


3 1761 11973898 7



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119738987>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 68

Thursday, November 1, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 68

Le jeudi 1^{er} novembre 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

**External Affairs
and
International Trade**

**Affaires étrangères
et du
Commerce extérieur**

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), an examination of the Canada-U.S.-Mexico trade negotiations

CONCERNANT:

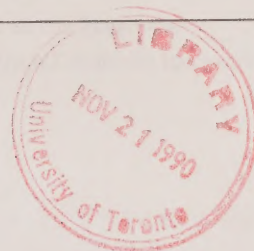
Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, étude des négociations commerciales Canada-É.U.-Mexique

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairman: Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Charles Robert

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidente: Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Charles Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 1, 1990
(82)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 9:37 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

Members of the Committee present: David Barrett, John Bosley, Walter Van De Walle.

Acting Members present: Girve Fretz for John Reimer, Christine Stewart for Francis LeBlanc.

In attendance: From the Library of Parliament: Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Jean-François Bence, Michael Kalnay, Bob Miller, Consultants.

Witness: From the Department of External Affairs and International Trade: Donald W. Campbell, Deputy Minister for International Trade and Associate Under-Secretary of State for External Affairs.

In accordance with Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of Canada-U.S.-Mexico trade negotiations and other questions of international trade.

The witness made a statement and answered questions.

At 10:51 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING
(83)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 4:10 o'clock p.m. this day, in Room 112-N, Centre Block, the Acting Chairman, John Reimer, presiding.

Members of the Committee present: John Reimer, Walter Van De Walle.

Acting Members present: Girve Fretz for Marcel R. Tremblay, Diane Marleau for Francis LeBlanc, Bob Speller for Lloyd Axworthy, David Stupich for David Barrett.

Other Member present: Ralph Ferguson.

In attendance: From the Library of Parliament: Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Jean-François Bence, Michael Kalnay, Bob Miller, Consultants.

Witnesses: From the Conference Board of Canada: Ranga Chand, Director, International Business Research Centre. *From the Institute for International Economics:* Jeffrey J. Schott, Research Fellow. *From the University of Montreal:* Rodrigue Tremblay, Professor of International Economics.

In accordance with Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of Canada-U.S.-Mexico trade negotiations and other questions of international trade.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 1^{er} NOVEMBRE 1990
(82)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 9 h 37, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Bosley (*président*).

Membres du Comité présents: David Barrett, John Bosley, Walter Van De Walle.

Membres suppléants présents: Girve Fretz remplace John Reimer; Christine Stewart remplace Francis LeBlanc.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Jean-François Bence, Michael Kalnay et Bob Miller, consultants.

Témoin: Du ministère des Affaires extérieures et du commerce extérieur: Don Campbell, sous-ministre, Commerce extérieur, et sous-secrétaire d'Etat associé pour les Affaires extérieures.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'examen des négociations commerciales Canada-É.-U.-Mexique et d'autres aspects du commerce international.

Le témoin fait un exposé et répond aux questions.

À 10 h 51, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(83)

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 16 h 10, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Reimer (*président suppléant*).

Membres du Comité présents: John Reimer et Walter Van De Walle.

Membres suppléants présents: Girve Fretz remplace Marcel R. Tremblay; Diane Marleau remplace Francis LeBlanc; Bob Speller remplace Lloyd Axworthy; David Stupich remplace David Barrett.

Autre député présent: Ralph Ferguson.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Jean-François Bence, Michael Kalnay et Bob Miller, consultants.

Témoins: Du Conference Board of Canada: Ranga Chand, directeur, Centre international de recherches. *De l'Institute for International Economics:* Jeffrey J. Schott, chercheur. *De l'Université de Montréal:* Rodrigue Tremblay, professeur titulaire de finances internationales.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'examen des négociations commerciales Canada-É.-U.-Mexique et d'autres aspects du commerce international.

The witnesses separately made statements and answered questions.

At 5:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Charles Robert

Clerk of the Committee

Les témoins font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 17 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Robert

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, November 1, 1990

• 0936

The Chairman: Order, please.

This morning we continue on the North American free trade agreement with Don Campbell, Louise Frechette, and Bob Clark from the Department of External Affairs. Don, are you going to make an opening statement?

Mr. Donald W. Campbell (Deputy Minister for International Trade, and Associate Under Secretary for External Affairs): I do not have any prepared remarks, but I could make a couple of comments if you would like, Mr. Chairman.

The Chairman: All right. Why not tell us the status from a technical point view? You have already had a meeting or two, have you not?

Mr. Campbell: We have had one meeting.

First, let me introduce Louise Frechette, who is the Assistant Deputy Minister in the Department of External Affairs and International Trade responsible for Latin America—she is freshly returned from Mexico; last night, as a matter of fact—and Bob Clark, who has been placed in charge of the co-ordination unit established in the Department of External Affairs and International Trade to deal with the Canada-U.S.A.-Mexico trade agreement issue. He also is a long-standing trade policy hand in the department, who has served in Mexico, and most recently was the Director of the Canada-U.S. Free Trade Policy Division in the department.

Mr. Crosbie has appeared before you and has outlined for you the reasons for the decision on the part of the Government of Canada to involve itself in the discussions taking place that could lead or would lead to a North American free trade area.

I have a couple of comments on the process. The three governments have agreed that there will be a consultative process. That commenced about 10 days ago with the first meeting between the three countries. The purpose of that consultative process is to explore the possible parameters and scope of a North American free trade agreement on a trilateral basis. It is expected that consultative process will carry through at least into the early spring. No negotiations would take place until probably June 1991, when the U.S. fast-track process, which I would also be prepared to comment on if people are interested, will have presumably completed its review.

• 0940

I might mention a couple of principles upon which we are operating in this consultative process. First, we are engaged in a trilateral discussion with a view to the development of a North American free trade area. Secondly, in this consultative process we are not engaged in any discussion that would reopen the Canada-U.S. Free Trade Agreement. That is the position taken by Canada, it is the position taken by the United States, and it is a position that

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 1^{er} novembre 1990

Le président: La séance est ouverte.

Nous reprenons ce matin l'étude relative à l'Accord de libre-échange nord-américain, et nos témoins sont Don Campbell, Louise Frechette et Bob Clark, d'Affaires extérieures Canada. Don, avez-vous une allocution d'ouverture à faire?

M. Donald W. Campbell (sous-ministre, Commerce extérieur, et sous-secrétaire associé, Affaires extérieures): Je n'ai pas préparé d'allocution, mais si vous le voulez, monsieur le président, je pourrais faire certaines observations.

Le président: Très bien. Pourquoi ne pas nous faire une mise au point sur le plan technique? Vous avez déjà eu une ou deux réunions, n'est-ce pas?

M. Campbell: Nous avons eu une réunion.

Permettez-moi tout d'abord de vous présenter Louise Frechette, sous-ministre adjoint, Affaires extérieures et Commerce extérieur, secteur de l'Amérique latine, qui est rentrée hier soir même du Mexique, et Bob Clark, qui est à la tête du groupe de coordination créé au sein d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada pour l'accord éventuel de libre-échange Canada—États-Unis-Mexique. Il s'occupe depuis longtemps de la politique commerciale au ministère, il a été en poste au Mexique et était tout récemment directeur de la Direction des politiques commerciales et économiques avec les États-Unis au ministère.

M. Crosbie a comparu devant vous et vous a dit pour quelles raisons le gouvernement du Canada avait décidé de participer à des discussions qui pourraient mener à la ratification d'un accord de libre-échange nord-américain.

J'ai quelques observations à faire relativement au processus. Les trois gouvernements ont décidé en effet d'établir un processus de consultation qui a débuté il y a une dizaine de jours, lorsque les trois pays se sont rencontrés pour la première fois. Ce processus a pour but d'étudier les paramètres éventuels et la portée d'un accord de libre-échange trilatéral à l'échelle de l'Amérique du Nord. On s'attend à ce que ce processus de consultation dure au moins jusqu'au début du printemps. Il faudra probablement attendre juin 1991 pour amorcer les négociations, dès que sera terminée l'étude de la procédure d'autorisation accélérée des États-Unis, dont je suis prêt à vous parler si cela intéresse quelqu'un.

J'aimerais tout d'abord vous dire de quelle façon se déroule ce processus de consultation. Tout d'abord, ces discussions trilatérales ont pour but d'élaborer un accord de libre-échange nord-américain. Ensuite, il n'est pas question de rouvrir les négociations pour ce qui est de l'Accord de libre-échange conclu entre le Canada et les États-Unis. Ces deux pays y tiennent beaucoup, et le Mexique s'en dit ravi. Comme je l'ai dit, au cours de ce processus de consultation,

[Text]

is highly agreeable to Mexico. As I have said, the consultative process will examine the scope and the shape and the procedures that could be involved in such an agreement.

A third principle, I guess, is that we will be keeping very much in mind the ongoing work of the Uruguay Round, and in those discussions the fruits—hopefully there will be some harvest from the Uruguay Round in spite of the current difficulties—will be very much kept in mind as we discuss the various issues, which of course are the same set of issues that are being discussed in the context of the Uruguay Round.

The Chairman: When you say trilaterals, do you mean as opposed to a series of bilaterals?

Mr. Campbell: Yes. We want to see what the parameters of a trilateral agreement involving all three countries would be.

The Chairman: What is the difference between a consultative process and negotiations?

Mr. Campbell: First of all, in the United States there cannot be negotiations under the fast-track process until the U.S. Congress has had a 60-working-day period for both the House and the Senate to review the intention of the President to engage in a free trade agreement. If the Congress approves his intention to enter into negotiations, the fast-track process then permits the President to return to the Congress with a completed agreement, which must be voted either up or down without amendment, as was the case with the Canada-U.S. agreement.

This becomes quite complicated. Some of you will have seen the letter President Bush sent to the Congress. This letter indicated that the President of the United States intended to enter into negotiations with Mexico for a free trade agreement. It also indicated that Canada had indicated an interest in involving itself in those discussions and that Congress would be kept advised of that process. The letter does make it very clear that the three governments are interested in a trilateral agreement encompassing, basically, all trade in goods and services, investment and intellectual property among the three countries.

One of the peculiarities of the U.S. fast-track process is that the President is required to notify in advance, is it were, his intention to enter into bilateral negotiations. He is not required to provide that advance notification for multilateral agreements. As in the case of the MTN, he must bring the completed agreement under the fast-track process to Congress only for up or down approval.

I do not think the drafters of the fast-track legislation envisaged a trilateral agreement, but the U.S. administration has taken the position that, legally speaking, a trilateral agreement does not in itself require fast-track approval. However, it is obvious that if one is discussing a trilateral agreement, Congress needs to be apprised and consulted on that issue, and that is the reason for the specific nature of that letter.

[Translation]

nous allons voir le genre de forme que cet accord pourrait prendre et quelles seront les procédures nécessaires.

Et en dernier lieu, nous aurons toujours à l'esprit les discussions relatives à l'Uruguay Round, qui, espérons-le, porteront fruit en dépit des difficultés courantes, car nous entendons discuter nous-mêmes le même ensemble de problèmes.

Le président: Vous parlez de discussions trilatérales par opposition à des discussions bilatérales?

M. Campbell: En effet. Nous voulons voir ce que seraient les paramètres d'un accord trilatéral signé par les trois pays.

Le président: Quelle différence y a-t-il entre un processus de consultation et des négociations?

M. Campbell: Tout d'abord, aux États-Unis, il ne peut pas y avoir de négociations en vertu de la procédure d'autorisation accélérée avant que la Chambre des représentants et le Sénat n'aient eu 60 jours ouvrables pour examiner l'intention du président de signer un accord de libre-échange. Si le Congrès approuve l'intention du président, en vertu des modalités du processus d'autorisation accélérée, le président peut alors présenter au Congrès un accord en bonne et due forme que le Congrès approuvera ou rejettera sans amendement, comme cela s'est fait pour l'Accord de libre-échange conclu entre le Canada et les États-Unis.

C'est une procédure complexe. Certains d'entre vous ont lu la lettre que le président Bush a adressée au Congrès, dans laquelle il indiquait son intention d'amorcer des négociations avec le Mexique en vue de signer un accord de libre-échange. Cette lettre précisait également que le Canada avait manifesté le désir de participer à ces discussions et que le Congrès serait tenu au courant. La lettre indique très nettement que les trois gouvernements souhaitent conclure un accord trilatéral qui couvre essentiellement tous les échanges de biens et de services entre les trois pays ainsi que les investissements et la propriété intellectuelle.

La procédure américaine d'autorisation accélérée a pour caractéristique d'exiger que le président signale d'avance son intention d'entamer des négociations bilatérales, mais s'il s'agit d'accords multilatéraux, cette exigence disparaît. Comme dans le cas des négociations commerciales multilatérales, il doit soumettre l'accord final au Congrès, qui l'approuve ou le rejette.

Je ne pense pas que les auteurs de la loi relative à la procédure d'autorisation accélérée avaient envisagé la possibilité d'un accord tripartite, mais le gouvernement américain a décidé qu'un tel accord ne tombait pas sous le coup de cette loi. Cependant, il est évident que s'agissant d'un accord trilatéral, il est nécessaire d'informer et de consulter le Congrès, et c'est la raison de la nature spécifique de cette lettre.

The Chairman: I am sure we will come back to this.

Le président: Je suis certain que nous y reviendrons.

[Texte]

Mrs. Stewart (Northumberland): I have a few questions about the parameters and scope of the consultative process. I would be interested to know specifically what each of the parties have on the table. We know, for example, that Mexico has said oil will not be on, and I wonder if that was part of your discussions. At your first meeting in Houston, were labour interests discussed? Can you tell us something a little more specifically about agriculture and its being on the table.

You said that one of the principles would be no opening of the FTA and that the U.S. and Canada both agreed to that. But it is clear to me that in some circumstances it might be in Canada's best interests to open the FTA. I do not know. I am not saying that is necessarily so, but depending on the bilateral U.S.-Mexican agreement, that might be possible. Was the process of how that might occur discussed?

Mr. Campbell: If I could respond to your first question, the question of what is on the table and not on the table has a very familiar ring from previous negotiations. I would simply say that the nature of the discussion has not been like that.

What we have agreed to do, what the President indicated from an American perspective to Congress, what we have said from our point of view, and what the Mexicans have said is that we are interested in a trade agreement among the three countries that would basically cover trade in goods and in services and deal with investment and intellectual property, which was not covered in the Canada-U.S. Free Trade Agreement but is a subject in the MTN rounds.

Our collective purpose in doing this is to build an agreement that would create a free trade area in North America and that would be compatible with the GATT. Article 24 of the GATT stipulates that if one is going to enter into free trade arrangements one must basically cover all trade in goods and services as a general principle, and that is what we were doing.

The first round of discussion we have had has been a very exploratory kind of discussion. We have talked about some of the basic issues that would be involved in any free trade agreement, basically trading goods, border measures, the whole question of tariff reduction and tariff elimination. We have talked briefly about sectoral issues such as agriculture. We have talked about investment and we have talked about dispute settlement, but we have not reached the stage where positions are being adopted in terms of what is on or what is not on the table.

Mrs. Stewart: Will that be part of the consultative process as it continues through to next spring?

Mr. Campbell: On the consultative process, in a sense it is a funnelling kind of process to see what area... I talked about what the scope of an agreement would be, what the scope of an agreement would be that would be compatible with article 24 of the GATT, and what kind of scope you would have that would have a balance of interest for all parties.

[Traduction]

Mme Stewart (Northumberland): J'ai quelques questions à vous poser sur les paramètres et la portée du processus de consultation. J'aimerais savoir ce que chaque joueur a mis exactement sur la table. Par exemple, nous savons que le Mexique a refusé de mettre le pétrole sur la table, et je me demandais si vous aviez abordé cette question lors de vos discussions. Lors de votre première réunion à Houston, avez-vous discuté des questions de main-d'oeuvre? Pouvez-vous nous en dire un peu plus sur l'agriculture et si cette question est sur la table?

Vous avez dit qu'un des principes était de ne pas toucher à l'ALE et que les États-Unis et le Canada étaient d'accord sur ce principe. Pourtant, il me semble évident que dans certaines circonstances, retoucher l'ALE pourrait servir les intérêts du Canada. Je ne sais pas. Je ne dis pas que c'est nécessairement ainsi, mais l'accord bilatéral américano-mexicain peut faire que cela soit possible. Avez-vous discuté de cette éventualité?

M. Campbell: J'aimerais commencer par votre première question. Cette question de savoir ce qui est et ce qui n'est pas sur la table nous rappelle fortement les négociations précédentes. Je dirais simplement que la nature de cette discussion est très différente.

Le président au Congrès, les Mexicains et nous-mêmes avons dit qu'un accord commercial entre les trois pays qui couvrirait pour l'essentiel les échanges de biens et de services, les investissements et la propriété intellectuelle, qui n'étaient pas couverts dans l'Accord de libre-échange canado-américain, mais sur la table des négociations commerciales multilatérales, nous intéresse.

Notre objectif collectif est de conclure un accord qui crée une zone de libre-échange en Amérique du Nord et qui respecte le GATT. L'article 24 du GATT stipule qu'en cas d'entente de libre-échange, il faut, c'est le principe général, inclure tous les échanges de biens et de services, et c'est ce que nous faisons.

La première ronde de discussions a été très exploratoire. Nous avons discuté de certaines questions fondamentales à tout accord de libre-échange, les échanges de biens, les mesures frontalières, toute la question de la réduction et de l'élimination des barrières douanières. Nous avons discuté brièvement de certains secteurs, comme l'agriculture. Nous avons discuté des investissements et du règlement des conflits, mais nous n'avons pas atteint l'étape où les positions sont arrêtées sur ce qui est et ce qui n'est pas sur la table.

Mme Stewart: Cela fera-t-il partie du processus de consultation qui se poursuivra jusqu'au printemps prochain?

M. Campbell: Cette étape de la consultation est un exercice préalable... Nous avons réfléchi à la portée de l'accord, à sa compatibilité avec l'article 24 du GATT, à sa portée dans la perspective de servir au mieux et de manière équilibrée les intérêts de toutes les parties.

[Text]

In response to your second question, we have indicated we are not there to renegotiate the Free Trade Agreement. The American position is the same, so we are not there reopening the provisions of the Canada-U.S. FTA.

• 0950

As Mr. Crosbie indicated to this committee, if at the end of that process there are benefits that would favour some change to the Canada-U.S. Free Trade Agreement, we are obviously not going to reject that at the start. The basic principle is that we are not reopening the Canada-U.S. Free Trade Agreement, but we are developing a trilateral North American free trade agreement that will stand on its own.

Mrs. Stewart: How much ability does Canada have to influence what is going to happen? If the U.S. and Mexico begin to come to an agreement that jeopardizes the health of Canada sectorally or in any way, do we have an opportunity to...?

Mr. Campbell: Canada is a full participant at the table and has its influence as one of the full three parties. Canada, as with the other two parties, has the right to say yes, the right to say no, the right to involve itself and the right to withdraw.

Mrs. Stewart: But have the rules been set out or are they being laid out in the consultative process to give some impact to Canada's yes or no in the process? From what I have heard to date, I have the sense that Canada is really an observer who has the opportunities to say yes or no, but where are the teeth?

Mr. Campbell: Canada in no way, shape or form is an observer. We are there as a full participant. If it moves to negotiation process, we will be there at a three-sided negotiation process. If the decision following the consultative process on the part of all three parties is to proceed on that basis, we will have every bit as much a voice on all issues as either of the other two parties.

Mr. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca): Mr. Campbell, I am a little bit confused, but it does not take much to do that. First of all, I would like to know what letter are you referring to when you state that we want to discuss things including cultural property. You mention a letter.

Mr. Campbell: I never mentioned cultural property. I mentioned intellectual property.

Mr. Barrett: Yes. What letter are you referring to? Have we sent a letter saying—

Mr. Campbell: When I referred to a letter, I said that the President of the United States has written to Congress indicating that the United States is interested in an agreement that would cover trade in goods and services, investment, and intellectual property. The Canadian position, as expressed to the United States, has been that we are interested in an agreement that would cover trade in goods, trade in services, and that would cover issues of investments and intellectual property as well, which as I mentioned is an ongoing discussion where there are strong Canadian interests at play.

[Translation]

Pour répondre à votre deuxième question, nous avons indiqué que nous n'étions pas là pour renégocier l'Accord de libre-échange. La position des Américains est la même. Nous ne sommes pas là pour rouvrir les dispositions de l'ALE canado-américain.

Comme M. Crosbie l'a indiqué à votre comité, si à la fin de cet exercice nous constatons des avantages à certaines modifications de l'Accord de libre-échange canado-américain, il est évident que nous ne refuserons pas. Le principe de base reste qu'il ne s'agit pas d'une réouverture de l'Accord de libre-échange canado-américain, mais d'une tentative indépendante d'accord de libre-échange nord-américain sur une base trilatérale.

Mme Stewart: Quelle influence peut exercer le Canada? Si les États-Unis et le Mexique concluent un accord mettant en danger certains secteurs de l'économie canadienne, pouvons-nous...?

Mr. Campbell: Le Canada est un participant plein et entier à la table et jouit de la même influence que les autres. Le Canada, tout comme les deux autres intéressés, a le droit de dire oui, le droit de dire non, le droit de participer et le droit de s'abstenir.

Mme Stewart: Les règles ont-elles été fixées ou sont-elles fixées dans le processus de consultation de sorte à donner un certain impact au oui ou au non canadien dans le processus? D'après ce que j'ai pu entendre jusqu'à présent, j'ai l'impression que le Canada ne joue qu'un rôle d'observateur qui a la possibilité de dire oui ou non, mais quel est son poids réel?

Mr. Campbell: Le Canada ne joue en aucune manière un simple rôle d'observateur. Nous sommes présents comme participant plein et entier. S'il y a passage à la négociation, nous participerons à ce processus de négociation qui sera tripartite. Si la décision prise par les trois parties suivant le processus de consultation est de procéder sur cette base, notre voix aura autant de poids sur toutes les questions que n'importe laquelle des deux autres parties.

Mr. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca): Monsieur Campbell, je suis un peu perdu, mais j'avoue qu'il ne faut pas grand-chose pour me perdre. Tout d'abord, j'aimerais savoir de quelle lettre vous parlez lorsque vous dites que nous voulons discuter de certaines choses, y compris la propriété culturelle. Vous avez parlé d'une lettre.

Mr. Campbell: Je n'ai jamais parlé de propriété culturelle. J'ai parlé de propriété intellectuelle.

Mr. Barrett: Oui. De quelle lettre parlez-vous? Avons-nous envoyé une lettre disant...

Mr. Campbell: Lorsque j'ai parlé d'une lettre, j'ai dit que le président des États-Unis avait écrit au Congrès pour lui indiquer que les États-Unis s'intéressaient à un accord qui couvrirait les échanges de biens et de services, les investissements et la propriété intellectuelle. La position canadienne, telle qu'elle a été exprimée aux États-Unis, est qu'un accord qui couvrirait l'échange de biens et de services, les questions d'investissements ainsi que la propriété intellectuelle, qui, comme je l'ai dit, font l'objet d'une discussion permanente dans laquelle sont en jeu de forts intérêts canadiens, nous intéresse.

[Texte]

Mr. Barrett: We have written this in a letter, then—

Mr. Campbell: I think you are referring to a different letter.

Mr. Barrett: Are there are two letters here?

Mr. Campbell: I am talking about a letter from the President—

Mr. Barrett: Right. Then the second thing you said was that we are interested in A, B, C, D plus intellectual. Did we put that in a letter to the President?

Mr. Campbell: We have informed the United States administration that our interest is in a North American free trade area that would include trade in goods and services, investment and intellectual property.

Mr. Barrett: And intellectual property. Did we put that in writing to somebody in the United States and Mexico? Was this just a coffee cup conversation?

Mr. Campbell: No, we have indicated in writing, to the President of Mexico and to the President of the United States of America, our interest in consultations that would lead to a negotiation for a North American free trade area.

Mr. Barrett: Including the words “intellectual property”?

Mr. Campbell: I am not sure exactly what the letter said.

Mr. Barrett: But you did mention twice—

Mr. Campbell: No, I am told that it is not mentioned in the letter.

Mr. Barrett: Why would you mention intellectual property if it is not in writing?

Mr. Campbell: Because that will be part of the discussions.

Mr. Barrett: Mr. Chairman, could we get a copy of that letter?

• 0955

Mr. Campbell: I will have to take that under advisement.

The Chairman: Yes, I appreciate that you will have to do that. Let me suggest to you that you may want to produce that letter simply because it will look rather peculiar if we can have a copy of the American President's letter to Congress but not the Canadian minister's letter.

Mr. Barrett: Yes, because the President's is available to me. They will send me a copy of that letter.

The Chairman: It would not surprise me if Mr. Barrett were to make an issue of that at some point.

Mr. Barrett: Certainly. No, just now, this morning. You do not have to wait for any other time. I am making it an issue right now. If it is not clear, Mr. Chairman—

Mr. Campbell: I am sure we could make the letter available to the committee.

Mr. Barrett: I do not wish to make an issue of it. It is just that the U.S. mail obviously is faster than the Canadian mail.

[Traduction]

M. Barrett: Nous avons donc écrit cela dans une lettre. . .

M. Campbell: Je crois que vous voulez parler d'une lettre différente.

M. Barrett: Y a-t-il deux lettres?

M. Campbell: Je parle d'une lettre envoyée par le président. . .

M. Barrett: Très bien. Deuxièmement, vous avez dit qu'un accord couvrant A, B, C, D, plus la propriété intellectuelle, nous intéresse. Est-ce que nous avons mis cela dans une lettre au président?

M. Campbell: Nous avons informé l'administration américaine de notre intérêt pour une zone de libre-échange nord-américaine qui couvrirait les échanges de biens et de services, les investissements et la propriété intellectuelle.

M. Barrett: Et la propriété intellectuelle. Est-ce que nous l'avons mis par écrit et envoyé à quelqu'un aux États-Unis et au Mexique? Était-ce une simple conversation de pause café?

M. Campbell: Non, nous avons indiqué par écrit au président du Mexique et au président des États-Unis d'Amérique notre intérêt pour des consultations qui mèneraient à la négociation d'une zone de libre-échange nord-américaine.

M. Barrett: Y compris les mots «propriété intellectuelle»?

M. Campbell: Je ne suis pas certain du contenu exact de cette lettre.

M. Barrett: Mais pourtant vous avez dit deux fois. . .

M. Campbell: Non, on me dit qu'il n'en est pas question dans cette lettre.

M. Barrett: Pourquoi parlez-vous de propriété intellectuelle si cela ne figure pas par écrit?

M. Campbell: Parce que cela entrera dans les discussions.

M. Barrett: Monsieur le président, pourrions-nous avoir une copie de cette lettre?

M. Campbell: Je vais m'informer.

Le président: Oui, je crois que ce serait une bonne chose. Vous trouverez peut-être souhaitable de communiquer cette lettre simplement parce qu'autrement il semblera assez bizarre que nous puissions avoir une copie de la lettre du président américain au Congrès, mais pas de la lettre du ministre canadien.

M. Barrett: Oui, parce que je peux avoir celle du président. Ils m'en enverront une copie.

Le président: Cela ne m'étonnerait pas que M. Barrett finisse par en faire une affaire.

M. Barrett: Certainement. Non, maintenant, ce matin. Vous n'aurez pas à attendre. J'en fais une affaire maintenant. Si ce n'est pas clair, monsieur le président. . .

M. Campbell: Je suis certain que nous pourrions communiquer cette lettre au comité.

M. Barrett: Je ne souhaite pas en faire une affaire. Simplement, le courrier américain semble marcher plus vite que le courrier canadien.

[Text]

Mr. Campbell: I am not convinced of that.

Mr. Barrett: Well, I would like a copy of that letter, Mr. Chairman, without making an issue of it.

The Chairman: We will try.

Mr. Barrett: But if I do not get a copy of the letter, I will make an issue of it.

The Chairman: I could hear that coming somehow. That line of questioning suggested to me that was where you were going.

Mr. Barrett: You are on the target there, Mr. Chairman.

I anticipate a copy of the letter, and the intellectual property is understood to be discussed, as you perceive it, as ongoing rather than attached specifically to our participation in a trilateral discussion.

Mr. Campbell: I am not sure I understand your question. Let me put it this way. We have not made the discussion of intellectual property a condition of our participation in a North American free trade area. Indeed, the consultative process may indicate that is a scenario that will not—

The Chairman: Or the exclusion of it.

Mr. Campbell: Or the exclusion of it.

Mr. Barrett: Okay. We have not made that as a condition, but it may be the position of the President of the United States to get congressional approval for fast-tracking the process that he has an understanding in the request for fast-tracking that we will put intellectual property on the table as well.

Mr. Campbell: I would describe that—you will have to read the President's letter for yourself—as a U.S. objective, not as a U.S. condition.

Mr. Barrett: Ergo, one sceptic could suggest that there will be a condition for fast-tracking and that condition will be the United States saying that it wants to talk about intellectual property if Canada is to be at the table. Therefore I ask you this question: if the United States gets clearer in this exchange of letters that a condition of Canada participating in these discussions is that intellectual property has to be on the table, what are your instructions as to our position—

Mr. Campbell: That is the not the nature of the fast-track process. The nature of the fast-track process is that the President has indicated his intention to negotiate a free trade agreement with Mexico. He has said that it is his objective to include trade in goods and services, investment, and intellectual property. The response of Congress will be that he is authorized to proceed with the negotiations or not to proceed with the negotiations. It is not a process of attaching a set of conditions on the nature of those negotiations. That will obviously be a subject of consultation between the U.S. Congress and the President in the course of those negotiations.

Mr. Barrett: I understand clearly what the answer is, but I do not think you understand what my question is. Congressmen will get the letter. Congressmen have to make a decision on the letter, and in the letter will be the

[Translation]

M. Campbell: Je n'en suis pas convaincu.

M. Barrett: J'aimerais avoir une copie de cette lettre, monsieur le président, sans en faire une affaire.

Le président: Nous essaierons.

M. Barrett: Mais si je n'ai pas de copie de cette lettre, j'en ferai une affaire.

Le président: Je m'en doutais. Vos questions me le laissent présager.

M. Barrett: Vous ne vous trompiez pas, monsieur le président.

J'attends donc une copie de cette lettre; selon votre interprétation, la propriété intellectuelle fera l'objet de discussions continues plutôt que de discussions spécifiquement rattachées à notre participation à ces consultations trilatérales.

M. Campbell: Je ne suis pas certain de comprendre votre question. Voici les faits. Nous n'avons pas fait de la discussion de la propriété intellectuelle une condition de notre participation à une zone de libre-échange nord-américaine. Il est même possible que le processus de consultation indique que c'est un scénario qui ne... .

Le président: Ou son exclusion.

M. Campbell: Ou son exclusion.

M. Barrett: Bien. Ce n'est pas une condition sine qua non, mais il est possible que le président des États-Unis, pour obtenir du Congrès qu'il approuve l'accélération du processus, lui dise que nous avons également mis sur la table la propriété intellectuelle.

M. Campbell: Je décrirais cela—lisez vous-même la lettre du président pour en juger—comme un objectif américain, et non pas comme une condition américaine.

M. Barrett: Quoi qu'il en soit, les sceptiques pourront dire qu'il y aura une condition attachée à cette accélération du processus, et cette condition sera que les États-Unis disent qu'ils veulent parler de la propriété intellectuelle si le Canada veut participer. Je vous pose donc la question suivante: s'il devient de plus en plus clair dans cet échange de lettres que la participation du Canada à ces discussions dépend de la mise sur la table de la propriété intellectuelle, quelles sont vos instructions quant à notre position... .

M. Campbell: Ce n'est pas la nature du procédé accéléré. La nature du procédé accéléré est que le président a indiqué son intention de négocier un accord de libre-échange avec le Mexique. Il a dit que son objectif était d'inclure les échanges de biens et de services, des investissements et la propriété intellectuelle. Le Congrès, en réponse, l'autorisera ou ne l'autorisera pas à procéder à ces négociations. Il ne s'agit pas d'accompagner la nature de ces négociations d'une série de conditions. De toute évidence, cela fera l'objet de consultations entre le Congrès américain et le président pendant la durée de ces négociations.

M. Barrett: Je comprends fort bien votre réponse, mais je ne crois pas que vous ayez compris ma question. Les membres du Congrès vont recevoir cette lettre. Il leur faudra prendre une décision sur le contenu de cette lettre, et dans

[Texte]

President's request for a discussion around intellectual property. If I am a Congressman, I understand by that letter that on the table will be intellectual property. Otherwise, it would not be specifically named. We agree on that.

Mr. Campbell: We agree on that.

Mr. Barrett: Therefore the approval of Congress will be on the specifics mentioned in the President's letter, which means—if anything less than this, I would be surprised—a tacit understanding that Canada is now prepared to talk on a trilateral basis about intellectual property.

I put this question to you: if the United States raises the question of intellectual property on the table because of the President's letter and the approval by Congress of his conditions in the letter, what is Canada's position? Do we say that intellectual property is on the table with Mexico and the United States?

Mr. Campbell: I indicated at the outset that in the trilateral negotiations Canada is prepared to discuss intellectual property, as we are in the multilateral trade negotiations.

• 1000

Mr. Barrett: In saying that, we are therefore opening an area as a precondition for our participating in trilateral talks, an area we have not yet resolved with the United States and we are under great pressure from the United States to open.

Mr. Campbell: We are absolutely not. We are absolutely not.

Mr. Barrett: Are we not? Then why are we—

Mr. Campbell: Being prepared to discuss an issue does not commit one to the resolution or the achievement of that issue.

Mr. Barrett: Let me put it in this context, Mr. Campbell. I do not intend to harass you, because you are doing a wonderful job, but I want to bring to your attention a statement made by a politician, a minister, Mr. Bouchard, who said at the press conference when the government announced it was going to do this: "We have to be at the table to protect our interests."

What interests are being threatened? What interests are being threatened in a bilateral discussion between the United States and Mexico? What specific interests are being threatened?

Mr. Campbell: I would describe it as pursuit of our interests, and if you want to dwell on intellectual property, a balanced agreement on protection of intellectual property is very much in Canada's interest.

Mr. Barrett: We already have it in the FTA. That is what we were told.

Mr. Campbell: Intellectual property is not covered in the Canada-U.S. Free Trade Agreement.

Mr. Barrett: No, we would not put it on the table. That is why it is not covered. Why are we—

Mr. Campbell: I am sorry, I am sorry. The subject of intellectual property was long debated in the context of the Canada-U.S. Free Trade Agreement.

[Traduction]

cette lettre se trouvera la demande du président pour une discussion sur la propriété intellectuelle. Si je suis membre du Congrès, je comprends par cette lettre que sur la table se trouve la propriété intellectuelle. Autrement, il n'y aurait pas de raison d'en parler en particulier. Nous sommes bien d'accord.

M. Campbell: Nous sommes d'accord.

M. Barrett: Par conséquent, l'approbation du Congrès se fera sur les détails mentionnés dans la lettre du président, ce qui veut dire—moins que cela me surprendrait—l'entente tacite que le Canada est maintenant disposé à parler sur une base trilatérale de propriété intellectuelle.

Je vous pose la question suivante: si les États-Unis abordent la question de la propriété intellectuelle à la table de négociation à cause de la lettre du président et de l'approbation par le Congrès de ses conditions énoncées dans cette lettre, quelle est la position du Canada? Disons-nous que la propriété intellectuelle est sur la table avec le Mexique et les États-Unis?

M. Campbell: J'ai indiqué au début que dans les négociations trilatérales, le Canada est disposé à discuter de la propriété intellectuelle, tout comme dans les négociations commerciales multilatérales.

M. Barrett: Ce disant, nous offrons l'ouverture d'une question comme préalable à notre participation aux discussions trilatérales, question que nous n'avons pas encore résolue avec les États-Unis et que les États-Unis nous pressent de mettre sur la table.

M. Campbell: Absolument pas.

M. Barrett: Non? Dans ce cas, pourquoi. . .

M. Campbell: Être prêt à discuter d'une question n'engage personne quant à sa solution.

M. Barrett: Remettons les choses en perspective, monsieur Campbell. Mon intention n'est pas de vous harceler, car vous faites un merveilleux travail, mais je tiens à attirer votre attention sur une déclaration faite par un politicien, un ministre, M. Bouchard, qui a dit durant la conférence de presse annonçant les intentions du gouvernement: «Il nous faut être à la table pour protéger nos intérêts.»

Quels intérêts sont menacés? Quels intérêts sont menacés par une discussion bilatérale entre les États-Unis et le Mexique? Quels intérêts particuliers sont menacés?

M. Campbell: Je parlerais de poursuite de nos intérêts, et si vous voulez revenir sur cette propriété intellectuelle, un accord équilibré sur la protection de la propriété intellectuelle est tout à fait dans l'intérêt du Canada.

M. Barrett: C'est déjà dans l'ALE. C'est ce qu'on nous a dit.

M. Campbell: La propriété intellectuelle n'est pas couverte par l'Accord de libre-échange canado-américain.

M. Barrett: Non, nous ne voulions pas négocier. C'est pourquoi ce n'est pas couvert. Pourquoi. . .

M. Campbell: Je m'excuse, je m'excuse. La question de la propriété intellectuelle a longuement été débattue dans le contexte de l'Accord de libre-échange canado-américain.

[Text]

Mr. Barrett: Correct.

Mr. Campbell: We did not come to a resolution on it.

Mr. Barrett: Right. There was no resolution. So why should we now be worried about protecting our interests when our interests, according to the government, were protected in the original FTA? Why does intellectual property have to show up now?

Mr. Campbell: Because our interest in not having other people attack our concerns about intellectual property are not protected in the bilateral agreement.

Mr. Barrett: Who would dare attack Canadian sovereignty in protecting intellectual interests in somebody else's bilateral discussions? If Mexico and the United States want to talk about Canada's intellectual property, they can talk about figs growing in British Columbia. They can talk until the wind turns blue, but we are a sovereign nation and we determine what we are going to do with our intellectual property. Why are we putting it in the President's words? They can talk about any damned thing they want; they can talk about me! And that is really reaching a low.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Campbell: The nature of the debate on intellectual property is not what we do with our intellectual property, it is what other people do with our intellectual property.

Mr. Barrett: But we have protections, I understood, by GATT, in other areas and everything else. Why are we being threatened now by bilateral talks? What is the minister—

Mr. Campbell: Intellectual property is not currently covered by the GATT. One of the major areas of discussion in the GATT is to try to come to a balanced agreement on protection of intellectual property. I would be very happy to send to you the two Canadian position papers that deal with this in some detail—

Mr. Barrett: All right, all right.

Mr. Campbell: —in the GATT context.

Mr. Barrett: What did Bouchard mean—

The Chairman: David, David. I am going to recognize someone else for a little while. I will come back to you—

Mr. Barrett: Just a last question. What did Bouchard mean when he said we have to protect our interests? What interests do we have to protect by being there?

Mr. Campbell: We have a great number of interests to protect and pursue in the negotiation of a trilateral free trade agreement. We want to ensure that we have access, in the same way that the United States does, to a Mexican market of 85 million people, rapidly growing, rapid economic growth, that we will have the same access as the United States will have through a free trade agreement, that we do have, for all of us, a similar long-term regime that will mean that investment flows in all three countries are on the same plane. There are a number of interests.

[Translation]

M. Barrett: C'est exact.

M. Campbell: Nous ne sommes pas arrivés à une résolution.

M. Barrett: C'est exact, il n'y a pas eu de résolution. Dans ce cas, pourquoi nous inquiéter de protéger nos intérêts quand nos intérêts, selon le gouvernement, sont protégés dans l'ALE? Pourquoi la propriété intellectuelle doit-elle de nouveau revenir sur le tapis?

M. Campbell: Parce que notre intérêt à ce que d'autres n'attaquent pas notre point de vue concernant la propriété intellectuelle n'est pas protégé dans l'accord bilatéral.

M. Barrett: Qui oserait attaquer la souveraineté du Canada, qui tient à protéger ses intérêts intellectuels dans des discussions bilatérales tenues par d'autres? Si le Mexique et les États-Unis veulent parler de la propriété intellectuelle canadienne, ils peuvent aussi parler de la culture des figues en Colombie-Britannique. Ils peuvent en parler jusqu'à plus soif, mais nous sommes une nation souveraine et nous déterminons le sort que nous réservons à notre propriété intellectuelle. Pourquoi le mettons-nous dans la lettre au président? Ils peuvent parler de tout ce qu'ils veulent; ils peuvent parler de moi! Ils auraient vraiment du temps à perdre.

Des voix: Oh!

M. Campbell: La nature du débat sur la propriété intellectuelle n'est pas ce que nous faisons avec notre propriété intellectuelle, c'est ce que d'autres font avec notre propriété intellectuelle.

M. Barrett: Mais nous avons des protections, je crois comprendre, par le GATT, dans d'autres juridictions, etc. Pourquoi sommes-nous maintenant menacés par ces discussions bilatérales? Qu'est-ce que le ministre. . .

M. Campbell: La propriété intellectuelle n'est pas actuellement couverte par le GATT. Un des principaux domaines de discussion du GATT est d'essayer de parvenir à un accord équilibré sur la protection de la propriété intellectuelle. Je me ferai un plaisir de vous envoyer les deux documents exposant la position canadienne en détail. . .

M. Barrett: Très bien, très bien.

M. Campbell: . . . dans le contexte du GATT.

M. Barrett: Qu'entendait M. Bouchard. . .

Le président: David, David. Je vais être obligé de donner la parole à quelqu'un d'autre. Je vous la redonnerai. . .

M. Barrett: Une dernière question. Que voulait dire Bouchard lorsqu'il a dit qu'il nous fallait protéger nos intérêts? Quels intérêts devons-nous protéger en étant là?

M. Campbell: Nous avons un grand nombre d'intérêts à protéger et à poursuivre dans la négociation d'un accord de libre-échange trilatéral. Nous voulons être assurés d'avoir accès de la même manière que les États-Unis à un marché mexicain de 85 millions d'habitants et qui grandit rapidement, à la croissance économique rapide, d'avoir le même accès que les États-Unis par le biais d'un accord de libre-échange, d'avoir, pour nous tous, un régime analogue à long terme signifiant que les mouvements des investissements dans les trois pays sont soumis aux mêmes règles. Il y a un certain nombre d'intérêts.

[Texte]

Mr. Barrett: We can do that by talking with Mexico directly. What do we need a trilateral discussion for?

The Chairman: Mr. Barrett, I will come back. We will get to you on a second round.

Mr. Barrett: Well, I am confused now!

The Chairman: No, you are not.

Mr. Barrett: The answers are confusing me.

The Chairman: No, you are not. That is a nice try.

Mr. Barrett: You have no idea how confused I am.

The Chairman: No, you are not. I have a very clear idea of how confused you are.

Mr. Van De Walle.

Mr. Van De Walle (St. Albert): I want to get back to the consultative process. I have a number of questions. Perhaps you would respond to them one by one.

As it stands right now, does the President of the United States have the authority to negotiate?

Mr. Campbell: No, the President does not yet have the authority to negotiate. He will have the authority to negotiate only following the completion of the fast-track process in the United States. As I indicated earlier, this is a very difficult issue to estimate accurately because it requires a 60-day process in both houses, and as you know, there are mid-term elections in the United States. Our expectation is that the President will have negotiating authority by about May or June of . .

• 1005

Mr. Van De Walle: There did not seem to be any urgency this summer but suddenly there is a great deal of urgency and there are deadlines to meet. What is your sense of all of this?

Mr. Campbell: I think the U.S.-Mexico discussions have proceeded more rapidly than first envisaged and that is due largely to Mexico's indication that it is prepared to negotiate a free trade agreement with the United States earlier than it had originally anticipated.

Our first impression and understanding was that process would take place in November or December of this year. In fact it took place in June of this year, so the pace of the process has quickened. I would not describe it as unduly hasty, it was just a decision by Mexico to move faster than they had originally anticipated.

Mr. Van De Walle: Mr. Campbell, can we really negotiate a comprehensive agreement without reopening the Free Trade Agreement? I am not too clear on just how you would go about that.

Mr. Campbell: The Canada-U.S. Free Trade Agreement governs the conduct of trade and services between Canada and the United States. What we are looking at in a trilateral agreement is to see what are the interests of Mexico, the United States and ourselves. We have indicated an interest in a very broad kind of agreement that would basically encompass all trade in goods and services.

[Traduction]

M. Barrett: Nous pouvons le faire en nous adressant directement au Mexique. Pourquoi une discussion trilatérale pour cela?

Le président: Monsieur Barrett, je reviendrai à vous plus tard. Vous aurez un deuxième tour.

M. Barrett: Je suis encore plus confus.

Le président: Non.

M. Barrett: Ces réponses me m'embrouillent.

Le président: Non. Bien essayé.

M. Barrett: Vous n'avez pas idée de ma confusion.

Le président: Non. J'ai une très bonne idée de votre confusion.

Monsieur Van De Walle.

M. Van De Walle (St-Albert): Je veux revenir sur ce processus de consultation. J'ai un certain nombre de questions à poser. Vous pourriez peut-être y répondre une par une.

Le président des États-Unis a-t-il actuellement le pouvoir de négocier?

M. Campbell: Non, le président n'a pas encore le pouvoir de négocier. Il n'aura le pouvoir de négocier qu'après l'achèvement du procédé d'autorisation accéléré aux États-Unis. Comme je l'ai indiqué tout à l'heure, c'est très difficile à estimer avec précision, car cela nécessite un débat de 60 jours dans les deux chambres et, comme vous le savez, il y a les élections de mi-mandat aux États-Unis. Nous estimons que le président aura ce pouvoir de négociation en mai ou en juin. . .

M. Van De Walle: Il ne semblait pas y avoir d'urgence cet été et, tout d'un coup, il semble qu'il y ait maintenant beaucoup d'urgence et des délais à respecter. Pourquoi, selon vous?

M. Campbell: Je crois que les discussions américano-mexicaines ont progressé beaucoup plus rapidement qu'il n'avait été envisagé au départ, et c'est en grande partie dû au Mexique, qui a indiqué être prêt à négocier un accord de libre-échange avec les États-Unis plus tôt qu'il ne l'avait anticipé au départ.

Nous pensions que cet exercice n'aurait pas lieu avant novembre ou décembre de cette année. En fait, il a eu lieu en juin, si bien que le rythme s'est accéléré. Je ne le qualifierais pas de précipitation induite, mais simplement de décision prise par le Mexique d'aller plus vite qu'il n'était prévu au départ.

M. Van De Walle: Monsieur Campbell, pouvons-nous réellement négocier un accord exhaustif sans rouvrir l'Accord de libre-échange? Je ne vois pas très bien comment vous pouvez le faire.

M. Campbell: L'Accord de libre-échange canado-américain régit la conduite des échanges et des services entre le Canada et les États-Unis. Un accord trilatéral doit servir les intérêts du Mexique, des États-Unis et du Canada. Nous avons indiqué notre intérêt pour un accord très général qui engloberait tous les échanges de biens et de services.

[Text]

We believe a trilateral agreement is both possible and desirable, and it would not necessarily overlap or impede the bilateral agreement. As I said earlier, if at the end of the day consequential improvements can be made to the Canada-U.S. agreement, we will have to look at it. However, it is far too early to engage in that kind of discussion right now. We are still examining and exploring the kinds of parameters all three parties would be interested in.

Mr. Van De Walle: I assume that if the U.S. and Mexico come to some understanding or agreement that we find detrimental or undesirable, we will walk away from it.

Mr. Campbell: We can always say no.

Mr. Fretz (Erie): Mr. Chairman, I want to pick up on Mr. Van De Walle's line of questioning.

Mr. Campbell, in your opening remarks you stated the three principles by which we are going to negotiate. The second principle was to not reopen the Free Trade Agreement between Canada and the United States. Does the United States understand that this is one of our principles? We know what our principles are, but do they understand them?

Mr. Campbell: The United States not only understands it, but it is a U.S. position as well. I referred earlier to a letter from the President to the Congress. In that letter the President states:

I want to emphasize that such trilateral consultations will not affect the continued validity of the existing free trade agreement with Canada.

• 1010

So it is not only a Canadian position, but the United States' position as well.

Mr. Fretz: What would you perceive to be the advantage, if any, for the United States to have Canada included? That needs some clarification, in my mind. Why would they not just go ahead and cut a deal with Mexico? How do you see the advantages for the United States to have Canada involved?

Mr. Campbell: I think the United States administration, like Canada, is truly interested in a genuine North American free trade area. That is a basic principle that the three governments have pursued and I think that is the basis of the American interest in Canada being involved in that agreement.

Mr. Fretz: In a broader context, I just started to read a book last night. I read it for only about 20 minutes and I had to quit because I was too tired; but I think it is going to be a fascinating book, so fascinating that I have forgotten its title. The title looked intriguing so I picked it up. In the opening remarks by the author I was reminded that capital knows no borders and flows freely.

Companies and business now look on a good part of the world and on the economy of the world in much the same way and are becoming more and more open, so the United States is trading with Europe and the United Kingdom, the trading bloc for which would be North America; then we have Japan and many of the emerging countries of the Pacific. The author cited in his book's opening remarks that Malaysia is now the world's largest exporter of microchips.

[Translation]

Nous croyons qu'un accord trilatéral est à la fois possible et souhaitable et qu'il n'est pas forcé qu'il double l'accord bilatéral ou qu'il le gêne. Comme je l'ai déjà dit tout à l'heure, si en fin de compte des améliorations conséquentes peuvent être apportées à l'accord canado-américain, nous les étudierons. Cependant, il est beaucoup trop tôt pour s'engager maintenant dans ce genre de discussion. Nous continuons à examiner et à chercher le genre de paramètres qui intéresseraient les trois parties concernées.

M. Van De Walle: Je suppose que si les États-Unis et le Mexique parviennent à une sorte d'entente ou d'accord qui nous semble néfaste ou non souhaitable, nous claquerons la porte.

M. Campbell: Nous pouvons toujours dire non.

M. Fretz (Érié): Monsieur le président, j'aimerais poursuivre les questions de M. Van De Walle.

Monsieur Campbell, dans vos remarques préliminaires, vous avez énoncé nos trois principes de négociation. Le deuxième étant de ne pas rouvrir l'Accord de libre-échange conclu entre le Canada et les États-Unis. Les États-Unis savent-ils que c'est un de nos principes? Nous connaissons nos principes, mais les comprennent-ils?

M. Campbell: Non seulement les États-Unis les comprennent, mais c'est également la position des États-Unis. J'ai parlé tout à l'heure d'une lettre du président au Congrès. Dans cette lettre, le président dit:

Je tiens à insister sur le fait que ces consultations trilatérales n'auront aucun effet sur la validité de l'accord de libre-échange conclu avec le Canada.

Ce n'est donc pas seulement la position du Canada, mais également celle des États-Unis.

M. Fretz: Quel serait selon vous l'avantage, s'il y en a un, pour les États-Unis à ce que le Canada soit inclus? A mon avis, cela nécessite quelques explications. Pourquoi ne concluent-ils tout simplement pas un accord avec le Mexique? Quels sont selon vous les avantages d'une participation du Canada pour les États-Unis?

M. Campbell: Je crois qu'une zone véritable de libre-échange nord-américaine intéresse vraiment l'administration américaine, tout comme le Canada. C'est un principe de base poursuivi par les trois gouvernements, et je crois que c'est la base de l'intérêt américain pour la participation du Canada à cet accord.

M. Fretz: Dans un contexte plus large, j'ai commencé à lire un livre hier soir. Je n'ai lu que pendant une vingtaine de minutes, et j'ai dû arrêter parce que j'étais trop fatigué; mais je crois que ce livre va être fascinant, si fascinant que j'en ai oublié le titre. Le titre m'a intrigué, et c'est la raison pour laquelle je l'ai pris. Dans sa préface, l'auteur m'a rappelé que les capitaux ne connaissent pas de frontières et se déplaçaient librement.

Les compagnies et les entreprises considèrent en grande partie le monde et l'économie du monde de la même manière et deviennent de plus en plus ouvertes, si bien que les États-Unis commerceront avec l'Europe et le Royaume-Uni, le bloc commercial équivalent de l'Amérique du Nord; ensuite, il y a le Japon et nombre des pays en développement du Pacifique. L'auteur disait dans sa préface que la Malaysia est maintenant le plus gros exportateur de microprocesseurs du monde.

[Texte]

In the broader context, is this why we are doing what we are doing? Is this the kind of thinking that motivates us to be a player, because we have seen the dramatic changes in trading in the world and businesses who will move headquarters and production facilities to many countries. It is perhaps a philosophic question, but I wonder if you would care to respond to that.

Mr. Campbell: A very fundamental Canadian trade policy objective has been and continues to be the pursuit of a multilateral trading system. This is what we are doing in the current Uruguay Round, in the multilateral trade negotiations through the GATT, to try to break down the barriers as a trading nation of all the industrialized countries, with the possible exception of Germany.

Canadian trade represents the highest proportion of our gross domestic product, and one job in three in Canada is dependent on trade, so it is exceedingly important to us. The more we are able to break down barriers, which were traditionally tariff barriers, more recently non-tariff barriers, the more it is in our interest to do so. So we are doing what we can in the context of the multilateral trading system.

At the same time it is clear that—and I hesitate to use the words “blocs”—trading areas are emerging. The European Community is, with Europe 1992, the single act of 1992, not only moving to a free trade area, a customs union area, but they obviously have something much more cohesive in mind. So a natural trading area has emerged from there.

At the same time, Japan has increasingly looked to Asia for its trading relationships and now trades more with Asia than with North America. That is a reversal of the situation of not very long ago. Of course, in the pursuit of the successful conclusion of the Free Trade Agreement with the United States, we decided we would try to enhance and secure our most important market. The discussion with Mexico is a fairly logical extension of that process. I think it is fair to say that it depends very much on how trading areas develop and evolve, and whether they are restrictive or are trade-enhancing. The experience we see today is that the trade areas can indeed be enhancing in terms of the relationships between them as well as within them, and very much in terms of globalization.

• 1015

We hear a great deal about globalization and competitiveness in the 1990s, but it is very much a fact of life. Not only does capital know no boundaries, but you can find products today that will have components from as many as 20 different countries included in them, and in a way it is very much governments trying to catch up with what is happening in the real world through the relaxation of barriers and through the opening up of markets. I guess one can contend that Canada, very dependent and very successful in its history on trade, historically largely through natural resources, but still very important natural resources, and very much moving into more knowledge-based industries, has a very important

[Traduction]

Est-ce ce contexte plus large qui nous incite à faire ce que nous faisons? Est-ce le genre de réalités qui nous motivent à participer, parce que nous avons constaté l'évolution spectaculaire des échanges commerciaux dans le monde et des entreprises qui déplacent leur siège et leurs installations de production d'un pays à l'autre? C'est peut-être une question philosophique, mais j'aimerais que vous essayiez d'y répondre.

M. Campbell: Un objectif fondamental de la politique commerciale canadienne est et continue à être la mise en place d'un régime d'échanges commerciaux multilatéraux. C'est ce que nous faisons actuellement à l'Uruguay Round, dans les négociations commerciales multilatérales du GATT, essayer de faire tomber les barrières de tous les pays industrialisés, à l'exception peut-être de l'Allemagne.

Les échanges commerciaux représentent la plus grosse proportion de notre produit intérieur brut, et un emploi sur trois au Canada dépend du commerce; c'est donc excessivement important pour nous. Plus nous arrivons à faire tomber les barrières qui étaient traditionnellement des barrières douanières, et plus récemment des barrières non douanières, plus nous servons nos intérêts. Nous faisons donc ce que nous pouvons dans le contexte du régime d'échanges commerciaux multilatéraux.

En même temps, il est clair que—et j'hésite à utiliser le terme «blocs»—des zones de commerce émergent. La Communauté européenne se dirige, avec l'Europe de 1992, l'acte unique de 1992, non seulement vers une zone de libre-échange, une zone d'union douanière, mais il est évident qu'ils pensent à quelque chose de beaucoup plus cohésif. Une zone naturelle d'échanges a donc émergé.

En même temps, le Japon s'intéresse de plus en plus à l'Asie pour ses relations commerciales et commerce maintenant plus avec l'Asie qu'avec l'Amérique du Nord. C'est un retournement de la situation qui prévalait il n'y a pas si longtemps. Bien entendu, dans la poursuite d'une conclusion réussie de l'Accord de libre-échange avec les États-Unis, nous avons décidé d'essayer de valoriser et de garantir notre marché le plus important. La discussion avec le Mexique est une extension assez logique de ce processus. Je crois qu'on peut dire que cela dépend énormément de la manière dont les zones commerciales se développent et évoluent, et de leur caractère restrictif ou compétitif. Nous constatons aujourd'hui que les zones commerciales s'améliorent en soi et sur le plan des liens entre elles, et beaucoup sur le plan de la mondialisation.

On parle beaucoup de mondialisation et de concurrence pour les années 90, mais ce sont vraiment déjà des réalités. Non seulement les capitaux n'ont plus de frontières, mais on peut aujourd'hui trouver des produits dont les composantes proviennent de 20 pays différents et, d'une certaine façon, ce sont bien davantage les gouvernements qui tentent de s'adapter aux nouvelles réalités par la réduction des obstacles au commerce et l'ouverture de leurs marchés. On peut affirmer que le Canada, qui a toujours compté sur le commerce et qui a toujours très bien réussi sur le plan commercial, en grande partie grâce à ses ressources naturelles, qui sont toujours très importantes, et qui s'oriente

[Text]

stake in all of that. That, I guess, is what we are all about in terms of the trade policy pursuits of the Canadian government.

The Chairman: Don, as you can imagine, many of us were intrigued when Gordon Ritchie had some concerns. That came as some surprise. Let me ask you in fairness a couple of the questions, put to you a couple of his concerns, and get you to tell us what you think.

He believed in effect that three bilaterals were a negotiating process that was manageable and that was perhaps more in our interest for two reasons, if I could paraphrase. One, he does not believe, as you seem to believe, that the Americans can in fact create a trilateral process without having to get congressional consent. That is why, if you go back to Mr. Bush's letters, they have some interesting technical language in them: "I will send a further or revised notice as appropriate. . . depending on the outcome of our consultations".

Are you satisfied that it is possible to avoid a congressional approval of a negotiation, of a trilateral process? That was certainly one of Gordon's concerns because, if I could paraphrase it again, it was the sense that the Congress tends to ratchet in advance in the fast-track approval process because they cannot do it later, because they have a one-up, one-down vote. His advice was: do not go through that again.

Second, the rules of origin concerns would, in his view, mandate it that we would be wiser to negotiate them directly with Mexico than in a trilateral.

Those were his concerns. I would appreciate your reaction to his thoughts.

Mr. Campbell: Obviously Gordon Ritchie can speak for himself. I think it is important not to get too hung up on form at this stage of the game. One can have wonderful debates on form. What I think is important and what we are pursuing in the consultative process is what the common substance of a North American free trade area would cover, and what would be involved in all of that. Our view has been, and remains, that this has to be done trilaterally, with each party fully involved and fully participating in all aspects of what everyone is talking about. That has been agreed, and that is what we are pursuing.

It is our view, on the basis of this—we will have seen what the consultative process brings—that it will become evident in the course of it that a trilateral arrangement is workable. If that does not prove workable for a variety of reasons, we have indicated that Mexico and the United States are free to pursue a bilateral route. We would have to take a decision at that time if that conclusion were to emerge, which I do not think is likely, on what we do vis-à-vis Mexico. Were one to

[Translation]

de plus en plus vers des industries davantage axées sur les connaissances, a des intérêts très importants à défendre dans toute cette affaire. C'est dans la défense de ces intérêts que s'inscrivent les efforts du gouvernement canadien en matière de commerce.

Le président: Don, comme vous pouvez l'imaginer, nombre d'entre nous ont été plutôt intrigués d'entendre Gordon Ritchie exprimer quelques inquiétudes. Cela nous a quelque peu surpris. Permettez-moi de vous poser deux ou trois questions, de vous exprimer une ou deux de ces craintes, et de vous demander ce que vous pensez de tout cela.

Il pense que trois ensembles de négociations bilatérales sont un processus de négociation qu'il peut être possible de gérer et qui serait peut-être à notre avantage pour deux raisons. Premièrement, il ne pense pas, comme vous, que les Américains peuvent mettre en place un processus trilatéral sans le consentement du Congrès. C'est pourquoi il y a certaines expressions techniques plutôt intéressantes dans les lettres de M. Bush, par exemple: «J'enverrai un autre avis ou un avis révisé, selon le cas. . . selon ce qui sera ressorti de nos consultations.»

Pensez-vous que l'on puisse se passer du consentement du Congrès à des négociations, à un processus trilatéral? C'était sûrement l'une des craintes de Gordon, si je peux l'exprimer ainsi, à savoir que le Congrès a tendance à déterminer les choses à l'avance dans le contexte de la procédure d'autorisation accélérée, parce que ce n'est pas possible plus tard, puisqu'il y a parfois des projets qui sont approuvés et d'autres qui sont rejetés. Il était d'avis qu'il ne fallait pas s'engager de nouveau dans ce processus.

Deuxièmement, les inquiétudes qu'il entretient au sujet des règles d'origine font en sorte qu'il serait, selon lui, plus sage de les négocier directement avec le Mexique que dans le cadre des négociations trilatérales.

Ce sont là ses craintes. Pouvez-vous nous faire quelques observations là-dessus?

M. Campbell: Il est évident que Gordon Ritchie a droit à son opinion. Il me paraît important de ne pas trop s'attacher à la forme à cette étape-ci. On pourrait avoir des discussions fort intéressantes sur la forme. L'important, pour l'instant, dans le processus de consultation, est de déterminer le contenu que pourrait avoir un accord de libre-échange nord-américain et ce que tout cela signifierait. Nous sommes d'avis, depuis le départ, et nous n'avons pas changé d'idée depuis, que cela doit être fait d'une manière trilatérale, chacune des parties participant pleinement à tous les aspects de tout ce qui est discuté. C'est là-dessus que nous nous sommes entendus, et c'est le but que nous poursuivons.

Partant de cela, nous sommes d'avis—nous aurons alors vu ce qui sera ressorti du processus de consultation—qu'il deviendra évident qu'un accord trilatéral est possible. S'il arrivait que ce ne soit pas possible, pour toutes sortes de raisons, nous avons indiqué que le Mexique et les États-Unis seraient libres de s'engager dans une voie bilatérale. Le cas échéant, nous devrions alors prendre une décision sur la façon de procéder avec le Mexique. Si nous tentions d'arriver

[Texte]

pursue a route of bilaterals with some kind of *chapeau*, I would say you would end up trying to get some kind of harmonization of those three agreements that would have been more properly effected by a trilateral to start with.

• 1020

Insofar as rules of origin are concerned, we have in the Canada-U.S. Free Trade Agreement a very extensive set of rules of origin. To operate with three different sets of rules of origin—I just say this as a preliminary comment because this is something that is going to have to be explored—would be infinitely complex in terms of the trading relationship, particularly as the volumes of trade develop—and I am thinking particularly of Mexico—to Mexico and from Mexico. I am not of the view that the bilateral-bilateral-bilateral approach is the appropriate one.

Insofar as Congress is concerned, if you are going to have some kind of *chapeau* arrangement over bilateral agreements, Congress is going to have to be involved in any event.

The Chairman: Do we not call those rims around the hubs and spokes?

Mr. Campbell: Yes, rims around the hubs and spokes.

The Chairman: I want to come back to the differences between negotiations and consultations. I have a sense that the language we use is to some degree governed by the fast-track approval limitations. But I also know that the Mexicans are saying they fully expect this whole thing, whatever it produces, whether it is trilateral or a Mexican-U.S. bilateral, to be up, down, finished, in effect, early in 1991. That means if you are saying we do not get to official negotiations in 1992—they are actually saying the end of 1991—until June, and we are talking about them in effect having a congressional option in their Senate pretty close to the end of 1991 or early 1992, which is a much shorter negotiating period than I remember we had on the FTA, while we may not be negotiating during the consultative process, there is a heck of a lot going to be consulted about that makes it unnecessary to negotiate it. Is this going to produce a pretty clear understanding of what is negotiable?

Mr. Campbell: I think it will produce a fairly clear understanding of what may be negotiable. But I guess the big difference between a consultative process and a negotiating process is that in a consultative process you are obviously operating without commitment to a position—you are exploring the parameters of a given area—and when you are negotiating you are obviously committing yourself as you go to specific results and specific achievements. So I think there really is a distinction between a consultative process and a negotiating process.

The Chairman: I understand the distinction between you and me talking about my selling my house to you and you and I discussing an offer. But we are talking, from what you are saying, not only about the form of the negotiation—how you run a three-sided table—but also about what might be in it.

[Traduction]

à des accords bilatéraux, qui seraient chapeautés par un accord plus général, je dirais que nous nous retrouverions éventuellement en train de tenter d'harmoniser ces trois accords, ce qui se serait fait d'une manière plus appropriée par des négociations trilatérales dès le départ.

Pour ce qui est des règles d'origine, nous avons un ensemble très important de règles d'origine dans l'Accord de libre-échange canado-américain. Fonctionner avec trois ensembles différents de règles d'origine—je dis cela tout simplement comme observation préliminaire, parce que c'est un aspect qui devra être examiné—serait infiniment complexe sur le plan des relations commerciales, notamment avec l'augmentation du commerce—et je pense particulièrement au Mexique—vers le Mexique et en provenance du Mexique. Je ne pense pas que la formule des trois accords bilatéraux soit la bonne.

Pour ce qui est du Congrès, s'il devait y avoir une espèce d'accord général qui chapeauterait les accords bilatéraux, le Congrès aurait son mot à dire, quoi qu'il advienne.

Le président: Ce serait un peu comme des roues autour des moyeux et des rayons, n'est-ce pas?

M. Campbell: Oui, en effet.

Le président: Permettez-moi de revenir à la différence entre des négociations et des consultations. J'ai l'impression que ce que nous disons est dans une certaine mesure assujéti aux limites qu'impose la procédure d'autorisation accélérée. Mais je sais aussi que les Mexicains s'attendent à ce que tout soit réglé, quelle que soit la décision, négociations trilatérales ou bilatérales entre le Mexique et les États-Unis, à ce que tout soit terminé, en réalité, au début de 1991. Si vous pensez qu'il n'y aura pas de négociations officielles avant 1992—bien qu'ils s'attendent à ce qu'elles débutent à la fin de 1991—en juin, et qu'il y a toujours une option que peut exercer le Congrès, très près de la fin de 1991 ou au début de 1992, ce qui signifie une période de négociation beaucoup plus courte que celle que nous avons eue pour l'ALÉ, malgré que nous ne négocierons peut-être pas pendant le processus consultatif, il y a bien des choses qui ressortiront au moment des consultations et qui n'auront pas besoin de faire l'objet de négociations. Les consultations feront-elles alors ressortir de façon assez claire ce qui est négociable?

M. Campbell: Je pense que oui. Mais la grande différence entre un processus de consultation et un processus de négociation, c'est que dans le cadre d'un processus de consultation, il n'y a évidemment aucun engagement à l'égard d'une position quelconque—on ne fait qu'explorer les paramètres d'un certain aspect—et lorsqu'on négocie, on poursuit évidemment des résultats et des objectifs bien précis. Il y a donc vraiment une distinction entre un processus de consultation et un processus de négociation.

Le président: Je comprends la différence qu'il y a entre une discussion que nous pourrions avoir au sujet de la maison que je pourrais vous vendre, et une discussion entre vous et moi sur une offre d'achat. Mais d'après ce que vous dites, il ne s'agit pas seulement de la forme des négociations—de la façon de mener des négociations tripartites—mais aussi de leur contenu.

[Text]

Mr. Campbell: We are discussing the substance of an agreement. When I say "scope", it is what the area of coverage in the agreement might look like, and that is a lot more than form.

Mrs. Stewart: I am not a trade expert, but as a Canadian citizen I am very concerned. I find there is a lot of fuzzy thinking around what we are doing vis-à-vis Mexico. I am trying to understand, but I am very concerned about the form of Canada's involvement in this.

In the letter Canada has written to the U.S. and Mexico with regard to our involvement, do we talk about the FTA? And what kind of language have we used when talking about FTA in this letter? We have the President's language.

• 1025

Mr. Campbell: I do not have the actual letter.

Mrs. Stewart: What is the essence of it?

Mr. Campbell: I think the letter simply indicated that it was Canada's intention to involve itself in discussions that could lead to a North American free trade area. That is just a formal opening communication.

Mrs. Stewart: Because the U.S.-Mexican talks involve goods and services, which the FTA involves with Canada-U.S., I find it very difficult to understand how the FTA from Canada's perspective will not be influenced, probably in a negative way, through the U.S.-Mexican talks.

I am trying to understand what our leverage is in terms of Canada being at the table. How do we bring our influence to bear on the decisions that are made? We can say no, but how does that have any impact? If we say no to something and withdraw and the U.S. and Mexico come to an agreement, it seems to me that if we go to a bilateral Canada-Mexico agreement after that, we may not have much left to negotiate bilaterally with Mexico if we have given away or been exposed and jeopardized by the U.S.-Mexican agreement. I am trying to understand how our "no" has any influence. What is our leverage?

Mr. Campbell: You should not get the impression that it is the United States and Mexico sitting there, with poor little Canada on the side. Mexico might very well say it is Canada and the United States, with poor little Mexico on the side. The United States may say, as someone said, that they are just the ham in a sandwich. You can do that all kinds of ways. But we are there, as the other two parties are, fully prepared—

Mrs. Stewart: A lot of people in Canada think we are putting ourselves in a difficult position. The government does not seem to agree with that, but a lot of Canadians are very concerned. I am trying to understand what is our specific leverage. What is our specific influence in these talks? What are we specifically negotiating that they are going to look at?

[Translation]

M. Campbell: Nous discutons du contenu d'un accord. Lorsque je parle de « portée », il s'agit de tous les aspects que pourrait toucher l'accord, ce qui est bien davantage que la simple forme.

Mme Stewart: Je ne suis pas experte en matière de commerce, mais en tant que citoyenne canadienne, je suis très inquiète. Je trouve qu'il y a beaucoup de confusion qui entoure la situation par rapport au Mexique. J'essaie de comprendre, mais je suis très inquiète au sujet de la forme de la participation du Canada à cette affaire.

Dans la lettre que le Canada a écrite aux États-Unis et au Mexique, au sujet de notre participation, est-il question de l'ALE? Qu'avons-nous dit à son sujet dans cette lettre? Nous savons ce que pense le président.

M. Campbell: Je n'ai pas la lettre avec moi.

Mme Stewart: Que dit-elle, en général?

M. Campbell: Je pense que l'on indique tout simplement dans la lettre l'intention du Canada de participer aux discussions qui pourraient mener à la création d'une zone de libre-échange nord-américaine. Ce n'est qu'une communication d'introduction officielle.

Mme Stewart: Étant donné que les négociations entre les États-Unis et le Mexique porteront sur les produits et services, et que ce ne sont pas les mêmes aspects que l'Accord de libre-échange canado-américain, j'ai beaucoup de difficulté à comprendre comment l'ALE ne sera pas touché par elle.

J'essaie de comprendre quel pouvoir nous donne le fait de participer aux négociations. Comment peut-on influencer sur les décisions qui sont prises? Nous pouvons bien dire non, mais quel effet cela peut-il avoir? Si nous refusons quelque chose et que nous nous retirons, et que les États-Unis et le Mexique s'entendent entre eux, j'ai l'impression que si nous concluons par la suite un accord bilatéral avec le Mexique, il n'y aura peut-être plus grand-chose à négocier si nous avons déjà cédé et que nous sommes exposés aux conséquences d'un accord entre les États-Unis et le Mexique. J'essaie de comprendre l'influence que peut avoir un refus de notre part. Quelle force avons-nous vraiment?

M. Campbell: Vous ne devriez pas penser qu'il s'agit tout simplement du pauvre petit Canada qui doit faire face aux États-Unis et au Mexique. Le Mexique pourrait très bien en dire autant de son côté. Et les États-Unis pourraient prétendre, comme quelqu'un l'a dit, qu'ils sont tout simplement le jambon dans le sandwich. Il y a bien des façons de voir les choses. Mais nous sommes là, comme les deux autres parties, tout disposés à...

Mme Stewart: Il y a bien des gens, au Canada, qui pensent que nous nous plaçons dans une situation difficile. Le gouvernement ne semble pas de cet avis, mais il y a beaucoup de Canadiens qui sont très inquiets. J'essaie de comprendre quelle force nous avons précisément. Quelle influence aurons-nous dans ces discussions? Qu'allons-nous négocier de particulièrement intéressant?

[Texte]

Mr. Campbell: I would suggest that there are also a lot of Canadians who think we should be participating in it. There are a number of different reasons why many Canadians think we should be participating in talks.

Mrs. Stewart: But you are not answering my question.

Mr. Campbell: I am sorry. Give me the question again.

Mrs. Stewart: I am trying to understand what it is exactly Canada is negotiating that gives us any leverage at all to protect Canadian interests when we are in trilateral discussions.

Mr. Campbell: We are interested in a North American market that would have 350 million people, with a rapidly growing Mexican market. There has been an economic revolution in the second half of the 1980s in Mexico. You are going to have 100 million people who currently have a per capita income of about \$2,300 U.S. who are on the road up, and they are going to be on the road up whether Canada participates in a free trade agreement or not.

We are dealing with Mexico in a market that is already largely tariff free and free of many of the quotas Mexico has engaged in in the past. The results of the liberalization of the Mexican economy are already evident in the trade figures between Canada and Mexico, and as those break down further, I think there are many, many unfulfilled opportunities in Mexico in terms of our trade objectives and pursuits. There is a whole array of sectors I could go through if you wish me to.

One of the things I think I should make very clear is that we are not there in a totally defensive mode; we are there in the pursuit of Canadian objectives. We want access to that market, and we think it makes sense to do that in a North American free trade area.

Mrs. Stewart: Therefore, Canada has nothing to lose.

Mr. Campbell: We do not see ourselves in a losing situation.

Mrs. Stewart: We have nothing to lose.

• 1030

Mr. Campbell: If we are not there, the United States and Mexico will conclude a free trade agreement that will provide access to the Mexican market in a different way for the United States than for Mexico. They will obviously provide Mexican access to the American market. We think it makes much more sense for us all to be involved with the same access to all three of our markets.

Mr. Barrett: I know the book Girve has been reading.

Mr. Fretz: Did you not tell me about that?

Mr. Barrett: Yes. It is about the changing global economy and the shift of international capital.

Mr. Fretz: Exactly. Yes.

[Traduction]

M. Campbell: J'ajouterai qu'il y a aussi un grand nombre de Canadiens qui sont d'avis que nous devrions participer à ces discussions. Il y a de nombreuses raisons différentes qui sont invoquées à cet égard par bien des Canadiens.

Mme Stewart: Mais vous ne répondez pas à ma question.

M. Campbell: Je m'excuse. Voulez-vous me la répéter?

Mme Stewart: J'essaie de comprendre sur quels atouts le Canada peut compter pour protéger ses intérêts dans le cadre de discussions bilatérales.

M. Campbell: Nous nous intéressons à un marché nord-américain de 350 millions d'habitants, avec un marché mexicain qui croît rapidement. Il y a eu une révolution économique dans la deuxième moitié des années 80 au Mexique. Il y aura bientôt 100 millions de gens, qui ont, à l'heure actuelle, un revenu per capita d'environ 2,300\$ US, et qui augmentent régulièrement, et le Mexique continuera de progresser, que le Canada participe ou non à un accord de libre-échange.

Il n'y a déjà pas tellement de tarifs qui sont imposés dans le marché mexicain, et ce marché s'est libéré de bien des quotas dans lequel le Mexique s'était engagé par le passé. Les résultats de la libéralisation de l'économie mexicaine sont déjà évidents dans les statistiques commerciales entre le Canada et le Mexique, et avec l'élimination encore plus grande des obstacles au commerce, je pense qu'il y aura de très nombreuses possibilités qui s'offriront au Mexique en vue de nos objectifs et de nos buts commerciaux. Il y a tout un éventail de secteurs que je pourrais vous énumérer si vous le désirez.

Il y a une précision que je voudrais apporter. Il doit être clair que notre position n'est pas uniquement une position défensive. Nous sommes là pour atteindre des objectifs canadiens. Nous voulons avoir accès à ce marché et nous pensons qu'il est logique de le faire en créant une zone de libre-échange nord-américaine.

Mme Stewart: Par conséquent, le Canada n'a rien à perdre.

M. Campbell: Nous ne nous voyons pas comme perdants, non.

Mme Stewart: Nous n'avons rien à perdre.

M. Campbell: Si nous ne participons pas aux négociations, les États-Unis et le Mexique vont conclure un accord de libre-échange qui permettra aux États-Unis d'avoir accès au marché mexicain. Il sera aussi prévu, évidemment, que le Mexique aura accès au marché américain. Nous pensons qu'il est beaucoup plus logique que l'accès aux trois marchés soit le même pour tous.

M. Barrett: Je sais quel livre lisait Girve.

M. Fretz: Ne m'en avez-vous pas déjà parlé?

M. Barrett: Oui. Il porte sur l'évolution de l'économie mondiale et sur la réorientation des capitaux à l'échelle internationale.

M. Fretz: Précisément. Oui.

[Text]

Mr. Barrett: It is about when Cortez came over and bumped off Montezuma. It was a changing world economy for the Mexicans.

Mr. Fretz: Come on! It is a few centuries later than that.

Mr. Barrett: But it is the same thing. They bumped him off and stole the gold. That is the same book. It is different chapter.

The Chairman: A different edition.

Mr. Barrett: A different edition. We are getting the 1990 edition.

Mr. Chairman, do you remember when Ms Baer came here?

The Chairman: Yes.

Mr. Barrett: A nice woman from. . . What was the name of the organization?

The Chairman: Something or other, of Washington.

Mr. Barrett: Maybe research could help us.

Mr. Michael Kalnay (Consultant for the Committee, Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade): The Centre for Strategic and International Studies.

Mr. Barrett: In Washington, D.C.?

Mr. Kalnay: That is the key part.

Mr. Barrett: Ms Baer came in front of this committee and said that what the United States is looking for in Mexico is the low-wage partner. She described Spain and Portugal as being the low-wage partners in the European Community. I pointed out to Ms Baer that the European Community will be passing into legislation the social charter that they have worked on since 1957 mandating safety standards, environmental standards, wage standards, and labour access all through the European Community on a universal basis in that community. Ms Baer then said that perhaps she misspoke by comparing it to the EC. That is in the testimony.

When you say that we are going to go into the Mexican market, we are going in to compete with their low wages. There is no requirement that, like the European Community, all the wages are standardized and workers have access in the European Community. What we are really going to do—is it not so?—is say that we are going to have access to the Mexican market and they are going to have access to ours, but their low wages are not going to be subject to any discussion whatsoever. Mr. Blanco says so in his own statement.

I am sorry I did not meet Mr. Blanco in Mexico. I had an appointment with him, but unfortunately we never kept the appointment. I hope some day, on my next trip to Mexico City, to meet him.

[Translation]

M. Barrett: Il rapporte l'arrivée de Cortez, qui a détrôné Montezuma. Cela a été un changement économique important pour les Mexicains.

M. Fretz: Allons donc! C'est quelques siècles après cela.

M. Barrett: Mais c'est du pareil au même. Les Espagnols l'ont détrôné et se sont emparés de l'or. C'est le même livre, seulement un chapitre différent.

Le président: Une autre édition.

M. Barrett: Une édition différente. Nous en sommes maintenant à celle de 1990.

Monsieur le président, vous souvenez-vous quand M^{me} Baer est venue nous rencontrer?

Le président: Oui.

M. Barrett: C'était une gentille dame de. . . De quel organisme était-elle?

Le président: D'un organisme quelconque, de Washington.

M. Barrett: Notre agent de recherche pourrait peut-être nous aider.

M. Michael Kalnay (expert-conseil auprès du comité, Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur): Elle était du *Center for Strategic and International Studies*.

M. Barrett: De Washington, D.C.?

M. Kalnay: C'est le principal aspect.

M. Barrett: M^{me} Baer est venue rencontrer le comité et nous a dit que si les États-Unis s'intéressent tellement au Mexique, c'est pour avoir un partenaire dont les salaires sont bas. C'est ainsi qu'elle a qualifié l'Espagne et le Portugal dans leur participation au sein de la Communauté européenne. J'ai fait remarquer à M^{me} Baer que la Communauté européenne doit faire une loi de la charte sociale sur laquelle on travaille depuis 1957, et par laquelle on impose sur une base universelle des normes ayant trait à la sécurité, à l'environnement, aux salaires, et l'accès à l'emploi dans tous les pays de la Communauté européenne. M^{me} Baer a alors répondu qu'elle avait peut-être fait erreur en comparant la situation à celle qui prévaut dans la Communauté européenne. Cela est consigné au procès-verbal.

Quand vous dites que nous allons avoir accès au marché mexicain, nous allons devoir faire concurrence à leurs salaires moins élevés. Rien n'exige, comme au sein de la Communauté européenne, que tous les salaires soient normalisés et que tous les travailleurs aient accès à l'emploi dans tous les pays de la Communauté européenne. Ce que nous allons faire, en réalité—n'est-ce pas bien cela?—c'est dire que nous allons avoir accès au marché mexicain et que les Mexicains vont avoir accès au nôtre, mais leurs bas salaires ne feront l'objet d'aucune discussion. C'est ce que dit d'ailleurs M. Blanco dans sa propre déclaration.

Je suis désolé de ne pas avoir rencontré M. Blanco au Mexique. J'avais rendez-vous avec lui, mais nous ne nous sommes jamais rencontrés, malheureusement. À ma prochaine visite à Mexico, un jour, j'espère bien le rencontrer.

[Texte]

But I quote from a document that states that Mexico's chief FTA negotiator favours extensive Canadian participation and talks. He says here:

An FTA with the U.S. would not necessarily phase out Mexico's maquiladora program, which permits assembly plants to use cheap Mexican labour to assemble U.S. components.

Blanco said, however, that when all the tariffs between the U.S. and Mexico are eliminated, the aspect of the maquiladora program that eliminates tariffs will lose relevance. They would not even have to put down the origin of the goods. As a consequence, we may indeed at this very moment be getting U.S. finished products into Canada under the FTA that have maquiladora components produced by cheap Mexican labour.

What are we doing entering these talks without any commitment to protect the working conditions and the wages of competing Canadian jobs; i.e., in auto parts manufacturing and a whole range of other things? What it means is that they will close down the plants here in Canada and do the manufacturing of auto parts in Mexico, and without reopening the whole question of origin, we could be flooded with Mexican auto parts. If Mexicans make \$2,300 a year by the end of the century and Canadians, hopefully, are making a lot better than that, we will not be able to compete with that kind of open market without the same kind of EC charter on wages. What are we doing to protect the Canadian worker?

Mr. Campbell: That approach very much undersells the Canadian labour market and the quality of Canadian labour. As I think you probably already heard, Mexican auto parts are an important export to Canada. Canadian auto parts are an important export to Mexico and need access to the automotive industry, which is largely restricted, as an objective of us in these discussions. I also think the question of labour—that is one that I know has been largely debated, the question of wage rates for labour—is a very small part of what makes one competitive or not competitive.

• 1035

Mr. Barrett: Why are they going there then? Why do they close factories in Canada and go to Mexico?

The Chairman: Why are we in GATT then?

Mr. Barrett: If the labour is no factor, why go there?

[Traduction]

Mais, je cite un document dans lequel on stipule que le négociateur en chef du Mexique est en faveur d'une participation importante du Canada. Il dit:

Un accord de libre-échange avec les États-Unis n'éliminerait pas forcément le programme de maquiladora du Mexique, qui permet d'avoir recours dans des usines d'assemblage à des travailleurs mexicains travaillant à faibles salaires pour assembler des composantes américaines.

Blanco précise, toutefois, que lorsque tous les tarifs entre les États-Unis et le Mexique seront éliminés, l'aspect du programme maquiladora, qui élimine les tarifs, perdra toute utilité. Il ne serait même plus nécessaire d'indiquer l'origine des produits. Par conséquent, il pourra fort bien arriver, à ce moment-là, que des produits finis américains, qui ont des composantes maquiladora produites par de la main-d'œuvre mexicaine travaillant à faible salaire, entrent au Canada en vertu de l'Accord de libre-échange.

Quelle est l'idée de nous engager dans ces discussions sans aucun engagement que ce soit à protéger les conditions de travail, les conditions de salaire des travailleurs canadiens, dans le secteur des pièces d'automobile, par exemple, et bien d'autres secteurs encore? Cela signifie que les usines vont fermer, ici au Canada, et que la fabrication de pièces d'automobile se fera désormais au Mexique. Et si nous ne retrouvons pas toute la question de l'origine, nous pourrions nous retrouver inondés de pièces d'automobile mexicaines. Si les Mexicains font 2,300\$ par année à la fin du siècle, et que les Canadiens, souhaitons-le, ont de bien meilleures conditions que cela, nous ne pourrions pas soutenir la concurrence d'un tel marché ouvert sans une charte sur les salaires ressemblant à celle adoptée par la Communauté européenne. Que faisons-nous pour protéger le travailleur canadien?

M. Campbell: Ce raisonnement sous-estime le marché du travail canadien et la valeur de la main-d'œuvre canadienne. Comme on vous l'a probablement déjà dit, les pièces d'automobile représentent un marché d'exportation important au Canada pour le Mexique. L'inverse est aussi vrai, et nous avons besoin d'un meilleur accès au marché de l'automobile, qui est limité de façon importante, ce qui fait partie des objectifs que nous poursuivons dans le cadre de ces discussions. Je pense aussi que la question de la main-d'œuvre—sachant qu'on en a déjà beaucoup discuté, la question des salaires qui sont payés—n'est qu'un très petit élément de ce qui rend une entreprise concurrentielle ou non.

M. Barrett: Pourquoi vont-elles s'établir au Mexique, alors? Pourquoi ferment-elles des usines au Canada, pour aller s'établir au Mexique?

Le président: Pourquoi sommes-nous membres du GATT, alors?

M. Barrett: Si le coût de la main-d'œuvre n'est pas un facteur important, pourquoi aller s'établir au Mexique?

[Text]

Mr. Campbell: What we should be involved in is the very basic theory of comparative advantage. We should be involved in producing the things we do best, and that includes auto parts. That is Canada's largest single export from Canada. We are very good at it, we have been very good at it, we will continue to be very good at it. It also happens to be our largest export to Mexico.

In comparison with the European Economic Community, what we are engaged in here is... Obviously, as Mexico's economic growth proceeds, wages will go up. That is one of the features of any developing economy, but what we are talking about here is a trade agreement. What you have involved, of course, in the European Community is something much deeper in terms of integration of the European Community than a trade agreement.

Mr. Barrett: Can you assure us that the Canadian government will protect all the jobs here in Canada on a basis of competing labour costs? If I were a worker in an automobile parts factory and I did not have time to come to this committee and hear all this talk, I would want to know whether or not my job is on the line with competing Mexican labour.

We have already witnessed many plants closing in Canada and going to the maquiladora program. As a matter of fact, there are people who advertise in this country, helping companies to go to maquiladora to save them \$25,000 a year per worker unit. That scares me if I am an automobile plant worker: \$25,000 a year. My job is gone. That is what I understand down there at the plant level. What is the government going to tell that plant worker, that he or she has nothing to worry about cheap Mexican labour?

Mr. Campbell: The whole basic purpose of pursuit of negotiations multilaterally and in a North American context is to position Canada better in a competitive fashion. To use the automotive industry, 98% of all auto parts that come into Canada come in under the Canada-U.S. Auto Pact already. As I indicated to you, our largest single export to Mexico is auto parts right now. What I am telling you is that there are a great many factors other than wage rates that make Canada competitive in the automobile industry. If we were as uncompetitive as you are suggesting because of wage rates, I do not think the industry would be here today.

Mr. Barrett: That is why the furniture plants have moved to Mexico. That is why other plants have moved to Mexico. The harbinger of the kind of movement of capital, replaced capital, for new investment in Mexico, is the attraction of cheap labour. Why the hell else would they go there with their capital if it were not cheap labour? Are they going there for the sunshine? What is the point?

[Translation]

M. Campbell: Nous devrions nous intéresser avant tout, selon moi, à la théorie des avantages comparatifs. Nous devrions nous attacher à ce que nous faisons le mieux, et cela comprend la production des pièces d'automobile. Elle représente notre plus important marché d'exportation. Nous sommes très bons dans ce domaine, à l'heure actuelle, nous l'avons été et nous le serons toujours. Les pièces d'automobile sont les produits que nous exportons le plus au Mexique.

Evidemment, avec la croissance de l'économie du Mexique, les salaires augmenteront. C'est l'une des caractéristiques de toute économie qui se développe, mais nous avons ici affaire à un accord commercial. Evidemment, au sein de la communauté européenne, c'est beaucoup plus sérieux pour l'intégration des marchés, beaucoup plus qu'un simple accord commercial.

M. Barrett: Pouvons-nous nous donner l'assurance que le gouvernement canadien protégera tous les emplois ici, au Canada, face à la concurrence du Mexique? Si je travaillais dans une usine de fabrication de pièces d'automobile, et si je n'avais pas le temps de venir assister à toutes les discussions à ce comité, je voudrais savoir si mon emploi est menacé par la main-d'oeuvre mexicaine.

Il y a déjà de nombreuses usines qui ont été déménagées au Mexique pour profiter du programme maquiladora. Soit dit en passant, il y a des gens qui aident des sociétés, au Canada, à s'inscrire au programme maquiladora et à épargner 25,000\$ par année par travailleur. Si je travaillais dans le secteur de l'automobile, cela me ferait peur: 25,000\$ par année. C'est mon emploi qui y passe. C'est ce que j'entends exprimer par les travailleurs dans les usines. Que va leur dire le gouvernement? Qu'il n'a rien à craindre de la main-d'oeuvre mexicaine à rabais?

M. Campbell: Tout l'exercice des négociations multilatérales et dans un contexte nord-américain a pour but de mieux équiper le Canada pour faire face à la concurrence. Pour utiliser l'exemple de l'industrie automobile, 98 p. 100 de toutes les pièces qui entrent au Canada le font déjà dans le cadre du Pacte de l'automobile canado-américain. Comme je vous l'ai indiqué, notre marché d'exportation le plus important vers le Mexique, à l'heure actuelle, ce sont les pièces d'automobile. Ce que je tente de démontrer, c'est qu'il y a bien d'autres facteurs que les salaires qui font que le Canada est concurrentiel dans ce domaine. Si nous étions aussi peu concurrentiel que vous le laissez supposer à cause des salaires, je ne pense pas que cette industrie existerait aujourd'hui.

M. Barrett: C'est pourquoi les fabricants de meubles ont déménagé au Mexique. C'est pourquoi d'autres usines aussi ont déménagé au Mexique. Ce qui attire les capitaux et les nouveaux investissements au Mexique, c'est la main-d'oeuvre à rabais. Pour quelle autre raison les investisseurs s'intéresseraient-ils au Mexique? Pour le soleil? Qu'en pensez-vous?

[Texte]

If you are a capitalist and you have to make an investment of capital, you go there for cheap labour. That is why they are going there. That is all I understand if I am a plant worker and I have lost my job in furniture and textiles and everything else. What protection have we got?

Mr. Campbell: What you are suggesting is that the major competition we have in terms of Canadian industry is the Mexicos of the world. Less than 5% of Canadian exports come from countries such as Mexico, Taiwan, China, the Asian countries. Our major competitors are the developed world, which is western Europe and the United States. Those are not cheap labour countries.

• 1040

Mr. Barrett: That is right. Along with Canada and the maquiladora program are South Korea, Japan, Singapore, Hong Kong, and now perhaps the People's Republic of China. They are all going to Mexico because of cheap labour. Communist countries like the People's Republic of China are caught up in the movement of international capital. If they are all going there because of cheap labour, Canada is the only one that is going to go there because of sunshine.

The Chairman: Maybe if you had met Mr. Blanco you might have found that was not the reason the Chinese and others are going there.

Mr. Barrett: Mr. Chairman, they ain't going there for the sunshine.

The Chairman: No, they are going there for market expansion opportunities, and I hope we go for the same reason.

Mr. Barrett: They have a billion people in China. They do not need to worry about marketing opportunities in Mexico.

The Chairman: In the U.S. they do.

Mr. Barrett: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I apologize. Mr. Barrett was here when Mr. Blanco was here. So I take it—

Mr. Barrett: But I missed him in Mexico.

The Chairman: I know that. The Mexican ambassador told me about it.

Mr. Barrett: It was the ambassador, yes. I did not have a chance to—

The Chairman: However.

Mr. Barrett: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I come back to questions about process. I suppose in the sense that this point talks about talks and does not talk about substance in the degree you are talking about it, the Mexicans have said at least publicly that intellectual property, in their view, is not negotiable.

[Traduction]

Un capitaliste qui a de l'argent à investir, s'installe au Mexique pour profiter de la main-d'oeuvre peu chère. C'est la seule et unique raison. C'est la seule explication qui peut me venir à l'esprit en tant que travailleur qui a perdu son emploi dans une usine de fabrication de meubles et de textile. Quelle protection avons-nous?

M. Campbell: Vous prétendez que la concurrence la plus importante à laquelle doit faire face l'industrie canadienne provient de tous les Mexiques du monde. Moins de 5 p. 100 des exportations canadiennes proviennent de pays comme le Mexique, Taiwan, la Chine et les pays asiatiques. Nos principaux concurrents sont les pays industrialisés, les pays de l'Europe de l'Ouest et les États-Unis. Ce ne sont pas des pays où les salaires sont particulièrement bas.

M. Barrett: C'est juste. En même temps que le Canada, il y a la Corée du Sud, le Japon, Singapour, Hong Kong, et maintenant, peut-être la République populaire de Chine qui bénéficie du programme maquiladora. Il y a des entreprises de tous ces pays qui sont installées au Mexique pour profiter de la main-d'oeuvre. Des pays communistes, comme la République populaire de Chine, sont entraînés dans le mouvement des capitaux internationaux. Si tous ces pays s'installent au Mexique pour profiter de sa main-d'oeuvre peu chère, le Canada est bien le seul à le faire pour le soleil.

Le président: Si vous aviez rencontré M. Blanco, vous auriez peut-être constaté que ce n'est pas la raison pour laquelle les Chinois et des entreprises d'autres pays vont s'y installer.

M. Barrett: Monsieur le président, ce n'est pas pour le soleil.

Le président: Non, c'est pour bénéficier des possibilités d'élargissement des marchés qui s'y offrent, et j'espère que nous en ferons autant.

M. Barrett: Il y a 1 milliard d'habitants en Chine. Les Chinois n'ont sûrement pas à se préoccuper de possibilités de commercialisation au Mexique.

Le président: Mais aux États-Unis, oui.

M. Barrett: Merci, monsieur le président.

Le président: Je m'excuse. M. Barrett était présent lorsque M. Blanco nous a rendu visite. Je pense donc...

M. Barrett: Mais je n'ai pas pu le rencontrer au Mexique.

Le président: Je le sais. L'ambassadeur du Mexique me l'a dit.

M. Barrett: L'ambassadeur, oui. Je n'ai pas eu l'occasion...

Le président: Quoi qu'il en soit...

M. Barrett: Merci, monsieur le président.

Le président: Je reviens sur la question du processus. Dans la mesure où il n'est question que des négociations à venir dans le cadre de ces discussions, et non pas du contenu de l'accord à venir, on sait que les Mexicains ont déjà dit que la propriété intellectuelle, selon eux, n'est pas négociable.

[Text]

Mr. Barrett: Mr. Bush has it in his letter.

The Chairman: Bush put it in his letter because it has always been an American objective to get it on the table.

Is there anything you can tell us more out of Houston as to what the Mexicans are saying? Have they in that sense indicated more than just talks about what might be on the table or what might not be on the table, and things they cannot accept to discuss?

Mr. Campbell: The talks in Houston were not talks about what is on the table and what is not on the table. They were talks designed to explore what the nature of an agreement might encompass. Those discussions were taken without prejudice to what a country's position on any given issue might be or might not be.

Mr. Van De Walle: Will you comment on what impact, if any, these negotiations will have on environmental laws? Is that something that will be on the table?

Mr. Campbell: No. Canada has its environmental laws; the United States has its environmental law; Mexico has its environmental laws. There is a great deal of discussion going on internationally on improvement of the environment and ways in which countries, particularly developing countries, can improve their environmental conditions, their environmental regulations. But it will not be a situation, as it was not in the Canada-U.S. agreement, of one country forcing upon another country its own laws and its own regulations.

The Chairman: I suppose the foremost proponents of the concerns of hub, spoke, rim, *chapeau*, are Professors Lipsey and Wonnacott, who in effect said the best way to resolve this would be. . . They get into wonderful conversations about what is in the core and what is in. . . It becomes a very jargon-laden kind of conversation. What came out of that was a sense that ideally, can Mexico sign core provisions of the FTA? That means you do not reopen it, you do not have any changes. Is that our negotiating position or a position we are hoping for?

Mr. Campbell: We are not entering those negotiations with a view to accession to the FTA on the part of Mexico. That is not the Mexicans' intention and that is not our intention.

The FTA is there. It is a Canada-U.S. agreement, and obviously a great deal of the subject-matter. . . You do not reinvent the wheel whether it has a hub or a spoke or not. When you do not reinvent the wheel—

The Chairman: You mean we are going to have a three-wheeler? This is great.

• 1045

Mr. Campbell: We had better be careful with that one. When I say you do not reinvent the wheel, obviously the subject-matter covered by the Canada-U.S. FTA, plus or minus, is the subject-matter you are looking at in terms of

[Translation]

M. Barrett: M. Bush en fait mention dans sa lettre.

Le président: S'il le fait, c'est parce que les Américains ont toujours voulu en faire un objet de négociations.

Pouvez-vous nous en dire davantage au sujet de la position qu'ont défendue les Mexicains à Houston? Ont-ils parlé de choses qui pourraient faire l'objet de négociations ou non, et d'autres choses dont il ne saurait être question que l'on discute?

M. Campbell: Les discussions que nous avons eues à Houston n'ont pas porté sur ce qui pourrait faire l'objet de négociations et ce qui pourrait en être exclu. Il s'agissait plutôt de discussions destinées à explorer le caractère que pourrait avoir un accord de libre-échange. On a exclu toute position que pourrait prendre un pays sur une question particulière.

M. Van De Walle: Voulez-vous nous dire quel effet auront ces négociations, le cas échéant, sur les lois environnementales? Est-ce un aspect qui fera partie des négociations?

M. Campbell: Non. Le Canada a ses lois en matière d'environnement, tout comme les États-Unis et le Mexique en ont. On discute énormément, à l'échelle internationale, de l'amélioration de l'environnement et des façons dont les pays, notamment les pays en voie de développement, peuvent améliorer leurs conditions environnementales, leurs réglementations en matière d'environnement. Mais il n'est pas question, comme ce fut le cas dans les négociations qui ont mené à la signature de l'accord canado-américain, qu'un pays impose à un autre ses lois et ses règlements.

Le président: Je suppose que ceux qui ont avancé l'idée de moyeu, de rayons, de roue, de chapeau sont MM. Lipsey et Wonnacott, qui ont dit que la meilleure façon serait. . . Ils discutent merveilleusement de ce qui fait partie du noyau et de ce qui appartient. . . Tout cela mène à des discussions où l'on retrouve tout un jargon. . . Ce que l'on se demande, en définitive, c'est si le Mexique peut adhérer à certaines dispositions fondamentales de l'Accord de libre-échange. Cela signifie que l'on n'aurait pas à le réouvrir, que l'on n'aurait pas à lui apporter de changement. Est-ce une position de négociations que nous avons déjà adoptée, ou une position que nous espérons adopter?

M. Campbell: Nous n'abordons pas ces négociations en ayant pour but de faire adhérer le Mexique à l'ALE. Ce n'est pas l'intention des Mexicains, pas plus que la nôtre.

L'ALE est une réalité. C'est un accord qui a été conclu entre le Canada et les États-Unis, et qui représente évidemment un élément important. . . On ne réinvente pas la roue, qu'on en modifie le moyeu, qu'on lui ajoute des rayons ou non. Ainsi, en ne réinventant pas la roue. . .

Le président: Vous voulez dire que nous allons avoir un trois roues? C'est fantastique!

M. Campbell: Nous ferions bien d'être prudents sur ce plan. Quand je dis qu'on ne réinvente pas la roue, il demeure évident que le contenu de l'Accord de libre-échange canado-américain demeure, plus ou moins, le point de départ pour

[Texte]

starting to define the scope and the parameters of a trilateral arrangement. It could end up something much less, it could end up in terms of the breadth that begins to approximate that, or it could be bigger.

As I have indicated, whether intellectual property ends up there at the end of the day is a subject that we did not have in the Canada-U.S. FTA. We certainly are not looking in terms of Mexican access to the Canada-U.S. FTA.

The Chairman: Let us hypothesize that there seems to be some admiration on the Mexican side for the dispute settlement mechanisms that have been negotiated by Canada-U.S. There should be; that is a pretty good process. But let us assume for the moment that you end up with a trilateral agreement that says, here is the dispute mechanism process with its panels of three Canadians, three Americans, three Mexicans and joint chairmen, something in effect that looks much like a trilateralized dispute of the existing one.

If you do not amend the FTA, if you do not reopen that issue, what happens in law? Do you understand what I am getting at? Do you now have a new dispute mechanism that applies only to disputes that involve all three countries and an existing FTA that you do not change, one that includes a Canada-U.S. dispute settlement? Do you win the trilateral agreement? Say some things are for trilateral dispute settlement and some things are for bilateral dispute settlement, and how do you say that without opening the FTA to say it? The dilemma for folks out there is how you can do this without having it opened.

Mr. Campbell: Dispute settlement provisions of a trilateral agreement are an area of obvious interest to Mexico. They do look with some admiration at the dispute settlement provisions of the Canada-U.S. FTA. If I can make an advertisement, there are a lot of other countries who do as well. For example, I have had great interest from the Japanese in the dispute settlement provisions of the Canada-U.S. FTA.

The Chairman: They are proposing to use it for their Parliament. I gather. However. . .

Mr. Campbell: In any trilateral agreement you would have two kinds of disputes that are dealt with in the Canada-U.S. FTA. There are those disputes that arise out of the application and the interpretation of the agreement itself. In a trilateral agreement this is a so-called chapter 18. Presumably in a trilateral agreement you have a dispute settlement that deals with application of issues that arise from the trilateral itself.

[Traduction]

définir l'étendue et les paramètres d'un accord trilatéral. Le résultat pourrait être un accord plus restreint, à peu près analogue, ou plus large.

Comme je l'ai indiqué, dans le cadre des négociations qui ont abouti à la signature de l'Accord de libre-échange canado-américain, on ne s'est pas demandé si la propriété intellectuelle s'éteint à la fin de la journée. Nous n'avons sûrement pas comme seul objectif de faire adhérer le Mexique à l'Accord de libre-échange canado-américain.

Le président: Supposons un instant que les Mexicains aient une certaine admiration pour les mécanismes de règlement des différends issus des négociations entre le Canada et les États-Unis. Ce serait d'ailleurs justifié, car la formule est très bonne. Mais supposons que l'on aboutisse à un accord trilatéral, dans lequel on prévoit un mécanisme de règlement des différends, avec ses comités formés de trois Canadiens, trois Américains, trois Mexicains, et des coprésidents, quelque chose qui ressemble au mécanisme existant, mais appliqué à un accord trilatéral.

Si l'on ne modifie pas l'ALE, si l'on ne modifie pas cet aspect, que se passe-t-il sur le plan juridique? Voyez-vous où je veux en venir? Y a-t-il, à ce moment-là, un nouveau mécanisme de règlement des différends qui s'applique uniquement aux différends qui touchent les trois pays, et un ALE existant que l'on ne modifie pas, qui s'applique au règlement des différends entre le Canada et les États-Unis? Est-ce l'accord trilatéral qui l'emporte? Comment préciser que des différends doivent être réglés sur la base trilatérale et que d'autres doivent l'être sur la base bilatérale sans rouvrir l'Accord de libre-échange pour le faire? C'est le dilemme qui se pose.

M. Campbell: Les dispositions ayant trait au règlement des différends que renfermerait un accord trilatéral présentent un intérêt évident pour le Mexique. Les Mexicains ont une certaine admiration pour le mécanisme de règlement des différends prévu dans l'Accord de libre-échange canado-américain. Si je peux me permettre de faire un peu de publicité, je dirai que c'est aussi le cas de nombreux autres pays. Par exemple, les Japonais ont manifesté beaucoup d'intérêt à l'égard des dispositions concernant le règlement des différends que renferme l'Accord de libre-échange canado-américain.

Le président: Ils proposent même de l'utiliser au sein de leur parlement.

M. Campbell: Dans le cadre de quelque accord trilatéral que ce soit, il y aurait deux genres de différends qui pourraient être réglés selon le modèle de l'ALE. Il y aurait les différends qui seraient soulevés par l'application et l'interprétation de l'Accord même. Dans le cadre d'un accord trilatéral, il s'agirait d'un cas relevant du chapitre 18. On peut penser qu'il y aurait un mécanisme de règlement des différends qui concernerait les difficultés provoquées par l'accord trilatéral même.

[Text]

The Chapter 19 agreements deal with countervailing and anti-dump issues. Traditionally those issues are between two countries. There are some countervail actions that could involve three countries, but primarily it is a bilateral dispute.

The Chairman: You wonder about the trilateral adoption of a bilateral process of dispute settlement.

Mr. Campbell: We have not even started discussion of that, so I would not want to speculate.

Mr. Bob Miller (Consultant for the Committee, Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade): It is a question about what sort of output will appear about June at the end of this process of discussion or conversation. You acknowledged earlier that more than just process is going to be discussed in the next while. There is also substance agenda and so on. Assuming you find that it is possible to proceed with trilateral negotiations, the question then is: are we likely to see in June a document something like the agreement document that came out with the Canada-U.S. FTA. that would give people a general idea of the principles you hope negotiations will be able to agree on? Or in June will it simply be a statement by the three parties that we have decided finally to negotiate after eight months?

• 1050

Mr. Campbell: I hesitate to comment. He who foretells the future is a liar even if he tells the truth, I am told. So I would be very careful on that. I think it is far too early, and one could end up with a document that says it reflects what we would see the substance of the negotiation to be. Or it could very well end up that we are just saying we are going to proceed with the negotiation. I had better not speculate. I just think it is too early to tell.

The Chairman: How many meetings are scheduled, and is there a regular process now?

Mr. Campbell: We are setting up a fairly intensive work program of meetings. We will be meeting at various levels in the months of December and January and will try to carry this through with a fairly ambitious timetable.

The Chairman: The process is going to be fascinating to watch. Thank you for coming.

The committee stands adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1610

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Colleagues, I call the meeting to order.

[Translation]

Les dispositions du chapitre 19 portent sur les mesures compensatoires et les mesures antidumping. Traditionnellement, ce sont des difficultés qui se posent entre deux pays. Il pourrait arriver que des mesures compensatoires intéressent trois pays en même temps, mais c'est habituellement un problème qui touche deux pays.

Le président: Vous vous inquiétez de l'application d'un mécanisme de règlement des différends bilatéral dans un contexte bilatéral.

M. Campbell: Nous n'avons même pas commencé à en discuter. Je ne voudrais donc pas faire de supposition.

M. Bob Miller (expert-conseil auprès du comité, Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur): C'est une question qui se rattache à l'aboutissement des discussions ou des conversations, à la fin de juin. Vous avez reconnu plus tôt qu'il ne sera pas uniquement question du processus dans les discussions prochaines. On discutera aussi quelque peu du contenu, et le reste. En supposant que vous arriviez à la conclusion qu'il est possible d'entreprendre des négociations trilatérales, on peut se demander si nous aurons droit, en juin, à un document ressemblant à celui qui a été publié au sujet de l'Accord de libre-échange canado-américain, un document dans lequel on donnerait dans leurs grandes lignes les principes sur lesquels vous espérez que les négociations permettront de déboucher. En juin, devrons-nous tout simplement nous contenter d'un énoncé dans lequel les trois parties diront qu'elles ont finalement décidé de négocier après huit mois?

M. Campbell: J'hésite à répondre. On me dit que celui qui prédit l'avenir est un menteur, même s'il a raison. Je préfère donc être très prudent là-dessus. Je pense qu'il est beaucoup trop tôt, et l'on pourrait aboutir à un document dont on pourrait dire qu'il reflète l'orientation que prendront les négociations. Ou nous pourrions nous contenter de dire que nous allons entreprendre des négociations. Il serait plus prudent de ma part de ne pas faire d'hypothèse. Il est encore trop tôt pour dire quoi que ce soit.

Le président: Combien de réunions sont prévues, et a-t-on entamé un processus régulier à l'heure actuelle?

M. Campbell: Nous sommes en train d'organiser une série de séances de travail plutôt intensives. Nous allons nous réunir, à différents niveaux, au cours des mois de décembre et de janvier, et nous allons tenter d'appliquer un programme plutôt ambitieux.

Le président: Le processus sera fascinant. Merci d'être venu nous rencontrer.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président suppléant (M. Reimer): Messieurs, je déclare la séance ouverte.

[Texte]

I will call the witnesses in this order, if it meets with your approval: Mr. Ranga Chand will speak first, then Mr. Jeffrey Schott, and then Dr. Tremblay.

Mr. Ranga Chand (Director, International Business Research Centre, Conference Board of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. Let me just begin by saying I am delighted to be here with you to share some of our views at the board on trading blocs.

Mr. Chairman, I do not have a prepared text; instead, I have some overheads that I will use for my presentation.

Let me begin by telling you what I am going to talk about, Mr. Chairman, over the next 15 or 20 minutes. The topic I am going to discuss today is the rise of trading blocs and their implications for the world economy. I am going to spend a little bit of time telling you what has gone on in the world economy for the last 20 years and what has happened in terms of regional trading blocs that we see. I will spend a little time bringing you up to date on what is happening between intra-bloc trade—in other words, trade among the blocs—and inter-regional trade, trade between the European community and Asia, trade between North America and Asia. Then I want to spend some time telling you about the current state of the world trading system and conclude with some observations about how I see the world trading system evolving over the next little while.

Before I begin and just to get the ball rolling, let me give you what I call a working definition of what exactly we mean by a trading bloc. It is an alliance among members where inter-regional trade flows are encouraged through the reduction of trade barriers. In other words, think of Canada-U.S., where we get together to reduce trade barriers to encourage trade flows. In a sense, that is a working definition of what one means by a trading bloc or a regional trading alliance, if you will.

When you ask how many developing countries are involved in what I term here as preferential trading arrangements, it is interesting to note that every single industrial country belongs to one form or another of a trading bloc. The only industrial country that does not belong to a trading arrangement or a trading bloc, if you will, is Japan. Of course the largest one we have is the European community. There are 12 members of it, and as you know, they are moving towards Europe 1992, where they are going to have a unified internal market. That will be one of the largest internal markets in the world economy.

We have the European Free Trade Association, the Australia-New Zealand Close Economic Relations Agreement, which came into being a few years ago, and then of course we have the Canada-U.S. Free Trade Agreement. So the message I want to leave is that every industrial country belongs to one form or another of a trading bloc, with the exception of Japan.

[Traduction]

Si vous le voulez bien je vais donner la parole aux témoins dans cet ordre: M. Ranga Chand d'abord, M. Jeffrey Schott ensuite, et enfin M. Tremblay.

M. Ranga Chand (directeur du Centre de recherches sur les relations commerciales internationales, Conference Board of Canada): Merci beaucoup, monsieur le président. Permettez-moi d'abord de dire que je suis absolument ravi d'être parmi vous et de pouvoir vous faire part de quelques conclusions du Conference Board sur la question des blocs commerciaux.

Monsieur le président, je n'ai pas de texte rédigé à vous présenter, j'ai par contre un certain nombre de projections à commenter.

Permettez-moi de commencer en vous disant en gros ce dont je vais vous parler, monsieur le président, pendant 15 ou 20 minutes. Je vais vous parler de l'apparition de ces blocs commerciaux, et des conséquences que cela peut avoir sur l'économie du monde. Je vais d'abord vous résumer rapidement l'évolution de cette économie mondiale depuis 20 ans, et ce qu'il en est des blocs commerciaux régionaux dont nous constatons l'émergence. Je vais également vous brosser un tableau rapide des échanges interblocs, c'est-à-dire de bloc à bloc, du commerce interrégional, du commerce entre la Communauté européenne et l'Asie, et enfin entre l'Amérique du Nord et l'Asie. Je consacrerai enfin quelques minutes à vous parler de l'état actuel du système commercial mondial, et je conclurai sur quelques réflexions portant sur l'évolution probable, dans un avenir proche, de cette organisation commerciale du monde.

Avant de m'engager plus à fond dans mon propos, permettez-moi de vous donner une définition pratique de ce que j'appelle bloc commercial. Ces blocs commerciaux résultent d'une entente entre les membres du même bloc, entente qui permet d'encourager et de stimuler les échanges commerciaux interrégionaux grâce à la réduction des barrières tarifaires. Pensez à l'exemple canado-américain, où nous nous entendons pour réduire ces barrières tarifaires en vue d'encourager les flux de biens et services. Dans un sens c'est une définition pratique de ce qu'on appelle un bloc commercial, ou une entente commerciale régionale, si vous voulez.

Si maintenant vous vous posez la question de savoir combien de pays développés sont parties à ces ententes commerciales préférentielles, vous verrez qu'il est intéressant de remarquer que chaque pays industrialisé appartient à une forme ou une autre de bloc commercial. La seule exception est le Japon. La plus grande de ces entités est bien sûr la Communauté européenne, puisqu'il y a 12 membres qui en font partie, et qu'à partir de 1992 ils disposeront d'un marché interne unifié. Ce sera donc un des plus grands marchés intérieurs de l'économie mondiale.

Il y a ensuite l'Association européenne de libre-échange, l'entente de rapprochement économique entre l'Australie et la Nouvelle-Zélande, qui a vu le jour il y a quelques années, et enfin bien sûr l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis d'Amérique. L'essentiel est donc de bien retenir que chaque pays industriel appartient sous une forme ou sous une autre à un bloc commercial, à l'exception du Japon.

[Text]

• 1615

The developing countries have also been getting together and forming their own trading alliances. Just to give you a brief rundown as to what has been happening, on the developing country front a lot of things have been taking place. As you can see, we have the Association of South-East Asian Nations, the Latin America Free Trade Association, the Arab Co-operation Council, the Asia Pacific Economic Co-operative Forum, and the Arab Moderate Union.

My point on this is to say to you that it is in every region of the world. You have regional trading blocs that have been set up in Latin America. They are also taking place in Africa and are taking place in Asia. So throughout the world there is this trend towards the formation of regional trading arrangements.

The Asia-Pacific Economic Co-operation Forum at the moment is at a political level, but there is talk of moving that as well into an "economic trading arrangement", if you will. So there is a lot of action also on the developing country front.

If you ask the question why do nations get together and form regional alliances, Mr. Chairman, I have three or four reasons that I think are the key ones. This is not in any order of importance. The first one is the access to secure markets. Canada is a good example of that when we started to negotiate the free trade agreement with the United States. The concern, of course, was that the U.S. was becoming very protectionist and it was in our interest really to try to lock in an arrangement with the Americans simply because the United States is our largest trading partner. That is really the argument of secure access to a market.

Another point why you see countries beginning to form alliances is the rising frustration with GATT. GATT is cumbersome. It is the General Agreement on Tariffs and Trade. It has, I believe, 100 members now. It takes a long time to arrive at decisions, and there is general frustration that countries have with the GATT. There is the sense that instead of going the GATT route why do we not get together, talk among ourselves, with a group of countries, and then worry about the GATT later on.

Another reason, and an important reason I think, is the whole process of globalization. Here I simply mean countries are becoming more interdependent in the world economy as we continue this process of globalization. For instance, in the United States 20 years ago only 6% of the U.S. economy was dependent on exports, but today you find that approximately 12% of it is dependent on exports. We have this tremendous rise of international trade leading to globalization and a greater interdependence of economies. That is another reason for the formation of regional blocs.

[Translation]

Les pays en voie de développement se sont également rapprochés pour créer leurs propres ententes commerciales. Je vais rapidement vous en donner quelques exemples, pour que vous ayez une idée des activités qu'ont développées dans ce domaine les pays en voie de développement. Il y a comme vous le savez l'Association des États du Sud-Est asiatique, l'ASEAN, ensuite il y a l'Association latino-américaine de libre-échange, le Conseil arabe de coopération, le Forum de coopération économique Asie-Pacifique, et l'Union arabe modérée.

Ce que je tiens à vous faire remarquer c'est qu'aucune région du monde n'y échappe. Ces blocs commerciaux voient le jour aussi bien en Amérique latine, qu'en Afrique et en Asie. Il y a donc une tendance générale dans le monde entier à passer des ententes commerciales régionales.

Le Forum de coopération économique Asie-Pacifique, pour le moment, en est à l'étape politique, mais l'on parle beaucoup d'évoluer vers la création d'une «entente économique commerciale», si vous me permettez le terme. Les pays en voie de développement sont donc extrêmement actifs.

Si vous me posez maintenant la question de savoir pourquoi les pays se regroupent pour former des alliances régionales de ce type, monsieur le président, je pourrais vous donner trois ou quatre raisons à la chose, qui me paraissent centrales. Je vous les cite dans le désordre. Il s'agit tout d'abord de se réserver l'accès à des marchés sûrs. Le Canada en est un bon exemple, je vous renvoie au début de nos négociations de l'Accord de libre-échange avec les États-Unis. Nous étions extrêmement préoccupés, bien sûr, de constater le protectionnisme grandissant des États-Unis, et notre intérêt était bien sûr de nous entendre avec les États-Unis puisque ceux-ci sont notre premier client et fournisseur. Il s'agit donc de garantir l'accès du pays à un marché sûr.

Une autre raison qui permet d'expliquer la formation de ces ententes, ou alliances, commerciales, découle des déceptions du GATT. Le GATT est quelque chose de très lourd. Il s'agit de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, qui regroupe, si je ne me trompe, 100 pays signataires. Les décisions sont extrêmement difficiles à prendre, il y faut beaucoup de temps, et de façon générale le GATT a déçu les pays membres. On a donc le sentiment qu'au lieu de passer par le GATT, l'on peut se réunir entre pays qui ont des intérêts communs, discuter, et remettre à plus tard la question du GATT.

Une autre raison, qui me paraît également importante, tient au processus de mondialisation. Je veux simplement dire que les pays sont de plus en plus dépendants les uns des autres au sein de l'économie mondiale, au fur et à mesure que se poursuit cette mondialisation. Ainsi, 6 p. 100 seulement de l'économie américaine, il y a 20 ans, étaient tributaires des exportations, alors que ce pourcentage serait aujourd'hui d'environ 12 p. 100. Nous assistons donc à une expansion extraordinaire du commerce international, qui accélère la mondialisation, et accroît l'interdépendance des économies nationales. Voilà donc une autre raison qui expliquerait la formation de ces blocs régionaux.

[Texte]

The last one, of course, is geographic proximity. It seems to make sense, Canada, the U.S., perhaps Mexico, the European Community, Asia Pacific. Those are some of the reasons I wanted to share with you as to why countries form regional blocs.

Mr. Chairman, if you ask what are the implications of trade blocs, I want to walk you quickly through the implications I see for the growth in world trade and the multilateral trading system.

Regarding growth in world trade, the question that is being asked is if you set up a trading arrangement, will that lead to an increase in the growth of world trade, or what exactly will happen to growth in world trade? Very briefly, in terms of economic jargon it is the forces of what we call trade creation and trade diversion. By trade creation I mean, for instance, when Canada and the United States get together through efficiency gains, productivity gains, the betting is that trade will increase between Canada and the U.S. In other words, this leads to trade creation. However, if Canada were importing commodities from Britain, or from India for that matter, and it no longer imports from those countries but instead gets its imports from the United States, that leads to trade diversion. It is the outcome of these two forces that will determine whether the creation of a trade bloc will increase growth in world trade.

That again, to use economic jargon, is a static analysis, but if you bring in the dynamic aspects and you say to yourself that as countries get together they increase their productivity, they become more efficient, incomes go up, and as incomes go up demand increases, and because demand increases the demands for imports increase not only within the region itself but also outside of the region, from a dynamic sense one can make the argument that a trading arrangement will lead to a growth in world trade. Those are some of the factors one has to analyse in terms of getting to grips with that issue.

The other question to ask is whether a trading bloc is a substitute for or a complement of the multilateral trading system. Here I will leave it to my colleague, Jeff Schott, to discuss.

• 1620

On this point let me say that the way I understand it is that if two countries get together—Canada and the United States, let us say—then as long as Canada and the U.S. do not together raise tariffs or raise external barriers to third countries, it is not, in a sense, a substitute for GATT. It is a complement to GATT. There is no question about it, the debate at the moment is whether the formation of a trading bloc is a substitute for GATT or a complement.

I just wanted to share with you a couple of implications for setting up trade blocs. Mr. Chairman, on this particular overhead, this is the growth of intra-bloc trade during the last decade. By that, I mean trade within the bloc itself.

[Traduction]

La dernière, bien sûr, tient à la géographie. Il semble tout à fait logique que le Canada, les États-Unis, et peut-être le Mexique, ou d'un autre côté la Communauté européenne, l'Asie et le Pacifique, forment ce genre de blocs. Voilà donc quelques raisons expliquant l'émergence de ces blocs régionaux.

M. le président, je vais maintenant passer rapidement à la question des conséquences de la formation de ces blocs, au plan de la croissance des échanges mondiaux et de l'organisation commerciale multilatérale.

Parlons d'abord de la croissance des échanges internationaux. La question qui se pose à chaque fois qu'une entente commerciale est proposée, c'est celle des effets de cette entente sur la croissance des échanges mondiaux. Très rapidement, et exprimé en jargon d'économiste, il s'agit des forces qui sont en jeu lorsque l'on parle de création et de réorientation de flux commerciaux. Par création de flux commerciaux je pense par exemple au Canada et aux États-Unis qui en améliorant l'efficacité et la productivité parient sur une augmentation des échanges entre les deux pays. Il y a donc en quelque sorte production d'échanges. Si par contre le Canada était par le passé importateur de biens et services venant de Grande-Bretagne, ou de l'Inde, et que ceux-ci soient remplacés par des produits importés des États-Unis, il s'agirait de réorientation de flux commerciaux. La croissance des échanges, au plan mondial, qui résulterait de la création d'un bloc commercial, dépendra de la résultante de ces deux forces.

Mais, pour revenir à des termes techniques d'économiste, cette analyse est statique, alors que l'on peut faire entrer en ligne de compte un certain nombre de considérations dynamiques. Vous pouvez en effet penser que ces rapprochements et ententes permettent d'augmenter la productivité, que les nations productrices sont plus efficaces, que les revenus augmentent, et donc aussi la demande, et par conséquent la demande de biens importés, non seulement à l'intérieur de la région considérée, mais également à l'extérieur. D'un point de vue d'une analyse dynamique l'on peut dire que ces ententes commerciales se traduisent par une croissance du volume des échanges mondiaux. Voilà donc dans ses grandes lignes le raisonnement que l'on se tient lorsque l'on commence à analyser cette question.

Il faut ensuite se demander si les blocs commerciaux sont un substitut, ou un complément, de l'organisation multilatérale des échanges. Je laisserai d'ailleurs Jeff Schott répondre à la question.

Permettez-moi cependant de commenter à ce sujet les pratiques douanières entre deux pays, le Canada et les États-Unis, si vous voulez. Tant que le Canada et les États-Unis n'élèvent aucune barrière tarifaire commune face aux pays tiers, on ne peut pas parler d'une entente qui remplacerait le GATT. Il s'agit simplement d'un complément au GATT. Cela ne fait aucun doute, et c'est ce que l'on peut déjà répondre à la question de savoir si ces blocs commerciaux sont un remplacement du GATT ou un complément.

Voilà donc un certain nombre de réflexions générales sur la création de ces blocs commerciaux. Il est maintenant question sur l'écran, monsieur le président, de la croissance des échanges intrablocs, c'est-à-dire à l'intérieur des blocs eux-mêmes.

[Text]

World trade in the 1980s increased at 4.4% on an annual average basis. But look what happens to intra-bloc trade with the European Community. Look what happens to intra-bloc trade with Canada, U.S., Australia, and New Zealand, even with eastern Europe and the U.S.S.R. Trade among those regions was increasing at a much faster rate than was world trade in total terms.

You have the Latin American free trade agreement. In the 1980s, of course, Latin America has really gone through a rather difficult time in their economic history. We find that trade among Latin American countries fell even below world trade.

The message here is that when countries do get together to form trading alliances, the evidence seems to suggest—at least in the decade of the 1980s—that intra-bloc trade was rising at a faster rate than was world trade.

What is the share of intra-bloc trade in the bloc's total trade? When you take the trade between Canada and the United States, has it been increasing in terms of its total trade? As you can see from this chart, comparing 1980 to 1988, the European Community, Canada, U.S., Australia, eastern Europe, those countries, the proportion of intra-bloc trade did indeed rise. It fell in EFTA, the European Free Trade Association. It was just a marginal decline. It declined in the Latin American Free Trade Association.

What share have the major trading blocs in world trade? We arrive at the same conclusion: in overall percentage terms, the European Community, Canada and the U.S., that share has been rising in total terms.

The message is that the trading blocs are getting together, trading alliances. They trade much more among themselves than in terms of the overall world trade. Their share is rising along with their share in terms of total trade. That is an analysis of what is happening within the alliance.

In this particular chart, Mr. Chairman, let us take a look at trade between regions, inter-regional trade. I have here three bars. The first one shows trade between North America and Asia—Asia includes Japan. I have left world trade as 4.4% in the 1980s just for consistency sake. North American trade with Asia has actually been rising at a faster rate on an annual basis than world trade, similarly with western Europe and Asia. Asia is a very dynamic region of the world. A lot of trade is taking place there.

[Translation]

Les échanges internationaux, dans les années 1980, ont augmenté de 4,4 p. 100 en moyenne chaque année. Mais voyez ce qui se passe par exemple pour la Communauté européenne. Regardez ce qui se passe à l'intérieur du Canada et des États-Unis, entre l'Australie et la Nouvelle-Zélande, et même dans le bloc des pays de l'Est et de l'URSS. On constate que le volume des échanges intrablocs augmente plus rapidement que celui du commerce mondial global.

Il y a également l'entente de libre-échange latino-américaine. Dans les années 1980, l'Amérique latine a passé un cap difficile de son histoire économique. Nous constatons que les échanges entre pays d'Amérique latine ont régressé en deçà du niveau des échanges internationaux.

Néanmoins, l'idée générale est que le rapprochement commercial de plusieurs pays permet aux échanges à l'intérieur du même bloc de croître plus rapidement que l'ensemble des échanges internationaux dans le monde. C'est du moins ce que l'on a constaté durant les années 80.

Quelle est maintenant, pour un bloc donné, la part des échanges intrablocs dans l'ensemble du commerce de tout ce bloc? Prenons l'exemple du commerce canado-américain. Comment a-t-il évolué par rapport à l'ensemble du commerce de ces deux pays? Vous pouvez suivre l'évolution de ce pourcentage sur ce graphique, entre 1980 et 1988, pour la Communauté européenne, le Canada et les États-Unis, l'Australie, les pays de l'Europe de l'Est, et vous voyez que la part des échanges intrablocs augmente, à l'exception de l'Association européenne de libre-échange. Il s'agissait là d'une légère régression assez marginale. On voit également qu'il y a eu déclin pour l'Association latino-américaine de libre-échange.

Que représentent maintenant ces grands blocs commerciaux au sein du commerce mondial? Nous parvenons à la même conclusion: En pourcentage on peut dire que la part de la Communauté européenne, du Canada et des États-Unis, a augmenté.

L'idée encore, ici, est celle de la constitution de ces blocs, de ces alliances commerciales. C'est-à-dire les échanges à l'intérieur du même bloc s'intensifient plus que les échanges internationaux. Et la part de chacun des blocs dans l'ensemble du commerce international augmente. Il s'agit de ce qui se passe à l'intérieur de ces ententes.

Sur ce graphique, monsieur le président, il s'agit des échanges entre régions, qui sont représentés par trois barres. La première illustre ce que sont les échanges entre l'Amérique du Nord et l'Asie, celle-ci inclut le Japon. J'ai conservé pour les échanges internationaux le chiffre de 4,4 p. 100 des années '80, pour plus de cohérence. Le commerce de l'Amérique du Nord avec l'Asie a augmenté plus rapidement, annuellement, que les échanges internationaux, et on constate la même chose pour l'Europe de l'Ouest et l'Asie. L'Asie est une région extrêmement dynamique du monde. Il s'y fait beaucoup de commerce.

[Texte]

The last bar surprised me, North America with western Europe. Trade between North America and western Europe has actually been increasing at a slower rate than world trade. This tells me that Asia is expanding, and expanding dramatically and rapidly. Both North Americans and Europeans are trading very heavily with Asia. Trade between North America and Europe is lagging behind world trade.

Mr. Stupich (Nanaimo—Cowichan): Is the Middle East in there anywhere?

Mr. Chand: No, it is not. About the current state of the world trading system, this is where we stand. The first bullet is the persistence of large external imbalances. I am referring to the large current account deficit in the United States and the large current account surplus in both Germany and Japan.

In the 1980s there was a lot of volatility in foreign exchange markets because of these large external imbalances. They have been coming down. In the United States, for instance, the current account deficit has been narrowing as a percentage of GNP; nevertheless, it remains very large. If you look at it in dollar terms, we expect the United States to continue to have hundred-billion dollar deficits for a number of years. Of course—

• 1625

The Acting Chairman (Mr. Reimer): For how long?

Mr. Chand: For a number of years. I would say for at least five, six, or seven years.

Of course the United States is a major economy in the world and accounts for 25% of total world output. Hence, when the U.S. has that massive deficit it certainly sends reverberations throughout the world economy, particularly in financial markets. But that is the situation we find ourselves in; there is still a persistence of imbalances.

One of the ironies of life is that world trade has actually been accelerating, and in the decade of the 1980s, particularly from the second half of the 1980s on, you find that world trade has in fact been increasing at a much faster rate than total world output—in other words, total world GNP. But the irony is that the barriers to trade have also been rising, and particularly here in the industrial countries the barriers are not really on tariff levels, but are non-tariff barriers—in other words, quotas, subsidies, government procurement preferences, etc. So that is where you see this rise in protectionism, if you will, or of trade barriers: on the non-tariff barrier side.

So it is interesting, as I say, that you have GATT on the one hand, which has been very successful since its inception after the Second World War, which led to a lowering of tariff levels. There is no question that it also led to increased trade in the world. At the same time, you have this dichotomy in which barriers to trade are rising.

[Traduction]

La dernière barre m'a surpris, il s'agit des échanges entre l'Amérique du Nord et l'Europe de l'Ouest. Ils ont augmenté à un rythme plus lent que l'ensemble des échanges internationaux. Ceci nous montre que l'Asie se développe à un rythme extrêmement soutenu. L'Amérique du Nord et l'Europe commercent beaucoup avec l'Asie. Les échanges entre l'Amérique du Nord et l'Europe sont en retard sur l'ensemble des échanges mondiaux.

M. Stupich (Nanaimo—Cowichan): Et le Moyen-Orient?

M. Chand: Ce n'est pas sur ce graphique. Voilà donc où nous en sommes en ce qui concerne la situation actuelle des échanges mondiaux. La première chose difficile à avaler c'est cette persistance de déséquilibres extérieurs importants. Je parle du déficit énorme de la balance courante des États-Unis, alors que les Allemands et les Japonais sont largement excédentaires.

Dans les années '80 les marchés de change ont été extrêmement instables, et cela en raison de ces déséquilibres extérieurs considérables. Les choses se sont améliorées. Ainsi, pour ce qui est des États-Unis, le déficit de la balance courante représente un pourcentage moins important du PNB; en dépit de cela c'est encore un déficit très lourd. Chiffrés en dollars, ces déficits américains vont continuer à se monter à des centaines de milliards pendant encore plusieurs années. Bien sûr. . .

Le président suppléant (M. Reimer): Pendant encore combien d'années?

M. Chand: Pendant encore de nombreuses années. Sans doute cinq, six ou sept ans.

Bien sûr les États-Unis sont une des grandes économies mondiales, représentant 25 p. 100 de la production mondiale. De ce fait, ce déficit massif américain a des répercussions sur toute l'économie mondiale, et particulièrement en ce qui concerne les marchés des capitaux. Mais voilà la situation avec laquelle nous devons composer, c'est-à-dire la persistance de ces déséquilibres.

Paradoxalement, les échanges mondiaux, dans les années '80, et plus particulièrement à partir de la moitié des années '80, ont cru à un rythme plus rapide que la production mondiale totale. . . c'est-à-dire le PNB du monde. Mais assez curieusement, les obstacles au commerce se sont également renforcés, et particulièrement dans les pays industrialisés où ils ne consistent plus simplement en barrières tarifaires, mais où il est question de barrières extra tarifaires. . . C'est-à-dire de quotas, de contingents, subventions, politiques préférentielles d'approvisionnement des États, etc. On assiste donc à une reprise du protectionnisme, si vous voulez, c'est-à-dire à une levée d'obstacles au commerce, sous leur forme non tarifaire.

Il est donc intéressant de constater que d'un côté le GATT a joué un rôle extrêmement positif depuis sa création à la suite de la Deuxième Guerre mondiale, puisqu'il a permis d'abaisser les barrières tarifaires. Indubitablement, cela a permis aux échanges mondiaux de se développer. Et en même temps on assiste à un renforcement de ces obstacles au commerce dont je parlais.

[Text]

As I mentioned earlier, the multilateral trading system is under strain and the rise in frustration with GATT exists as well. Just in today's paper, they are all anxiously waiting to see what will happen to the trade negotiations in the Uruguay Round in December. Again, my colleague, Jeff Schott, will have a lot to say about that. But that is my sense of where we stand as far as the current trading system goes. Given that, what we see is the trend toward bilateralism. By that I simply mean this situation of coalitions getting together and of countries forming regional alliances and trading blocs, etc.

So that is the current state, Mr. Chairman. Let me conclude by giving you my view as to how I see the future of the world trading system evolving. I see that the world economy is going to be evolving into three major blocs. We are going to have one bloc in the United States with the U.S. really anchoring that bloc in North America, which will perhaps include South America over time. There will be one bloc in Europe. Indeed, there is already one in Europe, but I would see Germany being the anchor of the European bloc. Then there will be one bloc in Asia, with Japan being the anchor of the Asia-Pacific bloc.

The point I also want to stress here is that it does not necessarily mean that when you have alliances getting together they are going to be closed alliances. In other words, we cannot, at this stage, jump to the conclusion that because Europeans are getting together through Europe 1992, ergo it will be a trading bloc and a "Fortress Europe". Canada and the U.S. have got together and it is a "Fortress North America"; similarly in Asia.

When I look at the institutions, the Europeans very clearly have an institutional framework because of the European community and have had one for a number of years, so they are well positioned from an institutional perspective. For Canada and the U.S., we are getting our institutions together because of the Canada-U.S. Free Trade Agreement, so we are also moving to institutionalize some of these relationships. Asia does not, at the moment, have any of these institutional linkages, apart from APEC; I will come back to that in a moment. But that is the situation as I see it, in terms of the evolution of the Europe and Asia blocs.

The biggest risk I do see though will be from the developing countries and from large parts of the developing countries. That is why I refer to it as the marginalization of the developing countries. What you will see is that over time... we are already seeing what is essentially a two-track emerging in the world, particularly from the perspective of a developing country.

In the decade of the 1980s you find that Latin America barely increased in terms of economic growth and that Africa of course not only did not grow in the 1980s, but on a per capita basis it was actually losing ground by at least one or

[Translation]

Comme je l'ai déjà dit, cette organisation multilatérale du commerce et sujette à tensions, et le GATT n'est pas sans décevoir beaucoup de gens. Il suffit de lire les journaux d'aujourd'hui pour constater que l'on attend avec impatience de voir quelle sera l'issue des négociations commerciales de l'Uruguay Round au mois de décembre. Là encore, mon collègue Jeff Schott vous en parlera un peu plus longuement. Mais voilà quelles sont mes conclusions en ce qui concerne l'état actuel de notre organisation sur le plan des échanges. Cela dit, nous assistons à une tendance au bilatéralisme. Je veux simplement parler de l'apparition de coalitions, d'alliances régionales entre pays et de blocs commerciaux, etc.

Voilà donc comment sont les choses, monsieur le président. Permettez-mois maintenant de conclure en vous disant ce que je pressens de l'avenir de cette organisation mondiale des échanges. Je vois l'économie mondiale évoluer vers la formation de trois grands blocs. Il y aura d'un côté les Etats-Unis, qui seront le pivot d'un bloc installé en Amérique du Nord, et incluant peut-être, au fil des ans, l'Amérique du Sud. Il y aura le bloc européen. Il existe déjà, en fait, mais je pense que l'Allemagne sera le point d'ancrage de ce bloc européen. Puis il y aura un bloc en Asie, le Japon étant le point d'ancrage de ce bloc Asie-Pacifique.

Je tiens également à insister ici sur le fait que ces alliances ne seront pas nécessairement des alliances étroites. Il ne faut pas pour le moment conclure hâtivement que le marché unique européen de 1992 sera une véritable «Forteresse Europe», ni que le Canada et les Etats-Unis sont une «Forteresse Amérique du Nord»; le raisonnement vaut également pour l'Asie.

Parlons maintenant des institutions. Les Européens de toute évidence disposent d'un cadre institutionnel, celui de la Communauté européenne, qui existe déjà depuis plusieurs années, et sur ce plan ils sont tout à fait en bonne position. Pour ce qui est du Canada et des Etats-Unis, nous sommes en train de procéder à des rapprochements institutionnels puisque nous avons signé l'Accord de libre-échange canado-américain, et certaines de nos relations vont être institutionnalisées. Pour le moment, l'Asie n'a aucun cadre institutionnel, si l'on excepte l'organisme de coopération économique Asie-Pacifique; j'y reviendrai dans quelques instants. Voilà donc la situation telle que je la vois, pour ce qui est de l'évolution des blocs européen et asiatique.

Mais les plus menacés, évidemment, ce sont les pays en voie de développement. Il s'agit d'une véritable marginalisation de ceux-ci, et ce que nous allons voir au fil des ans... Nous assistons déjà en fait à la naissance d'un monde à deux vitesses, tout particulièrement si l'on songe aux pays en voie de développement.

Vous constaterez que dans les années '80 la croissance économique de l'Amérique latine est pour ainsi dire nulle, et que pour ce qui est de l'Afrique non seulement cette croissance est inexistante, mais que rapportée à la population,

[Texte]

two percentage points every year. So the Africans were going backwards during the 1980s, Latin America did not expand at all, yet the rest of Asia, as part of the developing countries, started to soar and to get their act together and you find rapid economic growth taking place there.

So what we see happening in the 1980s really is, as I say, a two-track emerging, in which some parts of the developing countries are doing phenomenally well and are now of course going to be our competitors, but then you see other large chunks of the developing world floundering. That is what I meant in saying there is a risk of marginalization of developing countries.

• 1630

The last point I will make, Mr. Chairman, is that when it is all said and done, whether it passes or not, clearly there has to be some reform of GATT.

What you see is among the major institutions in the world, the IMF, the World Bank, the UN, the GATT, these were all institutions that were set up immediately after World War II. Today we are faced with a very different world economy. We now have eastern Europe integrating itself into the world economy. The Soviet Union has had some difficulties, but they have tried to democratize their system. Now I guess the challenge to the world economic perspective is how to re-jig our institutions to integrate into the world economy.

Mr. Chairman, that is my presentation. I would be obliged to answer the questions any of the members may have.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Chand. Mr. Schott, please.

Mr. Jeffrey J. Schott (Research Fellow, Institute for International Economics): Thank you very much, Mr. Chairman. I am most appreciative of the opportunity to come before this committee to discuss this important subject.

I have prepared some written comments I would be happy to distribute to members of the committee. I am not going to read them or go through them in great detail, partly because many of the points have already been covered by Ranga Chand's comments this afternoon.

I would like to spend a few minutes talking about how trading blocs fit in with the GATT. I may have some different observations from Ranga Chand's view on the formation of trading blocs. Then I will give a few prospective views on what the success or failure of the Uruguay Round means for North America. I will be drawing from my experience as a former trade negotiator for the United States during the Tokyo Round and also from the research I have done recently on free trade and on the Uruguay Round.

[Traduction]

il s'agit en fait d'une perte de un ou de deux points de pourcentage chaque année. Pendant les années '80 l'Afrique a donc régressée, l'Amérique latine n'a connu aucune croissance véritable, alors que le reste de l'Asie, si l'on parle des pays en voie de développement, a commencé à prendre son essor, à mettre de l'ordre dans sa boutique, grâce à quoi la croissance économique a connu un rythme remarquable.

Dans les années '80, comme je le disais, nous assistons à l'émergence d'un monde à deux vitesses, puisque certains des pays en voie de développement s'en sortent très très bien, et puisque nous les retrouvons maintenant parmi nos concurrents, alors que des pans entiers de ce monde en voie de développement s'écroulent. Voilà ce que j'entends par risque de marginalisation des pays en voie de développement.

Enfin, monsieur le président, une fois dit tout cela, une fois les conclusions tirées, que cela passe ou que cela casse, il nous faut une réforme du GATT.

Toutes ces grandes organisations internationales, le FMI, la Banque mondiale, l'ONU, le GATT, ont été créées au lendemain de la Deuxième Guerre mondiale. L'économie mondiale actuelle est quelque chose de complètement différent de ce qu'elle était à l'époque. Les pays de l'Europe de l'Est s'intègrent eux-mêmes dans cette économie mondiale. L'Union soviétique a eu quelques difficultés, mais voilà des pays qui essayent de démocratiser leur système. La mission qui nous incombe à l'heure actuelle, d'un point de vue de l'économie mondiale, est de trouver le moyen de retaper nos institutions pour les adapter à l'état actuel de cette économie mondiale.

Monsieur le président, voilà l'exposé que j'avais à faire. Je me ferai un plaisir de répondre aux questions des membres du comité.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Chand. Monsieur Schott, vous avez la parole.

M. Jeffrey J. Schott (Research Fellow, Institute for International Economics): Merci beaucoup, monsieur le président. J'apprécie beaucoup l'occasion qui m'est offerte de prendre la parole devant le comité sur ce sujet important.

J'ai préparé un texte écrit que je me ferai un plaisir de distribuer aux membres du comité. Je ne vais pas le lire, ni le commenter dans le détail, et cela en partie parce qu'un certain nombre de points ont déjà été exposés par Ranga Chand lui-même.

J'aimerais d'abord consacrer quelques instants à la question de l'articulation des blocs commerciaux et du GATT. Au sujet de la formation de ces blocs commerciaux, j'aurais peut-être d'ailleurs un point de vue différent de celui de Ranga Chand. Je vous parlerai ensuite de ce que l'aboutissement ou l'échec des négociations d'Uruguay signifierait pour l'Amérique du Nord. Je me référerai d'ailleurs à ma propre expérience de négociateur pour les États-Unis au cours des négociations de Tokyo, et aux recherches que j'ai faites récemment sur la question du libre-échange et des négociations d'Uruguay.

[Text]

I think it is important to emphasize that bilateral regional trading arrangements are not antithetical to the GATT process. In fact, they have been part and parcel of the multilateral process since its inception. If one looked at the history of drafting the GATT, one would see that antecedents come almost immediately from provisions in bilateral and regional trading arrangements that developed in the 1930s and 1940s, many of which were under the U.S. Bilateral Reciprocal Trade Agreements Program from 1934 on.

More than fifty preferential trade arrangements have been notified under GATT Article XXIV. GATT Article XXIV allows exceptions to the most favoured nation principle for free trade areas and customs unions, because essentially trading blocs are discriminatory arrangements. They discriminate against all countries that are not participants and therefore they run counter to the GATT's most favoured nation principle.

Because trading blocs can create trade and can be beneficial in moving toward trade liberalization, the GATT itself allows exceptions under specified conditions. There are basically two broad tests that must be met. One is that the trade agreement has to cover substantially all the trade between the partner countries. Two, as Ranga Chand noted, the agreement must not raise new barriers to the trade of third countries.

Article XXIV provisions have neither been scrupulously observed nor rigorously enforced and that has been part of the problem in the GATT. Of the 50-odd agreements that have come forward and undercut some of the basic multilateral principles, one would certainly count many that may not have met the tests that were put forward. The Canada-U.S. Free Trade Agreement probably meets those tests better than any agreement that has been notified to the GATT under Article XXIV.

Very few agreements have been judged to conform with the Article XXIV provisions, but none have been condemned as violating it. Most of these agreements rest in GATT's legal netherworld, where countries reserve their rights to retaliate if the pact harms their trading interests.

• 1635

Most countries do not protest for the reasons that Ranga Chand put forward because they are members of one type of preferential trading arrangement or another. The notable exceptions are Japan, Korea, and a few other Asian countries. I might note parenthetically that the countries that are not members of preferential trading arrangements seem to be doing the best in world trade.

Without going into long history, the ineffectiveness of Article XXIV stems from the GATT decision decades ago regarding the preferential trading arrangement known as the European Community. When the community's trade

[Translation]

Il est important tout de suite de faire remarquer que ces ententes commerciales bilatérales et régionales ne sont pas contraires au principe du GATT. En fait, ces ententes ont toujours fait partie du processus multilatéral depuis qu'il existe. Et si l'on se reporte à l'histoire de la rédaction des accords du GATT, l'on voit que l'on s'est pour ainsi dire inspiré de dispositions empruntées à des ententes bilatérales et régionales qui existaient dans les années 30 et 40, et notamment à toutes ces ententes qui entraient dans le cadre du programme américain d'ententes commerciales réciproques et bilatérales à partir de 1934.

Plus de cinquante accords commerciaux préférentiels ont été passés conformément à l'article XXIV du GATT. Ces blocs commerciaux en fait sont des ententes exclusives, mais l'article XXIV du GATT permet d'exciper du principe de la nation la plus favorisée, lorsque l'on crée des zones de libre-échange ou des unions douanières. Celles-ci en fait sont exclusives des pays tiers qui ne participent pas à l'entente, et sont donc contraires au principe du GATT de la nation la plus favorisée.

Mais comme ces blocs commerciaux peuvent se révéler créateurs d'échanges, et profiter à la libéralisation de ceux-ci, le GATT lui-même permet des exceptions, sous certaines conditions bien précises. En gros il y en a deux. L'une exige que l'entente commerciale s'applique, pour l'essentiel, à tous les échanges entre les pays intéressés, et deuxièmement, comme Ranga Chand l'a noté, l'entente ne doit comporter aucune nouvelle barrière à l'encontre de pays tiers.

Or, l'article XXIV n'a ni été scrupuleusement respecté, ni rigoureusement appliqué, ce qui est précisément un des problèmes du GATT. Parmi ces cinquante et quelque ententes qui ont été signées, et qui contreviennent à certains des principes fondamentaux du multilatéralisme, il y en a certainement beaucoup qui ne respectent pas les deux conditions précitées. L'Accord de libre-échange canado-américain fait sans doute exception, et respecte ces deux conditions mieux que n'importe quelle autre entente qui a été approuvée par le GATT dans le cadre de l'article XXIV.

Très peu de ces ententes ont été jugées conformes aux dispositions de l'article XXIV, mais aucune n'a jamais été condamnée. En fait la plupart de ces ententes sont reléguées dans une espèce de purgatoire juridique du GATT, les pays se réservant le droit de recourir à la représaille si leurs propres intérêts commerciaux sont lésés.

Mais comme Ranga Chand vous l'a expliqué, la plupart de ces pays sont eux-mêmes membres d'une entente commerciale préférentielle d'une forme ou d'une autre, et finalement ils ferment les yeux. Il y a évidemment les exceptions remarquables du Japon, de la Corée et de quelques autres pays d'Asie. Entre parenthèses, j'indiquerai que les pays qui ne font partie d'aucune entente commerciale préférentielle sont précisément ceux qui semblent s'en sortir le mieux.

Sans me perdre ici dans les méandres de l'histoire, l'on peut dire que c'est la prise de position du GATT face à cet accord commercial préférentiel que l'on appelle la Communauté européenne qui a rendu plus ou moins caduc

[Texte]

arrangements were brought forward to the GATT, they were not contested principally because of overriding political and security interests at that time in building a stronger and more united western Europe in the context of the Cold War. However, this set a precedent for GATT in action on trading blocs, all sorts of trading blocs. That has been very difficult to reverse. So while one can question whether trading blocs are consistent or not, the legal issue has not come up, even though the economic issue may have.

The problem of these preferential trading arrangements has not been a major problem for the GATT up to now because multilateral trade liberalization has over time reduced the value of these bilateral preferences. Basically, if you have a preference granted to one country and then you reduce your tariffs to all countries, the value of that bilateral arrangement becomes much less. However, the potential for problems in the future surely exist, and would be exacerbated with the failure of multilateral trade liberalization in the Uruguay Round. Certainly I think this would create new trade frictions, particularly between the European Community and its major trading partners. I will return to that point in a minute.

In sum, the GATT question... There is not a big legal problem with trading blocs under the GATT system. The problem is more whether the agreements lead to more trade liberalization, do not raise barriers to third countries, and promote the process of building better multilateral rules and broader multilateral trade liberalization through the GATT process. Do the agreements push the multilateral process forward, or are they acting as substitutes? So far it has not been a problem, because you have had steady progress on the multilateral level. That then again raises the question: what happens if the multilateral process falters?

Now, what is happening as far as the trends in world trade? I will be brief on this section, because I support many of the things Ranga Chand has said. Is the world divided into regional trading blocs? I think the answer is yes for Europe, maybe for North America, and definitely not for east Asia. It is that last point where I differ very markedly from Ranga Chand's analysis, and I think that has very important implications for Canada and the United States. I will get to that point in just a second.

First, in Europe I think the evidence is quite clear, and Ranga has set it forward. Europe is a strong and growing trading bloc. Inter-regional trade accounts for 60% of the exports of the 12 members of the community, and if one adds the trade of the European Free Trade Association countries, several of which are likely to become members of the European Community over the next decade, the ratio of inter-regional trade to the total trade of those countries gets even greater. So clearly there is a focus on inter-regional trade among themselves.

[Traduction]

l'article XXIV. En effet, lorsque les accords commerciaux de la Communauté ont été présentés au GATT, il était important, en pleine guerre froide, de construire une Europe plus forte et plus unie, et ce sont les questions politiques et de sécurité qui l'ont emporté. Le GATT finalement n'a pas contesté ces accords. Mais cette prise de position a ensuite fait précéder lorsque des blocs commerciaux se sont formés. Il devenait difficile de faire marche arrière, et même si l'on peut poser la question de la légitimité de la formation de ces blocs commerciaux, cette question n'a jamais été officiellement posée, même si sur le plan économique la formation de ces blocs a donné lieu à des discussions.

Le problème de ces accords commerciaux préférentiels n'a finalement pas été un problème majeur au sein du GATT jusqu'à aujourd'hui et cela parce que la libéralisation des échanges multilatéraux a petit à petit atténué la portée de ces préférences bilatérales. Si vous accordez une préférence à un pays, mais que par ailleurs vous abaissez toutes vos barrières tarifaires, la valeur de cet avantage concédé diminue d'autant. Néanmoins, et surtout si l'Uruguay Round échoue dans sa tentative de libéralisation du commerce multilatéral, la situation actuelle pourrait déboucher à l'avenir sur des problèmes ennuyeux. Je pense à certaines frictions entre la Communauté européenne et ses principaux partenaires commerciaux, par exemple. J'y reviendrai dans une minute.

En gros, la question du GATT... Le GATT ne fait pas de ces blocs commerciaux un problème juridique majeur. Le problème est surtout de savoir si ces ententes débouchent sur une libéralisation des échanges, excluent la création de nouvelles barrières à l'égard de pays tiers, et vont dans le sens de l'amélioration de la réglementation des échanges multilatéraux et de la libéralisation de ces échanges au sein du GATT. Ces ententes vont-elles dans le sens du processus entamé par le GATT, ou sont-elles en fait des produits de remplacement? Jusqu'ici la question n'a pas été un véritable problème, puisque sur le plan multilatéral nous avons progressé de façon régulière. La question donc se pose à nouveau: que se passe-t-il si le processus multilatéral s'enlise?

Parlons maintenant de l'évolution du commerce mondial. Je serai rapide, étant en gros d'accord avec ce qu'a dit Ranga Chand. Le monde est-il divisé en blocs commerciaux régionaux? Je pense que la réponse est oui pour l'Europe, peut-être pour l'Amérique du Nord, mais certainement pas pour l'Extrême-Orient. C'est là-dessus que je m'écarte résolument de l'analyse de Ranga Chand, et c'est particulièrement important lorsque l'on examine la situation canadienne et américaine. J'y reviendrai dans une seconde.

Tout d'abord, la situation de l'Europe est tout à fait claire, Ranga l'a bien exposée. L'Europe est un bloc commercial puissant qui continue à se développer. Le commerce intereuropéen représente 60 p. 100 des exportations des 12 pays membres de la Communauté, et si l'on ajoute les échanges des pays de l'Association européenne de libre-échange, dont plusieurs deviendront sans doute membres de la Communauté européenne d'ici 10 ans, la part de ce commerce intereuropéen est encore plus importante. L'accent est donc de toute évidence mis sur ces échanges intereuropéens.

[Text]

By contrast, EC trade with North America—U.S., Canada, and Mexico—accounts only for 9% of total EC trade. So clearly I think I agree with the analysis of Ranga on Europe, and pretty much so on North America as well. Indeed, one can say North America in one sense already has one strong trading bloc, and it is called the United States of America. It is the largest market, and we have been a trading bloc for quite a number of years.

Moreover, as a result of the trade negotiations between the United States, Canada and Mexico, whether these take the form of separate bilateral free trade agreements or evolve into a trilateral pact, a North American trading bloc will encompass a market about the same size and with the same population as the European Community and EFTA countries put together. So you have a rather strong-based bloc emerging, if not already existing, in North America.

• 1640

There is a big difference between what is going on in North America and what is going on in Europe. The difference is, in North America inter-regional trade accounts for only about 36% of the combined total of the trade of the United States, Canada, and Mexico; it is almost the opposite of Europe, where foreign trade, trade with third countries, is about that percentage.

The importance, particularly for the dominant U.S. economy, of exports to third markets accounts for the strong support of all three members of the North American region for the multilateral trading system. In the absence of a collapse in the GATT talks, I think the region will continue to maintain a strong outward orientation.

There is another important reason for this outward orientation. All three countries in the region are very large debtor countries. The United States tops the list, and unfortunately Canada and Mexico are not far behind. Each country in the region needs to increase its exports to help redress large current account imbalances. In essence, this requires the total regional exports to third markets to increase substantially. We are not going to be able to solve our debt problems by exporting more to each other. One country or another may gain marginally, but overall the region has to compete more aggressively and more effectively against countries outside the region. This I think is an important reason why all three countries in east Asia support strong GATT rules and procedures that safeguard their access to overseas markets.

Bloc formation I think is least evident in east Asia. Here I think it is important to make a note. When I talk about east Asia, I am talking about the countries one normally thinks of as major trading countries, Japan, the Asian countries, Korea, Taiwan, Hong Kong, Australia and New Zealand, the core group of countries in east Asia that are participants in the APEC exercise, except for Taiwan and Hong Kong, which are out for political reasons because of

[Translation]

Cependant, la part du commerce européen avec l'Amérique du Nord—les États-Unis, le Canada et le Mexique—ne représente que 9 p. 100 de l'ensemble des transactions commerciales européennes. Je suis donc d'accord avec l'analyse de Ranga à propos de l'Europe, et je le suis en gros également sur la question de l'Amérique du Nord. En effet, on peut dire qu'il y a déjà en Amérique du Nord un bloc commercial solide, que l'on appelle les États-Unis d'Amérique. C'est le marché le plus important, et nous avons été un bloc commercial depuis déjà pas mal de temps.

De plus, suite aux négociations commerciales entre les États-Unis, le Canada et le Mexique, que ces pourparlers se concrétisent sous forme d'ententes de libre-échange bilatérales ou évoluent vers un pacte trilatéral, un bloc commercial nord-américain serait alors un marché de la taille de celui de la Communauté européenne et des pays de l'Association européenne de libre-échange réunis, avec une population comparable. On assiste donc à la naissance, s'il n'existe déjà, d'un bloc solide en Amérique du nord.

En Amérique du Nord, la situation ne se présente pas du tout de la même façon qu'en Europe, la différence étant que les échanges interrégionaux ne constituent qu'environ 36 p. 100 de l'ensemble des échanges des États-Unis, du Canada et du Mexique, soit presque l'inverse de l'Europe où le commerce avec les pays tiers représente environ ce pourcentage.

Si tous les trois membres de la région de l'Amérique du Nord appuient si vigoureusement le système d'échanges multilatéraux, c'est en raison de l'importance des exportations vers des pays tiers, en particulier pour l'économie américaine qui domine cette région. Sauf échec des négociations du GATT, l'intérêt de la région pour le commerce extérieur ne fléchira pas.

Il existe encore une autre cause à cette orientation vers l'extérieur: les pays de la région sont tous trois largement débiteurs, les États-Unis en tête de liste mais le Canada et le Mexique, hélas, les suivent de près. Chacun d'eux doit grossir ses exportations pour contribuer au redressement de grands déséquilibres de la balance courante. À cet effet, il faut que l'ensemble des exportations régionales vers des pays tiers augmentent considérablement. Ce n'est pas en augmentant le volume de nos exportations réciproques, au sein de la région, que nous allons résoudre le problème de la dette; l'un ou l'autre des pays peut y gagner marginalement, mais la région, dans son ensemble, doit livrer une concurrence plus acharnée et plus efficace aux pays tiers. C'est là la raison, je pense, pourquoi tous les trois pays d'Amérique du Nord sont en faveur de règles et procédures strictes du GATT aux fins de s'assurer l'accès aux marchés d'outre-mer.

Là où la formation de blocs se manifeste le moins, c'est en Extrême-Orient. Il importe cependant de faire ici une remarque: par Extrême-Orient, j'entends les pays considérés comme de grands partenaires commerciaux, à savoir le Japon, les pays d'Asie, la Corée, Taiwan, Hong Kong, l'Australie et la Nouvelle-Zélande, le noyau de pays d'Asie orientale qui participent à la coopération économique de l'Asie et du Pacifique, à l'exception de Taiwan et de Hong Kong, tenus à

[Texte]

the China question. These countries have not really expanded their share of exports among each other. Inter-regional trade is only a little more than a third of their total trade. What one sees when looking at the trade over the past decade and the investment flows is that the important relationship is across the Pacific to North America. Those countries rely on their trade and investment ties with the North American market, and that includes Japan as much as any of the other countries.

There is not a Japan bloc forming, so that seems to be the conventional wisdom. That conventional wisdom I think is based on the fact that Japan is increasing its trade with countries in east Asia and increasing its investment in countries in east Asia. But Japan is increasing its trade with everybody and increasing its investment everywhere. If one looks at the share of Japanese trade in that region, it has not gone up as a percentage of their total trade. If one looks at the share of Japanese foreign direct investment in east Asia, it has not gone up very much as a percentage of their total foreign direct investment world-wide, because it is expanding internationally in North America and in Europe.

So the key point is that the trade and investment data point to a growing internationalization of the Japanese economy, but not with the east Asian region alone or with east Asia more than other regions. The United States remains the primary focus for Japanese trade and investment. And here is an interesting point that has not come up in the debate: prospective and growing trade and investment ties between Japan and the PRC and Russia, the Soviet Union, give further evidence that Japan will retain a global perspective and not try to develop an insular regional bloc.

Now, will these trends continue? Here the key question is what happens with the Uruguay Round? Most of the arrangements that have been developing in North America, for example. . . We always say we are building on the GATT process or supporting the GATT process, we are going to the U.S.-Mexico and eventual trilateral negotiations, however that works out, building on the results of the Uruguay Round.

I think success in the GATT will reinforce the multilateral process as well as the outward orientation, for the very reason that we need to continue to follow export-led growth strategies—all the countries in the region—and therefore we only benefit from a strong result in the Uruguay Round that opens up more foreign markets for our more competitive industries and agriculture. Success in the Uruguay Round does not preclude the continued evolution of trade arrangements within the region, especially since those arrangements have been so consistent with the provisions of GATT Article XXIV.

[Traduction]

l'écart pour des motifs politiques, à cause de la Chine. Ces pays n'ont pas beaucoup augmenté leurs échanges commerciaux, le commerce interrégional ne représentant qu'un peu plus du tiers de l'ensemble de leurs échanges. On constate, à examiner l'évolution des échanges commerciaux et des investissements au cours de la dernière décennie, que l'intensification s'est surtout faite du Pacifique vers l'Amérique du Nord. Ces pays s'appuient, pour leurs investissements et leurs liens commerciaux, sur le marché nord-américain et ceci vaut pour le Japon tout autant que pour les autres pays.

Il n'y a pas de formation d'un bloc japonais, cela semble être une vérité d'évidence, basée, je crois, sur le fait que le Japon est en train d'augmenter ses échanges commerciaux et ses investissements avec les pays de l'Asie orientale, mais le Japon augmente ses échanges et ses investissements avec tous les pays du monde entier. La part du commerce japonais dans cette région n'a pas augmenté en tant que pourcentage de l'ensemble des échanges. Les investissements directs du Japon en Asie orientale n'ont pas beaucoup augmenté en tant que pourcentage de l'ensemble de ses investissements dans le monde entier, parce que ceux-ci augmentent dans le monde entier, en Amérique du Nord et en Europe.

Ce qui ressort donc des chiffres des échanges commerciaux et des investissements, c'est une tendance à une nette internationalisation de l'économie japonaise, mais pas seulement dans la région de l'Asie orientale ni davantage avec cette dernière qu'avec d'autres régions. Les États-Unis restent la cible principale du commerce et des investissements japonais et j'aimerais souligner, sur ce point, un aspect intéressant qui n'a pas été relevé dans le débat: si l'on en juge d'après l'expansion des liens entre le Japon, les pays du Pacifique et l'Union soviétique, tout donne à penser que le Japon maintiendra ses liens avec le monde entier et n'essayera pas de créer un bloc régional insulaire.

Ces tendances se maintiendront-elles? La question clé, ici, est l'issue des négociations commerciales multilatérales de l'*Uruguay Round*. La plupart des ententes conclues en Amérique du Nord, par exemple. . . Nous disons toujours que nous nous appuyons sur le processus du GATT, ou que nous sommes en faveur de ce processus, nous participons aux négociations avec les États-Unis et le Mexique, négociations qui déboucheront peut-être sur une entente trilatérale selon l'évolution, en nous appuyant sur les résultats des négociations d'Uruguay.

• 1645

Ce succès au GATT renforcera, je pense, le processus multilatéral ainsi que l'orientation vers l'extérieur pour la bonne raison que tous les pays de la région ont besoin de stratégies de croissance basées sur les exportations et que nous ne pouvons donc que tirer profit de résultats favorables des négociations d'Uruguay pour offrir plus de débouchés à l'étranger à notre agriculture et à nos secteurs les plus concurrentiels. Le succès de l'*Uruguay Round* n'exclut pas pour autant l'évolution des ententes commerciales dans la région, en particulier du fait que ces ententes ont suivi si fidèlement les dispositions de l'article XXIV du GATT.

[Text]

Efforts at regional integration, I think, will continue in North America with a successful Uruguay Round but would be seen, as the Canada-U.S. Free Trade Agreement was seen, as building blocks for a stronger GATT system, going beyond, setting models for which the GATT can then pick up, as the GATT has picked up in the current Uruguay Round, the model set in the free trade agreement regarding services and dispute settlement, for example. I think in that way the North American model would then serve to promote broad trade reforms in the hemisphere through the negotiation of free trade agreements or one regional free trade agreement consistent with GATT Article XXIV.

On the other hand, modest results or a complete breakdown in the round could change the focus of these regions away from multilateralism and toward the further elaboration of bilateral and regional arrangements. I think Ranga has said that, and I agree wholeheartedly. Certainly one cannot discount that now with the box the European Community has put itself into on agriculture, and I will be very happy to go into much greater detail on that if you have questions.

I would just add one other rather pessimistic point to that. Not only would there be a further focus on bilateral and regional trading arrangements but in the United States this would be coupled with more aggressive use of unilateral trade actions. This would not mark the end of the GATT, but it would unleash a series of actions that would have a debilitating effect over time on the multilateral process.

If the Uruguay Round falters, I think we would then likely witness the evolution of two, not three, regional trading blocs that reflect the trend of trade and investment flows of the past decade; that is, a European bloc and a Pacific Basin bloc, in which North America forges special relations with Japan, Korea, the ASEAN countries and others. This holds a completely different perspective for competitiveness in the North American market, but it is likely that given that this is where the trade and investment flows are and where the markets are, if you have a decline in the multilateral system, it is likely to be building bridges across the Pacific.

Europe would certainly come out on the short end of that competition in terms of economic size and population and technological prowess. Perhaps even more disturbing, the real losers would be the developing countries. As Ranga Chand pointed out, these are the countries that gain the most from a strong multilateral trading system. It has important implications for the evolution of policies in the United States, Canada and Mexico and I think certainly a sub-optimal result from a strengthened multilateral system, but one that has to be considered if the GATT round falters. Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Thank you very much, Mr. Schott. We will turn to Dr. Tremblay.

[Translation]

Les efforts d'intégration régionale se poursuivront, je pense, en Amérique du Nord avec le succès de l'*Uruguay Round*, mais seraient considérés, comme l'a été l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, comme jalons d'un système GATT plus solide, comme modèles aussi sur lesquels pourra s'aligner le GATT comme il l'a fait pour les négociations actuelles de l'*Uruguay Round*, par exemple le modèle établi par l'Accord de libre-échange sur le règlement des différends et sur les services. Le modèle nord-américain servirait alors à promouvoir de vastes réformes commerciales dans l'hémisphère par la négociation d'accords de libre-échange ou par un accord régional de cette sorte conforme à l'article XXIV du GATT.

Par ailleurs, si les résultats de l'*Uruguay Round* échouaient ou étaient décevants, ces régions pourraient se détourner du multilatéralisme pour s'orienter vers des ententes régionales et bilatérales. C'est ce que disait Ranga, et je suis tout à fait d'accord avec lui. C'est une hypothèse que l'on ne peut certainement pas écarter vu l'impasse dans laquelle la Communauté européenne s'est mise avec l'agriculture et je suis tout à fait disposé à vous parler davantage de cette question si elle vous intéresse.

Permettez-moi d'ajouter sur ce point une note plutôt pessimiste: Il y aurait non seulement une orientation vers des négociations commerciales bilatérales et régionales, mais ceci irait de paire, aux États-Unis, avec une utilisation plus agressive d'actions commerciales unilatérales. Cela ne sonnerait pas le glas du GATT, mais déclencherait une série d'actions qui mineraient, à la longue, le processus multilatéral.

Si les négociations d'Uruguay échouent, nous assisterions alors, je pense, à l'évolution de deux, non de trois, blocs commerciaux régionaux qui refléteraient l'évolution des flux commerciaux et financiers de la dernière décennie, à savoir un bloc européen et un bloc du bassin du Pacifique, dans lequel l'Amérique du Nord établirait des relations spéciales avec le Japon, la Corée, l'Association des États du Sud-Est asiatique et les autres. Cela change toute la notion de concurrence sur le marché nord-américain, mais il est probable que puisque c'est là que se font les échanges commerciaux et les investissements, que c'est là que sont les marchés, si le système multilatéral est en déclin, il y aura des ponts qui seront jetés entre les deux rives du Pacifique.

L'Europe serait certainement perdante dans cette bataille de la concurrence, si l'on songe à la puissance économique, à la population et aux réalisations technologiques, mais les vrais perdants—et c'est encore plus inquiétant—seraient les pays en voie de développement. Comme le soulignait Ranga Chand, ce sont les pays qui retirent les plus grands bénéfices d'un système commercial multilatéral vigoureux. Ceci a des conséquences importantes pour l'évolution des politiques aux États-Unis, au Canada et au Mexique et un résultat inférieur à celui qu'aurait un système multilatéral renforcé, mais c'est une hypothèse à envisager en cas d'échec des négociations du GATT. Je vous remercie.

Le président suppléant (M. Reimer): Merci beaucoup, monsieur Schott. Nous allons donner la parole à M. Tremblay.

[Texte]

M. Rodrigue Tremblay (professeur titulaire de finances internationales, Département de sciences économiques): Merci beaucoup monsieur le président.

Avec votre permission je vous donnerai quelques commentaires en français, et si vous le jugez à propos, il me fera plaisir de répondre à des questions en anglais ou en français.

Évidemment votre Comité siège depuis plusieurs semaines, de sorte que vous êtes peut-être plus renseignés sur la question que les invités eux-mêmes. Mais j'essaierai quand même de soulever un certain nombre de points qui sont complémentaires à ceux déjà soulevés par M. Chand et M. Schott.

Mon premier commentaire concerne le contexte économique canadien dans lequel ces discussions commerciales se posent soit vis-à-vis le GATT, soit vis-à-vis le Mexique et les États-Unis.

Le contexte n'est pas tellement favorable puisque nous rentrons dans une récession et que notre compétitivité présentement, surtout dans le secteur manufacturier, est à un bas. D'ailleurs c'est ce qui se produit avant chaque récession; nous l'avions en 1980, et nous avons une situation semblable présentement.

• 1650

Depuis 1986 nous avons eu une hausse phénoménale de nos coûts unitaires de main-d'oeuvre dans notre secteur manufacturier. Depuis 1986, les coûts unitaires de main-d'oeuvre se sont accrus de 32 p. 100 au Canada et seulement de 2 p. 100 aux États-Unis.

Donc nous avons un recul de compétitivité qui est très important et qui peut soulever des craintes légitimes chez les producteurs devant toute ouverture commerciale avec des compétiteurs étrangers.

Je souligne que 60 p. 100 de cette baisse de compétitivité vient du taux de change du dollar canadien et de la politique anti-inflationniste de la Banque du Canada.

Concernant le GATT et l'Uruguay Round, il est évident qu'on ne parle pas d'un contexte économique pour les prochaines années, mais on parle de ce que sera la croissance économique du Canada en l'an 2000 et plus loin. Et la croissance par les exportations et les échanges, comme l'a souligné M. Schott, demeure quand même l'option la plus crédible.

Rapidement, pourquoi la croissance par les échanges est bonne, c'est tout simplement qu'elle repousse la contrainte de la balance des paiements. Ce qui empêche les pays de l'Amérique du Sud, par exemple, et de l'Afrique de croître et qui permet, par contre, aux pays asiatiques de croître rapidement c'est cette absence de contrainte du côté de la balance de paiements.

Parallèlement à ce déserrement de la balance des paiements il faut avoir une diversification industrielle qui permette de produire sur place une quantité suffisamment diversifiée de produits et de ne pas être uniquement à la merci de produits importés.

Concernant encore cette Ronde de l'Uruguay et c'est hypothétique puisque la réunion critique aura lieu du 3 au 7 décembre, il y aura sans doute une baisse des barrières tarifaires elles-mêmes. Mais sur les 15 groupes de travail de l'Uruguay Round, la majorité porte sur les barrières non tarifaires.

[Traduction]

Mr. Rodrigue Tremblay (Professor of Economics and of International Finance, Department of Economics): Thank you, Mr. Chairman.

With your permission I would like to make a few comments in French and, I will be happy, if there are any questions, to answer them in French or in English.

Your Committee has been sitting for several weeks and you may be more informed on the whole question than your guests, but I will try to raise a few points which are complimentary to the ones already raised by Mr. Chand and Mr. Schott.

I would first like to dwell on the economic context in our country, in which those trade negotiations take place either with GATT or with Mexico and the United States.

The context is not very favourable, because we are entering a recession and therefore our competitiveness is very weak, particularly in the manufacturing sector. This is by the way what happens before every recession and we experienced the same situation in 1980.

Since 1986 there has been a phenomenal increase in unit labour costs in our manufacturing sector. Since 1986, unit labour costs have increased 32% in Canada and only 2% in the United States.

So we have suffered a major set back in competitiveness and this could give rise to legitimate concerns among manufacturers with regard to any trade opportunities with foreign competitors.

I would like to point out that 60% of this drop in competitiveness is due to the exchange rate of the Canadian dollar and the Bank of Canada's anti-inflation policy.

As for the GATT and the Uruguay Round, discussions are obviously not centered on the economic outlook for the next few years, but on Canada's economic growth in the year 2000 and beyond. And, as Mr. Schott indicated, economic growth through exports and trade still remains the most credible option.

The reason economic growth through trade is good is basically because it skirts the constraints arising from the balance of payments. What hinders growth in South American and African countries, for example, and on the other hand, enables Asian countries to attain rapid economic growth, is this absence of constraints with regards to the balance of payments.

Freedom from the constraints of the balance of payments must be accompanied by an industrial diversification which would allow local industries to produce a number of products in sufficient quantity and enable the country to depend less on imported products.

Another point regarding the Uruguay Round, and this is hypothetical since the critical meetings will be from the 3rd to the 7th of December, is that there will no doubt be a drop in tariff barriers themselves. But of the 15 Uruguay Round task forces, most deal with non-tariff barriers.

[Text]

Le GATT n'a jamais traversé une période économique sérieuse de ralentissement comme celle peut-être que nous nous apprêtons à traverser. Nous sommes à la fin d'un cycle économique de 60 ans avec une croissance qui a été presque ininterrompue avec de petites récessions.

Normalement après ce cycle de 60 ans nous avons un *shakedown*, une destruction de la montagne de dettes qui s'est accumulée pendant les décennies précédentes, de sorte qu'il est fort possible que la récession qui commence soit beaucoup plus sérieuse que plusieurs ne le croient. Donc, les relations commerciales entre les pays vont devenir plus tendues, parce qu'en période de haut chômage les pressions politiques pour appliquer les barrières non tarifaires aux échanges se font plus grandes. Et comme M. Schott l'a bien dit, les pays qui ont profité le plus au cours des 40 dernières années de l'ouverture du commerce international ont été les pays asiatiques. Et le Japon au premier titre.

S'il y a un ralentissement économique mondial important ce seront aussi les pays qui seront les plus touchés par le protectionnisme de défense que certains pays appliqueront. Les autres perdants seront de petits pays exportateurs comme le Canada, petits pays relatifs comme le Canada, qui pourraient être pénalisés par des barrières non tarifaires importantes.

Donc, la question dans ce contexte est toujours de savoir si le Canada doit être isolé au plan commercial ou non. Évidemment, poser la question c'est aussi y répondre, et concernant le GATT, en ce qui me concerne, je n'ai que des félicitations à accorder à la position que le Canada y a défendue depuis le début des négociations de l'Uruguay Round, et surtout des félicitations à accorder à M. Germain Denis, qui est le responsable des négociations multilatérales pour le Canada.

Alors, j'en reviens rapidement à la question des négociations avec le Mexique. Les négociations commerciales qui vont se tenir entre le Mexique et les États-Unis, et possiblement entre le Mexique et le Canada, posent évidemment un dilemme au Canada et c'est le but de votre Comité de déterrer ce dilemme.

• 1655

Au niveau des flux commerciaux nous commerçons 100 fois moins avec le Mexique qu'avec les États-Unis. Donc, au niveau uniquement des échanges commerciaux on pourrait croire qu'il ne s'agit pas d'un problème important puisque nos relations commerciales bilatérales annuelles sont de l'ordre d'environ 2,300 millions de dollars par année, et que ceci se compare difficilement avec les 200 milliards de dollars d'échanges bilatéraux que nous avons avec les États-Unis.

Même si les effets directs ne sont peut-être pas importants, les effets indirects, eux, peuvent être très importants et à mon avis il s'agit d'une question importante pour le Canada; et la stratégie que le Canada doit adopter à cet égard doit être bien pensée.

Il y a un dicton qui dit, par exemple, qu'il y a trois catégories de personnes dans la vie: il y a les gens qui ignorent qu'il y a une parade; il y a les gens qui regardent passer la parade; il y en a d'autres qui sont dans la parade.

Au niveau des pays, en ce qui concerne le Canada face au Mexique, on est un peu devant ce dilemme. On peut ignorer qu'il y a une parade entre le Mexique et les États-Unis; on peut regarder passer la parade en étant un

[Translation]

The GATT has never seen a period of economic slowdown as serious as the one we anticipate. We are at the end of a 60 year economic cycle that has seen nearly uninterrupted growth, marked by mild recessions.

Usually after the 60 year cycle, there is a shakedown, a clearing of the huge debts accumulated over the prior decades, so the upcoming recession will very likely be far more serious than many expect. Thus, trade relations between countries will become more strained, because in a period of high unemployment, there is increased political pressure to apply non-tariff barriers to trade. And as Mr. Schott indicated, the countries which have benefited the most from the opening of international trade over the past 40 years have been the Asian countries, especially Japan.

If there is a major global economic slowdown, those will be the countries most effected by the protectionist measures some countries will apply. The other losers will be small exporting countries like Canada, which could be penalized by major non-tariff barriers.

So given this context, the question is always whether Canada should be isolated as far as trade is concerned. Obviously, asking the question is also to answer it. As for the GATT, as far as I am concerned, I fully support the position Canada has defended since the beginning of the Uruguay Round negotiations, and I especially commend Mr. Germain Denis who is responsible for Canada's multilateral negotiations.

I would like to quickly go back to the issue of negotiations with Mexico. Trade negotiations between Mexico and the United States will take place, and possibly between Mexico and Canada. These obviously pose a dilemma for Canada and your committee's objective is to unearth this dilemma.

As for trade flows, we trade a 100 times less with Mexico than with the United States. So, if we look solely at trade, one could think it is not a major problem since our annual bilateral trade is of approximately 2,300 million dollars, which is difficult to compare with the 200 billion dollars worth of bilateral trade we do with the United States.

Even if the direct impact is not important, the indirect repercussions could be very significant and I think this is the major issue for Canada. I also think Canada's strategy in this regard must be well thought out.

There is a saying that describes three types of people in this world; there those who do not know there is a parade; there those who watch the parade; and others who are in the parade.

This can be applied somewhat to countries like Canada and Mexico. We can be unaware that there is a parade between Mexico and the United States; we can watch the parade as an attentive observer, or we can join the parade,

[Texte]

observateur attentif, ou on peut joindre la parade c'est-à-dire joindre les négociations. Parce qu'en fait il y a trois principales alternatives pour le Canada, et certaines ont davantage de désavantages que d'autres.

La première attitude serait une attitude attentiste, c'est-à-dire étant donné qu'il ne s'agit que de 2,3 milliards de dollars d'échanges avec le Mexique, d'attendre que les négociations entre le Mexique et les États-Unis soient entamées et complétées, et décider uniquement après quoi faire: soit une entente bilatérale, soit demander un élargissement de l'entente bilatérale États-Unis—Mexique.

Cette attitude, cette première approche est dangereuse pour plusieurs raisons. Comme l'a mentionné M. Schott, l'article 24 du GATT exige qu'au moins 90 p. 100 des échanges soient libéralisés lorsqu'on forme une zone de libre-échange ou une union douanière avec des pays voisins. Donc, l'entente Mexique—États-Unis va être une entente qui devrait ressembler sous bien des aspects à l'Accord de libre-échange Canada—États-Unis, d'une part. D'autre part, la préférence tarifaire et commerciale dont jouit le Canada sur le marché américain risque d'être minée par une préférence identique qui serait accordée au Mexique pour les producteurs mexicains. Et troisièmement, il y a même possibilité, compte tenu du pouvoir de négociation du Mexique, que certains avantages soient concédés au Mexique qui n'ont pas été concédés au Canada dans le cours des négociations Canada—États-Unis.

À cause de ces raisons-là, une attitude attentiste à mon avis n'est pas réaliste et comporte de grands dangers.

La deuxième approche serait une approche bilatérale Canada—Mexique qui serait menée parallèlement aux négociations que le Mexique aurait avec les États-Unis. Cette approche est aussi dangereuse dans le sens que l'attention majeure du Mexique va se porter sur ses négociations avec les États-Unis, et il y a un grand risque que les négociations avec le Canada soient des négociations purement secondaires avec une attention assez distraite consacrée par l'opinion publique mexicaine comme par le gouvernement mexicain.

Un autre danger de cette approche serait aussi d'ancrer dans l'esprit des investisseurs que le marché américain est un marché plus stable pour investir que le marché canadien, étant donné l'accès assuré que les producteurs américains auraient à la fois sur le marché canadien par l'Accord de libre-échange Canada—États-Unis et l'accès sur le marché mexicain avec l'entente bilatérale États-Unis—Mexique.

• 1700

Troisième approche, évidemment, c'est qu'il y a une négociation trilatérale à laquelle le Canada participerait de plein droit afin de consolider l'espace économique nord-américain et l'intégration économique nord-américaine. Cette troisième option me paraît beaucoup plus réaliste pour plusieurs raisons. La première raison tient au fait que le Mexique et le Canada, face aux États-Unis, ont des intérêts assez complémentaires même s'ils sont concurrents sur certains points, ils sont complémentaires sur plusieurs points.

En ce qui concerne les obstacles non tarifaires américains, il est évident que le Mexique et le Canada ont intérêt à dépolitiser les relations commerciales avec les États-Unis et à se protéger contre les actions unilatérales de la part des États-Unis.

[Traduction]

that is participate in the negotiations. Because in fact Canada has three main alternatives, and some have more disadvantages than others.

The first attitude would be to wait and see, that is, since it is a matter of only 2,3 billion dollars worth of trade with Mexico, we can wait until the negotiations between Mexico and the United States have finished, and only decide then what to do: either envisage a bilateral agreement, or ask for a broadening of the US-Mexico bilateral agreement.

This attitude, this first approach is dangerous for a number of reasons. As Mr. Schott indicated, Article 24 of the GATT stipulates that at least 90 p. 100 of trade must be liberalized when a free-trade zone is established or when a customs union with neighbouring countries takes place. Therefore, the Mexico-US Agreement will, on the one hand, be similar to the Canada-US Free Trade Agreement in many ways. On the other hand, the tariff and trade preference Canada enjoys on the American market could be undermined by an identical preference granted to Mexico for the Mexican manufacturers. And thirdly, given Mexico's negotiating power, it is even possible Mexico will be granted certain advantages Canada was not given during the Canada-US negotiations.

Because of these reasons, I think a wait-and-see attitude is unrealistic and very dangerous.

The second approach would be a bilateral Canada-Mexico approach which would be concurrent with the Mexico-US negotiations. This approach is also dangerous in that Mexico will focus most of its attention on its negotiations with the United States, and there is a great risk that the negotiations with Canada will be purely secondary ones and that the Mexican population and government will not pay very much attention to them.

Another danger with this approach is also that investors will be convinced that the American market is more stable than the Canadian market given the ensured access American manufacturers would have both to the Canadian market through the Canada-US Free Trade Agreement, and to the Mexican market through the bilateral US-Mexico bilateral agreement.

Of course, the third approach would be to have trilateral negotiations in which Canada would be a full participant in order to consolidate the North American economic zone and ensure economic integration. I think this third option is much more realistic for three reasons. The first reason is that vis-à-vis the United States, Canada and Mexico have rather complementary interests. Although they are competitors in some regards, their interests are complementary in others.

With regard to American non-tariff barriers, Mexico and Canada obviously would benefit from depoliticizing trade relations with the United States and protecting themselves against any unilateral action on the part of the Americans.

[Text]

Donc, du côté mexicain, le fait d'avoir le Canada comme partenaire représente des avantages importants. Et j'ajouterai qu'au plan politique, la méfiance à l'endroit des Canadiens au Mexique est beaucoup moins grande que la méfiance à l'endroit des gringos américains.

Je suis allé au Mexique cet été et cette question a été discutée lors d'un colloque; il y a beaucoup de méfiance au Mexique face aux États-Unis et ce pour des raisons historiques évidentes.

Je vous rappelle, comme vous le savez, que le chapitre 19 de l'Accord de libre-échange Canada—États-Unis n'est que temporaire et que les négociations concernant le Code des subventions et de l'anti-dumping n'ont pas formellement encore commencé. Ces négociations, à mon avis, seraient plus faciles si elles se faisaient à trois, Mexique—Canada avec les États-Unis plutôt que Canada—États-Unis, tout seuls.

De sorte que, lorsqu'on regarde tous ces éléments, on peut en venir à la conclusion suivante, c'est qu'il y a maintenant une opportunité pour le Canada de jouer un rôle de leadership, de prendre le leadership—et le Canada l'a souvent fait dans le passé lors des négociations du GATT—, en proposant aux États-Unis et au Mexique que l'on forme un marché commun partiel ou limité nord-américain et qu'on se serve de l'Accord de libre-échange existant qui, comme de toute façon, selon l'article 24, va devoir porter sur au moins 90 p. 100 des échanges entre le Mexique et le Canada et les États-Unis, que l'on se serve donc de cet accord pour consolider l'espace économique nord-américain et surtout consolider les institutions nord-américaines.

Au niveau des institutions, les États-Unis sont très réticents. Ils préfèrent de beaucoup garder l'initiative des relations commerciales étant le centre des négociations comme un soleil vis-à-vis tous leurs partenaires commerciaux: une entente avec le Canada, une entente avec le Mexique, une entente avec le Japon et ainsi de suite. Il est évident que pour les États-Unis, c'est la stratégie la plus profitable, la plus intéressante. Mais pour le Canada, c'est une stratégie qui est dangereuse.

Après avoir répondu au pourquoi, comment le Canada doit prendre l'initiative: Comment le faire? Eh bien, on parle d'un accord qui est connu par les sénateurs et par les *congressmen* américains, et c'est l'Accord de libre-échange nord-américain, Canada—États-Unis, en se rappelant que les *congressmen* américains et les sénateurs vont devoir aussi, en même temps, approuver les conclusions du GATT au cours des prochaines années, donc ils seront très distraits par d'autres considérations que les négociations voulant inclure le Mexique dans l'espace économique nord-américain. À cause de cela, il serait illogique de laisser de côté l'Accord de libre-échange qui est déjà adopté par le Congrès américain et par l'administration américaine.

De toute façon, sur les 21 chapitres de l'Accord de libre-échange Canada—États-Unis, il y a plusieurs chapitres qui dépassent le libre-échange et qui entrent dans le domaine du marché commun. Les chapitres 14, 15, 16 et 17 ne sont pas des chapitres de libre-échange, ce sont des chapitres de marché commun. Lorsqu'on parle d'investissements, de mobilité des hommes d'affaires, des services financiers, des services tout court, il s'agit, évidemment, de chapitres qui touchent à la question d'un marché commun.

[Translation]

Thus, for Mexico, there are major advantages to having Canada as a partner. I would add that on the political level, Mexico distrusts Canadians far less than it distrusts American gringos.

I went to Mexico this summer and this issue was discussed during a symposium. Mexico is highly suspicious of the United States for obvious historic reasons.

Let me remind you that Chapter 19 of the Canada—U.S Free Trade Agreement is only temporary and that negotiations regarding the code on subsidies and anti-dumping have not formally started yet. In my opinion, these negotiations would be easier if they were conducted on a trilateral basis; Mexico and Canada with the United States rather than Canada and the United States alone.

When you look at all these elements, you may conclude that Canada now has an opportunity to take the lead—Canada has often done that in the past during GATT negotiations—by proposing to the United States and Mexico that we form a partial or limited North American common market. We could suggest that we use the existing Free Trade Agreement since, in any event, according to Article 24, it must address at least 90% of trade between Mexico and Canada and the United States. We should therefore use that agreement to consolidate the North American economic zone and especially North American institutions.

With regard to institutions, the United States are highly hesitant. They far prefer to keep the initiative for trade relations by being the centre of negotiations like a sun around which all their trading partners gravitate. They want one agreement with Canada, one with Mexico, one with Japan and so forth. This is clearly the best and most profitable strategy for the United States, but for Canada, that strategy is dangerous.

After having said why, let us examine how Canada should take the initiative. How can we do that? Well, we are talking about an agreement that is familiar to American senators and congressmen and that is the North American Agreement, the Canada—U.S. Free Trade Agreement. We must remember that American senators and congressmen will simultaneously have to approve the GATT decisions over the next few years, and they may therefore be highly distracted by other considerations than the negotiations seeking to include Mexico in the North American economic space. It would therefore be illogical to ignore the Free Trade Agreement that has already been passed by the American congress and administration.

In any event, of the 21 Chapters of the Canada—U.S. Free Trade Agreement, several go beyond free trade and enter the realm of a common market. Chapters 14, 15, 16 and 17 are not free trade chapters; they are common market chapters. When we talk about investments, the mobility of businessmen, financial services and services in general, those are chapters that clearly touch on the issue of a common market.

[Texte]

[Traduction]

• 1705

Rapidement, si on repasse les principaux chapitres de l'Accord de libre-échange, les six premiers chapitres ne devraient pas poser de difficultés au Mexique puisqu'ils portent sur les biens et obligations du GATT de couvrir au moins ces 90 p. 100 de ce commerce et cela va rendre ces chapitres très d'actualité, d'une part. D'autre part, les autres chapitres pourraient faire l'objet d'une entente parallèle ou exceptionnelle dans le cas du Mexique, soit en ce qui concerne le délai d'application, au lieu de prendre 10 ans on peut prendre 15 ou 20 ans par exemple pour appliquer certaines dispositions, ou alors on pourrait les exclure carrément d'une entente-cadre nord-américaine.

Il y a donc certainement une possibilité à ce qu'il y ait une entente-cadre trilatérale garantissant le fondement même de l'espace économique nord-américain entre le Mexique, les États-Unis et le Canada, copiée sur l'Accord du libre-échange. Il ne s'agit pas de réouvrir l'entente de libre-échange bilatérale, ceci serait trop compliqué, mais d'avoir une entente nouvelle tripartite pour servir de cadre stable des relations trilatérales Canada—États-Unis—Mexique. Et cela, quitte à ce que l'on ait des ententes bilatérales particulières sur des points particuliers entre le Mexique et les États-Unis, entre le Mexique et le Canada, et comme on en a une déjà entre le Canada et les États-Unis, il n'est pas nécessaire de répéter l'exercice puisqu'il est déjà consigné dans l'Accord de libre-échange.

Donc pour conclure, monsieur le président, je crois que devant les trois alternatives que j'ai énumérées, le Canada est un peu poussé par les événements. Peut-être que le Canada n'aurait pas choisi, ou du moins le gouvernement canadien n'aurait pas choisi d'entrer dès maintenant dans ce genre de négociations, mais comme la parade est déjà en marche, que le gouvernement mexicain a un agenda avant les élections de 1994, agenda qu'il doit remplir, et qu'il est dans l'intérêt des États-Unis aussi que ceci se produise, et ce pas seulement pour des raisons commerciales et économiques mais pour des raisons politiques, je pense que le Canada n'a pas d'autres choix que de prendre l'initiative et de, si je peux utiliser l'expression anglaise, «tourner les tables» sur ses partenaires commerciaux et aller plus loin que ce que les deux partenaires commerciaux envisagent peut-être de faire. Les États-Unis ne voulant pas peut-être aller aussi loin, et le Mexique non plus, que ce que je viens de dire.

Je vous remercie monsieur le président.

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Thank you very much, Dr. Tremblay, and thank you to each of you for your presentations to us. We will go through some questions from members, and then perhaps there might even be a point at which you might wish to comment on one another's comments. We will start with Mr. Stupich.

Mr. Stupich: I had a lot of concern about entering into a free trade agreement with the United States, and even more when Mexico was brought into it before we finished negotiating the present free trade agreement. I think you mentioned near the end of your remarks that there is a very serious issue still to be dealt with, and that is the question of subsidies.

If we quickly review the main chapters of the Free Trade Agreement, the first six should not present any problems for Mexico since they deal with goods and the GATT obligation to cover at least 90% of that trade, and that will certainly bring those chapters to the forefront. Moreover, the other chapters could be part of a parallel or exceptional agreement in the case of Mexico particularly with regard to the deadline for application. Certain provisions could be applied in 15 or 20 years rather than 10 or they could simply be excluded from any North American framework agreement.

There is certainly a possibility that we could have a trilateral framework agreement guaranteeing the very basis of the North American economic space between Mexico—Canada and the United States, modelled on the Free Trade Agreement. The point is not to reopen the bilateral Free Trade Agreement, as that would be too complicated. Rather, we would have a new trilateral agreement that would be used as a stable framework for trilateral relations between Canada, the U.S. and Mexico, with the provision that there could be bilateral agreements on specific points between Mexico and the United States or between Mexico and Canada. Since there is already an agreement between Canada and the United States, it would not be necessary to repeat the exercise since it is already enshrined in the Free Trade Agreement.

In conclusion, Mr. Chairman, I believe that given the three alternatives that I have listed, Canada is being somewhat rushed by events. Perhaps Canada, or at least the Canadian government, would not have chosen to enter into this kind of negotiation right now, but since the parade has already started, since the Mexican government has an agenda to fulfill before the 1994 elections, and since it is in the interests of the United States that this occur, not only for trade and economic reasons but also for political reasons, I believe that Canada has no choice but to take the initiative and turn the tables, so to speak, on its trade partners and go even further than they had considered. Neither the United States nor Mexico may want to go as far as what I have just described.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président suppléant (M. Reimer): Merci beaucoup, monsieur Tremblay, et merci pour chacune de vos présentations. Nous passerons maintenant aux questions des membres du comité et vous voudrez peut-être ensuite faire quelques observations sur les commentaires l'un de l'autre. Nous commencerons par M. Stupich.

M. Stupich: J'étais très inquiet de nous voir entrer dans un accord de libre-échange avec les États-Unis et encore plus inquiet lorsque le Mexique est entré dans la partie avant même que nous n'ayons fini de négocier le présent accord. Vers la fin de votre exposé, je crois que vous avez mentionné qu'il reste encore une question très épineuse à régler, soit celle des subventions.

[Text]

I wonder about the Mexican agreement. Will they be prepared to go as far as Canada did in giving up control of its energy resources? They went through quite a traumatic struggle and took on England and the States to get control of their petroleum energy, and would they be prepared to give that up? Politically, could they stand that?

• 1710

I am old enough to remember, but perhaps some Mexicans are not. If they do make a different deal on energy, I hope there will be pressure from Canada to try to reopen that part of the agreement.

Among members of the European Community, Germany's economy is much stronger than that of any of the others. Yet there are some comparisons between the German and French economies, for example. Even the Italian and the British economies are significant, whereas in North America, if the United States says jump, Canada asks how high. I think it will always be that way simply because they are so important.

My other question also concerns the EEC. It seems as though the trade agreement is leading to agreement on currency and will lead to greater political union—not immediately, of course, but eventually. Political union might not be all that bad for Europe but frankly I fear the prospects of political union with the United States.

Who wants to comment on that? I did it in less than five minutes but the answer may take longer, Mr. Chairman.

Mr. Tremblay: First of all, Mexico vis-à-vis the United States and Canada is a bit like Greece and Portugal vis-à-vis Germany and France. Wages are much lower in Portugal and Greece than they are in Germany and France, but the productivity levels are much higher in Germany and France than they are in these countries. They have a lot of catching up to do.

The purchasing power of the Mexican economy is about 8.5 million Canadian consumers. So it is a small economy. There are a lot of people there but 40% of them do not work. The country is facing tremendous economic problems because it has a huge international debt. It underwent socialist policies for many years. It is a bit like this hemisphere's model of what we saw in Poland, Hungary and Czechoslovakia. It is an economy that is not very efficient.

I would think that both the U.S. and Canadian governments would see that is to our advantage to stabilize such a huge country, raising their standard of living through productivity and investment, rather than leaving them in poverty and disarray.

[Translation]

Pour ce qui est de l'entente avec le Mexique, je me demande s'ils vont être prêts à aller aussi loin que le Canada l'a fait en cédant le contrôle de ses ressources énergétiques. Le Mexique a mené une lutte acharnée contre l'Angleterre et les États-Unis afin de contrôler son pétrole et je me demande s'il sera prêt à le céder. Est-ce qu'il peut se le permettre au plan politique?

Je suis assez vieux pour m'en souvenir, mais ce n'est peut-être pas le cas de certains Mexicains. S'ils concluent une entente différente dans le domaine de l'énergie, j'espère que cela poussera le Canada à essayer de remettre en question cette partie de l'accord.

À la Communauté européenne, l'économie allemande est beaucoup plus forte que celle des autres membres. Pourtant, les économies allemande et française, par exemple, sont comparables. Même l'économie italienne et celle de la Grande-Bretagne sont importantes, alors qu'en Amérique du Nord, ce sont les États-Unis qui mènent le jeu et le Canada qui suit. Je crois qu'il en sera toujours ainsi du fait de la puissance de l'économie américaine.

Mon autre question concerne également la CEE. Apparemment, l'accord commercial débouchera sur un accord dans le domaine des devises et à une union politique plus étroite—pas immédiatement, bien sûr, mais à long terme. L'union politique n'est peut-être pas une si mauvaise solution pour l'Europe mais, franchement, les perspectives d'une telle union avec les États-Unis m'inquiètent.

Qui a des remarques à faire là-dessus? J'ai tout dit en moins de cinq minutes mais la réponse demandera peut-être plus de temps, monsieur le président.

M. Tremblay: Je dirais, tout d'abord, que le Mexique vis-à-vis des États-Unis et du Canada c'est un peu comme la Grèce et le Portugal vis-à-vis de l'Allemagne et de la France. Les salaires sont beaucoup plus bas au Portugal et en Grèce qu'ils ne le sont en Allemagne et en France, mais les niveaux de productivité sont beaucoup plus élevés en Allemagne et en France qu'ils ne le sont dans ces pays. Ceux-ci ont beaucoup de retard à rattraper.

Le pouvoir d'achat de l'économie mexicaine correspond à peu près à celle de 8,5 millions de consommateurs canadiens. Il s'agit donc d'une petite économie. Le pays est très peuplé mais 40 p. 100 de ses habitants ne travaillent pas. Il est confronté à de terribles problèmes économiques à cause de son énorme dette extérieure. Il y a des années qu'il est régi par des politiques socialistes. C'est un peu, dans notre hémisphère, ce que nous avons pu voir en Pologne, en Hongrie et en Tchécoslovaquie. C'est une économie qui n'est pas très efficiente.

Je pense que les gouvernements américain et canadien jugeront qu'il est dans notre intérêt de stabiliser un aussi grand pays, d'améliorer son niveau de vie en augmentant la productivité et les investissements, plutôt que de les laisser végéter dans la pauvreté et le désordre.

[Texte]

Regarding specific aspects of trade, as you know, there is a provision in the Mexican Constitution stating that natural resources, especially petroleum, have to be kept in Mexican hands. This is why chapter 9 of the Canada-U.S. Free Trade Agreement cannot be put on the trilateral table.

It might be put on the table during bilateral negotiations with the United States where petrochemical products or trade might be bartered for some opening up of oil exploration, for example. This is very touchy, perhaps the most touchy part of any negotiations, and perhaps Canada should not be there. That is why I would exclude chapter 9 from any trilateral negotiation.

Mr. Stupich: You cannot undo it.

Mr. Tremblay: Yes, you could.

Mr. Stupich: I am not sure we would want to reopen it.

Mr. Tremblay: I do not think Canada needs to reopen the free trade agreement. We should use the free trade agreement as a model which was arrived at after a lot of negotiations and a lot of work. It is a starting point. Many chapters could be starting points while other chapters should be left out of bilateral negotiations. Chapter 9 is one of them.

Regarding political institutions, Canada, the U.S., and Mexico do not need to move quickly on the political level.

The weakness of the Canada-U.S. agreement is that there is no solid institutional arrangement. The arrangements in chapter 18 are relatively weak. The two secretariats are very small. The panels of arbitration, of which I am a member, are too much left to the discretion of each government. It is not like in Europe in courts of justice, where the treaties between the governments can be judged by a neutral organization.

• 1715

I think it would be to the advantage of Canada to reinforce these political institutional arrangements, and I think it would be to the advantage of Mexico also, because the more the United States has to comply with a plurinational organization supervising trade, the better it is for the smaller partners, and the smaller partners in this case are Mexico and Canada. Mind you, people were afraid during the free trade debate with the U.S. that Canada would be left alone with the U.S. I think we should welcome having an ally against that huge political power that is the United States.

Mr. Schott: Let me add a slightly different perspective, not on the first remarks on the relative sides, which I agree with, but on the other remarks, on which I think I have a different perspective. I will try to be very succinct.

[Traduction]

Dans un domaine commercial plus précis, il existe, comme vous le savez, une disposition de la Constitution mexicaine qui prévoit que les ressources naturelles, en particulier le pétrole, doivent demeurer aux mains des Mexicains. C'est la raison pour laquelle le chapitre 9 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis ne pourrait pas être évoqué lors de négociations trilatérales.

Il pourrait l'être lors de négociations bilatérales avec les États-Unis au cours desquelles un accord de troc portant sur les produits pétrochimiques ou leur commerce pourrait être conclu en contrepartie d'une libéralisation de l'exploration pétrolière, par exemple. Il s'agit là d'une question très délicate, peut-être la plus délicate de toute négociation, et peut-être le Canada ne devrait-il pas participer. C'est la raison pour laquelle j'exclurais le chapitre 9 de toute négociation trilatérale.

M. Stupich: Vous ne pouvez pas défaire ce qui existe.

M. Tremblay: Mais si.

M. Stupich: Je ne suis pas certain que nous voudrions remettre cela en question.

M. Tremblay: Je ne pense pas que le Canada ait besoin de renégocier l'accord de libre-échange. Ce que nous devrions faire, c'est l'utiliser comme un modèle auquel nous sommes parvenus après beaucoup de travail et bien des négociations. C'est un point de départ. De nombreux chapitres pourraient constituer des points de départ alors qu'il serait préférable d'en laisser d'autres en dehors de négociations bilatérales; le chapitre 9 notamment.

Le Canada, les États-Unis et le Mexique n'ont pas besoin d'agir rapidement sur le plan des institutions politiques.

La faiblesse de l'accord Canada-État-Unis tient au fait qu'il ne contient aucune disposition institutionnelle ferme. Les arrangements prévus au chapitre 18 sont relativement faibles. Les deux secrétariats sont très petits. Les commissions d'arbitrage, dont je suis membre, sont beaucoup trop laissées à la discrétion de chaque gouvernement. Les choses sont différentes en Europe, dans les cours de justice, où les traités entre gouvernements peuvent être jugés par une organisation neutre.

Je crois qu'il serait dans l'intérêt du Canada de renforcer ces arrangements institutionnels et politiques. Ce serait également dans l'intérêt du Mexique, car plus les États-Unis seront obligés de se conformer aux décisions d'une organisation plurinationale chargée de superviser des échanges commerciaux, mieux ce sera pour ses petits partenaires, en l'occurrence, le Mexique et le Canada. N'oubliez pas qu'au cours du débat sur le libre-échange avec les États-Unis, certains craignaient que le Canada ne se retrouve seul vis-à-vis de ceux-ci. Nous devrions nous réjouir d'avoir un allié qui nous aidera à faire face à l'énorme puissance politique représentée par les États-Unis.

M. Schott: Permettez-moi de vous présenter une perspective légèrement différente, non point en ce qui concerne les premières remarques concernant les diverses parties, avec lesquelles je suis d'accord, mais en ce qui concerne les autres questions que je vois sous un jour différent. Je m'efforcerai d'être bref.

[Text]

No one is talking about political union. No one is talking about customs union. No one is talking about monetary negotiations. No one is talking about immigration policy. No one is talking about any of the issues one thinks about in terms of the EC-92 process. That is very dangerous, and as far as I understand it, there is no constituency for it in any of the three countries in North America today.

Mr. Stupich: Today?

Mr. Schott: Well, there is not going to be a constituency for it in the United States of America, and I would think without that it is going to be very difficult to do. So full stop on that.

I think a North American free trade agreement can go well beyond and move towards some of the laudable objectives that Professor Tremblay has mentioned. That itself would be quite a good advantage for Canada and Mexico, to try to achieve some of the things that were not possible to be achieved in the context of the Canada-U.S. Free Trade Agreement. I will go into that in more detail if you are interested in further elaboration. But customs union, political union, those are not on the question.

A second point, and another very important point, is on energy. I think it is very important to understand why Mexico is interested in these negotiations. It is for economic growth in the Mexican economy. What is required for that growth is foreign direct investment. They are not going to finance their growth on domestic savings. They are not going to get loans from commercial banks. A few that are still solvent are not going to lend sufficient funds to Mexico to finance their growth. They are going to need foreign direct investment. One area where that is particularly troublesome is in the energy sector, where there has been tremendous under-investment in the oilfields over the past decade because PEMEX has not had the money.

This puts the Mexicans in a great conflict, because they need the money. They need the foreign technology, and that foreign technology is not going to come without some participation rights. Yet they have constitutional prohibitions, and their chief trade negotiator said just last week in Washington they will not change the constitution in the context of a trade negotiation. That leads them into a difficult position.

They have not been able to take advantage of this current oil boom because they cannot increase production. In fact their exports are likely to decrease in the near term as their domestic demand grows for the oil. They have a problem there that they will have to face up to one way or another, whether there is pressure from the United States or not, to do more in the energy sector.

I think that is going to be the most contentious part of a negotiation. I would have added as a critic of the energy provisions of the Canada-U.S. Free Trade Agreement that this would also then call into question the provisions in the

[Translation]

Personne ne parle d'union politique. Personne ne parle d'union douanière. Personne ne parle de négociations monétaires. Personne ne parle de politique d'immigration. Personne ne parle des questions auxquelles l'on songe dans la perspective de l'échéance de 1992 pour la CE. C'est très dangereux, et à ma connaissance, la base nécessaire n'existe actuellement dans aucun des trois pays d'Amérique du Nord.

M. Stupich: Actuellement?

M. Schott: Il n'y en aura pas en tout cas, aux États-Unis, et sans elle, je crois que ce sera très difficile. Cela n'ira donc pas plus loin.

À mon avis, un accord de libre-échange nord-américain pourrait aller beaucoup plus loin et s'orienter vers la réalisation des objectifs fort louables que le professeur Tremblay a mentionnés. En soi, cela serait fort avantageux pour le Canada et le Mexique, car cela permettrait de réaliser un certain nombre de choses impossibles dans le cadre de l'accord de libre-échange Canada-États-Unis. Si cela vous intéresse je pourrais vous donner plus de détails sur la question. Mais l'union douanière ou l'union politique n'entrent pas en ligne de compte.

Autre question très importante, l'énergie. Je crois qu'il est essentiel de comprendre pourquoi le Mexique s'intéresse à ces négociations. C'est pour assurer la croissance économique de son économie. Pour qu'elle soit possible, il faut des investissements étrangers directs. Le Mexique ne pourra pas financer cette croissance grâce à l'épargne intérieure. Il n'obtiendra pas de prêts de banques commerciales. Les rares qui sont encore solvables n'ont pas suffisamment de fonds à prêter au Mexique pour financer sa croissance. Celui-ci va donc avoir besoin d'investissements étrangers directs. La situation est particulièrement difficile dans le secteur de l'énergie où, au cours des dix dernières années, les investissements dans les gisements de pétrole ont été terriblement insuffisants parce que PEMEX n'avait pas l'argent qu'il fallait pour cela.

Cela place donc les Mexicains dans une situation très conflictuelle, car ils ont vraiment besoin de cet argent. Ils ont besoin de la technologie étrangère et ils ne l'obtiendront pas sans concéder des droits de participation. Pourtant, certains arrangements sont interdits par leur constitution, et leur négociateur commercial principal a déclaré la semaine dernière à Washington qu'il n'est pas question de modifier la constitution pour faire avancer des négociations commerciales. Cela les place donc dans une situation difficile.

Les Mexicains n'ont pas pu tirer profit du boom pétrolier actuel parce qu'ils sont incapables d'accroître leur production. En fait, il est probable qu'à court terme, leurs exportations vont diminuer à cause de l'augmentation de la demande de pétrole intérieure. Il existe donc là un problème qu'ils seront obligés de confronter d'une manière ou d'une autre, que les États-Unis exercent, ou non, des pressions sur eux pour qu'ils en fassent plus dans le secteur de l'énergie.

Je crois que cela va être la partie la plus difficile des négociations. En tant que critique des dispositions relatives à l'énergie dans l'accord de libre-échange Canada-États-Unis, j'ajouterais que cela va également mettre en question les

[Texte]

Canada-U.S. agreement, but there is no problem. There are no concerns on the part of the U.S. energy industry with those provisions. They do not want more on the investment provisions that academic economists said was a major failing of that agreement. It basically excluded a good chunk of the energy sector from the investment liberalization or the investment provisions of the Canada-U.S. Free Trade Agreement. We said that was going to be a problem, but the energy companies said they can live with it. Things are not as bad as all that; business is pretty good for most energy companies.

• 1720

So I think Professor Tremblay is absolutely right. Energy is going to be, although it has not yet been, the focus of the sharpest problems in the U.S.-Mexico context, but primarily because it is the basic contradiction in Mexican economic policy right now.

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Thank you. Mr. Chand, would you want to comment at all on this one? Or perhaps join in later?

Mr. Chand: I will pass.

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Thank you. Next is Mr. Van De Walle.

Mr. Van De Walle (St. Albert): I want to thank you gentlemen for an excellent presentation. I am going to address my question first to Mr. Tremblay.

Vous pouvez répondre en français ou en anglais.

In your opinion, does the Canada-U.S. trade undermine the world trade? What impact does it have? What is it going to do? What do you see as its impact as far as world trade?

Dr. Tremblay: As Mr. Chand explained—

Mr. Van De Walle: —I would like your opinion.

Dr. Tremblay: Well my opinion is that when you create preferential regional trading blocs you have some trade diversions that inevitably take place. For example, if Mexico joined the United States and Canada, a lot of low value-added products and labour-intensive goods that we import from Brazil—shoes, for example, or low-scale clothing from China—would probably come, part of them, from Mexico. So there would be some diversion of trade. We will import more labour-intensive goods from Mexico and less from Brazil and from Asiatic countries.

This would be an important point with Mexico, especially between Mexico and the United States. Mind you, Mexico was not part of GATT five or six years ago, they only joined GATT recently. Therefore the trade between Mexico and the United States is under-developed compared to what it should be if the most preferred nation clause had been applied all the time. Between Canada and the United States there will be some trade diversion, but much less, because the level of

[Traduction]

dispositions de cet accord, mais il n'y a pas de problèmes. Ces dispositions ne préoccupent pas du tout le secteur de l'énergie américain. Les dispositions relatives aux investissements qui, selon les économistes universitaires constituaient un des plus graves défauts de cet accord, les satisfont. Selon ces dispositions, une bonne partie du secteur de l'énergie était dispensée des mesures d'investissements ou de libéralisation des investissements prévues par l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis. Nous avons dit que cela allait créer un problème, mais les sociétés appartenant à ce secteur ont déclaré qu'elles pouvaient s'en accommoder. Les choses ne vont pas si mal que cela; les affaires marchent assez bien pour la plupart de ces sociétés.

Le professeur Tremblay a donc absolument raison. Bien que cela ne soit pas encore le cas, l'énergie va être la source des problèmes les plus aigus dans le contexte des relations entre les États-Unis et le Mexique, mais cela surtout à cause de la contradiction fondamentale que présente la politique économique mexicaine actuelle.

Le président suppléant (M. Reimer): Merci. Monsieur Chand, avez-vous des remarques à faire là-dessus? Préférez-vous intervenir plus tard?

M. Chand: J'attendrai.

Le président suppléant (M. Reimer): Merci. Je donne maintenant la parole à M. Van De Walle.

M. Van De Walle (St-Albert): Je tiens à vous remercier, messieurs, de ces excellents exposés. Ma première question s'adresse à M. Tremblay.

You are free to answer in French or in English.

À votre avis, l'accord de libre-échange Canada-États-Unis compromet-il le commerce mondial? Quel est son impact? Quel effet aura-t-il? Quel impact va-t-il avoir, à votre avis, sur le commerce mondial?

M. Tremblay: Comme l'expliquait M. Chand. . .

M. Van De Walle: . . j'aimerais avoir votre opinion.

M. Tremblay: Eh bien, mon opinion est la suivante: lorsque vous créez des blocs commerciaux régionaux au sein desquels des mesures préférentielles sont en vigueur, certaines réorientations des échanges commerciaux sont inévitables. Par exemple, si le Mexique s'associait aux États-Unis et au Canada, un grand nombre de produits à faible valeur ajoutés et de marchandises à coefficient élevé de main-d'oeuvre que nous importons du Brésil—chaussures, par exemple, ou vêtements bon marché de Chine—nous seraient, du moins en partie, fournis par le Mexique. Il y aurait donc là une certaine réorientation des échanges commerciaux. Nous importerons plus de marchandises à coefficient élevé de main-d'oeuvre du Mexique, et moins du Brésil et des pays asiatiques.

Cela pourrait constituer un élément important du commerce avec le Mexique, en particulier du commerce entre ce pays et les États-Unis. Notez cependant que le Mexique n'est entré au GATT que récemment; il n'en faisait pas partie il y a cinq ou six ans. Le commerce entre le Mexique et les États-Unis est donc sous-développé en comparaison de ce qu'il devrait être si la clause de la nation la plus favorisée avait été appliquée pendant tout ce temps-là. Il y aura une

[Text]

productivity is comparable—at least the gap is closing and things like that.

As Mr. Chand also gives in his figures, the creation of the EEC and the reinforcement of the free trade between the EEC countries has created a lot of intra-bloc trade and less external trade. For example, Canada used to export a lot to Great Britain when we were part of the Commonwealth preferential system. We export much less now. As a matter of fact totally we export less towards Europe than we export to Asia. So there has been a shift. This has hurt the Quebec economy somewhat also, because Quebec used to be a point of departure for a lot of trade with Europe. Since Europe now is a less favourable market, including the U.K. market, there has been a decline. So there is no doubt that you are right. When you create regional trading blocs you increase intra-country flows, trading flows, because that is the goal.

Mr. Van De Walle: Canada is not going to open up the present agreement in the negotiations. Well how in your opinion can we get an agreement among Mexico, Canada, and the U.S.?

Dr. Tremblay: It is a new ball game. It is a new negotiating table. It will be a new treaty, which will have to be readopted by each country after it is completed. But it will be an agreement that will be above the bilateral agreements. The Canada-U.S. agreement is there and it is incomplete. It has to be completed in the next five or seven years. There will inevitably be a special agreement between Mexico and the United States. For example, labour mobility and immigration are very important for the United States. They will have a way to deal with it that does not concern Canada as directly. Canada and Mexico may have special deals to negotiate regarding Canadian investment in Mexico, for instance, or raw materials exploration with Mexico. It may be easier, as a matter of fact, to negotiate certain things directly with Mexico than at the trilateral table. Mexico is less afraid of Canada than it is of the United States.

• 1725

Mr. Van De Walle: Through the chair, if I may, to the other two gentlemen, I come from western Canada. We always look to the west. There is the beauty of the Rockies and all that, but business-wise, we look beyond to the Pacific and Asia. We speak about Japan not really being in agreement with a bloc arrangement. What do you see happening? We are developing our trade with Asia. It is growing by leaps and bounds. It is very important. What do you really see happening in Asia as far as forming a bloc, as we have in America and so on?

[Translation]

certain réorientation des échanges, mais elle sera beaucoup moins importante car le niveau de productivité est comparable—en tout cas, l'écart se resserre.

Comme le montre également M. Chand dans les chiffres qu'il a présentés, la création de la CEE et le renforcement du libre-échange entre les pays de la Communauté ont créé beaucoup d'échanges intracommunautaires et réduit le volume du commerce extérieur. Par exemple, le Canada exportait autrefois beaucoup en Grande-Bretagne lorsque nous faisions partie du régime préférentiel du Commonwealth. Nous exportons beaucoup moins aujourd'hui. En fait, globalement, nous exportons moins en Europe que nous ne le faisons en Asie. Il y a donc là une réorientation. L'économie du Québec en a d'ailleurs quelque peu souffert car le Québec était autrefois le point de départ d'une partie importante du commerce avec l'Europe. Puisque celle-ci constitue maintenant un marché moins favorable—cela comprend le marché du Royaume-Uni—il y a eu une perte. Vous avez donc indiscutablement raison. Lorsque vous créez des blocs commerciaux régionaux vous accroissez le commerce interne, les échanges commerciaux intrazonés, car c'est là l'objectif poursuivi.

M. Van De Walle: Le Canada ne va pas remettre en question l'accord actuel au cours de ces négociations. À votre avis, comment parvenir à un accord entre le Mexique, le Canada, et les États-Unis?

M. Tremblay: On repart de zéro. On s'engage dans des négociations totalement nouvelles. Nous aurons là un nouveau traité, qui devra être réadopté par chaque pays. Mais ce sera un accord qui primera sur les accords bilatéraux. L'accord Canada-États-Unis existe mais il est incomplet. Il faut qu'il soit parachevé au cours des cinq à sept prochaines années. Inévitablement, il y aura un accord spécial entre le Mexique et les États-Unis. Par exemple, la mobilité de la main-d'œuvre et l'immigration sont deux questions très importantes pour les États-Unis. Ils la régleront d'une manière qui ne concerne pas aussi directement le Canada. Le Canada et le Mexique auront peut-être à négocier des ententes spéciales en ce qui concerne l'investissement canadien au Mexique, par exemple, où la prospection de matières premières en collaboration avec le Mexique. En fait, il sera peut-être plus facile de négocier directement certaines choses avec le Mexique que dans le cadre de négociations trilatérales. Le Mexique a moins peur du Canada que des États-Unis.

M. Van De Walle: Et si le président me le permet, j'aimerais poser une question aux deux autres témoins. Je viens de l'ouest du Canada où nos regards sont toujours tournés vers l'ouest. Il y a, bien sûr, la beauté des Rocheuses et tout le reste, mais sur le plan des affaires, nous regardons plus loin, vers le Pacifique et l'Asie. Chez-nous, nous parlons du fait que le Japon n'est pas vraiment d'accord avec la constitution d'un bloc. À votre avis, que va-t-il se passer? Nous sommes en train de développer notre commerce avec l'Asie. Il augmente à une rapidité vertigineuse et est déjà très important. Que pensez-vous de la constitution d'un bloc asiatique, comme celui que nous avons en Amérique?

[Texte]

Mr. Schott: I do not see that happening. I see happening what you just said—trade and investment increasing in leaps and bounds.

If you were Singapore or Thailand, would you want to tie yourself to the Japanese economy, both for economic reasons and thinking about what happened 50 years ago? They do not. They are most concerned about having no alternative but to trade with Japan. That it is why they put their focus first on strengthening the multilateral system, and second on ensuring that they have strong investment ties with North America.

I see those trade investment ties growing across the Pacific, and continuing to grow in leaps and bounds. That is good news for western Canada. The threat to that is a decline in the multilateral system. But even with a decline in the multilateral system, I think that will change the focus of North America westward instead of just thinking of itself in North America, or the United States focusing on the enterprise of the Americans.

We have not mentioned this, but I think a decline or a faltering of the Uruguay Round could be a negative factor for the "Enterprise for the Americas" initiative. Business would want to follow the markets; the markets are not down in South America, they are in Asia.

Mr. Van De Walle: In western Canada, while all these people are hollering and complaining about free trade, we support it. We take advantage. But we keep looking to Asia. I was wondering, Mr. Chand, if you have another dimension to add to that. You have made it very clear.

Mr. Chand: You can never get two economists to agree on anything.

Mr. Van De Walle: Well, we were not trying to.

Mr. Chand: I know that. I do have a perspective different from my colleague's. My perspective is simply that when you look at investment flows taking place in Southeast Asia, there is no question in my mind that the Japanese are investing in plant and equipment, factories if you will, in Southeast Asia. This is to take advantage of lower labour rates, textile factories, shoe factories, and so on. The way I look at it, if they are investing in these countries, it inevitably will lead to increased trade. The Malaysians will be re-exporting commodities back to Japan.

In Japan and the Southeast Asian countries, I see increased integration among them. Between Japan and the United States, there is a lot of politics involved, as you know. A tremendous amount goes on between Japan and the U.S. Again this has to do with—

Mr. Van De Walle: That affects us.

Mr. Chand: —the merchandise trade surplus the Japanese have. There is a political concern that the Americans have regarding foreign direct investment in the United States. Personally, I do not see a real problem with foreign direct investment. When investment flows in, you are building factories, you are hiring people, you are bringing in technology, management, and so on. Nevertheless, there is this concern in the U.S. that foreigners are buying up

[Traduction]

M. Schott: Je ne pense pas que cela arrive. En revanche, je vois très bien, comme vous venez de le dire, une énorme augmentation du commerce et des investissements.

Si vous étiez à Singapour ou en Thaïlande, voudriez-vous vous lier à l'économie japonaise, compte tenu des raisons économiques et aussi de ce qui s'est produit il y a cinquante ans? Les gens, là-bas, n'y tiennent pas du tout. Ce qui les inquiète c'est de se trouver limités à des échanges commerciaux avec le Japon. C'est la raison pour laquelle ils donnent la priorité au renforcement du système multilatéral et, en deuxième lieu, à l'établissement de liens solides avec l'Amérique du Nord, sur le plan des investissements.

À mon avis, ces liens, dans le domaine des investissements commerciaux, vont connaître un énorme développement dans toute la région du Pacifique. Voilà qui est bon pour l'ouest du Canada. La menace, c'est un déclin du système multilatéral. Mais même dans ce cas, cela poussera l'Amérique du Nord à regarder plus vers l'ouest au lieu de ne songer qu'à ce qui se passe chez-elle, et, aux États-Unis, à cesser de tant miser sur l'entreprise américaine.

Nous n'en avons pas encore parlé, mais je crois que l'enlissement des négociations d'Uruguay pourrait nuire à l'initiative de l'«Entreprise pour les Amériques». Les entreprises voudraient suivre les marchés; or, ceux-ci ne sont pas en Amérique du Sud, mais en Asie.

M. Van De Walle: Dans l'ouest du Canada, nous sommes favorables au libre-échange, en dépit de tous ces gens qui vocifèrent contre lui. Nous en profitons mais nous continuons à nous tourner vers l'Asie. Auriez-vous quelque chose à ajouter à cela, monsieur Chand; vous l'avez clairement indiqué.

M. Chand: Il est absolument impossible de mettre deux économistes d'accord sur quoi que ce soit.

M. Van De Walle: Ce n'est pas ce que nous essayons de faire.

M. Chand: Je le sais. Mon point de vue est différent de celui de mon collègue. Je pense simplement que lorsque l'on considère les mouvements des investissements en Asie du Sud-Est, il est indiscutable que les Japonais investissent dans les terrains et les bâtiments, dans des usines si vous voulez, en Asie du Sud-Est. Ils le font pour tirer parti des taux de main-d'oeuvre plus faibles, de l'existence de fabriques de textile, de fabriques de chaussures, etc. À mon sens, s'ils investissent dans ces pays, cela se traduira inévitablement par une augmentation du commerce. Les Malaisiens réexporteront certains produits au Japon.

J'envisage une intégration accrue entre le Japon et les pays du Sud-Est asiatique. Comme vous le savez, beaucoup de considérations d'ordre politique interviennent dans les rapports entre le Japon et les États-Unis. Une foule de choses se passent entre ces deux pays. Encore une fois, cela est dû à . . .

M. Van De Walle: Cela a des répercussions sur nous.

M. Chand: . . . l'excédent du commerce extérieur japonais. Sur le plan politique, les Américains craignent de voir des investissements directs étrangers aux États-Unis. Personnellement, ce genre d'investissements ne paraît pas soulever de réels problèmes. Lorsque des investissements affluent, on construit des usines, on recrute du personnel, on acquiert des technologies, des outils de gestion, etc. Néanmoins, les États-Unis ont peur que les étrangers ne

[Text]

America. Of course, Canada is also part of that. They look at real estate in New York and they look at the Campeaus of the world and say that foreigners are indeed buying up the U.S. There is that concern there, to which there could be a backlash.

• 1730

When I look at the crystal ball, if you will, all I see is a definite further integration of Southeast Asia, and when I bring in the political dimension, it leads me to the conclusion that we will see even more integration taking place there.

Mr. Van De Walle: I understand why we have only three economists appointed.

Mr. Fretz (Erie): Gentlemen, thank you for being with us today.

I will take time to pose only one question, and that is the fears expressed by some of the minor traders, the minor players in the world, of the developing countries. I want to have you look at two areas, the Caribbean and some of the African countries.

Conversations I have with politicians from the Caribbean and the debates that ensue there in conferences express their fear of the free trade agreement between Canada and the United States and their further fear of what is going to happen because of Mexico jumping in. Are these fears real, or are they imagined, or do they have some basis for the fear?

In comments to some of them I have said that they need to get their act together in the Caribbean and make sure that they drop their barriers so they can trade freely among themselves. Then the Africans are very fearful, because of what is happening now in eastern Europe, that they will be left completely out of the picture, and also of course with the European Community that is there now and the events that will unfold in the next couple of years. There are great fears, too. What advice would you give to those people if they were sitting here at the table today?

Mr. Schott: A year ago one would have said that Africa was the lost continent and Latin America was the forgotten continent. Everyone was talking about North America, EC '92, Japan; nobody was talking about Africa or South America. Nobody is talking about Africa today, and indeed the concerns you raised are stronger than ever. If Africa was in bad shape a year ago, developments in the world economy only make the prospects worse today, because of the investment flows moving into eastern Europe, into western Europe, into western Germany. That is a problem, and there is no easy solution to it.

In the Caribbean there is also a problem and a concern that has been raised by Caribbean leaders about the problem. Many of the problems stem from inequities in the multilateral system, which could best be remedied if the European Community stopped dumping sugar, for example.

There is trade diversion that could become an important issue with the trade agreement with Mexico, and that is why the timing of President Bush's Enterprise for the Americas initiative is very important. I should note that the strategy is

[Translation]

soient en train d'acheter l'Amérique. Bien entendu, ils considèrent que le Canada est de la partie. Devant les activités immobilières à New York et les Campeaus de ce monde, ils disent que les étrangers sont effectivement en train d'acheter les Etats-Unis. Cette crainte est donc réelle et il risque d'y avoir une réaction en retour.

Lorsque je regarde dans ma boule de cristal, tout ce que je vois c'est la poursuite de l'intégration de l'Asie du Sud-Est, et lorsque je fais intervenir l'élément politique, je conclus qu'une intégration encore plus poussée va se produire ici.

M. Van De Walle: Je comprends maintenant pourquoi il n'y a eu que trois économistes de nommés.

M. Fretz (Erie): Messieurs, je vous remercie d'être venus.

Je n'ai qu'une seule question à poser; elle a trait aux craintes exprimées par certains des puissances commerciales mineures, par les pays en développement. J'aimerais que vous considériez deux régions, les Caraïbes et certains des pays africains.

Les conversations que j'ai eues avec des politiciens des Caraïbes et les débats qui y ont lieu dans le cadre de conférences montrent qu'ils craignent le libre-échange entre le Canada et les Etats-Unis, et qu'ils s'inquiètent également de ce qui va se passer avec la participation du Mexique. Ces craintes sont-elles réelles, ou imaginaires? Ont-elles un fondement?

En réponse à certains de mes interlocuteurs, j'ai dit qu'il fallait qu'ils accordent leurs violons aux Caraïbes et qu'ils abandonnent leurs barrières commerciales de manière à assurer le libre-échange entre les différents pays qui les composent. Quant aux Africains, ils sont très inquiets de ce qui se passe actuellement en Europe de l'Est, car ils ont peur qu'on les oublie complètement; ils s'inquiètent aussi, bien sûr, de ce qui va se passer dans la Communauté européenne au cours des prochaines années. Leurs craintes sont également très fortes. Et quels conseils donneriez-vous à ces gens-là s'ils étaient assis, aujourd'hui, à cette table?

M. Schott: Il y a un an, on aurait pu dire que l'Afrique était le continent perdu, et l'Amérique latine, le continent oublié. Tout le monde parlait de l'Amérique du Nord, de 1992 à la CE, du Japon; personne ne parlait de l'Afrique ni de l'Amérique du Sud. Aujourd'hui, personne ne parle de l'Afrique, et effectivement, leurs craintes sont plus fortes que jamais. Si l'Afrique était en mauvaise posture il y a un an, l'évolution de l'économie mondiale ne fait que l'aggraver, car c'est en Europe de l'Est, en Europe de l'Ouest, en Allemagne de l'Ouest, que l'on investit. Voilà le problème, et la solution n'est pas facile à trouver.

Aux Caraïbes, il y a également un problème qui inspire certaines inquiétudes aux leaders de la région. Une bonne partie des difficultés sont dues aux inégalités du système multilatéral; le meilleur moyen de régler la question serait d'ailleurs que la Communauté européenne cesse de pratiquer le dumping, pour le sucre, par exemple.

Il y a donc une réorientation des échanges qui pourrait devenir un point important pour la conclusion de l'accord de libre-échange avec le Mexique. C'est la raison pour laquelle le moment du lancement de l'initiative du président Bush,

[Texte]

not fully thought-out, but the objectives are well-conceived, and that is to prevent trade diversion from impacting one region at the expense of another, aiming for an eventual hemispheric free trade zone where those countries could have greater access to the North American market, which is essentially the market they need to supply.

So two things we can do for the Caribbean are move towards greater integration in the hemisphere and, even more important than that, strengthen the multilateral system. They are the biggest losers if the GATT round falters.

Dr. Tremblay: Two years ago at this time we had conferences in Nairobi, Kenya, and Abidjan, Ivory Coast, on the position African countries should take at the Uruguay Round. This was before the Montreal meeting in December 1988.

• 1735

This is a very important question, especially since Canada has taken upon itself to play the role that Great Britain used to play in the British Commonwealth, and now Canada has ambitions to take the role of France within the Francophonie. Therefore, Canada has a basic stake in the economic growth of these poor countries, the underdeveloped countries, because Canada does not have the resources to raise the standard of living of these countries alone.

As Mr. Schott and Mr. Chand have shown, the African standard of living has been declining instead of rising. This is a big problem for African countries, because now they have preferential access for tropical products, for example, to the EEC market, while under the GATT negotiations taking place today this would probably disappear. This is a big fear they have, that they will lose that preferential access. And from the French government's point of view, they want to disengage a bit from foreign aid to African countries because they need to export fewer industrial and manufactured products to Africa since they export more to the other countries.

These countries need basic structural change. One could have said that the reason why the Asiatic countries were so successful trade-wise was because their exchange rate was over the last decade 20% and more under value. But the African exchange rates are the reverse. They are well overvalued. They cannot compete, they cannot export anything really and they live out of foreign aid and they import a lot and their local markets are too small to have indigenous industries which are competitive with imports. Maybe Nigeria has a large market to develop, but for other reasons they do not, especially related to petroleum and oil. So these countries need to put their houses in order. And the Latin American problem is similar but less acute than Africa's.

[Traduction]

«Amériques», est très important. Je tiens à signaler que la stratégie n'est pas totalement mûrie, mais les objectifs sont bien conçus, et cette initiative a pour objet d'empêcher une réorientation des échanges qui favorise une région aux dépens d'une autre, et vise à l'établissement d'une zone de libre-échange pour l'ensemble de l'hémisphère où ces pays pourraient avoir plus aisément accès au marché nord-américain, qui est essentiellement celui qu'ils doivent approvisionner.

Il y a donc deux choses que nous pouvons faire pour les Caraïbes: favoriser l'intégration dans l'hémisphère et, ce qui est encore plus important, renforcer le système multilatéral. Si la série de négociations du GATT échoue, se seront eux les gros perdants.

M. Tremblay: Il y a deux ans, à la même époque, il y a eu des conférences à Nairobi, au Kenya, et à Abidjan, en Côte d'Ivoire, sur la position que les pays africains devraient adopter à l'Uruguay Round. C'était avant la réunion de Montréal, tenue en décembre 1988.

La question est d'autant plus importante que le Canada a assumé le rôle que la Grande-Bretagne jouait autrefois au sein du Commonwealth britannique, et que notre pays a maintenant l'ambition d'assumer le rôle de la France au sein de la Francophonie. Le Canada a donc un intérêt fondamental dans la croissance économique de ces pays pauvres, de ces pays sous-développés, car il n'a pas les ressources nécessaires pour améliorer le niveau de vie de ces pays, à lui tout seul.

Comme monsieur Schott et monsieur Chand l'ont montré, le niveau de vie africain baisse au lieu de monter. C'est là un grave problème pour les pays africains car ils bénéficient maintenant d'un accès préférentiel pour leurs produits tropicaux, par exemple, au marché de la CEE, alors que les négociations actuelles du GATT pourraient aboutir à la disparition de cet avantage. Ils ont donc très peur de perdre cet accès préférentiel. De son côté, le gouvernement français voudrait se désengager un peu de l'aide étrangère aux pays africains; la France a en effet moins besoin d'exporter de produits industriels et manufacturés en Afrique puisqu'elle en exporte plus dans d'autres pays.

Ces pays ont besoin de subir des changements de structure fondamentaux. On aurait pu dire que la raison pour laquelle les pays asiatiques réussissaient si bien sur le plan commercial était que leur taux de change était sous-évalué de 20 p. 100 et plus au cours de la dernière décennie. Mais c'est l'inverse qui se produit pour les taux de change africains. Ils sont fortement surévalués. Il leur est donc impossible d'être concurrentiels, d'exporter quoi que ce soit, si bien qu'ils vivent de l'aide étrangère, qu'ils importent beaucoup de produits et que leurs marchés locaux sont trop petits pour qu'ils aient des industries capables d'affronter la concurrence des importations. Le Nigeria a peut-être un marché important à développer, mais il ne le fait pas pour d'autres raisons, qui sont particulièrement liées au pétrole. Tous ces pays ont donc besoin de faire un peu de ménage chez eux. En Amérique latine, le problème est analogue, mais moins aigu qu'en Afrique.

[Text]

Regarding the Caribbean, the tourist trade is most important for them; they have overvalued currency also. I mean, the Bahamian dollar is the same as the U.S. dollar, so they cannot produce very much. Puerto Rico is about the exception, but even then they have problems to compete.

The advice I would give to the Caribbean countries would be to ask to join the Mexico, United States, and Canadian negotiations, because now they feel they are very happy because they have the Caribbean initiative, which gives them access to the American market and the Canadian market except for a few labour-intensive products. But the reason why they are inefficient is because they do not import cheap inputs. So they should dismantle their trade barriers, because efficiency is not a question of only exporting; it is a question of also importing cheap imports in order to have low costs of production. So they should join. That is about the best advice I could give them. Join on both sides, import and export, the North American continent, not to have to export their labour force but to create jobs on their islands.

I was in St. Lucia last year, and they have on this island—and it is the same thing on many islands—overvalued currency, high unemployment, and crime is rampant also because of young populations. So their problems are not as acute, because of the tourist trade, as the African problems, but they are similar. Small local economies, which are not viable—they are political entities, but they are not economic entities.

The nation state as an economic base is dead, and it is dead forever, I think. If it is dead for large countries like France and Germany, imagine how it is for St. Lucia or any other little economy.

Mr. Fretz: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Thank you. I think we should thank our guests and thank them very much for being patient with us at the beginning in waiting for us. You have been very helpful today, and we want to thank you for coming and appearing before our committee.

The meeting stands adjourned.

[Translation]

Le tourisme est particulièrement important pour les Caraïbes où les devises sont également surévaluées. Considérez le dollar des Bahamas; il vaut autant que le dollar U.S., si bien qu'elles ne peuvent pas produire grand-chose. Puerto Rico est à peu près la seule exception, mais il a également des difficultés à affronter la concurrence.

Si j'avais un conseil à donner aux pays des Caraïbes, je leur dirais de demander de participer aux négociations entre le Mexique, les États-Unis et le Canada, car ils sont très heureux de bénéficier de l'initiative qui leur permet d'avoir accès au marché américain et au marché canadien, exception faite de quelques produits à coefficient élevé de main-d'oeuvre. Mais la raison de leur inefficience tient au fait qu'ils n'importent pas de facteurs de production bon marché. Ils devraient donc se débarrasser de leurs propres barrières commerciales, car l'inefficience n'est pas uniquement une question d'exportation; ce qu'il faut également, c'est importer des produits bon marché afin d'avoir des coûts de production peu élevés. Le meilleur conseil que je puisse leur donner est donc de se joindre à nous; de se joindre, pour les importations et les exportations, au continent nord-américain, de ne pas exporter leur main-d'oeuvre mais de créer des emplois dans leurs îles.

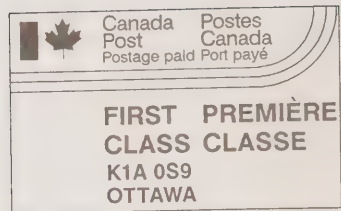
J'étais à Sainte-Lucie l'an dernier; dans cette île. . . et c'est la même chose dans beaucoup d'autres..la monnaie est surévaluée, le taux de chômage est élevé, et la criminalité est très répandue à cause du nombre élevé de jeunes. Grâce au tourisme, les problèmes de cette région ne sont pas aussi aigus que ceux des Africains, mais ils sont analogues. Il s'agit là de petites économies locales, qui ne sont pas viables. . . certes, ces pays sont des entités politiques, mais pas économiques.

L'État nation, en tant que base économique, est mort, et, à mon avis, il ne ressuscitera jamais. Si c'est le cas de grands pays tels que la France et l'Allemagne, imaginez ce que cela représente pour Sainte-Lucie ou toute autre petite économie.

M. Fretz: Merci.

Le président suppléant (M. Reimer): Merci. Je crois que nous nous devons de remercier nos invités et de le faire en particulier pour la patience qu'ils ont manifestée au début en voulant bien nous attendre. Vos remarques nous ont été très utiles et nous tenons à vous remercier d'avoir bien voulu comparaître devant notre comité.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

At 9:30 a.m.:

From the Department of External Affairs and International Trade:

Donald W. Campbell, Deputy Minister for International Trade and Associate Under-Secretary of State for External Affairs.

At 3:30 p.m.:

From the Conference Board of Canada:

Ranga Chand, Director, International Business Research Centre.

From the Institute for International Economics:

Jeffrey J. Schott, Research Fellow.

From the University of Montreal:

Rodrigue Tremblay, Professor of International Economics.

TÉMOINS

À 9 h 30:

Du ministère des Affaires extérieures et du commerce extérieur.

Don Campbell, sous-ministre, Commerce extérieur, et sous-secrétaire d'Etat associé pour les Affaires extérieures.

À 15 h 30:

Du Conference Board of Canada:

Ranga Chand, directeur, Centre international de recherches.

De l'Institute for International Economics:

Jeffrey J. Schott, chercheur.

De l'Université de Montréal:

Rodrigue Tremblay, professeur titulaire de finances internationales.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 69

Monday, November 5, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 69

Le lundi 5 novembre 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

External Affairs and International Trade

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), an examination of the Canada-U.S.-Mexico trade negotiations

CONCERNANT:

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, étude des négociations commerciales Canada-É.U.-Mexique

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairman: Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Charles Robert

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidente: Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Charles Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, NOVEMBER 5, 1990
(84)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:47 o'clock p.m. this day, in Room 536, Wellington Building, the Chairman, John Bosley, presiding.

Member of the Committee present: John Bosley.

Acting Members present: David Bjornson for Walter Van De Walle, Steven Butland for David Barrett, Roy MacLaren for André Ouellet, Peter McCreath for Marie Gibeau.

Other Member present: Gabriel Fontaine.

In attendance: From the Library of Parliament: Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Jean-François Bence, Bob Miller, Consultants.

Witnesses: From the Norman Paterson School of International Affairs, Carleton University: Lorraine Eden, Associate Professor. *From the Canadian Environmental Law Association:* Steven Shrybman, Counsel. *From International Business Consultants of Canada, Inc.:* Mark A. Petro, Director.

In accordance with Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of Canada-U.S.-Mexico trade negotiations and other questions of international trade.

The witnesses separately made statements and answered questions.

At 5:22 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Charles Robert

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 5 NOVEMBRE 1990
(84)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 47, dans la salle 536 de l'édifice Wellington, sous la présidence de John Bosley (*président*).

Membre du Comité présent: John Bosley.

Membres suppléants présents: David Bjornson remplace Walter Van De Walle; Steven Butland remplace David Barrett; Roy MacLaren remplace André Ouellet; Peter McCreath remplace Marie Gibeau.

Autre député présent: Gabriel Fontaine.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Jean-François Bence et Bob Miller, consultants.

Témoins: De l'Ecole des affaires internationales Norman Paterson, Université Carleton: Lorraine Eden, professeure associée. *De l'Association canadienne du droit de l'environnement:* Steven Shrybman, conseiller. *De International Business Consultants of Canada, Inc.:* Mark A. Petro, directeur.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'examen des négociations commerciales Canada-É.-U.-Mexique et d'autres aspects du commerce international.

Les témoins font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 17 h 22, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Robert

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Monday, November 5, 1990

• 1546

The Chairman: Order, please. We have a quorum for hearing witnesses and taking testimony, so we will begin. Everybody has been held up long enough by today's events in and around the House.

We are again on an examination of the Canada-U.S.-Mexico trade negotiations. Our fourth panel today on theory, social and economic issues is as follows: from the Norman Patterson School of International Affairs at Carleton University, Associate Professor Lorraine Eden; from the International Business Consultants of Canada, Inc., Mark Petro; from the Canadian Environmental Law Association, Stephen Shrybman.

Mr. Petro, are you going first?

Mr. Mark Petro (Director, International Business Consultants of Canada, Inc.): I guess we could start with an overview.

The Chairman: All right.

Professor Lorraine Eden (Norman Patterson School of International Affairs, Carleton University): We have not discussed this. Do you want me to go first?

The Chairman: Why do we not just go across the table?

Prof. Eden: All right. I gather that you have a copy of an earlier version of the paper I have prepared for a book that Investment Canada is publishing on multinationals, technology transfer and foreign investment that is being edited by Don McFetridge at Carleton University. I am actually sitting with an updated version of this paper, finished this morning. I was invited here to speak I think basically because of this paper. It is an overview of how U.S. multinationals with Canadian subsidiaries are reacting to the current changes that are going on in the global economy. The paper talks about two specific types of changes; the first is in technology and the second is in trade policies.

The technology changes that I look at have been ongoing through the 1980s. The changes in information technology: first of all, the microelectronics revolution; secondly, the new Japanese production process techniques, which I have called "just-in-time manufacturing" and the new MIT study is now calling "lean production" and you may have seen called "the Toyota production system". The trade policy changes that I look at are the FTA and the possible introduction of a NAFTA trilateral agreement among Canada, the U.S., and Mexico.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le lundi 5 novembre 1990

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Nous avons le quorum nécessaire pour entendre des témoins et recueillir des témoignages. Nous allons donc commencer. Tout le monde a été suffisamment retardé par les incidents qui se sont produits à la Chambre et autour de la Chambre aujourd'hui.

Nous reprenons notre examen des négociations commerciales entre le Canada, les États-Unis et le Mexique. Aujourd'hui, le groupe quatre abordera les questions théoriques, sociales et économiques. Nous accueillons de l'école Norman Patterson d'affaires internationales, à l'Université Carleton, le professeur agrégé Lorraine Eden, de l'International Business Consultants of Canada, Inc., Mark Petro; et de la Canadian Environmental Law Association, Stephen Shrybman.

Monsieur Petro, allez-vous commencer?

M. Mark Petro (directeur, International Business Consultants of Canada, Inc.): Je pense qu'on pourrait commencer par une vue d'ensemble.

Le président: D'accord.

Mme Lorraine Eden (professeur, Norman Patterson School of International Affairs, Université Carleton): Nous n'avons pas discuté de cela. Voulez-vous que je commence?

Le président: Pourquoi ne pas procéder de gauche à droite?

Mme Eden: Très bien. Je suppose que vous avez un exemplaire d'une version antérieure du document que j'ai préparé pour un livre que publiera sous peu Investissement Canada au sujet des multinationales, du transfert de la technologie et de l'investissement étranger. Ce document est revu et corrigé par Don McFetridge de l'Université Carleton. J'ai aujourd'hui en mains la nouvelle version du document à laquelle on a mis la dernière main ce matin. D'ailleurs, si j'ai été invitée à prendre la parole ici, je pense que c'est surtout à cause de ce document. J'y passe en revue la façon dont les multinationales américaines dotées de filiales canadiennes réagissent aux changements actuels qui surviennent dans l'économie mondiale. J'aborde plus précisément deux types de changements: les changements technologiques et, deuxièmement, les changements dans la politique commerciale.

Les changements technologiques que j'ai étudiés sont survenus tout au long des années '80. Je constate l'évolution de la technologie de l'information symbolisée premièrement par la révolution dans le secteur de la micro-électronique, et deuxièmement, par l'avènement des nouvelles techniques japonaises de production que j'ai baptisées «la fabrication au moment adéquat». Dans une récente étude effectuée au MIT, on a utilisé l'expression «production rationalisée» pour définir ce concept. Vous avez peut-être aussi rencontré l'expression: «système de production Toyota». Quant aux changements dans la politique commerciale que j'ai étudiés, il s'agit de l'ALE et d'un accord possible de libre-échange nord-américain (ALENA) entre le Mexique, le Canada et les États-Unis.

[Texte]

The paper is organized around the concept of a multinational corporation making its locational strategies and its organizational strategies according to what is called in the literature the OLI model, where "O" stands for ownership, "I" for internalization, and "L" for location. In this model a multinational is presumed to have certain ownership advantages or firm-specific advantages that give it cost advantages and demand advantages over local firms and allow it to compete abroad in markets where it would face a cost disadvantage due to its foreignness.

• 1550

The model argues that firms have a choice of ways of going abroad that range from exporting, foreign direct investment licensing, strategic partners, joint ventures, subcontracting, and that the choice among these various locational strategies depends upon the costs and benefits of these different strategies. Historically, particularly since 1945, the major strategic form has been to go the wholly owned subsidiary route for foreign direct investment. And of course that is what we see in Canada: a lot of U.S. multinationals with wholly owned subsidiaries.

Then the model argues that where the multinational invests depends upon the locational advantages of the various host countries. Here I argue that there are three different types of locational strategies for a multinational. First of all, it may be resource-driven—that is, it may need access to natural resources in the same way steel companies came looking for iron ore, for example, in Quebec, or the newspaper companies came for wood pulp.

If it is not resource-driven, a second strategy—and this is the strategy that I think has dominated much of the 1980s—is cost-driven, in particular looking for cheap labour cost sites as a way of reducing total production costs in mature or core manufacturing industries such as the automotive industry or the electronics industry.

A third strategy, apart from the resource-driven and the cost-driven strategies, has been that of demand, of locating in order to get market access for your product.

Looking across these three types of forms—resource-driven, cost reduction, market access—I argue in the paper that a branch plant in a host country can have next to no technological capability or it may have a lot of technological capability; it may have a lot of jobs, or it may have very few jobs. Much of that will depend on the locational advantages that are put in place in the host country and the knowledge and assets the individual affiliate has, the length of maturity, how close it is to the home country, and so on and so forth.

The paper outlines the various types of locational affiliates that a multinational may have. As you can see, I called these in the paper just simply extraction firms or fabricators if these are resource based, or simple source

[Traduction]

Le document repose sur l'idée que les sociétés multinationales adoptent leurs stratégies d'implantation et d'organisation en fonction de ce qu'on appelle dans notre jargon le modèle PIE, soit «P» pour propriété, «I» pour intériorisation et «E» pour emplacement. Selon ce modèle, une multinationale a forcément certains avantages liés à la propriété, ou des avantages particuliers à l'entreprise font que sur le plan des coûts et de la demande elle supprime les entreprises locales. D'ailleurs, cela lui permet d'être concurrentielle à l'étranger sur des marchés où, normalement, elle serait en butte à des désavantages du fait qu'elle est une société étrangère.

Selon ce modèle, les entreprises disposent de différents moyens d'implantation à l'étranger: exportations, investissements étrangers directs sous licence, partenaires stratégiques, entreprises en association, sous-traitance, etc., et les choix effectués dépendent des avantages et des coûts de ces diverses stratégies. Par le passé, et en particulier depuis 1945, les filiales en propriété exclusive ont été la principale stratégie pour les investissements étrangers directs. Bien sûr, c'est ce que nous avons au Canada: un grand nombre de multinationales américaines qui ont la propriété exclusive de leurs filiales.

Partant de là, le modèle prétend que les investissements des multinationales dépendent des avantages que présentent les emplacements qu'offrent les différents pays hôtes. Personnellement, j'estime que les multinationales ont à leur disposition trois stratégies d'implantation. Il y a d'abord la stratégie fondée sur les ressources naturelles et l'accès à ces ressources, soit celle adoptée par les compagnies sidérurgiques, par exemple, qui sont venues s'installer au Québec pour profiter de la présence du minerai de fer, ou les papeteries attirées par la pâte à papier.

S'il ne s'agit pas de ressources, il y a une deuxième stratégie, celle qui a dominé dans l'ensemble les années '80, celle fondée sur le prix de revient, adoptée surtout par les compagnies à la recherche d'emplacements où la main-d'œuvre est bon marché, ce qui permet de réduire les coûts de production des grandes industries manufacturières qui sont bien établies, par exemple, l'automobile et l'électronique.

À part les considérations de ressources et de coûts, il y a une troisième stratégie, celle fondée sur la demande, qui consiste à s'installer à proximité de son marché.

À propos de ces trois considérations—les ressources, le prix de revient et la proximité d'un marché—dans mon document je considère qu'il est possible qu'une filiale ne possède aucune capacité technologique, ou encore qu'elle en possède énormément; il est possible qu'elle offre beaucoup d'emplois, ou encore qu'elle en offre très peu. Tout cela dépend des avantages propres à l'emplacement qu'offre le pays d'accueil et des compétences et ressources de la filiale, de sa maturité, de sa proximité du pays d'origine, etc.

Dans mon document, j'explique quels sont les divers types de filiales des multinationales. Comme vous pouvez le voir, lorsqu'il s'agit de filiales axées sur les ressources, je les appelle des extracteurs ou des transformateurs. S'il s'agit de

[Text]

plants if these are cost driven. And then there are a range of market-driven strategies, many of which have been seen in Canada. The most prominent of these is the miniature replica hypothesis, which we have known about since the 1960s, where the Canadian branch plant of a U.S. multinational produces essentially the same product line as the U.S. parent at a substantially higher unit average cost.

As a result of the technology changes that are taking place both in infotech and in the process technology symbolized by just-in-time manufacturing, I think the locational and organizational structures of U.S. multinationals will change—and they are changing now—and that will affect our Canadian affiliates. It will also affect Canadian firms, but the focus of my particular research was on U.S. multinationals with Canadian affiliates.

I should say that much of this is documented in the report of the Ontario Premier's Council, which came out in 1988 and 1989, which looked at the Ontario economy and the various types of resource, manufacturing, and service industries and how those are adjusting to technological change.

In addition, I should mention that Statistics Canada, starting last year, is now keeping a survey of how Canadian firms are adopting infotech. For example, are they adopting KED, are they adopting KIM, are they using numerically controlled robots, and so on and so forth?

To the extent that these techniques are being adopted, it is my argument that the need for mass production methods has decreased and that low wages are less of an attraction for foreign direct investment than they used to be. In particular, the need to source low-cost labour and export-processing zones in the ASEAN NICs, for example, is less attractive, to the extent that a domestic firm in Canada or the U.S. can reduce its costs through the adoption of infotech and just-in-time manufacturing. To the extent that this happens in the 1990s, you may see some shift of production back from the NICs to the north—in other words, to Canada or the U.S. or Europe.

• 1555

On the other hand, it seems to me the trade policy changes are having a slightly different effect, in that given that we do not know how successful the GATT round is going to be—as Arthur Dunkel warned us last week, it is likely not to be very successful unless the U.S. and Europe get their act together on agriculture—there seems to have been a tendency for countries to look inward and to form regional blocs as a way of achieving the economies of scale within the bloc, fearing that they may have more difficulty in creating trade between blocs. As a result, we see Canada seeking to preserve its market access in the U.S. market in the 1989 FTA.

[Translation]

filiales axées sur le prix de revient, se sont simplement des usines d'approvisionnement. Il existe toute une gamme de stratégies axées sur les marchés, dont on a vu plusieurs exemples au Canada. La plus notable, c'est l'hypothèse des répliques miniatures que l'on connaît depuis les années '60, soit une usine canadienne filiale d'une multinationale américaine fabriquant à peu près le même produit que sa compagnie mère américaine, mais à un prix unitaire moyen passablement plus élevé.

Les changements technologiques auxquels on a assisté dans le domaine de la technologie de l'information et de la technologie du traitement, qui sont symbolisés par le principe de la production au moment adéquat, vont forcer les multinationales américaines à repenser leurs structures d'implantation et d'organisation; ce mouvement a déjà commencé et il devrait affecter nos filiales canadiennes. Cela touchera également les compagnies canadiennes, mais dans mes recherches, je me suis intéressée principalement aux multinationales américaines qui ont des filiales canadiennes.

Je note en passant que le rapport du Conseil du premier ministre de l'Ontario qui a paru en 1988 et 1989 étudie cette question en profondeur en passant en revue les différents types d'industries, de ressources, de fabricants et de services, et la façon dont ils s'adaptent au changement technologique.

J'ajoute que Statistique Canada a commencé l'année dernière un sondage sur la façon dont les compagnies canadiennes s'adaptent aux technologies de l'information. Par exemple, on cherche à savoir si ces compagnies adoptent le système KED, le système KIM, si elles utilisent les robots à commande numérique, etc.?

Dans la mesure où ces techniques sont utilisées, je prétends que les méthodes de production de masse sont devenues moins nécessaires et que la perspective de faibles salaires perd proportionnellement de son importance pour les investisseurs étrangers directs. En particulier, il n'est plus aussi tentant de chercher de la main-d'oeuvre bon marché et des zones de transformation des exportations dans les nouveaux pays industrialisés de l'ASEAN, dans la mesure où une compagnie canadienne ou américaine peut réduire ses coûts en adoptant les principes des technologies d'information et de la fabrication au moment adéquat. Si cela se produit pendant les années 90, les nouveaux pays industrialisés perdront une partie de la production au profit de l'hémisphère nord, autrement dit du Canada, des États-Unis ou de l'Europe.

D'autre part, j'ai l'impression que l'évolution des politiques commerciales a des effets un peu différents, car nous ne savons pas quelle sera l'issue des négociations du GATT. Arthur Dunkel nous a mis en garde la semaine dernière, si les États-Unis et l'Europe ne réussissent pas se mettre d'accord sur l'agriculture, le succès de ces négociations risque d'être très mitigé. Il semble que les pays aient eu tendance à se replier sur eux-mêmes, à former des blocs régionaux pour réaliser des économies d'échelle à l'intérieur de chaque bloc, car le commerce interbloc leur paraît de plus en plus difficile. D'où l'Accord de libre-échange de 1989, le Canada cherchant à conserver ses voies d'accès sur le marché américain.

[Texte]

My argument is that with the lowering of tariff barriers, the miniature replicas that Canada has had in the manufacturing sector are faced with the need to adjust, and that given the topology I have offered for various types of market-driven strategies, it may be that those firms will adjust down in the sense of globally rationalizing and producing one product line and importing the other product lines and effectively using much less technology, shifting from product technology to processed technology. Or it is possible that they may move up and adopt world product mandate strategies.

I have run through a bit of the argument on the two sides and come to the conclusion that unless the Canadian government actively supports world product mandating strategies, it is much more likely that globally rationalized factories will result, in the same way we have seen these under the Auto Pact with assembly plants.

I then consider the possibility of a NAFTA and make the point that Canada, in securing free trade access to the U.S. market, damaged Mexico's access to the same market and that Mexico, having looked outward to Europe and Japan for funds, has now decided that its only secure place in the 1990s is also in the North American market and that, given that the U.S. and Mexico are going into free trade talks one way or the other, it is essential for Canada to have its place at the bargaining table, and that in doing so we seek to preserve the access we currently have under the FTA and also to achieve the efficiency gains of serving a market that consists both of Canada-U.S. and Mexico.

I make a point in the paper that has been little discussed so far but seems to me to be essential to this, which is that much of the rationalization Canada-U.S.-Mexico has already gone on in certain sectors, in particular in the automotive industry. On the discussion that has been raised about the possible hub and spoke if the U.S. has an FTA with Mexico and a separate FTA with Canada, it seems to me that the hub-and-spoke model already exists in the automotive industry, that there is a Canada-Mexico spoke that is much conditioned by Mexican legislation under the 1977 and 1983 laws and the new 1989 act that just came into effect this week and there is a Canada-U.S. spoke conditioned by the FTA and the Auto Pact. In some sense I suspect that in some industries we already are in a hub-and-spoke model but have not realized it.

Having said that, it seems to me that the key thing that is going to determine how Canadian labour faces a NAFTA has to do with whether the products we are producing are either substitutes for or complements to the products Mexico is trying to produce with both of us trying to export to the U.S. market. Much of the trade among the three countries is intra-firm trade among affiliates of multinational enterprises. That trade is transferred at transfer prices that are set internally by the multinational corporation, about which we know very little.

[Traduction]

À mon avis, si l'on abaisse les barrières tarifaires, les répliques miniatures du Canada dans le secteur manufacturier se voient forcées d'effectuer des ajustements et, compte tenu de la topologie que j'ai relevée pour les différentes stratégies axées sur les marchés, elles pourraient fort bien choisir une rationalisation globale, choisir de produire un seul article et d'importer les autres, ce qui exige beaucoup moins de technologie et favorise la technologie de la transformation aux dépens de la technologie de la production. Elles pourraient aussi décider de s'étendre vers le haut et d'adopter une stratégie de production mondiale.

Je me suis un peu attardée sur les arguments de part et d'autre et je suis parvenue à la conclusion que si le gouvernement canadien ne soutient pas actuellement les stratégies de production mondiale, on assistera de plus en plus à une stratégie basée sur la rationalisation des usines et l'approvisionnement mondial, ce que nous avons déjà vu d'ailleurs avec le Pacte de l'automobile et les usines d'assemblage.

J'envisage ensuite la possibilité d'un ALENA et je signale que le Canada, en s'assurant d'un libre accès sur les marchés américains, a porté atteinte aux chances du Mexique sur ce marché-là, et que le Mexique, après avoir recherché des fonds en Europe et au Japon, vient de décider que pour les années 90, le seul endroit sûr est également le marché américain. Dans ces conditions, puisque des discussions de libre-échange entre les États-Unis et le Mexique sont inévitables, il importe que le Canada se ménage une place à la table des négociations et en profite pour protéger son accès sur les marchés américains dans le cadre de l'Accord de libre-échange et également pour faire des progrès sur le plan de l'efficacité en desservant un marché qui regroupe à la fois le Canada, les États-Unis et le Mexique.

C'est une question dont on a peu discuté jusqu'à présent mais qui me semble essentielle, et le fait est qu'il y a déjà beaucoup de rationalisation Canada-États-Unis-Mexique dans certains secteurs, et en particulier dans celui de l'automobile. On a parlé d'un modèle en étoile si les États-Unis concluent un accord de libre-échange avec le Mexique et un autre avec le Canada, mais il me semble que dans le secteur de l'automobile, ce modèle existe déjà, car il y a un pôle Canada-Mexique qui dépend en grande partie de la législation mexicaine adoptée en 1977 et en 1983 et également en 1989, une nouvelle loi venant d'entrer en vigueur cette semaine, et il y a un pôle Canada-États-Unis qui est régi par l'Accord de libre-échange et le Pacte de l'automobile. À certains égards, il me semble que certaines industries suivent déjà le modèle en étoile mais ne s'en ont pas encore rendu compte.

Cela dit, la clé qui déterminera la position des travailleurs canadiens face à un ALENA dépendra de notre production qui pourrait soit remplacer la future production mexicaine, ou encore la compléter, nos deux pays se concurrençant pour se tailler une place sur le marché américain. Une grande proportion du commerce entre ces trois pays se fait à l'intérieur des sociétés, parmi les filiales d'entreprises multinationales. Les prix qui ont cours sont des prix de transfert fixés intérieurement par les sociétés multinationales et toute cette situation est mal connue à l'extérieur.

[Text]

Maybe I should say parenthetically that I am teaching a course on multinationals and transfer pricing to the international audits division of Revenue Canada Taxation on just this issue, about the very little we know about how multinationals set transfer prices in the context of North America.

It is my suspicion that to the extent that Canada and Mexico have affiliates that are complementary—i.e., at different stages of production—a North American free trade arrangement would benefit both the Canadian and the Mexican affiliates. On the other hand, if the two stages are substitutes—in other words, they are at the same stage and producing the same products—then clearly with a North American free trade agreement the multinational is likely to shift production from one country to the other. Whether it is driven by low wages is unclear at this point in time. Clearly it is unit labour costs that matter, and not low wages.

• 1600

In other words, if low wages also show low productivity, labour costs may be higher in Mexico than we are here. That very much will depend upon an examination across industry structures. I am sure your attention has been drawn to the recent auto parts manufacturers' brief on the automotive parts industry in Mexico with a comparison of unit labour costs between the two countries.

It is my overall conclusion in the paper that Canadian affiliates of U.S. multinationals are being forced willy-nilly into redefining their strategies within their U.S. parent structures, both in terms of their locational focus and their organizational structure, and that multinationals may adapt more easily to these technology and trade changes than will Canadian firms—that being part of a large multinational cushions the adjustments that have to be made to the FTA and to the ongoing technology changes that all these firms face.

I conclude in the paper that the potential exists for Canadian firms to upgrade and achieve more technology levels within the Canadian economy, and much of it will depend upon the ability of these firms to identify their core competencies within the multinational and to demonstrate to the parent that the Canadian affiliates are a viable long-run alternative within the multinational. Thank you.

The Chairman: I liked the movie; I think I am going to like the book. Mr. Shrybman.

Mr. Stephen Shrybman (Counsel, Canadian Environmental Law Association): Mr. Chairman, members of the committee, I am counsel to the Canadian Environmental Law Association. Our experience with environment and trade linkages dates back to the Canada-U.S. Free Trade Agreement and the efforts we made rather late in the day to try to understand what we concluded were very important relationships between international trade and the

[Translation]

Soit dit en passant, je donne un cours sur les multinationales et les prix de transfert au service des vérifications internationales de Revenu Canada-Impôt, et j'insiste toujours sur le fait que nous connaissons très mal la façon dont les multinationales fixent leurs prix de transfert sur la scène nord-américaine.

J'ai l'impression que dans la mesure où le Canada et le Mexique ont des filiales qui sont complémentaires, c'est-à-dire qui représentent différentes étapes de la production, un accord de libre-échange nord-américain profiterait grandement aux filiales canadiennes et mexicaines. Par contre, si les types de production sont équivalents, c'est-à-dire s'il s'agit des mêmes étapes de production, avec un accord de libre-échange nord-américain, les multinationales seront tentées de déplacer la production d'un pays à l'autre. Il est difficile de savoir pour l'instant si elles se baseront sur des considérations de salaire. De toute évidence, ce qui importe ce sont les coûts unitaires de main-d'oeuvre et non pas le niveau des salaires.

Autrement dit, si de faibles salaires témoignaient d'une productivité faible, les coûts unitaires pourraient être plus élevés au Mexique qu'ici. Pour le déterminer, il faudrait étudier l'ensemble des structures de l'industrie. Je suis certaine que vous avez pris connaissance du mémoire présenté récemment par les fabricants de pièces d'automobile au sujet de l'industrie des pièces au Mexique, un mémoire qui contient une comparaison des coûts unitaires de la main-d'oeuvre dans les deux pays.

Dans ma conclusion générale, j'explique que les filiales canadiennes des multinationales américaines sont forcées de repenser à qui mieux mieux leurs stratégies à l'intérieur des sociétés mères américaines, à la fois sur le plan de l'emplacement et sur le plan de l'organisation, et elles risquent de s'adapter plus facilement à ces changements technologiques et commerciaux que les compagnies canadiennes, puisque faisant partie de grosses multinationales, elles ont une plus grande marge de manoeuvre pour s'adapter aux changements introduits par le libre-échange et par l'évolution technologique constante.

Dans mon document, je conclus qu'il est possible que les firmes canadiennes réussissent à développer leurs niveaux technologiques au sein de l'économie canadienne, et que cela dépendra en grande partie de la façon dont elles circonscrivent leurs compétences particulières au sein d'une multinationale, de la façon dont elles réussissent à prouver à la compagnie mère qu'elles ont un rôle à jouer dans la multinationale et qu'à long terme, elles resteront viables. Merci.

Le président: Le film m'a beaucoup plu, je suis certain que je vais aimer le livre. Monsieur Shrybman.

M. Stephen Shrybman (conseiller juridique, Canadian Environmental Law Association): Monsieur le président, membres du Comité, je suis conseiller juridique auprès de la Canadian Environmental Law Association. Nous avons commencé à travailler sur les liens qui existent entre l'environnement et le commerce au moment de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et nous avons cherché, peut-être un peu tard, à comprendre les

[Texte]

environmental consequences that follow from international trade arrangements and trade agreements.

We have gone on since then to take a look at the GATT. I have brought with me some material today, one element of which is a paper I have written about GATT from an environmental perspective, which tries to evaluate what the agenda of liberalized trade might mean to the principles of environmental protection and resource conservation. We are presently engaged in trying to understand what, from our perspective, are the significant elements of a North American free trade regime that would integrate the economies of Mexico, Canada, and the United States in some ways.

You will find from this material that our basic conclusion is that when the principles of deregulated trade—which is how we understand the agenda of freer, liberalized trade—are negotiated by institutions that have no mandate or experience or often no interest in environmental issues, without regard to the environmental consequences that follow from those trade policies, the results are often disastrous insofar as they enshrine economic principles that are at odds with the objectives of environmental protection and resource conservation. If I can, in the short period of time I have here today, I will illustrate how that works, at least in some of its various elements.

The importance of identifying trade and environmental linkages is something that is now commonly recognized. You can find explicit recognition of the need to do this work in the statement from the Paris economic summit I quoted in the paper I have provided you. You can find it as well in the ministerial declaration from the Bergen meeting on sustainable development that recently took place in Bergen, Norway, where the need to identify trade-environment linkages is noted, and a specific reference to the GATT is made, and the need to ensure that international trade relationships do not present obstacles to the much-needed environmental progress we have to make in the decade ahead. All of that was recognized in the ministerial declaration from the Bergen meeting.

While these principles are endorsed at least at a rhetorical level, there is little evidence that anybody seems to be willing to act on them at the moment. The result is I think an unfortunate disregard for what are often very significant environmental consequences that derive from our trading relationships.

• 1605

We are almost travelling down two tracks at the same time, one to kind of enshrine the principles of environmental protection and resource conservation under the general kind of heading of sustainable development, and the other is this whole notion of liberalized trade, often working at cross-purposes with each other.

[Traduction]

relations qui existent entre le commerce international et les conséquences de ce commerce et des ententes commerciales sur l'environnement. Nous avons conclu que tous ces liens étaient particulièrement importants.

Depuis lors, nous avons commencé à nous intéresser au GATT. J'ai apporté plusieurs documents aujourd'hui, dont un article que j'ai écrit au sujet du GATT du point de vue de l'environnement. J'essaie d'évaluer les répercussions possibles des efforts de libéralisation du commerce sur les principes de protection de l'environnement et de conservation des ressources. À l'heure actuelle, nous sommes en train d'essayer de comprendre les éléments importants d'un régime de libre-échange nord-américain qui intégrerait les économies du Mexique, du Canada et des États-Unis.

Comme vous le verrez, dans cette documentation nous concluons que lorsque certaines institutions qui n'ont aucune expérience et souvent très peu d'intérêt pour les questions relatives à l'environnement sont appelées à négocier les principes d'un commerce déréglementé, et c'est ainsi que nous comprenons l'objectif de libéralisation du commerce, ces institutions n'ont aucun égard pour les conséquences écologiques des politiques commerciales ainsi adoptées, ce qui donne des résultats souvent désastreux, puisque l'on consacre ainsi des principes économiques qui vont à l'encontre des objectifs de protection de l'environnement et de conservation des ressources. Je dispose de très peu de temps, et si vous permettez, je vais essayer de vous expliquer comment cela fonctionne, du moins pour une partie des éléments.

On reconnaît aujourd'hui généralement l'importance de ces liens entre le commerce et l'environnement. Dans la déclaration du Sommet économique de Paris que je citais dans mon document, vous constaterez que ces liens sont reconnus explicitement. Vous en trouverez la trace également dans la déclaration des ministres à l'occasion de la réunion de Bergen sur le développement durable. Lors de cette réunion qui a eu lieu récemment, à Bergen, en Norvège, on a reconnu la nécessité de définir les liens commerce-environnement, avec une référence spécifique au GATT, et également l'importance d'éviter des conflits entre les relations commerciales internationales et les progrès écologiques que nous devons absolument effectuer au cours de la décennie qui s'annonce. Tout cela figure dans la déclaration des ministres réunis à Bergen.

Si ces principes sont reconnus, du moins sur le plan rhétorique, il semble que pour l'instant personne ne se décide à leur donner une application concrète. Il en résulte, à mon avis, que l'on ne tient malheureusement aucun compte des conséquences environnementales souvent très importantes de nos relations commerciales.

On pourrait presque dire que nous poursuivons simultanément deux objectifs contradictoires. D'une part, la notion vague de développement durable dans laquelle on tente d'intégrer les principes de la protection de l'environnement et de la conservation des ressources et, d'autre part, la libéralisation des échanges commerciaux.

[Text]

Let me illustrate a couple of the ways in which the agendas do not at all fit together. There are four ways in which the agenda of free trade can and in fact does undermine the whole prospect of establishing strong environmental standards and effective regimes to enforce them. The first is by reducing the ability of countries to protect their borders, to impose import tariffs. That makes it easier for businesses to move their operations to one where locational characteristics, to use the language of the last speaker, are relatively weak, ineffective or non-existent—environmental or workplace health and safety regulation.

There is a fair bit of evidence that this is going on now with respect to the maquiladora regions in Mexico. I brought with me a number of reports and press accounts that document the enormous environmental problems that characterize the activities of many of the companies that do business in the maquiladora, with a particular emphasis on the whole problem of hazardous waste management and disposal.

While there are tough environmental laws on the books in Mexico dating from 1988, there are no resources whatsoever available to enforce those laws. While an agreement exists between the United States and Mexico that requires companies who have moved to the maquiladoras to actually export back to the United States the hazardous wastes they generate producing goods and materials in the maquiladoras, there is no evidence that this is taking place. Indeed, the little evidence that does exist indicates that this agreement is simply not being observed at all.

Not only does this drive, in a sense, businesses to those regions of the world that do not have strong environmental regulation, which I think is pretty disastrous, but it also undermines the prospects of developed countries of maintaining or developing their own regulatory regimes. In speaking with the past Minister of the Environment in Ontario, he related that it was a rare occasion that he met with a CEO of a corporation doing business in Ontario after the trade deal was implemented and did not hear about the competitive disadvantages that the particular corporation would have if Ontario proceeded with some proposed regulatory agenda.

Not only does it drive businesses to jurisdictions where there is little environmental regulation and create some substantial environmental impacts in those jurisdictions, but it undermines the prospects of those jurisdictions developing incipient regulatory regimes. At the same time, it undermines the ability of countries in the north to maintain those regimes in the face of the prospect of losing business to less regulated areas.

[Translation]

Je vais donner quelques exemples pour montrer que ces deux efforts parallèles sont incompatibles. La poursuite du libre-échange peut faire obstacle et fait effectivement obstacle de quatre manières différentes à l'instauration de normes environnementales rigoureuses et de mécanismes efficaces pour assurer le respect de ces normes. Premièrement, en réduisant la capacité des pays de protéger leurs frontières au moyen de droits de douane. Cela facilite les choses pour les entreprises qui veulent déménager leurs usines dans un autre pays dont la stratégie d'emplacement, pour reprendre le langage de la dernière intervenante, est relativement faible, inefficace ou non existante, c'est-à-dire la législation concernant l'environnement, la santé et la sécurité au travail.

Un certain nombre d'indices donnent à penser que c'est effectivement ce qui se passe actuellement avec l'implantation d'entreprises au Mexique, dans les régions de «maquiladora». J'ai ici un certain nombre de rapports et d'articles de journaux qui constituent un témoignage accablant quant aux grands problèmes environnementaux qui caractérisent l'activité de beaucoup d'entreprises qui sont implantées dans la maquiladora, en particulier en ce qui a trait au problème de la gestion et de l'élimination des déchets dangereux.

Si le Mexique s'est doté depuis 1988 d'une législation environnementale rigoureuse, il n'existe par contre absolument aucune ressource permettant de mettre ces lois en application. Il y a bien une entente entre les États-Unis et le Mexique en vertu de laquelle les entreprises qui ont déménagé leurs pénates dans la zone de maquiladora doivent réexporter aux États-Unis les déchets dangereux produits par leurs usines du maquiladora, mais rien ne laisse croire que c'est effectivement ce qui se passe. En fait, les rares indications que nous avons tendent plutôt à démontrer que cette entente est tout simplement restée lettre morte.

Tout cela incite donc les entreprises à aller s'implanter dans les régions du monde où il n'y a pas de législation environnementale rigoureuse et je crois que c'est assez catastrophique. Mais en outre, cela nuit aux efforts des pays industrialisés visant à maintenir ou à renforcer leurs propres régimes de réglementation. J'ai eu un entretien avec l'ancien ministre de l'environnement de l'Ontario. Il m'a dit que lorsqu'il rencontrait des dirigeants d'entreprises faisant des affaires en Ontario, après la mise en place du libre-échange, ces derniers revenaient presque toujours sur le fait que leur entreprise serait désavantagée par rapport à ses concurrents si l'Ontario donnait suite à son projet de mettre en place une réglementation à cet égard.

Donc, non seulement cela incite les entreprises à déménager leurs pénates dans des pays où la réglementation environnementale est négligeable, ce qui a un impact considérable sur l'environnement de ces pays, mais en outre, cela sape les efforts de ces pays en vue d'étoffer leurs régimes de réglementation embryonnaires. En même temps, cela sape les efforts des pays septentrionaux qui voudraient renforcer leurs régimes, mais qui sont menacés de perdre des entreprises en faveur de régions du monde plus laxistes.

[Texte]

Another way in which the free trade agenda works at cross-purposes with the environmental agenda in this area is by allowing corporations who are not particularly enthusiastic about environmental regulation a new tool to attack regulatory regimes. That tool is a trade dispute that characterizes an environmental domestic initiative as a non-tariff barrier to trade. There are an increasing number of examples of this occurring.

Some trade associations in Europe and British beer manufacturers successfully challenged a Danish pop container regulation. Denmark had laws on its books dating from the early 1970s, as does Prince Edward Island in Canada, which required all beer and carbonated beverages to be sold in refillable containers. Certain trade associations and European beer manufacturers who wanted to sell their product in disposable containers in Denmark successfully challenged those regulatory regimes, arguing that they erected a non-tariff barrier to trade.

• 1610

Right now, Canada has filed an *amicus* brief in the U.S. Fifth District Court of Appeal challenging U.S. EPA regulations of asbestos fibres. The U.S. smelting industry has used an element of the legislation implementing the Canada-U.S. Free Trade Agreement to challenge our acid gas abatement programs in Canada. The Canadian government successfully challenged one element of U.S. superfund legislation that imposed taxes on certain chemicals that were being exported to the United States.

Increasingly we are seeing trade dispute resolution mechanisms being used as a tool to a assail what are often entirely bona fide domestic environmental programs that really have no direct relationship with international trade matters.

Another way in which the free trade agenda is problematic from our perspective has to do with the whole issue of standard harmonization. The U.S. I believe is the most determined advocate of harmonizing international standards, particularly those standards that apply to food quality and phyto-sanitary matters.

The nature of the proposal is to establish a ceiling on what countries may do to regulate in this area, not a floor. The proposals are also problematic because they reduce these important decisions to matters of scientific judgment. They obviously involve ethical and economic and many considerations, and they are made, and should be made, we believe, by democratically elected and accountable political institutions because of the nature of the judgments involved in setting standards, not by a scientific group sitting in Geneva.

[Traduction]

Il y a une autre manière dont la poursuite du libre-échange nuit aux efforts de protection de l'environnement. En effet, cela donne aux entreprises qui ne sont pas particulièrement enthousiastes au sujet de la réglementation environnementale un nouvel outil leur permettant d'attaquer les régimes de réglementation. En effet, on peut contester une initiative environnementale d'un pays donné en affirmant qu'il s'agit d'une barrière non tarifaire nuisant aux échanges commerciaux. On en voit de plus en plus d'exemples.

Certaines associations commerciales d'Europe ainsi que des brasseries britanniques ont contesté avec succès un règlement danois sur les contenants de boissons gazeuses. Le Danemark avait adopté dès le début des années 1970, tout comme l'Île-du-Prince-Édouard l'avait fait au Canada, une loi exigeant que la bière et les boissons gazeuses soient vendues dans des contenants réutilisables. Des associations commerciales et des brasseurs d'Europe qui voulaient vendre leurs produits au Danemark dans des contenants jetables ont contesté ce règlement en soutenant qu'il s'agissait là d'un obstacle non tarifaire au commerce et ils ont eu gain de cause.

En ce moment même, le Canada conteste devant la Cour d'appel des États-Unis, cinquième district, le règlement sur les fibres d'amiante promulgué par l'agence américaine de protection de l'environnement. L'industrie américaine des fonderies a invoqué une disposition de la loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange canado-américain pour contester les programmes de réduction des émissions acides que nous avons mis en oeuvre au Canada. Le gouvernement canadien a contesté avec succès une disposition de la loi américaine instituant le Superfund, en vertu de laquelle on impose une taxe sur certains produits chimiques exportés aux États-Unis.

De plus en plus, on se sert des mécanismes de règlement des différends commerciaux comme outils pour contester des programmes environnementaux nationaux qui ont souvent été institués de bonne foi et qui n'ont vraiment aucun rapport direct avec les questions de commerce international.

Un autre aspect du libre-échange qui est problématique, de notre point de vue, concerne toute la question de la normalisation. Je crois que les États-Unis sont les plus ardents défenseurs de l'uniformisation internationale des normes, en particulier celles qui s'appliquent à la qualité des aliments et aux questions phytosanitaires.

L'objectif est de fixer un plafond quant aux règlements que les pays peuvent promulguer dans ce domaine, et non pas un seuil minimum. Les propositions à cet égard sont également problématiques parce qu'elles tendent à réduire à l'aspect purement scientifique les décisions importantes à prendre dans ce domaine. Ces questions mettent évidemment en jeu des considérations morales, économiques, et autres. Nous croyons que les décisions à prendre pour l'établissement de normes, à cause de la nature du jugement en cause, doivent être prises par des institutions démocratiquement élues et comptables sur le plan politique, et non pas par un groupe de scientifiques siégeant à Genève.

[Text]

The other problem with the proposal is that the way in which we make progress with environmental law and regulation occurs when one jurisdiction gets out front. It may be the Swedes around waste incinerator emissions. It may be Connecticut around secondary material content for newspapers. It may be Ontario around blue box standards. It could be Prince Edward Island on re-utilization laws for beer and beverages. It may be California on automobile emissions. What happens then is that the rest of the world kind of plays catch-up and environmental groups advocate that their own jurisdictions follow suit.

The whole thrust of the harmonization proposal is to make it impossible for anybody to get out front. We only move in step. When somebody moves further than the pack has been willing to move, that initiative is then assailed as being without any solid scientific foundation, and that indeed is precisely the argument that is made by the Government of Canada in its submissions on the U.S. EPA regulation of asbestos fibres. The U.S. EPA has gone further than other jurisdictions have done to regulate asbestos. Then the argument becomes that in the absence of an international scientific consensus, there is no solid foundation for that initiative.

The fourth way in which the free trade agenda is problematic in terms of establishing tough environmental standards is in the dynamics of trade negotiations and trade dispute resolutions, which are described in the literature I read as being untransparent, even given the norms of international diplomacy.

Environmentalists are not on the ITACs or the SAGITs. Neither is Environment Canada involved in trade negotiations or dispute resolution. So there is no environmental voice at the table when, for example, negotiations take place that have to do with technical standards concerning containers. Those technical standards are very important from an environmental point of view, and container standardization, in terms of both size and material content, is an important element of the waste reduction agenda and one that the federal government is interested in through the national packaging protocol.

We are not at the table and we are not able to offer our advice as to the environmental consequences of an agenda that is not identified by the people who participate in those processes as an environmental matter.

[Translation]

L'autre problème de la proposition en question, c'est que la législation et la réglementation dans le domaine environnemental progressent lorsqu'un pays prend de l'avance dans un domaine. Cela peut être les Suédois dans le domaine des incinérateurs à déchets, ou encore le Connecticut au sujet de la teneur en fibre recyclée du papier journal. Cela peut être l'Ontario à propos des normes pour les boîtes bleues ou bien l'Île-du-Prince-Édouard qui exige que la bière et les boissons gazeuses soient vendues dans des contenants réutilisables. On pourrait aussi donner l'exemple de la Californie en ce qui concerne les normes d'émissions des véhicules automobiles. Ce qui se passe alors, c'est que le reste du monde doit faire du rattrapage et que les groupes environnementaux exercent des pressions sur leur propre gouvernement pour qu'ils suivent l'exemple.

En vertu de la proposition tendant à l'instauration de normes universelles, il deviendrait impossible pour quiconque de prendre la moindre avance. Il faudrait que tous progressent au même rythme. Dès qu'un pays se détache du peloton, l'initiative en question est contestée sous prétexte qu'elle ne s'appuie sur aucun fondement scientifique solide; c'est d'ailleurs exactement l'argument avancé par le gouvernement du Canada pour contester le règlement de l'Agence américaine de protection de l'environnement au sujet des fibres d'amiante. En effet les États-Unis sont allés plus loin que tout autre pays dans la réglementation de l'amiante. L'argument des opposants est le suivant: en l'absence d'un consensus scientifique international, cette initiative ne s'appuie sur aucun fondement solide.

Il y a encore une quatrième manière dont la poursuite du libre-échange nuit à l'instauration de normes environnementales rigoureuses. Cela tient à la dynamique des négociations commerciales et des mécanismes de règlement des différends commerciaux. Dans beaucoup de documents que j'ai lus, on dit que le processus manque de transparence, même dans le cadre de la diplomatie internationale.

Les environmentalistes ne siègent pas aux comités consultatifs sur le commerce extérieur ni aux groupes de consultations sectorielles sur le commerce extérieur. Par ailleurs, Environnement Canada ne participe ni aux négociations commerciales ni au règlement des différends. Il n'y a donc aucun défenseur de l'environnement autour de la table lorsque des négociations ont lieu, par exemple, au sujet des normes techniques pour les contenants. Ces normes techniques sont très importantes du point de vue de la protection de l'environnement, et la normalisation des contenants, quant à la taille et aux matériaux, est un élément important des efforts visant à réduire la quantité de déchets. D'ailleurs, le gouvernement fédéral s'y intéresse par l'entremise du protocole national sur l'emballage.

Nous ne participons donc pas aux discussions et nous ne sommes pas en mesure de donner notre avis sur les conséquences environnementales d'un programme dont les principaux intervenants ne sont même pas conscients qu'il a des incidences environnementales.

[Texte]

[Traduction]

• 1615

I suspect I am running out of time, but I could take you through a similar analysis on the resource side to describe the ways in which deregulated trade undermined the prospects of governments putting in place sustainable resource management policies and practices. That can have disastrous consequences around important strategic resources like energy, but also water and timber and agricultural management policies as we try to move those policies in a sustainable direction.

From our point of view, the answer is to ensure three things. The first is that there be some type of environmental assessment of trade policies and particular trade proposals. The second is to ensure the right of all governments to protect their borders to assure environmental objectives. One of the notions there would be to allow a country to impose an import tariff to offset in a sense the free ride that somebody might be able to purchase by moving operations to a jurisdiction that simply did not regulate around hazardous waste management—kind of to prevent ecological dumping, as one of the words that has been used to characterize this phenomenon.

You will find an example of this that has already been put in place in the Montreal Protocol on ozone-depleting substances. In the Montreal Protocol trade measures are used to affect that environmental agenda. You are allowed to discriminate against products that contain CFCs or that are made with CFCs that might be exported to your country from a jurisdiction that is not a signatory to the Montreal Protocol. So you can in a sense use trade sanctions to enforce a multilateral environmental agreement. There is an interesting and excellent paper from the OECD that hazards that this particular effort is GATT-illegal, because it allows particular countries who are signatories to the GATT to discriminate against other countries that are signatories to the GATT based on criteria that are not engendered in the GATT itself, but rather in a multilateral environmental agreement.

The third suggestion we offer is that it is important that we make trade negotiation and dispute resolution processes far more open, democratic, and accountable so that we can begin to engender in those processes a kind of multi-sectoral approach, which is now becoming quite common whenever we discuss environmental issues, but is not yet a reality when the subject is international trade relations.

Thank you very much.

Je suppose qu'il ne me reste plus beaucoup de temps, mais je pourrais faire une analyse semblable du secteur des ressources. Je pourrais décrire la façon dont la libéralisation des échanges commerciaux nuit aux efforts déployés par les gouvernements pour mettre en place des politiques et des pratiques conduisant à une saine gestion des ressources renouvelables. Les conséquences peuvent être catastrophiques dans le cas de ressources stratégiques importantes comme l'énergie, mais aussi pour d'autres ressources comme l'eau, le bois et l'agriculture, alors que nous essayons d'orienter la politique à cet égard dans le sens du développement durable.

De notre point de vue, trois choses s'imposent. Premièrement, il faut procéder d'une manière quelconque à une évaluation environnementale des politiques commerciales et notamment des propositions précises dans le domaine commercial. Deuxièmement, il faut reconnaître à tous les gouvernements le droit de protéger leurs frontières pour réaliser des objectifs dans le domaine de l'environnement. On pourrait par exemple permettre à un pays d'imposer un droit de douane sur l'importation de certains produits pour contrebalancer la liberté totale qu'un fabricant pourrait s'assurer en démantelant ses usines dans un pays où il n'existe pas de règlement sur l'élimination des déchets dangereux. Il s'agit d'empêcher le dumping écologique, pour reprendre l'une des expressions qui a été employée pour décrire ce phénomène.

On trouvera un exemple d'une mesure de ce genre qui a déjà été mise en place dans le protocole de Montréal sur les substances contribuant à l'appauvrissement de la couche d'ozone. Le protocole de Montréal prévoit des mesures commerciales pour protéger l'environnement. Il autorise en fait à exercer une certaine discrimination à l'égard de produits qui renferment des CFC ou qui sont fabriqués à partir de CFC et qui pourraient être exportés dans un pays à partir d'un autre pays qui n'est pas signataire du protocole de Montréal. En un sens, on peut donc appliquer des sanctions commerciales pour assurer le respect d'une entente multilatérale sur l'environnement. Il y a un excellent et très intéressant document de l'OCDE dans lequel on affirme que cette disposition précise enfreint les dispositions du GATT, car elle permet aux pays signataires du GATT d'exercer de la discrimination à l'égard d'autres pays qui sont également signataires du GATT en se fondant sur des critères qui ne sont pas énoncés dans les accords du GATT, mais plutôt dans un accord multilatéral visant à protéger l'environnement.

Notre troisième suggestion est la suivante. Nous croyons qu'il est important que les négociations commerciales et les mécanismes de règlement des différends commerciaux soient rendus beaucoup plus transparents, démocratiques, et que les responsables rendent compte de leur action, afin que nous puissions imprimer à ces processus une orientation que l'on pourrait qualifier de multisectorielle. Cette façon de faire est devenue chose courante dans le domaine de l'environnement, mais on n'en voit pas encore la trace dans le domaine des relations commerciales internationales.

Merci beaucoup.

[Text]

The Chairman: We will hear all three of you, and then I am sure there will be questions from the members of the committee. My first instinct at that point will be to ask each of you to comment on the others' comments. I mean, the point of these panels is really to... Bob Miller composes them on the basis that he assumes there will be some differences of opinion between yourselves and that therefore there may be some comments back and forth. We learn more in some ways that way than any other.

Please go ahead, Mr. Petro.

Mr. Petro: Ladies and gentlemen, I am a former plant manager and general manager of a Canadian maquila operation in Mexico, and in that respect I understand I am something of a unique animal here before the committee as it is sitting.

I was a plant manager and general manager some six years ago, and since that time I have been doing consulting work extensively in Mexico. By and large, I am in Mexico about every second week these days. There are a lot of activities we are involved with. One of the many things we have done is we were the authors of the first joint operating agreement in Mexico between a Canadian and a Mexican company. This is a very different animal from anything that currently exists—very different from a joint venture, very different from... you may have heard of shelter programs and the like. But it creates some tremendous opportunities.

I am somewhat dismayed, however, that there are so many rhetorical comments in the press these days and there is so much misinformation. It is my feeling that both the committee—regardless of the cross-section of people it is hearing—and certainly the Canadian public in general is getting some very, very strong misinformation. Indeed, that troubles me.

• 1620

I am going to quote very briefly from an article that appeared in *The Ottawa Citizen* on August 1. It was written by Mr. Ed Finn, who is a CUPE public relations officer. This unfortunately is quite typical of the type of information that is being put forth to the Canadian general public. I will take a moment later to give you some excerpts from my response. It reads:

Mexico's labour costs, averaging 60¢ an hour, are now among the lowest in the world. Combined with its generous tax breaks, its lack of environmental and occupational safety standards and repressive anti-union policies, the country offers corporations ideal conditions for maximizing their profits.

It really troubled me, because having been a plant manager and general manager, nothing could be further from the truth.

Quoting from my letter to the editor of *The Ottawa Citizen*:

[Translation]

Le président: Nous allons vous entendre tous les trois, après quoi je suis certain que les membres du comité auront des questions à vous poser. Intuitivement, j'aurais tendance pour le moment à vous demander à chacun de commenter les interventions de vos deux collègues. En effet, je pense que ces séances ont vraiment pour but de... En faisant les invitations, Bob Miller suppose qu'il y aura certaines divergences d'opinion entre les témoins et que l'on pourra donc entendre une discussion entre eux. D'une façon, on en apprend davantage ainsi.

Allez-y, monsieur Petro.

M. Petro: Mesdames et messieurs, je suis un ancien directeur d'usine et directeur général d'une entreprise canadienne implantée dans la zone maquila du Mexique. J'ai donc l'impression de me singulariser quelque peu dans cette assemblée.

Il y a environ six ans que j'ai quitté ce poste de directeur d'usine et de directeur général; depuis, j'ai beaucoup travaillé à titre d'expert-conseil au Mexique. Dernièrement, j'ai passé à peu près une semaine sur deux au Mexique. Nous nous intéressons à de nombreux secteurs. Nous avons notamment été l'auteur du premier accord d'exploitation au Mexique conclu entre une entreprise canadienne et une entreprise mexicaine. C'est quelque chose de très différent de tout ce qui existe actuellement; ce n'est pas du tout la même chose qu'une coentreprise, c'est très différent aussi d'une autre réalité dont vous avez peut-être entendu parler, les programmes d'industries protégées, etc. Mais cela offre des possibilités extraordinaires.

Je trouve cependant quelque peu déplorable de lire ces jours-ci dans la presse beaucoup d'articles sensationnalistes dont les auteurs sont mal informés. J'ai le sentiment que le comité, malgré l'échantillonnage de témoins qu'il entend, et en tout cas le grand public canadien sont soumis à une désinformation extrêmement pernicieuse. En fait, cela me dérange énormément.

Je vais vous citer très brièvement un article paru dans le *Citizen* du premier août. L'auteur en est monsieur Ed Finn, qui est agent des relations publiques du Syndicat canadien de la Fonction publique. C'est malheureusement tout à fait typique du genre d'information que l'on présente à la population canadienne. Je prendrai ensuite un instant pour vous lire certains passages de ma réponse. Voici:

Au Mexique, les coûts de la main-d'oeuvre qui se situent autour de 60¢ l'heure, sont maintenant parmi les plus bas du monde. Les dégrèvements fiscaux sont généreux; il n'y a pas de normes de protection de l'environnement ni quoi que ce soit pour protéger les employés contre les accidents du travail et les politiques anti-syndicalistes sont tout simplement répressives. Le pays offre aux sociétés des conditions idéales pour réaliser des bénéfices maximums.

Cela m'a véritablement choqué parce qu'ayant été directeur d'usine et directeur général, je sais que cela ne correspond absolument pas à la réalité.

Voici maintenant certains passages de ma lettre au rédacteur en chef du *Citizen*:

[Texte]

To begin with, labour costs in Mexico are not 60¢ an hour but rather substantially more than that. The exact amount depends on the location within Mexico, as there are three distinct minimum wage classifications.

Secondly, despite Mr. Finn's highly regarded world taxation knowledge, Mexico has no generous tax breaks. All companies pay a host of taxes, with no exceptions, including housing, education, day care, socialized medicine, and a tax on the assets they have, including cash in the bank.

The Chairman: That is a small tax. Who has cash in the bank?

Mr. Petro: When you look at some of the assets the companies have—

The Chairman: Mr. MacLaren says Canadian business is chock-full of cash.

Mr. Petro: To continue:

Thirdly, the Mexican Ministry of the Environment, which is called SIDU, issues standards for 51 chemical substances that are monitored and enforced. They also strictly regulate a host of other substances and applications. Permits for the importation, use, disposal of any chemical substance undergo rigorous checks and must be reviewed every six months.

As a plant manager and general manager, this was a real pain for me because I could not get too close to the deadline when I had to explain not only where my waste materials had gone but exactly what I was importing and the effect it would have on any persons using it. There are indeed hazardous waste disposal sites in Mexico today. They did not exist ten years ago. It is not general knowledge that these exist. I will also say, as I am sure you can verify with the Government of Mexico, that these sites are filling up far more quickly than they ever anticipated. The companies there are using them. They are being used properly and well, and it is indeed making a difference. Violations to these regulations are being dealt with very seriously. I am very sorry to disappoint everyone, but bribery in this area is rare; you just do not get away with it in Mexico. It is very strict.

The letter goes on:

Fourthly, while Mexico's own domestic occupational standards are indeed lax by our standards, foreign companies operating in Mexico use the much higher standards from their home countries. No expense is spared by foreign companies here. But again having never been in any of these facilities, certainly our Mr. Finn and many other people are reduced to second-hand stories of what they hear in hearsay, and that is very unfortunate.

Another comment Mr. Finn makes, which is nearly laughable, is that Mexico has repressive anti-union policies. This gentleman is, as are many people, completely ignorant of the fact that the CTM, Mexico's most powerful union,

[Traduction]

Tout d'abord, le coût de la main-d'oeuvre au Mexique est beaucoup plus élevé que 60c. l'heure. Le chiffre exact dépend de la région concernée car il y a trois catégories distinctes de salaire minimum.

Deuxièmement, quelle que soit la réputation de monsieur Finn en matière de politiques fiscales internationales, le Mexique n'offre pas de dégrèvements fiscaux tellement généreux. Toutes les sociétés paient énormément d'impôts, sans exception, notamment pour le logement, pour l'éducation, pour les garderies, pour la médecine socialisée et paient également un impôt sur leurs actifs, y compris leurs liquidités en banque.

Le président: C'est un impôt assez faible. Qui a des liquidités en banque?

M. Petro: Quand vous considérez certains des actifs que détiennent les sociétés. . .

Le président: Monsieur MacLaren déclare que les entreprises canadiennes ont plein de liquidités.

M. Petro: Je poursuis.

Troisièmement, le ministère mexicain de l'Environnement, le SIDU, arrête des normes pour 51 substances chimiques qu'il contrôle et fait appliquer. Il réglemente également de façon très stricte tout un éventail d'autres substances et applications. Avant d'octroyer des permis d'importations, d'utilisation, et de destruction d'entreposage de produits chimiques, des vérifications rigoureuses sont effectuées et doivent être réexaminées tous les six mois.

À titre de directeur d'usine et de directeur général j'ai trouvé cela très pénible car je ne pouvais pas attendre trop longtemps pour expliquer non seulement où j'avais envoyé mes déchets mais exactement ce que j'importais et l'effet que cela pourrait avoir sur quiconque l'utilisait. Il y a en effet aujourd'hui au Mexique des sites d'entreposage de déchets dangereux. Il n'en avait pas il y a dix ans. Tout le monde ne sait pas qu'il en existe. Je dirais d'autre part, et je suis certain que vous pouvez vérifier cela auprès du gouvernement mexicain, que ces sites se remplissent beaucoup plus rapidement qu'on ne l'avait prévu. Les entreprises les utilisent donc. Elles les utilisent convenablement et la situation a donc changé. Toute infraction au règlement est sanctionnée très sévèrement. Je suis désolé d'être obligé de décevoir tout le monde mais il y a très peu de pots de vin dans ce domaine; on ne s'en tire pas comme cela au Mexique. Les règles sont très strictes.

Un peu plus loin dans ma lettre, je dis:

Quatrièmement, si les normes relativement à la sécurité au travail sont en effet plus souples au Mexique qu'au Canada, les entreprises étrangères qui s'installent au Mexique s'en tiennent aux normes beaucoup plus élevées adoptées dans leur pays d'origine. Elles n'hésitent pas à payer le prix. Mais évidemment, puisque monsieur Finn et beaucoup d'autres comme lui n'ont jamais été dans ces usines, ils se contentent d'utiliser des informations de seconde main, ce qui est très dommage.

Monsieur Finn déclare aussi, et c'est presque risible, que le Mexique a une politique syndicale extrêmement répressive. Ce monsieur, comme beaucoup d'autres, néglige totalement le fait que le CTM, qui est le syndicat le plus puissant du

[Text]

holds unrivalled power, including representation by 12 senators, 51 representatives in its legislative house, and two state governors within the formal government. The union wields power and in fact controls various government bodies, including the social security, the workers' housing fund, and the minimum wage commission. In fact, it is the union in Mexico that works with the government and sets the minimum wage. It is far from oppressive. With over nine million members in one union, to say nothing of the smaller unions that are also associated, Mexico is of course far from anti-union.

I would be amiss if I failed to point out, though, that perhaps Mr. Finn's most irresponsible statement and a statement that many people are flaunting these days is naming Canadian companies that are operating in Mexico. These people would have us believe that all these companies are leaving, have left or will leave Canada. The truth is that only one of these companies has had any job loss in Canada, and that after two years it still employs 1,200 people in Canada. In fact, five other companies have secured their future and the future for Canadian workers by going to Mexico.

[Translation]

Mexique, détient un pouvoir sans pareil, et est notamment représenté par 12 sénateurs, 51 députés à l'Assemblée et deux gouverneurs d'État au sein du gouvernement. Le Syndicat est donc extrêmement puissant et contrôle en fait divers organismes gouvernementaux, notamment la Sécurité sociale, la Caisse du logement des travailleurs et la Commission du salaire minimum. En fait, c'est le Syndicat qui, au Mexique, en collaboration avec le gouvernement, fixe le salaire minimum. C'est donc une politique qui est tout sauf oppressive. Le Syndicat compte plus de neuf millions de membres, sans parler des autres syndicats qui sont associés. Le Mexique est donc loin d'être anti-syndical.

Je m'en voudrais de ne pas signaler, toutefois, que l'affirmation peut-être la plus irresponsable de monsieur Finn, que beaucoup d'autres d'ailleurs se plaisent à faire également ces temps-ci, consiste à donner le nom de sociétés canadiennes qui travaillent au Mexique. On voudrait nous faire croire que toutes ces sociétés sont en train de quitter le Canada, si elles ne l'ont pas déjà fait ou ont l'intention de le faire. La vérité est qu'une seule d'entre elles a connu une perte d'emploi au Canada et qu'après deux ans elle continue d'employer 1,200 personnes au Canada. En fait, cinq autres entreprises ont assuré leur avenir et celui de leurs employés canadiens en allant s'installer au Mexique.

• 1625

What this is all about is market share. The reasons for going to Mexico are really not the labour costs, although that is what a lot of people like to talk about. If we look at things from the point of different sectors, and we start off by looking at the automotive sector, we will find that General Motors has 37 manufacturing plants in Mexico. Without a doubt, they are the largest foreign supplier in Mexico. If we look at what they are doing and what they have been doing for the past ten years in encouraging their American suppliers, it is to come closer to them. The reason for doing this is the Mexican Automotive Decree, which is the equivalent of our Auto Pact. If we look at the Mexican Automotive Decree and the requirements of it, we will find—looking from the timeframe of 1982—that General Motors went from building five lines of automobiles in Mexico to today, where they are reduced to building one line of automobiles in Mexico. That is because they did not meet the requirements of the Mexican Automotive Decree.

Basically, that decree in a nutshell said you must have 30% domestic content. That does not include advertising and a host of other things; that is manufacturing costs. GM, Ford, and Chrysler, if we look at them collectively, have somewhere in the neighbourhood today of 22%. They are still not meeting the requirements of the decree. Last year the decree was changed to try to open the markets up, with Mexico now joining GATT.

In the past the automotive companies put a branch out to their suppliers, and they are continuing to do this. They said look, we cannot keep purchasing your product from wherever you are in the United States or wherever you are in

En fait, c'est une question de part du marché. Si l'on va s'installer au Mexique, ce n'est pas à cause du coût de la main-d'oeuvre, bien que ce soit ce que prétendent beaucoup. Si nous considérons en effet les choses du point de vue de différents secteurs, et tout d'abord du secteur automobile, nous constatons que General Motors a 37 usines de construction au Mexique. Il s'agit sans aucun doute du plus gros fournisseur étranger au Mexique. Or, voilà 10 ans que cette société essaie d'encourager ses fournisseurs américains à se rapprocher d'elle et ceci, à cause du décret automobile mexicain qui est l'équivalent de notre Pacte automobile. Ce décret impose certaines conditions et nous constatons que, depuis 1982, General Motors qui construisait cinq modèles d'automobiles au Mexique n'en construit plus qu'un aujourd'hui. Cela, parce que la société n'a pas réussi à satisfaire à ses conditions.

En quelques mots, ce décret stipule que l'on doit garantir un contenu national de 30 p. 100. Ceci n'inclut ni la publicité ni un tas d'autres choses; il s'agit de coûts de fabrication. GM, Ford et Chrysler, pris ensemble, ont aujourd'hui environ quelque 22 p. 100 de ce contenu. Elles ne réussissent toujours pas à satisfaire aux conditions du décret. L'année dernière, celui-ci a été modifié afin d'essayer d'ouvrir un peu les marchés puisque le Mexique participe maintenant au GATT.

Par le passé, les constructeurs automobiles ont tendu la main à leurs fournisseurs et c'est ce qu'ils continuent de faire. Ils disent qu'ils ne peuvent pas continuer à acheter ces produits là où ils sont fabriqués aux États-Unis ou au Canada

[Texte]

Canada and importing it into Mexico. First of all, that is hurting us. We need you to come closer. In all likelihood, when you come closer you will be close enough to the other operations to pick up other work to replace it. Indeed, we have seen that this has taken place. What we have also seen, however, is that when companies refuse to do this and refuse to co-operate with their customer, the opportunity then goes to their competitor, and this very frequently is an American company.

We have had permanent job loss in Canada because of exactly that: we are given an opportunity, we pass on it, we then let that opportunity fall to the Americans. This will cost us jobs three years down the road. We have to be more astute about this. We know who is going down; we know who the automotive companies are looking at. I have a three-page list from one of the automotive companies which details who they are looking at and why they are looking at them.

I sat in a general manager's office of one of the Ford operations with one of our senior diplomats four years ago, and we knew on that day that Bendix had to come closer. We knew what was going to happen if they did not. So some very serious things are going on; everybody is playing hardball. What we have to do as Canadians, first of all, is make sure we are at the table when these events are unfolding. In the past we have been absent. A few of us in the field knew what was going on, but by and large we missed out on a lot of things. It is a very dangerous situation, because it can catch up with us very quickly.

When we take a look at working with Mexico, we need to look at working in a complementary fashion. There is an opportunity to work in a complementary fashion. For a number of reasons, it does not make sense for Canadian companies to pull up stakes in Canada and go to Mexico to grab onto what a lot of people talk about as a cheap labour rate. There is a lot more to it than that.

When the hearings were held on the original FTA, John Ralston Saul appeared before the free trade committee and said that we would be flooded with foods. Well, you know, we were not. Again, that kind of fear-mongering is irresponsible. We have to keep things on track and we have to get a strong negotiating position.

The maquiladoras are a very dynamic entity and they are something that today is changing. They filled a void at one point in time, when the Mexican government was totally ignoring the need for foreign investment, and they grew. They grew substantially, at a growth rate of better than 10% a year.

• 1630

Now we are seeing things change. We are seeing the Mexican government encouraging more foreign investment, and we are seeing maquilas just this year start to move on the decline a little bit, as they will continue to decline. That does not mean the industry is not viable. What that means is we have a changing situation. There are other mechanisms now for foreigners to enter into Mexico to work in a number of different fashions that are better than the maquila. When

[Traduction]

pour les importer au Mexique. Tout d'abord, c'est mauvais pour les constructeurs. Il faut que les fournisseurs se rapprochent. En se rapprochant, ils réussiront à trouver d'autres débouchés qui compenseront ceux qu'ils ont abandonnés. C'est d'ailleurs ce qui se produit. Ce que l'on a également constaté, toutefois, c'est que lorsque des entreprises refusent de collaborer ainsi avec leurs clients, c'est un de leurs concurrents qui prend leur place et celui-ci est très souvent une société américaine.

Cela nous a fait perdre de façon permanente des emplois au Canada: on nous offre une possibilité, nous la refusons et ce sont des Américains qui s'en saisissent. Cela va nous coûter des emplois trois ans plus tard. Nous devons nous montrer plus malins. Nous savons très bien qui s'en va là-bas; nous savons à qui font appel les constructeurs automobiles. J'ai une liste de trois pages de l'un d'entre eux qui donne le détail des sociétés sollicitées et la raison pour laquelle elles le sont.

Il y a quatre ans, j'étais dans le bureau du directeur général d'une des usines Ford avec un de nos hauts diplomates et nous savions ce jour-là que Bendix devait se rapprocher. Nous savons ce qui allait se passer si la société refusait. Ce sont donc des choses très graves; tout le monde joue serré. Ce qu'il nous faut faire, nous, Canadiens, c'est tout d'abord nous assurer d'être présents lorsque ce genre de chose se produit. Jusque-là, nous sommes restés absents. Certains d'entre nous savaient ce qui se passait mais, de façon générale, nous avons manqué beaucoup d'occasions. C'est une situation très dangereuse car nous pouvons très rapidement nous faire marginaliser.

Quand on envisage de travailler avec le Mexique, il faut envisager de travailler de façon complémentaire. C'est là que les occasions se présentent. Pour un certain nombre de raisons, il serait stupide que des entreprises canadiennes abandonnent leurs opérations au Canada pour s'en aller au Mexique essayer de profiter de ce que beaucoup appellent la main-d'œuvre bon marché. Ce n'est pas aussi simple que cela.

Au moment des audiences sur l'ALE, John Ralston Saul a comparu devant le comité du libre-échange auquel il a déclaré que nous serions inondés d'aliments. Vous avez constaté qu'il n'en est rien. Là encore, il me semble tout à fait irresponsable d'essayer de semer la panique. Il faut contrôler les choses et bien se placer pour les négociations.

Les maquiladoras sont très dynamiques et c'est quelque chose qui est en train d'évoluer. Elles ont comblé un vide à une certaine époque, lorsque le gouvernement mexicain refusait catégoriquement de faire quoi que ce soit pour attirer des investissements étrangers. Elles se sont développées. Leur taux de croissance annuel a été supérieur à 10 p. 100.

Nous voyons maintenant que les choses évoluent. Nous voyons que le gouvernement mexicain encourage davantage les investissements étrangers et nous voyons que cette année les maquilas commencent à diminuer un peu, tendance qui devrait se poursuivre. Cela ne veut pas dire que l'industrie n'est plus viable. Cela signifie au contraire que la situation évolue. Il existe maintenant d'autres mécanismes qui permettent aux étrangers d'entrer au Mexique et d'y avoir un

[Text]

we look again at the overall profitability of the operations in Mexico, we find they are run basically as cost centres. They pay the taxes, they take care of the people.

Working for a maquila operation or a foreign company in Mexico is much akin to working in the automotive industry in Canada. It is very prestigious, very high paying, and the benefits are tremendous. People talk about it and try to put it in the light that we are taking advantage of these people. Nothing could be further from the truth. I have seen people come up through the ranks. I have seen what people can do as they progress in a company, and they make tremendous strides. Mexicans are very, very eager to learn. We should not be afraid of this; we should be looking at ways in which we can capitalize on it and everyone can benefit from.

I have seen, without a doubt, American plant managers and general managers that were very poor. These fellows should never be sent abroad anywhere. They are about as a strong a redneck as you could get. They did poorly in Mexico, as did their operations.

Canadians are looked at very favourably. Canadians have a tendency to be more understanding of people in Mexico. As a result, Canadian companies in Mexico by and large have been more successful and profitable.

Again, we have a number of areas we can be complementary in, and it is something we have to work further towards. To talk about something as static as a maquila and to phrase it and say that it exists only on the northern border is a total fallacy. This is something the Honourable Dave Barrett did only a few months ago in Canada on national television. His inference was that these maquilas exist only on the northern border. All his information that he proceeded to unload on Canadians on national television was either false or misleading.

The facts of what is going on in this industry are very important to be made known to people, but it is something you have to see first-hand to appreciate. These certainly are not sweat shops that are making sombreros in the back. These are high-tech, state-of-the-art operations. If you close your eyes when you walk in the front door, you would be hard-pressed to know whether you were in Kanata or Massachusetts. They are state-of-the-art facilities, no question about it, and the people are taken care of.

The environmental controls are there, because all the companies realize what the long-term inference is if they were to ignore that. These foreign companies bring their standards with them, and it is something again that has raised the standard of the Mexican industry overall.

Thank you very much.

The Chairman: Do any of you have any comments you want to make on what others have said at this point before we go to questions?

Prof. Eden: I have some comments on both of the other two papers.

[Translation]

certain nombre d'activités qui sont préférables aux maquilas. Si l'on considère l'ensemble des entreprises qui opèrent au Mexique, on constate qu'il s'agit essentiellement de centres de coûts. Ces entreprises paient des impôts et s'occupent de leurs employés.

Quand on travaille pour une maquila ou une entreprise étrangère au Mexique, c'est tout à fait comme travailler dans l'industrie automobile au Canada. C'est très prestigieux, on gagne beaucoup et les avantages sociaux sont énormes. On en parle et on essaie de dire que nous exploitons des employés. Rien n'est plus faux. J'ai vu les gens gravir les échelons. J'ai vu ce que peuvent réaliser ceux qui avancent dans une entreprise et je puis vous dire que les promotions sont substantielles. Les Mexicains sont tout à fait prêts à apprendre. Cela ne doit pas nous effrayer; nous devons au contraire en profiter car tout le monde en sortira gagnant.

J'ai vu, je vous assure, des directeurs et directeurs généraux d'usines américaines qui sont très pauvres. On ne devrait jamais envoyer ces gens-là nulle part à l'étranger. On peut difficilement faire plus rustre que ces gens-là. Ils n'ont pas réussi au Mexique et leurs entreprises non plus.

Les Canadiens sont très bien vus. Ils ont tendance à se montrer plus compréhensifs vis-à-vis de la population mexicaine. Ainsi, les entreprises canadiennes au Mexique ont de façon générale mieux réussi et rapporté davantage.

Là encore, il y a un certain nombre de secteurs dans lesquels nous pouvons avoir une activité complémentaire et c'est quelque chose qu'il nous faut développer. Parler de quelque chose d'aussi statique qu'une maquila et dire que cela n'existe que près de la frontière nord, c'est absolument faux. C'est le genre de chose qu'a déclarée l'honorable Dave Barrett il y a encore quelques mois au Canada sur un réseau national de télévision. Il voulait faire croire que ces maquilas n'existaient qu'à la frontière nord. Toutes les informations qu'il a communiquées aux Canadiens à cette occasion étaient soit fausses soit trompeuses.

Il faut absolument que la population sache ce qui se passe dans ce secteur mais il faut le voir soi-même pour comprendre. Il ne s'agit absolument pas d'usines où l'on exploite les ouvriers. Il s'agit au contraire d'entreprises de technologie de pointe, tout ce qu'il y a de plus moderne. Si vous pouviez entrer les yeux bandés dans ces usines, vous auriez ensuite du mal à réaliser que vous ne vous trouvez pas à Kanata ou au Massachusetts. Il s'agit d'installations à la pointe du progrès, c'est absolument certain, où il n'est pas question d'exploiter les employés.

On respecte les normes touchant l'environnement car toutes les entreprises savent très bien ce qui arrivera si on ne les respecte pas. Les entreprises étrangères appliquent les normes plus élevées qui étaient imposées dans leur pays d'origine si bien que la norme générale a été relevée au Mexique.

Merci beaucoup.

Le président: Y en a-t-il parmi vous qui aimeraient faire des commentaires sur ce que d'autres ont dit jusqu'ici avant que nous ne passions aux questions?

Mme Eden: J'aimerais en effet faire quelques commentaires sur les deux autres exposés.

[Texte]

The Chairman: I would be interested to know your thoughts, professor.

Prof. Eden: Let me speak first to the environmental paper—a couple of thoughts, although I qualify them by saying I am not an environmental expert.

The little bit that I know about multinationals and their responsiveness in terms of moving to countries where environmental regulations are low is that this is a common fear in the literature, that the presumption where regulations are low, environmental or otherwise, is one way of attracting foreign investment. It is a locational attraction.

The United Nations Centre for Transnational Corporations published a large book on multinationals in 1988 called *Transnational Corporations in World Development*. There is a chapter in that book on environmental regulations. The chapter says that contrary to the common presumption that multinationals will move to take advantage of low environmental standards, the empirical studies that have been done on this do not document this in general. In other words, the evidence does not support the assertion that multinationals will move on those grounds. As you can understand, it is bound to be one among many factors that will attract investments, though it is unlikely to be the key one.

• 1635

However, let me qualify that in the following way. The UNCTC does say that for industries that are highly polluting, such as mining or asbestos, for example, there is more of an incentive to move to take advantage of low environmental regulations because they are higher polluting. In other words, at the margin, if you are a high-polluting firm, there is more incentive to move to a country with low regulations. In that sense, although on average most firms are not affected by low regulations in terms of moving to developing countries, a few may be, particularly the high-polluting ones.

Second, the UNCTC makes the basic point that the reason why pollution is so high in developing countries is because of poverty. Given the very low standards of living, spending money on enforcing environmental regulations is money that cannot be had, which the second speaker did say, and perhaps one way to increase the environmental standards in developing countries is therefore to increase their income. One way to increase their income is to open up to trade products from those countries. So if one wants to increase the level of environmental protection in Mexico, perhaps a free trade arrangement with Mexico, which undoubtedly would raise the incomes in Mexico, would allow Mexico to generate the income to pay for the environmental standards that the second gentleman would like to see enforced.

Third, as Michael Porter has documented in his new book on multinationals and global industries, multinationals work best when there is a lot of competition, when there is high demand and when they are forced to meet stringent regulations. In particular, he talks about multinationals in Europe under 1992, where over fifty directives are in process on environmental regulations. Firms that have adapted to these regulations will have an advantage over other

[Traduction]

Le président: J'aimerais en effet savoir ce que vous en pensez.

Mme Eden: Tout d'abord, à propos d'environnement, une ou deux choses, même si je ne suis pas expert en la matière.

Le peu que je connaisse des multinationales et de ce qu'elles font lorsqu'elles s'installent dans les pays où la réglementation touchant l'environnement est assez souple est que l'on se plaît à dire que c'est une façon d'attirer des investissements étrangers et que c'est très dangereux.

Le Centre des Nations Unies sur les sociétés transnationales a publié en 1988 un gros ouvrage intitulé *Transnational Corporations in World Development*. Il contient un chapitre sur la réglementation en matière d'environnement. On y lit que contrairement à ce que l'on entend souvent dire, à savoir que les multinationales démenagent pour profiter de normes moins élevées en matière de protection de l'environnement, les études empiriques mènent à des conclusions différentes. Autrement dit, il ne semble pas vrai que les multinationales s'installent dans un pays dans une telle optique. C'est probablement l'un des nombreux facteurs qui peuvent attirer des investissements mais il est peu vraisemblable que ce soit le principal facteur.

Toutefois, le Centre des Nations Unies dit bien que pour les industries très polluantes, comme les mines ou l'amiante, l'incitation est plus forte. Autrement dit, si vous polluez beaucoup, vous êtes plus porté à aller vous installer dans un pays où la réglementation est moins stricte. Dans ce sens, bien que de façon générale la plupart des entreprises ne prennent pas ce genre de décision en fonction de la réglementation applicable dans les pays en développement, c'est peut-être vrai pour certaines, en particulier pour celles qui polluent beaucoup.

Deuxièmement, le Centre dit que si la pollution est tellement forte dans les pays en développement, c'est du fait de la pauvreté. Étant donné les niveaux de vie très bas, il n'est pas question de dépenser de l'argent pour faire appliquer une réglementation en matière d'environnement, et c'est ce que l'on vous a dit dans le deuxième exposé. Peut-être donc qu'une façon d'améliorer l'environnement dans les pays en développement serait d'accroître le revenu. D'ouvrir nos marchés à leurs produits. Si l'on veut donc mieux protéger l'environnement du Mexique, peut-être qu'un accord de libre-échange avec ce pays, qui permettrait certainement de relever le niveau de vie au Mexique, permettrait également à ce pays d'avoir les recettes nécessaires pour faire appliquer les normes que le deuxième intervenant aimerait voir appliquer.

Troisièmement, comme l'a indiqué Michael Porter dans son nouveau livre sur les multinationales et les industries transnationales, les multinationales réussissent mieux lorsque la concurrence est forte, lorsque la demande est élevée et lorsqu'elles sont obligées de respecter une réglementation très stricte. En particulier, ils parlent des multinationales en Europe, à partir de 1992, où l'on prévoit plus de 50 directives en matière d'environnement. Les entreprises qui respectent

[Text]

multinationals in securing market share. In other words, all corporations in OECD countries are going to be faced with higher regulations. Those that adapt first will have a leg up, in some sense, on other multinationals.

The point I do sympathize with is the difficulty of achieving what we call in the literature international regimes for environmental control—for example, difficulties in the ozone control legislation. The United Nations has several codes of conduct for multinationals and cannot seem to get any of them passed. To my mind, much of this is a problem because of a large number of countries trying to get agreement. If the number of countries drops, the problem of free riders becomes less important. Therefore, it seems to me that environmental standards are more likely to be put in place in what we call small clubs of countries; for example, through the free trade agreement, through a NAFTA or through Europe 1992. It is easier for a small group of more homogeneous nations to agree on environmental standards than it is for the 160 members of the United Nations to get some agreement. In that sense, then, a NAFTA may be a way of increasing the number of countries that hold environmental regulations rather than reducing them.

One thing I particularly disagree with is the argument that it is necessary to keep high tariffs in order to reduce trade in order to reduce pollution, which I think is the basic point that is being made. To me, that seems like what we call in economics a scatter-shot technique. If the policy goal is reducing pollution, the policy tool should be one that deals directly with the pollution and not one that has a scatter-shot technique of also reducing trade and therefore causing dead-weight losses in production and consumption, elimination of economies of scale gains, reduction of technology transfer and so on.

I do agree with the need for environmental assessment of trade policies and the need for more open dispute settlement regulations. I also believe that protecting borders from ecological dumping is discriminatory legislation and not acceptable under the GATT. Again, I would argue that this is a scatter-shot technique. It may be more feasible to work with small countries in agreeing to have mutual recognition of national standards, and that may be a better way than simply trying to use bilateral restraints on trade. To me, it seems very much like cutting off your nose to spite your face.

• 1640

In terms of what Mark Petro had to say, I am in agreement with almost I think everything he said, and it does bear out what I have read in terms of Mexico. There is a common perception that Mexico is low wage, low regulated, and there is going to be this big flight of Canadian affiliates down to Mexico to take advantage of these slack conditions.

[Translation]

déjà ces règlements auront un avantage sur les multinationales qui essaieront d'obtenir une part du marché. Autrement dit, toutes les sociétés des pays de l'OCDE vont devoir faire face à une réglementation plus stricte. Celles qui s'adapteront les premières seront avantagées, dans un certain sens, par rapport aux multinationales.

Je conviens qu'il est difficile de parvenir à ce qu'on appelle dans les publications spécialisées des régimes internationaux pour le contrôle de l'environnement, par exemple pour ce qui est de la couche d'ozone. Les Nations Unies ont proposé plusieurs codes d'éthique pour les multinationales mais ne semblent pas réussir à les faire adopter. Le problème est que l'on essaie d'obtenir l'accord d'un nombre extrêmement élevé de pays. S'il y avait moins de pays, le problème serait moins important. J'ai donc l'impression que l'on a plus de chance de faire respecter des normes environnementales dans des groupes plus restreints de pays; par exemple, dans le cadre de l'Accord de libre-échange, dans une zone nord-atlantique de libre-échange ou dans le cadre de l'Europe de 1992. Il est plus facile pour un petit groupe de nations plus homogènes de se mettre d'accord sur des normes environnementales que pour les 160 membres des Nations Unies. En ce sens, une zone nord-atlantique de libre-échange aurait peut-être pour effet d'accroître le nombre de pays qui imposent une réglementation en matière d'environnement plutôt que de le diminuer.

Par contre, je ne suis pas du tout d'accord sur la nécessité de maintenir des tarifs douaniers élevés afin de diminuer la pollution. Cela ressemble à ce qu'on appelle en économie une technique tous azimuts de réduction de commerce extérieur ce qui provoque également des pertes de production de consommation, une élimination des économies d'échelle, une réduction des transferts de technologie, etc.

Je conviens qu'il faut procéder à une évaluation environnementale des politiques commerciales et prévoir une façon plus ouverte de régler les différends. Je crois d'autre part que fermer les frontières au transport de matières dangereuses revient à imposer des lois discriminatoires qui ne sont pas acceptables aux termes du GATT. Je répète que cela revient à la politique tous azimuts. Il est peut-être plus facile de travailler avec de petits pays et de convenir avec eux de respecter les normes des autres et que c'est peut-être préférable à toute tentative visant à limiter les échanges. Pour moi, dans ce cas, la fin ne justifie absolument pas les moyens.

Je suis d'accord avec Marc Petro sur presque tout ce qu'il a dit, et ses propos sont conformes à ce que j'ai lu sur le Mexique. On considère généralement qu'il y a peu de réglementation au Mexique et que les salaires sont très modestes, ce qui va inciter un grand nombre de filiales canadiennes à s'y implanter pour profiter de cette forme de relâchement.

[Texte]

It seems to me, from the conferences I have attended on this and the work I read, that there is substantial disagreement in the literature on the impacts of a North American free trade agreement on Canada. Given the lack of knowledge in this area and the disagreements Mark Petro raised when he talked about the newspaper clippings in *The Citizen*, it seems to me that there needs to be substantially more work in this area.

If we thought we were going with a leap in the dark into the free trade agreement, we are clearly going with a leap in the dark into a North American free trade arrangement. If anything, I would therefore argue that it is necessary for the Canadian government to encourage more funding for research in this area, and funding very quickly, given that the timetable for the fast-track negotiations in the U.S. is up very shortly.

In this regard, given the current budget round that is up and the likelihood of funding cuts, if there is any way to keep the SSHRC levels of funding to fund more research in the area of NAFTA then I would strongly urge the committee members to do so.

Let me add one point that I did not raise that seems to be important in this regard. Maquiladoras are an export processing zone, and it has been well documented that processing zone strategies are a short-run strategy for developing countries. It is a way for developing countries to attract export industries into their countries, to generate balance of foreign exchange requirements, create some jobs and give these countries a leg up on what one might call the ladder of development. They were successfully used in South Korea and Taiwan. Export processing zones are now a very small segment of the South Korean and Taiwanese industries. China implemented EPZs in the late 1970s and is now starting to find them successful.

One of the finer points Mark Petro made, which is that the maquiladoras are starting to become less important, strikes me as likely to be true in the 1990s, that as Mexico matures, having entered the GATT, opening the doors, as it grows, the maquilas will be a less important strategy, like EPZs have become a less important strategy in most newly industrializing economies.

On the other hand, it seems to me that the major beneficiary from a NAFTA is clearly going to be Mexico, because in the short run Mexico should attract more foreign direct investment back from Japan and the U.S. that would currently be, for example, in South Korea, Taiwan, or the Philippines or Indonesia. That investment is most likely to go into Mexico, where it is close to the U.S. assembly operations and the fabricators. That clearly is the reason why Mexico is pushing this movement into a free trade agreement with the U.S., so that to the extent that although the maquiladora strategy is still important for Mexico, it is way of attracting that foot-loose production back from the ASEAN NICs. I would think if anyone is worried about a NAFTA it should be them, not us.

[Traduction]

D'après les conférences auxquelles j'ai assisté et ce que je peux lire à ce sujet, il me semble qu'on formule des points de vue très divergents sur les conséquences de l'accord du libre-échange nord-américain pour le Canada. Compte tenu de l'insuffisance des connaissances dans ce domaine et des divergences dont Marc Petro a parlé lorsqu'il a évoqué les articles du *The Citizen*, je considère qu'il y a encore beaucoup de travail à faire dans ce domaine.

Certains avaient l'impression qu'avec l'accord de libre-échange, on s'aventurerait en terrain inconnu, mais c'est encore plus vrai avec l'Accord de libre-échange nord-américain. En tout cas, je prétends que le gouvernement canadien devrait absolument encourager un effort de financement de la recherche sur la question, et le faire de toute urgence, étant donné que les États-Unis vont très bientôt adopter un calendrier accéléré dans les négociations.

Compte tenu du débat budgétaire actuel et des restrictions qui pourraient en découler, s'il est possible de préserver le niveau des crédits actuels du CRSH de façon à favoriser le financement de la recherche sur l'ALENA, j'invite instamment les membres du comité à le faire.

Je voudrais ajouter un élément important à ce sujet. Les maquiladoras sont des zones franches industrielles; on sait que l'établissement de ce genre de zone franche est une stratégie payante à court terme pour les pays en développement. Cela leur permet d'attirer les industries exportatrices sur leurs territoires, de rééquilibrer leur commerce extérieur, de créer de l'emploi et de stimuler leur développement. Cette formule a donné de bons résultats en Corée du Sud et à Taïwan. Les zones franches industrielles ne constituent plus qu'une petite partie de ces terres industrielles de Corée du Sud et de Taïwan. La Chine en a créé à la fin des années 70 et commence maintenant à en recueillir les fruits.

Marc Petro a indiqué à juste titre que les maquiladoras commencent à perdre de leur importance; cela devrait être particulièrement vrai au cours des années 90, car l'économie mexicaine a pris de la maturité, le Mexique s'est joint au GATT et a ouvert ses portes. Du fait de la croissance mexicaine, les maquilas vont perdre de leur importance, comme les zones franches industrielles l'ont fait dans la plupart des pays nouvellement industrialisés.

En revanche, il me semble que le Mexique sera le grand bénéficiaire de l'ALENA, car il devrait réussir à brève échéance à attirer les investissements directs japonais et américains qui, actuellement, se dirigent vers la Corée du Sud, Taïwan, les Philippines et l'Indonésie. Ces investissements vont certainement se diriger vers le Mexique, qui est situé à proximité des usines et des chaînes de montage des États-Unis. C'est pour cette raison que le Mexique favorise la négociation d'un accord de libre-échange avec les États-Unis. En effet, si la stratégie des maquiladoras conserve une certaine importance pour l'économie du pays, l'accord de libre-échange devrait lui permettre d'attirer certaines des activités de production actuellement localisées dans les pays nouvellement industrialisés de l'ANASE. Et ce sont ces pays-là, et non pas nous, qui doivent s'inquiéter de la conclusion d'un ALENA.

[Text]

The Chairman: Anybody else want to comment on anybody else's comments?

M. Fontaine (Lévis): Monsieur le président, aurons-nous la possibilité de poser des questions?

The Chairman: The process we adopted for these panels was to let the participants debate each other, and if there is a moment there when they stop we then go to questions. We will get a few minutes for questions.

Mr. Shrybman: Perhaps I can respond to some of those comments and comment on this whole issue of the extent to which our regulations are enforced to Mexico as well.

The points Ms Eden made were several. I believe the first was that the temptation to move to those jurisdictions that have more modest environmental regulation will vary from corporation to corporation. That is obviously true, and I think it is difficult to evaluate in any particular case the degree to which the relative costs of environmental regulation was a factor. It is clearly a factor in many decisions that transnational corporations make about where to locate their operations. That is true in Canada, in the United States, as well as internationally. In some areas it will be the determinant factor.

I have brought with me an article from the *Los Angeles Times* that describes the flight of furniture manufacturers from California to Mexico to avoid the very stringent air quality regulations that have recently been promulgated in California.

• 1645

We have a company in Quebec that actually advertises the absence of the liability rules under superfund legislation in the United States in order to attract hazardous wastes to Canadian jurisdictions from generators who are concerned about the enormous liabilities that exist under U.S. legislation.

So it depends on the particular industry, and the flight of particular industries to jurisdictions that have little regulation has been documented for those industries that are most hazardous, asbestos and smelting. It has also been documented for hazardous wastes, and you are familiar with the stories of wastes being disposed of in Gander and other places where it costs virtually nothing to dispose of materials that can cost up to \$300,000 and \$400,000 and \$500,000 a tonne to manage in the United States or Canada.

So it is becoming increasingly a factor as we move to more stringent environmental regimes. Whether or not it is actually a factor in the minds of the corporate decision-maker does not mean that it does not exert an influence on regulators in Canada and the United States. When the Canadian Manufacturers' Association in Canada lobbies the Canadian government to back away from acid gas control legislation, arguing that this legislation will put them at a competitive disadvantage under a free trade regime, that is a powerful argument. It is difficult to disprove. It is going to have an influence and an effect. Whether or not it may motivate a particular company's decision to move its

[Translation]

Le président: Y a-t-il des commentaires?

Mr. Fontaine (Lévis): Mr. Chairman, are we going to have the opportunity to ask questions?

Le président: La procédure retenue pour les groupes de travail comme celui-ci consiste à laisser les participants débattre entre eux, et lorsqu'ils s'arrêtent, on peut poser des questions. Je vous accorderai quelques minutes pour poser des questions.

M. Shrybman: Je peux peut-être répondre à certains propos, et notamment sur l'application d'une réglementation semblable à la nôtre au Mexique.

M^{me} Eden a formulé plusieurs arguments. Tout d'abord, elle a dit, je crois, que l'attrait exercé par les pays où la réglementation environnementale est moins stricte varie d'une société à une autre. C'est naturellement vrai, mais je pense qu'il est difficile de déterminer dans chaque cas quel rôle a pu jouer le coût relatif de la réglementation de la protection de l'environnement. C'est certainement un facteur pour les sociétés multinationales qui doivent choisir un endroit où s'implanter. C'est vrai au Canada, aux États-Unis, ainsi qu'à l'échelle internationale. Dans certains domaines, c'est même un facteur déterminant.

J'ai apporté avec moi un article du «Los Angeles Times» où il est question de fabricants de meubles qui quittent la Californie pour le Mexique de façon à se soustraire aux règlements très sévères sur la qualité de l'air récemment promulgués en Californie.

Il y a même au Québec une société dont la publicité incite certains producteurs américains à échapper au carcan de responsabilités juridiques prévues dans la législation américaine concernant le fonds de dépollution en se débarrassant de leurs déchets dangereux au Canada.

Tout dépend donc du secteur industriel considéré, et l'on sait que certaines industries préfèrent venir s'établir sur un territoire peu soumis à la réglementation; c'est en particulier le cas des industries les plus dangereuses, comme celles de l'amiante et les fonderies. Tout le monde a également entendu parler des déchets envoyés à Gander et dans certains autres endroits où on peut se débarrasser presque gratuitement de matériaux dont la mise en décharge pourrait coûter de 300 à 500,000\$ la tonne aux États-Unis ou dans d'autres régions du Canada.

Ce genre de considération va donc être de plus en plus important à mesure qu'augmente la sévérité des régimes de protection de l'environnement. Même si ce n'est pas toujours un facteur déterminant dans les choix des dirigeants d'entreprises, c'est un facteur d'influence pour les autorités chargées de la réglementation au Canada et aux États-Unis. Lorsque l'Association des manufacturiers canadiens fait pression sur le gouvernement canadien pour qu'il revienne sur sa législation régissant les émissions de gaz acide, en prétendant qu'elle va désavantager ses membres dans le cadre du libre-échange, elle avance un argument très convaincant et très difficilement réfutable. Cette législation a effectivement

[Texte]

operations is one thing; whether or not it can be used as an effective and persuasive argument to discourage environmental regulation is another. I think both are true and becoming increasingly true as we move into a new era of environmental regulation.

Point two: developing countries will become wealthier and they will be able to develop more resources to environmental enforcement and regulation. Well, that is a very suspect proposition. I am not sure you can demonstrate that free trade or deregulated trade has brought wealth to developing countries. And even if it has, in some instances, it would be very difficult for you to demonstrate that any of those resources have been dedicated to environmental regulations or enforcement regimes. In fact, UNCTC I think demonstrates in many ways that a lot of the poverty in the developing world is the result of trade policies that have allowed agricultural resources to be appropriated by transnational corporations.

The UNCTC estimates that 80% of the agricultural land in this world that is dedicated to growing crops for export markets is controlled by transnational corporations. It estimates that 80% to 90% of the world trade in bauxite, iron-ore, tobacco, jute, coffee, forest products is controlled in the case of each commodity by three to six transnational corporations. They play an enormous role in determining the resource management policies in developing and developed countries, often to disastrous effect.

The Brundtland Commission relates the fact that during those years when hunger and famine were taking hold in the Sahara region of Africa, there were also bumper crops of cotton grown by transnational corporations for export markets, to earn export currency, often in developing countries to service foreign debt.

The third proposition I agree with entirely, that an environmental and economic agenda can go hand in hand. We can increase the competitive position of Canadian businesses by embracing strong environmental programs. The problem I have is that the agenda of deregulated trade operates at cross-purposes with that agenda, and it is a message that Canadian business is not heeding. It may be a message that Japanese and German businesses are heeding and governments are heeding, but that is not true here. There is more environmental regulation in those jurisdictions and yet it is still vigorously resisted here.

The fourth point is that it is easier for small groups of countries to negotiate. I think if you look at the experience of Canada and the U.S., the general dynamics of deregulated trade, the pressures are down, not up, on environmental regulation. As in the European Community, I think there is a collective identification with a need for a strong environmental agenda among countries that are reasonably equal in terms of their bargaining power and influence.

[Traduction]

des conséquences. On peut se demander, d'une part, si elle peut inciter une société à s'expatrier, et d'autre part, si elle ne peut pas servir d'outil efficace contre la réglementation de protection de l'environnement. Je pense que la réponse est positive dans les deux cas, et que cette prudence va se justifier de plus en plus au cours de l'évolution de la réglementation de protection de l'environnement.

Deuxième argument: les pays en développement s'enrichissent et vont être en mesure de consacrer davantage de ressources à la protection de l'environnement et à la réglementation dans ce domaine. Voilà une affirmation qui me semble très suspecte. Je ne suis pas sûr qu'on puisse prouver que le libre-échange ou la déréglementation du commerce a enrichi les pays en développement. Et même si tel est le cas, il vous serait très difficile de prouver que les ressources supplémentaires ainsi obtenues ont été consacrées à une réglementation ou à des régimes de protection de l'environnement. Le Centre des Nations Unies sur les sociétés transnationales a même établi que, dans les pays en développement, la pauvreté résulte en grande partie des politiques commerciales qui ont permis à des sociétés transnationales d'accaparer les ressources agricoles.

Le CNUST estime que 80 p. 100 des terres agricoles qui sont consacrées à des cultures destinées à l'exportation sont contrôlées par des sociétés transnationales. Il estime que de 80 à 90 p. 100 du commerce mondial de la bauxite, du minerai de fer, du tabac, du jute, du café et des produits forestiers sont contrôlés, pour chaque produit, par trois à six sociétés transnationales, qui jouent un rôle considérable dans le choix des orientations de gestion des ressources dans les pays en développement et dans les pays développés, souvent avec des résultats désastreux.

La commission Brundtland signale que pendant les années de famine qu'on connues les régions sahariennes, des sociétés transnationales ont profité, dans ces mêmes régions, de récoltes record de coton destinées au marché d'exportation, les devises ainsi obtenues ayant souvent été consacrées au service de la dette extérieure des pays en développement.

Je reconnais tout à fait le bien-fondé du troisième argument concernant la compatibilité des programmes environnementaux et économiques. Nous pouvons renforcer la compétitivité des entreprises canadiennes en adoptant des programmes environnementaux vigoureux. Le problème, c'est que la déréglementation du commerce va à l'encontre de cet objectif, et c'est là un message dont les entreprises canadiennes ne tiennent pas compte. Il se pourrait que les entreprises et les autorités japonaises et allemandes en tiennent compte, mais cela n'est pas le cas ici. En Allemagne et au Japon, la réglementation de protection de l'environnement est plus sévère que la nôtre qui, pourtant, suscite une plus vive résistance.

Le quatrième argument, c'est qu'il est plus facile de négocier pour un petit groupe de pays. Si l'on prend le cas du Canada et des États-Unis, la déréglementation du commerce a eu tendance à relâcher la réglementation de protection de l'environnement. Dans la Communauté économique européenne, on reconnaît collectivement la nécessité de la protection de l'environnement entre pays disposant de pouvoirs de négociation comparables.

[Text]

I guess I did not explain my proposal well enough with regard to high tariffs to reduce trade. I suggest that countries have the right to impose controls on imports and exports in order to accomplish environmental protection and resource conservation objectives.

I am not suggesting that countries impose tariffs across the board to accomplish those purposes. I suggest that countries be given the authority to do precisely what they have agreed to do in the Montreal Protocol, which is to use trade mechanisms to enforce environmental agendas and to protect industry in their own jurisdictions from unfair competition where the advantage can be gained at the expense of the environment.

• 1650

The Chairman: So you would have to get agreement to do that within the trade mechanisms, or else it would not be a trade mechanism.

Mr. Shrybman: Well, I think there is a—

The Chairman: I am going to be mean and interrupt. Mark, I am sure you have some things you want to say, but I am going to let some members ask some questions and we will see how it goes from there, because we have about another 20 or 25 minutes at the most.

Mr. MacLaren (Etobicoke North): I found all three presentations highly interesting, but I wanted to turn in particular to Professor Eden for a moment.

I found some of your specific discussion of considerable interest, including the EPZs, but I had in mind a more general comment, or a question rather, that perhaps you would address. It is that those who have looked at the sudden prospect of a North American free trade agreement have wondered how the bilateral free trade agreement could be subsumed into the North American free trade agreement without altering the bilateral free trade agreement. Those who do not wish to see the agreement altered, for whatever reasons, whether it is because they fear that the United States may be able to achieve some of its goals which it did not achieve in the bilateral agreement if the agreement were reopened in the context of a NAFTA or for whatever other reasons, suggest that a core agreement might be possible with matters that pertain particularly to Mexico left to some form of bilateral understanding between the United States and Mexico and a parallel case in Canada. Have you any comment on that general approach?

Prof. Eden: Maybe I should say just a few things. I listened to Gordon Ritchie on the radio this morning—I do not know if you also heard him—arguing just the same thing. Apparently he is not in favour of a NAFTA because he is afraid that it is going to open up the FTA again and that everything will be on the table and the concessions we won under the FTA we may lose. It seems to me that does have to be a worry—that having signed, sealed, and delivered what we thought, other than dealing with things like subsidies, now Canada is faced with a possibility of negotiating the whole deal over again. It seems to me that it is very much going to be up to the negotiating team to try to prevent that.

[Translation]

Je n'ai pas suffisamment expliqué ma proposition concernant les tarifs élevés qui font obstacle au commerce. Les pays ont le droit d'imposer des mesures de contrôle des importations et des exportations pour atteindre leurs objectifs de protection de l'environnement et de préservation des ressources.

Je ne voudrais pas inciter des pays à recourir à des tarifs généraux pour atteindre ce genre d'objectifs, mais j'estime que chaque pays devrait être habilité à prendre les mesures convenues dans le cadre du protocole de Montréal, c'est-à-dire à recourir à des mesures commerciales qui lui permettent de respecter son programme environnemental et de protéger son industrie contre toute concurrence injuste qui pourrait s'exercer aux dépens de l'environnement.

Le président: Il faudrait alors s'entendre pour que l'on se serve effectivement de la réglementation commerciale, sinon ce n'est pas de cette façon que cela se fera.

M. Shrybman: En fait je pense que...

Le président: Je vais être un petit peu dur et vous arrêter. Je suis sûr que vous avez encore des choses intéressantes à nous dire, mais je voudrais que les membres du Comité puissent vous poser des questions, ensuite nous verrons, puisque nous avons encore 20 ou 25 minutes au plus.

M. MacLaren (Etobicoke-Nord): J'ai trouvé les trois exposés extrêmement intéressants, mais je voudrais d'abord poser une question au professeur Eden.

Certains aspects de votre exposé m'ont beaucoup intéressé, y compris tout ce qui concernait les zones franches industrielles mais j'avais d'abord une question d'ordre plus général à vous poser. Ceux qui se sont penchés sur cette possibilité qui s'offre un peu soudainement à nous d'un accord de libre-échange nord-américain, se sont demandé comment l'accord de libre-échange bilatéral pourrait s'intégrer à cet accord plus général de l'Amérique du Nord, sans pour autant perdre ses caractéristiques propres. Ceux qui ne veulent pas que l'accord de libre-échange bilatéral soit modifié, quelles qu'en soient les raisons, soit qu'ils craignent que les États-Unis puissent effectivement parvenir à leurs fins si en effet l'accord canado-américain est renégocié dans le cadre plus large de l'ALENA, notamment, ceux-là proposent qu'un accord de base soit signé, et qu'ensuite l'on traite séparément les questions qui intéressent plus particulièrement le Mexique dans le cadre d'une entente bilatérale avec les États-Unis, et que l'on adopte une solution semblable pour le Canada. Est-ce que vous avez quelque chose à dire à ce sujet?

Mme Eden: Permettez-moi de vous dire un certain nombre de choses à ce sujet. J'écoutais Gordon Ritchie à la radio—je ne sais pas si vous en aviez fait autant—qui parlait exactement de la même chose. Il n'est pas partisan de cet ALENA, dont il craint qu'il ne soit à l'origine d'une renégociation de l'Accord de libre-échange canado-américain, et notamment de certaines des concessions que nous avons pu obtenir à la table de négociations. Effectivement c'est une crainte légitime—puisque après avoir signé, et obtenu ce que nous voulions, à part la question des subventions, le Canada devrait tout renégocier. Ce sera donc à notre équipe de négociateurs d'empêcher qu'on en arrive là.

[Texte]

One way around it is, as you said, just to deal with certain issues. If you simply take a sectoral approach, then, as we know from previous attempts at sectoral free trade, you do not get very far. Each country wants to deal only with the issues that give benefit to it and is unwilling to deal with any others.

I have heard it argued that nothing much is going to come out of the process because of the difficulties in negotiating an agreement between a developing country and two developed countries and that as much as Canada may get is a tax treaty, which we do not have, with Mexico. That seems to me to underestimate the forces that are at play driving this agreement. I think that willy-nilly we will be forced into a trilateral agreement, and that may be better for us than two bilaterals.

There are certain sectors where it will be easier to negotiate than others. Certainly it seems to me that autos may be one of the easier sectors. Clearly two of the difficult chapters to renegotiate will be the petroleum sector, which is almost totally foreign owned in Mexico, and foreign direct investment, the national treatment chapter, where the Mexicans have traditionally been very anti-U.S. foreign direct investment.

As I believe Michael Hart has testified before this committee already, his book on North American free trade has an appendix in it that goes chapter by chapter on how the FTA would be likely to be changed. Having read through that, it struck me that in many cases my views were similar to his. I do not know if that sufficiently answers your question.

Mr. MacLaren: Yes.

• 1655

Mr. Butland (Sault Ste. Marie): I wish to speak to Mark. First of all, some of his comments were a bit inflammatory. I wish my colleague were here to defend himself. I have not had the opportunity to go to Mexico, but I know that he would describe the picture very, very differently from the way you have. I certainly shall pass on your comments to him and hope that he will be able to address you personally.

I have not had that opportunity, as I have said, but I have heard Mr. Barrett. He is flamboyant, but I do not think he would purposely mislead the Canadian public. I have heard him in caucus, and I am not betraying any secrets here that I think he is totally convinced that this is a bad deal: it is a bad deal for Mexican people; it is a bad deal for Canadian workers, and to talk about Mexican unions in an altruistic way—I think the facts are that they are not terribly altruistic in any way, and to refute all of the Canadian Labour Congress's litany of sins against workers is not acceptable.

I think you suggested that there were no job losses as a result of the maquiladora, but then again did this not preclude any expansion in Canada because of the apparent flight of multinationals to the maquiladora?

Mr. Petro: Your comments are appreciated, and I do hope that I have the opportunity to speak with Mr. Barrett, because I do not think it was his intention to purposefully mislead the Canadian public. I think this is just a lack of

[Traduction]

Une façon de s'y prendre, comme vous disiez, c'est de mettre à part certaines questions. Mais si vous vous contentez d'une approche sectorielle, nous le savons d'expérience, vous n'irez pas très loin. Chaque pays alors ne veut traiter que des questions qui lui donneraient l'avantage, et laisse le reste dans l'ombre.

Certains pensent que finalement il ne va pas sortir grand-chose de tout cela, en raison des difficultés qu'il peut y avoir à négocier une entente entre un pays en voie de développement et deux pays eux très développés, et que tout ce que le Canada pourra peut-être obtenir c'est une entente fiscale avec le Mexique. Je pense que tout cela est une sous-estimation des forces en présence et en jeu. Que nous le voulions ou non, je pense que nous serons contraints de signer une entente trilatérale, ce qui sera peut-être finalement préférable à deux ententes bilatérales.

Il y a par ailleurs certains secteurs où il sera plus facile de négocier que dans d'autres. Je pense par exemple au secteur de l'automobile. Deux chapitres difficiles, de toute évidence, à renégocier, seront le secteur pétrolier, qui est au Mexique presque exclusivement entre les mains de capitaux étrangers, et d'autre part l'investissement étranger direct, c'est-à-dire le traitement qu'on lui réserve dans chaque pays; rappelez-vous qu'à ce sujet les Mexicains ont toujours été très opposés à ce que les Américains investissent directement dans leur pays.

Je crois que Michael Hart a témoigné devant le Comité, et je signale l'annexe de son ouvrage sur le libre-échange en Amérique du Nord, où il explique, point par point, comment l'accord de libre-échange risque d'être modifié. Au fur et à mesure que je lisais cet ouvrage, j'ai été frappé par la similitude de nos points de vue. Je ne sais pas si j'ai suffisamment répondu à votre question.

M. MacLaren: Si.

M. Butland (Sault Ste. Marie): Je veux en parler à Mark. Ses déclarations étaient quelque peu provocantes et je regrette que mon collègue ne soit pas ici pour se défendre. Personnellement je n'ai pas été au Mexique, mais je suis certain qu'il nous en donnerait une image diamétralement opposée à la vôtre. Je ne manquerai de lui faire part de vos remarques et j'espère qu'il pourra vous contacter.

Même si monsieur Barrett a tendance à être quelque peu grandiloquent, je ne pense pas qu'il cherche à induire les Canadiens en erreur de propos délibéré. Ce n'est un secret pour personne qu'il est convaincu que ce serait une mauvaise affaire, aussi bien pour les Mexicains que pour les travailleurs canadiens. Les syndicats mexicains ne sont pas particulièrement altruistes et l'on ne saurait passer sous silence les nombreuses brimades subies par les ouvriers et évoquées par le Congrès du travail du Canada.

D'après vous, le système de maquiladoras ne provoque pas de pertes d'emploi; mais ce système freine l'expansion au Canada à cause de la délocalisation de nombreuses multinationales.

M. Petro: J'espère avoir l'occasion de m'entretenir avec M. Barrett, car je n'ai jamais voulu dire qu'il avait l'intention de tromper les Canadiens de propos délibéré. Il est simplement mal renseigné. Ceux qui lui ont fourni ces

[Text]

information. Someone writing his material is giving him this information and saying this is what we found out about the industry. Well, it is wrong. It has changed, and in that respect I hope that—

Mr. Butland: This is becoming more and more inflammatory. He has visited there as well.

Mr. Petro: Okay. I will say no more then at this time. My apologies. I am not here to offend anyone. There is a definite lack of facts that are missing.

However, answering the question about job loss in Canada, if you look at a particular example, one particular example would be Custom Trim from Waterloo, Ontario. This fall they were able to put an additional 70 jobs in their Canadian manufacturing operation. They were able to do this because they went to Mexico. They were able to keep their customer happy. They were able to fend off other foreign competition from the Far East, and they could not have done that in Canada. Their customer happens to have a manufacturing operation in Mexico and they had to go closer to him to be able to supply him. If they had not, we would have seen permanent job losses. As a result, Custom Trim has not had any Canadian job loss because they went to Mexico six years ago. What they have done in fact is expanded.

Another example is Ideal Equipment of Montreal. The company was on the border of going bankrupt. They would have completely lost their market share had they not gone to Mexico and worked in an environment where they were able to stabilize the company. In fact today their operation in Montreal employs a number of very highly skilled people who are very skilled in working at advanced electronics and controls and the like. These are jobs we were able to protect in Canada because we went abroad.

We must in many senses be aware that with trade barriers falling all around the world we simply cannot stand in Canada and expect to do everything here. Peter Drucker spoke back in the late 1950s and early 1960s of production sharing. That is no longer something in the text books, as is global trade. It is here, and we have to realize that if we can do something to reduce the overall cost of our operation we should, and if we can do that and we protect jobs here, then we should.

If we have someone who is putting a nut on a stud, we have to realize that job is going to be short-term in Canada, because if we look at that simply as a matter of efficiency of a person doing a manual job, it is not there. We might be able to automate that, but then we are going to have a person displaced. What we have to look for is where can we grow this opportunity here in Canada to move this displaced person? If we cannot do it with automation, if we end up by putting that portion of the job in Mexico, then we have to look at the same factors.

[Translation]

renseignements se trompent, car la situation a changé.

M. Butland: Mais il a été sur place.

M. Petro: Il est inutile de continuer sur ce sujet et je m'excuse. Je n'avais pas l'intention d'offenser qui que ce soit. Ce qui est sûr c'est que vous n'êtes pas en possession de toutes les données du problème.

En ce qui concerne la perte d'emplois au Canada, je pourrais vous citer l'exemple de Custom Trim de Waterloo, en Ontario. Cet automne ils ont pu créer 70 nouveaux emplois dans leur usine canadienne justement parce qu'ils se sont délocalisés au Mexique et ont ainsi réussi à abattre la concurrence étrangère notamment d'Extrême-Orient, ce qui aurait été impossible au Canada. Il se fait que leur client avait une usine de fabrication au Mexique et donc pour continuer à lui fournir, ils ont dû s'en rapprocher, faute de quoi certains emplois auraient disparu. C'est donc en s'implantant au Mexique il y a six ans que Custom Trim n'a pas été obligé de supprimer des emplois au Canada; ils ont au contraire réussi à étendre leurs affaires.

Je pourrais également vous citer l'exemple de la firme Ideal Equipment de Montréal qui était au bord de la faillite et ce n'est que leur implantation au Mexique qui les avait sauvés de la faillite en leur permettant de stabiliser l'entreprise. En s'établissant au Mexique, ils peuvent continuer à employer à Montréal un certain nombre de spécialistes hautement qualifiés dans le domaine de l'électronique et des contrôles.

Nous ne pouvons pas espérer continuer à tout fabriquer chez nous alors que les échanges commerciaux se libéralisent de plus en plus dans le monde entier. Peter Drucker a parlé de répartition de la production dès la fin des années 1950 et le début des années 1960. Or, cette répartition, tout comme le commerce international, est entrée dans les faits. Dans ces conditions il est indispensable d'essayer de réduire les frais généraux par tous les moyens, ce qui permet d'ailleurs de sauver un certain nombre d'emplois.

Serrer des écrous n'est pas un travail rentable et c'est d'ailleurs un travail sans avenir. Même si on parvenait à automatiser ce travail, il y aurait néanmoins une perte d'emplois. Il faut donc trouver un travail de remplacement pour les personnes qui perdent leur emploi. Certains travaux qui ne peuvent pas être automatisés vont être délocalisés au Mexique.

• 1700

We have to look at what can we do here within this operation. We have seen companies do this successfully. Now that is not to say that everyone will. We have good and bad on both sides. I will make no apologies in that respect,

Certaines entreprises ont fort bien réussi, ce qui ne signifie nullement que toutes pourront le faire. Chaque chose présente des avantages et des inconvénients. Je suis fier d'être Canadien et je suis convaincu que nous pouvons

[Texte]

although it troubles me. I am a very proud Canadian, and I feel that Canadians can compete anywhere in the world. However, I also realize the global realities of where we are at today. I realize that if we can do something to make a Canadian company stronger by going abroad, then we should indeed do it.

Mr. Butland: Professor Eden, you talked about locational advantages and why multinationals will locate where they will: resource-driven, cost-driven demand for your product. Does that not translate into less advantage for Canada, say, than Mexico and the United States?

Prof. Eden: First of all, you have to look at this industry-specific, and then you have to look at the existence of particular plants in Canada or in Mexico and ask what the purpose of the plant is. Is it to supply the Canadian market, the Mexican market—that would be a market-driven location, for example—or is it to supply the U.S. market? In other words, is the plant put there because Canada has natural resources that can be used and then processed and then shipped for sale finally to the U.S. market?

Given the individual plant and the particular type of strategy the firm has for that plant, it seems to me some of those may be cases where the Canadian and the Mexican plants will be substitutes one for another, and if there is a North American free trade arrangement there may be some potential for closing down that Canadian plant—or, which strikes me as more likely, as Mark Petro said, shifting that Canadian plant to specializing in a narrower product range or to producing some kind of component for assembly in the U.S. market or to simply assemble for the Canadian market.

So it seems to me one should not look at this in a static sense, saying this is what the Canadian branch plant is doing today: it is a miniature replica of the U.S. parent as a result of free trade and then after it is going to close down and all those jobs are going to go to Mexico. That seems to me to ignore the dynamism that is inherent in the Canadian industry, and it takes a very pessimistic view of the way Canadian firms can adjust and upgrade as a result of the lowering of tariff barriers.

So maybe to come back to your question to Mark Petro about when you look at the job losses how do you know it is not really that we have forgone investment—not that we have not had a loss of old investment, that we are actually forgoing new—it is very difficult to tell. You can get anecdotal evidence; you can ask an individual firm, are you investing less here to invest more in Mexico, or are you closing down to shift shop? But the econometric studies that need to be done to sort of tell that have not been done for the FTA yet, much less having any idea of what will happen under NAFTA. So that is an almost impossible question to answer.

The Chairman: Let us get Mr. Fontaine on for a minute.

M. Fontaine: Ma question s'adresse à M. Petro, mais cela n'exclut pas que ses deux collègues puissent également renseigner le Comité.

Monsieur Petro, vous avez parlé d'une complémentarité entre le processus manufacturier canadien et l'éventuel processus manufacturier mexicain. Cela veut dire que les Canadiens, dans certains cas, trouveraient un bénéfice à faire

[Traduction]

relever le défi de la concurrence internationale. Il faut toutefois prendre en compte la situation telle qu'elle se présente actuellement. Si la délocalisation permet à une entreprise canadienne d'améliorer sa situation, il ne faut pas hésiter.

M. Butland: Vous expliquiez tantôt les raisons qui poussent les multinationales à se délocaliser, soit qu'elles sont à la recherche de matières premières, soit pour réduire leurs coûts. Mais est-ce que l'affaire ne serait pas moins avantageuse pour le Canada que pour le Mexique et les États-Unis?

Mme Eden: Tout dépend du secteur ainsi que de l'entreprise. Il s'agit également de savoir si une entreprise donnée travaille pour une clientèle canadienne, mexicaine ou américaine. Ainsi certaines entreprises canadiennes utilisent des matières premières canadiennes qui peuvent être transformées au Mexique pour être enfin expédiées à leurs clients américains.

Dans certains cas, et compte tenu de la stratégie globale de l'entreprise, lorsque une usine canadienne et mexicaine font le même travail, l'usine canadienne pourrait avoir à fermer ses portes si un accord de libre-échange nord-américain était mis en vigueur. Ce qui est d'ailleurs encore plus probable ainsi que Mark Petro l'a fait remarquer c'est que l'usine canadienne se spécialiserait par exemple dans la production de composants destinés à être montés aux États-Unis ou bien qu'elle ferait du montage pour le marché canadien.

Il ne faut donc pas envisager la situation de façon statique et les filiales canadiennes de firmes américaines ne vont pas nécessairement fermer leurs portes avec un transfert d'emplois au Mexique si un accord de libre-échange nord-américain entre en vigueur. Ce n'est pas tenir compte du dynamisme de l'industrie canadienne et faire peu de cas de l'aptitude des entreprises canadiennes de profiter de la suppression des obstacles douaniers.

Donc, pour reprendre la question que vous avez adressée à Mark Petro concernant la perte éventuelle d'investissements, c'est très difficile à dire. Cela varie d'une entreprise à l'autre et certaines vont peut-être investir moins au Canada pour ouvrir une nouvelle succursale au Mexique. Jusqu'à présent, on n'a pas fait d'études économétriques sur cette question dans le cadre de l'accord de libre-échange avec les États-Unis ni à plus forte raison dans le cadre d'un accord éventuel de libre-échange pour la zone nord-américaine. Il est donc impossible de répondre à votre question.

Le président: Je donne maintenant la parole à M. Fontaine.

Mr. Fontaine: I would like to address a question to Mr. Petro but this should not prevent his two colleagues from providing the committee with information.

Mr. Petro, you said that the Canadian and Mexican manufacturing industries were in a way complimentary. This means that in certain cases, Canadian companies would benefit from having part of their products manufactured in

[Text]

fabriquer une partie de leurs produits au Mexique. Selon ce que j'ai compris, cela leur donnerait la possibilité de vendre leurs produits à meilleurs prix aux consommateurs canadiens et cela leur donnerait un accès plus concurrentiel au marché extérieur américain et à l'Europe de 1992. Vous avez donné quelques exemples particuliers, et vous avez dit que cela avait réussi à sauver des emplois, etc.

• 1705

Êtes-vous capable d'expliquer davantage ce que vous avez dit en vous référant à des secteurs particuliers et en quantifiant les effets de cela sur le produit brut canadien ou sur les emplois au Canada dans le contexte du village mondial qui est en train de se développer? Je pense au marché américain ainsi qu'au marché européen. C'est le sens général de ma question.

Mr. Petro: Most definitely as we enter, as you phrased it, the global village, there are more opportunities, and Mexico creates opportunities for Canadian companies.

Another example that comes to mind is a Canadian company that is currently manufacturing smoke detectors in Mexico. I saw these, as recently as two weeks ago, advertised at Home Hardware for \$7.77. First of all, seeing smoke detectors drop that far in cost certainly is of benefit to the general consumer. But the bigger advantage perhaps is to the Canadian company, which has found that it did not have to go to Taiwan to have this manufactured and then have the transportation difficulties and the logistic difficulties that exist. By going to Mexico with their particular consumer product, they found that not only have they been able to access the Canadian and the U.S. market, from which the profits are now being repatriated to Canada and being further invested here in R and D work by the company, but they have also found a niche in the United Kingdom.

This was perhaps an example of how tragedy can breed opportunity. Because they are Canadian companies, because we do in Canada have strong links to the U.K., we are well seen in that market. This particular company had an opportunity after the King's Cross fire in London to supply the Government of England with smoke detectors. They had to do it on a cost-effective basis, so they were searching their souls. This is really what brought Mexico to them in the first place.

They are now selling fairly extensively in Europe, as I understand. So again Mexico has acted as a springboard to the world for a Canadian company that could not cost-effectively manufacture the product here in Canada. They are utilizing Canadian resources in this operation as well, and the profits are coming back to Canada. We are seeing more R and D work here; we are seeing moneys reinvested. So in that respect it is a win-win situation.

M. Fontaine: Est-ce que les intérêts qui veulent développer une entente trilatérale ou bilatérale sont surtout reliés au développement des investissements américains outre-frontière, au Mexique, ou s'ils sont surtout orientés vers le développement du commerce proprement dit? Si c'est relié au développement des investissements plutôt qu'au commerce, à quelles grandes industries pense-t-on?

[Translation]

Mexico. From what I gathered, they could then sell their products more cheaply to Canadian consumers and they would be in a better competitive position on the American market as well as in Europe after 1992. You have given a number of examples, adding that this had saved jobs.

Could you give us more details for different industries and tell us what the effect would be on the gross national product as well as unemployment in Canada within the context of the global village which is everyday becoming more of a reality. I am thinking of the American and European markets.

M. Petro: Le village mondial comme vous l'appellez crée effectivement des possibilités et le Mexique en particulier offre des possibilités aux entreprises canadiennes.

Je pourrais encore vous citer l'exemple d'une entreprise canadienne qui fabrique des détecteurs de fumée au Mexique. Ainsi il y a une quinzaine de jours, Home Hardware les vendait à 7,77\$. Les consommateurs ont certainement tout à gagner d'un prix aussi bas. Mais c'est le fabricant canadien qui est le plus gros bénéficiaire de cette opération car ainsi il n'est pas obligé de faire fabriquer ses détecteurs à Taïwan avec les frais de transport supplémentaires et toutes les autres complications que cela entraîne. En faisant fabriquer ces détecteurs de fumée au Mexique, l'entreprise en question a trouvé des débouchés non seulement au Canada et aux États-Unis mais également en Grande-Bretagne et les bénéfices ainsi réalisés et rapatriés au Canada pourront servir à la recherche et au développement.

C'est d'ailleurs un exemple de l'adage «à quelque chose malheur est bon». En effet les entreprises canadiennes jouissent d'une excellente réputation en Grande-Bretagne. Or, la firme dont je vous parle a fourni des détecteurs de fumée au gouvernement britannique après l'incendie de King's Cross à Londres. C'est pour parvenir à fabriquer ces détecteurs à un prix concurrentiel qu'ils ont eu l'idée de les faire faire au Mexique.

Maintenant ils ont réussi à en exporter également en Europe. Donc, la délocalisation au Mexique a permis à une firme canadienne d'exporter dans le monde entier un produit qui, fabriqué au Canada, n'aurait pas été concurrentiel. D'ailleurs les bénéfices sont rapatriés au Canada ce qui permet de faire davantage de recherche et de développement. Tout le monde sort donc gagnant.

Mr. Fontaine: Are the promoters of a trilateral agreement mainly interested in developing American investments in Mexico or is their main purpose to develop trade itself? Which industry would be involved in each case?

[Texte]

Prof. Eden: Investment is leading trade. The decisions on where a firm invests its branch plant are driven by the need to shift production flows among the affiliates. In other words, you may be extracting raw materials in Canada, to use the common assumption, processing them or assembling them in Mexico, and then shipping them to the U.S. market. So the investment decisions, it seems to me, are not separate from the trade decisions. In fact, they take place in advance because of the linkages.

• 1710

Having said this, I think it is well documented in the literature that large multinational corporations in general are for free trade. It seems to me it was well documented in the FTA debate that we went through a few years ago in the sense that where firms are integrated, vertically and horizontally integrated across countries, anything that impedes those barriers is a cost to those firms. In other words, tariffs are a cost, non-tariff barriers are a cost. Anything that reduces those barriers is a cost reduction—reducing and increasing in terms of profits. Therefore, the sectors that one would expect to be pro-free trade are the sectors that are already within Canada, U.S., and Mexico rationalizing, heavily dominated by multinationals. One would think, for example, of the auto industry. It would be one that would come to mind.

Having said that, it is the capital interest in the auto industry and not the union, not the labour interest, because clearly the Canadian auto workers feel themselves to be at risk from the Mexican auto workers. So the interests of capital and labour, historically, have been split in this regard, capital being much more mobile than labour, large corporations being more pro-free-trade than small corporations.

As the premier's council book said—I mentioned earlier—on competing in the global economy, I think it quite well documents that small Canadian firms are at great risk in terms of having the funding to make the adjustments that are needed toward these new technologies and toward Canada-U.S.-Mexico free trade or just simply to the FTA. It is much more difficult for them than it is for the large multinationals and hence they would perceive larger risks.

Perhaps I may raise one issue that I do not know has been raised yet at this table. It comes to me in connection with my thought about Mr. Shrybman's remark on pollution controls. In terms of the ozone depletion agreement, one of the ways developing countries were induced to sign that ozone accord in London was by promises of transfers from the rich countries to the poor countries to help them implement these policies.

That reminds me of one thing that may not have come up at the table in terms of NAFTA. I was at a conference about two weeks ago where two political scientists from Mexican universities were present talking about a North American free trade arrangement. They made the analogy between NAFTA, with one small developing country and two developed countries, to the movement in Europe from nine to the twelve; in other words, when the Mediterranean members were brought in—Spain, Portugal, and Greece.

[Traduction]

Mme Eden: La décision d'implanter une filiale dans tel ou tel pays dépend des conditions de production dans les différentes filiales. Ainsi, pour reprendre un exemple typique, une entreprise peut exploiter des matières premières, au Canada, les transformer au Mexique pour les écouler ensuite aux États-Unis. On ne peut donc pas dissocier les décisions en matière d'investissement des considérations commerciales. Ensuite, elles sont prises avant étant donné qu'elles y sont reliées.

Cela dit, chacun sait que les grandes multinationales sont généralement pour le libre-échange. Cela ressortait clairement du débat que nous avons tenu sur l'Accord de libre-échange, il y a quelques années, en ce sens que, lorsque les sociétés sont intégrées, verticalement et horizontalement, à l'échelle internationale, tout obstacle leur coûte cher, qu'il se présente sous la forme de droits de douane ou de barrières non douanières. Tous ce qui abaisse ces barrières réduit leur prix de revient et augmente leurs profits. Par conséquent, les secteurs qui sont pour le libre-échange sont ceux qui, au Canada, aux États-Unis et au Mexique, sont largement dominés par les multinationales. Je songe, par exemple, au secteur de l'automobile.

Cela dit, dans le secteur de l'industrie automobile, il s'agit des capitalistes et non pas des syndicats ou de la main-d'œuvre étant donné que les travailleurs canadiens de l'automobile se sentent menacés par leurs homologues du Mexique. Les intérêts des capitalistes et des syndicats ne sont donc pas les mêmes sur ce plan étant donné que les capitaux sont beaucoup plus mobiles que la main-d'œuvre et que les grandes sociétés sont beaucoup plus pour le libre-échange que les petites firmes.

Comme on peut le lire dans le rapport du conseil du premier ministre, que j'ai déjà mentionné, pour ce qui est de soutenir la concurrence sur le marché mondial, les petites entreprises canadiennes risquent fort de ne pas disposer des fonds voulus pour apporter les ajustements que requièrent ces nouvelles technologies de même qu'un libre-échange entre le Canada, les États-Unis ou le Mexique ou tout simplement l'ALE. Il leur serait beaucoup plus difficile de s'adapter qu'aux multinationales et les risques leur paraissent donc plus grands.

Peut-être pourrais-je soulever une question qui n'a pas encore été abordée ici, je crois. C'est à propos des remarques de M. Shrybman au sujet du contrôle de la pollution. Les pays riches ont incité les pays en développement à signer l'Accord sur la protection de la couche d'ozone, à Londres, en leur promettant de l'argent pour mettre en oeuvre les politiques requises.

Cela me rappelle une question qui n'a peut-être pas été soulevée au sujet de l'ALENA. Il y a deux semaines, j'ai participé à une conférence où deux politologues d'universités mexicaines discutaient d'un accord de libre-échange nord-américain. Ils ont établi une analogie entre un ALENA conclu entre un petit pays en développement et deux pays industrialisés et le passage de l'Europe des neuf à l'Europe des 12, autrement dit, à l'inclusion, dans la CEE, des pays méditerranéens soit l'Espagne, le Portugal et la Grèce.

[Text]

You may know that under the movement from the nine to the twelve, regional subsidies were introduced to subsidize the poorer members of the European community. The talk has been whether a North American free trade agreement might also need regional subsidies to support the poorer member, which would be Mexico. When these two political scientists from Mexican universities were asked, they immediately implied that the two countries that should be paying these regional subsidies should be Canada and the U.S.

It occurs to me that if we do have to pay these, and this clearly would be one item on the table, perhaps we could do so to ensure the implementation of environmental controls in Mexico. That would satisfy both the trade and the environmental issues.

The Chairman: As a professor of economics, I suspect you would realize that you can make linkage in that case, but you cannot in trade policy.

Prof. Eden: As I said, I am reluctant to use trade restraints as a way of enforcing environmental regulations. It seems to me sanctions do not work and that sanctions historically—particularly bilateral sanctions—have very little impact on the offender. A much better way to work might be through multilateral accords where some process is made for multilateral arrangements to help the offender subsidize the implementation of environmental standards. It seems to me that is much more efficient than moving to reduce trade flows as a way of getting around lax environmental standards.

The Chairman: Now, Stephen, take that up.

Mr. Shrybman: I do not really have a great deal to offer. When I sit down at the table with businesses in Canada to discuss packaging regulation or air quality control in Ontario, I basically hear the same arguments that I see presented as the notion for free trade multilaterally.

• 1715

The argument is do not regulate us, it is not necessary; it is too soon to act, there is not a strong enough scientific foundation to justify a commitment by Canada to carbon emission reductions or more stringent controls on air pollutants or packaging waste reduction initiatives.

If that argument does not succeed, the other argument is let the market determine the outcome here, ignoring the fact that we allow environmental impacts and costs to be externalized when we do not regulate, so that common resources like the ability of our atmosphere to absorb carbon or our local air sheds to kind of create a kind of healthy environment for our children to grow up in are kind of appropriated as private property rights by large corporations.

The agenda of free trade to me is simply the same agenda. It is "please do not regulate us". It is for large corporations to roam around the planet kind of exploiting resources and individuals as they see fit, free from any

[Translation]

Comme vous le savez sans doute, lorsque l'Europe des neuf est devenue l'Europe des 12, des subventions régionales ont été accordées aux pays les plus pauvres de la communauté européenne. La discussion cherchait à établir si un accord de libre-échange nord-américain ne devait pas prévoir des subventions régionales pour aider le pays le plus pauvre, c'est-à-dire le Mexique. Lorsqu'on a posé la question à ces politologues d'universités mexicaines, ils ont immédiatement laissé entendre que les deux pays qui devraient payer ces subventions régionales étaient le Canada et les États-Unis.

À mon avis, si nous devons financer ces subventions, et cette question va certainement être négociée, peut-être devrions-nous, par la même occasion, veiller à ce que le Mexique prenne des mesures pour protéger l'environnement. Nous pourrions régler en même temps les problèmes commerciaux et écologiques.

Le président: En tant que professeur d'économie, vous savez sans doute qu'il est possible d'établir un lien dans ce cas, mais pas dans le cadre de la politique commerciale.

Mme Eden: Comme je l'ai dit, j'hésite à recourir à des limitations commerciales pour faire appliquer la réglementation en matière d'environnement. À mon avis, les sanctions ne sont pas efficaces et nous avons pu constater, jusqu'ici, qu'elles exerçaient très peu d'influence sur les contrevenants, et c'est surtout vrai pour les sanctions bilatérales. Il serait beaucoup plus efficace d'intervenir dans le cadre d'accords multilatéraux qui aideront le contrevenant à respecter les normes environnementales. Cela vaut beaucoup mieux, selon moi, que de limiter le commerce pour obtenir le resserrement de normes environnementales trop laxistes.

Le président: Stephen, répondez à cela.

M. Shrybman: Je n'ai pas grand-chose à proposer. Lorsque j'ai discuté, avec les entreprises canadiennes, de la réglementation visant l'emballage ou du contrôle de la qualité de l'air en Ontario, j'ai entendu à peu près les mêmes arguments que ceux qui sont invoqués en faveur d'un libre-échange multilatéral.

On prétend qu'il n'est pas nécessaire de réglementer. Il serait trop tôt pour agir car on argue de la trop grande fragilité des preuves scientifiques pour conclure que le Canada devrait réduire ses émissions de gaz carbonique ou imposer des critères plus sévères visant la pollution atmosphérique ou prendre des mesures pour réduire les déchets.

Si cet argument ne suffit pas, on allègue alors qu'il faut laisser les forces du marché intervenir, oubliant que, sans réglementation, la responsabilité des coûts et de l'incidence sur l'environnement est aléatoire de sorte que des ressources communes comme notre atmosphère, menacée par le gaz carbonique, ou encore l'air pur nécessaire pour que nos enfants grandissent dans un environnement sain devienne naturellement la propriété privée des grandes sociétés.

Le mandat du libre-échange est à mon avis du pareil au même. On supplie de ne pas réglementer. Les grandes sociétés peuvent aller de par la planète mettre en valeur les ressources, matérielles et humaines, comme elles l'entendent.

[Texte]

constraint or regulation by nation states, again ignoring the need, if you accept the deregulation argument, that there has to be some type of fiscal measure that requires that a corporation account for the costs in terms of environmental quality or degradation that is associated with these activities. Either that is going to be a tax or a pollution charge, if you are enamoured of market mechanisms, or it is going to be a tariff assessed at the border. So deregulation is the problem, whether it is packaging waste reduction in Canada or multilateral trade.

The other thing I would offer is that the whole notion of regional subsidies... Who knows what the agenda is vis-à-vis Mexico, but you have to respect the very different circumstances different countries find themselves in, and I think you can find some of that in the ozone protocol. You will find that on any kind of multilateral agreement around global warming as well.

The whole notion of proportional sharing that is engendered in Canada-U.S. fundamentally ignores those different circumstances. If negotiated with Mexico it would allow the United States the same access to energy resources in Mexico as would Mexicans enjoy, and that is fundamentally at odds with the notion that those of us in the north, 20% of the world's population, appropriate about 80% of the world's resources and are basically responsible for the ecological crises we confront, whether those are global warming problems or ozone depletion problems or the problems with agricultural and aquatic and other resources in terms of limited prospects of sustainability.

The Chairman: I think you have the cart before the horse on this question in this sense. What has driven the environmental protocols in Europe '92 is the large trading partners within the bloc understanding it is in their self-interest to develop those protocols. In North America the largest trading partner does not have that same sense of its own interest being in developing environmental protocols. If it did, we would all be better off.

You are arguing that because we cannot get Mexico to buy environmental standards that in fact we accept and that in fact Mexicans want, as I read their literature, and that California and Maine want, and maybe nobody else in the United States, that if we stay out of it somehow we will be protecting our environmental way of life.

I would argue to you that you would find pretty quickly in the populace of Canada, if we were not to be at the table arguing for better environmental protocols in a trilateral, as opposed to trying to invent them, just arguing for them, we would suffer the same job loss in that sense that other people think we are going to suffer in a dislocated economy. Because to make your own argument, if that is the reason to go, then people will go. Then we will be faced with a consumer asking why his standard of living is way down. If it is just environmental standards, if I could put it that way, the battle that environmentalists have won in the last five years to get the consumer on their side in the public relations fight may shift.

[Traduction]

libres de toutes contraintes, de toute réglementation de l'État, et là encore nous oublions, dans l'optique de la déréglementation, que des mesures fiscales quelconques s'imposent pour exiger qu'une société rende compte des coûts que ces activités représentent quand l'environnement est protégé ou qu'il se détériore. Pour les fervents des mécanismes du marché, il s'agira d'une mesure fiscale ou du tribut à la pollution ou encore, il pourra s'agir d'un tarif douanier. On constate que la déréglementation comporte des difficultés dans le cas de la réduction des déchets au Canada comme dans le cas du commerce multinational.

Par ailleurs, toute la notion des subventions régionales... Qui sait ce que l'on réserve au Mexique mais il faut tenir compte des circonstances particulières à chaque pays et je pense qu'on l'a fait dans le cas du protocole sur l'ozone. Dans tout accord multilatéral sur le réchauffement de la planète, cet élément interviendra également.

Toute la question du partage proportionnel dont on parle au Canada et aux États-Unis fait tout à fait fi de ces diverses circonstances. Si cet élément était négocié avec le Mexique, il permettrait aux Américains comme aux Mexicains le même accès aux ressources énergétiques et cela est tout à fait contraire aux faits puisque nous, les populations du Nord, 20 p. 100 de la population mondiale, nous approprions environ 80 p. 100 des ressources mondiales et nous sommes les artisans des crises écologiques que nous subissons, qu'il s'agisse du réchauffement de la planète, de la réduction de la couche d'ozone ou encore de l'épuisement progressif des ressources agricoles et aquatiques.

Le président: Je pense que vous avez mis la charrue avant les boeufs ici. Les protocoles sur l'environnement pour l'Europe de 1992 ont été élaborés par les grands partenaires économiques qui tous ensemble comprennent qu'il y a de leur propre intérêt de pouvoir compter sur ces protocoles. En Amérique du Nord, le plus grand des partenaires économiques ne voit pas son propre intérêt dans l'élaboration de protocoles sur l'environnement. Nous nous en porterions mieux si c'était le cas.

Vous défendez votre position parce que le Mexique ne peut pas accepter les mêmes normes environnementales que nous mais qu'il souhaite effectivement, comme j'ai pu le constater par mes lectures. La Californie et le Maine les souhaitent également mais ils sont peut-être les seuls dans ce cas-là aux États-Unis. Ainsi vous concluez que s'abstenir d'un accord commercial équivaut à protéger notre environnement.

Je prétends qu'au Canada, si nous faisons cavalier seul, si nous nous abstenons de participer à l'élaboration de protocoles trilatéraux sur l'environnement, si nous renonçons à les réclamer, nous perdrons les mêmes emplois et le résultat serait le même qu'en situation d'économie disloquée comme certains le pensent. Vous le dites vous-mêmes, s'il y a motif, les gens emboîteront le pas. C'est alors que le consommateur demandera des explications sur la baisse de son niveau de vie. Si seules les normes sur l'environnement sont à blâmer, le combat que les environnementalistes mènent avec succès depuis cinq ans pour obtenir l'appui des consommateurs pourrait tourner au vinaigre.

[Text]

One of the things you found in eastern Europe, one of the attractions of the merger of East and West Germany, was the recognition by East German politicians that the best way to get some help with their environmental problems was to build an economy that allowed them to get out of the mess they have created, because they cannot do anything else. I think you have to deal with that. Your sense is that trade is a threat, and some people regard it as the way to build the capacity to solve other problems. I think that is the dilemma between you.

Mr. Shrybman: I have not said that trade is a threat, and you have not heard me say that Canada should stay away from the table either. Frankly, I do not know the answer to that second question.

• 1720

What I am inviting Canada to do, though, is to act on what it preaches, which is integrating environmental and economic decision-making and planning. So Canada's agenda at the table should be an environmental agenda. It should insist on an environmental assessment of the trade proposals that are advanced by the other parties. It should insist on writing into any trilateral agreement, if there is going to be one, the same kinds of environmental protections that are written into the Treaty of Rome and will be written into the rules that integrate the European Community in 1992, and should ensure that trade resolution and dispute resolution and trade negotiation resolution processes are more open, democratic, and accountable and include environmental voices.

The Canadian government is committed to that at a rhetorical level, but it did not act on that during the Canada-U.S. agreement. The Canadian government told us that the Canada-U.S. agreement was not about the environment, that it was an economic accord. It was about Canadian resources and about Canadian pesticide standards and about Canadian economic circumstances that create a context within which environmental objectives are easier or more difficult to achieve.

So my problem is that governments are preaching principles that they refuse to act on when it really comes down to testing whether or not those commitments are sincere. You act on those agendas, make the commitment to go into those negotiations with those objectives as priority objectives. Clearly we have to recognize that the ecological circumstances we find ourselves in require that type of commitment.

When you look at integration in Europe, do the environmental impact assessments, because you will find some very interesting things around energy flows and audits, which are very problematic. But do the assessments. We have

[Translation]

En Europe de l'Est, ce qui a rendu l'unification de l'Allemagne de l'Est et de l'Allemagne de l'Ouest alléchante est le fait que les politiques en Allemagne de l'Est ont reconnu que le meilleur moyen d'obtenir de l'aide pour résoudre leurs problèmes écologiques était de bâtir une économie qui leur permettrait de nettoyer les dégâts parce qu'il n'y a pas d'autre solution. Je pense qu'il faut en prendre conscience. Vous dites que le commerce est une menace et que certains le considèrent comme un élément de solution pour résoudre d'autres problèmes. Je pense que c'est le dilemme entre vous.

M. Shrybman: Je n'ai pas dit que le commerce était une menace et je n'ai pas dit non plus que le Canada devrait s'abstenir de négocier. À la vérité, je ne sais pas quoi répondre à cette deuxième question.

Ce que j'invite le Canada à faire, cependant, c'est de joindre le geste à la parole, c'est-à-dire de tenir compte des questions environnementales dans la prise de décision et la planification d'ordre économique. Ainsi, la position du Canada à la table des négociations devrait être axée sur la protection de l'environnement. Il devrait insister pour que les propositions commerciales des autres parties soient soumises à des évaluations environnementales. Il devrait exiger que l'éventuelle entente tripartite prévoie des mesures de protection de l'environnement semblables à celles que l'on retrouve dans le Traité de Rome et à celles qui seront incorporées aux règles qui régiront l'Europe de 1992. Il devrait faire en sorte que les mécanismes de négociation et de règlement des différends commerciaux soient plus ouverts et démocratiques, que leur légitimité puisse être démontrée et qu'ils permettent de tenir compte des préoccupations environnementales.

Le gouvernement canadien est théoriquement acquis à ce principe, mais il ne l'a pas démontré au moment de la signature de l'Accord canado-américain. Il nous a dit que cet accord ne concernait pas l'environnement, qu'il s'agissait d'une entente économique. L'entente, nous a-t-il dit, visait les richesses naturelles du Canada, les normes canadiennes en matière des pesticides et les conditions économiques nécessaires pour créer au Canada un contexte où il serait plus facile de réaliser les objectifs environnementaux.

Le problème, à mon avis, vient de ce que les pouvoirs publics disent souscrire à des principes mais qu'ils refusent de joindre à leur geste la parole lorsque vient le temps de donner la preuve de leur engagement. Or, il faut que cet engagement se traduise par des gestes concrets, il faut que, d'entrée de jeu, ces objectifs soient déclarés prioritaires dans le processus de négociations. Il nous faut à tout prix reconnaître que les circonstances écologiques dans lesquelles nous nous trouvons sont telles que ce genre d'engagement est absolument nécessaire.

De grâce, quand vous vous pencherez sur le dossier de l'intégration de l'Europe, faites les évaluations des incidences environnementales qui s'imposent, car vous apprendrez des choses très intéressantes au sujet des mouvements de

[Texte]

not even spoken about those today. I am not at all persuaded that the whole notion of liberalized and more trade is consistent with sustainable energy policies, but do the assessment and let us debate our conclusions if we come to different conclusions.

Right now I am just inviting the Canadian government to do what it ostensibly committed as a matter of policy to do when it accepted the recommendations of the national task force on the environment and the economy.

The Chairman: I am going to be chairman and close it, and I am going to be very mean and have the last word. I am going to argue to you that some day we should have this debate again, because I think you will find that the route to environmental solutions is liberalized trade and that there is no other, because that is the only way you are going to have the conversations about protocols beyond economic ones. However, this is a debate we will probably have for a long time.

I want to thank you all. As always, these things get very interesting near the end and we find people always have more questions than they thought they had. So I will apologize to those I am cutting off and simply thank our panel and suggest that it was a very interesting afternoon.

This meeting stands adjourned.

[Traduction]

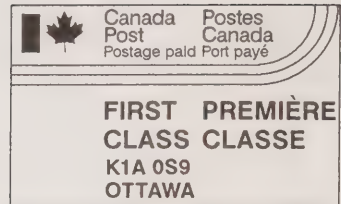
ressources énergétiques et des vérifications faites à ce sujet, qui ne sont pas sans poser de sérieux problèmes. Mais de grâce faites les évaluations. Nous n'en avons même pas parlé aujourd'hui. Je ne suis pas du tout convaincu que toute cette notion de libéralisation et de multiplication des échanges commerciaux soit compatible avec des politiques énergétiques qui ne compromettent pas l'environnement, mais faites les évaluations, puis nous pourrions discuter des conclusions, si les nôtres sont différentes des vôtres.

Pour l'instant, je demande simplement au gouvernement du Canada de faire ce qu'il s'est publiquement engagé à faire en acceptant les recommandations du groupe de travail national sur l'environnement et l'économie.

Le président: Je me prévaux de mon droit en tant que président de mettre fin à la séance et, méchant comme je suis, je me réserve le dernier mot. Je prétends que nous devrions reprendre ce débat un jour, car je pense que vous vous rendrez compte que les solutions écologiques passent nécessairement par la libéralisation des échanges; c'est la seule façon d'obtenir que l'on discute de protocole sur des questions autres qu'économiques. Cependant, le débat là-dessus est loin d'être terminé.

Je tiens à vous remercier tous et chacun. Comme toujours, le niveau d'intérêt croît vers la fin, et les gens ont toujours plus de questions qu'ils ne croyaient avoir. Aussi je tiens à m'excuser auprès de ceux que j'ai si méchamment interrompus, afin de remercier nos invités.

Je conclus la séance de cet après-midi qui a été des plus intéressante.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Norman Paterson School of International Affairs, Carleton University:

Lorraine Eden, Associate Professor.

From the Canadian Environmental Law Association:

Steven Shrybman, Counsel.

From International Business Consultants of Canada, Inc.:

Mark A. Petro, Director.

TÉMOINS

De l'Ecole des affaires internationales Norman Paterson, Université Carleton:

Lorraine Eden, professeure associée.

De l'Association canadienne du droit de l'environnement:

Steven Shrybman, conseiller.

De International Business Consultants of Canada, Inc.:

Mark A. Petro, directeur.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 70

Tuesday, November 6, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 70

Le mardi 6 novembre 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

External Affairs and International Trade

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to an Order of Reference dated Tuesday, October 23, 1990, an examination into the invasion of Kuwait by Iraq

In accordance with Standing Order 108(2), an examination of Canada-U.S.-Mexico trade negotiations and other questions of international trade

CONCERNANT:

En vertu de son Ordre de renvoi daté du mardi 23 octobre 1990, une étude sur l'invasion du Koweït par l'Irak

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude d'état des négociations des relations commerciales Canada-É.-U.-Mexique et d'autres aspects de commerce international

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairman: Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Charles Robert

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidente: Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Charles Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 6, 1990
(85)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 9:35 o'clock a.m. this day, in Room 112-N, Centre Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, John Bosley, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, John Reimer, Walter Van De Walle.

Acting Members present: Warren Allmand and then Maurice Foster for Francis LeBlanc, John Brewin for David Barrett, Girve Fretz for Marcel R. Tremblay, Roy MacLaren for André Ouellet.

Other Members present: Louise Feltham, Stan Hovdebo, Rod Laporte, Svend Robinson, Christine Stewart.

In attendance: From the Library of Parliament: Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Jean-François Bence, Michael Kalnay, Bob Miller, Greg Wirick, Consultants.

Witnesses: From the Canadian Institute for Strategic Studies: Alex Morrison. *From the U.N. Association in Canada:* Geoffrey Grenville-Wood; William Barton, Former U.N. Ambassador. *Individual:* Bassam Tibi, Professor of International Relations, University of Goettingen, Goettingen, Germany. *From the Department of External Affairs and International Trade:* Germain Denis, Assistant Deputy Minister, Multilateral Trade Negotiations. *From the Department of Finance:* Frank Swedlove, Chief of Policy Analysis, Financial Institutions and Markets Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House dated Tuesday, October 23, 1990, relating to the invasion of Kuwait by Iraq.

Alex Morrison, Geoffrey Grenville-Wood and William Barton separately made statements and answered questions.

At 10:52 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:57 o'clock a.m., the sitting resumed.

Bassam Tibi made a statement and answered questions.

At 12:10 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 12:15 o'clock p.m., the sitting resumed.

In accordance with Standing Order 108(2), the Committee then resumed consideration of Canada-U.S.-Mexico trade negotiations and other questions of international trade.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 6 NOVEMBRE 1990
(85)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 9 h 35, dans la salle 112-N, de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Bosley (président).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, John Bosley, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, John Reimer, Walter Van De Walle.

Membres suppléants présents: Warren Allmand puis Maurice Foster remplacent Francis LeBlanc; John Brewin remplace David Barrett; Girve Gretz remplace Marcel R. Tremblay; Roy MacLaren remplace André Ouellet.

Autres députés présents: Louise Feltham, Stan Hovdebo, Rod Laporte, Svend Robinson, Christine Stewart.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Jean-François Bence, Michael Kalnay, Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

Témoins: Du Canadian Institute of Strategic Studies: Alex Morrison. *De l'Association des Nations Unies au Canada:* Geoffrey Grenville-Wood; William Barton, ancien ambassadeur aux Nations Unies. *À titre individuel:* Bassam Tibi, professeur de Relations internationales, Université de Goettingen, Goettingen (Allemagne). *Du ministère des Affaires extérieures et du commerce extérieur:* Germain Denis, sous-ministre adjoint, Négociations commerciales multilatérales. *Du ministère des Finances:* Frank Swedlove, chef, Analyse des politiques, Division des institutions et des marchés financiers.

Suivant son ordre de renvoi du mardi 23 octobre 1990, le Comité continue à examiner l'invasion du Koweït par l'Irak.

Alex Morrison, Geoffrey Grenville-Wood et William Barton font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 10 h 52, la séance est suspendue.

À 10 h 57, la séance reprend.

Bassam Tibi fait un exposé et répond aux questions.

À 12 h 10, la séance est suspendue.

À 12 h 15, la séance reprend.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'examen des négociations commerciales Canada-E.-U.-Mexique et d'autres aspects du commerce international.

Germain Denis made a statement and, with Fred Swedlove, answered questions.

At 1:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Charles Robert

Clerk of the Committee

Germain Denis fait un exposé puis, avec Fred Swedlove, répond aux questions.

À 13 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Robert

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, November 6, 1990

• 0935

The Chairman: There are sufficient members present for the taking of evidence and testimony. The committee is called to order.

As you know, this meeting is on the order of reference regarding Kuwait and Iraq. This morning we have from the Canadian Institute of Strategic Studies, Alex Morrison, whom most of us know from the UN and elsewhere; from the United Nations Association in Canada, Geoffrey Grenville-Wood; and Mr. William Barton, former UN ambassador.

For those who are present, contrary to what you read in *The Globe and Mail*, this committee meets regularly and often.

Mr. Reimer (Kitchener): It is not just *The Globe and Mail*.

The Chairman: However, here we are again. Where is *The Globe* when we tell them what is going on in the House?

Just so that everybody knows the ground rules, we will ask our panellists to give us their comments in the order that they have agreed on, and I will then ask them to react to each other and to anything each may have said. Then we will go on to questions in the usual form, ending sometime between 10.30 and 11 a.m. I now call on Mr. Morrison.

Mr. Alex Morrison (Canadian Institute of Strategic Studies): Mr. Chairman, thank you. I am pleased to be here to comment on various aspects of Canada and the Gulf crisis.

Within the context of Canada's contribution to the vast international effort which is aimed, first of all, at halting the Iraqi aggression and its rape, pillage, plunder and annexation of Kuwait, and overcoming the complete disregard and unwillingness to compromise of the dictatorial ruler of Iraq, Saddam Hussein, and second, conveying in a strong, clear, coherent, unmistakable deterrent language to other would-be aggressors that the countries of the world are now more united than ever before in their determination that aggression must not and shall not be rewarded, I agree entirely with the three-pronged Canadian approach. First is a military contribution, although there are some comments to be made concerning its size, abilities and lasting power; second is the Canadian support of humanitarian efforts in the Middle East; third is the diplomatic efforts both within and outside the United Nations.

At this point I must say, however, that our government does not appear to be learning its lessons well, and the neglect of the Canadian Armed Forces by successive governments is continuing.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 6 novembre 1990

Le président: Nous sommes maintenant suffisamment nombreux pour entendre des témoins. Je déclare donc la séance ouverte.

Conformément à notre offre de renvoi, cette réunion sera consacrée à la situation au Koweït et en Irak. Nous accueillons ce matin M. Alex Morrison, de l'Institut canadien des études stratégiques, que la plupart d'entre nous avons rencontré aux Nations Unies ou ailleurs, M. Geoffrey Grenville-Wood, de l'Association canadienne pour les Nations Unies, et M. William Barton, ancien ambassadeur du Canada aux Nations Unies.

Pour la gouverne de ceux qui sont ici, je tiens à affirmer que contrairement à ce qu'on a pu lire dans le *Globe and Mail*, ce comité se réunit régulièrement, et je dirais même souvent.

M. Reimer (Kitchener): Le *Globe and Mail* n'est pas le seul en cause.

Le président: Quoi qu'il en soit, nous voici de nouveau réunis. Où est le journaliste du *Globe* pour que nous lui disions ce qui se passe à la Chambre?

Pour que vous sachiez tous à quoi vous en tenir, nos témoins feront d'abord à tour de rôle leur déclaration préliminaire, après quoi chacun d'eux pourra répliquer aux propos tenus par ses collègues. Nous passerons ensuite à la période des questions habituelle et nous suspendrons nos travaux entre 10h30 et 11 heures. Je cède maintenant la parole à M. Morrison.

M. Alex Morrison (Institut canadien des études stratégiques): Je vous remercie, monsieur le président. Je suis heureux d'être ici pour vous entretenir de la situation dans le golfe Persique ainsi que le rôle joué par le Canada à cet égard.

Je tiens d'abord à préciser que j'appuie sans réserve l'approche à trois volets adoptée par le Canada dans le cadre de l'intervention de la communauté internationale dans le but premier de s'opposer à l'agression, au pillage et à l'annexion du Koweït par l'Irak, intervention rendue nécessaire par le refus de négocier du dictateur de l'Irak, Saddam Hussein. En deuxième lieu, la solidarité manifestée par la communauté internationale vise à faire clairement comprendre aux agresseurs éventuels qu'aucune agression commise à l'endroit d'un autre pays ne restera impunie. Le premier volet de cette intervention est militaire, et certaines observations s'imposent au sujet de sa portée, de son efficacité et de sa durée. Le deuxième volet est de nature humanitaire, et le troisième de nature diplomatique, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des Nations Unies.

Je me dois d'abord de faire remarquer que notre gouvernement ne semble pas tirer profit de l'expérience passée, et qu'il continue à faire preuve de négligence à l'endroit des Forces armées canadiennes, comme l'ont fait les gouvernements qui l'ont précédés.

[Text]

At the same time as there has been great native unrest in the country which tied up more than one-third of the Canadian army, at the same time as Canada is committed to a stronger, more visible power projection abroad, the budget of D and D is being reduced, and I am told that further drastic cuts in personnel, equipment, and bases are being planned, all on financial grounds, without any strategic assessment and without any strategic foresight. We are on a collision course between tasks and resources. This cannot continue. There will come a point when our dedicated, professional military officers will have to say that the Canadian Forces are unable to cope.

Canada and Canadians have always been ready to respond appropriately—and may I say more quickly than some of our allies in this century—to calls for contributions to the preservation and defence of international peace, security and stability. In the case of the Gulf crisis we have done it again.

There are those who contend that we ought not to have acted at all. There are those who contend that we ought to have waited longer. I do not agree. On November 5, in a newspaper article, a Canadian professor commented:

In Vietnam, Nicaragua, Grenada, Panama, we stood aside. Now the Canadian government seems to be wishing us into the American experience.

Is this the way Canadian national interests and Canadian foreign policy ought to be conducted? No. Ought we always and ever, without fail, to stand aside in the face of clear calls for action? Of course not. Are we only right when we disagree with the United States? No, not at all. Is our foreign policy to be based solely on constant opposition to the United States? Of course not. Are we wrong when we agree with the United Nations Security Council? No, we are not. Are we wrong when we join 30 other countries in a multinational military effort to deter aggression? Of course not. Is this any way to formulate Canadian foreign and defence policy? It is not.

• 0940

Contrary to that professor, Canadians do not want to, and will not, stand aside. They want to, and will, stand up and be counted. They want to, and will, continue to make contributions to international peace, security, and stability.

Through its membership in the Security Council and the dedicated professional staff of the permanent mission, Canada has contributed mightily to drafting, negotiating, and voting for the 10 resolutions that have condemned Iraq, that have called for its unconditional withdrawal from Kuwait, the preservation of human rights, humanitarian treatments, economic sanctions, and the use of force. But let us remember that Canadian foreign policy is not formulated by

[Translation]

Malgré le fait qu'on a appelé au tiers de l'armée canadienne cet été pour calmer l'agitation qui a secoué les milieux autochtones, et malgré le fait que le Canada se soit engagé à jouer un rôle plus visible et plus tangible à l'étranger, le gouvernement réduit le budget du MDN et s'apprête, m'informe-t-on, à réduire considérablement les effectifs, le matériel et les bases militaires pour des raisons financières sans d'abord évaluer les conséquences stratégiques de ces réductions. Les tâches à accomplir et les ressources affectées à cette fin ne concordent pas. Cette situation ne peut pas continuer. Le moment viendra où nos militaires dévoués devront reconnaître que les Forces canadiennes sont incapables de s'acquitter de leurs responsabilités.

Le Canada et les Canadiens se sont toujours montrés prêts à contribuer au maintien de la paix et de la sécurité internationales au cours de ce siècle, et j'ajouterais que cette contribution s'est concrétisée plus rapidement que dans le cas de certains de nos alliés. Nous l'avons de nouveau fait au moment de l'éclatement de la crise dans le Golfe.

Il s'en trouve pour soutenir que le Canada n'aurait pas dû intervenir. D'autres sont d'avis que nous aurions dû attendre plus longtemps avant de le faire. Je ne suis pas d'accord. Voici ce qu'un universitaire canadien faisait remarquer dans un article qui paraissait le 5 novembre dernier:

Nous ne sommes pas intervenus au Viêt-nam, au Nicaragua, à Grenade ni au Panama. Le gouvernement canadien semble maintenant vouloir que nous emboîtions le pas aux Américains.

Est-ce de cette façon qu'il faut protéger les intérêts du Canada et mettre en oeuvre notre politique étrangère? Non. Faudrait-il que nous refusions toujours d'intervenir lorsqu'on nous demande clairement de le faire? Bien sûr que non. Aurions-nous raison seulement lorsque nous ne sommes pas d'accord avec les États-Unis? Pas du tout. Faudrait-il que notre politique étrangère aille toujours à l'encontre de celle des États-Unis? Bien sûr que non. Avons-nous tort lorsque nous sommes d'accord avec le Conseil de sécurité des Nations Unies? Non, nous n'avons pas tort. Avons-nous tort lorsque nous nous joignons à 30 autres pays dans un effort militaire pour dissuader un agresseur? Évidemment pas. Est-ce de cette façon qu'il faut formuler la politique canadienne en matière de relations étrangères et de défense? Non.

Contrairement à ce que constate cet universitaire, les Canadiens ne veulent pas se contenter d'être des spectateurs. Ils insistent pour faire leur part. Ils veulent continuer de contribuer au maintien de la paix et de la sécurité internationales.

En sa qualité de membre du Conseil de sécurité et grâce aux efforts déployés par le personnel dévoué de sa mission permanente auprès des Nations Unies, le Canada a participé à la rédaction et aux négociations qui ont abouti aux dix résolutions adoptées par les Nations Unies, lesquelles condamnaient l'Irak pour son agression, réclamaient son retrait inconditionnel du Koweït, exigeaient le respect des droits de la personne et le traitement humanitaire des

[Texte]

the United Nations. Canadian foreign policy is formulated in Ottawa, for a number of reasons.

Canada belongs to other organizations: NATO, the OAS, NORAD, the Commonwealth, La Francophonie, has a strong interest in ASEAN. Often our decisions are not in line with those of the majority of the United Nations members, and we continue to act without the United Nations and outside of the United Nations. We have forces in the Sinai, which is not a UN operation. We had forces in Vietnam, which was not a UN operation. We mobilized partially at the time of the Cuban missile crisis; that was not a UN operation. We have contributed to international peace, security, and stability many times outside of the United Nations.

We act differently from the Americans in many ways. We have a different South African policy, a different Cuban policy, a different Middle East policy, a different Central American policy. At the United Nations, where I was part of the delegation for six years and a member of our Security Council delegation, Canada voted differently from the Americans on international security and arms control issues 66% to 75% of the time each year. So where and when the UN is unable to act, the countries of the world must.

There has been great progress at the United Nations. It is now working almost in the manner in which the framers of the Charter thought it would. It is far preferable, of course, for the United Nations to act as an umbrella, as it has in sanctions and authorization of force, but action can and must be taken in certain circumstances if the UN is unable to act.

Canada must contribute toward a diplomatic solution, but at the same time we must signal our determination to contribute our fair share of forces to the vast multinational effort in the Gulf. Canada must expand its military contribution to include more ground forces, such as the Canadian Airborne Regiment and the 4th Mechanized Brigade Group in Germany, which has been trained in mechanized warfare and is admirably suited to what probably will happen in the Gulf.

Perhaps we ought to ask for UN observers on Canadian ships so they can report back to the Security Council. We ought to continue to support the Secretary General and continue our admirable and effective work within the Security Council. Perhaps there is room for a UN border verification mission ready to move to the Kuwait-Iraq border as soon as Iraq is out of Kuwait.

We must try to persuade Saddam Hussein that his complete intransigence, his refusal to withdraw from Kuwait, will not be rewarded.

[Traduction]

détenus, imposaient des sanctions économiques et autorisaient le recours à la force. Il ne faut pas oublier cependant que ce ne sont pas les Nations Unies qui formulent la politique étrangère du Canada. Cette politique est formulée à Ottawa pour plusieurs raisons.

Le Canada appartient à d'autres organisations internationales dont l'OTAN, l'OEA, le NORAD, le Commonwealth, la Francophonie et s'intéresse vivement à l'ANASE. Nos décisions vont souvent à l'encontre de celles prises par la majorité des membres des Nations Unies, ce qui ne nous empêche pas de mettre en oeuvre notre politique. Nous avons envoyé une force de maintien de la paix dans le Sinaï, une opération qui n'est pas sous les auspices des Nations Unies. Nous avons envoyé des militaires au Viêt-nam où les Nations Unies ne sont pas intervenues non plus. Il y a eu une mobilisation partielle au moment de la crise des missiles de Cuba au cours de laquelle ne sont pas intervenues les Nations Unies. Nous avons contribué à plusieurs reprises à des efforts de maintien de la paix et de la sécurité qui n'étaient pas déployés dans le cadre des Nations Unies.

Les positions que nous adoptons se distinguent de celles des Américains car notre politique sur l'Afrique du Sud n'est pas la même que la leur, pas plus que sur Cuba, le Moyen-Orient et l'Amérique centrale. J'ai fait partie de la délégation canadienne auprès des Nations Unies pendant six ans ainsi que de notre délégation au sein du Conseil de sécurité et je suis bien placé pour dire que pendant ce temps le Canada a voté à l'encontre des États-Unis dans 66 à 75 p. 100 des votes tenus chaque année en ce qui touche les questions de sécurité internationale et de contrôle des armements. Par conséquent, lorsque les Nations Unies ne peuvent pas intervenir, les pays du monde doivent le faire individuellement.

La situation a grandement évolué à l'ONU. Cet organisme fonctionne maintenant à peu près de la façon qu'on avait envisagée dans la Charte. Il est préférable évidemment que le recours aux sanctions économiques et à la force militaire se fasse avec l'approbation des Nations Unies, mais il faut parfois se passer de celle-ci si les circonstances l'exigent.

Le Canada doit oeuvrer vers une solution diplomatique à la crise actuelle, mais doit, par ailleurs, être prêt à faire sa part dans le Golfe. Le Canada doit accroître sa contribution militaire en affectant dans la région plus d'effectifs terrestres comme le Régiment aéroporté du Canada et le Quatrième Groupe-brigade mécanisé du Canada qui se trouve actuellement en Allemagne et qui est entraîné pour la guerre mécanisée du type qu'on connaîtra sans doute dans le Golfe.

Nous devrions peut-être demander que des observateurs des Nations Unies soient affectés à bord des navires canadiens pour qu'ils puissent faire rapport au Conseil de sécurité. Nous devrions continuer d'appuyer le Secrétaire général et poursuivre notre travail efficace et admirable au sein du Conseil de sécurité. Les Nations Unies devraient déjà prévoir une mission de vérification des frontières qui serait affectée à la frontière entre le Koweït et l'Irak dès le retrait de l'Irak.

Nous devons essayer de convaincre Saddam Hussein que son intransigence et son refus de quitter le Koweït ne seront pas récompensés.

[Text]

I have an equation. If Saddam Hussein would withdraw unconditionally from Kuwait, then he could name his conditions for withdrawing from Kuwait. In other words, his withdrawal from Kuwait is the first step in solving the Middle East problem: the problem of oil facilities, the problem of oil prices, the problem of access to the Gulf for Iraq, redistribution of wealth, and the Middle East political stabilization process.

It is important for Canada to continue to support the UN actions and the international military and humanitarian efforts. It is important for Canada and Canadians to realize that this is not a game and there are dangerous implications. It is important to provide to the Department of National Defence the funding necessary for the operation in the Gulf and not further to denigrate the Canadian forces' capability by requiring DND to reduce operational effectiveness in other areas.

The question of the Military Staff Committee, Charter Chapter 7, Article 47, has been raised. It is composed of the chiefs of staffs of the five permanent members, the United Kingdom, the United States, France, China, and the U.S.S.R. I do not agree that it should be reactivated. I do not agree that five countries ought to tell the rest of the world how to act.

• 0945

I do think that perhaps the Military Staff Committee should be expanded, but that requires an amendment to the Charter, which will probably never take place. What I do think should happen is that the Secretary General should be provided with increased military planning support.

In the 1930s Senator Dandurand, speaking at the League of Nations, said that Canada is a fireproof house, far away from any possible conflagration. That is not so. Canada is intertwined with the rest of the world. We must play a role commensurate with our advantages. We must play a role in accordance with our real and perceived place in the world. We must play a role that is in alignment with the perception of Canada by the rest of the world, which is that of an objective, democratic country.

Mr. Chairman, as we approach Remembrance Day, a day the meaning of which must always remain alive and vibrant and ever-energetic, notwithstanding the efforts of those who would like to abolish this observance of our national heritage, we must remember the sacrifices of the past, sacrifices necessary to ensure the preservation of our democratic way of life. As we approach Remembrance Day we must remain determined that aggression will not be rewarded. We must remain determined to play our part in the preservation of international peace, security, and stability. We must remain determined that Canada will continue to be a sovereign independent country, taking its foreign policy and defence decisions in the best interests of Canada and the world. We must stand up and be counted among those peace-and security-seeking countries that are willing to make sacrifices today in order to have a more peaceful, more secure, more stable world tomorrow.

[Translation]

J'ai une solution à proposer. Si Saddam Hussein acceptait de se retirer inconditionnellement du Koweït, nous pourrions lui permettre de poser ses conditions. Autrement dit, son retrait du Koweït est le premier pas vers la solution du problème du Moyen-Orient: le problème posé par les installations pétrolières, le prix du pétrole, l'accès au Golfe pour l'Irak, la redistribution de la richesse ainsi que la stabilité politique du Moyen-Orient.

Il importe que le Canada continue d'appuyer les actions posées par les Nations Unies ainsi que les efforts militaires et humanitaires déployés par la communauté internationale. Les Canadiens doivent cependant se rendre compte qu'il ne s'agit pas d'un jeu et que les conséquences de l'intervention du Canada peuvent être graves. Il importe d'accorder au ministère de la Défense nationale les crédits nécessaires au financement de l'opération dans le Golfe et de ne pas réduire davantage son efficacité en l'obligeant à effectuer des réductions dans d'autres domaines.

Il a été question de reconstituer le Comité d'état-major décrit à l'article 47 du chapitre 7 de la Charte des NU. Ce comité se compose des chefs d'état-major des cinq membres permanents, soit le Royaume-Uni, les États-Unis, la France, la Chine et l'URSS. Je m'oppose à ce qu'on remette sur pied ce comité. Je m'oppose à ce que ces cinq pays dictent sa conduite au reste du monde.

Il faudrait peut-être élargir le Comité d'état-major, mais il faudrait pour cela modifier la Charte, ce qui ne se fera sans doute jamais. Plus réalistement, il faudrait que le Secrétaire général obtienne un meilleur appui pour la planification militaire.

Dans les années 30, le sénateur Dandurand avait déclaré, devant la Ligue des nations, que le Canada était à l'abri des conflits sur la scène internationale. Ce n'est pas le cas. Le Canada est intimement relié au reste du monde. Nous devons jouer un rôle qui corresponde aux avantages dont nous bénéficions ainsi qu'à la place que nous occupons dans le monde. Ce rôle doit être à la hauteur de notre réputation qui est celle d'un pays objectif et démocratique.

Monsieur le président, à la veille du Jour du souvenir, un jour dont nous ne devons jamais oublier la signification, malgré les efforts de ceux qui voudraient l'abolir, nous devons nous remémorer les sacrifices qui ont été consentis par le passé pour nous permettre de préserver nos valeurs démocratiques. À l'approche du Jour du souvenir, donc, nous devons faire en sorte que l'agression ne soit jamais récompensée. Nous devons rester déterminés à contribuer à la préservation de la paix, de la sécurité et de la stabilité internationales. Le Canada doit demeurer résolu à être un pays souverain et indépendant dont la politique étrangère et les décisions en matière de défense doivent servir ses propres intérêts et ceux de la communauté internationale. Nous devons faire partie des pays pacifistes qui sont prêts à consentir aujourd'hui certains sacrifices pour pouvoir vivre demain dans un monde plus paisible, plus sûr et plus stable.

[Texte]

Mr. Geoffrey Grenville-Wood (National President, United Nations Association of Canada): Mr. Chairman, I would like to begin by thanking members of the committee for giving the United Nations Association the opportunity to share with you our thoughts on the Persian Gulf crisis and the proper role of Canada and of the United Nations system.

Historically, Canada has been an active and committed member and supporter of the United Nations system, as you all know. Canada's confidence in the United Nations as the major instrument for peace-building by the international community has been more than justified, particularly during the last three years. There was the key role played by the United Nations in ending the war between Iran and Iraq; the withdrawal of Soviet troops from Afghanistan; Namibia's accession to independence; the mission of observers to monitor the elections in Nicaragua and the laying down of arms by the Contras; and plans for a peaceful settlement, which is now being negotiated, in Cambodia.

Since the invasion of Kuwait by Iraq on August 2, the United Nations has faced an even greater challenge. For the first time in decades the Security Council has recorded a series of unanimous votes by the five permanent members denouncing Iraq's aggression and adopting severe sanctions against her. Several world leaders have gone so far as to speak of a new world order in which the hopes for the United Nations' role in collective security could finally become a reality.

Other observers have seen this as the end of the era when the superpowers could feel free to act unilaterally.

For its part, the United Nations Association of Canada, which has 22 branches and 12,000 supporters and members across the country, issued a statement on September 10, 1990, calling for Canada to pursue all diplomatic and political channels, particularly at the United Nations, to ensure the creation of a United Nations force in the area of potential conflict and to have all foreign armed forces that have been deployed in the area, including Canadian forces in the Gulf, placed under a unified United Nations command.

Today, our association believes more strongly than ever in the urgency of placing forces currently deployed in the Gulf under the effective direction of the United Nations.

Nous avons cependant des raisons de craindre que la politique du Canada, qui consistait traditionnellement à appuyer le système des Nations Unies et à recourir prioritairement à l'ONU dans la recherche de solutions pacifiques, soit en train de changer. C'est du moins ce que laissent croire les propos du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, tels que rapportés par la presse à la suite de sa dernière allocution devant ce Comité, le jeudi 25 octobre dernier. Les médias en ont conclu que le Canada n'écarte plus la possibilité d'un affrontement militaire avec l'Irak, avec ou sans l'appui du Conseil de sécurité.

[Traduction]

M. Geoffrey Grenville-Wood (président national, Association canadienne pour les Nations Unies): Monsieur le président, je tiens d'abord à remercier les membres du comité d'avoir permis à notre association de leur présenter son analyse de la situation actuelle dans le Golfe en ce qui concerne le rôle du Canada et celui des Nations Unies.

Historiquement, le Canada a toujours été un partisan actif et convaincu du système des Nations Unies. Cette confiance qu'a placée le Canada dans l'ONU, en tant qu'outil privilégié de la communauté internationale pour parvenir à la paix, a d'ailleurs porté ses fruits, surtout au cours des trois dernières années. On n'a qu'à mentionner le rôle clé joué par l'Organisation dans la fin de la guerre Iran-Irak, le retrait des troupes soviétiques d'Afghanistan, l'indépendance de la Namibie, la mission de surveillance des élections nicaraguayennes ainsi que le désarmement des Contras, de même que le projet de règlement pacifique au Cambodge.

Depuis l'invasion du Koweït par l'Irak, le 2 août dernier, l'ONU est en train de relever un défi plus grand encore. Pour la première fois depuis des dizaines d'années, on a enregistré au Conseil de sécurité plusieurs votes recevant l'appui unanime des cinq membres permanents pour dénoncer l'agression commise par l'Irak et mettre en oeuvre des sanctions sévères contre ce pays. Plusieurs chefs d'État n'ont pas hésité à parler d'un nouvel ordre mondial dans lequel les espoirs de voir les Nations Unies jouer pleinement leur rôle en matière de sécurité collective, devenaient enfin une réalité.

D'autres observateurs y voyaient même la fin de l'époque où des superpuissances pouvaient se permettre d'agir de façon unilatérale.

Pour sa part, l'Association canadienne pour les Nations Unies, qui compte 22 filiales et plus de 12,000 membres et supporters dans tout le Canada, rendait publique, le 10 septembre, une déclaration qui insistait pour que le Canada utilise toutes les voies diplomatiques et politiques, notamment celles offertes par les Nations Unies, pour obtenir la création d'une force de l'ONU dans la zone où un conflit armé risque d'éclater, et pour que toutes les forces armées étrangères qui y sont déployées, y compris les forces canadiennes envoyées dans le Golfe, soient placées sous un commandement des Nations Unies.

Deux mois plus tard, l'ACNU croit plus que jamais à l'urgence de placer les forces actuellement déployées dans le Golfe sous la direction effective des Nations Unies.

However, we now have reason to fear that Canada is moving away from its traditional policy of supporting the United Nations system and of looking first and foremost to the UN in the search for peaceful solutions. At least that is the inference that could be drawn from remarks by the Secretary of State for External Affairs, the Right Honorable Joe Clark, as reported by the press following his appearance before the Standing Committee on External Affairs on Thursday October 25. The conclusion drawn by the media was that Canada now accepts the possibility of military confrontation with Iraq, with or without the support of the Security Council.

[Text]

[Translation]

• 0950

Si c'est bien là le sens de ce que le ministre voulait exprimer, l'ACNU ne peut interpréter une telle déclaration que comme un changement majeur de politique de la part du Canada, surtout à l'égard des Nations Unies. Or, un changement d'une telle ampleur devrait, nous semble-t-il, être précédé d'un véritable débat public, au cours duquel les personnes et les groupes intéressés à la politique extérieure du Canada seraient invités à présenter leurs commentaires. À ce moment-ci, alors qu'il est sérieusement question de guerre, nous croyons indispensable que le Canada ait la politique la plus claire possible.

What should Canada do? In our opinion, we first should remain open to all types of solutions. Canada should make every possible effort to maintain and reinforce the consensus evident in the Security Council for the last three months.

Canada should be among those countries—which include France and the Soviet Union—that are taking serious diplomatic initiatives to convince Iraq to withdraw from Kuwait, mainly by promoting an Arab solution to the problem. Although both France and the Soviet Union have for the time being ruled out the use of force against Iraq, the U.S.S.R. has come out clearly in favour of a strengthened role for the Security Council that would place it in a position to deter aggression.

It is crucial, in our opinion, that Canada reaffirm its determination to work within the framework of the United Nations Charter, and that in future any statement be avoided that would give the impression that Canada's support for the United Nations is less than unconditional. Surely we do not mean to signal to the whole world that we will obey the law only when the law suits us. Let us be quite clear about this.

The harsh economic sanctions that have been imposed on Iraq have not had time to produce results. There are other measures that could be taken before resorting to force. It may be useful to recall that even during the worst moments of its war against Iran, Iraq was still able to continue its oil exports. Under the current UN sanctions this is not the case.

The new position apparently being taken by Canada, as expressed by Mr. Clark, raises a number of questions that are disturbing, to say the least. Would Canada lose its international legitimacy and the world respect it has gradually and patiently built up over the years if it joined with the United States or a small group of nations led by the United States in launching a military action against Iraq without the authorization of the United Nations?

Would we lose the support and friendship of the Arab countries that are now our allies in the Gulf?

Would such an attack shatter the consensus that has been established with many Arab countries and with developing nations?

Will the new world order that was beginning to develop now crumble and fall apart?

If such is indeed the meaning the Minister intended to convey, the association can only interpret this statement as a major change in Canada's policy towards the United Nations. A change of such magnitude, it seems to us, should be preceded by a full public debate in which individuals and groups interested in Canada's foreign policy would have the opportunity to express their views. At this point, when the threat of war is imminent, we believe it is essential for Canada to have the clearest possible policy.

Que devrait faire le Canada? Nous estimons d'abord que le pays doit demeurer ouvert à tous les types de solutions. Il devrait fournir tous les efforts possibles pour maintenir et renforcer le consensus qui se manifeste au Conseil de sécurité depuis trois mois.

Le Canada devrait faire partie des pays qui, comme la France et l'URSS, tentent des initiatives diplomatiques très importantes pour convaincre l'Irak de se retirer du Koweït, notamment en faisant la promotion d'une solution arabe à la crise. L'URSS a clairement affirmé son désir de renforcer le rôle du Conseil de sécurité pour qu'il soit en mesure de contrer les agressions, même si ce pays, de même que la France, exclut pour le moment le recours à la force contre l'Irak.

Il importe, à notre avis, que le Canada réaffirme sa détermination à travailler dans le cadre de la Charte des Nations Unies et que l'on évite désormais toute déclaration laissant entendre que notre appui aux Nations Unies ne serait que conditionnel. C'est un peu comme si nous disions au monde entier que nous ne nous conformerons à la loi que si la loi nous convient. Soyons clairs.

Les sanctions économiques très sévères imposées à l'Irak n'ont pas eu le temps de porter leurs fruits et d'autres mesures peuvent encore être adoptées avant que l'on décide de recourir à la force. Il n'est pas inutile de rappeler que même durant les moments les plus durs de sa guerre contre l'Iran, l'Irak parvenait toujours à exporter son pétrole. Or, en raison des sanctions des Nations Unies déjà en vigueur, ce n'est plus le cas.

L'apparente nouvelle position du Canada, telle qu'exprimée par le ministre Clark, soulève à notre avis plusieurs questions pour le moins inquiétantes. Le Canada conserverait-il sa légitimité internationale et le respect qu'il s'est patiemment et graduellement acquis dans le monde, au fil des années, s'il se lançait actuellement avec les États-Unis, ou avec un petit groupe de pays dirigé par les États-Unis, dans une action militaire contre l'Irak sans l'autorisation des Nations Unies?

Perdrions-nous l'appui et l'amitié des pays arabes qui sont actuellement nos alliés dans le Golfe?

Une telle attaque ferait-elle disparaître le consensus qui a pu être jusqu'ici établi avec plusieurs pays arabes et de nombreux pays en développement?

Ce nouvel ordre mondial qui était en train de s'édifier va-t-il alors s'écrouler?

[Texte]

Nous sommes persuadés qu'un tel conflit, déclenché prématurément, se révélerait un véritable désastre pour tout le monde. Il entraînerait la paralysie du système des Nations Unies et risquerait fort de mettre tout le Moyen-Orient à feu et à sang. Les effets et l'étendue d'une telle guerre sont imprévisibles.

En outre, la population canadienne est-elle prête à accepter que le pays s'engage à ce moment-ci dans une guerre qui sera, n'en doutons pas, à la fois désastreuse et meurtrière? Les opinions sont déjà très polarisées sur le sujet si l'on en juge par un sondage publié récemment par le quotidien *The Globe and Mail*. La question posée était la suivante: «Si rien d'autre ne fonctionne—je mets l'accent sur cette expression—, si rien d'autre ne fonctionne, le Canada devrait-il participer à une guerre pour forcer l'Irak à se retirer du Koweït?» À cela, 46 p. 100 répondaient «oui», 44 p. 100 «non» et 10 p. 100 disaient ne pas être sûrs ou ne pas savoir.

Comment les personnes sondées ont-elles interprété l'expression «si rien d'autre ne fonctionne»? Peut-on considérer, par exemple, que les sanctions n'ont pas fonctionné après trois mois seulement, ou après six ou neuf mois? Peut-on dire que rien d'autre n'a fonctionné si l'on n'a pas véritablement accordé aux Nations Unies le temps et les moyens nécessaires pour régler le problème?

• 0955

It is relevant here to review certain important provisions contained in the United Nations Charter. First, the provision under which sanctions have been imposed is Article 41 of the Charter which empowers the Security Council to decide "what measures not involving the use of armed force are to be employed to give effect to its decisions". Such measures may include interruption of economic relations and communications, as well as severance of diplomatic relations.

Article 42 authorizes such military action "as may be necessary to maintain or restore international peace and security". But this article can only be invoked should the Security Council:

consider that the measures provided for in Article 41 would be inadequate or have proved to be inadequate.

As Claude Julien expressed it so aptly and appropriately recently in *Le Monde diplomatique* of November 1990—this is my translation—"If the objective is in fact to serve international law, then no military offensive could be launched without a green light from the United Nations".

Some countries are suggesting that a military offensive against Iraq under Article 51 of the Charter is possible. It is our considered opinion that this article should only be invoked in an emergency situation when the time constraints would make it impossible for the Security Council to act under Articles 41 and 42.

I ask you to read Article 51 carefully, and I am sure you will agree with that interpretation.

L'ACNU est persuadée que la population canadienne n'acceptera une solution militaire que si c'est la communauté internationale dans son ensemble, sous les auspices des Nations Unies, qui entreprend une telle action. Nous ne

[Traduction]

We are convinced that a conflict such as this, prematurely begun, would be a disaster for all concerned. It would lead to paralysis of the United Nations system and would in all probability lead to strife and bloodshed throughout the Middle East. We cannot begin to forecast the effects and extent of such a war.

We might also ask whether Canadians are ready to accept the involvement of our country at this time in a war which is certain to be a disastrous bloodbath. A survey on the subject published in *The Globe and Mail* on October 30 shows that the public opinion is already strongly polarized. The question asked went as follows: "If nothing else works—and I emphasize those words—, should Canada participate in a war to force Iraq out of Kuwait?" Forty-six percent replied "yes", 44% said "no", and 10% said they were not sure or didn't know.

What did the phrase "if nothing else works" mean to the people surveyed? Could one conclude, for example, that the sanctions are not working after only three months, or after six or nine months? Could one say that nothing else has worked if the United Nations has not really been given either the time or the means needed to settle the problem?

À cet égard, il faut rappeler certains éléments importants contenus dans la Charte des Nations Unies. D'abord, les sanctions ont été mises en oeuvre dans le cadre de l'Article 41 de la Charte, qui prévoit des «mesures n'impliquant pas l'emploi de la force armée» (interruption des relations économiques, des communications et même des relations diplomatiques) afin de donner effet à des décisions du Conseil de sécurité.

L'Article 42 prévoit des «actions militaires jugées nécessaires au maintien ou au rétablissement de la paix et de la sécurité internationales». Mais cet article ne peut être invoqué que si le Conseil de sécurité

estime que les mesures prévues à l'Article 41 seraient inadéquates ou qu'elles se sont révélées telles.

Comme l'a écrit si bien Claude Julien dans *Le Monde diplomatique* de novembre 1990: «Si l'objectif est vraiment de servir le droit international, alors aucune offensive militaire ne saurait être lancée sans le feu vert des Nations Unies».

Certains pays laissent entendre qu'une offensive militaire contre l'Irak serait possible en vertu de l'Article 51. L'ACNU juge pour sa part que cet article ne peut être utilisé que dans une situation d'urgence durant laquelle il serait impossible au Conseil de sécurité de recourir aux Articles 41 et 42.

Si vous lisez attentivement l'Article 51, vous arriverez sûrement à la même conclusion.

The UNAC is convinced that the Canadian people will not accept a military solution unless such an offensive is mounted by the international community as a whole, under the auspices of the United Nations. We do not believe that

[Text]

croyons pas que les Canadiens soient prêts à appuyer une quelconque aventure militaire déclenchée par les États-Unis et quelques autres pays. Ils l'accepteront d'autant moins que l'on n'aura pas préalablement utilisé tous les autres moyens possibles. Il répugne aux Canadiens d'être impliqués dans ce qui pourrait être vu comme une guerre entre pays du Nord et pays du Sud.

En résumé, voici ce que l'Association recommande:

1. Toute action militaire contre l'Irak dans le cadre de l'article 42, si jamais elle se révèle nécessaire, doit absolument être effectuée sous les auspices des Nations Unies. Une telle intervention ne devrait être amorcée qu'après que l'on ait laissé le temps aux sanctions et à d'autres mesures diplomatiques de porter leurs fruits, et après que l'on ait démontré de façon claire et indéniable qu'elles ont échoué.
2. Le Canada doit affirmer sans détour sa volonté de placer ses propres forces dans le Golfe sous le commandement de l'ONU et tenter toutes les initiatives diplomatiques et politiques possibles pour la mise en place d'un tel commandement dans les meilleurs délais. Le Canada doit en outre clairement s'engager à respecter les décisions du Conseil de sécurité s'il désire que les autres nations fassent de même.
3. Canada must support and encourage the diplomatic initiatives of France and the U.S.S.R. especially in support of an Arab solution to the conflict. Also, based on its own analysis of the situation, we recommend that Canada should launch its own diplomatic initiatives to resolve this crisis.
4. After the withdrawal of Iraq from Kuwait we recommend that a regional peace conference be held under the auspices of the United Nations to address the political issues underlying the tensions and the lack of security in the Middle East, particularly the need for a lasting solution to the Palestinian question.

Once Kuwait has been liberated it would be appropriate, in our view, to hold free elections in that country, under United Nations supervision.

5. Finally, while this process is underway Canada should work within the United Nations system for strict measures, up to and including an embargo, to control the sale of arms to countries in the region.

In closing, I would like to express my thanks to members of the standing committee for your attention.

Messieurs les membres du Comité, je vous remercie de votre attention. Je suis à votre entière disposition pour répondre à vos questions ou demandes de clarification.

• 1000

Mr. William Barton (Former United Nations Ambassador, United Nations Association in Canada): Mr. Chairman, as a soldier in the cause of the UN for most of my working life, I am very glad to have the opportunity of discussing the UN's role in the current Middle East crisis and Canada's contribution to what I think we all hope will be its ultimate success.

[Translation]

Canadians are prepared to support a military adventure of this sort launched by the United States and a few other countries. They would be even less disposed to accept it if all other possible avenues had not first been exhausted. It is repugnant to Canadians to be involved in what could be seen as a North-South war.

In summary, the UNAC recommends that:

1. Any military action against Iraq under Article 42, should it become necessary, must categorically be under the auspices of the United Nations. Such an intervention should only be undertaken after sufficient time has been allowed for the sanctions and other diplomatic measures to produce results, and only if there is clear and uncontrovertible evidence of their failure.
2. Canada must unequivocally state its intention to place its own forces in the Gulf under the command of the United Nations and to take every possible diplomatic and political initiative for the establishment of such a command within a short time. Furthermore, Canada must give a clear undertaking to respect the decisions of the Security Council if it expects other nations to do likewise.
3. Le Canada devrait appuyer et encourager les initiatives diplomatiques de la France et de l'URSS en faveur d'une solution arabe au conflit. Par ailleurs, se basant sur sa propre évaluation de la situation, le pays devrait amorcer ses propres initiatives diplomatiques pour résoudre la crise.
4. Après le retrait des Irakiens du Koweït, nous recommandons qu'une conférence de paix régionale soit organisée sous les auspices des Nations Unies pour s'attaquer aux problèmes politiques sous-jacents aux tensions et à l'insécurité dont souffre le Proche-Orient, notamment le besoin d'une solution durable au problème palestinien.

Nous croyons aussi opportun d'organiser au Koweït, une fois le pays libéré, des élections libres supervisées par les Nations Unies.

5. Enfin, pendant que ce processus de paix se mettra en marche, le Canada devrait intervenir au sein du système des Nations Unies en faveur de mesures de contrôle strictes (pouvant aller jusqu'à l'embargo) à l'égard des ventes d'armes aux pays de la région.

In conclusion, je tiens à remercier les membres du Comité permanent de leur attention.

In closing, I would like to express my thanks to members of the Standing Committee for your attention. I am at your disposal to answer any questions or to provide clarification.

M. William Barton (ancien ambassadeur aux Nations Unies, Association canadienne pour les Nations Unies): Monsieur le président, comme j'ai été un inconditionnel des Nations Unies pendant la plus grande partie de ma vie active, je suis très heureux d'avoir l'occasion de pouvoir discuter du rôle des Nations Unies dans la crise qui frappe actuellement le Proche-Orient ainsi que de la contribution du Canada à la résolution, que nous espérons tous, de ce conflit.

[Texte]

Canadians believe in the goals of the Charter, and I think most of us have been thrilled by the recent successes of the organization after years in the wilderness. But we must not lose sight of the perils that lie ahead which could undermine the accomplishments of the past.

The most immediate dangers lie in the search for a solution to the crisis created by the Iraqi occupation of Kuwait, but other issues must be tackled with equal vigour—issues of vital importance to the future of the peoples of the world, which, incidentally, have the capacity to impinge on the Iraqi situation.

As far as that situation is concerned, we can only be grateful for the improvement in great power relations, which has enabled the members of the United Nations to react so promptly and vigorously through the Security Council, as provided in the Charter, to the invasion of Kuwait and the threat to Saudi Arabia. But as an old hand in Security Council operations, I know that, even with goodwill, getting the council to an agreed formulation of decisions is not easy.

We should be very proud of the most effective contribution that Ambassador Fortier and his staff have made to the deliberations of the council.

The current situation is that because Iraq has not complied with the demand of the Security Council that it withdraw from Kuwait, the council has invoked the provisions of Chapter 7 of the Charter, starting with economic sanctions against the aggressor. As a consequence, a significant number of naval vessels, serving under many flags, are supporting the implementation of those sanctions. At the same time, a number of countries, led by the United States, have forestalled the danger of an Iraqi invasion of Saudi Arabia by the build-up of forces on the ground.

Canada opted to make its contribution to the common cause by providing forces to enforce the UN sanctions, and I am glad that, in spite of the difficulties faced by our defence forces, they have been able to maintain the proud tradition of Canadian support for UN peace operations.

It would appear that at last the sanctions are beginning to bite, but obviously, if determined to do so, Iraq may well be able to keep functioning for some months, and perhaps even longer. That raises the question of what happens now.

First, we have to contend with rhetoric—each side trying to convince the other that its position is absolute. Rhetoric is important, and I guess unavoidable.

In logic, if the world community is not prepared to countenance aggression and if sanctions are ineffective, then the Charter provision for the use of force is the obvious option. Indeed, the world may conclude that there is no other

[Traduction]

Les Canadiens souscrivent aux objectifs de la Charte, et je crois que la plupart d'entre nous se réjouissent du succès dont jouit l'ONU ces derniers temps, après de nombreuses années de traversée du désert. Mais il ne faut pas perdre de vue les périls qui nous guettent et qui pourraient compromettre les réalisations passées.

Le danger le plus immédiat qui nous menace est celui de l'échec des efforts pour dénouer la crise qu'a engendrée l'occupation du Koweït par l'Irak, mais il y a aussi d'autres problèmes auxquels nous devons nous attaquer avec tout autant de vigueur—des problèmes qui sont d'une importance capitale pour l'avenir de la communauté internationale et qui, soit dit en passant, pourraient influencer sur la situation relative à l'Irak.

Sur ce front-là, nous ne pouvons que nous réjouir de ce que les relations entre les grandes puissances se soient améliorées à tel point que les membres des Nations Unies ont pu réagir aussi promptement et vigoureusement par l'entremise du Conseil de sécurité, conformément aux dispositions de la Charte, à la suite de l'invasion du Koweït et de la menace qui en résulte pour l'Arabie saoudite. Étant un vieux routier du Conseil de sécurité, je sais bien que même la bonne foi ne suffit pas toujours pour que les membres du Conseil s'entendent sur le libellé des décisions à prendre.

Nous pouvons être fiers de la contribution efficace de l'ambassadeur Fortier et de son personnel aux délibérations du Conseil.

Voici où en sont les choses en ce moment. Parce que l'Irak ne s'est pas conformé à la demande du Conseil de sécurité qu'il se retire du Koweït, le Conseil a invoqué les dispositions du chapitre 7 de la Charte, à commencer par l'imposition de sanctions économiques contre l'agresseur. Par conséquent, un nombre important de navires, battant toutes sortes de pavillons, ont été déployés pour appliquer ces sanctions. Parallèlement, un certain nombre de pays, les États-Unis en tête, ont paré au danger d'une invasion irakienne de l'Arabie saoudite par le déploiement de troupes sur le terrain.

Le Canada a choisi de contribuer à la cause commune par l'envoi de troupes pour appliquer les sanctions des Nations Unies, et je me réjouis de ce que, malgré les difficultés auxquelles elles se heurtent, nos forces armées soient là pour soutenir les opérations de paix de l'ONU, dans la plus pure tradition canadienne.

Il semble que l'effet des sanctions commence enfin à se faire sentir, mais, de toute évidence, l'Irak pourrait très bien continuer à fonctionner pendant des mois, peut-être même plus, s'il le voulait. La question est donc de savoir ce qu'il convient de faire dans les circonstances.

Tout d'abord, nous devons savoir comment réagir aux déclarations à l'emporte-pièce, par lesquelles chaque partie essaie de convaincre l'autre que sa position est irrévocable. Ces déclarations ne sont pas sans utilité, et je suppose qu'elles sont inévitables.

Si la communauté internationale juge inacceptable les actes d'agression et que les sanctions décrétées se révèlent inefficaces, la solution qui s'impose logiquement est de faire appel à la disposition de la Charte qui prévoit le recours à la

[Text]

acceptable alternative. But if past history is any guide, we must assume that the bottom line falls somewhat short of the declarations of determination of either side and that war does not have to be the inevitable consequence.

I hesitate to speculate on what Saddam Hussein is likely to do, but so far as the United Nations and the association of governments opposed to Iraq are concerned, surely the virtue of patience is indisputable.

The outcome if the anti-Iraqi coalition were to initiate hostilities would, in my view, be unpredictable and highly dangerous. In the final analysis it may be the price we have to pay, but let us not jump to that conclusion prematurely.

The Security Council may prove me wrong tomorrow, but I am sceptical that it would be possible to get a strongly worded or strongly supported resolution adopted that would approve such action today. Even if the council were prepared to endorse a military operation, the outcome of the fighting would almost certainly be costly and divisive. The same comment applies with even greater force to the consequences of a war launched by the United States and its allies in the absence of UN approval, and I do not believe the United States is blind to this fact.

• 1005

In my view, the only sensible policy is to let the sanctions go on until the Iraqis are more amenable than they seem to be at present to negotiation on the basis of respect for the sovereignty of Kuwait. We should not lose sight of the fact that even if the Iraqis can struggle on for some time in the face of the sanctions, the goals of their government are being frustrated and the attractions of a change in policy will increasingly become more obvious.

I have no doubt that the supporters of the UN, including the allies with forces in Saudi Arabia, over time will also begin to weary of the cost, and at that point there may be a greater willingness by both sides than there is today to look at solutions short of war. I am not talking about appeasement; I am talking about a sensible negotiation which yields the basic goals that we are all interested in.

I think the General Assembly speech of Mr. Mitterrand and the article by Jimmy Carter in *Time* magazine a couple of weeks ago made a lot of sense.

In the meantime, we should do everything possible to support and reinforce the role of the United Nations in the region. Here are some suggestions, and you will recognize some similarities to what Alex Morrison said.

First, the adoption of Resolution 665 was, I think, a very important step in ensuring the effective application of the sanctions. That is the one that authorized the stopping of Iraqi ships. Under present circumstances it is probably unrealistic to think of establishing what they refer to as a UN command over the various naval contingents operating in the region. But I think we should give attention to whether we can secure the adoption of agreed operating and reporting procedures.

[Translation]

force. On en viendra peut-être à conclure qu'il n'y a pas d'autres solutions acceptables. Cependant, à en juger par les leçons de l'histoire, nous devons supposer que la détermination de l'une et l'autre partie n'est pas aussi catégorique que le laisseraient entendre leurs déclarations respectives et que le scénario de la guerre n'est pas forcément inévitable.

J'hésite à conjecturer sur les intentions de Saddam Hussein, mais du point de vue des Nations Unies et de la coalition des États opposés à l'Irak, les mérites de la patience sont indéniables.

À mon avis, si cette coalition devait déclencher les hostilités, l'issue serait imprévisible et les enjeux extrêmement élevés. En dernière analyse, c'est peut-être le prix que nous aurons à payer, mais il faut se garder d'en arriver prématurément à cette conclusion.

Le Conseil de sécurité me donnera peut-être tort demain, mais je doute fort que les membres puissent s'entendre aujourd'hui sur une résolution bien sentie ou bien appuyée. Même si le Conseil donnait le feu vert à une action militaire, il en résulterait presque à coup sûr des coûts élevés et de vives dissensions. Le résultat serait encore plus désastreux si les États-Unis et leurs alliés déclenchaient un conflit armé sans avoir obtenu l'autorisation de l'ONU, et je suis persuadé que les États-Unis en sont bien conscients.

À mon avis, la seule politique sensée est de laisser les sanctions en place jusqu'à ce que les Irakiens soient plus raisonnables qu'actuellement, prêts à négocier en respectant la souveraineté du Koweït. Il faut se rappeler que même si les Irakiens peuvent se débrouiller encore quelque temps malgré les sanctions, leur gouvernement n'arrive pas à atteindre ses objectifs et il deviendra de plus en plus évident qu'un changement de politique est souhaitable.

Je ne doute pas non plus que les pays qui appuient l'ONU, notamment les alliés ayant envoyé des forces en Arabie saoudite, vont bientôt trouver que cette opération coûte cher et à ce moment-là, les deux parties seront plus prêtes à chercher une autre solution que la guerre. Je ne parle pas d'une conciliation mais plutôt d'une négociation raisonnable qui nous mènera aux objectifs fondamentaux qui nous intéressent.

Je pense que le discours prononcé par M. Mitterrand à l'Assemblée générale et l'article de Jimmy Carter dans la revue *Time*, il y a quelques semaines, étaient très valables.

Entre temps, il faut faire de notre mieux pour appuyer et renforcer le rôle des Nations Unies dans la région. Voici quelques suggestions qui ressemblent sans doute à celles d'Alex Morrison.

D'abord, notons que l'adoption de la résolution 665 était une étape très importante pour l'application efficace des sanctions. C'est en effet la résolution qui autorisait l'arrondissement des navires Irakiens. Dans les circonstances actuelles, il est probablement réaliste de penser à établir un commandement des Nations Unies sur les divers contingents navals postés dans la région. Nous pourrions peut-être songer plutôt à l'adoption de conventions d'opérations et de procédures pour les rapports.

[Texte]

What about placing UN monitors on the ships? They could report direct to the UN on violations of the sanctions and any actions which might be taken to enforce them. It would add an element of objectivity and credibility to the claim that the multilateral naval presence is acting in accordance with the wishes of the UN.

At the very least, to my mind, provisions should be made for the submission of prompt reports to a common centre where they can be evaluated and made available to the Security Council.

As an immediate measure and in order to reduce the possibility of a border incident between Iraqi forces and those in Saudi Arabia that might serve as an unintended *casus belli*, a UN observer mission might operate along the front here, as does UNSODD between Israel and its neighbours.

Assuming that in due course Iraq accepts the demand of the Security Council that it withdraw from Kuwait, then the observer mission would be in a position to move promptly to observe the withdrawal and presumably there would be need, subsequently, for a larger peace-keeping force as a confidence-building measure that the aggression would not be repeated.

In our concern over the immediacies of the Iraq-Kuwait-Saudi Arabian situation we should not lose sight of an equally threatening problem of much longer standing, namely the failure of the UN to secure implementation of Resolutions 242 and 395. The situation of the Palestinians on the West Bank and the Gaza Strip is intolerable and the fact that it has been allowed to fester over 20 years is a blot on the record of the organization and accounts for much of the deep resentment against the west within the Arab world and the support enjoyed by aggressive leaders like Saddam Hussein.

I fully appreciate the political obstacles to dealing with this problem, but I believe that if the United States and its allies do not immediately apply themselves to achieving progress with the same zeal they have demonstrated in dealing with Iraq, they risk the possibility of conflict which will be much more dangerous to the peace of the whole Middle East region.

Action on Resolution 242 is a Security Council responsibility. Our time on the council is rapidly drawing to a close, but even in the limited time available, I hope that the Canadian government will press for such action, especially in view of the importance of engaging the Soviet Union in the peace process. Canada should give strong support to the proposal for a peace conference on the Middle East.

I think those are the initial comments I wish to make, Mr. Chairman, and perhaps others will arise in the course of the discussion.

The Chairman: Thank you very much. So much for the argument that linkage has not occurred on this question.

• 1010

Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre): Mr. Chairman, I was going to say I think the points of view presented do represent a proper cross-section of the opinion in this country, from those who are adopting a sort of damn-the-torpedoes, full-speed-ahead kind of position to those who are cautioning that patience and diplomacy may be required.

[Traduction]

Pourquoi ne pas placer des agents des Nations Unies sur les navires? Ils pourraient faire rapport directement aux Nations Unies sur les violations des sanctions ou toute action qui pourrait être prise en vue de leur application. Cela rendrait plus objectives et plus crédibles les déclarations sur le fait que la présence navale multilatérale répond aux souhaits de l'ONU.

À mon avis, il faudrait au moins que soient prises des dispositions pour que des rapports soient rapidement transmis à un poste central où ils seraient évalués et mis à la disposition du Conseil de sécurité.

Dans l'immédiat, afin de réduire la possibilité qu'un incident frontalier entre les forces irakiennes et celles postées en Arabie saoudite serve involontairement de *casus belli*, une mission d'observation de l'ONU pourrait être affectée à cette zone, comme celle qui observe les frontières d'Israël et de ses voisins.

Si finalement l'Irak acceptait la demande du Conseil de sécurité et se retirait du Koweït, la mission d'observation serait déjà là pour observer le retrait des Irakiens. De plus, il est à présumer qu'il faudrait ensuite une force de maintien de la paix et des mesures pour que l'on ne craigne pas une répétition de cette agression.

En pensant aux problèmes immédiats de la situation, en Irak, au Koweït et en Arabie saoudite, il ne faudrait pas oublier une menace tout aussi importante et plus ancienne, c'est-à-dire l'échec des Nations Unies dans l'application des résolutions 242 et 395. La situation des Palestiniens en Cisjordanie et dans la bande de Gaza est intolérable. Le fait qu'elle perdure depuis plus de 20 ans nuit à la réputation de l'Organisation et a contribué au ressentiment du monde arabe à l'endroit de l'Occident et à l'appui dont bénéficient les dirigeants agressifs comme Saddam Hussein.

Je comprends très bien les obstacles politiques à la solution d'un tel problème mais j'estime que si les États-Unis et ses alliés ne se penchent pas immédiatement sur la question avec le zèle dont ils ont fait preuve dans le cas de l'Irak, on risque un conflit beaucoup plus dangereux pour la paix de tout le Moyen-Orient.

L'application de la résolution 242 est la responsabilité du Conseil de sécurité. Il ne nous reste plus beaucoup de temps au sein du Conseil, mais dans le peu de temps qu'il reste, j'espère que le gouvernement canadien fera pression pour qu'on agisse, surtout étant donné l'importance de l'engagement de l'Union soviétique dans le processus de paix. Le Canada devrait donner un appui ferme à la proposition d'une conférence sur la paix au Moyen-Orient.

Je pense que c'est tout ce que j'avais à dire pour l'instant, monsieur le président. J'aurai peut-être d'autres commentaires à faire au cours de notre discussion.

Le président: Merci beaucoup. Tant pis pour ceux qui estimaient qu'il n'y avait pas de solidarité à ce sujet.

M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre): Monsieur le président, j'allais dire que les points de vue exprimés représentent bien la gamme des opinions au Canada, de ceux qui sont pour l'action militaire immédiate à ceux qui, plus prudents, estiment que la patience et la diplomatie sont de mise.

[Text]

However, I want to raise this question, which is an immediate one. We are not talking about theory any more, or academic speculation about whether there will be war or peace. We see on our television screens nightly Mr. Baker, for example, out drumming up support amongst various allies for what is clearly a military action. It is not too difficult to see through the diplomatic language being used that there is a concerted build-up leading towards an offensive action against the Iraqis in Kuwait. I think that is really the starting point.

I do not think there is much dispute in the country about the actions up to now, supporting the sanctions and supporting the United Nations' efforts in this area. The real issue is: do we, as a country, want to support or become involved in a military action against Iraqis to enforce their withdrawal, and presumably to destroy their military machine and the rest of it? Or do we adopt the longer-term approach that Mr. Barton and Mr. Grenville-Wood talked about, which is to use sanctions, giving them a time to work?

My question is: how, right now, do we stop the momentum that seems to be there? As Canadians is it not time we stood up and said, wait a minute, hang on, hold on; we do not know if sanctions are working. There is no mechanism in the UN right now to determine if they are being effective or not. We have not tested all the diplomatic opportunities. There is a lot of to-ing and fro-ing going on. Should we not try to put the brakes on before this thing gets out of hand and before there is this kind of...? I am reminded of that novel by Gabriel Garcia Marquez, *The Chronicle of a Death Foretold*, where you know that the assassination is going to take place—everybody can stop it, but nobody does. It seems to me that we are reliving that novel today, that we are moving towards this kind of war. I think everyone agrees that a war will not solve the problems in the Middle East, with Iraq or Syria. It will simply let loose a whole series of other consequences.

So this is what I propose to the people on the panel. Let us talk in the next 24 hours, or the next 48 hours, about what Canada should be doing at the UN, what the Canadian government should be declaring unilaterally now to its other allies, to the Americans. Wait a minute; let us get off this merry-go-round. Let us get off the fast track and start thinking seriously about what the other options are. Do you have steps you would propose or initiatives we could take to try to break what appears to be an inevitable move towards war?

Mr. Grenville-Wood: My view is that I think the first thing we should do is have a very high-level statement of the Government of Canada and expressions at the UN, on the Security Council and elsewhere, that we do not believe the time is right for unilateral or unauthorized military action that goes outside of the United Nations. I think it is extremely important to make that kind of statement right now. I think that sort of statement will put us back on the track of being a believer in collective action through the United Nations.

The aberration of the statements made a few days ago I think has to be corrected on the public record and we should re-emphasize at the UN that position. That would mean essentially that we would really ally ourselves with some

[Translation]

Je veux toutefois parler d'une question plus pressante. Nous ne parlons déjà plus de théories ni de spéculations au sujet d'une guerre éventuelle. Chaque soir à la télévision, nous voyons M. Baker rallier l'appui de ses alliés pour une action carrément militaire. En lisant entre les lignes du langage diplomatique, il n'est pas difficile de voir l'escalade qui nous mène à une action offensive contre les Irakiens au Koweït. Voilà mon point de départ.

Je ne crois pas qu'il y ait beaucoup de dissension au pays au sujet de ce que nous avons fait jusqu'ici, c'est-à-dire appuyer les sanctions et les efforts des Nations unies dans le Golfe. Voici la vraie question: en tant que pays, voulons-nous ou non donner notre appui ou participer à une action militaire contre les Irakiens pour les expulser et, j'imagine pour supprimer leurs forces militaires et le reste? Préférons-nous plus tôt adopter l'approche à long terme dont nous ont parlé M. Barton et M. Grenville-Wood, c'est-à-dire recourir aux sanctions et leur laisser le temps de fonctionner?

Voici ma question: comment, maintenant, enrayer le mouvement amorcé? En tant que Canadien, il me semble qu'il est temps de nous lever et de dire: un instant, arrêtez tout, nous voulons savoir si les sanctions ont un effet. Il n'y a pas actuellement de mécanisme aux Nations unies qui nous permette de déterminer si les sanctions sont efficaces ou non. Nous n'avons pas utilisé toutes les ressources diplomatiques. Il y a toute une valse-hésitation. N'est-il pas temps d'y mettre un frein avant que les choses n'échappent à notre contrôle...? Cela me rappelle le roman de Gabriel Garcia Marquez, *Chronique d'une mort annoncée*, où tout le village sait qu'un meurtre se prépare, n'importe qui pourrait l'empêcher mais personne ne le fait. Il me semble que nous sommes aujourd'hui plongés dans ce roman, lancés vers la guerre. Tout le monde sait que la guerre ne va pas régler les problèmes du Moyen-Orient, l'Irak, la Syrie et le reste. Nous allons simplement ouvrir la boîte de Pandore.

Voici ce que je propose aux commissaires. Au cours des prochaines 24 ou 48 heures, parlons de ce que le Canada devrait faire aux Nations unies, de ce que le gouvernement canadien devrait déclarer unilatéralement à ses alliés, notamment aux Américains. Arrêtons-nous un peu et quittons cette galère. Prenons un peu de recul et pensons sérieusement aux autres options possibles. Avez-vous quelque chose à proposer pour briser notre élan vers ce qui semble une guerre inévitable?

M. Grenville-Wood: À mon avis, il faut tout d'abord une déclaration de très haut niveau du gouvernement du Canada, par exemple aux Nations unies, au Conseil de sécurité et ailleurs, que nous ne croyons pas que le moment est bien choisi pour une action militaire unilatérale ou non autorisée, sans l'accord des Nations unies. Il est extrêmement important de faire ce genre de déclaration maintenant. Ce genre de déclaration va faire comprendre que nous croyons fermement à une action collective par l'intermédiaire des Nations unies.

Les aberrations des déclarations faites il y a quelques jours doivent être corrigées publiquement et nous devons insister à nouveau sur notre position devant les autres pays membres des Nations unies. Essentiellement, cela voudrait

[Texte]

pretty important members of the Security Council. As you know, the Soviet Union, France, and China are taking that position, that it is too early. As a matter of fact, I think the Chinese were sending missions into Kuwait the other day and were talking about trying to start up a similar initiative with the French and the Soviets.

We should be on that side of the equation saying, whoa, I agree with you that this sort of thing would perhaps help the United States in stepping back a little bit from their war rhetoric.

• 1015

In addition, I think Canada has a particular role to play. We have built up a reputation of acceptability in the area. We have acceptability in a number of regional groupings. I think we should be using those connections to try to see whether we can re-establish a momentum towards patience.

It is not as easy a momentum to build up as a momentum towards war, but we should be working on building up a momentum towards patience.

Mr. Morrison: The question is how to stop the momentum. I am not sure we want to stop it. There is momentum on three fronts—the military front, the international humanitarian front, and the diplomatic front.

I was very pleased to see that the representative of the United Nations Association of Canada is not opposed to military action, does not think military action should not take place, but believes it must take place only under the auspices of the United Nations. So we are not talking about the course, but the mechanism by which the course will be taken.

I think the longer there are Iraqi troops in Kuwait, the greater the chance that Saddam Hussein is going to get away with his occupation of that land. The longer he is there, the greater the tendency and the greater the fact that we are writing off the people of Kuwait, writing off the citizens of that country, those who were there working from other Middle Eastern and other world countries.

I think we ought to continue the three-pronged approach, the very strong fist that says you must withdraw from Kuwait, and the very strong diplomatic efforts that are continuing at the United Nations.

There is no easy solution to this. If there were an easy solution—

Mr. Axworthy: Are you advocating a military attack against Iraqis to get them out, or just the continual threat of military action?

Mr. Morrison: I am advocating the continual threat of military action until such point as we are convinced that Saddam Hussein believes what he says, that he will never, ever withdraw from Kuwait, that the rest of the world ought to stop thinking of the country of Kuwait, that it ought now to think of the 19th province of Iraq, the province of Kuwait, and that Iraq will never leave it.

Mr. Axworthy: But you are still arguing to give it some time.

[Traduction]

dire que nous nous rallions à des membres très importants du Conseil de sécurité. Comme vous le savez, l'Union soviétique, la France et la Chine ont pris cette position, c'est-à-dire qu'il est encore trop tôt. D'ailleurs, je pense que les Chinois ont envoyé des missions au Koweït l'autre jour et qu'ils parlaient de tenter une initiative semblable avec les Français et les Soviétiques.

Nous devrions être de ce côté du problème. Je suis d'accord avec vous, cela pourrait peut-être mettre un frein à l'enthousiasme militaire des États-Unis.

En outre, je pense que le Canada a un rôle particulier à jouer. Nous avons acquis une réputation dans le domaine. Nous sommes acceptés dans plusieurs groupements régionaux. Je pense que nous devrions utiliser ces relations pour tenter de rétablir un mouvement vers la patience.

Ce n'est pas un mouvement aussi facile à établir qu'un mouvement vers la guerre, mais nous devrions y travailler.

M. Morrison: Mais, comment arrêter le mouvement? Je ne suis pas convaincu que ce soit souhaitable. Il y a des mouvements sur trois fronts—le front militaire, le front humanitaire international et le front diplomatique.

J'ai été très heureux de constater que le représentant de l'Association des Nations unies au Canada n'est pas opposé à une intervention militaire, mais croit qu'elle ne doit être entreprise que sous les auspices des Nations unies. Ce n'est pas tellement du recours qu'il s'agit, mais plutôt du mécanisme que l'on utilisera pour l'appliquer.

Plus les troupes irakiennes demeureront longtemps au Koweït, plus Saddam Hussein aura des chances de s'en tirer indemne malgré son coup de force. Plus il demeurera longtemps au Koweït, plus nous risquons d'oublier la population du Koweït, les citoyens de ce pays, ainsi que les ressortissants du Moyen-Orient et d'autres pays du monde qui y travaillaient.

Je pense que nous devons maintenir notre offensive à trois volets, notre volonté inébranlable de dire à Hussein qu'il doit se retirer du Koweït, et les efforts diplomatiques très importants qui continuent aux Nations unies.

Il n'y a pas de solution facile. S'il y en avait une...

M. Axworthy: Proposez-vous une attaque militaire contre les Irakiens afin de les expulser du Koweït ou uniquement la menace d'une intervention militaire?

M. Morrison: Je propose de maintenir la menace d'une intervention militaire jusqu'à ce que nous soyons convaincus que Saddam Hussein croit vraiment ce qu'il dit, à savoir qu'il ne retirera jamais ses troupes du Koweït, que le reste du monde doit oublier que le Koweït a déjà existé en tant que pays, qu'il doit maintenant le considérer comme la 19^e province de l'Irak, la province du Koweït, et que l'Irak ne se retirera jamais.

M. Axworthy: Mais vous proposez toujours de laisser passer un peu de temps.

[Text]

Mr. Morrison: Yes, I am still arguing to give it more time. War is not inevitable. I think it is highly probable. I think it is highly probable before the end of the year. But it is not inevitable.

The Chairman: You do not think it is preferable, either, I am sure.

Mr. Morrison: War is not preferable.

Mr. Barton: I guess we are saying the same thing, although perhaps our time scales may be a little different. I am not convinced that the kind of time scale where you get the impression it will be before Christmas as the moment when we become convinced that Iraq is there forever becomes a general world proposition. I think it can go on longer than that.

Secondly, I am very skeptical, notwithstanding what Mr. Baker is doing at the moment, that he is likely to launch an operation in the face of determined opposition by the French and the Russians. I think that is going to be very much a factor in his calculations.

That raises the question of the line Canadians should be taking. If you look at the newspaper editorials, the line they are taking is much the same as Mr. Grenville-Wood and I have been advocating—we have to give the sanctions time.

The language of Mr. Clark the other day was joining in the rhetoric of the United States—and of the UN, for that matter—that in the final analysis force may have to be used. It is a fine question as to where and how we should take a public position. I do not know what position Mr. Fortier is taking in the Security Council, or Mr. Clark is taking in his private conversations with the Americans. He may well be urging the same thing as you and I. But he may tactically feel that the United States needs to have the moral support of the Canadians behind them at this particular moment.

• 1020

I am very skeptical about trying to tell him how to suck eggs in terms of what he wants. If we are convinced that his objectives are right—and I am—

The Chairman: I want to hear how they translated that. How do you translate “suck eggs”? I need to know that.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Barton: In any event, there is a public diplomacy and a private diplomacy. All I am saying is that, sure, it sometimes makes you feel good to say these things.

I will go back to an example of 1973, at the time of the Chilean crisis. The Canadian ambassador was criticized for not taking a tough stand against the Chileans. On the other hand, he got several hundred Chileans out, which he would not have done had he taken the tough stand.

I am using that merely as an illustration of the kind of thing that can be going on in terms of the personal diplomacy that Mr. Clark is conducting. I am hesitant to condemn him out of hand.

I agree that the kind of language Mr. Grenville-Wood is suggesting would have a wider appeal among Canadians. You can make the argument, of course, that irrespective of what we say, our involvement at the moment is strictly in the maintenance of those UN sanctions.

[Translation]

M. Morrison: Oui, en effet. La guerre n'est pas inévitable. Je pense qu'elle est très probable. Elle risque fort de se déclencher avant la fin de l'année. Mais elle n'est pas inévitable.

Le président: Vous ne pensez pas qu'elle soit préférable non plus, j'en suis persuadé.

M. Morrison: La guerre n'est pas préférable.

M. Barton: Je pense que nous sommes d'accord, bien que nous divergeons un peu sur le moment. Je ne pense pas que le monde en général se convainque que l'Irak est là pour toujours avant Noël. Je pense que cela peut prendre plus de temps que cela.

Deuxièmement, je doute énormément, malgré ce que fait M. Baker à l'heure actuelle, qu'il lance une opération malgré l'opposition déterminée des Français et des Russes. C'est un facteur qui pèsera lourd dans la balance.

Cela soulève la question de l'attitude que devraient adopter les Canadiens. Si l'on en juge par les éditoriaux, l'attitude est à peu près la même que celle que M. Grenville-Wood et moi favorisons, à savoir, donner aux sanctions le temps de faire leur effet.

Ce que disait M. Clark, l'autre jour, rejoignait la pensée des États-Unis—et celle de l'ONU, soit dit en passant—à savoir qu'en dernier recours, il faudra peut-être avoir recours à la force. Il est difficile de déterminer où et comment adopter une position publiquement. Je ne sais pas quelle position M. Fortier adopte au Conseil de sécurité, ni laquelle M. Clark défend dans ses discussions privées avec les Américains. Il peut fort bien arriver qu'il insiste fortement sur la même position que celle que vous et moi défendons. Mais il peut avoir l'impression que, sur le plan tactique, les États-Unis ont besoin de l'appui moral des Canadiens en ce moment précis.

Je doute fort qu'il serve à quelque chose de lui dire d'aller se faire voir, lui et ses objectifs. Mais si nous sommes convaincus que ces objectifs sont valables—et je le suis...

Le président: Je veux savoir comment on a traduit tout cela. Comment avez-vous traduit «suck eggs»? Je veux le savoir.

Des voix: Oh, oh!

M. Barton: Quoi qu'il en soit, il existe une diplomatie publique et une diplomatie privée. Tout ce que je dis, c'est que bien sûr, cela fait parfois plaisir de dire ce genre de choses.

Je vais utiliser un exemple qui remonte à 1973, à l'époque de la crise chilienne. On a critiqué l'ambassadeur canadien de ne pas avoir adopté une position sévère à l'égard des Chiliens. Par contre, il a réussi à faire sortir plusieurs centaines de Chiliens du pays, ce qui lui aurait été impossible s'il avait adopté une attitude intransigeante.

Je donne cet exemple uniquement pour illustrer ce en quoi peut consister la diplomatie personnelle que pratique M. Clark. J'hésite à le condamner trop rapidement.

Je suis d'accord que le langage que propose M. Grenville-Wood plairait davantage aux Canadiens. On peut faire valoir, évidemment, que malgré tout ce que nous disons, notre participation, à l'heure actuelle, se résume strictement au maintien des sanctions de l'ONU.

[Texte]

I do not see any immediate possibility that if fighting began tomorrow, we would be able to do anything much more than that. The troops we could get there in a hurry, and the obsolete tanks they operate would mitigate against a very important and significant Canadian contribution in a ground action. When we cut defence estimates at the same time that we are talking about sending people home in body bags, this strikes me as an inconsistency.

Mr. Brewin (Victoria): This topic offers the possibility of long discussion; there are many, many issues. Let me just use my time to make a comment and to ask you to comment on it.

I must say that as time goes on I am rapidly moving in my own thinking from the position that the UN Association has put, a position that ultimately contemplates military action, albeit under UN direction, to the position that the time has come to say that this is not a situation in which military action should be used at all.

This is a very difficult position to maintain. We all object strenuously to the gross breach of international law by Iraq.

This present situation was a situation brought about by our own mistakes in the West and in the Soviet Union—if we can almost now consider it part of the West—in selling arms to Iraq, in providing credit for arms, in making diplomatic mistakes on the eve of the Iraqi invasion. The Kuwaitis obviously made mistakes. While that should not relieve Saddam Hussein of his responsibility, the fact remains that this has contributed to the current situation.

I believe force should be used to deter further aggression. But I must say that the enormous cost of a military action to take Iraq out of Kuwait far outweighs the gain in international equity that would follow from it. This is my current view.

King Hussein of Jordan was quoted today as referring to the incredible environmental disaster that would take place if war broke out. The cost in human terms, the toll on the United Nations in the international structures, the toll in terms of the West's position in the Arab world—all of these would be a terrible, terrible cost for enforcing international law.

It is a situation where we do not always enforce international law by force when it has been broken in this way. I think we have to weigh those costs. Canada must become a voice saying that sanctions and diplomacy should do the job.

I was at the UN last week. The Sanctions Committee was meeting. Sanctions are working, as Mr. Barton has said, but it is going to take time. We have used sanctions against South Africa. That has produced results. It takes a long time, but it is far superior to war.

I notice many of us are wearing poppies. We all in our generation tend to live from the lesson we took from World War II, which is that you have to deter aggression by arming to head it off. But let us remember the lesson of World War

[Traduction]

Si la guerre éclatait demain, je ne vois pas comment nous pourrions faire beaucoup plus que cela. Les troupes que nous pourrions y envoyer rapidement et leurs chars désuets se mesurent mal à la contribution canadienne très importante que nous pourrions faire dans le cas d'une attaque terrestre. Quand on coupe dans les budgets de la défense en même temps que l'on parle de faire revenir des soldats dans des cercueils, cela me paraît plutôt paradoxal.

M. Brewin (Victoria): On pourrait en discuter longtemps; il y a de très nombreuses questions qui se posent. Permettez-moi de faire une observation et de vous demander ensuite d'y réagir.

Je dois dire qu'avec le temps, je m'écarte de plus en plus rapidement de la position énoncée par l'Association des Nations Unies, à savoir, une position qui favorise une intervention militaire—sous la direction de l'ONU, il est vrai—pour pencher davantage vers une position qui consiste à faire valoir que la situation ne justifie aucune intervention militaire.

C'est une position très difficile à défendre. Nous dénonçons tous vivement la dérogation grossière aux lois internationales par l'Irak.

La situation au Koweït est le résultat de nos propres erreurs que nous avons commises, autant du côté du bloc de l'Ouest que de l'Union soviétique—si nous pouvons presque maintenant la considérer comme faisant partie de l'Ouest—en vendant des armes à l'Irak, en lui faisant crédit pour acheter des armes, en commettant des erreurs diplomatiques à la veille de l'invasion irakienne. Les Koweïtiens ont évidemment fait des erreurs. Bien que cela n'excuse pas Saddam Hussein, le fait demeure que cela a contribué à la situation actuelle.

Je pense que la force devrait être utilisée pour décourager toute agression future. Mais je dois dire que le coût énorme d'une intervention militaire pour faire sortir l'Irak du Koweït dépasse de beaucoup l'avantage que nous retirerions à faire respecter les lois internationales. C'est ma position actuelle.

On a cité le roi Hussein, de Jordanie, qui parlait aujourd'hui du désastre environnemental incroyable que provoquerait l'éclatement de la guerre. Le prix à payer en vies humaines, pour les Nations Unies sur le plan des structures internationales, pour la position de l'Ouest dans le monde arabe—toutes ces répercussions seraient un prix terrible à payer pour faire respecter les lois internationales.

C'est une situation dans laquelle nous n'avons pas toujours appliqué les lois internationales par la force lorsqu'on y a dérogé de cette façon. Je pense que nous devons soupeser ces prix à payer. Le Canada doit faire valoir que les sanctions et la diplomatie devraient permettre de régler le conflit.

J'étais à l'ONU la semaine dernière. Il y avait une réunion du comité des sanctions. Les sanctions agissent, comme l'a dit M. Barton, mais il va falloir encore du temps. Nous avons appliqué des sanctions à l'Afrique du Sud. Cela a donné des résultats. Les résultats sont longs à venir, mais cette formule est de beaucoup supérieure à la guerre.

Je remarque que nombre d'entre nous ont un coquelicot à la boutonnière. Les gens de notre génération ont tous tendance à appliquer la leçon que nous avons tirée de la Deuxième Guerre mondiale, qui veut qu'il faut s'armer pour

[Text]

I which was, after all, the war which ended on November 11. The lesson of that war surely was that when both sides build up arms, even if it is said to be a bluff to try to produce political reaction, that can lead to a devastating and useless war.

It seems to me that Canada must come to the point where we are now saying that war is simply not the solution here. The Americans must stop building up offensive arms in the Middle East. The world community must say that we are going to rely on diplomatic and economic sanctions, and we will achieve the goal. Ultimately Iraq will back away, but it will take time. That must be the commitment that Canada makes.

The Chairman: I am not sure that was a question to the panel, but—

Mr. Brewin: I said it was a comment, and I was inviting a comment on the comment.

The Chairman: And I am going to get that. My problem is that in theory at the moment we are trying to use the limited time to direct questions of interpretation to the panel. But perhaps members of the panel want to respond to that.

Mr. Grenville-Wood: Mr. Chairman, I would just like to say something, because Mr. Brewin referred to a position we are taking. He characterized it as being one that contemplated eventually the use of military force. I would like to put a nuance on that, simply because I think what we are saying is that the process has to be such that if we are going to contemplate military force it has to be within the context of the Charter.

That brings into play all sorts of checks and balances, so if we adhere to the concepts laid out in Chapter 7 then we will not have any military adventures. It could be that the Security Council at the end of the road, after a long debate and very much patience and so on, decides that there is only one way out. If that is the case, then I think Canada has to stand up and be counted. Then it would be the world community acting under law in accordance with the world's constitution, and taking police action. Anything short of that, I think, is unacceptable.

If the United Nations does not support it, then it ought not to take place. If that means that one state vetoes a Security Council resolution, if you still cannot get approval in the General Assembly, in which I suspect you would not be able to get approval, then I do not think military action becomes an option.

The Chairman: May I ask you to expand on something you have said twice. Under law, is it your perception that Canada has ceded its sovereignty to the UN Charter?

Mr. Grenville-Wood: No.

The Chairman: I do not mean that frivolously. You used that phrase "under law", and I think we need to know why you call that under law.

[Translation]

décourager l'agression. Mais, souvenons-nous de la leçon que nous a enseigné la Première Guerre mondiale, celle, après tout, qui s'est terminée le 11 novembre. Ce que nous avons sûrement appris, c'est que lorsque les deux parties augmentent leurs armements, même si l'on prétend que ce n'est que pour produire une réaction sur le plan politique, cela peut mener à une guerre inutile et dévastatrice.

Il me semble que nous avons atteint un point où le Canada doit maintenant dire que la guerre n'est tout simplement pas une solution dans cette situation. Les Américains doivent arrêter d'accumuler des armes offensives au Moyen-Orient. La communauté mondiale doit affirmer que nous allons avoir recours à des sanctions diplomatiques et économiques, et que nous allons atteindre le but visé. En bout de course, l'Irak va se retirer, mais cela prendra du temps. C'est à cela que doit s'engager le Canada.

Le président: Je ne suis pas sûr que ce soit vraiment une question, mais. . .

M. Brewin: J'ai dit que ce serait une observation, et j'ai demandé que nos témoins y réagissent.

Le président: Très bien. La difficulté, c'est que nous essayons d'utiliser le temps plutôt limité dont nous disposons pour poser des questions à nos témoins. Mais peut-être faudrait-il réagir à cette observation.

M. Grenville-Wood: Monsieur le président, j'aurais tout simplement une petite observation à faire, parce que M. Brewin a fait allusion à une position que nous défendons. Il a dit que nous envisageons éventuellement la possibilité d'avoir recours à la force militaire. Je voudrais apporter une précision là-dessus, tout simplement parce que je pense que le processus doit être tel que si nous envisageons d'avoir recours à la force militaire, cela devra se faire dans le contexte de la Charte.

Cela fait intervenir toutes sortes de facteurs qui font que si nous adhérons aux notions énoncées dans le chapitre 7, il n'y aura pas d'aventure militaire. Il pourrait arriver que le Conseil de sécurité, en bout de course, après un long débat et après avoir fait preuve d'énormément de patience, et le reste, décide qu'il ne reste plus qu'une seule solution. Le cas échéant, je pense alors que le Canada doit se prononcer et agir en conséquence. Alors, ce serait la communauté mondiale qui agirait en loi, selon la Constitution mondiale, en appliquant des mesures policières. Toute autre possibilité m'apparaît inacceptable.

Si les Nations Unies ne sont pas d'accord, il ne doit pas y avoir d'intervention militaire. Si cela signifie qu'un État utilise son droit de veto contre une résolution du Conseil de sécurité, si l'on ne peut pas obtenir l'assentiment de l'Assemblée générale, ce qui serait probablement le cas, selon moi, je ne pense alors pas qu'une intervention militaire devienne une option possible.

Le président: Puis-je vous demander de développer un peu sur une expression que vous avez utilisée à deux reprises. En loi, vous pensez que le Canada a abandonné sa souveraineté dans le contexte de la Charte des Nations Unies?

M. Grenville-Wood: Non.

Le président: Je ne dis pas cela à la légère. Vous avez utilisé l'expression «en loi», et je pense que nous devons savoir pourquoi vous l'avez fait.

[Texte]

Mr. Grenville-Wood: Certainly international law. This Charter of the UN is international law, and if we wish to act—

The Chairman: Okay, if that is what you mean by that.

Mr. Grenville-Wood: This, I think, is fairly clear. It is a concept we have had since 1945. Since 1945 we have said this is in fact how we act internationally, certainly in the use of arms.

The Chairman: I think you mean under international covenant or international agreements of the UN kind.

Mr. Barton: Just let me clarify that the Charter is a treaty. We signed it. One of the obligations of the Charter is that the Security Council, if it takes those decisions, can ask us for forces. That is an obligation on the part of the members.

The Chairman: That is absolutely true, ambassador. My dilemma was that if you put it in terms of “under law” it means something else to folks than if you say “under a treaty”, in public consumption terms.

Mr. Reimer: Just on that point of the words that are being used here, law or treaty and convention and so on, Iraq is also a member. They broke what is international law. Is that correct?

Mr. Grenville-Wood: There is no question about that.

Mr. Reimer: So that is also a fact in all of this.

Mr. Grenville-Wood: That is right.

• 1030

Mr. Reimer: Mr. Barton, after you talked about the economic sanctions by the Security Council, you mentioned that the United States and some others, by moving quickly, prevented the possible expansion of that into Saudi Arabia. I wonder if you could just expand on that.

Mr. Barton: What I meant was that the United States—and I presume they would say they were acting under Article 51 or under the article, and I forget the number, that deals with regional arrangements, at the invitation of the Saudi Arabians—sent troops in there. They did not ask for the UN's approval for that; they did not need to.

The other Arab countries have done the same thing, but those forces are there not as UN forces. They do not have the same UN endorsement as the naval forces providing the sanctions control have.

Mr. Reimer: So you differentiate between the ground forces in Saudi Arabia and the naval forces and—

Mr. Barton: I do, because at the moment the naval forces are there operating under a UN mandate. The ground forces are there operating under an arrangement between Saudi Arabia and the contributing forces.

Mr. Reimer: And the airplanes?

[Traduction]

M. Grenville-Wood: Sur le plan du droit international, oui, sûrement. La Charte des Nations Unies relève du droit international, et si nous voulons agir. . .

Le président: Très bien, si c'est ce que vous avez voulu dire. . .

M. Grenville-Wood: Cela m'apparaît plutôt clair. C'est une notion à laquelle nous obéissons depuis 1945. Depuis 1945, nous disons que c'est la façon dont nous agissons sur le plan international, dans le cas de l'utilisation des armes, en tout cas.

Le président: Vous voulez dire en vertu de conventions internationales ou d'accords internationaux du genre de ceux conclus à l'ONU.

M. Barton: Permettez-moi de préciser que la Charte est un traité. Nous l'avons signée. L'une des obligations de la Charte est que le Conseil de sécurité, s'il prend de telles décisions, peut nous demander des forces militaires. C'est une obligation de la part des membres.

Le président: C'est absolument vrai, monsieur l'ambassadeur. Le dilemme que j'ai, c'est que l'expression «en loi» signifie autre chose pour certains que l'expression «en vertu d'un traité».

M. Reimer: Précisément, au sujet des expressions que l'on utilise, qu'il s'agisse de loi, traité, convention, ou autres, l'Irak est aussi membre de l'ONU. L'Irak a dérogé au droit international. Est-ce bien le cas?

M. Grenville-Wood: Cela ne fait aucun doute.

M. Reimer: C'est donc aussi un élément important dans toute cette affaire.

M. Grenville-Wood: C'est juste.

M. Reimer: Monsieur Barton, après avoir parlé des sanctions économiques qui ont été imposées par le Conseil de sécurité, vous avez mentionné que les États-Unis et certains autres, en agissant rapidement, ont empêché l'expansion possible de cette invasion en Arabie Saoudite. Pourriez-vous développer un peu plus votre pensée là-dessus?

M. Barton: Ce que j'ai voulu dire, c'est que les États-Unis—et je suppose qu'ils diraient qu'ils ont agi en vertu de l'article 51 ou de l'article, dont j'ai oublié le numéro, qui a trait à certains arrangements régionaux, à l'invitation de l'Arabie Saoudite—y ont envoyé des troupes. Ils n'ont pas demandé l'autorisation de l'ONU; ce n'était pas nécessaire.

Les autres pays arabes en ont fait autant, mais ces forces armées ne relèvent pas de l'ONU. Elles n'ont pas reçu le même appui de la part de l'ONU que les forces navales qui sont chargées de l'application de sanctions.

M. Reimer: Vous faites donc une différence entre les forces terrestres en Arabie Saoudite et les forces navales. . .

M. Barton: Oui, parce qu'à l'heure actuelle, les forces navales ont reçu un mandat de l'ONU. Les forces terrestres sont présentes en raison d'un arrangement qui a été conclu entre l'Arabie Saoudite et les forces participantes.

M. Reimer: Et les avions?

[Text]

Mr. Barton: Our airplanes are there enforcing the sanctions. They are covering our own ships. Of course, the airplanes that the forces in Saudi Arabia have are there as cover for their own operations.

The UN could tomorrow authorize the use of force, and then they would come under a UN umbrella, one way or another, just as they did in Korea. But that has not happened yet.

Mr. Reimer: I think there is a myth abroad in Canada, or at least there is a perception on the part of some, that we, as Canadians, have ships and airplanes there largely because of American pressure or our friendship with the United States. That attitude seems to be fairly strong on behalf of a fairly large segment of Canadians, or at least that myth is there. In my mind, it is a myth. I do not think that is why we are there at all.

Mr. Morrison, you concluded with comments tied into Remembrance Day. Given our values as a western democratic nation, or given our history of what we did in World War I, World War II, and the Korean War, or given our actions at the Security Council, could we really have done anything other than send ships, send airplanes, and in fact follow up with ground forces, as you are saying?

Mr. Morrison: I think it is a very great misperception and it is wrong for Canadians to assume and conclude that Canada acts only under pressure or persuasion by the United States. I have had some experience in this during my six years as a member of the Canadian mission to the United Nations, and I can say that this is not the truth.

It is, however, the truth per se that the opinion of the United States, our greatest ally, certainly is a factor in the determination and in the formulation of Canadian foreign policy. But, as has been said, we were active in 1914, not three years later. We were active in 1939, not two years later. We have different policies from the United States in many areas. Indeed, Mr. Clark took on the Americans last week over the case of Cuba. So I do not think that it is true.

I also want to say that as much as I respect the United Nations, the aims of which I have worked for all my life, the United Nations is not a world government. The United Nations, by and large, is a deliberative organization that sets principles and formulates standards and establishes guidelines by which we and other countries ought to conduct our affairs.

The Government of Canada does not accept automatically, 100%, the word of the United Nations, because, after all, resolutions are passed at the United Nations against which Canada votes, on which Canada abstains, and which Canada does not carry out because the intent of the resolutions is not in line with Canadian government policy. To say that we ought to act, first of all, only at the whim of the United Nations and that, second, we

[Translation]

M. Barton: Nos avions sont là pour appliquer les sanctions. Ils protègent nos navires. Évidemment les avions de l'Arabie Saoudite sont là pour protéger les opérations de l'Arabie Saoudite.

L'ONU pourrait autoriser demain l'utilisation de la force, et, à ce moment-là, ces avions seraient couverts par l'ONU, d'une façon ou d'une autre, comme cela a été le cas en Corée. Mais cela ne s'est pas encore produit.

M. Reimer: Il y a un mythe que l'on entretient au Canada, ou une certaine perception de la part de certains Canadiens, qui veut que si, en tant que Canadiens, nous avons des navires et des chasseurs dans le Golfe, c'est en grande partie en raison de pressions qui ont été exercées par les Américains ou de notre amitié envers les États-Unis. Cette conviction semble plutôt forte et assez largement répandue chez les Canadiens. Pour moi, ce n'est qu'un mythe. Je ne pense pas que ce soit la raison de notre présence dans le Golfe.

Monsieur Morrison, vous avez conclu avec des observations au sujet du Jour du Souvenir. Compte tenu de nos valeurs, en tant que nation démocratique de l'Ouest, ou compte tenu de ce que nous avons fait au cours de la Première et de la Deuxième Guerre mondiale, ainsi que de la guerre de Corée, ou compte tenu de notre participation au Conseil de sécurité, aurions-nous vraiment pu faire autre chose que d'envoyer des navires et des avions dans le Golfe, puis ensuite des forces terrestres, comme vous le dites?

M. Morrison: C'est une très mauvaise perception de la réalité, et il est erroné de la part des Canadiens de supposer et de conclure que le Canada n'agit qu'en raison des pressions ou de la persuasion de la part des États-Unis. J'ai vu un peu comment cela se passe, au cours des six années que j'ai passées au sein de la mission canadienne auprès des Nations Unies, et je peux affirmer qu'il n'y a rien de vrai là-dedans.

Toutefois, il est vrai que l'opinion des États-Unis, notre plus important allié, est un facteur qui entre en ligne de compte dans la formulation de la politique étrangère du Canada. Mais, comme on l'a déjà dit, nous étions là en 1914, et non pas trois ans plus tard. Nous étions là aussi en 1939, et non pas deux années plus tard. Nos politiques diffèrent de celles des États-Unis sur bien des plans. À cet effet, monsieur Clark a justement rappelé quelques événements aux Américains, la semaine dernière, au sujet de Cuba. Je ne pense donc pas que ce soit vrai.

Je veux aussi ajouter que malgré tout le respect que j'ai à l'égard des Nations Unies, dont j'ai défendu les objectifs toute ma vie, les Nations Unies ne sont pas un gouvernement mondial. D'une manière générale, il s'agit d'une organisation délibérante qui établit des principes et des normes, et qui énonce des lignes de conduite que nous et d'autres pays devraient appliquer dans la conduite de nos affaires.

Le gouvernement du Canada n'accepte pas automatiquement et entièrement la parole des Nations Unies, parce qu'après tout, des résolutions sont adoptées aux Nations Unies, contre lesquelles vote le Canada, sur lesquelles le Canada s'abstient, et que le Canada n'applique pas, parce que leur intention ne correspond pas à celle de la politique du gouvernement canadien. Prétendre que nous devrions agir, premièrement, selon la fantaisie des Nations

[Texte]

ought to do everything the United Nations says we ought to do, automatically and without thinking, is not to pay to us the justice we deserve.

• 1035

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Mr. Barton suggested—and maybe it was more than a suggestion—that there was a linkage between the occupation of the Palestinian territories and the occupation of Kuwait by Iraq. He pointed out that for years the United Nation has taken no action, economic or otherwise, to enforce Resolutions 242 and 395. He expressed some concern about that.

If that linkage really exists, would it not help advance the cause of peace for the Security Council to make a stronger statement right now with respect to the occupation of Palestinian territories? Would it perhaps not lead to a softening of position by Iraq if they knew that the Security Council was going to do something meaningful to enforce Resolutions 242 and 395?

I am thinking of something beyond what Mitterand and the Soviet Union have said so far. If that linkage really exists—and many people think it does—I am wondering how long one can continue to see the inconsistency of action by the UN in the occupation of different territories.

Mr. Barton: Whether we think it exists or not, a lot of people do, the Arab nations in particular. Indeed, one of the trial balloons that Saddam Hussein has thrown up is that if you can move on the Middle East and the Palestine problem, that would be a part of an overall solution.

The big problem is how you go about enforcing it in the face of the realities of the political situation that exists today. Sure, if you could get the Security Council to agree that they are going to force action to try to get the solutions that were provided for in those resolutions, by vigorous diplomatic action—

Mr. Allmand: And perhaps sanctions.

Mr. Barton: Maybe sanctions. I am not ruling out anything. All I am arguing is that at least you could start by a diplomatic conference. You would make it clear to all sides that you are really interested in finding an effective solution in the terms of those resolutions. I think it would have a very powerful effect.

Mr. Bush is a victim, a captive of his own government's policies. The United States government includes the Congress. From what I have seen going on at the moment, I have no great confidence that they would be prepared to endorse such action. I think he and Mr. Baker have shown great courage in doing as much as they have.

The fact that they were prepared to support that resolution the other day was a significant move in the U.S. direction toward a more equitable position between the Arabs and the Israelis. At the same time, Congress was busy adding to the supply of weapons to Israel over the recommendations of the government.

[Traduction]

Unies et que, deuxièmement, nous devrions faire tout ce que les Nations Unies disent que nous devrions faire, automatiquement et sans réflexion, ne nous rend pas justice comme nous le méritons.

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): M. Barton a laissé entendre—c'était peut-être plus qu'une simple proposition—qu'il y a un lien entre l'occupation des territoires palestiniens et celle du Koweït par l'Irak. Il a fait remarquer que pendant des années, les Nations Unies n'ont pris aucunes mesures économiques ou autres, pour appliquer les résolutions 242 et 395. Il a exprimé quelques inquiétudes à cet égard.

Si cette relation existe vraiment, cela n'aiderait-il pas la cause de la paix que le Conseil de sécurité fasse une déclaration plus forte, dès maintenant, au sujet de l'occupation des territoires palestiniens? Cela n'amènerait-il pas, peut-être, un adoucissement de la position de l'Irak si l'on savait que le Conseil de sécurité entend prendre des mesures pour appliquer les résolutions 242 et 395?

Je pense à une déclaration qui irait au-delà de celles qu'ont faites Mitterand et l'Union soviétique jusqu'à maintenant. Si ce lien existe vraiment—et bien des gens y croient—je me demande combien de temps encore on peut continuer à voir de l'incohérence dans les mesures que prend l'ONU à l'égard de l'occupation de différents territoires.

M. Barton: Que l'on pense qu'il existe un lien ou non, il y a bien des gens qui le croient, notamment dans les Nations arabes. En effet, l'un des ballons d'essai qu'a lancé Saddam Hussein est que si l'on peut arriver à faire avancer les choses relativement au problème du Moyen-Orient et de la Palestine, cela pourrait contribuer à une solution globale.

La grande difficulté, c'est de savoir comment le faire face aux réalités de la situation politique qui prévaut aujourd'hui. Évidemment, si l'on pouvait faire accepter au Conseil de sécurité d'insister pour que les solutions qui sont énoncées dans ces résolutions soient appliquées, par une action diplomatique vigoureuse...

M. Allmand: Et peut-être des sanctions.

M. Barton: Oui, peut-être bien. Je n'écarte rien. Tout ce que je dis, c'est que l'on pourrait au moins commencer par une conférence diplomatique. On pourrait faire savoir clairement à toutes les parties que l'on est vraiment intéressés à trouver une véritable solution à l'aide de ces résolutions. Je pense que cela aurait beaucoup d'effet.

M. Bush est une victime. Il est captif des politiques de son propre gouvernement. Le Congrès fait partie du gouvernement des États-Unis. Si j'en juge à ce dont j'ai été témoin, à l'heure actuelle, je doute fort qu'ils seraient disposés à appuyer une telle mesure. Je pense que M. Bush et M. Baker ont fait preuve de beaucoup de courage en allant aussi loin qu'ils l'ont fait.

Le fait qu'ils étaient disposés, l'autre jour, à appuyer cette résolution, est un pas important dans la direction qu'ont prise les États-Unis vers une position plus équitable entre les Arabes et les Israéliens. Parallèlement à cela, le Congrès était occupé à ajouter des armes à la réserve d'Israël, faisant fi des recommandations du gouvernement.

[Text]

I have no confidence that if Israel resisted vigorously—and I am sure it would—the U.S. Congress would back up their government. I hope I am wrong, but I fear I am not.

Mr. Grenville-Wood: I would like to pick up on that comment. I think it is an important point.

In our position we have said that we ought to think about the convening of a regional conference to address exactly those problems. I agree that in the minds of many there is a direct link between what is happening on the Iraq-Kuwait front and what is happening in the other occupied areas.

I think this is fruit for the diplomatic action that we do not see on the surface. This certainly seems to be a fruitful area for Canada to be exploring, for example, the possibility of having the Security Council reconvened to discuss these issues at an appropriate time, to have put before the Security Council reaffirmation of Resolutions 242 and 395, examining possibilities to limit the flow of arms into the area, maybe backed up by an embargo. All of those things are areas for exploration.

• 1040

It would be very good if Canada, along with the French and the Soviets, and maybe even the Chinese, started working on that front to make it clear that whatever linkage there may exist in Saddam Hussein's mind and in the minds of others can be addressed within the context of the United Nations, and that those resolutions that were passed, coming on to 25 years ago, are still on the books and ought to be implemented. So I am very much in agreement with what Mr. Barton has said.

I do want to take issue with a couple of things Mr. Morrison said. The United Nations Association is not talking about resolutions that are passed by the dozen and by the hundreds by the General Assembly and by other bodies. We are talking here about resolutions of the Security Council, which are binding. They are not passed at the "whim" of the United Nations. I really take exception to the use of that word. These are very carefully constructed resolutions, passed especially in the last two or three months, that have attempted to balance the various interests around that table and the various world interests.

We are working very hard... and I want to join with Mr. Barton in expressing our great support and admiration for the work of Ambassador Fortier. I think he has done a yeoman task, and much of it unsung. Because a lot of it is done in the corridors, we do not hear about it.

But I do think Canada should be taking a more public position in aligning ourselves with allegiance to the Charter and not aligning ourselves with people who say "the Charter if necessary, but not necessarily the Charter". I do not think that is the right approach.

Mr. Fretz (Erie): I would like to pick up on the line of thought expressed by Mr. Brewin when he reminded us of the events of World War I and World War II and that we should learn some lessons.

[Translation]

Si Israël résistait avec vigueur—et je suis persuadé qu'il le ferait—je doute fort que le Congrès des États-Unis appuierait le gouvernement. J'espère que je me trompe, mais j'en doute.

M. Grenville-Wood: Je voudrais apporter quelques précisions là-dessus. Je pense que c'est un point important.

Nous avons dit que devons songer à convoquer une conférence régionale pour discuter précisément de ces problèmes. Je suis d'accord avec vous que dans l'esprit de nombreuses personnes, il y a un lien direct entre l'occupation du Koweït par l'Irak et celle des territoires palestiniens par Israël.

Je pense que ce sont des événements qui justifient une action diplomatique. C'est sûrement une situation que le Canada aurait avantage à explorer, par exemple, la possibilité que le Conseil de sécurité se réunisse à nouveau pour discuter de ces questions à un moment opportun, de réaffirmer au Conseil de sécurité les résolutions 242 et 395, d'examiner les possibilités de limiter l'entrée des armes dans la région, peut-être en appuyant cette action par un embargo. Ce sont tous des aspects qui vaudraient la peine d'être explorés.

Il serait excellent que le Canada, avec les Français et les Soviétiques, et peut-être même les Chinois, commence à travailler sur ce front pour faire en sorte qu'il soit établi clairement que quels que soient les liens qui existent dans l'esprit de Saddam Hussein et dans celui de certains autres, les difficultés peuvent se régler dans le contexte des Nations Unies, et que ces résolutions qui ont été adoptées il y a 25 ans sont toujours en vigueur et devraient être appliquées. Je suis donc sur la même longueur d'ondes que M. Barton à ce propos.

Il y a une ou deux observations de M. Morrison que je voudrais relever. Il ne s'agit pas, pour l'Association des Nations Unies, de résolutions qui sont adoptées à la douzaine et par centaines par l'Assemblée générale et par d'autres organismes. Il s'agit bien plutôt de résolutions du Conseil de sécurité, qui lient les parties. Elles ne sont pas adoptées à la «fantaisie» des Nations Unies. J'en ai vraiment contre cette expression. Il s'agit de résolutions qui ont été formulées très minutieusement, qui ont été adoptées spécialement au cours des deux ou trois derniers mois, et dans lesquelles on tente d'équilibrer les divers intérêts en jeu et les divers intérêts sur le plan mondial.

Nous travaillons très fort... et je veux joindre ma voix à celle de M. Barton pour exprimer tout notre appui et toute notre admiration à l'égard du travail de M. l'Ambassadeur Fortier. Je pense qu'il a accompli une tâche inestimable, en grande partie non reconnue. Il y a beaucoup de choses qui se font en coulisse, dont on n'entend pas parler.

Je pense toutefois que le Canada devrait adopter une position plus claire publiquement, en affirmant son allégeance à la Charte, plutôt que de s'aligner avec ceux qui disent «la Charte, au besoin, mais pas forcément». Je ne pense pas que ce soit la bonne attitude à adopter.

M. Fretz (Erie): Je voudrais reprendre sur les pensées exprimées par M. Brewin, lorsqu'il nous a rappelé les événements de la Première et de la Deuxième Guerre mondiale, et les leçons que nous devrions en tirer.

[Texte]

I would like a response from each of you. Do we learn any lessons regarding Mr. Chamberlain's response to Adolf Hitler regarding his incursions and the taking over of Czechoslovakia and Sudetenland? At what point do we say enough is enough? Do we continue to talk? Perhaps you would reflect on that and put it in the context of today's activities.

Mr. Barton: Mr. Chairman, I think we have to watch out for that kind of thing. Appeasement for the sake of appeasement, I am not in favour of. But I am convinced that a lot of problems that are allegedly insoluble suddenly work out over time, and I can think of 16 different examples. All I am arguing is more time and more caution. Blowing yourselves apart is not a solution if you can avoid it.

I think the danger we would face in terms of our interests, if we get into a premature conflict, and it may be that we cannot avoid it. . . The divisiveness of a war involving the Arabs against the Arabs, under the present circumstances with the United States providing the main body of troops, is very dangerous, because it could easily result in Mubarak and the Syrian being overthrown by their own troops. The support of governments of those countries for this cause is not shared by a lot of the people who live in those countries. The consequences could be very bad from the point of view of our own interests. That is why I think we should make darn sure, before we engage in hostilities, there is no other way out.

Mr. Morrison: I certainly agree with Bill that we ought not to engage in premature conflict. However, the point at which we will have to take a decision, in my mind, is much closer than it is in Bill Barton's mind, because I am not prepared to write off the country of Kuwait for a number of years waiting for Saddam Hussein to starve himself to death and so to leave.

• 1045

I would like to take 30 seconds or so to continue this point about the United Nations. We were told this morning by Mr. Grenville-Wood that if there is almost unanimous agreement for military action but one of the members of the Security Council vetos the resolution, then there ought not to be that military action. That is certainly a point of view held by a minority of people. However, I do not think—

Mr. Brewin: We will find out.

Mr. Morrison: I do not think that we ought to withdraw, for example, our forces from the Sinai because the Security Council was unable to act there. We have peacekeeping forces there, and I do not think they should be withdrawn. I do not think we should have withdrawn our forces from Vietnam before we did because the UN was unable to act. I do not think we should not aid other countries of the world with our military resources because the UN is unable to act.

Clearly, there are situations and circumstances in and under which a country must take a decision based on its own national interests, and I think in the case of Canada that decision point is closer than we think.

[Traduction]

Je voudrais une réaction de chacun de vous. Avons-nous tiré des leçons de la réaction de M. Chamberlain aux incursions et à l'invasion de la Tchécoslovaquie et des Sudètes par Adolf Hitler? A quel moment disons-nous que cela suffit? Continuons-nous à discuter? Vous pourriez peut-être remettre cela dans le contexte des événements d'aujourd'hui.

M. Barton: Monsieur le président, je pense que nous devons être prudents. Je ne suis pas en faveur de l'apaisement tout simplement pour calmer les choses. Mais je suis convaincu que bien des problèmes, soit-disant insolubles, se résolvent soudainement avec le temps, et je peux vous en donner 16 exemples différents. Tout ce que je propose, c'est davantage de temps et de prudence. Tout faire sauter, nous inclus, n'est pas une solution, si on peut l'éviter.

Le danger qui menacerait nos intérêts, si nous nous embarquons dans un conflit prématurément, ce qui est peut-être inévitable. . . L'effet de division d'une guerre qui opposerait des Arabes à d'autres Arabes, dans les circonstances actuelles, où les Etats-Unis fournissent la plus grande partie des troupes, est très dangereux, parce qu'il pourrait fort bien aboutir à l'expulsion de Mubarak et des Syriens par leurs propres troupes. Il n'y a pas tellement de gens dans ces pays qui sont en faveur de l'appui des gouvernements à cette cause. Les conséquences pourraient être très néfastes pour ce qui est de nos intérêts. C'est pourquoi je pense que nous devrions drôlement nous assurer qu'il n'y a pas d'autre solution avant de nous engager dans des hostilités.

M. Morrison: Je suis tout à fait d'accord avec Bill que nous ne devons pas nous engager prématurément dans un conflit. Toutefois, le moment où nous devons prendre une décision est, dans mon esprit, beaucoup plus près qu'il ne l'est dans l'esprit de Bill Barton, parce que je ne suis pas prêt à rayer le pays du Koweït de mon esprit pendant plusieurs années, en attendant que Saddam Hussein crève de faim et décide de se retirer.

Je voudrais prendre quelques secondes pour développer davantage sur ce point au sujet des Nations Unies. M. Grenville-Wood nous a dit, ce matin, que s'il y avait presque un consentement unanime à l'égard d'une intervention militaire, mais que l'un des membres du Conseil de sécurité appliquait son veto à la résolution, il ne devrait alors pas y avoir d'intervention militaire. Cela est sûrement un point de vue partagé par une minorité. Toutefois je ne pense pas. . .

M. Brewin: Nous verrons bien.

M. Morrison: Je ne pense pas que nous devions, par exemple, retirer nos forces du Sinaï parce que le Conseil de sécurité n'a rien pu faire. Nous avons des forces de maintien de la paix dans cette région, et je ne pense pas qu'il faille les retirer. Je ne pense pas non plus que nous aurions dû retirer nos forces du Vietnam avant le moment où nous l'avons fait parce que l'ONU n'avait pas pu agir. Je ne pense pas que nous devrions nous abstenir d'aider d'autres pays dans le monde avec nos ressources militaires parce l'ONU ne peut agir.

Il y a nettement des situations et des circonstances dans lesquelles un pays doit prendre une décision en fonction de ses intérêts nationaux, et, dans le cas du Canada, je pense que le moment de prendre cette décision est plus près que nous le pensons.

[Text]

Mr. Fretz: It seems to me there has to be "face-saving", some kind of face-saving mechanism for Saddam Hussein. What about some kind of an agreement to a phased-in, mutual troop withdrawal, if there were a small sector of Kuwait that could be taken over by the UN and then, with an agreement, this phased-in withdrawal of troops would take place on both sides?

Has such a proposition been put forward and, if so, or if not, what is the chance of something like that occurring, and also the face-saving element, how does that come into play? It seems to me that is very important.

Mr. Morrison: Yes, I would certainly agree that one of the keys to this, and the area that I think offers the greatest hope for a peaceful solution, is for the members of the Arab community, the members of the Arab world, to get together and come up with a solution. But the solution which the majority of them have come up with, as expressed through the Security Council and their political, military and diplomatic action, is that Iraq must withdraw unconditionally from Kuwait.

I refer again to my formula. If Iraq withdraws unconditionally from Kuwait, it can name its conditions for withdrawing from Kuwait. If the Arab world can come up with a solution to the debt problem, to the oil problem, to the access-to-the-Gulf problem, to the territory problem, I think that would be wonderful.

On mutual troop withdrawal, I think we have to be careful about not getting into the doctrine of moral equivalency. The Iraqi troops are in Kuwait for one reason. The troops of the rest of the world are in Saudi Arabia for another reason. I do not think we should hinge any withdrawal of Iraq from Kuwait on the contingency of withdrawal of other forces. That is not to say there cannot be diplomatic agreements to that effect, but I do not think that we ought to negotiate on that basis at one and the same time.

Mr. Grenville-Wood: I cannot let some of Mr. Morrison's comments go uncommented upon.

I do not think it is a very happy analogy to draw with what happened in Vietnam. As a matter of fact, the opposite of that analogy is perhaps interesting, because in fact unilateral action outside the context of the United Nations did not lead to a very happy result for either side in that kind of situation in the long run, and it has taken a good number of years for the economy and the people to begin to re-establish themselves in a reasonable way. I do not think that kind of analogy really serves in this particular situation.

The real situation is as follows. Do we have a prematurely launched military action which, as I think everybody has agreed, will have consequences that are unimaginable, unpredictable and probably of the most disastrous kind, or do we try to use every other means at our disposal, always knowing that military action is an option if everything else fails? The Charter provides for that. But surely we have to work within the context of the international rules of the game, and making our support for those rules conditional is, as I said earlier, a fundamental change in Canadian policy. I think it requires very careful analysis before we get into it, and we do not do it through the back

[Translation]

M. Fretz: J'ai l'impression qu'il faut prévoir un certain mécanisme permettant à Saddam Hussein de sauver la face. Que dirait-on d'une espèce d'accord visant le retrait mutuel et graduel des troupes, s'il y avait un petit secteur du Koweït dont l'ONU pourrait s'occuper et ensuite, grâce à un accord, ce retrait graduel des troupes s'effectueraient des deux côtés?

Quelqu'un a-t-il formulé une telle proposition et, le cas échéant, ou dans le cas contraire, quelles sont les chances qu'une telle chose se produise, et au sujet du mécanisme permettant à Saddam Hussein de sauver la face, comment tout cela pourrait-il fonctionner? Cela me paraît très important.

M. Morrison: Oui, je suis sûrement d'accord que l'une des solutions dans tout cela, et celle qui offre le meilleur espoir d'un règlement pacifique, tient à ce que les membres de la communauté arabe, les pays du monde arabe, trouvent ensemble une issue. Mais la solution que la majorité d'entre eux envisagent, comme ils l'ont exprimée au Conseil de sécurité et par leur action politique, militaire et diplomatique, c'est le retrait inconditionnel de l'Irak.

Je réitère ma formule. Si l'Irak se retire sans condition du Koweït, il peut énoncer ses conditions. Si le monde arabe peut proposer une solution au problème de la dette, au problème du pétrole, au problème de l'accès au Golfe persique, au problème des territoires, je pense que ce sera merveilleux.

Au sujet du retrait mutuel des troupes, nous devons faire attention de ne pas trop nous rattacher à la doctrine de l'équivalence morale. Les troupes irakiennes sont au Koweït pour une raison. Celles du reste du monde sont en Arabie Saoudite pour une autre raison. Je ne pense pas que nous devrions rattacher un retrait quelconque de l'Irak à celui d'autres forces. Cela ne veut pas dire qu'il ne peut pas y avoir d'accord diplomatique à cet égard, mais je ne pense pas que nous devions négocier sur cette base.

M. Grenville-Wood: Je ne peux pas laisser passer certaines observations de M. Morrison sans apporter quelques précisions.

Je ne pense pas que l'analogie avec ce qui s'est produit au Vietnam est très heureuse. En réalité, le contraire de cette analogie est peut-être intéressant, parce qu'en réalité, une action unilatérale extérieure aux Nations Unies n'a pas eu de résultats très heureux pour aucune des parties à long terme, et il a fallu plusieurs années pour que l'économie et la population se rétablissent d'une manière raisonnable. Je ne pense pas que ce genre d'analogie soit vraiment utile dans cette situation particulière.

La situation est en réalité la suivante. Favorisons-nous une intervention militaire lancée prématurément, qui aura, au dire de tous, des conséquences unimaginables, imprévisibles et les plus désastreuses qui puissent exister, ou préférons-nous plutôt d'utiliser tous les autres moyens dont nous disposons, en étant toujours conscients qu'une intervention militaire est toujours possible si rien d'autre ne donne de résultats? La Charte prévoit cette possibilité. Mais, nous devons assurément travailler dans le contexte des règles du jeu internationales, et rendre notre appui à ces règles conditionnel, comme je l'ai dit plus tôt, est un changement fondamental dans la politique canadienne. Je pense qu'un tel

[Texte]

door by making statements that are meant to achieve one objective while they may in fact be achieving another.

• 1050

On the point of what was said earlier with respect to face-saving devices, there are all sorts of options available. A number of them have come from Iraq itself, talking about access to the oil fields and some of the islands in the Gulf area. I do not think it is very healthy and very useful to speculate on what may in fact be a face-saving device.

Certainly, we will have to work very hard in the diplomatic world and through diplomatic channels to find some means. Mr. Allmand referred to some linkage issues and some initiatives on other questions, and so on. I think those are areas for fruitful examination, behind closed doors more than likely. But it is not fruitful, in my view, to explore the possibility of taking unilateral military action or military action by a small group without the support of the United Nations.

The Chairman: I thank all three of our witnesses, and I say this only out of friendship and amity with Alex Morrison, whom I have known for years: as my English teacher used to say to me, there were phrases "up with which he would not put".

Mr. Allmand: It was Winston Churchill who said that.

The Chairman: I thank all three of our witnesses.

• 1052

The Chairman: I will call the committee to order. We are starting the second meeting a little late, but I think our guest understands.

Professor Bassam Tibi is from the international relations section of Georgia Augusta University. Is that correct?

Professor Bassam Tibi (School of International Relations, Georg-August-Universität (University of Göttingen)): It is George Augustus University, King George II. He used to be the King of Hanover in England.

The Chairman: I do not know how it was translated on your card, but it is George Augustus.

We will ask Professor Tibi to start, and I have promised him that he will be out about noon, because we in fact have another meeting.

Do not be confused by what happens at 11 o'clock, as people drift in and out. It is the time when the House convenes for the morning. Please go ahead, professor.

Prof. Tibi: In order to understand the gulf crisis properly, I think it is important to establish an overview regarding the events that led to the present situation. I draw a distinction between the pre-crisis, the July events, and the developments after the Iraqi invasion of Kuwait on August 2.

[Traduction]

geste exige une analyse très minutieuse avant de s'y engager, et nous ne devons pas le faire indirectement par des déclarations qui sont destinées à atteindre un objectif, mais qui peuvent en réalité en atteindre un autre.

Au sujet de ce qu'on a dit plus tôt relativement aux mécanismes permettant de sauver la face, il y a toutes sortes de possibilités qui s'offrent. Quelques-unes viennent de l'Irak même, qu'il s'agisse de l'accès aux gisements pétroliers et à quelques-unes des îles dans la région du Golfe. Je ne pense pas qu'il soit très sain ni très utile de spéculer sur ce qui pourrait être la solution idéale à cet égard.

Nous devons sûrement travailler très fort sur le plan diplomatique pour trouver certains moyens. M. Allmand a fait allusion à certains liens et certaines initiatives sur d'autres questions, et le reste. Je pense que ce sont des aspects intéressants à examiner, derrière des portes closes, fort probablement. Mais il est futile, selon moi, d'explorer la possibilité d'entreprendre une intervention militaire unilatérale ou une intervention militaire par un petit groupe sans l'appui des Nations Unies.

Le président: Je remercie nos trois témoins, et je dis cela uniquement en raison de l'amitié qui me lie à Alex Morrison, que je connais depuis des années: comme mon professeur d'anglais avait l'habitude de me dire, il y a des expressions «qu'il ne peut admettre».

M. Allmand: C'est Winston Churchill qui a dit cela.

Le président: Je remercie les trois témoins.

Le président: Nous allons reprendre. Cette deuxième partie commence un peu en retard, mais je crois que notre invité sera compréhensif.

M. Bassam Tibi est professeur à la section des relations internationales de l'Université Georgia Augusta. C'est bien cela?

M. Bassam Tibi (professeur, école des relations internationales, Georg-August-Universität (Université de Göttingen)): Il s'agit de l'Université George Auguste d'après le roi George II qui a été roi de Hanovre en Angleterre.

Le président: J'ignore comment on en est arrivé à cet autre nom, mais il s'agit bel et bien de George Auguste.

Je vais demander au professeur Tibi de commencer car je lui ai promis que nous en aurions terminé à midi puisque, de toute façon, nous aurons alors une autre séance.

Ne vous laissez pas distraire par ce qui arrivera à 11 heures. Comme la Chambre commence à siéger à cette heure-là, vous verrez qu'il y aura un certain va-et-vient. Allez-y, professeur.

M. Tibi: Pour bien comprendre la crise du Golfe, il importe d'avoir un aperçu des événements qui ont abouti à la situation actuelle. Je fais une distinction entre les événements de juillet qui ont précédé la crise et les développements qui ont suivi l'invasion du Koweït par l'Irak le 2 août.

[Text]

In July a crisis occurred based on an old territory conflict, which was not invented by Saddam Hussein. It is a longstanding conflict related to the boundaries between Kuwait and Iraq. These boundaries were drawn up by Sir Percy Cox on December 2, 1922. They were drawn arbitrarily and a decision was taken that Iraq should not have substantial access to the gulf. This territory conflict occurred after Iraq received its sovereignty in 1932. We dealt with this conflict in the 1930s, the 1940s, the 1960s, and this year.

There is nothing new about this conflict. In earlier situations when this conflict escalated and a warlike situation occurred between Kuwait and Iraq, regional states were in the position to deal with this conflict and also presented a regional conflict resolution in order to prevent the outbreak of war.

• 1100

There were many previous instances when warlike situations occurred. When Iraq deployed its troops on the Kuwaiti border and threatened to invade Kuwait, it was possible to terminate this conflict. This time it was not possible. This is not just an academic way of dealing with this conflict; it is necessary to understand this in order to present conflict resolutions that are acceptable and practical.

One of the conflict resolutions is that there must be an Arab resolution. This formula has been presented by Iraq since the deployment of American troops. President Gorbachev proposed original conflict resolutions—an Arab conflict resolution—when he was in Paris last week. Last Wednesday Crédit Suisse in Zurich invited me to present my views to a group of Swiss *banquiers* and commanders of the Swiss army, along with Alexander Haig. In his presentation Haig also argued that there must be a pan-Arab conflict resolution.

In my view, there cannot be a pan-Arab regional conflict resolution. In order to understand this we must examine the July crisis that took place before the Iraqi invasion of Kuwait. At that time it was not possible to deal with the conflict regionally.

Following accusations made by Saddam Hussein in his July 17 speech transmitted by Radio Baghdad, Iraq generated an interstate conflict with Kuwait. At the outset the conflict was confined to the Rumaila oil fields as well as to Kuwaiti and United Arab Emirates oil production, which was alleged to exceed the OPEC quota.

In this context, the Iraqi government made sizeable financial demands. Thus, at the outset Iraqi claims were focused on payments required from Kuwait. There was little concern that earlier Iraqi claims to the Bubiyan and Warbah Islands would reoccur, but then nobody really knew what was on Saddam Hussein's mind.

The Iraqi media presented and continue to present Saddam Hussein as the person to unify the Arabs, and the territorial conflict with Kuwait and the economic claims of Iraq were linked to Iraqi claims of being a regional power, a pan-Arab leader in that part of the world.

The conflict between Iraq and Kuwait became regionalized when Saudi Arabia and Egypt became involved. As you know, President Mubarak flew to Baghdad in a mediation effort and was promised by Saddam Hussein on

[Translation]

En juillet, un ancien conflit territorial, que n'a pas inventé Saddam Hussein, a provoqué une crise. Il s'agit d'un conflit de longue date au sujet des frontières entre le Koweït et l'Irak. Ces frontières ont été tracées arbitrairement par Sir Percy Cox, le 2 décembre 1922, parce qu'on avait décidé que l'Irak ne devrait pas avoir largement accès au Golfe. Ce conflit territorial est né après que l'Irak ait acquis sa souveraineté en 1932. On a traité du conflit dans les années 30, dans les années 40, dans les années 60, et encore cette année.

Ce conflit n'a rien de neuf. Auparavant, chaque fois qu'il y a eu escalade et que le Koweït et l'Irak se retrouvaient en état de guerre, les États de la région ont été en mesure de faire face à la situation et sont arrivés à proposer une solution régionale au conflit afin d'éviter le déclenchement d'une guerre.

À plusieurs reprises déjà les deux nations se sont retrouvées au bord de la guerre. Chaque fois que l'Irak a déployé ses troupes le long de la frontière koweïtienne et menacé d'envahir ce pays, on a réussi à éviter un conflit, mais pas cette fois. Ce n'est pas seulement une façon théorique d'aborder ce conflit; il faut avoir bien saisi cela pour être en mesure de présenter des solutions acceptables et pratiques.

Le conflit doit notamment être résolu par les Arabes. L'Irak a proposé cette formule depuis le déploiement des troupes américaines. Le président Gorbatchev a proposé des solutions originales—et arabes—lors de son passage à Paris, la semaine dernière. Mercredi dernier, le Crédit suisse à Zurich m'a invité à venir présenter mes réflexions devant un groupe de banquiers suisses et de commandants de l'armée suisse; on avait également invité Alexander Haig. Dans son exposé, M. Haig a aussi affirmé qu'il fallait une solution panarabe.

Selon moi, une solution régionale panarabe est impossible. Pour le comprendre, nous devons examiner la crise de juillet qui s'est produite avant l'invasion du Koweït par l'Irak. Il a alors été impossible d'apporter une solution régionale.

Dans un discours du 17 juillet retransmis par Radio Baghdad, Saddam Hussein a lancé des accusations, puis l'Irak a créé un conflit inter-État avec le Koweït. Au départ, l'enjeu était les champs pétroliers de Rumaila et la production pétrolière du Koweït et des Emirats arabes unis qui, alléguait-on, dépassait les quotas imposés par l'OPEP.

Le gouvernement irakien a alors réclamé un dédommagement monétaire considérable. Donc, au départ, les Irakiens réclamaient de l'argent du Koweït. On n'a pas vraiment craint que l'Irak réclame à nouveau les îles Bubiyan et Warbah, mais personne ne pouvait alors savoir ce que Saddam Hussein avait en tête.

Les médias irakiens ont toujours présenté Saddam Hussein comme celui qui unifierait les Arabes et ils continuent de le faire. Ce conflit territorial avec le Koweït et les revendications économiques de l'Irak étaient reliés au fait que ce pays se considérait comme une puissance régionale, un leader panarabe dans cette région du globe.

Le conflit Irak-Koweït s'est régionalisé quand l'Arabie Saoudite et l'Égypte s'en sont mêlées. Comme vous le savez, le président Mubarak s'est rendu à Baghdad en vue de servir de médiateur et Saddam Hussein lui a promis, le 24 juillet,

[Texte]

July 24 that Iraq would not resort to force to resolve the conflict. A meeting in Jiddah was agreed upon before the end of July. When that meeting occurred the Iraqis went far beyond raising financial demands; they wanted to change the boundaries and they raised their territorial claims. The Kuwaitis were unwilling to submit to the exaggerated Iraqi demands. So the Jiddah meeting was a failure, and one day later the Iraqi troops marched into Kuwait.

• 1105

The failure to solve the conflict before August 2 and the almost comedy-like meeting of the Arab summit in Cairo... The proceedings of the meeting were published in Arabic and also in German and French, and the Arab leaders were shouting at one another. President Mubarak publicly said a week later, after the summit, "I have never attended in my whole life a meeting like this, where heads of state were behaving like small kids, shouting at one another, interrupting one another".

The Chairman: He would love our Senate. Sorry. Go ahead, please.

Prof. Tibi: No, no, I came earlier to see you have debates, something other than to shout at one another or to insult one another.

The Chairman: Hang around.

Some hon. members: Oh, oh!

Prof. Tibi: Actually, I wanted to start my presentation. I congratulate you for being a real Parliament compared with the Iraqi Parliament, where decisions are taken unanimously. The most recent one, as you know from the press coverage, the Iraqi Parliament decided unanimously to support Saddam Hussein in releasing the French hostages. Well, they have no other choice. So it was nice to witness your controversy. But controversy is something else. In that meeting in Cairo, the Deputy Prime Minister of Iraq representing his government came in he pointed at Prince Jabir as Sabah and said "Who is this guy sitting here? Out with him! Out with him! He has no place here". Then he started insulting him. So other presidents or kings there said "We are not here in a zoo". I mean, they were talking. I think nobody does it this way here.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I propose that we invite Professor Tibi to Question Period today.

The Chairman: Only if you are asking questions, Lloyd.

Prof. Tibi: So the point I want to make is that there is a great fragmentation in the Arab State system, and this fragmentation could be observed on different levels.

To start with, the Arab League no longer functions as the original institution. There are 12 members... I mean, the Arab League returned to Cairo on September 10, but it did not return to Cairo as the full organization that it used to be

[Traduction]

que l'Irak n'aurait pas recours à la force pour régler le conflit. On a convenu d'une réunion à Djedda avant la fin de juillet. Lors de cette réunion, les Irakiens ne se sont pas contentés de revendications financières, loin de là. Ils ont exigé une nouvelle délimitation des frontières et présenté des revendications territoriales plus importantes. Les Koweïtiens en refusé de céder aux revendications irakiennes exagérées. La réunion de Djedda fut donc un échec et le lendemain, les troupes irakiennes envahissaient le Koweït.

L'incapacité de résoudre le conflit avant le 2 août et le sommet arabe quasi burlesque tenu au Caire... Les délibérations de ce sommet ont été publiées en arabe et aussi en allemand et en français. On y constate que les leaders arabes se criaient après. Le président Mubarak a d'ailleurs déclaré une semaine après le sommet qu'il n'avait jamais assisté, de toute sa vie, à une telle réunion où les chefs d'État se comportent comme des enfants, se criant après et s'interrompant à qui mieux mieux.

Le président: Il aurait apprécié notre Sénat. Excusez-moi de l'interruption; poursuivez.

M. Tibi: Non, non. Je suis venu plus tôt et j'ai constaté que vous teniez des débats sérieux; que vous ne vous contentez pas de vous crier après les uns les autres et de vous insulter mutuellement.

Le président: Attendez encore un peu.

Des voix: Oh oh!

M. Tibi: En fait, je voulais commencer mon exposé en vous félicitant d'être un vrai parlement comparé au Parlement irakien où les décisions se prennent toujours à l'unanimité. Sa décision la plus récente, que vous avez apprise par les journalistes, c'est celle d'appuyer la libération des otages français par Saddam Hussein. En fait, les députés n'ont pas le choix. Cela fait donc du bien d'observer la controverse chez vous, bien que ce soit une toute autre histoire. À cette réunion tenue au Caire, le vice-premier ministre d'Irak, qui représentait son gouvernement, est entré en pointant du doigt le prince Jabir as Sabah en demandant ce que celui-ci faisait là et en exigeant qu'il sorte parce qu'il n'avait pas sa place à la réunion. Il s'est ensuite mis à insulter le prince. Les autres rois ou présidents sont alors intervenus en disant qu'on n'était pas au cirque. Je doute que les choses se passent de cette façon au Canada.

M. Axworthy: Monsieur le président, je propose que nous invitions le professeur Tibi à assister à la période des questions ce matin.

Le président: Seulement si vous avez des questions à poser, Lloyd.

M. Tibi: Ce que je veux dire, c'est que le système des États arabes est très fragmenté comme on peut l'observer à plusieurs égards.

Pour commencer, la Ligue arabe ne fonctionne plus comme au début. Elle compte 12 membres, mais La ligue arabe qui s'est réunie au Caire le 10 septembre ne comptait pas autant de membres que lors de ses réunions antérieures

[Text]

earlier in Cairo and earlier in Tunis. There are only 12 members now acting in the Arab League, the six GCC states, the Gulf Co-operation Council alongside Egypt, Syria, Lebanon, Somalia and Djibouti. The other nine members are not participating in the league activities. There are three subregional organizations in the Middle East, all of them are almost crushed by the events of August 2 and the following one. The major one among them is the Arab Co-operation Council, of which Egypt, Iraq, Jordan and Yemen are members; and as you know, Iraq and Egypt are now at war.

When I was doing field research last September in Egypt, President Mubarak addressed the Egyptian forces leaving Egypt for Saudi Arabia. I was told by my Egyptian colleagues—I worked at the Al Aram Centre for Political and Strategic Studies—that the speech of President Mubarak was the Egyptian way of declaring war. Among other things, Mubarak said that Egypt is a mighty country due to its armed forces and to its high standards of development. Regionally speaking, of course, Egypt is the leading country and we will not allow anybody to contest the leading position of Egypt. I am addressing you as our soldiers who are going to Saudi Arabia to carry out this mission.

• 1110

The Egyptian colleagues, among others, included two generals, people who work for the Egyptian foreign office, and also advisers of the government. They told me this is an Egyptian way of declaring war.

Coming back to insults, there was also some dealing with insults in that speech. In a message sent by Saddam Hussein to Mubarak, Saddam Hussein argued, in writing: "Like you, and many other presidents and kings who are siding with you, you are a simple man, and I am a sharif." "Sharif" means in Arabic somebody who is a descendant of the family of the Prophet. Now among the Arab leaders two claim to be sharifs. One of them is really a sharif, and this is the King Hussein of Mecca. There is evidence that the Hashemite family from which he comes goes back to the Prophet. But when Saddam Hussein claims to be a sharif, this is the work of Iraqi historians pressed by the government to produce a genealogy.

The message of Saddam Hussein to Mubarak said: "Like you, and many other Arab presidents and kings who are siding with you, I am a sharif." The answer of Mubarak said: "We are here in Egypt and we are not a country of tribes. If Saddam Hussein is proud to come from the tribe of Koreish"—this is the tribe of the Prophet Muhammed—"so my pride is to be a son of Egypt, a country in which there are no tribes."

To come back to the point, the three major subregional organizations, the ECC of the Arab Co-operation Council suffered a deadly heart attack August 2.

The second subregional organization is the Union de Maghreb Arab, in which the five Maghreb states are members. This organization, which is no longer working since August 2, is distinguished by the fact that all five members

[Translation]

au Caire ou à Tunis. Maintenant, seulement 12 pays sont actifs au sein de la Ligue arabe: les six États membres du CCG, le Conseil de coopération du Golfe, ainsi que l'Égypte, la Syrie, le Liban, la Somalie et Djibouti. Les neuf autres membres ne participent pas aux activités de la ligue. Il y aussi trois organisations sous-régionales au Moyen-Orient, presque toutes ayant été anéanties par les événements du 2 août et la suite. La plus importante d'entre elles était le Conseil de coopération arabe dont l'Égypte, l'Irak, la Jordanie et le Yémen sont membres. Vous savez que l'Irak et l'Égypte sont maintenant en guerre.

Au moment où je me trouvais en Égypte pour y faire des recherches, en septembre dernier, le président Mubarak s'est adressé aux forces égyptiennes qui quittaient le pays en direction de l'Arabie Saoudite. Au Centre Al Aram des études politiques et stratégiques où je travaillais, mes collègues égyptiens m'ont raconté que le discours du président Mubarak était une déclaration de guerre à l'égyptienne. Entre autres choses, M. Mubarak a affirmé que l'Égypte était un pays puissant grâce à ses forces armées et à son développement avancé. C'est vrai que, pour la région, l'Égypte est un chef de file et nous ne devrions laisser personne, disait-il, contester la position dominante de l'Égypte. C'est avec cette mission, poursuivait-il, que nos soldats se rendent en Arabie Saoudite.

Mes collègues égyptiens et d'autres, dont deux généraux, des gens qui travaillaient pour le ministère des Affaires étrangères de l'Égypte et aussi des conseillers du gouvernement m'ont dit que c'était une déclaration de guerre à l'égyptienne.

Pour en revenir aux insultes, monsieur Mubarak y faisait allusion dans ce même discours. Dans un message qu'il lui avait envoyé, Saddam Hussein écrivait ce qui suit: «Vous, comme bien d'autres présidents et rois qui se rangent de votre côté, vous êtes un homme ordinaire, et moi, je suis un sharif». «Sharif» en arabe désigne un descendant de la famille du prophète. Deux leaders arabes prétendent être des sharifs. L'un d'eux l'est vraiment et c'est le roi Hussein de La Mecque. Il est prouvé que la famille hashemite descend du prophète. Mais quand Saddam Hussein prétend être un sharif, on sait que c'est grâce aux historiens irakiens que le gouvernement a obligé à produire une généalogie.

Le message de Saddam Hussein à Mubarak disait: «Comme vous, et bien d'autres présidents et rois arabes qui se rangent de votre côté, je suis un sharif». Mubarak a répondu: «Ici, en Égypte, il n'y a pas de tribus. Si Saddam Hussein est fier d'être issu de la tribu de Koreish»—celle du prophète Mohamed—, moi, je suis fier d'être un fils de l'Égypte, un pays où il n'y a pas de tribus».

Pour en revenir à notre propos, l'une des trois principales organisations sous-régionales, l'équivalent arabe de la CEE, le Conseil de coopération arabe, a subi un choc fatal le 2 août.

La deuxième organisation sous-régionale, c'est l'Union du Maghreb arabe qui comprend cinq États. Cette organisation, qui ne fonctionne plus depuis le 2 août, se distingue par le fait que ces cinq pays membres ont tous

[Texte]

have five distinct positions different from one another, and thus it also split. For this reason, the organization ceased to exist, even though it was established as a response to the challenge posed to North Africa by the European Community. But the gulf crisis crushed this organization.

The third one is the Gulf Co-operation Council, which formally still exists, but the major claim of the Gulf Co-operation Council is to be a security umbrella under the leadership of Saudi Arabia and Saudi Arabia proved not to be able to carry the task assigned to it as a leader of the GCC. In other words, even the GCC virtually no longer exists.

So the pan-Arab solution discussed at the moment goes back to the initiative of Saddam Hussein on August 12, when he established the linkage you were talking about earlier between the gulf crisis and the Arab-Israeli conflict, and also the Lebanon conflict.

There is, by the way, a grave mistake in the translation of this text by Saddam Hussein. The Arabic text says that if Israel was willing to withdraw its troops from the West Bank and Gaza and if Syria was willing to withdraw its troops from Lebanon, 40,000 soldiers, then

[Witness continues in Arabic]

In other words, then Iraq would be willing to discuss the issues pertaining to Kuwait.

I read *Le Monde*, *The New York Times*, *Neue Zürcher Zeitung*, and *Frankfurter Allgemeine Zeitung**, and all these papers translated the text as linking Iraqi withdrawal with Israeli and Syrian withdrawal. This is not the truth. The text of the document indicates something different.

• 1115

The proposition of an absolution presented by Iraq in this initiative of August 12 is related to two issues. The first issue is the withdrawal of Israelis from the West Bank and Syrians from Lebanon, and also the pull-out of all foreign troops, and that means all troops representing the United States and the multinational troops following the call of the United Nations. The sanctions imposed should be controlled by these troops, also including the Canadian troops you were talking about, the ground troops and the vessels in the gulf area and also in the Red Sea. When these things are materialized, then Iraq is willing to discuss a settlement for the Kuwait issue. This was presented later by King Hussein of Jordan, in his trips.

Those of you who are familiar with Arab history must be familiar with the name Ibn Batouta. Ibn Batouta was a Moroccan historian who travelled in the 13th and 14th century throughout Africa and to the Far East. At that time there were no planes and no cars, and it was a major achievement. In the Arab Middle East, if somebody travels a lot they say this is an Ibn Batouta. The modern Ibn Batouta during the crisis has been King Hussein of Jordan. No head of a state has ever travelled to this extent. At the moment he is in France, as you know. He has travelled, dealing with Arab, European, Latin American and Asian presidents and what have you, talking about the so-called Arab solution of the conflict.

[Traduction]

adopté une position différente, ce qui a entraîné son éclatement. Voilà pourquoi l'organisation n'existe plus même si elle avait été créée en réponse au défi que lançait la Communauté européenne à l'Afrique du nord. La crise du Golfe l'a anéantie.

La troisième, c'est le Conseil de coopération du Golfe qui continue d'exister officiellement, mais comme sa principale raison d'être, c'est la sécurité de la région sous la direction de l'Arabie Saoudite, et que celle-ci ne s'est pas montrée à la hauteur de la tâche, le CCG n'existe plus en pratique.

La solution panarabe dont on discute en ce moment émane de l'initiative prise par Saddam Hussein le 12 août quand il a fait le lien dont vous parliez plus tôt entre la crise du Golfe et le conflit israélo-arabe et aussi la guerre du Liban.

Il y a d'ailleurs une grave erreur de traduction dans le texte de Saddam Hussein. En Arabe, on dit que si Israël est prêt à retirer ses troupes de la Cisjordanie et de la bande de Gaza et si la Syrie est prête à retirer les siennes du Liban, ou quelque 40.000 soldats, alors

[Le témoin poursuit en arabe]

Autrement dit, l'Irak serait alors disposé à discuter des questions concernant le Koweït.

Dans *Le Monde*, le *New York Times*, le *Neue Zürcher Zeitung*, et le *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, dans tous ces journaux, la traduction que j'ai lue reliait le retrait des troupes irakiennes à celui des troupes israéliennes et syriennes. Ce n'est pas exact. Le texte arabe du document a un sens différent.

La solution proposée par l'Irak le 12 août est reliée à deux questions. La première, c'est le retrait des Israéliens de la Cisjordanie et le retrait des Syriens du Liban mais la seconde, c'est le retrait de toutes les troupes étrangères, c'est-à-dire les troupes américaines et les troupes multinationales qui ont répondu à l'appel des Nations Unies. Le contrôle des sanctions imposées devraient être exercé par ces troupes, y compris les troupes canadiennes dont vous avez parlé, par l'infanterie et par les navires qui croisent dans le Golfe et dans la mer Rouge. Lorsque ce sera fait, l'Irak sera disposé à discuter d'un règlement intéressant le Koweït. C'est la solution que le roi Hussein de Jordanie a présentée plus tard à l'occasion de ses voyages.

Ceux d'entre vous qui connaissez l'histoire arabe doivent avoir déjà entendu le nom d'Ibn Batouta. Ibn Batouta était un historien marocain qui a parcouru l'Afrique et l'Orient au 13^e et 14^e siècles. A l'époque, comme il n'y avait ni avions, ni automobiles, c'était tout un exploit. Au Moyen-Orient arabe, on dit de quelqu'un qui voyage beaucoup que c'est un Ibn Batouta. L'Ibn Batouta contemporain durant cette crise, c'est le roi Hussein de Jordanie. Aucun autre chef d'État n'a voyagé autant que lui. En ce moment même, vous savez qu'il se trouve en France. Il s'est déplacé pour rencontrer des présidents arabes, européens, latino-américains et asiatiques, et j'en passe, pour discuter d'une solution soi-disant arabe au conflit.

[Text]

This is an article published by King Hussein in *The International Herald Tribune*, which says "The Middle East cannot afford another war. Do not impose a war on us".

If you will allow me to talk as a political scientist, in my view the present situation in the gulf is a waiting game. Saddam Hussein knows that if the conflict were to develop into a shooting war it would be clear that Iraq would lose. Iraq cannot win.

I am aware of the fact this is a complicated issue. I have referred to my controversy with General Haig in Zurich. General Haig argued that in 48 hours the business is done. I said I do not believe that, even though I am not a military man. I have read Clausewitz from *Vom Kriege*, and I understand that war is not only a technical military event, war is a political event, and if we take the political constraints of the crisis into consideration, and this is what I am dealing with, then we will have a horrifying situation that will not end in a few days or a few weeks or a few months.

There is a need to deal with the situation diplomatically and peacefully, even though we have to be aware of the fact that the Iraqi option for a peaceful regional Arab solution is a tactic of Iraq to keep things as they are. The Iraqi tactic in the last weeks has been pursued successfully to drive the international front against Saddam Hussein apart—so the release of hostages, the establishing of a kind of royal court in Baghdad where former heads of state such as the Japanese Prime Minister or former German Chancellor Brandt go. I think it is a great mistake. This is running into the game that Saddam Hussein is playing and successfully pursuing as a means to keep Kuwait, or at least to set up a situation where negotiations could be established later, during which Iraq will give parts of Kuwait back but not the entire territory of Kuwait.

• 1120

Those of you who looked at the so-called annexation of Kuwait... Again, we have a translation mistake. The Iraqi document does not talk of annexation. The title of the Iraqi document is

[Witness uses Arabic language]

the pan-Arab unification between Iraq and Kuwait. This refers only to part of Kuwait. A sizeable coastal area of Kuwait is now, in administrative terms, part of the Province of Basrah. So the 19th province of Iraq, says Kuwait, does not cover the entire former territory of Kuwait. If the Iraqis pull out of Kuwait, we say we leave the 19th territory, but the coastal area they have added to the Province of Basrah will be kept as a part of Basrah and the southern part of Rumaila and the two islands of Warbah and Bubiyan.

The Chairman: I invite members to read Professor Tibi's biography. He has certainly lived up to the billing on paper. Some people believe Alexander Haig thinks he is the Christian equivalent of a sharif.

[Translation]

Voici un article qu'a publié le roi Hussein dans l'édition internationale du *Herald Tribune*. On peut y lire que le Moyen-Orient n'a pas les moyens de faire une autre guerre et qu'il ne veut donc pas s'en faire imposer une.

Permettez-moi de donner ma perception de la situation actuelle dans le Golfe en tant que politologue. Je crois qu'on joue à attendre. Saddam Hussein sait que si le conflit devait dégénérer en guerre ouverte, l'Irak perdrait. L'Irak ne peut pas gagner.

Je sais pertinemment que la question est complexe. Je vous ai parlé de ma rencontre avec le Général Haig à Zurich. Celui-ci a prétendu qu'en 48 heures, tout pourrait être réglé. Je ne le crois pas, même si je ne suis pas un militaire. J'ai lu l'ouvrage de Clausewitz intitulé *Vom Kriege* et je sais que la guerre n'est pas un simple événement militaire, qu'elle est aussi un événement politique. Or, si nous prenons en considération les contraintes politiques de la crise, ce qui m'intéresse plus particulièrement, alors nous constatons qu'il s'agit là d'une situation horrible qui ne peut disparaître en quelques jours, ni même en quelques semaines ou en quelques mois.

Il faut faire face à la situation avec diplomatie et pacifiquement même si nous devons savoir que l'option irakienne favorable à une solution régionale arabe pacifique est une tactique de l'Irak pour obtenir le statu quo. La tactique employée par l'Irak depuis quelques semaines pour diviser le front international contre Saddam Hussein a réussi grâce à la libération d'otages, à l'établissement à Bagdad d'une sorte de cour royale où l'on peut apercevoir d'anciens chefs d'État comme le premier ministre japonais ou l'ancien chancelier allemand, Willy Brandt. C'est une grave erreur. On joue le jeu de Saddam Hussein qui tente, avec succès, de garder le Koweït ou du moins de créer une situation qui permettra d'entamer plus tard des négociations à la suite desquelles l'Irak devra peut-être laisser aller certaines parties du Koweït, mais pas son territoire tout entier.

Ceux d'entre vous qui ont appris la supposée annexion du Koweït... Voilà encore une erreur de traduction. Dans le document irakien, il n'est pas question d'annexion. Il s'intitule

[Le témoin parle arabe]

l'unification panarabe de l'Irak et du Koweït. On fait allusion à une partie seulement du Koweït. Un large territoire côtier du Koweït fait maintenant partie, sur le plan administratif, de la province de Basrah. La 19^e province de l'Irak, c'est-à-dire le Koweït, ne correspond pas au territoire entier de ce pays. Si les Irakiens se retirent du Koweït, ils se retireront en fait du 19^e territoire, mais la région côtière qu'ils ont incluse dans la province de Basrah continuera d'en faire partie de même que la région sud de Rumaila et les deux îles de Warbah et Bubiyan.

Le président: J'invite les membres du comité à lire la biographie du professeur Tibi. Il a certainement répondu à nos attentes. Certains croient qu'Alexander Haig se prend pour l'équivalent chrétien d'un sharif.

[Texte]

Prof. Tibi: If you will allow me to say this, he said if he were the American President the stakes of the United States would be better.

Mr. Flis (Parkdale—High Park): On October 29 Saddam Hussein granted a two-hour interview to American journalists. At the end of the interview, the last question was "Mr. Hussein, after you are gone from this world, what would you like to be remembered as"? His reply was something to the effect that when he met his maker he hoped he would be judged that everything he did was correct. Judging from that, he believes very strongly that what he is doing is correct. How long do you think he can hold out, though, against the world sanctions that are imposed upon him? Will his followers follow him right to the end?

I would like to connect that with another statement I heard from a Palestinian. Around August 7 I was in the occupied territory of the West Bank, and we asked what they thought of Hussein's attack on Kuwait. The initial reaction was "good". We asked why, and they said because it is one less dictator Arabs have to deal with. The explanation was something to the effect that dictators have a strong following, but they are not liked. Is Hussein liked by his people? How strong are his followers? Will they follow him to the end? How long will he really withstand the kinds of sanctions that are imposed?

Prof. Tibi: As you know from my biography, I was born in the Middle East, in Damascus. I am a Syrian native. I grew up and was educated in Germany. I am a German citizen, so I combine both.

To answer your question, there is a longstanding debate among Germans during which many Germans try to say they had nothing to do with Hitler; that was a catastrophe or a tragedy of German history. Serious German historians and really democratic German historians acknowledge that Hitler was not simply a tragedy, because he came to power with the support of people. He was a dictator, but there was a mix between dictatorship and mass support. This is exactly the case in Iraq.

• 1125

To use the title of a book by an Iraqi who lives in London, Iraq is a "republic of fear". The people comply with all of the things imposed on them by this republic of fear not only because it is a dictatorship, but also because they stand by the regime. We have a mixture of mass support and dictatorship.

I know Iraq pretty well. I had to laugh—if you will allow me to be honest—when in the early situation of the conflict Americans pondered about removing Saddam Hussein by toppling him. They said it would be the best solution. Everybody who knows Iraq from within knows about their complicated system of intelligence—civilian intelligence, military intelligence—where everybody is spying on everybody. People who come into the system of this intelligence and are suspected are shot or executed on TV. I do not know any system in history where rivals or enemies of the regime are shot publicly on TV just to scare the others. They are telling people to think about it—this could happen to you.

[Traduction]

M. Tibi: Si vous permettez, il a dit que si c'était lui le président des États-Unis, le pays aurait de meilleurs atouts en main.

M. Flis (Parkdale—High Park): Le 29 octobre dernier, Saddam Hussein a accordé une entrevue de deux heures à des journalistes américains. La dernière question posée à la fin de l'entrevue a été la suivante «M. Hussein, quel souvenir voudriez-vous laisser aux gens après votre mort?». Il a répondu qu'une fois rendu devant l'Éternel, il espérait qu'on lui donne raison dans tout ce qu'il a fait. Autrement dit, il est tout à fait convaincu d'avoir raison. Combien de temps pensez-vous qu'il pourra tenir contre les sanctions internationales qu'on a imposées? Est-ce que ses partisans le suivront jusqu'au bout?

Je voudrais faire un lien avec une autre déclaration, celle d'un Palestinien. Vers le 7 août, je me trouvais dans le territoire occupé de Cisjordanie et quelqu'un a demandé ce que les gens pensaient de l'attaque de Hussein contre le Koweït. Les gens ont répondu immédiatement que c'était très bien. Pourquoi? Parce que cela faisait un dictateur de moins pour les arabes. On nous a alors expliqué que les dictateurs avaient beaucoup de partisans mais qu'ils n'étaient pas aimés. Est-ce que les Irakiens aiment Hussein? Ses partisans sont-ils vraiment convaincus? Le suivront-ils jusqu'au bout? Combien de temps pourra-t-il supporter les sanctions imposées?

M. Tibi: Comme vous avez pu le lire dans ma biographie, je suis né au Moyen-Orient, à Damas. Je suis donc Syrien de naissance, mais j'ai été élevé en Allemagne où j'ai fait mes études. Je suis citoyen allemand. En fait, j'ai la double nationalité.

Votre question me rappelle le débat très ancien en Allemagne quant à savoir si les Allemands étaient vraiment responsables de Hitler ou s'il s'agissait que d'une catastrophe ou d'une tragédie de l'histoire allemande. Les historiens allemands sérieux et vraiment démocratiques reconnaissent que Hitler n'a pas été une simple tragédie puisqu'il a pris le pouvoir grâce à l'appui du peuple. C'était un dictateur qui jouissait également d'un solide appui populaire. C'est exactement la même chose en Irak.

Pour reprendre le titre d'un livre publié par un Irakien qui vit à Londres, l'Irak est une république de la crainte. Les gens se conforment à tout ce qu'on leur impose non seulement parce que c'est une dictature, mais aussi parce qu'ils soutiennent le régime. C'est une dictature qui jouit d'un appui populaire.

Je connais assez bien l'Irak. Pour être honnête avec vous, je dois dire que j'ai eu envie de rire quand au début du conflit, les Américains se demandaient s'ils devaient organiser le renversement de Saddam Hussein. Selon eux, c'était la meilleure solution. Quiconque connaît bien l'Irak de l'intérieur est au courant de son système compliqué de renseignements aussi bien civils que militaires; tout le monde espionne son prochain. Ceux qui attirent l'attention de ce système et qui font l'objet de soupçons sont exécutés à la télévision. Je ne connais aucun autre système au monde où les ennemis ou opposants du régime sont abattus à la télévision dans le simple but d'effrayer les autres. On dit aux gens que ce pourrait être leur tour la prochaine fois.

[Text]

To illustrate this, I recall a meeting last year of the Arab Association of Political Science. Even though I am German, I go to these meetings. It was a meeting of all Arab political scientists, but the Iraqis made up 55% of the participants. Many planes came from Baghdad to Cairo just because they wanted to have the majority in the votes. Every Iraqi political scientist there was supervised by another one. They had to report. One of these people was a PhD candidate of mine. When they left for Baghdad everybody had to write a report about the other. One has to be very careful.

To me, as somebody who knows Iraq from within, the toppling of Saddam Hussein is beyond imagination. There is mass support on the one hand and a very highly efficient dictatorship on the other. This is not polemic. There is evidence. If we have the time here, I can provide you with the evidence.

The Baath Party, in which Saddam Hussein grew up, was established by Michel 'Aflaq, a Syrian Christian who studied in France. When he was in France he was highly affected by German national socialism. He read Rosenberg's *Der Mythos des zwanzigsten Jahrhunderts*. He came back with great fascist ideas. There is a fascist climate in this party. This is a totalitarian party. Within this environment Saddam Hussein had his political socialization.

The totalitarianism of the Baath Party is not incidental. It is not only related to the person of Saddam Hussein. It is systemic.

Mr. Flis: Knowing the thinking of Hussein and his followers, what advice would you give us as far as trying to deal with the hostages caught there, not only Canadians, but other hostages? What advice would you give as to whether they should be negotiated out or left where they are? Just what kind of an approach would you recommend?

Prof. Tibi: This depends on the options related to the conflict resolution. If the decision-makers involved prefer not to make any concessions toward Saddam Hussein, one then has to devalue the hostages.

If there was a shooting war, all the hostages are deployed in strategic locations. The rationale for this is to hamper any strategic air strikes—what Kissinger calls “surgical air strikes”—which are impossible; European and North American and Japanese hostages are in almost all strategic locations. Here you see the cynical view of Saddam Hussein.

• 1130

Saddam Hussein attacks westerners because they drew the colonial boundaries in the Middle East, because they have separated the Arabs, etc., etc. But Saddam Hussein himself established two categories of people: the westerners, those people who have value; and the non-westerners, those people who have no value, among whom are Arabs, Egyptians, and Indians. These people were not taken as hostages.

[Translation]

Je me souviens d'une réunion, l'an dernier, de l'Association arabe de sciences politiques. Même si je suis allemand, j'assiste à ces réunions. On y retrouvait tous les politologues arabes, mais 55 p. 100 d'entre eux étaient des Irakiens. Ils ont rempli ainsi plusieurs avions de Baghdad au Caire tout simplement pour avoir la majorité lors des votes. Chacun des politologues irakiens sur place était surveillé par un autre qui avait l'obligation de faire rapport. L'un d'entre eux était un étudiant au doctorat dont je dirige la thèse. A leur retour à Baghdad, ils devaient tous écrire un rapport sur un autre. Il faut donc toujours être très prudent.

Donc, comme je connais intimement l'Irak, je sais que le renversement de Saddam Hussein est inimaginable. Il y a d'une part un vaste appui populaire et, d'autre part, une dictature extrêmement efficace. Je ne dis pas cela pour faire de la polémique. Il y a des preuves. Si nous en avons le temps, je vous en donnerai.

Le Parti Baath, dans lequel Saddam Hussein a grandi, a été fondé par Michel Aflaq, un syrien chrétien qui a étudié en France. Pendant son séjour là-bas, il a été très impressionné par le socialisme national allemand. Il a lu l'ouvrage de Rosenberg intitulé *Der Mythos des zwanzigsten Jahrhunderts*. Il en est revenu avec de grandes idées fascistes. Il règne donc un climat fasciste dans ce parti qui est un parti totalitaire. C'est donc dans un tel milieu que Saddam Hussein a fait son apprentissage politique.

Le totalitarisme du Parti Baath n'est pas accidentel. Il ne découle pas uniquement de Saddam Hussein. Il est systémique.

M. Flis: Connaissant la philosophie de Hussein et de ses partisans, comment nous conseilleriez-vous d'agir pour obtenir la libération des otages canadiens et de tous les autres? Croyez-vous que nous devrions négocier leur libération ou les laisser là-bas? Que nous recommandez-vous de faire?

M. Tibi: Cela dépend des solutions envisagées pour régler le conflit. Si les décideurs concernés préfèrent ne faire aucune concession à Saddam Hussein, il faut dévaloriser les otages.

Si on en arrive à une guerre ouverte, tous les otages seront déployés dans des endroits stratégiques. Le but, c'est de décourager toute attaque aérienne stratégique—ce que Kissinger appelle une «attaque aérienne chirurgicale»—qui est une chose impossible. C'est ainsi que les otages européens, nord-américains et japonais se retrouvent dans presque tous les endroits stratégiques. Ça, c'est le côté cynique de Saddam Hussein.

Saddam Hussein s'attaque aux Occidentaux parce que ce sont eux qui ont tracé des frontières coloniales au Moyen-Orient, divisant ainsi les Arabes, etc. Il a de lui-même divisé les gens en deux catégories: les Occidentaux qui ont de la valeur et les non-occidentaux qui n'en ont pas, notamment les Arabes, les Égyptiens et les Indiens. Voilà pourquoi il n'en a pas pris en otage.

[Texte]

There are one million Indians in Kuwait and Iraq. He could take them as hostages, but who cares? But the Canadians, the Germans, the French are citizens of democratic societies where a person has meaning as a human being. But this is not the case with an Indian, an Egyptian, or what have you.

Saddam Hussein cynically drew this distinction. He could not bargain with Indians, but he could bargain with Canadians or with Germans. Unless there is a conflict resolution, whatever the conflict resolution, the hostages will not be released. They have released the French. And Willy Brandt took a larger plane with him to Baghdad. He will be able to fill this plane and come back. But there will be a limit for these releases because all these things are tactical moves.

The bulk of the hostages will stay in Baghdad, and they will remain in the strategic locations. His calculation is if he gives them up, then it would be easy to hit them by air strikes. To prevent this, the hostages are held.

Mr. Van De Walle (St. Albert): I am fascinated by your sort of behind-the-scenes insight and your knowledge of Saddam. You made some reference to the financial demands that were made and the claims and that sort of thing. That is something we do not hear a great deal about. I would ask you to share with us a little more about the events leading up to that.

Prof. Tibi: I thought this was well known. I did not want to bore you with those facts.

The story started with the oil fields of Rumaila. Rumaila is an oil field that is 60 miles long and looks like a banana. It is technically possible to extract oil from this field from any place. Only about 3 kilometres, about 1.5 miles, are located in Kuwait. Rumaila is very close to Basrah. And as you will recall, especially in the last two years in the gulf war of 1986-1988, Basrah was very much in jeopardy. In January of 1987 the Iranians almost overtook Basrah. If they had, they of course would also have taken Rumaila. As a precautionary measure the Iraqi government and the Iraqi armed forces put mines around Rumaila and did not extract any oil from Rumaila.

No matter what one's thoughts are about Saddam Hussein, one has to be fair and see the facts as they are. The Kuwaitis were cheating Iraq. They were extracting oil from the entire field throughout the entire war from their limited access to Rumaila.

The first financial demand of the Iraqis was only \$2.4 billion as compensation for what the Iraqis called "theft of oil". There was a theft of oil also in terms of international law. I have a research assistant who is a lawyer. With his assistance I studied the legal situation. For oil fields that are located in this way, there must be contracts and international agreements between the claimants that regulate the distribution of the revenues and which must in legal terms be attached to the growth of the oil field and the location.

[Traduction]

Un million d'Indiens vivent au Koweït et en Irak. Il pourrait bien les prendre en otages, mais qui s'en soucierait? Tandis que les Canadiens, les Allemands, les Français qui appartiennent à des nations démocratiques ont une valeur en tant qu'êtres humains. Ce n'est pas le cas d'un Indien, d'un Égyptien ou d'autres encore.

Saddam Hussein a eu le cynisme de faire cette distinction. Pour marchander, il ne pouvait pas se servir des Indiens, mais bien des Canadiens ou des Allemands. Les otages ne seront pas libérés tant que le conflit n'aura pas été réglé. Pourtant, on a relâché les otages français et Willy Brandt est allé à Bagdad par gros porteur qu'il espère pouvoir remplir pour son retour. Le nombre des libérations sera toutefois limité suivant la tactique choisie.

La majorité des otages resteront à Bagdad dans des endroits stratégiques. D'après ses calculs, s'il les libère, il sera trop vulnérable aux attaques aériennes. Voilà pourquoi il garde les otages.

M. Van De Walle (St-Albert): Votre vision des coulisses et votre connaissance de Saddam nous fascinent. Vous avez fait allusion aux revendications financières et à tout le reste. Nous n'en entendons pas beaucoup parler. Je voudrais que vous nous en disiez un peu plus sur les événements qui ont mené à la crise.

M. Tibi: Je croyais que c'était bien connu. Je ne voulais pas vous ennuyer en répétant tout cela.

L'histoire a débuté dans les champs pétroliers de Rumaila. Rumaila, c'est un champ pétrolier d'une soixantaine de milles de longueur qui a la forme d'une banane. Du point de vue technique, il est possible d'extraire le pétrole de ce champ n'importe où. Seulement trois kilomètres, c'est-à-dire environ un mille et demi, se trouvent au Koweït. Rumaila est très proche de Basrah. Vous vous souviendrez que, dans les deux dernières années de la guerre du Golfe surtout, de 1986 à 1988, Basrah était en péril. Les Iraniens ont failli prendre Basrah en janvier 1987. S'ils y étaient parvenus, ils se seraient bien entendu emparés de Rumaila. Par mesure de précaution, le gouvernement et les forces armées de l'Irak ont miné tout le tour de Rumaila et n'y ont fait aucune extraction.

Quelle que soit l'opinion qu'on ait de Saddam Hussein, il faut tout de même être juste et tenir compte des faits indéniables. Les Koweïtiens ont roulé l'Irak. Tout le temps qu'a duré la guerre, ils ont extrait du pétrole de tout le champ de Rumaila à partir de la petite parcelle qui se trouve dans leur territoire.

La première revendication financière des Irakiens n'était que de 2,4 milliards de dollars en dédommagement pour ce qu'ils ont appelé ce «vol de pétrole». Il s'agissait bel et bien de cela au sens du droit international. J'ai un assistant de recherche qui est avocat. Avec son aide, j'ai étudié l'aspect juridique de la situation. Lorsque des gisements pétroliers chevauchent ainsi des frontières, les pays doivent conclure des accords et contrats internationaux qui réglementent la répartition des revenus en vertu de certaines conditions et de la croissance et de l'emplacement du gisement.

[Text]

• 1135

To be more concrete, the Kuwaitis probably have the right to obtain from 5% to a maximum of 10% of the oil of Rumaila if we take international law into consideration, but not more than that amount. They were limited to only \$2.4 billion. But during the entire gulf war they were extracting the oil of Rumaila for themselves alone. So legally the Iraqi claims are justified.

At the outset, the Kuwaitis did not want to pay. After the mediation of President Mubarak and the Saudis pressure was put on them; the options were to expose themselves to the military threat of Iraq or to pay that money. They were willing to pay that money, but only after a period of visitation.

In the speech of Saddam Hussein on July 17 and in the memo presented by the Iraqi foreign minister, Tariq Aziz, to the Arab League two days later, the Iraqi claims were only limited to this \$2.4 billion. Then the Kuwaitis conceded to paying that money, but only after some negotiations that were supposed to take place in Jiddah by the end of July. They took place, and when the Iraqis showed up at the negotiations, including the Deputy Prime Minister of Iraq, the demands increased.

Iraq has a debt to the GCC countries of \$70 billion, related to the war. Of this \$70 billion, Iraq owes Kuwait \$10 billion. In that meeting the Iraqi representative said that they not only want the \$2.4 billion, but also a complete release of the debt. He said that, after all, they have been paying with their blood to protect Kuwait from Khomeini, and as they paid with their blood, so Kuwait is to give them their oil, because most of these debts were also related to refined oil. Iraq, Saudi Arabia, and the Emirates were shipping refined oil to Iraq and Iraq was using this oil during the war, so the debts are related first to the shipment of refined oil and to the payment for Egyptian arms that were, among others, sent to Iraq.

As you know, after the shift of Egypt from a pro-Soviet stance to a pro-American one, there has been a rearmament of Egypt with American weaponry. So the Soviet weaponry was sorted out and Egypt was selling it to Iraq and the invoices were sent to Kuwait and to Riyadh, among others.

So they said they want the \$2.4 billion in compensation, complete release of the \$10 billion, and a leasing contract on the two islands of Warbah and Bubiyan. The Kuwaitis said no, that they were there to negotiate, and that the Iraqis were imposing these demands. Then there was some fighting; that was also a very troublesome meeting. Then the Iraqis left and the Kuwaitis left, but the Kuwaitis did not believe the Iraqi threat would really materialize and thought Saddam Hussein was bluffing. But he was not bluffing.

At midnight between August 1 and 2, Egyptian intelligence got in touch with the Kuwaitis and informed them that the troops were on their way. So the entire Kuwaiti Sabah family left Kuwait, except one member, who was doing some business I do not want to talk about. He paid for that business with his life, because they found him somewhere in Kuwait and killed him.

[Translation]

Plus précisément, le Koweït avait probablement droit à entre 5 et 10 p. 100 du pétrole de Rumaila tout au plus en vertu du droit international. Leur plafond était de seulement 2,4 milliards de dollars. Or, tout le temps que la guerre du Golfe a duré, le Koweït a extrait du pétrole du gisement Rumaila. Les revendications irakiennes étaient donc fondées en droit.

Au départ, les Koweïtiens ont refusé de payer. Suite à la médiation du président Mubarak et aux pressions des Saoudiens, le Koweït avait le choix entre s'exposer aux représailles militaires de l'Irak ou payer. Ils étaient disposés à payer, mais seulement après un certain délai.

Dans un discours de Saddam Hussein prononcé le 17 juillet et dans un mémorandum présenté par le ministre des Affaires étrangères de l'Irak, Tariq Aziz, à la Ligue arabe, deux jours plus tard, les revendications irakiennes se limitaient à ces 2,4 milliards de dollars. Les Koweïtiens ont accepté de verser cette somme, mais seulement après des négociations qui devaient avoir lieu à Djeddah à la fin de juillet. Ces négociations ont effectivement eu lieu, mais les Irakiens, représentés par le vice-premier ministre de l'Irak, ont alors augmenté leurs revendications.

À cause de la guerre, l'Irak doit 70 milliards de dollars aux pays du CCG, dont 10 milliards de dollars au Koweït. Lors de ces négociations, le représentant de l'Irak a demandé non seulement les 2,4 milliards de dollars, mais aussi la remise de toute cette dette. Après tout, disait-il, l'Irak avait versé son sang pour protéger le Koweït de Khomeini et en retour du sang versé, le Koweït devait verser son pétrole puisque, de toute façon, la plupart de ces dettes étaient reliées au pétrole raffiné. L'Irak, l'Arabie Saoudite et les Émirats expédiaient à l'Irak du pétrole raffiné dont ils se servaient pour faire la guerre. Autrement dit, les dettes résultaient surtout de l'envoi de pétrole raffiné et aussi de l'envoi d'armes, entre autres par l'Égypte à l'Irak.

Comme vous le savez, quand l'Égypte a abandonné sa position prosoviétique au profit d'une position proaméricaine, le pays a procédé à son réarmement avec des armes américaines. L'Égypte a donc vendu à l'Irak les armes soviétiques dont elle ne se servait plus et les factures étaient envoyées au Koweït et à Riyadh, entre autres.

L'Irak demandait donc un dédommagement de 2,4 milliards de dollars, une remise complète de sa dette de 10 milliards de dollars et un contrat de location pour les deux îles de Warbah et Bubiyan. Les Koweïtiens ont refusé, se disant prêts à négocier mais pas à se faire imposer les revendications de l'Irak. Il y a eu quelques batailles à cette réunion également très agitée. Les Irakiens et les Koweïtiens sont partis, mais ces derniers n'ont pas cru que l'Irak donnerait suite à ses menaces. Ils ont pensé que c'était du bluff de la part de Saddam Hussein. Ils avaient tort.

Dans la nuit du 1^{er} au 2 août, les services de renseignements égyptiens ont informé les Koweïtiens que les troupes irakiennes étaient en marche. C'est ainsi que toute la famille Sabah a quitté le Koweït à l'exception d'un membre qui faisait des affaires dont je préfère ne pas parler. Il a d'ailleurs payé de sa vie parce qu'on l'a tué quand on l'a trouvé quelque part au Koweït.

[Texte]

Mr. Axworthy: Did he die happy?**Prof. Tibi:** Pardon me.**The Chairman:** Does anybody?

● 1140

With regard to Jordan, what is the state of play? There is a sense that Jordan is in economic collapse. What happens if that happens?

Prof. Tibi: It is very simple. The King of Jordan is the only head of state in the entire region who has witnessed and survived all crises since his enthronement in 1952. I do not think he will survive this one. If the crisis were to develop into a shooting war, the first state to fall apart would be Jordan. The second probably would be Saudi Arabia itself.

On an analytical level, if we combine all components of the economic constraints, I would say Jordan is about 70% dependent on Iraq. This is an outcome of the gulf war. In the course of war the entire Jordanian economy was reshaped so that Jordan became the military logistic of Iraq. It supported Iraq with food, spare parts, and what have you. As a result, King Hussein had no other choice than to side with Saddam Hussein.

In mid-August, two weeks after the invasion, King Hussein took a very risky but also very courageous decision. When he spoke in front of the Jordanian Parliament he said the following:

My fellow countrymen, those of you who want to honour me ought to call me by my name—Hussein. Those who want to honour me even more should call me Sharif Hussein.

To understand this we have to go back to history. The Hashemite family used to govern a district on the Red Sea now called Hejaz, which is located in Saudi Arabia. The major cities in Hejaz are Mecca and Medina. The Hashemites were the Sharif of Mecca. They held this position from the eleventh century until 1924. In 1924 the Saudis ousted the grandfather of the present King of Jordan—Sharif Hussein of Mecca—and an enmity between the Saudi house and the Hashemite house still remains.

One has to keep this in mind in order to understand the king's new title. You have only to add "of Mecca"—Sharif Hussein of Mecca—and the next day the Saudis stopped shipping oil to Jordan. They started to frighten Jordanian diplomats in Saudi Arabia and even kicked some of them out of the country. Since then Jordanian-Saudi relations have deteriorated greatly. King Hussein's declaration of himself as Sharif Hussein was more threatening to the Saudis than Jordan's siding with Iraq. It was taken more seriously.

If a shooting war came about Iraq could overtake Jordan in order to attack Israel—Iraq has no boundary with Israel—in order to establish the linkage you were talking about earlier, the linkage between the gulf crisis and the Palestinian conflict. So Iraqi troops would march into Jordan and attack Israel from Jordan, but the Israelis could also seize Jordan to use it as a bargaining chip in a post-crisis scenario just to say that they will keep the West Bank and

[Traduction]

M. Axworthy: Est-il mort heureux?**M. Tibi:** Je vous demande pardon?**Le président:** Est-ce que cela arrive?

Et en Jordanie, qu'est-ce qui se passe? Certains ont l'impression que la Jordanie est au bord de la faillite. Que se passera-t-il s'ils ont raison?

M. Tibi: C'est très simple. Le roi de Jordanie est le seul chef d'État de toute la région qui a été témoin de toutes les crises depuis son intronisation en 1952 et il a toujours survécu. Je ne crois pas qu'il surmontera cette crise. Si le conflit devait dégénérer en guerre ouverte, la Jordanie serait le premier État à s'écrouler. Suivra ensuite l'Arabie saoudite elle-même.

Du point de vue analytique, si nous combinons tous les éléments de contraintes économiques, je dirais que la Jordanie dépend à 70 p. 100 de l'Iraq. C'est le résultat de la guerre du Golfe qui a entièrement remodelé l'économie jordanienne de sorte que ce pays servait les besoins logistiques militaires de l'Iraq. C'est lui qui fournissait à l'Iraq sa nourriture, ses pièces de rechange, et tout le reste. Le roi Hussein n'avait donc pas le choix; il devait se ranger du côté de Saddam Hussein.

À la mi-août, deux semaines après l'invasion, le roi Hussein a pris une décision très risquée, mais très courageuse aussi. Devant le Parlement jordanien, il a déclaré ce qui suit:

Chers concitoyens, ceux d'entre vous qui veulent m'honorer devraient m'appeler par mon nom—Hussein. Ceux d'entre vous qui veulent m'honorer encore plus devraient m'appeler Sharif Hussein.

Pour comprendre ces propos, il faut remonter un peu dans le temps. La famille des Hachemites gouvernait auparavant un district au bord de la mer Rouge qu'on appelle maintenant le Hedjaz et qui se trouve en Arabie Saoudite. Les principales villes du Hedjaz sont La Mecque et Médine. Le sharif de La Mecque était habituellement un Hachémite, depuis le XI^e siècle jusqu'en 1924. En 1924, les Saoudiens ont évincé le grand-père du roi actuel de Jordanie—Sharif Hussein de La Mecque—et il en est résulté une inimitié toujours actuelle entre la maison des Saoudiens et la maison des Hachémites.

Il faut garder cela à l'esprit pour comprendre le nouveau titre du roi. Il a suffi d'ajouter «de La Mecque» pour que le lendemain, les Saoudiens cessent d'expédier du pétrole à la Jordanie. Ils ont commencé à effrayer les diplomates jordaniens en poste en Arabie Saoudite et en ont même expulsés quelques-uns du pays. Depuis lors, les relations entre les Jordaniens et les Saoudiens se sont énormément détériorées. Le simple fait que le roi Hussein se déclare Sharif Hussein est une menace pour les Saoudiens pire que si la Jordanie se rangeait au côté de l'Iraq. On y a certainement accordé plus de poids.

S'il devait y avoir une guerre ouverte, l'Iraq pourrait attaquer Israël en passant par la Jordanie—puisque'elle n'a pas de frontière commune avec ce pays—afin d'établir le lien dont vous avez parlé plus tôt entre la crise du Golfe et le conflit palestinien. Les troupes irakiennes entreraient donc en Jordanie pour aller attaquer Israël, mais les Israéliens pourraient alors s'emparer de la Jordanie et s'en servir pour négocier. Ils pourraient alors garder la cisjordanie et faire de

[Text]

you may establish a Palestinian state. They would accept the establishing of a Palestinian state, but you do not do that in occupied territories, you do that in Jordan.

• 1145

What should King Hussein do? One of the options for him is to go to Mecca and declare himself a Sharif of Mecca. The title of the Saudi King, literally translated, is "servant of the two holy shrines". The Saudi official translation is "custodian of the mosques of Mecca and Medina". Custodian of the two Islamic holy shrines cannot establish himself as custodian under the support of "unbelievers"—American troops.

That is why the legitimacy of the King of Saudi Arabia is now in great danger. The Saudis made the point very clear to the Americans. They have to find a solution soon. They have to leave Saudi Arabia even though they are dependent on them. They are threatened by the Iraqis, and also fear Saddam Hussein.

The king also has to think about his legitimacy. In early summer there will be the Islamic pilgrimage. As an expert on that region, and coming from that region, I cannot imagine that the pilgrimage at Hadj could take place under American protection, even though the American troops are very remote from Mecca and Medina. When the Muslim pilgrims come to Mecca and Medina and know that the country is protected by American troops, this will greatly damage the position of the king.

King Fahd wants to have a solution soon, whatever the solution. He made it clear that the Saudis cannot wait until the pilgrimage. This is the deadline for finding a solution. These pilgrimages are taking place in May and June of next year.

Mr. Brewin: This is fascinating. We are all digging in and learning. It is a tragedy, I suppose, that you have to learn in these circumstances about a corner of the world that for many of us is not as familiar as it might be. But it is getting there.

Given your assessment of Saddam Hussein, his regime and so forth, what is your assessment of the prospects for various non-military solutions? If you were advising those making these decisions, what advice would you have for achieving at least three objectives—to deter further Iraqi aggression in the region, to free the hostages, and to get Iraq out of Kuwait?

Prof. Tibi: These three goals cannot be achieved as a package—I am 100% convinced—without a war. I am not favourable to the war. I will tell you why.

Let me draw a war scenario. There are many scenarios, but this is a very serious scenario that could occur if a crisis developed into a shooting war. I will try to do it briefly, to show you why I am against a war. I am also against making concessions to Saddam Hussein. It is a very intricate situation. Let us now start with a war scenario.

[Translation]

la Jordanie un État palestinien. Ainsi, l'État palestinien ne se trouverait pas dans les territoires occupés.

Que devrait faire le roi Hussein? Il peut toujours aller à la Mecque et se déclarer Sharif de la Mecque. Traduit littéralement, le titre du roi d'Arabie Saoudite signifie «serviteur des deux lieux saints». La traduction officielle en Arabie Saoudite est «gardien des mosquées de la Mecque et de Médine». Le gardien des deux lieux saints islamiques ne peut pas accomplir ses fonctions avec l'aide des «incroyants», des troupes américaines.

C'est pourquoi la légitimité du roi d'Arabie Saoudite est actuellement fort compromise. Les Saoudiens l'ont bien fait remarquer aux Américains. Ils doivent trouver une solution rapidement. Ceux-ci doivent partir d'Arabie Saoudite, même s'ils comptent sur eux. Ils sont menacés par les Irakiens, et ils craignent aussi Saddam Hussein.

Le roi doit également songer à sa légitimité. Au début de l'été se tiendra le pèlerinage de la Mecque. Je suis expert de cette région, je viens de là, et je n'arrive pas à imaginer que le pèlerinage puisse avoir lieu sous la protection des Américains, même si les troupes américaines sont très loin de la Mecque et de Médine. Lorsque les pèlerins musulmans arriveront à la Mecque et à Médine et lorsqu'ils apprendront que le pays est protégé par les troupes américaines, la position du roi sera fort compromise.

Le roi Fahd veut trouver une solution rapidement, n'importe laquelle. Il a bien fait comprendre que les Saoudiens ne peuvent pas attendre jusqu'au pèlerinage. C'est la limite pour trouver une solution. Ces pèlerinages ont lieu l'année prochaine, au mois de mai et au mois de juin.

M. Brewin: C'est fascinant. Nous posons tous des questions et nous apprenons tous quelque chose. Je trouve dramatique qu'il faille attendre de telles circonstances pour apprendre à connaître une région du monde que beaucoup d'entre nous ne connaissent peut-être pas très bien. Nous commençons toutefois à mieux la connaître.

Compte tenu de ce que vous avez dit au sujet de Saddam Hussein et de son régime, quels sont, d'après vous, les perspectives de recours à différentes solutions non militaires? Si vous serviez de conseiller à ceux qui prennent ces décisions, quels conseils leur donneriez-vous pour atteindre au moins trois objectifs: dissuader les Irakiens de poursuivre leur agression dans la région, libérer les otages et faire sortir l'Irak du Koweït?

M. Tibi: Je suis absolument convaincu qu'il est impossible d'atteindre ces trois objectifs tout en évitant une guerre. Je ne suis pas en faveur de la guerre. Je vais vous expliquer pourquoi.

Imaginons un scénario de guerre. Il y a beaucoup de scénarios, mais celui-ci est très grave: c'est ce qui risque d'arriver si la crise dégénère et devient un conflit armé. J'essayerai de vous expliquer brièvement pourquoi je suis contre une guerre. Je ne suis pas non plus en faveur de faire des concessions à Saddam Hussein. C'est une situation très compliquée. Commençons par un scénario de guerre.

[Texte]

If a war took place, the Iraqis would lose and there would be a changed map of the Middle East. There would be upheavals in many Arab countries. I think that was discussed earlier when one of the deputies—I do not remember who it was—said we have to consider that there are differences between the governments and peoples in that region.

• 1150

In my international relations terminology I refer to this by alluding to a difference between state policies and public choices. At the moment the public choices in the Middle East are pro-Saddam Hussein, even though the state policies in Syria, for instance, are anti-Saddam Hussein. They have to be. If you deal with the political system there it is very understandable why Syria is against Iraq, even though both countries have the same party—the Arab Baath Socialist Party. The Syrian population is against the government, and even those who do not like Saddam Hussein like him now, because of the principle “the enemy of my enemy is my friend”. “*L’ennemi de mon ennemi est mon ami*” was the title of a very nice article in a recent issue of *Le Monde*.

King Hussein, Assad and the Saudi monarchy all probably could be overthrown. There could be a lot of turmoil in gulf states such as Qatar, Bahrain and the United Arab Emirates, where the domestic population is only 20% to 25%, and the proportion of foreigners averages 75%—Palestinians, Indians, Pakistanis, what have you.

Mr. Axworthy: Do you mean overthrown by a public uprising—is that what you are saying?

Prof. Tibi: Yes, a public uprising. Yesterday I delivered a lecture at Carleton University, and some Palestinians were there. I did not attack anyone, I was just analysing the situation, and I was attacked, even threatened. At the end of the lecture one person told me that he lived in Saudi Arabia for 35 years, raised two kids, and earned enough money there to put them both through medical school. Both are now medical doctors and Canadian citizens. “Do you know how they handled me? They handled me as a servant, as a slave,” he said.

That is the way the Saudis, Kuwaitis, and Qataris treat non-domestic Arabs—Egyptians, Palestinians, etc.—as fourth- or fifth-class human beings, not even second-class. And of course the Pakistanis are treated even worse than that.

I have to slow down so as not to lose the thread of my argument. There could be a regional fire that affects governments and boundaries. An Iraqi defeat will not be the end of this story. I do not want to scare you, but Iraq is prepared to switch from a regular war between armies to terrorist actions. Kissinger argues that because the geography of the region is different, there could be no Vietnam here—there are no forests and no hinterland to support

[Traduction]

En cas de guerre, les Irakiens perdraient et la carte du Moyen-Orient serait modifiée. On assisterait à des soulèvements dans bien des pays arabes. On en a parlé tout à l’heure lorsqu’un des sous-ministres, je ne sais plus lequel, a dit qu’il ne fallait pas oublier qu’il existe des désaccords entre les gouvernements et les peuples de cette région.

En matière de relations internationales, j’entends par-là qu’il existe des accords entre les politiques officielles et l’opinion publique. Pour le moment, au Moyen Orient, les gens sont en faveur de Saddam Hussein, même si les politiques officielles, en Syrie par exemple, sont contre lui. Il ne peut en être autrement. Compte tenu du régime politique, il est très facile de comprendre pourquoi la Syrie est contre l’Iraq, même si les deux pays ont le même parti, le parti socialiste arabe Baath. La population syrienne est contre le gouvernement et même ceux qui n’aiment pas Saddam Hussein l’aiment maintenant en vertu du principe voulant que l’ennemi de mon ennemi soit mon ami. «L’ennemi de mon ennemi est mon ami» et le titre d’un article très intéressant paru dans un numéro récent du journal *Le Monde*.

Le Roi Hussein, Assad et la monarchie saoudienne pourraient probablement être tous renversés. Une forte agitation secouerait les états du Golfe comme le Qatar, Bahreïn et les Emirats Arabes Unis, où la population autochtone ne représente que de 20 à 25 p. 100 de la population et où la proportion d’étrangers est en moyenne de 75 p. 100, composés de Palestiniens, d’Indiens, de Pakistanais, et d’autres nationalités.

M. Axworthy: Voulez-vous dire que la monarchie risque d’être renversée par un soulèvement de la population, est-ce bien ce que vous dites?

M. Tibi: Oui, par la population. Hier, j’ai fait une conférence à l’Université Carleton et il y avait des Palestiniens dans la salle. Je n’ai attaqué personne, je me suis contenté d’analyser la situation et pourtant j’ai été attaqué, et même menacé. A la fin de mon exposé, une personne m’a dit qu’elle avait vécu 35 ans en Arabie Saoudite, qu’elle avait élevé 2 enfants et qu’elle avait gagné assez d’argent là-bas pour leur permettre de faire des études de médecine. Ces deux enfants sont maintenant médecins et citoyens canadiens. «Savez-vous comment ils m’ont traité?» m’a dit cet homme, «Ils m’ont traité comme un serviteur, comme un esclave.»

C’est ainsi que les Saoudiens, les Koweïtiens et les Qatariens traitent les Arabes qui viennent d’ailleurs, les Egyptiens, les Palestiniens, etc; ils ne les traitent même pas comme des êtres humains de deuxième catégorie, mais comme des êtres de quatrième, voire de cinquième catégorie. Et les Pakistanais sont encore traités d’une façon pire que cela, bien sûr.

Je dois ralentir pour ne pas perdre le fil de mes idées. Il pourrait y avoir un conflit régional qui toucherait les gouvernements et les frontières. Une défaite iraquienne ne réglerait pas définitivement le problème. Je ne veux pas vous faire peur, mais l’Iraq est prête à passer de la guerre ouverte au terrorisme. M. Kissinger prétend que, du fait que la configuration géographique de la région est différente, il ne pourrait pas y avoir de conflit comparable à la guerre du

[Text]

them. But these Islamic fundamentalist groups are not dependent on backing from a hinterland to start terrorist actions. There will be burning of oil fields and there will be terrorist attacks.

Last September the Kuwaiti-Saudi borders were opened and a great number of the Kuwaitis remaining in Kuwait were thrown out. The people of Kuwait speak Arabic in a dialect similar to the Arabic spoken in the province of Basra. As someone who speaks Arabic as a native language, it is very difficult for even my ears to distinguish between Basra Arabic and Kuwaiti Arabic. While visiting Cairo last September I heard from Egyptian intelligence people that among the people thrown out of Kuwait were many Iraqis from Basra who were prepared for these terrorist actions. Furthermore, in Saudi Arabia there are about a million Yemenites. As you know, Yemen sides with Iraq in the situation.

• 1155

Believe me, that it is not an exaggeration—I have seen it myself—that the Yemenites in Saudi Arabia are treated like the Jews in Germany earlier. Yemenites are even worse off than Palestinians or Egyptians. They do only the dirty work and the lowest category of work.

During the conflict now they are exerting some terroristic measures, the Saudi government against the Kuwaiti. There are third-generation Yemenites in Saudi Arabia. Yemen made some hints that if a war came about the Yemenites want two districts in Saudi Arabia, Najran and Jisan. These districts, which now belong to the Kingdom of Saudi Arabia, were earlier part of Yemen. The drawing of the border, as in Iraq, was to the benefit of the Saudis and to the disadvantage of the Yemenites. The dislike between the Yemenites and the Saudis goes back two centuries in historical terms.

The Yemenites could also be among the people involved in terrorist actions. In September and October the Saudi government imposed on the Yemenites working in Saudi Arabia an order to get permission to work. They have to get it from the Saudi embassy in Yemen. Some of these people are third-generation in Saudi Arabia. It is impossible; the Saudis, Kuwaitis do not give citizenship. In order to get citizenship you have to have a tribal lineage that proves you belong to one of the tribes in the area. These are tribal societies.

I do not want to defend Saddam Hussein. I am against him. But when President Bush says that they are defending democracy, the American way of life there, is tribalism the American way of life? The United States is protecting American interests there. It is honest to say that. I think it should be said.

Mr. Brewin: What are the alternatives then?

[Translation]

Vietnam, car il n'y a pas de forêts ni d'arrière-pays pour aider les terroristes. Par contre, ces groupes fondamentalistes islamiques n'ont pas besoin de l'aide d'un arrière-pays pour se mettre à commettre des actes de terrorisme. On fera brûler des champs pétroliers et il y aura des attaques terroristes.

Au mois de décembre, les frontières entre le Koweït et l'Arabie Saoudite ont été ouvertes et un grand nombre de Koweïtiens qui étaient restés au Koweït ont été expulsés. Les Koweïtiens parlent un dialecte arabe analogue à l'arabe qui est parlé dans la province de Basra. L'arabe est ma langue maternelle et pourtant j'éprouve beaucoup de difficulté à faire la distinction entre l'arabe parlé à Basra et l'arabe parlé au Koweït. Quand je suis allé au Caire, au mois de septembre, des membres des services secrets égyptiens m'ont dit que parmi les gens qui avaient été expulsés du Koweït il y avait de nombreux Arabes de Basra, qui étaient prêts à commettre des actes terroristes. Il y a en outre environ un million de Yéménites en Arabie saoudite. Comme le savez, le Yemen est du côté de l'Irak dans ce conflit.

Croyez-moi, je n'exagère pas en disant que les Yéménites qui se trouvent en Arabie saoudite sont traités comme les Juifs étaient traités autrefois en Allemagne; je l'ai vu de mes propres yeux. Les Yéménites sont traités encore moins bien que les Palestiniens ou les Égyptiens. Ils ne font que le travail sale et n'accomplissent que les tâches les plus humbles.

Au cours du conflit actuel, ils exécutent certains actes de terrorisme; c'est le gouvernement saoudien contre les Koweïtiens. Ce sont des Yéménites de la troisième génération qui se trouvent en Arabie saoudite. Le Yemen a laissé entendre que, si une guerre éclatait, les Yéménites veulent deux districts d'Arabie saoudite, celui de Najran et celui de Jisan. Ces districts qui font actuellement partie du royaume d'Arabie saoudite, appartenaient autrefois au Yemen. La frontière a été tracée, comme dans le cas de l'Irak, au profit des Saoudiens et au désavantage des Yéménites. L'antipathie qui règne entre les Yéménites et les Saoudiens est vieille de deux siècles.

Les Yéménites pourraient également très bien être parmi ceux qui commettent des actes de terrorisme. En septembre et en octobre, le gouvernement de l'Arabie saoudite a imposé aux Yéménites qui travaillent dans ce pays une ordonnance qui les oblige à obtenir la permission de travailler. Ils doivent la demander à l'ambassade d'Arabie saoudite au Yemen. Certains de ces travailleurs sont établis depuis trois générations en Arabie saoudite. C'est impossible; les Saoudiens, les Koweïtiens n'accordent pas la citoyenneté. Pour obtenir la citoyenneté, il faut prouver que l'on descend d'une des tribus de la région. Ce sont des sociétés tribales.

Je ne veux pas prendre la défense de Saddam Hussein. Je suis contre lui. Par contre, quand le président Bush prétend que les Américains prennent la défense de la démocratie, du mode de vie américain qui règne là-bas, je me demande si le tribalisme est le mode de vie américain. Les États-Unis protègent leurs intérêts dans cette région. C'est une bonne évaluation de la situation. Je crois qu'il faudrait le dire.

M. Brewin: Quelles sont les autres voies?

[Texte]

Prof. Tibi: Alternatives to what?

Mr. Brewin: To war. You are dealing with Saddam Hussein.

Prof. Tibi: The alternative is to lower the demands. These three demands cannot be achieved except through war. A peaceful negotiation is now being envisaged by a part of the Saudi family.

About two weeks ago there was a disagreement within the Saudi family. The Crown Prince of Saudi Arabia, Abdullah, made some hints that an Arab could make a mistake, an Arab could raise claims. He also made hints that one should accede to giving Saddam Hussein some of his territorial claims.

One of the options to avoid war is to accept some of Saddam Hussein's claims—for instance, the southern part of Rumaila, giving Iraq coastal access to the gulf. We practised this in the 1950s and 1960s Europe, the politics of containing communism. A similar thing could be done in Iraq in order to avoid war temporarily, to accept an arrangement that gives Iraq some of its claims, but then to contain Iraq.

• 1200

Iraq has the military might at the moment, but that might cannot be sustained without external help. Without the French, the Germans, the Swedish, and the British support to Iraq, the country would not have been able to support such a war machine as it now does. All that Iraq has comes from outside.

Then, containing Iraq would be a long-term policy, one that could reduce the threat of Iraq to the neighbouring countries. But if the western countries will insist on if the military threat would stop, the hostages will be released. I am almost certain of that and that Saddam Hussein cannot give up Kuwait completely. This is unimaginable; he would rather go to war, even though he knows he would lose the war.

Mrs. Stewart (Northumberland): I would agree with you that if we went to war doing so would have unpredictable and horrible consequences, which may never end in our lifetime. But if we are trying step by step to achieve peace, there is a question with regard to sanctions. Are sanctions buying us time? We are suggesting that the western alliance must be patient and try to make sanctions work, but if sanctions work and we make these steps toward peace, do you think we can ultimately disarm Saddam Hussein and move him from his agenda as dictator...?

Prof. Tibi: This could materialize, provided the sanctions are biting, but they are not biting to the extent that is desirable. There are a great many leaks, and I can elaborate on this aspect if you want me to. This is one of the reasons why the sanctions are not biting. There is also a lack of knowledge about Iraq itself, so that involved decision-makers do not have an idea of how long Saddam Hussein could sustain the situation. I think Saddam Hussein could sustain it.

[Traduction]

M. Tibi: Par rapport à quoi?

M. Brewin: À la guerre. On a affaire à Saddam Hussein.

M. Tibi: L'autre possibilité consiste à avoir des exigences plus modestes. On ne peut pas arriver à atteindre ces trois objectifs sans guerre. Une partie de la famille saoudienne envisage actuellement une négociation pacifique.

Il y a deux semaines régnait le désaccord au sein de cette famille. Le prince héritier d'Arabie saoudite, Abdullah, a laissé entendre qu'un Arabe pourrait commettre une erreur, un Arabe pourrait présenter des revendications plus fortes. Il a également insinué qu'il faudrait accéder à certaines des revendications territoriales de Saddam Hussein.

Pour éviter une guerre, une des possibilités consiste à accepter certaines des revendications de Saddam Hussein, de lui donner par exemple le sud de la Roumélie, d'accorder à l'Irak l'accès côtier au Golfe. On a mis cette politique en pratique en Europe, dans les années 50 et dans les années 60, pour ralentir la progression du communisme. On pourrait faire la même chose en Irak pour éviter temporairement une guerre; on pourrait accepter un règlement en vertu duquel on accèderait à certaines des revendications de l'Irak, tout en contenant ce pays.

L'Iraq possède actuellement la puissance militaire voulue, mais celle-ci ne peut être maintenue sans aide extérieure. Sans l'aide des Français, des Allemands, des Suédois et des Britanniques, l'Iraq n'aurait pas été capable de soutenir une machine de guerre aussi forte que celle qu'elle a actuellement. Tout ce que possède l'Iraq vient de l'extérieur.

On pourra donc envisager de contenir l'Iraq pendant une longue période, ce qui permettrait de diminuer la menace que fait peser ce pays sur ses voisins. Si des pays occidentaux insistaient toutefois là-dessus, la menace militaire cesserait et les otages seraient alors relâchés. J'en suis pratiquement certain et je suis sûr que Saddam Hussein ne peut pas renoncer complètement au Koweït. C'est inimaginable; il préférerait déclencher la guerre, tout en sachant qu'il la perdrait.

Mme Stewart (Northumberland): Je suis d'accord avec vous, une guerre aurait des conséquences imprévisibles et horribles et il est possible que nous n'en voyions pas la fin de notre vivant. Si nous essayons de rétablir la paix étape par étape, on peut toutefois se poser une question au sujet des sanctions. Les sanctions nous font-elles gagner du temps? Nous disons que l'alliance occidentale doit faire preuve de patience et essayer de faire en sorte que les sanctions soient efficaces, mais si nous y arrivons et si nous réalisons ces progrès vers la paix, pensez-vous que nous puissions arriver en fin de compte à désarmer Saddam Hussein et à l'empêcher de réaliser son programme de dictateur...?

M. Tibi: Cela pourrait arriver, pour autant que les sanctions aient de l'effet, mais elles ne sont pas aussi efficaces qu'il le faudrait. Il y a beaucoup de fuites et je peux vous expliquer pourquoi, si vous le voulez. C'est une des raisons pour lesquelles les sanctions ne sont pas efficaces. Il y a aussi un certain manque de connaissance sur l'Iraq qui fait que les décideurs ignorent totalement combien de temps Saddam Hussein pourrait tenir le coup. Je crois qu'il pourrait tenir longtemps.

[Text]

In terms of the food supply of the Iraqi population, Iraq could sustain itself for more than two years, for two reasons, one of which is that the political regime is able to impose food shortages on the population, in terms of both coercion and receiving mass support. The other reason is that oriental households have a food supply. In the Middle East, although there are supermarkets, the institution of a supermarket does not exist as you have then here. So people buy enough food for basic needs, such as rice, oil, etc., for a year or two years. In every oriental house there is a room that they call a *bay toona*, and they store food in this *bay toona* for at least one year and only buy fruits, vegetables, and meat.

So in terms of the food supply of the population, there is at least. . . The sanctions will not work, in addition to the effect of the leaks, which apply to refined oil, food, spare parts, weapons spare parts, etc. So if one were to rely exclusively on the sanctions, one could wait for more than two years. But my question is could the world economy wait for two more years? I do not think so.

Mrs. Stewart: No. If we change the negotiating position to recognize that, as you are saying, Saddam Hussein will not withdraw completely from Kuwait, and start negotiating from that point of view, acknowledging that sanctions are not biting as we would want and that the Hadj is coming up and so on, is there any merit in negotiating from a new point of view, of letting Kuwait—

Prof. Tibi: The merit is in avoiding a war—the only merit, actually.

Mrs. Stewart: But what are the implications in the long term? Or do we just continue a process of trying to negotiate Saddam Hussein into not increasing his—

• 1205

Prof. Tibi: My proposition is to exert politics, but this has to be done carefully—a politic of containment of Iraq. The threat of Iraq to the neighbouring countries will exist, and as one of the deputies said earlier in referring to this interview with Saddam Hussein, Saddam Hussein is a nasty dictator, but he has a religion. It is not only the religion of Islam, it is a religion of a mission, of a future vision. He believes that he is bringing to the Arabs, not only to the people of Iraq but to all Arabs, a new message. That is why he compares himself to Harunah Rashid, the caliph in medieval times, the golden time of Islam, or to Sulahadeen Ayoub, that military leader who was able to beat the Crusaders. In his calls for jihad—there were two calls for jihad, one on August 7 and the other on September 5—there is an indication

[Witness continues in another language]

[Translation]

Sur le plan alimentaire, l'Iraq pourrait tenir le coup pendant plus de deux ans pour deux raisons, notamment parce que le régime politique arrive à imposer des pénuries alimentaires à la population tant par la coercition que grâce à l'appui de la masse. L'autre raison, c'est que les ménages orientaux ont une réserve de denrées alimentaires. Au Moyen-Orient, même s'il existe des supermarchés, ceux-ci n'ont rien à voir avec les supermarchés d'ici. Par conséquent, les gens achètent suffisamment de denrées alimentaires pour répondre à leurs besoins de base et ils font une provision de riz, d'huile, etc. pour un an ou deux. Dans chaque maison orientale, il y a une pièce qui s'appelle *bay toona* où l'on met une réserve de denrées alimentaires pour un an au moins; les ménages orientaux achètent donc uniquement des fruits, des légumes et de la viande.

Donc en ce qui concerne l'approvisionnement de la population en denrées alimentaires, il y a au moins. . . Les sanctions ne donneront rien, surtout si l'on y ajoute les répercussions des fuites qui se produisent pour le pétrole raffiné, pour les denrées alimentaires, pour les pièces de rechange, pour les pièces de rechange destinées à l'armement, etc. Par conséquent, si l'on voulait compter exclusivement sur les sanctions, on pourrait attendre plus de deux ans. Je me demande toutefois si l'économie mondiale pourrait attendre plus de deux ans? Je ne le crois pas.

Mme Stewart: Non. Si nous changeons notre fusil d'épaule en matière de négociations, et si nous admettons, comme vous le dites, que Saddam Hussein ne se retirera pas complètement du Koweït, si nous nous mettons à négocier en nous plaçant de ce point de vue et en reconnaissant que les sanctions ne sont pas aussi efficaces que nous le voudrions et que pèlerinage de la Mecque s'en vient, et ainsi de suite, serait-il bon de négocier sous un angle nouveau et de laisser le Koweït. . .

M. Tibi: Ce qu'il faut essayer de faire, c'est éviter une guerre; c'est la seule chose qui compte.

Mme Stewart: Quelles sont les conséquences à longue échéance? Faut-il continuer à essayer de négocier avec Saddam Hussein pour qu'il n'augmente pas. . .

M. Tibi: Je propose de pratiquer une politique visant à contenir l'Iraq, mais il faut faire preuve de prudence. La menace que l'Iraq fait peser sur les pays voisins est une réalité et, comme l'a dit un des sous-ministres tout à l'heure à propos de l'entrevue avec Saddam Hussein, Saddam Hussein est un horrible dictateur, mais il a une religion. Ce n'est pas seulement la religion de l'Islam; il se croit investi d'une mission, il a une vision de l'avenir. Il croit qu'il apporte un nouveau message aux Arabes, pas seulement aux Irakiens mais à tous les Arabes. C'est pourquoi il se compare à Haroun Al-Rachid, le calife de l'époque médiévale, l'âge d'or de l'Islam, ou à Saladin, le chef militaire qui est parvenu à battre les Croisés. Quand il a lancé ses appels à la Jihad, et il y en a en deux, un le 7 août et l'autre le 5 septembre, . . .

[Le témoin continue dans une autre langue]

[Texte]

When the Arabs were ruled from Baghdad there were no fragmentations, no problems. The vision of Saddam Hussein is to establish a pan-Arab rule from Baghdad, and that is why he is a threat to all the neighbouring countries. This has to be dealt with. So in order to avoid war now it occurs to me that negotiations are necessary. And they will imply concessions to Iraq. Otherwise, Iraq will only use the call for negotiations for waiting time, waiting time to split the international front against Iraq and to keep Kuwait as a whole.

Mr. Axworthy: When you talk about a policy of containment, does it imply the use of western troops and military activity, even though you have said that there are other reasons why you cannot do it? Who does the containment?

Prof. Tibi: During the Cold War in the 1950s and 1960s there was an imposition on West German, French, British firms not to supply the Soviet Union or communist countries with any commodities that could be used for military reasons. This could be part of the containment—to stop trading with Iraq. The machine of war now existing in Iraq would fall apart probably in two years, because if you do not get spare parts, if you could not adjust your tanks and your planes to the rapid change in military technology, then all the things that Iraq has would be worthless. But this requires, of course, a solidarity of the international community, and this could be done by the use of economic means. It is containment not by the use of military force, but by the use of economic means.

The Chairman: I am going to interrupt and say I am sorry we have to end this.

This has been absolutely fascinating, Professor Tibi. We could listen to you and talk with you about this for the rest of the day. Thank you for coming.

Prof. Tibi: Thank you.

The Chairman: We appreciate it very much. We will ask our staff to find the actual declaration in Arabic and get it translated properly with regard to your earlier comments. We may send you a couple of letters asking what you think. If you do not mind, we would like to keep your views before us.

Prof. Tibi: Sure. Thank you for giving me the honour of addressing you.

The Chairman: Oh no, it is our privilege, sir.

The committee stands adjourned for two minutes.

• 1210

[Traduction]

Lorsque les Arabes étaient dirigés par Baghdad, il n'y avait pas de fragmentation, pas de problèmes. La vision de Saddam Hussein consiste à établir un état pan-Arabe dirigé à partir de Baghdad et c'est pourquoi il constitue une menace pour tous les pays voisins. Il faut s'en occuper. Par conséquent, pour éviter la guerre maintenant, je crois que des négociations sont nécessaires. Il faudra faire des concessions à l'Iraq, sinon l'Iraq en profitera pour gagner du temps et pour briser le front international et conserver le Koweït en entier.

M. Axworthy: Vous parlez d'essayer de contenir l'Iraq, mais ne faut-il pas pour cela faire intervenir les troupes occidentales et lancer des opérations militaires, même si vous avez dit qu'il y a d'autres raisons pour ne pas le faire? Qui se charge de contenir l'Iraq?

M. Tibi: Au cours de la Guerre froide, dans les années 50 et 60, les entreprises ouest-allemandes, françaises et britanniques ne pouvaient pas approvisionner l'Union soviétique ni les pays communistes en marchandises qui pourraient être utilisées à des fins militaires. Cela pourrait faire partie d'une telle politique; on pourrait cesser de faire du commerce avec l'Iraq. La machine de guerre qui existe à l'heure actuelle en Iraq se désintégrerait probablement en deux ans pour la bonne raison que si ce pays n'obtient pas de pièces de rechange, s'il n'arrive pas à adapter les tanks et les avions au rythme de l'évolution de la technologie militaire, qui est rapide, tous ses armements deviendront inopérents. Pour y arriver, il faut toutefois que la communauté internationale fasse preuve de solidarité; pour cela, il faut avoir recours à des moyens économiques. Il s'agit de contenir non pas par l'usage de la force militaire, mais par des moyens économiques.

Le président: Je vais vous interrompre pour vous signaler que nous devons malheureusement terminer.

C'était absolument fascinant, monsieur Tibi. Nous pourrions vous écouter et en discuter avec vous pendant tout le reste de la journée. Merci d'être venu.

M. Tibi: Je vous en prie.

Le président: Nous avons trouvé votre déposition très utile. Nous demanderons à notre personnel de trouver la déclaration en arabe et de la faire traduire. Nous vous enverrons peut-être une lettre pour vous demander votre avis. Si vous n'y voyez aucun inconvénient, nous aimerions ne pas perdre vos déclarations de vue.

M. Tibi: Certainement. Merci de m'avoir accordé l'honneur de vous parler.

Le président: Oh non, c'est nous qui sommes honorés, monsieur.

La séance est levée pour deux minutes.

• 1214

The Chairman: While the House of Commons staff are finishing up the preparations on the table, I will start the meeting, because we are short of time again. There are sandwiches available for those who have been here all morning at the other meetings, Mr. MacLaren.

Le président: Nous reprenons la séance pendant que le personnel de la Chambre des communes finit de préparer la table, car nous sommes une fois de plus à court de temps. Il y a des sandwichs pour ceux qui sont là depuis le matin et qui ont assisté aux autres séances, monsieur MacLaren.

[Text]

• 1215

Mr. MacLaren (Etobicoke North): And for special guests.

The Chairman: For special guests such as our witness.

Mr. MacLaren: He does not need any food; he is a public servant.

The Chairman: I thank members for showing up at noon. That is why we put on lunch. Mr. Germain Denis is our assistant deputy minister in charge of the multilateral trade negotiations. I am told that he is back for a few days only. This was the single best time we could co-ordinate our schedules with his to give members a chance to have a briefing on where matters stand. I thank members for their co-operation today, and I thank Mr. Denis for his.

J'invite M. Denis à nous renseigner sur le statut des négociations en cours.

M. Germain Denis (sous-ministre adjoint, Négociations commerciales multilatérales, ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur): Merci, monsieur le président.

Thank you for the flexibility you have shown in the timing of this meeting. I am indeed back here for just a few days. Some of my colleagues will be coming to Ottawa later this week.

I am glad to come to talk to you about the state of play in the Uruguay Round of GATT negotiations. I will try to bring my assessment of where things are, and cover some of the main thrusts of the round. Obviously I will review our main objectives and the prospects for achieving a good deal for Canada.

As will be obvious to you from the daily press nowadays, the MTN is at an impasse less than a month before its scheduled completion at a ministerial meeting in Brussels. There are some very big clouds threatening the end of the round.

You have seen the alarm bells ringing all over the place, particularly over agriculture. While the lack of progress is particularly obvious in the field of agriculture, this is running the risk of putting in jeopardy the rest of the round.

The other difficult issues are just as numerous as the major questions put before the round, from services to intellectual property to market access and other matters.

As a negotiator, I have to say that we have always expected these would be very tough negotiations. They are extremely ambitious and broad. It obviously will be touch and go until the end.

My minister, Mr. Crosbie, is in Geneva at the moment. He attended a meeting of the Cairns Group yesterday. He mentioned that this is not going to be over until it is over. Obviously there is not going to be a satisfactory result on the overall negotiations without a good deal on agriculture.

[Translation]

M. MacLaren (Etobicoke-Nord): Et pour les invités spéciaux.

Le président: Pour les invités spéciaux comme notre témoin.

M. MacLaren: Il n'a pas besoin de manger; il est fonctionnaire.

Le président: Je remercie les membres d'être venus à midi. C'est pourquoi nous préparons le dîner. M. Germain Denis est le sous-ministre adjoint qui est chargé des négociations commerciales multilatérales. Il paraît qu'il n'est là que pour quelques jours. C'est le seul moment où nous sommes parvenus à faire concorder notre programme avec le sien pour donner aux membres l'occasion de voir où on en est. Je remercie les membres pour leur coopération et je remercie M. Denis pour la sienne.

I invite Mr. Denis to brief us on the present status of the negotiations.

Mr. Germain Denis (Assistant-Deputy Minister, Multilateral Trade Negotiations, Department of External Affairs and International Trade): Thank you, Mr. Chairman.

Merci de la souplesse dont vous avez fait preuve pour cette séance. Je ne suis effectivement ici que pour quelques jours. Certains de mes collègues viendront à Ottawa plus tard dans la semaine.

Je suis heureux de pouvoir venir vous dire où en sont les négociations de l'Uruguay Round du GATT. J'essaierai de vous indiquer où l'on en est, à mon avis, puis je parlerai des principaux éléments qui ressortent de cette série de négociations. Je passerai, cela va de soi, les principaux objectifs en revue en précisant quelles sont nos chances de faire une bonne affaire pour le Canada.

Comme vous l'avez sans doute appris par les journaux, les négociations commerciales multilatérales se trouvent dans une impasse moins d'un mois avant l'échéance prévue, dans le cadre d'une assemblée ministérielle qui se tiendra à Bruxelles. Quelques gros problèmes compromettent l'issue des négociations.

On a sonné l'alarme partout, surtout dans le domaine agricole. C'est dans ce domaine que le piétinement est particulièrement manifeste, mais cette situation risque de compromettre le reste des négociations.

Les autres points délicats sont aussi nombreux que les grandes questions dont les négociateurs ont été saisis, les services et la propriété intellectuelle, l'accès aux marchés et toute une série d'autres questions.

En tant que négociateur, je dois dire que nous nous attendions à ce que la partie soit très serrée. Le programme était extrêmement ambitieux et vaste. Les négociations connaîtront de toute évidence des hauts et des bas jusqu'à la fin.

Mon ministre, M. Crosbie, est à Genève pour le moment. Il a assisté hier à une réunion du groupe Cairns. Il a dit que nous resterions en haleine jusqu'à la fin. Les négociations en général ne donneront manifestement pas de résultats satisfaisants si cela ne marche pas dans le domaine agricole.

[Texte]

I would like today, Mr. Chairman, to briefly give you a sense of the broad thrust of the negotiations. Then I will give you a fairly detailed assessment. That is the only way to understand the stakes in the round.

Until now, the negotiations have been carried out in 15 different negotiating groups. The stage of negotiations reached for those groups are over. Some time today in Geneva, the chairman of the trade negotiations committee was to announce his plans as to how to move from here to Brussels for the last few weeks. I am not privy to what he may have said this afternoon. Perhaps as soon as I am finished here, some of my remarks already will be overtaken.

To understand the stakes in the thrust of this round, I think it is useful to think of it in terms of three very broad strategic sets of issues. One has to do with liberalization and in effect global competitiveness. The second has to do with the rule-making, the fairness of the international trade rules, bringing them up to date. Thirdly, the institution building of the trading system is very much at stake in the round.

• 1220

When I talk about liberalization, it really is across the board. The issues are not only the traditional issues of tariff and non-tariff barriers facing resource products or manufactured products, but this time around agricultural access issues are very much a centrepiece of the negotiations. But over that we have some difficult areas like trying to bring textiles and clothing within the GATT system and also getting into the liberalization of trade and services. So nowadays in the trade negotiations one is covering the whole gamut of in effect economic activities internationally, from resource, agriculture, manufacturing, and services.

In terms of the rule-making, in this round virtually the whole system is under review. It really is an overhaul of the whole GATT system as we have known it in the last 40 years. That includes virtually every article of the GATT which is under review. That includes the results of the last Tokyo Round agreements that are under review, but also extending the rule-making to areas like intellectual property, investment or trade-related investment, and services matters. Indeed, when one talks about trade and services in terms of the rule-making aspect of the round, it is very simply trying to create a GATT on trade and services.

In terms of the institution-building that is part of this round, the whole question of the dispute settlement, as you know there have been a lot of problems in the way it has been operating. I will come back to that in more detail. But also, as my minister put it some months ago, we are hoping that out of this round there will be in effect a new international trade organization to reflect the realities of today's trade.

Now let me take some time going through the main issues one by one in terms of the objectives. Agriculture is first. Mr. Crosbie yesterday—and I have kind of a press statement here—indicated or repeated that without a

[Traduction]

Monsieur le président, je voudrais vous donner une idée du sens dans lequel évolue les négociations. Je vous ferai une évaluation assez détaillée. C'est la seule façon de comprendre les enjeux.

Jusqu'à présent, des négociations ont été effectuées dans 15 groupes de négociations différents. Le stade des négociations est dépassé pour ces groupes. Aujourd'hui, à Genève, le président du Comité des négociations commerciales devait annoncer comment il compte faire pour passer de là à Bruxelles pour les dernières semaines. Je ne sais pas ce qu'il a pu dire cet après-midi. Peut-être que dès que j'aurai fini, certains de mes propos seront déjà dépassés.

Pour comprendre les enjeux, il est à mon sens utile de classer les questions examinées en trois très grandes catégories stratégiques. L'une est la libéralisation et la compétitivité globale. La deuxième concerne la réglementation, l'équité des règles commerciales internationales et leur mise à jour. La troisième, c'est le renforcement du système commercial qui occupe une grande place dans les négociations.

Quand je parle de libéralisation, je pense à une libéralisation systématique. Il ne s'agit pas seulement des obstacles tarifaires et non tarifaires en matière de produits provenant des ressources naturelles ou de produits manufacturés car, cette fois-ci, les questions qui touchent à l'accès dans le domaine agricole se trouvent au centre des négociations. Nous avons par ailleurs certaines difficultés; il faut notamment essayer d'intégrer les textiles et le vêtement au GATT et de libéraliser les échanges commerciaux et les services. Les négociations commerciales actuelles portent donc sur toute la gamme des activités économiques internationales tant dans le domaine des ressources, que dans celui de l'agriculture, de la fabrication et des services.

En ce qui concerne la réglementation, pratiquement tout le système est réexaminé dans le cadre de cette série de négociations. Il s'agit en réalité d'une refonte complète du système du GATT tel qu'il existe depuis 40 ans. Pratiquement tous les articles du GATT sont examinés. On examine notamment les résultats des ententes conclues au cours du *Tokyo Round*, mais on compte également appliquer le règlement à des secteurs comme la propriété intellectuelle, l'investissement ou les investissements commerciaux et les services. Nous essayons donc d'appliquer le GATT aux services à caractère commercial.

Pour ce qui est du renforcement de l'institution, comme vous le savez, le système de règlement des différends a posé beaucoup de problèmes. J'y reviendrai plus tard. Par ailleurs, comme l'a dit mon ministre il y a quelques mois, nous espérons que cette ronde de négociations donnera naissance à un nouvel organisme commercial international qui reflètera les réalités contemporaines.

Je voudrais maintenant passer les principaux sujets en revue un par un, pour voir si les objectifs ont été atteints. L'agriculture vient en premier lieu. Hier, M. Crosbie, et j'ai une sorte de communiqué ici, a dit et répété que si les

[Text]

satisfactory result in agriculture negotiations, the prospects of a successful outcome to the negotiations in all the other areas are non-existent. That I think is a feeling that is very broadly shared. The question is how meaningful and what the content of the specific elements of the agricultural trade reform will be. It is not whether or not agriculture is going to be a centrepiece; it is. The question is how much we can get.

I would like simply to say that we need to keep things in perspective. When we started the round, people were focusing on the fact that agriculture was not even in the GATT for many countries. You know the situation in the United States, where they have had an agricultural waiver for many years. You know that in the European Community they have been operating their common agriculture policy outside the GATT, and even Japan had many quotas outside the GATT.

Now where we are in the negotiations, that is not even disputed. At least we know that without bringing agriculture into the GATT there will not be a satisfactory outcome. The focus now is really on the specifics: how much reduction in trade-distorting subsidies, how much reduction in the import barriers, how much there should be by way of reductions of export subsidies. These are really indications that all the difficulties the round is facing now are about the hard core. We are in the real phase of the negotiations.

What we are facing now is we have an internal deadlock within the European Community. We all know how difficult it is to arrive at proposals on agriculture, and we were all committed to have initial agricultural offers on October 15. The European Community has yet to come through with that. You will recall that Canada put its own agricultural offer forward on October 15, and the main elements of that proposal, seeking a balance, comprehensive reform.

● 1225

On export subsidies, we want to have total elimination. On internal support in terms of the trade-distorting subsidies the proposal is to have over a 10-year period a 50% reduction, but we also need to have clear roles as to areas that would not be regarded as trade-distorting and countervailable.

On the border measures, the Canadian offer is the same as for industrial products; that is, roughly to reduce the tariffs by about one-third. And in respect of Article XI, the supply management sectors, the proposal was about the details of how we are going about seeking the clarification and strengthening of the article with access improvements as part of the package.

[Translation]

négociations agricoles ne donnaient pas de résultats satisfaisants, les chances de réussite étaient inexistantes dans tous les autres domaines. Je crois que bien des gens sont de cet avis. La question est de savoir si les différents éléments de la réforme commerciale dans le secteur agricole seront importants et de quelle nature ils seront. La question n'est pas de savoir si l'agriculture sera ou non au centre des négociations; cela ne fait aucun doute; la question, c'est de savoir ce que nous pouvons obtenir.

Je me contenterai de dire qu'il faut situer le problème dans son contexte. Lorsque les négociations ont commencé, on insistait sur le fait que l'agriculture ne faisait même pas partie du GATT pour bien des pays. Comme vous le savez, les États-Unis se sont désistés pendant des années dans le domaine agricole. Vous n'ignorez pas que la Communauté économique européenne a appliqué sa politique agricole commune en dehors du GATT et que même le Japon a fixé beaucoup de quotas sans tenir compte du GATT.

On ne le conteste même pas au stade où nous en sommes dans les négociations. Nous savons au moins que si nous n'intégrons pas le secteur agricole au GATT, l'issue des négociations ne sera pas satisfaisant. Il nous faut donc aborder des questions précises: de combien faut-il réduire les subventions qui faussent les échanges commerciaux, de combien faut-il réduire les obstacles sur les importations, de combien faut-il réduire les subventions à l'exportation? Toutes ces questions montrent en réalité que toutes les difficultés que nous rencontrons maintenant sont au coeur du problème. Nous en sommes maintenant à la véritable phase des négociations.

Nous sommes dans une impasse au sein de la Communauté économique européenne. Nous savons tous qu'il est difficile de faire des propositions dans le secteur agricole et nous nous étions tous engagés à faire nos premières propositions le 15 octobre. La Communauté économique européenne n'a pas encore respecté son engagement à cet égard. Vous vous souvenez sans doute que le Canada a fait sa proposition le 15 octobre et que les principaux éléments de celle-ci visaient à essayer d'établir un certain équilibre, à procéder à une réforme complète.

Nous voulons que les subventions à l'exportation soient complètement supprimées. En ce qui concerne les subventions intérieures qui faussent les échanges commerciaux, nous avons proposé une réduction de 50 p. 100 sur une période de 10 ans, mais nous devons établir clairement dans quels domaines on jugerait qu'il n'y a pas distortion des échanges commerciaux ni matière à imposition de droits compensateurs.

En ce qui concerne les mesures aux frontières, l'offre du Canada est la même que pour les produits industriels: réduire d'environ un tiers le montant des droits tarifaires. Pour ce qui est de l'Article XI, qui porte sur les secteurs soumis à la régulation de l'offre, nous expliquions dans le détail comment nous allions essayer d'y faire préciser certains points et de le renforcer, en prévoyant des améliorations du côté de l'accès.

[Texte]

We are confident, despite the very difficult situation now, that a good deal is achievable in the round. Quite clearly, what the Canadian offer reflected is that whether one looks at the export-oriented sectors or the supply-managed sectors, the status quo is not an acceptable or viable option because of the problems they all face.

The second point I would like to cover briefly in terms of interest and development is on industrial tariffs and non-tariff barriers. In this part of the negotiation there are some 35 countries involved with offers on the table in terms of reduction of tariffs or non-tariff barriers. A good focus in this round is about getting the newly industrialized countries to accept to open up their own import regimes and bring them under more equivalent obligations and market access conditions, achieving greater equality of market access obligations.

As a practical matter in this round, tariffs and non-tariff barriers are really regarded or negotiated in an integrated fashion between the countries and sectors. A number of major participants, including the United States, Japan, and Canada, are pushing for some total barrier elimination for a number of sectors in both resource products and high-technology areas. The sectors that are under consideration now are forest products, non-ferrous metals, telecommunications equipment, pharmaceuticals, some petrochemicals, and also there are some various bits and pieces that various countries have put on the table.

The scope of the overall liberalization package in terms of tariffs is about a one-third reduction, but of course to the extent that we can succeed in having some global sectoral free trade it could be over and above that, depending how successful we can be on that. It is very important that in the last four or five weeks the United States and Japan have come forward with a lot more emphasis put on the question of trade liberalization initiatives in the round, because it had started as being a fairly low-key element, but in the end it is receiving the proper attention.

Thirdly, I would like to make a few remarks on government procurement. This is very much an integral part of this negotiation. What is involved here is an extension of the current GATT code that was negotiated in the Tokyo Round. There are many fewer participants in this one. It is essentially between the developed countries; that is, Europe, the United States, Japan, and Canada. What is very important is this is one area where in effect the community has really challenged the rest of us by its proposal a few months ago now to open up to international bidding all non-defence goods and services contracts, of course on a reciprocal basis. In effect, they have put on the table the package they have managed to negotiate among themselves as part of the Europe 1992 package. Their conditions are that they want to include the purchases at all levels of government; that is, central states or provincial governments.

[Traduction]

Bien que nous nous trouvions actuellement dans une situation très difficile, nous sommes convaincus qu'il est possible d'obtenir de bons résultats. L'offre du Canada montrait clairement que, dans les secteurs orientés vers les exportations comme dans les secteurs soumis à la régulation de l'offre, le statu quo n'est pas une solution acceptable ni viable en raison des problèmes qui se posent dans tous ces secteurs.

Le deuxième point que je voudrais aborder brièvement concerne les obstacles tarifaires et non tarifaires dans les secteurs industriels. Dans cette partie des négociations, environ 35 pays font des propositions à ce sujet. Un des objectifs importants de ces négociations consiste à amener les pays nouvellement industrialisés à accepter de libéraliser leur régime en matière d'importation et à y prévoir des obligations et des conditions d'accès aux marchés plus équivalentes pour en arriver à une plus grande égalité.

Pour parler de l'aspect pratique, les obstacles tarifaires et non tarifaires sont considérés ou négociés de façon intégrée entre les pays et les secteurs. Plusieurs participants importants, notamment les États-Unis, le Japon et le Canada, préconisent fortement la suppression totale des obstacles dans plusieurs secteurs tant en ce qui concerne les produits du secteur primaire que dans les secteurs de pointe. Les secteurs examinés pour le moment sont les suivants: produits forestiers, métaux non ferreux, matériel de télécommunication, produits pharmaceutiques, certains produits pétrochimiques; par ailleurs, plusieurs pays ont fait également différentes petites propositions.

Sur le plan tarifaire, on vise une réduction d'environ un tiers dans le contexte des mesures de libéralisation globale, mais la réduction pourrait évidemment être plus forte si nous réussissons à instaurer un libre-échange sectoriel à l'échelle mondiale, selon notre degré de réussite. Le fait que depuis quatre ou cinq semaines, les États-Unis et le Japon insistent beaucoup plus sur la question des mesures de libéralisation des échanges est très important, parce qu'au début, on n'insistait pas beaucoup sur cet élément alors qu'à la fin on lui accorde l'attention qu'il mérite.

Troisièmement, je voudrais faire quelques observations sur les marchés publics. Ils font partie intégrante des négociations. On veut en fait étendre le code actuel du GATT qui avait été négocié au Tokyo Round. Il y a beaucoup moins de participants cette fois-ci. Il s'agit essentiellement de pays développés, c'est-à-dire de pays d'Europe, des États-Unis, du Japon et du Canada. L'événement très important dans ce domaine, c'est que la Communauté nous a lancé un défi en proposant il y a quelques mois de faire des appels d'offre internationaux pour tous les contrats portant sur des biens et des services ne se rattachant pas au secteur de la défense, à titre réciproque, bien sûr. En réalité, les pays de la CEE ont proposé les mesures qu'ils sont parvenus à négocier entre eux dans le cadre de l'Europe de 1992. Ces pays veulent englober les achats qui se font à tous les échelons gouvernementaux, c'est-à-dire au niveau des gouvernements centraux et à celui des gouvernements des États ou des provinces.

[Text]

[Translation]

• 1230

The United States and Japan have both responded positively to that. The United States indicated, and indeed have had advice from the association of state governors, that they are interested in negotiating this big package on what they call on a voluntary basis; that is, if they can convince them to come on board. That is certainly moving forward at the moment, and we are ourselves very actively involved with the provinces on that. There are some very major sectoral interests in this area, for instance in transportation or telecommunications equipment.

Fourthly, textiles and clothing. While the current MFA will terminate in July of next year, the negotiation is really looking at what kind of new regime to put in place to govern trade in textiles and clothing. The commitments are to bring this sector under the GATT as part of the round, and at the moment there are still some very major differences on the approaches, but it looks like a transition period of something like ten years, with some special transitional safeguards, will be part of the process, and obviously for us a major element.

We want to make sure that Canadian industries will be placed at a competitive advantage on the North American market as part of the overall agreement. This is one of the very difficult aspects of the negotiations. You can imagine the importance of that for developing countries and also for our own industries. That is very much a central part of the negotiations.

The fifth point I would like to cover is unfair trade remedies. That is essentially anti-dumping subsidies and countervailing duties. These too are at a delicate stage. Indeed, you will have seen that anti-dumping last week also reached a bit of an impasse. It is coming out of that at the moment. It is obviously very important for us, because as you know, those ground rules continue to apply not only to the offshore trading partners for Canada but also the United States, subject to the special dispute settlement system that has been put in place under the free trade agreement.

On anti-dumping the results are something that will be incremental too, because there is an agreement in place. It is a matter of trying to bring it up to date in terms of various procedural issues that have been faced over the years, but also dealing with some difficult matters like so-called circumvention issues that a number of countries have been facing. To that one a lot of countries attach importance, but obviously the results will be relatively moderate, because we are working from an agreement that already exists. It is a matter of bringing it up to date.

On subsidies countervail, there is a very serious attempt at a very fundamental reform of the current agreement. I think I can say that if there is a deal on subsidies countervail it will be an entirely new agreement. We are not negotiating

Les États-Unis et le Japon ont bien réagi tous les deux. Les États-Unis ont dit, à la lumière des recommandations de l'association des gouverneurs des différents États, qu'ils seraient disposés à négocier cette mesure importante si les États acceptent de leur plein gré de suivre le mouvement. Les discussions progressent et, de notre côté, nous en parlons beaucoup avec les provinces. Il y a des secteurs où l'enjeu est gros, notamment dans celui des transports ou du matériel de télécommunication.

Quatrièmement, il y a les textiles et les vêtements. Les accords multifibres viendront à expiration en juillet l'année prochaine, mais on essaie de voir en réalité dans le cadre des négociations quel genre de nouveau régime il convient d'instaurer dans le domaine des textiles et des vêtements. Les pays se sont engagés à intégrer ce secteur au GATT mais il y a toujours des divergences majeures entre les participants au sujet de la marche à suivre; on dirait que l'on va prévoir une période de transition d'une dizaine d'années, en stipulant certaines garanties spéciales pour la durée de cette période; c'est très important pour nous.

Nous voulons nous assurer que les industries canadiennes seront avantagées sur le marché nord-américain dans le cadre de l'accord général. C'est un des aspects très délicats des négociations. Vous pouvez imaginer l'importance que cela revêt pour les pays en voie de développement ainsi que pour nos industries. C'est un aspect très important des négociations.

Le cinquième sujet que je voudrais aborder est celui des mesures de redressement de pratiques commerciales déloyales. Il s'agit essentiellement des subventions anti-dumping et des droits compensateurs. Dans ce domaine également, nous avons atteint un stade délicat dans les négociations. Vous avez sans doute constaté qu'en ce qui concerne les subventions anti-dumping, nous sommes entrés dans une petite impasse la semaine dernière. Nous commençons à en sortir. C'est très important pour nous car ces règlements de base continuent à s'appliquer non seulement aux partenaires commerciaux étrangers du Canada, mais aussi aux États-Unis, sauf que dans ce cas-ci il y a le système spécial de règlement des différends qui a été instauré dans le cadre de l'Accord de libre-échange.

En ce qui concerne les mesures anti-dumping, les résultats feront boule de neige, parce qu'il existe déjà un accord. Il s'agit d'essayer de remédier aux différents problèmes de procédure qui se sont posés au fil des ans, mais il s'agit aussi de régler des questions plus délicates comme le contournement des mesures prévues dans plusieurs pays. Beaucoup de pays attachent de l'importance à cette question, mais les résultats seront relativement restreints pour la bonne raison qu'il faut tenir compte de l'accord déjà en place. Il s'agit de le mettre à jour.

En ce qui concerne les mesures de compensation, on essaie sérieusement de procéder à une réforme approfondie de l'accord actuellement en vigueur. Je crois pouvoir dire que si l'on arrive à s'entendre à ce sujet, nous aurons un accord

[Texte]

from the current agreement. The deficiencies are simply too serious. The framework for this negotiation is the framework that was approved at the time of the Montreal ministerial meeting in December 1988. Essentially there are four basic objectives or elements in that negotiation. One is the disciplines on trade-distorting subsidies. Second is reviewing some of the countervail procedural rules. The third is establishing criteria for the non-countervailability of a number of government programs, from environment R and D and regional development to the whole question of the dispute settlement process.

• 1235

This may sound like a message I am going to repeat for almost all the major areas of the round; it is at a very critical point, but negotiators are actively beaver away at some of the toughest issues at the moment. I would simply say that some of the negotiations on subsidies countervail also have implications for the agricultural negotiations because the trade remedies apply across the board.

On the question of import safeguards—that is, the measures that can be taken in response to injurious but fair trade—there is a draft agreement that is very advanced. If there is a successful overall MTN, I believe there will be an agreement on that, based on the multilateral surveillance of all safeguard measures, including the questions of voluntary export restraints.

On investment-related matters, it is very controversial, particularly with developing countries—the so-called trade-related measures, the TRMS. As a practical matter, I think the results, at least what is being focused on at the moment, are really to make explicit what is already in effect in the GATT. As you know, Canada has faced one of the panels in the past on the FIRA and a lot of the negotiations around the precedents that were created in that particular case.

Trade and services, as you know, is a high priority for quite a few countries, and they are high growth areas of international trade. The negotiations are moving on three fronts. One is to develop a framework agreement like the GATT for trade and services across the board in terms of basic ground rules of non-discrimination, transparency, dispute settlement and so on.

The second front is really the development of a number of sectoral arrangements that would be linked to the framework, and at the moment the negotiations are in a difficult situation. There are some draft texts on areas like

[Traduction]

entièrement nouveau. Nous ne négocions pas en nous basant sur l'accord actuel. Il comporte tout bonnement des lacunes trop graves. Le cadre de cette négociation est celui qui a été approuvé au cours de l'assemblée ministérielle qui s'est tenue en décembre 1988 à Montréal. On poursuit quatre objectifs principaux dans le cadre de ces négociations. Le premier consiste à instaurer une certaine discipline en matière de subventions qui faussent les échanges commerciaux. Deuxièmement, on essaie de revoir certaines des règles de procédure qui s'appliquent aux mesures de compensation. Le troisième consiste à fixer des critères pour soustraire aux mesures compensatoires plusieurs programmes gouvernementaux, tant dans le domaine de la recherche et du développement en matière d'environnement que dans celui du développement régional et en ce qui concerne toute la question du processus de règlement des différends.

On pourrait croire que je vais répéter le même message pour presque tous les principaux secteurs de négociations; nous en sommes à un stade vraiment critique, mais les négociateurs s'efforcent de surmonter certaines des principales pierres d'achoppement. Je signale que certaines des négociations sur les subventions et des mesures de compensation ont également des répercussions sur les négociations agricoles, parce que les mesures de redressement s'appliquent d'une façon générale.

En ce qui concerne les mesures de sécurité en matière d'importations, c'est-à-dire les mesures que l'on peut prendre en cas de tractations commerciales préjudiciables mais loyales, il existe une ébauche d'accord très avancée. Si les négociations commerciales multilatérales sont couronnées de succès, nous aurons un accord à ce sujet qui sera basé sur la surveillance multilatérale de toutes les mesures de sécurité, y compris sur les restrictions imposées volontairement en matière d'exportation.

Pour ce qui est des questions d'investissement, qui prêtent fort à controverse, surtout avec les pays en voie de développement, il y a les mesures relatives à l'investissement et touchant le commerce. D'un point de vue pratique, il s'agit je pense, dans le contexte actuel, du moins, d'explicitier les mesures qui sont déjà en vigueur au sein du GATT. Comme vous le savez, le gouvernement a déjà eu affaire à un des groupes d'experts à propos de l'Agence d'examen de l'investissement étranger et une bonne partie des négociations portent sur des antécédents qui ont été créés à cette occasion.

Le secteur des services à caractère commercial constitue comme vous le savez un secteur fortement prioritaire pour pas mal de pays; c'est un secteur où les échanges internationaux sont en pleine croissance. Les négociations se poursuivent sur trois fronts. Il s'agit premièrement d'élaborer un accord-cadre comme le GATT pour les services, afin d'établir des règles fondamentales en matière de non-discrimination, de transparence, de règlement de différends et ainsi de suite.

Deuxièmement, on essaie d'établir plusieurs accords sectoriels qui seraient rattachés à l'accord-cadre; pour le moment, nous traversons une mauvaise passe dans les négociations à ce sujet. Il existe certaines ébauches de textes

[Text]

financial services and telecommunications. There are also a lot of tough negotiations at the moment on implications of framework for areas of transportation services. Even the European Community is suggesting an audio-visual sectoral arrangement. There are quite a few sectoral agreements that are under negotiation, and that would be closely tied to the general framework.

A third front of the services negotiations is the question of the market access and trade liberalization commitments. It has been agreed recently in Geneva to seek some meaningful commitments as part of the round. We are all engaged in developing offers on that front, which is market access, national treatment, border regimes.

On trade and services, it is one of those issues a bit like agriculture. It is somewhat bogged down, and yet a lot of groundwork has been done. If it unblocks, obviously services would have to be an integral part of the overall package.

Intellectual property was part of the unresolved questions at the time of the Montreal ministerial meeting, and it is still on a very ambitious course, surprisingly comprehensive, with a lot of co-operation by developing countries. Again, if there is an overall round, I believe there will be a fairly comprehensive and ambitious agreement on intellectual property matters and trade enforcement.

• 1240

That brings me to the last two points, Mr. Chairman, on the question of the dispute settlement. This is one area that is very close to having a common text, at least in terms of negotiating text, and there is a real, genuine strengthening of the system with the automaticity of the panel process in terms of establishment of a panel, of timeframes for the working of the panels, and of adoption of reports. At the moment it looks as if, for example, proposals that we have been putting forward in terms of having a review and appeal process will be very much a part of a system that will include binding features in the dispute settlement process.

Finally, if and only if there is a successful overall agreement that would cover trade and goods, including agriculture, and would cover services and intellectual property, we very much believe that with the groundwork that has now been laid to have what is in effect a new world trade organization as part of the picture is a practical necessity, because a lot of the MTN agenda goes beyond the GATT. So if we are going to implement the agreements as part of one single undertaking, this is one big negotiation. Obviously we will need to maintain the capacity to retain an integrated system at the end, and as a practical matter we need something like a WTO, which would provide a framework over the GATT, the general agreement on services, and so on.

So we think that the move, if it is successful—and I am talking about Brussels—will be taken in order to put the elements in place.

[Translation]

dans des secteurs comme celui des services financiers et celui des télécommunications. Pour le moment, on négocie ferme au sujet des répercussions de l'accord-cadre sur les services de transport. La Communauté économique européenne propose même un accord sectoriel dans le domaine de l'audio-visuel. On est en train de négocier pas mal d'accords sectoriels qui seraient étroitement reliés à l'accord-cadre.

Le troisième front, ce sont les négociations sur la question de l'accès aux marchés et des promesses qui ont été faites en matière de libéralisation d'échanges. On a décidé dernièrement à Genève d'essayer d'obtenir des engagements plus fermes dans le cadre de cette ronde de négociations. Nous nous sommes tous engagés à préparer des propositions en matière d'accès aux marchés, de traitement national, et de régime frontalier.

On est un peu au même point dans le domaine des services que dans celui de l'agriculture. On se trouve dans une impasse et pourtant une bonne partie du travail de préparation a été faite. Si les négociations débloquent, les services devraient faire partie intégrante des mesures globales.

La question de la propriété intellectuelle est une de celles qui n'ont pas été résolues à l'Assemblée ministérielle qui s'est tenue à Montréal; on poursuit toujours un objectif très ambitieux à cet égard et, fait surprenant, on essaie d'en arriver à un accord global, grâce à la coopération très forte des pays en voie de développement. Si les négociations en général produisent de bons résultats, je crois qu'il y aura un accord passablement complet et ambitieux sur les droits relatifs à la propriété intellectuelle touchant le commerce.

Ceci m'amène aux deux derniers points, monsieur le président, à propos du règlement des conflits. Dans ce domaine, nous nous approchons d'un texte commun, tout au moins au plan de la négociation, et le système se trouve véritablement renforcé puisque la situation est maintenant claire sur le plan de la mise sur pied de groupes de travail, l'établissement de leur calendrier et l'établissement de rapports. Actuellement, les propositions que nous avons présentées en vue d'instituer un processus de révision et d'appel vont être incluses dans un système qui prévoira des dispositions exécutoires dans le processus de règlement des conflits.

Finalement, si l'on parvient, à cette condition seulement, à un accord global régissant le commerce et les denrées, y compris l'agriculture, ainsi que les services et la propriété intellectuelle, tout le travail de préparation qui a été effectué en vue de créer une nouvelle organisation commerciale représente effectivement une nécessité évidente, car une bonne partie des questions étudiées dans le cadre des négociations multilatérales vont au-delà du GATT. Les négociations seront évidemment très vastes si l'on veut mettre tous les accords en oeuvre dans le cadre d'un seul ensemble. Il faudra bien sûr pouvoir conserver un système intégré à la fin, et il nous faudra, sur le plan pratique, quelque chose comme une OMC, qui coifferait le GATT, l'accord général sur les services, etc.

Nous croyons donc que si l'entreprise réussit—je parle de Bruxelles—la décision sera prise pour mettre les éléments en place.

[Texte]

This is my perhaps fairly detailed report of where the negotiations are. The process is faltering at the moment, but a lot of the groundwork has indeed been prepared. It is not a time for the political bargaining to take place, and indeed we need all the major offers to be on the table for that to take place by the time of the Brussels meeting.

In Canada, and I will repeat what my minister said yesterday, we are working to a scenario that this is a do-able deal, that we need to have all the offers, and that we want to go to Brussels to make the deal. That does not mean it is a simple thing; it is a very tough negotiation, but we are working very hard to bring it about. Thank you.

The Chairman: Thank you very much. We have Mr. Denis until 1.30 p.m., I think, for those who can stay. I gather you are also speaking later this week with the agriculture committee at some point.

Mr. Denis: Ambassador Shannon will be coming back from Geneva for that, and I will be going to Geneva, so you will not have to bear with me twice.

The Chairman: No, I do not mean that. I just mean that I know there are a number of members here who have questions on agriculture and other matters, and I want to make sure everybody knows what will be possible this week.

Mr. MacLaren: I listened with great interest to Mr. Denis's very able presentation. It is reassuring to know that such a competent public servant is involved in our negotiations.

I will deal with the three or four issues I wanted to touch on *seriatim*. I do not mean to take a great deal of the committee's time, but they are questions that seemed to me to be of leading importance.

Mr. Denis, we have seen the stopping of the clock before in MTNs. We have seen the practice of going beyond the set deadline and it has been a technique that has been quite successful in the past. It is presumably on the minds of some that the German elections are on December 3, which would be in the beginning of the final week of the Uruguay Round. I therefore wondered whether you thought there would be an inclination to postpone the conclusion of the talks until the German election is clearly out of the way.

• 1245

On agriculture, which you quite rightly in my view identify as being deadlocked by the European Community's position, any contribution Canada might make toward resolving or promoting a more general agreement would presumably be in the supply management area. I would assume that the position tabled on October 15 represents the beginning position of Canada on supply management rather than any final position.

The third area you raised, which I think requires a little more explanation, is on government procurement. Canada has handicapped itself in international trade and indeed in its own prosperity by erecting borders among the provinces; the provinces have hindered the full utilization of international trade. Have you the mandate of the provinces to support liberalized government procurement?

[Traduction]

Voici donc mon rapport, un peu détaillé peut-être sur la situation des négociations. Le processus est au point mort pour l'instant mais une partie du travail de préparation a déjà été effectuée. Le moment est mal choisi pour les négociations politiques et en fait, toutes les principales offres doivent être sur la table pour que ceci puisse se faire avant la réunion de Bruxelles.

Au Canada, je répète ici ce qu'a dit mon ministre hier, nous partons du principe que ce scénario est réalisable, que nous devons avoir toutes les offres et que nous voulons aller à Bruxelles pour conclure l'entente. Ceci ne veut pas dire que c'est chose simple; la négociation est extrêmement dure mais nous faisons notre maximum pour aboutir. Merci.

Le président: Merci beaucoup. Nous avons M. Denis jusqu'à 13h30, je crois, pour ceux qui peuvent rester. Je suppose que vous allez également rencontrer le Comité de l'agriculture plus tard cette semaine.

M. Denis: L'ambassadeur Shannon va revenir de Genève pour cela, et j'irai moi-même à Genève, ce qui vous évitera de devoir me supporter deux fois.

Le président: Ce n'est pas ce que je veux dire. Je sais que plusieurs membres du comité ont des questions à poser à propos d'agriculture et d'autres sujets, et je voulais être sûr que tout le monde savait que ce serait possible cette semaine.

M. MacLaren: J'ai écouté avec grand intérêt l'exposé de M. Denis. Il est rassurant de savoir qu'un fonctionnaire aussi compétent s'occupe de nos négociations.

Je voudrais aborder trois ou quatre questions successivement. Je ne veux pas m'attarder trop longtemps et abuser du temps du comité, mais ce sont des questions qui me paraissent extrêmement importantes.

Monsieur Denis, nous avons déjà vu l'horloge s'arrêter dans le cadre des NCM. Nous avons déjà vu dépasser la date limite et c'est une technique qui a assez bien réussi par le passé. Certains se sont sans doute rendus compte que les élections allemandes sont prévues pour le 3 décembre, c'est-à-dire au début de la dernière semaine de l'Uruguay round. Je me suis donc demandé si l'on cherchait, d'après vous, à reporter la conclusion des pourparlers jusqu'à ce que les élections aient eu lieu en Allemagne.

Au sujet de l'agriculture, où la situation est effectivement bloquée, comme vous l'avez dit à juste titre, par la position de la Communauté européenne, c'est seulement dans le domaine de la régulation de l'offre que le Canada pourrait peut-être contribuer à régler la question ou à parvenir à un accord plus général. Je suppose que la position déposée le 15 octobre représente la position de départ du Canada en matière de régulation de l'offre plutôt que la position finale.

En troisième lieu, vous abordez un troisième domaine, qui nécessite de plus amples précisions, celui des marchés publics. Au plan du commerce international et même de sa propre prospérité, le Canada s'est handicapé tout seul en érigeant des frontières entre les provinces, ce qui a empêché d'utiliser pleinement le commerce international. Êtes-vous mandaté par les provinces pour favoriser une libéralisation des marchés publics.

[Text]

The fourth question is on subsidy countervail. I would assume that anything we subscribe to in the Uruguay Round we would have to regard as compatible with the likely outcome of the countervail discussions within the FTA. On services, you are seeking national treatment, not reciprocity.

Thank you.

The Chairman: That might keep us busy for a while.

Mr. MacLaren: A quick few easy questions for you.

An hon. member: Good questions.

Mr. Denis: On the question of timeframe and stopping the clock, as I mentioned, we very much believe, even though there are speculations about various scenarios at the moment—quite understandably in a situation where you have a deadlock—we are all committed to going to Brussels to force the issues in Brussels. Not doing that certainly would run the risk of playing into the hands of those who want no result or minimal results. I certainly believe you will see strong resistance to really moving away from that.

Yes, a time of major national elections is always a complicating factor, and I think a lot of people have been surprised by the recent difficulties starting in Germany, rather than in some other places in the world. Be that as it may, there are some big stakes. The Germans first have big stakes in a successful round and we are certainly working to a scenario that... Perhaps what we would seek today, when I mention that Mr. Dunkel was having a meeting of the trade negotiations committee—I know it is over by now but I have not got the text of his conclusions—he was outlining his scenario as to how to go from here to Brussels.

Let me make a few remarks here. Brussels is a political deal; that is when we must have the package. Obviously we are planning on the basis that it is a clean Brussels outcome. But the Americans have to notify the U.S. Congress under the fast-track by March 1, but a lot of technical legal drafting has to be done after that if there is a deal, even if there is a successful Brussels agreement. The Americans have to then have, under the fast-track authority, the whole legislative and regulatory implementation package before Congress. The expectation would then be the implementation some time in 1992 over the transition period.

I believe it is important that we keep these events in perspective. Between a political deal, as you know, and the time when the officials and negotiators can put it all in fine legal text, some time is required. At the same time, that is the timeframe we have.

On agriculture, you mentioned the Canadian contribution and supply management. I have simply one comment on that, Mr. Chairman. What we are doing on Article XI is in our self-interest because we need to do what we are doing. The

[Translation]

Ma quatrième question porte sur les droits compensateurs. Je suppose que tout ce que nous accepterons dans le cadre des négociations de l'Uruguay round devra être compatible avec les conclusions des entretiens sur les mesures de compensation dans le contexte de l'Accord de libre-échange. En matière de services, vous demandez un traitement national et pas la réciprocité.

Je vous remercie.

Le président: Nous devrions en avoir pour un petit moment.

M. MacLaren: Quelques petites questions faciles pour vous.

Une voix: De bonnes questions.

M. Denis: À propos du calendrier et de l'horloge qui s'arrête, nous croyons, comme je l'ai expliqué, bien que toutes les hypothèses possibles circulent sur les différents scénarios envisageables actuellement, ce qui est compréhensible, lorsque l'on est dans une impasse—que tout sera mis en oeuvre pour parvenir à une solution à Bruxelles. À défaut, nous risquerions de faire le jeu de ceux qui souhaitent que ces négociations n'aboutissent pas ou ne donnent que des résultats minimes. Je crois que la résistance sera très forte sur ce plan.

Pourtant, une période d'élections nationales est toujours un facteur de complications, et de nombreuses personnes ont été étonnées des difficultés récentes observées en Allemagne, plutôt qu'ailleurs dans le monde. Quoi qu'il en soit, les enjeux sont considérables. Les Allemands ont tout à fait intérêt à ce que les négociations aboutissent et nous examinons un scénario... J'ai dit tout à l'heure que M. Dunkel participait à une réunion du comité sur les négociations commerciales—je sais que c'est terminé maintenant mais je n'ai pas encore le texte de ses conclusions—il présentait son propre scénario sur la situation d'ici Bruxelles.

Permettez-moi d'ajouter quelques commentaires ici. L'accord de Bruxelles est essentiellement politique; c'est là que nous devons avoir tous les éléments. Bien sûr, nous sommes partis du principe que l'issue serait claire à Bruxelles. Mais les Américains doivent informer le Congrès américain avant le 1^{er} mars en vertu de la procédure accélérée et il restera encore un gros travail de rédaction technique juridique par la suite, si l'entente est conclue, même si l'on parvient à un accord à Bruxelles. Ensuite, les Américains doivent, en vertu de la procédure accélérée, présenter au Congrès l'ensemble des dispositions législatives et réglementaires. Normalement, la mise en oeuvre devrait intervenir en 1992, pendant la période de transition.

Je crois qu'il est important de garder tout cela en perspective. Entre une entente politique et le moment où les fonctionnaires et les négociateurs mettent la dernière main au texte légal, il faut toujours attendre un certain temps, comme vous le savez. En même temps, nous avons un calendrier.

Pour l'agriculture, vous avez parlé de la contribution canadienne à la question de la régulation de l'offre. Je n'ai qu'un commentaire à ce sujet, monsieur le président. Ce que nous faisons à propos de l'article XI est dans notre propre

[Texte]

status quo is not viable for us because we have had these problems of interpretation of Article XI. Therefore we are *demandeurs* in this area. We need a clarification, and we want to do it, as we have done, in a manner compatible with the overall liberalization thrust of the negotiations.

• 1250

So we are seeking to protect the supply management under a better Article XI, and because there is no status quo that involves a better access, as Canada has offered there. The producers certainly have been very fully involved in that.

Government procurement is certainly a very central question of the provincial co-operation. As I mentioned, we have had a lot of discussions with them. There is considerable—put it this way—positive interest. You put your question in terms of mandate. I would not go that far at this time. We are developing our own response officially to the proposals by the community and the United States.

The approach we are talking to the provinces about is the same approach as the Americans are talking about; that is, if we have a good economic deal then we hope to bring them on board internationally. There is very much a matter of self-interest in doing that. After all, the producers produce in various parts of the country, and when we talk about the sectoral interests, the stakes we have, those take place somewhere.

We are certainly co-operating so far. I cannot say that we have a mandate, but we are working very closely with them. But bear in mind that the American approach on this—and I believe this is something the Europeans are prepared to work with—is if we agree that this is the right thing to do, to go for the big package and then over the next 18 months complete the negotiations.

So it is something that would go, in the case of government procurement, beyond Brussels, obviously, to do that. But again, as I have mentioned, there are fewer participants. This is really a negotiation that involves in effect the developed countries only. It is not because of decision; it is simply that this is the nature of the beast.

On subsidies, our countervail, and the relationship of the Uruguay Round of negotiation to the FTA, you mentioned that the current GATT rules continue to apply. They are under wholesale review. At the moment we will see what we can achieve under that. In the meantime the bilateral track is a track that is involving the analysis of the various subsidies on both sides of the border.

Both countries have agreed that we will go through the MTN and see where we are after that. So I can only say that the more progress we make in the MTN, the better it is. Whether it is going to be part or all of the answers I frankly do not know. I can only tell you that what is involved is a wholesale change of the current rules.

[Traduction]

intérêt parce que nous en avons besoin. Le statu qui n'est pas acceptable pour nous parce que nous avons eu des problèmes d'interprétation au sujet de l'article XI. Par conséquent, nous sommes là des «demandeurs». Nous voulons des éclaircissements et nous voulons que ce soit compatible avec la tendance à la libéralisation des négociations.

Nous voulons donc protéger la régulation de l'offre en améliorant l'article XI, et parce qu'aucun statu quo ne peut donner un meilleur accès, comme l'a expliqué le Canada. Les producteurs ont participé étroitement à cela.

La question des marchés publics est certainement cruciale dans le domaine de la coopération provinciale. Comme je l'ai expliqué, nous avons eu de longues discussions avec les provinces. Disons qu'il y a un certain intérêt positif. Vous présentez la question en terme de mandat. Je n'irai pas jusque là pour l'instant. Nous sommes en train de préparer notre propre réponse officielle aux propositions de la Communauté et des États-Unis.

La démarche que nous adoptons à l'égard des provinces est la même que celle dont parlent les Américains; c'est-à-dire que si nous parvenons à une bonne entente économique, nous espérons les faire participer au plan international. C'est tout à fait dans notre intérêt. Après tout, les producteurs travaillent dans toutes les régions du pays et lorsque nous parlons de nos intérêts sectoriels, de nos enjeux, tout ceci se situe quelque part.

Jusqu'ici, nous avons certainement coopéré. Je ne dirai pas que nous avons un mandat mais nous travaillons en relation étroite. N'oubliez pas que pour les Américains—je crois que les Européens sont prêts à accepter cela—si nous nous entendons pour admettre que c'est la meilleure formule, il faudra viser le grand ensemble de dispositions et ensuite terminer les négociations au cours des 18 mois suivants.

Ainsi, dans le cas des marchés publics, il est clair qu'il faudrait aller pour cela au-delà de Bruxelles. Mais je le répète, il y a moins de participants. En réalité, ces négociations ne concernent que les pays industrialisés. Ce n'est pas en raison d'une décision, c'est du fait de la nature de cette entreprise.

Pour ce qui est des subventions, de nos droits compensateurs, et du rapport entre les négociations de l'Uruguay round et l'ALE, vous avez dit que les règles actuelles du GATT continuaient de s'appliquer. Elles font l'objet d'un examen complet. Nous allons voir ce que nous pouvons parvenir à faire là. Entre temps, dans le domaine bilatéral, on analyse les diverses subventions des deux côtés de la frontière.

Les deux pays se sont entendus pour attendre de connaître l'issue des NCM. Tout ce que je puis dire, par conséquent, c'est que plus nous progresserons dans le cadre des négociations multilatérales, mieux ce sera. Franchement, je ne sais pas si nous aurons des éléments pour toutes les réponses. Je puis simplement vous dire que l'on a entrepris un examen complet des règles actuelles.

[Text]

On trade and services, in terms of access the negotiations would be on the question of the border regimes and national treatment. When you put the question about whether we are talking about national treatment rather than reciprocity, I know that this is a problem we have had in relation to the way the Europeans have been developing their Europe 1992.

There are different meanings of the word "reciprocity", as you know. In the good conventional GATT negotiation context, we need reciprocal benefits in order to make a deal. But that being said, perhaps this would be an occasion to ask my colleague from the Minister of Finance—because this is important particularly for financial services—simply to explain the approach on that matter.

Mr. Frank Swedlove (Chief, Policy Analysis Section, Financial Institutions and Markets Division, Department of Finance): If I could talk for services generally, and for financial services particularly, in our discussions, reciprocity of course is a difficult concept when one talks about a multilateral framework. As Mr. Denis has said, clearly we wish to have reciprocal benefits. But in a multilateral framework the focus is more of an approach of MFN than reciprocity.

• 1255

The view is that for a country like Canada, we are better off under MFN than we are under a system of reciprocity. I will give an example in the financial services area. If Japan and the United States make a reciprocal arrangement under an MFN provision of a financial service agreement, we would benefit from that arrangement. Under a straight reciprocity situation we would not. So our focus has very much been towards seeking a general MFN, which would allow us to benefit from the negotiating abilities of some of the larger countries.

With respect to national treatment, the focus in other fora has always been that related to de jure national treatment; that is, non-discrimination according to the laws of the land. What we are attempting to do in the services area is to establish the concept of de facto national treatment, or equality of competitive opportunity, which would allow us to get better access to markets, and once established, to be treated more fairly for our firms abroad based on a concept of de facto national treatment. So the concept of national treatment is indeed a very important concept in services.

Thank you.

The Chairman: Thank you. Mr. Hovdebo, please.

Mr. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): Thank you. I think I will use the MacLaren approach here.

The Chairman: It is highly recommended. It gets everything out—

Mr. MacLaren: I did not get the Amex deal in, but I can do that at another time.

Mr. Hovdebo: I was watching very carefully to try to find out whether there was a certain amount of pessimism or optimism in your presentation, but I did not find any.

[Translation]

En matière de services à caractère commercial, et au sujet de l'accès, les négociations porteraient sur les frontières et le traitement national. Vous vous demandez si nous parlons de traitement national au lieu de réciprocité et je sais que c'est un problème que nous avons eu à propos de la façon dont les Européens ont préparé leur Europe 1992.

Comme vous le savez, le mot «réciprocité» a plusieurs sens. Dans le bon vieux contexte des négociations du GATT, il faut des avantages réciproques pour parvenir à une entente. Cela étant dit, ce serait peut-être l'occasion de demander à mon collègue du ministère des Finances—puisque ceci est particulièrement important pour les services financiers—de nous expliquer la situation à cet égard.

M. Frank Swedlove (chef, section d'analyse de la politique, Division des institutions financières et des marchés, ministère des Finances): Si je puis parler des services en général, et des services financiers en particulier, dans nos discussions, la réciprocité est une notion difficile lorsqu'il s'agit d'un cadre multilatéral. Comme l'a dit M. Denis, nous voulons des avantages réciproques. Mais dans un cadre multilatéral, on insiste plus sur une approche multilatérale que sur la réciprocité.

On considère que pour un pays comme le Canada, la clause NPF est préférable à un système de réciprocité. Je vais vous donner un exemple dans le domaine des services financiers. Si le Japon et les États-Unis concluent une entente réciproque en vertu d'une disposition NPF d'un accord sur les services financiers, cette entente serait dans notre intérêt. Ce ne serait pas le cas avec un simple accord de réciprocité. Par conséquent, nous nous sommes plutôt orienté vers des clauses NPF générales, ce qui nous permettrait de tirer partie des atouts de certains des plus grands pays en matière de négociation.

Quant au traitement national, on a généralement opté, dans d'autres forums, pour le traitement national de droit, c'est-à-dire la non-discrimination conformément aux lois du pays. Dans le domaine des services, nous cherchons à établir la notion de traitement national de fait, c'est-à-dire l'égalité en matière de possibilité de concurrence, ce qui nous donnerait un meilleur accès au marché et nous permettrait, une fois établis, d'obtenir un traitement plus équitable pour nos entreprises à l'étranger, selon la notion de traitement national de fait. Ce concept de traitement national est donc très important dans le domaine des services.

Je vous remercie.

Le président: Merci. Monsieur Hovdebo, s'il vous plaît.

M. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): Merci. Je crois que je vais utiliser l'approche MacLaren ici.

Le président: Elle est fortement recommandée. Elle permet de tout débarrasser. . .

M. MacLaren: Je n'ai pas parlé de l'accord Amex, mais je peux le faire à un autre moment.

M. Hovdebo: Je suivais très attentivement votre déposition pour voir si un certain optimisme ou un certain pessimisme se dégageait de votre exposé, mais je n'ai rien remarqué.

[Texte]

You suggested that the U.S. has to have the fast track and Mr. MacLaren suggested that they needed the provincial relative situation to be established. I am wondering about the position in the EEC. Do the member states have mandates or do they require the endorsement of all the states? Are there chances that the proposal will go through before December 3?

As far as supply management is concerned, you suggested that the status quo was not acceptable, and I gather that you meant the status quo under the present Article XI. However, I was not quite sure whether you were talking about ours or somebody else's status quo.

You also suggested that possibly there would be clarification of supply management of goods. Is that on the table? Is that one of the suggestions that we are presenting? I know we have the 2.5% quota in dairy products, for instance.

We have an article here which suggests that the Cairns Group is considering withdrawing. Our minister says that we will work with them but we will not withdraw with them. Is that a danger which is effectively holding up negotiations? I know it is based on the EEC proposal not being on the table, but is it a factor in the process?

Finally, we heard a rumour that the minister was going to have a press conference today. Is that correct?

The Chairman: Well done. You got them all in.

Mr. Denis: On the latter point, I understand that he has already had a press conference in Geneva, but I have not seen the text.

Let me pick the question of the Cairns Group withdrawal first. Obviously you have a whole range of attitudes within a group as diverse as the Cairns Group, but there is one common unifying force, which is that we all want and need a big agricultural deal.

• 1300

Some of the members have said they would reconsider where they are in ten days or so. This may be based on the expectation that by that time the community will finally have managed to have an offer. Beyond that, I would be engaged in pure speculation.

I mentioned to you the Canadian approach to this. We are getting ready to go to Brussels. We want to engage in detailed negotiations. We are hoping it will be a community offer. Of course the threat of countries withdrawing is always a factor, but at the same time, when you withdraw you do not know when you will get back. This is one of the problems with that scenario. But who knows? I would not care to go beyond that at this time.

On Article XI, when I said there was no status quo, I meant it in terms of the situation for Canadian producers. There are concerns arising from the GATT panel on ice cream and yogurt that if this were applied to other processed dairy products it would be a serious threat to the supply management system. We are seeking to protect the supply management system by clarifying Article XI. We are not proposing tariffication of the quotas under that system.

[Traduction]

Vous avez dit que la procédure accélérée était indispensable aux États-Unis et M. MacLaren a indiqué qu'il fallait clarifier la situation relativement aux provinces. Je m'interroge sur la situation au sein de la CEE. Les États membres ont-ils des mandats ou faut-il l'accord de tous les États? Y a-t-il des chances pour que la proposition soit adoptée avant le 3 décembre?

En ce qui concerne la régulation de l'offre, vous avez dit que le statu quo n'était pas acceptable et je suppose que vous voulez parler du statu quo en vertu de l'article XI actuel. Cependant, je ne sais pas exactement si vous parlez de notre statu quo ou de celui de quelqu'un d'autre.

Vous avez également mentionné que l'on éclaircirait la question de la régulation de l'offre. Ce point est-il abordé dans les négociations? Est-ce l'une de nos propositions? Je sais que nous avons le contingent de 2,5 p. 100 pour les produits laitiers, par exemple.

Nous avons ici un article selon lequel le groupe de Cairns envisage de se retirer. Notre ministre dit que nous travaillerons avec lui mais que nous ne nous retirerons pas avec lui. Ceci risque-t-il de retarder réellement les négociations? Je sais que cette situation découle du fait que la proposition de la CEE n'est pas discutée, mais est-ce un facteur important dans le processus?

Finalement, nous avons entendu dire que le ministre allait donner aujourd'hui une conférence de presse. Est-ce exact?

Le président: Très bien. Vous avez pensé à tout.

M. Denis: Au sujet de la dernière question, je crois qu'il a déjà donné une conférence de presse à Genève, mais je n'ai pas vu le texte.

Permettez-moi de commencer par la question du retrait du groupe de Cairns. Il y a évidemment tout un éventail d'attitudes différentes dans un groupe aussi disparate que le groupe de Cairns, mais il y a une force unificatrice commune en ce sens que nous voulons tous une grande entente agricole et que nous en avons tous besoin.

Certains membres ont dit qu'ils verraient où ils en sont dans une dizaine de jours. C'est peut-être parce que l'on espère que d'ici là, la Communauté aura réussi à présenter une offre. Ce serait pure hypothèse que d'essayer d'aller plus loin.

Je vous ai expliqué la démarche canadienne. Nous nous préparons à aller à Bruxelles. Nous voulons participer à des négociations détaillées. Nous espérons que la Communauté présentera une offre. Bien sûr, le retrait possible de certains pays est toujours un facteur, mais en même temps, lorsqu'on se retire, on ne sait pas quand on reviendra. C'est l'un des problèmes avec ce scénario. Mais qui sait? Je ne refuse à aller plus loin pour l'instant.

À propos de l'article XI, lorsque j'ai dit qu'il n'y avait pas de statu quo, je parlais de la situation des producteurs canadiens. On craint, à la suite du groupe de travail du GATT sur la crème glacée et le yogourt, que si ses décisions étaient appliquées à d'autres produits laitiers transformés, le système de gestion de l'offre ne soit sérieusement menacé. Nous voulons protéger le système de gestion de l'offre en précisant l'article XI. Nous ne proposons pas de droit sur les contingents dans le cadre de ce système.

[Text]

In terms of the community process, of course the commission negotiates on behalf of the whole European Community. Their mandate is approved by the Council of Ministers, and they have been trying to get that for the last month, unsuccessfully so far. It is the commission, not the member states, that negotiates on behalf of the European Community.

Mr. Hovdebo: Do they have a negotiation process?

Mr. Denis: It is the same process. It goes back to the Council of Ministers. The difficulty for them is to have the necessary decisions kept within the Council of Ministers. However, things within the Europe 1992 process are changing almost every month in terms of the internal integration.

Optimism, pessimism—yes. I am glad you did not detect one or the other, because I do not know whether I am pessimistic or optimistic. I am perplexed. We are working for a deal, but whether it will be successful I cannot say at this time. We want a deal because we have big stakes.

The Chairman: He still did not give anything away, did he?

Mr. Denis: Did you want a conditional pessimism, or...?

The Chairman: Then he may just be giving something away.

Some hon. members: Oh, oh!

M. Guilbault (Drummond): Monsieur Denis, je vous remercie de prendre le temps de nous renseigner sur la situation des négociations commerciales multilatérales au GATT.

Le gouvernement du Canada a déposé dernièrement sa proposition en matière de réforme du commerce des produits agricoles. Une de ces mesures garantit une meilleure gestion de l'offre. Comme vous disiez tout à l'heure à M. Hovdebo, il s'agit de renforcer l'article XI.

Les producteurs laitiers ont gros à perdre puisque le Canada a offert de porter de 2.5 p. 100 à 5 p. 100 la production canadienne du volume autorisé d'importations de produits laitiers et de réduire les subventions aux producteurs canadiens. Par contre, je crois que les Américains vont ouvrir leurs frontières, peut-être dans la même mesure. J'ai lu dans un journal que la Communauté économique européenne perdrait deux fois plus d'emplois agricoles que le Japon et trois fois plus que les États-Unis si le commerce mondial était complètement ouvert.

Avez-vous un plan défini pour forcer la Communauté économique européenne à déposer une offre?

M. Denis: En ce qui concerne la question de la Communauté, les engagements sont clairs. La Communauté, le Canada et les autres pays sont non seulement partie prenante à tout le processus de négociation de la Ronde de l'Uruguay, mais ils étaient également présents lors des discussions du dernier Sommet économique. Nous avons tout lieu de croire qu'ils prennent ces engagements—là sérieusement. Le reste du monde, les autres partenaires commerciaux rappellent certainement à la Communauté la nécessité et l'urgence de faire une offre.

[Translation]

Pour ce qui est du processus communautaire, la Commission négocie bien sûr au nom de toute la Communauté européenne. Ce mandat est approuvé par le Conseil des ministres et l'on essaie de s'entendre depuis un mois, sans succès jusqu'à présent. C'est la commission et pas les États membres qui négocie au nom de la Communauté européenne.

M. Hovdebo: Y a-t-il un processus de négociation?

M. Denis: C'est le même processus. On retourne au Conseil des ministres. Il leur est difficile de maintenir les décisions nécessaires au sein du Conseil des ministres. Cependant, avec l'évolution vers l'Europe de 1992, la situation change pratiquement chaque mois au niveau de l'intégration interne.

Optimisme, pessimisme—oui. Je suis heureux que vous n'ayez décelé ni l'un ni l'autre, car je ne sais pas si je suis optimiste ou pessimiste. Je suis perplexe. Nous essayons de parvenir à un accord, mais je ne saurais vous dire pour le moment si nous réussissons. Nous voulons conclure une entente, car les enjeux sont considérables pour nous.

Le président: Il n'a toujours rien dévoilé, n'est-ce pas?

M. Denis: Vouliez-vous un pessimisme conditionnel, ou...?

Le président: Il est peut-être en train de nous dévoiler quelque chose.

Des voix: Oh, oh!

Mr. Guilbault (Drummond): Mr. Denis, I want to thank you for taking the time to brief us on the situation regarding the GATT multilateral trade negotiations.

The Canadian government recently filed its proposal for a change in agricultural trade. One of these measures would guarantee better supply management. As you said earlier to Mr. Hovdebo, we want to strengthen Section XI.

Dairy producers have a lot to lose since Canada offered to increase from 2.5% to 5% the Canadian production of the authorized imports volume for dairy products and to reduce subsidies to Canadian producers. On the other hand, I believe that the Americans are about to open their borders, maybe to the same degree. I read in an article that the European Economic Community would lose twice as many agriculture jobs as Japan and three times as many as the United States if world trade was totally opened up.

Have you a set plan to force the European Economic Community to table an offer?

Mr. Denis: In terms of the Community, commitments are clear. The Community, Canada and other countries are not only partners in the Uruguay Round negotiation process but they were also present during the last economic summit discussions. Everything leads us to believe that they take these commitments seriously. The rest of the world, the other trading partners, certainly are reminding the Community of the necessity and the urgency of making an offer.

[Texte]

Ce n'est pas le Canada seul qui peut forcer la Communauté à faire une offre. Ils ont des difficultés internes sérieuses. Puisqu'ils en discutent encore aujourd'hui à Bruxelles, nous avons bon espoir qu'ils vont y arriver. Bien sûr, il n'y aura pas de conclusion à la négociation si la Communauté ne fait pas une contribution majeure à cette négociation à Bruxelles.

• 1305

Concernant les propositions canadiennes, vous avez raison de rappeler qu'elles ne visent pas uniquement à protéger le système d'approvisionnement au moyen de certains ajustements. Pour arriver à convaincre nos partenaires, il faut leur montrer qu'on est prêts à faire des choses en vue de l'aboutissement positif de cette négociation. Comme nous l'avons mentionné dans notre proposition, il n'est pas question que nous allions plus loin que les autres grands partenaires, en particulier les États-Unis mais également la Communauté. C'est un domaine difficile pour tous les grands pays. Pour un pays comme le Canada, il est important qu'il y ait les règles du jeu qui s'appliquent à tout le monde.

Pour l'instant, le secteur laitier des États-Unis et de la Communauté économique européenne est effectivement hors du GATT. Le nôtre est à l'intérieur du GATT, mais on a des problèmes de fonctionnement. Il faut toujours interpréter les propositions que nous avons faites en vue d'ajuster le niveau des importations à la lumière des objectifs que les producteurs nous ont suggérés, c'est-à-dire d'obtenir la certitude qu'ils pourront fonctionner dans le cadre d'un système qui soit clair.

M. Guilbault: Le ministre Mazankowski a dit que c'était une offre de départ. Est-ce que vous avez un mandat élargi ou si on vous a dit clairement d'adopter une position de retrait si la Communauté économique européenne ou les États-Unis déposent une offre qui ne convient pas? Le ministre a tout de même dit qu'il protégerait. . .

M. Denis: C'est une offre conditionnelle. Elle est conditionnelle à ce que les autres pays acceptent les objectifs que nous nous sommes fixés, et conditionnelle à ce que l'article 11 soit clarifié.

Il est bien évident que si l'on n'aboutit pas à un résultat à ce niveau, aux conditions mêmes que nous avons établies dans cette offre-là, on ne fera pas de désarmement unilatéral. Il n'en est pas question dans ce contexte-là.

D'autre part, il est assez évident qu'à moins que tous les autres dossiers que j'ai mentionnés n'aboutissent, nos objectifs ne seront pas réalisables. Il faut vraiment comprendre que cela se situe dans l'ensemble des négociations. Nous n'avons fait qu'une offre. Donc, nous ne nous sommes pas engagés dans un scénario de spéculations, à savoir si l'on fera des contre-offres. Nous n'avons pas d'autre mandat que celui que nous avons rendu public le 15 octobre. Jusqu'à ce que nous ayons les réactions des autres pays, c'est le seul mandat que nous avons.

M. Guilbault: Vous disiez tout à l'heure qu'il serait aussi difficile d'amener le textile et le vêtement au GATT que de négocier sur les produits agricoles. On sait que, tout dernièrement, le Sénat américain a étudié une loi protectionniste, mais je crois qu'on a adopté une contre-loi.

[Traduction]

Canada alone will not be in a position to force the Community to table an offer. They have serious internal difficulties. Since they are still discussing it today in Brussels, we are hoping that they will reach an agreement. Obviously, there will be no successful conclusion to the negotiations if the Community does not make a major contribution in Brussels.

As far as the Canadian proposals are concerned, you are right in pointing out that they are not only designed to protect the supply-management system through certain adjustments. If we are to convince our partners, we must show them that we are willing to take action so as to bring these negotiations to a successful conclusion. As we indicated in our proposal, we have no intention of going any further than our major partners, and particularly the United States or the Community. It is a difficult issue for all of the main players. For a country such as Canada, it is important that there be a level playing field.

At present, the dairy sector in the United States and in the European Economic Community does not fall within the GATT. Ours does, but we have had problems with the way it works. The proposals we have made must always be interpreted as a way of adjusting import levels in light of the objectives producers have suggested to us. In other words, we want to be able to make sure that they will work in a clearly defined system.

Mr. Guilbault: Minister Mazankowski said that it was an opening offer. Do you have a broad mandate or have you been told to backtrack if the European Economic Community or the United States make an unacceptable offer? The Minister did say that he would protect. . .

Mr. Denis: It is a conditional offer. The conditions are that other countries accept the goals we have set, and that Article XI be clarified.

Naturally, if we do not get results on that level, under the very conditions that are part of that offer, we will not disarm unilaterally. That would be out of the question in such a context.

Furthermore, it is clear that unless all the other issues I mentioned are resolved, we will not be able to attain our objectives. It must be understood that that is part of the negotiations as a whole. We have only made one offer. Therefore, we are not speculating whether counter-offers will be made. We have one mandate, and that is the one we made public on October 15. Until we hear reactions from other countries, it is the only mandate we have.

Mr. Guilbault: You said earlier that it would be just as difficult to bring the textile and garment sectors within the GATT as it would be to negotiate agricultural products. We know that very recently the American Senate was studying protectionist legislation, but I believe that counter-legislation was passed.

[Text]

Le lobbyisme en faveur du protectionnisme est très fort aux États-Unis. Pensez-vous que l'Accord multifibre qui se termine au mois de juillet 1991 sera modifié? Je vous demande cela pour me protéger. Chez moi, c'est la capitale du textile, et cette question est très importante pour les industriels et les travailleurs.

M. Denis: L'Accord multifibre actuel se termine techniquement au mois de juillet de l'an prochain. Dans le contexte de la négociation, on envisage un autre accord multifibre d'une dizaine d'années comportant des modifications, et on en arriverait à l'intégration graduelle de cet accord à l'accord du GATT. Il y aurait des mécanismes de sauvegarde spéciaux pour assurer une transition souple.

On discute donc actuellement d'un arrangement d'une durée probable de dix ans. Les propositions varient entre huit et douze ans pour l'instant. Il n'y aura pas de vide après le mois de juillet de l'an prochain. Il y aura certainement un autre type d'accord multifibre. Cet accord sera adapté et on arrivera éventuellement à son élimination, à la fin de la période de transition.

M. Guilbault: En Europe, il y a plusieurs pays et il y a beaucoup de gens. Le secteur du textile s'est modernisé. Comme ils avaient des pays du Tiers monde à la porte, les Européens ont développé une industrie du vêtement. Cependant, leurs importations de tissus et de vêtements n'ont pas augmenté de plus de 1.5 p. 100 par année. Chez nous, les augmentations ont augmenté beaucoup plus. Avant 1984, elles augmentaient de 23 ou 24 p. 100 par année, alors qu'on devait se situer à 6 p. 100 seulement.

• 1310

Dans la négociation, est-ce qu'on pourrait essayer de réduire ces augmentations d'importations? On a des ententes bilatérales avec une trentaine de pays, je crois. La semaine dernière, un ambassadeur d'un pays étranger me disait qu'il était heureux d'avoir des amis d'autres pays et qu'on transigeait avec d'autres pays sur le trafic pour essayer de combler les quotas.

M. Denis: La question des taux de croissance est un des éléments à la table des négociations actuellement dans le contexte d'un autre type d'accord multifibre après le mois de juillet de l'an prochain.

Nous avons tous des arrangements d'autolimitation très différents les uns des autres. Comme nos structures de production ne sont pas nécessairement les mêmes, il n'y a pas nécessairement équivalence absolue entre les régimes des différents pays.

Cela dit, les Européens et les Américains et même les pays en voie de développement veulent comme nous veulent que cela se fasse de façon graduelle et souple. L'adaptation soulève dans différents pays des questions importantes qui préoccupent à la fois les exportateurs et les importateurs. Ce qui permet d'avoir une situation beaucoup plus équilibrée maintenant, c'est que les exportateurs eux-mêmes ne souhaitent pas vraiment que l'élimination se fasse du jour au lendemain. Nous avons donc bon espoir d'arriver à un accord de transition qui soit acceptable pour nos producteurs et qui protège les emplois.

[Translation]

The protectionist lobby is very strong in the United States. Do you think that the Multifibre Agreement, which expires in July 1991, will be amended? I am asking because this is important to me. I am from the textile capital, and this question is very important for owners and workers there.

Mr. Denis: The present Multifibre Agreement technically ends next July. In these negotiations, another modified 10-year multifibre agreement is being considered, and this would lead to it being gradually integrated into the GATT. Special safeguard mechanisms to ensure a smooth transition would be put in place.

So at present an arrangement that would probably cover 10 years is being discussed. Right now there are proposals varying from eight to twelve years. There will be no vacuum after next July. There will definitely be another type of multifibre agreement. It will be adapted and we will eventually be able to eliminate it at the end of the transition period.

Mr. Guilbault: There are many countries and a lot of people in Europe. The textile sector has been modernized. Since the Third World is so close by, the Europeans developed a garment industry. However, their garment and fabric imports have not increased by more than 1.5% per year. In Canada, imports have increased much more. Before 1984, they were increasing by 23 or 24% a year, whereas the rate of increase should have been only 6%.

Could we try to reduce the increases in imports in the course of the negotiations? I believe that we have bilateral agreements with about 30 countries. Last week an ambassador from a foreign country was telling me that he was pleased to have friends from other countries and that he would deal with other countries to try to fill the quotas.

Mr. Denis: The issue of rate of growth is one of the items on the table at the moment in the context of another type of multifibre agreement to come into effect from July of next year.

We all have very different types of self-limitation arrangements. Since our production structures are not necessarily the same, the systems of different countries are not necessarily absolutely equivalent.

Nevertheless, like us, the Europeans, the Americans and even the developing countries want to see this done gradually, and in a flexible manner. In a number of countries, adaptation raises important issues of concern to both importers and exporters. The situation is much more balanced at the moment because the exporters themselves do not really want to see imports eliminated overnight. We are therefore hopeful that we can conclude a transitional agreement that will be acceptable to our producers and protect jobs.

[Texte]

Nous essayons de nous assurer que ce qui sera mis en place sera équitable, surtout vis-à-vis du régime qu'auront les Américains. Étant donné que nos producteurs essaient de se rationaliser à l'échelle nord-américaine, on veut s'assurer que la structure de protection soit équitable entre les industries des deux côtés de la frontière.

Comme la négociation est actuellement dans le feu de l'action, je ne peux pas vous en dire davantage. Je peux dire que nous avons bon espoir qu'il y aura une transition raisonnable pour nos producteurs.

M. Guilbault: Au ministère des Affaires extérieures, est-ce qu'on a discuté de la possibilité de faire comme fait actuellement la Communauté économique européenne, c'est-à-dire de discuter de la possibilité d'avoir des articles portant sur la contrefaçon ou le contrôle de la qualité dans le cas où l'Accord multifibre serait modifié? On veut protéger nos consommateurs. Je connais des cas de pays qui nous avaient envoyé des bas de laine ne contenant pas de laine.

M. Denis: C'est une question très intéressante et extrêmement pertinente. Plusieurs autres producteurs partagent cette préoccupation, particulièrement en Europe. Le fait d'être prêt à réintégrer le textile dans le GATT fait partie d'un ensemble de négociations visant l'établissement d'obligations plus sévères sur la contrefaçon dans le contexte de la négociation sur la propriété intellectuelle. C'est un objectif qui est visé par plusieurs pays, et nous appuyons certainement les efforts faits dans cette direction-là.

The Chairman: I am going to ask two questions myself, and then we will get into the last round.

I am intrigued by two things. One is that the conventional wisdom—and you have said it again—is that all of this seems to hinge on the agricultural issues. But given the importance of all the other things and what some of us perceive as the consequences of failure, trading blocs and all the rest of it, including more protectionism, how do we take all this? Is the claim that it hinges on agriculture real, or a negotiating tactic?

As my second question, if it can be done briefly or if there is some way that it is written anywhere, one of the things that is always intriguing about this process of multilateral international negotiation is how it actually happens, what the process of negotiation itself is. What are you going to do? At the UN we have some sense because we can go see it, and we can see it happen when it is a Security Council issue. I do not know what the process is in Brussels. If there is any way to describe that briefly, because other members have subsequent questions. . . If it cannot be done briefly I will pass on it, but the first question I want answered.

• 1315

Mr. Denis: The question of agriculture is part of the overall package. It is a reality of this negotiation that there are too many national interests involved in the successful agricultural outcome not to take it as a real central feature of the round. This is not brinkmanship, this is not tactics; I think it is the reality of this negotiation. I take it that with that goes all the risk associated with a failure.

[Traduction]

We are trying to ensure that the system introduced will be fair, particularly vis-à-vis the American system. Since our producers are trying to rationalize their activities in a North American context, we want to make sure that the protection structure is fair to industries on both sides of the border.

Since negotiations are under way at the moment, I cannot say any more right now. I can say, however, that we are hopeful that there will be a reasonable transition agreement for our producers.

Mr. Guilbault: Has the Department of External Affairs considered doing what the European Economic Community is doing at the moment, namely discussing the inclusion of clauses on infringements or quality control should the Multifibre Agreement be amended? We want to protect our consumers. I know of some countries that sent us wool socks that contained no wool.

Mr. Denis: That is a very interesting and relevant question. A number of other producers share this concern, particularly in Europe. Discussions regarding the reinclusion of textiles in the GATT talks is one element of the negotiations designed to provide for more stringent requirements on infringement in the context of the intellectual property negotiations. A number of countries share this objective, and we certainly support their efforts.

Le président: Je vais poser deux questions moi-même, et ensuite nous allons passer au dernier tour.

Il y a deux choses qui m'intriguent. D'abord, comme vous l'avez dit vous-même, la croyance populaire veut que tout dépend des questions agricoles. Cependant, compte tenu de l'importance de tous les autres éléments et des conséquences perçues d'un échec, en ce qui concerne les blocs commerciaux ou l'éventuelle montée du protectionnisme, etc., comment faut-il comprendre cette insistance sur l'importance des questions agricoles? Est-ce valable, ou s'agit-il plutôt d'une tactique de négociation?

Deuxièmement, je m'intéresse beaucoup au processus de négociation multilatérale lui-même. Peut-être que vous pouvez répondre brièvement ou m'envoyer quelque chose par écrit. Qu'allez-vous faire? Aux Nations Unies, nous avons une idée, car nous pouvons aller sur place, et nous voyons ce qui se passe, lorsque c'est un problème qui relève du Conseil de sécurité. Je ne connais pas le processus à Bruxelles. Il est peut-être possible de nous le décrire brièvement, car d'autres membres auront peut-être des questions. . . Si ce ne peut être fait brièvement, passons là-dessus, mais je voudrais une réponse à la première question.

M. Denis: La question de l'agriculture fait partie de l'ensemble. Il est vrai que dans ces négociations, tant de pays ont intérêt à ce que les négociations agricoles aboutissent que l'agriculture est naturellement au cœur de la ronde de négociations. Ce n'est pas de la corde raide, ce ne sont pas des tactiques; je crois que c'est la réalité de ces négociations, d'où le risque d'un échec.

[Text]

Also, when this round was launched in Punta del Este back in 1988, ministers decided that this was one single comprehensive undertaking. That means nothing is agreed until everything is agreed, and that means it is a big package at the end. It does not mean that everything is kind of linked, but that is the only way to manage the process politically and at the table, because otherwise you end up in trying to build packages that—

The Chairman: It truly is a package or no?

Mr. Denis: Truly it is one big package, and at the end of the day, if this is successful, and there are a lot of quiet discussions on that, we believe we will also have one single trading system. As you know, it has been highly balkanized in the last 10, 15, 20 years, and one thrust of that is it is going to be more integrated and indeed fully integrated.

Now, when you talk about the downside of that, it is real. I mean, the risk of failure and balkanization and regional blocs maybe is what will concentrate the minds at the eleventh hour. That is where we are.

The Chairman: Okay, I will get to the process question later.

Mr. Denis: Oh, the process. Very quickly, technically, up to last week it has been done in 15 different negotiating groups: one on agriculture, one on tariffs, textiles and so on. That process is not over. The negotiating groups have done their work as far as they could. It is the pressure cooker technique in Geneva now, which is diplomatically called a green room process. This is when the chairman of the overall negotiation really brings the few key delegations together, the heads of delegations, and says okay, on agriculture I have three questions, what is your position? That is how it kind of brings it together and then gets people back and doing detailed drafting, as we all do.

An integral part of that is a lot of this is bilateral. We are engaged, for example, in detailed negotiations with Japan or Korea or the European community on every tariff item, because that is how we kind of get a daily package. But when I talked about the rule-making, the rule-making is not a bilateral process; it is really part of trying to reform the common rules, and there is some bilateral horse trading, but not that much. At the end of the day, the ministers, when they get to Brussels, will have to face the hard decisions. Some of them may say well, it is too difficult for me, or some of them just say yes, on the whole this is a good package, we will go for that. That is what it is.

Mr. Hovdebo: Are there cut-off dates?

Mr. Denis: Well, the cut-off dates are really the legal process. If this is going to be approved by the U.S. Congress as a practical matter, it does put the cut-off date on the process. That is what I meant by the March 1 fast-track authority process.

Mr. Foster (Algoma): Mr. Denis, I am interested to know whether there is any real pressure on the Europeans to agree to this deal. For Canadian farmers, there really is no question that they have been practically stripped bare of all

[Translation]

En outre, lorsque cette ronde a commencé à Punta del Este, en 1988, les ministres ont décidé que ce serait un exercice global. C'est-à-dire que l'on ne peut s'entendre sur rien tant que l'on ne s'entend pas sur tout, et que l'ensemble forme donc un tout. Ce ne veut pas dire que tout soit en quelque sorte lié, mais c'est la seule façon de diriger le processus politiquement et à la table, car autrement, on essaie de construire des ensembles qui. . .

Le président: Est-ce vraiment un tout ou pas?

M. Denis: Oui, c'est un tout considérable et, en fin de compte, si l'exercice réussit, il y a beaucoup de discussions discrètes à ce sujet, nous pensons que nous aboutirons également à un système commercial unique. Comme vous le savez, il y a eu une très grande balkanisation au cours des 10, 15, 20 dernières années et l'on vise à mettre en place un système plus intégré et même totalement intégré.

Qu'il y ait du risque ne peut être nié. C'est dire qu'à la onzième heure, tous les esprits seront tournés sur le risque d'échec, de balkanisation et d'apparition de blocs régionaux. Voilà où nous en sommes.

Le président: Très bien, la question du processus viendra plus tard.

M. Denis: Oh, le processus. Très rapidement, techniquement, jusqu'à la semaine dernière, il y avait 15 groupes de négociation différents: un sur l'agriculture, un sur les barrières douanières, les textiles, etc. Ce processus n'est pas terminé. Les groupes de travail ont fait leur travail au maximum. C'est maintenant la technique de la cocotte-minute à Genève, que l'on appelle diplomatiquement le processus du foyer des artistes. Là, le président des négociations dans leur ensemble fait venir les quelques délégations clefs, les chefs de délégations, et leur dit, bien, pour l'agriculture, j'ai trois questions, quelle est votre position? C'est ainsi que l'on rapproche tous les éléments et chacun va ensuite rédiger, comme nous le faisons tous.

Beaucoup de ces entretiens sont bilatéraux. Par exemple, nous prenons part à des négociations approfondies avec le Japon ou la Corée ou la Communauté européenne sur tous les articles assujettis à des droits, car c'est ainsi que nous avançons chaque jour. Mais j'ai parlé de l'établissement des règles, et là ce n'est pas un processus bilatéral; on essaie plutôt de réformer les règles communes, et il y a un peu de maquignonnage bilatéral, mais peu. Au bout du compte, les ministres devront, en arrivant à Bruxelles, prendre les décisions difficiles. Certains trouveront peut-être que c'est trop difficile pour eux tandis que d'autres estimeront que dans l'ensemble, les dispositions sont bonnes et qu'ils sont prêts à les accepter. C'est ainsi.

M. Hovdebo: Y a-t-il des dates limites?

M. Denis: Eh bien, les dates limites sont en fait celles du processus légal. S'il faut l'accord du Congrès américain, il y a forcément une date limite. C'est ce que je voulais dire à propos du processus d'autorisation accéléré avant le 1^{er} mars.

M. Foster (Algoma): Je voudrais savoir si l'on exerce véritablement des pressions sur les Européens pour les amener à un accord. Les agriculteurs canadiens ont été pratiquement dépouillés de tous les programmes de soutien

[Texte]

support programs in the last two years, and if they do not have a deal. . . You know, the Wheat Board is hardly making wheat sales because of the export enhancement program. Our dairy farmers, if there is no deal then supposedly all of our processed dairy products will be wide-open for access from the U.S.

I am just wondering, when the agriculture committee met with the U.S. congressmen last spring, nobody there was even concerned about the deal in the United States Congress. All they were concerned about was fashioning a gold-plated farm program. If the deal goes through, great; if it does not, the money comes in just the same from the farm program.

• 1320

Is there any real pressure on the European countries to make this deal? Are the factors relating to the common currency or other problems in the EEC militating against any kind of concession by them?

Secondly, Canada's position is that it would be zero export subsidies, whereas I think the U.S. is talking about a 90% reduction in export subsidies over 10 years. Starting with a \$900 million export enhancement program, Canadian farmers will all go to hell in a handcart after about five years. You would still have \$400 million or \$500 million in export subsidies. If that is not choked down to a two-or three-year period, that export subsidization system will be of very little value to Canadian farmers.

Third, I wonder about the damage done in the FTA by not getting exclusion or control of access for ice cream and yoghurt. How can that be repaired in this deal? As I understand it, it clicks in at the end of the trade negotiations. Supposedly it applies not only to ice cream and yoghurt, but also to cheese, butter, powder, and other processed dairy products. How do you see it being repaired by the GATT negotiations, if they are successful?

Mr. Denis: Perhaps I could start with that. Let us keep the sequence of events here. The ice cream and yoghurt issue was not part of the FTA. It happened after the FTA. In the FTA we simply cross-referenced GATT Article XI. That meant that the Americans of course maintained their rights. They decided that they would take us to GATT on that. It happened after the FTA.

How we are trying to repair that is part of this offer we have made on agriculture and Article XI. There is a question of specific drafting changes to the interpretation of the article, and associated with some improvement of access so that there will be some incentive for the other countries to accept our position on that, if the others accept to do something equivalent.

On export subsidies and the length of time for getting rid of it, I am afraid you are right. Between now and the time when we would have the new set of rules and obligations in place, it is going to be a tough period. Does that mean we do not finally try to get it right, or do we just confront that forever?

[Traduction]

au cours des deux dernières années et pour eux, il est clair que s'il n'y a pas d'entente. . . Vous savez, la Commission du blé ne vend pratiquement pas de blé à cause du programme de renforcement des exportations. Pour nos producteurs laitiers. . . à défaut d'une entente, l'accès à partir des États-Unis pourrait être totalement libre pour les produits laitiers transformés.

Lorsque le comité de l'agriculture a rencontré les représentants au Congrès américain au printemps dernier, personne ne se préoccupait de l'entente au Congrès des États-Unis. Tout ce qui les intéressait était de mettre au point un programme agricole plaqué or. Si l'attente est ratifiée, parfait; sinon, l'argent sera versé quand même dans le cadre du programme agricole.

Exerce-t-on vraiment des pressions sur les pays européens pour parvenir à cette entente? Les questions relatives à la monnaie commune ou à d'autres problèmes au sein de la CEE les empêcheraient-ils de faire certaines concessions?

Deuxièmement, le Canada est partisan d'une suppression des subventions aux exportations tandis qu'aux États-Unis, on envisage, je crois, une réduction de 90 p. 100 des subventions aux exportations sur dix ans. En commençant par un programme de renforcement des exportations de 900 millions de dollars, les agriculteurs canadiens iront tous au diable après environ cinq ans. On aurait toujours 400\$ ou 500\$ millions de subventions aux exportations. Si ceci n'est pas ramené à une période de deux ou trois ans, le système de subvention des exportations sera sans grand intérêt pour les agriculteurs canadiens.

Troisièmement, je me pose des questions au sujet de l'effet que peut avoir sur l'ALE l'absence d'exclusion ou de contrôle pour la crème glacée et le yogourt. Comment peut-on réparer cela dans cette entente? Si j'ai bien compris, cela intervient à la fin des négociations commerciales. En théorie, cela s'applique non seulement à la crème glacée et aux yogourts, mais aussi au fromage, au beurre, au lait en poudre et aux autres produits laitiers transformés. Comment peut-on réparer cela dans les négociations du GATT, si elles aboutissent?

M. Denis: Je pourrais peut-être commencer par là. Prenons les choses les unes après les autres. La question de la crème glacée et du yogourt ne faisait pas partie de l'ALE. Elle s'est présentée après. Dans l'ALE, nous avons simplement fait référence à l'article XI du GATT. Ce qui signifiait bien sûr que les Américains conservaient leurs droits. Ils ont décidé de porter l'affaire devant le GATT. Cela s'est fait après l'ALE.

Les dispositions qui permettraient de remédier à cela font partie de l'offre que nous avons faite au sujet de l'agriculture et de l'article XI. Il est question de changements précis dans l'interprétation de l'article, associé à une amélioration de l'accès qui doit inciter d'autres pays à accepter notre position sur ce point, si les autres acceptent de faire quelque chose d'équivalent.

À propos des subventions aux exportations et du temps que l'on met à s'en débarrasser, j'ai peur que vous n'ayez raison. D'ici que les nouvelles règles et obligations soient en place, ce sera une période très difficile. Mais cela signifie-t-il que nous ne devons pas essayer de redresser la situation et que nous devons nous heurter éternellement à ce problème?

[Text]

We will be trying—and we have indicated that as part of the offer—to get as many as the answers up front, to try to change as much as we can in the first few years so as to facilitate the transition. Because there is a lot of resistance to it, it is very unrealistic to expect that we could get this far, even if we were able to get elimination overnight. There is the reality of the way protectionism is ingrained in the common agricultural policy regime, for example.

What is the incentive in the community to move this? It is a very difficult question. First, you observe frequently that there are a lot of diverse interests within the European Community. Not everybody wants to maintain the high cost of common policy. It also is the largest trading entity in the world. They have responsibilities that go with it.

The alternative is that the European Community and the Americans—or Japan, for that matter—manage their trade relations through GATT. If they do not have a GATT, then it is one on one. Unfortunately, I guess that is the option one would have to face.

A lot of developing countries are complaining about the problems of today. I do not have any simple answer to that.

• 1325

Mr. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): It seems to me there is a key date coming up here at some point in your future. On one hand you have the German elections coming up; you have the fear of the European Community to put a proposal on the table. You have the Cairns Group threatening to pull out. When is the next key date coming up as to when things are going to come together or fall apart? Is it November 16, 10 days from now, or is it December 2? What are you looking at?

Mr. Denis: Of the next two key dates, one is when we are going to have a community offer. Obviously that is going to be an important element. But with or without a community offer, a number of countries, particularly the developing countries, have said that they would review collectively where they stand sometime in mid-November. They will take stock where they are and make their judgment about on balance are they going to be better off or not. I guess that is one of the implicit references of some countries when they say that by mid-November they are going to see where they are. It is already a process that is in train.

The next big event is no doubt the Brussels ministerial in early December, when all the MTN participants will be there with all their teams, their ministers, ready to make decisions.

Mr. Laporte: Is the threat by the Cairns Group to pull out, I think by the middle of this month, a negotiating tactic, or are they serious?

Mr. Denis: I would relegate that to tactics. Bear in mind what happened in Montreal. Some members of the Cairns Group—that is, the Latins—did walk and force an impasse at the Montreal meeting. For some of them, bear in mind, this

[Translation]

Nous allons essayer—et nous l'avons indiqué dans le cadre de l'offre—d'obtenir d'emblée un maximum de réponses, d'essayer de changer autant de choses que possible au cours des premières années afin de faciliter la transition. Comme tout cela suscite beaucoup de résistance, on ne peut espérer aller aussi loin, même si l'élimination pouvait se faire du jour au lendemain. Il ne faut pas oublier à quel point le protectionnisme fait partie intégrante du régime de la politique agricole commune, par exemple.

Quel intérêt a tout cela pour la Communauté? C'est une question très difficile. Tout d'abord, on se rend compte fréquemment que les intérêts sont très divers au sein de la Communauté européenne. Tout le monde n'est pas partisan du maintien de la politique commune, coûteuse. C'est aussi la plus grande entité commerciale du monde, ce qui s'accompagne de certaines responsabilités.

Autrement, la Communauté européenne et les Américains—ou le Japon, en fait—pourraient gérer leurs relations commerciales par l'intermédiaire du GATT. S'il n'y a pas de GATT, ce sera sur une base bilatérale. Malheureusement, ce sont les seules options.

Beaucoup de pays en développement se plaignent des problèmes d'aujourd'hui. Je n'ai pas de réponse simple à ce sujet.

M. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): Il me semble qu'il doit y avoir une date clé, à un certain moment. D'une part, les élections allemandes approchent; d'autre part, la Communauté européenne craint de mettre une proposition sur la table. Le groupe de Cairns menace de se retirer. Quelle va être la date déterminante à laquelle tout va s'arranger ou tout va échouer? Est-ce le 16 novembre, c'est-à-dire dans dix jours, ou le 2 décembre? Qu'en pensez-vous?

M. Denis: L'une des deux prochaines dates clés est celle où nous recevrons l'offre de la Communauté. Il est clair que ce sera un important élément. Mais avec ou sans offre de la Communauté, un certain nombre de pays, particulièrement les pays en développement, ont dit qu'ils feraient collectivement le point de la situation vers la mi-novembre. Ils feront un bilan et essaieront de déterminer si, dans l'ensemble, leur situation va être améliorée ou pas. Je crois que c'est ce que pensent implicitement certains pays lorsqu'ils disent qu'ils vont faire le point de la situation à la mi-novembre. C'est un processus qui est déjà en train.

Ensuite, le grand événement sera certainement la conférence ministérielle de Bruxelles au début décembre, à laquelle assisteront tous les participants des NCM avec toutes leurs équipes, leurs ministres, prêts à prendre des décisions.

M. Laporte: La menace de retrait du groupe de Cairns, au milieu de ce moi-ci, si je ne me trompe pas, est-elle une tactique de négociations, ou est-ce sérieux?

M. Denis: Je pencherais plutôt vers la tactique. N'oubliez pas ce qui s'est passé à Montréal. Certains membres du groupe de Cairns—c'est-à-dire, les Latins—se sont effectivement retirés ont créé l'impasse à la réunion de

[Texte]

is indeed their only big interest in the round. For countries like Argentina and Uruguay, their stakes in the round are agriculture. But they are prepared to do a lot of other things if they can get other countries to respond to their agenda.

I would not want to say this is just tactics. I do not know. There is a lot of brinkmanship.

Mr. Laporte: There was a lot of talk about supply management here this morning and the commitment by Canada to keep it, although it looks as if there will be some changes. Are there any Canadian subsidies or particular programs the government is committed to keeping, or is everything on the table? What is our position with respect to that?

Mr. Denis: The position is very simple. On the agricultural offer, assuming that we get the package on export subsidies, that we get clear roles on what would be regarded as green—that is, not trade distorting—and not subject to reductions, there are a lot of technical discussions going on at the moment in Geneva about how one defines that. The offer is a reduction of up to 50% for the other subsidies.

We have said, as part of the offer, that there would be flexibility to decide. The ministers would have to decide which programs would be subject to reductions. Even if I wished, I could not tell you today which program would be reduced, eliminated, or changed, because the basic approach is that this is the order of magnitude, if we get a good deal, in which we are prepared to engage. As to the precise mix of that, it is a matter for Cabinet decision in light of the review, and there is a whole domestic policy review under way at the moment.

Mr. Laporte: How strong is the pressure on supply management by other countries for us to move? There is a lot of talk. What is the problem?

Mr. Denis: There are pressures to move and there are pressures to maintain. But the fact that you have pressures does not mean that you move, and you know where we stand.

The Chairman: You are a great negotiator, I can tell. I want to thank Mr. Denis. He does not tell you very much when he does not want to tell you very much. Thank you very much, sir, for coming and making your time available to us.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

Montréal. Il ne faut pas oublier que pour certains d'entre eux, c'est la question la plus importante de la ronde. Pour des pays comme l'Argentine et l'Uruguay, l'agriculture est le principal enjeu. Mais ils sont prêts à faire beaucoup d'autres choses pour convaincre d'autres pays d'accepter leurs priorités.

Je ne veux pas dire qu'il ne s'agisse que d'une tactique. Je ne sais pas. Il y a beaucoup de corde raide.

M. Laporte: On a beaucoup parlé ici ce matin de gestion de l'offre et de l'engagement pris par le Canada de la maintenir, quoique certains changements semblent se profiler à l'horizon. Le gouvernement s'est-il engagé à garder certaines subventions ou certains programmes particuliers au Canada ou a-t-on tout mis sur la table? Quelle est notre position à ce propos?

M. Denis: La position est très simple. Pour l'offre agricole, en supposant que l'on obtienne gain de cause pour les subventions aux exportations, que l'on sache clairement ce qui serait considéré comme vert—c'est-à-dire, ce qui ne fausse pas le commerce—et non assujetti à des réductions, il y a beaucoup de discussions techniques actuellement à Genève sur la façon de définir cela. L'offre est une réduction des autres subventions pouvant aller jusqu'à 50 p. 100.

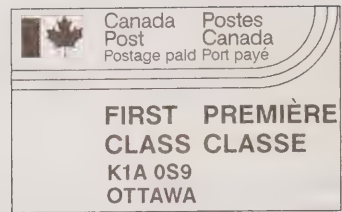
Dans le cadre de l'offre, nous avons dit qu'il y aurait une certaine souplesse pour décider. Les ministres devront décider des programmes faisant l'objet de réductions. Même si je le voulais, je ne pourrais pas vous dire aujourd'hui quels programmes vont être diminués, éliminés ou modifiés, car c'est essentiellement l'ordre de grandeur que nous sommes disposés à accepter, si nous parvenons à une entente satisfaisante. Quant à savoir quelle sera la combinaison exacte, ce sera au Cabinet d'en décider à la suite de l'examen de l'ensemble de la politique intérieure, examen qui est en cours actuellement.

M. Laporte: Les autres pays exercent-ils de fortes pressions pour que nous bougions sur la question de la gestion de l'offre? On parle beaucoup. Quel est le problème?

M. Denis: On nous presse de bouger et on nous presse de ne pas changer. Mais le fait que des pressions soient exercées n'implique pas nécessairement que l'on change, et vous savez quelle est notre position.

Le président: Vous êtes un grand négociateur, je le vois. Je voudrais remercier M. Denis. Il ne dit pas grand-chose lorsqu'il a décidé de ne pas en dire plus. Merci beaucoup, monsieur, d'être venu ce matin et de nous avoir consacré un peu de votre temps.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canadian Institute for Strategic Studies:

Alex Morrison.

From the U.N. Association in Canada:

Geoffrey Grenville-Wood;

William Barton, Former U.N. Ambassador.

Individual:

Bassam Tibi, Professor of International Relations, University of
Goettingen, Goettingen, Germany.

From the Department of External Affairs and International Trade:

Germain Denis, Assistant Deputy Minister, Multilateral
Trade Negotiations.

From the Department of Finance:

Frank Swedlove, Chief of Policy Analysis, Financial Institu-
tions and Markets Division.

TÉMOINS

Du Canadian Institute of Strategic Studies:

Alex Morrison.

De l'Association des Nations Unies au Canada:

Geoffrey Grenville-Wood;

William Barton, ancien ambassadeur aux Nations Unies.

À titre individuel:

Bassam Tibi, professeur de Relations internationales, Université
de Goettingen, Goettingen (Allemagne).

Du ministère des Affaires extérieures et du commerce extérieur:

Germain Denis, sous-ministre adjoint, Négociations commer-
ciales multilatérales.

Du ministère des Finances:

Frank Swedlove, chef, Analyse des politiques, Division des in-
stitutions et des marchés financiers.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 71

Wednesday, November 7, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 71

Le mercredi 7 novembre 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

External Affairs and International Trade

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

In accordance with Standing Order 108(2), an examination of Canada-U.S.-Mexico trade negotiations and other questions of international trade

CONCERNANT:

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, étude des négociations commerciales Canada-E.-U.-Mexique

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairman: Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Charles Robert

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidente: Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Charles Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, NOVEMBER 7, 1990
(86)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:40 o'clock p.m. this day, in Room 306, West Block, the Acting Chairman, Walter McLean, presiding.

Members of the Committee present: Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, Walter Van De Walle.

Acting Members present: Vic Althouse for David Barrett, Bob Speller for Francis LeBlanc.

Other Member present: Gabriel Fontaine.

In attendance: From the Library of Parliament: Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Jean-François Bence and Michael Kalnay, Consultants.

Witnesses: From the Centre for Trade Policy and Law, Carleton University: Murray Smith, Director. *From the Canadian Labour Congress:* Bruce Campbell, Senior Economist. *From the Canadian Council for the Americas:* Fred Blaser, Chairman, Mexico-Canada Business Committee.

In accordance with Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of Canada-U.S.-Mexico trade negotiations and other questions of international trade.

The witnesses separately made statements and answered questions.

At 4:59 o'clock p.m., Walter Van De Walle, as Acting Chairman, assumed the Chair.

At 5:14 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Charles Robert

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 7 NOVEMBRE 1990
(86)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 40, dans la salle 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Walter McLean (*président suppléant*).

Membres du Comité présents: Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, Walter Van De Walle.

Membres suppléants présents: Vic Althouse remplace David Barrett; Bob Speller remplace Francis LeBlanc.

Autre député présent: Gabriel Fontaine.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Jean-François Bence et Michael Kalnay, consultants.

Témoins: Du Centre de droit et de politique commerciale, Université Carleton: Murray Smith, directeur. *Du Congrès du travail du Canada:* Bruce Campbell, économiste principal. *Du Conseil canadien pour les Amériques:* Fred Blaser, président, Comité des affaires Mexique-Canada.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'examen des négociations commerciales Canada-E.-U.-Mexique et d'autres aspects du commerce international.

Les témoins font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 16 h 59, Walter Van De Walle assume la présidence en tant que président suppléant.

À 17 h 14, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Robert

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, November 7, 1990

• 1540

The Acting Chairman (Mr. McLean): I call the committee to order, and welcome members and guests.

By way of setting the context for our discussion this afternoon, I would remind members of the committee, and for the record for those who are following it through the committee *Minutes of Proceedings and Evidence*, that today's panel has been invited to appear before the committee to explore the economic effects in Canada of a North American free trade agreement.

So far in terms of the testimony and the discussion in the committee, there has been controversy over Canada joining the talks. The evidence we have taken has centred either on how Canada might structure its participation in the Mexico-U.S. talks or on the general economic effects, but to date has not addressed specific details of the potential impact.

The question of economic impact covers both future investment decisions and the increased competition that will result if an agreement is reached, whether bilaterally or trilaterally, that gives Mexico increased access to the United States market.

So far our committee has been told that while the overall effect in all three countries may be small, some industries or sectors could face serious consequences. Those which the government has identified include a number of labour-intensive industries such as the automotive sector, steel, telecommunications and textiles. At the same time, new market opportunities may provide opportunities for some of the same industries, such as auto parts and telecommunications, as well as for machinery and equipment exports.

We have therefore invited three persons who have spent a good deal of their time studying what the impact of a possible agreement might be on Canada, and we are happy to welcome them today.

We have from the Centre for Trade Policy and Law at Carleton University, Murray Smith, the Director; from the Canadian-Mexican Business Committee, the Council for the Americas, Fred Blaser, Chairman; and from the Canadian Labour Congress, Bruce Campbell, Senior Economist.

We invite your comments and then we will go to discussion and questions. We have had some consultation with the panel, and it is felt it would be helpful if Mr. Smith would open with some comments, and then we will go to Mr. Blaser.

Mr. Murray Smith (Director, Centre for Trade Policy and Law, Carleton University): Mr. Chairman, I thought that in my comments I would focus on the economic impacts of expanded trade between Mexico, the United States, and Canada either on the basis that there is a U.S.-Mexico free trade agreement or that there is a trilateral free trade agreement involving all three economies. I want to focus a little bit on the impact on trade flows and production and

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 7 novembre 1990

Le président suppléant (M. McLean): Je déclare la séance ouverte. Je souhaite la bienvenue aux membres et à nos invités.

Pour bien faire comprendre le contexte de notre discussion de cet après-midi, je rappelle aux membres du comité et à ceux qui nous lisent dans les procès-verbaux et témoignages que le groupe d'aujourd'hui a été invité à comparaître et à parler des effets économiques au Canada d'un accord de libre-échange nord-américain.

Jusqu'ici, dans les témoignages et les délibérations du comité, on a senti la controverse sur la participation du Canada aux négociations. On nous a parlé jusqu'ici surtout de la façon dont le Canada devait participer aux négociations mexico-américaines et des effets économiques générales. Jusqu'ici, personne n'a parlé des incidences potentielles en détail.

La question des incidences économiques porte à la fois sur les décisions d'investissement futures et sur la concurrence accrue qui résultera d'une telle entente, latérale ou trilatérale, qui garantirait au Mexique un meilleur accès au marché des États-Unis.

Jusqu'ici, on a déclaré au comité que l'effet global sur les trois pays serait faible mais que certaines industries ou certains secteurs pourraient être confrontés à de graves difficultés. Parmi ceux-ci, le gouvernement a identifié certains secteurs à fort coefficient de main-d'œuvre comme ceux de l'automobile, de la sidérurgie, des télécommunications et des textiles. Par ailleurs, de nouveaux créneaux s'ouvriront qui permettront une percée pour certaines de ces industries, telles celles des pièces d'automobiles, des télécommunications, de la machinerie et de l'équipement.

C'est pourquoi nous avons invité trois personnes qui se sont longuement penchées sur les incidences au Canada d'une entente éventuelle. Nous leur souhaitons la bienvenue.

Il s'agit de M. Murray Smith, directeur du Centre de droit et politique commerciale de l'Université Carleton, de M. Fred Blaser, président du Comité des affaires Mexique-Canada du Conseil canadien pour les Amériques, et de M. Bruce Campbell, économiste principal au Congrès du travail du Canada.

Nous vous invitons à présenter vos exposés et ensuite nous vous poserons des questions. Après consultation avec les membres du groupe, nous avons convenu que M. Smith commencerait, suivi de M. Blaser.

M. Murray Smith (directeur, Centre de droit et politique commerciale, Université Carleton): Monsieur le président, je pensais me concentrer sur les incidences économiques d'une libéralisation du commerce entre le Mexique, les États-Unis et le Canada, que ce soit en vertu d'un accord entre les États-Unis et le Mexique ou en vertu d'un accord trilatéral. Je vais parler surtout des incidences sur le commerce, la production et l'emploi et laisser de côté pour aujourd'hui

[Texte]

employment and leave aside, for this discussion at least, any examination of the welfare benefits of the economic gains and losses to the three economies.

The first observation that strikes me when I consider this question is that assessing the impact of either a U.S.-Mexico free trade agreement or a U.S.-Mexico-Canada free trade agreement will, I am sure, in the Canadian public mind become very closely linked to the assessment of the impact of our existing Canada-U.S. Free Trade Agreement.

• 1545

The general problem that economists have in trying to measure the impacts of these trade policy changes, whether they relate to the existing Canada-U.S. Free Trade Agreement or to some new arrangement, is that it is very difficult to separate the impact of changes in the trade policy factors, such as reduction in trade barriers, from other factors, such as interest rates, exchange rates, cyclical factors, various shocks, Saddam Hussein, and the war in the Middle East, all of which have very substantial impact on economic activity.

The way in which economists deal with this issue is through the development of various kinds of econometric models. In preparing for this hearing, I have reviewed a number of the studies done over the years on the impact of the Tokyo round of multilateral negotiations on Canada and the United States and those on the impact of the Canada-U.S. Free Trade Agreement.

The advantage of these models is that you can isolate the impact of the policy changes within the model. The disadvantages, however, are that there are significant differences in structure and assumptions among the different models and it is frequently difficult for a lay audience to interpret them.

However, what I conclude, having reviewed several of the models, whether they were the large-scale macro-economics models, the various input/output models, or the general equilibrium models, is that the results I am looking for are ones that are robust and will remain valid across different assumptions about either the structure of the economy or the response to trade liberalization.

One result I find quite robust, across the different types of models, is the fact that the macro-economic factors have a much more immediate and dramatic impact on short-term economic performance and employment than do changes in the trade policy variables.

The other factor that is interesting and sometimes surprising is that the reductions in trade barriers, if they are phased-in, have only modest impacts on employment and trade, even for very disaggregated models. The reason is that most of the models show an expansion of intra-industry trade, i.e., trade within industries, rather than of one industry expanding very rapidly and another industry contracting very rapidly, and a major shift of employment from one industry to another within, say, the Canadian or U.S. economy.

[Traduction]

l'examen des incidences sociales des gains et pertes économiques des trois pays.

La première observation qu'il me faut faire, c'est qu'en considérant l'évaluation des incidences d'une entente commerciale entre les États-Unis et le Mexique ou entre le Canada, les États-Unis et le Mexique, les Canadiens vont certainement voir un lien étroit avec une évaluation des incidences de l'Accord de libre-échange déjà en vigueur entre le Canada et les États-Unis.

La difficulté qu'éprouvent habituellement les économistes lorsqu'ils veulent mesurer les incidences des changements à la politique commerciale, qu'il s'agisse de l'Accord de libre-échange entre le Canada et États-Unis ou d'une nouvelle entente, c'est qu'il est difficile de distinguer les incidences résultant d'un changement de la politique commerciale, comme la réduction de barrières tarifaires, et celles qui proviennent d'autres facteurs, comme les taux d'intérêt, le taux de change, des facteurs cycliques, divers événements percutants, Saddam Hussein et la guerre au Moyen-Orient, qui tous ont des répercussions considérables sur l'activité économique.

Pour résoudre le problème, les économistes ont créé divers types de modèles économétriques. En préparation de ma venue ici, j'ai examiné quelques études des dernières années sur les effets qu'ont eus les négociations multilatérales de Tokyo et l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis sur notre pays et son voisin.

L'avantage de ces modèles, c'est qu'on peut isoler l'effet des changements de politique au sein du modèle. L'inconvénient, par contre, c'est qu'il y a des différences sensibles dans la structure et les hypothèses des différents modèles. Il est souvent difficile pour les profanes de les interpréter.

Il reste qu'après avoir examiné quelques modèles, que ce soit les modèles macro-économiques de grande échelle, les modèles d'échanges intersectoriels ou les modèles d'équilibre général des échanges, j'en suis venu à chercher des résultats solides et dont la validité durera malgré les diverses hypothèses sur la structure de l'économie et la réaction à la libéralisation des échanges.

L'une des conclusions les plus solides pour les divers types de modèles, c'est que les facteurs macro-économiques ont un effet plus grand et plus immédiat sur l'emploi et les résultats économiques à court terme que les variations des politiques commerciales.

Il y a un autre facteur intéressant et surprenant: la réduction des barrières tarifaires, si elle se fait graduellement, n'a qu'un effet modeste sur l'emploi et le commerce, même dans les modèles les plus désagrégés. Cela provient du fait que la plupart des modèles prévoient une expansion du commerce intra-industrie, c'est-à-dire le commerce au sein même des industries, plutôt que l'expansion très rapide d'une industrie aux dépens d'une autre qui disparaîtrait très rapidement également, créant un grand mouvement de l'emploi qui passerait d'une industrie à l'autre au sein de l'économie, canadienne ou américaine, par exemple.

[Text]

I would be happy to pursue at some length the issue of the models and of how they might provide some useful evidence in the context of the committee's deliberations, but I think I would soon exhaust the patience of the audience on that issue. I will, however, illustrate the results that the models do suggest or that I would certainly suggest. Recent experience in Canada is quite consistent with the results predicted by the models.

In 1979 the typical Canadian tariff in much of the manufacturing sector was 15%. In January 1980 we started reducing those typical Canadian tariffs by about 85 basis point per year, and there were steady reductions until January 1987 when we implemented the Tokyo Round tariff reductions which were implemented on a multilateral MFN basis. Then there was an one-year pause and, one year later, we started implementing tariff reductions with the United States at exactly the same rate over the 10-year phase-in of the Canada-U.S. Free Trade Agreement.

Now what do we observe about the Canadian economy through that period? From 1980 to 1982 there was a severe recession and a major shake-out throughout the whole economy, particularly in the manufacturing sector. From 1983 to 1989 the economy as a whole boomed and the manufacturing sector boomed as well. There was strong growth in employment, productivity, and investment in the manufacturing sector. Moreover, if you look at individual manufacturing industries, you would find, say, in trade with the United States that were not big shifts in the trade balances within particular manufacturing industries. There tended to be much more expansion of two-way trade—increases in imports and exports within each individual manufacturing industry.

• 1550

To the extent that there were intra-industry shifts in trade during that period, it was primarily through trade with developing countries that we increased imports of labour-intensive products, particularly from the Asia-Pacific economies. Through 1989 and 1990 we have experienced a dramatic slowdown in the economy as a whole, and there has been a particularly severe shake-out in the manufacturing sector.

Looking back on those 10 years one might conclude that the first two years of trade liberalization are painful and then you get five or six years of benefits. I do not think that conclusion could be supported. Instead, I think there were cyclical macro-economic factors operating that dominated the short-term effects of the trade flows. Looking back on the last decade, I think the results predicted by the economic models were confirmed by recent experience in the Canadian economy.

Why should the impact of a free trade agreement involving Mexico—and suppose for a moment that we are talking about a Mexico-U.S.-Canada free trade agreement—be somewhat larger than recent experience or

[Translation]

Je serais heureux de vous expliquer davantage les modèles utilisés et comment ils pourraient fournir des renseignements utiles pour vos délibérations, mais je crois que je risque de dépasser les limites de votre patience. Je vais toutefois vous décrire les résultats des analyses des divers modèles et des miennes. L'expérience récente du libre-échange au Canada est pratiquement conforme aux résultats prévus par les modèles.

En 1979, les tarifs canadiens pour le gros du secteur manufacturier était en général de 15 p. 100. En janvier 1980, nous avons commencé à réduire les tarifs canadiens d'environ 85 points de base par an, de manière régulière jusqu'en janvier 1987, date de la mise en oeuvre des réductions de tarif du Tokyo Round. Ces réductions étaient mises en oeuvre en vertu des tarifs NPF multilatéraux. Après une pause d'une année, nous avons commencé la mise en oeuvre des réductions pour les États-Unis, en adoptant un rythme constant pour les dix années de la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis.

Qu'avons-nous observé dans l'économie canadienne au cours de cette période? De 1980 à 1982, il y a eu une dure récession pendant laquelle toute notre économie a été ébranlée et plus particulièrement, le secteur manufacturier. De 1983 à 1989, toute l'économie y compris le secteur manufacturier a connu une forte croissance. Il y a eu une forte hausse de l'emploi, de la productivité et des investissements dans le secteur manufacturier. De plus, si on étudie chaque industrie du secteur manufacturier, on découvre que dans le commerce avec les États-Unis il n'y a pas eu de mouvements marqués de la balance commerciale au sein de chaque industrie. Il y a eu plutôt une expansion du commerce dans les deux sens—une augmentation des importations et des exportations dans chaque industrie manufacturière.

S'il y a eu des changements à l'intérieur même des industries pendant cette période, il s'agit surtout de notre commerce avec des pays en développement. Nous avons augmenté notre importation de leurs produits à fort coefficient de main-d'oeuvre, particulièrement ceux des pays d'Asie et du Pacifique. En 1989 et 1990, toute l'économie a subi un grave ralentissement qui a particulièrement ébranlé le secteur manufacturier.

En considérant cette décennie, on pourrait conclure que les deux premières années de libéralisation des échanges sont difficiles mais qu'elle sont suivies de cinq ou six années de prospérité. Je pense que cette conclusion manque de fondement. Je pense plutôt qu'il faut tenir compte des facteurs macro-économiques cycliques qui ont dominé les effets à court terme des échanges commerciaux. Pendant la dernière décennie, les résultats prévus par les modèles économiques ont d'après moi été confirmés par l'expérience récente de l'économie canadienne.

Imaginons qu'une entente commerciale est signée entre le Mexique, les États-Unis et le Canada. Pourquoi les incidences d'un tel accord devraient-elles être plus grandes que ce que nous a prouvé notre expérience récente ou ce que

[Texte]

the economic models might suggest? One reason is that Mexico is a low-wage economy and thus there may be more import competition coming from Mexico in particular labour-intensive sectors than there is from the United States.

There is also the question of the height of trade barriers in particular sectors. It is true that Canada liberalized trade very dramatically through the Tokyo Round tariff reductions, but those reductions in trade barriers were somewhat less in the labour-intensive textile and apparel sectors. There were fewer reductions in our tariffs and we retained quota restraints under the Multi-Fibre Arrangement.

Those are two reasons why the impact of a full free trade agreement with Mexico might be somewhat greater than what we have experienced either as a result of the Tokyo Round reductions in trade barriers, or as the result of the Canada-U.S. Free Trade Agreement, which have been analysed in considerable detail.

My observations on those questions are as follows. Yes, Mexico is a low-wage economy. Certainly it is a low-wage economy as compared to Canada and the United States. Depending on how you measure it, Mexican wages are approximately 10% to 15% of the level in Canada. But if we look at the economies that are expanding exports to Canada in labour-intensive areas such as textiles, apparel, consumer electronics and related areas, you find that those economies have much lower wage levels than does Mexico.

The economies of the People's Republic of China and India have wage levels that are 10% of the wage levels in Mexico. When we look closely we find that Mexico is not a major exporter to Canada of textiles and apparel products. Moreover, we do not restrict exports of textile and apparel products from Mexico to Canada under the Multi-Fibre Arrangement. We have imposed quota restraints on more than 20 countries on a wide range of apparel products, but Mexico is not included. This suggests that the import competition pressures from Mexico are not particularly intense in that sector.

I would then pose the question: why would the impact of a trilateral free trade agreement be relatively small? There are two factors to consider. First, presumably the United States and Canada would be reducing their trade barriers simultaneously. If Mexico were to suddenly expand its exports in a particular industry, those increased exports then would be absorbed by the combined U.S. and Canadian markets. Undoubtedly the U.S. market would absorb a substantial proportion of the increased Mexican exports.

• 1555

Secondly, Mexico now accounts for about 1/50th of Canada's trade—if you look at imports and exports together. One of the consequences of trade liberalization on a trilateral basis among the three economies would very likely be some

[Traduction]

prédissent les modèles économiques? On peut répondre qu'au Mexique, les salaires sont faibles et que par conséquent, il y aura plus de concurrence de la part des importations du Mexique dans les secteurs à fort coefficient de main-d'oeuvre que nous n'en avons eu de la part des États-Unis.

Il y a également la taille des barrières commerciales dans des secteurs particuliers. Il est vrai que le Canada a grandement libéralisé ses échanges dans le cadre des réductions de tarif du Tokyo Round. Ces réductions étaient toutefois moins importantes dans les secteurs à fort coefficient de main-d'oeuvre comme le textile et le vêtement. Il y a eu dans ces cas-là moins de réduction de nos tarifs et nous avons conservé les quotas en vertu de l'Arrangement multifibre.

Voilà donc pourquoi les répercussions d'un accord de libre-échange avec le Mexique pourraient être plus grandes que celles qui ont résulté de la réduction des barrières tarifaires du Tokyo Round et de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis, qui ont été analysées en détail.

Voici mes observations à ce sujet. Oui, les salaires au Mexique ne sont pas élevés. En comparaison du Canada et des États-Unis surtout. Selon le mode de calcul, on peut dire que les salaires au Mexique équivalent à 10 à 15 p. 100 des salaires au Canada. Mais si nous pensons aux pays dont les exportations au Canada augmentent dans les secteurs à fort coefficient de main-d'oeuvre comme le textile, le vêtement, les petits appareils électroniques et les secteurs connexes, on découvre que les salaires dans ces pays sont bien inférieurs à ceux du Mexique.

En République populaire de Chine et en Inde, les niveaux de salaire équivalent à 10 p. 100 de ceux du Mexique. En étudiant bien la situation, on constate que le Mexique n'est pas un important exportateur de textile et de vêtements au Canada. De plus, il n'y a pas de restrictions pour les exportations de textile et de vêtements provenant du Mexique en vertu de l'Arrangement multifibre. Nous avons imposé des quotas pour une large gamme de vêtements, pour plus de 20 pays. Le Mexique n'est pas de ceux-là. On peut donc conclure que les pressions de la concurrence provenant du Mexique ne sont pas particulièrement fortes.

Je peux donc maintenant poser cette question: pourquoi les répercussions d'un accord commercial trilatéral seraient-elles relativement faibles? Il y a deux facteurs à considérer. D'abord, il faut présumer que les États-Unis et le Canada réduiraient leurs barrières tarifaires simultanément. Si le Mexique devait soudainement augmenter ses exportations dans un secteur donné, ces exportations devraient être absorbées à la fois par le marché américain et le marché canadien. Assurément, c'est le marché américain qui absorberait la grosse part de cette augmentation des exportations mexicaines.

Deuxièmement, le Mexique représente actuellement environ 1/50^e des échanges canadiens, si on compte à la fois les importations et les exportations. La libéralisation trilatérale des échanges aurait notamment comme

[Text]

degree of trade diversion. We might import more textiles and apparel from Mexico if we were to eliminate our tariffs on their exports, but the main consequence might be a shifting of import suppliers. Instead of the Philippines and Thailand and the People's Republic being the suppliers, those products would come from Mexico.

That is an issue we ought to consider in terms of our overall trade policy and our trade relationship with the Asia-Pacific economies. It is an issue that will be very much influenced by the outcome of the Uruguay Round of multilateral negotiations. In particular, it will be influenced by the outcome of the Uruguay Round negotiations with respect to the Multi-Fibre Arrangement, which restricts textile and apparel imports.

The final point I would make with respect to the possible impact of a trilateral trade agreement would be that if one reviews the various studies on the impact of the Canada-U.S. Free Trade Agreement, one clear observation is that the studies tended to assume that all barriers were eliminated.

In fact, the negotiating process invariably responds to real or perceived concerns about import competition. As a result, when the trade agreements actually come to fruition one finds there are exclusions, long phase-in periods, or rules of origin that reduce the competitive pressures one might have anticipated if all the barriers were rapidly eliminated.

My overall conclusion is that there may be individual industries that could be subject to increased import competition as a result of a trilateral free trade agreement, but it is very hard to support the conclusion that there would be a massive increase in import competition in Canada if we were to reduce trade barriers simultaneously among the three economies.

I also make the observation that if we look at the sectors where Mexico is increasing its exports most rapidly—auto parts, machinery, and equipment—the existing Canadian barriers in those sectors now are very low. Many of those products come in duty-free, either under Canada's implementation of the Auto Pact, or they come in at zero duties or 6% duties under the General Preferential Tariff.

In much of the manufacturing sector the incremental reduction in Canadian trade barriers through a trilateral free trade agreement would be quite small in most instances. This would further tend to moderate the impact of any trilateral free trade agreement.

I would be most interested if any of the other witnesses could identify for me a particular industry where we would have some reason to believe that the impact might be somewhat greater than the average. Thank you.

Mr. Bruce Campbell (Senior Economist, Canadian Labour Congress): I would like to focus my remarks on a set of economic impacts that arise out of free trade with Mexico, namely those affecting income distribution. I do so because

[Translation]

conséquence une certaine diversification commerciale. Nous importerions peut-être davantage de textile et de vêtements du Mexique si nous devions supprimer nos tarifs sur ces exportations. En fait, il s'agirait peut-être d'une simple substitution de fournisseurs. Plutôt que d'importer des Philippines, de la Thaïlande et la Chine, nous nous tournerions vers le Mexique.

Il faut bien y penser lorsque nous considérons nos politiques commerciales globales et nos échanges avec les pays d'Asie et du Pacifique. L'issue des négociations multilatérales d'Uruguay, particulièrement de l'Arrangement multifibre sur le textile et les vêtements, aura certainement une influence déterminante.

J'ai une dernière chose à dire sur les effets possibles d'une entente commerciale trilatérale. Si l'on considère les diverses études sur les incidences de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis, on constate facilement que leurs auteurs ont tendance à présumer l'élimination de toutes les barrières.

En fait, le processus de négociation tient toujours compte des préoccupations fondées ou des craintes au sujet de la concurrence des importations. Au bout du compte, dans l'accord finalement conclu, on a inséré des exclusions, de longues périodes de mise en oeuvre ou des règles d'origine qui réduisent les pressions concurrentielles qui auraient été prévisibles si toutes les barrières avaient été éliminées rapidement.

En conclusion, il y a quelques industries qui pourraient faire l'objet d'une plus grande concurrence des importations par suite de la conclusion d'un accord de libre-échange trilatéral. Il est toutefois difficile d'affirmer qu'il y aurait une augmentation massive de la concurrence des importations au Canada si les barrières tarifaires étaient réduites simultanément dans les trois pays.

J'aimerais également observer que dans les secteurs où le Mexique augmente actuellement ses exportations le plus rapidement, soit les pièces automobile, la machinerie et l'équipement, les barrières canadiennes actuelles sont très basses. Beaucoup de ces produits entrent au pays sans droit de douanes, que ce soit en vertu de la mise en oeuvre par le Canada du Pacte de l'automobile, ou parce qu'il n'y a pas de droits à payer ou parce qu'il y a des droits de 6 p. 100 en vertu du tarif de préférence générale.

Dans presque tout le secteur manufacturier, les réductions supplémentaires des barrières tarifaires canadiennes en vertu d'un accord commercial trilatéral seraient plutôt faibles. Ceci contribuerait à tempérer les effets de tout accord commercial trilatéral.

J'aimerais bien savoir si l'un des autres témoins pourrait désigner une industrie particulière où l'on aurait des raisons de croire que les incidences seraient plus grandes que la moyenne. Merci.

M. Bruce Campbell (économiste principal, Congrès du travail du Canada): Mes commentaires vont porter sur certaines incidences économiques d'un accord de libre-échange avec le Mexique, particulièrement en ce qui touche

[Texte]

that dimension is not usually covered in traditional analyses of the impacts of free trade, which focus primarily on gains in output and income. I want to focus on income distribution to fill that gap.

• 1600

We do not know what a Canada-U.S.-Mexico free trade agreement will look like at this point, so I am going to assume that the preferred Canadian government scenario is the one that is adopted, a basically intact extension of the bilateral FTA.

What, then, will happen to the wages of middle- and lower-income groups in Canada as a result of a trilateral accord?

When I talk about wages, I am not talking about just private wages and benefits arising from contractual arrangements with employers, but also about social wages, those arising from social contract with government, such things as medicare, unemployment insurance, old age security, and so forth.

I submit that free trade with Mexico will reduce real wages for middle- and lower-income groups in Canada. It will do so essentially because it is an extension of the terms and conditions of the bilateral agreement, and the evidence to date suggests that the FTA is having a negative effect on real wages for middle- and lower-income Canadians.

Free trade has set off or accelerated two interrelated processes in Canada: one, a major industrial restructuring and two, a process of harmonizing the rules of competition in an integrated North American market to ensure a level playing field.

The process of corporate restructure has been characterized by the following: record levels of takeovers in general, and foreign takeovers in particular; large-scale closure of U.S. branch plants and shift of production to the United States and to the *maquiladora*; significant relocation of Canadian companies to the United States; major increases in consolidations within Canada, for example, a closure in Manitoba, consolidation Ontario, closure in Nova Scotia, consolidation in Quebec, that kind of thing; major increases in business failures; and major job loss.

We look at manufacturing employment in the last year. From June 1989 to June 1990, Stats Canada reports a net drop in the manufacturing sector of 7% or 152,000 jobs. Contrast this with the period of 1981 to 1988, when manufacturing employment remained basically the same, dropping by less than 1% in seven years.

What reasons have been given for the exodus of companies? Lower labour costs, fewer unions, lower capital costs, lower taxes, lower social welfare payments, weaker labour laws, lower health and safety standards and environmental standards.

[Traduction]

la répartition des revenus. J'ai choisi d'en parler parce que dans les analyses conventionnelles sur les incidences du libre-échange, on néglige cet aspect pour se pencher sur les gains en revenus et en production. Je vais donc combler cette lacune en parlant de la répartition des revenus.

Nous ne savons pas encore de quoi aura l'air l'accord de libre-échange entre le Canada, les États-Unis et le Mexique. Présumons donc que c'est le scénario privilégié par le gouvernement canadien qui sera adopté, c'est-à-dire une extension pratiquement complète de l'accord commercial bilatéral.

Qu'arrivera-t-il donc aux salaires des groupes à revenu faible et moyen au Canada par suite de l'accord trilatéral?

Précisons qu'en parlant de salaires, je ne parle pas uniquement des salaires et avantages individuels découlant des contrats avec un employeur mais également du salaire indirect découlant du contrat social avec le gouvernement et comprenant notamment les soins de santé, l'assurance-chômage, les pensions de vieillesse, etc.

Je pense que le libre-échange avec le Mexique va réduire le salaire réel des groupes à revenu faible et moyen au Canada. Les choses se produiront ainsi parce qu'un tel accord reprendra les conditions de l'accord bilatéral. Or jusqu'ici, il semble que l'accord de libre-échange ait fait baisser le salaire réel des Canadiens à revenu faible et moyen.

Au Canada, le libre-échange a déclenché ou accéléré deux processus reliés entre eux: d'abord, une importante restructuration industrielle et, deuxièmement, une uniformisation des règles de concurrence dans un marché nord-américain intégré, afin que les règles soient les mêmes pour tous.

Le processus de restructuration des entreprises a été caractérisé par ce qui suit: un nombre record de prises de contrôle en général et de prises de contrôle par des entreprises étrangères en particulier; un grand nombre de fermetures de filiales d'entreprises américaines au Canada avec déplacement de la production aux États-Unis et dans la région des maquiladoras; un nombre considérable de déménagements d'entreprises canadiennes qui s'en vont aux États-Unis; une augmentation importante de la concentration des entreprises au Canada, avec par exemple la fermeture d'une usine au Manitoba et le rapatriement des opérations en Ontario ou la fermeture d'une succursale en Nouvelle-Écosse dont les opérations reprennent au Québec; une montée en flèche des faillites d'entreprises; et des pertes d'emplois considérables.

Regardons l'emploi dans le secteur manufacturier au cours de la dernière année. De juin 1989 à juin 1990, Statistiques Canada a signalé une chute de 7 p. 100 de l'emploi dans le secteur manufacturier, soit la perte de 152,000 emplois. On peut comparer cela avec la période de 1981 à 1988, pendant laquelle l'emploi dans le secteur manufacturier est resté à peu près le même avec une perte d'un peu moins de 1 p. 100 en sept années.

Quelles raisons a-t-on donné à l'exode des entreprises? On dit qu'ailleurs les coûts de main-d'oeuvre sont moindres, les syndicats moins nombreux, les coûts d'immobilisation inférieurs, de même que les taxes et les contributions à l'aide sociale, et que les lois et les normes sur la santé, la sécurité, le travail et l'environnement sont moins strictes.

[Text]

What is happening to the people who are losing their jobs? The preliminary evidence shows that they are at the lower end of the manufacturing income scale, that there is a disproportionate number of women, that displaced workers are not going to higher value-added income jobs, that the new jobs they find tend to be lower value-added jobs in the service sector. Many are experiencing long periods of unemployment and many, especially older workers, are dropping out of the work force and ending up on welfare.

• 1605

The second of the two processes I referred to is the process of harmonization. Gordon Betcherman of the Economic Council wrote of free trade harmonization as follows:

The FTA is likely to put downward pressure on Canadian compensation levels. It will be particularly difficult to sustain union wage premiums when invidious comparisons will invariably be made with the less unionized U.S. Threats of plant relocations to the U.S., the sun-belt in particular, to use as a base to export into Canada, are likely to be brought to the bargaining table more often.

He goes on:

Canadian employers may pressure legislatures to reduce employer contributions for such items as unemployment insurance, workers' compensation, which tend to be higher. The greatest effect of the FTA on industrial relations will be indirect, through pressure to harmonize labour laws, collective bargaining, employment standards and human rights, given that the cost consequences could make it more difficult for Canadian firms to compete against American firms, who tend not to face such strong regulatory constraints.

I quote at length from Gordon Betcherman. The analysis is sound, but what strikes me is where it is coming from. Gordon Betcherman is the Employment Projects Director of the Economic Council, so I think that is instructive. I only wish that this analysis had been incorporated into the official Economic Council assessment of free trade. The record of the last 22 months bears out what he is saying and I think there are a number of specific examples where that applies.

Let us look at Mexico. Let us add Mexico to the integrated continental market and what additional impact will Mexico have on Canadian income distribution.

We know some of the basic facts about Mexico. We know that its per capita income is less than a tenth of what it is in Canada or the United States. We also know that income distribution is much more concentrated in Mexico, so that aggravates the differences. We know that the Mexican social wage is vastly lower. We know that in the 1980s Mexico experienced a drastic reduction in national income and also in labour's share of national income. The minimum wage in Mexico is about \$3.25 a day, and that compares with a minimum wage in 1982 of about \$11 per day.

[Translation]

Qu'arrive-t-il aux gens qui perdent leur emploi? D'après les chiffres préliminaires, ces travailleurs sont les moins bien rémunérés du secteur manufacturier; ce sont plus souvent qu'à leur tour des femmes; et ils ne trouvent pas ensuite des emplois avec un salaire plus élevé mais plutôt avec un salaire inférieur, dans le secteur tertiaire. Beaucoup traversent de longues périodes de chômage et nombreux sont ceux, surtout des travailleurs âgés, qui quittent la main-d'oeuvre active et deviennent prestataires de l'aide sociale.

Le deuxième processus dont j'ai parlé est celui de l'harmonisation. Gordon Betcherman, du Conseil économique, a écrit à ce sujet:

Le libre-échange imposera des pressions à la baisse sur les niveaux de rémunération au Canada. Il sera particulièrement difficile de conserver les niveaux de salaire obtenus par les syndicats, car on va certainement lorgner du côté des États-Unis où le taux de syndicalisation est moindre. À la table de négociations, on entendra de plus en plus de menaces de réinstallation aux États-Unis, particulièrement dans les États du Sud, d'où l'on pourrait exporter au Canada.

Il continue:

Les employeurs canadiens pourraient faire pression sur les corps législatifs pour que soient réduites leurs contributions à des programmes comme l'assurance-chômage et l'indemnisation des travailleurs accidentés, qui sont plus élevées au Canada. Le plus grand effet de l'Accord de libre-échange sur les relations industrielles sera indirect, grâce à des pressions pour l'uniformisation des lois sur le travail, des négociations collectives, et des normes relatives à l'emploi et aux droits de la personne. En effet, il pourrait coûter plus cher aux entreprises canadiennes de fonctionner en concurrence avec les entreprises américaines qui ne sont pas confrontées aux mêmes contraintes réglementaires.

J'ai donc longuement cité Gordon Betcherman. Son analyse est solide et il faut tenir compte du CV de cet auteur. Gordon Betcherman est chef de projet de la section de l'Emploi dans le secteur des services au Conseil économique. C'est donc fort instructif. J'aimerais bien que cette analyse soit intégrée à l'évaluation officielle du libre-échange qui est faite par le Conseil économique. Les faits des 22 derniers mois prouvent ce qu'il dit et je crois qu'il y a bon nombre d'exemples précis pour le confirmer.

Parlons maintenant du Mexique. Ajoutons le Mexique au marché continental intégré et voyons quel en sera l'effet sur la répartition du revenu au Canada.

Nous savons certaines choses du Mexique. Nous savons que là-bas, le revenu per capita est inférieur à 10 p. 100 du revenu au Canada ou aux États-Unis. Nous savons également que la répartition du revenu est beaucoup plus polarisée au Mexique, ce qui creuse encore l'écart. Nous savons également qu'au Mexique, le salaire social ou indirect est bien inférieur. Dans les années 1980, il y a eu au Mexique une grave réduction du revenu national et de la part des travailleurs du revenu national. Au Mexique, le salaire minimum est d'environ 3.25\$ dollars par jour, alors qu'en 1982 il était de 11\$ dollars par jour.

[Texte]

So what does integration in a continental market situation mean in concrete terms? For the 100 or so workers at the Electro-Wire plant in Owen Sound, Ontario, the reality of competing on a level playing field has been with them. During their last contract negotiations, the company—which is a U.S. subsidiary—told the union to accept its offer of 3% wage increases and a three-year contract or it would close down and move production to Mexico. To back up its threat, it produced a letter from a company that assists companies to relocate to Mexico.

The letter was boasting about the advantages of “co-operative workers that follow your instructions” and “hourly costs, including bonuses, space and utilities, from \$2.95 to \$4.50 compared with a Canadian average of \$12, which does not include these extras”. So the workers accepted the company’s demands.

As it turns out, Electro-Wire was already well established in the maquiladora. In fact, when I was visiting the city of Juarez about a month or so ago, we visited one of Electro-Wire’s plants. It was a state-of-the art facility which produces car electrical harnesses for a Ford assembly plant in St. Thomas, Ontario. It employs 1,000 workers, earning an average of \$4 a day—that is about 50¢ an hour—and the workers were basically kids. The average age we were told was 18, although I suspect it was somewhat lower. There was no union.

• 1610

To give you an idea of how integrated this plant is with North America, with the Canadian plant, it shut down production when the CAW went on strike in early September. It is about a two and a half hour truck drive from St. Thomas.

So how long will the Owen Sound plant survive under free trade conditions? Ten years ago the plant employed 400, and it made these same car electrical harnesses. Gradually the work was lost to plants in the southern United States and Mexico. The plant is now operating at 60% capacity. It could easily absorb Canadian production.

On the same trip, I met a worker from a Ford plant in Juarez that was also making components for the Ford St. Thomas plant. He told us that at the time we were talking, 20 company officials from the St. Thomas plant were at the Juarez plant, looking at planning the transition of production from St. Thomas to Juarez.

Could it be true? I do not know, but a week ago Ford announced that it was cutting 500 jobs from its St. Thomas facility. I do not know if there is a connection. It is usually very difficult to make those connections.

[Traduction]

Concrètement, que signifie l’intégration du marché continental? La centaine de travailleurs de l’usine de *Electro-Wire* d’Owen Sound, en Ontario, ont très bien compris ce que voulait dire concrètement l’uniformisation des règles du jeu. Au cours de leurs dernières négociations collectives, la direction de cette filiale d’une entreprise américaine a dit au syndicat d’accepter son offre, c’est-à-dire des augmentations de salaire de 3 p. 100 et une convention collective de trois ans, sans quoi on fermait l’usine et on confiait sa production au Mexique. Pour prouver que la menace n’était pas de la frime, on a montré une lettre d’une entreprise qui facilite la réinstallation des entreprises au Mexique.

La lettre vantait les mérites «de travailleurs coopératifs qui suivent les ordres» et «des coûts horaires, comprenant les primes, les locaux et les commodités allant de 2.95\$ dollars à 4.50\$ dollars, en comparaison de la moyenne canadienne de 12\$ dollars sans compter les frais accessoires mentionnés». Les travailleurs ont donc accepté les demandes de l’employeur.

Or il se trouve qu’*Electro-Wire* était déjà bien établie dans la région des maquiladoras. D’ailleurs, lorsque j’ai visité la ville de Juarez il y a environ un mois, nous avons visité une de ses usines. Il s’agissait d’installations très modernes qui produisaient des faisceaux de câblage pour les automobiles Ford assemblées à l’usine de St. Thomas, en Ontario. On y employait mille travailleurs, gagnant en moyenne 4\$ dollars par jour, c’est-à-dire environ 50¢ l’heure. Les travailleurs étaient essentiellement des enfants. D’après nos renseignements, l’âge moyen est 18 ans, même s’il est sans doute inférieur, d’après moi. Il n’y avait pas de syndicat.

Pour vous donner une idée de l’intégration qui existe entre cette usine et celles du Canada, ou d’Amérique du Nord, elle a cessé la production lorsque le syndicat a déclenché une grève en début septembre. C’est à peu près à deux heures et demie de camion de St. Thomas.

Dans ces conditions, combien de temps l’usine de Owen Sound pourra-t-elle survivre dans un contexte de libre-échange? Il y a 10 ans, l’usine comptait un effectif de 400 employés et elle fabriquait les mêmes faisceaux de câblage pour automobiles. Peu à peu, elle a perdu son marché au profit d’usines situées au sud des États-Unis et au Mexique. L’usine tourne actuellement à 60 p. 100 de sa capacité. Elle pourrait facilement absorber la production canadienne.

Au cours du même voyage, j’ai rencontré un travailleur d’une usine Ford, située à Juarez, qui fabriquait également des pièces pour l’usine Ford de St. Thomas. Il nous a dit qu’au moment où nous nous parlions, 20 responsables de l’usine de St. Thomas se trouvaient à celle de Juarez, en train d’établir des plans pour faire passer la production de St. Thomas à Juarez.

Était-ce vrai? Je n’en sais rien, mais il y a une semaine, Ford a annoncé la suppression de 500 emplois de l’usine de St. Thomas. Je ne sais pas s’il y a un rapport. Il est en général très difficile d’établir ce genre de rapport.

[Text]

In some cases we have been able to determine a direct transfer of production. There are the cases of Sunbeam, Sheller-Globe, General Electric and so forth. We have also identified 40 companies that have closed or downsized plants in Canada in the last year or year and a half. A combined total of 15,000 jobs were cut in those companies, and these same companies are investing in the maquiladoras.

The maquiladora zone grew by between 75,000 and 100,000 last year. Its total employment is now well over 500,000. It is predicted to be about as much as one million by mid-decade. That is half the present Canadian manufacturing sector. Meanwhile, the Canadian manufacturing sector shrunk by 150,000.

The auto parts manufacturers commissioned a study not so long ago, which told them that the high cost of social programs are a major factor in Ontario's deteriorating investment climate. It also pinpointed the maquiladoras as a major competitive threat.

What does a FTA with Mexico do? It formalizes, it broadens, it entrenches, it accelerates the integration process, which up to now is centered on the maquiladoras—a partial free trade arrangement.

What does it do for middle- and lower-income groups in Canada? It cuts jobs for thousands, especially those at the lower-paid end of the manufacturing sector, and forces them into still lower paying service jobs. It puts downward pressure on their private wages and downward pressure on their social wage.

Do they get compensation for this sacrifice in helping achieve the alleged output and income gains for the corporations? The trade minister has once again promised us training and adjustment assistance. No one is inclined to believe him.

What about other forms of compensation, such as lower prices? Well, these are not nearly enough to compensate for the loss of income, especially when offset by a sales tax like the GST.

What about compensation perhaps in the form of a guaranteed annual income raised, say, from a special tax on corporations or a tax on the rich? It is not likely. We are told that under free trade the corporations, business people and professionals have much more mobility, that they would just shift their assets south where tax rates are more attractive.

Middle and lower-income groups are therefore caught in a trap. They lose both ways. They are forced to pay the cost, but they do not get any of the benefits.

• 1615

Mr. Blaser: If life is a chess game, it seems as though Canadian labour unions are always playing the black pieces: somebody else moves first, and they have to react. The other side is always setting the agenda, and they are the victims of

[Translation]

Nous avons pu à l'occasion établir un transfert direct de production. C'est le cas notamment des sociétés Sunbeam, Sheller-Globe, Générale Électrique, et ainsi de suite. Nous avons également trouvé 40 entreprises qui ont fermé leurs portes ou réduit leur installation au Canada depuis un an ou 18 mois. En tout, 15,000 emplois ont été supprimés par ces entreprises, lesquelles investissent aujourd'hui dans les maquiladoras.

La zone des maquiladoras a connu une expansion de 75,000 à 100,000 emplois l'an dernier. L'effectif total pour toute la zone est actuellement supérieure à 500,000 travailleurs. Selon les prévisions, il devrait y en avoir près de un million d'ici le milieu de la décennie prochaine. Cela représente la moitié du secteur de fabrication canadien actuel. Dans l'intervalle, notre secteur a perdu 150,000 emplois.

Il y a quelque temps, les fabricants de pièces d'automobiles ont fait faire une étude qui leur a révélé que le coût élevé des programmes sociaux est un facteur qui contribue fortement à rendre le climat peu propice aux investissements en Ontario. Cette étude a également signalé la menace concurrentielle sérieuse que présentent les usines maquiladoras.

Quel est l'objet d'un accord de libre-échange avec le Mexique? Il officialise, élargit, garantit et accélère le processus d'intégration qui, jusqu'à présent, est concentré sur les maquiladoras—une entente partielle de libre-échange.

Que fait-il pour les Canadiens à revenus faible et moyen? Il supprime des emplois pour des milliers d'entre eux, surtout ceux les moins bien rémunérés dans le secteur de la fabrication, et les oblige à accepter des emplois encore moins bien rémunérés dans le secteur des services. Il provoque une baisse de leurs salaires et de leurs avantages sociaux.

Ces travailleurs sont-ils dédommagés du sacrifice qu'ils font pour aider les grandes sociétés à accroître supposément leur production et leurs revenus? Le ministre du Commerce extérieur nous a promis encore une fois des programmes de formation et d'adaptation. Personne n'est porté à le croire.

Et les autres formes de compensation, par exemple une baisse des prix? Eh bien, cela ne suffit pas pour compenser la perte de revenus, surtout lorsqu'une taxe de vente comme la TPS sera en vigueur.

Pourquoi ne pas offrir une compensation sous forme d'une augmentation du revenu annuel garanti, disons, financé grâce à un impôt spécial sur les sociétés ou un impôt sur la richesse? C'est peu vraisemblable. On nous dit que, dans le cadre du libre-échange, les sociétés, les gens d'affaires et les professionnels seront beaucoup plus mobiles, qu'ils pourront transférer leurs avoirs vers le Sud où les taux d'imposition sont bien moins élevés.

Les Canadiens à revenus faible et moyen sont donc pris au piège. Ils perdent sur tous les tableaux. Ils sont obligés de payer la note, mais ils n'en retirent aucun avantage.

M. Blaser: Si la vie est un jeu d'échecs, il semble que les syndicats canadiens jouent toujours avec les noirs: quelqu'un d'autre joue en premier et ils doivent réagir. C'est toujours l'autre partie qui fixe le programme et ils sont les victimes

[Texte]

somebody's moves. What I would like to see, and I think I speak for many Canadian business people, and certainly for the Mexico-Canada Business Committee, is a day when labour and unions play the white pieces and say there is an agenda for us in Mexico. Free trade with Mexico is not for capital. It is for Canada. It is for companies. It is for workers. We compete because we can compete in Mexico, Japan and Germany. We have assets. We have hearts, minds and hands, and we can make things the world wants.

Domestically, we will be responsible for working with government and industry to be sure there is a fair distribution of income for all Canadians. We do not become rich by playing the black pieces, and we do not have income distribution on a basis that represents real income gains for all Canadians unless the board is a big board and unless the process of leadership is shared by labour and management. It can be; it is not yet. It is something we have to work toward. Speaking personally, I welcome the opportunity to work with labour groups in this country because they have good ideas on what can be done to improve labour conditions in Mexico, and certainly they can use improvement, as they can here. I think that is where we have to go. The answer is certainly not excluding a free trade relationship with Mexico from which both Canada and Mexico will benefit.

My job, of course, is not to talk about labour issues. It is to talk about dollars and cents. I will talk to you briefly about where I see dollars and cents going in terms of the relationship between Canada and Mexico in some kind of expanded free trade arrangement. There are two possible types of arrangements. One is bilateral. The U.S. and Mexico will create a second free trade area on this continent, along with the FTA. They will be the only country on this continent to be part of both free trade areas. The other option is a trilateral agreement.

In terms of one fundamental aspect, there is not going to be much difference whichever of those two positions emerges. That is, what does Canada do in the U.S. market? Where do our exports go in the U.S. market, and how does Mexican competition affect our penetration of the U.S. market? There has been some public discussion and concern that if we are not part of a trilateral negotiating process, Mexico will in some way hamper or impede the access we now have, relatively speaking, to the U.S. market under FTA. I do not believe that.

First of all, on the tariff side there is not much more to be granted by the U.S. to Mexico compared to what they granted Canada under FTA. Where else might Mexico get certain advantages that Canada does not have under FTA? What about dispute settlement? It is tough to come up with a better subsidy code than the GATT has or that we now have under the dispute settlement procedure, which is accepting each country's code and having an administrative process to

[Traduction]

des initiatives de tiers. J'espère voir un jour, et je pense parler au nom de nombreux gens d'affaires canadiens et en tout cas du Comité des entreprises Mexique-Canada, le jour où les travailleurs et les syndicats joueront avec les blancs et établiront eux-mêmes notre programme au Mexique. Le libre-échange avec le Mexique ne doit pas favoriser le capital. Il doit servir le Canada, il est pour les entreprises, pour les travailleurs. Nous livrons concurrence parce que nous pouvons le faire au Mexique, au Japon et en Allemagne. Nous avons des atouts. Nous avons un coeur, un esprit et des mains, et nous pouvons fabriquer des produits recherchés dans le monde.

Sur le plan intérieur, nous serons tenus de collaborer avec le gouvernement et l'industrie pour faire en sorte qu'il y ait une juste répartition du revenu entre tous les Canadiens. Nous ne nous enrichirons pas en jouant avec les noirs, et il n'existera pas dans notre pays une répartition des revenus qui représente de véritables gains pour tous les Canadiens à moins que l'enjeu soit suffisamment grand et que syndicat et patronat fassent preuve du même leadership. C'est possible, mais ce n'est pas encore fait. C'est un objectif vers lequel nous devons tendre. Pour ma part, je me réjouis de la possibilité de collaborer avec des groupes de travailleurs du Canada car ils ont une bonne idée de ce que l'on peut faire pour améliorer les conditions de travail au Mexique, et il y a sans aucun doute place pour des améliorations, tout comme ici. C'est l'objectif que nous devons poursuivre. La réponse ne consiste certes pas à exclure des rapports de libre-échange avec le Mexique dont profiteront les deux pays.

Mon rôle n'est évidemment pas de parler de questions syndicales. Je dois parler de questions financières. Je vais vous expliquer en quelques mots les implications financières des rapports entre le Canada et le Mexique dans un contexte de libéralisation des échanges. Il y a deux genres d'entente possibles. La première est bilatérale. Les États-Unis et le Mexique vont créer une deuxième zone de libre-échange sur notre continent, outre l'ALE conclue avec le Canada. Ce sera le seul pays du continent à faire partie des deux zones de libre-échange. L'autre option est une entente trilatérale.

Fondamentalement, il n'y aura guère de différence quel que soit le genre d'entente conclue. Ainsi, que fait le Canada sur le marché américain? Où vont nos exportations sur ce marché, et comment la concurrence du Mexique influe-t-elle sur notre pénétration du marché américain? Certains ont exprimé publiquement des préoccupations en disant que si nous ne participons pas au processus de négociations trilatérales, le Mexique entravera d'une certaine façon l'accès dont nous jouissons actuellement, de façon tout à fait relative, au marché américain en vertu de l'ALE. Je n'en crois rien.

Tout d'abord, pour ce qui est des droits de douane, les États-Unis ne pourront pas faire beaucoup plus de concessions au Mexique qu'ils n'en ont fait au Canada en vertu de l'ALE. Dans quel autre secteur le Mexique pourrait-il donc obtenir des avantages dont ne jouit pas le Canada dans le cadre de l'Accord de libre-échange avec les États-Unis? Et le règlement des différends? Il est difficile d'en arriver à un code des subventions meilleur que celui

[Text]

ensure judicial fairness. What about financial services? Mexico is not going to get interstate banking on a basis that Canadian or American banks do not have. There really does not appear to be much that Mexico is going to have in the U.S. market that we do not have under FTA. So we are not in this negotiation to protect our position in the American market vis-à-vis our Mexican competitors, because there really is not much to protect.

Under a bilateral U.S.-Mexico deal, we can expect that Mexico will have substantially many of the same benefits Canada has. In addition, there are a number of sectors in which Mexico is interested that are of no interest to Canada. One of those, for example, is better transborder transportation—Texas, California and so on. We are not interested in that. Another one is agricultural trade with Mexico and the U.S., which does not affect us because Mexican agricultural products are in no way competitive with our own. So those are areas in which we are not particularly interested. They will do their own deal.

• 1620

So we have put away the issue of where we go vis-à-vis Mexico in terms of the U.S. market, because we cannot protect ourselves from a bilateral deal—Mexico and the U.S. will do at least a bilateral deal and they will get preferential access to the U.S.—or even if we are there it does not matter because the nature of the access Mexico gets will not change substantially because we are present.

The two remaining issues for us are the difference between those two positions insofar as Mexican access to the Canadian market and the impact on Canadian companies are concerned and our access to the Mexican market relative to our U.S. competition.

If we are not part of a trilateral deal then we are going to face a prejudicial tariff position compared to our U.S. competitors.

In my private life as a consultant, I act for a couple of companies that are at the moment looking at substantial export contracts to Mexico. They are facing a 15% tariff barrier vis-à-vis exports from competing countries, including the United States and Europe. They say that this is not a problem, that they can sell into Mexico in competition with those other companies at a 15% rate. Now subtract 15% from the American competition. Where does that sale go? In both cases I suspect it is a lost sale.

[Translation]

qu'applique le GATT ou qui est actuellement prévu en vertu de la procédure de règlement des différends de l'ALE, laquelle consiste à accepter le code de chaque pays et prévoir une procédure administrative pour garantir l'équité judiciaire. Qu'en est-il des services financiers? Le Mexique ne va pas obtenir des services bancaires inter-États selon des critères qui ne s'appliquent aux banques canadiennes ou américaines. Apparemment, le Mexique ne va pas obtenir beaucoup plus d'avantages sur le marché américain que ceux dont nous jouissons en vertu de l'ALE. Si nous participons à ces négociations, ce n'est donc pas pour protéger notre position sur le marché américain par rapport à nos concurrents mexicains, car il n'y a en fait pas grand-chose à protéger.

En vertu d'une entente États-Unis—Mexique bilatérale, il est à prévoir que le Mexique profitera pratiquement des mêmes avantages que le Canada. En outre, il existe un certain secteur auquel le Mexique s'intéresse, mais pas le Canada. Mentionnons par exemple l'amélioration des services de transport transfrontaliers: Texas, Californie et autres. Cela ne nous intéresse pas. Mentionnons également le commerce agricole entre le Mexique et les États-Unis, qui ne nous concerne pas puisque les produits agricoles mexicains ne font absolument pas confiance aux nôtres. Ce sont donc des secteurs qui ne nous intéressent guère. Les États-Unis et le Mexique régleront ça entre eux.

Nous avons donc cessé de nous préoccuper de l'éventuelle concurrence que le Mexique pourra nous faire sur le marché américain, car il nous est impossible de nous protéger contre une entente bilatérale—le Mexique conclura au moins une entente bilatérale avec les États-Unis et il obtiendra un accès privilégié à leur marché—ou même si nous participons à cette entente, cela n'a pas d'importance, car notre présence ne changera rien aux avantages qu'obtiendra le Mexique sur le marché américain.

Les deux questions qu'il nous reste à résoudre sont la différence entre ces deux positions pour ce qui est de l'accès du Mexique au marché canadien et l'incidence sur les sociétés canadiennes, ainsi que notre accès au marché mexicain par rapport à nos concurrents américains.

Si nous ne participons pas à une entente trilatérale, nous allons être défavorisés sur le plan des droits de douane par rapport à nos concurrents américains.

En ma qualité d'expert-conseil, métier que j'exerce dans le privé, je représente deux entreprises qui s'efforcent actuellement de conclure des contrats d'exportation importants vers le Mexique. Elles sont confrontées à un droit de 15 p. 100 sur les exportations de pays concurrents, y compris les États-Unis et l'Europe. Selon elles, ce n'est pas un problème puisqu'elles peuvent vendre au Mexique en concurrence avec les autres sociétés à un taux de 15 p. 100. Retirez maintenant 15 p. 100 du prix des concurrents américains. Que devient la vente? Dans les deux cas, je suppose qu'elle est perdue.

[Texte]

Likewise, quotas, which still exist in respect of some products imported into Mexico, would presumably not be a factor for the United States after it is part of at least the bilateral agreement. But if we do not get the same preferential treatment then any Canadian product that is not subject to quota in respect of U.S. imports will lose.

Finally, investment in Mexico by Canadian companies. Mexico has substantially liberalized its rules governing foreign investment. There are still sectors that are closed to majority control by foreign investors. One of them is the forestry sector. It is an area of interest to Canada. Potentially it is an area in which the U.S. would have preferential investment rights. Canada would not have those same rights, and we would not have the opportunity to use our skills and our capital in Mexico for the mutual benefit of both countries.

As far as our export position is concerned, we can look now at who is selling into Mexico and consider who is going to be badly affected or prejudicially affected if we are not part of a deal. Automotive parts is certainly one area. Mexico has just implemented the first stage of a new automotive decree, which governs the rights of foreign companies to export automotive parts and vehicles into the country. It is somewhat better than the old arrangements in terms of the liberalization of trade rules, but it is still quite restrictive.

One of the things I think we can count on is that the United States will make preferential arrangements for the right of its producers to sell vehicles and parts into Mexico as part of a deal. If we are not part of a deal, where do we go relative to our U.S. competitors?

Steel, electronic products, especially telecommunications and computers, and aerospace are all areas in which we potentially have a substantial market in Mexico. In all those cases we are looking at instances in which we compete with United States companies that would have better access than we would if the deal is only bilateral.

A related question is where investment will go in North America depending on trading arrangements that will develop in the next few years. These are investments not only by Canadian companies but also by U.S., Japanese, German, and Mexican companies and companies from all over the world.

Let us suppose that the United States has an arrangement whereby it is a member of the Canada-U.S. deal and a U.S.-Mexico deal. For the sake of argument, say that a Japanese investor wishes to put up a plant in which he is going to make automotive parts for which there is a market in all three countries. If all things are equal in terms of his final cost of production, in which country will he put that plant given his intention to sell all over the continent? The

[Traduction]

De même, les quotas qui sont toujours en vigueur pour certains produits importés par le Mexique ne généreront sans doute pas les États-Unis lorsqu'ils auront conclu au moins l'entente bilatérale. Toutefois, si nous n'avons pas droit au même traitement préférentiel, tout produit canadien n'étant pas assujéti à des quotas pour les importations américaines ne sera plus vendable.

Enfin, parlons des investissements des sociétés canadiennes au Mexique. Le Mexique a considérablement assoupli ses règlements régissant l'investissement étranger. Il existe encore des secteurs dans lesquels les investisseurs étrangers ne peuvent pas être majoritaires. C'est le cas du secteur forestier. C'est un domaine qui intéresse le Canada. Il s'agit d'un secteur dans lequel les États-Unis risquent d'avoir des droits préférentiels en matière d'investissement. Le Canada n'aura pas les mêmes droits et il nous sera impossible d'avoir recours à nos compétences et à nos capitaux au Mexique dans l'intérêt réciproque des deux pays.

En ce qui concerne nos exportations, il suffit de voir dans quels secteurs nous vendons des produits au Mexique et lesquels seront durement touchés ou mis dans une position défavorable si nous ne sommes pas parties à l'entente. Le secteur des pièces d'automobiles en est sans doute un exemple. Le Mexique vient de mettre en oeuvre la première étape d'un nouveau décret sur l'automobile, qui régit les droits des sociétés étrangères à exporter des pièces d'automobiles et des véhicules vers ce pays. Cela vaut mieux que les anciennes dispositions puisqu'il y a eu libéralisation des règlements commerciaux, mais ce régime reste assez restrictif.

Nous pouvons compter entre autres sur le fait que les États-Unis prendront des dispositions préférentielles pour que leurs producteurs aient le droit de vendre des véhicules et des pièces d'automobiles au Mexique dans le cadre de l'entente. Si nous ne sommes pas parties à cette entente, que deviendrons-nous par rapport à nos concurrents américains?

L'acier, les produits électroniques, surtout le matériel de télécommunications et les ordinateurs, et l'aérospatiale, sont autant de secteurs dans lesquels nous pourrions obtenir une importante part du marché au Mexique. Dans tous ces cas-là, nous serons en concurrence avec des sociétés américaines qui auront une plus grande facilité d'accès au marché si l'entente n'est que bilatérale.

À ce sujet, il y a lieu de se demander où iront les investissements en Amérique du Nord selon le genre d'entente commerciale qui sera en vigueur au cours des quelques prochaines années. Il s'agit des investissements faits non seulement par les sociétés canadiennes mais également par les sociétés américaines, japonaises, allemandes et mexicaines, ainsi que celles de tous les autres pays du monde.

Supposons que les États-Unis concluent une entente en vertu de laquelle ils sont parties à l'accord Canada-États-Unis et à un autre accord États-Unis-Mexique. Simplement aux fins de discussion, disons qu'un investisseur japonais souhaite établir une usine où il fabriquera des pièces d'automobile, pour lesquelles il existe un marché dans les trois pays. À conditions égales en matière de coût final de production, dans quel pays va-t-il créer cette usine puisqu'il a l'intention de

[Text]

answer in that case clearly would be the United States, because it is the only country that offers him preferential, duty-free, and otherwise improved access to the other markets of this continent. The U.S. would truly be a hub, and we and Mexico would both be less important and less capable spokes.

• 1625

In terms of Canadian market penetration, what would happen if we had a trilateral deal and we experienced increased entry into our market of Mexican products? In apparel we can expect some movement. It is true that until now Mexico has not been a successful seller of apparel products into this country. The expectation is that under a continental free trade agreement the main obstacle to Mexico, the 25% tariff barrier—the quotas have not been tested, as Murray was saying earlier—would disappear.

Mexico does not compete very well with China and with Pakistan and other countries in the manufacture of low-cost apparel. It is a bit too upscale for that. But remove a 25% barrier and we are going to begin seeing some shifts. They will not be revolutionary shifts, but there will be movement in the apparel sector.

Mexico is not a factor in leather footwear production because there is no constant, steady supply of good quality, competitively priced leather. Therefore, that is not going to affect Canadian production.

In non-leather footwear production, again we are looking in many cases at a 25% tariff barrier disappearing over the course of several years. We will see developments there, although the impact on Canada probably will not be severe, because Canada is not a major producer of the kind of footwear which we can expect will be made in Mexico, which would be primarily canvas shoes.

With regard to the automotive industry, little change, at least in so far as change that would be caused by preferential trading arrangements. Mexico currently exports some 400,000 vehicles a year, mostly to North America, mostly to the United States. In respect of Canada, almost all of those imports are accounted for by the big three auto makers, and in all cases those are vehicles which enter Canada under the terms of the Auto Pact, which means they enter Canada without any payment of duties.

Since all those producers have plenty of Canadian content and plenty of sales to import ratios, they are going to be able to increase their sources from Mexico while remaining fully within the provisions of the Auto Pact. In other words, those parts and those vehicles will continue to enter Canada on a duty-free basis regardless of what other trading arrangements we make. So no continental free trade deal will by itself effect what we currently have, which is the

[Translation]

vendre son produit dans tout le continent? Dans ce cas-là, il est évident qu'il choisira les États-Unis, puisque c'est le seul pays qui lui offre un traitement préférentiel, une franchise de droit et de meilleures facilités d'accès aux autres marchés du continent. Les États-Unis deviendront une véritable plaque tournante et le Mexique et le Canada seront relégués au plan d'antennes d'importance secondaire.

Quant à la pénétration du marché canadien, que se passera-t-il si nous concluons une entente trilatérale et si notre marché est envahi par les produits mexicains? Dans le secteur du vêtement, on peut s'attendre à certains changements. Il est un fait que, jusqu'à présent, le Mexique n'a pas réussi à vendre beaucoup de vêtements au Canada. On s'attend que, en vertu de l'accord de libre-échange à l'échelle du continent, le principal obstacle auquel se heurte le Mexique, soit le droit de douane de 25 p. 100—les quotas n'ont pas été remis en question, comme Murray l'a dit plus tôt—disparaîtra.

Le Mexique n'est pas très concurrentiel par rapport à la Chine, au Pakistan et à d'autres pays pour ce qui est de la fabrication de vêtements à bon marché. Ses vêtements sont un peu trop chers pour cela. Toutefois, si l'on supprime les droits de douane de 25 p. 100, on peut s'attendre à ce que les choses changent. Ce ne seront pas des changements spectaculaires, mais il y aura des changements dans l'industrie du vêtement.

Le Mexique n'occupe pas une place importante dans la production de chaussures en cuir parce qu'il ne peut pas compter sur un approvisionnement constant et régulier de cuir de bonne qualité et à prix concurrentiels. C'est pourquoi il n'y aura aucune incidence sur la production canadienne dans ce domaine.

Pour ce qui est des chaussures autres qu'en cuir, là encore on peut s'attendre que le droit de douane de 25 p. 100 disparaisse au cours d'une période de quelques années. Des changements se produiront dans ce secteur, même si les répercussions sur le Canada ne seront sans doute pas trop graves, puisque notre pays n'est pas un producteur important de chaussures comme celles qui seront fabriquées au Mexique, et qui seront essentiellement en toile.

Quant à l'industrie automobile, il y aura peu de changement, du moins des suites d'ententes commerciales préférentielles. À l'heure actuelle, le Mexique exporte près de 400,000 véhicules par an, principalement vers l'Amérique du Nord et surtout vers les États-Unis. Pour ce qui est du Canada, les trois principaux fabricants d'automobiles comptent pour pratiquement toutes ces importations et, dans tous les cas, ces véhicules sont importés au Canada aux termes du Pacte de l'automobile, ce qui signifie qu'ils sont exonérés de droits de douane.

Étant donné que tous ces producteurs ont un taux important de contenu canadien et des ventes suffisamment importantes par rapport aux importations, ils pourront accroître leur approvisionnement au Mexique tout en respectant pleinement les dispositions du Pacte de l'automobile. Autrement dit, ces pièces et ces véhicules continueront à être importés au Canada en franchise de droits même si nous concluons d'autres ententes

[Texte]

right to import vehicles into Canada. However, as I say, it will affect our ability to sell into Mexico.

What we are looking at here is a question about other factors of production in Mexico—wage rates, material sourcing and skills availability. It is also worth pointing out that over the 1980s in Mexico we saw real wages fall by 40% due to the debt crisis and the austerity that followed.

I think a lot of observers in Canada, looking at what happened in Mexico in the 1980s, are extrapolating from that and saying that on the basis of the results they saw in 1980s we are going to see the same kind of developments happen in the 1990s. It does not follow.

Mexico is not the poorest of poor countries. It has annual per capita average income of \$2,500 in bad times. This can mean in good times, within a few years, family income approaching \$10,000 for two-income earners. That is not great, but it is not desperate on the other hand. We are not looking at a situation in which I think Canadian companies will be going to Mexico in the near future to say this is a rock-bottom wage-paying country, because it is not the case.

Finally, in the case of the market penetration in Canada of consumer goods, semi-durables and furniture, as Murray was saying, in many cases, furniture excepted, we are looking at an effective tariff rate of some 6%, which likely under the GATT Round over the next few years will drop to 4%. So any changes we will see there will be very evolutionary at most, not revolutionary. They are a favourable development in terms of lower Canadian costs, but they are not radical developments, and there will be time for Canadian industry to make the adjustment to that changed circumstance.

The Acting Chairman (Mr. McLean): Thank you very much. We have appreciated three inputs, models to income distribution.

Mr. Speller (Haldimand—Norfolk): Mr. Smith, you talked about the labour-intensive industries. The one I think you might have overlooked was the agricultural industry. What have the economic models said about the impact of a reduction of barriers on the agricultural sectors in Canada? What effect would North American free trade have on these sectors in Canada?

• 1630

Mr. Smith: There are perhaps two issues with respect to agriculture. The modelling of what is happening, both in the primary agriculture sector in terms of farm production and also in terms of food process, is one of the most difficult challenges because we have so many policy instruments that operate not only in Canada but in all the major industrial countries, affecting both primary agriculture and the food processing sector. As the recent events in the Uruguay

[Traduction]

commerciales. Ainsi, aucun accord de libre-échange continental ne pourra en soi remettre en question notre droit actuel d'importer des véhicules au Canada. Toutefois, je le répète, il se répercutera sur notre capacité de vente au Mexique.

Ce qu'il convient d'examiner en l'occurrence, ce sont les autres facteurs de production du Mexique: les taux de rémunération, l'approvisionnement en matériaux et les compétences disponibles. Il convient également de signaler qu'au cours des années 80, au Mexique, les salaires réels ont diminué de 40 p. 100 en raison de l'endettement de ce pays et du programme d'austérité qu'il a dû adopter en conséquence.

Bon nombre d'observateurs au Canada, lorsqu'ils examinent la situation du Mexique au cours des années 80, en tirent des conclusions et déclarent que compte tenu des résultats obtenus au cours de cette décennie, nous pouvons nous attendre au même genre de situation dans les années 90. Ce n'est pas logique.

Le Mexique n'est pas le plus pauvre des pays pauvres. Le revenu moyen par habitant est de 2,500\$ par an lorsque la situation économique est mauvaise. Autrement dit, en période de prospérité économique, le revenu familial pourra atteindre en quelques années 10,000\$ pour les familles à deux revenus. Ce n'est pas énorme, mais ce n'est pas non plus catastrophique. Il ne faut pas s'attendre que les sociétés canadiennes puissent aller au Mexique, dans un proche avenir, en se disant que c'est le pays où les salaires sont les plus bas, car ce n'est pas le cas.

Enfin, en ce qui concerne la pénétration du marché canadien par les produits de consommation, les denrées semi-périssables et les meubles, comme l'a dit Murray, la plupart du temps, à l'exception des meubles, on peut s'attendre à un droit de douane réel de quelque 6 p. 100, lequel tombera sans doute à 4 p. 100, au cours des quelques prochaines années, dans le cadre des négociations du GATT. Si des changements se produisent, ils seront pour le mieux progressifs et non révolutionnaires. Ce sera une évolution positive puisqu'elle entraînera une diminution des coûts au Canada, mais il ne s'agit pas de changements radicaux et l'industrie canadienne aura le temps de s'adapter à la nouvelle situation.

Le président suppléant (M. McLean): Merci beaucoup. Vos contributions ont été fort utiles en nous présentant des modèles de répartition du revenu.

M. Speller (Haldimand—Norfolk): Monsieur Smith, vous avez parlé des industries de main-d'oeuvre, mais vous avez peut-être omis de mentionner l'agriculture. Que ressort-il des modèles économiques quant à l'incidence d'une diminution des droits de douanes pour les secteurs agricoles au Canada? Quelles répercussions un accord de libre échange nord-américain aura-t-il sur ces secteurs dans notre pays?

M. Smith: Il y a sans doute deux questions en cause en ce qui concerne l'agriculture. Il est très difficile d'établir des modèles économiques qui donnent un aperçu de la situation, tant dans le secteur primaire, c'est-à-dire la production agricole, que dans le secteur de la transformation des aliments; en effet, il existe un grand nombre d'instruments politiques qui s'appliquent non seulement au Canada, mais aussi dans tous les grands pays industrialisés, et qui influent à

[Text]

Round demonstrate with respect to the European Community it is very difficult to achieve even incremental changes in those various policy instruments.

In the case of agriculture there is a whole school of agricultural economists. That sector is perhaps more studied than any other. But in terms of analysing the impacts of policy changes you would have to be very specific about which policies were changed, and when.

With those caveats stated, let me say, looking at the Mexican case, and in light of the relatively limited changes in agricultural policies that were made in the Canada-U.S. Free Trade Agreement, and presuming that something like that was the same kind of policy change that might be involved in a trilateral trade arrangement, I expect that the impact on primary agriculture and the food processing industry in Canada would be modest.

The sector that would be the most vulnerable in Canada would be processed horticultural products. Mexico is a competitive producer of horticultural products. Mexicans are shipping fresh products to us on a seasonal basis, and our MFN tariffs still provide a significant degree of protection to horticultural producers from countries other than the United States. That is the only area I can identify where there be an impact from Mexico.

Mexico is not a competitive producer of dairy products. If were contemplating a free trade agreement with New Zealand, then one might imagine a quite different impact in terms of the dairy sector, cheese, yoghurt and ice cream. So I think the impact on the agricultural sector in terms of import competition would be very modest.

There is an area where Canada would have important access objectives in terms of exports to Mexico, because Mexico is a significant importer of grains. The grains and oil seed sector is one where they retain the import licensing. There are quota restraints in Mexico. Canada would have a considerable interest in whether those restraints on our exports are removed, particularly if they were removed only for the United States and not for Canada, if there was only a U.S.-Mexico free trade agreement.

To summarize—and I think we could explore this at more length—the only area that strikes me where there would be import competition would be in processed horticultural products. There could be significant access opportunities for Canada in the agriculture and food processing area, and the grains and oil seeds are the most obvious area.

Did you have any particular commodity groups that you were interested in?

Mr. Speller: Yes, the horticultural sector, obviously, and I suggest to you that it is a significant sector that would be affected.

I ask Mr. Blaser, who said that Mexican products were not competitive with Canadian agricultural products, if he might comment on the horticultural sector specifically.

[Translation]

la fois sur le secteur de la production et sur celui de la transformation des aliments. Comme le prouvent les événements récents du Uruguay Round en ce qui concerne la Communauté européenne, il est très difficile de modifier même de façon progressive ces divers instruments politiques.

En ce qui concerne l'agriculture, il existe toute une école d'économistes agricoles. Parmi tous les secteurs économiques, c'est sans doute celui qui fait l'objet du plus grand nombre d'études. Lorsqu'on veut toutefois analyser les répercussions des changements politiques, il faut prendre bien garde aux politiques qui ont été modifiées, et à quel moment.

Avec ces quelques mises en garde, je dirais, en ce qui concerne le Mexique et compte tenu de l'évolution relativement restreinte de la politique agricole découlant de l'accord de libre-échange Canada-États-Unis, et si l'on suppose qu'une entente commerciale trilatérale entraînera le même genre de changements politiques, je pense que tout cela aura une incidence modeste sur le secteur agricole primaire et sur l'industrie de la transformation des aliments au Canada.

Le secteur le plus vulnérable dans notre pays sera celui des produits horticoles transformés. Le Mexique nous fait concurrence dans ce domaine. Les Mexicains nous expédient des produits frais selon les saisons et notre tarif de la nation la plus favorisée continue d'offrir une protection importante aux producteurs de produits horticoles de pays autres que les États-Unis. C'est le seul secteur où, d'après moi, la concurrence du Mexique se fera sentir.

Le Mexique ne nous fait pas concurrence pour la production laitière. Si nous envisagions un accord de libre-échange avec la Nouvelle-Zélande, on pourrait envisager des conséquences tout à fait différentes pour le secteur laitier, le fromage, le yaourt et la crème glacée. À mon avis, donc, la concurrence exercée par les importations aurait une incidence très modeste sur notre secteur agricole.

Il y a un secteur où le Canada devra faire des efforts pour accroître ses exportations vers le Mexique, car ce pays importe de gros volumes de céréales. Ce pays continue à octroyer des permis d'importation dans le secteur des céréales et des oléagineux. Les quotas sont limités au Mexique. Le Canada devra faire tout son possible pour supprimer ces limites aux exportations, surtout si les quotas sont supprimés uniquement pour les États-Unis et non pour le Canada, en cas d'entente de libre-échange bilatérale entre les États-Unis et le Mexique.

En résumé—et je pense que nous pourrions approfondir la question—le seul secteur où nous devons craindre la concurrence des importations sera celui des produits horticoles transformés. Le Canada aura d'importantes possibilités d'accès dans le secteur de la production agricole et de la transformation des aliments, et surtout, de toute évidence, pour les céréales et les oléagineux.

Y a-t-il certains groupes de denrées qui vous intéressent particulièrement?

M. Speller: Oui, l'horticulture, évidemment, et je pense pour ma part qu'il s'agit d'un secteur important qui sera touché.

J'aimerais savoir ce qu'en pense M. Blaser, qui a déclaré plus tôt que les produits agricoles mexicains ne faisaient pas concurrence aux nôtres.

[Texte]

Mr. Blaser: Speaking more specifically, the horticultural products sector is potentially one that is competitive. The volumes are not great, and one of the principal interests as well for Mexico, in terms of a free trade relationship with the U.S., is agricultural products, including horticultural products. The objective for them would be to open markets, substantial markets, in the southern U.S., in Florida, Texas, and California, in particular, for those products. How much of that would then remain for Canadian destinations? It is not a priority. In terms of their marketing, so far as I can see there is no impulse to increase sales into Canada, not for the time being, so for that reason the impact might be more moderate as well.

• 1635

Mr. Speller: Mr. Campbell, you mentioned plant lay-offs, the slowdown in the economy, branch plants going back to the United States. We all have noticed that.

Maybe you can help me to distinguish between the effects of the FTA on those and the effects of the government's economic policies of high interest rates, high Canadian dollar. Can you maybe clear that up?

Mr. Campbell: Clear that up? Well, the time period I used was June 1988 to June 1990, before the so-called recession. But in the period following the signing or implementation of the free trade agreement, I tried to use comparisons with manufacturing, changes in manufacturing employment in the wake of the restructuring compared with the previous seven years throughout the 1980s.

There are some interesting correlations there. Murray Smith mentioned at the outset that it is difficult to isolate a specific and to precisely quantify the free trade impact. Causation is complex. Different components of policy reinforce each other. The effect is cumulative. It is difficult to identify with precision. I do not think it is a reason to avoid the case or avoid the issue.

You can say that the free trade agreement, in conjunction with other factors, has been responsible. You can even make the links between free trade and the interest rate. You cannot necessarily see the interest rate as an exogenous variable in this case. You have to look at it as part of an overall policy agenda, interacting and affecting the industrial structure accordingly.

In some cases the links are really clear, really direct. In some cases they are more indirect. It is more difficult to make a sure link.

Mr. Speller: Mr. Blaser, you were talking about the whole concept of a spoke. Instead of a trilateral deal, would it be more advantageous for Canada to set its own bilateral deal between Canada and Mexico?

[Traduction]

M. Blaser: Pour être précis, le secteur des produits horticoles peut très bien être concurrentiel. La production n'est pas énorme et les produits agricoles, et notamment ceux de l'horticulture, revêt une grande importance pour le Mexique également dans le cadre d'un accord de libre-échange avec les États-Unis. Le Mexique espère que ces produits pourront avoir librement accès à d'importants marchés au sud des États-Unis, et notamment en Floride, au Texas et en Californie. Que restera-t-il dans ces conditions pour le marché canadien? Ce n'est pas une priorité. Dans le cadre de sa politique de mise en marché, pour autant que je sache, le Mexique n'est pas enclin à accroître ses ventes au Canada, du moins pour le moment, et c'est pourquoi les répercussions seront d'autant plus modestes.

M. Speller: Monsieur Campbell, vous avez parlé des mises à pied dans les usines, du ralentissement économique, des succursales qui retournent aux États-Unis. Nous avons tous remarqué ce genre de choses.

Vous pourrez peut-être m'aider à établir la distinction entre les répercussions que l'ALE aura à cet égard et l'incidence de la politique économique du gouvernement, laquelle est fondée sur les taux d'intérêt élevés et un dollar fort. Pouvez-vous tirer les choses au clair pour notre gouverne?

M. Campbell: Tirer les choses au clair? J'ai utilisé dans mes exemples la période allant de juin 1988 à juin 1990, soit avant la soi-disant récession. Au cours de la période qui a suivi la signature ou l'entrée en vigueur de l'accord de libre-échange, j'ai essayé de faire des comparaisons avec le secteur de la fabrication, de suivre l'évolution de l'emploi dans ce secteur au lendemain de la restructuration, par rapport aux sept années précédentes, pendant toutes les années 80.

Il existe en l'occurrence certains rapports intéressants. Murray Smith a signalé au début qu'il est difficile d'isoler un cas précis et de quantifier de façon exacte les répercussions du libre-échange. Les relations sont complexes. Il y a un effet cumulatif dû à divers éléments de la politique qui s'ajoutent les uns aux autres. Il est difficile de cerner des secteurs avec précision. Ce n'est pas une raison pour chercher à éluder la question.

On peut dire que l'accord de libre-échange, de concert avec d'autres facteurs, a eu une incidence. On peut même établir les liens entre le libre-échange et les taux d'intérêt. On ne peut pas nécessairement considérer les taux d'intérêt comme un facteur exogène en l'occurrence. Il faut le considérer dans le cadre d'un programme politique global, en tenant compte de l'interaction qui s'exerce et de ses répercussions sur la structure industrielle.

Dans certains cas les liens sont très évidents et vraiment directs. Dans d'autres, ils sont plus indirects. Il est parfois difficile d'établir un lien précis.

M. Speller: Monsieur Blaser, vous avez parlé du principe des antennes. Au lieu d'une entente trilatérale, ne vaudrait-il pas mieux que le Canada conclue sa propre entente bilatérale avec le Mexique?

[Text]

Mr. Blaser: We can do it either way. The question for us is to figure out what we want realistically, and then not be terribly concerned with whether we put what we want in one box and call it a North American free trade agreement, or put it in two boxes, one of which is an FTA and one of which is a Mexican trade agreement. That does not concern me very much.

The issue is whether we can get what we want out of one deal. One deal is simpler for a couple of reasons. The first is the internal operation of the rules we receive. The first and most obvious are the rules of origin.

We want to have a system in which we have different rules of origin operating for our trade with the United States and Mexico respectively. It is complex enough having to work with the rather complicated set we already have. Do we not want the same set of principles to apply?

With respect to other rules, dispute settlement procedures and other issues, how do we want to handle that? Are we really going to come up with something terribly different to warrant a second deal? If so, sure, let us do it. If we can break new ground, let us, and have them follow us. In either case it implies from the business person's viewpoint the requirement of learning multiple rules, dealing with multiple rules, and the cost this imposes on any business.

Is there a realistic probability of getting more or less what we want out of a continental deal? If so, let us go for it on the grounds of saying that we have what we want, so let us also have the efficiency that comes with simplicity.

• 1640

The other aspect is an optical one. We are competing not only among ourselves, but with the rest of the world, to see where investment will be attracted and good jobs will be created.

We are witnessing a remarkable harmonization process in Europe among what used to be a vast set of national rules and a variety of regulatory areas. How do we look to investors in Japan, Germany, and other countries if we do something that is more balkanized or fragmented, to which they might say that it is all very well to be investing in North America, but they seem to be running off in various different directions? How much better does it look, and, if other requirements are satisfied, is it not a substantial asset, if we have a system that operates on a national basis, with a single set of origin rules and a single set of procedures?

I hope we will gradually move to something like a customs tariff that is also harmonized, which would make our competitive position a lot better and would make it easier to do business on this continent as a single business format or operation.

M. Guilbault (Drummond): Merci de comparaître devant nous pour nous éclairer sur les négociations entre les États-Unis, le Mexique et le Canada.

[Translation]

M. Blaser: On peut faire l'un ou l'autre. Il s'agit pour nous de déterminer de façon réaliste ce que nous voulons, et de ne pas nous inquiéter outre mesure de savoir si nous devons mettre tous nos oeufs dans le même panier et parler d'un accord de libre-échange nord-américain, ou séparer nos intérêts en deux, avec d'une part un accord de libre-échange et de l'autre, un accord commercial avec le Mexique. Cela ne m'inquiète guère.

Il faut par contre se demander si nous pouvons obtenir ce que nous souhaitons grâce à un seul accord. Ce serait plus simple pour deux raisons. Tout d'abord, l'application interne des règles qui nous sont imposées, et dont la première et la plus évidente est la règle d'origine.

Nous voulons adopter un système nous permettant d'appliquer des règles d'origine différentes pour nos échanges commerciaux avec les États-Unis et avec le Mexique respectivement. Il est déjà assez complexe de fonctionner dans le cadre de la série de règles compliquées qui sont déjà en vigueur. Ne voulons-nous pas que les mêmes principes s'appliquent?

Quant aux autres règles, aux procédures de règlement des différends et autres questions, comment voulons-nous procéder? Allons-nous vraiment proposer un système si différent pour justifier une deuxième entente? Si c'est le cas, bien entendu, allons-y. Si nous pouvons innover, faisons-le et demandons aux autres de nous suivre. Dans l'un ou l'autre cas, du point de vue des gens d'affaires, il s'agira d'apprendre et d'appliquer des règles multiples, ce qui entraînera des coûts pour les entreprises.

Existe-t-il la moindre probabilité pour nous d'obtenir plus ou moins ce que nous voulons dans le cadre d'une entente continentale? Dans l'affirmative, optons pour cette solution en invoquant comme motif que nous avons obtenu ce que nous voulons, et optons aussi pour l'efficacité qui découle de la simplicité.

L'autre élément concerne la perception. Nous nous faisons concurrence entre nous, et de plus nous faisons concurrence au reste du monde, pour essayer d'attirer de l'investissement et de bons emplois.

En Europe nous sommes témoins d'un processus d'harmonisation remarquable, là où existait avant un réseau inextricable de règles nationales et de compétences réglementaires. Quelle impression donne-t-on aux investisseurs du Japon, d'Allemagne et d'autres pays si nous optons pour une plus grande balkanisation? Ils risquent d'être découragés d'investir en Amérique du Nord, à cause de nos approches différentes. Ne serait-il pas préférable, si d'autres exigences sont respectées, d'avoir un régime qui fonctionne au niveau national, avec un seul ensemble de règles d'origine et de procédures?

J'espère que nous allons évoluer peu à peu vers un régime semblable à un tarif douanier qui serait également harmonisé. Cela rehausserait de beaucoup notre position compétitive, et faciliterait les affaires en Amérique du Nord.

Mr. Guilbault (Drummond): Thank you for appearing before us to shed some light on the negotiations involving the United States, Mexico and Canada.

[Texte]

Vous venez de dire que le Japon pourrait avoir des réticences quant à un tel accord. Je suis allé tout dernièrement au Japon, et les Japonais ont demandé à notre délégation de faire partie de l'accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et même le Mexique si les choses en arrivent là. Presque tous les pays du monde sont en train de se former en bloc. En Europe, on veut abaisser les coûts de production et les coûts à la consommation. M. Campbell disait tout à l'heure que cela entraînera des baisses de salaires et d'autres choses semblables.

S'il y a une région qui a profité de l'Accord de libre-échange, c'est bien ma région, la région de Drummondville. Venez faire un tour et vous verrez. Dans le domaine horticole, Rose Drummond a profité de cela. Cette entreprise existe depuis environ trois ans et est maintenant rendue à la cinquième phase. Elle importait des plants de roses des États-Unis et devait payer une franchise. Elle exporte maintenant aux États-Unis et produit environ 40 p. 100 de la production canadienne. C'est incroyable. Il n'y a pas que cette entreprise dans ma région. Il y en a d'autres. Venez voir cela. Siemens vient d'investir davantage. Siemens est aussi au Mexique. Ils savent qu'il y a des *maquiladoras* là-bas et ils diminuent le coût de production des interrupteurs. Ils sont dans le secteur électrique et ils savent qu'ils vont être concurrentiels. En 1984, ils avaient 70 employés. Ils en ont maintenant 400 et ils pensent atteindre un jour le chiffre de 800 ou 1,000.

Vous avez parlé du textile tout à l'heure. Je suis un ancien travailleur du textile. Chez nous, le textile se porte bien depuis l'Accord de libre-échange. Bien sûr, il y a un ralentissement économique, mais le taux de chômage à Drummondville est maintenant de 7 p. 100 alors qu'il était de 22 p. 100 quand j'ai été élu, en 1984. Les taux d'intérêt étaient à 19 p. 100, et ils sont maintenant à 11 ou 12 p. 100. L'inflation était à 12 ou 13 p. 100 et elle est maintenant à 5 ou 6 p. 100. Ce n'est plus tout à fait comme en 1984.

Faire l'analyse de tout cela est très difficile. Il n'y a pas encore eu de fermetures d'usines chez nous, mais il y en a en cours en difficulté. Ce n'est peut-être pas à cause de la récession économique qu'elles sont en difficulté. Comme je le disais, elles exportent avantageusement aux États-Unis. Peut-être est-ce parce qu'elles sont allées vers le système RÉA. Elles sont devenues publiques, il y a eu des ventes d'action et certains propriétaires ont empoché l'argent. Actuellement, elles n'ont plus de *cashflow* et elles ont du mal à s'en sortir à cause de cela.

Vous avez dit que les importations seraient peut-être déplacées des pays de l'Asie au Mexique pour la fabrication de vêtements, mais ce sera minime. On sait qu'actuellement, le Mexique exporte très peu au Canada. Vous avez parlé des différents secteurs de l'économie que nos entreprises pourraient vendre là-bas. Je pense que c'est beaucoup plus favorable pour le Canada, vu le peu d'importance des importations en provenance du Mexique.

Nos industries textiles ne fabriquent pas toutes les sortes de vêtements. L'industrie du vêtement a d'ailleurs demandé qu'on importe de plus en plus de tissus et de textiles des autres pays, parce que ce qu'ils peuvent produire est

[Traduction]

You just mentioned that Japan may have some reservations about a trade agreement of this type. I was recently in Japan, and the Japanese asked our delegation to be part of the free trade agreement between Canada and the United States and even Mexico, if we get that far. Most countries in the world are setting up trading blocks. In Europe, they are trying to reduce production costs and the cost to the consumer. Mr. Campbell was saying earlier that this would result in reduced wages and other similar things.

If any region has benefited from the Free Trade Agreement, it is certainly my own region of Drummondville. You should come and see for yourselves. A horticultural business called Rose Drummond certainly benefited from the F.T.A. It has been in business for about three years, and is now in its fifth phase. It was importing rose cuttings from the United States and had to pay duty. It is now exporting to the United States and accounts for approximately 40% of the roses produced in Canada. It is unbelievable. That is not the only example I could give. There are others. You should come and see for yourselves. Siemens has just invested more in its operations. Siemens is also in Mexico. They know there are *maquiladoras* there, and they are reducing the cost of producing switches. Siemens is in the electrical field and it knows it is going to be competitive. In 1984, the company had 70 employees. It now has 400, and expects to have as many as 800 or 1,000 some day.

You referred to textiles a little earlier. I am a former textile worker myself. In our region, the textile industry has been doing well since the Free Trade Agreement. There is an economic slowdown, of course, but the unemployment rate in Drummondville is now 7%, compared to 22% when I was elected in 1984. Interest rates were 19% and they are now 11% or 12%. Inflation was 12% or 13%, and it is now 5% or 6%. The situation is hardly what it was in 1984.

It is very difficult to analyse exactly what is going on. We have not had any plants close down yet in my area, but some are having trouble. It may not be because of the recession. As I was saying, they export to the United States on favourable terms. Part of their strength may stem from their participation in the Stock Savings Plan. The companies became public, shares were sold and some owners made money. At the moment, the companies are having difficulty because of cash-flow problems.

You said that garment imports might perhaps be shifted from Asia to Mexico, but that this would be minimal. At the moment, of course, Mexico exports very little to Canada. You spoke about the various sectors in which Canadian companies could sell in Mexico. I think the arrangement would be much more favourable to Canada, given the low level of imports from Mexico.

Our textile industries do not manufacture all types of garments. The garment industry has in fact asked that we import more and more fabrics from other countries, because their production is rationalized. When I worked in the textile

[Text]

rationalisé. Quand je travaillais dans l'industrie du textile, on était 10 sur une machine. Maintenant un type travaille sur 10 ou 15 machines, et tout est complètement automatique. Il y a même un aspirateur. Les machines font les noeuds. C'est superrobotisé. On retrouve la même chose dans l'industrie du vêtement à Montréal. Venez faire un tour chez nous, et vous verrez.

• 1645

J'ai eu la chance de faire le tour de l'Ontario et du Québec en 1987 avec le député néo-démocrate, M. Cassidy, des députés libéraux et des députés conservateurs. On a visité les usines. Les usines se sont modernisées. Si, dans le secteur du vêtement, on n'a pas été touché comme on le pensait, c'est parce qu'on s'est beaucoup tourné vers la mode. Mon gouvernement a des programmes pour permettre aux entreprises de se diversifier. J'aimerais entendre vos commentaires là-dessus.

Chez nous, il y a aussi des industries qui produisent de la machinerie agricole et exportent une grande partie de leur production aux États-Unis. Elles exportent jusqu'à 60 p. 100 de leur production. C'est important. Chez nous, les gros du textile qui sont Celanese et Dominion Textile, ont des usines aux États-Unis et ont du travail pour 12 ans en avance.

Où est la réticence?

M. Blaser: Il y a de la réticence partout. Il y a toujours le problème des gens qui vont perdre les emplois d'aujourd'hui.

M. Guilbault: Vous avez dit tout à l'heure: un dollar, c'est un dollar, et un cent, c'est un cent. Je suis bien d'accord avec vous, mais le ministre a dit que 50 p. 100 de la production nord-américaine de l'automobile se feraient aux États-Unis et au Canada; je ne veux pas changer cela à 60 p. 100. Vous en donnez une fraction au Mexique, mais que perdrons-nous? On a des avantages à retirer quelque part.

M. Blaser: Je suis tout à fait d'accord avec vous. Je pense que c'est une occasion très favorable. Il y aurait des changements, mais ces changements ne seraient pas révolutionnaires. Cela nous offrirait des marchés aux États-Unis et au Mexique. Cela nous offrirait un marché conjoint qui serait beaucoup plus fort que celui qu'on a maintenant, et même plus grand que le marché qu'on a avec les États-Unis.

Mr. Campbell: Despite some positive things you were indicating, overall the textile sector has been quite badly hurt in the last year. Between June 1989 and June 1990, employment in the sector has fallen by almost a third. There has been a major cut-back. There has been a steady decline over the previous seven years, but this has been rather traumatic.

A restructuring process has been going on. Dominion Textile has been quick off the mark with a restructuring process. There was a major restructuring in Quebec in the winter of 1989. I cannot recall if Drummondville was the beneficiary of that. But I know in communities like Beauharnois and Granby, and I believe Montreal as well, there was a cut-back of about 650 jobs.

[Translation]

industry, there were 10 people on a single machine. Now, one person works on 10 or 15 machines and everything is completely automatic. There is even a vacuum cleaner. Machines make the knots. The whole operation is highly robotized. The same is true of the garment industry in Montreal. Come visit our region, and you will see for yourselves.

I had an opportunity to tour Ontario and Quebec in 1987 with Mike Cassidy, an NDP MP, and other Liberal and Conservative members of Parliament. We visited various plants. They have been modernized. The reason the garment industry has not been affected as was predicted is that it has focused heavily on fashion clothing. My government has programs to enable companies to diversify. I would like to hear your comments on these points.

In our area, there are also farm machinery companies that export much of their production—up to 60%—to the United States. That is a high percentage. The large textile companies in the Drummondville area are Celanese and Dominion Textile. They have plants in the United States and work to keep them busy for 12 years.

Where is the reticence?

Mr. Blaser: There is reticence everywhere. There is always the problem of people who are going to lose their jobs now.

Mr. Guilbault: Earlier you said that a dollar is a dollar and a cent is a cent. I agree, but the Minister said that 50% of North American automobile production would take place in the United States and Canada. I do not want that figure to become 60%. You are giving a fraction of it to Mexico, but what will we lose? There are advantages to be gained somewhere.

Mr. Blaser: I couldn't agree more. I think this is a very positive opportunity. There will be changes, but they will not be revolutionary. Such an arrangement would give us markets in the United States and in Mexico. It would give us a joint market that would be much stronger than the one we have at the moment, and even larger than the one we have with the United States.

M. Campbell: Malgré certaines remarques positives que vous avez faites, en général l'industrie du textile a souffert beaucoup depuis un an. Entre juin 1989 et juin 1990, il y a eu une baisse d'environ un tiers dans le nombre d'emplois dans ce secteur. Il y a eu une réduction importante. L'industrie est en déclin depuis sept ans, mais la situation depuis un an est plutôt dramatique.

Il y a eu un processus de restructuration. La Dominion Textile a mis en place très rapidement un processus de restructuration. Il y a eu une restructuration importante au Québec pendant l'hiver de 1989. Je ne me souviens pas si Drummondville en a bénéficié. Mais je sais qu'environ 650 emplois ont été perdus dans des villes comme Beauharnois et Granby, et Montréal également, je crois.

[Texte]

There has been some consolidation. For example, Dominion Textile closed its plant in Yarmouth, with about 430 employees. Some of that production went to a plant in Georgia, and some of it went to Magog. There is a major consolidation going on, but the overall impact on jobs has been rather negative.

As far as the maquiladora in textiles is concerned, I think it is the one area where 100% foreign ownership was not permitted. That perhaps was a detriment to companies like Dominion Textile, Celanese, and other companies going into the maquiladora. Perhaps with the free trade agreement those remaining restrictions will be lifted and that will precipitate a process of investment by these big foreign companies in the maquiladora zone.

• 1650

Mr. Blaser: Nothing will change in the *maquiladoras*. First of all, there is foreign ownership in textile maquiladoras. Second, even if there were not, the fact is there are numerous factories—whether you call them maquiladoras or not, whoever owns them in Mexico—which receive U.S. textiles. In fact, the Mexican textile industry is quite weak. They operate just like maquiladoras. They send the textiles in. They are sewn and returned to the United States, substantially duty-free. For practical purposes, not much, if anything, will change.

M. Guilbault: Je comprends. Vous m'avez donné tout à l'heure des chiffres sur les coupures d'emplois dans le secteur. Dominion Textile s'est restructuré à partir de 1984 et 1983 avec de la nouvelle machinerie, de même que Textiles Dionne Inc. et plusieurs autres. Les types de l'industrie du textile sont prêts à s'asseoir à la table de négociation pour voir ce qui va se passer et pour protéger le secteur.

Cette année, les sénateurs américains ont passé une loi favorisant le protectionisme, mais je crois que le Congrès a défilé cette loi. Le protectionisme et le lobbyisme sont tellement forts qu'on verra sûrement à forcer nos gouvernements à reconduire... Comme vous l'avez dit, tout dépend de l'Uruguay Round et de ce qui se passe au GATT. L'Accord multifibre peut être modifié ou reconduit. En Europe, on discute aussi d'un accord modifié. On parle de reconduire l'Accord multifibre en y insérant des contrôles de qualité. On parle de *labelling* et d'autres choses semblables pour contrer l'importation de textiles.

Il faut comprendre que les gens de là-bas sont conditionnés depuis longtemps. L'Allemagne s'est modernisée comme aucun autre pays ne l'a fait. Les pays voisins, derrière le Rideau de fer, confectionnaient les vêtements pour eux. C'est peut-être une des raisons pour lesquelles Peter McGarth veut être à la même table de négociation que l'industrie du textile. D'ailleurs, l'industrie du vêtement veut aussi participer à ce processus, peut-être pour se protéger.

[Traduction]

Il y a eu une certaine intégration. Par exemple, la Dominion Textile a fermé son usine à Yarmouth, où il y avait environ 430 employés. Une partie de ses activités a été reprise par une usine de Géorgie, et une partie par une usine de Magog. Il y a une consolidation importante qui se fait en ce moment, mais l'incidence globale sur les emplois a été plutôt négative.

Je pense que le domaine des textiles est le seul où on n'a pas permis une propriété étrangère à 100 p. 100 dans les «maquiladoras». Cela empêchait peut-être des entreprises comme la Dominion Textile et la Celanese et d'autres de s'établir dans les «maquiladoras». Il se peut que l'accord de libre-échange élimine ces dernières restrictions, et que les grandes compagnies étrangères commencent à investir dans la zone des «maquiladoras».

M. Blaser: Rien ne changera du côté des *maquiladoras*. Tout d'abord, la propriété étrangère existe dans les maquiladoras de l'industrie du textile. Deuxièmement, même si elle n'existait pas, le fait est qu'il y a de nombreuses usines au Mexique—qu'on les appelle maquiladoras ou pas—qui reçoivent des textiles des États-Unis. En fait, l'industrie mexicaine du textile est assez faible. Ces usines fonctionnent exactement comme des maquiladoras. On envoie des textiles là-bas, où ils sont cousus et envoyés aux États-Unis, presque en franchise de douanes. À toutes fins pratiques, il y aura peu ou pas de changement.

Mr. Guilbault: I understand. You gave me some figures earlier on job losses in this sector. Dominion Textile, Textiles Dionne Inc. and a number of others went through restructuring in 1983 and 1984, and installed new machinery. The people in the textile industry are prepared to sit down at the bargaining table to see what will happen and to protect their sector.

This year, the American Senate passed a bill that fostered protectionism, but I believe Congress defeated it. Protectionism and lobby groups are so strong that we will definitely be trying to force our governments to renew... As you have said, everything depends on the Uruguay Round, and what happens with the GATT talks. The Multifibre Agreement could be changed or renewed. There is talk in Europe as well about an amended agreement. There is talk about renewing the Multifibre Agreement with the addition of quality control provisions. There are discussions about labelling and other such things to offset textile imports.

We must understand that people in Europe have been conditioned to this for a long time. Germany has modernized the sector more than any other country. Neighbouring countries behind the Iron Curtain were making clothing for them. This maybe one of the reasons why Peter McGarth wants to be at the same negotiating table as the textile industry. Moreover, the garment industry also wants to be involved in the process, perhaps to protect itself.

[Text]

Dans un accord multifibre reconduit après juillet 1991, si le textile n'entre pas au GATT, notre gouvernement pourrait avoir des règles plus strictes pour protéger les importations qui étaient de l'ordre de 23 p. 100 en 1982, 1983 et 1984, alors que la règle de l'Accord multifibre dit que l'augmentation de nos importations de vêtements et de textiles devrait être de seulement 6 p. 100 par année.

On a aussi des accords bilatéraux avec certains pays de l'Asie. Vous dites que le Mexique n'est pas un de ces pays-là. Tout dernièrement, j'ai discuté avec des types de ces pays-là qui m'ont dit: Il est heureux que nous ayons de bons amis qui peuvent nous passer leurs quotas quand les nôtres sont échus. En somme, on fait encore du troc de quotas. Ce n'est pas la situation idéale.

Vous avez aussi parlé de l'industrie de la chaussure. L'industrie de la chaussure, comme vous le savez, est presque sortie du Canada. Nous sommes maintenant beaucoup plus spécialisés.

• 1655

Mr. Van De Walle (St. Albert): Mr. Campbell, you made a number of statements about the jobs lost, and I did not hear you say anything about the jobs that were created, that sort of thing.

I want to get right to the crux of what is bothering me. You spoke about the compensation. I wonder if you would elaborate a little bit on that. What do you see for the people who have lost jobs?

Another short question. Whatever applies to labour, should it go to farmers? What about the small businessmen? It would be a whole new concept. I come from the agricultural community and I come from the business community, and I am one of those who feel very strongly about working together instead of what is going on now. Anyone can take figures and make them tell a story. Whenever it is all over, is this country going to be better as a result of that? As far as jobs shifting, well, man, we have had that before free trade, you know, and we have had it after. I guess I have been in the House for a few years, and you know—

The Chairman: We have suggestions out there. Mr. Althouse, would you like to put something on the table?

Mr. Althouse (Mackenzie): You are trying to finish quickly, so I will give a quick comment and a question.

I was interested in Mr. Blaser's chess analogy. I am not sure though, sir, that it really matters what colour of chessmen you are playing. I think what is more important in that analogy is what kind of players each side represents.

I would put to you that in your analogy, that after or even before this trade agreement, but certainly after, what you have is business being represented on the board by the rooks, the bishops and perhaps the queens, depending which side of business you have, all of whom have the ability to go from one end of the board to the other. Labour generally is limited, like the pawn, one step at a time, and cannot go very far, or if organized, might be a knight to make a better jump.

[Translation]

If textiles do not become a part of the GATT negotiations, and if the Multifibre Agreement is renewed after July 1991, our government could have more stringent regulations to protect our industry against imports, which were around 23% in 1982, 1983 and 1984. This was a violation of the Multifibre Agreement, which provides that textile and garment imports should only increase by 6% a year.

We also have bilateral agreements with some countries in Asia. You say that Mexico is not one of these countries. Recently, I was talking to people from some of the Asian countries who have said they were pleased to have good friends who could give them their quotas when theirs were used up. In other words, bargaining in quotas still goes on. This is hardly an ideal situation.

You also spoke about the footwear industry. As you know, it has virtually left Canada. We are much more specialized now.

M. Van De Walle (St-Albert): Monsieur Campbell, vous avez fait un certain nombre de déclarations au sujet des pertes d'emplois mais je ne vous ai pas entendu parler de la création d'emplois.

J'en arrive sans détour à ce qui me chicote. Vous avez parlé d'indemnisation. Pouvez-vous en dire davantage à ce sujet? Qu'est-ce que vous envisagez pour les gens qui ont perdu leurs emplois?

Autre petite question. Est-ce que ce qui s'applique aux travailleurs doit s'appliquer aux agriculteurs? Et que penser de la petite entreprise? Ce serait un concept tout à fait nouveau. Je proviens du milieu agricole et aussi du milieu des affaires et je suis du nombre de ceux qui sont convaincus que nous devons réunir nos forces, contrairement à ce qui se passe à l'heure actuelle. On peut bien jouer avec les chiffres mais, en fin de compte, est-ce que le Canada va y trouver son avantage? Pour ce qui est du déplacement des emplois, eh bien le phénomène existait avant le libre-échange et il existe maintenant. Je suis à la Chambre depuis un certain nombre d'années déjà et, vous savez. . .

Le président: Nous avons des propositions. M. Althouse, souhaitez-vous proposer quelque chose?

M. Althouse (Mackenzie): Puisque le temps nous presse, mon commentaire et ma question seront brefs.

L'analogue du jeu d'échecs de M. Blaser m'a semblé intéressante. Je ne suis cependant pas convaincu de l'importance de la couleur des pièces. Ce qui importe davantage, à mon avis, c'est le type de pièce dont peut disposer chaque intervenant.

On pourrait dire pour étoffer l'analogie que, même avant l'accord et très certainement après l'accord, les forces en présence sur l'échiquier sont les suivantes: les milieux d'affaires sont représentés par les tours, les fous et peut-être les reines, selon la taille de l'entreprise; ce sont toutes des pièces qui peuvent se déplacer d'un bout à l'autre de l'échiquier. Pour ce qui est des milieux ouvriers, ils sont généralement représentés par les pions, qui se déplacent d'une case à la fois et ne vont pas très loin; au mieux, les travailleurs syndiqués sont représentés par les cavaliers, qui sont mieux en mesure d'évoluer parmi les autres pièces.

[Texte]

I think you see the point that I am making, that the analogy does not hold up very well because you are dealing with different kinds of players and it really does not matter whether they go first or second, the problem is the power of the various players. When you get access to the Mexican market, that is all very good for the rook or the pawn or the queen to shoot down to Mexico to start up a new plant. But labourers do not have the same rights and same privileges to go over two borders to pursue their job. That is one thing I want you to address briefly, if you can.

As well, I notice that Mr. Smith and Mr. Campbell seem to present figures. Mr. Campbell says that last year there was a loss of 7% to the manufacturing sector. Mr. Smith in his presentation said that macro-economic factors can blur these trade effects. I wonder if they can tell us whether that is what happened last year. The economy got so terribly bad that there was this loss in jobs, or can we blame this on the one particular change, namely the trade agreement?

The Chairman: You have a number of issues to respond to, and since we are asking today about specific sectoral impacts I am wondering if any of you are doing any research, or if you know of research that the committee ought to ask our staff to examine.

I am going to ask Mr. Van De Walle to take the chair. I have a 5 p.m. commitment. I would like to suggest that you have three or four items that people have raised, and we invite each of you to make a comment on them to sort of wrap up the meeting.

I see Mr. Guilbault has an additional item to put in front of you.

M. Guilbault: J'ai oublié quelque chose tout à l'heure. Avec l'Accord de libre-échange, nos producteurs agricoles vendent de plus en plus de céréales à la Floride. Ils pourraient sûrement profiter du marché du Mexique. Chez nous, on produit beaucoup sous serre maintenant. Tout à l'heure, vous disiez que les importations sont beaucoup moindres qu'on le pensait. Eh bien, on produit chez nous des endives, des tomates, des concombres et d'autres denrées semblables. Il en entre de moins en moins au pays. On est maintenant concurrentiels dans ce domaine.

• 1700

Certains produits laitiers sont protégés par la gestion de l'offre selon l'Accord de libre-échange. Je pense bien qu'ils le seront aussi au GATT. Le gouvernement a déposé la liste de ce qu'il veut protéger. Cela comprend le secteur agricole. Ce serait sûrement la même chose dans le cas du Mexique.

The Acting Chairman (Mr. Van De Walle): You now have the questions before you.

Mr. Smith: Let me respond to a number of the questions and issues that have been raised by the members. I realize now that I overlooked one issue in my opening presentation. I should have emphasized it more.

[Traduction]

Je crois que vous voyez où je veux en venir, à savoir que l'analogie a ses limites puisque les intervenants en présence n'ont pas les mêmes pouvoirs et que le fait de commencer le premier n'a vraiment pas beaucoup d'importance. Avec l'accès au marché mexicain, la tour, le fou ou la reine ont beau jeu de s'y déplacer pour lancer une nouvelle usine. Par contre, les travailleurs n'ont pas les mêmes droits et privilèges et ne sont pas en mesure de traverser deux frontières pour assurer la permanence de leur emploi. J'aimerais bien avoir votre commentaire à ce sujet.

Également, j'ai remarqué que M. Smith et M. Campbell ont des chiffres à montrer. Selon M. Campbell, le secteur de la fabrication a connu une perte de 7 p. 100 l'an passé. Dans son exposé, M. Smith a déclaré que des facteurs macroéconomiques peuvent rendre difficile la perception des effets commerciaux. Est-ce qu'ils peuvent nous dire si c'est cela qui s'est passé l'année dernière? Sommes-nous devant une situation économique très difficile qui explique la perte d'emplois constatée ou bien pouvons-nous attribuer la situation à un changement particulier, soit l'accord de libre-échange?

Le président: On vous demande donc de donner votre avis sur diverses questions, et puisque nous nous interrogeons aujourd'hui sur des répercussions sectorielles précises, je me demande si vos recherches portent là-dessus ou si vous connaissez des résultats de recherches sur lesquelles le personnel du Comité devrait se pencher.

Je vais demander à M. Van De Walle de me remplacer puisque je dois être ailleurs à 17 heures. Je propose que chacun d'entre vous fasse un commentaire de clôture sur les trois ou quatre aspects qui ont été soulevés.

Je vois que M. Guilbault a un autre aspect à vous soumettre.

Mr. Guilbault: I forgot something earlier. With the Free Trade Agreement, our farmers are selling more and more grain to Florida. They could certainly take advantage of the Mexican market. Our greenhouse crops have become quite important. You said earlier that imports are far from as prevalent as people might have thought. We do grow endives, tomatoes and cucumbers at home. We import less and less of those. In that area we are now competitive.

Within the Free Trade Agreement, some dairy products are protected by supply management. I think that they still will be under GATT. The government submitted a list of what it wants to protect. That list includes the agricultural sector. I suppose it would be the same in the case of Mexico.

Le président suppléant (M. Van De Walle): Voilà donc les questions.

M. Smith: Je vais essayer d'y répondre. Je m'aperçois que dans mon exposé liminaire j'ai négligé d'aborder une question, sur laquelle j'aurais dû insister un peu plus.

[Text]

According to all the economic models, another long-term effect of the reduction in trade barriers will be a rise in real wages in the manufacturing sector associated with higher employment and productivity levels.

The only question I seemed to address in more detail was whether there was import competition concentrated in particular industries that would put pressure on wage or employment levels in particular industries, or in particular areas. I think that is a legitimate question to pursue.

It is surprisingly difficult to identify industries which would be subject to import competition from Mexico. I focused on the textile and apparel sector because that is a sector where Canada does have very high trade barriers, both tariffs and quota restraints.

As I think the member indicated, what happens in the Uruguay Round will be extremely important for the textiles and apparel sector. I do not see that as a major issue between Mexico and Canada, even in the context of the trilateral free trade agreement.

Even if there is very little progress in the Uruguay Round in terms of developing new rules for the textiles and apparel trade, I suspect the result will be fairly restrictive rules of origin for Mexican exports of textiles and apparel, not only to Canada but also to the United States.

However, I would remind the committee that this issue cuts both ways. Canada was exempted from the textiles legislation that imposed quota bills. This legislation went through the House and Senate before it was vetoed by the U.S. administration.

We have some outstanding issues with respect to the Free Trade Agreement. Canada obtained favourable import quotas for export to the United States of apparel incorporating third-country low-cost fabrics. The presumption was that this issue would have to be revisited after the Uruguay Round. The view was that these issues would be addressed in the Uruguay Round, and if there was broader multilateral liberalization then Canada would continue to expand exports to the United States in certain out market apparel areas. However the Uruguay Round plays out, that will be a very important issue in the textiles and apparel sector.

My only observation is that even in that sector, where you might expect low Mexican wage levels to lead to a significant competitive advantage and an import adjustment problem in Canada, there is very little evidence to support that hypothesis.

Mr. Campbell: I would like to raise a factual point with regard to a point Mr. Guilbault raised in response to something I said earlier. I was referring to Investment Canada's August analysis of the Canada-U.S.-Mexico negotiations. In part it says:

[Translation]

Selon tous les modèles économiques, la disparition des obstacles au commerce entraînera une reprise des salaires en termes réels dans le secteur de la fabrication, en même temps qu'une reprise de l'emploi et de la productivité.

On pouvait avoir l'impression que je ne m'intéressais qu'aux effets de la concurrence des importations dans le secteur industriel, concurrence qui se traduirait par des tensions sur le plan des salaires et de l'emploi dans ces secteurs. Je pense que la question mérite d'être posée.

Il est difficile, même si cela peut surprendre, de dire d'ores et déjà quels secteurs industriels souffriront de la concurrence des importations en provenance du Mexique. Je me suis surtout intéressé au secteur du textile et du vêtement, puisque c'est un secteur où le Canada a une politique très protectionniste, puisqu'il y a à la fois des contraintes tarifaires et des contingents considérables.

Comme l'a dit le député, ce qui se passera à l'Uruguay Round sera d'une extrême importance pour l'avenir des textiles et du vêtement. Mais pour ce qui est des négociations possibles entre le Mexique et le Canada, ou de la signature d'un accord trilatéral de libre-échange, je ne pense pas que ce soit véritablement un problème.

Même si, dans le domaine des textiles et du vêtement, les négociateurs du GATT progressent peu dans la mise en place de nouvelles règles, je pense que l'on débouchera cependant sur des règles d'origine assez restrictives qui s'appliqueront aux exportations mexicaines de textiles et de vêtements, non seulement vers le Canada mais également vers les États-Unis.

Cependant, je rappellerai au comité que c'est une arme à double tranchant. Le Canada, souvenez-vous en, n'a pas eu à souffrir d'une législation restrictive contingentant les textiles. Cette législation avait été adoptée à la Chambre et au Sénat avant que l'Administration américaine n'appose son veto.

Mais dans le domaine de notre accord de libre-échange avec les États-Unis il y a encore un certain nombre de questions à régler. Le Canada avait obtenu des quotas d'importation favorables pour ses exportations vers les États-Unis de vêtements qui contenaient des tissus à bas prix venant de pays tiers. On pensait qu'après l'Uruguay Round il faudrait renégocier ou rediscuter cette question. Mais l'on pensait également qu'elle serait posée à la table de négociations du GATT, et que si l'on aboutissait à une libéralisation multilatérale, le Canada continuerait à intensifier ses exportations de vêtements, dans certaines catégories, vers les États-Unis. Quelque soit l'issue de l'Uruguay Round, ce qui sera décidé aura beaucoup d'importance pour le secteur des textiles et du vêtement.

Mais à mon avis, et même dans ce secteur, alors que vous pourriez vous attendre à ce que le bas niveau des salaires au Mexique avantage largement les produits de ce pays, ce qui pourrait contraindre le Canada à réagir face à ces importations, rien ne semble prouver la validité de cette thèse.

M. Campbell: J'aimerais ajouter quelque chose, à la suite d'une réponse que M. Guilbault m'a faite tout à l'heure. Je parlais de l'analyse d'Investissement Canada du mois d'août traitant des négociations canado-américano-mexicaines. Je cite un extrait:

[Texte]

Since 1971 Mexico has allowed 100% foreign ownership of the maquiladora plants, except those in textiles and apparels sectors where 49% foreign ownership still remains.

That was my source for that information.

• 1705

On the question of jobs created, the figure I was giving was a net figure, so that was net of creation. Undoubtedly there have been jobs created under free trade, but my experience of looking at this has been that they have been far outweighed by job losses.

My basic point on income distribution is that if there are gains to be made in productivity and income from free trade with the United States, and by extension to Mexico, then we also have to look at the distribution of those gains. You cannot separate them. If the people who are paying the price for those gains, the people who are losing their jobs. . . and our evidence at this point, from consultations within the trade union community, is that when they lose their jobs they do not go to higher value-added jobs, upscale manufacturing jobs; they are being bumped down the value-added ladder. They are going into the services sector and they are losing 25% to 40% of their income.

Then there is also the pressure at the bargaining table, which I referred to, and the pressure on the social wage. That is hitting middle- and lower-income persons. That is the experience we are seeing; that is the preliminary evidence we are seeing.

There is an issue here. If it is the case that these overall gains are not being transmitted equally, that someone is benefiting, and there is an obligation to compensate those who are not, and that can be in the form of training and adjustment costs, it can be in income support or whatever, raised through some kind of a charge or a tax or whatever. . . That is not what is happening. That is my fundamental point on the income distribution side. If you expand that argument, generalize that argument, what is happening to the internal market in Canada if there are large portions of the people. . . if income distribution is getting worse in Canada as a result?

Of the three countries, Canadian income distribution was by far the most equitable. What I believe we are seeing—and it has not been translated into the overall distribution figures yet; that will take some time—is a process of growing inequality in Canada, and that is paralleling a process we have seen in the United States. In the United States, under the market economics of Reagan, there has been an unprecedented shift in income distribution.

The United States was already the most inequitable in terms of income distribution of the industrialized countries. Add to that the Mexican situation and we have a situation that is a no-win situation for a large portion of the population.

[Traduction]

Depuis 1971 le Mexique a autorisé que les capitaux des usines maquiladoras soient à 100 p. 100 étrangers, sauf dans les secteurs du textile et du vêtement où ces capitaux sont cependant à 49 p. 100 étrangers.

Voilà quelles étaient mes sources.

Pour ce qui est de la création d'emplois, le chiffre que j'ai cité était un chiffre net. Il ne fait aucun doute que le libre-échange a permis de créer des emplois, mais que je sache cette création d'emplois est largement contrebalancée par les pertes d'emploi.

Pour ce qui est maintenant de l'échelle des revenus, si le libre-échange avec les États-Unis, et par extension avec le Mexique, permet des gains de productivité et de revenu, il faut également considérer comment ces gains sont répartis. Ces deux questions sont solidaires. Il y a en effet ceux qui paient le prix de ces gains, c'est-à-dire ceux qui perdent leur emploi. . . et après avoir consulté les syndicats là-dessus, on constate que ceux qui perdent leur emploi ne retrouvent pas un emploi mieux payé, dans le secteur de la fabrication, mais en général glissent vers des échelons inférieurs. Ils passent dans le secteur des services, et perdent de 25 à 40 p. 100 de leur revenu.

Il faut également mentionner les tensions à la table de négociations, j'en ai parlé, les tensions sur les salaires. Ce sont les tranches moyennes et inférieures de revenu qui en pâtissent le plus. C'est en tout cas ce que nous pouvons déjà conclure de nos premières observations.

Voilà donc comment se pose la question. Si effectivement, globalement, des gains sont observés qui ne sont pas répartis de façon équitable, il faut indemniser ceux qui sont lésés, et cela sous forme d'indemnités de formation ou de rajustement, de soutien au revenu etc., dont les moyens seraient collectés par le biais d'une taxe ou d'un impôt. . . Or on n'en fait rien. Voilà ce que j'avais surtout à dire sur cette question de la répartition du revenu. Et si vous poursuivez le raisonnement, vous pouvez vous demander ce qui va se passer sur le marché intérieur canadien si des parties importantes de la population. . . c'est-à-dire si la répartition des revenus se détériore.

On peut dire que c'est au Canada, par comparaison avec les deux autres pays considérés, que l'échelle des revenus est la plus équitable. Ce à quoi nous assistons—et pour le moment les chiffres ne permettent peut-être pas encore de le constater de façon absolue—c'est à une évolution vers l'inégalité, qui est le pendant de ce à quoi l'on a déjà assisté aux États-Unis. L'économie de marché, sous Reagan, a entraîné un déplacement sans précédent du revenu.

Les États-Unis étaient de toute façon déjà, parmi les pays industrialisés, celui où la répartition du revenu était la plus inéquitable. Ajoutez à cela la situation mexicaine, et vous verrez que pour une partie importante de notre population le bénéfice sera nul.

[Text]

Mr. Blaser: We really have only two choices. One is to shut our borders and pretend that we are maintaining some kind of useful income distribution at home. We can maintain income distribution, but is it useful if our living standards fall relative to the rest of the world? And they will if we are an isolated market.

I think it is crucial for us to uncouple the concepts of fairness and free trade. There is no necessary relationship between free trade and the relative decline in the income position of working people in Canada. It does not follow necessarily. If that position declines, it is because of a decline in the competitive position of the Canadian work force compared to the work forces of other countries.

The suggestions have been made that the chess analogy between black pieces and white pieces is not apt. It is a simplistic analogy and has its defects, but I think in a fundamental sense the alternate analogy, which is look at the chess analogy between black pieces and white pieces is not apt. It is a simplistic analogy and has its defects. But I think in a fundamental sense the alternative analogy, which is to look at the power of the pieces, not the colour of the side of the board, is not different in its intent; both deal with the same issue, and that issue is power—the power to influence your circumstances, the power not to be influenced by them. White is in a sense more powerful than black because it moves first; it determines the course of the action. Some pieces appear to have more power than others, but in fact the queen is not going to be protected for very long if it is not for the pawns, and vice versa.

• 1710

How do we work together to accomplish the same objectives? I think the most important thing is to recognize that there is no necessary relationship between the position of labour and that of free trade, and it is for us to find a way to accomplish some of the objectives that Mr. Campbell has been speaking about.

I do not think there is an unsolvable issue here between labour and management and finding ways to do the training problem. A key issue is where labour itself is going to be able to contribute.

A union, like Stelco, is a big company. It has tens of millions of dollars a year in income. Perhaps too much of those resources is spent on a misperception of that union's primary purpose, which the union believes is that of negotiating a bargaining position for its workers. In fact, an increasing amount of time has to be spent on union operations as information-gathering systems.

There are new jobs. There are better jobs. There is a way to identify where those jobs are going to be and what the markets will be for those jobs. Too often the union position is protecting jobs in Canada for operations that sell to our little market. The answer is to figure out where Bell Canada, Northern Telecom, Magna, Spar, Bombardier, Placer Dome, and so many other Canadian companies, will be selling in the world tomorrow, where the opportunity lies for labour to

[Translation]

M. Blaser: Nous n'avons le choix qu'entre deux possibilités. La première est de fermer les frontières, en faisant comme si cela allait nous permettre de maintenir la même répartition du revenu. Nous allons maintenir cette échelle des revenus, mais est-ce véritablement utile si parallèlement le niveau de vie régresse par rapport au reste du monde? Et c'est bien ce qui se passera si notre marché est isolé.

Je pense qu'il est essentiel, dans notre raisonnement, de ne pas mélanger les questions de justice et de libre-échange. Il n'y a aucune relation nécessaire entre le libre-échange et le déclin relatif des revenus des travailleurs canadiens. Il n'y a pas de relation de cause à effet. Si les revenus ont régressé, c'est que la main-d'œuvre canadienne est moins concurrentielle que celle de certains autres pays.

Certains d'entre vous ont dit que l'analogie avec le jeu d'échecs, les blancs et les noirs, ne tenait pas. C'est sans doute une analogie un peu simpliste, et elle n'est sans doute pas sans faille, mais l'autre possibilité, qui serait de considérer la force des pièces, et non plus la couleur, ne serait pas en fait très différente; c'est toujours la même question qui est en jeu, celle du pouvoir, c'est-à-dire le pouvoir de dicter sa loi aux circonstances au lieu de subir la leur. Les blancs ont toujours un petit peu d'avance puisque ce sont eux qui commencent, qui ont l'initiative. Évidemment, certaines pièces sont apparemment plus importantes que d'autres, mais la protection de la reine dépend de ce que font les pions, et vice-versa.

C'est-à-dire, comment saurons-nous collaborer en vue d'objectifs communs? La chose la plus importante à reconnaître c'est qu'il n'y a pas de relation nécessaire de cause à effet entre les bénéfices du libre-échange et la situation des travailleurs; c'est à nous de trouver le moyen de réaliser ces objectifs dont nous a parlé M. Campbell.

Je ne pense pas non plus que l'on se trouve devant une question impossible à résoudre entre les directions d'entreprise et le monde du travail, pour ce qui est de trouver des moyens de recycler la main-d'œuvre. La question clé est de savoir comment celle-ci va pouvoir contribuer à l'effort général.

Un syndicat comme Stelco est une véritable société, qui dispose de dizaines de millions de dollars de revenu par an. Il est possible qu'une trop grande partie de ces ressources soit consacrée à ce que le syndicat estime à tort être son objectif principal, à savoir la négociation de conventions collectives pour ces ouvriers. On s'aperçoit, de fait, que le syndicat, pour ses activités, a besoin de consacrer de plus en plus de temps à la collecte de l'information.

Mais il y aura de nouveaux emplois, et des emplois meilleurs. Il y a donc une façon de savoir où seront ces emplois, et quels marchés seront desservis. Trop souvent la position du syndicat est de protéger l'emploi au Canada, dans des usines qui travaillent uniquement pour les trois marchés canadiens. La réponse est donc de savoir où Bell Canada, Northern Telecom, Magna, Spar, Bombardier, Placer Dome, et bien d'autres compagnies canadiennes, seront capables de

[Texte]

make suggestions and constructive changes in the structure and organization of production that will ensure that we are not selling to 25 million people or 250 million people but to 2.5 billion people.

The power of the pawn is great if the pawn knows what it can do. The pawns have among them the collective power to be able to anticipate the changes. To say that capital can move to Mexico while labour cannot, is meaningless. Of course labour cannot go to Mexico because labour is here, labour is Canada; it is the Canadian population, which is Canada. The job of Canada is not to become Mexico, surely. It is to stay here and to attract capital, and we attract capital by being good.

The objective for labour is to sell something that people want to buy, that Mexicans want to buy, that Brits want to buy, that Germans and Soviets want to buy. We are not looking at that enough today. But there is a potential partnership here to do that. Some of the leadership must come from the union movement itself, which has the resources to do more than it is doing, and to create an agenda for labour to say, we can help you know where you will be employed tomorrow. These are the training programs, and we will begin to offer some of them. We will offer then jointly with management; we will offer them jointly with educational institutions, and where necessary we will operate them alone.

But that is the future, when the labour movement in Canada for the first time becomes truly international and begins to offer its workers the kinds of resources that capital so far has kept for itself.

The Acting Chairman (Mr. Van De Walle): Thank you very much. I think we have had an excellent session. It is unfortunate that we do not have more time. On behalf of the committee, I thank the witnesses.

We stand adjourned.

[Traduction]

vendre demain, et de prévoir comment le monde du travail pourra contribuer de façon positive à l'évolution d'une structure et d'une organisation de la production qui servira non pas 25 millions, ni même 250 millions de consommateurs, mais peut-être 2.5 milliards d'entre eux.

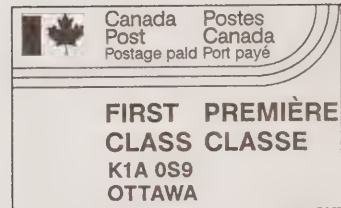
Le pion a beaucoup de pouvoir s'il connaît exactement son pouvoir. Et notamment, les pions ont ce pouvoir collectif que leur donne la possibilité de prévoir et de devancer l'évolution. Se plaindre de ce que les capitaux peuvent se déplacer, alors que les ouvriers ne le peuvent pas, n'a aucun sens. Bien évidemment, notre main-d'oeuvre ne va pas émigrer vers le Mexique où il y a déjà des ouvriers, la population canadienne reste au Canada. Et de toutes façons l'objectif du Canada n'est pas de devenir le Mexique. Il s'agit bien de rester ici, d'attirer les capitaux au Canada, et cela en étant meilleurs que les autres.

L'objectif est donc bien, pour le monde du travail, de vendre ce que les consommateurs veulent acheter, qu'ils soient Mexicains, Britanniques, Allemands ou Soviétiques. Nous avons un petit peu perdu cela de vue. Ce sera précisément l'occasion d'une association renouvelée entre le capital et le travail. Le mouvement syndical lui-même doit faire preuve d'initiative, car il a la possibilité de faire plus qu'il n'a fait jusqu'ici, et notamment de prévoir l'avenir pour le monde du travail, et de l'aider en sachant déjà où il y aura de l'emploi demain. Voilà comment on pourra proposer des programmes de formation, ces programmes étant le résultat d'une collaboration avec la direction des entreprises, et avec le secteur de l'enseignement. Et, si nécessaire, les syndicats seront à même de s'en occuper seuls.

Mais ça c'est l'avenir, un avenir où, pour la première fois, le mouvement syndical canadien sera véritablement devenu internationaliste, et commencera à mettre à la disposition de ses adhérents les ressources que jusqu'ici le capital a gardées par devers lui.

Le président suppléant (M. Van De Walle): Merci beaucoup. Voilà donc une réunion tout à fait passionnante. Il est malheureux que nous n'ayons plus de temps. Au nom du comité, je remercie les témoins.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Centre for Trade Policy and Law, Carleton University:

Murray Smith, Director.

From the Canadian Labour Congress:

Bruce Campbell, Senior Economist.

From the Canadian Council for the Americas:

Fred Blaser, Chairman, Mexico-Canada Business Committee.

TÉMOINS

Du Centre de droit et de politique commerciale, Université Carleton:

Murray Smith, directeur.

Du Congrès du travail du Canada:

Bruce Campbell, économiste principal.

Du Conseil canadien pour les Amériques:

Fred Blaser, président, Comité des affaires Mexique-Canada.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 72

Fascicule n° 72

Thursday, November 8, 1990

Le jeudi 8 novembre 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

External Affairs and International Trade

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to an Order of Reference dated Tuesday, October 23, 1990, an examination into the invasion of Kuwait by Iraq

Visit of the Prime Minister of the Republic of Benin

CONCERNANT:

En vertu de son ordre de renvoi daté du mardi 23 octobre 1990, une étude sur l'invasion du Koweït par l'Iraq

Visite du premier ministre de la République du Bénin

APPEARING:

His Excellency Nicéphore Soglo,
Prime Minister of the Republic
of Benin

COMPARAÎT:

Son Excellence Nicéphore Soglo,
premier ministre de la République
du Bénin

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairman: Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Charles Robert

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidente: Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Charles Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 8, 1990
(87)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 9:37 o'clock a.m. this day, in Room 112-N, Centre Block, the Acting Chairman, John Reimer, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Robert Corbett, Jean-Guy Guilbault, John Reimer.

Acting Members present: Warren Allmand for André Ouellet, John Brewin for David Barrett, Svend Robinson for Bill Blaikie.

In attendance: From the Library of Parliament: Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller and Greg Wirick, Consultants.

Witnesses: From the Canadian Institute for International Peace and Security: Bernard Wood, Chief Executive. *Individual:* Gwynne Dyer, syndicated columnist and military historian, Montreal, Quebec and London, England. *From Project Ploughshares:* Ernie Regehr, Research Associate.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House dated Tuesday, October 23, 1990, relating to the invasion of Kuwait by Iraq.

The witnesses separately made statements and answered questions.

At 11:38 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING
(88)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Acting Chairman, John Reimer, presiding.

Members of the Committee present: John Reimer and Marcel R. Tremblay.

Acting Members present: Warren Allmand for André Ouellet; David Bjornson for Walter Van De Walle; Don Boudria for Francis LeBlanc.

Other Member present: Girve Fretz.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Jean-François Bence, Consultant.

Appearing: His Excellency Nicéphore Soglo, Prime Minister of the Republic of Benin.

Witnesses: Representatives from the Republic of Benin: Mrs. Bernadine do Rego, Ambassador of Benin to Canada; Théophile Nata, Minister of Foreign Affairs and Co-operation.

The Committee met to receive the Prime Minister of Benin.

Prime Minister Nicéphore Soglo made a statement and answered questions.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 8 NOVEMBRE 1990
(87)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 9 h 37, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Reimer (*président suppléant*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Robert Corbett, Jean-Guy Guilbault, John Reimer.

Membres suppléants présents: Warren Allmand remplace André Ouellet; John Brewin remplace David Barrett; Svend Robinson remplace Bill Blaikie.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

Témoins: De l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales: Bernard Wood, directeur général. *A titre individuel:* Gwynne Dyer, éditorialiste affilié et historien militaire. *Du Projet Ploughshares:* Ernie Regehr, associé de recherche.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 23 octobre 1990, le Comité examine l'invasion du Koweït par l'Irak.

Les témoins font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 11 h 38, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(88)

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à 15 h 35, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Reimer (*président suppléant*).

Membres du Comité présents: John Reimer et Marcel R. Tremblay.

Membres suppléants présents: Warren Allmand remplace André Ouellet; David Bjornson remplace Walter Van De Walle; Don Boudria remplace Francis LeBlanc.

Autre député présent: Girve Fretz.

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Jean-François Bence, consultant.

Comparait: Son Excellence Nicéphore Soglo, premier ministre de la République du Bénin.

Témoins: De la République du Bénin: Bernadine do Rego, ambassadrice du Bénin au Canada; Théophile Nata, ministre des Affaires étrangères et de la Coopération.

Le Comité accueille le premier ministre du Bénin.

Le premier ministre Nicéphore Soglo fait un exposé et répond aux questions.

At 4:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 16 h 34, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Charles Robert

Clerk of the Committee

Le greffier du Comité

Charles Robert

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, November 8, 1990

• 0938

The Acting Chairman (Mr. Reimer): I will bring the meeting to order.

We have three witnesses before us today. Thank you, gentlemen, for coming to appear before our committee. We will go in the following order: Mr. Bernard Wood will be first for opening comments, followed by Gwynne Dyer and Ernie Regehr. Just your opening comments and then we will get into some questions.

We would appreciate also interchange between the three of you should you so wish, commenting on anything you wish among the three of you. We want to learn from your comments to us, our questions to you, and any interchange the three of you might wish to make with each other.

Unfortunately, Bernard Wood is going to have to leave due to a prior commitment at 10.30, so we will call on him first. If we do have some questions specific to Mr. Wood, perhaps we could deal with those after the three comments and then go on with our other two guests. Mr. Wood, please.

Mr. Bernard Wood (Chief Executive Officer, Canadian Institute for International Peace and Security): Thank you very much, Mr. Chairman. I especially appreciate the committee's indulgence in allowing me to slip away. It is a longstanding commitment, but when Parliament calls it is a command performance. So I came on the understanding that I would have to leave for a flight at 10.30.

Mr. Chairman, I and my institute welcome the committee's order of reference and particularly the invitation to contribute to Parliament's deliberations on this order of reference. The issues involved in Iraq's invasion and proclaimed annexation of Kuwait are basic to the mandate given to our institute by Parliament. We are seized of fundamental questions of peace and war and international order. I see basic principles and crucial precedents in these questions. I think we also try constantly to remind ourselves that we are dealing with human questions of life and death to hundreds of thousands of people, and untold suffering, misery, and hardship to potentially millions of others.

• 0940

Parce que les enjeux de cette crise sont au centre du mandat que nous a confié le Parlement canadien, j'ai préparé une analyse le 21 septembre, juste avant le retour du Parlement, analyse dont le but était d'essayer de faire la distinction entre les questions de fond et les débats polémiques qui avaient dominé jusqu'à cette date. Mon analyse a été distribuée à tous les membres du Parlement et publiée par la chaîne Southam, *Le Devoir* et d'autres journaux canadiens.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 8 novembre 1990

Le président suppléant (M. Reimer): La séance est ouverte.

Nous entendrons aujourd'hui trois témoins. Merci, messieurs, d'avoir répondu à notre invitation. Nous entendrons les interventions dans l'ordre suivant: M. Bernard Wood sera le premier à faire un exposé liminaire, et il sera suivi par Gwynne Dyer et Ernie Regehr. Je vous demande de faire simplement votre exposé, après quoi nous passerons aux questions.

Un échange de vue entre vous trois nous serait également utile, si l'un de vous souhaite faire des observations au sujet des remarques d'un autre. Nous sommes ici pour tirer profit de votre expérience grâce à vos commentaires, aux questions que nous vous poserons ainsi qu'aux discussions éventuelles que vous voudrez avoir entre vous.

Bernard Wood doit malheureusement nous quitter à 10h30 en raison d'un engagement antérieur, et nous lui donnerons donc la parole en premier. Si nous avons des questions précises à lui poser, nous pourrions peut-être le faire après avoir entendu les trois interventions, après quoi nous poserons les questions à nos deux autres invités. M. Wood, nous vous écoutons.

M. Bernard Wood (directeur général, Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales): Merci beaucoup, monsieur le président. Je sais gré au comité de son indulgence en me permettant de m'esquiver à l'heure prévue. C'est un engagement pris depuis longtemps, mais lorsque le Parlement vous convoque, c'est une occasion spéciale. Je suis donc venu en précisant à l'avance que je devais partir à 10h30 pour prendre l'avion.

Monsieur le président, l'institut dont je fais partie et moi-même approuvons l'ordre de renvoi du comité et surtout l'invitation à prendre part aux délibérations du Parlement sur cette question. Les problèmes en cause dans l'affaire de l'invasion par l'Irak et l'annexion proclamée du Koweït sont au cœur même du mandat que le Parlement a confié à notre institut. Nous sommes saisis de questions fondamentales touchant la paix et la guerre ainsi que l'ordre international. Ces questions mettent en cause des principes fondamentaux et des précédents d'importance cruciale. Nous essayons également de toujours garder à l'esprit l'aspect humain du problème, puisque la vie de centaines de milliers de personnes est en péril, sans parler des souffrances, des malheurs et des problèmes indescriptibles que risquent de subir des millions d'autres.

Because the stakes in this crisis are basic to the mandate given to us by the Canadian Parliament, I prepared an analysis on September 21st, just before Parliament resumed its sittings, the purpose of which was to try and make a distinction between substantial issues and controversial debates that prevailed until then. My analysis was circulated to all members of Parliament and published by the Southam network, *Le Devoir* and other Canadian newspapers.

[Text]

Mr. Chairman, I am assuming it would be best for me not to repeat analyses I put forward six weeks ago, which I see have been referred to in the committee's deliberations and were circulated to all members of Parliament, but rather to try to contribute to the evolving understanding of the situation, building on a reading of most of what the committee has heard to date.

I stress that I cannot claim any infallible expertise on the issues before you, and if anyone else tries to claim such expertise I would suggest respectfully that you throw them out. We are on untested ground in the attempt by the international community to enforce international peace and security. We are on untested ground in the workings of the UN Charter, the operations of sanctions, the fluid political environment of the Persian Gulf and the Middle East and in many other respects. We are all trying to make informed estimates and calculations and there is room for much legitimate difference of view.

I should also stress that I believe, and the news of each day drives home this impression, that we are in a situation of massive armed confrontation, which follows an act of war by Iraq, which pits the entire international community against Iraq as a criminal aggressor state, and which may lead to direct military enforcement action with large-scale hostilities.

In such a situation there are always several levels of discourse and action, and it is frequently difficult to unravel them. Public diplomacy is being conducted with messages directed to different audiences at home and abroad among adversaries and allies. Secret contingency planning and preparation are under way, and information that leaks out may clarify or obscure the real purposes at hand. It may be calculated to do one or the other. Further, private diplomacy is always underway at some level and it may almost by definition be killed by premature public exposure.

All these factors merely underline why there are so many conflicting and confusing public signals, so much noise around the analysis and so much difficulty in helping the public gain an informed democratic understanding of such a dangerous situation.

I will try to address just a few central issues of the current situation in my opening remarks, and look forward to further discussion now and in subsequent discussion with your members if you so wish.

One, what are and should be the essential goals of the international community in relation to this unexpected and historic crisis in Iraq and Kuwait?

Two, what seem to be the prospects today for achieving those goals by means short of military enforcement action? By this we must mean large-scale, horrific and unpredictable war.

[Translation]

Monsieur le président, je suppose qu'il est inutile de répéter les analyses que j'ai préparées il y a six semaines, dont le comité a parlé au cours de ses délibérations et qui ont été distribuées à tous les députés; il vaudrait mieux que j'essaie de vous faire mieux comprendre l'évolution de la situation, en me fondant sur mon interprétation des témoignages que le comité a reçus jusqu'ici.

J'insiste que je ne me prétends en aucun cas un expert infallible dans les questions que vous examinez et si quiconque prétend en être un, je tiens à vous dire en toute déférence qu'il ne mérite pas d'être entendu. Cet effort de la part de la communauté internationale en vue de faire respecter la paix et la sécurité mondiales représente pour nous un pas dans l'inconnu. Nous n'avons pas non plus acquis d'expérience en ce qui a trait au fonctionnement de la Charte des Nations Unies, à l'application des sanctions, au contexte politique mouvant du Golfe persique et du Moyen-Orient ainsi qu'à bien d'autres égards. Nous essayons de faire des prévisions et des calculs sérieux, et il est normal qu'il existe à cet égard de vastes divergences de vues.

J'insiste également en disant que, à mon avis, chaque jour, les nouvelles confirment cette impression, nous nous trouvons dans une situation d'affrontement armé généralisé, qui fait suite à un acte de guerre de la part de l'Irak, lequel a dressé toute la communauté internationale contre ce pays considéré comme un État coupable d'agression criminelle, et qui risque d'aboutir à une intervention militaire directe et à des hostilités sur une vaste échelle.

Dans ce genre de situation, il existe toujours plusieurs niveaux de discours et d'actions, et il est souvent difficile de s'y retrouver. La diplomatie s'exerce grâce à des messages adressés à divers auditoires, tant dans le pays qu'à l'étranger, parmi des adversaires et des alliés. Des plans d'urgence secrets sont en cours d'élaboration et quelques renseignements qui font l'objet d'une fuite risquent d'éclaircir ou d'embrouiller davantage les objectifs réels poursuivis. On peut chercher à faire l'un ou l'autre. En outre, les initiatives diplomatiques privées sont toujours en cours à un niveau ou à un autre et toute divulgation publique prématurée risque par définition de les anéantir.

Tous ces facteurs ne font qu'expliquer pourquoi il existe tant d'indications contradictoires et confuses pour le public, pourquoi on parle tant des analyses et pourquoi il est difficile d'aider la population à comprendre de façon démocratique une situation aussi dangereuse.

Dans mon allocution d'ouverture, je vais essayer de traiter simplement de quelques questions essentielles relatives à la situation actuelle, et pour le reste, nous pourrions en discuter maintenant ou par la suite avec les membres du comité s'ils le désirent.

Tout d'abord, quels sont et quels devraient être les objectifs essentiels de la communauté internationale relativement à cette crise inattendue et historique qui se déroule en Irak et au Koweït?

En second lieu, quelles sont les perspectives actuelles de réalisation de ces objectifs grâce à des moyens autres que l'intervention militaire? Cette dernière ne pouvant se solder que par une guerre imprévisible, terrible et à grande échelle.

[Texte]

Three, if military enforcement action is to prove unavoidable, how can it be prepared and launched in the ways most consistent with international law and the enhancement of international order?

Four, what can and should Canada and others now be doing to prepare for the aftermath of this crisis and for handling others that may come along in this post-Cold War period?

First, what are the international community's legitimate goals? I believe, Mr. Chairman, they are straightforwardly defined by the UN resolutions concerned: withdrawal, restoration of the status quo ante, including the restoration of what was internationally recognized as the legitimate regime in Kuwait.

We cannot waiver on those conditions. Saddam Hussein cannot force concessions at the point of a gun or choose a regime in another country. By the same token, it is not a legitimate objective of the international community to eliminate Saddam Hussein and his regime. We cannot choose Iraq's rulers any more than he can choose Kuwait's.

• 0945

I do believe, however, that it will be a legitimate and vital objective of the international community, if the Saddam Hussein regime should survive the rolling back of this aggression, to ensure that he is never again allowed to accumulate or strengthen his means for aggression. This means a permanent and enforced arms embargo against this regime that can and must be maintained.

Second, with respect to the prospects of achieving these objectives without war, let me say that I do not believe full-scale war is inevitable. There should still be at least an even chance that it can be avoided. However, we cannot ignore the proven track record of Saddam Hussein and the unconcerned resort to large-scale warfare in two cases with one million lives lost, direct attacks on civilian populations, and the use of chemical weapons and the systematic repression and extermination of political opposition in his own country. By every historical and behavioural standard, the international community is forced to conclude that a credible threat of overwhelming attack on himself may be essential to ensure the compelling of his compliance with international law, or even the deterrence of his further aggression.

Much as we would wish, with the dismantling of the Cold War, that the old rules of force and the threat of the use of force have been finally overtaken by rationality, in our still-rudimentary international community we are reminded that illegal violence persists, that violators can remain defiant, and that police power must be brought to bear. The threat of legitimate enforcement action, even at huge cost to the community, is still needed to stop and reverse violations and to deter other potential violators.

[Traduction]

Troisièmement, si l'intervention militaire est inévitable, comment peut-on la préparer et la lancer tout en se conformant au maximum au droit international et à la promotion de l'ordre public international?

Quatrièmement, que peuvent et doivent faire le Canada et les autres pays pour se préparer au lendemain de cette crise et pour faire face à d'autres qui risquent de surgir au cours de cette période de l'après guerre froide?

En premier lieu, donc, quels sont les objectifs légitimes de la communauté internationale? À mon avis, monsieur le président, ils sont clairement définis par les résolutions pertinentes de l'ONU: le retrait du Koweït, le rétablissement de la situation antérieure à la crise, y compris la remise en place du gouvernement considéré et reconnu au niveau international comme le régime légitime du Koweït.

Il s'agit là de conditions essentielles. Saddam Hussein ne peut pas obtenir de force des concessions sous la menace d'une arme ou choisir lui-même le régime d'un autre pays. Du même coup, la communauté internationale ne doit pas se fixer l'objectif de supprimer Saddam Hussein et son régime. Nous ne pouvons pas davantage choisir les dirigeants de l'Irak qu'il ne peut choisir ceux du Koweït.

Je crois toutefois que l'un des objectifs essentiels et légitimes de la communauté internationale, si le régime de Saddam Hussein survit à l'avortement de cette agression, doit être de faire en sorte qu'il ne puisse jamais plus réunir ou renforcer ses moyens d'agression. À cette fin, il faudra appliquer et maintenir un embargo permanent et respecté sur la livraison d'armes à ce régime.

En second lieu, en ce qui concerne les perspectives de réalisation de ces objectifs sans recourir à la guerre, je dirais que, à mon sens, une guerre de grande envergure peut être évitée. Il doit au moins exister 50 p. 100 de chances de l'éviter. Toutefois, nous ne pouvons pas fermer les yeux sur les antécédents reconnus de Saddam Hussein et son recours indifférent à une guerre de grande envergure à deux reprises, avec son million de victimes, des attaques directes sur les populations civiles et le recours aux armes chimiques et à la répression et l'extermination systématiques de toute opposition politique dans son pays. Qu'il s'agisse des antécédents historiques ou de son comportement passé, la communauté internationale est obligée de conclure qu'une menace plausible d'attaque écrasante contre lui-même est peut-être essentielle pour l'obliger à respecter le droit international, ou même le dissuader de tout autre acte d'agression à l'avenir.

Même s'il est à souhaiter, compte tenu de la fin de la guerre froide, que les anciennes règles de la force et de la menace ou le recours à la force aient enfin cédé le pas à la logique, notre communauté internationale toujours à l'état rudimentaire ne peut pas oublier que la violence illégale persiste, que les responsables de ces actes de violence continuent de faire preuve de provocation et que le pouvoir policier doit s'appliquer. La menace d'une initiative militaire justifiée, malgré le coût énorme qu'elle représente pour la communauté, est nécessaire pour mettre un terme aux actes d'agression et dissuader d'autres agresseurs éventuels.

[Text]

I calculate that Saddam Hussein must believe that overwhelming military attack will be used against him if the international community and key countries within it become convinced that he will not otherwise comply with the UN resolutions. He cannot be allowed to believe that he can choose a time when the decision to move to force will be made. He cannot be encouraged to hope that he might divide, divert, or blunt the international consensus against him.

I am one of the people who believe, in this case and others, that sanctions can work and even one year of sanctions would cost the world far less than one day of war. But that belief must be based on the assumption that sanctions and the cohesion of the international coalition can be effectively maintained against the many pressures, provocations, and manipulations to which they will be subjected.

The breadth and depth of this coalition is without any precedent. How far can we push our luck? If time actually does work to undermine sanctions and the coalition, war against Saddam Hussein will still be inescapable, and it will be wider, more devastating, and more likely to be followed by others given hope by his example.

What is a reasonable time to allow sanctions to work and to be seen to work and to achieve the desired compliance by Iraq? I am not impressed by any of the analyses of these issues in the public domain, and from past experience I fear that confidential assessments may not be much clearer.

In the broadest terms, I believe from the outset that a minimum of four to six months would be required for sanctions to bite and that they would bite most effectively if properly enforced in key areas of technological maintenance and resupply for military equipment and civilian infrastructure.

The calculation of the material impact of sanctions, however difficult to make, is a more or less technical, factual calculation. The calculation of the impact of such sanctions on the likely behaviour of governments, or even the morale of populations, is a much more difficult business, especially in an autocratic state with totally managed flows of information.

Saddam Hussein could make his population, and even his military, suffer what we would consider intolerable hardship for extended periods. On the other hand, if he concluded that sanctions were going to begin sapping his military capability then he might be strongly tempted to use it or lose it, in familiar strategic terms, or to provoke the coalition-splitting battle, for example, with Israel.

The international community has already demonstrated unprecedented resolve with comprehensive sanctions against an aggressor for three months. Is Saddam Hussein impressed by that unity and resolve, or is he still openly contemptuous of the staying power of democracies and of the international coalition?

[Translation]

D'après mes calculs, Saddam Hussein doit croire qu'une attaque militaire écrasante sera menée contre lui si la communauté internationale et les principaux pays qui en font partie sont convaincus qu'il refusera de se conformer autrement aux résolutions de l'ONU. On ne peut pas lui laisser croire qu'il peut décider du moment où la décision de recourir à la force sera prise. Il ne faut pas l'encourager à espérer qu'il pourra créer des dissensions, faire diversion ou éroder le consensus international qui existe contre lui.

Pour ma part, je suis convaincu, dans ce cas comme dans d'autres, que les sanctions peuvent donner des résultats et que même s'il faut les appliquer pendant un an, cela coûtera beaucoup moins cher à la communauté mondiale qu'un seul jour de guerre. Cette conviction doit toutefois se fonder sur l'hypothèse que les sanctions et la cohésion de la coalition internationale peuvent être maintenues de façon efficace malgré les nombreuses pressions, provocations et manipulations auxquelles elles seront soumises.

La profondeur et l'étendue de cette coalition sont sans précédent. Il ne faut pas essayer d'aller trop loin. Si le temps contribue vraiment à saper l'effet des sanctions et la coalition, la guerre contre Saddam Hussein n'en sera pas moins inévitable et elle sera encore plus importante, plus dévastatrice et on risquera davantage de voir d'autres pays encouragés à suivre son exemple.

Qu'est-ce qui représente un délai raisonnable pour que les sanctions commencent à se faire sentir et obligent l'Irak à se conformer aux exigences de la communauté internationale? Les analyses déjà effectuées et publiées dans ce domaine ne m'impressionnent guère, et mon expérience passée me porte à craindre que les évaluations confidentielles ne soient pas beaucoup plus claires.

En général, je crois qu'au départ il faudra attendre au moins quatre à six mois pour que les sanctions se fassent sentir; en outre, elles auront d'autant plus d'effet si elles sont convenablement appliquées dans les secteurs clés de l'entretien et du réapprovisionnement technologiques dans le domaine du matériel militaire et de l'infrastructure civile.

Le calcul des répercussions matérielle des sanctions, si difficile soit-il, se fonde plus ou moins sur des faits et des données techniques. Par contre, le calcul des répercussions des sanctions sur le comportement probable des gouvernements, ou même sur le moral des populations, est beaucoup plus délicat, surtout dans un État autocratique où la diffusion de l'information est totalement dirigée.

Saddam Hussein peut imposer à sa population et même à son armée des souffrances qui nous sembleraient intolérables pendant de longues périodes. En revanche, s'il conclut que les sanctions vont commencer à saper sa capacité militaire, il risque de jouer le tout pour le tout, pour utiliser des termes stratégiques familiers, ou de provoquer un conflit en vue de diviser la coalition par exemple avec Israël.

La communauté internationale a déjà fait preuve d'une détermination sans précédent en appliquant des sanctions globales contre un agresseur pendant trois mois. Saddam Hussein est-il impressionné par cette unité et cette détermination, ou continue-t-il à mépriser ouvertement la résistance des démocraties et de la coalition internationale?

[Texte]

[Traduction]

• 0950

Many factors have been mentioned as putting limits on the patience of the international coalition in waiting out the effect of sanctions. Some of these seem more weighty and genuine than others. It is still not clear to me that time definitely favours one side or the other. But Iraq too must realize that human impatience and the uncontrollable human factors can also work to influence and even sway the international coalition arrayed against it.

In that connection, I must comment, Mr. Chairman, on the widespread lack of realism we have heard in the discussion about how war might actually break out in the de facto war zone that Saddam Hussein has created. The most recent example of unreal expectations is the view that war cannot break out as long as western humanitarian missions are in Iraq trying to secure the release of their hostage compatriots. All experience shows that nobody fully controls the actual dangers of flare-up and escalation in a war zone, especially in a new theatre of confrontation, with many actors unfamiliar with each other.

My judgment is that as of today any number of individual Iraqi field commanders, their counterparts on the allied side, or others could trigger a major war, either by accident or design. No one, not the UN or the United States or anyone else, can any longer guarantee the safety of emissaries or anyone else in the region, unless and until Saddam Hussein withdraws from Kuwait.

The same lack of reality has applied to much of the debate about the management of the international community response through the UN, under the pressure of a full-blown crisis. The UN has been used more and better than ever before in the last three months, but we must remind ourselves that the UN now, for the first time since Korea, is a party to a fundamental conflict that could turn into war. The UN was only partly ready, barely emerged from the polarization and paralysis of the Cold War.

If the international community—and this is my last major point, Mr. Chairman—must move to military enforcement action, how will we actually move the next rung up this untested ladder of chapter 7, to enforcement of international peace and security? I would stress again, we may not get to choose in a calm debate in the UN Security Council. There is a question as to whether or not we should. The UN is being used not as a debating society, but for its original purposes, and they included police action.

I have not yet seen, much as I have searched, the credible ways under current circumstances that we can more formally get the existing international action fully under a Security Council umbrella. I will just try to touch on my interpretation of the options we have.

On a parlé de nombreux facteurs qui risquent de pousser à bout la patience de la coalition internationale en attendant que les sanctions fassent sentir leurs effets. Certains de ces facteurs semblent plus importants et authentiques que d'autres. Je n'arrive toujours pas à comprendre pour qui le temps va jouer de façon très nette. L'Irak doit également comprendre que l'impatience humaine et les facteurs humains incontrôlables risquent également d'influer sur la coalition internationale et même de l'inciter à déployer ses forces contre lui.

A cet égard, je voudrais parler, monsieur le président, du manque de réalisme sérieux des discussions qui se déroulent sur l'éventuel déclenchement de la guerre dans la zone de guerre créée de facto par Saddam Hussein. Certains prétendent que la guerre ne pourra pas éclater tant que des missions humanitaires du monde occidental seront en Irak en vue d'obtenir la libération des otages, et c'est là l'exemple le plus récent de ce manque de réalisme. L'expérience passée prouve que personne n'a la maîtrise totale du risque réel d'envenimement et d'escalade dans une zone de guerre, surtout dans un nouveau théâtre d'affrontement, étant donné le grand nombre d'intervenants qui ne se connaissent pas bien les uns les autres.

A mon avis, à l'heure actuelle, n'importe quel commandant irakien sur le terrain, ou n'importe lequel de ses homologues parmi les forces alliées ou autres pourrait déclencher une guerre importante, par accident ou volontairement. Personne, pas plus les Nations Unies que les Etats-Unis ou d'autres, ne peut désormais garantir la sécurité des émissaires ou des autres personnes se trouvant dans la région, tant que Saddam Hussein ne se retirera pas du Koweït.

On a constaté le même manque de réalisme dans la plupart des discussions portant sur l'organisation de l'intervention internationale sous les auspices de l'ONU, au cas où la crise atteindrait son paroxysme. Au cours des trois derniers mois, l'ONU a été utilisée plus et mieux que jamais auparavant mais nous ne devons pas oublier que, pour la première fois depuis la Corée, l'ONU est partie à un conflit sérieux qui risque de tourner en guerre. Les Nations Unies n'étaient pas prêtes à affronter cette situation, sortant à peine de la polarisation et de la paralysie de la guerre froide.

Si la communauté internationale—et ce sera ma dernière observation importante, monsieur le président—doit recourir à l'intervention militaire, comment allons-nous vraiment franchir cette nouvelle étape dans l'inconnu que représente le chapitre 7, pour en arriver à faire respecter la paix et la sécurité internationales? J'insiste sur le fait que nous n'aurons peut-être pas le loisir de prendre une décision au calme lors d'une discussion au Conseil de sécurité de l'ONU. Il y a lieu de se demander si nous devrions ou non le faire. L'ONU est utilisée non plus comme une tribune mais bien pour l'un de ses objectifs initiaux, lesquels incluaient l'intervention armée.

Malgré des recherches approfondies, je n'ai jamais pu trouver un moyen crédible, dans les conditions actuelles, de confier de façon plus officielle au Conseil de sécurité la responsabilité de l'initiative internationale actuelle. Je vais essayer de vous expliquer brièvement les choix qui s'offrent à nous.

[Text]

The ideal is a measured movement to implement Article 42 on the basis of a debate and conclusion about the effectiveness or probable effectiveness of sanctions. There are two problems with that scenario. One is an operational, practical problem: under modern conditions, where the UN is a party to the conflict, there is nothing that would be a more clear signal, advance warning, to your armed adversary. Second is the problem of constitutionality and legality, which is intrinsic to the situation the UN has been reduced to all these years. The implementation of Article 42 pre-supposes prior agreement and implementation on Articles 43, 44, 45, 46 and 47. This is the whole apparatus of decision and pre-assignment of forces, preparation for joint action, joint command. Those pre-conditions are not there, and therefore in a sense Article 42 cannot be implemented in the strict way it was outlined in the charter.

If there had been in place of facto UN command and stand-by contingents of all permanent members at the time that this invasion took place, I believe you would now have a force representing all the permanent members at least, and you would have a de facto UN command. But those are might-have-beens, and I think we cannot expect to have that ideal solution under the current circumstances.

• 0955

The second option is to get advance agreement now to delegate the judgment under Article 42 with respect to the effectiveness of sanctions. That is a very risky course; it could fail, it could bog down.

There is a third option. There is the option of further explicit endorsement for the action now being undertaken, and for the option to be exercised by the forces on the ground under a broad mandate of Article 39, the logical follow-up to the resolutions that have been taken so far, and it does imply further action under Article 51. I am not dismissive, Mr. Chairman, as some of your previous witnesses have been, of the legitimacy of Article 51 in the current circumstances, and I am prepared to defend that position if you wish to discuss it.

The final option is that the members involved in the current international action may be forced to proceed according to their own best judgment under the authority of existing resolutions. Because the UN system is so incomplete, in that the Security Council has not equipped itself to move on Article 42 in the very formal sense, there is room for legal debate about proceeding under this last option. Each of us would be forced, in that circumstance, to exercise our own political and moral judgment, depending on our best calculation of the real availability of other options.

Mr. Chairman, I will conclude just with a couple of comments on our current options in this country and what about the aftermath. We are struggling, all of us, to get as much information as possible to inform judgments, to guide

[Translation]

L'idéal serait de mettre en vigueur graduellement l'article 42 après une discussion appropriée sur l'efficacité, réelle ou probable, des sanctions. Ce scénario pose deux problèmes. D'une part, un problème pratique et opérationnel: dans les conditions modernes, si les Nations Unies étaient partie au conflit, rien ne saurait donner une indication ou un préavis plus clair à notre adversaire armé. Le second problème relève de la constitutionnalité et la légalité de cette initiative, ce qui est inhérent au rôle auquel les Nations Unies se sont trouvées ramenées au cours de toutes ces années. La mise en vigueur de l'article 42 suppose une entente préalable pour mettre en vigueur les articles 43, 44, 45, 46 et 47. Ces derniers constituent tout le mécanisme de décision et de déploiement des forces, de préparation en vue d'une intervention conjointe et d'un commandement conjoint. Ces conditions préalables ne sont pas réunies et, d'une certaine façon, l'article 42 ne peut donc pas être appliqué de la façon stricte que prévoyait la charte.

Si, à l'époque où l'invasion a eu lieu, il avait existé un commandement de l'ONU de fait et des contingents en état d'alerte de tous les membres permanents, nous disposerions actuellement d'une force représentant au moins tous les membres permanents des Nations Unies, ainsi qu'un commandement supérieur de fait. Mais ce ne sont que de vaines hypothèses et, à mon avis, il ne faut pas compter sur cette solution idéale dans les conditions actuelles.

La deuxième option consiste à s'entendre à l'avance pour déléguer la décision aux termes de l'article 42 en ce qui a trait à l'efficacité des sanctions. C'est une voie pleine d'embûches; elle risque d'échouer ou d'ajouter à la confusion.

Il existe une troisième option. Il s'agirait d'avaliser de façon plus explicite encore l'initiative qui est prise à l'heure actuelle ainsi que le choix que peuvent exercer les forces sur le terrain en vertu d'un vaste mandat découlant de l'article 39, suite logique des résolutions adoptées jusqu'ici, ce qui implique de nouvelles initiatives aux termes de l'article 51. Je ne conteste pas, monsieur le président, comme l'ont fait certains témoins qui ont déjà comparu devant vous, la légalité de l'article 51 dans les circonstances actuelles, et je suis prêt à défendre cette position si vous souhaitez en discuter.

La dernière option est liée au fait que les pays membres impliqués dans l'initiative internationale actuelle risquent d'être obligés d'agir selon leur propre jugement en vertu des résolutions adoptées. Étant donné que le système de l'ONU est imparfait, que le Conseil de sécurité ne s'est pas donné les moyens d'appliquer officiellement l'article 42, le fait de recourir à cette dernière option risque de susciter quelques débats d'ordre juridique. Chacun d'entre nous sera tenu, dans ce cas, à exercer son propre jugement moral et politique, après avoir examiné en détail les possibilités réelles qu'offrent les autres options.

Monsieur le président, je conclurai sur deux remarques relatives aux options qui s'offrent à notre pays et sur les conséquences de cette crise. Nous faisons tout notre possible pour obtenir un maximum de renseignements afin de prendre

[Texte]

the influence our country can exercise to be sure that every conceivable alternative to war or capitulation is given every chance. In the meantime, I think we can be working on the future. I think it is appropriate now, in order to demonstrate that double standards do not exist or will not be permitted to exist any more. For the international community, a non-permanent member of the Security Council could well propose this at this stage: to proceed now, to get the whole of the chapter 7 structure in place for next time; to use the leverage and consensus of the current crisis to get the machinery in place, to signal there will be no more double standards.

I know, Mr. Chairman, there are Canadian concerns with the hierarchy of permanent members reflected in the international peace and security measures of the charter. I think we are forced to ask ourselves whether the perfect is the enemy of the good at this stage, and whether or not it is better to proceed to make the existing structure work and then seek to amend it and update it, rather than leaving it in disarray and possibly further discredited.

I think the Canadian government should press further on the idea of an international conference on security and co-operation in this region and in other regions. It is time, clearly, in the wake of the Cold War, to recognize that the international community is left without very firm or clear structures for maintaining international security. It is a problem for a variety of regions, we are discriminating against any particular region, and it is an urgent need to act.

Thank you, Mr. Chairman, for your patience.

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Thank you, Mr. Wood. Mr. Regehr, please.

Mr. Ernie Regehr (Research Co-ordinator, Project Ploughshares): Thank you very much, Mr. Chairman. I also appreciate the opportunity to engage in this discussion with the members of the committee. As you know, Project Ploughshares represents the Canadian churches, and while these sometimes flirt with notions of infallibility, I want to ensure Bernie that is not the purpose this morning.

We begin with the assumption that obviously virtually everyone wants to avoid further war in the present crisis. That is broadly agreed. But there is the prominent view abroad that this probably will not be possible, and will not be possible because of a matter of principle, a matter of world order principle. There is a moral obligation, we increasingly hear, to be prepared to go to war, whether under formal UN authority or not, in order to uphold the law, to uphold international law. The reasoning is familiar, and it goes roughly like this. If Saddam Hussein does not pull out of Kuwait, the failure to resort to direct military attack to drive Iraqi forces out would set an unacceptable precedent. It

[Traduction]

des décisions éclairées, d'orienter l'influence que peut exercer notre pays pour garantir que l'on envisage sérieusement toute solution de rechange plausible à la guerre ou à la capitulation. Dans l'intervalle, nous pouvons préparer l'avenir. Il convient de le faire dès à présent, pour prouver qu'il n'y a pas deux poids, deux mesures ou qu'ils ne seront plus tolérés. Pour la communauté internationale, un membre non permanent du Conseil de sécurité pourrait fort bien faire maintenant la proposition suivante: aller de l'avant, mettre en place tous les mécanismes du chapitre 7 pour la prochaine fois; faire fond sur l'influence et le consensus découlant de la crise actuelle pour mettre les mécanismes en place, et faire savoir au monde qu'il n'y aura plus deux poids, deux mesures.

Je sais, monsieur le président, que certains Canadiens sont préoccupés par la hiérarchie des membres permanents en ce qui a trait aux mesures de paix et de sécurité internationales de la charte. Nous sommes obligés de nous demander si le mieux n'est pas l'ennemi du bien à ce stade, et s'il ne vaut pas mieux faire le nécessaire pour appliquer la structure actuelle et s'efforcer ensuite de la modifier et de la mettre à jour, au lieu de laisser régner la plus grande confusion, ce qui risque de ternir notre réputation.

Le gouvernement canadien doit insister davantage sur le principe d'une conférence internationale sur la sécurité et la coopération dans cette région et dans d'autres parties du globe. Au lendemain de la guerre froide, le moment est venu de toute évidence de comprendre que la communauté internationale n'a pas de structure très claire ou ferme quant au maintien de la sécurité internationale. C'est un problème pour diverses régions, il y a discrimination contre une région donnée et il est urgent d'agir au plus tôt.

Merci monsieur le président de votre patience.

Le président suppléant (M. Reimer): Merci, monsieur Wood. Monsieur Regehr, vous avez la parole.

M. Ernie Regehr (coordonateur de recherches, Projet Ploughshares): Merci beaucoup, monsieur le président. Je vous remercie également de me permettre de participer à cette discussion avec les membres du comité. Comme vous le savez, le projet Ploughshares représente les églises canadiennes et même s'il arrive à celles-ci de se croire infaillibles, je tiens à donner l'assurance à Bernie que ce n'est pas notre but ce matin.

Notre analyse se fonde sur l'hypothèse que, de toute évidence, tout le monde ou presque veut éviter à tout prix la guerre dans la crise actuelle. Tout le monde s'entend sur ce point. Toutefois, certains pays étrangers semblent convaincus que c'est sans doute impossible et que ce sera impossible pour une question de principe, de principe concernant l'ordre mondial. On entend dire de plus en plus que nous avons l'obligation morale de nous préparer à la guerre, que ce soit sous les auspices officiels des Nations unies ou non, afin de faire respecter le droit international. Chacun connaît la logique de l'argument, qui est plus ou moins la suivante. Si Saddam Hussein ne se retire pas du Koweït, la communauté

[Text]

would show that one can flagrantly violate international law and get away with it. So you have to bite the bullet, and as a matter of principle direct armed force must be a last resort.

I want to argue that this is fundamentally wrong. In the few comments I have to make this morning I want to confine myself to one essential point: direct military action against Iraq, as distinct from military monitoring and enforcement of sanctions, will exact unacceptable human, political, and material costs. In addition, it will undermine the very principle that its proponents claim they most want to defend: respect for international law.

• 1000

This point holds even if such military action were successful in expelling Hussein. The point is not fear that military action would fail. Military action, whatever the outcome, will undermine, not advance, the development of a more humane world order, governed by law.

The security of individual states, particularly smaller states, depends overwhelmingly on a stable, international order that recognizes and respects their territorial integrity and sovereignty. In other words, their long term security requires a broadly collective effort. The vast majority of states cannot ultimately rely on their own military force to deter aggression. Kuwait is only the most recent tragic example. Rather than their own military might, these states require an international community organized to come unfailingly to their aid when they are threatened or violated. Willingness to resort to war over Kuwait does not reflect a world order that unfailingly protects the vulnerable. It reflects instead the more familiar historical reality that the powerful states are willing to go to war, regardless of its legality in international law, when their own interests are deemed to be threatened.

The fact that some now talk of the need for force does not alter the fact that these same states and politicians have no inclination to respond to aggression, however brutal, when they do not see it in their own interest to do so. There is little doubt, for example, that the United States is prepared to go to war against Iraq or in support of Saudi Arabia, in order to drive Iraq out of Kuwait. Nor is it any surprise that the Americans were not prepared to go to war against Indonesia in support of the self-determination of East Timor. The examples of the refusal to go to war when the principle might have warranted it are legion. The main point is that war in the Persian Gulf will be fought by the militarily powerful only if they conclude that it is essential to the preservation of their power and influence. They will not do it to protect the weak or to defend principle.

[Translation]

mondiale risque de créer un précédent inacceptable en ne recourant pas à l'intervention militaire directe pour obliger les forces irakiennes à quitter ce pays. Cette inaction prouverait au monde que l'on peut violer de façon flagrante le droit international et s'en tirer aisément. Il faut donc serrer les dents et, par principe, l'intervention armée directe doit être une mesure de dernier recours.

Je voudrais vous démontrer que ce raisonnement est fondamentalement faux. Dans le cadre du bref exposé que je vais faire ce matin, je limiterai mes remarques à un aspect essentiel: l'intervention militaire directe contre l'Irak par opposition à la surveillance militaire et à l'application de sanctions, entraînera des coûts inacceptables, tant au plan humain que politique et matériel. En outre, une telle intervention sapera le principe même que ses partisans prétendent défendre à tout prix: le respect du droit international.

Cette remarque est valable même si cette action militaire réussissait à expulser Hussein du Koweït. Il n'y a pas lieu de craindre l'échec d'une intervention militaire. Celle-ci, quelle qu'en soit l'issue, sapera au lieu de promouvoir la création d'un ordre mondial plus humain, régi par la loi.

La sécurité des divers États, et surtout les plus petits, dépend en grande partie d'un ordre international stable qui reconnaisse et respecte leur intégrité territoriale et leur souveraineté. En d'autres termes, leur sécurité à long terme exige un effort largement collectif. La grande majorité des États ne peuvent pas compter en dernier ressort sur leur propre force militaire pour empêcher l'agression. Le Koweït n'en est que le plus récent exemple tragique. Plutôt que leur propre puissance militaire, ces États ont besoin d'une communauté internationale organisée pour venir inmanquablement à leur aide lorsqu'ils sont menacés ou envahis. Le désir de recourir à la guerre pour libérer le Koweït ne reflète pas un ordre mondial qui protège à coup sûr les plus vulnérables. Il découle au contraire de la réalité historique que nous connaissons tous, selon laquelle les États puissants sont prêts à livrer la guerre, quelle soit ou non légale en droit international, lorsque leurs propres intérêts sont présumément menacés.

Le fait que certains parlent désormais de la nécessité de recourir à la force ne change rien au fait que les mêmes États et responsables politiques n'ont pas la moindre envie de réagir à l'agression, si brutale soit elle, si cela ne sert pas leurs propres intérêts. Il ne fait aucun doute, par exemple, que les États-Unis sont prêts à livrer la guerre à l'Irak ou à soutenir l'Arabie saoudite en vue d'obliger l'Irak à quitter le Koweït. Il n'est pas surprenant non plus que les Américains n'aient pas été disposés à partir en guerre contre l'Indonésie pour soutenir l'autodétermination du Timor Oriental. Il existe une multitude d'exemples de pays qui ont refusé de faire la guerre même si celle-ci était justifiée en principe. En fait, les puissances militaires n'entreront en guerre dans le Golfe persique que si cela leur paraît essentiel pour préserver leur puissance et leur influence. Elles ne le feront pas pour protéger les faibles ou défendre des principes.

[Texte]

This is not simply cynicism. States are quite capable of acting for the common good, even without immediate or direct return—but only rarely to the extent of going to war. States are likely to take the drastic step of going to war only in extreme situations. So if the only available means of redressing aggression depends on a willingness for states not immediately affected to mount a major military counter attack, most aggression will continue to go unchallenged. It is realism, not cynicism, that questions whether individual states can consistently be counted on to mobilize military force for just causes. But to recognize this basic reality is not at all to despair. Determined and decisive international action in support of the weak and to deter aggression is still a realistic expectation. The international community will be prepared to respond to aggression consistently, as a matter of course and as a matter of principle, when it has access to means that are both widely available—in the sense that all or most states can participate—and considerably less drastic than going to war.

It is therefore urgent that the international community recapture the initiative from the military activists in the gulf and continue to work through the United Nations to do two things: actively address the justice and security concerns of the peoples and states of the entire region, and persistently isolate Iraq economically and diplomatically.

● 1005

It remains for those more familiar with the political and security intricacies of the region to spell out relevant justice and security measures and initiatives, but only that and strict and persistent sanctions against Iraq will demonstrate that the international community has required a new collective resolve to resist aggression in principle.

Sanctions, after all, are realistic. They accomplish most effectively what is in everyone's interest, save the aggressor; that is, they deny the aggressor the fruits of aggression and impose additional costs without radically escalating the level of violence. They can work even if incompletely applied and over a long period.

The burden of sanctions can also be broadly shared. All states can participate, but—and this is critical—sanctions do not require of any one state the inordinate risks or commitments that are required of military force. War requires that relatively few states shoulder the full burden of redressing aggression, which means essentially leaving the job to the militarily audacious. For my money, it is not entirely realistic that the international community should leave the disciplining of aggressors to the militarily powerful, which is to say to past and future aggressors.

[Traduction]

Ces remarques ne sont pas simplement empreintes de cynisme. Les États sont tout à fait capables d'agir pour le bien commun, même sans rien gagner en retour immédiatement ou directement—mais ils le feront rarement s'il s'agit de livrer une guerre. Selon toute vraisemblance, les États prennent la décision draconienne de livrer la guerre uniquement dans les situations extrêmes. Si le seul moyen possible pour réparer l'agression dépend de la volonté des États qui ne sont pas directement concernés de monter une contre-attaque militaire d'envergure, la plupart des pays agresseurs continueront d'agir librement. C'est faire preuve de réalisme et non de cynisme de se demander si l'on peut continuellement compter sur les divers États pour mobiliser des forces militaires en vue d'une juste cause. Toutefois, reconnaître cette réalité fondamentale ne veut pas dire qu'il faille désespérer. Il est toujours réaliste de compter sur une action internationale déterminée et décisive pour soutenir les faibles et prévenir l'agression. La communauté internationale sera prête à réagir inmanquablement à l'agression, sans exception et par principe, si elle a accès à des moyens qui sont à la fois facilement disponibles—c'est-à-dire lorsque tous les États ou presque peuvent participer—et beaucoup moins radicaux que le recours à la guerre.

Il est donc urgent que la communauté internationale reprenne l'initiative des mains des activistes militaires dans le Golfe et continue à s'efforcer, par le biais des Nations unies, à réaliser deux objectifs: prendre activement des mesures pour répondre aux préoccupations des populations et des États de toute cette région qui s'inquiètent pour la justice et la sécurité, et continuer d'isoler l'Irak tant du point de vue économique que diplomatique.

Il incombe à ceux qui connaissent bien les complexités en matière de politique et de sécurité de la région de définir des mesures et des initiatives pertinentes au plan de la justice et de la sécurité, mais c'est la seule façon, outre des sanctions strictes et permanentes contre l'Irak, qui prouvera que la communauté internationale fait désormais preuve d'une nouvelle détermination collective à résister contre l'agression en principe.

Les sanctions, après tout, sont réalistes. Elles atteignent de manière très efficace les objectifs de tous les intéressés, à l'exception de l'agresseur; autrement dit, elles empêchent ce dernier de tirer parti de l'agression et lui imposent des dépenses supplémentaires sans provoquer une véritable escalade du niveau de violence. Les sanctions peuvent donner des résultats même si elles sont appliquées de façon incomplète et sur une longue période.

Le fardeau des sanctions peut également être largement partagé. Tous les États peuvent participer, mais—et cet aspect est crucial—les sanctions n'obligent pas un État donné à prendre les risques ou les engagements démesurés qu'exige le recours à la force militaire. La guerre implique qu'un nombre relativement restreint d'États assument tout le fardeau de la réparation de l'agression, ce qui revient en fait à confier la tâche aux pays audacieux au plan militaire. À mon avis, il n'est pas tout à fait réaliste que la communauté internationale, pour punir les agresseurs, s'en remette aux puissances militaires, c'est-à-dire aux agresseurs d'hier et à ceux de demain.

[Text]

Many states, on the other hand, are able and willing to participate in economic sanctions even when they are contrary to their immediate interests if it is a bearable burden and if it can be seen to be contributing to the kind of ordered international society that will in the long run add to their own security.

Small states that do not have the resources or markets to make them part of the vital strategic interests of major powers can have no confidence in ever being helped in the face of aggression if the only help is the military prowess of major powers, and if they are part of the major power's vital interest then the problem usually is too much help.

A military effort to drive Hussein's forces out of Kuwait would actually be evidence that there has been no essential change in the international order and it is still to be governed by the powerful, who alone will decide when aggression is to be resisted or carried out. Only if sanctions are persistently applied and maintained representing broadly based action by the entire international community in accordance with developing standards of minimal conformity to international law can there be a realistic hope that there may yet develop a consistent, unfailing, inevitable response to aggressors in the future.

This counsels clear moves away from the war option. What is required instead is that Iraq get the clear message that the sanctions will stay in place, that ways will be found to strengthen its economic and diplomatic isolation, that this is the resolve of the whole international community, and that Iraq has no hope of returning to normalcy until it returns to conformity of minimum standards of behaviour.

Time is on the side of sanctions. It is the presence of military forces that should never be used in any case that is undermining the patience that sanctions require to uphold a principled response to aggression.

Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Thank you, Mr. Regehr. Mr. Dyer, please.

Mr. Gwynne Dyer (Individual Presentation): Thank you. Mr. Chairman, I notice the time is moving on, so perhaps Mr. Wood would want to take. . . If there are questions, I will wait if you would like.

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Thank you, Mr. Dyer. I believe questions perhaps just to Mr. Wood at this point would serve our purpose the best, if there are some.

Mr. Axworthy, you are indicating you have a question.

Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre): Yes. I think there are some questions Mr. Wood raised that I think are important for the committee.

Mr. Wood, you start out with the premise that you still want to see sanctions be given time to work, but then raised the spectre of a momentum towards war that is accelerating rapidly, or the threat of accidental war, which I think is a concept that has not been heard before at the committee, and I think it is one that bears some careful scrutiny.

[Translation]

De nombreux États, en revanche, sont prêts et aptes à participer à des sanctions économiques même si elles vont à l'encontre de leurs intérêts immédiats, si le fardeau n'est pas excessif et si cela permet de contribuer à l'établissement d'une société internationale disciplinée, ce qui, à long terme, ne fera qu'accroître leur propre sécurité.

Les petits États qui n'ont ni les ressources ni les marchés nécessaires pour participer aux intérêts stratégiques cruciaux des grandes puissances n'ont aucun espoir de recevoir de l'aide, en cas d'agression, s'il ne doit s'agir que de la prouesse militaire des grandes puissances; en revanche, s'ils font partie des intérêts cruciaux des grandes puissances, le problème, c'est qu'ils reçoivent plus d'aide qu'ils n'en veulent vraiment.

Une initiative militaire visant à obliger Hussein à quitter le Koweït serait en réalité la preuve que l'ordre international n'a guère changé et que ce sont toujours les grandes puissances qui tiennent les rênes et qui décideront seules s'il faut combattre l'agression ou l'autoriser. Le seul espoir réaliste de mettre en place un moyen de dissuasion logique, infaillible et inévitable contre des agressions futures repose sur l'application et le maintien permanent de sanctions qui correspondent à l'initiative commune de toute la communauté internationale, conformément à de nouvelles normes de respect minimum du droit international.

Cet argument va donc clairement à l'encontre de l'option de la guerre. Il faut au contraire faire bien comprendre à l'Irak que les sanctions seront maintenues, que l'on trouvera des moyens d'affermir son isolement économique et diplomatique, que toute la communauté internationale est déterminée à agir ainsi et que l'Irak n'a aucun espoir de retrouver une vie normale tant qu'il n'acceptera pas de respecter des normes minimales de comportement.

Le temps joue en faveur des sanctions. La présence de forces militaires qui ne devraient jamais intervenir quoi qu'il arrive sape la patience qu'exigent les sanctions pour faire respecter une réaction justifiée contre l'agression.

Je vous remercie.

Le président suppléant (M. Reimer): Merci, monsieur Regehr. Monsieur Dyer nous vous écoutons.

M. Gwynne Dyer (à titre individuel): Merci. Monsieur le président, je constate que le temps passe et M. Wood voudra peut-être. . . S'il y a des questions, je peux attendre si vous le désirez.

Le président suppléant (M. Reimer): Merci, monsieur Dyer. Il vaudrait peut-être mieux pour le moment poser des questions mais uniquement à M. Wood.

Monsieur Axworthy, vous avez indiqué votre intention de poser une question.

M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre): En effet. Monsieur Wood a soulevé certaines questions qui revêtent une grande importance pour le comité.

Monsieur Wood, vous avez dit au départ qu'il est souhaitable de laisser aux sanctions le temps de faire leur effet, puis vous avez parlé d'un risque d'escalade rapide vers la guerre ou de la menace d'une guerre accidentelle, notion dont le comité n'avait pas encore entendu parler et qui mérite qu'on y réfléchisse sérieusement, à mon avis.

[Texte]

[Traduction]

• 1010

The question I really have is how do we, as a country, recognizing that we still occupy a crucial seat on the Security Council and as a member of the multilateral force presumably should have some say in this matter, how do we both slow that momentum down and also try to build in some considerations that would prevent an accidental war from occurring?

What about a better command structure, for example? My own reading of strategic studies—long ago, when I had to study such things extensively—suggested that the best way to avoid accidental war is to have proper information, both on the other side and within your own command. It seems to me that there is a lot of confusion within the multilateral force right now. No one is exactly sure who is calling the signals, and there is sort of a blank wall between the major parties and the Iraqis to ensure that confrontation does not occur because, as you said, some field commander goes a little wacko. That is one consideration.

The second consideration arises out of a debate going on within the UN right now. In a sense you have two parallel forces. You have a group of non-aligned countries on the council asking for a broadening of the Secretary-General's mandate to negotiate and try to work out some sort of framework for discussions. On the other hand, an effort is being made. . . I gather Mr. Baker is in Moscow today to try to get authorization for the use of force. Those seem to be parallel tracks, but working in different directions.

It seems to me that the Canadian option is to slow that down. Until we have verifiable evidence that sanctions will not work, and as you say it is too early to make that kind of judgment, we should not be escalating or upping the ante.

Could you recommend—through this committee, directly to the government—steps it should take to use whatever influence it can to prevent both accidental war, if that is a real threat, and to help slow this incredible movement toward the inevitability of war argument? I keep thinking of the novel *Chronicle of a Death Foretold* by Gabriel Garcia Marquez. Everybody saw the assassination coming but no one stepped in to stop it, even though they knew what the outcome would be. Could you comment on that?

Mr. Wood: I will be as brief as I can. I agree that there are parallel tracks in operation. One of the things I tried to stress at the beginning was not only are there parallel tracks in operation, there are also multi-levels of communication. Thus there is a public discourse and a private discourse, or there are many of both.

Voici ma question. Que peut faire notre pays, étant donné que nous continuons de siéger au Conseil de sécurité et que, en tant que membres des forces multilatérales, nous avons sans doute notre mot à dire dans cette affaire, que peut faire notre pays, donc, pour ralentir cette escalade et aussi pour essayer de mettre en place des moyens d'empêcher une guerre de se déclencher accidentellement?

Peut-on envisager par exemple une meilleure structure de commandement? D'après mon interprétation des études stratégiques—j'ai dû étudier ce genre de choses de façon approfondie il y a des années—il semble que la meilleure façon d'éviter une guerre accidentelle soit de disposer de renseignements pertinents, tant sur son adversaire qu'au sein de son propre commandement. À mon avis, une grande confusion règne actuellement au sein des forces multilatérales. Personne ne sait exactement qui donne les ordres et il existe une sorte de mur invisible entre les principaux pays en cause et les Irakiens pour garantir que les hostilités ne seront pas déclenchées parce que, comme vous l'avez dit, un quelconque commandant sur le terrain perd un peu la tête. Voilà un facteur à prendre en considération.

Le deuxième facteur découle d'une discussion qui se déroule à l'heure actuelle aux Nations Unies. Il y a d'une certaine façon deux forces parallèles. Il y a un groupe de pays non alignés membres du Conseil qui demandent un élargissement du mandat du Secrétaire général pour négocier et élaborer une sorte de cadre général en vue des discussions. De l'autre côté, on s'efforce. . . je suppose que M. Baker se trouve à Moscou aujourd'hui pour obtenir l'autorisation en vue de recourir à la force. Il semble s'agir de deux initiatives parallèles qui s'orientent dans des sens différents.

À mon avis, le rôle du Canada est de freiner cette escalade. Tant que nous ne serons pas convaincus, preuves à l'appui, que les sanctions ne porteront pas fruit, et comme vous l'avez dit il est trop tôt pour en juger, nous ne devrions pas favoriser l'escalade ni augmenter l'enjeu.

Pourriez-vous recommander au gouvernement actuel, par l'entremise de notre comité, les mesures qu'il doit prendre pour user de toute son influence en vue de prévenir à la fois une guerre accidentelle, si la menace est réelle, et pour freiner cette tendance incroyable à sembler de plus convaincu que la guerre est inévitable? Je ne peux m'empêcher de penser au roman intitulé *Chronicle of a Death Foretold* de Gabriel Garcia Marquez. Tout le monde s'attendait à l'assassinat, mais personne n'est intervenu pour l'empêcher, même si l'on en connaissait déjà l'issue. Qu'en pensez-vous?

M. Wood: Je serai aussi bref que possible. Je reconnais qu'il y a actuellement deux voies d'action parallèles. Au début, j'ai essayé d'insister sur le fait qu'il y a non seulement deux voies d'action parallèles, mais aussi de nombreux niveaux de communication. Il y a donc à la fois un discours public et un discours privé, et beaucoup de confusion entre les deux.

[Text]

We have great difficulty picking our way through what is real, what is apparent, and whether or not these two tracks are running in the same direction—that is, the threat of military action and the determination to make sanctions work—or whether they are in fact running in contrary directions.

There have been several phases of more or less war talk. I believe that up until this stage there has not been a prevailing war camp anywhere in the multilateral coalition. I still believe that to be true. That has operational rationale because, among other things, there was not a realistic option that you could move on. However, the threat probably has to be real to move the kind of person and the kind of regime we are talking about here. The question of how that threat is more or less real is a very serious one. Issues of brinksmanship are involved.

The other part of that calculation is whether or not time is on the side of sanctions. I raise that as a serious question. Originally I said I never expected less than about four to six months before they to begin to tell, but even then it is an uncertain course. They can work. They will have an impact. They will hurt. But what that impact will lead to is still unpredictable.

I am not sure which side that favours, whether he can use this time to split the coalition, and whether or not there are intrinsic as opposed to superficial factors working against it.

• 1015

Mr. Axworthy: Before you continue I want to put a supplementary, because it relates to that point. Professor Tibi from Harvard was here on Tuesday, an acknowledged Middle East expert, and said quite clearly that if we want to avoid war in this case we are going to have to lower our expectations about the results, that there would have to be some bargaining, meaning that the total unconditional withdrawal of Iraq may ultimately not be the case. It may be that there has to be some negotiation on the edges, on some of the islands, or whatever these kinds of things may be. He said if that is what you want to do, you are going to have to lower those kinds of conditions that have been set. Do you agree with that?

Mr. Wood: We were happy to send Professor Tibi on to you from his session with us.

Mr. Axworthy: They said he was brilliant.

Mr. Wood: I believe there is room for bargaining at some point. Otherwise, if you take the existing positions at absolute face value, as absolute fixed packages that must meet in the same timeframe, they are irreconcilable.

The room for bargaining is in fact in how you package and how you stage a variety of pieces to this. Somewhere in there there may be the means for Saddam Hussein to save some face. He will save face at home no matter what happens, because his people will not hear anything but what he tells them, so if we try to control what his people are going to hear we have no options.

[Translation]

Il nous est très difficile de faire la part des choses entre ce qui est réel, ce qui est apparent, et de savoir si ces deux voies d'action vont ou non dans le même sens—c'est-à-dire, la menace de l'intervention militaire et la détermination à attendre que les sanctions fassent leur effet—ou si ces deux options s'orientent en fait dans des directions opposées.

Il y a eu plusieurs phases dans le débat sur le risque de guerre. À mon avis, jusqu'à présent, il n'y a pas eu au sein de la coalition multilatérale de camp vraiment déterminé à livrer la guerre. Je continue de croire que c'est le cas. Cela est justifié au plan opérationnel puisque, entre autres, il n'y avait pas d'option réaliste vers laquelle on puisse s'orienter. Toutefois, la menace doit sans doute être réelle si l'on veut mettre un terme aux agissements du genre d'individu et de régime dont nous parlons. La question de savoir dans quelle mesure cette menace est réelle est très sérieuse. Il s'agit ni plus ni moins d'une stratégie du bord de l'abîme.

L'autre élément de ce calcul consiste à savoir si le temps joue en faveur des sanctions. Je pose sérieusement la question. Au départ, j'ai dit qu'il fallait attendre au moins quatre à six mois avant que les sanctions ne fassent sentir leur effet, mais même dans ce cas, l'avenir est incertain. Les sanctions peuvent porter fruit. Elles auront une incidence et elles seront douloureuses. Quant à savoir où cela nous mènera, c'est impossible à dire.

Je ne sais pas pour qui le temps va jouer, et si Saddam Hussein peut utiliser ce temps pour créer des dissensions au sein de la coalition ou s'il existe des facteurs intrinsèques, et non superficiels, qui jouent contre lui.

M. Axworthy: Avant d'aller plus loin, je voudrais vous poser une question supplémentaire qui porte justement sur ce point. Le professeur Tibi de Harvard, un expert reconnu dans les questions du Moyen-Orient, a comparu mardi dernier devant le comité; il a déclaré clairement que si nous voulons éviter la guerre, en l'occurrence, nous allons devoir limiter nos attentes quant aux résultats, il va falloir faire des compromis, ce qui signifie qu'il ne faut peut-être pas s'attendre à un retrait inconditionnel total du Koweït par l'Irak. Il est possible qu'il faille négocier relativement à certaines régions limitrophes, certaines îles ou autres. Il a dit que si c'est la voie que nous voulons suivre, il va falloir mettre un peu d'eau dans notre vin quant aux conditions qui ont été fixées. Qu'en pensez-vous?

M. Wood: Nous avons été heureux de vous envoyer le professeur Tibi après qu'il eut participé à une séance avec nous.

M. Axworthy: On dit qu'il est brillant.

M. Wood: Je crois qu'il y a lieu de négocier à un moment donné. Autrement, si chacun reste totalement sur ses positions, si l'on maintient toutes les conditions actuelles qui doivent être respectées dans les mêmes délais, ces positions seront inconciliables.

Il est possible de négocier quant à l'ensemble de mesures adoptées et l'ordre dans lequel elles entreranno en vigueur. Il est sans doute possible à Saddam Hussein de sauver la face. Il le fera chez lui quoi qu'il arrive, car son peuple n'écouterait que ce qu'il lui dit, et si nous essayons d'influer sur son peuple, nous n'avons aucune option.

[Texte]

However, there are still some fundamental bottom lines and I do not believe the international community can back off those. The bargaining room is somewhere in that territory that Mr. Mitterrand was trying to smoke out and that some others have been trying to smoke out. I believe there is another track, a third track that is working on those, but it is very, very difficult to know, and we are all making our best guesses as to how much room there is and how much potential there is.

On the issue of accidental war, I believe in these circumstances it is a real concern. I think that in a lot of the Cold War circumstances it had become less and less of a real concern because there was a culture, a shared culture between adversaries even, as to how to manage it. That obviously does not apply here. I think a step forward has been made in relation to the key command structure on the multilateral force side, and I am not overly worried about that, but I just think that it is inevitably going to be there, and the means of communication, particularly military communication between these two sides, are going to be extremely difficult to develop. This is not like the Soviets and the Americans getting to know each other, even at long distance for over a long period.

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway): Mr. Chairman, I would like to thank all of the witnesses for appearing this morning. I want to pick up on the thread Lloyd Axworthy started with in terms of the alternatives to war, because certainly some of the recent statements that have been made, as recently this morning by Margaret Thatcher, are deeply alarming in terms of this drive, almost an inexorable drive towards an early war, an early first-strike military offensive.

When Mr. Wood speaks about the risk of splitting the coalition, surely there could be no more profound split in the coalition between Arabian countries and the west than a pre-emptive military strike. We know that King Hussein of Jordan is profoundly opposed to that at this point. We know that certainly the Saudis, through Prince Fahd, have expressed their concern about that kind of action.

If our objective is to maintain this really unprecedented level of international co-operation, including the Arab countries in the region, it seems to me it would be madness to launch any kind of a military offensive, which would in fact destroy that kind of coalition. I would like Mr. Wood's comments with respect to that point, and also briefly on two other issues.

I was troubled by Mr. Wood's suggestion that in his view there may actually be room for, I think he said, legal debate about proceeding with a unilateral military offensive under existing United Nations resolutions and presumably under the existing provisions of the charter, suggesting that perhaps a further United Nations mandate may not in fact be necessary for that kind of military offensive. I am not sure if I understood him correctly, but if I did, as I say, I certainly find that troubling, and I would like to know the basis for that suggestion.

[Traduction]

Toutefois, il existe toujours des conditions fondamentales sur lesquelles la communauté internationale ne pourra revenir. Le terrain de négociation se trouve dans les limites qu'a essayées de définir M. Mitterrand ainsi que d'autres. Il existe à mon avis une autre voie, une troisième voie que ces derniers ont envisagée, mais il est très difficile d'en connaître la teneur; nous essayons tous de deviner quelle place il y a pour un compromis éventuel et quelles sont les possibilités qui s'offrent à nous.

En ce qui concerne la guerre accidentelle, il y a lieu de la prendre au sérieux dans les circonstances. Dans le contexte de la guerre froide, cette menace était de moins en moins sérieuse puisqu'il existait une culture, une culture partagée même entre les adversaires, quant à la façon de la gérer. Ce n'est manifestement pas le cas en l'occurrence. On a fait un pas en avant en ce qui a trait à la structure de commandement principale de la force multilatérale, et cette question ne me préoccupe pas excessivement; je pense toutefois que le risque est inévitable et que les moyens de communication, surtout entre les forces militaires des deux côtés, vont être extrêmement difficiles à établir. Ce n'est pas comme les Soviétiques et les Américains qui ont appris à se connaître, même de loin, pendant une longue période.

M. Robinson (Burnaby—Kingsway): Monsieur le président, je tiens à remercier tous les témoins d'avoir comparu ce matin. Je voudrais reprendre l'idée qu'a amorcée Lloyd Axworthy en ce qui a trait aux solutions de rechange à la guerre, car certaines déclarations récentes, et notamment celles faites ce matin même par Margaret Thatcher, sont extrêmement inquiétantes en ce qui a trait à ce mouvement presque inexorable vers une guerre prochaine, vers une offensive militaire de première frappe.

Quand M. Wood parle de risque de dissension au sein de la coalition, il ne fait aucun doute que rien ne saurait créer plus de dissension entre les pays arabes et ceux du monde occidental qu'une attaque militaire préventive. Nous savons que le Roi Hussein de Jordanie est vivement opposé à toute attaque pour le moment. Nous savons que les Saoudiens, représentés par le Prince Fahd, ont exprimé des inquiétudes quant à une telle initiative.

Si notre objectif consiste à maintenir le niveau actuel et sans précédent de collaboration internationale, auquel participent les pays arabes de la région, j'estime que ce serait une pure folie de lancer une offensive militaire qui en fait, anéantirait cette coalition. J'aimerais savoir ce qu'en pense M. Wood, et j'aimerais aussi qu'il commente brièvement deux autres questions.

Je suis préoccupé par la remarque de M. Wood selon laquelle une éventuelle offensive militaire unilatérale, sous les auspices des résolutions actuelles des Nations Unies et sans doute des dispositions de la Charte, risque de susciter une controverse juridique, ce qui laisse entendre qu'il est peut-être inutile d'élargir le mandat des Nations Unies pour mener ce genre d'offensive militaire. Je ne sais pas si j'ai bien compris ce qu'il a dit, mais si c'est le cas, je le répète, cela me paraît préoccupant et j'aimerais savoir sur quoi se fonde cette remarque.

[Text]

[Translation]

• 1020

Finally, Mr. Chairman, we have heard from Mr. Wood about his thoughts as to what perhaps should take place. I am wondering what he in fact thinks will take place in the region. What is his feeling at this point, his assessment of the likelihood of war in that region before the end of the year based on the events that have transpired to date?

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Those are pretty difficult questions and they could take a long time, but maybe if you could try to keep it within about three minutes Mr. Corbett would also would also like a chance before you leave.

Mr. Wood: Thank you, Mr. Chairman. I will do my best.

First of all, let us be clear, there is a war in the Persian Gulf right now. There is an aggression that has taken place, and it has not been rolled back. Saddam Hussein declared and acted in an active war and it has not been resolved. It is therefore not the burden of the international community at this stage to be saying we are the ones who are advocating war. What is at stake? I think it is important to choose our terms carefully in this regard. We are talking about enforcement action of international peace and security under the terms of the charter.

Now there is still the question of whether or not the international community takes that next stage and when the international community should take that next stage. A war will be a catastrophe from every point of view; a wider war will be a catastrophe from every point of view. No one can predict at the end of the day what peace will be where in the Middle East or the Persian Gulf. I agree.

At the same time, I believe there is a huge weight of historical evidence that demonstrates—in the particular case of Saddam Hussein, and in more general cases—if the threat of enforcement action is not a credible threat, he will not move. I think that is basically the quandary in which we find ourselves.

I still believe, and I still stress, there are many levels of discourse, and what Mrs. Thatcher says today or tomorrow morning is to be taken with a certain degree of seriousness, and yes, what our public hears in the end does feed back and can create certain kinds of inevitability. That is part of the mix and part of the calculation we have to go through and he has to go through.

With respect to the issue of the legality of further movement under the existing resolutions and under the charter, I said to move in the measured sequence of the charter to implement Article 42 through deliberation in the Security Council would be the ideal. It is, however, impossible because Articles 43 through 47 have never been implemented and there was a prior requirement for them to do that. You cannot do it now. In the midst of a full-blown crisis it would be like designing your navigational system in mid-flight and negotiating it too. However, I do think we should do that now for next time. That is important and that is not just a *voeu pieux*. This is an opportunity to make that system work, although it is an imperfect system.

Enfin, monsieur le président, monsieur Wood nous a donné son avis sur ce qui devrait se passer. J'aimerais connaître son avis sur la situation dans la région. Est-ce qu'il y a d'après lui un risque que la guerre éclate dans la région avant la fin de l'année d'après les événements qui se sont déroulés jusqu'ici?

Le président suppléant (M. Reimer): Ce sont des questions assez complexes qui risquent de prendre du temps, mais si vous pouvez y répondre en à peu près 3 minutes, M. Corbett voudrait également vous poser une question avant votre départ.

M. Wood: Merci, monsieur le président. Je ferai de mon mieux.

Tout d'abord, qu'une chose soit bien claire: la guerre sévit actuellement dans le Golfe persique. Une agression a eu lieu et rien n'a changé dans la situation. Saddam Hussein a déclaré et livré une guerre active et celle-ci n'est pas encore terminée. Ce n'est donc pas à la communauté internationale qu'il incombe de déclarer que c'est nous qui préconisons la guerre. Quels sont les enjeux? Il importe de bien choisir nos mots à cet égard. Nous parlons d'une initiative visant à faire respecter la paix et la sécurité internationales sous les auspices de la Charte.

Il faut maintenant se demander si la communauté internationale doit ou non franchir l'étape suivante et à quel moment, le cas échéant. Une guerre sera catastrophique à tous les points de vue, d'autant plus si elle a une grande envergure. Personne ne peut prévoir à la fin de la journée si la paix régnera toujours et à quel endroit au Moyen-Orient et dans le Golfe persique. Je suis d'accord sur ce point.

En même temps, il existe une foule de précédents historiques qui prouvent—en l'occurrence au sujet de Saddam Hussein et aussi de façon plus générale—que si la menace de mesures coercitives n'est pas crédible, il ne réagira pas. Voilà dans quelle impasse nous nous trouvons.

Je continue à croire, et j'insiste sur ce point, qu'il y a plusieurs niveaux de discours et que les propos que tient aujourd'hui madame Thatcher ou qu'elle tiendra demain doivent être pris relativement au sérieux; il est vrai aussi que ce que la population entend en dernier ressort influe sur les décisions et risque de créer une situation inévitable. Cela fait partie des facteurs et des calculs que nous devons faire et qu'il doit faire.

Quant à la question de la légalité d'une nouvelle initiative aux termes des résolutions actuelles et de la Charte des Nations Unies, j'ai dit que l'idéal consisterait à franchir les différentes étapes prévues dans la Charte pour mettre en vigueur l'article 42 après délibérations au Conseil de sécurité. C'est toutefois impossible puisque les articles 43 à 47 n'ont jamais été mis en vigueur, ce qui constitue une condition préalable. Il est impossible de le faire maintenant. Agir ainsi au beau milieu de la crise reviendrait à préparer son plan de vol au beau milieu du vol et de le négocier, qui plus est. Toutefois, je suis convaincu que nous devons le faire en vue de la prochaine fois. C'est important et ce n'est pas simplement un *voeu pieux*. Nous avons là l'occasion de faire fonctionner le système, malgré ses imperfections.

[Texte]

Secondly, I read, and read carefully again, the terms and the debates on this. In a situation where the Security Council has not been able to act to restore international peace and security, I believe there would be room for debate on the strength of what the UN has said so far under Article 39, all the way through the sequence and the legitimacy of Article 51 action. It is far from ideal, but it is wrong to dismiss it and say simply that Article 51 is the rascal's way out. That is doing an injustice on the other side.

Mr. Robinson: I asked what you think is going to happen.

Mr. Wood: I said earlier that with all these tracks in operation, appropriate allowances for public discourse and private possibilities, with some hope and faith in the rationality of human beings—even nasty human beings—I believe we have at least an even chance of getting through this without a major war.

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Mr. Corbett.

Mr. Corbett (Fundy—Royal): Thank you Mr. Chairman. First let me apologize to Mr. Wood for not being present for his presentation. However, I know him to be eminently qualified to deal with the subject-matter that I would like to bring to his attention.

Expanding on what Mr. Robinson had to say with reference to what is going to take place, we often hear that the window is some time between November and February. There are various points of view as to how long a confrontation would take if indeed we were to engage in one. Some suggest it could be as short as four days; others do not care to express an opinion, because it could be significantly longer than that.

• 1025

What sort of political pressures do you feel that Mr. Bush is going to be coming under to make a move? I do not want to put words in your mouth, but it would seem to me that if the description of the window is accurate, the longer Mr. Bush waits the greater the risk he is taking at home. It also becomes apparent to some observers that he cannot afford to wait until next November if he is going to make a move, from the point of view of reaction back home. Could you expand somewhat on that?

Mr. Wood: I do not like war talk any more than anybody else does. I do not like talking about windows and short wars. That was nonsense from the very beginning. There are still some military people who are prepared to say that, but there are a lot of other military people who say outright and with great weight and conviction that it is nonsense. There is no short painless war here. This would be an awfully big and ugly affair.

There are multiple elements in that calculation: whether you can wait for sanctions to work, and whether your situation is going to get worse while you are waiting. Then there is another set of calculations as to what your actual military options are. I do not pretend to have a full panoply of those. I am not sure anybody does. In fact, probably nobody does. But there are some people who have a great deal more than any of us.

[Traduction]

En second lieu, j'ai lu attentivement toutes les discussions sur cette question. Dans une situation où le Conseil de sécurité n'a pas réussi à rétablir la paix et la sécurité internationales, je crois qu'il y aurait lieu de contester la valeur des déclarations faites par l'ONU jusqu'ici au sujet de l'article 39 et de la légalité d'une initiative aux termes de l'article 51. C'est loin d'être une solution idéale, mais ce serait un tort de l'exclure en disant simplement que l'article 51 constitue la pire solution. C'est injuste pour l'autre partie.

M. Robinson: Je vous ai demandé ce qui va se passer, à votre avis.

M. Wood: J'ai dit plus tôt que compte tenu des diverses voies d'action, de la possibilité de tenir des débats publics et d'envisager des initiatives privées, et en espérant que le bon sens des hommes—même des méchants prévaudra, je pense que nous avons au moins une chance sur deux de nous sortir de cette impasse sans recourir à une guerre importante.

Le président suppléant (M. Reimer): Monsieur Corbett.

M. Corbett (Fundy—Royal): Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord présenter mes excuses à M. Wood car je n'étais pas là lors de son exposé. Toutefois, je sais qu'il est extrêmement qualifié pour répondre aux questions que j'aimerais lui poser.

Pour revenir sur ce qu'a dit M. Robinson au sujet des événements futurs, on entend dire souvent que si quelque chose se passe, ce sera entre novembre et février. Les opinions diffèrent quant à la durée d'un affrontement si vraiment celui-ci avait lieu. Selon certains, les hostilités pourraient ne durer que quatre jours; d'autres préfèrent ne pas donner leur avis, car le conflit pourrait fort bien durer beaucoup plus longtemps.

Quelles pressions politiques va-t-on exercer, selon vous, à l'égard de M. Bush pour l'inciter à agir? Je ne veux pas vous faire dire ce que vous n'avez pas dit, mais à mon avis, si le délai dont on parle est exact, plus M. Bush attend, plus il prend de risque chez lui. Il devient également évident pour certains observateurs qu'il ne peut pas se permettre d'attendre jusqu'à novembre prochain s'il veut agir, compte tenu des réactions qu'il provoquera dans son propre pays. Pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez?

M. Wood: Je n'aime pas plus que quiconque parler de guerre. Je n'aime pas parler de délai et de brèves hostilités. C'est absurde dès le départ. Il existe encore des militaires qui sont prêts à tenir ce genre de propos, mais il y en a bien d'autres qui déclarent carrément et avec beaucoup de poids et de conviction que c'est absurde. Une guerre brève et sans douleur dans cette région est impossible. Il s'agira d'un affrontement de grande envergure aux conséquences terribles.

De nombreux facteurs entrent dans ce calcul: d'une part, peut-on attendre que les sanctions fassent effet et d'autre part, notre situation va-t-elle empirer dans l'intervalle. Il faut ensuite faire une autre série de calculs quant aux options militaires qui s'offrent vraiment à nous. Je ne prétends pas en avoir une panoplie complète. Personne n'en a, je suppose. Il y a toutefois certaines personnes qui ont beaucoup plus d'idées que nous.

[Text]

One of the tragic problems we have is that we did not have the apparatus of the rest of the charter in operation, so we did not get a trigger force of 5,000, 7,000 troops from each of the permanent members of the security council within 48 hours. If we had had that, this would be a very different situation now. As it happens, there was only one country in the world ready, willing, and able to act on behalf of the international community with sufficient weight. What that means is that the burden is not able to be fully shared. Too much weight now goes to Washington. With that weight of involvement goes a disproportionate weight of decision.

So far in this situation the Americans have acted better than at any time in living memory. I am grateful for that. But they are faced with a huge issue. A quarter of a million troops, do you rotate them? When do you actually move on that? What are your military options? Are they running down? Are they narrowing or are they expanding? I think most of the discussion has been simplistic. I think you could rotate them, but if you do then there is another round of burden sharing. If the United States wants to share this burden again and gets a grudging response from the rest of the international community, the international community disqualifies itself from influencing decisions, or diminishes its capacity to influence decisions.

Mr. Brewin (Victoria): Mr. Wood says war is a catastrophe. He also says that if the threat against Iraq is not credible then Saddam Hussein will not move. In there lies the problem in his reasoning.

We heard Professor Tibi on this, and I agree with Mr. Axworthy as to the power of his analysis. In describing the mentality of Saddam Hussein, he left this committee—certainly me—with the strong impression that the threat against Saddam Hussein is not necessarily the way to deal with him. In fact the threat has a lot of risks in it that may lead us to war, whether we want it or not.

• 1030

You have described the risk of accidental war, the war mentality. We have clear pressure within the United States that if they have all those troops and equipment there, they are going to have to do something with them. Therefore, the threat has in it the real risk that it will create war. In fact, it may arguably be almost counter-productive in terms of getting Saddam Hussein to move. In that context, I think the key point you make is incorrect and therefore one you should reflect on further to see if we cannot find a better way out of it. Canada should be arguing, it seems to me, for de-escalating the situation rather than building it up.

Mr. Wood: Mr. Chairman, I think Mr. Brewin primarily wanted to make that point, and I absorb it.

Threats, reassurance, promise of future considerations, some kind of *modus vivendi*, all those elements are built into that middle ground you are seeking. We are not dealing with your average honest citizen. Somewhere in there, the police

[Translation]

Nous nous sommes heurtés à un sérieux problème du fait que tous les mécanismes prévus dans la charte n'étaient pas en place, de sorte que nous n'avons pas pu déployer en 48 heures une force de 5,000 à 7,000 soldats de chacun des membres permanents du Conseil de sécurité. Si ce mécanisme avait été en place, nous serions dans une situation bien différente aujourd'hui. En fait, il n'y avait qu'un seul pays du monde qui était prêt et disposé à agir au nom de la communauté internationale en exerçant suffisamment de poids. Autrement dit, le fardeau ne peut pas être équitablement réparti. Trop de responsabilités retombent actuellement sur Washington. Cet engagement important s'accompagne d'un pouvoir de décision disproportionné.

Jusqu'ici, les Américains ont agi dans cette crise mieux qu'ils ne l'ont jamais fait de mémoire d'homme, et je leur en suis reconnaissant. Ils sont toutefois confrontés à un problème énorme. Avec 250,000 soldats, faut-il faire un roulement? Quand faut-il prendre des décisions sur ce plan? Quelles sont les options militaires? Diminuent-elles? Sont-elles de plus en plus restreintes ou au contraire de plus en plus nombreuses? Jusqu'ici, la discussion a été parfois trop simpliste. On pourrait faire un roulement, mais dans ce cas, il faudrait à nouveau répartir le fardeau. Si les États-Unis veulent répartir à nouveau le fardeau et qu'ils obtiennent une réponse réticente du reste de la communauté internationale, celle-ci n'est plus en mesure d'influer sur les décisions, ou du moins pas autant qu'avant.

M. Brewin (Victoria): M. Wood dit que la guerre serait catastrophique. Il ajoute que si la menace contre l'Irak n'est pas réelle, Saddam Hussein ne bougera pas. C'est là que son raisonnement cloche.

Nous avons entendu les témoignages du professeur Tibi à ce sujet et je partage l'avis de M. Axworthy quant à la valeur de son analyse. Sa description de la mentalité de Saddam Hussein a donné nettement l'impression au comité—en tout cas à moi—que la menace contre ce dernier n'est pas nécessairement la meilleure façon d'agir avec lui. En fait, la menace comporte de nombreux risques qui pourraient nous entraîner vers la guerre, que nous le voulions ou non.

Vous avez parlé du risque d'une guerre accidentelle, de la mentalité de la guerre. Certains semblent convaincus, aux États-Unis, qu'un tel déploiement d'hommes et de matériels dans la région signifie que ce pays va bien devoir faire quelque chose. Par conséquent, la menace elle-même comporte un risque réel de déclencher la guerre. En fait, on peut dire qu'elle va peut-être à l'encontre de l'objectif poursuivi, à savoir obliger Saddam Hussein à agir. Dans ce contexte, votre argument essentiel est inexact et il faut donc y réfléchir davantage pour voir s'il n'existe pas une meilleure solution. Le Canada devrait à mon avis préconiser la désescalade plutôt que l'escalade.

M. Wood: Monsieur le président, je pense que M. Brewin voulait avant tout faire valoir cet argument, et je l'enregistre.

Les menaces, les garanties, la promesse de tenir compte de diverses considérations à l'avenir, la recherche d'une sorte de *modus vivendi*, tous ces facteurs sont inhérents au terrain d'entente que vous recherchez. Vous n'avez pas affaire ici à

[Texte]

authority of the international community has to be credibly maintained. I agree with you that it is an awfully subtle mix, and the ways it is conveyed can in fact be self-fulfilling, can be very dangerous and can worsen the problem. That is the ground we have to work on.

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Thank you very much, Mr. Wood.

Mr. Dyer, thank you for your forbearance in letting us go ahead with some questions.

Mr. Dyer: Thank you, Mr. Chairman. I do not want to go over a lot of the ground that has been gone over before. I agree with almost everything Mr. Wood has said.

Mr. Regehr and I will talk later about whether it is in fact possible to avoid any military component in this crisis, at least of threat if not of action, because I do think it is not possible.

I want to address very briefly the question of false analogies, which I do not think operate in this committee but certainly are very much abroad outside and form a large part of the political discourse in Canada and elsewhere, including the rhetoric of people like Mr. Bush, alas, where analogies with Hitler, with 1939, Munich and so on are loosely bandied about. I would propose, just in order to scale things down to a realistic level of analogy, that the appropriate analogy for this confrontation is a big 1982; that is to say, a big Argentine aggression against the Falkland Islands. That is the scale of it. It is outside the alliance confrontation. It is in obviously a more sensitive area of the world, particularly because of the oil resources there. Nevertheless, it is that kind of mugging in an alley rather than a confrontation between the major alliances that has taken place.

It has not even in it the potential for further aggression. I do not think there ever was, for a moment, the likelihood that Saddam Hussein intended to go one inch beyond Kuwait. If there was such a moment, it existed only in the two or three days after he realized he had made a mistake, because there was far more international reaction to that aggression, and in the period when the first American troops were on the ground and guaranteed that grabbing the rest of the gulf in order to have a better bargaining position was no longer an option without a direct war with the United States.

• 1035

I do not think he ever intended that. He does not have the capability to do it. We are dealing with a bandit country, albeit a large one, and a mugging in an alley rather than 1938. Because it is in the Middle East it does create great dangers of a wider war. At the same time it gives us a great opportunity, and this is what a great deal of the conversation has been about this morning. There is an urgent need immediately after the end of the cold war for some structure

[Traduction]

une personne ordinaire. Il faut absolument que la communauté internationale maintienne de façon sérieuse son autorité policière. Je conviens avec vous qu'il s'agit d'une combinaison très subtile d'éléments et que les moyens auxquels nous avons recours visent parfois à atteindre nos propres objectifs et risquent d'être très dangereux et d'aggraver la situation. Voilà les bases sur lesquelles nous devons nous fonder.

Le président suppléant (M. Reimer): Merci beaucoup, monsieur Wood.

Monsieur Dyer, merci d'avoir eu la patience de permettre aux membres du comité de poser des questions.

M. Dyer: Merci, monsieur le président. Je ne veux pas revenir sur les points qui ont déjà été soulevés. Je suis pratiquement d'accord avec tout ce qu'a dit M. Wood.

M. Regehr et moi discuterons plus tard de la question de savoir s'il est possible d'éviter l'affrontement militaire dans cette crise, du moins la menace d'un tel affrontement, sinon sa mise en vigueur, car je pense que c'est impossible.

Je voudrais dire quelques mots au sujet des comparaisons inexactes, qui n'ont pas vraiment été faites par votre comité mais qui sont très fréquentes à l'extérieur et qui constituent une bonne part du débat politique, tant au Canada qu'ailleurs, et notamment des discours de gens comme M. Bush, malheureusement; je veux parler des comparaisons faites avec Hitler, avec l'Allemagne de 1939, Munich et autres, auxquelles on a fréquemment recours. Afin de ramener les choses à un niveau de comparaison réaliste, je pense que la situation actuelle se compare davantage à celle de 1982 mais en plus grave; autrement dit, une agression à grande échelle de l'Argentine contre les Iles Malouines. Voilà l'envergure de la crise. Il s'agit manifestement d'une région du globe plus névralgique compte tenu des ressources pétrolières qu'elle renferme. Néanmoins, ce qui s'est passé n'est pas tant un affrontement entre les principales alliances qu'une agression de bas étage.

Il n'y a même pas de risques de nouvelle agression. Il n'y a jamais eu le moindre risque que Saddam Hussein mène son agression au-delà du Koweït. Si on a pu le croire, c'est uniquement au cours des deux ou trois jours qui ont suivi le moment où il s'est rendu compte qu'il avait fait une erreur, compte tenu de la réaction que ce geste d'agression suscitait au niveau international, et lorsque les premiers soldats américains se trouvaient sur le terrain, garantissant ainsi que l'annexion du reste du Golfe pour améliorer sa position de négociation n'était plus une option pour Saddam Hussein sans risquer une guerre directe avec les États-Unis.

Je ne crois que ce fût jamais son intention. Il n'a pas la capacité de le faire. Nous avons affaire à un pays criminel, un pays important bien sûr, et à une agression de ruelle plutôt que du genre de 1938. Parce que l'incident a eu lieu au Moyen-Orient, le grand danger, c'est que le conflit se généralise. Parallèlement, cet événement nous offre une occasion formidable; c'est d'ailleurs ce qui constitue l'essentiel de notre dialogue ce matin. Immédiatement après

[Text]

to replace the alliance structure in terms of providing for international security to revive the UN.

Mr. Saddam Hussein's great virtue is in a sense his undoubted wickedness. There are no two ways about it. If you think of the first possible road test for a revived Security Council, a revived chapter 7, what better test case would you ever find than this mugging in an alley?

The great majority of international conflicts have incredibly tangled pasts and there is always some wrong on both sides. This case, almost uniquely, is a nice open-and-shut case, and handled well it is a great opportunity, but of course it has enormous risks.

If this precedent is successfully pursued and established, particularly if it can be done without war, a year from now we will almost miraculously find ourselves at least halfway toward a workable international security system based on United Nations principles. Precedents have enormous effect once established.

We will know what to do next time. As Mr. Wood said, we will even have the mechanisms in place to do it and therefore greatly lower the likelihood that a future crisis might end up in a major war. The precedent set by the successful enforcement of international law against the bandit state of Iraq will also deter such actions by the wide selection of other potential bandits who run a number of the world's 160 sovereign states.

But we have to get through this one first. I think one of the things we can usefully do is talk about this whole simple-minded business of deadlines. If we all take for granted that the desirable avenue through this crisis is the effective working of sanctions without further war—I agree with Mr. Wood, the war has started, but there is a long cease-fire in effect—if our ideal conclusion is the withdrawal of Iraq and the enforcement of international law without further violence, then we do have to address the question of deadlines. Neither Mr. Wood nor I can actually say whose side time is on, but I would point out that we are not the ones facing the global embargo.

All the questions about the vulnerability, the fragility of the effective alliance on the ground, which is the alliance between several major western powers and several major Arab powers with virtually nobody else there—all those speculations must remain speculation. The embargo is a reality.

Although I cannot make a definitive judgment on it, the balance of evidence seems to suggest that time is likely on our side. We know that the embargo is in effect, that it is at least 99% effective and that in due course it will cause extreme economic disruption in Iraq, including disruption to its war-making capabilities. That must be a consideration for Saddam Hussein who does hope to be alive and in power next year.

[Translation]

la guerre froide, il est absolument urgent que l'on instaure des structures pour remplacer le système des alliances afin d'assurer la sécurité internationale et ce, dans le contexte d'un renouvellement des Nations Unies.

Le grand mérite de M. Saddam Hussein est, dans un certain sens, sa méchanceté évidente. Il n'y a pas bien des façons d'envisager la chose. En effet, comme première épreuve possible dans le contexte d'un renouvellement du Conseil de sécurité, du renouvellement du chapitre 7, peut-on espérer quelque chose de mieux que cette agression dans une ruelle?

Dans la plupart des cas, les conflits internationaux sont le résultat d'une suite inextricable d'événements et, toujours, on retrouve des torts des deux côtés. La situation actuelle, unique en son genre pratiquement, est assez claire; si on procède avec doigté, elle représente une occasion formidable. Cependant, bien sûr, elle représente aussi des risques énormes.

Si l'on poursuit ce précédent et s'il est établi avec succès, plus particulièrement s'il n'y a pas de guerre, dans un an, comme par miracle, nous nous retrouverons avec en main un système de sécurité internationale qui fonctionne et qui est fondé sur les principes des Nations Unies. Les précédents ont des effets extraordinaires une fois qu'ils ont été établis.

Nous saurons quoi faire la prochaine fois. Comme M. Wood l'a dit, nous aurons même les mécanismes pour y arriver et, par conséquent, pour réduire énormément la probabilité qu'une crise future débouche sur une guerre mondiale. Le précédent établi par la mise en oeuvre réussie de la loi internationale contre l'État criminel de l'Irak viendra aussi dissuader de nombreux autres criminels potentiels qui dirigent un certain nombre des 160 États souverains du monde.

Il nous faut, bien sûr, passer à travers cette crise. Je pense qu'il nous serait utile, entre autres, de parler de toute la question, peut-être trop simple, des échéances. Si nous partons du principe, qu'il faut préférer, pour passer à travers cette crise, imposer des sanctions efficaces sans déclarer la guerre—je suis d'accord avec M. Wood quand il dit que la guerre est déjà commencée, mais qu'un long cessez-le-feu est en vigueur—si la conclusion idéale de ce conflit est le retrait de l'Irak et l'application de la loi internationale sans autre violence, alors il nous faut traiter de la question des échéances. Ni M. Wood ni moi ne pouvons dire vraiment pour qui le temps joue. Mais je voudrais vous signaler que ce n'est pas nous qui devons faire face au blocus international.

Maintenant, pour ce qui est de la vulnérabilité, de la fragilité de l'alliance intervenue, qui est une alliance entre les grandes puissances de l'Ouest et plusieurs des grandes puissances arabes, sans pratiquement personne d'autre, tout ça n'est encore que spéculation, et doit rester spéculation. L'embargo, lui, est une réalité.

Même si je ne peux me prononcer définitivement sur la question, les événements semblent nous indiquer que le temps joue pour nous. Nous savons que le blocus est en vigueur, qu'il est efficace à au moins 99 p. 100, et que, en temps opportun, il créera une perturbation économique grave en Irak, jusqu'à toucher son potentiel guerrier. Voilà une considération importante pour Saddam Hussein qui espère être vivant et au pouvoir l'année prochaine.

[Texte]

On the question of how long the embargo will take to work, we know that it cannot have had much effect yet. Economic pipelines are always more than two months long and that is in effect how long it has been until now. Four months, six months, eight months—I do not know, because it is not the economic working of the embargo, but the political impact of that economic hardship on Saddam Hussein or on those around him who might choose to remove him. This is a man who has survived seven known assassination attempts, so there are a fair number of people around him who have had thoughts in that direction, one presumes.

• 1040

You cannot put a time on the embargo, but what you can do is figure out or try to figure out how long we can go without being forced into the military option. I think we can go very much longer than the four to six months that might be the period in which we would see the embargo beginning to have an effect. I think we could go a great deal longer than that.

The kind of talk you hear about deadlines has to do with basically spurious arguments like after March it will be summer, and we cannot fight in the summer. Why can we not fight in the summer? There has been a summer in the Middle East every year since time began, and they have quite a lot of wars during the summer there. The crusaders fought them wearing metal clothing in the summer.

Mr. Brewin: How did they do?

Mr. Dyer: They lost, but it took a hundred years.

Then we hear that the hadj, which occurs in early June this year, is a deadline because there will be two million Muslims in Saudi Arabia, and you cannot have all those Muslims and the Americans there at the same time—as though they were in the same place. Mecca and Medina are about 700 or 800 kilometres of two-lane blacktop from where the Americans are, and there is nothing except camels in between. So although I am sure the Saudis would prefer not to have this embarrassment, it is not the question of the pilgrims somehow falling under tanks. This is a separable event.

I would add, by the way, that one of the factors—you may have discussed it in earlier days—one of the factors that impacts upon the question of timing quite a lot is that the Saudis in particular are seriously divided between those in the family, the 6,000-strong family, who are terrified of revolution and therefore do not want a war and those in the family who are terrified of revolution and therefore want an early war. Saudi foreign policy is heroically timid. It always has been, with the special timidity of the very rich.

At the moment, the Saudi family has divided between those who I think with very little grounds in reality believe that the war against Saddam must be pursued to the hilt very quickly or else the example somehow of the destruction of

[Traduction]

Quant à la question de savoir combien de temps le blocus mettra pour se faire sentir, nous savons qu'il n'a pas encore produit beaucoup d'effets. Ce genre d'opérations économiques prend toujours plus de deux mois et, cela fait deux mois que le conflit a commencé. Quatre mois, six mois, huit mois—je n'en sais rien, ce n'est pas tant l'action économique du blocus que ses effets sur la situation politique de Saddam Hussein, ou de ceux de son entourage qui préféreraient s'en débarrasser, qui feront la différence. Cet homme a survécu à sept tentatives d'assassinat documentés. On peut donc supposer qu'un certain nombre de personnes de son entourage ont déjà eu des pensées en ce sens.

On ne peut pas mettre de limite temporelle à l'embargo, mais ce que l'on peut faire, c'est de déterminer ou d'essayer de déterminer combien de temps nous pourrions tenir sans choisir l'action militaire. Je crois que nous pourrions tenir encore beaucoup plus que quatre ou six mois, période pendant laquelle nous verrons les effets du blocus. Je crois que nous pourrions tenir encore beaucoup plus longtemps que cela.

Ce qu'on entend souvent au sujet des échéances, ce sont essentiellement des arguments fallacieux du genre: après mars, ce sera l'été, et nous ne pouvons pas nous battre en été. Pourquoi ne pourrions-nous pas nous battre en été? L'été existe au Moyen-Orient chaque année, et ce, depuis l'aube des temps. Il y a beaucoup de guerre qui se livre l'été là-bas. Les croisés combattaient vêtus d'armure en plein été.

M. Brewin: Comment ça c'est terminé pour eux?

M. Dyer: Ils ont perdu, mais il a fallu cent ans.

On entend aussi dire que le hadj, qui aura lieu cette année au début de juin, est aussi une échéance. Car il y aura deux millions de Musulmans en Arabie Saoudite. Et on dit que ce ne serait pas possible de voir là-bas tous ces Musulmans et tous ces Américains au même moment, comme s'ils étaient tous au même endroit. Environ 700 ou 800 kilomètres de macadam à deux voies séparent la Mecque et Medina des Américains, et il n'y a rien entre ces deux points si ce n'est que des chameaux. Même si, j'en suis certain, les Saoudiens préféreraient s'éviter ce genre d'embarras, les pèlerins ne tomberont pas sous les chars d'assaut. Il s'agit là de deux événements tout à fait distincts.

Je voudrais ajouter, en passant, que l'un des facteurs—vous en avez peut-être discuté au début—l'un des facteurs qui aura un impact sur la question des échéances et ce, de façon marquée, c'est le fait que les Saoudiens tout particulièrement sont gravement divisés entre eux. Cette famille de 6,000 membres se divise entre ceux qui sont terrifiés à l'idée d'une révolution et qui, par conséquent, ne veulent pas la guerre, et ceux, d'autre part, qui sont terrifiés à l'idée d'une révolution et qui, par conséquent, veulent qu'on en finisse au plus vite par une guerre. La politique étrangère de l'Arabie Saoudite est éminemment timorée. Elle l'a toujours été, à la manière des très riches.

À l'heure actuelle, la famille saoudienne se divise en deux groupes: ceux qui croient, sans fondement, à mon avis, qu'une guerre contre Saddam doit être lancée et conclue rapidement, sinon l'exemple de la destruction de la famille

[Text]

the Kuwaiti ruling family will catch on and that larger, I believe, faction within the Saudi ruling family who believe that the situation is so fragile that any war might well lead to revolution within Saudi Arabia—revolution meaning basically a *coup d'état* in the air force and then further events following, things of that sort, the sort of thing they have seen a little bit of from time to time.

In neither case do I think they are right. I think that in fact Saudi Arabia is not facing revolution, whether there is a war or not. But they are very timid, so you do find things like Prince Sultan the defence minister, who represents the no war at any cost faction because we will have a revolution making these overtures about maybe we could let Saddam keep the islands and then being slapped down firmly by the king, and a constant pressure on the Americans by the war faction in Saudi Arabia to go quickly.

Of course this is accompanied by all sorts of selective intelligence on how the Arab part of the coalition will fall apart if you do not move quickly. I do not think the Arab part of the coalition is all that likely to fall apart, except in a single contingency I will come to a little bit later. Certainly the Egyptians are in for the long haul. The Syrians will not fight, but they will go all the way down to war. They have finally sent their promised armoured division.

Apart from Syria and Jordan, there are no significant Arab states in the area that face, I think, a large likelihood of revolt and the overthrow of the existing government, even in the event of a war—certainly not Egypt, and I do not think Saudi Arabia either, although lots of the Saudis do.

• 1045

In the meantime, then, if we assume that there is no real deadline, no window we have to get through before it slams shut sometime between now and February—and I think that is safe to assume—on the question of keeping the alliance together and keeping the pressure up on Saddam Hussein, my view of what is happening in the Security Council is that whether by purpose or simply because you could not do it any faster, what is being done, this sort of one resolution per two or three weeks on the subject of Iraq, nibbling him to death with resolutions, one baby step forward at a time, is probably in many ways a very desirable phenomenon, first of all because nobody can be sure that if you put the ultimate question of military force to the Security Council today, the Chinese would not veto. The Chinese are the imponderable.

On the other hand, if we divide the space between present UN resolutions and that final resolution authorizing the use of military force against Saddam into ten further resolutions, we can probably at least bring the Chinese with us along seven or eight of them. Moreover, we can do it over a period of months, which will effectively help to damp down the pressures for early resort to military force.

[Translation]

dirigeante du Koweït risque de se répéter, et, d'autre part, ce groupe plus important, à mon avis, au sein de la famille dirigeante saoudienne, qui croit que la situation est à ce point fragile qu'une guerre pourrait bien déboucher sur une révolution à l'intérieur même de l'Arabie Saoudite, révolution qui voudrait dire essentiellement un coup d'État de l'armée de l'air, avec tout ce que ça suppose de conséquences, le genre d'événement dont le pays a été témoin quelques fois par le passé.

À mon avis, aucune de ces prédictions n'est juste. Je crois qu'en fait l'Arabie Saoudite n'est pas au seuil de la révolution, qu'il y ait guerre ou non. Mais les Saoudiens sont très timides. Vous verrez d'un côté le prince Sultan, le ministre de la Défense, qui représente le groupe voulant éviter la guerre à tout prix—car une guerre entraînerait une révolution forçant les Saoudiens à céder à Saddam les îles, ce dont le roi le tiendrait directement responsable, et d'autre part une pression constante exercée sur les Américains par les tenants de la guerre qui voudraient en finir rapidement.

Tout ceci, bien sûr, assaisonné d'une myriade de renseignements privilégiés sur la façon dont la section arabe de la coalition risque de s'effondrer si nous ne procédons par rapidement. Je ne crois que la section arabe de la coalition risque de s'écrouler, sauf dans un cas particulier sur lequel j'aimerais revenir un peu plus tard. Il est certain que les Egyptiens persisteront. Les Syriens ne se battront pas, mais se rendront au champ de bataille. Ils ont enfin envoyé la division blindée qu'ils avaient promise.

Si ce n'est la Syrie et la Jordanie, il n'y a pas d'État arabe important dans la région qui doit faire face, à mon avis, à un risque imminent de révolte et à un renversement du gouvernement actuel et ce, même si la guerre éclate—certainement pas l'Égypte, ni l'Arabie Saoudite, même si certains Saoudiens craignent ce genre de situation.

Donc, si nous supposons qu'il n'y a pas véritablement d'échéance, qu'il n'y a pas de porte à franchir avant qu'elle ne se ferme d'ici à février—et je pense qu'on peut faire ce genre de supposition sans risque de se tromper—sur la question du maintien de l'alliance et des pressions sur Saddam Hussein, ce que le Conseil de sécurité fait entre-temps est la chose suivante: que ce soit à dessein ou simplement parce qu'on n'a pas pu procéder plus rapidement, le fait que le Conseil produise une résolution toutes les deux ou trois semaines sur l'Irak, qu'il le gave de résolutions, un petit pas en avant chaque fois, constitue probablement, à bien des égards, un phénomène tout à fait souhaitable. Tout d'abord parce que personne n'est entièrement certain que si le Conseil de sécurité aujourd'hui devait voter sur la question de l'intervention militaire, les Chinois n'imposeraient pas leur veto. La Chine constitue un impondérable.

Par ailleurs, si l'on divisait en dix autres résolutions l'espace compris entre les résolutions actuelles des Nations Unies et la résolution finale autorisant le recours à la force militaire contre Saddam Hussein, nous pourrions probablement nous gagner l'appui des Chinois pour sept ou huit d'entre elles. De plus, on peut procéder sur une période de plusieurs mois, ce qui aura pour effet de contribuer à relâcher les pressions en vue d'un recours hâtif à la force militaire.

[Texte]

Beyond that, a great deal of the rhetoric we hear is of course theatre, and theatre designed for an Iraqi audience, among others. I do not tend to panic, even when I hear Mr. Bush or our own External Affairs Minister speaking in an unaccustomed hairy-chested way. There are audiences for this kind of rhetoric.

On the question of what might make us fight, what would finally cause us to abandon the wait for effective political consequences from the sanctions and go to war, the largest danger lies in Saddam Hussein's perception in Baghdad that he is about to get overthrown or that he cannot afford to withdraw without being overthrown, and that he is totally cornered.

If he believes that he must fight because he will not survive otherwise, that his only possibility of having a chance of being alive next year is to fight, then at that point his obvious strategy is to attack Israel, to transform the confrontation between Iraq and the world community into an Arab-Israeli war, in which it will be extremely difficult for the Saudis, the Egyptians, and the Syrians to maintain their present alignment.

This is not to say that he is attacking Israel in order to do any damage to Israel. He cannot. He does not even have a common border with Israel. But if he can somehow transform the confrontation into an Arab-Israeli confrontation then he does stand a chance of breaking the alliance.

The other side of that is that the Israeli government may find that its interests align with that judgment of Saddam Hussein's. As we get deeper into this crisis, it is at least suspected by the Israelis—and they may be right—that privately commitments are being made to America's Arab allies on what will be the next item on the agenda after Iraq, and that next item on the agenda is of course Palestine.

The hypocrisy of enforcing these UN resolutions while not enforcing previous, long-disregarded UN resolutions on Palestine is being swallowed for the moment, but I think one of the pills that helps it down—and I know the Israelis believe this—is private commitments by the Americans and the Europeans to the Arab states that Palestine is next: an international conference on Palestine, an attempt to enforce those resolutions.

Not Israel, but the present Israeli government would regard that as the ultimate catastrophe; it is the death of the dream of Greater Israel. So objectively, as our Marxist friends used to say, the Israelis could well find that it is also in their interest, provided it is not a very expensive war, and it would not necessarily be for Israel, to allow a direct confrontation between Jerusalem and Baghdad, and even to initiate it—I think we must not exclude that possibility—in order precisely to break the western and Arab coalition before it succeeds and moves on to the next item of Palestine.

[Traduction]

Au-delà de toutes ces considérations, le discours que nous entendons est en grande partie, bien sûr, du théâtre, un théâtre conçu pour un auditoire irakien, entre autres. Je n'ai pas tendance à paniquer, même si j'entends des propos étonnamment agressifs de la part de M. Bush ou de notre ministre des Affaires extérieures. Il y a un auditoire pour ce genre de discours.

Sur la question de savoir ce qui pourrait nous faire entrer en guerre, ce qui pourrait nous faire abandonner, en fin de compte, les résultats politiques des sanctions et nous faire entrer en guerre, le plus grand danger, c'est que Saddam Hussein se voit sur le point d'être renversé ou qu'il constate qu'il ne peut pas se permettre de se retirer du Koweït sans être renversé, et qu'il est complètement acculé au pied du mur.

S'il croit qu'il doive se battre parce qu'il ne pourra pas survivre autrement, que la seule possibilité d'être en vie l'année prochaine c'est de se battre, alors, à ce moment-là, la stratégie évidente qu'il adoptera sera d'attaquer Israël, de transformer le conflit entre l'Irak et le reste du monde en une guerre entre les Arabes et Israël, auquel cas il sera extrêmement difficile pour les Saoudiens, les Égyptiens et les Syriens de maintenir leur alignement actuel.

Cela ne veut pas dire qu'il va attaquer Israël pour y causer quelques dommages d'importance. Il ne le peut pas. Il n'a même pas de frontière commune avec Israël. Mais s'il peut transformer le conflit actuel en un conflit israélo-arabe, alors il risque de pouvoir rompre l'alliance.

Par ailleurs, il se peut que le gouvernement israélien voit que ses intérêts correspondent exactement aux visées de Saddam Hussein. À mesure que nous nous enfonçons dans cette crise, les Israéliens, du moins, et ils ont peut-être raison, soupçonnent que des tractations secrètes sont en cours avec les alliés arabes des États-Unis sur ce qui pourrait être le prochain point à l'ordre du jour après la crise irakienne: en l'occurrence, la question de la Palestine.

L'hypocrisie que constitue la mise en vigueur de ces résolutions des Nations Unies sans la mise en vigueur parallèle des résolutions des Nations Unies sur la Palestine, résolutions prises précédemment et qui n'ont pas été respectées, est supportée pour le moment. Je crois que l'une des pilules qui aident à avaler ce genre de situation—et d'après moi c'est ce que les Israéliens croient—est le fait que les Américains et les Européens auraient convenu, en privé, avec les États arabes que la Palestine serait la question suivante: la tenue d'une conférence internationale sur la Palestine, une tentative pour appliquer ces résolutions.

Ce n'est pas tant Israël que le gouvernement israélien actuel qui considérerait cette situation comme la pire catastrophe; ce serait la fin du rêve d'un Grand Israël. Donc, en toute objectivité, comme nos amis marxistes avaient l'habitude de le dire, les Israéliens pourraient très bien voir qu'il y va aussi de leur intérêt—dans la mesure où il s'agit d'une guerre qui ne soit pas trop coûteuse, et elle ne le serait pas nécessairement pour Israël—de permettre une confrontation directe entre Jérusalem et Bagdad, et peut-être même d'en être l'initiateur—je crois que nous ne devons pas exclure cette possibilité—afin précisément de briser la coalition occidentale et arabe avant qu'elle ne réussisse et ne passe à la question suivante, la Palestine.

[Text]

That I think is probably the major danger of war, more serious than unintentional war on the ground, even more serious than a rush of military audacity to the head that causes us to initiate an offensive before we have given sanctions a chance to work. I know the Americans are sitting very firmly on the Israelis—you know, help us and we will kill you—

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Dyer: —in the present context. They are not capable of sitting on Saddam in the same way, and ultimately they are not capable of controlling Israeli foreign policy.

I think this is where everything might fall apart. It is also therefore where the alliance might in the end choose to go to war first. We have real time satellite coverage of Iraq, and if we saw indications that Saddam Hussein was about to go to war against Israel, launch a strike against Israel, that might be the point at which the Americans would go in for pre-emptive air strikes in order to deprive him of the ability to strike Israel, and keep the attention focused on the issue at hand, which is the gulf and Kuwait.

Finally, I think there is a possibility of terrorism in the west, which may create pressure for us to go to war earlier than we might otherwise judge necessary. I think that kind of pressure is resistible, but we ought to be prepared for a real problem with terrorism.

Again, terrorist pipelines are quite long too. It takes time to set these operations up. It is no cause for reassurance at all that they have not happened yet. If a decision was taken in Baghdad two or three months ago to launch a campaign of terrorism in Europe and North America, we would not yet be seeing the evidence of it, so we must not assume that decision has not been taken.

Finally, in the midst of all this, is it a good idea for everybody to go to Baghdad and bring home some hostages with them? There has been quite a trail of people going there, unfortunately, Kurt Waldheim being the first one, but I suppose precedents can be ignored. Each one who has gone, Mr. Heath and Mr. Nakasone and I gather David Lange from New Zealand, every political has-been in the country is going to Baghdad, but they are bringing hostages out.

Given that there is absolutely nothing else we can do, either to ease the present discomfort of those hostages or guarantee that they will not be forfeit in a war, there is a positive advantage, obviously, in paying one's dues by going to Baghdad and coming away with, in this case, some Canadians.

The cost, obviously, is the risk that one diminishes the effect on Saddam and his colleagues of the international coalition against him by suggesting that all sorts of things can be negotiated. One clearly sees that he still believes that if you throw them enough bones, if you confuse them enough, eventually they will fall apart and they are not really determined. He understands our mentality even less than we understand his. I think.

[Translation]

• 1050

Il s'agit probablement là du grand danger, bien plus grave qu'une guerre accidentelle au sol, bien plus grave encore qu'une poussée d'audace militaire qui nous lancerait à l'offensive avant même que nous laissions aux sanctions le temps de se faire sentir. Je sais que les Américains peuvent imposer leur volonté aux Israéliens—vous savez, aidez-nous et nous vous tuons—

Des voix: Oh, oh.

M. Dyer: —dans le contexte actuel. Mais ils n'ont pas la situation irakienne en mains de la même façon, et, en fin de compte, ils n'ont pas la mainmise sur la politique étrangère israélienne.

Je crois que c'est ici que tout risque de s'écrouler. C'est ici aussi, donc, où l'alliance risque de choisir d'entrer en guerre en premier. Nous recevons des reportages satellites en direct de l'Irak, et si nous constatons que Saddam Hussein était sur le point d'entrer en guerre avec Israël, de lancer une attaque contre Israël, c'est à ce moment-là sans doute que les Américains lanceraient des attaques aériennes comme mesure préventive pour empêcher Saddam de frapper Israël, et pour concentrer l'attention de la communauté internationale sur la question actuelle, à savoir le Golfe persique, et le Koweït.

Enfin, il se peut que des actes terroristes se produisent dans l'Ouest, ce qui pourrait nous inciter à déclarer la guerre plus tôt que nous ne l'aurions cru nécessaire. Je crois que l'on peut résister à ce genre de pression, mais nous devons par ailleurs être prêts à affronter le problème réel que pose le terrorisme.

Là aussi, les pipelines terroristes sont très longues. Il faut mettre beaucoup de temps pour organiser ce genre d'opération. Inutile donc de se sentir rassuré à cause du fait qu'il n'y en a pas encore eu. Si une décision avait été prise à Bagdad voilà deux ou trois mois en vue de lancer une campagne de terrorisme en Europe et en Amérique du Nord, nous n'en verrions pas encore les effets. Donc nous ne devons pas supposer que cette décision n'a pas déjà été prise.

En fin de compte, dans ce genre de situation, est-il approprié de se rendre à Bagdad et de ramener des otages; beaucoup de gens se sont rendus là-bas, malheureusement, Kurt Waldheim était le premier à s'y rendre; mais je suppose que certains précédents peuvent être ignorés. Tous ceux qui sont allés en Irak, M. Heath, M. Nakasone et, si je ne m'abuse, David Lange de Nouvelle-Zélande, tous les anciens politiciens du pays se rendent à Bagdad, et ils ramènent des otages.

Étant donné qu'il n'y a rien d'autre que nous puissions faire, ni pour soulager le malaise actuel des otages, ni pour leur garantir qu'ils ne seront pas oubliés dans une guerre, il y a certainement un avantage à se rendre à Bagdad et à revenir, dans certains cas, avec quelques otages canadiens.

Le coût, de toute évidence, c'est le risque que l'on diminue l'effet sur Saddam et sur ses collègues de la coalition internationale contre lui en supposant que toutes sortes d'éléments peuvent être négociés. De toute évidence, il croit toujours que s'il nous fait balancer suffisamment de carottes au bout du nez, s'il nous confond suffisamment, éventuellement, nous allons nous écrouler parce que nous ne sommes pas vraiment déterminés. Il comprend notre attitude encore moins bien que nous ne comprenons la sienne, à mon avis.

[Texte]

I do not believe these trips to Baghdad are an indication of division or of lack of commitment to the course we have embarked on, but he probably does. Is that a price too high to pay for getting Canadians out? I do not think it is, because in fact at the moment we are nowhere near the point where the message is going to get through to Saddam Hussein anyway. It is going to take some months yet, so giving him a little more hope than he probably should have at this stage, when he still has a good deal of false hope, is probably not too high a price to pay if we can in fact get some Canadians out.

• 1055

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Thank you very much for your presentation to us. I appreciate the way you have done it. You have really helped us in trying to crystallize some of our thinking on this.

Mr. Fretz (Erie): Thank you, Mr. Dyer, for giving us your insight into the situation.

Early in your remarks you posed the question of whose side time is on, and then kind of answered that question by saying time is on our side and that we could go longer than four to six months. The question I would pose as a result of that is at what point, if there is a point, does Saddam Hussein's position become even harder, where he says Kuwait is his and he shall not let it go? Did that type of thinking go on immediately after occupation? Is there a time where his position is fixed and even harder?

Mr. Dyer: In fact if you recall, his position became harder immediately he realized he had blundered. In the first three days he said he was not invading and annexing Kuwait, he was coming to the assistance of a revolt by the Free Kuwaiti People's Liberation whatsit, all of whom were Iraqi citizens and have since vanished. It is perfectly true that his first response to pressure—this is also historically true—is to harden his position. He is a great believer in intransigence, and it has worked for him in the past. I do not see how he can get much harder than he is now in terms of his diplomatic position, which is basically that there is nothing to negotiate, it is his.

We do not run the risk of pushing him into painting himself more into a corner; he is already thoroughly painted into a corner. When will he begin, at least on confidential channels, to ease back from that position? To the best of my knowledge, he has not done so at all yet. I cannot predict that. The only way, short of using weapons, short of going to war again, that he can further harden his position at the moment is to start treating the hostages badly, and I do not want to be explicit in how badly he might treat them. That is the one remaining lever in terms of being even more obdurate and nastier than he is at present, short of going to war, which he knows in the end, however catastrophic for

[Traduction]

Je ne crois pas que ces voyages à Bagdad soient une indication de la division ou d'un manque d'engagement vis-à-vis de la politique que nous avons adoptée; mais lui le croit. S'agit-il là d'un prix trop élevé à payer pour faire sortir des Canadiens d'Irak? Je ne le crois pas, parce qu'en fait, à l'heure actuelle, nous ne sommes pas prêts de faire passer le message à Saddam Hussein de toute façon. Il faudra encore quelques mois. Donc, lui donner un petit peu plus d'espoir qu'il ne devrait probablement en avoir à ce stade, alors qu'il a encore beaucoup de faux espoirs, n'est sans doute pas un prix trop fort à payer si effectivement nous voulons faire sortir des Canadiens d'Irak.

Le président suppléant (M. Reimer): Merci beaucoup pour votre exposé. J'apprécie beaucoup la façon dont vous nous avez présenté la situation. Vous nous avez véritablement aidé à essayer de cristalliser certaines de nos idées sur cette question.

M. Fretz (Érié): Merci, monsieur Dyer, pour votre éclairage sur la situation.

Au début de vos remarques, vous vous interrogiez quant à savoir pour qui le temps joue; vous avez répondu à cette question en quelque sorte en disant que le temps est de notre côté et que nous pourrions attendre encore plus de quatre ou six mois. J'ai une question qui pourrait faire suite à cette affirmation: à quel point, le cas échéant, est-ce que la position de Saddam Hussein s'est durcie, lorsqu'il dit que le Koweït lui appartient et qu'il ne le cédera pas? Est-ce que c'est le genre d'idée qui lui a traversé l'esprit immédiatement après l'occupation? Y a-t-il un point précis auquel sa position s'est durcie?

M. Dyer: En fait, vous vous rappellerez que sa position s'est durcie immédiatement après qu'il s'est rendu compte qu'il s'était mis les pieds dans les plats. Pendant les trois premiers jours, il a déclaré ne pas avoir envahi ni annexé le Koweït; il disait venir porter assistance à la révolte menée par le Front de libération populaire libre du Koweït, c'est-à-dire des citoyens irakiens qui ont depuis disparu. Il est vrai que sa première réaction aux pressions—et c'était vrai par le passé—est de durcir sa position. Il croit fermement à l'intransigence, d'ailleurs cela lui a servi par le passé. Je ne vois pas comment il pourrait durcir encore davantage sa position diplomatique, à savoir essentiellement qu'il n'y a rien à négocier; le Koweït lui appartient.

Nous ne risquons pas de le voir s'acculer lui-même davantage au pied du mur; il est déjà en suffisamment mauvaise posture. Quand commencera-t-il, du moins dans les couloirs confidentiels, à assouplir sa position? À ma connaissance, ce n'est pas encore le cas. Et je ne peux pas ici me faire devin. La seule façon, si l'on exclut la prise des armes pour une déclaration de guerre, qu'il pourrait durcir sa position pour le moment serait de commencer à maltraiter les otages, et je n'aimerais pas ici devoir être explicite dans la façon dont il pourrait les maltraiter. C'est l'un des derniers moyens qui lui reste de se faire haïr encore davantage, à l'exception d'une déclaration de guerre, dont il sait très bien

[Text]

everybody else, he would lose. We do not actually run the risk of him going to a whole new level of intransigence. He is there already. When he gets down from that, I do not know. This is one of the political imponderables.

As part of his historical track record, he also has an ability to make sudden, complete withdrawals, as we saw in his sudden abandonment of all remaining claims against Iran when he discovered he had blundered over Kuwait, just writing off eight years of war and getting away with it, because he does control all the information flows within Iraq. It is the elite, not the people in the street, that he has to worry about. So there is a possibility for a sudden turnaround: It was all a mistake; I am going now. That is possible too.

Mr. Fretz: In this game of poker, where the stakes are so high and the threat of war does not seem to frighten him too much, although maybe he would be frightened, the ploy we have of sanctions... What about our ability to negotiate and, to use the terminology that was used here by other witnesses, give him some kind of a face-saving mechanism? How does that come into play? For example, a proposition was put forward that the UN might be able to secure a small piece of territory in Kuwait with UN forces and then negotiate a systematic withdrawal on both sides. Where would the face-saving mechanism fit into that kind of scheme?

• 1100

Mr. Dyer: One is sketching hypotheses rather in the air. My impression is that if Saddam Hussein does decide to withdraw, he will do it somewhere along the lines of the strategy that was recommended for getting America out of Vietnam: declare a victory and go home. It will be cleaner for him and give him better chances of survival in the post-Kuwait domestic political scenario if by apparent unilateral initiative he simply goes home, taking all of the Iraqi immigrants he has brought with him to replace the original population of Kuwait.

Obviously this would be discussed, though not in public, before he did it or as he was doing it. But although it is a more radical kind of withdrawal, it is actually more plausible than giving the UN a little piece of Kuwait and then having mutual withdrawals. Obviously one of the things he would want, again as a private commitment, is a promise that the Americans would go home too. In fact he can count on the Saudis to make the Americans go home if Kuwait is liberated. The Saudis have a real problem with turning themselves into an American base. But I think the radical solution is actually more likely. If he decides he has to cut his losses, he will do it, and do it in one big chunk.

By the way, I notice that the Americans are sending another 100,000 troops this morning from Europe to the gulf. You do realize that the Americans are withdrawing from Europe in a rather roundabout way. Those troops are never going back to Germany.

[Translation]

lui-même qu'au bout du compte elle serait catastrophique pour tous, même pour lui. Nous ne risquons pas de le voir passer à un niveau supérieur d'intransigence. Il a déjà atteint le maximum. Quant à savoir quand il assouplira cette position, je n'en sais rien. Il s'agit là d'un des impondérables politiques.

Si l'on en juge d'après son bilan historique, il pourrait aussi bien procéder à un retrait complet de ses troupes, de la même façon que nous avons constaté l'abandon soudain de toutes les revendications en suspend contre l'Iran lorsqu'il s'est rendu compte qu'il avait fait une erreur grave au sujet du Koweït, balayant par la même occasion du revers de la main huit années de guerre et ce, sans être inquiété, parce qu'il contrôle tout les réseaux d'information en Irak. C'est de l'élite, et non du peuple, dont il doit s'inquiéter. Donc, il existe une possibilité de volte-face: c'était une erreur, je m'en vais. C'est possible.

M. Fretz: À ce jeu de poker, où les enjeux sont extrêmement élevés et où la menace de guerre ne semble pas l'effrayer beaucoup, même s'il pouvait être effrayé, les sanctions que nous avons imposées... Que dire de notre capacité à négocier et, pour utiliser la terminologie employée par d'autres témoins, à lui offrir un moyen de sauver la face? Comment peut-on considérer cette stratégie? Par exemple, on a proposé qu'un contingent des Nations Unies occupe une petite portion du territoire du Kuwait et négocie un retrait systématique pour les deux parties. Comment est-ce que ce genre de mesure visant à sauver la face pourrait s'inscrire dans une plus large stratégie du genre?

M. Dyer: Il ne s'agit là en effet que d'hypothèse. D'après moi, si Saddam Hussein décide de se retirer, il aura probablement recours à la stratégie qui avait été recommandée pour le retrait des États-Unis du Vietnam: déclarer la victoire et partir. Ce serait beaucoup plus avantageux pour lui, et il aurait de meilleures chances de survivre à la crise politique intérieure que susciterait la crise du golfe persique si, de son propre chef, du mois en apparence, il reprenait la route du retour, en menant avec lui tous les immigrants irakiens qu'il avait dirigé au Kuwait pour remplacer la population autochtone.

De toute évidence, la question serait discutée, certes pas en public, avant qu'il ne procède au retrait ou alors qu'il est en train de se retirer. Même s'il s'agit là d'un retrait plus spectaculaire, ce scénario est plus plausible que l'occupation par les forces des Nations Unies d'une parcelle du Kuwait et d'un retrait mutuel. Bien sûr, ce qu'il veut aussi obtenir, encore une fois sous le sceau du secret, est la promesse que les Américains repartiraient chez eux. En fait, il peut compter sur les Saoudiens pour que les Américains repartent chez eux si le Kuwait est libéré. Les Saoudiens n'ont pas vraiment l'intention de se transformer en base américaine. Je crois que la solution radicale est encore la plus probable. S'il décide qu'il doit réduire ses pertes, il le fera, et il le fera tout d'un coup.

En passant, je vous souligne que les Américains ont envoyé ce matin 100,000 troupes basées en Europe à destination du Golfe. Vous vous rendez compte que les Américains font un petit détour pour se retirer d'Europe. En effet, ces troupes ne retourneront jamais en Allemagne.

[Texte]

Mr. Axworthy: Each time this committee convenes I become more aware just how chilling this whole situation really is. It is not an armchair judgment for other countries. We are deeply involved in this. I am hoping that somehow we can get the message through that this is not a game. It is perhaps the most serious thing this country has had to contemplate in a long time.

I want you to try to resolve some of the dilemmas, if they are resolvable. Mr. Dyer, you used the analogy of the Falklands. One of the problems with the Falklands was that there was a lot of domestic politics involved in those decisions. Democracies are not immune to those temptations. As an historian of war, you would be aware how much jingoism can push decisions without strategic calculations.

How do we get away from Mr. Wood's proposition that we have to be armed to the teeth, with a population all ready to go, while recognizing that it will be a catastrophe, and that the long haul you talked about is no longer possible, because you have raised a certain kind of public expectation. As we all know, sometimes it is hard to turn that off. Does it not argue for this country and others to turn the rhetoric down and start suggesting that there are alternatives to sending in the planes? Mr. Wood said that we cannot concede that point because Hussein will take it as a sign of weakness. That would be one point I would raise.

• 1105

Then I would like to raise a point that Mr. Regehr came to, that aside from the incredible volatility in the Middle East, we are also looking at the architecture for a new world era, for a new international security system, and that if we set the wrong precedents, which is that sometimes the UN... What fears me is something that appeared in *Le monde diplomatique* sort of saying we cannot turn the UN into simply a cover or a camouflage or a subterfuge for great power politics again.

If you are going to have a court of international order, let us make it that, and therefore let us make sure that the mechanisms are put in place even now. Again, as our own placement on the Security Council argues for, it seems to me that we have to do things now to ensure that these decisions are not made in a precipitate way, or that they are not being made in a way that simply says the UN can be honoured when it suits our interests but not when it does not suit our interests. Those are two questions that come back not to somebody else but to us in Canada. Those are decisions we have to make.

[Traduction]

M. Axworthy: Chaque fois que ce comité se réunit, je me rends compte de plus en plus jusqu'à quel point cette situation est effrayante. Je ne me fais pas ici le juge des autres pays. Nous sommes impliqués dans toute cette affaire nous aussi. J'espère cependant que nous pourrions faire comprendre à qui veut bien nous entendre qu'il ne s'agit pas là d'un jeu. Il s'agit sans doute de la situation la plus grave que ce pays ait eu à régler depuis bien longtemps.

Je voudrais que vous essayiez de résoudre certains des dilemmes, si c'est possible. Monsieur Dyer, vous avez utilisé l'analogie des îles Malouines. L'un des problèmes au sujet des Malouines, c'est que la politique intérieure a beaucoup joué dans les décisions. Les démocraties ne sont pas à l'abri de ce genre de tentations. En tant qu'historien de la guerre, vous savez à quel point le chauvinisme peut influencer des décisions sans aucun calcul stratégique.

Comment nous démarquer de l'affirmation de M. Wood selon laquelle nous devons être armés jusqu'aux dents, alors même que la population est prête, tout en reconnaissant que le conflit pourrait dégénérer en véritable catastrophe et que la patience dont vous avez parlé n'est plus possible, parce que vous avez fait surgir une certaine attente dans le grand public. Comme nous le savons tous, il est parfois difficile de faire marche arrière. Est-ce qu'il n'est pas dans l'intérêt de notre pays et des autres pays de modérer la rhétorique et de commencer à parler d'autres solutions que l'envoi d'avions? M. Wood dit que nous ne pouvons pas concéder quoi que ce soit sur ce point parce que Hussein l'interpréterait comme un signe de faiblesse. Voilà la question que je voulais soulever.

J'aimerais soulever un point relativement à la conclusion de monsieur Regehr, à savoir que, indépendamment de la volatilité incroyable du Moyen-Orient, nous devons aussi envisager l'architecture d'une nouvelle ère internationale, d'un nouveau système de sécurité internationale; et si nous établissons des précédents qui sont fautifs, ce qui parfois se produit avec les Nations Unies... Ce qui m'effraie, comme il en a été question dans le *«Monde diplomatique»*, c'est que nous ne pouvons pas faire des Nations Unies une simple couverture ou un camouflage ou un subterfuge servant les intérêts des grandes puissances.

Si nous devons établir un tribunal international, eh bien faisons-le, et assurons-nous, par conséquent, que les mécanismes soient mis en place dès maintenant. Encore une fois, comme nous l'avons soutenu auprès du Conseil de sécurité, il me semble que nous devrions faire dès maintenant ce qu'il faut pour s'assurer que les décisions ne soient pas prises précipitamment ou qu'elles ne soient pas prises de façon qui laisse entendre que les conditions des Nations Unies ne seront respectées que lorsqu'elles correspondent à nos intérêts mais que nous ne les respecteront pas si ce n'est pas le cas. Ce sont là deux questions que nous devons régler. Ce sont des décisions que nous devons prendre.

[Text]

Mr. Dyer: I would say to the first thing, the danger of self-fulfilling prophecy exists, of raising expectations by the continual inflow of military forces to the area. I am not quite as convinced as some others are that it creates an inevitable momentum for war. Public opinion is more easily distracted and more easily manipulated than that.

I agree with Mr. Wood, there is the need to create upon Baghdad the conviction, to impose upon Baghdad the conviction that there are no alternatives but to withdraw and that you cannot, dealing with the person you are dealing with, do that without a credible threat of the use of military force, at the very least as a deterrent to his manoeuvring out of it by for example starting a war with Israel.

So that has to be there. But the extent to which that creates an inevitable momentum for early war, I would demur. I think that is containable, but the way it is contained is by the Canadian government, in its discourse with the Canadian population and within the Security Council, being much more explicit about the purposes for which force is being put in place there, that this is not to launch an early offensive, that it is merely to guarantee that there is time for sanctions to work, and we will make other decisions later if the situation changes.

We must not exhibit... I realize some people are being responsible when they rub our noses in the question of body-bags and so on, because it brings the reality of it home to us. At the same time, there is an awful lot of loose talk—the media is much responsible for this—which is frankly juicing the nation up for an exciting adventure in the Middle East.

It would help if the government, and anybody with access to public opinion, made it a lot clearer than we have been making it that there is no authorization for the use of force in the Middle East and that this is not what we are seeking either. But within that framework, I think there is less of an inevitable momentum for war, even in the United States, than would appear in the popular press.

Mr. Axworthy: Could I ask this question? Aside from the stick that he endorsed, what about the carrot that Mitterrand and others are offering about "other considerations"? Is that important to offer as well?

Mr. Dyer: I think that one of the things that has to be offered on the side, but not in public, is an assurance that the Americans will go home if he leaves, that all the very loose talk in Washington, which ought to be stepped on firmly about we cannot go home until we have taken away all of his chemical weapons and put a permanent embargo on him and maybe got rid of him, is just so much talk. You cannot stop people like William Safire from saying things like that, but you certainly should stop anybody in a position of responsibility from saying it, because it gives Saddam Hussein no incentive whatever to compromise.

[Translation]

M. Dyer: J'aimerais vous dire, premièrement, que le danger de voir se réaliser ce genre de prophétie existe, surtout quand on continue d'envoyer des troupes dans le secteur. Je ne suis pas aussi convaincu que certains que cela crée un élan inévitable dans le sens de la guerre. L'opinion publique est beaucoup plus facilement distraite et beaucoup plus facilement manipulée que cela.

Je suis d'accord avec monsieur Wood, à savoir qu'il faut créer à Baghdad, qu'il faut imposer à Baghdad la conviction qu'il n'y a pas d'autre choix que de se retirer. Vous ne pouvez pas traiter avec ce genre de personne sans menacer, en toute crédibilité, d'avoir recours à la force militaire, du moins comme moyen de dissuasion pour contrer ses manoeuvres afin de se sortir du guépier, par exemple, en déclarant la guerre à Israël.

Donc il faut tenir compte de ce genre d'élément. Maintenant, quant à savoir si cela nous mène inévitablement à la guerre, j'hésite. Je crois que ce mouvement peut être contenu. Mais la façon dont il est contenu par le gouvernement canadien, dans son discours auprès de la population canadienne et au sein du Conseil de sécurité, où il est beaucoup plus explicite quant aux objectifs pour lesquels la force est utilisée, à savoir qu'il ne s'agit pas de lancer une offensive hâtive, et qu'il s'agit plutôt de gagner du temps pour laisser aux sanctions le temps de faire effet, et que nous prendrons toute autre décision nécessaire si la situation change.

Nous ne devons pas faire montre... Je me rends compte que certains sont responsables quand ils nous mettent sous les yeux la question des pertes de vies humaines, notamment, car ainsi la réalité est beaucoup plus près de nous. En même temps, certaines des analyses manquent énormément de rigueur—et les médias en sont largement responsables—si bien qu'on est en train littéralement de préparer la nation pour une aventure passionnante au Moyen-Orient.

Il serait sans doute utile que le gouvernement, et quiconque a accès à l'opinion publique, clarifie la situation, à savoir que le recours à la force militaire au Moyen-Orient n'a pas été autorisé et que ce n'est pas ce que nous recherchons non plus. Mais dans ce contexte, l'élan inévitable vers la guerre est moindre, même aux États-Unis que ce que laisse entendre la grande presse.

M. Axworthy: Est-ce que je pourrais poser une question? À part le bâton dont il a approuvé l'utilisation, que dire de la carotte que Mitterrand et les autres offrent en contrepartie «d'autres considérations»? Est-ce qu'il est important d'offrir cela aussi?

M. Dyer: Je crois que l'un des éléments à offrir en coulisse, mais non en public, est la garantie que les Américains rentreront chez eux s'ils se retirent du Koweït. Toutes les spéculations qui circulent à Washington, du type nous ne pouvons pas rentrer chez nous à moins de lui avoir pris toutes ses armes chimiques et de lui avoir imposé un embargo permanent et peut-être même de s'être débarrassé de lui, qui devraient être démenties, ne sont que spéculations. On ne peut empêcher des gens comme William Safire de dire des choses du genre, mais vous pouvez certainement empêcher quiconque en position de responsabilité de le faire, parce que cela n'encourage certainement pas Saddam Hussein à accepter un compromis.

[Texte]

Beyond that I would not go. I would not regard it, even tactically in negotiation with a man like Saddam Hussein, as advisable to let him know that he could have Warbah Bubiyan Island in the southern end of the Rumaila oil field if only he goes home. That would be interpreted as an evidence of failing will on our part and would probably be counter-productive. He does have to go home. He can probably deal with the fall-out at home of another defeat, and if not, that is his problem. But as long as we sort of let him go home and make sure he knows that we will go home too, that we will not set up a permanent base in the Middle East, then I think that is the appropriate bargaining stuff.

[Traduction]

Je ne peux pas pousser davantage mon analyse. Même du point de vue tactique dans une négociation avec un homme comme Saddam Hussein, je ne considérerais pas comme opportun de lui faire savoir qu'il pourrait s'approprier l'île Warbah Bubiyan à la pointe sud du gisement pétrolier de Rumaila s'il rentrait chez lui. Cela serait interprété comme un fléchissement de notre détermination, ce qui irait à l'encontre du but recherché. Il doit se retirer. Il sera probablement en mesure de faire face aux conséquences d'une autre défaite chez lui, mais quoi qu'il advienne c'est son problème. La meilleure base de négociation est qu'il ait la possibilité de retirer ses troupes, et nous assurer qu'il sache que nous repartirons, que nous n'allons pas nous installer en permanence au Moyen-Orient.

• 1110

On the question of the United Nations Security Council and putting the machinery for chapter 7 in place, it is a very good idea. There were concerns mentioned in *Le monde diplomatique* that in doing this we are really making functional a highly unequal system in which the great powers, the permanent members—not even actually today's great powers in ranking, in all cases—have the veto. I think we have to recognize that there is a lot wrong with the UN system, which comes partly from the fact that we are reviving it, as it was designed in 1945, for a very different world, with different rankings of power. There are hardly any Third World members in the UN. If we ever get it working, the next major political controversy internationally is going to have to do with who in fact has a veto, how should the Security Council work, how many permanent members should there be, and what do we do about the Third World? You turn the United Nations into the world's policeman and it immediately becomes evident it is a white cop. That will become a problem. For now I think we have to go with that.

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Mr. Regehr, I believe you wanted to comment.

Mr. Regehr: With regard to Mr. Axworthy's comment about the scaling down of the threat of military action, I think there is a contradiction in the assumption that you need to maintain a sustained military threat in order to convince Saddam Hussein that he cannot stay in Kuwait, that there are no alternatives. In other words, in the bottom-line sense, only a military threat will convince him. Mr. Dyer painted a scenario where Saddam Hussein attacks Israel. But what is really bringing him to desperation in that scenario is not the threat of military attack. What is bringing him to desperation in that scenario down the road is the effectiveness of sanctions. That is what is making him wonder whether he will survive.

Can he survive? He wants to survive. But going to war, the scenario says, will guarantee that even in his own mind he will not survive. And Saddam Hussein knows with full certainty that going to war will not end the sanctions. It will

En ce qui concerne la question du Conseil de sécurité des Nations Unies et de la mise en place du mécanisme du chapitre 7, l'idée est très bonne. Un article du journal *Le monde diplomatique*, soutenait que si nous agissions ainsi, nous ferions intervenir un système très inégal où les grandes puissances, les membres permanents—pas même les grandes puissances actuelles, dans tous les cas—exerceraient un droit de veto. Il faut reconnaître que le système des Nations Unies laisse beaucoup à désirer, ce qui est en partie dû au fait que nous essayons de ranimer un système conçu en 1945 dans un monde très différent, composé de niveaux de puissances différents. On ne trouve pratiquement pas de membres du tiers-monde aux Nations-Unies. Si nous réussissons à faire fonctionner le système, la prochaine grande crise politique mondiale portera sur le choix des États qui ont un droit de veto, sur la façon dont le Conseil de sécurité fonctionne, sur le nombre de membres permanents du Conseil, et sur la ligne de conduite à adopter au sujet du tiers-monde. Nous faisons des États-Unis le gendarme du monde, un gendarme qui est vite perçu comme blanc. Cela posera un problème. Pour l'instant je crois qu'il faut nous en accommoder.

Le président suppléant (M. Reimer): Monsieur Regehr, je crois que vous aviez un commentaire.

M. Regehr: En ce qui concerne le commentaire de monsieur Axworthy au sujet d'une réduction de la menace d'intervention militaire, je crois qu'il y a une contradiction dans l'hypothèse selon laquelle il faut continuer d'exercer une menace d'intervention militaire pour pouvoir convaincre Saddam Hussein qu'il ne peut pas rester au Koweït, qu'il n'y a pas d'alternative. Autrement dit, en fin de compte, seule la menace militaire pourra le convaincre. Monsieur Dyer a évoqué la possibilité d'une attaque de Saddam Hussein contre Israël. Selon cette hypothèse, ce n'est pas la menace d'une attaque militaire mais bien l'efficacité des sanctions qui pousse Saddam Hussein à cette extrémité. Ce sont les sanctions qui l'amènent à s'interroger sur ses chances de survie.

Peut-il survivre? Il le veut. Toujours selon l'hypothèse, une intervention armée ferait en sorte que Saddam Hussein serait convaincu de ne pas pouvoir survivre. Et il sait avec certitude qu'un conflit ne mettra pas fin aux sanctions, et

[Text]

not end the thing that is the fundamental threat. The real threat that makes Saddam truly vulnerable is the threat of sanctions. In order to maintain a strong and heightened sense of military threat, there must be a constantly fed sense of righteous indignation, emotional hyping of the evil of Saddam. The characterization of him as an unmitigated evil in itself is counter-productive to the aim of giving him a way out, giving him a way of negotiating.

In fact, the sense of heightened military threat does not advance the objectives. It does not help to make Saddam Hussein feel more vulnerable. It is the sanctions that do that. What it does is undermine the options and manoeuvrability available to the coalition arraigned against him, because you are driven further into the inability to negotiate with him. There is also the patience question. You can only sustain righteous indignation for so long. I think at this point it is wise to maintain the pressure but to scale down the war talk. That will allow you to maintain the pressure longer. That will give you patience.

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Mr. Robinson will be first, followed by Messrs. Corbett and Guilbault.

● 1115

Mr. Robinson: I want to pick up on Mr. Regehr's last point and follow up on a statement Gwynne Dyer made earlier. I am wondering about this two-pronged mandate. The mandate Canada and the United States are now operating under in the Middle East is first enforcement of UN sanctions, and second this notion of deterrence of aggression.

We have heard from Gwynne Dyer that if there was a threat of further aggressive action it was only in the first two or three days, and the suggestion from Mr. Regehr was that this is not appropriate. What are the implications of that? If that is the case, what is the argument in terms of the massive military forces already in the area, forces which are building up even more? Are you saying they should be withdrawn? What flows from that an analysis?

Linked to that is another question. Mr. Regehr spoke about the possibility of strengthening economic and diplomatic isolation—in other words, some interim step between the existing level of sanctions and an offensive military strike. I would be interested in knowing what those other options might be. What could we do to increase the level of pressure without resorting to an offensive military strike? Given the unprecedented build-up of nuclear and chemical weapons in that area. . . But speculation about what might happen in that kind of strike is another question, of course.

Mr. Regehr: I do not think this is a very realistic thing, given the dynamics of the crisis right now, but I think it does speak to the wisdom of reducing the military threat and reducing the military presence. As I understand Mr. Dyer's argument, a massive military assembly is not required to deter Saddam Hussein. It is unnecessary. What it does do is generate a host of complications and difficulties in the longer term. I think sanctions are the way to keep the pressure on.

[Translation]

qu'il ne supprimera pas la menace fondamentale. La vulnérabilité aux sanctions constitue le véritable talon d'Achille de Saddam. Seule une indignation justifiée et une campagne de propagande faisant de Saddam un esprit du mal réussiront à maintenir l'appui du public en faveur d'une menace militaire. Le fait de dépeindre Saddam comme le mal absolu va à l'encontre du but recherché, c'est-à-dire lui laisser une porte de sortie, une base de négociation.

En fait, l'accentuation de la menace militaire ne sert pas les objectifs recherchés. Elle ne fait pas en sorte que Hussein se sente plus vulnérable. Les sanctions, elles, y parviennent. La menace militaire compromet les options et la marge de manoeuvre des alliés contre Hussein car elle réduit davantage les possibilités de négociation. Il y a aussi la question de la patience. Le sentiment d'indignation ne peut pas se maintenir indéfiniment. J'estime qu'il est maintenant temps de maintenir la pression mais d'atténuer le discours guerrier. On pourra ainsi maintenir la pression plus longtemps et patienter plus longtemps.

Le président suppléant (M. Reimer): Monsieur Robinson sera le premier intervenant, suivi de MM. Corbett et Guilbault.

M. Robinson: Je voudrais repartir de la dernière déclaration de M. Regehr et ajouter quelque chose à une déclaration que Gwynne Dyer a faite un peu plus tôt. Je m'interroge au sujet de ce double mandat. Le mandat en vertu duquel le Canada et les États-Unis se trouvent maintenant au Moyen-Orient consiste d'abord à appliquer les sanctions des Nations Unies, puis à dissuader l'Iraq de passer à l'offensive.

Gwynne Dyer nous a dit que s'il existait un risque d'extension de l'agression, il ne se posait qu'au cours des deux ou trois premiers jours, et M. Regehr a laissé entendre que cela ne conviendrait pas. Qu'est-ce que cela implique? Si tel est le cas, que dire des forces militaires très considérables qui sont déjà dans la région, des forces militaires qui augmentent encore? Dites-vous quelles devraient être retirées? Que doit-on conclure de votre analyse?

De cette question en découle une autre. M. Regehr a parlé de la possibilité d'isoler davantage l'Iraq sur les plans économique et diplomatique, c'est-à-dire, en d'autres termes, de prendre une quelconque mesure intermédiaire plus sévère que les sanctions actuelles et moins grave qu'une offensive militaire. Je voudrais bien savoir ce que ces mesures pourraient être. Que pourrions-nous faire pour accroître les pressions sur l'Iraq sans recourir à une offensive militaire? Etant donné l'accumulation sans précédent d'armes nucléaires et chimiques dans la région. . . évidemment, on peut spéculer longtemps sur ce qui pourrait arriver en pareil cas.

M. Regehr: Je crois que ce serait exagéré, étant donné les facteurs actuellement en jeu dans cette crise, mais je crois que cela montre bien qu'il serait sage d'atténuer le risque d'une attaque de notre part et de réduire les forces militaires en présence. Si j'ai bien compris l'argument de M. Dyer, nous pourrions dissuader Saddam Hussein de passer aux actes sans constituer dans la région des forces militaires massives. Ce n'est pas nécessaire. A long terme, cela ne ferait que

[Texte]

You do not need that level of military involvement. The mistake the Americans made was that rapid infusion of military force into the region.

I want to go back to a point I tried to make in my opening comments about precedent setting. This is not a useful precedent to set for responding to future aggression because one can say... Perhaps nothing can be claimed with certainty, but one can say with a measure of substantial confidence that this measure of military response will not be available in other instances of aggression. It will not be available because a principle is violated. It will be available when someone's dear and vital interests are violated, but it will not be available when principles are violated. I think analysis of the present situation suggests that the real threat, the real pressure does not come from the military presence.

On the question of tightening the diplomatic and economic screws, I do not know how that can be done effectively, but I think it is the place to focus diplomatic and political energy.

Mr. Dyer: I quite agree with Mr. Regehr. There is now ample force in the gulf for any conceivable deterrent, and in fact you do not need all that are there now. Sending another 100,000 troops from Europe... I was joking. This is not to bring them home, although that will happen. It is the only reasonable purpose you could have for sending another 100,000 American troops to the gulf right now. If you are not planning to go to war there is no need to have more troops there simply to deter Saddam Hussein from doing something more. It is not going to cross his mind to do anything more anyway. He is not going to start another round of combat if he can avoid it, because he would lose.

• 1120

There is a good deal of argument, though this is kind of already too late, I suppose, since they have announced sending another 100,000, for waiting at least until a long time down the road, when either sanctions are working and you think that with one last push and he will go, that is the time to send some more troops, or if sanctions are not working then you send some more troops in order to raise the military presence. But doing it all now—I mean, you cannot go on sending 100,000 a month.

In terms of sending diplomatic messages, you are going to run out of messages pretty soon, and you may want some in reserve. I do think that what is happening at this level is simply that the Pentagon has seen that it is on to a good

[Traduction]

susciter une foule de complications et de difficultés. Je crois que les sanctions constituent la bonne façon d'exercer des pressions sur l'Iraq. Une présence militaire aussi importante est inutile. Les Américains ont commis une erreur en envoyant aussi rapidement des forces militaires dans la région.

Je voudrais revenir sur un point que j'ai tenté d'exposer dans ma déclaration liminaire au sujet de la possibilité de créer un précédent. Notre actuelle façon d'agir n'est pas un précédent qui nous aidera à répondre à l'avenir à des cas éventuels d'agression, parce que l'on pourrait dire... on ne peut rien affirmer avec certitude, mais l'on pourrait dire sans trop craindre de se tromper qu'une action militaire de cette envergure ne sera peut-être pas possible dans d'autres cas. Elle ne le sera pas lorsque un principe aura été violé. Elle le sera lorsque les intérêts vitaux d'un pays seront violés, mais pas lorsque des principes seront violés. A mon avis, une analyse de la situation actuelle permet de croire que la véritable menace, les véritables pressions ne découlent pas de la présence des troupes militaires occidentales.

Quand à l'idée de serrer la vis à l'Iraq sur les plans diplomatique et économique, je ne vois pas comment nous pourrions le faire efficacement, mais je crois que c'est là-dessus que nous devons concentrer nos énergies diplomatique et politique.

M. Dyer: Je suis tout à fait d'accord avec M. Regehr. L'Ouest a déployé dans le golfe persique des forces amplement suffisantes pour être dissuasives, et, en fait, nous n'avons pas besoin de tous les moyens militaires qui se trouvent actuellement là-bas. Le fait que les E.U. envoient d'Europe 100,000 hommes de plus... je plaisantais. Ce n'est pas cela qui va les ramener chez eux, même si c'est cela qui arrivera. C'est la seule raison valable que les Etats-Unis pourraient avoir d'envoyer 100,000 hommes de plus dans le Golfe à l'heure actuelle. Si nous n'avons pas l'intention de faire la guerre, mais simplement de dissuader Saddam Hussein de faire des siennes, il est inutile de dépêcher de nouvelles troupes dans la région. De toute façon, il ne viendra pas à l'idée d'Hussein de passer à l'offensive. Il ne va pas engager de nouveau le combat s'il peut l'éviter, parce qu'il perdrait.

Quoiqu'il est probablement déjà trop tard, j'imagine, étant donné qu'on a déjà annoncé le départ de 100,000 soldats, on peut présenter beaucoup d'arguments justifiant d'attendre encore un certain temps, jusqu'à ce que les sanctions aient commencé à donner des résultats et qu'en serrant la vis un peu plus on croie pouvoir amener Saddam Hussein à se retirer; ce serait alors le temps d'envoyer d'autres troupes; ou encore si les sanctions n'avaient aucun effet, on pourrait en envoyer pour intensifier la présence militaire dans le Golfe. Mais je crois qu'il est trop tôt maintenant, on ne peut envoyer 100,000 hommes tous les mois.

Pour ce qui est des messages diplomatiques, nous allons en manquer très bientôt, et il faudrait en garder en réserve. Je pense vraiment que le Pentagone voit dans cette histoire une nouvelle vache à lait. Au moment où il allait manquer

[Text]

thing. Just when they were losing most of their excuses for the budget they had, here is the possibility of manufacturing a new set of excuses. So there is a strong drive in the Pentagon, institutionally, for military solutions.

The more troops you can put there, the more publicity you can get, the more likelihood that you can protect not just this year's military budget but also construct a mythical role for the American armed forces as the world's policemen, which will protect subsequent military budgets to some extent.

I do not think this is diplomatically sensible. I do not think it is politically sensible. We should not be sending more troops there at the moment. Maybe we should think about it in six months' time. On that I agree with Mr. Regehr entirely.

Mr. Corbett: Mr. Dyer, I would like to just bring you back to your comment about whether or not we can, as the allies, afford to let him go home. I am reminded of the General MacArthur equation. Should we carry on? Can we afford to?

The Iraqis, certainly epitomized by Hussein, consider themselves to be the warriors of the Arab world, along with the Yemenese, and certainly he struck that pose over the years. He is in significant conflict with Assad as to who is going to be the leader of the pan-Arab, the whole equation, which has led up to this development, and now he is the darling of the Palestinians and he is the darling of all of the downtrodden and what-not in the Arab community.

He has developed, as a result, even a much more enhanced macho ego than he had to begin with. Can the allies, can the rest of the world, afford to let him go home? There is probably little doubt in a lot of people's minds that indeed, if they do let him go home this is not going to be the end of Saddam Hussein. He will remain as a very dangerous individual. If the Americans go to all of the effort now of withdrawing their troops from the region when the man has not been dealt with, are they going to regret that in the future, and is that going to complicate the situation even further?

Mr. Dyer: First of all, if he goes home they have accomplished their immediate purpose, which is presumably to liberate Kuwait. Any other purposes that they may conceive along the lines of eliminating Saddam and his imaginary nuclear weapons and his real but not very impressive chemical weapons and so on require some justification along these lines.

If you were not prepared to do this in July, if you did not see this as a world historical danger to international security in July before he invaded Kuwait, his alleged macho, his popularity in the Palestinian community, in the Diaspora, his weapons ambitions—if you were not prepared to do all of this in July, before he invaded Kuwait, why would you want to do it after he went home from Kuwait? Why, suddenly, have you decided?

This is not the first time he has broken the law internationally. He invaded Iran, which was in the middle of the Cold War, and we did not do anything about it. He is only doing what he did before. He has no more weapons than

[Translation]

d'excuses pour son budget, il a la possibilité d'en présenter de nouvelles. Au Pentagone, on semble privilégier les solutions militaires.

Plus les États-Unis envoient des troupes dans le Golfe et plus on en parle, plus il pourra protéger son budget militaire de l'année et aussi construire un mythe autour du rôle des forces armées américaines comme policiers du monde et ainsi garantir jusqu'à un certain point les prochains budgets militaires.

Je ne crois pas que ce soit raisonnable sur le plan diplomatique, ni sur le plan politique. Nous ne devrions pas envoyer de troupes là-bas pour le moment. Nous pourrions peut-être y repenser dans six mois. À cet égard, je suis tout à fait d'accord avec M. Regehr.

M. Corbett: Monsieur Dyer, j'aimerais revenir sur ce que vous avez dit plus tôt à savoir si nous pouvons, nous les alliés, nous permettre de le laisser rentrer chez lui. Je me rappelle l'équation du général MacArthur. Devrions-nous poursuivre? Pouvons-nous nous le permettre?

Les Irakiens, à l'instar d'Hussein, pensent qu'ils sont les guerriers du monde arabe, comme les Yéménites, et il est certain que Hussein projette cette image depuis plusieurs années. Il est en sérieux conflit avec Assad pour savoir qui sera le chef du monde arabe, c'est ce qui a provoqué les derniers incidents, et maintenant il est l'enfant chéri des Palestiniens et de tous les opprimés et tutti quanti de la communauté arabe.

Depuis, il a développé une attitude encore plus phalocrate que celle qu'il avait dès le départ. Les alliés, et le reste du monde, peuvent-ils se permettre de le laisser rentrer chez lui? Il est à peu près certain pour la plupart des gens que Saddam Hussein fera à nouveau des siennes. Il restera très dangereux. Si les Américains retirent maintenant leurs troupes de la région sans avoir réglé le compte de Saddam Hussein, vont-ils le regretter plus tard et leur geste ne compliquera-t-il pas encore davantage la situation?

M. Dyer: D'abord, s'il rentre chez lui, ils auront atteint leur premier objectif, qui est apparemment la libération du Koweït. Tous les autres objectifs qu'ils peuvent avoir en vue, par exemple de supprimer Saddam Hussein et ses présumées armes nucléaires ainsi que ses armes chimiques, dont la menace est réelle mais peu impressionnante, doivent être justifiées.

Si l'on n'était pas prêt à supprimer tout cela en juillet, si l'on ne considérait pas qu'il représentait une menace historique mondiale pour la sécurité internationale en juillet, avant qu'il envahisse le Koweït, son attitude apparemment phalocrate, sa popularité chez les Palestiniens, dans la diaspora, les armes qu'il convoite, bref, si l'on n'était pas prêt à s'y attaquer en juillet, pourquoi voudrions-nous le faire après son retour du Koweït? Pourquoi cette décision soudaine?

Ce n'est pas la première fois qu'il enfreint la loi internationale. Il a envahi l'Iran, au milieu de la Guerre froide, et nous n'avons pas réagi. Il continue d'agir comme il l'a déjà fait. Il ne dispose pas de plus d'armes qu'en juillet

[Texte]

he had last July. Why now should we be prepared to face the quite appalling cost of not just ejecting him from Kuwait but getting rid of him? I mean, it does not compute. He is not different, he is the same man he was before—a pretty ugly thug, but there are lots of thugs in the Middle East. There have been lots of Palestinian heroes in the past; they are all dead, and he will go too. You know, he is General Gualtieri; this is the Falklands, it is not Munich.

• 1125

There is a useful precedent to be created here and there are some specific interests to be offended, particularly the sovereignty of Kuwait, but this man is not going to go any further than he has already gone. We do not need to encompass great sacrifices in order to get rid of him because he is an enormous threat. He is a local threat.

Mr. Regehr: Just very briefly, that was an appropriate question to have asked 10 or 15 years ago. I mean, it is not a recent discovery that this man lacks Gandhian impulses. We have poured weapons without reserve into this man's hands for a decade and a half. We have told him that you are our interest when it comes to Islamic fundamentalism. Now to say that you are suddenly intolerable, I mean, it is intolerable, but that speaks to another part of another lesson to be learned, and that is about the indiscriminate delivery of weapons to people based not on their reliability when it comes to principle in international law, but based on very short-term and shaky judgments about what is in our very short-term and immediate interests.

M. Guilbault (Drummond): Vous avez soulevé plusieurs questions. On parle de la vente d'armes, même à M. Hussein, mais on sait que dans les pays voisins, tout passe, même la nourriture.

Vous avez demandé tout à l'heure si l'Iraq pouvait attaquer Israël. Ne pensez-vous pas que M. Hussein est assez macho pour souhaiter que le meilleur scénario du monde soit que les États-Unis prennent l'initiative d'une opération militaire *cowboy*, d'un coup rapide sans l'aide ou la coordination des Nations Unies contre Saddam Hussein? Est-ce que ceci n'amènerait pas les peuples arabes à s'unir dans une série d'opérations en cascade, ce qui ferait que l'enjeu ne serait plus l'Iraq et le Koweït, mais Israël?

Deuxièmement, que fait Arafat dans tout cela? On disait toujours que c'était le gros méchant là-bas, mais on n'en entend plus parler.

Troisièmement, quels dangers comporte une guerre avec des armes chimiques?

Mr. Dyer: Okay. Well if I can begin with the last, which is the question of chemical weapons, one ought not, as is often done, confuse chemical weapons and nuclear weapons because they are both weapons of mass destruction. So are cluster bombs, you know.

Nuclear weapons are completely off the scale of human experience. Chemical weapons are dreadful things, but have been used repeatedly in war since 1915. In the kind of war that is conceivable in the Middle East they are not

[Traduction]

dernier. Pourquoi serions-nous maintenant prêts à accepter tout ce qu'il nous en coûtera non seulement pour le faire sortir du Koweït mais aussi pour le supprimer? Quelque chose ne tourne pas rond. Il n'est pas différent, il est comme avant, une sale brute, mais les brutes ne manquent pas au Moyen-Orient. Il y a eu beaucoup de héros palestiniens dans le passé; ils sont tous morts, et lui aussi viendra à disparaître. Il faut plutôt penser au général Gualtieri; nous revivons la guerre des Malouines, et non pas les événements de Munich.

Nous pouvons créer un précédent utile dans cette affaire où des intérêts précis sont en cause, notamment la souveraineté du Koweït, mais cet homme n'ira pas plus loin qu'il ne l'a fait. Ce n'est pas la peine de s'imposer de grands sacrifices pour s'en défaire sous prétexte qu'il représente une énorme menace. Il n'est qu'une menace locale.

M. Regehr: Pour répondre brièvement, il aurait été opportun de poser cette question il y a dix ou 15 ans. Nous savons depuis belle lurette que cet homme n'agit pas sous l'impulsion des mêmes principes que Gandhi. Nous n'avons pas cessé, depuis 15 ans, de lui fournir des armes sans réserve. Nous lui avons dit, à l'égard du fondamentalisme islamique, que son intérêt correspondrait au nôtre. De là à lui dire qu'il est tout à coup intolérable... C'est en effet intolérable, mais c'est là une autre leçon à tirer de la livraison d'armes sans discernement en se fondant non pas sur la fiabilité du destinataire s'agissant de respecter les principes du gouvernement international, mais plutôt sur une idée bien chancelante de ce que sont nos intérêts à très court terme.

Mr. Guilbault (Drummond): You have raised several questions. We are discussing the sale of arms, even to Mr. Hussein, but we know that in neighbouring countries everything is getting through, even food.

You enquired earlier whether Iraq might attack Israel. Do you not think that Mr. Hussein is sufficiently macho to think that the best scenario in the world would be for the United States to go for its six-gun and launch a lightning military strike, without the assistance or co-ordination of the United Nations, against Saddam Hussein? Would this not unite the Arab nations, through a domino effect, until what is at stake was no longer Iraq and Kuwait, but Israel?

Secondly, what role would Arafat play in all this? He has always been considered the bad guy in that region, but his name is no longer mentioned.

Third, what are the risks involved in chemical warfare?

M. Dyer: Si vous me permettez de commencer par votre dernière question, celle concernant les armes chimiques, il ne faudrait pas, comme c'est souvent le cas, confondre armes chimiques et armes nucléaires parce que ce sont, dans les deux cas, des armes de destruction massive. Les bombes à dispersion le sont aussi, vous le savez.

Les armes nucléaires dépassent entièrement l'entendement humain. Les armes chimiques, si affreuses soient-elles, ont été utilisées à maintes reprises depuis 1915. Dans le genre de guerre envisageable au Moyen-Orient, elles

[Text]

particularly effective. Almost all armoured vehicles, for example, are protected against chemical weapons. And the ability of Saddam Hussein to use his chemical weapons against population centres, against cities either in Israel or closer at hand in Saudi Arabia, is virtually zero, because he does not have them on his missiles. The missiles, in any case, are extremely inaccurate at those ranges. And as for delivering them by aircraft, his air force would not survive even a short war. I do not think he could get them there. So the question of chemical weapons, horrific though they are, does not actually enter into most calculations about what might happen.

In terms of the risk that the Americans would initiate war unilaterally and drag everybody else in, and there would be this cascade leading to the involvement of Israel and then presumably the breaking of the western and Arab coalition, the danger of a unilateral American initiative exists, and were they to act, we would be dragged along. We have forces there. It is almost inconceivable in practice that we would step aside and refuse to be involved. Frankly, if the Americans did that I would want us to step aside, but I do not see how to do it in practice.

• 1130

I do not think the Americans are likely to take such unilateral initiative. There are military and practical reasons as well as diplomatic reasons why that is not likely to occur. One of them is that on the ground, the Americans are not physically in a position to attack Iraq or Iraqi forces in Kuwait. The first line of defence in Saudi Arabia is manned entirely by Arabs. The Americans are at the second line 40 or 50 kilometres back. In order to take the offensive they have to pass through the Arab lines. I am sure they would like to have the Arabs in support as well, but at the very least they physically have to go through their Arab allies in order to get at the Iraqis. In that circumstance, a major ground offensive against Iraq without consultation with Saudi Arabia and the other Arab allies is inconceivable. If such a consultation with the Arabs took place it would have to take place with us as well.

So they do not actually have the liberty to do anything unilaterally except make air strikes. They do have that option, and I hope they do not take it. They could even do it from the carriers and not involve the Saudis. That is a risk we have to live with and must deal with politically.

Mr. Arafat's position. . . I have forgotten the question.

M. Guilbault: Je vous ai demandé ce que M. Arafat faisait dans tout cela. On n'en entend pas parler. On a toujours cru qu'il était le gros méchant du Moyen-Orient.

M. Dyer: Je crois que M. Arafat sait bien qu'il n'est pas dans l'intérêt des Palestiniens de s'aligner avec les Irakiens dans cette crise. Mais l'opinion populaire chez les Palestiniens était très forte contre les Américains et contre les Israéliens

[Translation]

ne seraient pas particulièrement efficaces. Presque tous les blindés, par exemple, sont protégés contre les armes chimiques. Quant à la capacité de Saddam Hussein d'utiliser les armes chimiques contre des établissements humains, contre des villes soit d'Israël, soit, plus près, d'Arabie saoudite, elle est pratiquement nulle parce que ses missiles n'en sont pas armés. À ces distances, les missiles sont de toute manière peu précis. Pour ce qui est de les lancer d'un avion, notons que les forces aériennes irakiennes ne survivraient pas même à une guerre-éclair. Je ne crois pas que leurs avions arriveraient à destination. La question des armes chimiques, si terribles soient-elles, ne figure même pas dans la plupart des scénarios ébauchés sur ce qui pourrait se passer.

Pour ce qui est du risque que les Américains ne déclenchent la guerre unilatéralement et entraînent tout le monde derrière eux, amorçant ainsi la cascade d'événements qui amèneraient Israël à entrer en action et feraient, croit-on, éclater la coalition des pays occidentaux et arabes, le danger d'une initiative américaine unilatérale existe et nous serions entraînés derrière eux si les États-Unis passaient à l'action. Nous avons des éléments militaires là-bas. Il est pratiquement inconcevable, en pratique, que nous puissions nous récuser et refuser de passer à l'action. En réalité, si les États-Unis prenaient une telle initiative, je voudrais que nous nous retirions mais je ne vois pas comment nous pourrions le faire en pratique.

Il est peu probable, selon moi, que les États-Unis, pour des raisons militaires et pratiques ainsi que pour des motifs diplomatiques, prennent une telle initiative unilatérale. Une des raisons vient de ce que, sur le terrain, les Américains ne sont pas en position pour attaquer l'Irak ou les forces irakiennes au Koweït. En Arabie saoudite, il n'y a que des soldats arabes sur la première ligne de défense. Les Américains sont à 40 km ou 50 km à l'arrière. Pour prendre l'offensive, il leur faudrait traverser les lignes arabes. Je suis convaincu que les Américains voudraient avoir aussi l'appui des Arabes, mais il leur faut tout au moins franchir la position de leurs alliés arabes pour s'en prendre aux Irakiens. Il serait inconcevable, dans ces conditions, de lancer une vaste offensive au sol contre l'Irak, sans avoir consulté l'Arabie saoudite et les autres alliés arabes. De telles consultations avec les pays arabes devaient également s'étendre à nous.

Les États-Unis ne sont donc pas libres de lancer des opérations unilatérales autres que des attaques aériennes. Ils ont cette possibilité, et j'espère qu'ils ne s'en prévaudront pas. Ils pourraient même le faire à partir des porte-avions sans mettre les Saoudiens dans le coup. C'est un risque qu'il faut accepter en cherchant à le pallier sur le plan politique.

La position de monsieur Arafat. . . J'ai oublié quelle était votre question.

Mr. Guilbault: I asked you what Mr. Arafat was doing in all this. His name is never mentioned. He has always been held to be the bad guy in the Middle East.

Mr. Dyer: Mr. Arafat is well aware, I think, that it is not in the Palestinians' interest to side with Iraq in this crisis. Among Palestinians, public opinion is very much against the US and Israel and for Saddam simply because he is doing

[Texte]

et en faveur de Saddam, juste parce qu'il fait quelque chose. Ce qu'il fait n'est pas important, mais il a fait quelque chose contre les États-Unis. L'opinion populaire chez les Palestiniens est tellement forte en faveur de Saddam que M. Arafat n'a eu d'autre choix que de s'aligner avec Saddam. Mais il sait bien lui-même, tout comme le sait le leadership palestinien, que tôt ou tard, il faudra réaligner le mouvement palestinien avec l'Ouest, comme on l'a fait il y a deux ou trois ans, avant cette guerre, avec l'ouverture vers Israël et la reconnaissance de la souveraineté d'Israël.

Il faut attendre que l'opinion populaire chez les Palestiniens s'améliore. Plus tard, M. Arafat, s'il est toujours vivant après tous ces événements, se réalignera.

M. Guilbault: Des Français qui étaient ici cette semaine avec Laurent Fabius arrivaient justement du Moyen-Orient. Ils ont visité les troupes françaises là-bas et ils ont prédit une action en fin de semaine. Si ce n'est pas en fin de semaine et si cela dépasse les six mois, il faudra ramener les troupes parce que celles-ci ne sont pas habituées à des chaleurs semblables. Donc, eux prédisent une action ou une concertation quelconque en fin de semaine.

M. Dyer: Je n'en sais rien.

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Mr. Regehr, if I understand your position correctly, because in some other areas of the world where aggression did take place the world community has not acted with the same cohesiveness as it has in this case, then it should not act here with force or the threat of force other than economic sanctions, because that would be inconsistent with its practice elsewhere.

• 1135

Mr. Regehr: No, not at all that because they did not act formerly they ought not to act now. Because they did not act formerly in response to aggression makes it all the more urgent that we do act effectively in response to aggression.

The one point I am making about the precedent and about the world order argument is that in the Middle East, a volatile part of the world where interests are held very dearly, it is an illusion to think that a willingness to mobilize major armed response to aggression somehow is precedent-setting and reflects a new resolve on the part of the international community to respond to other aggression in other places with force. That will not happen. So you cannot depend upon the mobilization of major military force to respond routinely to aggression.

If you want to develop a precedent that persuades the international community to respond routinely to aggression then you have to devise means that are more accessible, that do not require the same level of extraordinary indignation, emotionalism, and so forth to mobilize it.

[Traduction]

something. What he does is of no importance, as long as he does something against the US. Palestinian public opinion is so strongly for Saddam that Mr. Arafat had no choice but to side with Saddam. He and the Palestinians leaders know quite well, however, that sooner or later the Palestinian movement will have to turn to the West, as they did two or three years ago, before this war began, with overtures to Israel and the recognition of Israel's sovereignty.

We must wait until Palestinian public opinion improves. If he survives these events, Mr. Arafat will later reajust his position.

Mr. Guilbault: Some of the French officials who were here with Laurent Fabius this week had just returned from the Middle East. They had visited French troops over there and were predicting military action over the weekend. If nothing happens this weekend and the standoff lasts more than six months, we will have to bring our troops back, because they are not used to such hot weather. They were therefore predicting some action, concerted or otherwise, over the weekend.

Mr. Dyer: I know nothing about this.

Le président suppléant (M. Reimer): Si je comprends bien votre position, monsieur Regehr, parce que dans d'autres régions du monde où des agressions ont été perpétrées la collectivité internationale n'a pas fait preuve de la même cohésion qu'ici, elle ne devrait pas utiliser la force ou s'en servir comme menace, sauf pour les sanctions économiques, parce que ce ne serait pas conforme à la pratique établie ailleurs.

M. Regehr: Non, pas du tout, ce n'est pas parce qu'elle n'a rien fait à ces occasions-là qu'elle ne doit pas agir maintenant. Au contraire: c'est parce qu'elle a omis dans le passé de réagir à l'agression qu'il est plus urgent que nous réagissions maintenant à l'agression.

Là où je veux en venir au sujet du précédent et de l'ordre mondial, c'est qu'au Moyen-Orient, une région volatile du monde où les intérêts sont défendus très chèrement, c'est une illusion de croire qu'une volonté de mobiliser d'importants effectifs armés pour répondre ou réagir à une agression puisse servir de quelque façon à établir un précédent ou témoigne d'une nouvelle volonté de la part de la communauté internationale de réagir à d'autres agressions par la force. Cela n'arrivera pas. Vous ne pouvez donc pas compter sur la mobilisation d'une force militaire importante pour réagir couramment aux agressions.

Si vous voulez établir un précédent pour convaincre la communauté internationale de réagir couramment aux agressions, vous devez alors prévoir des moyens qui sont plus accessibles, qui n'exigent pas le même degré d'indignation, d'émotion, etc., pour la mobiliser.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Reimer): I can see the point you are making. Of course this is the first time the world community has worked together in any case since 1945 to face an issue of aggression, so we are only beginning. So why do we want now to presuppose that they will always fail in the future? This is the first time they have acted together since 1945.

Mr. Regehr: The point I am making is that the real hopeful precedent is the sanctions precedent here. That is the point that gives us something to build on in the future. It is not the military indignation.

The Acting Chairman (Mr. Reimer): So if they could work together in the future, you are also not ruling out that they could sometimes use force?

Mr. Regehr: You would have to describe the hypothetical situation in greater detail, but there is a fundamental distinction between the use of military force to sustain and develop and maintain confidence in sanctions, non-military measures—the boarding of ships and ensuring and giving the international community in fact confidence that those sanctions are indeed working... There is an important role for that, which is why I certainly did not run to the barricades to protest the Canadian ships going there. What was difficult at the time was the ambiguity about the role and the lack of clarity on the authority under which they were being sent. That was the point there.

The Acting Chairman (Mr. Reimer): We could keep discussing this at length, but I want to thank both of you for your analysis and your comments here today.

This meeting stands adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1534

The Acting Chairman (Mr. Reimer): I call the meeting to order. Colleagues, we are honoured to have with us today a very distinguished guest, the Prime Minister of Benin, Mr. N. Soglo. It is a great pleasure to welcome you to Canada and to this meeting of the Standing Committee on External Affairs and International Trade.

• 1535

First permit me to apologize that our regular Chairman, the Hon. John Bosley, cannot be with us today. He is visiting another country on Canadian business. He sends his best wishes and his regrets that he could not join us.

Permit me to make a short introductory statement to introduce you to the committee. Prime Minister Soglo assumed his duties as the Prime Minister of the Transitional Government of Benin in late February of this year. Since that time, he has attempted with diligence to lay the foundations of a democratic state, in the face of numerous obstacles. The Prime Minister is pressing ahead with an upcoming referendum on the new constitution of Benin, to be held, as I

[Translation]

Le président suppléant (M. Reimer): Je comprends ce que vous voulez dire. Bien sûr, c'est la première fois, depuis 1945, que la communauté mondiale se mobilise pour faire face à une agression. Nous ne faisons donc que commencer. Pourquoi devrions-nous donc supposer maintenant que de tels mouvements vont toujours échouer dans l'avenir? C'est la première fois que la communauté internationale se mobilise depuis 1945.

M. Regehr: Le seul précédent encourageant, à cet égard, est celui relatif aux sanctions. C'est là un point auquel nous référer dans l'avenir, et il n'a rien à voir avec l'indignation militaire.

Le président suppléant (M. Reimer): Donc, si la communauté internationale peut se mobiliser dans l'avenir, vous n'excluez pas non plus qu'elle puisse parfois avoir recours à la force?

M. Regehr: Il faudrait décrire la situation hypothétique avec plus de détails, mais il reste qu'il existe une différence fondamentale entre le recours à la force militaire pour soutenir, susciter et maintenir la confiance dans les sanctions, dans les mesures non militaires—l'arraisonnement d'un navire, ou le fait de s'assurer que la communauté internationale a effectivement confiance dans l'efficacité de ces sanctions... Ces actions-là sont utiles, et c'est pourquoi je ne serais certainement pas monté aux barricades pour protester contre l'envoi de navires canadiens. La difficulté à l'époque résidait dans l'ambiguïté du rôle du Canada et dans le manque de précision du mandat donné à ces navires. Voilà ce qui clochait.

Le président suppléant (M. Reimer): Nous pourrions continuer à en discuter pendant des heures, mais je veux vous remercier tous les deux de votre analyse et de vos commentaires d'aujourd'hui.

La séance est levée.

SÉANCE D'APRÈS-MIDI

Le président suppléant (M. Reimer): La séance est réouverte Chers collègues, nous avons l'honneur de recevoir aujourd'hui un invité très distingué, le premier ministre du Bénin, M. N. Soglo. C'est un plaisir que de vous souhaiter la bienvenue au Canada ainsi qu'à cette séance du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur.

Tout d'abord, je vous présente les excuses de notre président habituel, l'honorable John Bosley, qui ne peut se trouver ici aujourd'hui. Il est en voyage d'affaires pour le Canada dans un autre pays. Il vous envoie ses meilleurs vœux et ses regrets de ne pas pouvoir se trouver ici.

Permettez-moi d'abord une déclaration liminaire pour vous présenter au comité. Monsieur Soglo est devenu premier ministre du Gouvernement béninois de transition vers la fin de février cette année. Depuis lors, il travaille avec diligence, face à de nombreux obstacles, pour jeter les bases d'un État démocratique. Le premier ministre va de l'avant avec des plans pour un référendum sur la nouvelle constitution du Bénin qui aura lieu bientôt, soit le 2

[Texte]

understand it, on December 2. Canada looks favourably upon the positive changes that are occurring now in Benin, and we urge you, Prime Minister Soglo, to continue with your reforms. We wish you every success with them.

I now invite Prime Minister Soglo to address the committee, and I thank him for setting aside this time to come and visit with us.

Mr. Nicéphore Soglo (Prime Minister of the Republic of Benin): Thank you very much.

Monsieur le président du Comité permanent des Affaires extérieures et du Commerce extérieur de la Chambre des communes, honorables parlementaires, monsieur les ministres du Gouvernement béninois de transition, mesdames et messieurs, j'apprécie hautement l'occasion qui m'est offerte de m'adresser aux membres du Comité permanent des Affaires extérieures et du Commerce extérieur de la Chambre des communes du Canada. Au nom de la délégation qui m'accompagne, du Gouvernement de transition du nouveau démocratique que j'ai le privilège de diriger, et en mon nom personnel, je vous en remercie très vivement.

Depuis notre arrivée dans votre magnifique pays, nous avons reçu un accueil tellement chaleureux, avons été entourés de soins attentifs si particuliers qu'ils nous réconfortent, au point qu'en quelques jours, nous nous sentons chez nous, chez vous. Nous savons cependant depuis toujours combien l'hospitalité canadienne est légendaire. Il n'empêche que celle dont nous jouissons nous ravit et m'encourage à vous parler sans fard, sans détours, à cœur ouvert de nos préoccupations, de nos problèmes, des difficultés que la démocratie naissante doit affronter pour bâtir l'État de droit que toute la nation béninoise appelle le salut.

Je suis on ne peut plus ému, parce que je suis le premier homme d'État de mon pays à prendre la parole devant votre auguste assemblée, signe des temps, me direz-vous, puisque nous suivons vos traces sur le difficile chemin de la démocratie. Le Bénin vient en effet de tourner en douceur une page douloureuse de son histoire pour en écrire une nouvelle que nous souhaitons lumineuse et porteuse d'espoir.

Notre peuple garde cependant en mémoire, car il n'y a rien de plus dangereux pour une nation que l'amnésie, les heures sombres qu'elle a traversées avec un courage qui force l'admiration: 17 années d'obscurantisme, de démagogie, de gabegie, de tortures, de gestion hasardeuse, d'incompétence, d'arbitraire, baptisées socialisme scientifique, qui ont ruiné l'économie et dilapidé les finances du pays, une dette extérieure et intérieure évaluée à plus de deux milliards de dollars, un système bancaire liquidé dans sa totalité, des infrastructures qui n'existent plus, une jeunesse sacrifiée, une population ayant perdu le goût du travail, la faillite complète dans tous les domaines, dont nous ne sommes que le syndic.

• 1540

Pour atteindre les objectifs assignés par la Conférence des forces vives de la nation de février 1990, le Gouvernement de transition du nouveau démocratique, dès son avènement, a pris toutes les dispositions nécessaires pour

[Traduction]

décembre, si j'ai bien compris. Le Canada voit d'un oeil très favorable les changements positifs qui se produisent maintenant au Bénin et nous vous encourageons, monsieur le premier ministre Soglo, d'aller de l'avant avec vos réformes. Nous vous souhaitons un franc succès.

J'invite maintenant le premier ministre Soglo à s'adresser au comité et je le remercie d'avoir pris ce temps pour venir nous voir.

M. Nicéphore Soglo (premier ministre de la République du Bénin): Merci beaucoup.

Mr. Chairman, honourable parliamentarians, ministers of the Transitional Government of Benin, ladies and gentlemen, I appreciate very much this opportunity to address the members of the Standing Committee on External Affairs and International Trade of the House of Commons of Canada. On behalf of the delegation accompanying me, the Transitional Government of Democratic Renewal that I have the privilege of leading and on my own behalf, I thank you very much.

Since our arrival in your magnificent country, we have been given such a warm reception and pampered so that after only a few days we feel at home in your country. We have always known about your legendary Canadian hospitality. The reception we have been granted has so delighted me that I am encouraged to speak to you openly and straight from the heart about our concerns, our problems, the difficulties that our budding democracy must deal with to set up the constitutional state that all of Benin sees as its salvation.

I am ever so moved because I am the first statesman from my country to address your august assembly, and you might say that this is a sign of the times, as we are following in your footsteps along democracy's difficult road. Benin has, in fact, just gently turned a painful page of its history to write a new one which we hope will be bright and promising.

Our people still keep in mind, however, since nothing is more dangerous for a country than amnesia, the dark hours it lived through with a courage that elicits admiration: 17 years of obscurantism, demagoguery, misrule, torture, mismanagement, incompetence and high-handedness called scientific socialism that have ruined our economy and laid waste our country's finances, an external and internal debt estimated at over \$2 billion, a banking system totally wiped out, infrastructures that no longer exist, a generation of our youth sacrificed, a population that has lost its work ethic: an across-the-board bankruptcy for which we are only the trustees.

To attain the objectives set by the *Conférence des forces vives de la nation*, a national unity conference held in February 1990, the Transitional Government of Democratic Renewal, as soon as it came to power, did what was necessary

[Text]

vider les prisons des détenus politiques, pour mettre sur pied une Commission des droits de l'homme, pour remettre la nation au travail, pour éviter qu'élèves et étudiants ne connaissent une nouvelle année scolaire blanche, pour moraliser la vie publique en poursuivant en justice tous ceux qui ont détourné les fonds de l'État à des fins personnelles et pour qu'enfin aient lieu des élections libres et démocratiques après l'approbation de la nouvelle constitution, le 2 décembre prochain, comme vous l'avez rappelé tout à l'heure, bref, pour qu'à la fin de la période de transition, le peuple béninois, réconcilié avec lui-même, ayant pansé ses plaies, se remette au travail avec une ardeur renouvelée en vue de consolider la démocratie et de retrouver ses marques et son équilibre.

Nous sommes conscients qu'il ne peut y avoir de liberté et de démocratie sans un travail acharné et méthodique, sans un effort soutenu de tous les instants. Nous sommes chaque jour un peu plus pénétrés de cette nécessité, de cette réalité qu'il faut compter d'abord sur nos propres ressources, sur nos propres forces, sur le génie national pour rebâtir notre économie. Cette volonté inébranlable nous habite et nous avons fait et faisons encore tout ce qu'il faut pour remettre le train sur les rails, mais l'expérience nous apprend que ces efforts risquent de ne point aboutir s'ils ne s'insèrent dans le cadre d'une coopération tant multilatérale que bilatérale.

Le Bénin a besoin d'être épaulé et encouragé sur la voie de la démocratie. Nous pouvons comprendre sans difficulté que le régime de didacture militaro-marxiste qui a régné sur notre pays pendant 17 ans n'ait pas su attirer beaucoup de sympathie et que le Dahomey ait perdu la place de choix qu'il occupait dans ses relations avec le Canada. Nous sommes cependant heureux de constater, et nous vous en sommes reconnaissants, que même aux heures les plus critiques de notre histoire, vous avez su maintenir avec notre pays les liens qui nous autorisent aujourd'hui à espérer renverser la tendance en notre faveur.

Comme vous le savez certainement, depuis le Mémorandum d'entente établissant les modalités d'application d'une coopération technique et culturelle entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Dahomey, signé à Port-Novo, notre capitale, le 20 janvier 1967, d'autres accords, conventions et contrats sont venus préciser le cadre de coopération entre nos deux pays. Ces accords, mémorandum et conventions ont débouché sur des réalisations concrètes. Je voudrais n'en mentionner que quelques-unes qui prouvent, s'il en est besoin, à quel point cette coopération a été exemplaire.

Premièrement, prenons le transport de l'énergie électrique, le projet d'Akosombo, du Ghana au Bénin en traversant le Togo. Le montant de financement entre 1969 et 1979 a été de 1 milliard de francs CFA, ce qui équivaut, au taux actuel, à un peu plus de 4 millions de dollars canadiens.

• 1545

Deuxièmement, il y a le Réseau panafricain de télécommunications, le PANAFTTEL: subvention canadienne de la construction d'une artère de télécommunication par faisceau hertzien du Bénin au Sénégal, 5 milliards de francs CFA, soit de 21 à 22 millions de dollars canadiens.

[Translation]

to empty the jails of their political prisoners, set up a Human Rights Commission, put the nation back to work, ensure that students at all levels would not spend another year out of school, improve the morality of public life by bringing to justice whoever had misappropriated government funds for personal use and, finally, hold free and democratic elections after the approval of the new constitution, on December 2 this year as you said before; in brief, to see to it that at the end of the transitional period, the people of Benin, having come to terms with themselves and having dressed their wounds, get back to work with renewed enthusiasm to consolidate democracy, get their bearings again and find their balance.

We know that freedom and democracy cannot exist without hard and methodical work and unflagging effort. Every day we learn this lesson a little more, the reality that we must first of all count on our own resources, on our own strengths, on our own native know-how, to rebuild our economy. We have this unshakeable will, and we have done and are still doing everything that has to be done to get the train back on the tracks, but experience has shown that these efforts may not be fruitful if they are not made within the context of a co-operation that is both multilateral and bilateral.

Benin needs to be supported and encouraged on the path of democracy. We have no trouble understanding why the Marxist military dictatorship that ruled our country for 17 years did not manage to attract much sympathy, or why Dahomey lost its privileged relationship with Canada. However, we are happy and grateful to see that even during the most critical hours of our history, you have managed to maintain with our country those links that allow us today to hope that the pendulum will now swing in our favour.

As you certainly know, since the memorandum of agreement setting out the conditions for technical and cultural co-operation between the governments of Canada and Dahomey was signed at Porto-Novo, our capital, on January 20, 1967, other agreements, conventions and contracts have more precisely defined the context of cooperation between our two countries. These accords, memoranda and conventions have lead to concrete accomplishments. I would like to mention only a few that prove, if need be, how exemplary this co-operation has been.

First, I would like to say a word about energy transmission and more specifically about the Akosombo project, from Ghana to Benin through Togo. The amount of funding between 1969 and 1979 was one billion CFA francs which, at present rates, translates into a bit more than \$4 million Canadian.

Then, there is the Réseau panafricain de télécommunications (Pan-African Telecommunications Network), PANAFTTEL: Canada subsidized the construction of a microwave telecommunications system from Benin to Senegal to the tune of five billion CFA francs or some \$21 to \$22 million Canadian.

[Texte]

Il y a l'extension du port autonome de Cotonou. Le Canada s'est substitué au Bénin et a payé le million de dollars canadiens que le Bénin restait devoir à la Société néerlandaise Royale boscaliste, portant à 14 millions de dollars canadiens sa contribution totale à l'extension du port autonome de Cotonou. À l'époque, notre port servait pratiquement de porte d'entrée pour la Fédération du Nigéria qui sortait de la guerre civile.

Outre cette aide directe du Canada, il faut également noter celle provenant des organisations non gouvernementales canadiennes. Elle s'élève à des dizaines de millions de francs CFA et couvre des domaines aussi divers que la santé, l'éducation, la communication, les bibliothèques—je viens d'en visiter une superbe ici—, la recherche, la production de films de télévision et des microréalizations.

Certaines organisations non gouvernementales canadiennes telles que l'Organisation canadienne pour la solidarité de développement et de jeunesse canadienne, l'Entraide universitaire mondiale du Canada et l'Agence d'exécution de projets de l'ACDI, pour le Complexe polytechnique universitaire, ont des représentations dans notre pays.

Pour avoir une vue complète des projets déjà conçus et menés à terme, il faut ajouter que la SONÉMA, qui était une société d'État en collaboration avec une société canadienne, s'est lancée avec bonheur dans la commercialisation des portes et fenêtres vitrées, et que le gouvernement canadien, pour l'année académique 1990-1991, a déjà fait savoir qu'il mettrait à la disposition du Bénin cinq bourses dans le cadre de la francophonie.

Monsieur le président, honorables parlementaires, mesdames et messieurs, même si l'on a pu noter, non sans quelques regrets, un refroidissement dans les relations entre nos deux gouvernements, surtout à partir de 1979, des liens ont néanmoins toujours été maintenus, qui ont permis, dès 1987, la classification du Bénin dans la catégorie de pays projet, la reprogrammation de projets qui avaient été mis en veilleuse et l'élaboration de nouveaux projets. Par conséquent, nous espérons vivement que le Complexe polytechnique universitaire, grâce au soutien de l'Entraide universitaire mondiale du Canada et de l'École de technologie supérieure du Québec, pourra fonctionner normalement.

Nous revenons de loin. Notre pays était appelé le quartier latin de l'Afrique. Pendant 17 ans, nous avons été maltraités et nous avons perdu cet avantage comparatif que nous voulons regagner.

Pour clore la liste des projets en cours avant d'aborder ceux à l'étude, signalons que le Canada a financé pour 200,000\$ la couverture nationale de la télévision par l'installation de signaux sur le réseau téléphonique du PANAFTTEL. Les travaux ont pris fin en février 1989. Également, ce qui est très important pour un pays classé parmi les moins avancés, 2,130,000\$ ont été consentis pour le développement de la téléphonie rurale dans la province du nord d'Atakora.

Plusieurs firmes canadiennes sont à l'oeuvre au Bénin. La firme Tecsalt est chargée, par exemple, de l'étude du transport de l'énergie depuis le barrage de Nangbeto à la cimenterie d'Onigbolo, une cimenterie commune au Bénin et au Nigéria.

[Traduction]

Then there was the extension of the autonomous port of Cotonou. Canada stepped in for Benin and paid the \$1 million Canadian Benin still owed the Dutch company "Royal Boscalist", which raised its total contribution to the extension of the autonomous port of Cotonou to \$14 million Canadian. At the time, our port was, practically speaking, the port of entry for the Federation of Nigeria, which was just emerging from civil war.

Besides this direct aid from Canada, we should also point out that provided by Canadian non-governmental organizations, which represents tens of millions of CFA francs in such diverse areas as health, education, communications, libraries—I have just visited a beautiful one here—research, production of television films and other microprojects.

Some Canadian non-governmental organizations such as the Organisation canadienne pour la solidarité de développement et de jeunesse canadienne, the World University Services of Canada and the implementing agency for CIDA projects, for the University Polytechnical Complex, have representation in our country.

To have a full view of those projects already designed and completed, it should be added that SONÉMA, which was a state company associated with a Canadian company, successfully launched a door and window marketing scheme, and that for the 1990-1991 academic year the Canadian government has already let it be known that it would make available to Benin five bursaries in the context of the Francophonie.

Mr. Chairman, honourable parliamentarians, ladies and gentlemen, even though we have regretfully noticed a chilling of the relationship between our two governments, especially since 1979, links were nevertheless maintained and by 1987 they allowed for the classification of Benin in the category of project country, the reprogramming of projects that had been put on the back burner and the design of new projects. Therefore we especially hope that the University Polytechnical Complex, thanks to the support from World University Services of Canada as well as the École de technologie supérieure du Québec, will be able to operate normally.

We are making quite a comeback. Our country used to be known as Africa's latin quarter. For 17 years we were mistreated and lost this comparative advantage, which we would like to regain.

To conclude the list of projects underway before talking about those being studied, we should point out that Canada put up \$200,000 towards funding national television coverage by providing for signals to be carried on the PANAFTTEL telephone network. The work was completed in February, 1989. Equally, and also very important for a country ranked among the less developed ones, \$2,130,000 was advanced for the development of the rural phone system in the northern province of Atakora.

Many Canadian firms are working in Benin. The Tecsalt firm, for example, is charged with studying energy transmission from the Nangbeto dam to the Onigbolo cement works, which are common to both Benin and Nigeria.

[Text]

[Translation]

• 1550

Des négociations sont en cours en vue de la création d'une compagnie privée de transport aérien avec la société Kenborec, après la liquidation d'Air Bénin et de la TAP Air Portugal. Actuellement, avec le Fonds monétaires international, la Banque mondiale et les partenaires au développement, nous sommes en train de restructurer tout notre secteur industriel.

Des contrats de concessions de recherche de pétrole ont été signés avec Trilogy Resource Corporation de Calgary et la Société internationale de pétrole IPL. Nous avons discuté de toutes ces questions avec les autorités canadiennes responsables et nous espérons qu'elles pourront vraiment apporter leur concours, leur appui et leur savoir-faire.

La Société canadienne pour l'expansion des exportations s'intéresse au prolongement de la voie ferrée Parakou-Niamey, et la firme Lavalin International, en accord avec la Banque africaine de développement, a accepté de procéder à l'étude complémentaire du dossier de l'assainissement de la ville de Cotonou. C'est un projet prioritaire pour le gouvernement parce que, pendant 17 ans, cette ville, qui est pratiquement en-dessous du niveau de la mer, a été littéralement envahie par la saleté. En cours de négociation également, il y a le financement des études de faisabilité de traitement des déchets solides. Je ne veux pas entrer dans la liste de tous les projets concrets que le Canada réalise au Bénin, non seulement directement, mais également avec le secteur privé.

Aujourd'hui même, j'ai signé avec la ministre responsable de la coopération internationale, M^{me} Landry, un accord de rééchelonnement en vertu du procès-verbal agréé du Club de Paris du 22 juin 1989, qui sera effectué aux conditions de Toronto.

Je m'excuse de vous avoir infligé cette liste. Je voulais simplement vous indiquer qu'au moment où on pensait que rien n'existerait entre le Canada et notre pays, on a quand même essayé de nous laisser un minimum d'oxygène pour que notre pays ne périsse pas. Notre peuple est profondément reconnaissant pour ce qui a été fait.

Monsieur le président, honorables parlementaires, mesdames, messieurs, j'aurais pratiquement terminé s'il ne me fallait ajouter que l'une des préoccupations prioritaires du Gouvernement béninois de transition est de parvenir progressivement au désengagement de l'État de la vie économique afin d'encourager et de promouvoir le développement du secteur privé.

À cet effet, plusieurs dispositions ont été adoptées. La quarantaine d'entreprises publiques seront liquidées, réhabilitées ou privatisées. Quelques-unes sont déjà privatisées. Un nouveau code d'investissement a été rédigé et est disponible en français et en anglais. Un désarmement douanier a été opéré. Toutes ces mesures que nous avons négociées avec la Banque mondiale et le Fonds monétaire international devraient permettre d'attirer des investisseurs privés.

Lorsque je suis passé aux États-Unis, en France et en Allemagne, nous avons constaté un intérêt incontestable de la communauté des pays démocratiques au test que représente le renouveau démocratique chez nous.

Negotiations are underway with a view to setting up a private air transport company with a company called Kenborec after the liquidation of Air Benin and TAP, Air Portugal. Presently, together with the International Monetary Fund, the World Bank and development partners we are restructuring our whole industrial sector.

Contracts for oil exploration concessions have been signed with Trilogy Resource Corporation of Calgary as well as International Petroleum Limited, also known as IPL. We have discussed all these questions with the appropriate Canadian authorities and hope that they will really be able to help us with their support and their know-how.

Canada's Export Development Corporation is looking at extending the Parakou-Niamey railway, and Lavalin International, together with the African Development Bank, has agreed to proceed with a complementary study on improving the sanitation of Cotonou. This is a priority project for the government because, for 17 years now, this city, which is practically below sea level, has been literally submerged in filth. Also being negotiated is the funding of feasibility studies on solid waste treatment. I do not want to get into the details of all the concrete projects that Canada has underway in Benin, not only directly, but also together with the private sector.

Only today, together with the minister responsible for international co-operation, Mrs. Landry, I signed a payment rescheduling agreement according to the terms of the minutes agreed to at the Club of Paris as of 22 June, 1989, which will respect the Toronto conditions.

I am sorry to have inflicted this list upon you. I simply wanted to indicate that at a time when it was thought that there would be nothing doing between Canada and our country, there was an effort made to leave us a minimum of air so that our country would not suffocate. Our people are most grateful for what has been done.

Mr. Chairman, honourable parliamentarians, ladies and gentlemen, I would almost be finished were I not compelled to add that one of the primary concerns of the Benin transitional government is for the state to achieve progressive disengagement from our economic life with a view to encouraging and promoting the development of the private sector.

To this end, many provisions have been made. Our 40 or so state enterprises will be liquidated, rehabilitated or privatized. Some have already been privatized. A new investment code has been written and is available in French and in English. Customs disarmament has been effected. All these measures, which we negotiated with the World Bank and the International Monetary Fund, should allow us to attract private investment.

When I was in the USA, France and Germany, we noted indisputable interest on the part of the community of democratic countries in the test that democratic renewal represents for us.

[Texte]

Je suis venu au Canada d'abord pour faire connaître ce que nous sommes en train de faire. Ottawa a raison: nous avons le sentiment d'une certaine frustration. On parle de l'Europe de l'Est, de la *perestroïka*; ce qui se passe en Afrique noire, et en particulier au Bénin, qui n'a rien à envier à ce qui s'est fait, a été occulté pendant quelque temps. Est-ce que le communisme africain est moins dangereux que l'europpéen? J'espère qu'après notre passage, cette vision sera corrigée.

Le Bénin souhaite voir le Canada apporter une contribution plus déterminante à son programme d'ajustement pour permettre à ce programme d'exister. La démocratie, ce n'est pas simplement des mots. Je l'avais dit lorsque j'étais aux États-Unis et que j'avais rencontré le secrétaire général des Nations Unies. J'ai dit: Il ne s'agit pas de nous dire de nous jeter à l'eau puisque de l'autre côté de la rive se trouve la démocratie; encore faudrait-il nous aider à continuer à traverser la rive.

• 1555

Monsieur le président, honorables parlementaires, vous me pardonnerez d'avoir été peut-être long. Mais, comme je le disais au début de mon allocution, me sentant chez moi chez vous, il m'a paru impérieux de ne rien laisser dans l'ombre.

La coopération entre le Bénin et le Canada est bonne. Elle peut être améliorée et j'en ai eu vraiment l'assurance dans le courant de mes discussions. Je voudrais surtout que les représentants du peuple canadien nous apportent leur soutien, parce que c'est absolument capital dans la phase que nous traversons.

Si je m'étais appelé la Pologne, on aurait peut-être fait plus attention. Au Bénin, comme je l'ai dit, on avait le choix entre le système polonais et le système romain: sortir du communisme par le sang ou sortir pacifiquement. Nous avons choisi la voie qui se rapproche de la voie polonaise. À ce titre-là, tous les gouvernements que nous avons rencontrés nous ont dit qu'il fallait donner une prime à la démocratie en Afrique, et particulièrement au test que nous sommes en train de faire au Bénin, qui a attiré l'attention partout et que tout le monde veut suivre. Partout en Afrique maintenant, pour ceux qui suivent les affaires de notre continent, on veut absolument la conférence nationale; on veut non seulement le gouvernement de transition, mais également le pluralisme sur le plan politique et sur le plan syndical, et la liberté d'expression. Eh bien, ce mouvement est parti de chez nous.

Dans mon discours d'investiture, j'ai clairement souligné que cette expérience ressortait des traditions, du génie propre du peuple béninois, et que nous n'avions aucune prétention de donner de leçon à qui que ce soit, ni d'exporter notre expérience.

Monsieur le président, honorables parlementaires, mesdames, messieurs, comme vous le savez mieux que quiconque, nous sommes et vivons aujourd'hui dans un village planétaire. C'est pourquoi il importe que l'État de droit en voie de construction au Bénin soit une réussite, celle qui réhabilite l'homme, qui lui restitue sa dignité. L'homme libre qui se prend en charge s'assume pleinement pour réaliser son destin.

[Traduction]

I have come to Canada first of all to tell you what we are doing. Ottawa is right: We do feel a certain frustration. There is a lot of talk about Eastern Europe and *perestroïka*; what has been going on in Black Africa and particularly in Benin is nothing to be ashamed of as compared to these other situations, but has nonetheless been thrown into the shade for some time. Is African communism less dangerous than the European variety? I hope that after our passage here, that view of things will have been corrected.

Benin hopes to see Canada contribute more decisively to its adjustment program so that this program can be maintained. Democracy is not simply a form of words. I expressed this when I was in the USA and met the Secretary-General of the United Nations. I said that it is not enough to simply throw us into the water, saying that democracy is over there, on the other side; you must help us achieve our goal of crossing that river.

Mr. Chairman, honourable parliamentarians, you will forgive me for having been perhaps overlong. But as I said at the beginning of my presentation, as I feel at home here it seemed to me imperative not to leave any misconceptions.

Co-operation between Benin and Canada is good. It can be improved, and I did get assurances that it would be during my discussions. I would especially hope that the representatives of the Canadian people will grant us their support, because that is absolutely crucial in this phase we are going through now.

Had my name been Poland, a little more attention might perhaps have been paid me. In Benin, as I said, we had the choice between the Polish system and the Romanian system: to get rid of communism peacefully or by shedding blood. We chose a route that more closely resembles the Polish one. Because of this, all the governments we have met have told us that democracy in Africa must be rewarded, and particularly the experiment we are now carrying on in Benin, which has attracted attention everywhere and which that everyone wants to emulate. Everywhere in Africa today, for those who follow events on our continent, people absolutely want their own national conference; not only do they want a transitional government, but also pluralism in politics and in unionism as well as freedom of expression. For the record, let it be remembered that our country started the trend.

In my investiture speech, I clearly pointed out that this experiment sprang from the wellspring of traditions and the spirit of the people of Benin and that we do not pretend to have anything to teach anyone nor any experience to export.

Mr. Chairman, honourable parliamentarians, ladies and gentlemen, as you know better than anyone, today we live in a global village. That is why it is important that the state based on the rule of law that is being built in Benin be a success of the kind that rehabilitates man and gives him back his dignity. The free man who fully takes charge of his own life will fulfil his potential and achieve his destiny.

[Text]

Quelle fierté serait celle de la nation canadienne d'avoir contribué à cette libération de l'homme, de son frère africain. Vive le Parlement canadien! Vive la coopération canado-bélignoise! Vive le renouveau démocratique! Je vous remercie.

The Acting Chairman (Mr. Reimer): Thank you very much, Prime Minister Soglo, for your very frank and helpful overview. It seemed almost as though you wanted to apologize for taking a little extra time, but I think it was very helpful for us to hear your perspective on events in your country. I think it was good that you compared what is taking place there to the events in Eastern Europe. As we are very glad to see what is happening in Eastern Europe, there is a risk of our ignoring some of the other parts of the world. You were very helpful in reminding us that we all live on one planet. It is an interdependent community, and we must all be helpful to one another. Of course, we want to be helpful in the changes that you are making. You made the comparison with Poland. We commend you and what you are trying to do.

Perhaps before we go to questions from some of our colleagues, you could introduce the two colleagues you have with you.

• 1600

Mr. Soglo: Thank you very much, Mr. Chairman. With me are the Ambassador of Benin to Canada, Madam do Régo, and the Minister of Foreign Affairs, Mr. Nata.

The Chairman: Thank you very much and welcome to our committee.

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Excellence, bienvenue à vous et aux Béninois qui vous accompagnent en visite au Canada. En ma qualité de secrétaire général parlementaire de l'Association internationale des parlementaires de langue française, section canadienne, cela me fait un plaisir particulier de vous souhaiter la bienvenue.

J'aimerais vous demander de nous parler d'avantage des élections qui se tiendront au Bénin un peu plus tard cette année. Jusqu'à maintenant, il semble que le Parlement canadien ne fera pas partie de l'équipe d'observateurs. Du moins, telle était la dernière nouvelle. Je ne sais si c'est encore le cas mais, de toute façon, je souhaiterais que nous soyons présents.

Vous avez parlé du multipartisme qu'il y aura dans ces élections. Pouvez-vous nous décrire cela davantage? Combien de partis politiques se sont annoncés jusqu'à maintenant?

Comme je suis curieux, je vais vous poser la question évidente que les autres n'oseront peut-être pas vous poser: Êtes-vous vous-même candidat à ces élections générales qui auront lieu? Peut-être pourriez-vous nous donner d'autres renseignements de ce genre.

M. Soglo: Lorsque nous avons pris fonction, nous avons libéré tous ceux qui étaient détenus. Il y en avait 250 qui étaient torturés dans un certain nombre de prisons. Je crois que cela est un peu inhérent au communisme qui n'admet

[Translation]

How proud the Canadian nation could be to have contributed to this liberation of man, of its African brother. Long live the Canadian Parliament! Long live Canada-Benin cooperation! Long live democratic renewal! Thank you.

Le président suppléant (M. Reimer): Merci beaucoup, monsieur le premier ministre Soglo, pour ce discours franc et utile. On a presque eu l'impression que vous présentiez vos excuses pour avoir pris un peu plus de temps, mais je crois qu'il nous a été très utile d'entendre votre point de vue sur ce qui se passe dans votre pays. Je crois qu'il est bon que vous ayez comparé ce qui s'y passe avec ce qui se passe en Europe de l'Est. Tout heureux que nous sommes de voir ce qui se passe en Europe de l'Est, nous courons le risque d'oublier certaines autres parties du monde. Vous avez fait oeuvre utile en nous rappelant que nous vivons tous sur la même planète. Nous faisons partie d'une communauté interdépendante et nous devons tous nous aider les uns les autres. Évidemment, nous voulons vous aider à réaliser ces changements que vous entreprenez. Vous vous êtes comparé à la Pologne. Nous vous félicitons pour ce que vous essayez de faire.

Avant de passer aux questions que pourraient avoir pour vous nos collègues, vous pourriez peut-être nous présenter les deux personnes qui vous accompagnent.

M. Soglo: Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai à mes côtés l'ambassadrice du Bénin au Canada, madame do Régo, ainsi que le ministre des Affaires étrangères, monsieur Nata.

Le président: Merci beaucoup et bienvenue au Comité.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Excellency, welcome to you and to all the people from Benin accompanying you during your visit to Canada. As parliamentary secretary general to the International Association of French-speaking Parliamentarians, Canadian Section, I am particularly pleased to welcome you here.

I would like to ask you to tell us more about the elections that will be held in Benin a little later on this year. To date, it seems that the Canadian Parliament will not be part of the team of observers. At least, that was the latest news. I do not know if that is still the case, but anyway, I would like us to be present there.

You said something about a multi-party system for these elections. Could you give us more details? How many political parties have declared themselves so far?

As I am curious, I will put to you the obvious question that the others may perhaps not dare to: are you yourself going to be a candidate at these general elections? Perhaps you could give us more of that kind of information.

Mr. Soglo: When we were appointed, we freed all those who were being held prisoner. There were some 250 people who were being tortured in a certain number of jails. I believe that is inherent to communism, which does not allow

[Texte]

pas une opinion différente. Après cela, nous avons créé une Commission des droits de l'homme pour permettre à un certain nombre de personnes de demander justice, et nous sommes maintenant dans le processus des élections.

Nous aurons quatre élections à la suite. Dimanche prochain, il y aura les élections municipales pour élire les maires, les chefs de village et les chefs de quartier de ville. C'est la première phase, et nous avons dit à tous nos amis qu'ils doivent venir. Ils peuvent nous aider et beaucoup l'ont fait. Le Canada, la France, la République fédérale d'Allemagne, les États-Unis et d'autres sont prêts à se joindre à cela. Nous avons fait une étude qui a été menée par un expert Français qui a évalué le pot de toutes ces élections à environ 1 milliard de francs CFA.

Après les élections de dimanche, le référendum aura lieu le 2 décembre pour adopter une constitution. C'est une constitution de type présidentiel contenant non seulement les éléments qu'on connaît, c'est-à-dire la séparation des pouvoirs exécutif, législatif et judiciaire, mais également un certain nombre de garde-fous.

D'abord, le mandat présidentiel est de 5 ans et renouvelable une seule fois. Ensuite, nous avons une presse libre, des syndicats qui sont en grand nombre et également des partis. Nous pensons qu'il y a suffisamment d'éléments pour empêcher que nous ayons ce type de semi-monarchie qui domine en Afrique.

Nous sommes évidemment très intéressés à ce que des observateurs du Parlement canadien viennent assister à ces élections. Après le référendum, il y aura les élections législatives puis, avant le 1^{er} avril, les élections présidentielles.

• 1605

Donc, voilà la situation. Je pense que cela s'est fait ailleurs, notamment en Amérique latine et en Namibie tout récemment. Donc, si nous avons des observateurs venant du Canada, ce serait une garantie supplémentaire de la transparence qui est le maître mot du Gouvernement de transition.

Pour ce qui concerne le multipartisme, il est vrai qu'au moment de la discussion autour de cette question, on s'est demandé combien de partis il fallait retenir. Certains étaient pour deux partis, comme le Nigeria l'a décrété; d'autres étaient pour trois partis; d'autres ont dit: ouvrons tout et on verra bien. C'est ce qui a été inscrit dans la Constitution du Bénin. Nous avons un système totalement ouvert. Après le système de parti unique, actuellement, 25 partis sont enregistrés au ministère de l'Intérieur. Il est possible qu'il y en ait encore quelques autres. Nous aurons probablement un chiffre de 30. Cependant, nous pensons qu'après le référendum, les choses vont se clarifier. Il y aura probablement des regroupements. Il serait vraiment difficile d'avoir de petits groupes au niveau de l'Assemblée. Certains auront probablement un rôle de polarisation. Voilà ce qui se passe actuellement. Nous avons dit que tout le monde avait le droit de se faire enregistrer.

Vous m'avez demandé si j'étais candidat. Je suis à la tête du Gouvernement de transition et je me suis engagé à jeter des fondations solides à l'expérience en cours. Mon équipe et moi sommes décidés à mener cet engagement jusqu'à son terme.

[Traduction]

for people holding different opinions. After that, we set up a human rights commission to allow a certain number of people to obtain justice, and we are now engaged in an electoral process.

We will have four elections one after the other. Next Sunday, there will be municipal elections to elect mayors, village headmen and neighbourhood leaders. That is the first phase, and we have told all our friends they must come. They can help us and a lot have done so. Canada, France, the Federal Republic of Germany, the USA and others are ready to join us. A French expert helped us do a study and estimated the cost of all these elections to be some 1 billion CFA francs.

After Sunday's elections, there will be a referendum on the 2nd of December to adopt a constitution. This is a presidential type constitution containing not only the well known elements, that is, the separation of the executive, legislative and judiciary powers, but also a certain number of safeguards.

First of all, the presidential term is five years and is renewable only once. Then, we also have a free press, a great number of unions and also political parties. We think there are enough elements there to prevent us from having the kind of semi-monarchy prevalent in Africa.

Of course we are very interested in seeing observers from the Canadian Parliament coming over and assisting us in these elections. After the referendum, we will have legislative elections, followed by the presidential elections before the 1st of April.

So, that is the situation. I think the same has taken place elsewhere, including Latin America and in Namibia just recently. Observers from Canada would be an additional guarantee of openness, which is the Transitional Government's watchword.

As for a multi-party system, when discussions took place about this we wondered how many parties there should be. Some thought there should be two parties, as Nigeria has decreed; some wanted three parties; others said "let us open the whole system and we shall see". That was what was enshrined in the Constitution of Benin. We have a completely open system. We have moved away from a one-party system, and at present 25 parties are registered with the Ministry of the Interior. There may even be more. We will probably end up with 30. However, we think that after the referendum, things will fall into place. Some parties will probably band together. It would be very difficult to have small groups in the Assembly. Some will no doubt play a polarizing role. That is what is happening now. We said that everyone had the right to register.

You asked me whether I was running. I am at the head of the Transitional Government and I have undertaken to lay down solid foundations for the present experiment. My team and I have decided to see this commitment through to the end.

[Text]

Pourquoi cet engagement? Il y avait plusieurs chefs de parti. Moi, je ne suis à la tête d'aucun parti. On vous avait invités à la Conférence nationale. À cette Conférence nationale, il y avait 488 délégués. Il y avait une soixantaine de représentants des partis qui étaient interdits et qui s'appelaient Sensibilité; il y avait les représentants des associations de développement de chacun des villages et des cantons; il y avait surtout des représentants des formations religieuses, catholiques, protestants, musulmans, traditionnels, etc., et il y avait les syndicats. Ensuite, il y avait certaines personnes qui avaient été invitées comme personnalités, parce qu'on les connaissait sur le plan national ou international. C'est à ce titre-là que nous avons été invités à cette conférence et c'est la confiance qui a élu démocratiquement le premier ministre.

C'est pour cela que je dis souvent que je tiens ma légitimité du peuple béninois réuni aux États généraux qu'était cette Conférence nationale. Mieux encore, nous avons ensuite décidé qu'il fallait que les chefs de partis se mettent à faire campagne alors que nous avions besoin de jeter des fondations. C'est cet engagement que j'ai pris.

Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question, mais voilà la situation actuelle de notre pays.

Mr. Bjornson (Selkirk—Red River): Mr. Prime Minister, welcome.

In listening to your presentation and in reading the briefing notes we have before us, I noted that, as you stated on February 28, your main objectives are the creation of a democratic state and dealing with the economy. Both of you addressed these during your presentations. Probably the most important one to me—not only to your country, but to any country—was in your last statement, in which you are looking for building a stronger education for your youth.

Could you give us an overview of your plan—both the goal you are trying to accomplish, and whether or not you have the financial abilities to accomplish that goal. As we know, no matter what country in the world it is, our future is in our youth, and maybe you can help us along that way, please.

M. Soglo: Monsieur l'honorable parlementaire, vous parlez de l'une des priorités de tout gouvernement. Lorsque j'étais à la Banque mondiale, les Japonais qui étaient avec moi disaient que s'ils étaient aussi efficaces, c'était parce qu'ils avaient l'un des meilleurs systèmes de formation et d'éducation au monde, l'un des plus compétitifs.

• 1610

À un moment donné, au Bénin, parce que les Français avaient eu la gentillesse de qualifier notre pays de quartier latin de l'Afrique à cause de l'avantage comparatif qu'on avait, à cause de la qualité des hommes qui sortaient de nos écoles et qui allaient dans les autres écoles, nous avions la prétention de pouvoir être compétitifs. Nous savions que, pour développer un pays, il fallait avoir des ressources naturelles, agricoles et minérales, ou encore des hommes bien formés. Ce qui intéresse l'investisseur, le capitaliste, c'est soit la matière première, soit des hommes à bon marché.

[Translation]

Why did I make this commitment? There were several party leaders. But I was not the head of any party. You were invited to the national conference, attended by 488 delegates. About 60 representatives from banned parties known as *Sensibilité* attended; representatives of development associations from each village and township were there; representatives from religious groups, Catholic, Protestant, Moslem and traditional, groups were there in force, and trade unions were also represented. Some personalities, well-known nationally or internationally, had also been invited to attend. That is how we came to be invited to the conference, by which the Prime Minister was democratically elected.

That is why I often say that I owe my legitimacy to the Benin people speaking through that national conference or States-General. Furthermore, we then decided that party leaders should begin campaigning because we needed to lay down foundations. That is the commitment I made.

I do not know whether I have answered your question, but that is the present state of affairs in our country.

M. Bjornson (Selkirk—Red River): Monsieur le premier ministre, je vous souhaite la bienvenue.

En écoutant votre exposé et en lisant votre mémoire j'ai noté que, comme vous l'avez fait valoir le 28 février, vos principaux objectifs sont la création d'un Etat démocratique et la relance de l'économie. Vous les avez abordés tous les deux dans vos exposés. Nul doute que l'objectif le plus important, à mes yeux, pour votre pays—et pour tous les pays—est celui que vous venez d'aborder, c'est-à-dire l'amélioration de l'éducation de vos jeunes.

Pourriez-vous nous brosser un tableau de ce que vous entendez faire dans ce domaine et nous dire si vous avez les ressources financières nécessaires pour atteindre vos buts? Comme nous le savons, dans tous les pays du monde, ce sont les jeunes qui assurent l'avenir. Nous aimerions entendre vos commentaires à ce sujet-là.

Mr. Soglo: Honoured Sir, you have touched on one of the priorities of any government. When I was with the World Bank, the Japanese people who worked with me said that the reason why they were so efficient was because they have one of the best and most competitive training and education systems in the world.

At one time in Benin, because the French were kind enough to call our country Africa's Latin quarter, due to our comparative advantages and the quality of our school leavers who went on to other schools, we hoped to become competitive. We knew that to develop the country we needed natural, agricultural and mineral resources or well educated people. Investors and capitalists are interested in either raw materials or an inexpensive work force.

[Texte]

Malheureusement, le système que nous avons connu a voulu détruire tout ce qui rappelait l'Ouest. Le malheur pour nous, c'est que nous avons été pris dans l'histoire de la guerre froide. Au moment où les Russes de Brejnev étaient en train de s'installer en Angola, ils avaient un pont aérien qui venait de Moscou pour approvisionner le contingent qui était là. Il y avait une escale à Tripoli et une autre à Malabo. Le dictateur de Malabo a disparu. C'est comme cela que nous avons été pris dans la tourmente. Donc, il nous faut rebâtir l'école pour redonner un sens à notre pays.

Lorsque nous nous en sommes sortis, nous avons discuté aux États-Unis avec le gouvernement américain et la Banque mondiale et, en Europe, avec les Français et les Allemands. Nous avons dit que la base, c'était d'abord l'éducation primaire. C'est là qu'il faut s'adresser à la masse de la population, aux paysans, aux fils d'ouvriers qui sont chez nous et leur donner la chance d'avoir un minimum pour qu'ils puissent bâtir sur cette base-là. Tous ceux que nous avons rencontrés nous ont dit qu'ils étaient prêts à nous aider pour cela.

Mais nous avons mis un certain nombre de conditions. D'abord, le programme lui-même est très sélectif, mais surtout nous avons établi un principe pour l'entrée en sixième. Normalement, quand vous avez fait le primaire, au bout de six ans, vous devez entrer au secondaire. Avant le système marxiste, il y avait des concours d'entrée en sixième qu'on a supprimés. Nous avons décidé de les rétablir. Nous avons eu des états généraux de l'éducation où les enseignants, les étudiants, les parents d'élèves et d'autres personnes sont venus, et nous avons arrêté ce principe-là.

Le deuxième élément est au niveau de l'enseignement secondaire. Mon ministre de l'Éducation actuel est un philosophe qui a fait l'École normale supérieure à Paris. Il dit que s'il a pu aller si loin, c'est parce qu'il y avait, dans un certain nombre de départements, des internats, des lycées et des collèges, où on recrutait les meilleurs. Ces lycées et collèges, il y en a un certain nombre à Cotonou, à Porto-Novo et à Parakou. Il faut les redynamiser.

Lorsque nous sommes passés à Washington, on nous a dit que le programme d'ajustement tel qu'il existe ne suffisait pas. Quand on met les paramètres du Bénin dans les ordinateurs, on se rend compte qu'il faut aller plus loin, qu'il nous faut un programme d'urgence, de réhabilitation. Donc, pour les écoles, nous avons d'abord commencé par le primaire. Ils ont accepté de nous aider à réhabiliter un certain nombre d'écoles, de lycées et de collèges en nous donnant environ 10 millions de dollars. Lorsque, tout récemment, nous avons reçu la visite de la Coopération française, elle nous a indiqué quels étaient les points d'impact de cette coopération dans le domaine de l'éducation. Voilà ce qui va être fait.

Nous avons également discuté avec les Allemands. Lorsque je suis allé à Bonn, et ensuite à Hambourg et à Berlin, les Allemands nous ont dit: Notre système est légèrement différent du système français. C'est important, parce qu'il y a actuellement de 4,000 à 5,000 diplômés sans emploi, qui ne se sont pas adaptés aux besoins du marché. On peut encore utiliser les docteurs et les ingénieurs, mais il y en a beaucoup qui... On nous a donc dit: Dans notre

[Traduction]

Unfortunately, our system wanted to get rid of any reminders of the West. We were unfortunate enough to get caught up in the Cold War. When the Russians under Brezhnev were moving into Angola, an airlift from Moscow was organized to supply the contingent in Angola. There was a stopover in Tripoli and another in Malabo. The dictator in Malabo disappeared and that is how we got caught up in the upheaval. As a result, we must rebuild our educational system to give our country back a sense of purpose.

Afterwards, we travelled to the United States to have talks with the American government and the World Bank and, in Europe, with the French and the Germans. We said that what counted above all was primary education. That is how we must reach out to the population as a whole, to the peasants and to the children of workers, and to give them the opportunity of a minimum upon which to build. All the representatives we met with said that they were willing to help us out in that respect.

But we set a certain number of conditions. First, the program itself is very selective, but the main thing is that we established a principle for entrance into sixth year. Normally, having completed the primary level, after six years, students go on to the secondary level. Competitions for entrance into the sixth year were abolished under the marxist system. We have decided to restore them. We organized the States-General of education which was attended by teachers, students, parents and others, and that is when we re-established that principle.

The second initiative affects secondary education. The present Education Minister is a philosopher and a graduate of the *École normale supérieure* in Paris. He says that the reason why he has done so well is because in some departments there are boarding schools, lycées and colleges which recruited the best students. There are a number of such lycées and colleges in Cotonou, Porto Novo and in Parakou. New life must be breathed into them.

When we were in Washington, we were told that the adjustment program in place was not sufficient. When Benin's parameters were computed, we realized that we had to go further, that we needed an emergency program, or a rehabilitation program. In the schools, we began at the primary level. They agreed to help us rehabilitate a certain number of schools, lycées and colleges by giving us about \$10 million. When *Coopération française* visited us just recently, they indicated the impact that such agreements are having on education. That is what is being done.

We also had talks with the Germans. In Bonn, Hamburg and Berlin the Germans said to us: "Our system is slightly different from the French system." This is important, for at present between 4,000 and 5,000 graduates are unemployed because their skills do not match the needs of the marketplace. We can still use doctors and engineers but there are many who... So we were told, "In our educational system, they go directly to a certain level and then straight

[Text]

système de formation, ils se rendent directement à un certain niveau et ils peuvent entrer tout de suite sur le marché du travail. Ce sont des écoles professionnelles. Ce ne sont pas des écoles techniques où on forme des gens qui ne peuvent pas entrer directement sur le marché du travail. Ils pourront continuer s'ils le veulent. Voilà donc ce que nous avons arrêté. Naturellement, on va faire des concours d'entrée à l'enseignement supérieur. On va vraiment réfléchir à cette question.

• 1615

Monsieur le député, voilà ce que nous avons retenu comme principes pour réorganiser tout notre système éducatif. Nous comptons évidemment sur le concours du Canada, parce que le Canada était présent dès le début, à l'origine de notre université. Nous comptons que vous puissiez apporter votre concours, non seulement à bâtir ce nouveau système, mais à essayer de nous aider à recycler ceux qui ont été mal formés.

À la Banque mondiale, on avait l'habitude de donner un nom à ceux qui n'ont pas reçu de formation adéquate; on les appelait des «infirmes intellectuels», c'est-à-dire des gens qui ont le titre, mais qui n'ont pas la substance. Ils ont le titre d'ingénieur, mais ils n'ont pas la qualification. Nous devons également faire ce travail.

Je m'excuse auprès de la traductrice parce qu'on m'a dit que, dans mon désir de tout dire, je suis allé trop vite. Certains éléments importants de ce que j'avais à dire vous ont peut-être échappé. Je m'en excuse profondément.

M. Tremblay (Québec-Est): Monsieur le premier ministre, messieurs les ministres, membres de la délégation, si je parle bien le français, c'est que je viens de la province de Québec, notamment de la ville de Québec. Vous serez très près de la ville de Québec demain soir puisque vous serez reçus à Montréal par le lieutenant-gouverneur du Québec et le premier ministre du Canada.

Vous avez fait allusion à l'ACDI. Selon ma compréhension, notre politique a deux volets. Le premier est d'aider au développement de pays tels que le Bénin, le Togo et la Côte-d'Ivoire. Le deuxième volet, qui est aussi important, est d'aider nos entreprises canadiennes à s'implanter dans ces pays et à profiter des projets qui sont financés par les banques de développement, notamment la Banque africaine de développement, la Banque mondiale, etc.

Nous, à partir de nos circonscriptions, nous devons nous efforcer d'aider nos entreprises à prendre position dans les pays que j'ai mentionnés précédemment. Lorsqu'on peut leur fournir un certain financement via l'ACDI, cela leur permet d'aller chercher d'autres projets financés par les banques de développement internationales.

Je connais quelques entreprises qui travaillent de façon très assidue avec certains pays de l'Afrique que j'ai mentionnés précédemment, notamment la firme SERT Inc., qui est déjà très bien connue de certains d'entre vous et dont le président est M. Saka Aminou, un des vôtres qui est naturalisé canadien depuis une vingtaine d'années; il a passé plusieurs années dans l'enseignement à l'Université Laval, à Québec.

[Translation]

into the work force." These are professional schools, not technical schools where people are trained but can never go straight from the school to the market place. They can stay on if they so wish. That is what we decided on. Of course, we will have entrance competitions for higher education. We intend to give this question a great deal of thought.

Sir, these are the principles upon which we will reorganize our entire educational system. Obviously we will be counting on Canada's support, because Canada has been present since the beginning, since our university was created. We are hoping that you will be able to support us, not only in building this new system, but in helping us to retrain those who have not received a proper education.

At the World Bank we had a name for those who had not received a proper education; we called them "the intellectually ill", that is, people who had the title, but who were lacking the substance. They might hold the title of engineer but they did not have the qualifications. We must do something about this too.

I would like to apologize to the interpreter because I have been told that in wanting to say as much as possible I have been speaking too quickly. You may have missed some important points I wanted to make. I am very sorry.

Mr. Tremblay (Québec-Est): Mr. Prime Minister, Mr. Ministers, members of the delegation, I speak French well because I am from the province of Quebec, and more precisely from Quebec City. You will not be far from Quebec City tomorrow evening, because the Lieutenant-Governor of Quebec and the Prime Minister of Canada have invited you to Montreal.

You mentioned CIDA. To my mind, our policy is two-pronged. One part is to help the development process in countries such as Benin, Togo and the Ivory Coast. The second part, which is just as important, is to help Canadian business to set up companies in these countries and take advantage of projects that are financed by development banks such as the African Development Bank and the World Bank, etc.

From our ridings, we MPs must try to help our businesses to position themselves in the countries I just mentioned. When we can obtain funding for them through they are in turn able to take part in projects financed by international development banks.

I know of several companies that are working very hard with some of the African countries I spoke of earlier. One of these companies is SERT Inc., which some of you are already very familiar with and whose president is Mr. Saka Aminou, one of your countrymen, who became a naturalized Canadian some 20 years ago. He taught at Laval University in Quebec City for several years.

[Texte]

J'admire cet homme parce qu'il est très patient. Il est très bien structuré et très expérimenté. À tout moment, j'apprends qu'il fait chez vous un séjour de plusieurs semaines. J'ai bien hâte de l'entendre dire que l'un des projets qu'il a mis de l'avant se réalisera.

• 1620

Dans le cadre de votre visite en terre canadienne, à la suite des rencontres de travail que vous avez eues avec M^{me} la ministre Monique Landry entre autres, n'y aurait-il pas lieu d'établir une équipe de travail spéciale qui accélérerait quelques projets qui sont actuellement à l'étude, mais qu'on étudie depuis trop longtemps? Dieu sait si les Canadiens pourraient réaliser de belles choses avec votre peuple. Je vous lance la demande: est-ce qu'il n'y aurait pas lieu de s'asseoir ensemble pour faire en sorte que nos experts canadiens puissent réaliser des choses chez vous et favoriser le déblocage de certains projets pour lesquels la décision est lente à être rendue par la Banque africaine de développement ou par l'ACDI?

Monsieur le premier ministre, c'est un commentaire plutôt qu'une question. J'aimerais qu'on réfléchisse sur le fait qu'on pourrait trouver un mécanisme pour accélérer les dossiers qui sont à l'étude depuis trop longtemps, selon moi.

M. Soglo: Je vous remercie infiniment, monsieur le député. Je crois que les préoccupations qui sont les vôtres sont aussi celles que nous voulons réaliser avec nos partenaires. Vous avez raison pour ce qui est du développement. C'est ce que j'ai expliqué à mes interlocuteurs canadiens. Dans le programme d'ajustement structurel que nous avons avec la Banque, étant donné le mauvais climat des relations qu'il y avait entre les deux pays, beaucoup de pays ont marqué leur réticence. La participation allemande était vraiment très faible. Celle du Canada était plus que symbolique, parce qu'il s'agissait de 100 millions de francs CFA. Vraiment, c'est parce que le Canada se disait: Il faut quand même qu'on soit là. Sur ce plan, lorsque je suis passé à Washington, à Paris et à Bonn, j'ai dit à tout le monde, et tout le monde a compris, que nous n'étions pas dans les pays de concentration à cause de notre option idéologique et de la difficulté de travailler chez nous pour le secteur privé puisqu'on avait tout nationalisé. Maintenant, il faut faire du rattrapage. C'est ce que nous faisons. Lorsque j'étais à la Banque mondiale, c'est ce qu'on faisait. Quand un pays n'était pas prêt ou avait un système qui ne convenait pas, on le mettait de côté et les ressources qui devaient normalement lui être allouées étaient envoyées vers les pays qui étaient prêts.

C'était le cas du Ghana. Pendant longtemps, je me suis permis, en tant qu'administrateur, de dire: Comme le Ghana n'est pas prêt, on n'a qu'à distribuer cet argent-là. Lorsque le Ghana a trouvé l'équipe et a été prêt, il a rattrapé tout ce qu'il avait perdu. On a fait un effort de rattrapage.

Nous demandons exactement la même chose à nos partenaires au développement et à ceux qui veulent soutenir la démocratie. Lorsque j'ai rencontré le secrétaire général des Nations Unies, il m'a dit: Vous vous lancez dans la démocratie: vous traversez un fleuve; il ne s'agit pas de vous dire bonne chance et de vous laisser au milieu du courant; il faut vous aider à traverser.

[Traduction]

I admire the man for his patience. He is very organized and experienced. I keep hearing that he has gone to spend a few weeks in your country. I am looking forward to hearing that one of his projects has borne fruit.

During your trip to Canada you have had meetings with minister Monique Landry and others. Is this not a good opportunity to set up a special task force to speed up some projects that are currently under study, but have been on the drawing board for too long? Goodness knows Canadians could do some wonderful work with your people. So I am asking you whether we could not sit down together and see what our Canadian experts can do in your country and how we can get some projects which are still awaiting decisions from the African Development Bank or CIDA off the ground?

Mr. Prime Minister, that is more of a comment than a question. My point is that we could find a mechanism for speeding up projects which in my opinion have been under study for far too long.

Mr. Soglo: Thank you very much, sir. I have the same concerns about the work we are doing with our partners. You are right about development. This is what I have explained to my Canadian hosts. Many countries were reticent about the structural adjustment program we have with the Bank because of the unfavourable bilateral relationships that existed. German participation was really very low. Canada's was more than symbolic because it amounted to 100 million CFA Francs. This was because Canada said "we must give our support nevertheless". When I was in Washington, Paris and Bonn I made it clear to everybody that we were not among the concentration countries because of our ideological option and because with everything nationalised the private sector had difficulty working in our country. Now, however, we must catch up. That is what we are doing. When I was with the World Bank, that is what we did. When a country was not ready or had an unacceptable system in place, we took the resources that would normally have been allocated to that country and sent them to countries that were ready.

That was the case for Ghana. For a long time, as an administrator, I said that because Ghana was not ready, those funds would not be distributed. When Ghana found its team and was ready, it made up all it had lost. We made an effort to help it catch up.

We are asking our development partners and those who support democracy to do exactly the same thing. When I met with the Secretary-General of the United Nations, he said "You are embarking upon democracy; you are crossing a river; we will not merely wish you good luck and leave you in midstream; we must help you cross the river".

[Text]

Donc, sur ce plan-là, c'est ce que nous souhaitons. Nous avons eu ces assurances ici, puisqu'à la réunion sur le programme spécial pour l'Afrique qui s'est tenue avant mon arrivée ici, à Washington, on m'a dit que le Canada avait marqué son intérêt à participer cette fois-ci de façon significative à ce programme d'ajustement, malgré toutes les difficultés que tout le monde connaît, et également à notre programme d'urgence. Lorsque je suis passé à Washington, on m'a dit également à la Banque: quand on vous met dans les ordinateurs, on a le sentiment que vous sortez d'une guerre ou d'un tremblement de terre. Il faut également réhabiliter tout ce dont nous avons parlé tout à l'heure pour l'éducation et la santé. Naturellement, si on n'a pas cela, on ne peut pas demander à la population d'accepter un nouveau sacrifice après tant de souffrances.

Il faut également penser à la dimension sociale de l'ajustement. Lorsqu'on avait mis au point ce programme, on n'avait pas pensé à cela, mais, de plus en plus, c'est un élément clé. Vous le savez, comme le démontrent les questions qu'ont posées d'honorables députés sur ces problèmes-là.

• 1625

Voilà pour la question du développement. Pour ce qui concerne le secteur privé, évidemment, quand vous quittez un système étatisé et que vous allez vers un système de privatisation, il faut le faire avec méthode.

Nous avons un programme qui comprend trois volets. Tous ce qui ne pouvait plus tenir, par exemple le système bancaire, a totalement disparu, a été liquidé. Il n'y avait pas de repreneur et ils avaient vraiment géré toutes ces ressources-là en dépit du bon sens.

Il y a un volet de privatisation et de restructuration. Avec la Banque mondiale, nous avons déjà délogé 15 sociétés qu'on a commencé à privatiser. Par exemple, Rothman est venue pour le tabac et les allumettes. Nous avons également des investisseurs américains qui sont venus pour la scierie. Nous avons pas mal de secteurs. Les Allemands sont intéressés par le secteur de la boisson, de la bière, etc. Donc, ce secteur-là est ouvert aux initiatives privées canadiennes. Je suis totalement d'accord avec vous là-dessus.

Deuxièmement, quand il y a des ressources au niveau de la Banque mondiale et au niveau de la Banque africaine de développement, il est certain qu'il y a des appels d'offres. Il faut que les compagnies canadiennes y participent. Nous souhaitons qu'elles puissent venir nombreuses. Je pense qu'elles ont des avantages comparatifs dans pas mal de secteurs.

Je vais donner deux exemples. D'abord, pour ce qui concerne le secteur de l'énergie, nous sommes actuellement en train de mettre en valeur, avec le Togo, le fleuve qui sépare nos deux pays, le Mono. Dans la première phase, nous avons fait un barrage à Dangbeto. La Banque mondiale était le leader. D'autres étaient là-dedans, notamment le Koweït. Pour des raisons de principe, nous sommes contre l'invasion du Koweït, mais nous sommes contre Saddam Hussein pour d'autres raisons: le Koweït a été le second à participer à ce projet.

Il y a la deuxième phase de la mise en valeur de la vallée avec un barrage qui, cette fois-ci, a une vocation à la fois hydro-électrique et agricole. On va mettre en valeur à peu près 2,000 hectares. Il y a une équipe conjointe du Togo et

[Translation]

That is what we are hoping for. We have had assurances, because at the meetings in Washington on these special programs for Africa I was told that Canada had shown an interest in taking part in this adjustment program in a significant way this time, despite the difficulties that we are all aware of. I was also told that Canada would take part in our emergency program. At the World Bank in Washington, I was told that when our statistics come out of the computer the Bank has the impression that we have just had a war or an earthquake. Education and health, which we spoke of earlier, must also be reformed. If not, we cannot expect the country to make another sacrifice after so much suffering.

We must also consider the social dimension of the adjustment. When the program was designed we did not think of that, but more and more it is becoming a key factor. This is clear, and has been borne out by the questions asked by the honourable MPs.

That is what I have to say about the question of development. As for the private sector, when you move from a nationalized to a privatized system you must obviously do so methodically.

We have a three-part program. The sectors that could not withstand the move, for example the banking system, have disappeared completely. There were no takers, and all those resources had been managed in a way that defies common sense.

One part of the program provides for privatization and restructuration. Together with the World Bank, we have already selected 15 companies and have begun to privatize them. For example, Rothman's has come in for tobacco and matches. American investors have come in for the sawmill. We have quite a few industries. The Germans are interested in the beverage and beer sectors, etc. These sectors are also open to private Canadian initiatives. I agree with you entirely on that.

Secondly, when there are World Bank and African Development Bank resources, we are certain to receive tenders. Canadian companies must take part. We hope many of them will be able to. I think they have a competitive edge in many sectors.

Let me give you two examples. First, with respect to the energy sector, we are currently working with Togo to develop the river that separates our two countries, the Mono. The first phase involved construction of a dam at Dangbeto. The World Bank headed the project. Other countries also participated, including Kuwait, which was the second country to become involved. I might add that we are against Saddam Hussein on principle, but also for other reasons.

The second phase in the development of the valley is a dam which will be of both hydro-electric and agricultural importance. The project will cover almost 2,000 hectares. A joint team from Togo and Benin has already travelled across

[Texte]

du Bénin qui a déjà fait le tour de l'Europe et qui viendra bientôt en Amérique du Nord et au Canada. Nous savons qu'il y a des compagnies dont c'est la vocation et qui sont vraiment bien placées. Nous souhaitons évidemment qu'elles participent à ce projet.

Nous avons également pris contact avec Pétro-Canada. Pourquoi? Parce que nous sommes dans un golfe à côté du Nigéria et que nous avons du pétrole. Vous êtes un pays pétrolier. Des groupes comme Trilogy et IPL ont fait des recherches et découvert des ressources intéressantes. Nous voulons que Pétro-Canada et l'ACDI nous aident comme ils le font pour le Ghana, qu'ils participent à cela.

Il y a beaucoup d'autres compagnies qui peuvent apporter leur concours dans les divers secteurs. Il y a Lavalin, par exemple. Nous devons faire des travaux de génie civil et d'assainissement pour la ville de Cotonou. J'ai apporté des documents photographiques. On voit que quand il pleut, toute la ville est sous l'eau.

Des travaux d'assainissement ont été menés par des Allemands et Lavalin a repris tout cela. Il est bon qu'avec la Banque africaine de développement, on fasse l'entrée et la sortie et qu'on assainisse la ville.

Ce ne sont pas les exemples qui manquent. Nous sommes venus ici pour vous faire connaître notre pays, et pour vous demander de doubler ou tripler l'aide malgré les difficultés. On nous a dit qu'il fallait une prime à la démocratie. C'est ce que tout le monde m'a dit. Le président Mitterrand a même réuni tous les chefs d'État d'Afrique pour leur dire: Voilà la nouvelle donne mondiale: à côté des affaires, il faut également soutenir le développement la démocratie.

Nous sommes dans ce créneau-là. À ce titre, nous sommes ouverts. Nous avons discuté avec nos partenaires qui sont au sein de la Banque mondiale, du Fonds monétaire international et d'autres organismes en vue de coordonner notre action pour aboutir à cela.

• 1630

Sur ce plan-là, je peux vous donner toutes les assurances. Je ne connais pas personnellement le groupe SERT auquel vous avez fait allusion. Au fond, votre souci est que ces personnes ne perdent pas leur temps en arrivant sur le terrain. Un homme d'affaires vient pour un projet bien précis. Nous avons un ministre du Plan et nous avons discuté avec nos partenaires. Cette question est une question prioritaire. Ce n'est pas pour lui jeter des fleurs, mais je crois que le ministère du Plan a vraiment pris cette affaire au sérieux. Quand les gens viennent, ils ont tous les éléments nécessaires.

Nous allons envoyer tous les documents de base à notre ambassadeur ici avant que les gens n'arrivent: le code des investissements, toutes les mesures fiscales que nous avons prises, la suppression des licences d'importation. Tous ces éléments seront disponibles. En arrivant, la personne saura exactement dans quel créneau elle pourra agir.

Je suis d'accord avec votre proposition, à savoir qu'il faut une équipe spéciale pour les projets. Je crois que le ministre du Plan l'a notée. C'est une affaire que nous pouvons monter très rapidement, je crois. Au fond, nous avons besoin qu'on nous donne des idées. Cela, c'est une excellente idée que nous allons mettre en oeuvre. Je vous remercie, monsieur le président.

[Traduction]

Europe and will soon be coming to the United States and Canada. We know that there are companies specializing in such work that are very well positioned to take part; obviously we hope that they will do so.

We have also contacted Petro-Canada. We have done so because we are situated in a gulf beside Nigeria and because we have oil. You too are an oil-producing country. Groups such as Trilogy and IPL have explored and discovered lucrative resources. We are hoping that Petro-Canada and CIDA will take part and help us as they have done for Ghana.

Many other companies can give their support in the various sectors. Lavalin is one example. We will have to undertake civil engineering and clean-up work in the town of Cotonou. I have brought along some photographs. You can see that when it rains, the entire town is submerged.

Clean-up work had been carried out by the Germans and Lavalin has carried on. The African Development Bank is making it possible for the town to be cleaned up.

There are many other examples I could give you. We have come here to make you more familiar with our country and to ask you to double or triple your aid despite the difficulties. We have been told that democracy should be rewarded. That is what everyone has said to me. President Mitterrand even called together all African heads of state to say to them: "This is the new global deal: Not only business, but development and democracy."

That is the direction we are headed in. In that respect, we are open for business. With this goal in mind we have met with our partners at the World Bank, the International Monetary Fund and other bodies with a view to co-ordinating our efforts.

In that respect, I can give you full assurance. I do not know of SERT, the group you mentioned earlier. In fact, your concern is that these people should not waste any time once they arrive in the country. A businessman would come for a precise project. We have a Planning Minister and we have discussed the issue with our partners. It is a priority for us. It is not that I am trying to pat him on the back, but I think that the Planning Minister has taken the matter very seriously. When people come, they have everything they need.

We will be sending all main documents to our ambassador here before people arrive. These will include the investment code, any tax measures we may have passed and annulments of import licenses. All this information will be made available. Upon arrival the person will know exactly what options are open to him.

I agree with your proposal that a special team be set up for the projects. I believe that the Planning Minister has taken note of this. It is something that we can do very quickly. In fact, we need to have ideas suggested to us. That is an excellent idea and we shall be acting upon it. Thank you, Mr. Chairman.

[Text]

M. Tremblay: Je vous remercie de votre réponse que j'accepte pleinement. J'essaie de me faire le défenseur des petites entreprises, des entreprises qui, contrairement à Lavalin, n'ont pas toujours les ressources humaines et financières nécessaires pour prendre de la place. Il est d'autant plus important que leurs voyages soient planifiés et organisés à l'avance. Vous êtes conscient que c'est onéreux. Pour une petite entreprise, chaque déplacement et chaque heure doivent être capitalisés. Si, avec les gens de votre délégation, on pouvait trouver un moyen d'aider ces petites entreprises pour qu'elles soient plus performantes et pour que leur temps soit plus productif, on réaliserait ensemble quelque chose d'important. Merci beaucoup.

M. Soglo: Nous ne privilégions pas que les grosses entreprises. Nous constatons que les entreprises qui ont le mieux résisté à la crise sont les petites et moyennes entreprises. Nous voulons avoir à l'intérieur de notre pays un réseau pour résorber progressivement le chômage. Les petites unités sont plus efficaces. On l'a d'ailleurs prouvé à plusieurs reprises. Votre approche est également celle dont nous avons discuté avec nos partenaires et que nous comptons adopter.

Je suis d'accord avec vous pour dire qu'à ce niveau, il ne faut pas faire perdre de temps et d'argent aux gens qui viennent, aux petits.

The Chairman: Mr. Soglo, thank you for meeting with us in this committee. You have been very helpful. Your answers have been thorough and frank, and you have helped us to understand what is taking place in your country today.

We wish you well in the transition toward democratic reforms and we wish you well in the economic rebuilding and restructuring you are doing in your country. You have made it that much easier for us to understand what is taking place so we can be of help to you. Thank you for your visit with us today.

M. Soglo: Merci infiniment, monsieur le président.

Le président: La séance est levée.

[Translation]

Mr. Tremblay: Thank you for your answer, which I am quite satisfied with. I try to come to the defence of small businesses, businesses which, unlike Lavalin, do not always have the human or financial resources they need to position themselves. It is of the utmost importance for them that their trips be well planned and organized in advance. You will be aware that this is very costly. For a small business, every trip and every hour must be profitable. If, along with the members of your delegation, we could find a way of helping these small businesses to become more effective and productive, we will have achieved a great deal. Thank you very much.

Mr. Soglo: We are not interested in big business alone. We have noticed that the companies that have weathered the crisis best have been the small-and medium-sized businesses. It is important for our country to have a network in place to phase out unemployment. Small units are the most efficient. This has been proved many times. We have discussed your approach with our partners and we intend to make it our own.

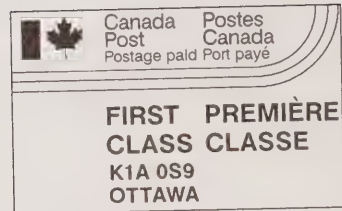
I agree with you that in this respect the time and money of small businesses should not be wasted.

Le président: Monsieur Soglo, je vous remercie d'avoir comparu devant ce Comité. Votre témoignage nous est très utile. Vos réponses très complètes et franches nous ont permis de comprendre la situation actuelle de votre pays.

Nous vous souhaitons de réussir dans les réformes démocratiques et dans la reconstruction et restructuration économique que vous entreprenez dans votre pays. Grâce à vous, nous comprenons mieux ce qui se passe chez vous et nous sommes mieux en mesure de vous aider. Merci d'être venu.

Mr. Soglo: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: The meeting is adjourned.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

At 9:30 a.m.:

From the Canadian Institute for International Peace and Security:
Bernard Wood, Chief Executive.

Individual:

Gwynne Dyer, syndicated columnist and military historian,
Montreal, Quebec and London, England.

From Project Ploughshares:

Ernie Regehr, Research Associate.

At 3:30 p.m.:

From the Republic of Benin:

Mrs. Bernadine do Rego, Ambassador of Benin to Canada;
Théophile Nata, Minister of Foreign Affairs and Co-operation.

TÉMOINS

À 9 h 30:

De l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales:
Bernard Wood, directeur général.

À titre individuel:

Gwynne Dyer, éditorialiste affilié et historien militaire, Montréal (Québec) et Londres (Angleterre).

Du Projet Ploughshares:

Ernie Regehr, associé de recherche.

À 15 h 30:

De la République du Bénin:

Bernadine do Rego, ambassadrice du Bénin au Canada;
Théophile Nata, ministre des Affaires étrangères et de la Coopération.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 73

Fascicule n° 73

Monday, November 19, 1990

Le lundi 19 novembre 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

External Affairs and International Trade

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

CONCERNANT:

In accordance with Standing Order 108(2), the situations
in El Salvador and Guatemala

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, les
situations au Salvador et au Guatemala

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairman: Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Charles Robert

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidente: Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Charles Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, NOVEMBER 19, 1990
(89)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:42 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Acting Chairman, Girve Fretz, presiding.

Member of the Committee present: Jesse Flis.

Acting Members present: Warren Allmand for Lloyd Axworthy, Girve Fretz for Marcel R. Tremblay, Ray Skelly for David Barrett.

In attendance: From the Library of Parliament: Gerry Schmitz.

Witnesses: On El Salvador: The Right Reverend Reynald Rouleau, Bishop of Churchill-Hudson Bay (Manitoba); Jack Costello, S.J., President, Regis College, University of Toronto; Joe Gunn, Jesuit Centre for Social Faith and Justice. *On Guatemala: From the Central America Monitoring Group:* Katharine Pearson, CUSO; Roger Clark, Secretary General, Amnesty International (Canada); Professor George Lovell, Department of Geography, Queen's University.

In accordance with Standing Order 108(2), the Committee considered the situations in El Salvador and Guatemala.

By unanimous consent, it was agreed,—That the Summary of Recommendations from the Report: "Guatemala in the 90's: Civilian Face, Military Reality" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*see Appendix "EXTE-8"*).

The witnesses separately made statements and answered questions.

At 5:01 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Charles Robert

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 19 NOVEMBRE 1990
(89)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 42, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Girve Fretz (*président suppléant*).

Membre du Comité présent: Jesse Flis.

Membres suppléants présents: Warren Allmand remplace Lloyd Axworthy; Girve Fretz remplace Marcel R. Tremblay; Ray Skelly remplace David Barrett.

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Gerry Schmitz.

Témoins: Sur le Salvador: le T.R. Reynald Rouleau, évêque de Churchill-Hudson Bay (Manitoba); Jack Costello, s.j., président, Collège Regis, Université de Toronto; Joe Gunn, Centre jésuite pour la foi et la justice sociales. *Sur le Guatemala: Du Groupe de surveillance de l'Amérique centrale:* Katharine Pearson, CUSO; Roger Clark, secrétaire général, Amnistie internationale (Canada); George Lovell, professeur au Département de géographie, Université Queen's.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité passe en revue la situation au Salvador et au Guatemala.

Par consentement unanime, il est convenu,—Que le résumé des recommandations du rapport intitulé «Guatemala in the 90's: Civilian Face, Military Reality», soit ajouté en appendice aux Procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui (*voir Appendice «EXTE-8»*).

Les témoins font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 17 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Robert

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Monday, November 19, 1990

• 1541

The Acting Chairman (Mr. Fretz): Order.

We are continuing our examination of the situation in El Salvador and Guatemala. We extend welcome and greetings to our witnesses here today. We thank them for appearing before the committee.

I suggest to the committee that we hear from our witnesses both on El Salvador and Guatemala and then open it up for questions, if that is agreeable. I do not hear any dissenting voices.

Some hon. members: Agreed.**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** Thank you very much.

On El Salvador we have Joe Gunn, from the Jesuit Centre for Social Faith and Justice; the President of Regis College, Professor Jack Costello; and Bishop Rouleau. On Guatemala we have Professor George Lovell; Roger Clark, from Amnesty International; and Katharine Pearson, from CUSO. Barbara Wood, from the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America, is not here.

We would ask for the presentation from El Salvador. I know each of you has something important to say, but bear in mind that members of the committee would like to pose questions. So you might keep your presentations as brief as possible. Whether you elect to have one spokesperson for each country is up to you. That might be advisable, although we are not going to adhere strictly to that. So why do we not suggest about 15 minutes maximum from each, if we can, and then leave as much time as possible for questioning.

His Excellency Bishop Reynald Rouleau (Bishop of Churchill-Hudson Bay (Manitoba)): I will speak in French; it is easier for me.

The Acting Chairman (Mr. Fretz): That is perfectly acceptable.

Monseigneur Rouleau: Je suis allé au Salvador comme représentant des évêques canadiens qui voulaient souligner leur appui aux activités qui se tiendraient en rapport avec l'assassinat de six Jésuites et de deux Salvadoriennes en 1989, sur le campus de l'Université Central Americana. Je faisais partie d'une délégation de six personnes dont un délégué de la United Church.

Ce qui s'est passé sur le campus de l'université, en particulier le 15 au soir, m'a beaucoup impressionné. Il y a eu une vigile de commémoration. Beaucoup de groupes étaient là. Il y a eu des chants et des applaudissements. J'ai l'impression qu'il s'agissait de groupes venant plutôt de la campagne, d'origine ou de milieu pauvre.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le lundi 19 novembre 1990

Le président suppléant (M. Fretz): Je déclare la séance ouverte.

Nous continuons notre étude de la situation au Salvador et au Guatemala. Je tiens à saluer les témoins qui sont avec nous aujourd'hui et à leur souhaiter la bienvenue. Nous les remercions d'avoir bien voulu comparaître devant le Comité.

Je propose aux membres du comité que nous entendions d'abord les mémoires de nos témoins et sur le Salvador et sur le Guatemala, et que nous passions ensuite aux questions, si cette façon de faire vous convient. Je vois que personne n'exprime d'avis contraire.

Des voix: D'accord.**Le président suppléant (M. Fretz):** Merci beaucoup.

Sur le Salvador nous entendrons M. Joe Gunn, du Centre jésuite pour la foi et la justice sociale; le président du collège Régis, le professeur Jack Costello; et monsieur l'évêque Rouleau. Le professeur George Lovell nous entretiendra du Guatemala, comme le feront M. Roger Clark, d'Amnesty International, ainsi que M^{me} Katharine Pearson, de CUSO. M^{me} Barbara Wood, du Comité inter-églises sur les droits humains en Amérique latine n'est pas avec nous.

Je vous demande donc de présenter vos exposés sur le Salvador. Je sais que chacun d'entre vous a des choses importantes à nous communiquer, mais souvenez-vous que les membres du comité aimeraient pouvoir vous poser des questions. Ainsi, il serait bon que vos exposés soient brefs, dans la mesure du possible. Vous pouvez choisir, ou non, d'avoir un seul porte-parole pour chaque pays. Cela pourrait être souhaitable, mais nous n'allons pas vous y tenir strictement. Je vous propose donc d'allouer environ 15 minutes au plus à chaque intervenant et de laisser le plus de temps possible pour les questions.

Le révérend Reynald Rouleau (évêque de Churchill—Hudson Bay (Manitoba)): Je vais m'exprimer en français; c'est plus facile pour moi.

Le président suppléant (M. Fretz): C'est parfait.

Bishop Rouleau: I went to El Salvador as a representative of the Canadian Bishops who wanted to highlight their support for activities that were to take place in connection with the assassination of six Jesuits and two Salvadoran women in 1989, on the campus of Central Americana University. I was part of a delegation of six which included a United Church delegate.

I was very impressed with what took place on the university campus, in particular on the evening of the 15th. A vigil was held to commemorate the victims. There were many groups of people. They sang and applauded. I believe they were mostly poor country people.

[Texte]

Beaucoup d'énergie et d'efforts ont été dépensés. La présentation a été à la fois très active et très émouvante, surtout quand on pense à l'événement qui avait rassemblé ces gens.

• 1545

À la vigile du 15 au 16, il y avait environ 6,000 personnes, semble-t-il. À la célébration du lendemain après-midi, à 16h30, il y avait aussi quelque 6,000 personnes, environ 200 prêtres et 18 ou 20 évêques. Huit pays avaient envoyé des délégations d'évêques, dont les États-Unis qui avaient envoyé une assez grosse délégation de trois ou quatre évêques. Le Honduras en avait envoyé au moins deux. L'Angleterre et l'Allemagne en avaient aussi envoyé.

Je tiens à remercier le Comité de nous accueillir. Comme nous sommes arrivés seulement hier, nous n'avons pas pu préparer un gros rapport. Nous vous ferons plutôt un rapport verbal.

Au départ, on allait commémorer l'assassinat de six Jésuites et deux Salvadoriennes. Cet événement en lui-même a sa valeur et son importance, mais il nous amène à des considérations beaucoup plus larges, beaucoup plus importantes et beaucoup plus profondes, en particulier en ce qui concerne le respect des droits de la personne.

On arrive à la conclusion que les droits de la personne sont très peu respectés. En particulier, l'armée est dans l'impunité à peu près totale quand il se produit des cas comme celui-là. L'assassinat des six Jésuites est simplement un événement parmi beaucoup d'autres. Depuis dix ans, 70,000 personnes ont été tuées, pas toujours dans la même perspective que les Jésuites, mais il y a tout de même eu 70,000 morts en dix ans. Pour nous, au Canada, cela représenterait 250,000 personnes. C'est massif et très impressionnant. Des choses semblables sont très attristantes.

Si le procès qui est fait à ceux qui ont commis ou permis l'assassinat va jusqu'au bout, on ouvrira une brèche dans les privilèges actuels de l'impunité. Cet élément-là peut être poussé beaucoup plus loin.

Passons à l'autre élément. Les gens qu'a rencontrés la délégation canadienne croient que des négociations en vue d'arriver à la paix sont possibles. C'est l'hypothèse la plus généralement émise chez les gens qu'on a rencontrés.

Par ailleurs, il faut aussi respecter le FMLN. Le FMLN ne peut pas être éliminé. Il est illégal, mais tant qu'il sera là, il faudra tenir compte de cette force. L'armée ne pourra pas éliminer le FMLN. On doit donc en tenir compte dans les négociations. Le FMLN accepte une série de conditions, mais il n'accepte pas de se couper la gorge lui-même. Je pense bien qu'il restera dans le paysage politique et social.

Il y a une grande attente chez les gens qu'on a rencontrés. Ils désirent que le Canada joue un rôle encore plus important que celui qu'il a joué jusqu'à présent. Ils comptent beaucoup sur les instances gouvernementales et démocratiques canadiennes. La crédibilité du Canada me semble très bien acceptée, et les gens aimeraient qu'on en fasse davantage, même en collaboration avec d'autres pays non alignés ou un peu semblables aux nôtres, reconnus comme ayant une certaine tradition de promouvoir la paix.

[Traduction]

A great deal of energy and effort went into the vigil. The presentation was both very active and very moving, especially when one considered the events that had brought these people together.

Six thousand people also attended the next day's commemorative celebration, at 4:30 in the afternoon; among these were approximately 200 priests and 18 or 20 bishops. Eight countries had sent episcopal delegations, including the United States who had sent a rather large delegation of three or four bishops. Honduras had sent at least two; England and Germany were also represented.

I want to thank the committee for having us. As we only returned yesterday, we were unable to prepare an extensive report. We will, instead, present an oral report.

So, the immediate purpose of our trip was to participate in the ceremonies which were to be held to commemorate the assassination of six Jesuits and two Salvadoran women. The commemoration had its own inherent value and importance, but it led us to much broader considerations, of greater importance and depth, concerning the respect of human rights in particular.

The conclusion we came to was that human rights are afforded very little respect. More specifically, in cases such as the one that brought us there, the army can assassinate people with almost complete impunity. The assassination of the six Jesuit priests was simply one event among many. There have been 70,000 assassinations in the past decade, not always motivated by the same reasons that brought about the demise of the Jesuit priests, but whatever the reason, 70,000 people have been killed in the past 10 years. Proportionately, in Canada, that would mean 250,000 people. That is a huge number, an overwhelming one. Such events are extremely saddening.

Those who committed or permitted the assassinations have been brought to trial, and if those legal proceedings are followed through to their conclusion, this will mean that the privilege of impunity will at last be breached.

I will go on to my next point. The people the Canadian delegation met with believe that negotiations for peace are possible. That was the prevailing hypothesis expressed by the people we met.

However, the FMLN must also be respected. It cannot be eliminated. It is illegal, but as long as it exists, it is a force that will have to be taken into account. The army will not be able to eliminate the FMLN. It must thus be taken into account in any negotiations. The FMLN will accept a series of conditions, but it will not agree to slit its own throat. I think it will remain a part of the Salvadoran political and social scene.

There is a great deal of expectation on the part of the people we met with. They want Canada to play an even more important role than it has played up till now. They are counting on Canada a great deal, on its democratic institutions and government. Canada's credibility seems well established there, and people would like us to do more, perhaps in cooperation with other non-aligned countries, or with countries which have, as we do, a tradition as peace-keeping nations.

[Text]

Je cède maintenant la parole au père Costello.

The Reverend Jack Costello, S.J. (President, Regis College, University of Toronto): As you can discern, we have decided to allow the three of us to divide up the time, and hopefully it will be divided up such that 15 minutes is not exceeded.

I would like to thank you again for receiving us. This is a pleasure for me and it is an occasion on which I can speak for the Canadian Jesuits in gratitude for the Canadian government having made such efforts to allow us to have a Canadian Jesuit delegation last year at the funeral of the murdered Jesuits. What some of you may not know is that from outside El Salvador only the Canadian Jesuits were able to make it. So it was a rare gift for us and a rare privilege, but also it was, I would say, a rare testimony to the sensitivity of the Canadian government to the realities in Central America and to the significance of the killing of the Jesuits and the two women.

• 1550

I can say that as a Jesuit I was there most immediately to show a continuing concern and solidarity with the Jesuit province. As many of you know, Father Michael Czerny, from our own province, was one of the international Jesuits who went down to try to fill in. Even though they cannot step into the shoes of the people who are killed, they are filling in and taking their place at the university so that there is a full complement of Jesuits on the university staff. The Society of Jesus is committed to that and very deeply committed to giving the same witness with the people of El Salvador and to the government of El Salvador that had been going on with Father Ellacuria and the other Jesuits there.

The other thing that is very important to say is that the purpose of our going there was to be in service of the purpose of the Jesuits being there, and that is to be in solidarity with the people of El Salvador.

As all of you probably know, there are times when the only way in which a government that does not feel constrained in relation to illegal controls over its people can be brought to some moderation and reasonableness in its actions is by international knowledge and international pressure. I met fairly frequently in El Salvador people who said: if you do not speak to the world about our condition then we will feel much more likely to be victims, but the more you declare our condition, the more you give witness to it and the more your government can do so, the more constrained our government and our army will be in terms of behaving illegally towards us.

[Translation]

I will now yield the floor to Father Costello.

Le révérend Jack Costello, S.J. (président, Collège Régis, Université de Toronto): Comme vous pouvez le voir, nous avons décidé de nous répartir le temps qui nous est alloué, et nous espérons qu'à nous trois nous ne dépasserons pas les 15 minutes qui nous sont imparties.

Je tiens aussi à remercier le comité d'avoir bien voulu nous recevoir. C'est un plaisir pour moi de saisir cette occasion de remercier le gouvernement canadien au nom des jésuites du Canada des efforts qu'il a déployés pour permettre à une délégation de jésuites canadiens de se rendre aux funérailles des jésuites assassinés l'an dernier au Salvador. Certains d'entre vous ne sont peut-être pas au courant du fait qu'outre les jésuites du Salvador, seuls les jésuites du Canada ont pu s'y rendre. Nous nous sentions donc privilégiés de pouvoir y assister, et notre présence exprimait aussi de façon éloquente le fait que le gouvernement canadien est sensible aux réalités de la situation en Amérique centrale, et à l'assassinat des jésuites et des deux femmes notamment.

En tant que jésuite, j'étais là premièrement pour manifester ma solidarité et mon appui aux jésuites de cette province. Comme beaucoup d'entre vous le savent, le père Michael Czerny, de notre propre province, est l'un des jésuites de la communauté internationale qui s'est rendu là-bas pour essayer de remplacer les disparus. S'ils NE peuvent bien sûr remplacer en tous points les prêtres assassinés, ils font de leur mieux pour assumer leurs fonctions, à l'Université, pour que l'effectif des jésuites qui y enseignent soit complet. La Société de Jésus est très engagée face à cette tâche et souhaite aussi ardemment pouvoir continuer de témoigner des mêmes valeurs auprès du peuple du Salvador et du gouvernement du Salvador que le père Ellacuria et les autres jésuites là-bas.

Notre voyage avait un autre but très important qui était d'appuyer l'objectif des jésuites Salvadoriens, qui est d'être solidaire du peuple.

Parfois, comme vous le savez tous sans doute, la seule façon d'imprimer raison et modération, dans une certaine mesure, à un gouvernement qui se sent tout à fait libre d'imposer des contrôles illégaux à sa population est de faire en sorte que ses actes soient connus des autres pays et d'exercer des pressions internationales sur le pays fautif. J'ai rencontré assez souvent au Salvador des gens qui m'ont dit: si vous ne révélez pas les conditions qui règnent ici au monde entier nous courrons de plus grands risques de devenir des victimes, mais plus vous témoignerez en notre nom, plus vous en parlerez, et plus votre gouvernement en parlera, plus notre gouvernement et notre armée se sentiront gênés de prendre des mesures illégales contre nous.

[Texte]

I took that very much to heart. I feel it is a very deep lesson when they say: please stay interested in us; we know that Iraq is alive and that it is an issue of great concern, but please do not take us off your national agenda. Having heard that more than two or three times even in three or four days, I feel very much charged with delivering that message to you today.

So it is not simply solidarity with the Jesuits; it is sharing the solidarity with the Salvadoran people, who do feel oppressed and who do have very measurable and documented cases of human rights violations with great regularity.

The last thing I would like to say is that there is a great deal of evidence that the people and the Jesuits there, the church there, are more than determined to continue witnessing to human rights, more than determined to continue working for a just and equitable society. I can only say that I was deeply inspired by that. I was very touched by it. I am going to stop in one minute, but the things I could say about the quality of these celebrations over the last four days could go on for quite a while.

We are talking about a people that yearns for nothing more or less than what we cherish and what we insist on in our own society. These truly are our brothers and sisters, and all they ask for is what we have. I think for us to insist on it for ourselves is for us, because we are human and not simply Canadian, to insist on it for our brothers and sisters elsewhere.

• 1555

Today we are talking about El Salvador and Guatemala, and so we are talking about doing our political and moral best to help those people have a kind of life that we not only rejoice in but really require for ourselves if we are going to call ourselves dignified people. Thank you very much.

Mr. Joe Gunn (Jesuit Centre for Social Faith and Justice): I would like to end the presentation on El Salvador by going over a few of the recommendations the delegation would like to bring to your attention. We can make a page available to you if you would like to see some of this in writing.

The delegation would definitely like to see the Canadian government support the United Nations efforts, especially through the offices of Special Representative Alvaro DeSoto and encouraging this just negotiated settlement to the Salvadoran crisis to a reality.

We think that could be done by receiving the FMLN, when they come to Ottawa, at the highest levels of our Canadian policy and by other diplomatic efforts in the region. It may even be possible to have some of the negotiations take place in Ottawa, even though we know that this also amounts to a financial commitment by the government.

[Traduction]

J'ai vraiment pris ces paroles à coeur. Je crois qu'il faut prendre les salvadoriens très au sérieux quand ils nous disent: Continuez de vous intéresser à nous; nous savons que l'Irak occupe beaucoup vos pensées et que la situation est fort inquiétante, mais ne nous rayez pas pour autant de votre agenda national. Comme on m'a chargé de cette mission à plusieurs reprises pendant la brève période de trois ou quatre jours que j'ai passée là-bas, je prends très au sérieux la responsabilité de vous livrer ce message aujourd'hui.

Donc, il ne s'agit pas simplement pour nous d'être solidaires des jésuites; nous voulons aussi être solidaires du peuple salvadorien, qui se sent opprimé et victime de violations fréquentes des droits de la personne facilement vérifiables et bien circonstanciés.

J'aimerais conclure en disant que beaucoup de choses prouvent que le peuple et les jésuites là-bas ainsi que l'Église, sont profondément déterminés à continuer de lutter pour les droits de la personne et de travailler pour l'instauration d'une société juste et équitable. Je dois dire que cette détermination m'a inspiré profondément. J'en ai été très touché. Je vais m'arrêter dans une minute, mais je pourrais continuer encore longtemps à vous entretenir de la qualité des célébrations qui ont eu lieu au cours des quatre derniers jours.

Nous parlons d'un peuple qui aspire aux mêmes valeurs que celles que nous défendons et chérissons dans notre propre société. Ce sont vraiment nos frères et nos soeurs, et tout ce qu'ils demandent c'est ce que nous avons déjà. Je pense qu'en insistant pour que ces valeurs aient cours dans notre propre société, nous insistons aussi pour que nos frères et nos soeurs des autres pays jouissent de ces mêmes libertés, car nous ne sommes pas simplement des Canadiens, mais aussi des êtres humains.

Nous parlons aujourd'hui du Salvador et du Guatemala, et du devoir politique et moral qui nous incombe d'aider les peuples de ces pays à accéder au genre de régime que nous connaissons et dont non seulement nous nous réjouissons mais qu'en fait nous exigeons pour vivre dans la dignité. Merci beaucoup.

M. Joe Gunn (Centre jésuite pour la foi et la justice sociale): J'aimerais conclure notre exposé sur le Salvador en revoyant avec vous certaines des recommandations que la délégation aimerait soumettre à votre aimable attention. Nous pouvons vous en donner un exemplaire si vous voulez avoir le texte sous les yeux.

La délégation souhaite ardemment que le gouvernement canadien appuie les efforts des Nations unies, notamment de son représentant spécial Alvaro DeSoto, et encourage la tenue de négociations justes en vue de trouver une solution à la crise au Salvador.

Nous pensons que l'une des façons de poursuivre cet objectif serait que le FMLN, lorsqu'il sera de passage à Ottawa, soit reçu par les plus hautes instances de notre pays tout en ne négligeant pas les efforts par les voies diplomatiques qui s'offrent à vous dans cette région. Peut-être serait-il même possible qu'une partie de ces négociations aient lieu à Ottawa, même si nous savons que cela signifierait certains engagements financiers de la part du gouvernement.

[Text]

We think the Canadian government can support the human rights agreement that was made in July as part of the six meetings that have been held between the Government of El Salvador and the rebels. It seemed to be a very important—perhaps the most important—aspect or achievement of the negotiation process to date, and it is our wish that this agreement actually could come into effect as soon as possible.

There is some need, of course, for additional Canadian government financial resources to go to the people of El Salvador. We think that could best be done through the channels that have been set up—and I think I explained to this committee before—from the Canadian non-governmental sector in what we call the Central America Peace and Development Fund. We encourage the government to give that mechanism quick approval and to continue studying the kinds of mechanisms used by some European allies in multilateral fora.

We are quite concerned that the Canadian government could cut back our peacekeeping efforts at a time when war looms in the Persian Gulf. We hope that this, in effect, does not happen. We do not think Canada should bring back people who are working with ONUCA in the Central American area because of this other crisis.

Another point we would like to make is with respect to the situation of refugee claimants. There is, as you have heard, a crying need for a quick response from the Government of Canada. Perhaps an enhanced response is called for now so that people who are forced to leave because of the dreadful human rights situation there are allowed to do so. It actually becomes necessary for them to do that in order to save their lives. We would also make a plea for all those refugees who are stuck in the backlog and are suffering in Canada because their situation has not been straightened out as yet.

Finally, we could go into quite some detail in the ongoing saga of the obstruction of the actual Jesuit case itself and the implications of that for human rights in El Salvador. Some of this has been written up by the lawyers committee of New York which has been contracted by the Jesuits in Central America and the United States. They have just produced a 38-page report, and the information there, to put it in a nutshell, is that indeed the case continues to be actively obstructed not only by the army of El Salvador, who are of course guilty of the murders, but also the Government of El Salvador and the Government of the United States, who have been guilty of obstructing the actual disclosure of what went on that evening and before that evening.

If in the questioning later on we were to get on to those issues, we would see that there is a role for the Canadian government not only to continue to monitor the case but to ensure that through conversations with the United States and

[Translation]

Nous pensons que le gouvernement canadien peut appuyer l'entente sur les droits de la personne qui a été conclue en juillet dans le cadre des six réunions entre les représentants du gouvernement salvadorien et les rebelles. Nous sommes d'avis que cette entente est l'un des résultats les plus importants—peut-être le plus important des négociations jusqu'à maintenant, et nous souhaitons que cette entente soit mise en vigueur le plus rapidement possible.

Il faut bien sûr que le gouvernement canadien consacre une plus grande part de ses ressources financières au peuple du Salvador. Nous croyons que cela pourrait se faire par les voies qui ont déjà été tracées par des Canadiens qui n'appartiennent pas au secteur public et qui ont constitué ce que nous appelons le Fonds pour la paix et le développement en Amérique centrale. Je crois en avoir déjà parlé au comité précédemment. Nous encourageons le gouvernement à appuyer ce mécanisme dans les plus brefs délais et à poursuivre son examen des mécanismes utilisés par certains de nos alliés européens dans les tribunes multilatérales.

La perspective de voir le gouvernement canadien diminuer ses efforts en vue du maintien de la paix au moment où une menace de guerre plane sur le Golfe Persique nous inquiète beaucoup. Nous espérons que cela ne se produira pas. Nous ne pensons pas que le Canada devrait rappeler des gens qui travaillent avec l'ONUCA en Amérique centrale à cause de la crise du golfe.

Nous aimerions aussi vous toucher un mot de la situation de ceux qui réclament le statut de réfugiés. Comme vous le savez, il est urgent que le gouvernement du Canada réagisse rapidement. Peut-être pourrait-il ouvrir la porte un peu plus grande à ceux qui sont forcés de quitter leur pays à cause de la situation déplorable des droits de la personne. La situation est telle qu'ils doivent fuir afin d'avoir la vie sauve. Permettez-moi aussi de vous demander de faire quelque chose pour tous ces réfugiés dont le cas n'a pas encore été traité à cause de l'arriéré et qui souffrent au Canada parce que leur situation n'a pas encore été régularisée.

Finalement, nous pourrions vous parler dans le menu détail de l'obstruction systématique opposée aux mesures prises pour traduire en justice les assassins des jésuites, et de ce que cela signifie pour les droits de la personne au Salvador. Il en est d'ailleurs question dans un document rédigé par un comité d'avocats de New-York dont les services ont été retenus par les jésuites d'Amérique centrale et des Etats-Unis. D'après ce rapport de 38 pages, l'armée du Salvador—bien sûr coupable des meurtres—continue activement d'essayer d'entraver le procès, mais les gouvernements du Salvador et des Etats-Unis en font autant, et ils sont aussi coupables d'avoir essayé d'empêcher la divulgation des événements qui ont précédé les assassinats, et qui ont eu lieu le soir où les meurtres ont été commis et auparavant.

Si, plus tard, certaines de vos questions nous amènent à aborder ce sujet, vous verrez que le gouvernement canadien doit non seulement continuer de bien suivre la situation qui entoure ce procès mais doit aussi s'assurer par des contacts

[Texte]

with the El Salvadoran government the legal proceedings can proceed with haste. It is now a year, and it is a very likely scenario indeed that the perpetrators of the criminal act and those who actually ordered it will never come to justice. If that becomes the case in such a celebrated event, the possibilities for justice in El Salvador, and for many other human rights violations, is of course very much in doubt.

• 1600

For example, we saw this week in *Newsweek* magazine that the U.S. major who heard some 10 days before the murders that they were going to take place but did not bother to tell anyone about it, when he admitted this later on in an affidavit to the FBI, was a week later encouraged by the FBI to retract his statements. This kind of obstruction is not going to lead us at all to get to the bottom of this case or many others.

So there are roles for the Canadian government to play, and those would be some of the recommendations of the committee. Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Fretz): Thank you very much for your presentation. We will now go to Guatemala.

Ms Katharine Pearson (CUSO): I hope we can be as disciplined as our predecessors. I will introduce the members of the group and explain why we are making the presentation.

This is under the auspices of the Central American Monitoring Group, which is a coalition of 17 Canadian non-governmental organizations and churches. Of the three presenters, one is Professor George Lovell, who is with the Department of Geography at Queen's University. He has been travelling and researching in Guatemala for the past 16 years and so has extensive experience. His area of expertise is Mayan culture, in particular Mayan survival, and he has worked a lot in northern communities that are or have been areas of conflict in Guatemala for at least the past 10 years. Roger Clark is the Secretary General of Amnesty International here in Ottawa. I work with CUSO, and I was a member of an NGO church delegation to Guatemala in May, so I will be speaking a little bit about that visit.

Basically we are going to talk about some of the similarities between Guatemala and El Salvador, but also we would like to point out some of the significant differences, which I hope will come up in our presentations. If we go on too long, I hope you will cut us off.

We will start off with Roger Clark.

Mr. Roger Clark (Secretary General, Amnesty International): Thank you for this opportunity to talk to you a little about Guatemala.

We are very conscious, as Katharine points out, of some of the similarities between what is happening in El Salvador and in Guatemala, although Guatemala may have received somewhat less attention over the last year. I will not spend a

[Traduction]

avec les gouvernements des Etats-Unis et du Salvador que les procédures juridiques vont se poursuivre promptement. L'incident s'est produit il y a déjà un an et il est très probable que les auteurs de cet acte criminel et leurs responsables ne seront jamais traduits devant la justice. Si c'est le cas pour un incident dont on a tant parlé, les possibilités de justice au Salvador sont évidemment sérieusement remises en question, ainsi que pour bien d'autres cas de violation des droits de la personne.

Par exemple, nous avons pu lire cette semaine dans la revue *Newsweek* que le commandant américain qui a été informé une dizaine de jours à l'avance que les meurtres allaient avoir lieu mais n'a pas pris la peine d'en parler à quiconque, alors qu'il l'a admis par la suite lors d'une déclaration sous serment devant le FBI, a été incité une semaine plus tard par ce dernier à se rétracter. Ce genre d'obstruction ne nous permettra pas d'élucider le fond de cette affaire ni de bien d'autres.

Le gouvernement canadien a donc divers rôles à jouer, ce qui devrait faire l'objet de certaines recommandations du comité. Je vous remercie.

Le président suppléant (M. Fretz): Merci beaucoup de votre exposé. Nous passons maintenant au Guatemala.

Mme Katharine Pearson (CUSO): J'espère que nous pourrions faire preuve d'autant de discipline que nos collègues. Je vais présenter les membres du groupe et vous expliquer ce qui nous pousse à faire cette présentation.

Nous agissons sous les auspices du groupe de contrôle de l'Amérique centrale, lequel regroupe 17 organismes non gouvernementaux et églises canadiens. Nous sommes trois aujourd'hui à venir témoigner devant vous. Il y a tout d'abord le professeur George Lovell, du département de géographie de l'Université Queen's. Il a voyagé et fait des recherches au Guatemala au cours des 16 dernières années et a donc une très vaste expérience. Il est spécialisé dans la culture maya, et surtout la survie de ce peuple et a beaucoup travaillé dans des collectivités septentrionales qui sont ou ont été des zones de conflits au Guatemala depuis au moins 10 ans. Roger Clark est le secrétaire général d'Amnesty International à Ottawa. Pour ma part, je suis attachée au CUSO et j'ai fait partie de la délégation interconfessionnelle des ONG qui s'est rendue au Guatemala en mai, et je pourrais donc vous parler de ce voyage.

Pour l'essentiel, nous allons parler des similitudes existant entre le Guatemala et le Salvador, mais nous voudrions également signaler certaines différences importantes qui ressortiront, j'espère, de nos exposés. N'hésitez pas à nous interrompre si vous le jugez nécessaire.

Nous commencerons par Roger Clark.

M. Roger Clark (secrétaire général, Amnesty International): Merci de nous permettre de vous parler de la situation au Guatemala.

Comme Katharine vient de le signaler, nous sommes très conscients des similitudes existant entre la situation au Salvador et celle du Guatemala, même si ce pays a reçu moins d'attention l'an dernier. Je n'ai pas l'intention

[Text]

lot of time detailing the human rights violations that are occurring in Guatemala—the pattern of extrajudicial executions, death threats, disappearances. The actions and activities of death squads are quite well-known and have been well-documented in the press.

There perhaps has been, however, a serious escalation of these violations over recent months, particularly leading up to the elections of November 11. I might mention in this regard the killing of Dr. Myrna Mack, who was the founder of AVANCSO, on September 11. Her killing in broad daylight in circumstances that perhaps were intended to show the killing as a common crime was interpreted and is interpreted by observers as being a serious escalation of the pattern of human rights violations in that country.

The rise of violations leading to the elections has really left no significant group of the population untouched—trade unionists, the grass-roots organizations throughout the country, human rights workers, journalists, students, peasants, displaced persons, and members of religious and other groups that are perceived to be in opposition. I might mention as well the killing of a number of politicians during this pre-election period.

Overall, I think the commentators are unanimous in suggesting that the pattern of violations has reached a level that is as serious, if not more serious, as that which occurred during the time of any of President Cerezo's military predecessors. That is an indication of the seriousness the present situation.

The involvement of the security forces, the military, is also not disputed. The accusations and the evidence involve all branches of Guatemalan police and military; some of them of course operating quite openly, others operating in plain clothes in the form of death squad activity. The reasons for this identification are fairly straightforward and I will not go into them, but the choice of victims is one; the manner in which the abductions, the disappearances, and the executions are carried out would be a second one; and a third would be the types of weapons that are still being used in these violations.

• 1605

I would like to mention two things that are of particular concern. First of all, there is the inability, the failure of the civilian government to provide protection for the groups I have just identified. The second point is the failure of the civilian government to carry out investigations into the human rights violations themselves.

Over the last four years there have been literally thousands of disappearances, extrajudicial executions, torture and so on. Of those thousands of cases only two have been brought to a point where the investigation approaches that of justice, and in one of those the case was overturned in appeal. Therefore, it seems quite clear that the military and security are operating with impunity in Guatemala, and that impunity itself is an encouragement to continue the violations. The inability of the government therefore is, if anything, accelerating and confirming the pattern we are talking about.

[Translation]

d'expliquer en détail les violations des droits de la personne qui se produisent au Guatemala: la tendance des exécutions extrajudiciaires, les menaces de mort, les disparitions. Les actes et activités des escadrons de la mort sont connus de tous et ont été bien documentés dans la presse.

Il y a peut-être eu toutefois une grave escalade de ces violations au cours des derniers mois, surtout au cours de la période précédant les élections du 11 novembre. Je signale à cet égard l'assassinat du docteur Myrna Mack, fondatrice de AVANCSO, le 11 septembre dernier. Son meurtre en plein jour, dans des circonstances qui visaient peut-être à faire passer cet acte pour un crime de droit commun, a été interprété par les observateurs, et l'est encore, comme la preuve d'une grave escalade des cas de violation des droits de la personne dans ce pays.

Au cours de la période pré-électorale, ces violations ont été si nombreuses que tous les groupes importants de la population ont été touchés, qu'il s'agisse des syndicalistes, des organismes de la base à travers le pays, des défenseurs des droits de la personne, des journalistes, des étudiants, des paysans, des personnes déplacées ou des membres de groupes religieux et autres qui passent pour être dans l'opposition. Je signale également l'assassinat de certains politiciens au cours de cette période pré-électorale.

Dans l'ensemble, les observateurs sont unanimes à dire que la situation, en ce qui a trait aux violations des droits de la personne, est devenue aussi sérieuse, sinon plus, que sous les régimes des prédécesseurs militaires du président Cerezo. Cela prouve la gravité de la situation actuelle.

La participation des forces de sécurité, de l'armée, est également reconnue de tous. Les accusations et les témoignages visent tous les services de la police et de l'armée guatémaltèques; certains d'entre eux agissent au grand jour, d'autres organisent des escadrons de la mort composés d'agents en civil. Les raisons de cette identification sont assez évidentes et je n'y reviendrai pas en détail, mais le choix des victimes en est une; la façon dont se déroulent, les disparitions et les exécutions en constituent une deuxième et, en troisième lieu, mentionnons le genre d'armes que l'on continue d'utiliser lors de ces actes d'agression.

Je tiens à signaler deux choses qui sont particulièrement inquiétantes. Tout d'abord, le fait que le gouvernement civil ne soit pas en mesure d'assurer la protection des groupes que je viens de citer. En second lieu, le gouvernement civil refuse de faire enquête sur les cas de violation des droits de la personne proprement dit.

Depuis quatre ans, il y a eu des milliers de disparitions, d'exécutions extra-judiciaires, de cas de torture et autres. Sur ces milliers de cas, deux seulement ont fait l'objet d'une enquête qui pourrait être considérée comme judiciaire, et dans l'un des cas, l'affaire a été rejetée en appel. C'est pourquoi il semble évident que l'armée et les forces de sécurité agissent en toute impunité au Guatemala, et cette impunité les encourage à poursuivre les actes d'agression. L'impuissance du gouvernement ne fait donc que s'aggraver et confirme la tendance dont nous parlons.

[Texte]

I might mention very briefly a rather sinister pattern that relates to the deaths of street children in Guatemala City over recent months. This likewise follows a similar pattern of killing, failure to investigate, and implication of those who may have been witnesses to the events. That pattern has also been well established.

On a slightly different point, I would like to reinforce what was said earlier with regard to El Salvador: that the Canadian authorities in Guatemala City accelerate and continue the process of protection for those seeking safety through the granting of appropriate permits or visas to leave that country. Many NGOs were extremely heartened by the speed with which the Canadian representatives were able to process at very short notice some extremely urgent cases out of Costa Rica and in Salvador itself, and the same is happening in Guatemala. We would encourage those authorities to continue that work. It is extremely important and much appreciated.

Overall, of course, we hope the issues we are raising with you today are put fairly strongly and foremost on the agenda. Thank you.

Professor George Lovell (Queen's University): Roger outlined the human rights context. My charge today is to try to put the recent elections in some kind of context.

Our meeting takes place here in Ottawa one week and one day after elections were held in Guatemala, elections for a president, for a vice-president, for 116 members of Congress, for some 300 mayors, and for about 20 members of the new Central American Parliament.

The 13 candidates for the presidency all come from parties and ideological points on the political spectrum centre to right. Remember, eight days is not a long period of time in which to gather facts after an election in Guatemala, but the salient facts and figures are as follows.

There were about 3.2 million registered voters in Guatemala. The present population of the country is about 9 million. Only one out of every two persons registered to vote did so nationally. These are national figures. I am a geographer, so spatial distribution or spatial variation concerns me, especially when I find out that there are some terribly skewed disparities that only one in five to one in three persons were voting out in the countryside, especially in the part I know best, the northwest, in El Quiché, also in the far north in the Petén or in the Verapaz.

• 1610

I might also add that another figure we have to bear in mind is the fact that probably one-quarter of the eligible voting population was not registered in this election, and these are the people who are still displaced as a result of the

[Traduction]

Je signale en passant une tendance plutôt sinistre, à savoir la mort, ces derniers mois, des enfants de la rue à Guatemala City. On assiste là encore à la même tendance de meurtre, de refus d'enquêter et de participation d'éventuels témoins des événements. Cette tendance également été bien établie.

Dans une veine légèrement différente, je tiens à insister sur ce qui s'est dit plus tôt au sujet du Salvador: les autorités canadiennes à Guatemala font tout leur possible pour assurer la protection des personnes qui en ont besoin en octroyant les permis ou les visas nécessaires pour quitter le pays. Bon nombre d'ONG ont été extrêmement réconfortées de voir avec quelle hâte les représentants canadiens ont pu étudier avec très peu d'avis certains dossiers extrêmement urgents pour permettre à des gens de quitter le Costa Rica et le Salvador, et il en va de même au Guatemala. Nous encourageons les responsables à poursuivre dans cette voie. Leur travail est extrêmement important et fort apprécié de tous.

Dans l'ensemble, bien entendu, nous espérons que les questions que nous soulevons avec vous aujourd'hui occupent une place importante dans votre programme de travail. Je vous remercie.

M. George Lovell (professeur, Université Queen's): Roger a mis l'accent sur les droits de la personne. Mon rôle aujourd'hui est d'essayer de replacer les élections récentes dans leur perspective.

Votre réunion a lieu à Ottawa aujourd'hui, une semaine et un jour après la tenue des élections au Guatemala. Il s'agissait d'élire un président, un vice-président, 116 membres du Congrès, près de 300 maires et une vingtaine de membres du nouveau Parlement d'Amérique centrale.

Les 13 candidats à la présidence représentent des partis et des idéologies situées entre le centre et la droite. Il convient de rappeler qu'une période de huit jours ne suffit guère pour recueillir des faits après des élections au Guatemala, mais les faits saillants et les principales données sont les suivantes.

Il y a eu environ 3,2 millions d'électeurs inscrits au Guatemala. À l'heure actuelle, le pays compte environ 9 millions d'habitants. À l'échelle nationale, seulement 50 p. 100 des personnes dont le nom figurent sur les listes électorales se sont prévaluées de leur droit de vote. Ce sont des chiffres qui s'appliquent au pays dans son ensemble. Je suis géographe de formation, et ces variantes qui relèvent de la topographie ou de la façon dont la population est répartie sur le territoire me préoccupe, surtout depuis que j'ai appris qu'il y avait des disparités énormes car dans certaines régions de la campagne, surtout dans la partie que je connais le mieux, c'est-à-dire le nord-ouest, à El Quiché, ainsi que dans les régions les plus au nord telles Petén ou Verapaz, seulement une personne sur cinq ou une sur trois avaient voté.

Il faut aussi savoir qu'environ un quart de ceux qui détiennent le droit de vote n'a pas été inscrits sur les listes en vue de cette élection, et il s'agit de ceux qui sont toujours sans domicile fixe suite aux campagnes menées par l'Armée

[Text]

current insurgency sweeps of the 1980s, people who are still hiding out in zones of refuge in the mountains or who still to this day lead a very ambulatory and precarious existence going from the highlands down to pick coffee or cotton in their coastal plantations, making a very precarious existence, an informal sector in Guatemala City.

The election results themselves show about a 25% to 25% split in terms of the vote between two people, Jorge Carpio and Jorge Cerano, the two Jorges who are running for president. The way the Guatemalan constitution is drawn up, either of those two persons getting 51% or more of the vote will call for them to run off one against the other on January 6 in the new year.

The question our government must ask itself is: will either of these two Jorges make any difference to how ordinary people get by in Guatemala? The sad conclusion I would offer is a decidedly negative no, because no matter whether Jorge Carpio or Jorge Cerano wins in the run-off on January 6, no matter which of the two Jorges gets to be president, it is the national armed forces who exercise real political power in Guatemala from local affairs to issues of state.

Venicio Cerezo recognized this, and so do Carpio and Cerano. They are under no illusions; the latter, Jorge Cerano, himself acknowledging that any civilian government has only two options: one, collaboration and later frustration, a sense of missed opportunities such as what happened under Cerezo; or two, confronting the military and ultimately being overthrown in a coup and therefore failing.

Why is this so? Why is this the sad real politic of Guatemala? Prior to the 1985 elections, the national armed forces essentially restructured political life in Guatemala institutionally so as to ensure their involvement at every level of decision-making, whether the matter at hand be a mundane affair like the paving of a road or the drilling of a well or more consequential choices like what groups should or should not participate in the national dialogue, the dialogue of national reconciliation. It is the army's power, both real and perceived, that delineates the terms of presidential authority in Guatemala, that limits presidential reach. The militarization of Guatemalan society is a very sad fact of life.

The army, I hasten to add, is not a uniform bloc. It is united, however, in a very hard-line, still anti-communist stance. We read today of the end of the Cold War in Europe. Cold War thinking lives on truly in the hearts and minds of the Guatemalan military. There were two coups—one in May 1988 and one in May 1989—the purposes of which were simply to make sure the civilian government toed the already-established military line.

[Translation]

après la rébellion des années 80 pour débusquer et punir les insurgés. Ces gens se cachent toujours dans des zones de refuge dans les montagnes et encore aujourd'hui y mènent une existence très précaire, descendant à l'occasion des hautes terres pour faire la récolte du café ou du coton dans les plantations littorales, activité qui leur permet de se faire un maigre revenu de subsistance ou plus. C'est un secteur de la population qui n'est consigné nulle part dans les registres officiels de la ville de Guatemala.

Les résultats électoraux sont eux-mêmes très partagés, chacun des deux Jorges qui étaient candidats à la présidence, Jorge Carpio et Jorge Cerano, ayant obtenu 25 p. 100 du vote. Selon la façon dont la constitution guatémaltèque est conçue, celui qui obtiendra 51 p. 100 ou plus des voix sera opposé à l'autre le 6 janvier prochain.

La question que doit se poser notre gouvernement est la suivante: que ce soit l'un ou l'autre des deux Jorges qui l'emporte, cela améliorera-t-il la situation du Guatemala? La triste conclusion à laquelle j'en viens est un non retentissant, car peu importe le gagnant de l'élection du 6 janvier, qu'il s'agisse de Jorge Carpio ou de Jorge Cerano, ce sont les forces armées nationales qui détiennent le véritable pouvoir politique au Guatemala et qui l'exercent à tous les paliers, du niveau local aux affaires d'État.

Venicio Cerezo l'a reconnu, et Carpio et Cerano le reconnaissent aussi. Ils ne se font pas d'illusion; Jorge Cerano a lui-même reconnu qu'un gouvernement civil n'avait que deux options: premièrement, la collaboration suivie de frustration, l'impression d'avoir raté des occasions, comme ce que l'on a pu voir sous le gouvernement de Cerezo, ou deuxièmement, la confrontation des militaires et le renversement du gouvernement, le coup d'État, ce qui signifie la défaite.

Pourquoi en est-il ainsi? Pourquoi est-ce là la triste réalité politique du Guatemala? Avant les élections de 1985, les forces armées ont essentiellement restructuré la vie politique au Guatemala de façon à s'immiscer à tous les niveaux de la prise de décisions, qu'il s'agisse de décisions terre-à-terre comme le fait de paver une route ou de creuser un puits ou de décisions plus conséquentes comme le choix des groupes qui peuvent participer ou non au dialogue national, le dialogue de la réconciliation nationale. C'est le pouvoir perçu et bien réel de l'armée qui définit les paramètres de l'autorité présidentielle guatémaltèque, et qui en limite la portée. La militarisation de la société guatémaltèque est une triste réalité de la vie quotidienne.

Je m'empresse d'ajouter toutefois que l'armée ne forme pas un bloc unitaire. Elle est unie toutefois par sa position toujours très dure, très anti-communiste. Les journaux nous parlent aujourd'hui de la fin de la guerre froide en Europe. Mais l'état d'esprit associé à la guerre froide continue d'animer les coeurs et les esprits des militaires guatémaltèques. Il y a eu deux coups d'état, l'un en mai 1988 et l'autre en 1989, dont les seuls objectifs étaient d'assurer que le gouvernement civil continue de respecter la volonté militaire déjà fort bien assise pourtant.

[Texte]

Let me add in conclusion that everything works best, I think, in relative terms. Mr. Mulroney has been having some trouble with the Senate; the GST has essentially been stalled. Imagine an institution that actually exercises not just the right of say but the right of veto. That is what the Guatemalan army does.

• 1615

I also tried to put the thing in local context by looking round the room here. No person, in Guatemalan terms, would not be considered a communist or a subversive.

With this as the reality, what logically can be done? Our brief tries to spell out four specific recommendations, and it is Katharine Pearson's job to try to take you through them one by one, particularly addressing the business of Canadian disbursement of funds, the best ways Canadian funds can be used so as to get around or dodge this all-too-powerful military presence.

Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Fretz): We want to thank you for sharing your views with us and your testimony here today.

I would recommend that we try to stick to 10 minutes for the first round and then five minutes thereafter. Thank you.

Prof. Lovell: I had not quite finished.

The Acting Chairman (Mr. Fretz): I apologize.

Ms Pearson: George took more than his allotted time.

I will be brief. I am not actually going to go through the recommendations one by one, because I believe they were circulated to all the committee members in English and French ahead of time. But one thing I neglected to do when I was making the introduction, which I would like to do now, is to table the report that goes with those recommendations, *Guatemala in the 1990s: Civilians Face Military Reality*. We would like to have this report tabled and appended to the *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Some hon. members: Agreed.

Ms Pearson: Do you want me to go on with a few points?

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Mr. Chairman, the submission is not very long.

The Acting Chairman (Mr. Fretz): Mr. Allmand, if the recommendations were circulated to the members of the committee, we would then have them on file. Would that prove to be adequate? Would the clerk have problems with that?

The Clerk of the Committee: No.

The Acting Chairman (Mr. Fretz): Would that be acceptable?

Mr. Allmand: Maybe it would be better to table the recommendations, since there are only two pages, and keep on file the report, which is 20 pages.

[Traduction]

Permettez-moi d'ajouter en guise de conclusion que tout fonctionne mieux quand le pouvoir est relatif. Le Sénat cause certaines difficultés à M. Mulroney et empêche à toutes fins pratiques l'adoption de la TPS. Imaginez une institution qui ne détiendrait pas seulement le droit d'exprimer son opposition mais aussi un droit de veto. C'est le cas de l'armée guatémaltèque.

Si l'on regarde les personnes présentes dans cette pièce, personne ici, selon l'armée guatémaltèque, n'échapperait à l'épithète de communiste ou d'élément subversif.

Puisque la réalité est telle, que reste-t-il à faire? Notre mémoire contient quatre recommandations précises, et c'est Katharine Pearson qui va vous les présenter une à une, en insistant particulièrement sur le déboursement des fonds canadiens, sur la meilleure façon d'utiliser ces fonds tout en contournant ou en déjouant cette présence militaire écrasante.

Merci.

Le président suppléant (M. Fretz): Nous voulons vous remercier d'avoir partagé votre point de vue avec nous et de nous avoir permis de profiter de votre témoignage ici aujourd'hui.

Je recommande que nous essayions de nous en tenir à 10 minutes pour le premier tour et à cinq minutes pour les tours suivants. Merci.

M. Lovell: Je n'avais pas tout à fait fini.

Le président suppléant (M. Fretz): Veuillez m'excuser.

Mme Pearson: George est allé au-delà de la période de temps qu'on lui avait accordée.

Je serai brève. Je ne vais pas faire état des recommandations une à une, car je crois qu'on les a distribuées en anglais et en français aux membres du comité. Toutefois, j'ai oublié lors de mon allocution d'ouverture de déposer le rapport qui contient ces recommandations, *Guatemala in the 1990s: Civilians Face Military Reality*, et j'aimerais le faire maintenant. Nous aimerions déposer ce rapport pour qu'il soit annexé aux *Procès-verbaux et témoignages*.

Des voix: D'accord.

Mme Pearson: Voulez-vous que j'explique ces quelques points?

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Monsieur le président, le mémoire n'est pas très long.

Le président suppléant (M. Fretz): Monsieur Allmand, si les recommandations ont été distribuées aux membres du comité, elles ont été consignées dans nos dossiers. Est-ce que cela pourrait suffire? Est-ce que cela poserait des problèmes au greffier du Comité?

Le greffier du Comité: Non.

Le président suppléant (M. Fretz): Est-ce que cela vous conviendrait?

M. Allmand: Peut-être vaudrait-il mieux déposer les recommandations, qui ne font que deux pages, et consigner le rapport de 20 pages dans nos dossiers.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Fretz): Is that agreeable?

Some hon. members: Agreed.

The Acting Chairman (Mr. Fretz): Please proceed.

Ms Pearson: The report gives a lot of background to our recommendations, so we think it is important.

I want to touch a little bit on the aid issue and on the national dialogue in Guatemala.

The aid issue: As George has been pointing out, in a highly militarized society it is very difficult to implement independent development programming. I have found in the various visits that I have made to Guatemala, both on my own and in delegations, that aid of all kinds is monitored at every level. Society in the most remote rural communities is highly monitored and aid programs are included in that.

There is extensive control of the internally displaced Guatemalans through development polls and model villages, and not only in these villages and development areas but also in ordinary rural villages throughout Guatemala. In our experience, just going in as foreigners to visit people or to talk about development programming is considered to be a subversive activity and we are often watched. Our meetings were often monitored and reported on. In one instance we had a member of the civil defence patrol sit in on the meeting we were in, and he asked us afterwards for a ride up to the local military outpost to report. He was quite open about it. He was going off to report on what had happened in our meeting.

• 1620

In another instance we were told about a group of widows in northern Guatemala who were organized with a group called Cuonavivua. This group distributed fertilizer and blankets to a group of women, who later burned the blankets because they were told by the local military authorities that this aid was coming from the communists. Instead of accepting much-needed aid, they in fact had to burn it for fear of being branded sympathizers themselves.

We are finding that a lot of organizations and groups are carrying out activities. Most of these organizations and groups prefer to have relationships with non-governmental organizations. That is where I think some of our concerns, some of the agreement to disagree with the Canadian government, has come around the bilateral aid program.

We know the Canadian bilateral aid program in Guatemala has been very carefully and creatively crafted, but we still have some concerns regarding any bilateral aid agreement with a government like the Government of Guatemala, which has been unable to curb the human rights violations that continue at an alarming rate, as Roger has pointed out, and which has been unable to strengthen the civil society that is so necessary to the existence of a

[Translation]

Le président suppléant (M. Fretz): Les membres du comité sont-ils d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président suppléant (M. Fretz): Veuillez procéder.

Mme Pearson: Le rapport contient beaucoup d'éléments qui expliquent nos recommandations et nous pensons donc qu'il est important.

Je voudrais dire quelques mots au sujet des programmes d'aide et du dialogue national au Guatemala.

Quant à la question de l'aide, comme George l'a dit, dans une société très militarisée il est très difficile de mettre en vigueur des programmes de développement indépendants. Au cours de mes diverses visites au Guatemala, seul ou avec des délégations, j'ai pu constater que toutes les formes d'aide étaient contrôlées à tous les niveaux. Toute la société, y compris les communautés rurales les plus écartées, est étroitement surveillée et les programmes d'aide n'y échappent pas.

L'armée exerce une surveillance étroite des Guatémaltèques qui ont été déplacés à l'intérieur du pays par le biais de sondages d'opinions au sujet du développement et de villages modèles, et le contrôle militaire ne s'exerce pas seulement dans ces villages et dans ces zones de développement mais aussi dans les villages ruraux ordinaires partout au Guatemala. Notre expérience nous a appris que le simple fait d'être des étrangers qui se rendent dans ce pays pour visiter les gens ou pour leur parler de programmes de développement est vu comme relevant de la subversion et nous sommes souvent surveillés. Souvent, des observateurs étaient présents à nos réunions pour nous surveiller et préparer leur rapport. Lors d'une réunion, un membre de la patrouille de défense civile était présent et nous a par la suite demandé de le raccompagner jusqu'au poste militaire local pour faire son rapport. Il était très ouvert. Il ne cachait pas du tout le fait qu'il allait faire rapport sur ce qui s'était dit à notre réunion.

Dans un autre cas, on nous a parlé d'un groupe de veuves du nord du Guatemala qui avaient des rapports avec un groupe appelé Cuonavivua. Ce groupe avait distribué de l'engrais et des couvertures à un groupe de femmes, qui a plus tard brûlé les couvertures car les autorités militaires locales leur ont dit que cette aide leur était prodiguée par des communistes. Plutôt que de pouvoir accepter cette aide dont elles avaient grandement besoin, elles ont dû la brûler de crainte d'être vues comme des sympathisantes.

Nous constatons que de nombreuses organisations et groupes poursuivent des activités. La plupart de ces organisations et groupes préfèrent avoir des rapports avec des organismes non gouvernementaux. C'est au sujet du programme d'aide bilatérale que nous avons quelques différences d'opinion avec le gouvernement canadien.

Nous savons que le programme d'aide bilatérale Canada-Guatemala a été très bien conçu par des gens qui ont su faire preuve d'imagination, mais nous avons quand même certaines réserves à l'égard de toute entente bilatérale avec un gouvernement comme celui du Guatemala, qui s'est montré incapable de mettre un frein à la violation des droits de la personne qui continue avec une fréquence alarmante, comme Roger l'a signalé, et qui n'a pas non plus réussi à

[Texte]

democratic state. So we continue to have some serious concerns, as we have pointed out in our recommendation, about the bilateral aid program.

We do feel the Canadian government has the option of supporting the people of Guatemala—there is no question that the needs are very great and the economic situation very severe—through other mechanisms, such as the Central America Peace and Development Fund, directly through the NGOs, or through the mission-administered fund, now called the Canada Fund, through the Canadian embassy, which has provided very useful and very important support to a variety of Guatemalan organizations.

Another area of important support the Canadian government can provide is to the national dialogue process in Guatemala, which has continued internally and is now external. It is very similar to the one referred to in El Salvador, between the UNRG, the guerrilla forces in Guatemala and various sectors of civil and political society in Guatemala, including a meeting with the political parties, a meeting with the business sector, which occurred here in Ottawa, a meeting with the church sector, small business and popular organizations. All of these have been very important to the strengthening of the civil society in Guatemala. Canada has provided support in the past and we are recommending that they continue to do so.

The critical meetings that need to take place for peace to be achieved finally in Guatemala, of course, are with the Guatemalan government, such as it is after the run-off election, and the Guatemalan military. This is a very important phenomenon. It is one that a lot of people in Guatemala have a great deal of faith and hope in. We heard this a number of times from people we visited. It is something the Canadian government can and should continue to provide extensive support to.

There is more background on all these things in our brief, so I will not go into any more detail. I will leave time for questions. Thank you for this opportunity.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, when Professor Lovell said if people looked around the room they might mistake any of us for communists, I was hoping that would never apply to you.

The Acting Chairman (Mr. Fretz): Thank you for your kindness, Mr. Allmand.

Mr. Allmand: When Mr. Gunn was speaking to us with respect to El Salvador, I think one of his recommendations was that he hoped the Canadian government would receive the FMLN when they come here. Are we to believe that the FMLN are going to send a high-profile delegation to Canada soon? There is an office here, and we meet with the representatives of the FMLN from time to time, but is it a fact that they are sending some kind of delegation here very soon?

[Traduction]

étoffer la fibre de sa société civile, aspect essentiel de la structure de tout état démocratique. Nous continuons donc d'avoir de sérieuses réserves, comme nous le disons d'ailleurs dans notre recommandation, au sujet du programme d'aide bilatérale.

Nous pensons toutefois que le gouvernement canadien peut choisir d'appuyer le peuple du Guatemala—il ne fait aucun doute que les besoins sont énormes et que la situation économique est très grave—par d'autres moyens, comme le Fonds pour la paix et le développement en Amérique centrale, de façon directe par le biais des ONG, ou par le fonds administré par les missions, qu'on appelle maintenant le fonds Canada, par l'ambassade canadienne, qui a su offrir un appui important et utile à toute une variété d'organisations guatémaltèques.

Le gouvernement canadien peut aussi jouer un rôle important en fournissant son appui au processus de dialogue national au Guatemala, qui se poursuit à l'intérieur et à l'extérieur du pays, maintenant. Le processus est très semblable à celui qui a lieu entre l'UNRG, les forces de la guérilla et divers secteurs de la société civile et politique; diverses réunions ont eu lieu dans le cadre de ce processus de dialogue, y compris une réunion avec les partis politiques, avec le secteur des affaires, qui a d'ailleurs eu lieu ici à Ottawa, ainsi que des réunions avec l'Église, la petite entreprise, et les organisations populaires. Toutes ces réunions ont été très importantes en ce qu'elles ont permis de renforcer la société civile au Guatemala. Le Canada a appuyé ce processus par le passé et nous recommandons qu'il continue de le faire.

Bien sûr, les réunions d'importance critique qui doivent avoir lieu pour que le calme revienne finalement au Guatemala, se feront avec le gouvernement guatémaltèque, bien que l'on puisse douter de son efficacité après l'élection secondaire, et avec les forces militaires guatémaltèques. Il s'agit d'un phénomène de la plus haute importance. Beaucoup de Guatémaltèques ont jeté leur dévolu sur ce processus et y accordent espoir et confiance. De nombreuses personnes à qui nous avons rendu visite nous l'ont dit. Nous sommes d'avis que le gouvernement canadien peut et doit continuer de l'appuyer de toutes les façons possibles.

Notre mémoire contient d'autres détails sur toutes ces questions, et je vais donc m'arrêter ici afin de vous permettre d'avoir le temps de poser des questions. Je vous remercie de m'avoir donné cette occasion de prendre la parole devant vous.

M. Allmand: Monsieur le président, quand le professeur Lovell a dit que selon la perspective des militaires guatémaltèques nous serions tous considérés comme des communistes, j'ai espéré qu'on ferait une exception pour vous.

Le président suppléant (M. Fretz): Je vous remercie de vos égards à mon endroit, monsieur Allmand.

M. Allmand: Quand M. Gunn nous a parlé du Salvador, je crois que l'une des recommandations qu'il a faites était qu'il espérait que le gouvernement canadien allait recevoir le FMLN quand il viendrait ici. Doit-on alors supposer que le FMLN va envoyer une délégation très visible au Canada dans un proche avenir? Il a bureau ici, et nous rencontrons à l'occasion ses représentants, mais allons-nous très bientôt recevoir la visite d'une délégation?

[Text]

Mr. Gunn: Very recently, after one of the negotiations, they sent some of the people involved in those negotiations, and they met with several non-governmental groups, church groups and so on. They would like to have the ear of the government. They would like to meet with some of the wonderful officials here in this room with us today, but they would like to have meetings at a higher level. In other words, they would like to be taken seriously.

There have been offers from diplomatic representatives of the Canadian government in the region that Ottawa might be a place to have negotiations such as the ones that have taken place in Mexico and Costa Rica between the FMLN and the government. Those things have to be discussed at suitable levels, and money has to be found for that. We think those kinds of meetings send a message to the Government of El Salvador that the FMLN is a full partner in this UN-sponsored process of negotiations, and we feel that the level at which those kinds of visitors are received in our country is very indicative of our actual interest in furthering this process.

• 1625

Mr. Allmand: Mr. Chairman, I do not want to make a motion or anything, but it seems to me that if such an FMLN delegation comes to Ottawa it might be very helpful—I would like the clerk and you as chairman to take note of this—for this committee to receive them, especially since the Canadian government supports the negotiations between FMLN and the government. I know many of us as individuals meet them, but I think it would be very helpful, on the record and publicly, to receive such a delegation before this committee. I will leave it at that for the moment.

When Mr. Cristiani ran for the presidency as a candidate for the ARENA Party many people believed he was simply a front candidate designed to soothe the American Congress and to make believe to Americans that there was a moderating change coming over ARENA, that despite his candidacy and then his election the real power was Mr. d'Aubuisson and the colonels, as you have referred to in your remarks.

From your conversations with people in the country—you had some good contacts, although you were not there for a long time—what is the prevailing view? Is it that Mr. Cristiani is not really the power and the real power is Mr. d'Aubuisson? Is that a factor or not, according to the views of people? And if that is a fact, can we have much hope for success in the laying of charges against those who killed the Jesuits or those who are negotiating with the FMLN and FDR? Is this all just propaganda to soothe other democratic countries and the American Congress, and without any real meaning?

[Translation]

M. Gunn: Très récemment, après des négociations, ils ont envoyé certains des représentants qui avaient participé à ces négociations, qui ont rencontré plusieurs groupes non gouvernementaux, des groupes religieux, et d'autres. Ils aimeraient bien se faire entendre par le gouvernement. Ils aimeraient rencontrer certains des éminents hauts fonctionnaires qui sont ici présents avec nous aujourd'hui, mais ils aimeraient aussi pouvoir bénéficier de réunions avec des gens plus haut placés dans la hiérarchie. En d'autres termes, ils aimeraient être pris au sérieux.

Certains représentants diplomatiques du gouvernement canadien dans la région ont proposé Ottawa comme lieu tout indiqué pour la tenue de négociations comme celles qui ont eu lieu au Mexique et à Costa Rica entre le FMLN et le gouvernement. Ces négociations éventuelles doivent faire l'objet de discussions en haut lieu, et il faut trouver les fonds pour les rendre possible. Nous pensons que ce genre de réunion pourrait faire comprendre certaines choses au gouvernement du Salvador, notamment que le FMLN est un partenaire à part entière dans ce processus de négociation parrainé par les Nations Unies, et nous pensons que le niveau de ceux qui sont chargés d'accueillir ces visiteurs dans notre pays est très révélateur et indique bien si nous voulons faciliter et favoriser ce processus.

M. Allmand: Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de déposer de motion, mais il me semble que si une délégation du FMLN se rend à Ottawa, il pourrait être très utile—et j'aimerais que le greffier et vous-même, monsieur le président, preniez note de cela—que ce comité reçoive cette délégation, surtout depuis que le gouvernement canadien appuie les négociations entre le FMLN et le gouvernement du Salvador. Je sais que nombre d'entre nous, à titre individuel, ont rencontré ce groupe, mais je pense qu'il serait très utile, de façon officielle et publique, de permettre à cette délégation de déposer devant ce comité. Mais j'en resterai là pour l'instant.

Lorsque M. Cristiani s'est présenté à la présidence pour le parti ARENA, plusieurs ont cru qu'il ne s'agissait là que d'une candidature fantoche destinée à apaiser le congrès américain et à faire croire aux Américains qu'un vent de modération soufflait dans le parti ARENA et que, malgré cette candidature et l'élection de M. Cristiani, le véritable pouvoir demeurerait dans les mains de M. d'Aubuisson et des colonels, comme vous nous l'avez fait remarquer plus tôt.

Pouvez-vous nous dire ce que les habitants du pays pensent de cela, d'après les conversations que vous avez eues avec eux—même si vous n'êtes pas resté là bas très longtemps, vous avez cependant eu de bons contacts? Serait-ce que le pouvoir n'est pas vraiment dans les mains de M. Cristiani, mais plutôt dans celles de M. d'Aubuisson? Selon les habitants là-bas, est-ce que cette chose là importe? Et si tel est le cas, peut-on vraiment espérer que des accusations soient déposées contre ceux qui ont massacré les jésuites et ceux qui négocient avec le FMLN et le FDR? Est-ce que tout cela n'est pas simplement de la propagande pour «endormir» les autres pays démocratiques et le congrès américain, sans plus de fondement?

[Texte]

Rev. Costello: I think you are getting to the heart of the matter in that question. I found in the few people I spoke to that there is a sense of pessimism, which you might call realism, in terms of that question. There is reason to believe that the TANDONA, the group that runs the armed forces, is very much in solidarity and very sure of their purpose, which is to maintain power, with no qualification. There is reason to believe that the right wing of the ARENA Party holds the same goal. There is some reason to believe that they might be willing even to flout U.S. resistance to human rights violations, and international resistance, and simply go their way in order to preserve their power. There is no guarantee that this will not be their course of action.

What has entered the conversation is what you might call the moderate side of ARENA, which is already a right-wing party, which gets its voice more in terms of businessmen. They tend to say: we cannot continue acting this way to our citizens, especially citizens like Archbishop Romero and the Jesuits, and expect to be received in the international community and to trade commercially on an equal basis with them. This is just not possible; we have lost prestige; we cannot keep on running our country this way.

Will those voices have significant power in controlling and restraining the powers in the armed forces and the d'Aubuisson sector of the ARENA Party? I found that a subject of conversation where, if we had to put a final sentence on it, most people were reluctant to believe it would happen, but of course they are hoping that the elections in Nicaragua, the breakdown of the Berlin Wall, and the effectiveness of the FMLN offensive last November have changed the environment for conversation, and the belief in the possibility of a total military resolution of the problem is becoming less and less credible.

• 1630

In many, many sectors they believe it must be a negotiated settlement. Negotiation means that power in the military sense is not the solution; there has to be conversation. But there seems to be no ease about believing that is the course the extreme right is willing to take and certainly the course the armed forces is willing to take. So there is a pessimism at this point, as far as I can tell.

Mr. Allmand: I have a brief question on Guatemala. You recommended that we terminate bilateral aid with Guatemala and channel aid through the NGOs. Just how free are our NGOs and other NGOs to operate in Guatemala without fear of repression or interference? Maybe you can tell us exactly how many Canadian NGOs are operating there and how many others from free countries, like western Europe and so on.

Ms Pearson: The last part of your question is difficult to answer. There are quite a large number of Canadian NGOs working in Guatemala. There are at least a dozen, if not more, and probably someone from CIDA could tell us more accurately the actual figures.

[Traduction]

Le rév. Costello: Je crois que vous venez de toucher le coeur du problème. J'ai constaté, chez les quelques personnes avec qui j'ai pu m'entretenir, un sentiment de pessimisme à ce sujet, vous pourriez dire de réalisme. On a toutes les raisons de croire que le TANDONA, le groupe qui dirige les forces armées, est très soudé et qu'il est convaincu de ses fins, autrement dit de garder le pouvoir, sans conditions. Tout porte à croire également que l'aile droite du parti ARENA poursuit le même objectif. Et puis, on a des raisons de croire que TANDONA est prêt à passer outre l'opposition américaine et internationale sur la question des violations des droits de la personne et à faire comme si de rien n'était pour garder le pouvoir. Et rien ne nous garantit que tel ne sera pas le cas.

Le dialogue s'est en fait établi avec ceux que vous pourriez appeler les modérés du parti ARENA, un parti de droite, principalement constitué de gens d'affaires. Pour eux, il est inimaginable de continuer à agir comme on l'a fait contre les citoyens, notamment contre l'archevêque Romero et les Jésuites, et espérer continuer à accueillir des représentants de la communauté internationale pour commercer avec eux d'égal à égal. Et ce qu'ils disent, c'est que le pays a perdu de son prestige et que les choses ne peuvent pas continuer ainsi.

Mais est-ce que ces voix auront suffisamment de poids pour contrôler et limiter le pouvoir des forces armées et de la faction pro-d'Aubuisson du parti ARENA? Eh bien, j'ai découvert que c'était un sujet de conversation auquel, si nous devons mettre un point final, on pourrait dire que la majorité des gens craignent que tel soit le cas, mais que, bien sûr, ils espèrent encore que les élections au Nicaragua, la chute du Mur de Berlin et l'efficacité de l'offensive du FMLN, en novembre dernier, auront pu changer la dynamique du dialogue, au même titre que la conviction que la solution du problème se trouve de moins en moins dans une intervention armée.

Dans bien des secteurs, on est convaincu qu'il faut parvenir à un règlement négocié. Mais les négociations sont en contradiction avec le pouvoir dans le sens militaire du terme; il faut qu'il y ait dialogue. Malheureusement, force nous est de penser que telle est la voie que compte adopter l'extrême droite et, très certainement l'armée. Et c'est pour cela, d'après ce que j'ai cru voir, qu'on note un certain pessimisme dans la population.

M. Allmand: J'ai une question à vous poser au sujet du Guatemala. Vous recommandez que nous suspendions l'aide accordée à ce pays et que nous passions par les ONG. Mais est-ce que nos ONG, les ONG d'autres pays, peuvent fonctionner librement au Guatemala, sans craindre de répression ni d'interférence? Peut-être pourriez-vous nous dire combien il y a d'ONG canadiennes qui sont implantées là-bas, et combien d'autres de pays libres, comme de l'Europe de l'Ouest.

Mme Pearson: Il m'est difficile de répondre à la dernière partie de votre réponse. Il y a beaucoup d'ONG canadiennes qui travaillent au Guatemala. Il y en a au moins une douzaine, si ce n'est plus, mais peut-être que quelqu'un de l'ACDI pourrait mieux vous renseigner que moi sur ces chiffres.

[Text]

I know that among the NGOs I work with, most of them have increased their programming in Guatemala in the last five years. There is more aid flowing into the country directly from Canadian NGO channels than there was before. I know there is also a significant amount of European NGO involvement in Guatemala. But like other parts of Central America, aid in general is decreasing with the changing context of Europe and of course the economic realities in North America.

Mr. Allmand: What about interference by the military?

Ms Pearson: We find that in general, although the conditions continue to be very severe and, as Roger says, the human rights violations have reached levels of military regimes previous to the current one, it is possible to find partners that can work under great constraints, obviously. They have their own ways. Many of them have decades of experience in Guatemala and they have found ways of operating. I think one significant difference between Guatemala and El Salvador that I have always noticed in my visits is how much more difficult the development context is in Guatemala compared to El Salvador for Guatemalan NGOs.

Canadian NGOs obviously do not have that same problem because they are travelling in and out, but it is our Guatemalan partners we have to be concerned about. For example, they say they have concerns about bilateral aid programs in general because they are never sure about security information. Even when they are reassured that this information is not shared with the military, they are nervous because of their previous history. They are nervous about getting into governmental relations with what they perceive to be friendly governments. When they maintain that relationship with their non-governmental partners, they feel a little more secure. Whether that is a real or perceived fear is something else, but it is based on many years of experience.

I would say that the context is extremely difficult, but it is possible for work to be implemented. It is being implemented by quite a wide variety of very good non-governmental organizations and popular organizations.

Mr. Skelly (North Island—Powell River): On the El Salvador issue, it is difficult to think of anything constructive the Canadian government has done over the years to blunt the edge of this regime. It is as bad, I would say, as any fascist totalitarian state in eastern Europe, if not worse. In some cases, Canada has been quite outspoken and has reacted strongly to those regimes. Can the witnesses identify anything that has really been constructively undertaken by the Canadian government? If not, why the reluctance of the Canadian government to become involved in reacting to this violently repressive regime?

[Translation]

Pour ce qui est des ONG avec qui j'ai travaillé, la plupart d'entre elles ont accru leur niveau d'activités au Guatemala au cours des cinq dernières années. L'aide qui est acheminée dans ce pays par les ONG canadiennes est plus importante que jamais auparavant. Et je sais que les ONG européennes sont aussi très actives au Guatemala. Toutefois, comme dans d'autres parties d'Amérique centrale, le niveau d'aide en général est en diminution, étant donné la situation changeante en Europe et, bien sûr, les réalités économiques auxquelles nous faisons face en Amérique du Nord.

M. Allmand: Et que dire de l'interférence par les militaires?

Mme Pearson: En règle générale on constate que, malgré les conditions qui continuent à être très dures et, comme l'a dit Roger, malgré le fait que le nombre de violations contre les droits de la personne ait atteint des niveaux comparables à ceux des régimes militaires antérieurs, on parvient encore à trouver des partenaires sur place qui peuvent travailler en dépit d'énormes contraintes. Ils ont leur façon de procéder. Plusieurs d'entre eux comptent des décennies d'expérience au Guatemala, et ils ont trouvé des moyens de fonctionner. Je crois qu'il s'agit d'une des différences importantes entre le Guatemala et le Salvador, différence que je n'ai pas manqué de constater à chacune de mes visites: le cadre de l'aide au développement, pour les ONG guatémaltèques, est beaucoup plus défavorable que celui qu'on connaît au Salvador.

Bien sûr, les ONG canadiennes n'éprouvent pas les mêmes difficultés, car les représentants peuvent entrer et sortir; mais c'est de nos partenaires guatémaltèques que nous nous préoccupons. Par exemple, ils ont des craintes à propos des programmes d'aide bilatéraux en général, car ils ne sont jamais très sûrs de la confidentialité des informations qui leur parviennent. Et même si nous leur garantissons que ces informations ne sont pas communiquées aux militaires, ils continuent d'avoir des craintes à cause de ce qu'ils ont connu dans le passé. Ils ont des réticences à participer aux relations gouvernementales avec ceux qu'ils estiment être des gouvernements amis, et ils se sentent un peu plus en sécurité dans leurs liens avec des partenaires non gouvernementaux. Que leur peur soit fondée ou non, là n'est pas la question, cette peur a des racines historiques.

Certes, le contexte est particulièrement défavorable, mais il demeure possible de conduire des projets dans ce pays. Et ces projets sont mis en œuvre par toute une diversité d'organisations non gouvernementales et d'organisations populaires, très solides.

M. Skelly (North Island—Powell River): Pour ce qui est de la question du Salvador, on a du mal à voir ce que le gouvernement canadien a pu faire de constructif au cours des années pour combattre le régime en place. Celui-ci est aussi mauvais, si ce n'est pire que n'importe quel régime régnant dans un État totalitaire fasciste en Europe de l'Est. Pourtant, à l'occasion, le Canada n'a pas mâché ses mots et il s'est opposé avec véhémence à ces régimes. Est-ce que les témoins peuvent nous dire ce que le gouvernement canadien a fait de véritablement constructif? Et s'il n'a rien fait, alors pourquoi le gouvernement du Canada hésite-t-il à s'opposer à ce régime répressif violent?

[Texte]

Mr. Gunn: There are a couple of things we have found constructive in the NGO sector, perhaps a little bit unfortunately after the fact, I might say. We were very pleased that the NGO where I work, the Jesuit Centre for Social Faith and Justice in Toronto, was able to have approved a project to rebuild part of the university that was destroyed in the attack that killed the eight people at UCA last year. So an emergency response after the fact was something that I think gives Canada a very good name.

• 1635

I must say at the same time that we had literally thousands of Canadians sending us money for precisely that fact, but it was matched by the government. As well, the government's response at that time to expedite a number of refugees immediately to get out of El Salvador was very important, and one official in particular, whose name was put on the record of this committee after that, was quite important.

On the question of why more initiatives might not be taken, it occurs to some of us that Central America is not getting the coverage that it might, or that it might have received before, because it ends up being an irritant to our relationships with the United States.

The main problem in really having justice come in El Salvador is that American military aid must be stopped. We can have discussions, such as they have in the Congress and the Senate, about whether 50% of that aid should be held back this year until certain conditions are held, that the condition we are talking about is that the Salvadoran army respects human rights, but the one who will then tell the Congress and Senate whether this will be done or not is the President of the United States. So it is almost a foregone conclusion.

If we really want to help then we have to go to the basic problem here, which is that no military aid should go to this particular regime and that everything should be done to make sure the UN-sponsored process for negotiations gets incredible international support to make sure this part of the world is not forgotten and that people do not continue to be allowed to die there.

Mr. Skelly: It is interesting that the story really is not told and that on certain occasions it does come to light once in a while, on the anniversary of Romero's death or on the recent anniversary of the deaths of the Jesuits. It seems to me that in 1989 El Salvador had the largest number of journalists killed in any country of the world, and it is strange that their brothers and sisters in other areas do not tell that story.

If I understand you correctly, the whole thing hinges on American military aid and we as Canadians, and others, cannot directly impinge on that unless the Americans are prepared to reduce or eliminate the aid to the repressive regime. But we are reluctant to do that on the basis that it may detract from our relationship with the United States. That is pretty embarrassing.

[Traduction]

M. Gunn: Il y a plusieurs choses de très constructives qu'on doit attribuer au secteur des ONG, même si, malheureusement, je dirais que celles-ci sont intervenues un peu plus tard. Par exemple, je suis très heureux que l'ONG pour laquelle je travaille, le Centre jésuite pour la foi et la justice sociale, à Toronto, soit parvenu à faire approuver un projet de reconstruction d'une partie de l'université qui avait été détruite dans l'attaque où les huit jésuites ont trouvé la mort, à l'UAC, l'année dernière. Donc, les interventions d'urgence, après coup, donnent tout de même une bonne image du Canada.

Je dois également vous dire que des milliers de Canadiens, littéralement, nous ont fait parvenir des fonds pour ce projet, mais que le gouvernement a participé, à part égale. De plus, la réaction du gouvernement, à cette époque, pour faire sortir plusieurs réfugiés du Salvador a été excellente, et l'intervention d'un responsable, en particulier, dont le nom est consigné dans les archives de ce comité, a été notoire.

Pour expliquer le fait qu'il n'y ait pas plus de projets qui soient entrepris, certains d'entre-nous estiment que l'Amérique du nord ne fait pas l'objet de l'attention qui lui est due, ou qu'il a déjà reçue dans le passé, car il n'est plus un sujet d'irritation dans nos relations avec les États-Unis.

En fait, si l'on veut vraiment que la justice règne au Salvador, il fut que l'aide militaire américaine dans ce pays soit interrompue. Nous pourrions avoir des débats sur la question, comme ceux qui se déroulent au Congrès et au Sénat américain, quant à savoir s'il faut suspendre temporairement cette année la moitié de l'aide accordée au Salvador, jusqu'à ce que ce pays respecte certaines conditions, autrement dit que l'armée salvadorienne respecte les droits de la personne. Mais celui qui doit dire au Congrès et au Sénat si cette mesure sera ou non appliquée, et bien c'est le président des États-Unis, de sorte que la question est réglée d'avance.

Si nous voulons vraiment aider le Salvador, alors il faut nous attaquer au problème de base, c'est-à-dire qu'aucune aide militaire ne doit être accordée au régime en place et que l'on doit tout faire pour s'assurer que le processus de négociation parrainé par les États-Unis bénéficie d'un vaste appui international pour s'assurer que cette partie du monde n'est pas oubliée et que l'on ne permet plus que des gens y soient assassinés.

M. Skelly: Il est intéressant de constater qu'on ne sait pas tout et que ce n'est qu'en certaines occasions que la nouvelle nous parvient, comme à l'anniversaire de la mort de Romero ou de l'assassinat des Jésuites. Pourtant, il me semble qu'en 1989, le Salvador a détenu tous les records de journalistes tués, dans le monde, et l'on peut s'étonner que les confrères et consœurs d'autres régions du globe n'aient pas jugés bon de couvrir cette histoire.

Si je vous comprends bien, toute l'affaire s'articule autour de l'aide militaire américaine et pas plus les Canadiens que les autres ne peuvent conduire d'actions valables au Salvador si les Américains ne sont pas prêts à réduire, voire à éliminer l'aide qu'ils apportent à ce régime répressif. Et il se trouve que nous sommes réticents à agir de la sorte, car on craint que cela n'altère nos relations avec les États-Unis. C'est très gênant!

[Text]

Mr. Van De Walle (St. Albert): You made some reference to the run-offs that are going to take place. I was interested, but I did not quite understand whether you indicated that the other elections for mayors and members of parliament have taken place.

Prof. Lovell: Yes, that was part of the election also.

Mr. Van De Walle: Was that supervised? Was there any supervision?

Prof. Lovell: The reports we have are that in technical terms, in terms of international representation to oversee proper, acknowledged procedures, technically the election has been declared clean. The particulars of who have been voted into the less executive offices are not known to us yet, but I would like to reinforce Roger's point that the context in which these elections were taking place was one in which two candidates who were running for mayoral offices were assassinated, one of them in fact the day before the election.

Mr. Van De Walle: Would you comment a little further on the run-off that is going to take place? You leave me with the impression that whether it is one or the other, it is no big deal.

• 1640

Prof. Lovell: If that is the impression I gave you, that is precisely the impression we want you to have. Unfortunately, the way things stand, there is not really much between Carpio and Cerano. They have both made it very clear that they understand the limitations to presidential power and that the taking of office as a civilian president is done largely under army terms or national armed forces terms.

Mr. Van De Walle: So the army rules?

Prof. Lovell: That is the sad conclusion of our brief. I do not know if my two co-presenters would like to emphasize any other points there.

Mr. Clark: Perhaps it is instructive to note some comments that were made by the human rights ombudsman, Leon Carpio. He is a government appointee, but three days before the election he indicated fairly clearly that in his view the efforts to preserve democracy in Guatemala may well deteriorate considerably following the elections. I would say that the period between now and early January is going to be extremely fragile and therefore needs close attention.

Incidentally, in the same comments he drew attention to the fact that military officers continue to participate in death squad activities, so that just re-emphasizes the point I made earlier.

I might also briefly comment on the role Canada may play at the United Nations Human Rights Commission. This regards one of the recommendations we make in our brief, and that is the transfer of Guatemala back from the advisory services item on the commission agenda to item 12, which allows for much closer inspection of human rights situations in specific countries.

[Translation]

M. Van De Walle (St-Albert): Vous avez fait quelques allusions aux deuxièmes tours qui allaient bientôt prendre place. Cela m'intéressait, mais je n'ai pas vraiment compris si vous nous avez dit que les autres élections de maires et de députés s'étaient effectivement déroulées.

M. Lovell: Oui, tout ça s'est déroulé dans le cadre des élections.

M. Van De Walle: Est-ce que ces élections ont été surveillées? Est-ce qu'elles se sont déroulées sous surveillance?

M. Lovell: D'après les rapports que nous avons reçus, et techniquement parlant, c'est-à-dire pour ce qui est de la représentation internationale visant à garantir et à constater le respect des procédures suivies, les élections se sont déroulées dans la légalité. Nous n'avons pas encore le nom des personnes qui ont été élues à des charges mineures, mais je tiens tout de suite à revenir sur ce qu'a dit Roger, autrement dit sur le contexte dans lequel ces élections se sont déroulées. En effet, deux candidats qui se présentaient comme maires ont été assassinés, l'un d'eux la veille même des élections.

M. Van De Walle: Pouvez-vous nous parler un peu plus du deuxième tour qui va se dérouler? Vous me donnez l'impression que ce n'est pas très important que ce soit un parti ou l'autre qui gagne.

M. Lovell: Si c'est l'impression que je vous ai donnée, et bien c'est parce que nous le voulions ainsi. Malheureusement, au rythme où vont les choses, il n'y a pas vraiment de différence entre Carpio et Cerano. Tous deux ont très clairement déclaré qu'ils comprenaient les limites du pouvoir présidentiel et qu'ils prenaient leur charge de président civil très largement aux conditions de l'armée ou des Forces armées nationales.

M. Van De Walle: Donc c'est l'armée qui règne?

M. Lovell: Et bien c'est la triste conclusion de notre mémoire. Je ne sais pas si mes deux collègues aimeraient insister sur d'autres points à ce sujet.

M. Clark: Il est peut-être intéressant de prendre note des remarques faites par le commissaire aux droits de l'homme, Leon Carpio. Il a été nommé par le gouvernement, mais, trois jours avant l'élection, il a très clairement fait savoir que, selon lui, les efforts déployés en vue de protéger la démocratie au Guatemala risquaient de se détériorer considérablement au lendemain des élections. J'estime que la période qui s'écoulera entre maintenant et début janvier sera extrêmement délicate et nous devons donc faire preuve d'une grande attention.

Soit dit en passant, toujours dans les mêmes remarques, monsieur Carpio signale que des officiers de l'armée continuent de participer aux activités des escadrons de la mort, de sorte qu'il se trouve à insister sur ce que je disais un peu plus tôt.

J'aimerais également rapidement commenter le rôle que le Canada peut jouer au sein de la Commission des droits de l'homme des Nations-Unies. Cela concerne une des recommandations que nous formulons dans notre mémoire, et je veux parler de la nécessité de déplacer la question guatémaltèque de l'ordre du jour de la Commission, pour la faire passer du point concernant les services consultatifs, au point 12 qui permet une analyse beaucoup plus serrée de la situation des droits de la personne dans certains pays.

[Texte]

We know that the Canadian delegation has supported this in past years, although the attempt to put that back onto item 12 was not successful last year following opposition by Guatemalan and Latin American delegations, and a compromise was reached. However, it is important, in response to a number of questions, that in the United Nations arena, and also increasingly in the OAS, Canada can play a strong role in drawing attention to what is going on and it is not just a question of throwing up our hands and saying that we are in the shadow of the United States with regard to military and financial aid. That may well be true, but there are other ways of drawing attention to the violations occurring both in El Salvador and in Guatemala. So Canada should take that responsibility.

Prof. Lovell: If I can make a little addition to the comments Roger has made, I know it is a very abstract concept to say that the army still rules, but there are very specific analyses, to which we refer in our report, that document what institutionally this means and in many ways work that is reflected in this brief, as well as some things I have written that I can share with the research staff. We have the impression that when people such as ourselves come before the committee, somehow we are working with documents that are not in the public domain or that in some ways we ourselves are running extraordinary risks in just using available information.

The point I am trying to reinforce more than anything is that nothing I have emphasized is particularly taken out of context. The Guatemalan army has made it very clear in all sorts of declarations, in all sorts of blueprints for development and democracy, where it stands on these issues. Very sadly, the Christian Democrat Party of President Vinicio Cerezo, which was just not in the running in this election, I think in the popular reaction has paid a high price for the very clear alliance it has forged with the military.

• 1645

Mr. Flis (Parkdale—High Park): I think it is significant that we meet our witnesses from El Salvador and Guatemala at a time when the CSCE is meeting in Paris today. Thirty-five countries are members of the CSCE. Some of those countries had not the best records as far as human rights, yet today they have cleaned up their act. We do not seem to be moving at the same pace in Central America. Is there anything we can learn from the CSCE process that might help speed up correcting some of these violations and bringing the countries to task a little earlier? Is there anything we have tried through OAS? Canada is now a member of OAS. Is there anything through OAS that you can say has improved for El Salvador and Guatemala because of our membership?

[Traduction]

Nous savons que la délégation canadienne a appuyé cette démarche dans les années passées, même si les tentatives en vue de ramener le Guatemala au point 12 sont demeurées vaines, à cause de l'opposition des délégations guatémaltèques et d'Amérique latine et du compromis qui a été réalisé à ce propos. Il n'en demeure pas moins que, à propos d'un certain nombre de questions abordées au sein des Nations-Unies et, de plus en plus, de l'OÉA, le Canada peut jouer un rôle déterminant afin d'attirer l'attention sur ce qui se passe, plutôt que de baisser les bras, sous prétexte que nous sommes dans l'ombre des États-Unis pour tout ce qui touche à l'aide militaire et financière. C'est peut-être vrai, mais il y a d'autres façons d'attirer l'attention internationale sur les violations qui se produisent au Salvador et au Guatemala. Le Canada pourrait donc assumer ce type de responsabilités.

M. Lovell: J'aimerais ajouter quelque chose sur ce que vient de dire Roger. Je sais qu'il est très abstrait d'avancer que l'armée est encore au pouvoir, mais il existe plusieurs analyses spécifiques, auxquelles nous nous référons dans notre rapport, qui nous indiquent comment cela se traduit, au plan institutionnel; sur de nombreux points, cela se retrouve dans notre mémoire, de même que dans plusieurs textes que j'ai écrits et que je pourrais communiquer au personnel chargé de la recherche. Lorsque des gens comme nous se présentent devant un comité, on a l'impression qu'on travaille avec des documents qui ne relèvent pas du domaine public ou que, à un titre ou à un autre, nous courons personnellement des risques extraordinaires ne serait-ce que pour obtenir l'information.

J'aimerais surtout insister sur le fait que nous n'avons jamais cité quoi que ce soit hors contexte. L'armée guatémaltèque a indiqué, sans détour et dans toutes sortes de déclarations, de modèles de développement et de démocratie, quelle était sa position sur ces questions. Il est très triste que le Parti démocrate chrétien du président Vinicio Cerezo, qui était tout simplement en course dans ces élections, à cause de la réaction populaire, a payé le prix fort pour avoir conclu une alliance ouverte avec les militaires.

M. Flis (Parkdale—High Park): Il est assez représentatif, selon moi, que nous rencontrions nos témoins du Salvador et du Guatemala à l'heure même où se tient la réunion de la CSCE, à Paris. Trente-cinq pays sont membres de la CSCE. Et la fiche de route de certains de ces pays, sur le plan des droits de la personne, n'est pas des plus reluisantes, pourtant aujourd'hui, ils ont fait amende honorable. Les choses ne semblent pas se dérouler au même rythme en Amérique centrale. Est-ce qu'on pourrait retirer quelque enseignement de la CSCE, pour nous aider à porter plus rapidement des correctifs aux violations constatées et à amener les pays à agir un peu plus rapidement? Y a-t-il quelque chose que nous ayons tenté dans le cadre de l'OEA? Il faut dire que le Canada est à présent membre de cette organisation. Eh bien y a-t-il quelque chose qui ait été fait, au sein de l'OEA, pour améliorer la situation au Salvador et au Guatemala, depuis que nous sommes devenus membres?

[Text]

Mr. Gunn: Well, perhaps not to make a direct jump from one experience to another in a different part of the world, there may in effect be in Canada's joining the Organization of American States a number of possibilities for us to play a better or a more enhanced role as a middle power in trying to work with some of the European countries that might share some of our points of view on these issues. As I referred to earlier, the difficult problem of the United States preponderance in the region means that perhaps a number of countries working together would be able to bend the ear of American policy-makers on several of these issues.

We have shown that perhaps with the changes in Europe, and I think it was mentioned in one of the presentations, the kind of Cold War division of the world is no longer perhaps adequate to understand either Europe or Central America. That gives us all kinds of openings and possibilities to be able to have negotiations with rebel groups. It gives us the possibility to support through our non-governmental sector NGOs that are working there with groups in civil society—for example, even union groups that we do not have to look upon as being subversive any longer. If we at once did that, and either were reticent to fund them or reticent to give support to some of the demands they made that would have been things we would quite take for granted in Canada. . .

So we do have situations in Central America, for example, that are not equal to Europe, where you have in some of these countries—Guatemala, for example—a land-holding structure with 6% of the population owning 60% of the land or what have you. That is quite different.

Those measures that are called for, perhaps now, can be carried out with our European allies. I would say that what we would have to avoid is the fact that Europe's attention may be taken away from Central America or South America, and that indeed any kinds of initiatives we might want to take in the hemisphere would be weakened, because unless we actually take an increased role as Canadians in trying to build in—work with Scandinavians, work with France and other countries to begin to raise through the agenda some of these questions that have been talked about today. . .

Mr. Clark: I would just add that one of the reasons why the CSCE process was beginning to become very successful was the opportunity to scrutinize directly across the table the human rights records of the participating countries. Now, in the case of Latin America it is a little more difficult. Perhaps under the OAS process that has not developed to the same degree.

At the same time, a number of conventions—and I am thinking specifically of the convention against torture, but there are others as well—allow for interstate responsibility, so that issues that have occurred in one country can now be raised in another country in a legal sense. There have been one or two quite remarkable developments under the OAS process as well.

[Translation]

M. Gunn: Eh bien, sans avoir à faire de bonds d'un contexte à l'autre, d'une partie du monde à l'autre, la participation du Canada à l'organisation des États américains peut nous fournir plusieurs occasions d'améliorer notre rôle, en tant que puissance intermédiaire, de concert avec des pays européens qui partagent certaines de nos vues sur ces questions. S'agissant du problème de la prépondérance américaine, dont je parlais un peu plus tôt, il est possible qu'un regroupement de pays permette d'attirer l'attention des décideurs américains sur plusieurs de ces dossiers.

Comme on l'a vu, les changements en Europe et, je crois qu'il en a été question dans une des présentations, la fin de la guerre froide dans le monde, ne suffisent sans doute plus à comprendre l'Europe ni l'Amérique centrale. Cela nous laisse avec toutes sortes de possibilités pour entreprendre des négociations avec les groupes rebelles. Désormais, nous avons la possibilité, par l'intermédiaire des organisations non gouvernementales, les ONG qui travaillent là-bas, auprès de groupes issus de la société civile. . . Par exemple, nous n'avons même plus à considérer les syndicats comme étant des groupes subversifs. S'il fut un temps où nous avons agi de la sorte, où nous nous sommes montrés réticents à les financer ou à accorder notre appui à certaines de leurs demandes, eh bien c'est que nous considérions cela comme normal. . .

Et puis voilà, on se trouve dans des situations en Amérique centrale, par exemple, qui n'ont rien de comparable avec l'Europe—comme au Guatemala—où 6 p. 100 seulement de la population possède 60 p. 100 des terres ou quelque chose comme ça. C'est très différent!

Et il est possible que les mesures que l'on réclame à présent puissent être adoptées de concert avec nos alliés européens. En fait, ce que nous devons par-dessus tout éviter c'est que l'Europe ne porte plus attention à l'Amérique centrale ou à l'Amérique du Sud et que, par voie de conséquence, toute initiative que nous désirerions entreprendre dans cet hémisphère se trouve affaiblie. D'ailleurs, sauf si nous, les Canadiens, prenons un rôle prépondérant pour resserrer nos liens avec les Scandinaves, pour travailler avec la France et d'autres pays, afin de faire en sorte que des questions dont nous avons parlé aujourd'hui deviennent prioritaires. . .

M. Clark: J'aimerais juste rajouter qu'une des raisons pour lesquelles le processus de la CSCE a commencé à donner des résultats tient à la possibilité d'analyser, au cours des réunions même, la question du respect des droits de la personne dans les pays membres. Malheureusement, dans le cas des pays de l'Amérique latine, la chose est un petit plus difficile. Il est possible que, dans le cadre de l'OEA, ce processus n'ait pas été élaboré au même degré.

Dans la même veine, un certain nombre de conventions—et je pense plus particulièrement à celle contre la torture, mais il y en a d'autres—prévoient une responsabilité inter-états, de sorte que les infractions constatées dans un pays peuvent désormais être dénoncées dans un autre, sur un plan strictement juridique. On a également assisté à un ou deux déblocages très importants dans le cadre de l'OEA.

[Texte]

[Traduction]

• 1650

So I would say it is very opportune that Canada be part of that. I know Canada has undertaken some initiatives in the last year to strengthen the human rights work of the OAS, and I would say that process should be strengthened even further and that Canada should take the lead—the time is right to do that. So I would be optimistic.

Mr. Skelly: On the second recommendation, that Canada, through the United Nations, provide more financial and technical resources to monitoring and verifying elections, it seems to me that the Canadian government in the monitoring process has given credibility to a government in conducting elections that really do not assist democracy in that country. My recollection is that virtually each one, although they found some minor technical problems with it, has given a clean bill of health to each election in El Salvador. Yet what in fact they have done is give credibility to a government that is run by armed forces, that really has no workable democracy there; citizens in that country have no basic rights. In the monitoring process we have given credibility to the government. I guess it is the same thing in our aid program, that maybe we should not consent to observing and reporting on their elections unless the basic foundations of a democratic society are there as a pre-condition to our involvement with it. Do you have any comment on that?

Rev. Costello: I would begin by saying I think that is a good question, which is already very much in the air in El Salvador. The FMLN has articulated the question in even more precise terms. They have raised the question: how can we have fair and just elections in March 1991, first of all in a country that is at war and secondly while negotiations are still going on?

The context of the division of forces and the control of the country in El Salvador currently has a situation where 30% to 40% of the country is really not under control of the government, which means people are not registered in that area of the country and there is no assurance of having an election in those parts of the country that could really allow for a full representation in any national election. So the proposed March elections, which are municipal and legislative rather than presidential, are unfortunately not likely to get the support of a great number of people and are not able logistically to be carried off while the country is still in a situation of war and while negotiations over even more fundamental issues have not achieved resolution.

So I do think there is a very important point in making the recommendation in terms of UN channels. We are not talking about an uncritical support of the elections, but we are talking about a monitoring and a verification within a more fundamental question of are these elections validly calling on the whole of the population. That would be the context with number two. Maybe Mr. Gunn has more to add to that.

Je dirais donc qu'il est tout à fait opportun que le Canada participe à l'OEA. Je sais que le Canada a entrepris plusieurs projets, au cours de l'année passée, pour renforcer le travail de l'OEA dans le dossier des droits de la personne et j'estime, pour ma part, qu'il faudrait aller encore plus loin et que le Canada devrait prendre l'initiative—the temps est bien choisi. Je suis donc optimiste.

M. Skelly: Pour en venir à la deuxième recommandation, celle que le Canada, dans le cadre des Nations unies, débloque des ressources financières et techniques plus importantes pour contrôler les élections... J'ai l'impression que, sur ce plan, le gouvernement canadien a donné son assentiment, dans la conduite des élections, à un gouvernement qui n'est pas véritablement en faveur de la démocratie dans ce pays. Si je me rappelle bien, presque chacune de nos délégations a donné un bulletin de notes parfait au Salvador, à chaque élection, même si l'on a trouvé quelques écarts mineurs d'ordre technique. Et voici que l'on constate qu'en fait on a accordé une crédibilité à un gouvernement sous l'emprise des forces armées et qu'il n'y a pas vraiment de démocratie dans ce pays; les citoyens de ce pays n'ont aucun droit fondamental. Cela étant, nous avons accordé une crédibilité au gouvernement, dans le cadre de nos activités de surveillance. Et je pense qu'il en va de même avec nos programmes d'aide et, peut-être que nous devrions assujettir notre participation au programme d'observation des élections à la mise en place des fondements d'une société démocratique. Qu'est-ce que vous en pensez?

Le rév. Costello: Je commencerai par dire qu'il s'agit d'une excellente question, que l'on se pose souvent au Salvador. Le FMLN l'a même soulevé en des termes très précis: comment peut-on avoir des élections justes et équitables en mars 1991, dans un pays qui est en guerre et où les négociations sont encore en cours?

Avec la division des forces et le contrôle du pays, on se trouve, au Salvador, dans une situation où 30 à 40 p. 100 du territoire ne se trouve pas véritablement sous la régie du gouvernement; autrement dit, il y a des gens, dans ces zones, qui ne seront pas inscrits et rien ne nous garantit que l'on tiendra, dans ces régions, des élections qui soient vraiment représentatives de l'élection nationale. Ainsi, il est peu probable que les élections prévues en mars, l'élection municipale et législative non présidentielle, reçoivent l'appui d'un grand nombre d'habitants, sans compter qu'il ne sera pas possible, sur le plan logistique, de les organiser à l'échelle d'un pays qui est encore en guerre et où des négociations sur des questions fondamentales n'ont pas encore abouti.

Ce faisant, j'estime que la formulation de recommandations par la voie des Nations unies est tout à fait justifiée. Il n'est pas question ici d'un appui inconditionnel aux élections, mais plutôt de vérifier si ces élections font appel à la participation de toute la population, ce qui est une question beaucoup plus fondamentale. Voilà qui peut venir à l'appui de notre proposition n° 2, mais peut-être que M. Gunn a quelque chose à rajouter.

[Text]

Mr. Gunn: No, I would just say that is the intent, that indeed if elections are such that the political parties are not able to participate, a large sector of the population is not able to participate, then elections monitoring becomes more than just verification of whether technically these elections are correct or not. You have to go beforehand. We saw the situation of elections in Nicaragua, for example, that were monitored with great, great care. Indeed, the whole question of even the months leading up to an election really helps define one small part of democracy, which we call elections on one particular day. So I think it is right to suggest that is the context and the wording we would need to convey.

Mr. Skelly: The feeling was that the government's involvement through public servants, be it the Chief Electoral Officer of Manitoba or the Assistant Chief Electoral Officer of Canada, who observed another one, when they report back that the technical aspects were correct and therefore the elections were correct and therefore the country was in some way democratic, tended to whitewash and to some degree support the regime in power. Yet at the same time I can understand foreign observation, maybe through NGOs and other organizations where protection of the people and reporting on things that the government might not be prepared to report on about the democratic foundation in the country, would be important. In the two that I had some small chance to observe, I was quite disappointed that those reports in fact tended to support the regime and the alleged democratic basis of it.

• 1655

Bishop Rouleau: From what I have heard on some of these questions, I think people in El Salvador believe it is the beginning of a process. They think the UN is credible. It seems for them they put some expectation and some hope in that, but they do not believe it is the solution tomorrow morning. The door is open, and they are ready to give it a chance at least.

Mr. Flis: I am glad we are putting on record the fact that elections on election day can be free, fair, democratic and, as someone mentioned, clean. And yet as you have mentioned in your report *Democracy in Guatemala: Dream Deferred*:

Many Guatemalans seriously question the present electoral process and insist that in any case elections alone cannot guarantee the existence of an authentically democratic society.

Just two weeks ago I had the privilege of observing the elections in Pakistan. Observers from all the countries who were there also came to the conclusion that the mechanics of the election process, the secret ballot process, was clean. It

[Translation]

M. Gunn: Non, j'aimerais simplement dire que l'intention poursuivie c'est que si, effectivement, les élections se déroulent de telle sorte que tous les partis politiques ne peuvent y participer, qu'une importante tranche de la population ne peut pas y participer non plus, eh bien que la surveillance ne s'arrête pas à une simple vérification du déroulement des élections sur un plan technique. Il faut aller au-delà. On a vu ce qui s'est passé au Nicaragua, par exemple, où nous avons exercé une surveillance très attentive. Et en fait, c'est tout ce qui survient dans les mois précédant une élection qui nous permet de définir cette petite expression de la démocratie que nous appelons élection le jour venu. Donc, je crois que c'est bien la réalité que nous devons décrire.

M. Skelly: Avec la participation du gouvernement, par l'intermédiaire de fonctionnaires—que ce soit le directeur général des élections du Manitoba ou le directeur général adjoint des élections au Canada, qui étaient dépêchés pour observer leur vis-à-vis—on a pu avoir l'impression que les élections étaient justes et que, par conséquent, le pays était relativement démocratique ce qui, par voie de conséquences, pouvait nous faire penser qu'on exonérait le régime au pouvoir et que, dans un certain sens, on lui donnait notre appui. D'un autre côté, je comprends le rôle important que pourrait jouer l'observation étrangère, peut-être par le biais d'ONG et d'autres organisations, pour veiller à la protection du peuple et signaler des aspects que le gouvernement pourrait ne pas être prêt à déclarer au sujet des fondations démocratiques du pays. Dans les deux élections que j'ai eu la chance d'observer, j'ai été très déçu de constater que ces rapports tendaient en fait à appuyer le régime élu et les prétendus fondements démocratiques qui l'avaient porté au pouvoir.

Monseigneur Rouleau: D'après ce que j'ai entendu dire sur certaines de ces questions, je crois que le peuple du Salvador s'estime au début d'un processus. Il pense que les Nations unies sont une organisation crédible. Les Salvadoriens en attendent et en espèrent quelque chose, mais ils ne pensent pas que la solution sera pour demain. La porte est ouverte, et ils sont au moins disposés à essayer.

M. Flis: Je suis heureux que l'on prenne officiellement note du fait que les élections, le jour où l'on va aux urnes, peuvent effectivement être libres, justes, démocratiques et comme quelqu'un l'a dit «propres». Pourtant, comme vous l'avez vous-même souligné dans votre rapport intitulé: *Democracy in Guatemala: Dream Deferred*,

La majorité des Guatémaltèques remettent très sérieusement en question le processus électoral actuel et insistent sur le fait que, dans tous les cas, les élections à elles seules ne sont pas garantes de l'existence d'une société authentiquement démocratique.

Il y a deux semaines à peine, j'ai eu le privilège d'observer les élections au Pakistan. Les observateurs de tous les pays qui étaient présents sont arrivés à la conclusion que les mécanismes du processus électoral, à bulletin secret,

[Texte]

was fair. It was impartial, etc. But what happened a month prior to election day was not recorded. I am glad at least here we have NGOs that are monitoring what is happening pre-election day and post-election day. I am glad this is really being put on the record here.

Ms Pearson: I would like to reinforce that point and the point Joe made earlier about the monitoring process in Nicaragua as being a model that some of the other countries in Central America and the Guatemalans we spoke with refer to, because it looked at not just the election day itself but the whole context of war and the role of civil society.

I also wish to reinforce another point that I made in my presentation in terms of what the Canadian government can do in addition to election monitoring. I think the strengthening of civil society that can be done through the non-governmental sector, through NGOs, through aid mechanisms, is very important because a strong civil society can act as a counterweight of sorts to the strength of the military in both El Salvador and Guatemala. This is a very important sector for us to support in any way we can. I would encourage the government to do that, and the non-governmental community in Canada as well.

Prof. Lovell: I would like to take the opportunity to reinforce that the very fact that we are sitting here in a room having an exchange of views and that some people are speaking, others are listening, people are taking notes, is what we understand as democracy. This is democracy in action. This is not something that startles us. This is something we accept as commonplace and normal. But that is not the case in Guatemala.

That is why Mr. Allmand has left. When I talked about the designation of communists and subversives, it was in relative terms. I hope I do not cause anybody any nightmares—

Some hon. members: Oh! oh!

Prof. Lovell: —this evening, but the point is that with what we think of as democracy, what is part of our political culture, we have to be very careful about how we project these views. As a gentleman suggests, we would be very unwise just to take a moment or a slice in time, a day, and not relate it to what happened, in the Guatemalan context I would say 10 years previously—and given my historical bias I would say five centuries since—and we certainly should not be unmindful of what has happened in the eight days since the election.

• 1700

The Acting Chairman (Mr. Fretz): On behalf of the committee, I thank our witnesses for their very interesting and educational testimony today. We appreciate it.

This meeting stands adjourned to the call of the chair.

[Traduction]

étaient sans reproche, qu'ils étaient justes, qu'ils favorisaient l'impartialité, etc. Or, il n'a jamais été fait mention de ce qui s'était produit un mois avant les élections. Je suis heureux de me trouver en face d'ONG qui ont pu constater ce qui s'était produit avant le jour des élections et le lendemain. Je suis heureux qu'on en prenne note ici aujourd'hui.

Mme Pearson: J'aimerais insister sur cette question, et sur ce que Joe a dit un peu plus tôt à propos du processus de surveillance au Nicaragua; selon lui c'est un modèle, auquel se réfèrent certains pays d'Amérique centrale, ainsi que les Guatémaltèques avec qui nous nous sommes entretenus, car il ne portait pas uniquement sur le jour de l'élection, mais sur tout le contexte de la guerre et du rôle de la société civile.

Je désire également insister sur un point que j'ai soulevé dans ma présentation, à propos de ce que peut faire le gouvernement canadien en plus de la surveillance des élections. Je crois que le renforcement de la société civile, que l'on peut réaliser par l'intermédiaire du secteur non gouvernemental, des ONG, par le biais des mécanismes d'aide, est très important, car seule une société civile forte peut faire contrepoids aux militaires au Salvador et au Guatemala. C'est donc un secteur très important que nous nous devons d'appuyer dans toute la mesure du possible. Et j'encouragerais le gouvernement, ainsi que le milieu non gouvernemental canadien, à cheminer dans cette voie.

M. Lovell: J'aimerais profiter de cette occasion pour insister sur un point: pour nous, le fait de nous retrouver dans cette pièce à échanger nos points de vue, à écouter les uns, à nous adresser aux autres, à prendre des notes, est l'expression de la démocratie. C'est cela la démocratie en action! Ce n'est pas quelque chose qui nous fait peur. C'est quelque chose que nous acceptons comme fait de société et qui est normal. Mais tel n'est pas le cas au Guatemala.

C'est pour cela que M. Allmand est parti. Quand j'ai parlé des communistes et des groupes subversifs, c'était en termes relatifs. J'espère que personne ne fera de cauchemard. . .

Des voix: Oh! oh!

M. Lovell: ...cette nuit à cause de moi, mais il n'en demeure pas moins que nous devons nous montrer très prudents dans notre façon d'interpréter la réalité politique d'autres pays, étant donné ce que nous pensons de la démocratie qui fait finalement partie de notre tissu politique. Comme l'a mentionné quelqu'un tout à l'heure, nous nous montrerions très imprudents en ne retenant qu'un moment dans le temps, qu'un jour, et en n'établissant pas de lien avec ce qui s'est produit dans l'histoire guatémaltèque, dix ans avant et, pourquoi pas, étant donné mon penchant pour l'histoire, il y a cinq siècles. Nous devrions nous garder de perdre de vue ce qui s'est produit huit jours avant les élections.

Le président suppléant (M. Fretz): Au nom du comité, je remercie les témoins de leur présentation fort intéressante et très éducative; nous l'avons beaucoup appréciée.

La séance est levée.

APPENDIX "EXTE-8"**Summary of Recommendations from the report*****Guatemala in the 90's: Civilian face, military reality***

1. Moving forward from its position last year to have a special expert appointed by the United Nations to study the human rights situation in Guatemala, **the Canadian government should renew its pressure to have Guatemala returned to the UN Human Rights Commission's Item 12, the list of worst human rights offenders. This issue will be raised at the 47th Session of the United Nations Commission on Human Rights in February/March 1991.**

2. "It is through international relations that the Guatemalan State increases its legitimacy," the Association for the Advancement of Social Sciences in Guatemala (AVANCSO) writes.¹

The Canadian government should not continue conferring such legitimacy through its bilateral aid program with the government of Guatemala, until that government:

- i. demonstrates the political will to significantly improve human rights, and in particular to dismantle the military control of the countryside;**
- ii. takes meaningful steps to hold rights violators accountable;**
- iv. respects its own constitution and legal system, as on the issue of civil patrols.**

3. Given the structural nature of the effective military control of civilian institutions in Guatemala, and while the civil society remains so weak relative to the power of the military, an authentically democratic agenda is unlikely to be formulated by governmental structures. Therefore, the Canadian government should make a serious commitment to strengthen and support the growth of the civil sector in Guatemala. This would include:

- i. as in Recommendation 2, cut bilateral aid, and allocate that money instead to a "people to people" program from Canadian NGOs to Guatemalan NGOs;**

ii. increase the Canada Fund (formerly Mission Administered Fund) available to the Canadian Embassy to work directly with organizations in Guatemala;

iii. pursue more vigorously the many opportunities available to facilitate the National Dialogue, aimed at a peaceful and political solution to the social causes of the internal armed conflict. This would include making a political decision to recognize the peace process and the participants at a higher diplomatic level, taking an active role in helping to organize such meetings, and committing funds for infrastructure and support of the talks.

4. The Canadian Embassy in Guatemala could play a very important humanitarian and diplomatic role maintaining and improving their working relationship with independent human rights organizations. The Embassy should be commended for its work, and encouraged to continue accepting refugees on a regular basis. To assist this process, Canada should significantly increase its capacity to respond to urgent requests for political refuge.

¹ p. 6 *Política Exterior y Estabilidad Estatal*, Cuadernos de Investigación No. 5, AVANCSO.

APPENDICE «EXTE-8»**Résumé des recommandations tirées du rapport*****Guatemala in the '90's: Civilian face, military reality***

1. Pour aller de l'avant avec la mesure qu'il a prise l'an dernier à savoir que les Nations-Unies de nomme un expert afin d'étudier la situation des droits de la personne au Guatemala, le gouvernement canadien devrait exercer d'autres pressions pour que le Guatemala soit à nouveau inscrit au Point 12 de la Commission des Droits de l'Homme des Nations Unies, liste des plus graves violateurs des droits de la personne. Cette question sera soulevée à la 47e Session de la Commission des Droits de l'Homme des Nations Unies en février/mars 1991.

2. L'AVANCSO, (Association pour l'avancement des sciences sociales au Guatemala) déclare: «C'est par ses efforts dans le domaine des relations internationales que l'État guatémaltèque accroît sa légitimité.»

Le gouvernement canadien devrait cesser de conférer la légitimité de son programme d'aide bilatérale au gouvernement du Guatemala jusqu'à ce que le gouvernement du Guatemala:

- i. démontre sa volonté politique de vraiment améliorer la situation des droits humains, et plus particulièrement, le démantèlement du contrôle militaire en région rural;**
- ii. prenne des mesures significatives afin que les violateurs de droits humains soient tenus responsables;**
- iii. respecte son propre système constitutionnel et légal en rapport à la question des patrouilles civiles.**

3. Étant donné la nature structurelle du contrôle militaire efficace des institutions civile du Guatemala, et pendant que la société civile demeure aussi faible comparativement au pouvoir militaire, il est très peu probable que les structures gouvernementales établissent un programme authentiquement démocratique. Par conséquent, le gouvernement canadien devrait prendre le ferme engagement de renforcer et d'appuyer la croissance du secteur civil au Guatemala. Cet engagement comprendrait:

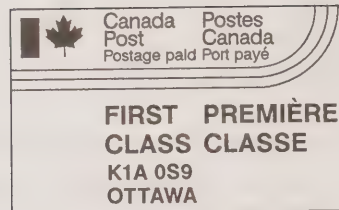
i. Conformément à la Recommandation 2, l'interruption de l'aide bilatérale et l'attribution de fonds dans un programme «de personne à personne », entre les ONG canadiennes et les ONG guatémaltèques;

ii. l'accroissement du Fonds Canadien (autrefois dénommé *Mission Administered Fund*) mis à la disposition de l'Ambassade canadienne pour travailler avec des organisations du Guatemala;

iii. l'intensification des différentes mesures possibles visant à faciliter le «Dialogue national» en vue d'une solution pacifique et politique aux les causes sociales du conflit interne armé. Cela comprendrait une prise de décision politique afin de reconnaître les processus de paix et les participants à un niveau diplomatique supérieur, un rôle actif dans l'organisation de telles rencontres et de s'engager à soutenir financièrement l'infrastructure et à l'appui à de telles négociations.

4. L'Ambassade du Canada au Guatemala pourrait jouer un rôle humanitaire et diplomatique très important et maintenant et en améliorant leur relation de travail avec les organisations indépendantes de promotion des droits de la personne. L'Ambassade devrait être reconnue pour son travail et encouragée à continuer d'accepter régulièrement des réfugiés. Pour soutenir ce processus, le Canada devrait augmenter de façon significative sa capacité de répondre rapidement aux demandes de réfugiés politique.

¹ p. 6 *Política Exterior y Estabilidad Estatal*, Cuadernos de Investigación N° 5, AVANCSO.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

On El Salvador:

The Right Reverend Reynald Rouleau, Bishop of Churchill-Hudson Bay (Manitoba);

Jack Costello, S.J., President, Regis College, University of Toronto;

Joe Gunn, Jesuit Centre for Social Faith and Justice.

On Guatemala:

From the Central America Monitoring Group:

Katharine Pearson, CUSO;

Roger Clark, Secretary General, Amnesty International (Canada);

Professor George Lovell, Department of Geography, Queen's University.

TÉMOINS

Sur le Salvador:

le T.R. Reynald Rouleau, évêque de Churchill-Hudson Bay (Manitoba);

Jack Costello, s.j., président, Collège Regis, Université de Toronto;

Joe Gunn, Centre jésuite pour la foi et la justice sociales.

Sur le Guatemala:

Du Groupe de surveillance de l'Amérique centrale:

Katharine Pearson, CUSO;

Roger Clark, secrétaire général, Amnistie internationale (Canada);

George Lovell, professeur au Département de géographie, Université Queen's.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 74

Wednesday, November 21, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 74

Le mercredi 21 novembre 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des***External Affairs
and
International Trade****Affaires étrangères
et du
Commerce extérieur**

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a round-table discussion of the Government's response to the report of the Standing Committee on External Affairs and International Trade entitled: "Securing Our Global Future: Canada's Stake in the Unfinished Business of the Third World Debt"

CONCERNANT:

En vertu de l'article 108(2) du Règlement, une table-ronde de la réponse du Gouvernement au rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur intitulé : «L'avenir du monde et les intérêts du Canada dans le dossier de l'endettement du Tiers Monde»

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairman: Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Charles Robert

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidente: Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Charles Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, NOVEMBER 21, 1990
(90)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:43 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Acting Chairman, Walter McLean, presiding.

Members of the Committee present: Walter McLean, John Reimer, Walter Van De Walle.

Acting Members present: Warren Allmand for Francis LeBlanc, Lynn Hunter for Bill Blaikie, Christine Stewart for Lloyd Axworthy.

Other Member present: Stan Hovdebo.

In attendance: From the Library of Parliament: Gerry Schmitz.

Witnesses: From the Inter-Church Committee for World Development Education: Jeanne Moffat, National Co-ordinator. *From CUSO:* Christopher Neal, Communications Officer. *From the University of Ottawa:* Michel Chossudovsky, Professor in Economics. *From the Department of External Affairs and International Trade:* Glen Bailey, Deputy Director, Economic Relations with Developing Countries (EEA). *From the North-South Institute:* Roy Culpeper, Research Co-ordinator. *From the Canadian International Development Agency (CIDA):* Peter Fiori, Director, International Economic Analysis Policy Branch. *From the Bank of Nova Scotia:* David A. Hilton, Senior Vice-President, International Banking. *From the Canadian Council for International Co-operation (CCIC):* Tim Brodhead, Executive Director.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee proceeded to consider the Government's response to the report of the Standing Committee on External Affairs and International Trade entitled: "Securing Our Global Future: Canada's Stake in the Unfinished Business of the Third World Debt".

The witnesses made statements and answered questions.

Lynn Hunter moved,—That the proceedings of this meeting go to the same mailing list as the Government's response and the Committee's report.

After debate, the Chairman ruled that the motion could not be brought to a vote due to a lack of quorum.

At 5:06 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Lise Lachapelle

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 21 NOVEMBRE 1990
(90)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 43, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Walter McLean (*président suppléant*).

Membres du Comité présents: Walter McLean, John Reimer, Walter Van De Walle.

Membres suppléants présents: Warren Allmand remplace Francis LeBlanc; Lynn Hunter remplace Bill Blaikie; Christine Stewart remplace Lloyd Axworthy.

Autre député présent: Stan Hovdebo.

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Gerry Schmitz.

Témoins: Du Comité inter-églises pour l'enseignement du développement mondial: Jeanne Moffat, coordonnatrice nationale. *De CUSO:* Christopher Neal, agent de communications. *De l'Université d'Ottawa:* Michel Chossudovsky, professeur d'économie. *Du Ministère des Affaires extérieures et du commerce extérieur:* Glen Bailey, directeur adjoint, Relations économiques avec les pays en développement (EEA). *De l'Institut Nord-Sud:* Roy Culpeper, coordonnateur de recherches. *De l'Agence canadienne de développement international (ACDI):* Peter Fiori, directeur, Analyse économique internationale, Direction générale des politiques. *De la Banque de Nouvelle-Écosse:* David A. Hilton, vice-président principal, Activités bancaires internationales. *Du Conseil canadien pour la coopération internationale:* Tim Brodhead, directeur exécutif.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité examine la réponse du gouvernement au rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur intitulé: «L'avenir du monde et les intérêts du Canada dans le dossier de l'endettement du tiers monde».

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

Lynn Hunter propose,—Que le compte rendu de la présente séance soit expédié aux mêmes adresses que la réponse du gouvernement et le rapport du Comité.

Après débat, le président déclare que, faute de quorum, la motion ne peut être mise aux voix.

À 17 h 06, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffière de Comité

Lise Lachapelle

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, November 21, 1990

• 1543

The Acting Chairman (Mr. McLean): I call this meeting of the Standing Committee on External Affairs and International Trade to order. At this time I would like to welcome guests who have come to help us in a first discussion on the government's response to the report from this committee on actions that Canada might take relative to the international debt crisis.

• 1545

We also have officials from the three departments here to help us with technical responses. We have a report that was tabled on Monday, and there may be questions about what is meant there. Obviously, we recognize their role as officials. I want to suggest to you that we may want to have a political discussion with the government, or our comments may lead to that in terms of the whys and wherefores of political direction.

We also have people here who have helped us with the testimony in developing the report, and we would like to hear some observations from them. Then we will have an opportunity for some questions. We will start with CCIC.

Mr. Peter Fiori (Director, International Economics Analysis Policy Branch, Canadian International Development Agency): I suppose the enthusiasm with which many members of the non-governmental development organization community greeted the subcommittee's report is matched by the disappointment with the government's response. It seems pretty clear that the response was largely determined by officials in the Department of Finance and, as I suppose we would expect, financial considerations have taken precedence over the kind of urgency that I think the subcommittee's report put fairly clearly on the table and which has been echoed in a lot of newspaper coverage and commentary in the last three or four months around this issue of global debt. So we are very disappointed that almost none of the recommendations put forward by the subcommittee has been taken up by the government in a positive sense.

• 1550

I suppose one has to contrast the government's willingness to open the public purse in order to pay for the current situation in the Persian Gulf. As indicated last week, any resources needed will be found. It suggests that the priority is to deal with those kinds of situations, and not to consider what is happening in the Third World as a result of the debt crisis to be just as serious and just as tragic as what might happen in the Gulf.

Those of us who are in regular contact with developments in Third World countries—particularly in the most indebted, in Africa and in Latin America—can testify to the effect the burden of debt repayment is having on

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 21 novembre 1990

Le président suppléant (M. McLean): La séance du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur est ouverte. Je voudrais d'abord souhaiter la bienvenue à nos invités qui sont venus nous assister pour cette première étude de la réponse du gouvernement au rapport de notre comité sur les mesures que le Canada pourrait prendre à l'égard de l'endettement international.

Nous avons également avec nous les représentants des trois ministères intéressés qui nous éclaireront sur les aspects techniques de la réponse. Le document gouvernemental a été déposé lundi et peut soulever certaines questions. Nous savons évidemment que ces personnes sont des fonctionnaires. Peut-être voudrions-nous tenir une discussion politique avec le gouvernement ou établir le pourquoi et le comment de son orientation politique.

Il y a également ici des personnes dont le témoignage nous a aidés à préparer notre rapport et nous aimerions les entendre. Peut-être pourrions-nous également le poser quelques questions. Nous commencerons par le CCIC.

M. Peter Fiori (directeur, Unité de l'analyse économique internationale, Agence canadienne de développement international): Je suppose que les nombreux organismes de développement non gouvernementaux qui ont accueilli le rapport du sous-comité avec enthousiasme ont été très déçus de la réponse du gouvernement. De toute évidence, cette réponse a été dictée, en grande partie, par les fonctionnaires du ministère des Finances, et les considérations financières l'ont emporté même si le rapport du sous-comité traduisait bien l'urgence de la crise, à l'instar des nombreux articles et commentaires diffusés par la presse depuis trois ou quatre mois au sujet de l'endettement international. Nous sommes donc très déçus de constater que le gouvernement n'a retenu pratiquement aucune des recommandations du sous-comité.

Par contre, le gouvernement est prêt à ouvrir sa bourse pour défrayer l'intervention militaire dans le Golfe persique. Comme il l'a fait savoir la semaine dernière, il trouvera toutes les ressources nécessaires. Il faut en conclure qu'il juge plus important de faire face à ce genre de situation et qu'il ne considère pas que les répercussions de la crise de l'endettement dans le tiers monde sont aussi graves et tout aussi tragiques que la crise du Golfe.

Ceux d'entre nous qui suivent de près la situation dans les pays du tiers monde, et surtout les plus endettés, en Afrique et en Amérique latine, peuvent témoigner des conséquences de l'endettement sur les perspectives de

[Texte]

development prospects in those countries. It translates very directly, as the subcommittee itself said, in the closing down of government services, particularly in health and education. In a sense, the threat this poses in a very direct sense to the lives of people is just as grave as what we see in the Gulf.

In the long term, the cost of a generation of children growing up without education or stunted by malnutrition is going to be equally significant for the future stability and well-being of the world, and yet the government has clearly indicated its priorities are to find the resources necessary for military action, but not to take any initiatives in relation to the global debt crisis. It augurs very poorly for the future of the overseas development assistance budget next year. We are very concerned about that.

The one positive note in the response of the government is perhaps the willingness to hold some kind of consultation or seminar on the issue of debt. We would welcome this. Although in the government's response there are several references made to the ongoing consultation the government holds with various sectors, speaking for voluntary agencies, we are not aware of these consultations, so I would hope that whatever the seminar or hearings, or whatever form this willingness on the part of the government to maintain a dialogue on the issue of debt takes, we would hope that it would be somewhat more accessible and transparent than the consultations apparently going on now with some sectors of the community.

To sum up, we are disappointed. We expected much more. We welcomed very much the note of urgency in the subcommittee's report. The editorials in various newspapers and so on have indicated this is shared, and we hope there will be a process of further discussion, because clearly there is a need for much more public understanding about the nature of the debt and why it is having such a very serious effect in Third World countries.

Mr. Michel Chossudovsky (Professor, Department of Economics, University of Ottawa): Mr. Chairman, I will address specifically the question of the Third World structural adjustment program. It has been given an inadequate treatment in the government's response, and many important issues have remained somewhat vague. While the government supports the implementation of effective economic policies to "restore economic health", its response does not, in my opinion, address the crucial issue. The patient is very sick, yet the official medicine is killing the patient; in other words, the policies of macro-economic stabilization and structural adjustment implemented under IMF policy conditionality do not restore economic health.

• 1555

The overwhelming evidence, including studies commissioned by the IMF and the World Bank, suggests that the structural adjustment program applied in over 70 countries, including countries in eastern Europe, has contributed to economic stagnation and the programmed impoverishment of individual Third World countries.

[Traduction]

développement de ces pays. Comme le sous-comité l'a lui-même déclaré, ce fardeau les oblige à fermer des services publics, surtout dans le domaine de la santé et de l'éducation. Dans un certain sens, cela menace directement la vie des gens et de façon aussi grave que la crise du Golfe.

La stabilité et le bien-être futurs du monde seront tout aussi compromis par le manque d'instruction et la malnutrition dont auront souffert toute une génération d'enfants, mais le gouvernement a pourtant clairement indiqué qu'il jugeait plus important de trouver les ressources nécessaires pour une intervention militaire que de prendre des initiatives pour résoudre la crise de l'endettement international. Cela augure très mal pour le budget de l'aide au développement de l'année prochaine. Nous sommes très inquiets.

Le seul aspect positif de la réponse du gouvernement est peut-être son désir de tenir des consultations ou des colloques sur la question de l'endettement. Nous nous en réjouissons. Même si, dans sa réponse, le gouvernement fait plusieurs fois allusion aux consultations qu'il tient régulièrement avec les divers secteurs, en ce qui concerne les organismes bénévoles, nous ne sommes pas au courant de ces consultations et j'espère donc que ces colloques ou audiences ou autres formes de dialogue que le gouvernement voudra engager sur l'endettement seront plus accessibles que les consultations qui, apparemment, se déroulent actuellement avec certains éléments de ce secteur.

Pour résumer, nous sommes déçus. Nous nous attendions à beaucoup plus. Nous avons constaté avec plaisir que le rapport du sous-comité soulignait l'urgence de la crise. Les articles parus dans divers journaux et ailleurs la soulignaient également et nous espérons que les discussions se poursuivront, car de toute évidence, il faut sensibiliser davantage le public à l'égard de la nature de la dette et de ses graves répercussions sur les pays du tiers monde.

M. Michel Chossudovsky (professeur, faculté de sciences économiques, Université d'Ottawa): Monsieur le président, je voudrais parler plus particulièrement du programme d'ajustement structurel du tiers monde. La réponse du gouvernement à l'égard de cette question est insatisfaisante et trop vague en ce qui concerne de nombreux aspects importants. Le gouvernement soutient la mise en oeuvre de politiques économiques efficaces pour «remettre l'économie sur pied», mais sa réponse ne s'attaque pas, à mon avis, à la question cruciale. Le patient est très malade, mais le remède officiel s'avère pire que le mal; autrement dit, les politiques de stabilisation macro-économique et d'ajustement structurel mises en place dans le cadre de la politique de conditionnalité du FMI ne contribuent pas à remettre sur pied l'économie de ces pays.

Tout confirme, y compris les études effectuées pour le compte du FMI et de la Banque mondiale, que le programme d'ajustement structurel appliqué dans plus de 70 pays, y compris les pays d'Europe de l'Est, a entraîné la stagnation économique et l'appauvrissement programmé des pays du tiers monde.

[Text]

This is widely recognized by a number of international organizations, including certain sectors of the IMF and the World Bank, yet it does not come out in the government's response. The government indicates in this regard that it is in a sense committed to the established way of doing things.

A recent statement from United Nations Secretary-General Javier Perez de Cuellar contrasts with that from the government:

The various plans of structural adjustment which undermine the middle classes, impoverish wage earners, close doors which had just begun to open to the basic rights of education, food, housing, medical care and also disastrously effect employment, often plunge societies, especially young people, into despair. At the dawn of this new decade, rare are the glimmers of hope in the developing countries.

The government's response seems to equate "economic health" with economic austerity and programmed compression of internal demand. The government's response does not admit to the necessity of a debate on both the theoretical and political validity of the structural adjustment program as an instrument of economic recovery and development.

In this regard I think it is important to identify the extent to which a national economy of an individual Third World country can be undermined and abused as a result of a set of macro-economic policy measures. We are dealing with a process of economic engineering adopted in the name of a set of theoretical economic propositions which is conducive to a dramatic compression in real earnings and a massive disengagement of human and material resources. Yet this economic shock therapy is adopted in the name of economic efficiency.

The application of shock treatment is invariably conducive to dramatic increases in consumer prices, the de facto de-indexation of wages, and a general compression in the levels of livelihood. I would like to briefly illustrate the impact of these policies in a recently adopted IMF sponsored stabilization package in which the input of the IMF was most explicit. This refers to the case of Peru in its recent August 1990 stabilization package.

The consequences are as follows. From one day to the next, fuel prices increased 31 times—by 2,968%. The price of bread increased 12 times—by 1,150%—and the prices of most basic food staples increased by six or seven times. According to official statistics food prices increased by 446% and average real wages declined by 60% in the course of a single month, yet these wages had already been compressed by 80% in the period prior to the adoption of these measures in August 1990.

How can one justify this kind of economic engineering which virtually destroys the fabric of civil society and undermines the normal process of civilian administration, in as much as civil servants' earnings are insufficient to get to and from work, health centres and hospitals are unable to pay their staff, schools and universities are forced to close down, etc.?

[Translation]

Plusieurs organismes internationaux, dont certains secteurs du FMI et de la Banque mondiale, le reconnaissent, mais la réponse du gouvernement n'en fait pas mention. Le gouvernement laisse plutôt entendre qu'il est pour la poursuite des programmes en place.

Une récente déclaration du secrétaire général des Nations Unies, Javier Perez de Cuellar, contredit celle du gouvernement:

Les divers programmes d'ajustement structurel qui nuisent à la classe moyenne, appauvrissent les salariés, ferment les portes qui venaient de s'ouvrir en ce qui concerne les droits fondamentaux à l'éducation, à la nourriture, au logement et aux soins médicaux et qui ont également des effets désastreux sur l'emploi plongent souvent les sociétés, et surtout la jeunesse, dans le désespoir. Au début de cette nouvelle décennie, rares sont les pays en développement qui entrevoient une lueur d'espoir.

Dans sa réponse, le gouvernement semble considérer que, pour remettre l'économie sur pied, il faut prendre des mesures d'austérité et comprimer la demande interne. La réponse du gouvernement ne reconnaît pas la nécessité d'obtenir un débat sur la validité théorique et politique du programme d'ajustement structurel en tant qu'instrument de relance et de développement économique.

À cet égard, je crois important d'établir dans quelle mesure l'économie nationale d'un pays du tiers monde peut faire les frais d'une série de mesures politiques macro-économiques. Nous nous trouvons devant un processus d'ingénierie économique adopté au nom de divers principes économiques qui va entraîner une compression spectaculaire des salaires réels et un désengagement massif des ressources humaines et matérielles. Pourtant, on adopte ce traitement de choc au nom de l'efficacité économique.

Ce traitement de choc entraîne inévitablement une hausse spectaculaire des prix à la consommation, une désindexation automatique des salaires et une compression générale du niveau de vie. Je voudrais vous donner quelques exemples des répercussions de ces politiques qui faisaient partie d'un programme de stabilisation récemment parrainé par le FMI dont la contribution était très explicite. Je veux parler du Pérou et du programme de stabilisation qu'il a récemment adopté en août 1990.

Ses conséquences sont les suivantes. Du jour au lendemain, le prix du carburant a augmenté 31 fois, de 2,968 p. 100. Le prix du pain a augmenté 12 fois, de 1,150 p. 100, et le prix de la plupart des produits alimentaires de base, de 6 ou 7 fois. Selon les statistiques officielles, le prix des produits alimentaires a subi une augmentation de 446 p. 100 tandis que le salaire réel moyen a baissé de 60 p. 100 en l'espace d'un mois. Pourtant, ces salaires avaient déjà diminué de 80 p. 100 avant l'adoption de ces mesures, en août 1990.

Comment peut-on justifier ce genre d'ingénierie économique qui détruit pratiquement le tissu d'une société et sape le processus normal de l'administration étant donné que les fonctionnaires ne gagnent pas suffisamment d'argent pour pouvoir se rendre au travail, que les centres médicaux et les hôpitaux ne peuvent pas payer leur personnel, que les écoles et les universités sont obligées de fermer leurs portes, etc.?

[Texte]

[Traduction]

• 1600

It is estimated that the impact of the IMF-sponsored structural adjustment program on economic growth will be conducive to a decrease of GNP in the order of 25% in five months.

It is overwhelmingly clear that the IMF medicine does not work. Economic health cannot be a key to strengthening democratic governments, as suggested in the government's response, when the earnings of Third World people are as low as \$12 a month, with prices at world levels.

Incidentally, the gross regional product of the entire Sub-Saharan African region is more or less of the same order of magnitude as the gross provincial product of the province of Ontario. The Third World is financing, so to speak, development in industrialized countries through net negative transfers of capital in the order of \$50 billion a year, not to mention the fact that increasingly since the 1981-82 world economic recession the Third World is becoming a very desired haven for the development of cheap labour, production in both primary goods as well as industrial goods, to the extent that it is estimated that for every rise of GNP in the Third World of \$1, \$3 are added to the GNP of industrialized countries.

I would like to say a few words about the so-called political and social implications of structural adjustment which are contained in the government's response.

In this regard, the government's response tends to consider the political and social implications of these macro-economic policies as being based on something separate; in other words, on an entirely separate set of phenomena and relationships. The political and social implications are compartmentalized. The dramatic compression in the living standards of the population, which accompanies implementation of macro-economic stabilization, becomes a sectoral concern which is dealt with in terms of a sectoral focus, i.e. social sectors, social costs.

The political and social implications of macro-economic policy are nonetheless part of the economic package. They are an integral component of the macro-economic solution to the country's external and internal imbalances, inasmuch as the livelihood of several million people is directly affected by the conduct of macro-economic policy.

The government's response states that debt and development are intimately related, yet I believe that the crucial issue here is policy conditionality and the fact that the burden of debt servicing is used to enforce an economic policy that nobody would ever think of applying in an industrialized country. I would like to see Members of Parliament running on the platform of a 30-fold increase in fuel prices, from 50¢ or 60¢ a litre to \$15 a litre, and a compression of real earnings down to \$12 a month. Yet these are the kinds of policies that are imposed on the Third World, and these are the kinds of policies that tacitly the government has accepted inasmuch as it does not bring forth any change in the nature

On calcule que les effets du programme d'ajustement structurel du FMI sur la croissance économique provoquera une baisse de 25 p. 100 du PNB en cinq mois.

Il est manifeste que le remède proposé par le FMI ne donne pas les résultats escomptés. La santé économique ne peut pas jouer un rôle clé dans le renforcement des régimes démocratiques, comme on le propose dans la réponse du gouvernement, lorsque les revenus des habitants du tiers monde sont aussi bas que 12\$ par mois, alors que les prix sont élevés partout dans le monde.

Soit dit en passant, le produit régional brut de toute la région du Sahel, en Afrique, est plus ou moins comparable au produit provincial brut de la province de l'Ontario. D'une certaine façon, le tiers monde finance le développement dans les pays industrialisés au moyen de transferts nets de capitaux négatifs de l'ordre de 50 milliards de dollars par année. Sans compter que de plus en plus depuis la récession économique mondiale de 1981-1982, le tiers monde devient un lieu très recherché pour le développement d'une main-d'œuvre à bon marché, ainsi que la production de matières premières et la fabrication de produits industrialisés. Ce phénomène a une telle ampleur qu'on calcule que chaque fois que le PNB augmente de 1 dollar au tiers monde, il augmente de 3\$ dans les pays industrialisés.

Je voudrais dire quelques mots au sujet des prétendues conséquences socio-politiques de l'ajustement structurel dont il est question dans la réponse du gouvernement.

À cet égard, la réponse du gouvernement est fondée sur la notion que les effets politiques et sociaux de ces politiques macro-économiques reposent sur des facteurs distincts; autrement dit, sur un ensemble de phénomènes et de rapports distincts. Les conséquences socio-politiques sont compartimentées. La baisse tragique du niveau de vie de la population associée à l'application de mesures de stabilisation macro-économique devient un problème sectoriel qu'il convient d'aborder dans une perspective sectorielle, par exemple, secteurs sociaux, coûts sociaux, etc.

Il n'en reste pas moins que les conséquences socio-politiques de la politique macro-économique font partie d'un tout économique. Elles font intrégralement partie de la solution macro-économique aux déséquilibres externes et internes du pays étant donné que la subsistance de plusieurs millions de personnes est directement touchée par la conduite de la politique macro-économique.

Dans sa réponse, le gouvernement affirme que l'endettement et le développement sont intimement liés, mais à mon sens, le problème est attribuable à la politique de la conditionnalité et au fait que l'on se sert du fardeau du service de la dette pour appliquer une politique économique que personne n'envisagerait jamais d'appliquer dans un pays industrialisé. Je voudrais bien voir des députés essayer de se faire élire en promettant de multiplier par trente de prix de l'essence, soit de 50c. ou 60c. à 15\$ le litre, et de comprimer les revenus réels à 12\$ par mois. Pourtant, voilà le genre de mesures qui sont imposées au tiers monde. Et ces mesures, le gouvernement les a acceptées tacitement en ce sens qu'il ne

[Text]

of policy conditionality for consideration by Canada as a nation. Thank you, Mr. Chairman.

• 1605

Ms Jeanne Moffat (National Co-ordinator, World Development Education): I am going to address a few major points that the churches have been raising throughout this whole study—points we particularly looked for when the government response came to us just last night. We have not had a chance to get together in a way that will enable me to represent any comprehensive response of the churches, so I want to underline some things that have already been said.

Our feeling is that the government's response is treating the debt crisis merely as a financial crisis. We have been trying to say throughout that this crisis is not a financial crisis. It has such profound moral and human and ethical dimensions that it can no longer be dealt with just by economic experts. We want to underline that again. We were disappointed that the response dealt with the crisis mainly as a financial crisis and did not deal with the urgency of what is happening to millions of people in this world.

Second, I would like to underline our concern about the whole question of structural adjustment programs, which has been so well addressed by the gentleman who just spoke. We find no reference within the government's response to the ill effects of the structural adjustment programs that have been so forcefully documented by the United Nations Economic Commission for Africa, Latin American councils and bodies, and certainly by all our Third World church partners. We have heard consistently about these ill effects. The government's assertion that many adjustment measures can be a direct benefit to the poor seems incredibly blasphemous in the face of such suffering. The government's statement that they are pressing the international financial institutions in developing countries to ensure that basic social services for the poor are maintained and, where possible, strengthened, I think begs the point that there must be major changes in the way the whole system is functioning. This is what the subcommittee was calling for.

We find it very hard to discern what Canada's overall agenda is for the North-South issues in this report, given the response to strong recommendations from the subcommittee. In fact, concerning the recommendation that the government should exercise leadership to change the multilateral system, there is no reference to changing anything. It is clearly a commitment to the status quo.

We want to raise a concern about the language of the government's response. We feel the government should be challenged to respond to the report in the same language the report uses. We have noted on several occasions that the

[Translation]

préconise aucun changement de la politique de conditionnalité que pourrait envisager le Canada en tant que pays. Merci, monsieur le président.

Mme Jeanne Moffat (coordinatrice nationale, World Development Education): Je vais aborder quelques questions clés que les églises ont soulevées tout au long de cette étude et auxquelles nous avons porté une attention particulière lorsque la réponse du gouvernement nous a été remise hier soir. Comme les représentants des diverses églises n'ont pas eu l'occasion de se rencontrer, je ne suis pas en mesure d'exprimer leurs réactions à toutes, mais je tiens à revenir sur certaines choses qui ont déjà été dites.

Compte tenu de la réponse du gouvernement, nous avons le sentiment qu'il considère la crise de l'endettement comme une crise strictement financière. Or, depuis le début, nous essayons de faire comprendre que ce n'est pas le cas. Cette crise a une dimension morale, humaine et éthique profonde et sa solution ne saurait être l'apanage des seuls experts économiques. Nous tenons à réitérer cette conviction. Nous avons été déçus de constater que la réponse considérait cette crise surtout comme une crise financière et ne reconnaissait pas le caractère urgent des problèmes que vivent des millions de personnes dans le monde.

Deuxièmement, je souligne nos préoccupations au sujet de toute la question des programmes d'ajustement structurel, dont mon prédécesseur a parlé avec tant d'éloquence. Dans la réponse du gouvernement, on passe sous silence les effets néfastes des programmes d'ajustement structurel, effets qui ont été solidement documentés par la Commission économique des Nations unies pour l'Afrique, par des conseils et des organismes d'Amérique latine et par toutes les églises du tiers monde associées à notre organisme. On entend constamment dénoncer ces effets néfastes. L'affirmation du gouvernement selon laquelle de nombreuses mesures d'ajustement peuvent aider directement les pauvres semble incroyablement blasphématoire face à de telles souffrances. En se bornant à affirmer qu'il exerce des pressions sur les institutions financières internationales présentes dans les pays en développement pour s'assurer que les services sociaux essentiels destinés aux démunis sont maintenus et, si possible, renforcés, le gouvernement évite d'admettre qu'il faut apporter des changements radicaux dans la façon dont le système en entier fonctionne. C'est précisément ce que réclamait le sous-comité.

Compte tenu de la réponse aux recommandations fermes du sous-comité, il est difficile d'extraire du rapport la stratégie globale du Canada à l'égard des questions Nord-Sud. En fait, à propos de la recommandation voulant que le gouvernement soit l'instigateur de changements dans le système multilatéral, il n'est pas fait mention de quoi que ce soit. C'est évidemment un engagement envers le statu quo.

Nous voulons dénoncer la formulation de la réponse du gouvernement. À notre avis, le gouvernement devrait répondre au rapport en employant les mêmes termes qui y sont utilisés. À plusieurs reprises, nous avons remarqué que

[Texte]

government has rewritten the recommendations the subcommittee made, dropping out references to, for instance, export debt concessions, or talking about official bilateral debt, which most of us across Canada understand as not all-inclusive.

We note also the lack of any reference to orthodox structural adjustment programs, which the subcommittee talked frequently about. The government's response seems to be using mainly economic reform, and none of us has ever talked about there being no economic reform. The government has even added to the list of Canadian values that the subcommittee noted should be reflected in Canadian policies. Enterprise and individual initiative have been added at the top of the list of social justice, respect for human rights, and democratic participation. The term "democratic participation" has been changed to "political participation", which I think substantially changes the intent of the subcommittee's frequent references to popular participation. In the first instance the government appears to agree with the statement, but substantially changes its content.

Finally, Mr. Chairman, I would like to respond initially to the government's response to organize a seminar to facilitate an exchange of views and information on these issues. I think it is a very poor substitute for the high-level advisory task force the subcommittee was asking for. We note that Prime Minister Mulroney has on numerous occasions committed his government to helping back-benchers take a bigger role in government. Studies such as this one would be responded to and listened to carefully. We feel that this report has simply not been heard in its major thrusts and its major points. Why then should we even dare to hope that the government would listen to any of us in a seminar?

• 1610

Mr. Christopher Neal (Communications Officer, CUSO): Mr. Chairman, I guess I should join the chorus—disengaged, complacent, disingenuous. I think those are the words I would use to describe the response. I am going to single out one point, which is the first point at the top of the report, the recommendation of the committee that a floor be established for ODA funding, that there be a legislated framework for ODA funding.

I mention this in the context of another point that is raised in the report where the government lauds itself for having forgiven \$1.1 billion of ODA debts. It sort of glides over the fact that at the same time the same government has cut ODA funding by almost twice that. Here we see also that the funding floor for aid is rejected for the second time. In fact the Winegard committee made the same recommendation in 1987 and the funding floor was rejected then. Now it is rejected again.

[Traduction]

le gouvernement a récrit les recommandations du sous-comité, en omettant par exemple toute mention de concessions substantielles au titre des crédits à l'exportation, ou en parlant de dette publique bilatérale, notion qui n'englobe pas toute la dette selon l'interprétation de la plupart des intervenants au Canada.

En outre, il n'est absolument pas fait mention des programmes d'ajustement structurel orthodoxes, dont le sous-comité parle fréquemment. Dans sa réponse, le gouvernement semble préconiser principalement la réforme économique alors que personne d'entre nous n'avons jamais contesté la nécessité d'une réforme économique. Le gouvernement s'est même permis d'ajouter à la liste des valeurs canadiennes que devraient refléter les politiques canadiennes, selon le sous-comité. À la justice sociale, au respect des droits de la personne et à la participation démocratique, le gouvernement a ajouté l'esprit d'entreprise et l'initiative individuelle. L'expression «participation démocratique» a été remplacée par «participation politique», ce qui déforme l'intention du sous-comité qui a souvent mentionné la nécessité de favoriser la participation des populations. Dans un premier temps, le gouvernement semble d'accord avec notre énoncé, mais il en modifie sensiblement le fond.

En dernier lieu, monsieur le président, je vous offre ma première réaction à l'offre du gouvernement d'organiser un colloque pour faciliter un échange de vues et d'informations sur ces questions. Je pense que c'est un piètre substitut pour le groupe de travail consultatif de haut niveau que réclamait le sous-comité. Il ne nous a pas échappé qu'à maintes occasions le premier ministre Mulroney a dit que son gouvernement aiderait les députés d'arrière-banc à jouer un plus grand rôle au sein du gouvernement. On avait laissé entendre qu'on répondrait et qu'on prêterait une oreille favorable à des études comme celles-là. Or, il semble que l'on ait fait la sourde oreille aux principaux arguments du rapport. Dans ce cas, comment peut-on espérer que le gouvernement nous écoute à l'occasion d'un colloque?

M. Christopher Neal (agent de communications, SUCO): Monsieur le président, je dois faire écho à ce qu'ont dit mes collègues. Pour ma part, je qualifierais la réponse du gouvernement de la façon suivante: insensible, suffisante et malhonnête. Je vais relever un seul point, qui vient en tête du rapport, soit la recommandation du sous-comité d'établir un seuil de financement de l'aide publique au développement et de légiférer en la matière.

Je signale cela étant donné qu'ailleurs dans son document, le gouvernement se félicite d'avoir accordé des remises de dette liées à l'aide publique au développement de l'ordre de 1.1 milliard. Mais on se garde bien de relever que parallèlement, le même gouvernement a comprimé le financement de l'aide publique au développement de près du double. En fait, c'est la deuxième fois que l'on rejette cette idée d'un financement minimal pour l'APD. En effet, le comité Winegard avait présenté une recommandation en ce sens en 1987, recommandation qui avait été rejetée à l'époque. Voilà maintenant qu'on la rejette de nouveau.

[Text]

I mention this also in the context of the fact that just two months ago Prime Minister Mulroney was at the United Nations calling on 70 world leaders to show political will to fight child poverty, and yet we do not have enough political will to come home and enshrine this in legislation, essentially follow up on the commitments we have made to the international community on international assistance and foreign aid.

Again, Prime Minister Mulroney told the United Nations General Assembly on September 29, 1988, that Canada would increase the quantity of aid we give, and yet we are not willing to enshrine that in legislation, to enshrine it in law, so we can demonstrate to the Canadian people, as we have demonstrated rhetorically to the world community, that we are willing to follow up on those commitments.

I understand, and we all do, that these are tough times in Canada. It is a time of fiscal restraint. We are facing a fiscal crisis. I do not think that it is realistic to expect the government to respond in any substantial way to those recommendations which involve cost. I can appreciate that. But there are some recommendations here that involve no cost.

Setting up a high-level advisory task force involves very little cost, and there is plenty of precedent for it in Canada. We have an Official Languages Commissioner. We have a science council. We have an economic council. We have an Auditor General—I think he has a representative here in the room. There are plenty of precedents for this kind of body, and these bodies have endured. Presumably they are still fulfilling their function.

I think that setting up such a high-level advisory task force would also have built political will, which is something the Prime Minister has said he is committed to doing in addressing these issues. It would also raise the awareness of the issue, which is something the government response says it would like to do. I think a high-level advisory task force would certainly have far more sustained influence on government policy than the seminar that is proposed.

There is a final argument I would like to make in favour of that. Existing fora are referred to in the government response, that there are already plenty of fora that exist to discuss these issues. Most of those fora exist, but they are either dominated by the North or by the South, and for that reason the debate becomes kind of sterile. This kind of forum would be a new one. Of course it is not going to solve the problem over night, but it will create political will. It will open a little space, the way you have done here on the committee.

I will just conclude by saying that your committee challenged the status quo on international debt, and challenged the status quo on government policy. We at CUSO all congratulated you for doing that, and there was a

[Translation]

Il faut mettre ce fait en parallèle avec l'allocation qu'a prononcée aux Nations Unies le premier ministre Mulroney il y a deux mois à peine. Ce dernier a invité les leaders mondiaux à manifester la volonté politique nécessaire pour lutter contre la pauvreté dont sont victimes les enfants. Et pourtant, il n'a pas eu la volonté politique de rentrer au pays pour faire adopter une loi concrétisant notre engagement à cet égard. Autrement dit, de respecter les engagements que nous avons pris envers la communauté internationale en matière d'aide étrangère et d'assistance internationale.

Le 29 septembre 1988, le premier ministre Mulroney a déclaré devant l'Assemblée générale des Nations Unies que le Canada augmenterait son aide. Pourtant, son gouvernement n'est pas disposé à concrétiser cet engagement dans une mesure législative afin de montrer à la population canadienne, comme nous l'avons dit dans nos beaux discours devant la communauté internationale, que nous sommes disposés à respecter ces engagements.

Je comprends, comme nous tous, que le Canada traverse des temps difficiles. Nous vivons une période d'austérité fiscale. Nous sommes aux prises avec une crise financière. Je ne pense pas qu'il soit réaliste de s'attendre à ce que le gouvernement embrasse intégralement les recommandations exigeant des déboursés. Je peux comprendre cela. Cependant, certaines recommandations du rapport n'entraînaient pas de coûts.

Ainsi, la constitution d'un groupe de travail consultatif de haut niveau ne coûterait pratiquement rien et il existe de multiples précédents au Canada. Nous avons un commissaire aux langues officielles. Nous avons un Conseil des sciences. Nous avons un Conseil économique. Nous avons aussi un vérificateur général qui, je pense, a un représentant ici dans cette salle. Il y a quantité de précédents et les organismes déjà constitués sont encore là. On suppose qu'ils continuent de s'acquitter de leurs fonctions.

Je pense que la création d'un groupe de travail consultatif de haut niveau aurait également favorisé l'éclosion d'une volonté politique, ce qui est un des objectifs visés par le premier ministre dans ce domaine. En outre, une telle initiative aurait permis de sensibiliser les gens au problème, ce qui est une chose que le gouvernement dit souhaiter faire dans sa réponse. Je pense qu'un groupe de travail consultatif de haut niveau aurait certainement eu une influence beaucoup plus durable sur la politique gouvernementale que le colloque qui est proposé.

Voici un dernier argument en faveur de cette initiative. Dans sa réponse, le gouvernement fait valoir qu'il existe déjà des tas d'autres tribunes au sein desquelles on peut discuter de ces questions. C'est vrai, mais ces tribunes sont dominées soit par le Nord, soit par le Sud, ce qui a rendu le débat plutôt stérile. Ce groupe de travail constituerait une nouvelle tribune. Évidemment, cela ne va pas régler le problème du jour au lendemain, mais cela stimulera une volonté politique. Cela ouvrira une brèche, comme vous l'avez fait vous-même ici au comité.

Je conclurai en disant que le comité a remis en question le statu quo concernant la dette internationale et la politique du gouvernement. Le SUCO vous félicite d'avoir fait cela et je sais qu'au sein des ONG, on pense aussi beaucoup de bien

[Texte]

similar reaction throughout the NGO community. In this response we see apologetics and defence of the status quo. The whole thrust and spirit and the challenge thrown out by the committee have been lost and missed.

Mr. David A. Hilton (Senior Vice-President, International Banking, Bank of Nova Scotia): Mr. Chairman, I am a little bit reluctant to get into the debate after hearing the previous speakers, because when you talk about international debt it often comes down to a question of other people's money. I usually get defined as "other people", being a banker.

• 1615

I, like the other people, just had an opportunity to read the government's response yesterday. It led me back to re-reading your report of June. There are two or three things I would commend, I think, both in your report and in the response. It probably adds in, I would hope, a perspective of understanding in the formation of public policy, that while there may be a global debt problem, there is probably not a global debt solution, if for no other thing of distinguishing the problem of the indebtedness of the very poor countries and of the more advanced developing countries. Until recently, in Canadian studies and in Canadian commentaries they have been mixed up together. The report is probably helpful because obviously the instruments and the solutions are different on the two sides.

With respect to the side where the banks are most directly involved, which is essentially the more advanced developing countries in Latin America, but also in other parts of the world, in the Philippines and in Asia and, more recently, in eastern Europe, the one thing I think is a problem you face, and everybody faces, is that this is a very dynamic world.

Your report does a cut-off at the end of 1988 both with your statistical studies and forecasting of the events that were expected to take place with announcement of new U.S. policy under the Brady initiative. Even in the period since the report and the response of the government were issued, there have been fairly substantial changes taking place.

I think to some degree, notwithstanding the comments—which I respect—of some of the other people, you can see that the strategies that have been followed on what you might call the macro-economic orthodoxy have had some benefit and some substantial benefit in some countries. There are certainly an awful lot of countries in Latin America and Central America that have now shifted their emphasis on their external economic policy from debt management to private investment.

I spent last week in Barbados with the ministers of the Central American and Caribbean countries. Their concern is not really with respect to their payment system but how they can get investment in. This is turning out to be a more

[Traduction]

de votre travail. Dans sa réponse, le gouvernement se confond en piètres excuses et se porte à la défense du statu quo. Le gouvernement est complètement passé à côté des intentions et de l'esprit du rapport du comité et il n'a pas su relever le défi qui lui avait été lancé.

M. David A. Hilton (vice-président principal, Affaires internationales, Banque de la Nouvelle-Écosse): Monsieur le président, j'hésite quelque peu à me lancer dans le débat après avoir entendu les orateurs précédents parce que lorsqu'on parle de la dette internationale, il s'agit souvent de l'argent des autres. Or, comme je suis banquier, je fais partie de ces «autres».

Comme mes collègues, je n'ai pris connaissance de la réponse du gouvernement qu'hier seulement. Et cela m'a incité à relire votre rapport de juin. Il y a deux ou trois choses qui méritent d'être accueillies favorablement tant dans votre rapport que dans la réponse du gouvernement. Cela ajoute une perspective qui favorisera, je l'espère, une meilleure compréhension de l'élaboration de la politique gouvernementale. En effet, s'il existe un problème d'endettement mondial, il n'existe sans doute pas de solution mondiale à l'endettement, ne serait-ce parce qu'il faut distinguer entre l'endettement des pays très pauvres et celui des pays plus développés. Jusqu'à maintenant, les deux types de dette étaient confondus dans les études effectuées au Canada et dans les commentaires d'observateurs canadiens. Le rapport a ceci d'utile qu'il propose des instruments et des solutions différentes pour chacun des côtés.

Quant aux banques, elles sont plus directement concernées par les pays en développement les plus avancés en Amérique latine, mais aussi ailleurs dans le monde, dans les Philippines et en Asie et, plus récemment, en Europe de l'Est. À cet égard, le problème qui se pose à vous, comme à tous les autres, c'est l'évolution très rapide du monde.

Dans votre rapport, les études statistiques s'arrêtent en 1988 et les prévisions visent les événements qui devaient se produire à la suite de l'annonce de la nouvelle politique américaine découlant de l'initiative Brady. Même depuis la publication du rapport et de la réponse du gouvernement, d'importants changements sont survenus.

En dépit des opinions exprimées par certains autres participants—opinions que je respecte—je pense que dans une certaine mesure il est évident que les stratégies adoptées dans le cadre de ce que vous appelez la politique macro-économique orthodoxe ont eu des avantages substantiels dans certains pays. Il y a un grand nombre de pays d'Amérique latine et d'Amérique centrale dont la politique économique extérieure n'est plus axée sur la gestion de la dette mais sur l'investissement privé.

J'ai passé la semaine dernière à la Barbade avec les ministres de pays des Antilles et d'Amérique centrale. Ce qui les préoccupe surtout, ce ne sont pas les modalités de remboursement de leurs dettes, mais la façon dont ils

[Text]

difficult problem than it was 10 years ago because of the consequences of the debt problem. Quite frankly, the sources of investment 10 years ago are now scared to go back into those worlds to some degree because they have taken losses that have been inflicted by public policy.

Finally, I would support both the comments made in your report and the response of the government with respect to finding and using the multilateral institutions as an approach. People may have some differences with respect to the efficacy of the strategies and the policies of those multilateral institutions. Goodness knows from my side I have a list of complaints with respect to the IMF and the World Bank for taking superior credit positions to me with claims that I have against a number of countries.

Quite frankly, I would think that from Canada's point of view we have been very well served by these institutions. To substitute a Canadian policy, either through our aid program, through our external affairs policies or through our trade policies, for a country with which we may have the most immediate relationships, would probably not affect the economic policies of that country one iota.

Mr. Roy Culpeper (Research Co-ordinator, North-South Institute): Mr. Chairman, there is a lot I could say and I could have quite a bit of fun with this report, but if you are going to limit everyone to five minutes, I will do my best.

To be a bit waggish, I was shocked but not surprised by this response by the government. Having seen the government respond to these kinds of issues before, it did not come as a total surprise.

I found the response in stark contrast to the committee's report. The committee's report was forward-looking, realistic and passionate in its conviction that more needs to be done and urgently. The government's response is backward-looking, somewhat dishonest—and I will come to that—and defensive about the long, drawn-out, so-called debt strategy, which has done little to really help people in developing countries.

• 1620

I have a couple of quick comments. The government is bold in its admission that the G-7 have arrogated the power and responsibility for managing the debt crisis. On page 6 it says:

At the 1983 Williamsburg Economic Summit governments of creditor countries agreed to manage the debt crisis according to a case-by-case approach.

I would like to rhetorically ask which debtor countries were at the table when that agreement was made.

[Translation]

peuvent s'y prendre pour attirer des investissements. En raison des implications du problème de l'endettement, cette tâche s'avère beaucoup plus difficile qu'il y a dix ans. Pour être franc, les investisseurs d'il y a dix ans craignent maintenant de retourner dans ces pays dans une certaine mesure parce que les pertes qu'ils ont accusées ont été attribuables à la politique gouvernementale.

Enfin, pour ce qui est de recourir aux institutions multilatérales, j'appuie cette approche dont il a été question à la fois dans votre rapport et dans la réponse du gouvernement. Il arrive que les gens ne soient pas d'accord au sujet de l'efficacité des stratégies et des mesures adoptées par ces institutions multilatérales. Dieu sait que de notre côté, nous avons des griefs à l'égard du FMI et de la Banque mondiale qui sont des créanciers prioritaires lorsqu'il s'agit de se faire rembourser par un certain nombre de pays auxquels nous avons nous aussi consenti des prêts.

Dans l'optique du Canada, je pense en toute franchise que nous avons été très bien servis par ces institutions. Si nous devons remplacer leurs politiques par une politique canadienne, que ce soit par le biais de notre programme d'aide, de notre politique étrangère ou de mesures commerciales, même à l'égard d'un pays avec lequel nous aurions des rapports très directs, cela n'influerait sans doute absolument pas sur la politique économique du pays en question.

M. Roy Culpeper (coordinateur de la recherche, Institut Nord-Sud): Monsieur le président, il y a des tas de choses que je pourrais dire au sujet de ce rapport. Je pourrais m'amuser à en signaler tous les travers, mais comme vous allouez cinq minutes à chacun j'essaierai de faire de mon mieux.

Pour plaisanter un peu, je vous dirai que la réponse du gouvernement m'a scandalisé, mais qu'elle ne m'a pas surpris. Ayant déjà vu comment le gouvernement réagissait face à ce genre de problème auparavant, je n'ai pas été complètement pris pas surprise.

La réponse contraste violemment avec le rapport du comité. Ce rapport était novateur, réaliste et passionné, mû par la conviction qu'il faut agir davantage et sans tarder. Quant à la réponse du gouvernement, elle est rétrograde, assez malhonnête et défensive, en ce sens qu'il se porte à la défense d'une prétendue stratégie de l'endettement désuète et éculée qui n'a pratiquement rien fait pour aider véritablement les populations des pays en développement.

Quelques observations. Le gouvernement ne se cache pas pour dire que le Groupe des sept s'est arrogé le droit et la responsabilité de l'administration de la crise de l'endettement. On y lit en effet à la page 6:

Lors du Sommet économique de Williamsburg, en 1983, les gouvernements des pays créanciers ont convenu de gérer la crise de l'endettement au cas par cas.

Qu'on me dise donc quels étaient les pays débiteurs présents au moment où on a convenu de cet accord.

[Texte]

This is the clearest statement I have seen anywhere about the divine right of the G-7 to direct the global economy. With all due respect to my friend David Hilton, if you read that paragraph again the World Bank and the IMF look like the G-7's executing agencies in global economic strategy.

Some people will say this is the way it is—and of course this is the way it is—but the question we should ask is: is this the way it should be? From my point of view this is not the way it should be.

Professor Chossudovsky has talked about structural adjustment, as has Jeanne Moffat. There is endless repetition about the need for sound economic policy. I submit that there is far more agreement on what constitutes bad economic policy than on what constitutes sound economic policy. Unrealistic exchange rates, wildly unbalanced fiscal deficits—these are bad. But you do not have to look too far out of these windows to find examples of industrialized countries whose governments have grave difficulties in balancing their fiscal deficits. I find it strange that we have the right to go around telling other countries to do what we find so hard to do ourselves.

Something I found fairly scarce in both the SCEAIT report and the response to it was a reference to interest rates. I submit that the high interest rates that have prevailed in the world economy since the Fokker shocks of 1979-80 is the biggest economic policy distortion in the world economy today. High interest rates still prevail. Ten years later they are still too high. They are an inducement to capital flight when the returns to financial paper exceed the returns to real assets—of course private capital is going to flow to capital markets where it gets those kinds of returns. It is always going to add to the burden of debt.

What is particularly worrying is the way interest rates have drifted up 2% or 3% percent in the last couple of years, offsetting any of the benefits of the so-called Toronto terms in the 1988 summit agreement. By the way, this trend has now spread to both Japan and Germany where unrelenting interest rates have gone up 2% to 3% over the last year.

Let me come to the point about the government's position being misleading. Using IMF data we are told on page 3 that the debt service ratio declined from 37% to 26% from 1982 to 1989 for countries with debt service difficulties. There is a table and a graph on page 5 which illustrates this.

Having worked with some of these data, I was intrigued and decided to do a bit of checking myself. I went to some World Bank data and I discovered, much to my astonishment, that the World Bank data goes in the other direction. According to the World Bank, the countries with debt servicing difficulties had a debt service ratio of 34.3% in 1982—not too far off from the 37% in the table—but that ratio rose to 37.6% in 1989. In other words, there was a

[Traduction]

C'est la déclaration la plus nette que j'ai jamais vue du droit divin qu'a le Groupe des sept de diriger l'économie mondiale. Avec tout le respect que je dois à mon ami David Hilton, je vous dirai que si vous relisez ce paragraphe, vous constaterez que la Banque mondiale et le FMI semblent bien mettre en oeuvre la stratégie économique mondiale pour le compte du Groupe des sept.

Certains vous diront que c'est bien le cas—ce qui est tout à fait évident—reste à savoir s'il devrait en être ainsi. Personnellement, je ne suis pas de cet avis.

Le professeur Chossudovsky, comme Jeanne Moffat, a parlé d'ajustement structurel. On ne cesse de répéter qu'il faut une saine politique économique. Je soupçonne qu'on s'entend beaucoup plus facilement sur ce qui constitue une mauvaise politique économique que sur ce qui en constitue une bonne. Un taux de change peu réaliste, d'énormes déficits fiscaux, voilà de mauvais éléments. Mais il n'est pas nécessaire de chercher bien loin pour trouver des exemples de pays industrialisés dont les gouvernements ont du mal à équilibrer leur budget. Comment peut-on reprocher à d'autres pays de ne pas faire ce que nous ne sommes pas capables de faire nous-mêmes.

Dans le rapport du CPAECE et la réponse du gouvernement, on fait rarement mention des taux d'intérêt. Or, selon moi, les taux d'intérêt élevés qui sont devenus la règle dans l'économie mondiale depuis le traitement de choc administré par Volker en 1979-80 représentent la distorsion politique économique la plus importante de l'économie mondiale aujourd'hui. Les taux d'intérêt n'ont pas baissé et, dix ans plus tard, ils restent trop élevés. Lorsque l'argent investi rapporte davantage que les actifs véritables, c'est l'exode des capitaux qui s'ensuit, car les gens s'empressent évidemment d'investir dans des marchés aussi profitables, ce qui ne fait qu'aggraver le fardeau de la dette.

Ce qui est particulièrement inquiétant, c'est le fait que les taux d'intérêt ont continué de monter de 2 ou 3 p. 100 au cours des quelques dernières années, annulant certains des avantages de ce qu'on a appelé les conditions de Toronto dans l'accord de 1988. Ce mal a d'ailleurs gagné le Japon et l'Allemagne où les taux d'intérêt ont grimpé inexorablement l'an dernier de 2 à 3 p. 100.

Permettez-moi de vous expliquer pourquoi la position du gouvernement est trompeuse. On nous dit à la page 5 que selon des données du FMI, le montant total de la dette à long terme des pays en développement qui éprouvaient des difficultés à assurer le service de leur dette est tombé de 37 à 26 p. 100 de 1982 à 1989. A la page 5 figurent également un tableau et un graphique illustratifs.

Je me suis moi-même servi de ces données et ça m'a surpris et j'ai décidé de faire quelques vérifications. J'ai puisé dans des données de la Banque mondiale et à ma grande surprise, j'ai découvert un son de cloche bien différent. Selon la Banque mondiale en effet, le ratio du service de la dette pour les pays en voie de développement qui éprouvaient des difficultés à assurer le service de leur dette était de 34,3 p. 100 en 1982—ce qui n'est pas très différent du 37 p. 100 qui

[Text]

deterioration, not an improvement as the report would have us believe.

It is not a case of which figures are right and which figures are wrong or whether they are inconsistent, they are in fact two different sets of figures. As you will notice in the footnotes, the IMF figures refer only to repayments of principal on long-term debt and they exclude arrears and payments to the IMF. The IMF has become one of the biggest creditors in the world. They are an incredible draw on net repayments or net repurchases, and of course if you added those in it would make a big difference.

• 1625

The World Bank data to which I have just referred actually include medium- and short-term debt and IMF credit, which I believe is more truly representative of what has actually happened; that is, the underlying debt-servicing burden of developing countries has deteriorated—those with debt-servicing difficulties.

There is a small class of severely indebted middle-income countries for whom the debt service ratio has declined, according to the World Bank, from 46.8% to 40.9%. Part of the reason for it—although 40.9% is still far too high—is that a lot of the middle-income, severely indebted countries have simply stopped paying.

According to an article in *The Wall Street Journal* of October 3, 1990, titled "Third World interest payments arrears have surged since the Brady plan began", arrears are now about \$22 billion. For example, arrears from Brazil are \$8 billion, Argentina \$6 billion, and so forth. Of course, if you take the ratio of what is actually being paid to exports actually earned, then the debt service ratio is going to improve.

Anyway, I do think the analysis in the government's response is misleading here. The underlying situation in developing countries has actually deteriorated.

We are also told that in the case of Mexico, flight capital is returning and there is an improved economic outlook. Those of us who read *The Globe and Mail* might have been reading the articles in the past couple of days, and it was quite interesting. Yesterday's article mentioned that very little of the \$40 billion flight capital has returned, and today's article spoke in terms of real wages falling by 50%. Clearly there is a problem of perceptions of what has happened in one of the so-called success stories in Mexico.

I have listed countries according to what has happened to the average annual growth rate of gross domestic investment for the highly indebted countries, the low- and middle-income developing countries, and the developed countries—those of you who are interested can pick this up—and it is quite clear from these data that the highly indebted countries have seen an incredible collapse in their investment rates over the past decade.

[Translation]

figure dans le tableau—mais ce ratio avait passé à 37,6 p. 100 en 1989. En d'autres termes, loin de s'être améliorée comme le rapport voudrait nous le faire croire, la situation s'est détériorée.

Il ne s'agit pas de voir quels sont les bons chiffres ou quels sont les mauvais ni la raison de la différence puisqu'il s'agit en fait de deux ensembles de chiffres différents. Si vous lisez les notes en bas de page, vous constaterez que les chiffres du FMI s'appliquent uniquement au remboursement du principal pour les dettes à long terme, à l'exclusion des arrérages et des versements faits au Fonds. Le FMI est aujourd'hui un des plus gros créanciers au monde et il reçoit des sommes faramineuses sous forme de remboursements ou de rachats nets et si ces chiffres étaient inclus dans les calculs, le résultat serait évidemment bien différent.

Les données de la Banque mondiale que je viens de vous citer incluent dans leur calcul les dettes à court et à moyen termes et les montants dûs au FMI, ce qui à mon avis nous donne une meilleure idée de la réalité, soit que le fardeau du service de la dette pour les pays en voie de développement qui éprouvent des difficultés à assurer le service de la dette s'est encore aggravé.

Selon la Banque mondiale, il existe un petit nombre de pays à revenu moyen, gravement endettés, dont le service de la dette a diminué puisqu'il est passé de 46,8 p. 100 à 40,9 p. 100, ce qui est encore beaucoup trop élevé. Cette baisse est en partie imputable au fait qu'un grand nombre de pays à revenu moyen, gravement endettés, ont simplement cessé de rembourser leur dette.

Selon un article publié dans le *Wall Street Journal* du 3 octobre 1990, intitulé *Third World interest payments arrears have surged since the Brady Plan began*, les arrérages se chiffrent à environ 22 milliards de dollars. Par exemple, ils sont de 8 milliards pour le Brésil, de 6 milliards pour l'Argentine, etc., etc. Bien entendu, si vous faites vos calculs en fonction du pourcentage des remboursements et des exportations réels, vous ne pouvez évidemment qu'améliorer le ratio du service de la dette.

Quoi qu'il en soit, je pense que l'analyse contenue dans la réponse du gouvernement nous induit en erreur, puisque de fait la situation a empiré dans les pays en voie de développement.

On nous dit également qu'au Mexique les perspectives économiques se sont améliorées avec le retour des capitaux en fuite. Ceux qui lisent le *Globe and Mail* ont probablement lu les articles publiés au cours des quelques derniers jours et qui étaient fort intéressants. Dans l'article d'hier, on signalait que des 40 milliards de capitaux en fuite, un bien petit montant est de retour, et dans l'article d'aujourd'hui, on dit que les salaires réels sont deux fois moins élevés qu'avant. De toute évidence, la situation est jugée de façon différente dans les pays qui, dit-on, ont réussi, comme le Mexique.

J'ai fait une classification en fonction du taux moyen de croissance annuelle des investissements nationaux bruts dans les pays fortement endettés, les pays en voie de développement à faible et à moyen revenus et les pays industrialisés—vous pouvez en prendre un exemplaire si ça vous intéresse—et c'est tout à fait évident que les pays fortement endettés ont vu leurs taux d'investissement s'effondrer au cours des 10 dernières années.

[Texte]

According to World Bank data, the sole exception is Costa Rica, for which investment rates have actually increased by 5.8%. But what a moral is there! Costa Rica actually stopped paying its debt in 1985, and followed a very astute macro-economic policy—very responsible in the Department of Finance's terms—and made sure that investment rates were built up. The result was that Costa Rica has now restored pre-crisis employment levels, with high rate of capacity utilization.

I was a bit disappointed in the government's response to the tax proposal. I will admit to having something to do with it, Mr. Chairman. I will not take this response too personally. I was a little bit intrigued by a couple of things.

First of all, there was no reference to the fact that the U.K. has brought down very similar proposals earlier in the year. It was a U.K. precedent—Conservative government and so forth. I think the response was based largely on surmise.

I think the argument the government is making, the real argument, is that it offends tax neutrality. I think this argument only makes sense if we are comparing likes with likes; in other words, if we are comparing domestic debt with international debt. I do not think it is a comparable basis on which to judge the issue of tax neutrality.

The thing that intrigues me about the response on the tax question is: will the government now in fact raise the tax deductible ceiling from 45%? I think it is an open question. The way I read the government's response, it sounds to me like the tax deductible ceiling will now be moved up. We will see more tax expenditures—tax losses to the treasury—going to banks who are increasing or who have increased their loan loss provisions and who may or may not—probably not—resort to debt-reducing arrangements on the market.

Where does this leave us? I think the road ahead is one in which default is going to loom larger and larger. I think the arrears numbers paint such a picture very clearly to us. Several people and some institutions are talking about default as making a lot of sense. The Economic Commission for Latin America and the Caribbean has recently brought out a report on the unilateral payments reduction option—audacious language for a United Nations agency. S. Dornbusch, an eminent economist, has talked about the rationality of default for some time. Recently David Knox, former Vice-President at the World Bank, also talked about the option of default in this very important monograph, *Latin American Debt: Facing Facts*. In closing let me quote from his final words:

[Traduction]

Selon les données de la Banque mondiale, le Costa Rica est l'exception, puisque ses taux d'investissement ont monté de 5,8 p. 100. Mais là, je vous dis attention! Le Costa Rica a renoncé à rembourser sa dette depuis 1985 et a suivi une politique macro-économique fort astucieuse—ou fort responsable pour reprendre les termes du ministère des Finances—et s'est assuré que les taux d'intérêt remontent la pente. Le Costa Rica a ainsi réussi à rétablir le niveau d'emplois d'avant la crise, avec un taux élevé d'utilisation des capacités.

J'étais un peu déçu de la réponse gouvernementale à votre proposition fiscale. J'avoue en être en partie responsable, monsieur le président. Enfin, je ne veux pas prendre ça de façon personnelle. Il y a quelques éléments de cette réponse qui m'ont intrigué.

Tout d'abord, on ne mentionne nullement le fait qu'en Grande-Bretagne, on ait adopté en début d'année une proposition fort semblable. C'est un précédent pour ce pays—avec son gouvernement conservateur etc etc. Je pense que la réponse est essentiellement basée sur des hypothèses.

Mais l'argument que soutient le gouvernement, l'argument qui compte, c'est que la proposition va à l'encontre de la neutralité au plan fiscal. Cet argument ne tient que si l'on compare des choses comparables; mais si l'on compare la dette nationale et la dette internationale, ce n'est pas ainsi, je pense, qu'on établit la neutralité fiscale.

Ce qui m'intrigue, c'est la réaction du gouvernement quand on lui demande s'il est prêt à faire monter le montant déductible aux fins d'impôt qui est actuellement de 45 p. 100? On ne sait ce qui va arriver. Selon mon interprétation, le gouvernement semble dire dans sa réponse qu'il entend augmenter le plafond. Autrement dit, il y aura une augmentation des dépenses fiscales en faveur des banques—donc des pertes pour le Trésor—car les banques augmenteront leurs réserves couvrant les pertes sur créances irrécouvrables, et il se peut qu'elles recourent ou ne recourent pas—elles ne le feront sans doute pas—à des arrangements de réduction des dettes courantes.

Et ça va donner quoi? Et bien je pense qu'il y a de plus en plus de chance que les pays endettés arrêtent de rembourser leur dette. Les montants actuels des arrérages en donnent une claire indication. Et il y a plusieurs personnes et plusieurs institutions qui considèrent que c'est une solution bien logique. La Commission économique des Nations Unies pour l'Amérique latine et les Antilles a récemment publié un rapport qui mentionne une option unilatérale de réduction des versements, propos bien audacieux pour une agence des Nations Unies. L'éminent économiste S. Dornbusch dit depuis quelque temps déjà que le non-remboursement serait une mesure logique. David Knox, l'ancien président de la Banque mondiale, a récemment parlé de cette option dans une très importante monographie portant sur la dette de l'Amérique latine et la réalité qui nous guette. Pour terminer, je citerai sa conclusion:

[Text]

There is no pleasant way to resolve a debt problem, but it is time to accept that the present international crisis is not going to be settled by voluntary means. A solution has to be imposed. Only the debtors can impose it. The task of diplomacy is to make that as conciliatory as possible. The alternative, unfortunately, is to let it happen in a damaging way. No one wants that.

Thank you Mr. Chairman.

• 1630

Mrs. Stewart (Northumberland): Mr. Chairman, I want to thank those who have commented on the government's response to our committee's report. I think your comments were eloquent and outlined the very serious problems I see in this report.

I agree with an interpretation given on language. It seems the intent of that language is simply to bury international debt as a public issue. I hope this will not succeed, but all of us must work together to make sure that does not happen.

Some of us had lunch today with representatives of southern African developing countries whose complaint was that the debtor nations are not brought to the table. I believe economic reform is presented here as a panacea; through economic reform we are supposedly going to achieve peace, stability, and development of democracy.

I do not believe that is so. I think this committee's report outlined the serious drawbacks to taking that approach. I cannot understand why the government turned down some of the recommendations. I cannot agree with Mr. Hilton's comment that there would be no impact if Canada did certain things in policy independently. In fact some of our recommendations, such as Mr. Culpeper's tax provision, could have been implemented by Canada and could have had some impact.

Why did the government refuse the notion of a high-level advisory task force, which could have made the issue of international debt public within this country and brought public debate on some of the other notions recommended in our report? Why could the government not support the idea of an international conference on debt? This was proposed internationally before and the United States rejected it. Why could we not support such a notion?

These are just some of my questions. I agree with many of the comments presented today, and I wonder if officials here today can explain why the government took the approach and attitude it did. Why is it trying to bury international debt as a public issue and prevent discussion of this issue in Canada, if not globally?

The Acting Chairman (Mr. McLean): Some officials may want to comment on the process they were involved in, the political judgment. We may want to have a steering committee discussion about having the ministers involved

[Translation]

La solution d'un problème d'endettement n'est jamais agréable, mais le moment est venu de reconnaître que la crise internationale actuelle ne se résoudra pas d'elle-même. Une solution doit être imposée et seuls les pays débiteurs sont en mesure de le faire. Les diplomates sont là pour s'assurer que la chose se règle à l'amiable dans la mesure du possible. Autrement, elle se règlera d'une façon moins agréable, malheureusement.

Je vous remercie, monsieur le président.

Mme Stewart (Northumberland): Monsieur le président, j'aimerais remercier ceux qui ont discuté de la réponse donnée par le gouvernement au rapport de notre comité. Je pense que vos commentaires étaient éloquentes et ont fait ressortir les graves problèmes que décrit ce rapport.

J'approuve votre interprétation du choix des termes, qui semblent destinés à camoufler le problème de l'endettement international parmi les autres problèmes publics. J'espère que cette tactique ne réussira pas, et il faut que tout le monde coopère pour la déjouer.

Certains d'entre nous avons déjeuné aujourd'hui avec les représentants de pays en voie de développement d'Afrique australe, qui se plaignent que les pays débiteurs ne sont pas invités à participer aux discussions. Je pense que l'on présente ici la réforme économique comme une panacée, grâce à laquelle nous aurons la paix, la stabilité et l'épanouissement de la démocratie.

Je ne pense pas que ce soit le cas. Je pense que le rapport de notre comité fait ressortir les graves défauts de cette démarche et je comprends mal pour quelles raisons le gouvernement a rejeté certaines de ces recommandations. Je ne suis pas d'accord avec M. Hilton quand il dit que si le Canada prend certaines mesures politiques de son propre chef, il n'y aura pas de répercussion. De fait, certaines de nos recommandations, comme la proposition fiscale de M. Culpeper, auraient pu être adoptées par le Canada et auraient eu un certain impact.

Pourquoi le gouvernement a-t-il refusé l'idée d'un groupe de travail consultatif de haut niveau, qui aurait fait connaître au Canada le problème de la dette publique internationale et permis de discuter publiquement de certains des éléments recommandés dans notre rapport? Pourquoi le gouvernement s'oppose-t-il à une conférence internationale sur l'endettement? La proposition a déjà été faite et les États-Unis l'ont rejetée. Pourquoi ne sommes-nous pas en faveur d'une telle proposition?

Voilà quelques-unes des questions que j'ai à poser. J'approuve un bon nombre des commentaires qui ont été faits aujourd'hui et je me demande si les fonctionnaires qui comparaissent devant nous pourraient nous dire pour quelle raison le gouvernement a adopté une telle attitude. Pourquoi essayer de camoufler le problème de l'endettement international et d'empêcher qu'on en discute au Canada, voire même dans le reste du globe?

Le président suppléant (M. McLean): Les témoins souhaitent peut-être vous parler du processus auquel ils ont participé, de la décision politique. Mais il serait peut-être préférable que le comité directeur envisage de convoquer les

[Texte]

before the committee because, in fairness to the officials, they do take direction from the government and I do not want to put them in a position where they cannot answer those kind of questions. We can lay the matters on the floor and seek clarification and testimony. On the issues that Mrs. Stewart raised, if those who are present want to make an observation for clarification, it would be welcome.

• 1635

Mrs. Stewart: I agree and I think that if the officials are not going to participate, we could have a prolonged discussion among the other people present at the table and we could all do individual reports that we would all concur in—those of us who are members of the committee, who put this report together.

The Acting Chairman (Mr. McLean): Let me deal in a more specific way with what I have heard. Mrs. Stewart raised a question, or it was raised a moment ago, about a summit. I see two references in the report to a summit. At one point the Prime Minister is calling for a summit on the issue, yet there are two instances later in the report which seem to be contradictory.

The question of an international high-level discussion so that the North and South can hear each other... instead of the complaint I hear from the southern leadership who say they come in alone against the northern cartel which dictates the terms and does not really hear what they are saying.

At one point in the report the Prime Minister seems to be advocating this issue, and in another place the government is saying they do not think we should have it. What is the real meaning? We either support lifting this up to hear the complaints or we are not. As I read the recommendations I was a bit confused as to where we stood on that.

Ms Hunter (Saanich—Gulf Islands): On a point of order, Mr. Chairman, because we are tight for time I wonder if the officials would be willing to take note of the questions. As you suggested, we could go to Mr. Reimer, then come back to me, and then make note of those questions.

The Acting Chairman (Mr. McLean): Perhaps we will do it that way and then you could pick up any at the end that you would feel comfortable commenting on. We can try to get a political answer on the others or we can direct them to the ministers.

Mr. Reimer (Kitchener): Mr. Chairman, I am having problems with what I have heard here today from everyone except one person. We are all unanimous that the debt problem is very serious—there we have no debate. You agree with us in our report and we with you in your analysis—again, there is no debate.

However, I am having trouble with the argument that this government is doing nothing, that it is heartless, that it does not care. The facts show otherwise. Since 1984 this government has forgiven \$922 million of ODA debt. Since 1986 this government has offered all future bilateral development assistance on a grant term basis so that we do not add to debt problems. Between 1984 and 1988 discretionary spending in ODA increased 7.4% more than in

[Traduction]

ministres; les fonctionnaires en effet reçoivent leurs ordres du gouvernement et je ne voudrais pas qu'on leur pose des questions auxquelles ils ne sont pas en mesure de répondre. Nous pouvons en discuter ici et demander précisions et témoignages. Quant aux questions soulevées par M^{me} Stewart, s'il y a quelqu'un qui aimerait apporter des précisions, n'hésitez pas.

Mme Stewart: Je suis bien d'accord et je pense que si les fonctionnaires n'ont rien à dire, nous pourrions avoir de longues discussions entre nous qui sommes présents à cette table et présenter des rapports individuels que nous approuvons tous—je parle des membres du comité qui sont responsables de ce rapport.

Le président suppléant (M. McLean): Permettez-moi de reprendre plus en détail ce qui a été dit. M^{me} Stewart, ou quelqu'un d'autre, a posé une question il y a un moment concernant un sommet. Le rapport en fait deux fois mention. Dans un endroit, on dit que le premier ministre est sur le point d'organiser un sommet sur la question et dans deux endroits, ailleurs dans le rapport, on y lit apparemment le contraire.

L'idée d'une discussion internationale de haut niveau est de permettre au Nord et au Sud de se parler—car les dirigeants de l'hémisphère méridional se plaignent d'avoir à se mesurer tout seul au cartel du Nord qui refuse de les écouter et leur impose des conditions.

On mentionne quelque part dans le rapport que le premier ministre semble en faveur de cette idée et on dit ailleurs que le gouvernement est contre. Quelle conclusion en tirer? Sommes-nous prêts ou non à écouter leurs revendications? En lisant les recommandations, je me suis vraiment posé la question.

Mme Hunter (Saanich—Gulf Islands): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Le temps passe et je voudrais savoir si les fonctionnaires sont prêts à prendre les questions en note. Comme vous l'avez proposé, M. Reimer pourrait d'abord avoir la parole, moi ensuite et les fonctionnaires prendraient nos questions en note.

Le président suppléant (M. McLean): C'est peut-être une solution, et s'il y a des questions que vous seriez en mesure d'aborder, vous pourrez le faire à la fin. Pour les autres questions, on peut demander une réponse politique ou les adresser aux ministres.

M. Reimer (Kitchener): Monsieur le président, à une exception près, tout ce que j'ai entendu ici aujourd'hui m'inquiète. Nous reconnaissons tous que le problème de l'endettement est un problème très grave—sur ce point, pas de discussion. Dans notre rapport et dans votre analyse nous reconnaissons que la chose est indiscutable.

Néanmoins, quand on dit que le gouvernement se croise les bras, fait preuve de dureté de cœur, ça ne va plus. Les faits montrent le contraire. Depuis 1984, en effet, notre gouvernement a annulé pour 922 millions de dollars de prêts d'APD. En 1986, le gouvernement annonce que toute son aide bilatérale sera dorénavant accordée sous forme de dons pour ne pas aggraver le problème de l'endettement. De 1984 à 1988, la portion discrétionnaire du budget de l'APD a

[Text]

any other area of the budget. In the last two years it has been second only to defence. In its response in this report the government has undertaken to introduce legislation to further reduce and forgive foreign debts. Those are not empty words—we have done that three times already. That does not come out anywhere.

We put the problem of world debt on the agenda at the Toronto Economic Summit, but that does not seem to be recognized here. Except for one person, everyone is damning the government. I participated in the Winegard report. Chairman Bill Winegard did a tremendous amount of work; probably no other member did as much. This report is a part of our committee.

• 1640

We have a problem in Canada. Our problem is that 35¢ out of every tax dollar goes to service our debt. Then you come in here and say that we are doing nothing. Wait a minute! We have tried to do some things. Slow down. Take it a little easy there.

Then there is the statement that we are part of the G-7, and that dictates all of our policy, and somehow it has divine right. This report does not use those words. Government is not saying we have a divine right.

I do not mind hearing some disappointment that the government did not accept it. We are disappointed too; we wrote this thing after all. Okay? So we are with you. But do not come in here and condemn every single thing we have done, as though we have done nothing, because we have done some things.

I guess what I am looking for and trying to hear is a little bit of realism, which I heard from one person. I guess I would like to hear some “where do we go from here?”, with a realistic alternative, trying to keep some of us government members with you, rather than now turning against you. How can you help us?

Ms Hunter: As a member of the international debt subcommittee of SCEAIT, I have to express my disappointment. Actually, “disappointment” is a rather gentle word for what I am feeling. I was elected two years ago. I was an enthusiastic Member of Parliament who was ready to change the world, and I am being disabused of my ability to do that by the response of this government to this report.

I remind the people here that this was an all-party consensus document, our report. We had months of hearing witnesses. We travelled to New York, we travelled to Washington. We met with IMF, we met with World Bank, we met with international bankers, and we worked hard to get this document.

We worked hard to make it accessible for the Canadian public. This is the Canadian response to international debt. We know that the problem is enormous. But this was to be our response. We on the committee were well aware that it posed a major challenge for fundamental change.

[Translation]

augmenté de 7,4 p. 100 de plus que toute autre activité. Depuis deux ans, c'est le deuxième poste le plus important, après celui de la défense. Dans la réponse à ce rapport, le gouvernement s'engage à présenter des projets de loi en vue de réduire et d'annuler d'autres dettes étrangères. Ce sont là des paroles qui ne sonnent pas creux car nous l'avons déjà fait trois fois. Or, ce n'est mentionné nulle part.

Le problème de l'endettement figurait à l'ordre du jour du Sommet économique de Toronto, mais on n'en fait pas mention ici. À une exception près, tout le monde blâme le gouvernement. J'ai collaboré à la rédaction du rapport Winegard. Le président du comité, Bill Winegard, en a fait probablement plus que tout autre membre. Ce rapport est issu de notre comité.

Le problème qui existe au Canada, c'est que 35c. de chaque dollar d'impôt sont consacrés au service de la dette. Et vous nous reprochez de nous être croisés les bras? Nous avons essayé d'agir. Allez-y plus doucement.

Ensuite on nous dit que nous faisons partie du Groupe des sept et que ce groupe règne en quelque sorte de droit divin et nous dicte toute notre politique. Il n'y a rien de la sorte dans le rapport. Le gouvernement ne parle pas de ce droit divin.

Je comprends que certains soient déçus que le gouvernement ait rejeté les recommandations. Nous sommes déçus nous aussi; après tout, nous sommes les auteurs de ces recommandations n'est-ce-pas? Nous sommes donc de votre côté. Mais vous ne devriez pas venir ici nous reprocher tout ce que nous avons fait, comme si nous n'avions rien fait, parce que ce n'est pas le cas.

Ce que je souhaite, c'est que vous essayez de conserver l'appui de certains des députés ministériels au lieu de les retourner contre vous. Il s'agirait de proposer une solution réaliste et de se demander ce qu'on doit faire maintenant? C'est possible?

Mme Hunter: En tant que membre du sous-comité du CPAECE chargé du problème de la dette internationale, je dois vous avouer mon désappointement. De fait, je suis plus que déçue. J'ai été élue il y a deux ans. Nouvelle députée, je suis arrivée remplie d'enthousiasme, prête à bouleverser le monde, et la réponse de ce gouvernement à notre rapport m'enlève le goût de continuer.

Je rappelle à tous ceux qui sont présents que ce rapport est un rapport unanime. Nous avons entendu des témoins pendant des mois. Nous nous sommes rendus à New York et à Washington. Nous avons rencontré les représentants du FMI, ceux de la Banque mondiale; nous avons rencontré des financiers internationaux et ce document est le fruit de bien des efforts.

Nous avons fait notre possible pour que la population canadienne en prenne connaissance. Il représente la solution canadienne au problème de l'endettement international. Nous savons que c'est là un problème énorme et c'est la solution que nous avons proposée. Les membres du comité savaient parfaitement que cette solution représentait un changement fondamental et posait un défi énorme.

[Texte]

I, as a new Member of Parliament, thought it was not an academic exercise, and for me it still is not an academic exercise. But this response demonstrates that the government may have assumed it was an academic exercise. This accessible document, an all-party consensus document, has been well received broadly throughout the Canadian community as trying to tackle some very fundamental problems.

We see, in the response of the government, their belief that the rhetoric on interdependence is good enough; that the lock-step philosophy with the free market system is good enough; that the maintenance of the status quo is good enough; that business as usual is good enough. And that is what we were challenging, damn it!

Mr. Reimer, I think this is why you are hearing the frustrations from these interveners here.

I also have to commend Jean Moffat for her very articulate and precise analysis of the rewritten recommendations phenomena which exists in this government response. What we are seeing is double-speak because the intent of our recommendations is being skewed, is being twisted, and I think that points to the very insidious nature of this response. I have never been very good at compartmentalization. I tend to think of things as a whole.

• 1645

I think that is where we have to go because, Mr. Hilton, the Canadian taxpayer is going to pay one way or another for this debt crisis. It may be that they are going to have to pay as shareholders of your bank; it may be that they are going to have to pay for the whole security problem that we are facing now. Security is not just military; it is economic, it is environmental. That is what our report tried to address.

This sorry attempt at a response is just not good enough. I, for one, as an alternate member on the SCEAIT committee am going to be going out there and beating the drum. Damn it, this is not just an academic exercise. If what we have to do is to get political response, political action on this to change the government's mind, then that is what I am prepared to do. I am not going to have gone through the first two years of my term as a Member of Parliament to have something just go and collect dust and get this sorry response.

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Mr. Chairman, I guess I address this to Mr. Reimer. The fact of the matter is that the government has rejected virtually every recommendation of the committee. If it has done that, then the question arises: what is the government's answer? What are the alternatives, if they are not what is recommended in this report? As Mr. Brodhead points out, certainly it is not the Brady Plan, because that only deals with a very small part of the problem. So my question is: if it is not this, what is it? I would like to ask the government. I agree with the chairman, we cannot expect the officials to answer it, we have to have ministers here to answer what is their real alternative to deal with this problem that the world is confronted with and for which other committees and other commissions have recommended like proposals.

[Traduction]

J'étais députée de fraîche date et j'ai pris cela au sérieux, et je continue à le faire. La réponse du gouvernement montre toutefois que lui n'était sans doute pas sérieux. Ce document accessible, approuvé par tous les membres du comité, a été très bien accueilli dans tout le pays comme commencement de solution à des problèmes très fondamentaux.

Le gouvernement montre dans sa réponse qu'il est convaincu qu'il suffit de faire de belles paroles sur l'interdépendance, de s'en tenir strictement aux principes du libre marché, de maintenir le statu quo et de poursuivre son bonhomme de chemin. C'est précisément ce que nous ne voulons pas, bonté divine!

Voilà pourquoi, M. Reimer, ceux qui ont pris la parole vous ont fait part de leurs frustrations.

Je me dois également de féliciter Jean Moffat de l'excellente et juste analyse qu'elle a faite du phénomène de reformulation de nos recommandations que l'on retrouve dans la réponse du gouvernement. C'est de la fourberie car on a déformé l'esprit de nos recommandations, ce qui montre bien le caractère insidieux de cette réponse. La compartimentalisation n'a jamais été mon fort et j'ai tendance à voir les choses dans leur ensemble.

Je pense que c'est la voie à suivre, monsieur Hilton, parce que ce sont les contribuables canadiens qui feront d'une façon ou d'une autre les frais de cette crise de l'endettement, soit parce qu'ils sont des actionnaires de votre banque, soit parce qu'ils devront payer pour ce problème de sécurité auquel nous faisons face aujourd'hui. Le mot sécurité n'a pas seulement un sens militaire; il y a la sécurité économique et écologique. C'est à ce problème que notre rapport tente de s'adresser.

Cette réponse minable ne suffit pas. Personnellement, je suis membre remplaçant au comité CPAECE et j'ai bien l'intention de battre le ralliement. C'est un problème sérieux, que diable. Et s'il faut une action politique pour faire changer le gouvernement d'avis, je suis prête à l'entreprendre. Je ne permettrai pas que le labeur de mes deux premières années de député soit relégué aux oubliettes en me contentant de cette réponse minable.

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Monsieur le président, ma question s'adresse à M. Reimer. Le gouvernement a rejeté pratiquement toutes les recommandations de notre comité. On est donc en droit de se demander ce que le gouvernement propose. Quelles sont ses solutions de rechange, s'il rejette les recommandations du rapport? Comme l'a fait remarquer M. Brodhead, la solution n'est certainement pas le plan Brady, qui ne concerne qu'une toute petite portion du problème. Je demande donc au gouvernement ce qu'il propose s'il ne veut pas de ce rapport. Voilà ma question. Je reconnais avec le président qu'on ne peut pas demander de réponse aux fonctionnaires et qu'il faudra attendre que les ministres soient présents pour qu'ils nous disent quelle solution ils proposent à ce problème mondial auquel d'autres comités et d'autres commissions ont déjà recommandé des propositions semblables à celles du rapport.

[Text]

The fact of the matter is that if these Third World countries were businesses within Canada, they could have gone bankrupt and re-established themselves and gone back into business again. But since they are in the international community, they cannot do that. We have figured out a way within our own country to re-establish people who are deeply in debt, but in the world community we let things go down the drain. If we can do it within our nation, certainly we can do it among nations as we have recommended in the report.

Mr. Chairman, having heard this response by NGOs and others today, I guess the next step is to call ministers to the committee to explain their response in detail and try to find out from them what they believe the real alternative is, because if it is not the committee report, I do not know what it is.

The Acting Chairman (Mr. McLean): Thank you, Mr. Allmand. As one who has been involved with the report, like others I share some disappointment. But I suppose, Ms Hunter, having been here a decade or more, when I see a glimpse, I want to grab it. Now I see the offer of a seminar. I see the possibility of some support for calling for a summit, which has been opposed in the past. But I see some sense of urgency surrounding the children's summit and the focus that was put there and the leadership that Canada had. And as you begin, UNICEF, who were the principal animators for the children's summit, have done quite a paper saying that when they look at the major cause of children's and mothers' deaths and deprivation, it is around the debt. They signal it as one of the keys.

• 1650

If I take a look at the report I see the government's initiative to call a seminar to allow us to pick up the discussion, which Mr. Allmand has raised, and to have that kind of a discussion about where we go, what are some of the answers on the other side, and the kind of preparation to deal with that. Mr. Brodhead mentioned in his intervention the need for more public education.

I do note that in their reply the government said they tried to prepare their report in a way that will help public education in terms of some of the background. Now I hear that those who are looking at it have some question as to whether the intention of the committee has been distorted in the way the questions have been rewritten. I will want some time to have a look at this. If this is so, if the intent of the committee has been distorted in terms of the answer, then I will want to take some advice on that particular question. Maybe, Mr. Bailey, you might like to comment on the processes behind this. I see, one, a sense of urgency, which I still feel, and feel more so.

Respecting the Iraq crisis in the Gulf, we tabled this five months ago, before the Gulf, and with the Gulf came the oil shocks. When President Mugabee was before the committee he said that in Zimbabwe alone the cost of energy had

[Translation]

Le fait est que si ces pays du Tiers monde étaient des entreprises canadiennes, ils auraient pu déclarer faillite, se reconstituer et repartir en affaires, ce qui est impossible dans la collectivité internationale. Quand les gens chez nous s'endettent lourdement, on trouve un moyen de les sortir de ce problème, mais dans la collectivité mondiale, on laisse tout tomber à l'eau. S'il y a une solution à l'intérieur du pays, il doit y en avoir une entre les pays, et les recommandations de notre rapport vont dans ce sens.

Monsieur le président, après avoir entendu les ONG et d'autres témoins aujourd'hui, je pense que le moment est venu de convoquer les ministres pour qu'ils nous expliquent de façon précise la solution qu'ils ont en vue, car si cette solution ne figure pas dans le rapport du comité, je me demande bien de quoi il s'agit.

Le président suppléant (M. McLean): Merci monsieur Allmand. Parce que j'ai participé à la rédaction de ce rapport, je partage la déception des autres membres. Je suppose toutefois, M^{me} Hunter, parce que je suis député depuis plus d'une dizaine d'années, quand je vois une lueur d'espoir à l'horizon, je m'y agrippe. On nous offre un colloque. Il est même possible qu'on obtienne une réunion au sommet, ce qui a été refusé auparavant. Mais axons-nous ici sur la réunion au sommet pour les enfants et le rôle de leadership joué en l'occurrence par le Canada. Et, comme on l'a dit au début, UNICEF était le principal animateur de ce sommet et a montré fort habilement qu'il s'agissait d'une crise où le principal responsable de la mortalité chez les enfants et leurs mères et des privations subies était l'endettement, et que l'une des solutions se trouvait de ce côté.

Dans le rapport, le gouvernement se dit prêt à organiser un colloque pour nous permettre de reprendre la discussion, comme M. Allmand l'a proposé, pour déterminer ce qu'il convient de faire maintenant, quelles sont les solutions proposées par l'autre partie et la façon de s'y préparer. M. Brodhead pour sa part a mentionné dans son intervention qu'il fallait faire davantage côté éducation du public.

À cet égard, le gouvernement précise que sa réponse a été formulée pour expliquer au public la nature du problème. Or, d'après ce que j'entends, certains d'entre vous se demandent si l'on n'a pas dénaturé les intentions du comité en reformulant ses recommandations autrement. Je vais prendre quelque temps pour me pencher là-dessus. Si tel est le cas, si l'on a dénaturé les intentions du comité dans la réponse apportée, je vais m'enquérir de ce qu'il convient de faire à cet égard. Monsieur Bailey, peut-être voudriez-vous faire quelques observations au sujet du processus sous-jacent. Je constate un sentiment d'urgence, que je ressens toujours, et même encore davantage.

Au sujet de la crise provoquée par l'Irak dans le Golfe, nous avons déposé ce rapport il y a cinq mois, avant la crise du Golfe qui s'est accompagnée d'un choc pétrolier. Lorsqu'il a comparu devant le comité, le président Mugabee nous a dit

[Texte]

increased 100%. Today, talking of the SADDCC region, Dr. Simba Maconi, Executive Director of SADDCC, who is here briefing officials, said at a luncheon several of us attended, that there were between 100% and 250% increases in fuel costs in the 10 SADDCC countries of southern Africa.

In terms of their fragile budgets, which we have been forgiving or seeking to forgive under the African programs—Mr. Reimer rightly pointed out the matter of forgiveness—these particular issues have suddenly put their economies into a critical situation.

Further, the Canadian government, to cope with the refugee shocks following the Iraq situation, quite apart from the expenditures on our Canadian Armed Forces, has allocated \$75 million to deal with refugees. We cannot suck and blow at the same time, no matter how compassionate we are.

I want to take one or two straws in the report. I do not want to curse the darkness; I want to try to light a candle. What can we do? What have they given us to build on? They have said they will have a conference in a serious way. How serious can we make that conference?

On the question of leadership at the summit, at the international level to answer some of the concerns of the Third World, all they get is to be dragged in. Nobody listens to them. They cannot go collectively together. The role of the IMF, in terms of what we do, is inconsequential. We hear increasingly, as long as there is no movement at the IMF. . . These are big questions, but I want to say I am pleased that we have at least somebody's attention to address them.

We have a number of people who are serious about it, and I for one want to try, with the help of others, to keep the ball rolling in terms of some discussion.

Mr. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): There is just one area on which I want to comment. I believe very seriously that we have a systemic failure of the financial structure of the world in this case, and this is what we are looking at here. This is within Canada, internationally, and in relationships with the Third World countries.

What we have here is the worst humanitarian crisis, and the worst disaster or failure is the structural adjustment that was put forward to solve one relationship, namely with the Third World countries, but it happens that we are putting that pain and that pressure on the people who are least able to withstand them. I know Canada could not solve it, but the report failed to establish a model. It failed to point in the direction the committee suggested in the report, and I was only marginally part of that report. It failed in what we thought it had the opportunity to do, because it decided the models there were good enough.

[Traduction]

qu'au Zimbabwe seulement, les coûts énergétiques avaient augmenté de 100 p. 100. Aujourd'hui, M. Simba Maconi, directeur exécutif de la SADDCC, qui est au Canada pour informer les hauts fonctionnaires, nous a parlé de cette région à l'occasion d'un déjeuner auquel plusieurs d'entre nous avons assisté. Il a précisé que les 10 pays de l'Afrique australe membres de la Conférence avaient vu le prix de l'essence grimper de 100 p. 100 à 250 p. 100.

Malgré les remises de dettes consenties dans le cadre des programmes africains—effort signalé à juste titre par M. Reimer—les budgets de ces pays sont tellement fragiles que les événements récents ont plongé leurs économies dans une situation critique.

En outre, pour atténuer le problème du flux des réfugiés causé par la situation en Irak, le gouvernement du Canada a déboursé 75 millions de dollars, sans compter les dépenses liées aux Forces armées canadiennes. Nous ne pouvons tout faire, quelle que soit notre compassion.

Je veux m'accrocher à un ou deux éléments du rapport. Je ne veux pas broyer du noir. Je veux plutôt allumer une bougie d'espoir. Que pouvons-nous faire? Que nous a offert le gouvernement que nous puissions utiliser? On nous propose sérieusement d'organiser une conférence. Que pouvons-nous faire pour être sûrs que cette conférence sera prise au sérieux?

Pour ce qui du leadership au sommet, au niveau international, on se borne à inviter les dirigeants du tiers monde. Personne ne les écoute. Ils ne peuvent même pas présenter une position commune. Au sujet du rôle du FMI, nous ne pouvons pas faire grand-chose. On entend de plus en plus dire que tant que cela ne bouge pas au FMI. . . Ce sont des problèmes importants, mais je tiens à dire que je suis heureux d'avoir au moins réussi à attirer l'attention du gouvernement là-dessus.

Il y a beaucoup de gens qui se préoccupent sérieusement de ces questions et, pour ma part, avec l'aide d'autres personnes, je suis prêt à faire ce qu'il faut pour que la discussion se poursuive.

M. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): Il n'y a qu'un seul domaine sur lequel je veux faire un commentaire. Je suis convaincu que nous sommes en présence d'un échec systémique de la structure financière mondiale. Voilà notre problème. Et il se pose au Canada, dans nos rapports avec l'étranger et dans nos relations avec les pays du tiers monde.

Nous sommes aux prises avec la pire crise de l'humanité. Et le plus tragique, c'est l'échec des programmes d'ajustement structurel mis en place pour résoudre nos rapports avec les pays du tiers monde. Or, ce qui se passe, c'est que l'on impose des contraintes et des souffrances aux gens qui sont le moins en mesure de les supporter. Je sais que le Canada ne peut à lui seul apporter une solution, mais le rapport n'offre pas de modèle. Le rapport aurait dû indiquer la marche à suivre tel que le comité l'avait suggéré, comité auquel ma contribution a d'ailleurs été modeste. Ce rapport est un échec car en décidant que les modèles existants suffisaient, nous avons raté notre chance.

[Text]

[Translation]

• 1655

I think there are too many sacred cows around—that term was used earlier today—whose survival is questionable. There is no reason why they should survive. I am talking about those international institutions we are looking at that we think are doing such a great job. They have failed in their mandate. They had a mandate to help Third World countries. What are they doing? They are certainly not helping Third World countries any more. They have lived on even after they have failed and multiplied the problem, made it worse than it was before. Why are we, then, supporting the World Bank or the IMF in what they do when they are failing and continue to fail?

I have one question I want to ask Mr. Hilton. I am going to use your bank because that is the information I have. In 1986 it suggests that your bank had a Third World exposure as a percentage of common equity of 152%. It has now been reduced to 49%. That has been done by allowing you to establish reserves to cover those questionable loans you had. I know the World Bank does not have this kind of a possibility, unless the member countries give it that. Is that the way it was reduced there? Do you now take that reserve and forgive those debts?

Mr. Glen Bailey (Deputy Director, Economic Relations with Developing Countries (EEA), Department of External Affairs): There are two points I would like to respond to. The first is the question of the wording of the recommendations in the report. In the SCEAIT report there was a general section on conclusions and recommendations, with certain sections that were put in bold, some things that were statements, some things with words like "should" in the sentence. We took those to be recommendations. Some of those were also replicated with different language or in different contexts within the report itself. So simply from a perspective of drafting, when one came to summarize the responses to individual recommendations, we tried to group them together. That obviously is not always inclusive in the way one goes about it. In drafting these, we did consult with the staff of the committee and shared with them the wording we had. We were given an indication that the wording was consistent with the intent of the committee. So if there has been any misrepresentation, it has been unintentional and regrettable in that regard.

The second point I would like to make is to respond to your question on the North-South summit. In Paris in 1989, on the margins of the Paris Economic Summit, four developing countries made a proposal for a North-South summit. At the time, both Prime Minister Mulroney and Mr. Clark indicated Canada's support for such a summit. The summit agenda or discussions that would have taken place were never discussed in detail, either then or subsequently. There were meetings of officials of a number of countries to discuss this. There was no general agreement on how this should go forward. The idea has been in limbo for the last year, but it is one that is still supported by the Prime Minister and the Secretary of State for External Affairs.

Pour reprendre le terme utilisé tout à l'heure, il y a trop de vaches sacrées qui devraient disparaître car leur présence n'est plus justifiée. Je veux parler de ces institutions internationales qui font selon nous du si bon travail. Or, elles n'ont pas rempli leur mandat. On leur a confié le soin de venir en aide aux pays du tiers monde. Que font-elles aujourd'hui? Aujourd'hui, elles ne leur sont certainement d'aucune utilité. Elles ont survécu à leur échec et en survivant, elles ont encore aggravé le problème. Si la Banque mondiale et le FMI ont échoué et ne servent plus à rien, pourquoi continuons-nous à les financer?

J'aimerais poser une question à M. Hilton. Je prendrai votre banque comme exemple, vu les informations que j'ai en mains. Apparemment, en 1986, votre banque avait prêté 152 p. 100 de ses actions communes au tiers monde. Ce pourcentage n'est plus que 49 p. 100 aujourd'hui parce qu'on vous a permis de créer des réserves pour couvrir ces prêts douteux. Je sais que la Banque mondiale ne peut établir ce genre de réserve à moins que les pays membres le lui autorisent. Est-ce bien la façon dont vous avez réduit ce pourcentage? Vous servez-vous maintenant de la réserve et annulez-vous ces dettes?

M. Glen Bailey (directeur adjoint, Section d'aide, Direction des relations économiques avec les pays en voie de développement, Affaires extérieures): Il y a deux points auxquels j'aimerais répondre. Le premier porte sur le libellé des recommandations du rapport. Dans le rapport du CPAECE figure un chapitre général où l'on trouve les conclusions et les recommandations et l'on y trouve certains passages en caractères gras, des déclarations, et certaines indications qui nous ont portés à conclure qu'il devait s'agir de recommandations. Certaines se retrouvent ailleurs dans le même rapport sous une forme différente dans un contexte différent. Au simple plan de la rédaction, quand il s'est agit de résumer les réponses aux différentes recommandations, nous avons tenté de les regrouper. On n'arrive pas nécessairement à les regrouper toutes. En rédigeant ces réponses, nous avons consulté le personnel du comité et nous lui avons fait part de la formulation employée, et ils nous ont dit que cela correspondait à l'esprit de ses travaux. Si nous avons mal interprété leur désir, ce n'était pas délibérément et nous le déplorons.

J'aimerais ensuite répondre à la question que vous avez posée concernant le Sommet Nord-Sud. En 1989, à Paris, peu après le Sommet économique, quatre pays en voie de développement ont proposé un sommet Nord-Sud. À l'époque, le premier ministre, M. Mulroney, et M. Clark avaient indiqué que le Canada était en faveur de cette initiative. Par contre, ni l'ordre du jour de cette réunion au sommet ni la nature des débats n'ont jamais été définis, ni à ce moment-là ni plus tard. Or, les hauts fonctionnaires d'un certain nombre de pays devaient se rencontrer pour en discuter. Personne ne s'est mis d'accord toutefois sur la façon de procéder. L'idée a été mise en veilleuse depuis un an, mais le premier ministre ainsi que le secrétaire d'État aux Affaires extérieures continuent d'y souscrire.

[Texte]

[Traduction]

• 1700

It is not a competing idea. But obviously discussions at a North-South summit could include economic debt and financial issues as part of an agenda looking at a whole range of other subjects, as agreed by the participants in the summit.

I just wanted to explain that difference. Thank you.

Mr. Culpeper: I was glad to hear what Glen Bailey said just now. I was aware that such discussions had gone on. It is regrettable that the government in its response was not more explicit and forthright about those discussions and so forth. I realize there are certain limitations to this kind of thing. But perhaps it would have helped. Maybe the government could have used this public process of consultation to strengthen its hand with its G-7 partners. I know I have been kind of hard on the G-7, but I think we should use these opportunities when they are available to us.

I would also like to say that I would welcome a seminar. I think it is a step and a follow-up to it. There is mention of a follow-up to the seminar in the report. I think these opportunities should be grasped. I would certainly welcome participation on it from the North-South Institute.

There are also other things in there that the government has obviously done, such as the forgiveness of ODA debt. Certainly it is not my position to say that those things are unimportant. But if we were given five minutes to concentrate on where we go from here, it is a natural tendency to concentrate on the shortcomings of the report, and those are, I think, quite grave.

Mr. Hilton: Maybe I could answer quickly the question that was put to me. I think it is important on differentiating a lot of issues that have come up today, and I use our own bank as an example, because that is a good starting point.

The Canadian banks have been very large operators in the international markets up until the debt crisis. Obviously, it has had a deep and profound effect on each of their operations. It is also having an effect on Canadian business operations because they do not have a Canadian bank supporting them as they go through expansion of their efforts overseas.

In the case of our bank, the figures you quoted are absolutely correct. In 1986 we had an exposure to the developing world of about \$4.5 billion, and this summer we had an exposure of about \$3.8 billion. We have reduced it by about 15%.

We have taken the provisions that the government regulators suggested and moved that against our losses to safeguard ourselves against possible losses of non-collection. There was a competitive place in the market that if you did not take provisions to the same level as your competitors, you had trouble raising your own capital. So we are now at about 67% or 68% of our exposure and provisions. We have not written off the loans. We have a provision against losses.

Il n'y a pas là de contradiction. De toute évidence, lors d'un sommet Nord-Sud, les discussions pourraient porter sur l'endettement économique et les questions financières, dans le cadre d'un ordre du jour qui englobe tout un éventail d'autres questions, dont conviendront les participants au sommet.

Je voulais simplement expliquer la différence. Je vous remercie.

M. Culpeper: Ce que vient de dire Glen Bailey me réjouit. Je savais que ces entretiens avaient eu lieu. Il est regrettable que, dans sa réponse, le gouvernement n'ait pas été plus clair et direct au sujet de ces discussions et d'autres questions. Je comprends qu'il y a certaines restrictions. Toutefois, cela aurait pu nous être utile. Le gouvernement aurait pu profiter de ce processus de consultations publiques pour affermir sa position auprès de ses partenaires du Groupe des sept. Je sais que j'ai été assez dur à son égard, mais je pense que nous devrions profiter des occasions lorsqu'elles se présentent à nous.

J'ajoute que l'idée d'un colloque me paraît souhaitable. C'est une bonne mesure qui permet de faire un suivi. Dans le rapport, il est question d'un suivi du colloque. Nous devons absolument saisir ces possibilités. Je suis tout à fait d'accord pour que l'Institut Nord-Sud participe à ce colloque.

Il y a dans ce dossier d'autres mesures que le gouvernement a prises de toute évidence, par exemple la remise de la dette au titre de l'APD. Il ne m'appartient pas dire que ce genre d'initiative est futile. Toutefois, si nous prenions la peine de réfléchir pour voir où cela va nous mener, nous avons naturellement tendance à faire ressortir les lacunes du rapport, qui sont à mon avis assez sérieuses.

M. Hilton: Je pourrais peut-être répondre brièvement à la question qui m'a été posée. Il importe de faire une distinction entre un grand nombre de questions qui ont été soulevées aujourd'hui, et je cite comme exemple notre propre banque car c'est un bon point de départ.

Les banques canadiennes ont occupé une place très importante sur les marchés internationaux jusqu'à la crise de l'endettement. De toute évidence, celle-ci a eu une incidence profonde et sérieuse sur toutes leurs activités. Elle se répercute également sur les activités des entreprises canadiennes puisque ces dernières ne peuvent plus compter sur l'appui d'une banque canadienne pour financer leurs projets d'expansion à l'étranger.

En ce qui concerne notre banque, les chiffres que vous avez cités sont tout à fait exacts. En 1986, nos engagements dans les pays en développement s'élevaient à environ 4,5 milliards de dollars, et cet été, ils atteignaient environ 3,8 milliards, soit près de 15 p. 100 de moins.

Suivant la proposition des responsables de la réglementation, nous avons défalqué les réserves de nos pertes en vue de nous protéger contre toute perte éventuelle en cas de non-recouvrement. Compte tenu de la concurrence qui s'exerçait sur le marché, si vos réserves n'atteignaient pas le même niveau que celles de vos concurrents, il vous était difficile d'accroître votre capital. En ce qui a trait à nos engagements et à nos réserves, nous en sommes actuellement à 67 ou 68 p. 100 environ. Nous n'avons pas radié les créances mais nous avons créé une provision pour perte.

[Text]

We have taken losses under re-scheduling agreements that have been concluded in the last year with respect to Brazil, with respect to Costa Rica. They are the only ones we have taken. These transactions are very, very difficult to put together technically, mechanically. One of the things I thought of interest is the Costa Rican re-scheduling arrangement. That is a hard piece of work for somebody to go through, including the Costa Ricans, I might add.

A deal has been concluded with Venezuela which involves essentially one option of either taking a reduced rate of interest or taking a loss of 30% of your loans. That negotiation was completed six months ago, but it still has not been signed because they are still having trouble drafting this.

• 1705

With respect to the large outstanding ones, which is Brazil right now, those negotiations have just started. On the side where the debt really affects the commercial system, over 80% of the loans go to four countries. They go to Mexico, Brazil, Venezuela, and Argentina, and the problem arrears Mr. Culpeper spoke about are often centred in those countries, particularly in Brazil and Argentina.

So the changes you have seen in the banking system to a large degree really ring around the management of the debt problem in those four countries. There have been fairly dramatic changes in the last year, not all of which have been concluded.

The one thing I want to mention is that, with the conclusions of those agreements, it does not necessarily mean that you are back at business as usual. That is certainly showing up not only in the banking business in those countries but also with respect to other parts of the Canadian economy.

The Acting Chairman (Mr. McLean): Just two technical questions, if you are able to answer them for us.

The interdepartmental co-ordinating committee, which the announcement suggests is on structural adjustment and debt, has been established to co-ordinate policies. Mechanically, will concerned groups and individuals know who that committee are? Will they have some access, will they seek some public input, or are they going to be totally in-house in their operation?

Mr. Tim Brodhead (Executive Director, Canadian Council for International Co-operation): That is an in-house committee of officials.

The Acting Chairman (Mr. McLean): In terms of public support, the government suggests that they take seriously the issue of public education and have that in mind in designing their report. Are they planning to take other actions in terms of public education around the issue of the urgency of the debt?

Mr. Michael G. Kelly (Senior Adviser, International Trade and Finance Branch, Department of Finance): The main vehicles are mentioned in the report itself. I am not aware of specific actions otherwise being planned.

[Translation]

Nous avons accepté des pertes en vertu des ententes sur le rééchelonnement de la dette qui ont été conclues l'an dernier en ce qui a trait au Brésil ou au Costa Rica. Ce sont les seules que nous avons acceptées. Ces transactions sont extrêmement difficiles à réaliser sur le plan technique et mécanique. L'entente de rééchelonnement de la dette du Costa Rica m'a paru fort intéressante. Il s'agit d'un exercice très complexe pour toutes les parties en cause, y compris les Costaricains.

Une entente a été conclue avec le Venezuela qui prévoit essentiellement une option, à savoir accepter une diminution du taux d'intérêt ou assumer une perte de 30 p. 100 des prêts consentis. Cette négociation a pris fin il y a six mois, mais l'entente n'a pas encore été signée car il reste encore certains problèmes de rédaction.

En ce qui concerne les importantes créances en souffrance, par exemple celles du Brésil, les négociations viennent à peine de commencer. Dans les cas où l'endettement influe sur le système commercial, plus de 80 p. 100 des prêts sont consentis à quatre pays, c'est-à-dire le Mexique, le Brésil, le Venezuela et l'Argentine. Les arriérés sérieux dont a parlé M. Culpeper sont souvent concentrés dans ces pays, et surtout au Brésil et en Argentine.

L'évolution à laquelle on a assisté dans le système bancaire porte dans une grande mesure sur la gestion du problème d'endettement de ces quatre pays. Il y a eu des changements assez spectaculaires l'an dernier, et certains sont en cours.

Je tenais à signaler que, lorsque ces ententes sont conclues, cela ne veut pas dire automatiquement que les affaires reprennent normalement. Il y a des répercussions non seulement dans le secteur bancaire dans ces pays, mais également sur d'autres secteurs de l'économie canadienne.

Le président suppléant (M. McLean): J'ai deux questions d'ordre technique, si vous êtes en mesure d'y répondre.

Le comité de coordination interministérielle qui, selon la déclaration, concerne l'ajustement structurel et l'endettement, a été chargé de coordonner les politiques. Au plan pratique, les groupes et particuliers concernés savent-ils qui compose ce comité? Pourront-ils participer? Le comité consultera-t-il le public? Ou va-t-il mener ses activités de façon tout à fait interne?

M. Tim Brodhead (directeur exécutif, Conseil canadien de la coopération internationale): Il s'agit d'un comité interne composé de fonctionnaires.

Le président suppléant (M. McLean): En ce qui a trait à l'appui du public, le gouvernement dit qu'il faut prendre au sérieux la question de l'éducation du public et en tenir compte lorsque le comité préparera son rapport. A-t-il prévu de prendre d'autres mesures en vue d'éduquer le public sur toute cette question de l'urgence de la crise de l'endettement?

M. Michael G. Kelly (conseiller principal, Direction des finances et du commerce internationaux, ministère des Finances): Les principaux instruments sont mentionnés dans le rapport proprement dit. À ma connaissance, aucune autre initiative précise n'est prévue.

[Texte]

Mr. Bailey: I would just mention one thing. Copies of this document are being sent to every person who receives a copy; this is according to the list given to us by the staff of the committee. So copies of this are being sent to all the people who saw and read your report. That is, by my reckoning, close to 1,000 people. So that, as a first step, is a fairly broad distribution of the document.

Mr. Neal: Perhaps I could just put a question to the subcommittee. Where do you go from here? Is this the end, or does this go forward in some way? I know that you, Mr. Chairman, were talking about some further political discussion or discussion at a political level. Could you give us some sense of where that might go?

The Acting Chairman (Mr. McLean): For the record, I should say we are meeting today as the Standing Committee on External Affairs. The report has been tabled, and we have agreed to have a first meeting and have a forum with some response and reaction, with officials present, to hear from those who have responded, which we have heard, and to hear from Members of Parliament. The matter now will go to the steering committee of the external affairs committee, who make time allotment. So at the moment that is all I can say: that we have had on the record this discussion, obviously to indicate to the government the interest of the members of the committee in continuing to follow the issue.

You have heard from a number of members who have indicated their intention to continue to follow the issue.

Ms Hunter: I move that the *Minutes of Proceedings and Evidence* of this meeting go to the same mailing list. I think our accessible document, in lay terms, will stand very well next to the government's response. If this is the government's response as far as public education on the debt crisis is concerned, then their mailing them out will serve our purposes very well.

The Acting Chairman (Mr. McLean): I am just checking with the clerk on the procedures. We have lost our quorum.

Ms Hunter: Could I then hold that motion over until the next sitting?

The Acting Chairman (Mr. McLean): Certainly.

It remains to thank the officials, those who have supported the committee in its study, for their input today.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

M. Bailey: Je voudrais signaler quelque chose. Des copies de ce document vont être envoyées à toutes les personnes qui ont reçu le rapport, d'après la liste que nous a remise le personnel du comité. Des copies de ce document vont donc être envoyées à tous ceux qui ont lu votre rapport, soit un millier de personnes à peu près, d'après mes calculs. Cette première étape vise donc à assurer une large diffusion du document.

M. Neal: J'aimerais poser une question au sous-comité. Que va-t-il se passer maintenant? Les choses vont-elles s'en tenir là ou y aura-t-il une suite quelconque? Je sais que vous, monsieur le président, avez parlé d'un nouveau débat politique, de discussions à un niveau politique. Pourriez-vous nous dire la tournure que pourraient prendre les événements?

Le président suppléant (M. McLean): Je tiens à déclarer publiquement que nous nous réunissons aujourd'hui en tant que Comité permanent des Affaires extérieures. Le rapport a été déposé et nous sommes convenus de tenir une première séance et d'avoir une discussion, en la présence de fonctionnaires, pour connaître un peu les réactions, pour entendre l'opinion de ceux qui ont répondu, que nous avons entendus et aussi celles des députés. L'affaire va maintenant être renvoyée au comité directeur du Comité des affaires extérieures, qui établit les attributions de temps. Tout ce que je puis dire pour le moment, c'est que nous avons tenu cette discussion publiquement, de toute évidence pour faire savoir au gouvernement que les membres du comité souhaitent continuer à examiner la question.

Certains députés nous ont fait part de leur intention de poursuivre dans cette voie.

Mme Hunter: Je propose que les *Procès-verbaux et témoignages* de cette réunion soient envoyés aux personnes dont le nom se trouve sur la liste. Notre document, rédigé en langage simple, fera un bon pendant à la réponse du gouvernement. Si telle est la réponse du gouvernement en ce qui concerne l'éducation du public relativement à la crise de l'endettement, le fait qu'elle soit communiquée à ces personnes servira également notre intérêt.

Le président suppléant (M. McLean): Je vérifie simplement auprès du greffier la façon de procéder. Nous n'avons plus le quorum.

Mme Hunter: Puis-je réserver cette motion jusqu'à la prochaine séance?

Le président suppléant (M. McLean): Absolument.

Il nous reste à remercier les fonctionnaires, ceux qui ont aidé le comité à faire son étude, de leur participation d'aujourd'hui.

La séance est levée.

From the Bank of Nova Scotia:

David A. Hilton, Senior Vice-President, International Banking.

De la Banque de Nouvelle-Écosse:

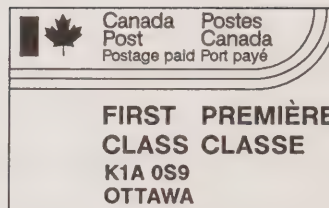
David A. Hilton, vice-président principal, Activités bancaires internationales.

From the Canadian Council for International Co-operation (CCIC):

Tim Brodhead, Executive Director.

Du Conseil canadien pour la coopération internationale:

Tim Brodhead, directeur exécutif.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Inter-Church Committee for World Development Education:

Jeanne Moffat, National Co-ordinator.

From CUSO:

Christopher Neal, Communications Officer.

From the University of Ottawa:

Michel Chossudovsky, Professor in Economics.

From the Department of External Affairs and International Trade:

Glen Bailey, Deputy Director, Economic Relations with Developing Countries (EEA).

From the North-South Institute:

Roy Culpeper, Research Co-ordinator.

From the Canadian International Development Agency (CIDA):

Peter Fiori, Director, International Economic Analysis Policy Branch.

TÉMOINS

Du Comité inter-églises pour l'enseignement du développement mondial:

Jeanne Moffat, coordonnatrice nationale.

De CUSO:

Christopher Neal, agent de communications.

De l'Université d'Ottawa:

Michel Chossudovsky, professeur d'économie.

Du Ministère des Affaires extérieures et du commerce extérieur:

Glen Bailey, directeur adjoint, Relations économiques avec les pays en développement (EEA).

De l'Institut Nord-Sud:

Roy Culpeper, coordonnateur de recherches.

De l'Agence canadienne de développement international (ACDI):

Peter Fiori, directeur, Analyse économique internationale, Direction générale des politiques.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 75

Fascicule n° 75

Thursday, December 6, 1990

Le jeudi 6 décembre 1990

Monday, December 10, 1990

Le lundi 10 décembre 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

External Affairs and International Trade

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to an Order of Reference dated Tuesday, October 23, 1990, an examination into the invasion of Kuwait by Iraq

APPEARING:

The Rt. Hon. Joe Clark,
Secretary of State of External Affairs

CONCERNANT:

En vertu de son Ordre de renvoi daté du mardi 23 octobre 1990, une étude sur l'invasion du Koweït par l'Irak

COMPARAÎT:

Le très hon. Joe Clark,
secrétaire d'État pour les
affaires extérieures

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairman: Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Charles Robert

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidente: Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Charles Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 6, 1990
(91)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 4:44 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Acting Chairman, Walter McLean, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, John Reimer and Walter Van De Walle.

Acting Members present: Warren Allmand for André Ouellet; Edna Anderson for John Bosley; John Brewin for David Barrett; Girve Fretz for Marcel R. Tremblay; and Svend Robinson for Bill Blaikie.

Other Members present: Patrick Boyer, Benno Friesen and Stan Hovdebo.

In attendance: From the Library of Parliament: Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller and Greg Wirick, Consultants.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House dated Tuesday, October 23, 1990, relating to the invasion of Kuwait by Iraq. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, October 25, 1990, Issue No. 67*).

The Committee deliberated on its future business.

At 4:47 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, DECEMBER 10, 1990
(92)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:34 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Acting Chairman, Walter McLean, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Robert Corbett, Jesse Flis, Walter McLean, John Reimer and Walter Van De Walle.

Acting Members present: Suzanne Duplessis for Jean-Guy Guilbault; Girve Fretz for Marcel R. Tremblay; Ross Reid for John Bosley; Svend Robinson for Bill Blaikie; and Christine Stewart for Francis LeBlanc.

Other Member present: Stan Hovdebo.

In attendance: From the Library of Parliament: Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Michael Kalnay, Bob Miller and Greg Wirick, Consultants.

Appearing: The Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs.

Witnesses: From the Department of External Affairs and International Trade: DeMontigny Marchand, Under-Secretary of State for External Affairs; and Jeremy Kinsman, Assistant Deputy Minister, Political and International Security Affairs.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 6 DÉCEMBRE 1990
(91)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 16 h 44, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Walter McLean (*président suppléant*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, John Reimer, Walter Van De Walle.

Membres suppléants présents: Warren Allmand remplace André Ouellet; Edna Anderson remplace John Bosley; John Brewin remplace David Barrett; Girve Fretz remplace Marcel R. Tremblay; Svend Robinson remplace Bill Blaikie.

Autres députés présents: Patrick Boyer, Benno Friesen et Stan Hovdebo.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 23 octobre 1990, le Comité reprend l'examen de l'invasion du Koweït par l'Irak (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 25 octobre 1990, fascicule n° 67*).

Le Comité délibère de ses travaux à venir.

À 16 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI 10 DÉCEMBRE 1990
(92)

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 34, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Walter McLean (*président suppléant*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Robert Corbett, Jesse Flis, Walter McLean, John Reimer, Walter Van De Walle.

Membres suppléants présents: Suzanne Duplessis remplace Jean-Guy Guilbault; Girve Fretz remplace Marcel R. Tremblay; Ross Reid remplace John Bosley; Svend Robinson remplace Bill Blaikie; Christine Stewart remplace Francis LeBlanc.

Autre député présent: Stan Hovdebo.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Michael Kalnay, Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

Comparait: Le très hon. Joe Clark, secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures et du commerce extérieur: DeMontigny Marchand, sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures; Jeremy Kinsman, sous-ministre adjoint, Affaires politiques et sécurité internationale.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House dated Tuesday, October 23, 1990, relating to the invasion of Kuwait by Iraq. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, October 25, 1990, Issue No. 67*).

The Minister made a statement and, with Jeremy Kinsman, answered questions.

At 5:10 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:16 o'clock p.m., the sitting resumed *in camera*.

It was agreed,—That the current contract with the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade be increased by \$45,000.00 for a total of \$165,000.00.

The Committee deliberated on future business.

It was agreed,—That the Committee urge the Department of External Affairs and International Trade to pursue its commitment to convene a seminar on third world debt.

It was agreed,—That copies of the Minutes of Proceedings and Evidence of Wednesday, November 21, 1990 (Issue No. 74), be mailed to the recipients of the Committee's Fifth Report entitled "Securing Our Global Future: Canada's Stake in the Unfinished Business of Third World Debt".

At 5:56 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Charles Robert

Clerk of the Committee

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 23 octobre 1990, le Comité reprend l'examen de l'invasion du Koweït par l'Irak (voir les *Procès-verbaux et témoignages du jeudi 25 octobre 1990, fascicule n° 67*).

Le ministre fait une déclaration puis, avec Jeremy Kinsman, répond aux questions.

À 17 h 10, la séance est suspendue.

À 17 h 16, la séance reprend.

Il est convenu,—Que le contrat courant avec le Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur soit accru de 45 000 \$ pour totaliser 165 000 \$.

Le Comité délibère de ses travaux à venir.

Il est convenu,—Que le Comité invite le Ministère des Affaires extérieures et du commerce extérieur à donner suite à son projet de tenir un colloque sur l'endettement du tiers monde.

Il est convenu,—Qu'un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages du mercredi 21 novembre (fasc. 74) soit envoyé à tous ceux qui ont déjà reçu le Cinquième rapport du Comité intitulé : «L'avenir du monde et les intérêts du Canada dans le dossier de l'endettement du tiers monde».

À 17 h 56, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Robert

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, December 6, 1990

• 1644

The Chairman: We shall come to order. I recognize Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre): Mr. Chairman, taking note of the hour, I suggest to members of the committee that this is a very important topic, one of the most important addressed in a long time, and—

The Chairman: On a point of order, I am reminded by the clerk to ask the camera people to leave the room. Thank you.

• 1645

Mr. Axworthy: We have had discussions, I think, with members of both sides, and we realize that this a very crucial topic, one that Canadians are anxious to dialogue. I do not think the time allows the rest of the day. I would suggest that the committee adjourn its proceedings and that we try to rearrange a timetable with the minister sometime at the beginning of the week.

This was a meeting at his request, and we have already changed the time and meetings twice during the day. I just do not think it is the kind of topic that should be gone over in a very quick and superficial way. All members of the committee should have an opportunity to address the minister, and it is now a quarter to, which would not permit that—

The Chairman: I wonder if I can help from the chair, Mr. Axworthy. The staff report to me that the minister could be available following Question Period on Monday. The committee was scheduled to meet with Ambassador Fortier to discuss many of the same topics. I will have some negotiation with both the minister's staff and Ambassador Fortier. We may either see both of them, separately or together, or I will seek some clarification. Is that agreeable to colleagues?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Flis (Parkdale—High Park): I am wondering if the minister had a written statement. Could that be circulated to us prior to our meeting on Monday?

Mr. Axworthy: Could we leave that request with the minister's staff, that we would possibly like to have a copy—

The Chairman: We will ask the staff to get back to members of the committee if they have a statement to release.

The committee is adjourned till Monday, following Question Period.

Monday, December 10, 1990

• 1533

The Acting Chairman (Mr. McLean): I call the meeting order.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 6 décembre 1990

Le président: La séance est ouverte. La parole est à M. Axworthy.

M. Axworthy (Winnipeg—Sud—Centre): Monsieur le président, étant donné l'heure tardive, et comme il s'agit d'un sujet très important, l'un des plus importants que nous ayons eu à examiner depuis longtemps. . .

Le président: J'invoque le règlement. Le greffier me rappelle que je dois demander aux personnes diffuseuses de quitter la salle. Merci.

M. Axworthy: Nous en avons discuté ensemble et nous sommes conscients, je pense, d'un côté comme de l'autre, qu'il s'agit d'un sujet d'une importance cruciale, sur lequel les Canadiens ont hâte d'émettre leurs opinions. Nous n'avons pas le temps d'attendre le reste de la journée. Je suggérerais que le comité lève la séance et que nous convenions d'un nouveau rendez-vous avec le ministre pour le début de la semaine prochaine.

Nous nous sommes réunis à sa demande et nous avons déjà dû changer l'heure de la réunion à deux reprises, pendant la journée. Ce n'est pas le genre de sujet que l'on peut examiner de façon rapide et superficielle. Il faudrait que tous les membres du comité puissent interroger le ministre et comme il est déjà moins le quart, nous n'aurons pas le temps de le faire. . .

Le président: Peut-être pourrais-je vous aider, monsieur Axworthy. On me dit que le ministre sera disponible, après la période des questions, lundi. Le comité devait rencontrer l'ambassadeur Fortier pour discuter du même genre de questions. Je vais en discuter avec le personnel du ministre et l'ambassadeur Fortier. Peut-être pourraient-ils venir tous les deux, séparément ou ensemble. Je vais obtenir de plus amples précisions. Êtes-vous d'accord, chers collègues?

Des voix: D'accord.

M. Flis (Parkdale—High Park): Je me demande si le ministre a une déclaration écrite. Pourrait-il nous la faire distribuer avant notre réunion de lundi?

M. Axworthy: Pourrions-nous demander aux collaborateurs du ministre qu'ils nous remettent un exemplaire. . .

Le président: Nous leur demanderons de communiquer avec les membres du comité s'ils ont une déclaration à leur distribuer.

La séance est levée jusqu'à lundi, après la période des questions.

Le lundi 10 décembre 1990

Le président suppléant (M. McLean): La séance est ouverte.

[Text]

Colleagues, you know that we are here and are pleased to welcome the Secretary of State for External Affairs, the Right Honourable Joe Clark, who is accompanied today by the Under-Secretary de Montigny Marchand and Jeremy Kinsman, Assistant Deputy Minister for Political and International Security Affairs.

Other officials are here—Mr. Clark, you may wish to introduce them. I understand that you have a statement for the committee, and I know that a number of members have already signalled their interest in entering into dialogue with you. So without further ado, we invite you to address the committee.

• 1535

Rt. Hon. Joe Clark (Secretary of State for External Affairs): Thank you very much, Mr. Chairman and members.

First of all, let me start with an apology for my lateness on Thursday, which led to a sensible decision by the committee not to proceed with the hearings. I do not like to have those things happen any more than you do, and I appreciate the understanding of members. I was able to speak to some of you by telephone afterward, so there was no suspicion that it was a deliberate absence.

I am pleased, Mr. Chairman, to have this opportunity to appear before the Standing Committee on External Affairs and International Trade to provide information on the sanctions imposed on Iraq following its invasion of Kuwait. As I mentioned in the House, I am also prepared to arrange further briefings on a strictly confidential basis to provide elected Members of Parliament with information the publication of which might aid those who would break sanctions or violate Canadian laws respecting privacy. However, I wish to assure members that nothing of that nature that we have seen contradicts or, for that matter, adds substantially to the picture I will outline for you today.

Sanctions are one part of a concerted world policy working through the United Nations to cause Iraq to withdraw peacefully from Kuwait. Other measures include the presence in the Gulf of military forces from 29 countries and Security Council Resolution 678, adopted a week ago Thursday, which combines the authorization of force with what Mr. Gorbachev calls a pause of goodwill to allow both time and incentive for a peaceful solution. In addition, several countries, including Canada, are pursuing initiatives to resolve this crisis peacefully and to prepare for the challenges of the post-crisis period.

Different elements of this concerted policy support one another. For example, one important reason sanctions work against Iraq is because the naval blockade allows enforcement. As of December 3, a week ago, Canadian ships alone had intercepted 1,085 vessels in the Gulf and boarded 9 to help maintain the naval embargo.

[Translation]

Chers collègues, comme vous le savez, nous avons le plaisir d'accueillir aujourd'hui le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, qui est accompagné par le sous-secrétaire de Montigny Marchand et par Jeremy Kinsman, sous-ministre adjoint, Secteur des affaires politiques et de la sécurité internationale.

D'autres fonctionnaires sont présents—et je demanderais à monsieur Clark de bien vouloir nous les présenter. Je suppose que vous avez une déclaration à faire au comité, et je sais que certains députés ont déjà indiqué qu'ils souhaitaient vous poser des questions. Sans plus attendre, je vous invite à prendre la parole.

Le très honorable Joe Clark (ministre-secrétaire d'État aux Affaires extérieures): Merci beaucoup, monsieur le président et membres du comité.

Tout d'abord, je voudrais vous présenter mes excuses pour mon retard jeudi dernier, en raison duquel le comité a décidé, avec raison, de reporter sa séance à une date ultérieure. Je n'apprécie pas plus que vous ce genre d'incident et je remercie les membres du comité de leur compréhension. J'ai pu communiquer au téléphone avec certains d'entre eux par la suite, pour que chacun sache que cette absence n'était pas délibérée.

Je suis heureux de pouvoir offrir aux membres du comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce extérieur des renseignements concernant les sanctions imposées à l'Irak à la suite de son invasion du Koweït. Comme je l'ai mentionné devant la Chambre, je suis aussi disposé à organiser de nouvelles séances d'information, qui seraient strictement confidentielles, afin de donner aux députés des informations dont la publication pourrait aider ceux qui voudraient contourner les sanctions ou encore violer les lois canadiennes concernant la protection des renseignements personnels. Cependant, je tiens à assurer les membres du comité que rien dans ces informations ne vient vraiment ajouter ou enlever quoi que ce soit au tableau que je vais dresser pour vous aujourd'hui.

Des sanctions s'inscrivent dans la série de mesures concertées que prend actuellement la communauté internationale sous la direction des Nations unies pour amener l'Irak à se retirer pacifiquement du Koweït. Les autres mesures comprennent la présence dans le Golfe de forces militaires de 29 pays et la résolution 678, adoptée la semaine dernière par le Conseil de sécurité et qui autorise le recours à la force, tout en accordant ce que M. Gorbatchev considère comme un délai de grâce, afin de donner aux parties le temps de trouver une solution pacifique aux différends. En outre, plusieurs pays, dont le Canada, mènent des initiatives pour trouver une solution pacifique à la crise, tout en se préparant aux défis qui se poseront lorsqu'elle aura été résorbée.

Les divers éléments de cette politique concertée sont imbriqués. Par exemple, l'une des raisons pour lesquelles les sanctions ont des répercussions sur l'Irak, c'est que le blocus naval permet la mise en oeuvre de mesures d'exécution. Au 3 décembre, les navires canadiens dans le golfe avaient, à eux seuls, intercepté 1085 navires et en avaient arraisonnés 9.

[Texte]

As members of this committee know, sanctions are notoriously hard to have respected, and so far the Iraq embargo has been one of the most successful the world has known. But all of our evidence is that it has been more successful on the outside than it has been on the inside. Other nations respect the UN sanctions, but Iraq has diverted the effects of sanctions away from its military capacity and away from its political leaders. There is no evidence that sanctions are persuading Iraq to comply with the Security Council resolutions and withdraw from Kuwait. The question now is whether the combination of sanctions, plus the authorization of force, plus the pause of goodwill can lead together to a peaceful solution. We believe that combination offers the best prospect for a peaceful withdrawal from Kuwait.

To save the time of the committee, I will circulate but not read information available to Canada, which we believe to be reliable, respecting the effect of sanctions on particular sectors of the Iraqi economy and society. Before that, let me summarize the actions taken by Canada and the world and then deal with the question of whether we should wait for sanctions to force Saddam Hussein to change.

Monsieur le président, quels ont été les résultats de la décision collective d'imposer des sanctions économiques?

Il ne fait aucun doute que les sanctions ont des répercussions sur les conditions économiques et le niveau de vie des Irakiens, mais rien n'autorise à croire que les sanctions seules arriveront à faire fléchir l'économie irakienne ou à forcer Saddam Hussein à se retirer du Koweït. Toutes les preuves que nous possédons indiquent plutôt qu'il faudra beaucoup de temps avant que les sanctions n'aient véritablement un impact sur l'économie ou la machine militaire irakienne.

Les liens commerciaux de l'Irak ont été rompus. Les fonds qu'ils détenaient à l'étranger ont été gelés. Les navires et aéronefs irakiens et ceux qui avaient été volés au Koweït se sont vu interdire l'accès des ports et des aéroports. Les seules exceptions autorisées concernent l'importation de fournitures médicales et, pour des raisons humanitaires, de nourriture distribuée par les organismes appropriés ainsi que le transport des otages libérés.

Un comité du Conseil de sécurité, coprésidé par la Finlande et le Canada, est chargé de suivre la mise en oeuvre des sanctions. Je peux d'ailleurs présenter au Comité permanent des comptes rendus sommaires de ces travaux. Un sous-comité du Conseil de sécurité, qui est présidé par le Canada, est chargé, aux termes de l'article 50 de la Charte des Nations Unies, d'étudier les demandes d'aide des pays qui ont dû consentir de sérieux sacrifices sur le plan économique en vue d'appliquer les sanctions, et de trouver des moyens de les aider. La Jordanie, l'Égypte et la Bulgarie sont parmi ces pays.

[Traduction]

Comme les membres du comité le savent, il est notoirement difficile de faire respecter des sanctions mais, jusqu'à présent, l'embargo contre l'Irak a été l'un des plus fructueux jamais vu. Selon toute vraisemblance, toutefois, il a été plus efficace à l'extérieur qu'à l'intérieur du pays. Les autres pays respectent les sanctions imposées par les Nations unies, mais l'Irak a su en épargner les conséquences à ses forces armées et à ses chefs politiques. Il n'y a aucune raison de croire que les sanctions ont convaincu le gouvernement de Bagdad de se plier aux résolutions du Conseil de sécurité et de se retirer du Koweït. La question est maintenant de savoir si les sanctions, l'autorisation de recourir à la force et le délai de grâce peuvent amener une solution pacifique à la crise. Nous croyons que la combinaison de ces éléments offre les meilleures chances de voir l'Irak se retirer du Koweït.

Afin de gagner du temps, je vais distribuer certains documents dans lesquels figurent des renseignements que nous croyons dignes de foi au sujet des répercussions des sanctions sur certains secteurs de l'économie et de la société irakiennes. Mais tout d'abord, permettez-moi de vous résumer les mesures prises par le Canada et d'autres pays, avant d'aborder la question suivante: Devrions-nous attendre que les sanctions forcent Saddam Hussein à changer d'attitude?

What has been the result of the collective decision to impose economic sanctions?

Sanctions are, unquestionably, having an impact on economic conditions and living standards within Iraq. But there is no reason to believe that sanctions alone are going to bring the economy to its knees or be sufficient in and of themselves to force Saddam Hussein to withdraw from Kuwait. All the available evidence suggests that it would be a considerable time before sanctions had a truly decisive effect on Iraq's economy and military machine.

Iraq's trade links have been severed. Its funds abroad have been frozen. Iraqi and stolen Kuwaiti vessels and aircraft have been denied port and airport facilities. The only authorized exceptions to the sanctions are for the import of medical supplies and, in humanitarian circumstances, for food stuffs delivered through appropriate humanitarian agencies and the transport of released hostages.

A committee of the Security Council, co-chaired by Finland and Canada, monitors implementation of sanctions. I can make summary records of its deliberations available to the committee. A Security Council sub-committee, chaired by Canada, considers requests, under Article 50 of the U.N. Charter, for assistance from countries which have to make serious economic sacrifices in order to implement sanctions. Jordan, Egypt and Bulgaria are examples.

[Text]

[Translation]

• 1540

7 All Iraqi and Kuwaiti government assets are frozen. The value of Iraqi government funds held by Canadian banks and financial institutions and now frozen is approximately \$15 million Canadian. The value of Kuwaiti government assets, frozen to prevent Iraqi pilferage, is considerably more; in excess of \$4 billion Canadian.

Financial transfers are prohibited. Certificates are being issued for transactions with Kuwaitis or approved Kuwaiti-controlled companies on the clear understanding that the funds will not be used to benefit Iraq. The objective is to facilitate legitimate commerce and transfers to Kuwaiti citizens living abroad.

Trade with Iraq and with occupied Kuwait is banned and all permits to export controlled goods to Iraq or Kuwait remain suspended. Canadian exporters have suffered considerable losses, particularly grain exporters, as Iraq was Canada's fourth largest market for grain.

An air embargo is in place on Iraqi aircraft. Exceptions have been made on several occasions for humanitarian reasons. For example, a refueling of Iraqi aircraft carrying freed hostages. Any Iraqi or stolen Kuwaiti aircraft found in Canadian airports will be detained. Canada pressed for effective measures successfully in the International Civil Aviation Organization to ensure that other countries act in a similar way.

Effective enforcement measures are being taken by Canadian enforcement agencies, including the RCMP and Revenue Canada Customs and Excise. Close international co-operation is being maintained. To date, no violations in Canada have been reported and no prosecutions are pending.

As I mentioned earlier, Canadian ships and personnel enforce the naval embargo, in the company of others. We are reporting on these activities to the Security Council, and I can again make copies of our report available to the committee.

The question that has been repeatedly asked is: why do we not simply wait until sanctions force Saddam Hussein to withdraw?

Mr. Chairman, that question involves two assumptions: First, that sanctions will ultimately work and, second, that time is neutral, that nothing else will happen while we wait. Sir, time is not neutral; not cost-free.

Consider just four factors. First, every day the sacking of Kuwait continues, which consists of a deliberate campaign to obliterate the records and reality of a sovereign nation, a full member of the United Nations.

Two-thirds of the Kuwaiti people have already been forced to flee; many others have been killed. Of those who remain, the great majority are not wealthy and not privileged, and they watch the relentless looting of their land and suffer appalling human rights violations every day peace is delayed. That occurs every day we wait.

Tous les avoirs des gouvernements irakien et koweïtien au Canada sont gelés. La valeur des fonds du gouvernement irakien détenus par des banques et des institutions financières canadiennes qui sont maintenant gelés s'élève à environ 15 millions de dollars canadiens. Quant à la valeur des biens du gouvernement koweïtien qui sont gelés pour éviter toute mainmise de l'Irak, elle est beaucoup plus élevée, soit plus de 4 milliards de dollars canadiens.

Les transferts de fonds sont interdits. Des certificats sont émis pour les transactions avec des Koweïtiens ou des sociétés approuvées sous contrôle koweïtien, étant bien entendu que les fonds en question ne seront pas utilisés au profit de l'Irak. Cette mesure a pour but de faciliter les activités légitimes de commerce avec des ressortissants koweïtiens vivant à l'étranger et les transferts qui leur sont destinés.

Tout échange est interdit avec l'Irak et le Koweït occupé, et toutes les licences d'exportation de marchandises contrôlées vers l'Irak ou le Koweït sont suspendues. Les exportateurs canadiens ont subi de lourdes pertes, surtout les exportateurs de céréales, l'Irak étant en effet le quatrième marché du Canada pour cette denrée.

Un embargo aérien est en vigueur pour les avions irakiens. Des exceptions ont été faites à plusieurs reprises pour des raisons humanitaires, notamment pour le ravitaillement en carburant des avions irakiens transportant des otages libérés. Tout avion irakien ou tout avion koweïtien volé qui serait découvert dans un aéroport canadien sera retenu. Le Canada a réussi à obtenir de l'OACI qu'elle prenne des mesures efficaces pour que d'autres pays fassent de même.

En outre, les organismes canadiens chargés de faire respecter la loi, tels que la GRC et Douanes et Accise de Revenu Canada, mettent en place des mesures d'exécution efficaces. La coopération avec les autres pays reste très étroite. Jusqu'ici, aucune violation n'a été signalée au Canada et aucune poursuite n'a été intentée.

Comme je l'ai déjà mentionné, les navires et le personnel canadiens veillent à ce que l'embargo soit respecté. Avec d'autres pays, nous informons le Conseil de sécurité de ces activités. Là encore, nous pouvons remettre des copies de notre rapport aux membres du comité.

On demande souvent: «Pourquoi ne pas tout simplement attendre que les sanctions forcent Saddam Hussein à se retirer du Koweït?»

Monsieur le président, cette question se fonde sur deux prémisses: tout d'abord, que les sanctions porteront fruit et ensuite, que le temps n'a aucune importance et qu'il suffit d'attendre. Le temps a bel et bien de l'importance, monsieur.

Examinons quatre facteurs. Premièrement, le pillage quotidien du Koweït se poursuit. Il s'agit d'une véritable campagne pour effacer les dossiers et la réalité d'un peuple souverain, membre des Nations Unies.

Les deux tiers des Koweïtiens ont dû s'exiler. Beaucoup d'autres ont été tués, et ceux qui restent, dont la plupart ne sont ni riches ni privilégiés, observent la mise à sac sans scrupules de leur pays et la violation flagrante de leurs droits, chaque jour où la paix est retardée. Ces incidents se déroulent pendant chaque jour d'attente.

[Texte]

Second, time is not neutral for the people of Iraq. As hon. members pointed out in the debate in the House, Saddam Hussein is not noted for his compassion toward his own people. Wherever possible, he will direct the consequences of sanctions against those who are weakest and least vital to the machinery of war and state.

Canada, as members know, pressed for the provisions in United Nations Resolution 666 that allow for supplies of food and medicines by appropriate organizations, such as the International Red Cross and Red Crescent. Saddam Hussein has not agreed to such assistance and, as I said in the House, the human cost of sanctions on people in Iraq will inevitably rise as the weeks and months pass.

Third, the economic impact of uncertainty and high oil prices is costly everywhere, including Eastern and Central Europe, tragically, where it threatens basic economic reform. But the economic impact is most cruel in the developing world, in Senegal, Zimbabwe, Bangladesh, and in Sri Lanka, where there is a devastating combination of expensive oil and lost remittances.

Finally, we should never forget that this is the most volatile and heavily armed region of the world. An accident could trigger a tragedy. A week ago Iraq's testing of SCUD-type missiles simply triggered an alert, which was stood down, this time. But with every day that passes that danger of accident grows, and it is extremely risky to argue that we can wait for months and months and months in the hope that sanctions alone can take effect.

Sanctions, in sum, are necessary but not sufficient to meet our declared objectives, the withdrawal of Iraq from Kuwait and the restoration of the sovereignty and legitimate government of Kuwait.

Now is the time for resolve. Collective action stopped Iraqi aggression at the Saudi border. Unequivocal pressure has resulted in the decision by Saddam Hussein to release all, not some, of those detained in Iraq and Kuwait. If it has demonstrated anything, the policy which we and other governments followed, that of not negotiating on the release of some hostages, has proved that Saddam Hussein does respond to international positions that are clearly stated and firmly held. Partial solutions based on support for some and not for other Security Council resolutions would send mixed messages and signals of false hope to Saddam Hussein. This could result in the very consequences we seek to avoid.

[Traduction]

Deuxièmement, le temps n'est pas sans importance pour les Irakiens. Comme l'ont fait remarquer certains députés lors du débat à la Chambre, Saddam Hussein n'est pas reconnu pour sa compassion envers ses propres concitoyens. Chaque fois qu'il le pourra, il fera subir les conséquences des sanctions à ceux qui sont les plus faibles et les moins utiles à l'appareil d'État et à la machine de guerre.

Le Canada, comme les députés le savent, a fait des pressions pour que la résolution 666 des Nations Unies permette la fourniture de denrées alimentaires et de médicaments par l'entremise d'organisations internationales compétentes, par exemple la Croix-Rouge internationale. Saddam Hussein a refusé cette aide et, comme je l'ai indiqué à la Chambre, les coûts humains des sanctions ne feront que s'alourdir avec le passage des semaines et des mois.

Troisièmement, les prix élevés du pétrole et l'incertitude qui les entoure pèsent lourds partout dans le monde, particulièrement en Europe centrale et en Europe de l'Est, où ils compromettent les réformes économiques fondamentales qui ont été entreprises. Mais ce sont des pays en développement, comme le Sénégal, le Zimbabwe, le Bangladesh et Sri Lanka, qui sont le plus durement touchés à cause de la hausse de prix du pétrole et de la perte de revenus.

Enfin, le Proche-Orient est la région la plus instable du monde et celle où l'on retrouve la plus forte concentration d'armes. Un accident pourrait déclencher une tragédie. Il y a une semaine, le lancement par l'Irak de missiles de type SCUD a déclenché une fausse alerte. Chaque jour qui passe accroît la possibilité d'un tel accident, et il est extrêmement risqué de croire que nous pouvons nous permettre d'attendre des mois et des mois dans l'espoir que les sanctions porteront fruit.

En somme, les sanctions sont nécessaires, mais elles ne suffisent pas pour atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés, à savoir le retrait des troupes irakiennes du Koweït, ainsi que le rétablissement de la souveraineté de ce pays et de son gouvernement légitime.

L'heure est à la détermination. C'est notre action collective qui a stoppé l'agression irakienne à la frontière saoudienne. Ce sont également les pressions sans équivoque que nous avons exercées sur Saddam Hussein qui ont permis la libération de tous les otages détenus en Irak et au Koweït, et pas seulement de quelques-uns. En refusant de négocier la libération de quelques otages, nous avons, de concert avec les autres gouvernements, adopté une politique qui aura au moins eu le mérite de montrer que Saddam Hussein réagit aux prises de position claires et fermes. Toute solution partielle—c'est-à-dire appuyer seulement certaines résolutions du Conseil de sécurité—ne ferait que brouiller notre message à Saddam Hussein et entretenir chez lui de faux espoirs. Cela pourrait même entraîner les conséquences que nous cherchons justement à éviter.

[Text]

This government, for its part, intends to hold to the full range of policies we have helped to fashion in the Security Council. A comprehensive approach based on all the UN resolutions, including Resolution 678 passed a week ago Thursday, represents the best hope of a peaceful outcome of this crisis.

In the interests of time I have circulated information on the economic background of Iraq, domestic food supplies, military capabilities, essential services, industry and manufacturing sectors, the petroleum sector, public morale, the impact of sanctions on exports, and sanction busting.

I would be pleased, as would my officials, to try to deal with any questions of detail, and will naturally take account of comments by members of the committee. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre): Mr. Chairman, first let me say that I thank the minister for coming to the committee today to address this issue, and in particular I take the opportunity to say how pleased we are about the release this weekend of all the Canadian hostages, many of whom I and my other colleagues met when we were there.

I take issue, however, with the position put forward by President Bush over the weekend and apparently endorsed by the Secretary of State, that this release now clears the deck for further use of force. I would suggest that rather it really opens up the opportunity for serious dialogue about a peaceful resolution to this conflict. That was certainly the message we attempted to transmit when we were there, that before there could be any peaceful resolution they had to release the hostages.

I would say to the minister that the dialogue, that attempt to go face to face and tell the Iraqis the hard reality that they could not have a negotiation, was also an important factor in the release of all the hostages. They heard in a very clear way that if they wanted a peaceful resolution they would have to release the hostages. I think that is a very important effort.

Now I want to deal with a fundamental jump in logic and reason the minister has taken today. He has talked about why sanctions will not work and has given us a list of the costs of continuing sanctions. What he does not compare it to is the incredible cost of going to war. What he does not enumerate in any way is what would happen if we initiate military action. When he talks about the human costs to the Iraqis, I think they are prepared to put up with some food shortages for a longer time rather than having bombs falling on their heads.

[Translation]

Le gouvernement entend pour sa part respecter toutes les politiques qu'il a contribué à élaborer au Conseil de sécurité. Une approche globale, fondée sur toutes les résolutions des Nations Unies, y compris la Résolution 678 adoptée il y a une semaine jeudi, représente le meilleur espoir d'une heureuse solution de cette crise.

Afin de gagner du temps, j'ai décidé de vous fournir un document sur la situation économique de l'Irak qui traite aussi des approvisionnements en denrées alimentaires, des capacités militaires, des services essentiels, des secteurs industriels et manufacturiers, du secteur pétrolier, du moral de la population, des effets des sanctions sur les exportations et de l'inobservation des sanctions.

Je serais heureux, ainsi que mes collaborateurs, de répondre à toute question en vue de fournir de plus amples détails, et je tiendrai compte tout naturellement des observations faites par les membres du comité. Je vous remercie, monsieur le président.

M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre): Monsieur le président, je voudrais tout d'abord remercier le ministre d'être venu aujourd'hui présenter à notre comité un exposé sur cette question, et je profite de l'occasion pour lui dire que nous nous réjouissons vivement de la libération, pendant la fin de semaine, de tous les otages canadiens, dont mes collègues et moi avons rencontré la plupart lors de notre séjour en Irak.

Je m'inscris toutefois en faux contre la position adoptée par le président Bush pendant le weekend, position que semble vouloir approuver le secrétaire d'État, selon laquelle la libération des otages nous laisse maintenant le champ libre pour un nouveau recours à la force. À mon avis, cela représente plutôt la possibilité d'entreprendre un dialogue sérieux en vue de trouver une solution pacifique au conflit. C'est en tout cas le message que nous avons essayé de faire passer lors de notre séjour dans ce pays, à savoir qu'il fallait que tous les otages soient libérés avant qu'une solution pacifique ne soit possible.

Je tiens à dire au ministre que le dialogue, cette tentative en vue de dire face à face aux Irakiens qu'il n'y aurait pas de négociations tant que les otages ne seraient pas tous libérés, a également fortement contribué à la décision prise par le gouvernement irakien. Notre message était très clair: la libération des otages était une condition sine qua non à une éventuelle solution pacifique. C'est à mon avis une initiative très importante.

Je voudrais maintenant traiter d'un certain manque de logique dont le ministre a fait preuve aujourd'hui. Il nous a expliqué pourquoi les sanctions ne porteront pas fruit et nous a dressé une liste des conséquences qu'aura l'application continue des sanctions. Il oublie toutefois de faire une comparaison avec le coût d'une guerre. Il oublie de nous faire part des répercussions éventuelles d'une intervention militaire. Lorsqu'il parle des coûts humains que subissent les Irakiens, je pense qu'ils préféreraient faire face à des pénuries alimentaires pendant une longue période plutôt que de recevoir des bombes sur la tête.

[Texte]

I think it is clear that if the choice is one of using sanctions versus engaging in military conflict, conflict will have enormous consequences for the Middle East. It will totally disrupt the political arrangements there. It will bring about the deaths of thousands upon thousands of civilians, to say nothing of military personnel. It will unleash acts of terrorism throughout the Middle East.

• 1550

Mr. Minister, you do not in any way do what I suppose any first-year economist or politician, would do—a cost benefit of the choices. You have to ask, what are the costs of going to war? I would say to you, sir, that the cost of initiating military action is far more severe, far more damaging, far more chaotic to the Middle East and to the world than continuing a program of sanctions.

I would say to you, and I think this is where we differ, that sanctions will work, that they will have the impact of softening the Iraqi position. I cannot speak for my other colleagues who were there, but I certainly was able to gather enough evidence there to show that it is not just a matter of some shortages of foodstuffs or consumer items that are affecting the poor of Iraq. It is having a major erosion on the industrial capacity of that country. They are shutting down their industries. The transportation system is grinding to a halt. They are cannibalizing cars and planes and trucks to keep the transportation system going.

It does not take a great logical jump to know that this has a major impact on the military capacity. If you have a 700-kilometre supply line and you no longer have high octane gasolines because you do not have the additives to refine them, you are not going to move supplies as well. I think what we have to look at is that we are already beginning to see a major impact of the sanctions.

This is the most comprehensive, complete set of sanctions the world community has ever imposed. If it works, we have then acquired an instrument for further acts of aggression. We have set a precedent that the United Nations and others can use time and time again, because we have proven it. But if you give up on it too soon, if you turn it over without giving it a chance to work, then you have destroyed that precedent, and in effect you have turned the United Nations on its head and said that the only way to arrive at peace is to go to war. Frankly, that does not make much sense. Mr. Minister.

So I say to you that I think Canadians want sanctions to work. They are having a real bite. We can see the direct evidence. It behooves this government to be making that case, to say to Mr. Baker when he goes off to Baghdad, and to Mr. Bush, show some patience; give it time. This does not mean to say that you do not continue on the other tracks, that you do not continue negotiations, that you do not continue finding other means of a solution. The kind of ultimatum is

[Traduction]

Il est évident que si le choix qui s'offre à nous est le recours aux sanctions par opposition à l'engagement militaire, ce dernier aura des conséquences énormes pour le Moyen-Orient. Un conflit armé bouleversera toutes les ententes politiques en vigueur dans cette partie du monde. Il entraînera la perte de milliers de vies parmi la population civile, sans parler des militaires. Un conflit armé donnera lieu à une recrudescence d'actes de terrorisme dans tout le Moyen-Orient.

Monsieur le ministre, contrairement à ce que ferait n'importe quel économiste ou politicien débutant, vous n'avez pas fait l'analyse coûts-avantages des diverses options. Il faut se demander quel sera le coût de la guerre. J'aime autant vous dire qu'une action militaire aurait des conséquences beaucoup plus graves et beaucoup plus désastreuses pour le Moyen-Orient comme pour le reste du monde que la poursuite des sanctions.

Je suis convaincu, contrairement à vous, que les sanctions seront efficaces et qu'elles adoucissent la position des Irakiens. Je ne peux pas parler au nom de mes collègues qui sont allés là-bas avec moi, mais j'ai pu, en tout cas, recueillir suffisamment de preuves indiquant que les sanctions ne se contentent pas de priver les pauvres d'Irak de produits alimentaires ou de biens de consommation. Elles provoquent une érosion importante de la capacité industrielle du pays. Elles obligent les Irakiens à fermer leurs industries. Les réseaux de transport sont paralysés. Les Irakiens doivent réquisitionner des automobiles, des avions et des camions pour continuer à faire marcher leur système de transport.

Il n'est pas nécessaire de beaucoup réfléchir pour comprendre que cela a de lourdes conséquences sur la capacité militaire de l'Irak. Si votre voie de ravitaillement mesure 700 kilomètres de long et si vous n'avez plus d'essence à haut indice d'octane faute des additifs nécessaires pour la raffiner, vous ne pouvez plus transporter le ravitaillement. En fait, nous commençons à constater les répercussions des sanctions.

Il s'agit là de la série de sanctions la plus globale et la plus complète que la communauté internationale ait jamais imposée. Si elle donne les résultats escomptés, nous aurons acquis le moyen de prévenir de nouveaux actes d'agression. Nous avons établi un précédent dont les Nations Unies et les autres organismes internationaux pourront faire usage chaque fois que ce sera nécessaire parce que nous aurons démontré son efficacité. Mais si vous abandonnez trop tôt, si vous abdiquez sans avoir laissé aux sanctions la chance d'opérer, vous détruirez ce précédent et même la raison d'être des Nations Unies en disant que la seule façon de faire la paix, c'est de faire la guerre. C'est complètement absurde, monsieur le ministre.

Je crois que les Canadiens veulent qu'on laisse aux sanctions le temps d'agir. Elles sont vraiment efficaces. Nous pouvons directement le constater. Votre gouvernement doit le faire valoir, il doit dire à M. Baker, lorsqu'il ira à Baghdad, ainsi qu'à M. Bush qu'ils doivent faire preuve de patience et laisser aux sanctions le temps de faire leurs preuves. Cela ne vous empêche pas de poursuivre votre action sur d'autres fronts, de poursuivre les négociations et

[Text]

contained in Resolution 678, that of using force, is painting this country and others into a corner.

I would put the question to the minister of why it is they have been so impatient, so ready to use force, when in fact there is clear evidence that sanctions are working. Why is it that we have abandoned the traditional Canadian role of trying to find a constructive solution? Why is it that we have allowed Resolution 678 to go forward at the UN, which has no safety catches in it, as compared to the initial Resolution 665 which said that nations have to come back to the United Nations to report, to go through military staff committees? We have abandoned all those critical controls we put in. Why are we as a country not doing our utmost to recommend to the Americans and others that we find a peaceful negotiation, that we start laying down some third tracks to find ways out of this, to talk about some of the issues that are on the table, rather than simply setting ultimatums?

I say to you, Mr. Minister, that Canadians do not want to go to war. They do not want use force. They want this government and the United Nations to find a peaceful resolution to the conflict. They want the withdrawal, but they do not want to do it at the end of a gun.

Mr. Clark: Mr. Chairman, I think Mr. Axworthy—and I am sure it is unintentional—is ascribing to me positions that he knows I do not hold. I am not suggesting we stop sanctions. I am suggesting that it would be foolish for this country and foolish for the world to abandon a combination of which sanctions are an essential part. We support sanctions. We support them actively. We support them, including our presence in the Gulf, which is one of the reasons that makes the sanctions more effective in this case than they have been in most cases where UN sanctions have been applied.

Secondly, there is no ultimatum in Resolution 678. What there is, and it was deliberately put there at the instigation of President Gorbachev, is language drawn directly from President Gorbachev of a "pause of goodwill". The desire was to do two things simultaneously in 678. One was to authorize force, when that became necessary. But the other was to make it abundantly clear that this is the choice of no one; that what is sought is negotiation, the use of the pause of goodwill.

• 1555

That is why the Iraqis and the Americans are meeting. That is why it was possible for King Hussein, Yassar Arafat, and others to meet with Saddam Hussein and to have the kinds of conversations that led to this wholesale release of hostages—because there is a pause. If members of the committee, for reasons of their own, want to talk about this as an ultimatum, they will find themselves being part of an increasingly small number of the world community. But that is your choice.

Mr. Axworthy began by addressing a statement by President Bush which he then said I apparently endorsed. He knows very well what I have said. He knows very well that I have said that the use of the pause of goodwill—the fact that

[Translation]

de continuer à chercher d'autres solutions. Le genre d'ultimatum que contient la résolution 678, qui prévoit le recours à la force, enferme notre pays et le reste du monde dans une impasse.

Je voudrais demander au ministre pourquoi son gouvernement est si impatient, si disposé à recourir à la force même si nous avons la preuve de l'efficacité des sanctions. Comment se fait-il que le Canada renonce à chercher une solution constructive, selon la tradition? Pourquoi avons-nous permis que la résolution 678 soit présentée aux Nations Unies alors qu'elle ne prévoit aucune soupape de sûreté, contrairement à la résolution 665 qui obligeait les pays à retourner faire leur rapport aux Nations Unies et aux comités d'état-major? Nous avons renoncé à toutes les mesures de contrôle que nous avions prévues. Pourquoi notre pays ne fait-il pas le maximum d'efforts pour convaincre les Américains et les autres d'essayer de parvenir à un règlement pacifique, de trouver une troisième option pour nous sortir de cette crise, de discuter des questions qui sont sur le tapis au lieu de lancer des ultimatums?

Monsieur le ministre, les Canadiens ne veulent pas aller en guerre. Ils ne veulent pas recourir à la force. Ils veulent que votre gouvernement et les Nations Unies parviennent à un règlement pacifique. Ils veulent le retrait de l'Irak, mais ils ne veulent pas l'obtenir à la pointe du fusil.

M. Clark: Monsieur le président, ce n'est sans doute pas intentionné de sa part, mais M. Axworthy me prête des intentions qui ne sont pas les miennes. Je ne préconise pas d'arrêter les sanctions. J'estime que notre pays et la communauté internationale auraient bien tort de renoncer à une stratégie dans laquelle les sanctions jouent un rôle essentiel. Nous sommes pour les sanctions. Nous les soutenons activement. Nous les soutenons notamment par notre présence dans le Golfe et c'est cette présence qui contribue à les rendre plus efficaces qu'elles ne l'ont été par le passé, dans la plupart des cas.

Deuxièmement, la résolution 678 ne lance aucun ultimatum. Ce qu'elle prévoit, sur l'instigation du président Gorbatchev, c'est un «délai de grâce», et ce libellé vient du président Gorbatchev. La résolution 678 avait deux objectifs. Il s'agissait d'une part d'autoriser le recours à la force si cela devenait nécessaire. Mais il fallait également bien faire comprendre que personne ne préférerait cette solution et qu'en fait on voulait négocier en accordant un délai de grâce.

Voilà pourquoi les Irakiens et les Américains se rencontrent. Voilà pourquoi le roi Hussein, Yassar Arafat et d'autres ont pu rencontrer Saddam Hussein et avoir avec lui les entretiens qui ont conduit à la libération de tous les otages... c'est à la suite de ce délai de grâce. Si les membres du comité estiment qu'il s'agit là d'un ultimatum, ils vont faire bande à part avec le reste de la communauté internationale. Mais libre à vous de décider.

M. Axworthy a d'abord parlé d'une déclaration du président Bush en disant que j'y avais souscrit. Il sait parfaitement ce que j'ai dit. Comme il le sait très bien, j'ai déclaré que l'octroi d'un délai de grâce—le fait que des

[Texte]

there are talks now on the horizon and there has been the release of hostages—demonstrates that we may be making progress towards a peaceful solution. I wish he would attribute to my statements I make, policy I enunciate, and not be as preoccupied with American statements as he appears to be in this issue.

On the question of face-to-face influence on Saddam Hussein with respect to the hostages. I congratulate him, Mr. Robinson and Mr. Corbett for the influence that they may very well have had in dealing with the level of officials they met and the level of Iraqis they met during a long time in Baghdad. I congratulate them on that. I think they would recognize that probably a greater influence was had by people like King Hussein with whom I had the opportunity to have a long, long conversation a week and a half ago. We talked about not only the futility of the hostage keeping from Saddam Hussein's perspective but also the urgent need for someone of the standing that King Hussein had to go back in and to make the case again, as King Hussein did the day before this decision was taken to release large numbers of hostages.

The cost of continuing sanctions. What I am proposing is that we do continue sanctions but that we not continue sanctions alone. What I am trying to outline is the implication of taking this co-ordinated approach and pulling out some of the stools and pretending that sanctions alone would have an effect, which any reasonable person knows that on their own they would not have. If they have an effect, it is because they are part of a concerted policy.

Cost of war. Let there be no doubt about it, the cost of war in that region would be high; it would be tragic; and it would be incalculable. If one thing struck me from my conversations in Turkey, in Jordan, in Egypt, indeed in Israel, indeed with the Palestinians a week ago, it was that everybody understands that war in that region would have devastating consequences.

I do not want to run any risk with the part of the country from which I come and the stereotypes that are attached to it, but there are no cowboys left. There is nobody here trying to run a cowboy operation. There may have been before. There is not now. Everybody to whom I talked knows that war would be extremely dangerous; that if you started it, it could have implications. We talked to Mubarak. We talked to Ozal. We talked to others who have very strong assessments of the relative strengths of the armies involved, and they believe from a military point of view a war would be short. But they also believe—

Mr. Axworthy: They are the ones who say it is the only option. That is the point. You have to deal with them.

Mr. Clark: They are the people. I am dealing with them. Indeed, not long ago when we met in this committee the concern of this committee was quite explicitly that if force is to be used by the coalition it must be done in the context of the United Nations. That was the mission Canada set for itself. We talked to the Americans and talked to others and we helped draft the resolution. Resolution 678, which some of you voted against, accomplishes precisely what some of you

[Traduction]

pourparlers sont à l'horizon et que les otages ont été libérés—montre que nous progressons vers un règlement pacifique. Je voudrais qu'il m'attribue mes propres paroles plutôt que les déclarations des Américains.

Pour ce qui est de l'influence exercée directement sur Saddam Hussein à l'égard des otages, je félicite M. Robinson, M. Corbett et lui-même pour l'influence qu'ils ont peut-être exercée en discutant avec les autorités irakiennes qu'ils ont rencontrées lors de leur long séjour à Baghdad. Je les en félicite. Mais ils reconnaîtront que des gens comme le roi Hussein, avec qui j'ai eu un long entretien il y a une semaine et demie, ont sans doute exercé une influence encore plus grande. Nous avons parlé non seulement de l'inutilité, pour Saddam Hussein, de garder les otages, mais également de la nécessité qu'une personnalité de la stature du roi Hussein retourne, de toute urgence, plaider leur cause, comme Hussein de Jordanie l'a fait la veille du jour où Saddam Hussein a décidé de libérer un grand nombre d'otages.

Pour ce qui est des répercussions des sanctions, je propose de maintenir ces sanctions, mais de ne pas s'en contenter. J'essaie de faire comprendre à quelles répercussions il faut s'attendre si l'on prétend que les sanctions seront efficaces à elles seules, contrairement à ce que toute personne raisonnable peut conclure. Si elles ont des effets, c'est parce qu'elles font partie d'une stratégie concertée.

Pour ce qui est du coût de la guerre. Sans aucun doute, le coût de la guerre dans cette région serait très élevé; il serait tragique et incalculable. Lors des entretiens que j'ai eus en Turquie, en Jordanie, en Egypte et même en Israël ou encore avec les Palestiniens, il y a huit jours, j'ai été frappé de voir que tout le monde comprenait qu'une guerre dans cette région aurait des conséquences dévastatrices.

Je viens d'une région du pays à laquelle se rattachent certains stéréotypes, mais je dirais quand même que personne n'a envie de jouer les cowboys. C'était peut-être le cas avant, mais plus maintenant. Tous ceux à qui j'ai parlé savent qu'une guerre serait extrêmement dangereuse; qu'une fois déclenchée, elle aurait de graves répercussions. Nous avons discuté avec Mubarak, avec Ozal, avec d'autres chefs d'État qui ont une idée très précise de la puissance relative des armées en cause et qui croient que, du point de vue militaire, une guerre serait de courte durée. Mais ils croient également. . .

M. Axworthy: Ces gens-là disent que c'est la seule option. Tout est là. Vous devez leur faire comprendre que non.

M. Clark: Je discute avec. En fait, il n'y a pas si longtemps, lorsque j'ai rencontré les membres de votre comité, ce dernier tenait beaucoup à ce qu'un recours à la force se fasse uniquement dans le contexte des Nations Unies. Telle est la mission que le Canada s'était confiée. Nous avons discuté avec les Américains et les autres et nous avons participé à la rédaction de la résolution. La résolution 678, contre laquelle certains d'entre vous ont voté, accomplit

[Text]

spoke for in this committee. It puts the authorization of force within the context of the United Nations. That has involved movement by the United States, movement as a result of interventions by Canada—movement that I think is very constructive.

If Mr. Axworthy has specific evidence of a major erosion, which is the language he used, of the military machine of Iraq, I would like to have it, because no one else can find that kind of evidence of a major erosion of the military machine. The reason I put forward this information in as detailed a way as I can is to make it clear that, while there are impacts of sanctions on Iraq, on people, on industries not essential to the political or military purpose. . .

• 1600

If you have evidence, please give it to us. I will give you our evidence. You are a Privy Councillor. If I have to give it to you in privacy, I will do it. I will give you our evidence. If you have evidence of a major erosion in the military machine of Iraq then, for God's sake, you owe it to your government and your country to give it to us so that we can at the very least check it out.

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway): The evidence with respect to the impact of the sanctions has come from a variety of sources, including the director of the CIA, William Webster, who testified before the U.S. House armed services committee on December 5 and indicated that in a number of months the sanctions indeed would have a very serious impact on the military capability of Iraq but that it would take some time.

Similarly, a retired admiral, William Crowe, a former chairman of the Joint Chiefs of Staff of the United States, in his evidence before a similar committee in the United States Congress said:

If in fact the sanctions will work in 12 to 18 months instead of six months,

—and it was his position that they would—

the trade off of avoiding war with its attendant sacrifices and uncertainties would, in my view, be worth it.

Finally we have Zbigniew Brzezinski, who is not exactly a well-known socialist, who says this:

The Administration's argument that the sanctions are not working suggests that in the first instance it had entertained extremely naive notions regarding how sanctions actually do work. They not only take time; they are by their nature an instrument for softening up the opponent, inducing in the adversary a more compliant attitude towards an eventual nonviolent solution.

It is quite clear that this government, and this minister in particular, seem to have suggested that sanctions simply will not work. In fact, on November 28 in the House Mr. Clark indicated that it is unlikely that these sanctions will have an impact on the people making the decisions in Iraq during the months to come. He said:

[Translation]

précisément ce que vous aviez demandé. Elle place le recours à la force dans le contexte des Nations Unies. Cela a amené les États-Unis à prendre des initiatives, que je crois très constructives, à la suite des interventions du Canada.

Si M. Axworthy a des preuves d'une érosion importante, pour reprendre ses propres mots, de l'appareil militaire de l'Irak, je voudrais bien qu'il me les communique, car personne d'autre que lui n'a pu constater une telle érosion. Je vous donne des renseignements aussi détaillés que possible pour qu'il soit clair que, même si les sanctions ont des répercussions sur l'Irak, sur les gens, sur des industries qui ne sont pas essentielles aux fins politiques ou militaires. . .

Si vous avez des preuves, veuillez nous les donner. Je vous donnerai les nôtres. Vous faites partie du Conseil privé. Si je dois vous donner nos preuves en privé, je le ferai. Je vous donnerai nos preuves. Si vous avez des preuves d'une érosion majeure de la machine militaire irakienne, pour l'amour de Dieu, vous devez à votre gouvernement et à votre pays de nous les donner pour que nous puissions au moins les vérifier.

M. Robinson (Burnaby—Kingsway): Les preuves de l'incidence des sanctions proviennent de diverses sources, dont le directeur de la CIA, William Webster, qui a témoigné devant le comité des services armés aux États-Unis le 5 décembre dernier et a indiqué que, dans quelques mois, les sanctions auraient réellement une incidence très grave sur la capacité militaire de l'Irak, mais qu'il faudra encore un certain temps.

De même, William Crowe, amiral à la retraite et ex-président des secrétaires généraux conjoints de la Présidence aux États-Unis, a déclaré devant un comité semblable du Congrès américain:

Si, dans les faits, les sanctions fonctionnent dans 12 ou 18 mois au lieu de six

—et il était d'avis qu'elles le feraient—

le risque qu'elles permettent d'éviter la guerre ainsi que les sacrifices et les incertitudes qui en découlent vaudrait la peine d'être couru.

Enfin, Zbigniew Brzezinski, qui n'est pas exactement un socialiste célèbre, a déclaré:

L'argument de la Maison-Blanche selon lequel les sanctions ne fonctionnent pas laisse supposer que, au départ, elle a entretenu des idées extrêmement naïves sur la façon dont les sanctions fonctionnent réellement. Non seulement les sanctions prennent du temps à faire sentir leurs effets, mais elles sont par nature un instrument qui permet d'adoucir l'opposant, qui incite l'adversaire à devenir plus conciliant face à une éventuelle solution non violente.

Il est très clair que le gouvernement, et le ministre en particulier, semblent avoir laissé entendre que les sanctions ne fonctionneront tout simplement pas. En réalité, le 28 novembre dernier, M. Clark a indiqué à la Chambre qu'il est peu probable que les sanctions auront des effets sur ceux qui prendront les décisions en Irak dans les mois qui viennent. Il a déclaré:

[Texte]

If the New Democratic Party wants the United Nations to wait for months, that is their problem.

It is not just the New Democratic Party that says give sanctions time to work. I think Canadians by and large feel the same way.

Finally, in his statement today before this committee the minister says:

Sanctions, in sum, are necessary but not sufficient to meet our declared objectives. . .

It is quite clear that the minister has determined that at some point, presumably sooner rather than later, there must be a recourse to force, because if he is not prepared to give sanctions the time to work, what are the alternatives? What the minister is doing, in short, is taking Canada down a very dangerous and destructive path to war, recognizing full well, as the minister has done, the devastating consequences of that war, the fact that tens of thousands of innocent lives would be lost, including the lives of Canadians.

I want to ask the minister a couple of specific questions about the position of his government and, in view of the fact that this may be the last opportunity this committee has to deal with the minister before January 15, about how he understands the resolution that was adopted by the United Nations, Resolution 678. Is it the position of the minister that following January 15 the United States or any other state is in a position to decide to use force to implement the resolutions, particularly Resolution 660, of the United Nations with respect to Iraq? Is it the position of the Government of Canada that in fact after January 15 the United Nations has authorized any state, including the United States, to use force to enforce in particular Resolution 660?

Mr. Clark: Firstly, I am not sure who the well-known socialists are these days.

Secondly, with respect to sanctions, an attempt is being made here to suggest that the government is opposed to the instrument of sanctions. That is false. This government is very active in pursuing and applying a sanctions policy. What we are saying is that we believe that sanctions alone are not enough, that there need to be other elements to persuade Saddam Hussein to come to a peaceful solution.

• 1605

I am not sure it is my lack of clarity that causes some members of the committee to suggest that this government is opposed to the instrument of sanctions. We support the instrument of sanctions; we actively support the instrument of sanctions. We simply say if one were to rely on sanctions alone, we are unlikely to have the result we require.

On the question of time, I ask members of this committee to consider the consequences of time. I have made the point that time is not neutral here. I think it is a point that I certainly would hope would be very seriously considered.

[Traduction]

Si le Nouveau parti démocratique désire que les Nations Unies attendent pendant des mois et des mois, c'est leur décision.

Il n'y a pas que le Nouveau parti démocratique qui dit de laisser le temps aux sanctions de faire effet. Je pense que la plupart des Canadiens sont aussi de cet avis.

Enfin, dans son témoignage d'aujourd'hui devant le comité, le ministre a déclaré:

En somme, les sanctions sont nécessaires, mais elles ne suffisent pas pour atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés. . .

Il est clair que le ministre a déterminé que, tôt ou tard et probablement plutôt tôt que tard, il faudra recourir à la force, parce que s'il n'est pas disposé à donner aux sanctions le temps de fonctionner, quelles sont les autres solutions? Ce que fait le ministre, en résumé, c'est entraîner le Canada sur un sentier de guerre très dangereux et très destructeur tout en connaissant fort bien, comme il l'a reconnu lui-même, les conséquences dévastatrices d'une telle guerre, tout en sachant que des dizaines de milliers d'innocents perdraient la vie, dont des Canadiens.

Je veux poser au ministre quelques questions précises au sujet de la position de son gouvernement et, vu qu'il s'agit peut-être de la dernière occasion qui s'offre au comité de discuter avec le ministre d'ici au 15 janvier, lui demander comment il interprète la résolution 678 adoptée aux Nations Unies. Le ministre est-il d'avis que, après le 15 janvier, les États-Unis ou tout autre État pourront décider de recourir à la force pour mettre en oeuvre les résolutions, en particulier la résolution 660 des Nations Unies au sujet de l'Irak? Le gouvernement du Canada est-il d'avis que les Nations Unies ont autorisé tous les États, dont les États-Unis, à recourir à la force pour faire appliquer la résolution 660 après le 15 janvier?

M. Clark: Premièrement, je ne sais pas trop qui sont les socialistes célèbres de nos jours.

Deuxièmement, à propos des sanctions, on tente ici de laisser entendre que le gouvernement s'oppose au mécanisme des sanctions. C'est faux. Le gouvernement poursuit et applique très activement une politique de sanctions. Ce que nous disons c'est que, selon nous, les sanctions ne suffisent pas, qu'il faut d'autres éléments pour persuader Saddam Hussein d'arriver à une solution pacifique.

Je ne sais pas trop si c'est mon manque de clarté qui pousse certains membres du comité à laisser entendre que le gouvernement s'oppose au mécanisme des sanctions. Nous appuyons les sanctions. Nous disons simplement que si nous nous fions uniquement aux sanctions, nous n'aboutirons probablement pas au résultat nécessaire.

Pour ce qui est du temps, je demande aux membres du Comité de prendre en considération les conséquences du temps. J'ai expliqué que le temps n'est pas un facteur neutre dans le cas présent. J'espère vivement que cet aspect sera bien pris en considération.

[Text]

Mr. Robinson suggests I am assuming that at some point there will be a recourse to force. What are the alternatives, he asks. The alternative, obviously, is to create conditions in which there can be the kinds of conversations that lead to a peaceful negotiation, because if that does not happen, you have alternatives of force, on the one hand, or you have the alternative of letting Saddam Hussein get away with the invasion and the occupation with impunity—with impunity—of a neighbouring country.

My option—the alternative I am pursuing and this government is pursuing—is to create the conditions that, first, demonstrate to Saddam Hussein that the world is serious, and then get on with the pressures and the incentives that can lead to a peaceful solution.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I have asked the minister a specific question. What is his interpretation of the resolution?

Mr. Clark: I just did not want to let some of the surround escape unexamined. As of January 15, nations would be authorized, but it is important to understand that January 15 is not necessarily a trigger date. Indeed, if there is progress made in negotiation, I think it is wholly reasonable to assume that for the nations who have determined to act together—not individually but together—and who have done so in forming the coalition and in the case of the United States by coming deliberately under the umbrella of the United Nations, in taking this kind of action, if we are making progress toward negotiation, of course, we should continue, with the condition that we try to achieve a peaceful solution.

Mr. Robinson: It is the position of the government that after January 15 any state is authorized—the minister did not finish the sentence—to use force to ensure the implementation of resolution 678.

Mr. Clark: That is a reasonable interpretation of the document. I am sure Mr. Robinson would not want to leave any false impressions with the committee or with the Canadian public. The point I am making is that he should not assume anything automatic about it.

Mr. Robinson: I understand it. Mr. Chairman, could the minister also indicate what peaceful initiatives Canada is taking to resolve this crisis. The minister indicates that several countries, including Canada, are pursuing initiatives to resolve this crisis peacefully. What concrete initiatives has Canada taken to resolve this crisis peacefully?

Mr. Clark: Some of them are in progress. Since they are designed to have an effect on Saddam Hussein, I do not think it is useful for me to try to outline them in detail. I can indicate some of the areas where we are trying to do some things.

As you know, we are probably the country in the G-7 with the best relations with the developing world, at least better than most, you would admit. Through our connections in the Commonwealth and in *la francophonie*, we have particularly close relations. The fact that the Prime Minister presided at two recent international conferences of that body has presented him with an opportunity to know a lot of the leaders personally, leaders of developing countries, countries

[Translation]

M. Robinson laisse entendre que, selon moi, il faudra recourir à la force tôt ou tard. Quelles sont les autres solutions demande-t-il? L'autre solution, de toute évidence, consiste à créer le cadre permettant le genre de conversations qui mènent à une négociation pacifique, parce que sinon, l'alternative qui s'offre à nous est recourir à la force ou laisser Saddam Hussein envahir et occuper impunément—je dis bien impunément—un pays voisin.

Mon choix—la solution que je recherche et que le gouvernement recherche—consiste d'abord à créer le cadre qui démontrera à Saddam Hussein que le monde est sérieux et ensuite à exercer les pressions et à fournir les encouragements susceptibles de mener à une solution pacifique.

M. Robinson: Monsieur le président, j'ai posé une question précise au ministre. Comment interprète-t-il la résolution?

M. Clark: Je ne voulais pas passer sous silence quelques portes de sortie. À partir du 15 janvier, les pays seront autorisés... mais il importe de comprendre que le 15 janvier n'est pas nécessairement une date fatidique. En fait, si les négociations progressent, il me paraît tout à fait raisonnable de supposer que nous, les pays qui avons décidé d'agir ensemble—non pas individuellement mais ensemble—et qui l'avons fait en formant la coalition et, dans le cas des États-Unis, en se plaçant volontairement sous les auspices des Nations Unies, pour prendre ce genre de mesure, si nous progressons vers la négociation, nous devrions bien sûr continuer, à condition de tenter d'arriver à une solution pacifique.

M. Robinson: Le gouvernement est-il d'avis que, après le 15 janvier, tout État sera autorisé—le ministre n'a pas fini sa phrase—à recourir à la force pour assurer la mise en oeuvre de la résolution 678?

M. Clark: C'est une interprétation raisonnable du document. Je suis certain que M. Robinson ne voudrait pas laisser de fausses impressions au Comité ou au public canadien. J'essaie de faire comprendre qu'il ne devrait pas supposer une réaction automatique.

M. Robinson: Je le comprends. Monsieur le président, est-ce que le ministre pourrait nous indiquer également quelles sont les mesures pacifiques que prend le Canada pour dénouer cette crise? Le ministre affirme que des pays, dont le Canada, prennent des mesures pour régler la crise pacifiquement. Quelles mesures concrètes le Canada a-t-il prises pour dénouer la crise pacifiquement?

M. Clark: Certaines sont en cours. Puisqu'elles visent à avoir un effet sur Saddam Hussein, je ne crois pas utile d'essayer de les décrire en détail. Je peux indiquer quelques domaines où nous essayons d'agir.

Comme vous le savez, nous sommes probablement, parmi tous les pays du Groupe des Sept, celui qui a les meilleures relations avec les pays en développement, en tous cas meilleures que la plupart, vous l'admettrez. Grâce à nos liens au sein du Commonwealth et de la francophonie, nous avons des relations particulièrement étroites. En présidant deux conférences internationales récentes de cet organisme, le premier ministre a eu l'occasion de connaître un grand

[Texte]

with large Islamic populations, countries that have worked—as we have not—with Saddam Hussein in Islamic organizations, countries that have worked—as we have not—with Saddam Hussein in OPEC, and countries that have worked—as we have not—with Saddam Hussein in the non-aligned movement.

The Prime Minister has been active through and since the Children's Summit in direct conversations with other leaders who may have some impact upon the thinking of Saddam Hussein. As Mr. Robinson knows, I spent three and a half hours with King Hussein the other day in Jordan, just prior to his decision to go back to Baghdad, a visit that had very constructive impacts.

We have had discussions about the possible application of Canadian peacekeeping expertise in the event that there is a requirement for some force, perhaps primarily under Arab League auspices, in Kuwait during a period after there had been an agreement to adhere to the Security Council resolutions and have Iraq move out of Kuwait, and there is a range of other issues on which Canada is actively pursuing the kind of constructive measures that we hope will contribute to an atmosphere of peace. A lot of that—

• 1610

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I am sorry, may I ask about one specific initiative that is currently before the Security Council, that is the draft resolution with respect to the situation in the occupied territories, and also, of course, the call for convening, at an appropriate time, a properly structured international peace conference to deal with the achievement of negotiated settlement of a number of concerns in the area, including the Palestinian question. The minister knows, particularly from his meetings with King Hussein and others, how important it is that this issue be addressed at the appropriate time.

The minister knows as well that there is a deep concern within the Arab world about the apparent double standard that exists with respect to the enforcement of United Nations' resolutions on the question of the Palestinians—338 and 442, among others—and the attention that is being paid to current United Nations resolutions.

I want to ask the minister: what position is Canada taking with respect to this important issue, with respect to the question of a resolution that would recognize there must be an international peace conference at an appropriate time? Obviously, we want the withdrawal of Iraq from Kuwait, but this could be an important step to help bring about a resolution of this conflict in a way that would not involve the tragedy and the enormous cost of war. What is the position of the Government of Canada on this resolution, Mr. Chairman?

Mr. Clark: Mr. Robinson asks very specific questions after a long preamble, and let me deal quickly with the preamble.

[Traduction]

nombre de dirigeants personnellement, de dirigeants de pays de développement, de pays comprenant de fortes populations islamiques, de pays qui ont travaillé—ce n'est pas notre cas—avec Saddam Hussein au sein d'organisations islamiques, de pays qui ont travaillé—ce n'est pas notre cas—avec Saddam Hussein au sein de l'OPEP, et de pays qui ont travaillé—ce n'est pas notre cas—avec Saddam Hussein au sein du mouvement des pays non alignés.

Le premier ministre a participé activement, pendant et après le Sommet sur l'enfance, à des conversations directes avec d'autres dirigeants pouvant exercer une influence sur la façon de penser de Saddam Hussein. Comme le sait M. Robinson, j'ai passé trois heures et demie avec le roi Hussein récemment en Jordanie, juste avant qu'il décide de retourner à Bagdad pour y effectuer une visite qui a eu des répercussions très constructives.

Nous avons discuté de l'application possible des compétences canadiennes en matière de maintien de la paix au cas où il faudrait recourir à la force, peut-être principalement sous les auspices de la Ligue arabe, au Koweït pendant un certain temps après une entente relative au respect des résolutions du Conseil de sécurité et au retrait de l'Irak du Koweït. Il y a aussi toute une gamme d'autres domaines où le Canada poursuit activement le genre de mesures constructives qui, nous l'espérons, contribueront à créer une atmosphère de paix. Beaucoup d'entre elles. . .

M. Robinson: Je suis désolé, monsieur le président. Puis-je poser une question au sujet d'une mesure précise à l'étude actuellement au Conseil de sécurité, soit le projet de résolution concernant la situation dans les territoires occupés et aussi, bien sûr, la demande de convocation, au moment opportun, d'une conférence internationale sur la paix, structurée correctement afin de traiter du règlement négocié d'un certain nombre de problèmes dans la région, y compris la question palestinienne. Le ministre sait, notamment par ses rencontres avec le roi Hussein et avec d'autres, à quel point il est important que cette question soit examinée en temps opportun.

Le ministre sait également que le monde arabe s'inquiète gravement du fait que l'on semble appliquer deux poids deux mesures au sujet de l'observation des résolutions des Nations Unies sur la question palestinienne—les résolutions 338 et 442 entre autres—et de l'attention accordée aux résolutions actuelles des Nations Unies.

Je veux demander au ministre quelle est la position du Canada au sujet de cette importante question, au sujet de la question d'une résolution qui reconnaîtrait la nécessité d'une conférence internationale sur la paix à un moment opportun? De toute évidence, nous voulons que l'Irak se retire du Koweït, mais cette conférence pourrait constituer une étape importante vers un règlement du conflit sans tragédie et sans qu'il faille assumer le coût énorme d'une guerre. Quelle est la position du gouvernement du Canada au sujet de cette résolution, monsieur le président?

M. Clark: M. Robinson pose des questions très précises après un long préambule. Permettez-moi de traiter brièvement du préambule.

[Text]

He knows that the Government of Canada has taken the position very directly that it would be foolish and counter-productive to pursue the idea of linkage between these two difficult issues. We believe it would not help solve one difficult issue in the Gulf by trying to import another difficult issue, the question of the Palestinians. That has been abundantly clear. I have made that point, among others, to Palestinian leaders in East Jerusalem when I met them not long ago. Mr. Robinson's phrasing was, as usual, careful. He said that there is an apparent double standard, that there is the perception by Palestinians of a double standard.

There is no doubt about that. There is no doubt that Palestinians believe there is a kind of double standard in the way the Security Council and the world approaches these different questions. Again, that is something I discussed specifically, directly, with Palestinian leaders in East Jerusalem, the question of their perception.

We are treating the issues as being very much separate issues but issues that are both urgent and must be dealt with in the context of a Middle East that has been changed forever by Iraq's invasion of Kuwait, by Iraq's act of war against Kuwait. There is a resolution under discussion now. Canada has been deeply involved in the language and in the discussions within the Security Council, trying to find language that would allow the kind of unanimity on that issue or the kind of strong consensus on that issue that we have been able to find on other issues in the Security Council in recent months. That work continues. The vote, I think, was scheduled for 3 p.m. and I do not believe it has occurred, because those discussions are continuing. We are trying to find a way that will allow effective forward progress to be taken by the Security Council without a veto.

One last point on this. I believe, and I told Palestinian leaders in East Jerusalem, that while I understand the sense of frustration they feel at what they see as a double standard, they should also take some encouragement from the fact that the United Nations Security Council is now becoming more effective as an international instrument to resolve difficult questions. The real comparison, I think, is not between the relative success of the Security Council on the Gulf issue and the relative failure on the Palestinian issue, it has been instead between the relative success on the Gulf issue and the relative failure on almost any other issue.

• 1615

What we are seeing here is the development of the strength and the authority of the United Nations Security Council. That is something that we as Canadians, believers in the Security Council and the United Nations, should celebrate. It is also I think something that should give some tangible reason for some confidence on the part of the Palestinians. If it works in this instance, there is a chance that the United Nations will work on an issue that has been

[Translation]

Il sait que le gouvernement du Canada a indiqué très clairement qu'il serait insensé et stérile de poursuivre l'idée d'un lien entre ces deux questions difficiles. Nous estimons que nous ne contribuerions pas à régler la question très épineuse du Golfe en essayant d'importer une autre question épineuse, soit celle des Palestiniens. J'ai défendu cette position, entre autres, devant les dirigeants palestiniens que j'ai rencontrés à Jérusalem il n'y a pas longtemps. Comme d'habitude, M. Robinson choisit ses mots avec soin. Il a déclaré qu'il semble exister deux poids deux mesures, que les Palestiniens ont l'impression de sentir deux poids deux mesures.

Cela ne fait aucun doute. Il ne fait aucun doute que les Palestiniens croient que le Conseil de sécurité applique jusqu'à un certain point deux poids deux mesures dans sa façon d'envisager ces différentes questions. Là encore, j'ai discuté expressément et directement avec les dirigeants palestiniens à Jérusalem de la question de leur perception.

Nous considérons qu'il s'agit de deux questions très distinctes mais toutes deux urgentes qui doivent être réglées dans le contexte d'un Moyen-Orient ayant changé pour toujours depuis l'invasion du Koweït, depuis l'acte belliqueux de l'Irak contre le Koweït. Une résolution est à l'étude actuellement. Le Canada a grandement participé au libellé de cette résolution et aux discussions au sein du Conseil de sécurité, en essayant de trouver les mots qui permettraient d'arriver à l'espèce d'unanimité sur cette question ou à l'espèce de consensus sur la question que nous avons pu obtenir dans le cas d'autres questions étudiées par le Conseil de sécurité au cours des derniers mois. Ces travaux se poursuivent. Le vote devait avoir lieu à 15 heures, je crois, et je ne pense pas qu'il ait eu lieu, parce que les discussions se poursuivent. Nous tentons de trouver un moyen de réaliser des progrès efficaces au Conseil de sécurité sans veto.

Une dernière remarque à ce sujet. Je crois, et je l'ai déclaré aux dirigeants palestiniens à Jérusalem, que même si je comprends le sentiment de frustration qu'ils éprouvent face à ce qu'ils considèrent être deux poids deux mesures, ils devraient aussi être encouragés de constater que le Conseil de sécurité des Nations Unies est en train de devenir un mécanisme international plus efficace comme outil de règlement des questions difficiles. La vraie comparaison, selon moi, ne se situe pas entre le succès relatif du Conseil de sécurité à propos de la question du Golfe et l'échec relatif à propos de la question palestinienne, mais plutôt entre le succès relatif au sujet de la question du Golfe et l'échec relatif au sujet de presque toutes les autres questions.

Ce que nous constatons actuellement, c'est la vigueur et le pouvoir accrus du Conseil de sécurité des Nations Unies. Nous, les Canadiens, qui croyons au Conseil de sécurité et aux Nations Unies, devrions nous en réjouir. Cette évolution devrait aussi donner aux Palestiniens des raisons concrètes d'avoir confiance. En cas de réussite cette fois-ci, il se peut que les Nations Unies s'attaquent à une question qui a beaucoup plus résisté au changement. Mais si les Nations

[Texte]

much more resistant to change. However, if the United Nations fails on this issue, if we are not able to achieve a peaceful solution, if we are not able to maintain the kind of consensus that was found in Security Council Resolution 678, it will create real doubts about our capacity to deal with the Palestinian question.

Mr. Corbett (Fundy—Royal): Let me begin by reiterating what my colleague Lloyd Axworthy had to say with reference to Mr. Robinson's, his and my journey to Baghdad, that we were extremely pleased to hear the announcement that all hostages will be released. It must have been joyous news at this time of year for the families of the hostages.

I guess from the perspective of who had what influence on whom, as to how this all came about, it will be a matter of speculation. I dare say that Saddam Hussein was hearing the very same things from every delegation that went to the Middle East at that particular time, that the issue of the hostages was intolerable. Certainly we know that King Hussein said the same thing. We will have to wait for Saddam's memoirs before we get to the truth of it, and I hope that will be sooner rather than later.

I would like to pick up on some of the issues that have been referred to, particularly in reference to the matter that was expressed to us time and time again when we were in Iraq; that is, the matter of the linkage between the Palestinian issue and the crisis that exists in Kuwait. We are certainly fully aware that the allies do not intend to fall into what they perceive to be the trap of allowing a linkage to exist between the difficulties which have existed in the Middle East vis-à-vis the Palestinian issue since the late 1940s and the present crisis. But I must say that I was somewhat concerned by President Bush's comment that the Palestinian issue cannot be seen or ever be perceived as a victory for Saddam Hussein. Where does that leave Canadian policy and Canadians in the days and the months to come?

We hope that this issue with Iraq will be resolved sooner rather than later. But surely we cannot adhere to a policy, if that indeed is an American position, that never will we be allowed to deal with the Palestinian issue because it might be perceived now or at some time in the future as having been a victory for Saddam Hussein. If Saddam Hussein were to withdraw from Kuwait tomorrow, then I assume that would defuse the issue to a point where at least a military option would no longer be considered. Saddam Hussein would remain in power, but where does that leave the Palestinians?

Canada has for a good number of years worked very successfully on the image of peacemaker. Despite our strong alliances with the United States, despite the fact that we are pro-Western, despite the fact that we are non-aligned, we have been successful at establishing ourselves as an honest broker in the region.

I would like the minister to address himself to that issue from this perspective: where will we as a country fit into the scheme of things in the next year or two? How are we going to re-establish ourselves as peacemakers, as honest brokers in

[Traduction]

Unies échouent sur cette question, si nous ne pouvons arriver à une solution pacifique, si nous ne pouvons maintenir le genre de consensus qui s'est établi au sujet de la résolution 678 du Conseil de sécurité, il y aura nettement lieu de douter de notre capacité de régler la question palestinienne.

M. Corbett (Fundy—Royal): Permettez-moi d'abord de répéter les propos de mon collègue Lloyd Axworthy au sujet de son voyage, ainsi que du mien et de celui de M. Robinson, à Bagdad, soit que nous avons été extrêmement heureux d'apprendre que tous les otages seront libérés. La nouvelle a dû combler de joie les familles des otages, surtout à ce temps-ci de l'année.

On se perd en conjectures quand on se demande qui a exercé de l'influence sur qui et comment tout cela est arrivé. Je soutiens que Saddam Hussein a entendu le même refrain de toutes les délégations qui se sont rendues au Moyen-Orient, c'est-à-dire que la question des otages était intolérable. Nous savons à coup sûr que le roi Hussein a déclaré la même chose. Nous devons attendre les mémoires de Saddam Hussein pour connaître la vérité et j'espère que ce sera bientôt.

J'aimerais reprendre certaines questions auxquelles on a fait allusion, en particulier au sujet d'un aspect sur lequel on revenait sans cesse quand nous étions en Irak, soit les liens entre la question palestinienne et la crise au Koweït. Nous sommes certainement tous conscients que les alliés n'ont pas l'intention de tomber dans ce qu'ils perçoivent être un piège, en convenant qu'il existe un lien entre les difficultés au Moyen-Orient au sujet de la question palestinienne depuis la fin des années 40 et la crise actuelle. Mais je dois avouer que je m'inquiète un peu des propos de M. Bush, selon qui il ne faut pas voir ou percevoir la question palestinienne comme une victoire de Saddam Hussein. Où cela mènera-t-il la politique canadienne et les Canadiens dans les mois qui viennent?

Nous espérons que la question irakienne sera réglée le plus tôt possible. Mais nous ne pouvons certainement pas adhérer à une politique, si telle est vraiment la position américaine, qui ne permettra jamais de discuter de la question palestinienne de peur que cela soit perçu, maintenant ou plus tard, comme une victoire de Saddam Hussein. Si Saddam Hussein se retirait du Koweït demain matin, je suppose que cela désamorcerait la crise au point où, tout au moins, l'option militaire ne serait plus envisagée. Saddam Hussein resterait au pouvoir, mais où cela laisserait-il les Palestiniens?

Depuis des années, le Canada a soigné avec succès son image de médiateur de la paix. Malgré nos fortes alliances avec les États-Unis, malgré le fait que nous sommes partisans de l'Occident, malgré le fait que nous ne sommes pas alignés, nous avons réussi à nous créer une réputation de médiateur honnête dans la région.

J'aimerais que le ministre discute de la question à partir de ce point de vue: quelle sera notre place dans l'ordre des choses dans un an ou deux? Comment allons-nous retrouver notre réputation de médiateurs de la paix, de médiateurs

[Text]

the region? Our image has certainly been scarred as a result of the alliances we have forged and what we have undertaken in the Gulf. Is it our government's intention to re-establish itself in that same image and to deal with that delicate question which everybody agrees must be addressed if we are ever to see a peaceful resolution to the crisis in the Mid-east.

• 1620

Mr. Clark: Let me begin with the question of image. You have just returned from Iraq and you have the view of one Arab country's image of Canada. I have just come from Jordan and Egypt and from speaking to Palestinians in east Jerusalem, and I have a quite different view of the Arab leaders' image of Canada, and this includes King Hussein. Although his position has been different from that of members of the coalition, he appreciated the fact that when other countries would not come to Jordan, the Secretary of State for External Affairs for Canada was there.

Let me start my answer by repeating that we do not treat these as issues of linkage. We believe there are a series of issues that have been made more urgent by Iraq's act of war against Kuwait. Those include the type of regimes in many of the smaller states—perhaps all of the states—in the Arab world. It includes extraordinary differences in income between some of the poorest and some of the richest people in one place in the world. It includes the importance and the difficulty of the competition among leaders of different Arab states for leadership of the Arab world, a competition that is itself full of peril and potential peril. It includes, of course, the question of the Palestinians.

Obviously there is a relation among all of these issues. When I was there I was exploring with various leaders exactly what that relation was, exactly how that relation might be approached in the current circumstances.

Certain things should be remembered. Saddam Hussein is not regarded anywhere as having been a great champion of the Palestinians. That is a new cause for Saddam Hussein, a cause of convenience. He knows it provides an opportunity for him to mobilize Arab opinion behind him. But no Palestinian leader would pretend or claim that Saddam Hussein had shown any sustained support for that cause.

Secondly, to come back to the terror of war, no people in the region are more threatened by the prospect of war or would have more damage done to them than the Palestinians. They are aware of that for a range of reasons having to do with where they are, how they are armed and their circumstances.

As I said to Mr. Robinson, I think there is an opportunity for us in the continued promotion of the United Nations multilateral action as an instrument to solve difficult problems. I think it would be misleading for us to suggest to Palestinians that there is going to be any dramatic change. Those of us who believe this situation, in all of its complexity, cannot continue as it is can find ample reason to use the new strength and progress we are finding in the United

[Translation]

honnêtes dans la région? Notre image a certainement été ternie par suite des alliances que nous avons conclues et des mesures que nous avons prises dans le Golfe. Notre gouvernement a-t-il l'intention de redorer son blason et de régler la question délicate qui, de l'avis de tous, doit être réglée si nous voulons arriver un jour à un règlement pacifique de la crise au Moyen-Orient?

M. Clark: Parlons d'abord de l'image. Vous rentrez à peine d'Irak et vous savez quelle est l'image du Canada dans un pays arabe. Je reviens de Jordanie et d'Égypte et, d'après mes conversations avec les Palestiniens de Jérusalem, j'ai une opinion assez différente de l'image que se font du Canada les dirigeants arabes, dont le roi Hussein. Même si la position du roi Hussein diffère de celle des membres de la coalition, il a reconnu que, au moment où d'autres pays n'allaient pas en Jordanie, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada s'est rendu dans ce pays.

Je débiterai ma réponse en vous répétant que nous ne considérons pas ces questions reliées entre elles. Il existe à notre avis une série de questions qui sont devenues plus urgentes par suite de l'acte belliqueux de l'Irak contre le Koweït. Ces questions comprennent le type de régime d'un grand nombre de petits États—peut-être tous les États—du monde arabe. Elles comprennent les écarts de revenu extraordinaires entre les plus pauvres et les plus riches dans cette région du monde. Elles comprennent l'importance et la difficulté de la concurrence entre les dirigeants des divers États arabes qui luttent pour mener le monde arabe, une concurrence qui, en soi, présente plein de dangers réels et de dangers éventuels. Elles comprennent bien sûr la question palestinienne.

Il existe de toute évidence un lien entre toutes ces questions. Quand je me suis rendu là-bas, j'ai tenté de définir ce lien avec les divers dirigeants, de déterminer quelle était l'attitude à adopter dans les circonstances au sujet de cette relation.

Il ne faut pas oublier certains faits. Nulle part considère-t-on Saddam Hussein comme un grand champion de la cause palestinienne. Cette cause est nouvelle et bien commode pour Saddam Hussein. Il sait qu'elle lui donne l'occasion de mobiliser l'opinion arabe. Mais aucun dirigeant palestinien n'oserait prétendre ni soutenir que Saddam Hussein a manifesté un soutien soutenu à cette cause.

Deuxièmement, pour revenir à la terreur de la guerre, personne dans la région n'est plus menacé par la perspective d'une guerre ni risque d'être plus durement frappée que les Palestiniens. Ils en sont conscients pour diverses raisons liées à l'endroit où ils se trouvent, à la façon dont ils sont armés et à leurs circonstances.

Comme je l'ai déclaré à M. Robinson, une occasion s'offre à nous si nous continuons de promouvoir l'action multilatérale des Nations Unies comme moyen de régler des problèmes difficiles. Nous induirions les Palestiniens en erreur si nous leur laissions entendre qu'il y aura des changements spectaculaires. Ceux d'entre nous qui croient que cette situation, dans toute sa complexité, ne peut continuer peuvent trouver de nombreuses justifications de se

[Texte]

Nations—and the Security Council in particular—to move forward on that issue. Obviously there are other things that we have to do.

I discussed the question explicitly with the foreign minister and the prime minister of Israel, who are profoundly interested parties in the issue. Those discussions have to continue and they will. However, I believe it would be a mistake for us to qualify our attempts to seek a peaceful solution respecting the Security Council resolutions in the Gulf by linking it with the Palestinian question. I believe it would be a very serious mistake.

• 1625

Mr. Van De Walle (St. Albert): Mr. Minister, I appreciate your appearance before the committee. You questioned how clear you were making your position. Let me say that you have made your position very clear to me.

I want to raise the question of sanctions. Some are saying they will not work and others say they will over the long run. I want to ask you whether you see a link between the effectiveness of sanctions and the staying power of, say, the Iraqi army. Is there a link there?

Mr. Clark: Everything we see suggests that Saddam Hussein is doing what he said he would do, which is facing sanctions. He has introduced rationing, which he did not do through the long war with Iran, but he is trying to divert the effect of sanctions away from his military capacity. Testimony from other places cited in this committee makes it clear that he cannot do that forever. And that is right, he cannot do that forever. There will come a time, assuming the sanctions maintain their present force, when it will be bound to affect his military capacity.

The question we have to ask, and it is a very serious question, is if we can wait that long with sanctions alone. Indeed, with sanctions alone, without the capacity to enforce sanctions that is inherent in the presence of our forces in the Gulf, without other things, would they work as quickly as sanctions would as part of a concerted package? My view is that the time runs great risks and that we should not deprive ourselves of other instruments in addition to sanctions to seek a peaceful solution.

Will they work sometime? If they continue at their present pace, yes, I think they will. I am just reminded that sanctions will have the least effect on ground forces defending illegally occupied Kuwait. There has been an entrenchment. There are 228,000 Iraqi ground troops dug into Kuwait. Those people will be resistant to the sanctions we introduce for a long time.

Mr. Jeremy Kinsman (Assistant Deputy Minister for Political and International Security Affairs, Department of External Affairs and International Trade): They are the least dependent on the acquisition of spare parts, high-technology things, fuel, things like that, which sanctions might have more impact on.

[Traduction]

fonder sur la nouvelle vigueur et sur les progrès actuels des Nations Unies—et du Conseil de sécurité en particulier—pour aller de l'avant à propos de cette question. Mais il y a aussi beaucoup d'autres choses à faire.

J'ai discuté de la question explicitement avec le ministre des Affaires étrangères et le premier ministre d'Israël, qui y sont profondément intéressés. Ces discussions doivent se poursuivre et elles se poursuivront. Mais je crois que nous aurions tort de tempérer nos efforts vers une solution pacifique à l'aide de résolutions adoptées au Conseil de sécurité pour régler la crise du Golfe en les reliant à la question palestinienne. Je crois que ce serait une très grave erreur.

M. Van de Walle (St. Albert): Monsieur le ministre, je vous sais gré de comparaître devant le Comité. Vous vous êtes demandé si vous aviez exposé votre position clairement. Permettez-moi de vous dire qu'elle est très claire pour moi.

Je voudrais revenir sur les sanctions. Certains prétendent qu'elles ne fonctionneront pas et d'autres soutiennent qu'elles fonctionneront à long terme. Je voudrais vous demander si vous voyez un rapport entre l'efficacité des sanctions et l'endurance de l'armée irakienne, par exemple? Y a-t-il un lien entre les deux?

M. Clark: Tout ce que nous voyons nous porte à croire que Saddam Hussein réagit comme nous l'avions prévu, c'est-à-dire qu'il fait face aux sanctions. Il a instauré une politique de rationnement, ce qu'il n'a pas fait pendant la longue guerre contre l'Iran, mais il essaie d'éviter que les sanctions ne se fassent sentir sur sa capacité militaire. Les témoignages d'autres sources citées au Comité indiquent clairement qu'il ne peut agir ainsi indéfiniment. Et c'est exact, il ne peut continuer ainsi indéfiniment. Viendra un moment, en supposant que les sanctions demeurent aussi vigoureuses qu'actuellement, où elles devront se faire sentir sur sa capacité militaire.

La question qu'il faut se poser, et c'est une question très grave, c'est si nous pouvons attendre aussi longtemps en ne comptant que sur les sanctions. Si nous ne comptons que sur les sanctions, sans la capacité de faire observer les sanctions inhérentes à la présence armée dans le Golfe, sans d'autres moyens de pression, fonctionneraient-elles aussi rapidement que si elles faisaient partie d'un train de mesures concertées? Je crois que le temps n'est pas notre meilleur ami et que nous ne devrions pas nous priver d'autres moyens en plus des sanctions, afin de rechercher une solution pacifique.

Fonctionneront-elles pendant un certain temps? Si elles se poursuivent au rythme actuel, oui, je crois qu'elles le feront. Je rappelle simplement que les sanctions auront le moins d'effet sur les forces terrestres qui défendent illégalement le Koweït occupé. Il y a un retranchement. Il y a 228,000 soldats irakiens retranchés au Koweït. Ces gens résisteront pendant longtemps aux sanctions que nous établirons.

M. Jeremy Kinsman (sous-ministre adjoint, Affaires politiques et sécurité internationale, ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur): Ils dépendent le moins de l'acquisition de pièces de rechange, de technologie de pointe, etc., que les sanctions risquent de perturber le plus.

[Text]

Mr. Van De Walle: Would you address the question of food? After all, it does not matter how big an army is or how much equipment they have, the whole question of food... there is only so much food. There are the civilians and there is the army. If you take a look at both...

Mr. Clark: They are worried about food. It is on food that they have applied rationing. You see in the notes that there is a death penalty for individuals hoarding basic foodstuffs. The other part of this is that in response to the crisis they are growing a great deal more food for themselves. There are some limits upon their ability to do that. They need seed, they need fertilizer, those sorts of things. In fact, there is the prospect of better Iraqi production of food induced by the necessity of sanctions, the necessity to look for themselves, than they were capable of doing in a previous situation.

There is another aspect to food that is important for us to bear in mind. The absence of food and medical supplies is particularly hard on the people we want least to feel the pinch of sanctions. That is why we have been taking a leading role in trying to ensure that there is the capacity to deliver to those people, through international organizations like the Red Cross or Red Crescent. It is not the coalition stopping that; it is Saddam Hussein stopping that kind of help to what in Canada might be called ordinary people, who have need of food and medical supplies.

• 1630

Mr. Van De Walle: If a war was to break out, would you paint a picture of what it would do to the environment?

Mr. Clark: A war would be environmentally destructive, of course.

The real problem is that it is a region with a lot of conflicts that have been barely contained and are capable of becoming inflamed. One of these involves the possibility of an increasing radicalization of Islam, which would have potentially destabilizing implications well beyond the region. That is quite apart from what might happen if there were attacks and counter-attacks among nations and states in the region.

The three members of the committee can attest to the atmosphere in the streets of Baghdad. I spoke to Israeli citizens with connections in Canada, people whose families I knew had been through the process in the last two weeks of being fitted for gas masks. That creates a level of tension and an effect upon the psychology of people that is very dangerous. There are all of these consequences.

Certainly if some of the weapons that we believe are present or potential in the region were triggered, there would be, to come to your specific question, serious environmental consequences.

The Acting Chairman (Mr. McLean): Colleagues, we have had the usual 10 minutes for the Official Opposition, 10 minutes for the NDP and two 10-minute blocks for the government side. I propose now to go to five minutes.

[Translation]

M. Van De Walle: Qu'en est-il des vivres? Après tout, la taille d'une armée ou l'importance de l'équipement important peu, ce qui compte ce sont les vivres... que les vivres soient limités. Il y a les civils et les militaires. Quand on regarde les deux...

M. Clark: Ils s'inquiètent des vivres. Ce sont les vivres qu'ils ont rationnés. Vous voyez dans les notes qu'ils imposent la peine de mort à ceux qui accumulent secrètement des aliments de base. Mais par contre, en réaction à la crise, ils produisent beaucoup d'aliments eux-mêmes. Il y a des limites à leur capacité de s'autosuffire. Ils ont besoin de semences, et ainsi de suite. En réalité, il se peut que la production alimentaire irakienne s'améliore par suite des sanctions, par suite de la nécessité de subvenir eux-mêmes à leurs besoins, et qu'ils y arrivent mieux que par le passé.

Il y a un autre aspect dont nous devons nous souvenir à propos des vivres. L'absence de vivres et de médicaments frappe tout particulièrement les personnes que nous voulons le moins toucher par les sanctions. C'est pourquoi nous avons joué un rôle de chef de file pour essayer de nous assurer qu'il est possible de livrer des vivres et des médicaments à ces gens, par l'entremise d'organismes internationaux comme la Croix-Rouge ou le Croissant-Rouge. Ce n'est pas la coalition qui nous en empêche, c'est Saddam Hussein qui freine cette aide vers ce que nous appellerions au Canada les gens ordinaires, qui ont besoin de vivres et de médicaments.

M. Van De Walle: Si la guerre devait éclater, quelles en seraient les conséquences sur l'environnement?

M. Clark: Une guerre serait destructrice, c'est certain.

Le vrai problème, c'est qu'il s'agit d'une région où il existe de nombreux conflits à peine contenus et qui risquent de s'enflammer. L'un d'eux est la possibilité d'une radicalisation accrue de l'Islam, dont les répercussions déstabilisateurs pourraient se faire sentir bien au-delà de la région, sans compter ce qui arriverait en cas d'attaques ou de contre-attaques entre les nations et les États de la région.

Les trois membres du Comité peuvent témoigner de l'atmosphère dans les rues de Bagdad. J'ai parlé à des Israéliens qui ont de la famille ou des amis au Canada, des gens dont je sais que les membres de la famille avaient appris depuis deux semaines à porter un masque à gaz. Cela crée beaucoup de tensions et a des conséquences très dangereuses sur la psychologie des gens. Il y a toutes ces conséquences.

Si certaines des armes que nous pensons se trouver dans la région ou qui pourraient se trouver dans la région étaient employées, il y aurait, pour revenir à votre question, de graves conséquences sur l'environnement.

Le président suppléant (M. McLean): Chers collègues, nous avons eu les dix minutes habituelles de l'opposition officielle, les dix minutes du NPD et deux blocs de dix minutes pour le gouvernement. Je propose maintenant de passer à des périodes de cinq minutes.

[Texte]

Mr. Flis (Parkdale—High Park): I have a point of order, Mr. Chairman. I was not aware of a change in policy in this committee, where the chairman just gave 20 minutes to the government side and 10 minutes to the Official Opposition. That has never been practised before. Mr. Chairman, you took that upon yourself, I hope. We will allow it because of the seriousness of the debate here, but I hope that is not set as a precedent.

The Acting Chairman (Mr. McLean): Mr. Flis, for your information, the chair's record shows that opposition questions and responses took 28 minutes. The government side took 16 minutes out of the 20 that have been allotted.

Mr. Flis: That is not the point of order, Mr. Chairman, but let us not waste time.

The Acting Chairman (Mr. McLean): I think members of the committee will agree that all members have a right to be heard, and that is the understanding of the chair. You have your five minutes, Mr. Flis.

Mr. Flis: Mr. Chairman, the minister mentioned that this is no cowboy operation, and I agree with that. I think the scary thing about this whole issue is that there are inexperienced cowboys who could inadvertently provoke a world war three.

The minister compares Resolution 678 with 645. In Resolution 678—the U.S. and its allies can go to war without coming back to the Security Council. That was not the case under Resolution 645. I want the minister to be very specific with this committee. After January 15 what is Canada's position? Will Canada agree to use military force or not? He really has not given us a clear answer on that.

In connection with that, there is talk around this Hill that we may be due for a winter break or the House may prorogue. The minister and the Prime Minister promised Canadians and this Parliament that before any military action would be taken they would come back to Parliament. If it is a winter break, this committee can sit, but if the House prorogues, this committee cannot sit.

I would like the minister to clarify again: should the Canadian position be to use military force, how will he come back to Parliament and Canadians? Does he not agree that he has taken Canada on a very dangerous course in changing Canada's foreign policy without consulting Canadians? Not only is he changing Canadian foreign policy, but he is also leading the United Nations in a different direction to resolve conflicts.

• 1635

Up to now we have talked about Canada's image, and Canada's image and position was very clear. We resolved conflicts through peaceful negotiations and, yes, through sanctions. The change in policy this government is bringing in

[Traduction]

M. Flis (Parkdale—High Park): Je voudrais invoquer le Règlement, monsieur le président. Je n'étais pas au courant du changement de politique au Comité, du fait que le président vient d'accorder vingt minutes aux membres du gouvernement et dix minutes à l'opposition officielle. Cela ne s'est jamais vu par le passé. J'espère qu'il s'agit d'une initiative personnelle, monsieur le président. Nous passerons l'éponge à cause de la gravité du débat, mais j'espère que cela ne crée pas un précédent.

Le président suppléant (M. McLean): Pour votre gouverne, monsieur Flis, le registre du président indique que les questions et réponses de l'opposition ont pris 28 minutes. Les membres du gouvernement ont pris seize minutes sur les vingt qui leur avaient été accordées.

M. Flis: Là n'est pas la question, monsieur le président, mais ne perdons pas de temps.

Le président suppléant (M. McLean): Les membres du Comité conviendront que tous les membres ont le droit d'être entendus, c'est ce que comprend le président. Vous avez cinq minutes, monsieur Flis.

M. Flis: Monsieur le président, le ministre a mentionné qu'il ne s'agit pas d'une histoire de cowboys et je suis d'accord avec lui. Ce qui est effrayable dans la situation actuelle, c'est que des cowboys sans expérience risquent de déclencher une troisième guerre mondiale par inadvertance.

Le ministre compare la résolution 678 à la résolution 645. Dans la résolution 678, les États-Unis et leurs alliés peuvent entrer en guerre sans revenir devant le Conseil de sécurité. Ce n'était pas le cas aux termes de la résolution 645. Je voudrais que le ministre soit très précis devant le Comité. Après le 15 janvier, quelle sera la position du Canada? Le Canada acceptera-t-il, ou non, de recourir à la force armée? Il n'a pas vraiment répondu clairement à cette question.

Dans le même ordre d'idées, la rumeur circule sur la Colline que la Chambre prendra un congé d'hiver ou qu'il y aura prorogation du Parlement. Le ministre et le premier ministre ont promis aux Canadiens et au Parlement qu'ils reviendraient au Parlement avant de s'engager dans quelque action militaire que ce soit. S'il y a un congé d'hiver, le Comité peut siéger, mais s'il y a une prorogation du Parlement, il ne le peut pas.

J'aimerais que le ministre clarifie encore ce qui suit: si la position canadienne consiste à recourir à la force militaire, comment reviendra-t-il devant le Parlement et devant les Canadiens? Ne convient-il pas qu'il a engagé le Canada sur une trajectoire bien dangereuse en modifiant la politique étrangère du Canada sans consulter les Canadiens? Non seulement il modifie la politique étrangère, mais il amène aussi les Nations Unies dans une direction différente afin de régler les conflits.

Jusqu'à maintenant, nous avons parlé de l'image du Canada et l'image du Canada est très claire ainsi que sa position. Nous avons résolu des conflits par le biais de négociations pacifiques et également par le biais de sanctions.

[Text]

means we are now prepared to resolve conflicts with military might. That is a directly different direction than Canada has taken, but the more scary aspect is that he may lead the United Nations in a direction in which the Charter had not intended for the United Nations to go.

Mr. Clark: With regard to what we will do on January 15, I tried to answer that question earlier. The decisions we take will depend on the use that is made of the "pause of goodwill" that is built into Security Council Resolution 678.

As I indicated in answer to an earlier question, if we are making progress towards a peaceful solution I have every reason to believe that progress would affect the position of Canada and of other countries with regard to how we might use an authority that becomes vested on January 15. There is nothing automatic about this and no suggestion or ultimatum is involved. There is no suggestion that the world will suddenly use force on that date. Certainly if we were making progress towards a peaceful resolution, it would be my expectation that we would continue to try to make that progress.

It would be extremely unlikely that we could make that kind of progress were the threat of force not present. It is, I would think, a matter to be celebrated by this committee that the request members made to me when I last appeared—that any force that took place occur under the auspices of the United Nations—has now been achieved in part as a consequence of the activities of Canada. That is the best answer anyone can give with respect to what would happen after January 15.

With respect to coming back to Parliament, he will recall that his colleague, the defence critic of his party, used a phrase in this committee about the balloon going up. He is a military person and uses those precise military phrases. He made the point that it is not always possible to consult with elected bodies when a critical decision has to be taken. That was the Liberal Defence critic's observation.

But the member and the committee has my undertaking, and that of the Prime Minister, that we will carry out the speediest possible consultation with Parliament with regard to any development. That is why I am here at the committee meeting to address you on sanctions. If the House has to be recalled, it will be recalled in order to deal with that matter if something happens before regular resumption of the session.

With respect to changing Canadian foreign policy, let us not construct a myth that says Canadians were unprepared to ever contemplate conflict. There were Canadians who contemplated conflict and who engaged in conflict in the two world wars and in Korea.

Let us not also indulge the myth that for Canada to be imaginative about the ways in which we employ our traditions is somehow wrong. Mr. Pearson, who I believe is revered by the hon. member, showed the courage to innovate with the use of troops when he in effect invented the idea of peacekeeping.

[Translation]

Le changement de politique avancé par le gouvernement signifie que nous sommes maintenant disposés à résoudre des conflits en ayant recours à la force. Il s'agit d'une orientation très différente de celle que le Canada a prise, mais ce qui est plus alarmant, c'est que cela pourrait entraîner les Nations Unies dans une direction non prévue dans la Charte.

M. Clark: Quant à ce que nous ferons le 15 janvier, j'ai essayé de répondre à cette question précédemment. Les décisions que nous prendrons dépendront de l'usage qui sera fait du «délai de grâce» contenu dans la résolution 678 du Conseil de sécurité.

Comme je l'ai dit en réponse à une question antérieure, si nous réalisons des progrès vers une solution pacifique, j'ai toute raison de croire que ces progrès influenceront sur la position du Canada et d'autres pays sur la façon d'utiliser un pouvoir qui sera acquis le 15 janvier. Rien n'est automatique à ce sujet et la résolution ne comporte aucune insinuation ou ultimatum. Rien ne laisse insinuer que le monde aura soudainement recours à la force à cette date. Il est certain que si nous réalisons des progrès vers une résolution pacifique du problème, j'anticipe que nous continuerons dans la même direction.

Ces progrès me sembleraient très improbables en l'absence de cette menace de recourir à la force. Il s'agit là, à mon avis, d'un élément dont les membres du Comité peuvent se féliciter, à savoir que la demande qu'ils m'ont présentée lors de ma dernière comparution—voulant que tout recours à la force se déroule sous les auspices des Nations Unies—à maintenant été couronnée de succès en partie par suite des démarches entreprises par le Canada. C'est la meilleure réponse que quiconque pourra vous faire à propos de ce qui pourrait se passer après le 15 janvier.

Quant à revenir devant le Parlement, il se rappellera que son collègue, le critique de son parti en matière de défense, a utilisé devant le Comité l'expression «lancé un ballon en l'air». C'est un militaire et il a fait usage de ces expressions militaires très précises. Il a souligné qu'il n'est pas toujours possible de consulter les corps élus lorsqu'il faut prendre une décision cruciale. C'est l'observation qu'a faite le critique libéral en matière de défense.

Mais le député et les membres du Comité ont ma promesse, ainsi que celle du premier ministre, que nous effectuerons la consultation la plus rapide possible avec les membres du Parlement si la situation évolue. C'est la raison de ma présence ici devant le Comité pour vous parler des sanctions. S'il faut convoquer la Chambre, elle sera convoquée pour aborder cette question si quelque chose survient avant la reprise normale de la session.

À propos du changement de politique étrangère du Canada, ne bâtissons pas un mythe pour dire que les Canadiens n'étaient pas disposés à envisager un conflit. Il y a des Canadiens qui ont envisagé un conflit et qui ont pris part au conflit au cours des deux guerres mondiales et de la Guerre de Corée.

Ne laissons pas se répandre le mythe qu'il est d'une certaine façon erroné que le Canada fasse preuve d'imagination sur les façons de perpétuer nos traditions. M. Pearson, que le député vénère je crois, a fait preuve de courage pour innover en faisant appel à l'armée lorsqu'il a en fait inventé l'idée des forces de maintien de la paix.

[Texte]

Mr. Flis: Peacekeeping, yes.

Mr. Clark: Peacekeeping, yes, indeed. He did that after a war and in the face of very stern criticism in Canada that he was somehow being unfaithful to the traditions of the country. He was not being unfaithful at all, but was applying those traditions in a way that has led to peace in various parts of the world, and applying them in a way that bears some analogies to our attempt to apply Canada's standing, and indeed Canada's troops, to a situation which, if it became a war, would be tragic. But if we continue to have the success we have found, particularly since UN Resolution 678, it could result in a peaceful solution to a problem created by an act of war by Iraq against Kuwait.

On the question of unilateral action, if that is the question that flows out of the interpretation of the Security Council resolution, surely there has been ample demonstration by everyone that action in common is what is being sought here. That was why we were able to persuade the United States to come in under the United Nations umbrella. That is why there has been a large coalition formed. That is why the resolution talks about countries that are allied or co-operating with Kuwait.

• 1640

It is simply misleading for people to suggest that there is still an instinct to unilateralism looming. It is simply misleading to suggest there is some country that is going to start a unilateral cowboy action. That might have been the case. That, in my judgment, is not the case now. And if any of you have any evidence to suggest there is that cowboy mentality out there, then please bring it forward.

Mr. Reimer (Kitchener): I also wish to thank the minister for his appearance here today, but I would like to do more than that, if I may, Mr. Chairman. I would like to commend the minister for his leadership and firm resolve on this issue. That has been demonstrated, I think, in our House of Commons where we have seen it, and also in his directions to our ambassador, Yves Fortier, at the United Nations, and in the influence our Secretary of State has had with our American allies, with our other friends in Europe, with the Soviet Union, and I think also with our Arabian friends. So, Mr. Minister, I would like to commend you and thank you for your leadership and resolve on this issue, and for the example you have demonstrated. I think that this is shared by many, many Canadians.

Comments are being made that somehow our image as a peacemaker is at risk here, or somehow we are not working according to the intentions of the United Nations. Surely when we look at our image, what we are doing today and what we have done in the past, Canada has always been a nation that is prepared to act when it must act to defend international law, peace and security.

[Traduction]

M. Flis: De maintien de la paix, oui.

M. Clark: De maintien de la paix, oui, vraiment. Il l'a fait après une guerre alors qu'il était confronté à des critiques très sévères au Canada disant qu'il était d'une certaine façon infidèle aux traditions du pays. Il n'était pas du tout infidèle, mais il appliquait ces traditions d'une façon qui a abouti à la paix dans diverses régions du monde et il les appliquait d'une façon qui présente certaines analogies avec notre tentative visant à faire intervenir la position du Canada, et en fait des troupes canadiennes, dans une situation qui serait tragique en cas de guerre. Mais si nous continuons à obtenir les succès que nous avons réalisés, en particulier depuis l'adoption de la résolution 678 des Nations Unies, on pourrait aboutir à un règlement pacifique d'un problème provoqué par une mesure de guerre prise par l'Iraq contre le Koweït.

Quant à la question d'une action unilatérale, si c'est la question qui découle de l'interprétation de la résolution du Conseil de sécurité, il a été clairement démontré que tout le monde recherche vraiment une action commune. C'est la raison pour laquelle nous avons pu persuader les États-Unis de se ranger sous les auspices des Nations unies. C'est la raison pour laquelle nous avons pu former une grande coalition. C'est la raison pour laquelle la résolution parle des pays qui sont alliés ou qui collaborent avec le Koweït.

Il est tout simplement trompeur de laisser entendre qu'il subsiste un mouvement en faveur de l'unilatéralisme. Il est tout simplement trompeur de laisser croire qu'un pays se lancera dans une mesure unilatérale pour jouer au cowboy. Cela a pu être le cas, mais à mon avis, ce n'est pas le cas à l'heure actuelle. Et si quelqu'un parmi vous possède des preuves laissant croire qu'une telle mentalité de cowboy existe, qu'il les produise.

M. Reimer (Kitchener): Je tiens également à remercier le ministre de sa présence ici aujourd'hui, mais j'aimerais aller un peu plus loin si vous le permettez, monsieur le président. Je voudrais féliciter le ministre pour son leadership et pour sa fermeté sur cette question. Il en a fait la preuve, à mon avis, dans l'enceinte de notre Chambre des communes, ainsi que dans les directives qu'il a adressées à notre ambassadeur aux Nations unies, Yves Fortier, et dans l'influence que notre secrétaire d'État a eue auprès de nos alliés américains, de nos autres pays amis en Europe, de l'Union soviétique, et aussi, je crois, de nos amis arabes. Monsieur le ministre, je tiens donc à vous féliciter et à vous remercier pour votre leadership et votre fermeté sur cette question, et pour l'exemple que vous avez donné. Je crois que beaucoup de Canadiens partagent cet avis.

On entend des commentaires voulant que notre image de pays pacificateur soit menacée ou que nous nous comportions d'une certaine façon qui n'est pas conforme aux intentions des Nations unies. Il est certain que lorsque nous jetons un regard sur notre image, sur nos actes d'aujourd'hui et sur nos actions d'hier, le Canada a toujours été un pays qui est prêt à agir lorsqu'il le doit pour défendre la loi, la paix et la sécurité à l'échelle internationale.

[Text]

In 1914 we could say that we had to act because we were a colony, and maybe that is why we went so quickly. But in 1939 we were not a colony, and in two days we decided to go to war. For the Americans it was two years and a few months later. There is a clear difference there. Our role at the League of Nations in 1935 was surely one in which we decided to act on principle. We looked at the cost-benefit analysis then and made a judgment that sanctions and then movement towards "sanctions and" were correct, which is what we are doing again today.

Is it not correct to say, Mr. Minister, that our leadership at the United Nations has been exemplary? In fact, is it not correct to say nine out of the first ten resolutions were co-sponsored by Canada? Did we not take a leadership role there to work through the UN?

I make one other comment here, Mr. Minister. Is it not correct to say that our policy as the Government of Canada is not sanctions or, but sanctions and? Is that not what our policy is, and the policy that you have been following?

Mr. Clark: I thank you for that phrase. It is "sanctions and", and I think that is a very important distinction. We have tried to play a leadership role in the United Nations, including trying to persuade countries that normally vote against, to be part of the consensus. We thought for a while that—and I am sure it had to do with Mr. Robinson's visit there in the summer—we might have been able to persuade the Cubans to abstain rather than vote against numbers 6, 7, and 8.

You ask about diplomatic initiatives. Our assistant deputy minister was in Havana meeting with Mr. Castro for two long sessions just before the vote. That is the kind of thing we are doing generally to try to strengthen the effectiveness of the United Nations system.

Mr. Chairman, what strikes me as out character with Canada about this discussion is that everybody in this committee is talking about war, and what I am talking about is peace. I am trying to find, and Canada is trying to find, a way in which we can turn a situation created by an act of war into a situation that can be resolved peacefully, and respecting the United Nations, respecting the multilateral institution that so many Canadians have spent so much time trying to devise and then trying to strengthen. That is what we are trying to do. I could perhaps understand the talk of war and the insistence on war at an earlier stage in this crisis because it was easier to understand then than it is now.

[Translation]

En 1914, on peut dire que nous dû agir parce que nous étions une colonie, et ce fut peut-être la raison de notre intervention si rapide. Mais, en 1939, nous n'étions pas une colonie et nous avons décidé en deux jours de nous mettre en guerre. Les Américains n'ont pris cette décision que deux ans et quelques mois plus tard. Il y a là une différence très nette. En 1935, notre rôle au sein de la Ligue des nations a certainement fait l'objet d'une décision d'agir sur des principes. Nous avons étudié l'analyse des coûts et des avantages et avons jugé que des sanctions et ensuite un mouvement vers des «sanctions et plus» étaient corrects, et c'est ce que nous répétons aujourd'hui.

Monsieur le ministre, n'est-il pas exact de dire que notre leadership a été exemplaire au sein des Nations Unies? En fait, n'est-il pas exact de dire que neuf des 10 premières résolutions ont été coparrainées par le Canada? N'avons-nous pas joué un rôle de chef de file pour travailler sous les auspices des Nations unies?

Monsieur le ministre, je tiens à faire un autre commentaire. N'est-il pas exact de dire que notre politique en tant que gouvernement du Canada n'est pas pour des «sanctions ou autre chose», mais pour des «sanctions et plus»? N'est-ce pas là notre politique, et la politique que vous avez suivie?

M. Clark: Je vous remercie d'avoir fait ce commentaire. Il s'agit bien de «sanctions et plus» et je pense qu'il s'agit d'une distinction très importante. Nous nous sommes efforcés de jouer un rôle de chef de file au sein des Nations Unies, notamment pour essayer de persuader des pays qui votent normalement contre de faire partie des pays favorables au consensus. Nous avons pensé pendant un certain temps—et je suis persuadé que cela est dû à la visite qu'a faite M. Robinson là-bas cet été—que nous aurions peut-être pu persuader les Cubains de s'abstenir au lieu de voter contre les résolutions 6, 7 et 8.

Vous nous interrogez à propos des initiatives diplomatiques. Notre sous-ministre adjoint s'est rendu à La Havane pour s'entretenir longuement avec M. Castro à deux occasions juste avant le vote. C'est là le type de démarche que nous entreprenons généralement pour essayer de renforcer l'efficacité des Nations unies.

Monsieur le président, ce qui me frappe et qui est contraire aux caractéristiques fondamentales du Canada dans cette discussion, c'est que tous les membres du comité parlent de guerre alors que je parle de paix. Je m'efforce de trouver, et le Canada aussi, une façon de renverser une situation provoquée par une mesure de guerre pour en faire une situation que l'on peut résoudre pacifiquement, et en respectant les Nations Unies, en respectant cette institution multilatérale à la mise sur pied et au renforcement de laquelle beaucoup de Canadiens ont consacré énormément de temps. C'est ce que nous nous essayons de faire. J'aurais peut-être pu comprendre que l'on parle de guerre et que l'on insiste sur la guerre à un stade antérieur de cette crise parce que c'était plus facile à comprendre qu'à l'heure actuelle.

[Texte]

[Traduction]

• 1645

There is some evidence—it may turn out to be fleeting or it may be turn out to be wrong—that the balance built into resolution 678 and subscribed to by the United States as well as by others regarding the authorization of force and the pause of goodwill for peace is having a constructive effect. Before this resolution there were no talks between the Iraqis and the Americans. Now they are scheduled. Before this resolution hostages were held in Baghdad, individuals could make their approaches, bring out small numbers and be commended for that. But the practice of hostage holding was in place.

Now, we do not know if this is a feint. We do not know how far this will lead. Surely we are in a position now where the prospects of a peaceful resolution are better than they have been before. As for the attitudes towards war and the understanding of the terror that war would bring, such understanding is now much broader.

Regarding the commitment to peace and to a peaceful solution—admittedly a peaceful solution that respects the United Nations resolution does not let an aggressor get away with aggression—the determination to seek that kind of peace, based on principle and based upon using the pause of goodwill for discussion, is better than it was before.

I think we all owe to the Canadian public, who pays attention to what we are saying, the honesty of telling them that there is a better prospect of peace now than there was before and that we are committed, as I believe we all are, to continuing along the peaceful path to seek a solution that will respect the United Nations resolutions but will not lead to a war that would be terrible.

Mr. Robinson: I think we also owe it to the Canadian public to clearly state that in fact we are not prepared, after January 15, to in any way provide the kind of support referred to in paragraph 3 of resolution 678, because sanctions will not have been given the time necessary to work. Under paragraph 3 there is a reference to requesting all states to provide appropriate support for the actions undertaken in pursuance of paragraph 2 of the present resolution.

The minister has indicated that any individual state could, under this resolution, after January 15, if in its judgment it was necessary to do so, launch unilateral military action. We are talking here, of course, primarily about the United States, given the troop build-up by the United States.

I want to understand clearly the position of the government. Is it the position of the government that if in fact Canada and Canadian troops are to be involved in any way in that kind of military action, pursuant to 678, the minister would in fact come back to the House before those troops were involved?

Il semblerait—cela pourrait se révéler éphémère ou encore erroné—que l'équilibre contenu dans la résolution 678 à laquelle ont adhéré les États-Unis ainsi que d'autres pays à propos de l'autorisation de recourir à la force et du délai de grâce pour obtenir la paix ait une incidence constructive. Avant l'adoption de cette résolution, les Iraqis et les Américains ne se parlaient pas. Maintenant des pourparlers sont prévus. Avant l'adoption de cette résolution, des otages étaient détenus à Bagdad; des personnes pouvaient faire des démarches pour obtenir la libération de quelques otages et recevoir des félicitations à cet égard. Mais la pratique de la détention des otages était en vigueur.

Actuellement, nous ne savons pas s'il s'agit d'une feinte. Nous ne savons pas jusqu'où cela va mener. Il est certain que nous nous trouvons actuellement dans une situation où les perspectives d'un règlement pacifique sont meilleures que jamais auparavant. En ce qui concerne les attitudes à l'égard de la guerre et la compréhension de la terreur qu'engendrerait la guerre, les gens semblent maintenant beaucoup plus sensibilisés.

En ce qui concerne l'engagement pris envers la paix et envers un règlement pacifique—de l'aveu général un règlement pacifique respectant la résolution des Nations Unies ne permet à un agresseur d'en être quitte avec son agression—la détermination déployée pour obtenir ce genre de paix, en se fondant sur une question de principe et sur l'utilisation du délai de grâce pour entamer des pourparlers, est plus forte que jamais auparavant.

Je pense que nous devons au public canadien, qui s'intéresse à ce que nous disons, l'honnêteté de lui dire qu'il existe actuellement une meilleure perspective de paix qu'auparavant et que nous nous engageons, du moins je crois que c'est notre intention à tous, à poursuivre cette démarche pacifique pour obtenir un règlement qui respectera les résolutions des Nations Unies mais n'aboutira pas à une guerre qui serait terrible.

M. Robinson: Je pense que nous nous devons de déclarer clairement au public canadien qu'en fait, nous ne sommes pas disposés, après le 15 janvier, à fournir le genre d'appui mentionné à l'alinéa 3 de la résolution 678, parce que les sanctions n'auront pas été appliquées depuis assez longtemps pour donner les résultats. En vertu de l'alinéa 3, il est demandé à tous les États d'accorder un appui approprié aux mesures prises conformément à l'alinéa 2 de la présente résolution.

Le ministre a mentionné que n'importe quel État pourrait, dans le cadre de cette résolution, prendre des mesures militaires unilatérales après le 15 janvier, s'il le juge nécessaire. Nous faisons ici bien sûr référence principalement aux États-Unis, étant donné les troupes qu'ils ont accumulées dans la région du golfe.

Je voudrais comprendre clairement la position du gouvernement. Si en fait le Canada et les troupes canadiennes sont impliquées d'une façon quelconque dans ce genre d'action militaire, conformément à la résolution 678, est-ce que le ministre se présenterait en fait devant la Chambre avant l'intervention de nos troupes?

[Text]

Mr. Clark: We have had this question before and you have had an answer before. The answer is: if it is at all possible to do so, we will come back to the House.

The reason I say "if it is at all possible" is drawn from the testimony to this committee and the observation in this committee by the defence critic of the Official Opposition that sometimes—and he is a military person—things happen in a way that does not wait for authorization. Certainly it is our intention, when there are changes, to come back to Parliament, either through the committee or, if it is required to summons Parliament back, to summons Parliament back. There should be no doubt about it.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, what is the current intention of the government with respect to the possible commitment of troops to support a military action under 678? Is it the current position of the Government of Canada that it would not be done and that we would continue to maintain a role of enforcement of sanctions? Is it in fact the current position of the government that, should it be necessary to use force, Canadian troops would be involved in the action?

Mr. Clark: The current position of the government is that, should it be necessary to use force, Canada would not call back the troops we had sent to the Gulf. This is the current position of the government. The current assessment of the government is that it is more likely now that we will not be forced to face such a decision because there has been a positive response to the balanced resolution brought forward in the Security Council in 678.

• 1650

Mr. Robinson: Mr. Chairman, do I understand the minister to be suggesting that if force is used and our troops remain in the region—I am assuming now that there would be no additional troops brought into the region—those troops would be involved in that military offensive?

Mr. Clark: Mr. Robinson is insisting again on stretching out his war scenario, which is his right.

Mr. Robinson: It is the minister's war scenario.

Mr. Clark: No, it is not the minister's war scenario. I voted for a resolution that empowered the United Nations. I voted for a resolution that brought the United States under United Nations auspices. You asked for a resolution of that kind and then you voted against it.

Mr. Robinson: Not at this time.

Mr. Clark: Oh, yes, you did. Look at the record of this committee.

Mr. Robinson: No, no, no.

Mr. Clark: That is on the record. That is all on the record of this committee.

We are anticipating, we are operating on the assumption that progress has been made as a result of Resolution 678, moving us away from your war scenario towards a peace scenario. We hope that is the case. We intend to continue to

[Translation]

M. Clark: Cette question a déjà été posée et vous avez déjà eu une réponse. La réponse est la suivante: s'il est le moins possible de le faire, nous reviendrons devant la Chambre.

Si j'utilise l'expression «s'il est le moins possible de le faire», c'est que, comme en font foi les témoignages reçus par le comité et la remarque faite par le critique de l'Opposition officielle en matière de défense, quelquefois—et c'est un militaire qui parle—«les choses évoluent d'une façon qui ne permet d'attendre une autorisation». Il est certainement dans notre intention, selon l'évolution de la situation, de revenir devant le Parlement, que ce soit devant votre comité ou devant le Parlement s'il est nécessaire de le convoquer. Cette situation ne fait aucun doute.

M. Robinson: Monsieur le président, quelle est l'intention actuelle du gouvernement à propos de l'engagement possible de nos troupes pour appuyer une intervention militaire en vertu de la résolution 678? La situation actuelle du gouvernement du Canada consiste-t-elle à ne pas intervenir et à continuer à maintenir un rôle d'application des sanctions? Le gouvernement a-t-il en fait l'intention d'impliquer les troupes canadiennes dans l'intervention militaire s'il s'avérait nécessaire de recourir à la force?

M. Clark: La situation actuelle du gouvernement est que le Canada ne rappellerait pas les troupes qu'il a envoyées dans le golfe s'il s'avérait nécessaire de recourir à la force. C'est la position actuelle du gouvernement. D'après l'analyse faite par le gouvernement, il semble de plus en plus probable aujourd'hui que nous ne serons pas obligés de prendre une telle décision car la situation d'équilibre proposée dans la résolution 678 du Conseil de sécurité a entraîné une réaction positive.

M. Robinson: Monsieur le président, ai-je bien compris que le ministre laisse entendre que si l'on recourt à la force et que si nos troupes demeurent dans la région—je suppose que nous n'envoyons pas de troupes supplémentaires dans la région—ces troupes participeraient à cette offensive militaire?

M. Clark: M. Robinson insiste à nouveau pour développer son scénario de guerre, ce qu'il a parfaitement le droit de faire.

M. Robinson: C'est le scénario de guerre du ministre.

M. Clark: Non, ce n'est pas le scénario de guerre du ministre. J'ai voté en faveur d'une résolution qui a donné un pouvoir aux États-Unis. J'ai voté en faveur d'une résolution qui a amené les États-Unis sous les auspices des Nations unies. Vous avez demandé une telle résolution et ensuite vous avez voté contre.

M. Robinson: Pas cette fois-ci.

M. Clark: Oh si, vous l'avez fait. Examinez le procès-verbal du comité.

M. Robinson: Non, non, non.

M. Clark: C'est au procès-verbal. Tout cela figure au procès-verbal du comité.

Nous agissons en supposant que des progrès ont été réalisés par suite de l'adoption de la résolution 678, pour nous éloigner de votre scénario de guerre et nous rapprocher d'un scénario de paix. Nous espérons que c'est le cas. Nous

[Texte]

press that as the case. If in fact there has been progress made by January 15, which is the date on which the authority vests—not the date on which anything else is triggered, but the date on which the authority vests—then it would be reasonable to assume that we would want to continue those actions that move us towards a peaceful resolution of the crisis.

Mr. Fretz (Erie): May I add my words of welcome to the minister today.

Mr. Clark, I wonder if you would be able to confirm or deny the speculation that Iraq soon will have nuclear weapons.

Mr. Kinsman: I think the common view, sir, is that Iraq will not soon have nuclear weapons.

Mr. Fretz: Thank you very much. Then that information would not have anything to do with the decision we made in supporting Resolution 668?

Mr. Clark: I do not think I understand the question, Mr. Fretz.

Mr. Fretz: The speculation that Iraq would have nuclear weapons in a year or less.

Mr. Kinsman: No, that is completely unfounded.

Mr. Fretz: Mr. Minister, in what light do you view the significance of the release of hostages now, at this particular time?

Mr. Clark: I hope it indicates that the government of Iraq realizes that holding hostages was counter-productive to its own interest and that instead of creating a spirit that made peaceful conversations possible with the coalition, it made them more difficult. I hope that would mean that Saddam Hussein is now free of any illusion he might have had that the coalition was bluffing. I believe on the basis of conversations I have had and information I have seen that there is reason to believe he takes seriously the situation in which he finds himself.

Where will it lead? I do not know that. Where do we want it to lead? We want it to lead to a peaceful solution. What are we doing about that? We are encouraging literally every avenue we can think of to try to encourage progress towards a peaceful solution based upon respect for Security Council resolutions.

There was a comment made earlier about conversations that will soon occur involving Secretary Baker. I have written Secretary Baker, not simply setting forth our views on the matter, but setting forth our suggestions as to areas that might be useful to explore in conversations with the Iraqis. We are doing that on a wide range of fronts, as I said earlier, through the range of organizations and contacts that Canada has, whether the Commonwealth or *la francophonie* or our observer status in the non-aligned. . .

[Traduction]

avons l'intention de continuer à exercer des pressions pour que ce soit le cas. Si en fait des progrès ont été réalisés d'ici le 15 janvier, date à laquelle les Nations Unies auront le pouvoir d'agir—pas la date du déclenchement d'autre chose, mais la date d'obtention de l'autorisation—il serait alors raisonnable de supposer que nous voudrions poursuivre ces démarches pour nous rapprocher d'un règlement pacifique de la crise.

M. Fretz (Érie): Puis-je également adresser quelques mots de bienvenue au ministre?

Monsieur Clark, je me demande si vous pourriez confirmer ou infirmer la spéculation voulant que l'Iraq disposera bientôt d'armes nucléaires.

M. Kinsman: De l'avis général, il semble que l'Iraq ne possèdera pas d'armes nucléaires dans un avenir rapproché.

M. Fretz: Merci beaucoup. Cette information n'aurait alors aucun rapport avec la décision que nous avons prise d'appuyer la résolution 668?

M. Clark: Monsieur Fretz, je ne suis pas certain de bien comprendre la question.

M. Fretz: La spéculation selon laquelle l'Iraq posséderait des armes nucléaires d'ici un an tout au plus.

M. Kinsman: Non, c'est tout à fait sans fondement.

M. Fretz: Monsieur le ministre, sous quel jour voyez-vous l'importance de libérer les otages maintenant, à ce moment précis?

M. Clark: J'espère que cela indique que le gouvernement iraquien se rend compte que la détention des otages a été inefficace pour ses propres intérêts et qu'au lieu de créer un esprit rendant possibles des pourparlers pacifiques avec la coalition, cela n'a fait que les compliquer. J'espère que cela signifie que Saddam Hussein n'a plus la moindre illusion qu'il aurait pu entretenir à l'effet que la coalition bluffait. D'après des conversations que j'ai eues et des renseignements que j'ai obtenus, il y a toute raison de croire qu'il prend très au sérieux la situation dans laquelle il se trouve.

Où cela nous mènera-t-il? Je ne le sais pas. Où voulons-nous en venir? Nous voulons en arriver à une solution pacifique. Que faisons-nous pour y parvenir? Nous encourageons véritablement toute initiative à laquelle nous pouvons penser pour essayer d'encourager des progrès menant à un règlement pacifique tout en respectant les résolutions du Conseil de sécurité.

Quelqu'un a mentionné plus tôt les pourparlers qui se dérouleront bientôt avec la participation du secrétaire d'État Baker. J'ai écrit à M. Baker, non pas simplement pour lui exposer mon point de vue sur la question, mais pour lui présenter nos suggestions en ce qui concerne les domaines qu'il serait peut-être utile d'explorer lors des pourparlers avec les Irakiens. Comme je l'ai déjà mentionné, nous agissons ainsi sur de nombreux fronts par l'intermédiaire des contacts que le Canada possède et des organismes auxquels il appartient, tant le Commonwealth que la Francophonie, où par le biais de notre statut d'observateur à l'intérieur des pays non alignés. . .

[Text]

[Translation]

• 1655

Mr. Axworthy: Would you share with the committee the letter you sent to Mr. Baker?

Mr. Clark: No, I do not think I can at this stage.

The Acting Chairman (Mr. McLean): Colleagues, I have on my list Madam Duplessis and Christine Stewart. I would like to take their questions, if we can, and then we will ask Mr. Clark to respond. He has a commitment to leave at 5 p.m. and we will try our best to honour that.

Mme Duplessis (Louis-Hébert): Monsieur le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, si j'avais su plus tôt aujourd'hui que je remplaçais un collègue, je me serais préparée en conséquence et je serais arrivée avec les coupures de presse dont je vais parler pour être certaine de ne pas faire d'erreurs.

J'ai lu dans les journaux, la semaine dernière ou la semaine précédente, que certains pays, bien qu'ils aient voté en faveur des sanctions à l'endroit de l'Irak, continuaient de vendre des armes à l'Irak. C'est un scénario où la main droite ignore ce que fait la main gauche. Le Liban serait le pays par lequel transitent les armes. Êtes-vous au courant de cela? Si c'est vrai, quels moyens les autres pays pourraient-ils prendre afin que cesse ce trafic d'armes? Je pense qu'il était mentionné dans l'article que j'ai lu que c'était possiblement pour que leurs otages soient libérés plus facilement. Ce sont les questions que je pose.

Mrs. Catterall (Ottawa West): I would like to go back to Resolution 678, which to me is the government's latest roll of the dice with possibly the most appalling consequences the world has ever seen. I have a few questions about that resolution, but also in the context of your comments here today to the effect that time is not neutral. Every day, human rights are being violated in Kuwait. Every day that peace is delayed, there are more human rights violations. I would suggest that war will be the greatest possible violation of any human rights.

Second, you are suggesting that time is not neutral for the people of Iraq, either. I would suggest that if the weak people of Iraq—those who are living in poverty—are victims of the sanctions, surely that could create some disfavour for Saddam Hussein and create some political instability that could bring him down. In other words, his very own people would respond against him with us.

You suggest the cost to the world of waiting. I would say the cost of war would be far greater to the world than waiting. We do agree that more than sanctions are required and we have said that before here today—that we need to be involved in negotiations and other activities to make sanctions work.

Finally, you suggest that because time is not neutral—again, your final comment was that we are in the most volatile and heavily armed region of the world and an accident could trigger a tragedy. Surely that speaks of a

M. Axworthy: Pourriez-vous montrer aux membres du comité la lettre que vous avez adressée à M. Baker?

M. Clark: Non, je ne pense pas être en mesure de le faire à l'heure actuelle.

Le président suppléant (M. McLean): Chers collègues, je dois donner la parole à M^{me} Duplessis et à Christine Stewart. J'aimerais entendre leurs questions, si nous le pouvons, et demander à M. Clark d'y répondre. Il a un engagement et doit partir à 17 heures et nous allons faire notre mieux pour respecter son emploi du temps.

Mrs. Duplessis (Louis-Hébert): Mr. Secretary of State for External Affairs, had I known earlier that I would be a substitute for a colleague, I would have gotten better prepared and would have taken with me the press clippings I want to talk about to make sure not to make any errors.

Last week or the week before, I read in the papers that some countries, although they voted for sanctions against Iraq, continued to sell weapons to Iraq. It looks like the right hand does not know what the left hand is doing. From what I read, those weapons seem to pass in transit through Lebanon. Are you aware of that situation? If that is true, what action could the other countries take to put an end to such arm dealings? I think it was mentioned in the article I read that it was possibly to ease the release of their hostages. These are my questions.

Mme Catterall (Ottawa-Ouest): J'aimerais revenir à la résolution 678, qui est pour moi le dernier coup de dés du gouvernement et qui aura peut-être les répercussions les plus effroyables que le monde ait jamais vues. J'ai quelques questions à propos de cette résolution, mais aussi dans le contexte des commentaires que vous avez faits ici aujourd'hui selon lesquels le temps n'est pas sans importance. Des droits humains sont violés chaque jour au Koweït. À Chaque journée qui passe pour obtenir la paix, on constate d'autres violations des droits de la personne. À mon avis, la guerre constituera la plus grande violation possible des droits de la personne.

Ensuite, vous laissez entendre que le temps n'est pas sans importance non plus pour le peuple irakien. Je dirai que si les faibles gens de l'Irak—les personnes qui vivent dans la pauvreté—sont victimes des sanctions, il est certain que cela pourrait créer un certain mécontentement à l'égard de Saddam Hussein et provoquer une certaine instabilité politique qui pourrait entraîner sa chute. Autrement dit, ses propres gens se tourneraient contre lui avec nous.

Vous abordez le coût de l'attente pour le monde entier. Je tiens à dire que le coût de la guerre serait beaucoup plus élevé pour le monde entier que le coût de l'attente. Nous convenons parfaitement qu'il faut plus que des sanctions et nous l'avons déjà mentionné ici aujourd'hui—il faut se lancer dans des négociations et dans d'autres activités pour que les sanctions portent des fruits.

Enfin, vous avancez qu'étant donné que le temps n'est pas sans importance—une nouvelle fois, votre dernier commentaire mentionnait que nous nous trouvons dans la région la plus explosive et la plus fortement armée du monde

[Texte]

cowboy mentality that exists within our western alliance in the Middle East and the inconsistency which exists within our own alliance. We are not all as Canada—that is, not wanting war. There are nations in our own alliance that have chemical and biological weapons capability.

In view of the insecurity of our alliance in that area, I asked the other day why Canada would not present other resolutions to the United Nations that would correct the very loose language of Resolution 678, whereby although the UN authorizes the use of force, the UN would not be the authority under which force is used, that any member state can take action. Surely that should be corrected. Surely also Canada should be taking some initiative that would deter any use, either by members of our alliance or Iraq, of chemical, biological, or nuclear weapons in the area, and would condemn any use of those weapons. Surely those are other important actions Canada should be taking.

• 1700

We did agree that if force was going to be used in the Middle East, it should only be done under UN resolution. But we did not suggest that was appropriate at this time. We always also suggested that any use of force should be under UN authority command authorization.

The Acting Chairman (Mr. McLean): The chair asks for a comment. On page 2 of your text you say:

All the available evidence suggests that it would be a considerable time before sanctions had a truly decisive effect on Iraq's economy and military machine.

I wonder if you could give us some indication of how long you would expect that to be.

In terms of Iraq's response, those familiar with the region have suggested there is a possibility that Iraq might leave most of the country, with the exception of those it says it has some historical claim on. Given that historical argument, and if it were to take that action, do you see that changing the equation?

Robert Mann, a professor of physics at the University of Waterloo, a member of the group Science for Peace, has suggested that the U.S. is shipping 100,000 body bags, blood plasma, and unknown items as per guidelines and regulations for handling nuclear weapons in the Gulf. The story, which was in the *Kitchener-Waterloo Record* on November 28, goes on to say that Joe Gerson, American Friends spokesman, suggests there was evidence of a build-up of the use of nuclear weapons in the Gulf, possibly on the part of the Americans. I wonder, in light of the concern about the use of nuclear weapons in the Gulf, and following questions from Mr. Fretz, if you might comment on that.

[Traduction]

et qu'un accident pourrait déclencher une tragédie. Cela dénote de toute évidence une mentalité de cowboy qui existe au sein de notre alliance occidentale au Moyen-Orient et l'incohérence qui existe au sein de notre propre alliance. Tout le monde n'est pas comme le Canada—c'est-à-dire ne veut pas la guerre. Il y a des pays au sein de notre propre alliance qui possèdent des armes chimiques et biologiques.

Étant donné l'insécurité qui règne au sein de notre alliance dans ce domaine, j'ai demandé l'autre jour pourquoi le Canada ne présenterait pas d'autres résolutions aux Nations unies pour corriger le libellé très vague de la résolution 678; de la sorte, même si les Nations unies autorisaient le recours à la force, elles ne seraient pas l'autorité sous les auspices de laquelle le recours à la force aurait lieu, dans le cadre de laquelle chaque pays membre pourrait agir. Il est évident qu'il faudrait remédier à cette situation. Il est également évident que le Canada devrait prendre des initiatives qui permettraient de dissuader les membres de notre alliance ou l'Iraq d'avoir recours aux armes chimiques, biologiques ou nucléaires dans la région et qui condamneraient tout usage de ces armes. Il est certain que le Canada devrait prendre d'autres initiatives importantes.

Nous avons convenu que s'il fallait recourir à la force au Moyen-Orient, cela ne devrait être fait que dans le cadre d'une résolution des Nations unies. Toutefois, nous n'avons pas laissé entendre que cette mesure était appropriée à l'heure actuelle. Nous avons également toujours laissé entendre que tout recours à la force devrait être effectué avec l'autorisation du haut commandement des Nations unies.

Le président suppléant (M. McLean): Le président aimerait obtenir un commentaire. À la page 2 de votre texte, vous dites:

Toutes les preuves que nous possédons indiquent plutôt qu'il faudra beaucoup de temps avant que les sanctions n'aient véritablement un impact sur l'économie ou la machine militaire irakiennes.

Je me demande si vous pourriez nous indiquer combien de temps vous pensez que cela pourrait prendre.

Pour ce qui est de la réaction de l'Iraq, les personnes qui connaissent la région ont laissé entendre que l'Iraq pourrait quitter la majeure partie du territoire du Koweït, à l'exception des régions sur lesquelles elle pose une revendication historique. Étant donné cet argument historique, et si l'Iraq agissait de cette façon, pensez-vous que cela modifierait l'équation?

Robert Mann, professeur de physique à l'Université de Waterloo et membre du groupe *Science for Peace*, a laissé entendre que les États-Unis sont en train d'expédier 100,000 sacs mortuaires, du plasma sanguin et d'autres articles inconnus selon les directives et les règlements concernant la manipulation des armes nucléaires dans le golfe. Cette histoire, relatée dans le *Kitchener-Waterloo Record* le 18 novembre, précise également que Joe Gerson, porte-parole de l'organisme *American Friends*, laisse entendre qu'il existe des preuves d'une montée de l'utilisation des armes nucléaires dans le golfe, peut-être de la part des Américains. À la lumière des préoccupations concernant l'utilisation des armes nucléaires dans le golfe, et à la suite des questions posées par M. Fretz, je me demande si vous pourriez faire des commentaires à ce sujet.

[Text]

Mr. Clark: I will try to be brief.

First of all, with respect, I do not know that there is a better escape clause than the phrase "at this time". One can avoid taking action on anything and any circumstance by saying "it is not appropriate at this time". It begs the question as to when it might be appropriate.

En ce qui concerne les questions posées par M^{me} Duplessis, premièrement, les sanctions sont toujours difficiles à faire respecter, mais nous avons eu plus de succès dans le cas de l'Irak que dans d'autres cas, en partie pour des raisons géographiques et en partie parce que les forces canadiennes et les autres sont là pour faire respecter l'embargo.

Il n'y a pas d'indications d'un transfert significatif d'armes vers l'Irak. Il y a certaines fuites dans les sanctions qui touchent d'autres commodités, notamment l'alimentation, mais il n'y a pas de preuve ou d'indications d'un transfert significatif d'armes. Je crois que, dans ce cas, les sanctions fonctionnent.

Of course war is the principal violation of human rights. That is why we are bending our efforts to try to achieve an end to a situation created by an act of war; to try to achieve that by peaceful means. That is what this is all about.

On political instability internally, you might want to talk to colleagues of ours who were in Baghdad. The impression I have is that so far there is very little evidence of political instability in Baghdad. Certainly people are looking for it. It was one of the matters raised during my conversations in other Arab countries. There is not much evidence that is happening. I am told there is not as much graffiti as you would find in downtown Yellowhead. Generally, there is very little evidence of that kind of instability.

The point I am trying to make about costs and accidents is that the cost to the world of waiting may very well be an accidental war. It would not be caused by some cowboy—or should I say cowperson—it would be caused by the great instability in this region. There could be an assassination, and not necessarily of a leader who holds a post as such. But there is an abundance of opportunities for things to go wrong in the region. It is a tinderbox. As long as we wait with the troops, the tensions and the psychology that comes from living under siege or having gas masks distributed in the streets, the possibility rises for some kind of tragedy.

In our view, the alternative is to work together to apply the elements of the strategy approved by the United Nations. This involves sanctions, the authorization of force and genuine efforts to achieve peaceful agreement with the United Nations resolutions.

[Translation]

M. Clark: Je vais essayer d'être bref.

Tout d'abord, avec tout le respect que je vous dois, je ne crois pas qu'il existe une meilleure échappatoire que l'expression «à l'heure actuelle». On peut éviter de prendre des mesures à propos de quoi que ce soit et en toute circonstance en déclarant que «ce n'est pas approprié à l'heure actuelle». Cela présume que la question est de savoir quand ce sera approprié.

As for Mrs. Duplessis's questions, first of all, sanctions are always very difficult to apply, but we have been more successful in the case of Irak, partly for geographical reasons and partly because Canadian and other forces are there to make sure that the embargo is respected.

There is no indication of significant arm dealings to Irak. There have been certain leaks in the sanctions affecting other commodities, namely food products, but there is no evidence or indication of significant arm dealings. In this particular case, I think the sanctions are producing results.

Il est évident que la guerre est la principale violation des droits de la personne. C'est la raison pour laquelle nous dirigeons nos efforts pour essayer de mettre fin à une situation provoquée par un acte de guerre, pour essayer d'y parvenir par des moyens pacifiques. C'est notre objectif.

À propos de l'instabilité politique à l'intérieur de l'Irak, vous pourriez peut-être parler à certains de nos collègues qui étaient à Bagdad. J'ai l'impression que jusqu'à présent, il y a eu très peu d'indication d'une instabilité politique à Bagdad. Il est vrai que c'est ce que les gens espèrent. C'est l'un des sujets qui ont été soulevés au cours de mes conversations dans d'autres pays arabes. Mais rien ne laisse vraiment croire à une telle situation. J'ai entendu dire qu'il n'y avait pas autant de graffiti à Bagdad que vous en trouveriez au centre-ville de Yellowhead. De l'avis général, il y a très peu d'indices d'une telle instabilité.

• 1705

Ce que j'essaie de faire comprendre à propos des coûts et des accidents, c'est que le coût de l'attente pour le monde entier pourrait très bien être une guerre accidentelle. Elle ne serait pas provoquée par un comportement de cowboy—qu'il s'agisse d'un homme ou d'une femme—elle serait provoquée par la grande instabilité qui règne dans cette région. Il pourrait s'agir d'un assassinat, et pas forcément de celui d'un leader en place. Mais les possibilités sont très nombreuses pour que les choses tournent mal dans cette région. C'est une poudrière. Les tensions et les répercussions psychologiques qui naissent d'une vie en état de siège ou de la distribution de masques à gaz dans les rues augmentent, la possibilité du déclenchement d'une tragédie quelconque.

À notre avis, la solution consiste à collaborer pour faire appliquer les éléments de la stratégie approuvée par les Nations unies. Cela englobe les sanctions, l'autorisation de recourir à la force et de véritables efforts déployés pour en arriver à un règlement pacifique dans le cadre des résolutions des Nations unies.

[Texte]

With regard to the chairman's observations, I cannot give you firm timetables as to when there would be consensus as to the sanctions taking effect, except to say that if they affected military capacity they would be felt in the airforce first, and perhaps not at all in the ground forces. If we can get more precise guesses we will get them, but we are talking about some months in any case, perhaps several.

With regard to the differences that existed between Kuwait and Iraq before Iraq declared war, there are several international institutions that are available for countries to resolve their differences. In part, that is what this is about. We are saying that those differences should be resolved by ordinary international institutions, rather than by acquiescing in an act of war that seeks to annihilate a sovereign state.

On the nuclear question, we have no reason to believe there is a U.S. nuclear build-up in the region. It might be helpful if we shared some of our assessments of the potential for nuclear development or accident in the region in a more restricted session. I would not be prepared to discuss that in an open session, but I certainly would be prepared to have my officials pull together such information as we have and make that available to you.

Mr. Kinsman: Mr. McLean, you raised the very alarming prospect of nuclear weapons. We have every reason to believe there is no build-up of nuclear weapons in the region. There is none, and that is a fact.

The Acting Chairman (Mr. McLean): In light of what I consider to be alarming newspaper coverage, I am glad to hear the response you have just given.

Members of the committee, the staff has just reminded me that we need to hold our quorum in order to deal with some business regarding our salaries.

I thank the minister for being here today.

[Proceedings continue in camera]

[Traduction]

En ce qui concerne les observations faites par le président, je ne suis pas en mesure de vous donner d'échéances précises concernant un accord au sujet des résultats des sanctions, sinon de vous dire que si elles ont influencé la capacité militaire, cela se répercutera tout d'abord sur les forces aériennes, et peut-être nullement sur les forces terrestres. Si nous pouvons obtenir des indications plus précises, nous le ferons, mais nous parlons dans tous les cas de quelques mois, peut-être de plusieurs mois.

À propos des divergences qui existaient entre le Koweït et l'Iraq avant la déclaration de la guerre par l'Iraq, il existe plusieurs institutions internationales qui peuvent aider à résoudre les différends entre les pays. C'est partiellement l'objectif que nous poursuivons. Nous disons que ces divergences devraient être résolues par des institutions internationales normales, au lieu d'endosser une mesure de guerre qui cherche à annihiler un État souverain.

Dans le domaine des armes nucléaires, nous n'avons aucune raison de croire qu'il y a une accumulation par les États-Unis d'armes nucléaires dans la région. Il pourrait s'avérer utile de partager certaines de nos évaluations du risque d'une intervention ou d'un accident nucléaire dans la région dans le cadre d'une réunion plus restreinte. Je ne suis pas disposé à en débattre au cours d'une séance publique, mais je serais tout à fait prêt à demander à mes fonctionnaires de réunir les renseignements que nous possédons à ce sujet et à vous les transmettre.

M. Kinsman: Monsieur McLean, vous avez soulevé la perspective très alarmante des armes nucléaires. Nous avons toute raison de croire qu'il n'y a pas de concentration d'armes nucléaires dans la région. Il n'y en a aucune et c'est un fait.

Le président suppléant (M. McLean): À la lumière de la couverture médiatique que je juge alarmante, je suis heureux d'entendre la réponse que vous venez de me donner.

Chers collègues du comité, le personnel vient tout juste de me rappeler que nous devons maintenir notre quorum pour aborder certaines questions concernant nos salaires.

Je remercie le ministre qui a bien voulu comparaître devant nous aujourd'hui.

[Les délibérations se poursuivent à huis clos]

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Department of External Affairs and International Trade:

DeMontigny Marchand, Under-Secretary of State for External Affairs;

Jeremy Kinsman, Assistant Deputy Minister, Political and International Security Affairs.

TÉMOINS

Du ministère des Affaires extérieures et du commerce extérieur.

DeMontigny Marchand, sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures;

Jeremy Kinsman, sous-ministre adjoint, Affaires politiques et sécurité internationale.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 76

Fascicule n° 76

Wednesday, December 12, 1990

Le mercredi 12 décembre 1990

Thursday, December 13, 1990

Le jeudi 13 décembre 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

External Affairs and International Trade

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to an Order of Reference dated Tuesday, October 23, 1990, an examination into the invasion of Kuwait by Iraq; and

In accordance with Standing Order 108(2), an examination of Canada-U.S.-Mexico trade negotiations and other questions of international trade

INCLUDING:

The Sixth Report to the House

CONCERNANT:

En vertu de son Ordre de renvoi daté du mardi 23 octobre 1990, une étude sur l'invasion du Koweït par l'Irak; et

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude d'état des négociations des relations commerciales Canada-É.-U.-Mexique et d'autres aspects de commerce international

Y COMPRIS:

Le sixième rapport à la Chambre



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairman: Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Charles Robert

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidente: Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Charles Robert

ERRATA

Issue No. 74

Minutes of Proceedings

Page 74:3

In left column, line 25, "*From the Department of Finance: Michael G. Kelly, Senior Advisor, International Trade and Finance Branch.*" should be added after "Tim Brodhead, Executive Director."

Evidence

Page 74:4

In left column, line 19, "**Mr. Peter Fiori (Director, International Economics Analysis Policy Branch, Canadian International Development Agency):**" should read "**Mr. Tim Brodhead (Executive Director, Canadian Council for International Co-operation:**"

Page 74:24

In the left column, line 38, "**Mr. Tim Brodhead (Executive Director, Canadian Council for International Co-operation):**" should read "**Mr. Michael G. Kelly (Senior Advisor, International Trade and Finance Branch, Department of Finance):**"

List of Witnesses

Inside of back cover page:

In the left column, "From the Department of Finance: Michael G. Kelly, Senior Advisor, International Trade and Finance Branch." should be added after "Tim Brodhead, Executive Director."

ERRATA

Fascicule n° 74

Procès-verbal

Page 74:3

Dans la colonne de droite, à la ligne 26, «Du ministère des Finances: Michael G. Kelly, conseiller principal, Direction des finances et du commerce internationaux.» devrait être ajouté après «Tim Brodhead, directeur exécutif.»

Témoignages

Page 74:4

Dans la colonne de droite, à la ligne 20, «**M. Peter Fiori (directeur, Unité de l'analyse économique internationale, Agence canadienne de développement international):**» devrait être remplacé par «**M. Tim Brodhead (directeur exécutif, Conseil canadienne de la coopération internationale):**»

Page 74:24

Dans la colonne de droite, à la ligne 42, «**M. Tim Brodhead (directeur exécutif, Conseil canadien de la coopération internationale):**» devrait être remplacé par «**M. Michael G. Kelly (conseiller principal, Conseil canadien de la coopération internationale):**»

Liste des témoins

Verso de la couverture inférieure:

Dans la colonne de droite, «Tim Brodhead, directeur exécutif.» devrait être suivi par «Du ministère des Finances: Michael G. Kelly, conseiller principal, Conseil canadien de la coopération internationale.»

The Standing Committee on External Affairs and International Trade has the honor to present its

SIXTH REPORT

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), your Committee undertook an examination of Canada—United States—Mexico trade negotiations and other questions of international trade. Your Committee has adopted this Report, which reads as follows:

INTRODUCTION

In the spring of 1990 discussions had begun between the governments of Canada, the United States and Mexico about the possible negotiation of a three-way free trade agreement, in effect creating a North American Free Trade Area or NAFTA. To contribute to the public debate of this question, the Committee decided in July to seek the views of a broad cross-section of interested Canadians and others. The Committee's letter posed the following questions:

1. If the United States and Mexico decide to commence free trade negotiations, how should Canada protect and advance its interests?
2. If you believe that Canada should participate in the negotiations, what objectives and/or conditions should Canada set for its participation and for the conduct of the negotiations?
3. If you believe that Canada should not participate, what recommendations would you have for protecting Canadian interests?

The Committee received some 48 replies to its letter, many of them substantial submissions analysing in depth the implications for Canada of North American free trade. The vast majority of briefs from the business community strongly supported joining the talks and the submissions from Canadian labour were as uniformly and strongly opposed. Given the strong response to the letter, the Committee decided to hold a set of public hearings during the week of September 24 to give the two sides a chance to state and debate their views.

At that point, the Committee was overtaken by events. On September 24, the Minister of International Trade, the Honourable John Crosbie, announced that Canada was entering into preliminary negotiations leading towards a free trade agreement with the United States and Mexico. At first, this seemed to render further work by the Committee somewhat academic, but it soon became clear that the preliminary negotiations still left open — until some time early in 1991 — the question of whether Canada would join the formal negotiations and, if so, on what terms and conditions. Accordingly, following the initial round of hearings, the Committee organized a series of panel discussions in October and early November to explore the following key questions surrounding the negotiations: Should the talks be trilateralized? Who, in the United States and Mexico, favours or opposes a NAFTA? What is the relationship between regional free trade agreements and the multilateral trading system? What social and environmental problems are posed by a NAFTA? And, finally, what do we know about the likely economic effects in Canada of such an agreement?

The Committee now wishes to report on the results of these preliminary investigations, with the following purposes in mind: first, to inform the Parliament and people of Canada about the process of the NAFTA negotiations; second, to describe and weigh the issues that were debated before the Committee; and, third, to identify areas of agreement and disagreement among Members of the Committee together with any recommendations to Parliament.

Concerning the last point, Members began this study convinced that it would not be easy to bridge the differences between them. Essentially, the NAFTA debate is the second chapter in the free trade debate which has raged in this country for the past five years, and so it is hardly surprising that major differences remain between Members of the Committee. What is perhaps more surprising is that we have succeeded in narrowing some of those differences and have found common ground on a number of other matters.

One such matter concerns the role of Parliament in the negotiations to come, if indeed Canada participates in the negotiations. While there is nothing in Canada comparable to the U.S. "fast track authority", which ensures that the Executive consults closely with Congress, such consultation between the Government and Parliament is equally important in Canada. It is with this in mind that **we recommend that the Government and its negotiators keep Parliament and this Committee regularly and fully informed about the current consultations and the future negotiations of a North American Free Trade Agreement.**

I : THE SUDDEN APPEARANCE OF NAFTA

One of the most striking features of the North American free trade issue is how quickly it has emerged from nowhere. Less than two years ago, when the Free Trade Agreement between Canada and the United States came into force, few commentators, experts or government officials would have predicted that by 1990 Mexico would seek to negotiate a similar comprehensive free trade agreement with the United States and possibly Canada, or that Canada would consider such a proposal. Richard Lipsey, one of Canada's leading exponents of free trade, told the Committee:

In January [1990] I suggested to various American and Canadian officials that we should consider free trade with Mexico, and they said do not worry, there is no possibility, there is no interest in the United States, there is no political constituency, it will not happen. (63:5)

Now, at the end of 1990, Canada is participating in preliminary negotiations concerning the elements, scope and procedure for formal negotiation of a North American Free Trade Area. How did we reach this point so quickly? It turns out that while the NAFTA issue appeared suddenly on the political agenda of Canada, it has had something of a history in Mexico and the United States.

Dismantling Fortress Mexico

Until the early 1980s, national industrial policies and protectionism were the centrepieces of Mexican economic development. This government-led strategy, based on import substitution, contributed to a substantial increase in industry's share of Mexico's gross national product (GNP) and transformed it into one of Mexico's most dynamic sources of employment. In sixty years, the strategy transformed the country's basically rural, agrarian economy into an urban, industrial one.

By the 1980s, however, the defects of the strategy had become apparent. The closing of the economy to foreign competition brought with it high costs, poor quality, lags in technology and an inefficient allocation of resources, all of which limited the economy's capacity to grow. The oil boom of the 1970s temporarily increased the country's income and made it possible for Mexico to postpone attending to the structural problems of the economy, but the subsequent debt crisis finally brought matters to a head. Income levels for the majority of Mexicans, investment, and employment all plummeted in the 1980s.

Mexico entered a period of social and economic shock which the de la Madrid and the Salinas governments responded to with their version of shock therapy. Beginning in 1983,

the Mexican government, under strong pressure from the IMF and other lenders, initiated policies of structural change, including measures to strengthen public finance, restructure industrial production (including its ownership and control) and to open the economy to international competition through such measures as joining the GATT. The inward-oriented industrial strategy which had long prevailed in Mexico was essentially, and suddenly, abandoned.

The pace and sweep of Mexico's economic change compares to anything that has occurred thus far in Eastern Europe, and has made Mexico one of the more open economies in the world. The walls of "Fortress Mexico" have come crashing down. In 1982 virtually 100 per cent of imports were subject to high tariffs or other import restrictions whereas, today, the average tariff is only 9.8 per cent and the maximum is 20 per cent. It should be noted, however, that in some cases the opening up to imports has been accompanied by the imposition of export performance requirements on foreign investment. The Auto Decree of December 1989, for example, permits increased imports of automotive parts so long as the company maintains a "trade balance" — that is, exports must exceed imports.

Since the election in December 1988 of President Carlos Salinas de Gortari, Mexico has accelerated the process of economic liberalization by abolishing many long-standing foreign investment restrictions, reducing or eliminating subsidies on food and other consumer products, reducing personal and corporate tax rates, and privatizing more than 800 state enterprises. The Government is convinced that liberalization is a formula for long-term economic recovery and development, though it entails high short-term costs including reinforcing the enormous disparities between rich and poor. Real wages in Mexico have declined by about 50 per cent in the past several years while government spending on health, education and agricultural subsidies has declined. There is strong opposition to this free-market medicine, opposition which might in time produce a new Government and a reversal of policy. But even some of those sceptical of the policy acknowledge that it was the product of desperation and a fairly widespread feeling in Mexico that the country had to abandon the old ways. Maria Teresa Gutiérrez Haces, of the Universidad Nacional Autónoma de México, told the Committee that:

Mexican society is extremely tired of the economic and political arrangements that have existed up until now. People think the previous economic projects are responsible for our present economic crisis. That explains why a free trade agreement is seen as a way out of the present Mexican economic crisis. (66:27)

While liberalization explains the receptivity of Mexico to North American free trade it does not explain the sense of urgency pushing for the creation of a NAFTA. Here we should

note that since 1984 Mexican exports have increased by only about 25 per cent while imports have nearly tripled, although Mexico still has a positive trade balance. This was one of a number of indications that the benefits of liberalization might be slower to appear than the costs. In these circumstances, the Mexican Government became increasingly concerned about securing access to the United States market, which takes nearly two thirds of Mexican exports. Fear of U.S. protectionism stimulated Mexican interest in the Canada–U.S. Free Trade Agreement, as did the evidence that the FTA had caused some trade diversion from Mexico to Canada. While assured access to the United States market was important in and of itself, additionally, it was thought that it would make Mexico more attractive in the global investment marketplace, a crucial consideration given the disappointing failure of Mexican flight capital to return home following the Government’s reforms. As one witness explained to the Committee:

In a world where the competition for the investment dollar is becoming ever more intense, Mexico has to find its own angle, if you will, its own means of attracting foreign investment. When President Salinas visited Japan and Europe, he found that the Europeans were terribly interested in Europe and the Japanese were not all that interested in Mexico. He was concerned that he was not going to be able to attract sufficient capital to reactivate his economy. So he came to the conclusion that the best way Mexico would make itself attractive to foreign investment would be to sign a free trade agreement with the United States. (66:5)

The Mexican Government initially approached the matter of a free trade agreement with the United States rather cautiously, preferring instead a number of more limited trade agreements with both Canada and the United States. However, during the spring of 1990, the Government embraced the idea of a comprehensive agreement and, during a visit to Washington in June, President Salinas proposed formal negotiations to President Bush. Following their meeting, the two Presidents released a joint statement which declared “that a comprehensive free trade agreement is the best vehicle for achieving sustained economic growth and open markets in trade and investment.”

An Enthusiastic U.S. Response

Mexico had no sooner proposed the idea than the United States accepted, a receptivity that belied traditional American fears of low-cost Mexican imports. Why the United States’ enthusiasm? A number of witnesses before the Committee suggested that the United States was acting essentially out of enlightened self-interest. They pointed out that since the early 1980s Mexico had carried out exactly the kind of economic reforms the United States had long advocated internationally and President Bush was, therefore, receptive to ways of encouraging the process. However, beyond the economic issues, the United States had long

feared the possibility of Mexico sinking deeper into economic crisis and from there into political and social chaos. The mass movement of Mexican workers across the border into the southwestern United States had brought home to many Americans the precarious state of their southern neighbour and the stark choice facing the United States: either create Mexican jobs in Mexico or face more illegal workers in the United States. Summing up this line of analysis, Delal Baer, of the Centre for Strategic and International Studies in Washington, told the Committee:

We have a strategic interest in Mexico, a very profound security interest in Mexico and we would like to see an economically viable Mexico ... We feel Mexican economic distress in terms of increased flows of immigrants to the United States. We feel Mexican economic distress in terms of increased flows of narcotics to the United States. We feel Mexican economic distress in terms of lost U.S. exports to Mexico. (66:5)

Other witnesses suggested that the United States was less concerned with the security of Mexico than with its own position in the international economic and political system. It was pointed out to the Committee that whereas three quarters of world trade is among the industrialized countries, more than half of U.S. trade is with the Third World, a fact which — it was asserted — reflects the inability of the United States to export to the industrialized markets of the world. In this view, free trade agreements are “the Americans simply reasserting their authority over their dominant markets in Latin America and Canada.” (63:10) This strategy, it was argued, serves both economic and political ends. Mexico becomes the South Korea or the Poland of North America, the low-cost supplier that helps American goods become more competitive in an increasingly competitive global trading system. At the same time, free trade with Mexico serves an old U.S. foreign policy goal. The Committee was told:

The initiative of negotiations with Mexico, on behalf of the Americans, is a foreign policy initiative. It is perfectly consistent with their foreign policy since the Monroe Doctrine towards Latin America, and they intend to exercise their rights. (63:11)

Still another witness suggested that the U.S. disposition towards free trade with Mexico was strongly reinforced by a new incentive in the summer of 1990 — oil. The witness reported that the U.S. response to the Mexican proposal had initially been somewhat cool but at a certain point began to warm up:

It is only a few weeks ago, with the Middle Eastern conflict, that Mr. Bush and Mr. Baker have started talking about signing the agreement between Mexico and

the United States as quickly as possible, since the Americans are now much more interested in having a number of partners, not only for trade but also for geopolitical reasons. (66:26)

Whatever the motivations behind U.S. policy, following their meeting in June, the Presidents of Mexico and the United States instructed their senior trade officials to “undertake the consultations and preparatory work needed to initiate negotiations ... and to report back to the two Presidents as soon as practicable, but in any event before the next meeting in December.” The ministers completed their work more quickly than anyone expected and reported to the Presidents in early August that they should proceed as soon as possible. On August 21, President Salinas formally requested negotiations in a letter to the President of the United States. One month later, on September 25, 1990, President Bush notified the United States Congress of his intention to commence free trade negotiations with Mexico. In his letter, President Bush also made reference to Canada:

I am hereby notifying the [Committees] of trade negotiations with Mexico. I also want to inform you that the Government of Canada has recently expressed a desire to participate in the negotiations, with a view to negotiating an agreement or agreements among all three countries. I welcome the opportunity to work with our two neighbours towards this end. We, with the Canadian and Mexican Governments together, will be consulting in the coming months to explore the possibilities in this regard, which we will also discuss with your Committee. I will send a further or revised notice to your Committee, as appropriate, depending on the outcome of our consultations.

And Canada Makes Three?

Throughout the spring of 1990 the Canadian Government had replied to queries about North American free trade by saying that since there were no negotiations yet underway, there was no need for Canada to get involved. In June, the Minister of International Trade told the Committee that Mexico had indicated it might well be interested in an agreement involving Canada, but that its main interest was in an agreement with the United States. (56:9–10) The Minister said that the Government would be studying Canada’s role in any potential negotiations over the summer and would make a decision in early October as to whether Canada should seek to participate. He further invited the Committee’s advice on the matter. As for the attitudes of the other two countries towards Canadian participation, Mr. Crosbie summed them up as follows:

We have not received any invitation from the United States or Mexico to take part in a discussion of a tripartite free trade agreement. However, I have no doubt that

if we indicate our interest in that, the two of them would include us. There is every reason for us to believe that. (56:10)

While the Government expected to have three months to reflect on its decision, things speeded up during the summer and the Canadian timetable contracted accordingly. In early September, the Cabinet considered a recommendation from the Department of External Affairs and International Trade that Canada participate in the talks and Cabinet authorized explorations with the United States and Mexico. The pace continued to accelerate. By mid-September the United States and Mexico had decided to proceed almost immediately with their preliminary negotiations and an early Canadian decision was needed if the President's letter to Congress was to include a reference to Canada. On September 24, Mr. Crosbie announced that Canada would be joining Mexico and the United States in preliminary discussions of a North American free trade agreement and, in a subsequent appearance before the Committee, the Minister explained what this would entail: "Over the next several months, we will ... be examining the scope, the elements and the procedures that would form the basis for subsequent negotiations." (61:4)

In the next section of this report, we will examine in some detail, the debate that has been set off in Canada by the Minister's announcement. At this point, suffice it to say that the Minister offered two reasons to the Committee for Canada's interest in a North American Free Trade Agreement:

1. Mexico's recent reforms in its economic, trade and investment policies are creating trade opportunities for Canadian exporters in the growing Mexican market.
2. Given the vital importance of the North American market to Canada, we must participate in these talks from the outset to enhance our ability to compete effectively and attract investment in this emerging market of over 300 million consumers.

Negotiations by any other name ...

The preliminary negotiations between senior trade officials of the three countries began in Houston, Texas, on October 18. The timetable is driven by the United States legislative procedure and by the sense of urgency in both the United States and Mexico to complete a deal by the end of 1991. This raises questions as to whether Canada will have sufficient time to debate and define its own interests in the negotiations.

The Constitution of the United States provides that international treaties negotiated by the Executive Branch must be ratified by Congress, which is free to delay, alter or amend

any treaty which is presented to it. However, under U.S. trade law, the President can be given what is called “fast-track” negotiating authority in which case no amendment is allowed, and debate is restricted and brought to a conclusion by a simple yes-or-no vote. This authority was used in the Canada-U.S. free trade negotiations and it was sought by President Bush in his letter of September 25 announcing his intention to negotiate a similar agreement with Mexico.

The fast-track procedure stipulates that Congress has sixty sitting days following the President’s request to deny authority or the President may proceed. This seemingly straightforward provision was given a twist by the fact that the 101st Congress ended prior to mid-term elections in early November and, as a result, less than the required sixty sitting days had passed since receipt of the President’s letter on September 25. The Committee has received conflicting advice as to the significance of this but we lean toward the view that the sixty-day period will have to begin anew when the new Congress meets in February. If this is so, the United States will only be able to commence formal negotiations with Mexico, and possibly Canada, in the late spring. This interpretation seems to be borne out by the statement on November 15 by Julius Katz, the U.S. Ambassador responsible for the Mexico negotiations, that formal talks between Mexico and the United States would begin on June 1, 1990.

The delay in the commencement of formal negotiations becomes significant when one takes note of the fact that both the United States and the Mexican governments have said that they intend to complete the negotiations and have an agreement by the end of 1991, a deadline that appears to be driven mainly by Mexican political considerations. This means that the two countries — or three — will set a world speed record for negotiating a comprehensive agreement of this type or that a lot of the “negotiations” will be completed before the formal “negotiations” begin in June.

The Committee inclines towards the latter interpretation. Since the U.S. fast-track authority denies the right to negotiate until the sixty-day period has passed, the three countries have used the term “consultations” to describe what is currently taking place. In his appearance before the Committee on November 1, Donald Campbell, the senior Canadian official responsible for the negotiations with the United States and Mexico, described the nature of the October 18 meeting in Houston:

The first round of discussion we have had has been a very exploratory kind of discussion. We have talked about some of the basic issues that would be involved in any free trade agreement, basically trading goods, border measures, the whole question of tariff reduction and tariff elimination. We have talked briefly about sectoral issues such as agriculture. We have talked about investment and we have

talked dispute settlements, but we have not reached the stage where positions are being adopted in terms of what is on or what is not on the table. (68:7)

In his testimony, Mr. Campbell made it quite clear that Canada is not a by-stander in the preliminary negotiations, but is there as “a full partner” and that whatever agreement is reached to proceed to formal negotiations would have to balance the interests of all three parties. While declining to speculate on the results of these consultations, Mr. Campbell acknowledged there was a wide range of possible outcomes, ranging from a Canadian decision not to participate in formal negotiations through to the completion of a three-country agreement on the principles of a NAFTA. The latter outcome might be akin to the document known as “The Elements of Agreement” which was issued during the Canada–United States free trade negotiations. Both Mr. Crosbie and Mr. Campbell have indicated that the Government’s goal is to have Canada participate in the formal negotiations and that they are confident an agreement can be reached by the end of 1991.

We do not know whether the Government’s confidence will prove well founded or not. In either case, the Committee is concerned that the process which is currently under way may not provide enough opportunity for informed public discussion and debate. This is a matter of importance because, as we have shown, the “consultations”, if successful, are likely to define the framework and principles for the subsequent negotiations. Accordingly, all Members of the Committee, regardless of their views on the merits of a free trade agreement encompassing North America, regard it as critically important that Parliament, this Committee, and the Canadian people be kept regularly and fully informed about the course and the substance of these consultations. Even if the consultations lead to the withdrawal of Canada from subsequent formal negotiations, there needs to be public discussion of the means to protect Canadian interests while Mexico and the United States proceed with bilateral negotiations, as they are almost certain to do.

II : THE GREAT FREE TRADE DEBATE — ACT II

To date, the Canadian debate of North American free trade has seemed like Act II of the Great Free Trade Debate that has raged in this country since the mid-1980s. Essentially the same arguments have been heard in support of and in opposition to a NAFTA as were heard during the debate of the Canada-U.S. Free Trade Agreement, although there have been some significant variations on the themes. We would summarize the key issues as follows.

FTA and NAFTA

The most intense debate before the Committee hinged on judgements about the Canada-U.S. Free Trade Agreement, with some arguing that the FTA has been a great success and others that it was wrecking the Canadian economy. Those who applauded the FTA argued that Canada must be part of a U.S.-Mexico free trade agreement to protect the Canada-U.S. agreement while those who condemn the FTA regard a wider agreement as simply multiplying the folly. Similarly, there was debate as to whether it was possible to negotiate a North American agreement without re-opening the FTA and about the perils/benefits thereof.

Many members of the business community and most economists advanced the fundamental argument that free trade and other market liberalization initiatives provide the best opportunity for economic growth and social well-being. For this group, the FTA was a success inasmuch as tariffs were down and the dispute settlement mechanisms were in place. They argued that the FTA has had a net positive effect on employment, even though this fact may have been obscured by other offsetting factors like high interest rates. Mr. Laurent Thibault, President of the Canadian Manufacturers' Association, argued that if there were adjustment problems or negative effects associated with the FTA, they were not the result of free trade policy as such:

The problem is not with a trade policy that says we are going to create trading opportunities. That is fundamentally right, and the economic history of the world has shown that very clearly. The problem is with ourselves. We have not really got our act together to help our manufacturers compete. (59:27)

Those who saw the FTA as beneficial went on to argue that Canada had to protect the gains made there by being at the table as the United States and Mexico negotiated free trade. Robert Johnstone, of the Ontario Centre for International Business, saw two dangers of Canada not participating: first, Mexico and the United States might reach agreements that would limit or negate the advantages Canada had obtained through the FTA; and,

second, the United States might turn around and press Canada on points where it thought it had gotten more from Mexico than from Canada.

A number of submissions argued that whatever view one had taken of the FTA before it went into effect, it should now be recognized as an important part of the business environment and a major factor in the calculations of our trading partners. In this view, restating opposition to the FTA did little to define or protect Canadian interests now that Mexico and the United States were about to enter into a free trade arrangement of their own.

As it happened, many briefs did renew earlier attacks on the FTA because they saw it as a model to be avoided in future. They disputed the claim that the FTA represented a gain for Canada, arguing, on the contrary, that it was a disaster for ordinary Canadians. Numerous submissions offered specific examples of job losses linked to free trade. The United Electrical, Radio, and Machine Workers of Canada found that the FTA had caused significant job losses in their industry, as plants closed and moved south to U.S. states with lower wages and poorer working conditions than obtained in Canada. Similarly, in their brief and during their appearance before the Committee, the *Confédération des syndicats nationaux* described the loss of thousands of jobs in furniture manufacturing, textiles, clothing and the steel industry, losses which they attribute to the FTA and to the high interest and exchange rates which accompanied its implementation.

The Canadian Labour Congress argued there had never been a realistic expectation of ordinary people benefitting from the FTA because the agreement had been designed for the benefit of big business. In their view, a North American agreement would simply expand the opportunities for Canadian business to relocate in low cost areas and export back to Canada, putting even greater downward pressure on wages and working conditions than did the FTA. According to the CLC:

An integrated market which includes Mexico becomes an important tool for corporations to further undermine Canadian labour and social standards as well as regulatory regimes such as those designed to protect the environment.

Apart from the pros and cons of the FTA itself, there was considerable debate as to whether it was possible to negotiate a North American Free Trade Agreement without re-opening the FTA. Some of those who opposed the FTA agreed that an opportunity to re-negotiate some of its failures would be welcome, but they did not trust the current government to do the negotiating. The very defects of the FTA — such as restricting national energy policies, limiting the ability of the government to intervene in the market and opening Canada to foreign investment — had been goals of the Government.

Gordon Ritchie, former Deputy Chief Free Trade Negotiator, warned of the dangers of re-opening the FTA. He argued that tripartite talks would create an opportunity for renewed U.S. pressure on Canada and, for this reason, recommended against Canada's participation. He warned the Committee:

The United States would, in my judgement and in my experience, almost certainly use the leverage of tripartite negotiations to return to the attack on a number of important items on the U.S.A.'s unfinished agenda with Canada. This would certainly include intellectual property — that is, generic drug licensing — and it could well include cultural industries. Above all, it would considerably increase the pressures in the area of subsidies. All these are areas that were not finally resolved in the FTA. They were clearly on the American agenda, and in my judgement remain on their agenda. (63:8-9)

Both the Canadian and U.S. Governments have indicated it is not their objective to re-open the FTA, although neither has guaranteed the Agreement will remain closed. In his September 25 letter to Congress, President Bush emphasized that the preliminary consultations, which have since begun, would "not affect the continued validity of the existing free trade agreement with Canada", but this left unsaid whether there might be an agreement to re-open the FTA in the later formal negotiations. Canada's Minister of International Trade told the Committee that re-opening the FTA was not necessary to the negotiation of a NAFTA but that it might prove desirable:

We are not starting this negotiation on the basis that either the U.S. or Canada is looking for changes in the U.S.-Canada Free Trade Agreement ... It may be that during the negotiations the two parties to the U.S.-Canada agreement will decide that there could be some changes that would be beneficial, and there is nothing to prevent that happening ... Both the U.S. and we have said that it is not our objective to negotiate changes in the U.S.-Canada agreement; but, if changes appear to be desirable and they are attainable and they are in our interests in the course of this trilateral negotiation, then certainly they would be considered. (61:12)

Economic Costs and Benefits

During the Canada-U.S. FTA debate there were many fears expressed about job loss to the United States and, in particular, to the low-wage areas of the south and southwest. Those same concerns found even more intense expression in the debate of North American free trade because of the radical differences in living standards between Mexico and Canada.

Citing wage levels in Mexico that are a fraction of the Canadian level, opponents of a NAFTA predict sharply increased competition from low-cost Mexican products as well as massive investment diversion to Mexico. They point out that some Canadian manufacturers have already established maquiladora operations in Mexico and think that a NAFTA would only accelerate the process. In sectors like the garment industry, unions are afraid that outward processing schemes — in which a garment would be cut and designed in Canada, sewn in a Mexican maquiladora and then sent back to Canada for marketing — will create severe unemployment. Unions point out that many jobs of this sort in Canada are held by poorly-educated immigrant women who are least likely to find other decent-paying jobs.

According to the *Confédération des syndicats nationaux*, a free trade agreement with Mexico will put additional pressures on some Canadian industrial sectors, such as furniture and clothing, that are already reeling from the effects of the FTA, and have serious negative effects on other sectors that have so far been less affected, such as auto parts and metal manufacturing industries. Other witnesses listed such industries as energy and petrochemicals, steel and horticulture as potential losers in a free trade agreement with Mexico.

Unions also fear that expanding the opportunities for business to relocate to Mexico and export back to Canada will increase the pressures at the bargaining table, with management citing the need to be competitive and using the threat of relocation. In his testimony before the Committee, Bruce Campbell, a senior economist at the Canadian Labour Congress, argued that harmonizing the rules of competition in an integrated North American market would reduce real wages for middle- and lower-income groups in Canada. The brief of the United Electrical Workers made a similar point:

Participation will legitimize a process of economic restructuring, which will ultimately cost yet more thousands of Canadian workers their jobs, and erode their wages and working conditions.

The supporters of free trade with Mexico responded to these concerns by first attempting to put into perspective the effects of trade agreements on overall economic activity. Murray Smith, Director of the Centre for Trade Policy and Law, testified that macroeconomic factors such as interest rates and exchange rates have a far more immediate and dramatic impact on economic performance and employment than does trade policy. According to Professor Rodrigue Tremblay, of the University of Montreal, 60 per cent of the recent sharp drop in Canadian trade competitiveness was due to the exchange rate of the Canadian dollar and the Bank of Canada's anti-inflation policy.

Assuming that a trilateral agreement would include exclusions, long phase-in periods and rules of origin that reduce competitive pressures, Murray Smith said it was his opinion

that a NAFTA would have a “moderate effect” on the Canadian economy. A somewhat soberer assessment was provided by Messrs. Jeffrey Schott and Gary Hufbauer, of the Institute of International Economics in Washington, D.C.:

Over a decade, a true free trade area could lead to the wholesale contraction of certain labour-intensive industries in both the United States and Canada, for example textiles and apparel, footwear and ceramics. In addition, there would be a significant impact on other machine-driven industry such as automobile assembly, household appliances and consumer electronics.

That conceded, the supporters of a NAFTA deny that it would have anything like the devastating effect on the Canadian economy that is predicted by some opponents of an agreement. Referring to international trade theory, they argue that the greater the differences between countries in factor endowments and factor prices, such as wages, the greater the comparative advantage gains from trade liberalization. This means that if Mexicans have much lower wages than Canadian workers it is at least in part because they also have much lower productivity. By way of proving that Canadian workers are more competitive than they think they are, Richard Lipsey pointed out that if Canada really suffered a comparative disadvantage because of low wages, existing Canadian tariffs would provide little relief.

Apart from attempting to calm the fear of Mexican competition, Lipsey and others assert that Canada has a lot to gain from a NAFTA. While acknowledging the modest level of two-way trade at the present time — some \$3 billion, only 2 to 3 per cent of each country's total exports — they see great potential for growth. In his brief, Lipsey points out that through a NAFTA Canada would gain free access to a new market whose current purchasing power is equivalent to 8.5 million Canadian consumers (85 million Mexicans with a per capita GNP one tenth that of Canada) but which can be expected to rise by the equivalent of many more millions. Professor Steven Randall, of the University of Calgary, notes that efforts to improve Mexico's standard of living will require the importation of ever increasing amounts of industrial goods. Similarly, many other submissions stress the potential opportunities for Canadian business. In his submission to the Committee, Professor Sidney Weintraub, of the University of Texas, at Austin, sums up this line of argument:

Mexico is not just a trade adversary, a country that competes on the basis of low wages, but a potential market of significant proportions. Even though Canada's trade with Mexico is now modest, the Mexican market should be seen as an opportunity. This applies as much to Canada as it does to the United States.

Although there have been no comprehensive studies on Canadian trade opportunities in Mexico, supporters of an agreement argue that on balance one should expect Canadian job creation to be more concentrated in the higher value-added, higher wage industries and Mexican job creation in the lower value-added, lower wage industries. Initial government studies given to the Committee have pointed to the potential for expanded Canadian exports of agricultural products, especially grains and oilseeds, fishery products, minerals and chemicals products, wood, pulp and paper, and electronic products. Moreover, with its expertise in transportation, telecommunications and civil engineering, it is claimed that Canada is in a favourable position to take advantage of Mexico's drive to modernize its economy. Supporters of a NAFTA further argue that it will provide Canadian access to cheaper inputs, thus improving the competitiveness of Canadian producers worldwide and benefitting Canadian consumers.

Social and Environmental Issues

In the debate of the Canada–United States Free Trade there were two quite distinct sets of issues: the economic, which had to do with such matters as employment and investment; and the non-economic, which ranged from Canadian sovereignty to the fate of the country's social and cultural programs. Similarly, while economic issues are at the centre of the NAFTA debate, they are surrounded by other social, human rights and environmental concerns. There are those who argue that such concerns — important though they may be — are irrelevant to the negotiation of trade agreements. Supporters of a NAFTA further assert that it is in the Mexican people's interest for Canadian and other corporations to take advantage of their low wages because only in this way can Mexico develop. Critics of a NAFTA reply that free trade is simply a device for corporations to escape paying decent wages or to evade environmental regulations in Canada or the United States. As they see it, the result of foreign investment in Mexico will be exploitation not development.

Many of the briefs submitted by unions, church groups and other non-governmental organizations report on the abysmal working conditions in Mexico. It is pointed out that the *maquiladoras* employ over 500,000 Mexican workers, mainly women, in atrocious conditions which often violate basic human rights. The *Confédération des syndicats nationaux* reports that many companies have "blank unions" that exist only on paper and that any attempt to organize independent unions is repressed. Steven Shrybman, Legal Counsel of the Canadian Environmental Law Association, described "the enormous environmental problems" that characterize the activities of many of the companies that do business in the *maquiladora*:

While there are tough environmental laws on the books in Mexico dating from 1988, there are no resources whatsoever available to enforce those laws. While an agreement exists between the United States and Mexico that requires companies who have moved to the maquiladoras to actually export back to the United States the hazardous wastes they generate producing goods and materials in the maquiladoras, there is no evidence that this is taking place. Indeed, the little evidence that does exist indicates that this agreement is simply not being observed at all. (69:10)

Mark Petro, Director of International Business Consultants and a former plant manager of a Canadian maquila operation in Mexico, presented a very different picture to the Committee. He argued that labour costs in Mexico are substantially higher than the 60 cents an hour usually reported in Canadian newspapers and that Mexico is far from being anti-labour. He said that the CTM, the huge confederation of Mexican trade unions, has over nine million members and is one of the most powerful institutions in the country. As to the environment, he insisted that Mexican law covers many of the hazards that face workers and is strictly enforced.

The concern of those who raise the issue of poor working conditions in Mexico is that such conditions will act as a magnet for foreign investment and cause a massive investment diversion from Canada to Mexico following a free trade agreement. According to the Canadian Labour Congress, the main attraction of Mexico for companies currently operating in Canada is the saving of an estimated \$25,000 per worker, per year. Similarly, Steven Shrybman testified that as developed countries enact more stringent environmental regulations, lower environmental standards in developing countries are becoming a more important factor in investment decision-making.

In her testimony before the Committee, Professor Lorraine Eden, of Carleton University, took issue with these arguments. She acknowledged that the “cost-driven strategy” — looking for cheap labour sites as a way of reducing total production costs in mature or core manufacturing industries — had dominated the 1980s, but she went on to say that the important consideration for companies was unit labour costs, reflecting a variety of factors besides low wages. Referring to research done by the United Nations Centre for Transnational Corporations, she reported that while some heavily polluting industries move to escape strict environmental regulations, most companies are unaffected by such considerations.

Professor Maureen Molot, of Carleton University, further argued in her brief to the Committee, that the investment decision-making strategies of some corporations were now changing in ways that worked against location in developing countries. Specifically,

new computer-aided design and manufacture has reduced the importance of labour in manufacturing and increased the importance of proximity to final market. The result is that “some corporations are restructuring their organization of production and transferring part or all of their offshore assembly closer to the final demand for the commodity.” It was not clear from the brief what impact such developments would have on Mexico, which might appear to have the best of both worlds — low wages and proximity to rich markets.

Those who believe that social and environmental standards heavily influence corporate behaviour go on to argue that these concerns should be taken into account in the negotiation of any trade agreement of the kind that is being proposed between Canada, Mexico and the United States. In this connection, Steven Shrybman made three recommendations: first, that there should be an environmental assessment of trade agreements just as there now is of large infrastructure projects such as dams; second, that trade agreements should explicitly recognize that every country has the right to protect its borders to assure environmental objectives; and, third, that trade negotiations and dispute resolution processes should be made more open, democratic and accountable. The Canadian Labour Congress argues that instead of seeking a trilateral free trade agreement, Canada should support the adoption by GATT of a charter of minimum social and labour standards based on International Labour Organization conventions.

The proposal that social, human rights or environmental standards should be built into trade agreements was challenged by a number of witnesses before the Committee. They argued that the imposition of Canada’s social and environmental standards on Mexico — even supposing that Mexico would stand for it — would amount to penalizing the country for being poor and condemning it to remain so. In testimony before the Committee, the Minister of International Trade remarked that:

Canada is prepared always to take a high moral plane. That seems to be one of the characteristics of our country. The best way we can assist countries like Mexico is to make it possible for them to trade with us, liberalize trade as much as we can, because that is the way they are going to achieve higher wages, improved working conditions, improved hours ... I am sure the Mexican Government wants to move in that direction as well but they have to decide when they can do it and how. Those are domestic matters for them to decide. (61:24–25)

Regionalism and the GATT

The other core issue of the FTA debate that has resurfaced in the debate of a NAFTA concerns the relationship between regional agreements of this kind and the GATT agreements which are meant to govern the world trading system. Critics of a NAFTA see it

as yet another nail in the coffin of the GATT while supporters see regional agreements as alternatives to a faltering GATT, or even as a way of pumping life back into the multilateral system.

There was general agreement among witnesses and in submissions to the Committee that the GATT has made a major contribution to the expansion of international trade and economic growth over the past forty years through the reduction of tariffs and the liberalization of non-tariff barriers. There was a similar consensus that the GATT faces major difficulties as the world enters the 1990s. In addition to the traditional problems of protectionism in industries such as textiles and steel, the trading system is beset by new conflicts associated with trade remedy actions. These include a variety of GATT-legal measures, as well as “grey-area” measures — principally voluntary export restraints — that have proliferated over the past decade.

The latest round of GATT negotiations was launched in 1986 in Punta del Este, Uruguay (hence it is called “the Uruguay Round”), with a very ambitious agenda, covering virtually all of the unresolved issues in GATT. Its major objectives are to: further reduce tariffs and non-tariff barriers; bring a large number of bilateral and restrictive trade arrangements under GATT discipline; and enlarge substantially the GATT coverage of trade in services, the protection of intellectual property, and barriers to foreign investment. As the negotiations approached their conclusion in December 1990, the outlook was anything but rosy. In his meeting with the Committee, Germain Denis, the senior Canadian official responsible for the GATT negotiations, summed up the situation as of early November:

While the lack of progress is particularly obvious in the field of agriculture, this is running the risk of putting in jeopardy the rest of the round. The other difficult issues are just as numerous as the major questions put before the round, from services to intellectual property to market access and other matters.(70:44)

While the Brussels Ministerial Meeting, held in the first weeks of December, failed to reach an agreement, and the negotiations have been suspended until early in the New year, the political will necessary to save the Uruguay Round may yet assert itself. However, the precariousness of the negotiations highlights longstanding difficulties of the GATT. It also helps to explain why many governments have sought alternative ways of securing their international economic interests, such as by the negotiation of regional trading agreements like a NAFTA. These preferential arrangements seek to expand trade among their members while increasing their negotiating leverage with outside countries. While Article XXIV of the GATT allows for free trade areas and customs unions under specified conditions, there are growing fears that the proliferation of these arrangements —

particularly when they fail to conform to GATT rules — is gravely weakening the multilateral trading system. In place of global free trade, some believe we are seeing the emergence of three great regional blocs, the European Economic Community, the Asia-Pacific region and a North American (or potentially “Americas”) bloc.

Whatever their long-range future, the appeal of regional trading arrangements is likely to increase sharply if the current GATT negotiations do not reach a comprehensive settlement. A number of those who appeared before the Committee or made submissions to it warned of the dangers of such a development for Canada. They pointed out that because decision-making power is more diffuse in the multilateral system, GATT rules protect the comparatively weak countries against the abuse of power by dominant countries. In his brief, Professor Gerald Helleiner, of the University of Toronto, argued that it is in the interests of both Canada and Mexico to go the multilateral route rather than to pursue regional free trade, which is bound to enhance the dominance of the United States. Duncan Cameron, President of the Canadian Centre for Policy Alternatives, pointed out that in multilateral negotiations Canada benefits from whatever concessions the United States makes to all other countries, without having to make concessions specifically to the United States. He warned that when Canada enters into bilateral or trilateral negotiations with the United States, it has to pay for whatever it gets. From this, he drew the conclusion that:

When you negotiate and you are a country like Canada, you negotiate internationally. You protect your interests in this way. This is the way small countries come out on a level playing field with large countries. (63:21)

Others who made submissions to the Committee saw the choice between regional groupings and the GATT in less black and white terms. While stressing the importance of the multilateral system and condemning the loopholes that have weakened it, they argue that regional blocs can be a normal and complementary part of the system. In her brief to the Committee, Professor Maureen Molot pointed out that regional trading arrangements provide many of the advantages of the multilateral system, but are generally easier to negotiate than GATT agreements and often cover issues that are not yet resolved at the global level. She also argued that the complexities of policy harmonization and the challenges of adjustment may be more manageable in a regional grouping than in the larger GATT context. Similarly, Rodrigue Tremblay suggested that trade liberalization can proceed faster on a continental than on a world-wide basis because it is accompanied by the creation of integrated markets.

III : HOW TO APPROACH THE NEGOTIATIONS

Aside from the main debate about the merits of a North American Free Trade Agreement, the Committee has heard a secondary debate about the best method of approaching the negotiations, including what to do in the event that Canada does not formally participate. While stressing that it wants to participate and expects to do so, the Government has acknowledged the possibility that Canada might stand aside as Mexico and the United States negotiate a bilateral free trade agreement. The Governments of both the United States and Mexico have welcomed Canadian participation, but made quite clear it should not interfere with their main objective — a U.S.–Mexico agreement. President Bush is reported to have said on November 22, that: “If we can broaden this agreement to include Canada, that will be fine. If an attempt to broaden the process turns out not to be workable, or would produce unacceptable delays, then we will proceed bilaterally with Mexico.”

Many of those opposed to a NAFTA had little or nothing to say about how to approach the negotiations, apart from the recommendation that Canada stay away from the table entirely. In their view, the talks will be dominated by the agenda of the United States and Mexico, with Canada relegated to the background. As to the risks of Canada not being present to defend its interests, the Canadian Labour Congress pointed out that Canada could invoke the nullification and impairment clause of the FTA to demand compensation.

As noted earlier, Gordon Ritchie is strongly opposed to Canada participating in trilateral talks with the United States and Mexico because he is convinced that the modest gains of a deal with Mexico are far exceeded by the risks of Canada finding itself in the free trade “pressure cooker” once again and having the FTA re–opened. In his meeting with the Committee, he recommended that Canada stand back from the talks while doing nothing to confound or delay negotiations between the United States and Mexico. In addition, he urged the Government to employ the consultative provisions of the FTA to ensure that it is kept informed about the negotiations and to oppose any U.S.–Mexico agreement which is not GATT consistent.

Apart from Gordon Ritchie, virtually all of those who support the FTA favoured Canada entering talks with Mexico and the United States in order to protect the FTA. And almost all of those strongly preferred a single agreement between the three countries to three bilateral accords (i.e., Canada–U.S., Mexico–U.S., Mexico–Canada). Richard Lipsey argued that it was essential to avoid what he called a “hub and spokes” trading system in the Americas. In such a system, the United States would negotiate separate bilateral agreements with other countries and — as the “hub” of the system — have preferential access to the markets of all the other participating countries, while each of them — the

“spokes” — would have preferential access only to the U.S. market. According to Lipsey and others, one-on-one negotiations of this sort would accentuate the dominance of the United States and result in substantial trade and investment diversion from all the spoke countries, Canada included, to the advantage of the United States.

By contrast, it was argued that a trilateral approach to North American free trade would lay the foundation for a system of hemispheric free trade in which all of the partners would have the same privileges and obligations and in which all would be free to make common cause with others of like mind in common trade negotiations. Apart from promoting this longer-term ideal, the trilateral approach would check dangerous tendencies (from the Canadian point of view) in U.S. trade policy. In his brief, Professor Peter Morici, of the University of Maine, warned the Committee:

The advent of a Mexico–U.S. agreement that excluded Canada, coupled with the increasing inclination of the United States to manage its trading relationship with Japan bilaterally could easily reduce the importance of both the GATT and the FTA in U.S. trade policy.

The Canadian Government has made clear that it strongly prefers a trilateral agreement and is working towards that end with Mexico and the United States. As for the framework within which negotiations should take place, some witnesses have suggested there is one already at hand — the FTA. Michael Hart, who was a member of the Canadian negotiating team for the FTA, has argued in a recent book, *A North American Free Trade Agreement: The Strategic Implication for Canada*, that Canada and the United States should simply invite Mexico to accede to the FTA, while recognizing that certain chapters or provisions would create difficulties and be exempted. However, the Government has put full stop to that suggestion. The Deputy Minister of International Trade told the Committee that it is not the intention of the three Governments to have Mexico accede to the FTA, although the Agreement might provide some of the subject matter for defining the scope and elements of a trilateral agreement. As for a NAFTA, “it could end up something more or less” than the FTA. (68:24)

Richard Lipsey suggested the alternative approach of extracting the “core” provisions of the FTA having to do with trade liberalization (e.g., tariff reduction, dispute settlement and so on) and using these as an agenda for trilateral talks. At the same time, or subsequently, the other more contentious issues such as energy and investment would be negotiated bilaterally, if the governments so decided. To keep these other outside issues to a minimum, Lipsey suggested that the negotiators be very flexible when it came to the phasing-in of the agreement:

Never say never, just say a long time. If Mexico needs fifty years to adjust to agriculture, then give them fifty years. But do not say that agriculture is exempted ... If the European Community had agreed that the CAP was to be for forty or fifty years, then instead of the horror they now have on the Common Agriculture Policy, it would be running down. It could have been sold in 1958 that the CAP had a fifty- or forty-year time horizon, and now we would say "Wow, isn't that wonderful!" (63:7)

Failing trilateral talks, some of the witnesses sketched scenarios for bilateral free trade agreements between the three North American countries. While less ambitious than a single trilateral agreement, it was suggested that a series of bilateral agreements would move the countries towards the ultimate objective of a North American Free Trade Area in a way that was politically more manageable for Canada. However, in his submission, Sydney Weintraub predicted that two separate bilateral agreements would eventually become one:

If Mexico and the United States do conclude a free trade agreement, two separate deals, one each between the United States and its two neighbours, would be unstable. The rules of origin would become so complex as to impede trade. The pressure would be for two bilateral deals to merge into one.

IV : DISAGREEMENT AND BEYOND

Parliamentary committees have some possibility of influencing policy when they are able to achieve consensus — or a large measure of consensus — in their recommendations, something which is not possible in the case of North American free trade. A majority of the Committee supports Canada's participation in the talks, but there are deep differences between the Government and Opposition Members, corresponding in some degree to the debate we have described earlier. Appended to this report are statements summarizing the positions of the two opposition parties represented on SCEAIT. Notwithstanding those differences, however, all Members of the Committee also believe they have an obligation to find and develop areas of agreement, for we are struck by two salient aspects of Canadian trade policy: its importance to the economic well-being of the country, and the extent of disagreement over how it should be developed.

Canada is one of the most trade-dependent countries in the world. Exports of goods and services as a percentage of gross domestic product (GDP) rose from 17 per cent in 1960 to about 25 per cent in 1989, one of the highest figures among economically developed countries. In turn, this means that the economic well-being of all Canadians is heavily influenced by trade, whether directly or indirectly. Similarly, Canada's participation in international direct investment has increased by some 50 per cent in the period 1981–86, to the point where Canadian sources now account for 6 per cent of world flows. The importance of these investment and trade figures is underscored by the fact that Canada is also one of the world's leading debtor countries, a distinction it shares with its two other North American neighbours.

Given the importance of international economic relations to Canada's well-being, there is good reason to be concerned by the progressive erosion of our country's competitive position. With or without a NAFTA, the essential facts are the same. Over the past forty years, a remarkable shift in international economic power has occurred. Europe and Japan have rebuilt their shattered economies and emerged as economic superpowers. A number of newly industrialized countries have performed economic miracles in the past generation and there is a lineup of others about to do the same. Meanwhile, the competitive position of the United States and Canada has deteriorated. Canadian productivity growth has consistently ranked second to last in surveys of industrialized countries, the United States being last.

The combination of Canada's dependence on the international economy and its competitive decline lends enormous significance to the Great Free Trade Debate. To a degree that is perhaps unique among industrialized countries, trade policy in Canada is a matter of bitter ideological and political division. The European Community — with its

broad ideological spectrum — has managed to develop a measure of consensus on trade policy, although the fallout from a collapse of the GATT talks, should that occur, might put severe strains on the consensus. In the United States, trade policy has certainly been a matter of sharp debate between the protectionists and the free traders, but the debate has not brought into question, as the Canadian debate has done, the patriotism of either side.

In Canada, trade policy is deeply divisive because it is entangled with much larger issues of national identity and survival. Although Members of the Committee view those issues and their connection with trade policy in very different ways, we are all concerned by the possible effects of these differences on Canada's international economic prospects. We are struck by the fact that the two most successful traders in the post-war world — Japan and Germany — have had their international economic strategies backed by strong domestic consensus and by close cooperation between government, business and labour. We think it important, therefore, that Canadians begin to build at least a measure of consensus on international trade policy.

Towards that end, we have arrived at agreement on the following propositions:

- 1) **Increased international competition is a reality to which Canada must and should adjust.** Protectionism is simply not a viable option. Regardless of whether or not Canada enters NAFTA negotiations with Mexico and the United States, Canada should clearly indicate that it wants closer trade and economic relations with Mexico.
- 2) **There needs to be far greater cooperation between government, business and labour in the formulation and implementation of international trade policy.** Even if it can be convincingly argued that liberalization has a net economic benefit for Canada, there are bound to be winners and losers and it matters very much to individual Canadians which group they are likely to be in. Given that, we were frankly amazed by the lack of detailed economic analysis of the costs and benefits of a North American Free Trade Area. This situation should be corrected taking into account the recommendation contained in a recent report from the Canadian Labour Market and Productivity Centre: "Business, labour and governments must work together to implement new, co-ordinated policies to make the Canadian economy simultaneously more adaptable and more equitable".
- 3) **Canada should give the highest priority in its international trade policy to protecting and strengthening the multilateral system.** While Members differ on the question of whether, or to what degree, regional trade agreements like a NAFTA are compatible with the GATT, we are all agreed that Canada must remain firmly committed to an open international trading system. Apart from the

fact that the GATT has generally served Canadian interests very well, we think that an internationalist stance is also solidly grounded in hemispheric economic realities. As noted earlier, Canada, the United States and Mexico, and for that matter all of the major economies in the Americas, are heavily burdened with international debt. This means that intra-regional trade is not by itself going to pay the bills, let alone solve the problems of lagging productivity to which we alluded earlier. The Americas have a long-term interest in an open trading system rather than the formation of defensive trading blocs.

- 4) **Concerns such as human rights, social policy and the environment should be taken into account as Canada develops its trade relations with Mexico.** While Members of the Committee are divided over whether it is possible or desirable to put social, human rights or environmental provisions in a North American Free Trade Agreement, we agree that such concerns are bound to affect Canada's economic and other relations with Mexico and therefore should be addressed candidly and directly. There are many precedents for Canada's linking trade with other issues, ranging from the Helsinki Agreement to the ban on exports to South Africa. While we are not suggesting there is a systematic violation of human rights in Mexico in any way comparable to those cases, it would be contradictory for Canada to insist on linkage in some cases and to dismiss it completely in others. Accordingly, we recommend that Canada, the United States and Mexico open parliamentary and other channels to address such concerns and that, concurrently with free trade negotiations, the three countries begin work on appropriate agreements concerning social standards, human rights and the environment.
- 5) **Consultation, consultation, consultation.** Finally, the Committee repeats once again our earlier call for close consultation with Parliament as the NAFTA negotiations proceed. The Canadian tradition and system, unlike the American, gives Parliament only a very marginal role in the making of trade policy, confining its participation to bringing Canadian law into conformity with treaty obligations. This tradition is now dangerously obsolete because the rapidly changing nature of the international system is blurring the old distinctions between what are strictly domestic and international concerns. In these new circumstances, political debate of international trade policy is inevitable and political consensus desirable if not essential. It has been our purpose in these few pages to make a small contribution to consensus even as the Great Free Trade Debate continues.

13 December 1990

Statement by the Liberal Party on the report *North American Free Trade* by the House of Commons Standing Committee on External Affairs and International Trade

The Official Opposition regards the report of the Standing Committee on External Affairs and International Trade as a comprehensive summary of its hearings and agrees with its broad conclusions as set forth on Pages IV.22–24. It does so since, in eschewing protectionism and in giving full recognition to Canada's long-standing need to compete internationally, the Official Opposition has consistently accorded the highest priority to strengthening the multilateral trade system. It also has urged closer cooperation amongst government, labour and business as a means of achieving a "united front" in the face of global competitive challenges. In promoting Canada's interest in multilateral free trade, the Official Opposition has argued that factors extending beyond the more traditional definitions of trade policy—such as environmental protection, labour standards and human rights concerns—should also receive recognition. And, finally, the Official Opposition has emphasized that continuing consultation with Parliament and the Canadian people is a prerequisite to arriving at trade policy that reflects Canada's long-term national interests.

It is in this latter area that particular questions arise for the Official Opposition about trade talks involving Canada, Mexico and the United States. It is evident that the Government, in announcing its participation in the talks, has not been master of its timetable. As the report suggests (pp. I.1–8), Canada has responded to an accelerated agenda largely set by Mexico and the United States. This has contributed to a situation where the Government has not only failed to consult the Canadian people—and the Official Opposition— but it has also failed to provide a clear and thorough analysis of what conditions Canada has placed on its participation, what substantive goals it seeks, and how it proposes to reach those goals. As the Committee report rightly notes, "we were frankly amazed by the lack of detailed economic analysis of the costs and benefits of a North American Free Trade Area". (pp. IV.23–24).

Various witnesses before the Committee attempted, in a variety of ways, to answer the cogent questions that the Committee had posed in July at the outset of the process (Introduction). However, the Government itself is evidently unable or, has chosen not to defend, in anything other than abstract terms, its decision to participate.

Thus a myriad of questions remain unanswered. For example, in deciding to seek participation in the talks, did the government do so with the goal of enhancing Canadian export opportunities in a growing market? Did it seek to “multilateralize” Canada’s bilateral trading relationship with the United States? Did it regard the possible formation of a North American free trade area (or even a Western Hemisphere area) as an insurance policy against the possible failure of the Uruguay Round of the General Agreement on Tariffs and Trade? Or did it base its decision on the more negative or, at least, passive belief that Canada, having entered into a free trade agreement with the United States, had little choice but to ask to participate in negotiations that can clearly affect our national interests? Is it the Government’s understanding that Canada seeks a seat at the negotiating table in order to protect its vested interest in the existing US–Canada free trade agreement? Whatever the government’s motives, questions about the negotiating process it envisages also remain unanswered. For example, has the Government been invited to participate only as long as it does not attempt to impede the negotiating process between the United States and Mexico by asserting more awkward demands or conditions?

The Government’s failure to develop or at least to articulate clearly its position upon entering into these negotiations leaves the Official Opposition and Canadians as a whole wondering what sort of agreement, in substantive terms, the Government wishes to achieve. Presumably the government does not believe that the existing US–Canada free trade agreement can be extended to incorporate Mexico, given, for example, the differing attitudes of the Canadian and Mexican governments toward the export of energy resources. If the extension of the bilateral agreements is infeasible, what does the Government foresee as likely elements for inclusion in—or exclusion from—a trilateral agreement? In any event, what comprehensive adjustment assistance does the Government foresee as required in light of its analysis of the possible benefits and costs of entering into a North American free trade agreement and the possible alternative ways of reaching its goals? In a field as complex as international trade, the substance of an agreement is at least as significant to Canada’s national interests as the broader and more theoretical question of whether or not enhanced trade with Mexico would be beneficial.

The above are illustrative only of the many questions that remain unanswered. As the Government pursues its stated intention to participate as a “full partner” in trilateral trade talks, the Official Opposition will, for its part, pursue such questions in order that the Canadian people will have a clearer idea of what their interests are and what the costs and benefits are likely to be of Canada entering into some form of a North American free trade area.

A trilateral free trade agreement among Mexico, the United States and Canada necessarily must supersede or re-open all, or at least aspects of, the existing bilateral

agreement between the United States and Canada. Understandably, the Official Opposition has serious reservations about this Government's ability to negotiate a future North American free trade agreement, given its manifest failure to negotiate a satisfactory agreement with the United States in 1988. If, however, the government decides to enter into negotiation to proceed towards a North American free trade agreement, the Official Opposition would seek the following goals in negotiations:

1. a truly comprehensive trilateral agreement which would both further multilateralize our trading relations and mitigate the unsatisfactory bilateral nature of the United States-Canada free trade agreement;
2. the negotiation of trilateral provisions so as to ensure that Canada is not asked to cede more than Mexico is prepared to contemplate;
3. an agreement which could be extended to Canada's trading partners elsewhere in the Western Hemisphere (and, potentially, to Europe and the Pacific);
4. comprehensive adjustment programmes for Canadian labour and industry to be undertaken prior to the conclusion of an agreement;
5. a commitment from the Government to uphold Canada's social, cultural and regional development programmes and an explicit statement of Canada's minimal position prior to the upcoming subsidies negotiations;
6. provisions in a trilateral agreement for the protection of environmental and social standards (including labour).

December 20, 1990

The New Democratic Party's Minority Report on North American Free Trade

The Standing Committee on External Affairs and International Trade has been asked to examine the issue of a North American Free Trade Agreement (NAFTA) which will merely extend the current Canada-U.S. Free Trade Agreement.

The government members of the Standing Committee appear to fully endorse the Mulroney government's participation in a NAFTA. They are doing so without examining the results of the first two years of the existing Canada-U.S. FTA! This, in the view of the New Democratic Party, is completely inappropriate.

The position of the Liberal Party stands in marked contrast to the position held by their previous Leader, John Turner. Gone is the demand for the abrogation of the Canada-U.S. FTA. Instead we hear that the Liberal Party, like the Conservative majority on the Committee accept the premise that a North American Free Trade Agreement is inevitable.

The New Democratic Party is unequivocally opposed to the creation of a NAFTA and remains fully committed to the abrogation of the existing Canada-U.S. FTA at the earliest opportunity.

Brian Mulroney told Canadians in 1984 what he intended to do to this country:

"Give us (the Conservatives) 20 years... and you will not recognize this country."
(Brian Mulroney), House of Commons, Nov. 7/88).

Two Years Under the Canada-U.S. FTA

Canadians were promised 250,000 new jobs. Instead they have seen 226,000 jobs disappear.

Canadians working in the food and beverage industry were assured that free trade would bring with it 6,400 new jobs; instead they have seen 30,000 jobs disappear!

Canadians were assured that employment in the forestry industry would remain stable under free trade. Instead more than 11,000 jobs have been lost!

Canadians were told there would be 1,600 new jobs in the clothing industry with free trade. Two years later the industry has lost 26,000 jobs!

These were permanent jobs which are likely gone forever.

Corporate lobby groups such as the Business Council on National Issues were totally supportive of the Canada-U.S. FTA. The FTA would create a better business climate in Canada which would in turn preserve and increase employment in all provinces.

This has not been the case. The Committee heard testimony which indicated that three years ago some 40,000 jobs a month were being created in Canada, yet in 1990 we have been losing 2,000 jobs per month. Investment three years ago was increasing by 18% per year while this year it has been less than 2%.

The Prime Minister promised Canadians that those people displaced by free trade would benefit from adjustment programs which would be "among the most generous brought forward anywhere." Instead Canadian workers have had to face cuts to unemployment insurance and family allowance programs!

The North American Free Trade Agreement – What it supports

Canadians must be made aware that support for a NAFTA means support for the Maquiladora program in Mexico. Wages, benefits and working conditions in the Maquiladora region are completely unacceptable to Canadian workers.

The Committee heard testimony which indicated that the average Mexican wage was only 4% that of Canadian workers. Witnesses before the Committee raised questions concerning testimony concerning the working conditions of many of the 500,000 Mexicans – mostly women – which often violate basic human rights.

Monitoring the FTA revealed many Canadian companies are shifting operations out of Canada to the Maquiladoras. Since the FTA was signed with the U.S. some 36 companies have closed down operations in Canada. Some operations have been moved to the U.S. while others have moved to Mexico. Both General Motors and General Electric, for example have large operations in the Maquiladora and both have recently shut down operations in Canada. Overall Canadian companies with operations in the Maquiladora have in the past year and a half laid off some 15,000 Canadian workers.

The leader of the Official Opposition in Mexico, Cuauhtemoc Cardenas (Party of the Democratic Revolution, PRD) described the free trade policy of the Salinas government in a recent speech in Vancouver, British Columbia:

“Their free trade agenda is simple and narrow; Mexico will sell its cheap labour in order to attract foreign capital, which in turn will guarantee the survival of one of the last remaining authoritarian political systems in Latin America.”

A shadow of electoral fraud hangs over the Salinas government arising from the 1988 results.

Why New Democrats are Opposed to a NAFTA

The major objections to the establishment of a North American trade deal are as follows:

1. There has been no comprehensive and public examination to justify the creation of a NAFTA.
2. If all Canada wants to do is “protect the gains” which were supposed to come from the FTA, why not rely on Article 2011 of the FTA, the nullification and impairment clause and demand compensation from the U.S. for any injuries suffered by a separate deal between the U.S. and Mexico?
3. Support for the creation of a NAFTA merely gives legitimacy to the existing FTA. A growing number of Canadians say that the Canada–U.S. trade deal is hurting Canada and we should get out of it before any further damage is done.
4. A NAFTA will ensure continued U.S. economic domination of the region. It will further entrench the U.S. objective of accessible Canadian resources, cheap Mexican labour and American capital.
5. The strength of the FTA depends upon a weakening of GATT, a trade structure which benefits medium sized countries like Canada. Unfortunately the majority report of this Committee sees the future of multilateral trade almost exclusively within the hemispheric context conducive to a NAFTA. This weakens GATT and therefore fails Canadian interests.
6. The ability of sovereign nations to intervene in their economy will be diminished. By further removing regulations (tariffs, labour laws, environmental safeguards) on capital investment and corporate activity, there will be even less public accountability for big business interests.
7. This proposed agreement will contribute to the entrenchment of the Maquiladora program in Mexico. The Maquiladora program is a new form of economic colonialism. It is not designed to lead to economic development in Mexico.
8. A NAFTA will only serve the interests of the corporate sector in Canada. By threatening to move operations to Mexico, companies will increasingly be able to

demand more concessions from their employees. The Committee heard disturbing testimony of instances where this kind of pressure is being applied to gain concessions at the bargaining table from employees.

Failed Committee Process

One of the most serious problems with the entire North American trade issue is just how little either the Committee or the Canadian people actually know about what the Mulroney government is willing to give away just to be at the table. Richard Lipsey told the Committee that, “we risk opening up energy policies, subsidies and cultural agreements” in any tripartite arrangement.

The Minister of International Trade assured the Committee that the views of the Committee would be heard before discussions of a NAFTA were undertaken. The Minister also made a commitment to table with the Committee a Labour Canada study on labour legislation in the three North American countries. The study has not even been completed! How can the Committee be expected to pass judgement on entering a North American trade agreement without the necessary background information?

In December of this year, the Minister of International Trade indicated that there were no preconditions to discussions of a NAFTA set by any of the three governments. This after President Bush stated that Canada could participate provided our participation did not “produce unacceptable delays”. This is clearly a precondition and one which will prevent the Canadian government from standing up for Canadian interests.

The Committee has never been given the opportunity of travelling to Mexico. It has never seen the Maquiladoras. It has never met with representatives of the opposition parties or trade unionists opposed to the NAFTA. It has failed to travel across this country to hear the views of Canadians.

Alternatives

The Committee has failed to examine any alternatives to the NAFTA. PRD Leader Cardenas in a recent speech said:

“We maintain that trade must be seen as an instrument of development and that a new kind of development model must be at the core of any continental trade negotiations ... We believe that an alternative agreement should include a social charter and be based on common standards for labour, social and environmental rights. Likewise a continental pact of this nature would strengthen our internal struggle for democracy and propitiate a significant improvement in the situation of human rights of Mexicans.”

We would support the criteria this Committee set out in its report this past June on third world debt restructuring being applied to trade. The Committee recommended that:

“Canadian support for debt relief and structural adjustment should be determined case by case but according to consistent criteria which reflect Canadian values. These include:

The commitment of the debtor country government to reform.

Respect for international norms of human rights observance.

The encouragement of democratic traditions.

The linkages of economic recovery from debt to sustainable development that is human-centred, socially equitable, and in harmony with the natural environment.

(Securing Our Global Future: Canada's Stake in the Unfinished Business of Third World Debt, June 1990.)

The New Democratic Party remains committed to the principle of multilateral rather than bilateral trading relations. In spite of the problems with GATT, Canada has always fared better within a multilateral system than between itself and a much larger trading block. The proof is in the consequences of the Canada-U.S. trade deal. This holds true for many other smaller nations as well which provides a basis of common interest in preserving a viable multilateral system.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 56, 57, 58, 59, 61, 63, 66, 68, 69, 70, 71 and 76, which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

HON. JOHN BOSELY, P.C.
Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 12, 1990

(93)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met *in camera* at 3:53 o'clock p.m. this day, in Room 208, West Block, the Acting Chairman, Walter McLean, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, and Walter Van De Walle.

Acting Members present: Girve Fretz for Marcel R. Tremblay; Leonard Gustafson for John Reimer; Svend Robinson for Bill Blaikie; Christine Stewart for Francis LeBlanc, and Joseph Volpe for Jesse Flis.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Bob Miller and Greg Wirick, Consultants.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House dated Tuesday, October 23, 1990, relating to the invasion of Kuwait by Iraq. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, October 25, 1990, Issue No. 67*).

The Committee proceeded to consider its draft report.

At 4:12 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, DECEMBER 13, 1990

(94)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met *in camera* at 3:44 o'clock p.m. this day, in Room 536, Wellington Building, the Chairman, John Bosley, presiding.

Members of the Committee present: David Barrett, John Bosley, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean and Walter Van De Walle.

Acting Members present: Terry Clifford for John Reimer; Ralph Ferguson for Jesse Flis; Felix Holtmann for Robert Corbett; Roy MacLaren for André Ouellet; Bob Speller for Lloyd Axworthy; and Bill Vankoughnet for Marie Gibeau.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gerry Schmitz, Research Officer. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Jean-François Bence and Bob Miller, Consultants.

In accordance with Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of Canada-U.S.-Mexico trade negotiations and other questions of international trade. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Monday, June 18, 1990, Issue No. 56*).

The Committee proceeded to consider its draft Report.

It was agreed, — That the report on North American Free Trade, including appendices submitted by the two opposition parties, be adopted as the Sixth Report of the Committee to the House.

ORDERED, — That the Chairman do present the Sixth Report to the House.

It was agreed, — That the supplementary budget for the fiscal year 1990-91, in the amount of \$97,000.00, be adopted by the Committee.

At 4:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Charles Robert
Clerk of the Committee

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gerry Schmitz, attaché de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Jean-François Bence et Bob Miller, conseillers.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit l'étude d'état des négociations des relations commerciales Canada-E.-U.-Mexique et d'autres aspects de commerce international. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 18 juin 1990, fascicule no 56.*)

Le Comité entame l'étude de son projet de rapport.

Il est convenu, — Que le rapport sur le libre-échange Nord-Américain, y compris les annexes soumises par les deux partis d'opposition, soit adopté en tant que Sixième rapport du Comité de la Chambre.

IL EST ORDONNÉ, — Que le président présente le Sixième rapport à la Chambre.

Il est convenu, — Que le budget supplémentaire pour l'année financière 1990-1991, au montant de 97 000 \$, soit adopté par le Comité.

À 16 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Robert

LE MERCREDI 12 DÉCEMBRE 1990

(93)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 53, à huis clos, à la pièce 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Walter McLean (*président suppléant*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Jean-Guy Guibault, Walter McLean et Walter Van De Walle.

Membres suppléants présents: Girve Fretz pour Marcel R. Tremblay; Leonard Gustafson pour John Reimer; Svend Robinson pour Bill Blaikie; Christine Stewart pour Francis LeBlanc et Joseph Volpe pour Jesse Flis.

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Bob Miller et Greg Wirick, conseillers.

Le Comité poursuit l'étude de son Ordre de renvoi de la Chambre daté du mardi 23 octobre 1990, concernant l'invasion du Koweït par l'Irak. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 25 octobre 1990, fascicule no 67.*)

Le Comité entame l'étude de son projet de rapport.

À 16 h 12, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 13 DÉCEMBRE 1990

(94)

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 44, à huis clos, à la pièce 536 de l'édifice Wellington, sous la présidence de John Bosley (*président*).

Membres du Comité présents: David Barrett, John Bosley, Jean-Guy Guibault, Walter McLean et Walter Van De Walle.

Membres suppléants présents: Terry Clifford pour John Reimer; Ralph Ferguson pour Jesse Flis; Felix Holtmann pour Robert Corbett; Roy MacLaren pour André Ouellet; Bob Speller pour Lloyd Axworthy et Bill Vankoughnet pour Marie Gibeau.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (fascicules n^{os} 56, 57, 58, 59, 61, 63, 66, 68, 69, 70, 71 et 76, qui comprend le présent rapport) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

L'HON. JOHN BOSLEY, c.p.

GATT, le Canada a toujours profité davantage d'un système multilatéral que de ses relations avec un bloc commercial de taille beaucoup plus grande. À preuve, les répercussions de l'entente commerciale Canada-États-Unis. Cela est vrai aussi pour plusieurs autres petits pays, ce qui constitue la base d'un intérêt commun à préserver un système multilatéral viable.

Bush eut déclaré que le Canada pourrait participer en autant que cela n'entraîne pas de délais inacceptables. Il s'agit là, clairement, d'une condition préalable qui empêchera le gouvernement canadien de défendre les intérêts canadiens.

Le Comité n'a jamais eu l'occasion de se rendre au Mexique. Il n'a jamais pu observer les Maquiladoras. Il n'a jamais rencontré de représentants des partis d'opposition ou de syndicalistes opposés à un ALÉNA. Il n'a pas voyagé à travers le Canada pour entendre les opinions des Canadiens.

Solutions de rechange

Le Comité n'a pas examiné de solutions de rechange à un ALÉNA. Le chef du PDR, M. Cardenas, a déclaré dans un récent discours :

Nous soutenons que le commerce doit être perçu comme un instrument de développement et qu'un nouveau modèle de développement doit être au centre des négociations commerciales continentales . . . Nous croyons qu'un tel accord devrait englober une charte sociale et être fondé sur des normes communes en matière ouvrière, sociale et environnementale. De même, un pacte continental de cette nature renforcerait notre lutte interne pour la démocratie et favoriserait une amélioration significative de la situation des droits de la personne pour les Mexicains.

Nous serions en faveur de l'application aux échanges des critères définis par le Comité dans son rapport de juin dernier au sujet de la restructuration de l'endettement du Tiers monde. Le Comité a recommandé que :

L'appui du Canada aux initiatives de remise de dette et d'adaptation structurelle devrait être déterminé au cas par cas tout en appliquant des critères qui reflètent les valeurs du Canada. Parmi celles-ci il y a

L'engagement du gouvernement du pays débiteur à procéder à des réformes.

Le respect des normes internationales en matière de droits de la personne.

Le soutien des traditions démocratiques.

Le passage de l'endettement à une reprise économique axée sur un développement durable mettant l'accent sur la personne, tout en étant socialement équitable et en harmonie avec l'environnement.

(L'avenir du monde et les intérêts du Canada dans le dossier de l'endettement du Tiers monde, juin 1990.)

Le Nouveau parti démocratique demeure engagé à défendre le principe de relations commerciales multilatérales plutôt que bilatérales. En dépit des problèmes éprouvés par le

En décembre de cette année, le ministre du Commerce international a indiqué qu'il n'y aurait pas de conditions préalables aux pourparlers en vue d'un ALÉNA de la part de l'un ou l'autre des trois gouvernements. Cette affirmation a été faite après que le président

Le ministre du Commerce international a donné l'assurance au Comité que le point de vue de ce dernier serait entendu avant que ne débutent des discussions au sujet d'un ALÉNA. Le ministre a aussi pris l'engagement de déposer devant le Comité une étude de Travail Canada portant sur la législation ouverte dans les trois pays nord-américains. L'étude n'est même pas terminée! Comment peut-on s'attendre à ce que le Comité se prononce sur la conclusion d'un accord commercial nord-américain sans disposer des renseignements de base nécessaires?

L'un des plus sérieux problèmes qui se posent au sujet de toute la question des échanges en Amérique du Nord est que le Comité ou le peuple canadien en savent en réalité très peu quant aux concessions que le gouvernement Mulroney est prêt à faire uniquement pour être présent à la table des négociations. Richard Lipsey a affirmé au Comité que nous risquons de remettre en question les politiques énergétiques, les subventions et les accords culturels dans toute entente tripartite.

Faiblesse de la démarche du comité

6. La capacité de nations souveraines d'intervenir dans leur économie sera diminuée. En supprimant encore d'autres règlements (tarifs douaniers, lois ouvrières, mesures de protection de l'environnement) applicables aux investissements et aux activités des entreprises, la responsabilité publique des grandes entreprises sera encore moins grande.
7. Ce projet d'accord contribuera à consolider le programme des Maquiladoras au Mexique. Le programme des Maquiladoras constitue une nouvelle forme de colonialisme économique. Il n'est pas destiné à favoriser le développement économique du Mexique.
8. Un ALÉNA ne servirait que les intérêts du secteur des entreprises au Canada. En menaçant de déplacer leurs opérations au Mexique, les sociétés seront de plus en plus en mesure de demander des concessions supplémentaires à leurs employés. Le Comité a entendu des témoignages inquiétants à propos de cas où ce genre de pression est appliqué afin d'obtenir des concessions des employés à la table des négociations.

à affaiblir le GATT et va donc à l'encontre des intérêts des Canadiens.

1. Il n'y a pas eu d'examen public détaillé qui justifierait la création d'un ALÉNA.
2. Si tout ce que le Canada désire est de «protéger les gains» qui étaient supposés découler de l'ALÉ, pourquoi ne pas s'en remettre à l'article 2011 de cet accord—la cause d'annulation et d'altération—et demander compensation aux États-Unis pour tout préjudice subi en raison d'une entente distincte entre les États-Unis et le Mexique ?
3. En appuyant la création d'un ALÉNA, on ne fait que légitimer l'ALÉ actuel. Un nombre croissant de Canadiens affirment que l'entente commerciale canado-américaine cause du tort au Canada et que nous devrions y mettre fin avant que plus de dommage n'ait été causé.
4. Un ALÉNA assurera le maintien de la domination économique des États-Unis sur la région. Elle consolidera la stratégie des États-Unis axée sur l'accès aux ressources canadiennes, la main-d'oeuvre peu rémunérée du Mexique et le capital américain.
5. La force de l'ALÉ dépend d'un affaiblissement du GATT, un cadre commercial qui est avantageux pour les pays de taille moyenne comme le Canada. Malheureusement, le

Voici quelles sont les principales objections à la mise en place d'un accord commercial en Amérique du Nord.

Pourquoi les Néo-démocrates sont opposés à un ALÉNA

Des soupçons de fraude électorale planent sur le gouvernement Salinas à la suite des résultats de l'élection de 1988.

Leur politique de libre-échange est simple et de courte vue; le Mexique vendra sa main-d'oeuvre faiblement rémunérée afin d'attirer le capital étranger, ce qui contribuera à garantir la survie de l'un des derniers systèmes politiques autoritaires qui subsiste en Amérique latine.

Salinas :
 Dans un récent discours donné à Vancouver, Colombie-Britannique, le chef de l'Opposition officielle du Mexique, Cuauhtemoc Cardenas (Parti de la révolution démocratique (PRD)) a décrit ainsi la politique de libre-échange du gouvernement Salinas :

15 000 travailleurs canadiens.
 région des Maquiladoras ont, au cours de la dernière année et demie, mis à pied environ Canada. Dans l'ensemble, les sociétés canadiennes qui possèdent des installations dans la région des Maquiladoras et l'une et l'autre ont récemment fermé des installations au tant General Motors que General Electric possèdent des opérations importantes dans la ont été démenagées aux États-Unis tandis que d'autres sont allées vers le Mexique. Ainsi,

On avait garanti aux Canadiens que l'emploi dans l'industrie forestière demeurerait stable dans le cadre du libre-échange. Mais c'est plutôt 11 000 emplois qui ont été perdus! On avait dit aux Canadiens qu'avec le libre-échange, il y aurait 1 600 nouveaux emplois dans l'industrie du vêtement. Deux ans plus tard, l'industrie a perdu 26 000 emplois!

Ce sont là des emplois permanents qui sont probablement perdus à jamais.

Les groupes de pression des milieux d'affaires tels que le Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national ont appuyé sans réserve l'ALÉ Canada-États-Unis. L'ALÉ devait créer un meilleur climat pour les affaires au Canada, ce qui aurait contribué, en retour, à préserver et à accroître l'emploi dans toutes les provinces.

Mais ce n'a pas été le cas. Le Comité a entendu des témoins qui ont affirmé qu'il y a trois ans, il se créait 40 000 emplois mensuellement au Canada, tandis qu'en 1990, nous avons perdu 2 000 emplois par mois. L'investissement augmentait à un taux annuel de 18 p. 100 il y a trois ans, tandis que cette année, il a été inférieur à 2 p. 100.

Le Premier ministre a promis aux Canadiens que les personnes qui seraient déplacées en raison du libre-échange profiteraient de programmes d'adaptation parmi les plus généreux jamais introduits dans aucun pays. Plutôt, les travailleurs canadiens ont dû faire face à des réductions dans les programmes d'assurance-chômage et d'allocations familiales!

Ce que signifierait un Accord de libre-échange nord-américain

Les Canadiens doivent être conscients qu'en appuyant l'ALÉNA, ils appuieraient le programme des Maquiladoras au Mexique. Les salaires, les avantages sociaux et les conditions de travail dans la région des Maquiladoras sont tout à fait inacceptables pour les travailleurs canadiens.

Le Comité a entendu des témoins affirmer que le salaire moyen au Mexique ne représentait que 4 p. 100 de celui des travailleurs canadiens. Des témoins comparaisant devant le Comité ont posé des questions à propos des témoignages entendus au sujet des conditions de travail de plusieurs des 500 000 Mexicains—surtout des femmes—qui, souvent, violent les droits humains fondamentaux.

Un suivi de l'ALÉ révèle que plusieurs entreprises canadiennes déplacent des opérations du Canada vers la région des Maquiladoras. Depuis que l'ALÉ a été signé avec les États-Unis, quelque 36 sociétés ont fermé leurs portes au Canada. Certaines activités

Rapport minoritaire du Nouveau parti démocratique au sujet du libre-échange en Amérique du Nord

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur s'est vu demander d'examiner la question d'un Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA) qui serait tout simplement un prolongement du présent Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis.

Les membres du gouvernement qui siègent au Comité permanent semblent appuyer sans réserve la participation du gouvernement Mulroney à un ALÉNA. Ils ont adopté cette position sans même examiner les résultats des deux premières années d'application de l'actuel ALÉ canado-américain! De l'avis du Nouveau parti démocratique, cela est tout à fait inadéquat.

La position du Parti libéral se démarque nettement par rapport à la position tenue par son ancien chef, John Turner. On ne réclame plus l'abrogation de l'ALÉ Canada-États-Unis. Plutôt, ce que nous entendons est que le Parti libéral, comme la majorité conservatrice siégeant au Comité, part du principe qu'un Accord de libre-échange nord-américain est inévitable.

Le Nouveau parti démocratique s'oppose ouvertement à la création d'un ALÉNA et demeure tout aussi engagé à supprimer l'ALÉ actuel entre le Canada et les États-Unis à la première occasion.

Brian Mulroney a dit aux Canadiens, en 1984, ce qu'il voulait faire de ce pays : «Donnez-nous (les Conservateurs) vingt ans . . . et vous ne reconnaîtrez plus ce pays». (Brian Mulroney, Chambre des communes, 7 novembre 1988).

Deux années sous le régime de l'ALÉ Canada-États-Unis

On avait promis aux Canadiens 250 000 nouveaux emplois. Ce qu'ils ont pu observer, au contraire, est la disparition de 226 000 emplois.

On avait assuré aux Canadiens travaillant dans l'industrie des aliments et boissons que le libre-échange entraînerait la création de 6 400 nouveaux emplois; on a plutôt assisté à la disparition de 30 000 emplois!

sérieusement que le gouvernement puisse négocier un accord de libre-échange nord-américain alors qu'il n'est manifestement pas parvenu à signer un accord satisfaisant avec les États-Unis en 1988. Si toutefois le Canada décide de prendre part à des négociations en vue d'un accord de libre-échange nord-américain, l'Opposition officielle se fixerait les objectifs suivants dans le cadre des négociations :

1. un accord trilatéral vraiment complet qui aurait pour effet à la fois de multilatéraliser nos relations commerciales et d'atténuer les dispositions bilatérales regrettables de l'Accord de libre-échange canado-américain;

2. la négociation de dispositions trilatérales de manière à s'assurer que le Canada n'est pas amené à céder plus que le Mexique n'est disposé à céder;

3. un accord susceptible de s'étendre aux partenaires commerciaux du Canada dans l'ensemble de l'hémisphère occidental (et, éventuellement, en Europe et dans le Pacifique);

4. la mise en oeuvre d'ambitieux programmes d'adaptation de la main-d'oeuvre et de l'industrie avant la conclusion d'un accord;

5. que le gouvernement s'engage à défendre les programmes de développement social, culturel et régional et précise la position minimale du Canada avant les négociations sur les subventions;

6. la négociation, dans un accord trilatéral, de dispositions concernant la protection de normes environnementales et sociales (y compris des normes du travail).

Une foule de questions restent donc sans réponse. Par exemple, en demandant à d'exporter du Canada dans un marché en croissance? Cherche-t-il à «multilatéraliser» la relation commerciale bilatérale du Canada avec les États-Unis? Envisage-t-il la formation d'une zone nord-américaine de libre-échange (ou d'une zone de l'hémisphère occidental) comme moyen de parer à l'échec possible de l'*Uruguay Round* de l'Accord sur les tarifs douaniers et le commerce? Ou croit-il plus négativement ou du moins plus passivement que, après avoir signé un accord de libre-échange avec les États-Unis, le Canada ne peut pas ne pas participer à des négociations qui peuvent manifestement compromettre ses intérêts? Estime-t-il que le Canada doit chercher à participer aux pourparlers afin de protéger les acquis de l'Accord de libre-échange canado-américain? Quels que soient les motifs du gouvernement, le processus de négociation qu'il envisage soulève lui aussi des questions. Par exemple, le gouvernement a-t-il été invité à participer du moment qu'il n'essaye pas d'entraîner les négociations entre les États-Unis et le Mexique en posant des conditions plus embarrassantes?

Voyant le gouvernement s'engager dans ces négociations sans avoir établi ou du moins articulé clairement sa position, l'Opposition officielle et les Canadiens se demandent quelle sorte d'accord il souhaite obtenir. Il ne croit sans doute pas que l'Accord de libre-échange canado-américain puisse être élargi au Mexique étant donné, entre autres, la différence d'attitude des gouvernements canadien et mexicain à l'égard de l'exportation des ressources énergétiques. S'il est impossible d'élargir l'accord bilatéral, quels sont les éléments que le gouvernement compte inclure dans un accord trilatéral ou en exclure? De toute manière, quels programmes d'adaptation le gouvernement envisage-t-il de mettre en oeuvre compte tenu de son analyse des avantages et des coûts éventuels de la participation du Canada à un accord de libre-échange nord-américain et des moyens de rechange pour atteindre ses objectifs? Dans un domaine aussi complexe que le commerce extérieur, le contenu d'un accord revêt au moins autant d'importance pour les intérêts du Canada que la question plus large et plus théorique de savoir si la libéralisation du commerce avec le Mexique serait avantageuse.

Ce ne sont là que quelques-unes des questions qui restent sans réponse. Tandis que le gouvernement cherche à participer pleinement aux pourparlers commerciaux trilatéraux, l'Opposition officielle posera ces questions afin que le peuple canadien ait une meilleure idée de ses intérêts et des coûts et des avantages probables de l'adhésion du Canada à une forme de zone nord-américaine de libre-échange.

Un accord de libre-échange entre le Mexique, les États-Unis et le Canada remet forcément en question la totalité ou à tout le moins certains des éléments de l'Accord de libre-échange canado-américain. On comprendra que l'Opposition officielle doute

13 décembre 1990

Déclaration du Parti libéral concernant le rapport sur le libre-échange nord-américain
du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur (Chambre des
communes)

L'Opposition officielle considère le rapport du Comité permanent des affaires
étrangères et du commerce extérieur comme un bon résumé de ses audiences et fait siennes
les grandes conclusions des pages IV.25-28. C'est que, rejetant le protectionnisme et
reconnaissant l'importance pour le Canada de maintenir sa compétitivité sur les marchés
étrangers, elle accorde depuis toujours la plus haute priorité au renforcement du système
des échanges internationaux. Elle préconise également plus de collaboration entre les
pouvoirs publics, les syndicats et les entreprises face aux défis de la concurrence
internationale. Tout en faisant valoir les intérêts du Canada en matière de libre-échange
multilatéral, elle estime que les facteurs qui débordent le cadre traditionnel de la politique
commerciale, tels la protection de l'environnement, les normes du travail et les droits de la
personne, doivent aussi entrer en ligne de compte. Enfin, elle soutient que la consultation
permanente avec le Parlement et le peuple canadien est essentielle à l'élaboration d'une
politique commerciale qui protège les intérêts nationaux à long terme.

C'est sous ce dernier rapport que l'Opposition officielle se pose des questions au
sujet des pourparlers commerciaux entre le Canada, le Mexique et les États-Unis. En
annonçant sa participation aux pourparlers, le gouvernement avait manifestement perdu la
maîtrise de l'échéancier. Comme il ressort du rapport (pp. I.1-9), le Canada s'est plié à un
programme accéléré largement fixé par le Mexique et les États-Unis. C'est ce qui explique
que le gouvernement ait négligé non seulement de consulter le peuple canadien — et
l'Opposition officielle — mais d'analyser clairement et à fond les conditions qu'il a posées à
sa participation ainsi que les objectifs qu'il s'est fixés et les moyens de les atteindre. Comme
il l'avoue dans son rapport, le Comité a été franchement étonné par la rareté des données
sur les coûts et les avantages d'une zone de libre-échange nord-américain (p. IV.27).

Plusieurs de ceux qui ont comparu devant le Comité ont tâché de répondre aux
questions pertinentes que le Comité avait posées en juillet au début du processus
(Introduction). Toutefois, le gouvernement lui-même n'est manifestement pas capable ou
désireux de défendre, sauf de manière abstraite, sa décision de prendre part aux
pourparlers.

systématique des droits de la personne d'une façon comparable à ces cas, il serait contradictoire pour le Canada d'insister sur certains éléments dans des situations données et d'en faire fi dans d'autres. Nous recommandons donc que le Canada, les États-Unis et le Mexique ouvrent un débat au Parlement ou dans d'autres enceintes pour régler ces questions et que, parallèlement aux négociations sur le libre-échange, les trois pays s'attachent à oeuvrer à la conclusion d'accords pertinents concernant les normes sociales, les droits de la personne et la protection de l'environnement.

5) **Consultation, consultation, consultation.** Enfin, le Comité réitère la nécessité susmentionnée d'une consultation étroite du Parlement à mesure que progressent les négociations de l'ALÉNA. La tradition et le régime canadiens, à la différence de ce qui se passe aux États-Unis, ne confèrent au Parlement qu'un rôle extrêmement marginal dans la définition de la politique commerciale, rôle qui consiste seulement à modifier la législation canadienne en fonction des obligations découlant de traités. Cette tradition est devenue dangereusement désuète en raison des changements rapides que connaît le système international, changements qui effacent la distinction entre les préoccupations strictement intérieures et internationales. Dans cette nouvelle conjoncture, le débat sur la politique commerciale internationale est inévitable et un consensus politique se révèle souhaitable, sinon essentiel. Notre objectif dans ces quelques pages a été d'apporter une modeste contribution à ce consensus, au moment même où le grand débat sur le libre-échange se poursuit.

extrêmement important pour les Canadiens de savoir dans quel groupe ils se retrouveront. Ceci étant dit, nous avons été franchement étonnés par l'absence d'analyse économique détaillée des coûts et des avantages d'une zone de libre-échange nord-américain. Cette situation devrait être corrigée et l'on devrait tenir compte de la recommandation contenue dans un récent rapport du Centre canadien du marché du travail et de la productivité : « L'industrie, les syndicats et les gouvernements doivent travailler ensemble à mettre en oeuvre de nouvelles politiques concertées pour rendre simultanément l'économie canadienne plus adaptable et plus équitable. »

- 3) **Le Canada devrait accorder la plus grande priorité dans sa politique commerciale internationale à la protection et au renforcement du régime multilatéral.** Bien que les membres du Comité aient une opinion différente sur la question de savoir si, ou jusqu'à quel point, les accords commerciaux régionaux comme l'ALÉNA sont compatibles avec le GATT, nous sommes tous d'accord avec l'idée que le Canada doit rester fermement engagé à favoriser un régime commercial international ouvert. En plus du fait que le GATT a généralement servi au mieux les intérêts canadiens, nous pensons qu'une position en faveur des échanges internationaux est également solidement ancrée dans les réalités économiques hémisphériques. Comme nous l'avons signalé ci-dessus, le Canada, les États-Unis et le Mexique et, en l'occurrence, les principales économies des Amériques, sont considérablement entravées par la dette internationale. Ceci signifie que les échanges régionaux ne seront pas suffisants pour permettre de régler les factures, et ils ne sauraient corriger les problèmes de manque de productivité que nous mentionnons ci-dessus. Les Amériques ont intérêt à long terme à créer un système d'échange ouvert plutôt qu'à constituer des blocs commerciaux défensifs.

- 4) **Des préoccupations comme les droits de la personne, la politique sociale et l'environnement devraient être prises en compte dans le développement des relations commerciales du Canada avec le Mexique.** Bien que les membres du Comité soient divisés sur la question de savoir s'il est possible ou même souhaitable d'inclure des dispositions relatives à la protection sociale, aux droits de la personne ou à la protection de l'environnement dans un ALÉNA, il leur apparaît à tous que ces préoccupations ne manqueront pas d'influencer les relations économiques et autres du Canada avec le Mexique et, par conséquent, qu'elles devraient être abordées franchement et directement. Il y a eu de nombreux précédents où le Canada a lié le commerce à d'autres questions, depuis les accords d'Helsinki jusqu'à l'interdiction des exportations à destination de l'Afrique du Sud. Sans pour autant prétendre qu'il y a au Mexique violation

productivité des pays industrialisés, le Canada est arrivé uniformément à l'avant-dernier rang, juste devant les États-Unis.

La combinaison de la dépendance du Canada à l'égard de l'économie internationale et de son déclin face à la concurrence prend une énorme importance dans le grand débat sur le libre-échange. À un degré qui est peut-être unique parmi les pays industrialisés, la politique commerciale du Canada divise le pays sur le plan idéologique et politique et est une source d'amertume. La Communauté européenne — avec son large éventail d'idéologies — a réussi à créer une sorte de consensus concernant sa politique commerciale, même si l'échec des pourparlers du GATT pourrait entamer gravement ce consensus. Aux États-Unis, la politique commerciale a de toute évidence fait l'objet d'un vif débat entre protectionnistes et libre-échangistes, mais le débat n'a pas abouti à la remise en question, comme dans le cas du débat canadien, du patriotisme de l'un ou l'autre camp.

Au Canada, la politique commerciale est un facteur de grave division parce qu'elle est amalgamée à des questions beaucoup plus vastes d'identité et de survie nationales. Bien que les membres du Comité aient des points de vue extrêmement différents sur ces questions et leur rapport avec la politique commerciale, ils sont tous préoccupés par les effets possibles de ces divergences sur les perspectives économiques internationales du Canada. Nous sommes frappés par le fait que les deux grandes puissances commerciales de l'après-guerre — le Japon et l'Allemagne — ont édifié leur stratégie économique internationale sur un consensus national et une étroite collaboration entre le gouvernement, l'industrie et les syndicats. Nous jugeons important, par conséquent, que les Canadiens arrivent au moins à s'accorder en partie sur la politique commerciale internationale.

À cette fin, nous en sommes arrivés à un accord sur les propositions suivantes :

1) L'accroissement de la concurrence internationale est une réalité à laquelle le Canada n'a d'autre choix que de s'adapter. Le protectionnisme n'est absolument pas une option viable. Que le Canada amorce ou non des négociations avec le Mexique et les États-Unis en vue d'un ALÉNA, il n'en devrait pas moins faire savoir qu'il désire nouer des relations économiques et commerciales plus étroites avec le Mexique.

2) Nous avons besoin d'une collaboration beaucoup plus grande entre le gouvernement, l'industrie et les syndicats dans la formulation et la mise en oeuvre de la politique commerciale internationale. Même si l'on peut avancer de manière convaincante que la libéralisation aura des avantages économiques nets pour le Canada, il y aura forcément des gagnants et des perdants et il est

Les comités parlementaires disposent d'une certaine marge de manœuvre qui leur permet d'influencer la politique, lorsqu'ils sont capables d'en arriver à un consensus — ou presque — dans leurs recommandations, ce qui n'est pas possible dans le cas du libre-échange nord-américain. La plupart des membres du Comité approuvent la participation du Canada aux discussions, mais il existe de profondes divergences entre le gouvernement et les membres de l'Opposition qui sont illustrées jusqu'à un certain point par le débat que nous avons décrit ci-dessus. En annexe au présent rapport, on trouvera des énoncés résumant les positions des deux partis de l'opposition représentées au sein du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur. Nonobstant ces divergences, toutefois, tous les membres du Comité pensent également qu'ils ont l'obligation de trouver et de développer des aires d'entente car ils sont frappés par deux aspects saillants de la politique commerciale canadienne, à savoir son importance pour le bien-être économique du pays et l'étendue du désaccord sur la ligne de conduite à tenir par le gouvernement.

Le Canada est l'un des pays du monde qui dépendent le plus du commerce. Les exportations de biens et services en tant que pourcentage du produit intérieur brut (CPIB) sont passées de 17 p. 100 en 1960 à environ 25 p. 100 en 1989, soit l'un des chiffres les plus élevés des pays économiquement développés. Ceci signifie que le bien-être économique de tous les Canadiens est extrêmement influencé par le commerce, directement ou indirectement. La participation canadienne aux investissements internationaux directs s'est accrue parallèlement de quelque 50 p. 100 dans la période allant de 1981 à 1986, au point que les sources canadiennes représentent maintenant 6 p. 100 des flux mondiaux. L'importance de ces chiffres relatifs à l'investissement et aux échanges est soulignée par le fait que le Canada est l'un des principaux pays débiteurs du monde, distinction qu'il partage avec ses deux autres voisins nord-américains.

Compte tenu de l'importance des relations économiques internationales pour le bien-être du pays, nous avons de bonnes raisons de nous inquiéter de l'érosion progressive de sa position concurrentielle. Avec ou sans l'ALÉNA, les faits essentiels restent les mêmes. Au cours des quarante dernières années, nous avons assisté à un remarquable bouleversement des puissances économiques internationales. L'Europe et le Japon ont reconstruit leurs économies anéanties et ont émergé en tant que superpuissances. Un certain nombre de pays nouvellement industrialisés ont accompli des miracles économiques au cours de la dernière génération et l'on en voit apparaître d'autres qui sont en passe de les imiter. Entre-temps, la position concurrentielle des États-Unis et du Canada s'est détériorée. Dans les enquêtes statistiques sur l'augmentation de la

Richard Lipsey a suggéré une autre approche qui consisterait à extraire les dispositions fondamentales de l'ALÉ qui ont trait à la libéralisation du commerce (réduction des tarifs, règlement des différends et autre) et à les utiliser pour déterminer l'ordre du jour de pourparlers trilatéraux. Par la suite, les autres questions plus litigieuses comme les questions de l'énergie et de l'investissement, seraient négociées de manière bilatérale si les gouvernements en décident ainsi. Pour ne laisser en dehors de l'accord qu'un minimum de questions, Lipsey suggère que les négociateurs devraient faire preuve de la plus grande souplesse lorsqu'ils détermineront la mise en oeuvre par étapes de l'accord :

Ne jamais dire jamais, mais simplement dans très longtemps. C'est-à-dire que s'il faut au Mexique cinquante ans pour adapter son agriculture, laissons-leur cinquante ans. Mais ne faisons pas de l'agriculture un secteur exempté... Si la Communauté européenne avait fixé un délai de quarante à cinquante ans pour la politique agricole commune, on arriverait à la fin au lieu de se trouver dans la situation catastrophique d'aujourd'hui. En 1958, il aurait été possible de faire accepter une PAC sur quarante ou cinquante ans, et maintenant tout le monde se dirait que c'est merveilleux! (63:7)

En cas d'échec des pourparlers trilatéraux, certains des témoins ont esquissé des scénarios d'ententes bilatérales de libre-échange entre les trois pays d'Amérique du Nord. Bien que moins ambitieuse qu'un accord trilatéral unique, il a été suggéré qu'une série d'accords bilatéraux ferait avancer les pays vers l'objectif ultime d'une zone de libre-échange nord-américaine d'une façon qui serait plus facile à gérer politiquement pour le Canada. Toutefois, dans son mémoire, Sidney Weintraub prévoit que deux accords bilatéraux distincts finiront peut-être par être fondus en un seul :

[traduction]

Si le Mexique et les États-Unis concluent un accord de libre-échange, à savoir deux arrangements distincts, chacun entre les États-Unis et ses deux voisins, la situation sera instable. Les règles d'origine deviendront si complexes qu'elles nuiront aux échanges. Les pressions iront dans le sens d'une fusion des deux accords bilatéraux en un seul.

Richard Lipsey déclare qu'il est essentiel, à son avis, d'éviter dans les Amériques ce qu'il appelle un système d'échanges sur le principe de la roue. Dans un tel système, les États-Unis négocieraient des accords bilatéraux distincts avec les autres pays et en tant que moyen du système — auraient un accès préférentiel aux marchés de tous les autres pays participants — tandis que chacun des rayons n'aurait un accès préférentiel qu'au marché des États-Unis. D'après Lipsey et d'autres, des négociations de ce genre avec un seul partenaire accentueraient la domination des États-Unis et favoriseraient un détournement des échanges et des investissements de tous les pays-rayons, Canada y compris, au profit des États-Unis.

En revanche, il a été avancé qu'une approche trilatérale à l'accord de libre-échange nord-américain lancerait les bases d'un système de libre-échange hémisphérique où tous les partenaires auraient les mêmes droits et obligations et où tous seraient libres de faire cause commune avec ceux qui ont adopté la même position dans les négociations de marché commun. En plus de promouvoir cet idéal à plus long terme, l'approche trilatérale permettrait de surveiller les tendances dangereuses (du point de vue du Canada) de la politique commerciale américaine. Dans son mémoire, le professeur Peter Morici de l'Université du Maine met en garde le Comité :

[traduction]

La conclusion d'un accord Mexique — États-Unis qui exclurait le Canada, alliée à la tendance croissante des États-Unis à gérer ses relations commerciales avec le Japon de façon bilatérale, pourrait facilement réduire l'importance du GATT et de l'ALE dans la politique commerciale des États-Unis.

Le gouvernement canadien n'a pas caché qu'il préférerait vraiment un accord trilatéral et il oeuvre à cette fin auprès du Mexique et des États-Unis. Quant au cadre dans lequel les négociations devraient se dérouler, certains témoins ont déclaré qu'il en existe déjà un en place, à savoir l'ALE. Michael Hart, qui était membre de l'équipe de négociation du Canada pour l'ALE, a fait valoir dans son ouvrage *A North American Free Trade Agreement: The Strategic Implications for Canada*, que le Canada et les États-Unis devraient simplement inviter le Mexique à participer à l'ALE, mais il n'en a pas moins reconnu que certains chapitres ou dispositions créeraient des difficultés et devraient donner lieu à une dérogation. Le sous-ministre du Commerce extérieur a déclaré au Comité que les trois gouvernements n'ont nullement l'intention de permettre au Mexique de participer à l'ALE, même si l'Accord pourrait donner matière à définir la portée et les éléments d'un accord trilatéral. Comme dans le cas d'un ALENA, «le résultat pourrait être un accord plus restreint, à peu près analogue, ou plus large» que l'ALE. (68:25)

III : COMMENT ABORDER LES NÉGOCIATIONS

En annexe au principal débat sur les avantages d'un accord de libre-échange nord-américain, le Comité a entendu un débat secondaire concernant la meilleure méthode pour aborder les négociations, y compris ce qu'il faudrait faire dans l'éventualité où le Canada ne participerait pas officiellement. Tout en insistant sur l'idée qu'il désire participer et s'attend à le faire, le gouvernement a reconnu la possibilité que le Canada puisse être laissé de côté pendant que le Mexique et les États-Unis négocieront un accord bilatéral de libre-échange. Si les gouvernements des États-Unis et du Mexique ont fait savoir qu'ils accueilleraient favorablement la participation du Canada, ils ont toutefois indiqué sans ambiguïté que cette participation ne doit pas entraver leur principal objectif, à savoir la conclusion d'un accord États-Unis—Mexique. Le 22 novembre, le président Bush est censé avoir déclaré : « Si nous pouvons élargir cet accord pour englober le Canada, ce sera tant mieux. Si cette tentative se révèle vaine, ou susceptible d'induire des retards inacceptables, dans ce cas, nous procéderons bilatéralement avec le Mexique. »

Dans l'ensemble, ceux qui s'opposent à l'ALÉNA n'ont que très peu de choses à dire, sinon rien, sur la façon d'aborder les négociations. Ils se bornent à recommander que le Canada se tienne tout à fait à l'écart. À leur idée, les pourparlers seront dominés par les programmes des États-Unis et du Mexique et le Canada relégué à l'arrière-plan. Quant aux risques que court le Canada en n'étant pas présent pour défendre ses intérêts, le Congrès du travail du Canada fait valoir que le gouvernement pourrait invoquer les clauses d'annulation et de réduction de l'Accord de libre-échange pour demander une compensation.

Comme nous l'avons signalé ci-dessus, Gordon Ritchie est fortement opposé à la participation du Canada à des pourparlers trilatéraux avec les États-Unis et le Mexique parce qu'il est convaincu que les gains modestes d'un accord avec le Mexique sont bien en-deçà des risques que court le Canada de se voir une fois encore pris dans le collimateur des négociations avec la réouverture de l'ALÉ. Dans sa réunion avec le Comité, il a recommandé que le Canada se tienne à l'écart des pourparlers sans intervenir pour retarder les négociations entre les États-Unis et le Mexique ou pour semer la confusion. Il a exhorté par ailleurs le gouvernement à faire valoir les dispositions de l'ALÉ relatives à la consultation de façon à être tenu au courant des négociations et à s'opposer à tout accord États-Unis—Mexique qui ne serait pas conforme aux règles du GATT.

À l'exception de Gordon Ritchie, pratiquement tous ceux qui sont favorables à l'ALÉ ont préconisé que le Canada amorce des pourparlers avec le Mexique et les États-Unis de façon à protéger l'accord déjà conclu. Presque tous se sont par ailleurs prononcés nettement en faveur d'un accord unique entre les trois pays plutôt que trois accords bilatéraux (Canada—États-Unis, Mexique—États-Unis, Mexique—Canada).

Canada et du Mexique d'emprunter la voie multilatérale plutôt que de viser à une libéralisation des échanges régionaux susceptible d'accroître la domination des États-Unis. Duncan Cameron, président du Centre canadien de recherche en politiques de rechange, a fait remarquer que dans les négociations multilatérales, le Canada bénéficie de toutes les concessions que les États-Unis font à tous les autres pays sans avoir à faire des concessions s'adressant précisément aux États-Unis. Lorsque le Canada entreprend des négociations bilatérales ou trilatérales avec les États-Unis, il lui faut payer ce qu'il obtient en contrepartie. À partir de cette observation, il émet l'opinion suivante :

[traduction]

Lorsqu'on négocie et qu'on est un pays comme le Canada, on négocie à l'échelle internationale. C'est ainsi qu'on protège ses intérêts. C'est la façon dont les petits pays réussissent à obtenir les mêmes règles du jeu que les grands pays. (63:21)

D'autres auteurs de mémoires considèrent que le choix entre les regroupements régionaux et le GATT est moins tranché qu'il ne le semble à première vue. Bien qu'ils reconnaissent l'importance du régime multilatéral et condamnent les circuits parallèles qui l'ont affaibli, il leur apparaît que des blocs régionaux peuvent être considérés comme une part normale et complémentaire du régime. Dans son mémoire au Comité, le professeur Maureen Molot signale que tout en offrant nombre des avantages que confère le régime multilatéral, les arrangements commerciaux régionaux sont généralement plus faciles à négocier que les accords dans le cadre du GATT et portent souvent sur des questions qui ne sont pas encore résolues à l'échelle globale. Elle fait également valoir que la complexité de l'harmonisation des politiques et les difficultés d'ajustement peuvent être plus faciles à gérer dans un regroupement régional que dans le contexte plus vaste du GATT. M. Rodrigue Tremblay abonde dans le même sens lorsqu'il déclare que la libéralisation des échanges pourrait aller plus vite sur un continent qu'à l'échelle mondiale étant donné qu'elle s'accompagne de la création de marchés intégrés.

tarifaires; d'intégrer grand nombre d'accords bilatéraux et restrictifs sous la férule du GATT; et d'élargir considérablement la portée du GATT en y incluant les échanges de services, la protection de la propriété intellectuelle et les obstacles à l'investissement étranger. Mais à mesure que les négociations approchaient de leur conclusion en décembre 1990, les choses apparaissaient sous un jour plutôt sombre. Dans sa réunion avec le Comité, Germain Denis, haut responsable du gouvernement canadien dans les négociations du GATT, résumait ainsi la situation dès le début de novembre :

C'est dans le domaine de l'agriculture que le piétinement est particulièrement manifeste, mais cette situation risque de compromettre le reste des négociations. Les autres points délicats sont aussi nombreux que les grandes questions dont les négociateurs ont été saisis, les services et la propriété intellectuelle, l'accès au marché et toute une série d'autres questions. (70:44)

Bien que la réunion ministérielle de Bruxelles, qui s'est déroulée au cours des premières semaines de décembre, n'ait pas permis d'arriver à un accord et que les négociations soient maintenant suspendues jusqu'au début de l'an prochain, il est possible que la volonté politique nécessaire pour sauver l'*Uruguay Round* subsiste. Cependant, la précarité des négociations met en lumière les difficultés de longue date de l'Accord général. On comprend mieux pourquoi de nombreux gouvernements ont recherché d'autres solutions pour protéger leurs intérêts économiques internationaux et, notamment, la négociation d'accords commerciaux régionaux comme un ALENA. Ces accords préférentiels visent à accroître les échanges entre les membres tout en augmentant leur pouvoir de négociation avec les pays extérieurs. Bien que l'article XXIV du GATT autorise les zones de libre-échange et les unions douanières dans des conditions précises, on craint que la multiplication de ce genre d'accords — en particulier lorsqu'ils ne se conforment pas aux règles du GATT — n'affaiblisse gravement le régime multilatéral. Au lieu du libre-échange mondial, certains pensent qu'on assiste à l'émergence de trois grands blocs régionaux, la Communauté économique européenne, la Région de l'Asie Pacifique et un bloc nord-américain (éventuellement constitué des «Amériques»).

Quel que soit leur avenir à long terme, l'attrait des arrangements commerciaux régionaux risque d'augmenter brusquement advenant que les négociations du GATT n'aboutissent pas à un règlement global. Nombre de ceux qui ont comparu devant le Comité ou qui ont envoyé des mémoires ont lancé un avertissement pour que le Canada ne se heurte pas à cet écueil. Ils ont signalé qu'étant donné que le pouvoir de prise de décision est plus diffus dans le régime multilatéral, les règles du GATT protègent les pays comparativement faibles contre l'abus de pouvoir des pays dominants. Dans son mémoire, le professeur Gerald Heilleiner de l'Université de Toronto avance qu'il est dans l'intérêt du

Mexique — à supposer que le Mexique tolère cette ingérence — ceci reviendra à pénaliser ce pays en raison de sa pauvreté et à le condamner à rester tel quel. Dans son témoignage devant le Comité, le ministre du Commerce extérieur a fait remarquer :

Le Canada est toujours prêt à élever le débat sur le plan moral. Il semble que ce soit là l'une des caractéristiques de notre pays. La meilleure façon d'aider les pays comme le Mexique, c'est de leur permettre de commercer avec nous, de libéraliser les échanges dans toute la mesure du possible, parce que c'est en agissant ainsi qu'on leur permettra de verser de meilleurs salaires, d'améliorer leurs conditions de travail, de diminuer leur temps de travail... Je suis certain que le gouvernement mexicain veut lui aussi aller dans ce sens, mais c'est à lui qu'il revient de décider à quel rythme et de quelle façon. Ce sont là des questions intérieures qui relèvent de ses prérogatives. (61:24-25)

Le régionalisme et le GATT

Parmi les autres questions qui avaient été au coeur du débat sur l'ALE, le Comité a vu ressurgir dans les discussions sur le nouvel accord le rapport entre les accords régionaux de ce genre et les accords du GATT qui sont censés régir le système mondial des échanges. Les détracteurs de l'ALÉNA considèrent que c'est là un autre pas en avant dans la voie de la destruction du GATT tandis que les tenants de l'accord voient dans les accords régionaux des solutions de rechange à la défaillance de l'accord général ou même une façon de redonner du muscle au régime multilatéral.

Les témoins conviennent toutefois, de façon générale — et les mémoires au Comité vont également dans ce sens — que le GATT a joué un rôle majeur dans l'expansion du commerce international et dans la croissance économique au cours des quarante dernières années grâce à la réduction des tarifs et à la libéralisation des barrières non tarifaires. L'on s'accorde également à considérer que le GATT est en proie à de graves difficultés à mesure que le monde pénètre plus avant dans la nouvelle décennie. En plus des problèmes traditionnels de protectionnisme dans des industries comme le textile et la sidérurgie, le système d'échanges est miné par de nouveaux conflits liés aux mesures visant à corriger certaines pratiques en matière de commerce. Au nombre d'entre elles, mentionnons diverses mesures légales du GATT, de même que les mesures de la « zone grise » — principalement les restrictions volontaires à l'exportation — qui se sont multipliées au cours de la dernière décennie.

La dernière série de négociations du GATT a été inaugurée en 1986 à Punta del Este, en Uruguay (d'où son nom d'« *Uruguay Round* ») et son programme était extrêmement ambitieux puisqu'il comprenait pratiquement toutes les questions non résolues du GATT. Ses principaux objectifs sont : d'abaisser encore les tarifs et de réduire les barrières non

allusion à une recherche effectuée par le Centre des Nations unies sur les sociétés transnationales, elle signale que même si certaines industries extrêmement polluantes démenagent pour échapper à des règlements stricts de protection de l'environnement, la plupart des compagnies ne sont pas touchées par des questions de ce genre.

Dans son mémoire au Comité, le professeur Maureen Molot de l'Université Carleton a déclaré, en allant dans le même sens, que les stratégies de prise de décisions en matière d'investissement sont actuellement en train de changer pour certaines industries en fonction de facteurs qui les incitent à s'installer ailleurs que dans les pays en développement. En particulier, la conception et la fabrication assistées par ordinateur ont réduit l'importance de la main-d'œuvre dans l'industrie et ont accru en revanche l'importance de la proximité du marché final. Il en résulte que certaines entreprises «restructurent leur organisation de production et transfèrent en tout ou en partie leurs usines d'assemblage outre-mer plus près de la demande finale de produits de base». Le mémoire ne permet pas de voir clairement quelle incidence cette nouvelle façon de penser pourrait avoir sur le Mexique qui semble posséder les meilleurs atouts des deux mondes — des bas salaires et la proximité de riches marchés.

Ceux qui pensent que les normes sociales et environnementales influencent considérablement le comportement des entreprises ont tendance à faire valoir que ces préoccupations devraient être prises en considération dans la négociation de tout accord commercial du genre de celui qui est envisagé entre le Canada, le Mexique et les États-Unis. À cet égard, Steven Shrybman a formulé trois recommandations : tout d'abord, il devrait y avoir une évaluation environnementale des accords commerciaux du même genre que celle qu'on impose maintenant pour les grands projets d'infrastructure comme les barrages; en second lieu, les accords commerciaux devraient explicitement reconnaître que chaque pays a le droit de protéger ses frontières pour atteindre ses objectifs environnementaux; et troisièmement, les négociations commerciales et les mécanismes de résolution des différends devraient être plus ouverts, plus démocratiques et reposer davantage sur le principe de la responsabilité. Le porte-parole du Congrès du travail du Canada déclarer qu'au lieu de chercher à conclure un accord trilatéral de libre-échange, le Canada devrait appuyer l'adoption par le GATT d'une charte des normes sociales et syndicales de base fondée sur les conventions de l'Organisation internationale du travail.

La proposition voulant que des normes de protection sociale, les droits de la personne ou des normes de protection de l'environnement soient intégrées aux accords commerciaux a été contestée par un certain nombre de témoins qui ont comparu devant le Comité. Aux dires de ces personnes, si le Canada impose ses normes sociales et environnementales au

nementaux» qui caractérisent les activités de nombreuses compagnies exploitant des entreprises dans les maquiladoras :

Si le Mexique s'est doté depuis 1988 de législations environnementales rigoureuses, il n'existe par contre absolument aucune ressource permettant de mettre ces lois en application. Il y a bien une entente entre les États-Unis et le Mexique en vertu de laquelle les entreprises qui ont démenagé leurs pénates dans la zone de maquiladora doivent réexporter aux États-Unis les déchets dangereux produits par leurs usines du maquiladora, mais rien ne laisse croire que c'est effectivement ce qui se passe. En fait, les rares indications que nous avons tendent plutôt à démontrer que cette entente est tout simplement restée lettre morte. (69:10)

Mark Petro, directeur d'*International Business Consultants* et ancien directeur d'une exploitation canadienne dans les maquiladoras, a brossé un tableau extrêmement différent au Comité. Il affirme pour sa part que les coûts de la main-d'œuvre au Mexique sont nettement plus élevés que les 60 cents l'heure généralement mentionnés dans les journaux canadiens et que le Mexique est loin d'être antisyndical. D'après lui, le CTM, l'énorme confédération des syndicats mexicains, regroupe plus de neuf millions de membres et représente l'une des plus puissantes institutions du pays. En ce qui a trait à l'environnement, il a insisté sur le fait que les lois mexicaines protègent les travailleurs contre nombre des risques auxquels ils sont exposés et sont strictement appliquées.

Ceux qui soulèvent la question des médiocres conditions de travail au Mexique craignent que ces conditions n'attirent justement l'investissement étranger à la manière d'un aimant et ne causent un détournement massif des capitaux du Canada au Mexique à la suite d'un accord de libre-échange. D'après le Congrès du travail du Canada, le principal attrait du Mexique pour les entreprises actuellement en activité au Canada est qu'il lui permettrait d'épargner un chiffre évalué à 25 000 \$ par ouvrier annuellement. Dans le même ordre d'idées, Steven Shrybman a déclaré dans son témoignage qu'à mesure que les pays développés promulguent des règlements plus sévères pour la protection de l'environnement, le caractère moins astreignant des normes environnementales des pays en développement acquiert de l'importance dans les décisions d'investissement.

Dans son témoignage devant le Comité, le professeur Lorraine Eden de l'Université Carleton a exprimé des réserves concernant ces arguments. Si elle reconnaît que la stratégie axée sur la logique des coûts — c'est-à-dire la recherche de lieux de main-d'œuvre bon marché de façon à réduire les coûts totaux de production dans les industries anciennes ou dans les industries de fabrication essentielles — a dominé les années 1980, il lui apparaît que le facteur important pour les compagnies a maintenant trait aux coûts salariaux unitaires reflétant divers facteurs en plus des bas salaires. Faisant

gouvernementales initiales remises au Comité ont souligné les possibilités d'accroissement des exportations canadiennes de produits agricoles, en particulier les céréales et les oléagineux, de produits de la pêche, de minéraux et de produits chimiques, de bois, de pâtes et papiers et de produits électroniques. En outre, compte tenu de sa compétence en matière de transport, de télécommunications et de génie civil, on fait remarquer que le Canada est dans une position favorable pour tirer parti des efforts entrepris par le Mexique afin de moderniser son économie. Les tenants d'un ALÉNA ajoutent qu'il permettra aux Canadiens d'avoir accès à des facteurs de production à meilleur marché, ce qui améliorera leur compétitivité à l'échelle mondiale et favorisera les consommateurs canadiens.

Les questions sociales et environnementales

Le débat relatif au libre-échange entre le Canada et les États-Unis s'est articulé autour de deux séries de questions tout à fait distinctes : les questions économiques, qui sont liées à des domaines comme l'emploi et l'investissement et les questions économiques, qui vont de la souveraineté canadienne au sort des programmes sociaux et culturels du pays. Bien que les questions économiques soient au cœur du débat sur l'ALÉNA, des préoccupations d'ordre social, concernant les droits de la personne et l'environnement, viennent s'y greffer. Certains prétendent que ces préoccupations — aussi importantes qu'elles puissent être sur le plan national — ne doivent pas influencer la négociation d'accords commerciaux. Les tenants de l'ALÉNA affirment en outre que c'est dans l'intérêt de la population mexicaine que les sociétés canadiennes et autres envisagent de tirer parti des bas salaires des ouvriers étant donné que c'est la seule manière qui peut permettre au Mexique de se développer. Les détracteurs de l'ALÉNA répondent que le libre-échange n'est qu'un mécanisme qui permet aux entreprises d'éviter de payer des salaires décents et d'échapper aux règlements de protection de l'environnement du Canada et des États-Unis. Les adversaires de l'accord considèrent donc à cet égard que l'investissement étranger au Mexique constitue une forme d'exploitation plutôt qu'il ne favorise le développement.

Nombre des mémoires présentées par les syndicats, les groupes confessionnels et d'autres organismes non gouvernementaux mentionnent les conditions de travail épouvantables qui sont tolérées au Mexique. On signale que dans les maquiladoras, plus de 500 000 ouvriers mexicains, en majorité des femmes, travaillent dans des conditions atroces, qui violent souvent les droits les plus élémentaires de la personne. La Confédération des syndicats nationaux déclare que de nombreuses compagnies disposent de syndicats bidons qui n'existent que sur le papier et que toute tentative d'organiser des syndicats indépendants est réprimée. Steven Shrybman, avocat-conseil de l'Association canadienne du droit de l'environnement, décrit « les énormes problèmes environ-

entre les pays sont importantes relativement aux ressources en facteurs de production et aux prix de facteurs comme les salaires, plus les gains induits par la libéralisation des échanges sont importants sur le plan des avantages comparatifs. Ceci signifie que si les Mexicains ont des salaires inférieurs à ceux des ouvriers canadiens, c'est du moins en partie parce que leur productivité est également beaucoup plus faible. Dans son raisonnement pour prouver que les ouvriers canadiens sont plus concurrentiels qu'ils ne le pensent, Richard Lipsey fait valoir que si le Canada souffrait vraiment d'un désavantage relatif en raison des bas salaires, les droits de douane tarifaires du Canada ne leur seraient pas d'un grand secours.

En plus d'essayer d'apaiser les craintes à l'égard de la concurrence mexicaine, Lipsey et les autres tenants d'un ALÉNA affirment que le Canada a beaucoup à gagner de ce genre d'accord. Même s'ils reconnaissent le niveau modeste des échanges actuels entre le Canada et le Mexique — de l'ordre de quelque 3 milliards de dollars, soit seulement 2 à 3 p. 100 des exportations totales de chacun des deux pays — ils envisagent de grandes possibilités de croissance. Dans son mémoire, Lipsey signale qu'advenant un ALÉNA, le Canada aurait librement accès à un nouveau marché dont le pouvoir d'achat actuel est équivalent à celui de 8,5 millions de consommateurs canadiens (85 millions de Mexicains dont le PNB par habitant représente un dixième de celui du Canada), mais dont la croissance pourrait atteindre l'équivalent de plusieurs millions supplémentaires. Le professeur Steven Randall de l'Université de Calgary remarque que les efforts visant à améliorer le niveau de vie du Mexique nécessitent pour aboutir l'importation d'une quantité croissante de biens industriels. Dans le même ordre d'idées, de nombreux autres exposés insistent sur les débouchés éventuels pour les entreprises canadiennes. Dans son mémoire au Comité, le professeur Sidney Weintraub, de l'Université du Texas, à Austin, résume ainsi cette série d'arguments :

[traduction]

Le Mexique n'est pas seulement un adversaire commercial, un pays qui concurrence les autres en vertu de ses bas salaires, mais un marché éventuel de proportions non négligeables. Même si les échanges du Canada avec le Mexique sont actuellement modestes, le marché mexicain devrait être considéré comme un débouché. Cette remarque est tout aussi valable pour le Canada qu'elle l'est pour les États-Unis.

Même s'il n'y a pas eu d'étude globale sur les débouchés commerciaux des entreprises canadiennes au Mexique, les tenants d'un accord assurent qu'on devrait s'attendre à ce que la création d'emplois au Canada soit concentrée dans les produits à forte valeur ajoutée ou dans les industries à hauts salaires tandis qu'en contrepartie, la création d'emplois au Mexique se fera plutôt dans les secteurs à faible valeur ajoutée et à bas salaires. Les études

Comité, Bruce Campbell, économiste haut placé du Congrès du travail du Canada, a déclaré que l'harmonisation des règles de la concurrence dans un marché nord-américain intégré réduirait les salaires réels des groupes à moyen et faible revenu du Canada. Le

mémoire de la *United Electrical Workers* reprenait le même argument :

[traduction]

La participation donnera le feu vert à un processus de restructuration économique qui, en fin de compte, privera encore plusieurs autres milliers de Canadiens de leur emploi, érodera leurs salaires et sapera leurs conditions de travail.

Les tenants du libre-échange avec le Mexique ont réagi à ces préoccupations en s'efforçant tout d'abord d'élargir la perspective en analysant les effets des accords commerciaux sur l'activité économique globale. Murray Smith, directeur du Centre de droit et de politique commerciale, a déclaré dans son témoignage que des facteurs macro-économiques comme les taux d'intérêt et les taux de change ont une incidence beaucoup plus immédiate et spectaculaire sur la performance économique et l'emploi que la politique commerciale. D'après le professeur Rodrigue Tremblay de l'Université de Montréal, la chute brusque de la concurrence commerciale canadienne observée récemment est attribuable, dans une proportion de 60 p. 100, au taux de change du dollar canadien et à la politique anti-inflationniste de la Banque du Canada.

Si l'on prend comme hypothèse, qu'un accord trilatéral exclurait certains secteurs, prévoirait de longues périodes de mise en oeuvre par étapes et des règles d'origine qui réduiraient les pressions concurrentielles, de l'avis de Murray Smith, l'Accord en question aurait un «effet modéré» sur l'économie canadienne. Une évaluation légèrement plus mesurée a été donnée par MM. Jeffrey Schott et Gary Hufbauer de l'*Institute of International Economics* à Washington :

[traduction]

Sur une dizaine d'années, une véritable zone de libre-échange pourrait amener aux États-Unis comme au Canada une rationalisation globale de certaines industries à forte densité de main-d'oeuvre, comme le textile et le vêtement, par exemple, ou la chaussure et la céramique. De plus, il y aurait une incidence non négligeable sur d'autres secteurs en voie d'automatisation comme l'assemblage de véhicules automobiles, les appareils ménagers et les produits électroniques grand public.

Ceci étant dit, les tenants d'un ALÉNA nient que cet accord pourrait avoir l'effet désastreux sur l'économie canadienne que prédisent certains de ses adversaires. Faisant allusion à la théorie des échanges internationaux, ils avancent l'idée que plus les différences

produise... Les représentants des États-Unis et du Canada ont tous dit que leur objectif n'était pas de négocier des changements à l'Accord de libre-échange qui lie leur deux pays. Cependant, si au cours de ces négociations trilatérales, des changements s'avèrent souhaitables et faisables pour mieux servir nos intérêts, nous allons certainement les envisager. (61:12)

Coûts et avantages économiques

Si, lors des débats relatifs à l'ALE, de nombreux groupes avaient exprimé leurs préoccupations concernant les pertes d'emplois possibles au profit des États-Unis, notamment les régions du sud et du sud-ouest où les salaires sont moins élevés, les discussions ont redoublé d'intensité dans le cadre de l'ALENA en raison de l'abîme qui sépare les niveaux de vie des Mexicains et des Canadiens.

Chiffres à l'appui, les adversaires de l'ALENA ont démontré que les salaires du Mexique ne sont qu'une partie infime des salaires canadiens et ils prévoient un accroissement considérable de la concurrence des produits mexicains à bas prix de revient, de même qu'un détournement massif des investissements au profit du Mexique. Ils font remarquer que certains fabricants canadiens ont d'ores et déjà ouvert des usines dans les maquiladoras du Mexique et considèrent qu'un ALENA ne fera qu'accélérer le processus. Dans des secteurs comme l'industrie du prêt-à-porter, les syndicats craignent l'instauration de régimes de perfectionnement passif — où les vêtements pourraient être créés et coupés au Canada, cousus dans une maquiladora mexicaine et ensuite renvoyés au Canada pour y être commercialisés — qui feraient grimper sévèrement le taux de chômage. Les syndicats soulignent qu'au Canada, de nombreux emplois de ces secteurs sont justement occupés par des immigrants sans instruction qui seront vraisemblablement incapables de trouver un autre travail décentement payé.

Si l'on en croit le porte-parole de la Confédération des syndicats nationaux, un accord de libre-échange avec le Mexique ne fera qu'accroître les pressions sur des secteurs industriels comme l'ameublement et le vêtement, qui ont déjà fait les frais de l'ALE et aura de graves répercussions négatives sur d'autres secteurs qui ont jusqu'à présent été moins touchés, comme les industries des pièces automobiles et de la métallurgie. D'autres témoins ont mentionné des secteurs comme le secteur de l'énergie et de l'industrie pétrochimique, la sidérurgie et l'horticulture qui, d'après eux, risquent de souffrir d'un accord de libre-échange avec le Mexique.

Les syndicats craignent également que si l'on offre la possibilité aux entreprises de déménager au Mexique et de réexporter leurs produits au Canada, les cadres des entreprises n'en profitent pour brandir cette menace dans les négociations de conventions collectives en invoquant la nécessité d'être concurrentiels. Dans son témoignage devant le

En plus du débat sur les avantages et les inconvénients de l'ALÉ en soi, de vives discussions ont porté sur la question de savoir s'il est possible de négocier un accord de libre-échange nord-américain sans réouvrir l'ALÉ. Aux dires de certains des opposants à l'ALÉ, ce serait excellent d'avoir la possibilité de renégocier pour corriger certaines erreurs, mais ils ne font pas confiance au gouvernement actuel pour mener les négociations. Les graves défauts de l'ALÉ, à savoir la restriction des politiques nationales en matière d'énergie, la limitation de la capacité du gouvernement à intervenir dans le marché et l'ouverture du Canada à l'investissement étranger, ont été justement les objectifs de négociation du gouvernement.

Gordon Ritchie, ancien négociateur en chef adjoint du libre-échange, a averti le Comité des dangers de la réouverture de l'Accord. Pour lui, des pourparlers tripartites donneraient aux États-Unis la possibilité de revenir à la charge sur de nombreuses questions. C'est pourquoi il s'est prononcé contre la participation canadienne :

D'après mon expérience, les États-Unis profiteraient fort probablement de l'avantage que leur donneraient des négociations tripartites pour revenir à la charge sur un certain nombre de questions importantes concernant le Canada qui n'ont pas encore été réglées à leur satisfaction. Parmi celles-ci, il y aurait certainement la propriété intellectuelle — c'est-à-dire l'homologation des médicaments génériques — et, peut-être, les industries culturelles. Surtout, cela pourrait accroître les pressions à propos des subventions. Ce sont là des questions qui n'ont pas encore été entièrement réglées dans le cadre de l'ALÉ. Les Américains y tenaient de toute évidence, et je pense qu'ils ne les ont pas abandonnées. (63:8-9)

Les gouvernements canadien et américain ont précisé qu'ils ne visaient pas la réouverture des discussions sur l'ALÉ, mais ils n'ont pas non plus garanti que l'Accord ne sera pas remis en question. Dans sa lettre du 25 septembre au Congrès, le président Bush a souligné que les consultations préliminaires, qui ont été amorcées depuis lors, «n'affecteraient pas la validité de l'accord actuel de libre-échange avec le Canada», mais il n'a pas précisé si l'on pourrait décider de réouvrir l'ALÉ au cours des dernières négociations officielles. Le ministre du Commerce extérieur du Canada a déclaré au Comité que la réouverture de l'Accord n'était pas nécessaire à la négociation d'un ALÉNA, mais qu'elle pourrait se révéler souhaitable.

Cependant, ni le Canada, ni les États-Unis n'amorcent ces négociations en disant qu'ils vont en profiter pour apporter des changements à l'ALÉ. En fait, il n'y a qu'un an et huit ou neuf mois que cet accord est en vigueur... Il se peut qu'au cours de ces négociations, les deux parties à l'Accord canado-américain décident que certains changements seraient avantageux. On ne peut empêcher que cela se

risques à la non-participation du Canada : premièrement, le Mexique et les États-Unis pourraient en arriver à des accords qui limiteraient ou anéantiraient les avantages que le Canada a obtenus de l'ALÉ et, en second lieu, les États-Unis pourraient revenir à la charge et faire des pressions sur le Canada de façon à ce que ce dernier revise sa position dans les secteurs où ils auraient obtenu plus de concessions de la part du Mexique.

Nombre de mémoires font valoir que quels qu'aient été les points de vue avant l'entrée en vigueur de l'ALÉ, il faut maintenant les dépasser sachant que l'Accord fait maintenant partie du paysage économique et constitue l'un des principaux facteurs à prendre en considération dans les calculs de nos partenaires commerciaux. À ce point de vue, continuer à s'opposer à l'ALÉ n'apporte rien à la définition ou à la protection des intérêts canadiens maintenant que le Mexique et les États-Unis sont sur le point de conclure un accord de libre-échange de leur côté.

Il nous a cependant semblé que de nombreux mémoires reprennent leurs anciens griefs contre l'ALÉ parce qu'ils voient dans l'Accord un modèle à éviter dans l'avenir. Ils ne sont pas d'accord avec l'idée que l'ALÉ représente un gain pour le Canada et y voient, au contraire, un désastre pour le Canadien moyen. De nombreux exposés ont donné des exemples précis de pertes d'emplois liées au libre-échange. C'est ainsi que la *United Electrical Radio and Machine Workers of Canada* considère que l'ALÉ a entraîné d'importantes pertes d'emplois dans son secteur puisque des usines ont fermé leurs portes pour s'installer au sud des États-Unis où les salaires sont moins élevés et les conditions de travail plus médiocres qu'au Canada. De même, lors de sa comparution devant le Comité, le représentant de la Confédération des syndicats nationaux a décrit la perte de milliers d'emplois dans les industries de l'ameublement, du textile, du vêtement et de la sidérurgie, pertes qu'il attribue à l'ALÉ, aux taux d'intérêt élevés et aux taux de change qui ont accompagné sa mise en oeuvre.

Le porte-parole du Congrès du travail du Canada a fait valoir qu'il n'était pas réaliste de penser que la population dans son ensemble pourrait tirer profit de l'ALÉ car, à son avis, l'Accord a été conçu à l'avantage des gros industriels. De même, un accord nord-américain donnerait simplement aux entreprises canadiennes plus de possibilités de déménager dans des régions à bas coûts de revient et de réexporter les produits au Canada, ce qui, plus encore que l'ALÉ, accentuerait les pressions en vue d'une baisse des salaires et entraînerait une détérioration des conditions de travail. D'après le porte-parole du CTC :

[traduction]

Un marché intégré incluant le Mexique constitue un instrument important que les industries utiliseront pour saper plus encore les normes canadiennes du travail et les mesures sociales, de même que les dispositions réglementaires comme celles qui visent à protéger l'environnement.

II : LE GRAND DÉBAT SUR LE LIBRE-ÉCHANGE – DEUXIÈME ACTE

Pour l'instant, le débat canadien sur le libre-échange nord-américain semble être le deuxième acte du grand débat sur le libre-échange qui enflamme les esprits depuis le milieu des années 1980. À quelques différences près, qui sont toutefois d'importance, les arguments avancés à l'appui ou à l'encontre d'un ALENA ont déjà été invoqués au cours du débat sur l'ALE. Nous résumons ci-dessous les questions principales.

L'ALE et l'ALENA

La partie la plus animée du débat qui s'est déroulée devant le Comité était en fait un débat d'opinion sur l'ALE entre le Canada et les États-Unis. Si pour certains, l'Accord était extrêmement fructueux, pour d'autres il était en train de démolir l'économie canadienne. Les partisans de l'ALE préconisent l'adhésion du Canada à l'accord de libre-échange entre les États-Unis et le Mexique pour protéger l'Accord canado-américain tandis que ses adversaires considèrent que l'élargissement de l'Accord ne fera qu'accélérer la débâcle. Parallèlement, on s'est également demandé s'il est possible de négocier un accord nord-américain sans remettre en question l'ALE et les risques et avantages qu'il comporte.

De nombreux membres du milieu des affaires et la plupart des économistes se sont appuyés sur le principe fondamental voulant que le libre-échange et les autres initiatives de libéralisation du marché offrent les meilleures possibilités de croissance économique et d'amélioration du bien-être social. Pour ce groupe, l'ALE est une réussite dans la mesure où il a entraîné une baisse des droits de douane et permis de mettre en place des mécanismes de règlement des différends. Ils considèrent que l'ALE a eu des répercussions positives sur l'emploi, même si ces avantages sont en partie masqués par d'autres facteurs négatifs comme les taux d'intérêt élevés. M. Laurent Thibault, président de l'Association des manufacturiers canadiens, explique que s'il y a eu des difficultés d'ajustement ou des répercussions négatives à la suite de l'ALE, elles ne découlaient pas de la politique du libre-échange en tant que telle :

Le problème ne tient pas à une politique commerciale qui vise à ouvrir de nouveaux débouchés, car il n'y a fondamentalement aucun mal à cela et l'histoire économique internationale le prouve. Le problème vient de nous. Il vient du fait que nous n'avons pas fait le nécessaire pour aider nos industriels à affronter la concurrence. (59:27)

Ceux qui considèrent l'ALE comme un avantage en concluent que le Canada se devait de protéger les acquis en étant présent à la table des négociations entre les États-Unis et le Mexique. Robert Johnstone, du Centre ontarien pour le commerce international, voit deux

parties. Tout en refusant de spéculer sur les résultats de ces consultations, M. Campbell a reconnu qu'il y avait tout un éventail de possibilités, allant de la décision canadienne de ne pas participer à des négociations officielles jusqu'à la conclusion d'un accord tripartite fondé sur les principes d'un ALÉNA. Ce dernier résultat pourrait ressembler au document dit «Les Éléments de l'Accord» qui a été émis lors des négociations de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. MM. Crosbie et Campbell ont tous deux indiqué que l'objectif du gouvernement est la participation du Canada aux négociations officielles et ils espèrent qu'un accord pourra être conclu d'ici la fin 1991.

Nous ignorons si la confiance du gouvernement s'avèrera bien fondée ou non. Dans un cas comme dans l'autre, le Comité s'inquiète du fait que le processus en cours ne laisse pas assez de marge pour une discussion et un débat publics informés. Cette question est essentielle. En effet, comme nous l'avons démontré, si les «consultations» réussissent, elles sont susceptibles de définir le cadre de travail et les principes des négociations ultérieures. Par conséquent, tous les membres du Comité, quel que soit leur point de vue sur les mérites d'un accord de libre-échange nord-américain, estiment qu'il est d'une importance cruciale que le Parlement, ce Comité et le public canadien soient tenus régulièrement et pleinement au courant du cours que prendront ces consultations, ainsi que de leur contenu. Même si les consultations aboutissent au retrait du Canada de négociations officielles ultérieures, il faut qu'il y ait un débat public sur les moyens de protéger les intérêts canadiens alors que le Mexique et les États-Unis poursuivront des négociations bilatérales, ce qu'ils ne manqueront sûrement pas de faire.

bien simple a pris un tour inattendu du fait que le 101^e Congrès a pris fin avant les élections de mi-parcours de début novembre et, par conséquent, les soixante jours de séances exigées ne s'étaient pas tout à fait écoulés depuis la réception de la lettre du Président le 25 septembre. Le Comité a reçu des conseils contradictoires quant à l'importance de ce fait mais nous sommes rangés à l'avis que la période de soixante jours devrait reprendre au début lorsque le nouveau Congrès se réunira en février. S'il en est ainsi, ce n'est qu'à la fin du printemps que les États-Unis seront en mesure d'entamer les négociations officielles avec le Mexique, et peut-être le Canada. Cette interprétation semble être corroborée par les déclarations faites le 15 novembre par Julius Katz, ambassadeur américain chargé des négociations avec le Mexique, à savoir que les pourparlers officiels entre le Mexique et les États-Unis débuteraient le 1^{er} juin 1991.

Le retard dans le début des négociations officielles prend de l'importance lorsque l'on tient compte du fait que le gouvernement des États-Unis tout comme celui du Mexique ont déclaré qu'ils avaient l'intention de conclure les négociations et de signer un accord avant la fin de 1991, échéance, à ce qu'il semble, essentiellement dictée par des considérations politiques mexicaines. Ceci signifie que les deux pays — ou les trois — établiront un record du monde de vitesse pour la négociation d'un accord global de ce genre ou qu'une bonne partie des «négociations» seront conclues avant que les «négociations» officielles ne commencent au mois de juin.

Le Comité incline pour la seconde interprétation. Etant donné que le pouvoir de négociation accélérée des Américains ne peut s'exercer avant que les soixante jours ne soient écoulés, les trois pays ont utilisé le terme «consultations» pour décrire ce qui est en train de se faire en ce moment. Lors de sa comparution devant le Comité le 1^{er} novembre, Donald Campbell, haut fonctionnaire canadien chargé des négociations avec les États-Unis et le Mexique, a décrit la nature de la réunion tenue à Houston le 18 octobre :

La première ronde de discussions a été très exploratoire. Nous avons discuté de certaines questions fondamentales à tout accord de libre-échange, les échanges de biens, les mesures frontalières, toute la question de la réduction et de l'élimination des barrières douanières. Nous avons discuté brièvement de certains secteurs, comme l'agriculture. Nous avons discuté des investissements et des règlements des conflits, mais nous n'avons pas atteint l'étape où les positions sont arrêtées sur ce qui est et ce qui n'est pas sur la table. (68:7)

Dans son témoignage, M. Campbell n'a laissé aucun doute quant au fait que le Canada n'est pas un simple spectateur aux négociations préliminaires mais qu'il y intervient comme «partenaire à part entière» et quel que soit l'accord conclu quant au déroulement des négociations officielles, celui-ci devra maintenir l'équilibre entre les intérêts des trois

d'une visite ultérieure au Comité, le Ministre a expliqué ce que cela entraînait : « Dans les prochains mois, . . . nous examinerons la portée, les éléments et les procédures [des] bases [de négociation]. » (61:4)

Dans la prochaine section de ce rapport, nous nous arrêterons davantage sur le débat que la nouvelle annonce par le Ministre devait déclencher au Canada. Pour l'instant, il suffira de dire que le Ministre a fait valoir devant le Comité deux raisons motivant l'intérêt du Canada pour un accord de libre-échange nord-américain :

1. Les récentes réformes du Mexique touchant ses politiques économiques et commerciales ainsi que ses politiques liées à l'investissement créent actuellement des possibilités pour les exportateurs canadiens dans un marché mexicain en expansion.

2. Etant donné l'importance vitale du marché nord-américain pour le Canada, nous devons participer à ces pourparlers dès le début afin d'améliorer notre compétitivité et d'attirer les investissements dans ce marché naissant de plus de 300 millions de consommateurs.

Des négociations, quoi que l'on dise

Les négociations préliminaires entre les hauts fonctionnaires responsables du commerce des trois pays ont débuté à Houston (Texas) le 18 octobre dernier. Le calendrier est suivi selon la procédure législative des États-Unis et en fonction de l'urgence avec laquelle les États-Unis et le Mexique cherchent à conclure un accord d'ici la fin de 1991. Il reste à savoir si le Canada disposera d'assez de temps pour discuter de ses propres intérêts et les définir dans le cadre des négociations.

La Constitution des États-Unis prévoit que les traités internationaux négociés par le pouvoir exécutif doivent être ratifiés par le Congrès qui a la liberté de retarder, changer ou modifier tout traité qui lui est soumis. Cependant, la loi américaine sur le commerce stipule que l'on peut accorder au Président ce que l'on appelle un pouvoir de négociation « accélérée » et, dans ce cas, aucun amendement n'est permis; le débat est restreint et conclu par un simple vote pour ou contre. Ce pouvoir a été utilisé lors des négociations de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et M. Bush a cherché à l'obtenir dans sa lettre du 25 septembre annonçant son intention de négocier un accord analogue avec le Mexique.

La procédure accélérée stipule que le Congrès dispose de soixante jours de séances, à compter du moment où le Président présente la demande, pour lui refuser le pouvoir. Si le délai est dépassé, le Président peut agir comme il l'entend. Cette disposition en apparence

récemment formulé le souhait de participer aux pourparlers, en vue de négocier un accord ou des accords entre les trois pays. Je saisais avec plaisir cette occasion de travailler à cette fin avec nos deux voisins. Je suis d'accord avec les gouvernements du Canada et du Mexique, pour avoir des consultations au cours des prochains mois qui nous permettront d'explorer les possibilités en ce domaine; nous en discuterons également avec votre Comité. Je transmettrai un avis plus documenté ou révisé à votre Comité, en fonction des résultats de nos consultations.

... Et avec le Canada, cela fait trois?

Tout au long du printemps 1990, le gouvernement canadien a répondu aux questions sur le libre-échange nord-américain en affirmant que le Canada n'avait pas à prendre d'engagement puisqu'il n'y avait pas encore de négociations en cours. En juin, le ministre du Commerce extérieur a fait savoir au Comité que le Mexique avait précisé qu'il pourrait bien être intéressé à un accord avec participation canadienne mais que son intérêt principal résidait toujours dans la conclusion d'un accord avec les États-Unis. (56:9-10) D'après le ministre, le gouvernement allait étudier le rôle du Canada dans toute négociation éventuelle au cours de l'été et qu'il trancherait début octobre quant à la participation du Canada. En outre, il a invité le Comité à donner son avis sur la question. Pour ce qui est de la position des deux autres pays face à la participation canadienne, M. Crosbie l'a résumée en ces termes :

Nous n'avons pas reçu d'invitation des États-Unis ni du Mexique en vue de participer à des discussions sur un accord de libre-échange tripartite. Cependant, je ne doute nullement que si nous faisons savoir que nous sommes intéressés à le faire, les deux autres parties nous inviteront à participer à leurs discussions. Nous avons toutes les raisons de le croire. (56:10)

Alors que le gouvernement pensait pouvoir compter sur trois mois pour réfléchir à sa décision, les choses se sont accélérées pendant l'été et le calendrier canadien a dû s'y adapter. Début septembre, le Cabinet a examiné une recommandation du ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur voulant que le Canada participe aux pourparlers et le Cabinet a autorisé des démarches d'exploration auprès des États-Unis et du Mexique. Le rythme des événements a continué de s'accélérer. Dès la mi-septembre, les États-Unis et le Mexique ont décidé d'aller de l'avant presque immédiatement avec leurs négociations préliminaires et le Canada devait prendre rapidement une décision si on voulait que la lettre du Président au Congrès contienne une référence au Canada. Le 24 septembre, M. Crosbie a annoncé que le Canada se joindrait au Mexique et aux États-Unis pour les discussions préliminaires sur un accord de libre-échange nord-américain et, lors

de l'Amérique du Nord, le fournisseur à faible coût qui permettrait de rendre les articles américains plus concurrentiels dans un système commercial mondial de plus en plus exigeant. En même temps, le libre-échange avec le Mexique servirait un objectif que les États-Unis caressent depuis longtemps dans le cadre de leur politique étrangère. On a

déclaré au Comité :

Les négociations lancées par les Américains avec le Mexique sont une initiative de politique étrangère. Elles entrent tout à fait dans la ligne de leur politique étrangère depuis le lancement de la doctrine Munroe pour l'Amérique latine. Les Américains estiment avoir certains droits sur l'Amérique latine et ils entendent bien les exercer. (63:10-11)

Un autre témoin a suggéré qu'au cours de l'été 1990 les dispositions des États-Unis à l'égard du libre-échange avec le Mexique ont été fortement renforcées par un nouveau motif particulier — la question du pétrole. Le témoin a indiqué que la réaction des États-Unis à la proposition mexicaine avait été plutôt discrète au début mais qu'elle avait pris plus de vigueur à un moment donné.

C'est seulement il y a quelques semaines, avec le conflit du Moyen-Orient, que MM. Bush et Baker ont commencé à dire qu'il fallait signer le plus vite possible un accord entre les États-Unis et le Mexique, étant donné que les États-Unis ont maintenant beaucoup plus intérêt à avoir plusieurs partenaires, non seulement au niveau commercial, mais aussi au niveau géopolitique. (66:26)

Quelles que soient les motivations qui se cachent derrière la politique américaine, à la suite de la rencontre qu'ils ont eue en juin, les présidents du Mexique et des États-Unis ont ordonné à leurs hauts fonctionnaires commerciaux « d'entreprendre les consultations et le travail préparatoire nécessaire pour entamer les négociations... et d'en présenter un rapport aux deux présidents dès que possible, mais, dans tous les cas, avant la prochaine rencontre prévue pour le mois de décembre (Trad.). » Les ministres ont oeuvré plus rapidement que nul ne s'y serait attendu et ont établi leur rapport aux présidents au début du mois d'août, recommandant que l'on aille de l'avant dans les plus brefs délais. Le 21 août, le Président Salinas demandait, dans une lettre adressée au Président des États-Unis, que les négociations soient officiellement entamées. Un mois plus tard, le 25 septembre 1990, le Président Bush informait le Congrès des États-Unis de son intention d'amorcer les négociations avec le Mexique sur le libre-échange. Dans sa lettre, le Président Bush faisait également allusion au Canada.

Par les présentes, j'informe [les comités] des négociations commerciales avec le Mexique. Je tiens également à vous faire savoir que le gouvernement du Canada a

Le Mexique venait à peine de proposer son idée que les États-Unis l'acceptaient d'emblée, faisant preuve d'une réceptivité qui démentait leurs craintes traditionnelles touchant des importations mexicaines à faible coût de production. Pourquoi cet enthousiasme?

Un certain nombre de témoins ont suggéré devant le Comité que si les États-Unis agissaient ainsi, cela devait être attribuable à une vision éclairée de leurs propres intérêts. Ils ont signalé que depuis le début des années 1980, le Mexique avait mis en oeuvre exactement le genre de réformes économiques que les États-Unis préconisaient depuis longtemps à l'échelle internationale et le Président Bush s'était donc montré réceptif aux moyens d'encourager le processus. Mais les enjeux n'étaient pas seulement économiques. Depuis longtemps, les États-Unis craignaient que le Mexique s'enfonçât davantage dans sa crise économique, et, de là, dans un chaos politique et social. Le mouvement massif des travailleurs mexicains qui traversent la frontière pour gagner le sud-ouest des États-Unis avait sensibilisé de nombreux Américains à l'état précaire de leur voisin du sud et au choix difficile auquel les États-Unis étaient confrontés, soit créer des emplois au Mexique ou s'exposer à voir entrer aux États-Unis un plus grand nombre de travailleurs illégaux. Dela Baer, du *Centre for Strategic and International Studies*, à Washington, a résumé ainsi la situation devant le Comité :

Nous avons un intérêt stratégique pour le Mexique, un intérêt très important en matière de sécurité, et nous souhaitons que ce pays devienne viable au plan économique... L'une des conséquences de ce marasme économique a été l'augmentation du flux d'immigrants mexicains vers les États-Unis. Cela s'est accompagné d'un accroissement du trafic de stupéfiants vers notre pays. Nous ressentons les effets de l'effondrement économique du Mexique par la perte des exportations américaines vers ce pays. (66:5)

D'autres témoins ont avancé que les États-Unis songaient moins à la sécurité du Mexique qu'à leur propre position dans le système international économique et politique. On a signalé au Comité qu'au moment où les trois quarts des échanges mondiaux se font entre pays industrialisés, plus de la moitié du commerce américain se fait avec le Tiers Monde, ce qui — a-t-on dit — reflète l'incapacité des États-Unis à exporter vers les marchés industrialisés du monde. Dans cette optique, les accords de libre-échange seraient seulement une concrétisation de la constatation suivante, à savoir que «les Américains... réaffirment simplement leur autorité sur le marché traditionnel d'Amérique latine et du Canada». (63:10) On a fait remarquer que cette stratégie répondait aussi bien à des fins économiques que politiques. Le Mexique deviendrait ainsi la Corée du Sud ou la Pologne

La société mexicaine est terriblement fatiguée de tout ce qu'il y a eu auparavant au niveau économique et au niveau politique. Les gens pensent que les projets économiques antérieurs nous ont menés à la crise économique. (66:26-27)

Si la libéralisation explique la réceptivité mexicaine au libre-échange nord-américain, elle n'explique pas pour autant le caractère urgent que l'on semble accorder à la signature d'un ALÉNA. Rappelons ici que depuis 1984, les exportations mexicaines n'ont augmenté que de 25 p. 100, les importations ayant pratiquement triplé, même si la balance commerciale du Mexique reste positive. Ceci est un indice parmi d'autres que les avantages de la libéralisation tarderont davantage à se manifester que les coûts. Étant donné les circonstances, le gouvernement mexicain cherche de plus en plus à s'assurer l'accès au marché des États-Unis, qui absorbe à lui seul environ deux tiers des exportations mexicaines. La crainte du protectionnisme américain tout comme la constatation que l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis avait détourné certains courants commerciaux du Mexique vers le Canada, ont éperonné l'intérêt mexicain pour l'ALÉNA. L'accès garanti au marché des États-Unis était important en soi, mais on a pensé aussi qu'il rendrait le Mexique plus attrayant sur le marché mondial des investissements, élément crucial étant donné le fait contrariant que les capitaux mexicains évadés ne sont pas rentrés au Mexique à la suite des réformes du gouvernement. C'est en ces termes que l'explique un témoin au Comité :

Dans un monde où la concurrence pour attirer les investissements devient de plus en plus vive, le Mexique doit trouver sa propre stratégie, si vous voulez, ses propres moyens d'attirer l'investissement étranger. Lorsque le président Salinas a visité le Japon et l'Europe, il a constaté que les Européens ne pouvaient se détacher de l'Europe et que les Japonais ne s'intéressaient guère au Mexique. Il craignait de n'être pas en mesure d'attirer suffisamment de capitaux étrangers pour relancer son économie. Il en a donc conclu que pour attirer les capitaux étrangers, le Mexique devrait conclure un accord de libre-échange avec les États-Unis. (66:4-5)

Au début, le gouvernement mexicain a abordé la question d'un accord de libre-échange avec les États-Unis plutôt timidement, car il lui préférerait un certain nombre d'accords commerciaux plus limités avec le Canada et les États-Unis. Néanmoins, au printemps 1990, le gouvernement a adopté l'idée d'un accord global et, au cours d'une visite à Washington en juin, le Président Salinas a proposé au Président Bush d'entamer les négociations officielles. Au terme de cette rencontre, les deux présidents ont publié une déclaration conjointe dans laquelle il est dit qu'un accord de libre-échange global constitue l'instrument idéal pour aboutir à une croissance économique durable et à des marchés ouverts au commerce et à l'investissement». (Trad.)

Le Mexique est entré dans une période de choc social et économique à laquelle les gouvernements de la Madrid et de Salinas ont répondu avec leur version respective de thérapie du choc. À compter de 1983, le gouvernement mexicain, sous la forte pression exercée par le FMI et d'autres prêteurs, a amorcé des politiques de changement structurel, avec des mesures pour renforcer les finances publiques, restructurer la production industrielle (y compris en ce qui concerne la propriété et le contrôle) et ouvrir l'économie à la concurrence étrangère grâce à des mesures telles que l'adhésion au GATT. La stratégie industrielle axée sur le marché intérieur qui avait longtemps prévalu au Mexique était fondamentalement, et subitement, abandonnée.

La vitesse et l'étendue du changement économique mexicain sont comparables à ce qui est arrivé jusqu'à présent en Europe de l'Est et le Mexique est devenu une des économies les plus ouvertes du monde. Les murs de la «forteresse du Mexique» se sont effondrés. En 1982, pratiquement 100 p. 100 des importations étaient assujetties à des tarifs élevés ou à d'autres restrictions sur l'importation, alors qu'aujourd'hui, le tarif moyen n'atteint que 9,8 p. 100, et le maximum est de 20 p. 100. Il est à noter toutefois que, dans certains cas, l'ouverture aux importations s'est accompagnée d'exigences en matière d'exportation imposées aux investisseurs étrangers. Par exemple, le décret sur l'automobile de décembre 1989 permet des importations accrues de pièces automobiles à condition que la compagnie s'en tienne à un «équilibre des échanges», c'est-à-dire que les exportations doivent nécessairement dépasser les importations.

Depuis l'élection, en décembre 1988, du Président Carlos Salinas de Gortari, le Mexique a accéléré le processus de libéralisation économique avec les mesures suivantes : abolition d'un grand nombre d'anciennes restrictions sur l'investissement étranger ; réduction ou élimination des subventions pour les aliments et autres produits de consommation ; réduction des taux d'imposition sur le revenu des particuliers et des entreprises ; et privatisation de plus de 800 sociétés d'État. Le gouvernement est persuadé que la libéralisation constitue une formule pour le redressement et l'essor économiques à long terme, bien qu'elle entraîne des coûts élevés à court terme, y compris l'accentuation des écarts énormes entre les riches et les pauvres. Les salaires réels au Mexique ont chuté d'environ 50 p. 100 au cours des dernières années alors que les subventions gouvernementales pour la santé, l'enseignement et l'agriculture, déclinaient de leur côté. Ce marché libre est un remède qui suscite une vive opposition, qui pourrait éventuellement se traduire par l'élection d'un nouveau gouvernement et un revirement de politique. Mais même parmi les sceptiques, il en est qui reconnaissent que cette politique a été adoptée en désespoir de cause et en vue du sentiment très répandu dans le pays qu'il était temps de renoncer aux anciennes habitudes. Maria Teresa Gutiérrez Haces, de la Universidad Autónoma de México, explique au Comité :

Un des aspects les plus frappants de la question du libre-échange nord-américain c'est la rapidité et la spontanéité de son apparition. Il y a moins de deux ans, alors que l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis entrerait en vigueur, rares étaient les commentateurs, experts ou fonctionnaires, qui auraient pu prédire que dès 1990, le Mexique chercherait à négocier un accord global analogue avec les États-Unis et peut-être le Canada, ou que le Canada serait prêt à examiner une telle proposition. Richard Lipsey, l'un des principaux chefs de file canadien en la matière, déclarait devant le Comité :

En janvier [1990], j'avais dit à divers représentants des gouvernements américain et canadien qu'il faudrait envisager un accord de libre-échange avec le Mexique, et ils m'avaient répondu que ça n'était absolument pas possible, que les États-Unis n'y étaient absolument pas intéressés, qu'il n'y avait absolument aucun groupe de pressions politiques et que cela ne se ferait pas. (63:5)

Nous voilà à la fin 1990 et le Canada participe déjà aux négociations préliminaires relatives aux éléments, à la portée et aux modalités des négociations officielles pour une zone nord-américaine de libre-échange. Comment avons-nous atteint ce stade si rapidement? Il appert que si la question de l'ALENA a subitement surgi à l'ordre du jour politique du Canada, il a un peu plus d'histoire au Mexique et aux États-Unis.

Démanteler la forteresse du Mexique

Jusqu'au début des années 1980, le développement économique du Mexique était axé sur des politiques industrielles nationales et sur le protectionnisme. Cette stratégie menée par le gouvernement se fondait sur le remplacement des importations et a contribué à un accroissement important de l'apport industriel au produit national brut (PNB) du Mexique, et a fait de l'industrie l'une des sources d'emploi les plus dynamiques du pays. En soixante ans, la stratégie a transformé l'économie mexicaine, essentiellement rurale et agraire, en une économie urbaine et industrielle.

Cependant, dans les années 1980, les défauts de la stratégie ont fait surface. La fermeture de l'économie à la concurrence étrangère a entraîné avec elle des coûts élevés, une qualité qui laissait à désirer, des technologies déphasées et une affectation des ressources inefficace, le tout limitant la capacité de croissance économique. L'essor pétrolier des années 1970 a temporairement accru le revenu du pays et a permis au Mexique de remettre à plus tard la solution des problèmes d'infrastructure économique, mais la crise de la dette a fini par forcer une décision. Le niveau de revenu pour la plupart des Mexicains, qu'il s'agisse d'investissement ou d'emploi, se sont tous effondrés dans les années 1980.

système commercial multilatéral? Quels problèmes sociaux et environnementaux susciteraient un ALÉNA? Et, enfin, que savons-nous des répercussions prévisibles d'un tel accord sur l'économie du Canada?

Le Comité souhaite à présent faire un rapport sur les résultats de ces enquêtes préliminaires, dans les desseins suivants : premièrement, renseigner le Parlement et le peuple du Canada sur le déroulement des négociations relatives à l'ALÉNA; deuxièmement, décrire et soulever les questions débattues devant le Comité; et troisièmement, cerner les domaines où il y a accord et désaccord entre les membres du Comité, tout en soumettant, le cas échéant, des recommandations au Parlement.

Quant à ce dernier aspect, les membres ont entrepris cette étude avec la conviction qu'il ne serait pas facile d'aplanir leurs divergences d'opinion. Pour l'essentiel, le débat sur l'ALÉNA constitue le second chapitre du débat sur le libre-échange qui fait rage dans ce pays depuis les cinq dernières années, et il n'est donc guère étonnant de relever des écarts aussi marqués parmi les membres du Comité. Ce qui est plus étonnant, c'est que nous soyons parvenus à réduire certaines de ces différences et à trouver un terrain d'entente pour un certain nombre d'autres questions.

Parmi ces dernières, il en est une qui a trait au rôle du Parlement dans les négociations, à venir advenant que le Canada finisse par y participer. Bien qu'au Canada il n'existe rien de comparable au «pouvoir de négociations accélérées», qui existe aux États-Unis et permet au pouvoir exécutif de consulter assidûment le Congrès, une telle consultation entre le Gouvernement et le Parlement est tout aussi importante au Canada. C'est pourquoi nous recommandons que le gouvernement et ses négociateurs tiennent le Parlement et ce Comité régulièrement et pleinement au courant des consultations présentes et futures relatives à un Accord de libre-échange nord-américain.

Au printemps de 1990, des pourparlers ont été entamés entre les gouvernements du Canada, des États-Unis et du Mexique concernant l'éventuelle négociation d'un accord de libre-échange à trois volets, soit un Accord de libre-échange nord-américain, ou ALÉNA. Pour contribuer au débat public sur la question, le Comité a décidé en juillet de chercher à connaître l'opinion d'un vaste échantillon représentatif des Canadiens concernés et d'autres groupes. La lettre du Comité posait les questions suivantes :

1. Advenant que les États-Unis et le Mexique décident d'entamer des négociations sur le libre-échange, comment le Canada doit-il protéger et faire valoir ses intérêts?
2. Si vous estimez que le Canada doit participer aux négociations, quels sont les objectifs et(ou) les conditions qu'il doit établir pour sa participation et pour le déroulement des négociations?
3. Si vous estimez que le Canada ne doit pas participer, quelles seraient vos recommandations pour protéger les intérêts canadiens? (Trad.)

Le Comité a reçu quelque 48 réponses à sa lettre, dont beaucoup étaient d'importants exposés qui analysaient en profondeur les répercussions du libre-échange nord-américain sur le Canada. La grande majorité des communications reçues du monde des affaires se prononçaient nettement pour que le Canada participe aux négociations alors que celles provenant du secteur de la main-d'œuvre s'y opposaient tout aussi uniformément et vigoureusement. Étant donné la forte réaction suscitée par la lettre, le Comité a décidé de tenir une série d'audiences publiques au cours de la semaine du 24 septembre afin de permettre aux deux côtés d'exprimer et de discuter leurs opinions.

À ce moment-là, les événements se précipitaient. Le 24 septembre, le ministre du Commerce extérieur, l'honorable John Crosbie, annonçait que le Canada allait entamer des négociations préliminaires en vue d'un accord de libre-échange avec les États-Unis et le Mexique. De prime abord, la nouvelle semblait rendre superflu tout débat ultérieur au sein du Comité mais il est bien vite devenu évident que les négociations préliminaires laissaient ouvert — jusqu'au début de 1991 — le débat concernant la participation du Canada aux négociations officielles ainsi que les modalités de cette participation, le cas échéant. Dans ce contexte, et suite à une première ronde d'audiences, le Comité a organisé une série de discussions en octobre et début novembre pour explorer les questions clés suivantes dans le cadre des négociations : Les pourparlers doivent-ils avoir un caractère trilatéral? Quels sont ceux qui favorisent ou qui s'opposent à un ALÉNA aux États-Unis et au Mexique? Quel est le rapport entre des accords de libre-échange régionaux et le

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, votre Comité a entrepris l'étude d'état des négociations Canada—Etats-Unis—Nexuqye et d'autres questions de commerce extérieur. Votre Comité a adopté ce rapport dont voici le texte:

Fascicule n° 74
Procès-verbal
Page 74:3

Issue No. 74
Minutes of Proceedings
Page 74:3

Dans la colonne de droite, à la ligne 26, «Du ministère des Finances: Michael G. Kelly, conseiller principal, Direction des finances et du commerce internationaux.» devrait être ajoutée après «Tim Brodhead, directeur exécutif.»

In left column, line 25, "From the Department of Finance: Michael G. Kelly, Senior Advisor, International Trade and Finance Branch." should be added after "Tim Brodhead, Executive Director."

Témoignages
Page 74:4

Evidence
Page 74:4

Dans la colonne de droite, à la ligne 20, «M. Peter Fiori (directeur, Unité de l'analyse économique internationale, Agence canadienne de développement international)» devrait être remplacé par «M. Tim Brodhead (directeur exécutif, Conseil canadienne de la coopération internationale):»

In left column, line 19, "Mr. Peter Fiori (Director, International Economics Analysis Policy Branch, Canadian International Development Agency)" should read "Mr. Tim Brodhead (Executive Director, Canadian Council for International Co-operation:"

Page 74:24

Dans la colonne de droite, à la ligne 42, «M. Tim Brodhead (directeur exécutif, Conseil canadien de la coopération internationale)» devrait être remplacé par «M. Michael G. Kelly (conseiller principal, Conseil canadien de la coopération internationale):»

In the left column, line 38, "Mr. Tim Brodhead (Executive Director, Canadian Council for International Co-operation)" should read "Mr. Michael G. Kelly (Senior Advisor, International Trade and Finance Branch, Department of Finance):"

Page 74:24

Dans la colonne de droite, à la ligne 42, «M. Tim Brodhead (directeur exécutif, Conseil canadien de la coopération internationale)» devrait être remplacé par «M. Michael G. Kelly (conseiller principal, Conseil canadien de la coopération internationale):»

In the left column, "From the Department of Finance: Michael G. Kelly, Senior Advisor, International Trade and Finance Branch." should be added after "Tim Brodhead, Executive Director."

Page 74:3

Issue No. 74
Minutes of Proceedings
Page 74:3

Dans la colonne de droite, à la ligne 26, «Du ministère des Finances: Michael G. Kelly, conseiller principal, Direction des finances et du commerce internationaux.» devrait être ajoutée après «Tim Brodhead, directeur exécutif.»

In left column, line 25, "From the Department of Finance: Michael G. Kelly, Senior Advisor, International Trade and Finance Branch." should be added after "Tim Brodhead, Executive Director."

Fascicule n° 74
Procès-verbal
Page 74:3

Issue No. 74
Minutes of Proceedings
Page 74:3

Dans la colonne de droite, à la ligne 26, «Du ministère des Finances: Michael G. Kelly, conseiller principal, Direction des finances et du commerce internationaux.» devrait être ajoutée après «Tim Brodhead, directeur exécutif.»

In left column, line 25, "From the Department of Finance: Michael G. Kelly, Senior Advisor, International Trade and Finance Branch." should be added after "Tim Brodhead, Executive Director."

Fascicule n° 74
Procès-verbal
Page 74:3

Issue No. 74
Minutes of Proceedings
Page 74:3

Dans la colonne de droite, à la ligne 26, «Du ministère des Finances: Michael G. Kelly, conseiller principal, Direction des finances et du commerce internationaux.» devrait être ajoutée après «Tim Brodhead, directeur exécutif.»

In left column, line 25, "From the Department of Finance: Michael G. Kelly, Senior Advisor, International Trade and Finance Branch." should be added after "Tim Brodhead, Executive Director."

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidente: Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy

David Barrett

Bill Blaikie

Robert Corbett

Jesse Flis

Jean-Guy Guibault

Francis LeBlanc

Walter McLean

André Ouellet

John Reimer

Marcel R. Tremblay

Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Charles Robert

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS

AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairman: Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy

David Barrett

Bill Blaikie

Robert Corbett

Jesse Flis

Jean-Guy Guibault

Francis LeBlanc

Walter McLean

André Ouellet

John Reimer

Marcel R. Tremblay

Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Charles Robert

Clerk of the Committee

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

External Affairs and International Trade

CONCERNANT:

En vertu de son Ordre de renvoi daté du mardi 23 octobre 1990, une étude sur l'invasion du Koweït par l'Irak; et

Pursuant to an Order of Reference dated Tuesday, October 23, 1990, an examination into the invasion of Kuwait by Iraq; and

RESPECTING:

In accordance with Standing Order 108(2), an examination of Canada-U.S.-Mexico trade negotiations and other questions of international trade

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude d'état des négociations des relations commerciales Canada-E.-U.-Mexique et d'autres aspects de commerce international

Y COMPRIS:

The Sixth Report to the House

Le sixième rapport à la Chambre

INCLUDING:

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 77

Tuesday, December 18, 1990

Wednesday, December 19, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 77

Le mardi 18 décembre 1990

Le mercredi 19 décembre 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

External Affairs and International Trade

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to an Order of Reference dated Tuesday, October 23, 1990, an examination into the invasion of Kuwait by Iraq;

Pursuant to Standing Order 108(2), an inquiry into the renewal of the NORAD agreement;

Pursuant to Standing Order 108(2), an inquiry into the current status of Official Development Assistance (ODA)

CONCERNANT:

En vertu de son Ordre de renvoi daté du mardi 23 octobre 1990, une étude sur l'invasion du Koweït par l'Irak;

En vertu de l'article 108(2) du Règlement, une enquête sur le renouvellement de l'Accord du NORAD;

En vertu de l'article 108(2) du Règlement, une enquête de l'état actuel de l'Aide publique au développement (APD)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 77

Tuesday, December 18, 1990

Wednesday, December 19, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 77

Le mardi 18 décembre 1990

Le mercredi 19 décembre 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

External Affairs and International Trade

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to an Order of Reference dated Tuesday, October 23, 1990, an examination into the invasion of Kuwait by Iraq;

Pursuant to Standing Order 108(2), an inquiry into the renewal of the NORAD agreement;

Pursuant to Standing Order 108(2), an inquiry into the current status of Official Development Assistance (ODA)

CONCERNANT:

En vertu de son Ordre de renvoi daté du mardi 23 octobre 1990, une étude sur l'invasion du Koweït par l'Irak;

En vertu de l'article 108(2) du Règlement, une enquête sur le renouvellement de l'Accord du NORAD;

En vertu de l'article 108(2) du Règlement, une enquête de l'état actuel de l'Aide publique au développement (APD)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairman: Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Charles Robert

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidente: Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Charles Robert

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 18, 1990
(95)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met *in camera* at 9:41 o'clock a.m. this day, in Room 112-N, Centre Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, John Bosley, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, John Reimer and Walter Van De Walle.

Acting Members present: David Bjornson for Marie Gibeau; John Brewin for Bill Blaikie; Ralph Ferguson for Jesse Flis; Girve Fretz for Marcel R. Tremblay; Bob Hicks for Robert Corbett; Fred Mifflin for André Ouellet; Svend Robinson for David Barrett; and Christine Stewart for Francis LeBlanc.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Bob Miller and Greg Wirick, Consultants.

The Committee met to receive the submission from the Sub-Committee on NORAD of a draft report entitled *Building the Structures of Cooperative Security: The 1991 NORAD Renewal*.

The Committee proceeded to consider the four options contained in the draft report on the renewal of the NORAD agreement.

It was agreed,—That the sentence “Therefore, all Members of the Sub-Committee, although for quite different reasons, are able to agree that Canada should renew the NORAD agreement” be deleted.

On the motion to adopt Option C, which would renew the NORAD agreement for five years and mandate a two-year review of Canada-United States defence arrangements;

After debate, the question was put on the motion.

And the result of the vote having been announced: Yeas: 6; Nays: 6.

The Chairman voted in the negative.

Accordingly, the motion was negatived.

On the motion to adopt Option B 1, which would renew the NORAD agreement for a final term of three years and be composed of a two-year review of Canada-United States defence arrangements and a one-year notification period;

After debate, it was agreed to amend the sentence: “This would consist of a two-year comprehensive review of Canada-United States defence and security cooperation in light of global change and a one-year period to negotiate any new arrangement with the United States to replace NORAD.” by deleting the words “with the United States”.

After debate, the question being put on the motion, it was negatived, on the following division: Yeas: 2; Nays: 9.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 18 DÉCEMBRE 1990
(95)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos à 9 h 41, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Bosley (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, John Bosley, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, John Reimer et Walter Van De Walle.

Membres suppléants présents: David Bjornson remplace Marie Gibeau; John Brewin remplace Bill Blaikie; Ralph Ferguson remplace Jesse Flis; Girve Fretz remplace Marcel R. Tremblay; Bob Hicks remplace Robert Corbett; Fred Mifflin remplace André Ouellet; Svend Robinson remplace David Barrett; Christine Stewart remplace Francis LeBlanc.

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

Le Comité accepte la présentation par le Sous-comité sur le NORAD d'une ébauche de rapport intitulée *L'édification des structures de sécurité coopérative: La reconduction de l'Accord du NORAD en 1991*.

Le Comité examine les quatre options de l'ébauche du rapport sur la reconduction de l'accord du NORAD.

Il est convenu,—Que la phrase «Par conséquent, tous les membres du Sous-comité conviennent, pour des raisons fort différentes, que le Canada devrait reconduire l'accord du NORAD» soit supprimée.

Sur motion portant adoption de l'option C, qui renouvellerait l'accord du NORAD pour cinq années et ordonnerait un examen sur deux années des ententes entre le Canada et les États-Unis en matière de défense;

Après débat, la question est mise aux voix.

Le résultat du vote étant le suivant: Oui: 6; Non: 6.

Le président vote contre.

La motion est donc rejetée.

Sur motion portant adoption de l'option B 1, qui reconduirait l'accord du NORAD pour une dernière période de trois années, soit un examen sur deux ans des ententes entre le Canada et les États-Unis en matière de défense et une année de notification;

Après débat, il est convenu de modifier la phrase: «Il s'agirait d'un examen détaillé sur deux ans de la coopération entre le Canada et les États-Unis en matière de défense et de sécurité à la lumière des changements dans le monde et d'une période d'une année afin de négocier toute nouvelle entente avec les États-Unis visant à remplacer le NORAD.» en supprimant les mots «avec les États-Unis».

Après débat, la question est mise aux voix et rejetée par neuf voix contre deux.

On motion to adopt Option B, which would renew the NORAD agreement for a two-year period plus one year to possibly terminate it following a review of Canada-United States defence arrangements;

After debate, the question was put on the motion.

And the result of the vote having been announced: Yeas: 6; Nays: 6.

The Chairman voted in the affirmative.

Accordingly, the motion was agreed to.

It was agreed,—That the document prepared by the Special Panel entitled “The NORAD Renewal Issue” be appended to the report of the Committee.

On the motion to adopt the report of the Sub-Committee on NORAD entitled *Building the Structures of Cooperative Security: The 1991 NORAD Renewal* as amended.

After debate, the question being put on the motion, it was negatived, on the following division: Yeas: 4; Nays: 8.

At 10:43 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(96)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met *in camera* at 3:37 o'clock p.m. this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, John Bosley, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, John Bosley, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean and Walter Van De Walle.

Acting Members present: David Bjornson for Marie Gibeau; Girve Fretz for Marcel R. Tremblay; Len Gustafson for John Reimer; Svend Robinson for Bill Blaikie; Christine Stewart for Francis LeBlanc; and Geoff Wilson for Robert Corbett.

Other Member present: Ross Reid.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gerry Schmitz, Research Officer. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Bob Miller and Greg Wirick, Consultants.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House dated Tuesday, October 23, 1990, relating to the invasion of Kuwait by Iraq. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, October 25, 1990, Issue No. 67.*)

The Committee proceeded to consider a draft report.

It was agreed,—That the draft report be put aside for the present in view of developing circumstances concerning the Persian Gulf.

It was agreed,—That the Committee meet in mid-January with the Secretary of State for External Affairs and the Minister of National Defence to review the situation in the Persian Gulf.

Sur motion portant adoption de l'option B qui reconduirait l'accord du NORAD pour une période de deux ans plus une année pour éventuellement y mettre un terme après un examen des ententes entre le Canada et les États-Unis en matière de défense;

Après débat, la question est mise aux voix.

Le résultat du vote étant le suivant: Oui: 6; Non: 6.

Le président vote pour.

La motion est donc adoptée.

Il est convenu,—Que le document préparé par le Groupe d'experts intitulé «La question de la reconduction de l'Accord du NORAD» figure à l'annexe du rapport du Comité.

Sur motion portant adoption du rapport du Sous-comité sur le NORAD intitulé *L'édification des structures de sécurité coopérative: La reconduction de l'Accord du NORAD en 1991*, tel que modifié.

Après débat, la question est mise aux voix et rejetée par huit voix contre quatre.

À 10 h 43, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(96)

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos aujourd'hui à 15 h 37, dans la salle 701, au 151, rue Sparks, sous la présidence de John Bosley (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, John Bosley, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, Walter Van De Walle.

Membres suppléants présents: David Bjornson remplace Marie Gibeau; Girve Fretz remplace Marcel R. Tremblay; Len Gustafson remplace John Reimer; Svend Robinson remplace Bill Blaikie; Christine Stewart remplace Francis LeBlanc; Geoff Wilson remplace Robert Corbett.

Autre député présent: Ross Reid.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gerry Schmitz, attaché de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 23 octobre 1990, le Comité examine l'invasion du Koweït par l'Irak (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 25 octobre 1990, fascicule n° 67*).

Le Comité examine un projet de rapport.

Il est convenu,—Que le projet de rapport soit suspendu compte tenu de l'évolution de la situation dans le Golfe persique.

Il est convenu,—Que le Comité se réunisse à la mi-janvier pour passer en revue la situation dans le Golfe en compagnie du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures et du ministre de la Défense nationale.

At 4:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, DECEMBER 19, 1990
(97)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:43 o'clock p.m. this day, in Room 308, West Block, the Acting Chairman, Walter McLean, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, John Bosley, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean and Walter Van De Walle.

Acting Members present: Edna Anderson for Robert Corbett; John Brewin for David Barrett; Girve Fretz for Marcel R. Tremblay; Stan Hovdebo for Bill Blaikie; and Christine Stewart for Francis LeBlanc.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gerry Schmitz, Research Officer. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Bob Miller and Greg Wirick, Consultants.

Witnesses: From the Canadian Council for International Co-operation: Tim Brodhead, Executive Director; Tim Draimin, Director of Development Policy; Chris Pinney, Manager of Information and Communications. From CUSO: Christopher Neal, Communications Officer. From the North-South Institute: Marcia Burdette, Program Director. From Inter Pares: Jean Christie, Executive Director.

In accordance with Standing Order 108(2), the Committee proceeded to consider the subject of Official Development Assistance (ODA), Non-Government organizations (NGOs) and the status of aid to third-world countries.

Marcia Burdette began her statement.

By unanimous consent, on motion of Girve Fretz, it was agreed,—That the Statement of the Committee on NORAD be adopted.

By unanimous consent, on motion of Walter Van De Walle, it was agreed,—That the Statement of the Committee on NORAD be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence* together with the text of the study prepared by the Special Panel on NORAD (see "Appendix EXTE-9") and the submissions received in evidence by the NORAD Sub-Committee together with a list of all submissions received (see Appendices "EXTE-10", "EXTE-11", "EXTE-12", "EXTE-13", "EXTE-14", "EXTE-15", "EXTE-16" and "EXTE-17").

Marcia Burdette resumed the statement.

The other witnesses also made statements and all answered questions.

À 16 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 19 DÉCEMBRE 1990
(97)

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 43, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Walter McLean (*président suppléant*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, John Bosley, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, Walter Van De Walle.

Membres suppléants présents: Edna Anderson remplace Robert Corbett; John Brewin remplace David Barrett; Girve Fretz remplace Marcel R. Tremblay; Stan Hovdebo remplace Bill Blaikie; Christine Stewart remplace Francis LeBlanc.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gerry Schmitz, attaché de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

Témoins: Du Conseil canadien pour la coopération internationale: Tim Brodhead, directeur exécutif; Tim Draimin, directeur, Politique du développement; Chris Pinney, directeur, Information et communications. Du CUSO: Christopher Neal, agent de communication. De l'Institut Nord-Sud: Marcia Burdette, directrice de programme. De Inter Pares: Jean Christie, directrice exécutive.

En application du paragraphe 108(2), le Comité examine l'aide publique au développement, les organismes non gouvernementaux ainsi que l'aide aux pays du Tiers monde.

Marcia Burdette commence son témoignage.

Par consentement unanime, sur motion de Girve Fretz, il est convenu,—Que la Déclaration du Comité sur le NORAD soit adoptée.

Par consentement unanime, sur motion de Walter Van De Walle, il est convenu,—Que la Déclaration du Comité sur le NORAD et l'étude du groupe d'experts figurent en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir Appendice «EXTE-9»), les mémoires reçus par le Sous-comité sur le NORAD ainsi que la liste de tous les mémoires reçus (voir les appendices «EXTE-10», «EXTE-11», «EXTE-12», «EXTE-13», «EXTE-14», «EXTE-15», «EXTE-16» et «EXTE-17»).

Marcia Burdette poursuit son exposé.

Les autres témoins font aussi des exposés et tous répondent aux questions.

It was agreed,—That the prepared statements of Tim Brodhead and Christopher Neal be printed as appendices to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*. (See Appendices "EXTE-18" and "EXTE-19".)

At 4:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Charles Robert

Clerk of the Committee

Il est convenu,—Que les textes des exposés de Tim Brodhead et de Christopher Neal figurent en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir Appendices «EXTE-18» et «EXTE-19»).

À 16 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Robert

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, December 19, 1990

• 1542

The Acting Chairman (Mr. McLean): Colleagues, I would like to call the committee to order.

First of all, I apologize to our guest panel for the delay. The steering committee had a meeting on another matter. With your permission, when we get the necessary numbers around the table we shall interrupt you in mid-stream, this being the last day before the House adjourns for some weeks, because we have to pass a motion with the necessary numbers here.

Mr. Brewin (Victoria): Mr. Chairman, I am not going to be participating in this part of the discussion because Stan is our critic. It is not because I do not want to hear the distinguished panel and their views. I will be looking forward to hearing Stan's report.

The Acting Chairman (Mr. McLean): I am sure that is written into their hearts.

I am going to ask Tim Brodhead, the President of CCIC, the Canadian Council for International Co-operation, to introduce the panel. The committee is seized with the issue of development levels and Canadian participation. Also following up discussions we had on the debt report, we are anxious to receive observations from the non-governmental sector on this subject and will try to convey these to the government before or in the midst of the next budget preparation.

Mr. Tim Brodhead (President, Canadian Council for International Co-operation): Mr. Chairman, we have endeavoured to cut through the Christmas cheer and bring in some of our heavy guns from the NGO community, each one of whom will say a few words. We are not going to make lengthy presentations.

The first person to speak will be Marcia Burdette, who is with the North-South Institute, followed by Jean Christie, who is Executive Director of Inter Pares and is also Vice-President of the Canadian Council for International Co-operation and chairs Program Angola, which is one of the NGOs working in southern Africa. Finally, we have Chris Neal, who is with CUSO.

• 1545

Ms Marcia Burdette (North-South Institute): Thank you, Mr. Chairman, for allowing me to address the committee this afternoon on the topic of Canadian development assistance and, in particular, ODA. My main points today will be on the question of the need for ODA, some indications of ODA levels from the most recent OECD reports, some implications of what I see is the gap between need and likely funds, what the impact of that may be, and finally some suggestions about quality as well as quantity.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 19 décembre 1990

Le président suppléant (M. McLean): Chers collègues, la séance est ouverte.

Tout d'abord, je m'excuse de notre retard auprès de notre groupe de témoins. Le Comité directeur devait se réunir pour discuter d'une autre question. Avec votre permission, lorsque le nombre nécessaire de députés seront arrivés, nous devons vous interrompre un court instant. En effet, comme c'est le dernier jour avant que la Chambre ne s'ajourne pour quelques semaines, nous devons adopter une motion, et nous le ferons lorsque le nombre requis de députés sera là.

M. Brewin (Victoria): Monsieur le président, étant donné que Stan est notre critique, je ne participerai pas à ce volet de la discussion, mais ce n'est pas parce que je ne veux pas entendre ce qu'ont à dire nos éminents témoins. C'est avec impatience que j'attendrai le rapport de Stan.

Le président suppléant (M. McLean): Je suis sûr que cela leur fait chaud au cœur.

Je demanderais à Tim Brodhead, président du CCCI, le Conseil canadien pour la coopération internationale, de nous présenter les membres du groupe. Le comité se penche sur le niveau de l'aide au développement et la participation canadienne. En outre, dans la foulée des discussions que nous avons eues au sujet du rapport sur l'endettement, nous sommes impatients d'entendre les commentaires de représentants du secteur non gouvernemental à ce sujet. D'ailleurs, nous allons faire part de ces commentaires aux autorités gouvernementales avant ou pendant la préparation du prochain budget.

M. Tim Brodhead (président, Conseil canadien pour la coopération internationale): Monsieur le président, nous avons décidé de mettre de côté l'esprit des Fêtes et de vous présenter certains des grands canons de la collectivité des ONG. Chacun d'eux dira quelques mots. Nous n'allons pas faire de longs exposés.

Marcia Burdette, de l'Institut Nord-Sud, prendra la parole en premier, suivie de Jean Christie, directrice administrative de Inter Pares, vice-présidente du Conseil canadien pour la coopération internationale et présidente du programme Angola, l'une des ONG qui oeuvrent en Afrique australe. Enfin, il y a aussi Chris Neal, du CUSO.

Mme Marcia Burdette (Institut Nord-Sud): Monsieur le président, je vous remercie de me donner l'occasion de prendre la parole devant le comité cet après-midi au sujet de l'aide au développement du Canada, et en particulier de l'aide publique au développement. Aujourd'hui, je vais parler surtout de la nécessité de l'OPA. Je vais vous donner une idée des niveaux d'OPA d'après les derniers rapports de l'OCDE et vous expliquer les répercussions du fossé entre les besoins et les crédits vraisemblablement disponibles. En dernier lieu, je ferai certaines suggestions au sujet de la qualité et de la quantité de l'aide.

[Text]

First, I think the need for ODA is supported not just by those working in development assistance, such as CIDA and the NGOs in Canada, but by the multilateral agencies' own research bodies. I am going to draw heavily on evidence from Africa because that is the continent I know best, having spent six years working at the Universities of Zambia and Zimbabwe.

The World Bank's long-term perspective study in 1989 for sub-Saharan Africa points to a crisis in Africa's present and future. They cite all sorts of reasons, most of which you are probably quite well informed about. They recommended that the gross ODA during the 1990s increase at about 4% a year in real terms. This is below the rate achieved in the 1980s. The bank authors also recommend concessional debt relief. Then they do some arithmetic and conclude that the gross ODA requirements for Africa would be about \$22 billion a year by the year 2000.

According to the most recent OECD DAC report, gross ODA for sub-Saharan Africa in 1989 was about \$18 billion. We are looking at a gap of about \$4 billion between what the World Bank suggests will be needed and what we are currently supplying. Before we leave this point, let me remind you that the success of many bilateral and multilateral programs in Africa and elsewhere is predicated on both the recipient countries carrying through the actions of economic reforms and on more money flowing into these economies, either private investment or public flow such as ODA.

My second point deals with likely scenarios for ODA. Evidence again from the OECD and recent budget announcements from various countries indicates a tapering off of aid in 1989 to the present that is likely to continue in the foreseeable future. The total amount of aid in developing countries and multilateral agencies fell from \$48.1 billion in 1988 to \$46.5 billion in 1989.

The Acting Chairman (Mr. McLean): I am sorry to interrupt, Marcia. We have the text, so we can pick it up later.

We have a quorum now, and I have two suggested motions. The first one, moved by Mr. Fretz and seconded by Mr. Axworthy, is that the statement of the committee on NORAD renewal be adopted.

Motion agreed to

The Acting Chairman (Mr. McLean): It is moved by Mr. Van De Walle and seconded by Mr. Brewin that the statement be published as the next issue of the committee proceedings, together with the text of the study group report and the submissions received by the NORAD subcommittee.

Motion agreed to

Mr. Brewin: Could copies of that statement be given to our offices as soon as it is practical?

[Translation]

Premièrement, ce ne sont pas seulement les organismes qui oeuvrent dans le domaine de l'aide au développement, comme l'ACDI et les ONG au Canada, qui reconnaissent la nécessité de l'aide publique au développement. Les propres organismes de recherche des agences multilatérales en font autant. Je vais vous parler surtout de l'Afrique étant donné que c'est le continent que je connais le mieux. En effet, j'ai travaillé pendant six ans dans les universités de la Zambie et du Zimbabwe.

Une étude des perspectives à long terme des pays du Sahel effectuée en 1989 par la Banque mondiale fait état d'une crise qui se profile en Afrique. Les auteurs du rapport expliquent cet état de choses par toutes sortes de raisons que vous connaissez sans doute très bien. Ils recommandent qu'au cours de la décennie 90 l'aide publique au développement brut soit portée à environ 4 p. 100 par année en termes réels, ce qui est un taux inférieur à celui des années 80. Ils recommandent également un allègement de la dette grâce à l'octroi de conditions de remboursement libérales. Enfin, après avoir effectué certains calculs, ils concluent que d'ici l'an 2000, les besoins globaux de l'Afrique au titre de l'aide publique au développement s'élèveront à 22 milliards de dollars par année.

D'après le dernier rapport du Comité d'aide et de développement de l'OCDE, l'aide au développement public brute pour le Sahel en 1989 s'est chiffrée à 18 milliards de dollars. Il y a donc un écart de quatre milliards entre ce que recommande la Banque mondiale et les crédits actuellement engagés. Avant de passer à autre chose, je vous rappelle que le succès de nombreux programmes bilatéraux et multilatéraux en Afrique et ailleurs repose tant sur la capacité des pays bénéficiaires de mettre en oeuvre des réformes économiques que sur l'injection de fonds dans leurs économies, qu'il s'agisse d'investissement privés ou gouvernementaux, sous forme d'aide publique au développement.

Mon deuxième point porte sur divers scénarios possibles pour ce qui est de l'APD. Encore une fois, les données de l'OCDE et les récentes annonces budgétaires émanant de divers pays indiquent un déclin de l'aide par rapport au niveau de 1989, déclin qui se poursuivra vraisemblablement dans un avenir prévisible. Le montant total de l'aide versée aux pays en développement et aux agences multilatérales est passé de 48,1 milliards de dollars en 1988 à 46,5 milliards en 1989.

Le président suppléant (M. McLean): Marcia, je suis désolé de vous interrompre, mais comme nous avons le texte de votre exposé, nous pourrions reprendre facilement là où nous avons laissé.

Nous avons maintenant le quorum et j'ai en main deux propositions de motion. La première motion, présentée par M. Fretz et appuyée par M. Axworthy, propose l'adoption de la déclaration du comité sur la reconduction de l'accord NORAD.

La motion est adoptée

Le président suppléant (M. McLean): M. Van De Walle, appuyé par M. Brewin, propose que cette déclaration soit publiée dans le prochain fascicule des délibérations du comité, accompagnée du texte du rapport du groupe d'étude et des mémoires présentés au sous-comité du NORAD.

La motion est adoptée

M. Brewin: Pourrait-on faire parvenir à nos bureaux un exemplaire de cette déclaration le plus tôt possible?

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. McLean): Yes.

Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre): Is that the subcommittee reporting back?

The Acting Chairman (Mr. McLean): No, this is the full committee.

Mr. Brewin: Will this be reported to the House this afternoon?

The Acting Chairman (Mr. McLean): It will be reported as soon as possible, but we have permission to report after the House has gone down, so the matter is in the public domain.

Thank you very much, colleagues. Thank you, Marcia. I am sorry to interrupt you.

Ms Burdette: To return to the point on ODA figures, if I look at what I call the bell-wether countries, I look at three different groups. I look at the most generous donors, who are traditionally the Scandinavians, the Dutch and the French; I look at the like-minded group; and I look at the largest donors, the U.S. and Japan.

• 1550

In putting together some recent information, the signs on the horizon are not very favourable. Even Sweden, which has traditionally, as you know, been a very generous ODA donor, is likely to put forward a stand-pat budget this year. The Swedish ODA will barely keep up with their inflation rate, which is around 11%, and they have additionally set aside funds for their own internal refugee assistance program, which are moneys they are keeping to the side because of the influx of Russian and, likely, eastern European refugees this winter. That is what the Swedes are looking forward to. They are putting money aside for that particular form of aid.

As a like-minded group, Canada has slipped into eighth place. Australian 1990-91 ODA will increase by a minor 1.5% in real terms. The largest donor, the U.S., most recently, this October, after having got through their budgetary problems, put forward a budget of U.S. \$170 million less than in fiscal year 1990. Japan was again, as you know, recently the largest aid donor in the world, with U.S. \$8.9 billion disbursed at the end of their fiscal year this March. The Japanese foreign ministry has budgeted over \$10 billion for aid spending in the current fiscal year. However, despite the increase in Japanese aid, the overall pattern we can see is one of static and possibly declining ODA flows.

Given what I am laying out, which is a scenario of increased and accelerating need and a static and perhaps declining ODA budget, what is likely to happen? I think you could see a continuing and escalating downward spiral for

[Traduction]

Le président suppléant (M. McLean): Oui.

M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre): Est-ce le sous-comité qui fait rapport?

Le président suppléant (M. McLean): Non, c'est le comité au complet.

M. Brewin: Fera-t-on rapport de cela à la Chambre cet après-midi?

Le président suppléant (M. McLean): Nous ferons rapport le plus tôt possible, mais nous avons l'autorisation de le faire même après l'ajournement de la Chambre, pour que l'affaire soit du domaine public.

Merci beaucoup, chers collègues. Merci à vous, Marcia. Je suis désolé de vous avoir interrompue.

Mme Burdette: Pour en revenir aux chiffres relatifs à l'aide publique au développement, si je considère ce que j'appelle les pays précurseurs, je constate qu'ils se divisent en trois groupes distincts: les donneurs les plus généreux, qui sont traditionnellement les Scandinaves, les Hollandais et les Français; les donneurs animés du même esprit; et les donneurs principaux, les États-Unis et le Japon.

Si l'on réunit les plus récentes informations, les tendances qui se profilent à l'horizon ne sont guère encourageantes. Même la Suède qui, comme vous le savez, a toujours été très généreuse en matière d'aide au développement, présentera vraisemblablement un budget non augmenté cette année. En fait, l'aide suédoise au développement se maintiendra à peine au niveau de l'inflation qui se situe autour de 11 p. 100. En outre, les Suédois ont mis de côté des fonds au titre de leur propre programme interne d'aide aux réfugiés. Il s'agit de fonds que l'on garde en réserve en prévision d'un afflux de réfugiés en provenance de la Russie et de l'Europe de l'Est cet hiver. Voilà à quoi s'attendent les Suédois, et c'est pour cette raison qu'ils ont constitué des réserves pour ce type d'aide en particulier.

Au sein du groupe des pays partageant le même esprit, le Canada a glissé au huitième rang. Pour sa part, l'Australie augmentera de 1,5 p. 100 seulement en termes réels son aide publique au développement pour 1990-1991. Après avoir surmonté une crise budgétaire, les États-Unis ont présenté récemment, en octobre, un budget de 170 millions de dollars de moins pour l'année financière 1990. Comme vous le savez, c'est encore le Japon qui vient au premier rang des pays donateurs d'aide au monde, avec des déboursés de 8,9 milliards de dollars US à la fin de leur exercice financier en mars. Le ministère des Affaires étrangères du Japon a prévu des débours de plus de 10 milliards de dollars au titre de l'aide pour la présente année financière. Cependant, en dépit de cette augmentation de l'aide japonaise, on constate que dans l'ensemble les versements au titre de l'APD demeurent statiques ou déclinent.

Compte tenu de ce que je viens d'expliquer, c'est-à-dire cette dichotomie entre des besoins accrus et pressants et un budget d'APD stable ou décroissant, que va-t-il se passer? On entrevoit une dégringolade constante et rapide pour,

[Text]

many, although not all, developing countries. The phrase "things fall apart" is appropriate, particularly for Africa and certain areas of south Asia. More human misery: the most recent UNICEF report pointed to 250,000 children dying each week from preventable diseases. Another less-quoted figure comes from our own *Sharing Our Future* report, which estimates 500,000 maternal deaths every year and that 99% of these deaths occur in the developing world and a large percentage of these are linked to inadequate maternal health care.

To switch for a moment to south Asia, 30% of the children I was talking about earlier who are dying from preventable diseases are located in south Asia. Thirty percent of those not yet vaccinated are located there, and 40% of those suffering from malnutrition live in the area of the world that ranks high in the list of CIDA's core countries: Bangladesh, India, and Pakistan. So more human misery, more and increasing environmental damage, increased regional instability, and more refugees and displaced persons.

My final point: what conclusions? I think there is a strong argument to be made for more ODA. If we cannot keep up with our own target of 0.7%, then perhaps we should consider a floor, a bottom limit. Second, if the quantity of aid is not expanding, or even perhaps is declining, then we must turn our attention to quality of aid. It is ironic in this time of flattening, or perhaps even declining, ODA that there is presently a ferment of ideas of what to do and how to redirect aid. Fortunately we do not need to develop a whole new set of policies in Canada. Rather, if we take our own *Sharing Our Future* document, plus some of the recurrent suggestions made from the OECD DAC committee on policy planning and policy coherency, I think we could move ahead and increase and improve the quality of Canadian ODA.

Now is the time for us to undertake an assessment of what has been achieved in terms of turning Canadian assistance in the direction of the six key objectives listed in *Sharing Our Future*: poverty alleviation, structural adjustment with a human face, increased participation of women, environmentally sound development, food security, and energy availability. To that we need to add respect for human rights and an environment that tolerates, and even encourages, democratic involvement of the citizenry.

What this may add up to, as my concluding point, is that in the next few years Canada's contribution to world development assistance, if not expanding, should be enhanced by independent and critical attitudes. We do not need to tie our own programs and policies to conditions set by the dominant donors. Thank you.

[Translation]

sinon la totalité, un grand nombre de pays en développement. L'expression «tout s'en va à vau-l'eau» est particulièrement à propos, surtout en ce qui concerne l'Afrique et certaines régions de l'Asie du sud. On prévoit davantage de misère humaine. D'après le dernier rapport de l'UNICEF, 250,000 enfants meurent chaque semaine de maladies soignables. Il y a un autre chiffre que l'on cite moins souvent et qui provient de notre propre rapport *L'avenir du monde*. On estime à 500,000 le nombre de femmes enceintes qui meurent chaque année. Quatre-vingt-dix-neuf p. 100 de ces décès se produisent dans les pays en développement et un grand pourcentage d'entre eux sont liés à des soins de santé défectueux en cours de grossesse.

Je vais passer maintenant brièvement à l'Asie du sud. Trente p. 100 des enfants dont je disais tout à l'heure qu'ils meurent de maladies soignables vivent en Asie du sud. On y trouve aussi 30 p. 100 des enfants qui ne sont pas encore vaccinés et 40 p. 100 de ceux qui souffrent de malnutrition dans la région du monde où sont situés les principaux pays de concentration qui figurent sur la liste de l'ACDI: le Bangladesh, l'Inde et le Pakistan. On entrevoit donc davantage de souffrances humaines, des dommages écologiques accrus, une instabilité régionale plus grande et un nombre croissant de réfugiés et de personnes déplacées.

J'en arrive à mon dernier point: quelles conclusions faut-il tirer de tout cela? Je pense que des arguments convaincants militent en faveur d'un accroissement de l'APD. Si nous ne sommes pas en mesure de respecter notre propre objectif cible de 0,7 p. 100, nous devrions peut-être envisager un seuil, un plancher absolu. De plus, si la quantité de l'aide n'augmente pas, ou même décroît, il faudra concentrer notre attention sur la qualité de l'aide. Il est paradoxal qu'à cette époque où l'APD fait du surplace ou même décroît il y ait tout un brassage d'idées sur les mesures à prendre pour réorienter cette aide. Heureusement, il n'est pas nécessaire au Canada d'élaborer de nouvelles politiques. En nous inspirant de notre propre document *Partageons notre avenir* et de certaines suggestions périodiques émanant du Comité de l'aide et du développement de l'OCDE sur la planification et la cohérence des politiques, je pense que nous pourrions enregistrer des progrès et relever la qualité de l'APD canadienne.

Le moment est venu pour nous d'évaluer quels progrès l'aide canadienne a permis de réaliser en regard des six objectifs clés énoncés dans le rapport *Partageons notre avenir*: la lutte contre la pauvreté, des ajustements structurels à visage humain, la participation accrue des femmes, un développement non préjudiciable à l'environnement, la sécurité alimentaire et l'accès aux ressources énergétiques. A cela, il faut ajouter le respect des droits de la personne et un environnement qui tolère, voire encourage, la participation démocratique des citoyens.

Et voici ma conclusion. Si tant est que la contribution du Canada à l'aide au développement mondial ne doit pas augmenter au cours des quelques prochaines années, elle devra être rehaussée par une attitude indépendante et critique. Il n'est pas nécessaire d'aligner nos propres politiques et programmes aux conditions fixées par les principaux pays donateurs. Merci.

[Texte]

[Traduction]

• 1555

Ms Jean Christie (Vice-President, Canadian Council for International Co-operation, and Executive Director, Inter Pares): Mr. Chairman, I intended to be brief, and given what Marcia has said, I think I will be even briefer because she has touched some of the points that I would have made.

Let me start by saying that the Angus Reid polling organization has done a poll that has told the NGOs at least two quite important things. The first one is that Canadians are very concerned about what is going on in the world. The second one, for us in particular in the non-governmental community, is that Canadians are pretty cynical about aid.

I think Canadians want to see problems of under-development solved and they want to help poor people in the long term. I think it is fairly simple what Canadians expect of an aid program.

We have learned from the polling that Canadians are not opposed to aid, but they want to see it work and are not at all sure that aid is working any more. In a sense, I think they are right. I think they are right to be concerned and I think they are right to be cynical. In a sense we, as an NGO in the aid business, are becoming increasingly cynical ourselves.

We certainly are not opposed to aid, but we do want to see aid contribute to permanently effecting change for the poorest people of the world. There are not many causes for optimism. There are not many signals to indicate that aid is, in fact, having that effect. In fact, the number of people who are miserable is increasing and the extent of their misery is greater. So that is not cause for celebration in our minds.

That is just by way of background and what I think Canadians are thinking about aid and poverty.

In that context, I have three principal critical reflections. In our view, it is increasingly obvious that aid is not enough to solve the problems. At the very best, good aid will be a small part of a larger solution. From our point of view, that is becoming increasingly clear.

A second point I would make is that the quantity of aid that donor nations give is not the only issue either. Marcia has made a strong case. We tend to have focused on the question of percentage of gross national product, 0.7% of GNP as a target being an important target. I do not question that. But I would say that in addition to the quantity question, at least as important—and I would argue more important—is the question of the quality of the aid. Again, I will take questions if people want to pursue that, but I do think that is an issue we need to focus on more.

The third point I would make is that the macro-economic issues of debt and terms of trade are more critical than they ever were and far more important than aid in solving the problems of under-development in the long term. It seems to

Mme Jean Christie (vice-présidente, Conseil canadien de coopération internationale, et directrice exécutive, Inter Pares): Monsieur le président, j'avais l'intention d'être brève, mais compte tenu de ce que vient de dire Marcia, je serai encore plus brève que prévu puisqu'elle a abordé certains des points dont je voulais parler moi-même.

Tout d'abord, je signale que la maison de sondage Angus Reid a effectué un sondage qui a appris deux choses importantes aux ONG. Premièrement, les Canadiens se préoccupent énormément de ce qui se passe dans le monde. Deuxièmement—et cela revêt un intérêt particulier pour la collectivité non gouvernementale—les Canadiens sont plutôt cyniques en ce qui a trait à l'aide.

Je pense que les Canadiens veulent que l'on règle le problème du sous-développement et souhaitent aider les pauvres à long terme. Ce qu'attendent les Canadiens d'un programme d'aide est assez simple.

Ce sondage nous a appris que les Canadiens ne sont pas opposés à l'aide, mais qu'ils veulent avoir des résultats. Or, ils ne sont pas certains du tout que l'aide donne les résultats escomptés. En un sens, ils ont raison. Ils ont raison d'être inquiets et ils ont aussi raison d'être cyniques. D'une certaine manière, nous-mêmes, qui représentons une ONG qui oeuvre dans le domaine de l'aide, devenons de plus en plus cyniques.

Nous ne sommes certainement pas contre le fait d'aider les pays démunis, mais nous voulons que cette aide contribue à changer de façon permanente la condition des pauvres du monde entier. Or, il n'y a pas beaucoup de raisons d'être optimiste. Il n'y a guère de signaux qui indiquent que l'aide a effectivement cet effet. En fait, le nombre de miséreux augmente, de même que l'ampleur de leur souffrance. Il n'y a donc pas de raisons de se réjouir.

Il s'agit là de simples observations pour établir la toile de fond du problème et ce que pensent les Canadiens de l'aide et de la pauvreté.

Dans ce contexte, j'ai trois commentaires critiques à faire. À notre avis, il est de plus en plus évident que l'aide ne suffit pas à résoudre les problèmes. Au mieux, une aide intelligente constituera un élément d'une solution globale. De notre point de vue, cela est de plus en plus manifeste.

Autre chose: la quantité de l'aide versée par les pays donateurs n'est pas le seul facteur en cause non plus. À cet égard, Marcia a avancé des arguments de poids. Jusqu'à maintenant, nous avons mis l'accent sur un pourcentage du Produit national brut, soit 0,7 p. 100, en tant que cible importante. Je ne conteste pas cela. Mais outre l'aspect quantité, il y a aussi l'aspect qualité qui, à mon sens, est au moins aussi important, sinon plus. Je suis disposée à répondre à des questions à ce sujet, si les gens veulent explorer cette idée, mais je pense que c'est une question qui mérite qu'on lui accorde davantage d'attention.

Troisièmement, les questions macro-économiques d'endettement et de conditions du commerce sont plus cruciales que jamais et revêtent beaucoup plus d'importance que l'aide pour ce qui est de résoudre le problème du sous-

[Text]

me Canada could play and should play a key leadership role within the OECD, within the Commonwealth, within La francophonie, within the OAS, within all manner of multilateral bodies, to push on the questions of debt particularly.

I make really one more set of points, which in a way brings together the questions of the macro-economic issues and the quality of aid. These have to do with what is now called structural adjustment and its place in the Canadian aid strategy.

My question is simply this: is CIDA's objective and the objective of Canada's aid policy sustainable development, or is the objective structural adjustment? It seems to me the answer to the question will determine fundamentally what strategy we adopt.

If the answer is sustainable development—and I believe the answer is sustainable development—when you talk to officials at CIDA, increasingly CIDA is defining four aspects of sustainability: they are talking about environmental physical sustainability, economic sustainability, social sustainability, and political sustainability. My question again is: what happens when the economic interventions or the economic prescriptions in the form of structural adjustment in fact run counter to, or undermine, the social and the political objectives?

• 1600

This is particularly on my mind because I have just come back from Guyana and was given cause to reflect on Canada's role in Guyana in relation to this matter of structural adjustment. Canada, as you know, has been co-ordinating the support group for the IMF structural adjustment program in Guyana which has included, over the last 18 months or so, currency devaluations, removal of subsidies on basic foodstuffs among other things, and cuts in social spending which have had drastic effects on the school system and the health system. When I was in Guyana, 800 nurses were on strike, there were no medicines in the hospitals, there were stories in the press about rats in the hospitals. The conditions are absolutely appalling.

This support to the government of Guyana is not occurring in a political vacuum. The context in Guyana at the moment is that there is a government in power that has been kept in power by fraudulent elections for 20 years. But there is rising opposition to the government. There is a movement in Guyana for democratization. Many of you know this, because I know some of you at least have had visits from Bishop Randolph George of the Anglican Church in Guyana, from the private sector in Guyana, and representations from Guyanese Canadians. I know there has been concern raised about Canada's seeming silence on the question of democratization in Guyana when we have been so visible, so public and so high profile on the question of aid and structural adjustment.

[Translation]

développement à long terme. À mon avis, le Canada pourrait et devrait jouer un rôle de chef de file au sein de l'OCDE, du Commonwealth, de la Francophonie, de l'Organisation des États américains et de tous les organismes multilatéraux particulièrement dans le dossier de l'endettement.

Mes autres observations réunissent le volet macro-économique et la qualité de l'aide. Il faut réfléchir au bien-fondé de ce que l'on appelle à l'heure actuelle les ajustements structurels et à la place qu'ils occupent dans la stratégie d'aide du Canada.

Ma question est la suivante: l'objectif de l'ACDI et l'objectif de la politique d'aide du Canada est-il le développement durable ou un ajustement structurel objectif? À mon avis, la réponse à cette question déterminera la stratégie que nous adopterons.

À mon sens, la réponse devrait être le développement durable. D'ailleurs, les fonctionnaires de l'ACDI de plus en plus définissent quatre volets de ce type de développement: le volet environnement physique, le volet économie, le volet social et le volet politique. Je repose la question: que se passe-t-il lorsque les interventions ou les prescriptions économiques, sous la forme d'ajustements structurels, vont à l'encontre ou sapent les objectifs sociaux et politiques?

Cette question me préoccupe particulièrement étant donné que je rentre de la Guyane où un incident m'a donné à réfléchir sur le rôle du Canada dans ce pays en rapport avec cette question des ajustements structurels. Comme vous le savez, le Canada coordonne le groupe de soutien au programme d'ajustements structurels du FMI en Guyane. Or, au cours des 18 derniers mois environ, ce programme a donné lieu à des dévaluations de la monnaie, à la suppression de subventions pour les produits de première nécessité, entre autres, et à des compressions des dépenses sociales qui ont eu des effets négatifs sur le système scolaire et de santé. Pendant mon séjour là-bas, 800 infirmières étaient en grève, il n'y avait pas de médicaments dans les hôpitaux et les journaux dénonçaient la présence de rats dans les hôpitaux. Les conditions étaient absolument effroyables.

Ce soutien donné au gouvernement de la Guyane ne s'inscrit pas dans un vide politique. À l'heure actuelle, la Guyane est dirigée par un gouvernement qui se maintient au pouvoir depuis 20 ans au moyen d'élections frauduleuses. Mais on note une opposition croissante à ce gouvernement. Il y a en Guyane un mouvement en faveur de la démocratisation. Je sais que je n'apprends rien à ceux d'entre vous qui ont reçu la visite de l'évêque Randolph George de l'Église anglicane de Guyane, de représentants du secteur privé de la Guyane et de porte-parole des Canadiens d'origine guyanaise. Je sais qu'on s'inquiète du silence apparent du Canada sur la question de la démocratisation en Guyane alors que nous avons pris en public une position très claire au sujet de l'aide et de l'ajustement structurel.

[Texte]

It seems to me that this brings the question into focus. Is the objective structural adjustment, or is it sustainable development? In that context, if one takes the aspects of social and political sustainability into account, Canada's interventions might well be on the front of tying further aid to electoral reform in Guyana.

I simply point out that there are a whole lot of question that are raised about structural adjustment in the context of sustainability and longer-term change.

I will close at this point. If there are questions, I will be happy to respond later.

The Acting Chairman (Mr. McLean): Thank you very much, Ms Christie. I am sure there will be questions.

I noted today a report coming through the system that the subcommittee on international human rights of the Standing Committee on Human Rights and the Status of Disabled Persons had recommended on the matter of Guyana that Canadian aid be suspended until such time as a satisfactory democratic election is held. That is the recommendation to the government coming out of that committee study.

Ms Christie: I wish to make a quick addition. Days after one of the leaders of the reform movement in Guyana, an Ursuline Sister, was mobbed and nearly killed in a demonstration in Guyana—she was dragged from her car, beaten, and ended up in hospital with five stitches in her head—the Canadian government extended its line of credit to the Government of Guyana by \$14 million. That was seen as a fairly clear message by Guyanese citizens.

The Acting Chairman (Mr. McLean): Our next witness is Chris Neal from CUSO.

Mr. Chris Neal (CUSO): Mr. Chairman, before I make a few comments on development assistance I would like to tell you a little bit about CUSO. CUSO was founded in 1961 by a group of idealistic young Canadians, many of them connected with universities, who wanted to help fight poverty in developing countries by bringing themselves with their skills to emerging countries in Africa and Latin America, and in Asia particularly.

We now work with projects and Canadian workers in more than 40 countries in Africa, Asia, the Caribbean, the South Pacific and Latin America. We have an annual budget of about \$26 million, of which around 75% comes from CIDA, and the other 25% comes from about 50,000 donors, give or take 10,000, depending on what year we are talking about.

• 1605

We emphasize partnerships between Canadian and Third World communities. We work on development projects in health, education, renewable resources, agriculture, technology, and small business. Partnership is really the creed of CUSO, and I think of most non-governmental organizations that are represented here today. Most of us in the NGO community are not talking about charity any more, because we do not see foreign aid as charity. This partnership

[Traduction]

Il me semble que cela met cette question en relief. Notre objectif est-il l'ajustement structurel ou le développement durable? Dans ce contexte, si l'on tient compte des aspects sociaux et politiques du développement durable, je pense que l'intervention du Canada devrait viser à lier davantage l'aide à la réforme électorale en Guyane.

Je signale qu'on soulève énormément de questions au sujet du concept de l'ajustement structurel dans le contexte du développement durable et d'un changement à long terme.

Je vais m'en tenir là et s'il y a des questions, j'y répondrai volontiers plus tard.

Le président suppléant (M. McLean): Merci beaucoup, madame Christie. Je suis sûr qu'il y aura des questions.

Je signale que dans un rapport que j'ai reçu aujourd'hui le Sous-comité des droits de la personne au niveau international du Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées a recommandé que le Canada suspende son aide à la Guyane tant qu'il ne s'y tiendra pas d'élections démocratiques satisfaisantes. Voilà la recommandation que ce comité a faite au gouvernement dans son étude.

Mme Christie: Je voudrais ajouter brièvement quelque chose. Quelques jours seulement après que l'une des principales figures du mouvement réformiste de Guyane, une soeur ursuline, a été sauvagement attaquée et presque tuée dans une manifestation—elle a été tirée de sa voiture, battue et elle s'est retrouvée à l'hôpital où il a été nécessaire de lui faire cinq points de sutures sur le crâne, le gouvernement du Canada a augmenté de 14 millions de dollars sa ligne de crédit au gouvernement de la Guyane. Cela a constitué un message clair pour les citoyens guyanais.

Le président suppléant (M. McLean): Notre prochain témoin est Chris Neal de CUSO.

M. Chris Neal (CUSO): Monsieur le président, avant de faire quelques observations sur l'aide au développement, je voudrais vous en dire un peu plus long sur notre organisation. CUSO a été fondé en 1961 par un groupe de jeunes Canadiens idéalistes, dont un grand nombre d'universitaires, qui voulaient lutter contre la pauvreté dans les pays en développement en faisant profiter de leurs propres talents des pays fragiles d'Afrique, d'Amérique latine et d'Asie en particulier.

Il y a maintenant des projets et des travailleurs canadiens dans plus de 40 pays en Afrique, en Asie, dans les Antilles, dans le Pacifique sud et en Amérique latine. Nous avons un budget annuel d'environ 26 millions de dollars, dont 75 p. 100 provient de l'ACDI et le reste de quelque 50,000 donateurs, à 10,000 près, selon l'année.

Nous mettons l'accent sur l'entraide entre le Canada et le Tiers monde. Nous avons des projets de développement dans les domaines de la santé, de l'éducation, des ressources renouvelables, de l'agriculture, de la technologie et des petites entreprises. L'entraide est véritablement le credo de CUSO et, je crois, de la plupart des organisations non gouvernementales qui sont représentées ici aujourd'hui. Dans le milieu des ONG, nous ne parlons plus, pour la plupart, de

[Text]

emerges from a recognition that we are interdependent on this planet and we must work together as individuals, as groups, and as countries in order to survive together on it.

There is a beautiful word in French for what we mean by partnership, but I think it goes beyond it, because when we think of partnership, we think of business in English. It is more than business that we are talking about, it is *entraide*. It means sort of helping among ourselves, for all of our benefit, and that is what foreign aid is. Foreign aid is an ugly and inaccurate expression and I think we should purge it from our vocabulary. It is *entraide* that we are talking about in partnership.

À CUSO, notre entre-aide se développe à partir des rencontres entre gens du Tiers monde et du Canada. Il s'agit de groupes de femmes, de cultivateurs et cultivatrices, agences de services sociaux, petites coopératives et organisations communautaires. Avec des budgets modestes et beaucoup d'optimisme, nous essayons de bâtir des liens entre nos deux mondes, des liens d'entre-aide, d'espoir et de solidarité.

Ces liens se concrétisent en projets de puits d'eau potable, par exemple, comme on a fait au Togo dans quelque 300 villages avec la firme Lavalin et dans un projet de CUSO, au Ghana, projet dans lequel nous travaillons avec des cultivatrices dans le nord du pays. Là, nous aidons à administrer des petits prêts aux cultivatrices afin d'augmenter leur production agricole et leur revenu et ainsi améliorer leur qualité de vie.

Nos projets et programmes sont souvent de petite envergure et ne coûtent pas cher. Un prêt octroyé à une cultivatrice du Ghana, par exemple, est en moyenne de l'ordre de 150\$. Ce n'est pas beaucoup. Mais même si cela ne coûte pas cher, l'impact de ce prêt sur la vie de cette femme et de sa famille est important. Et lorsque cet impact est amplifié, partout, par des programmes du même genre, c'est-à-dire par des projets organisés avec la participation des gens à la base, on peut voir du progrès dans l'accomplissement des objectifs fixés par les chefs d'État lors du Sommet mondial des enfants parrainé par UNICEF et dont le premier ministre Mulroney était coprésident.

This partnership that CUSO has developed along with many other NGOs, such as OXFAM Canada and Inter Pares, which is represented by Jean, has been a real exchange. It is not just the Third World that benefits; it is Canada too. We have sent skilled Canadians overseas and we continue to do so. We have sent about 10,000 Canadians overseas in 30 years, and many of them are our best and our brightest. They come back and make a significant contribution to not only Canadian life but also the world.

I would like to mention Murray Thomson, who founded Project Ploughshares and Peace Brigades International. He was awarded the Pearson Peace Medal about a week ago. He was a CUSO executive director and a CUSO field staff officer

[Translation]

charité, parce que pour nous l'aide à l'étranger ce n'est pas de la charité. Cette entraide est fondée sur la reconnaissance du fait que tous les habitants de la planète sont interdépendants et que les individus, les groupes comme les nations, doivent travailler ensemble pour survivre sur cette planète.

En anglais, on utilise le mot «partnership», mais ce terme fait plutôt penser aux affaires et c'est pourquoi en français on parle plutôt d'entraide, car ce n'est pas seulement une question de gros sous. En effet, il s'agit de nous aider les uns les autres, pour le plus grand bien de tous; voilà ce que c'est que l'aide à l'étranger. D'ailleurs, cette dernière expression est affreuse et inexacte et je crois qu'il faudrait l'expurger de notre vocabulaire. On devrait plutôt parler d'entraide.

At CUSO, our partnership is developed based on meetings between people from the Third World and from Canada. These are women's groups, farmers, social service agencies, small cooperatives and community organizations. With small budgets and a lot of optimism, we try to establish links between our two worlds, links of partnership, hope and solidarity.

These links translate into projects such as drinking water wells. We have dug some 300 of these wells in Togo, together with the Lavalin corporation. We also have a CUSO project in Ghana, where we work together with women farmers in the northern part of the country. In this latter case, we are helping women farmers to manage small loans in order to increase their output and their income, thus improving their quality of life.

Much of our projects and programs are small scale and relatively cheap. For example, the average loan given to women farmers from Ghana is in the order of 150\$. It is not a lot of money. However, even though it does not cost a lot of money, such a loan has a significant impact on the life and the family of that woman. And when this impact is amplified all over the place, through other programs of the same kind, that is projects involving the participation of people at the grass-root level, there is visible progress being made in the attainment of goals that have been set by the heads of state during the World Summit for Children sponsored by UNICEF and co-chaired by Prime Minister Mulroney.

Cette entraide qui a été amorcée par CUSO et beaucoup d'autres ONG, notamment OXFAM Canada et Inter Pares, qui est représenté ici par Jean, a donné lieu à de véritables échanges. Ce n'est pas seulement le Tiers monde qui en bénéficie; c'est également avantageux pour le Canada. Nous avons envoyé des Canadiens compétents à l'étranger et nous continuons de le faire. Nous avons envoyé environ 10,000 Canadiens outre-mer en 30 ans, dont beaucoup comptent parmi nos plus brillants citoyens. De retour au pays, ces gens-là contribuent puissamment à bâtir la société, non seulement au Canada, mais dans le monde entier.

Je voudrais mentionner notamment Murray Thomson, qui a fondé Project Ploughshares et Peace Brigades International. Il a reçu la médaille Pearson de la paix il y a environ une semaine. C'est un ancien directeur général de

[Texte]

in Asia. There is Wendy Dobson, a former director of the C.D. Howe Institute, who is a CUSO cooperant in India; Gordon Campbell, the mayor of Vancouver; Helen Cooper, the mayor of Kingston, Alan Tonks, the chairman of Toronto Regional Council; Sharon Capeling, the director of UNIFEM, the United Nations fund for women. They were all once CUSO volunteers.

Walter McLean was CUSO's field staff officer in Nigeria. I wonder whether CUSO can take credit for inspiring him to go on as he has. He is working so hard for justice in southern Africa and on the Third World debt. The people before you, Tim Brodhead, Jean Christie and Tim Draimin, are all people who have been connected with CUSO at one time or another.

• 1610

Mr. Fretz (Erie): Be careful, I will have to charge you for a commercial.

Mr. Neal: Hundreds of teachers across Canada are bringing their CUSO experience to the classroom, where our kids are benefiting from that special perspective. There are agriculturalists, engineers, doctors, nurses, journalists, diplomats, public servants—all talented, dedicated ex-CUSO volunteers. Let me quote you briefly from a letter that Senator Pat Carney wrote to Monique Landry after visiting CUSO staff and CUSO projects in Vanuatu. She said:

I am writing to pass on to you my high regard for the calibre of CUSO personnel in the field, the valuable work they are doing, and the warmth and acceptance they have received from the host government for the sheer professionalism of their work. The bulk of our Canadian presence in the south Pacific is being carried on by these volunteers and they have won for Canada valuable recognition and support.

I would like to pick up on that last point because I think it is an important one when we talk about NGOs generally. There are many countries in the world where Canada does not have an embassy. In many of those countries NGOs are in fact the only Canadian representatives. For example, in Bolivia, Nicaragua, Mozambique, Sierra Leone, the Gambia and Vanuatu, there is no Canadian mission, but there is a CUSO office. In many cases there is an OXFAM Canada office or an Inter Pares office or volunteer. For the people in those countries, that NGO presence is what they think of when they think of Canada. We carry the flag for Canada in the Third World, winning goodwill for Canada and everything this can bring with it.

[Traduction]

CUSO et responsable outre-mer de CUSO en Asie. Il y a également Wendy Dobson, ancienne directrice de l'Institut C.D. Howe, qui est actuellement coopérante du CUSO en Inde; Gordon Campbell, maire de Vancouver; Helen Cooper, maire de Kingston; Alan Tonks, président du Conseil régional de Toronto; Sharon Capeling, directrice de UNIFEM, c'est-à-dire du Fonds de développement des Nations Unies pour la femme. Tous ces gens-là ont déjà travaillé bénévolement pour le CUSO.

Walter McLean a été responsable outre-mer de CUSO au Nigeria. Je me demande si le CUSO peut s'attribuer le mérite d'avoir été une source d'inspiration pour lui. Il se consacre avec un tel dévouement à la cause de la justice en Afrique australe et au problème de l'endettement du Tiers monde. Les gens que vous avez devant vous, Tim Brodhead, Jean Christie et Tim Draimin, ont tous travaillé à un titre ou à un autre avec CUSO à un moment donné.

M. Fretz (Érié): Faites attention, je vais devoir vous envoyer la facture pour la publicité.

M. Neal: Des centaines d'enseignants de toutes les régions du Canada font bénéficier leurs élèves de l'expérience et de l'ouverture d'esprit qu'ils ont acquises à CUSO. Il y a des agronomes, des ingénieurs, des médecins, des infirmières, des journalistes, des diplomates, des fonctionnaires, une foule de gens talentueux qui ont déjà travaillé bénévolement pour CUSO. Je voudrais vous citer un bref passage d'une lettre que la sénatrice Pat Carney a écrite à Monique Landry après avoir visité des employés et des projets de CUSO au Vanuatu. Je cite:

Je vous écris pour vous dire à quel point j'ai été impressionnée par le calibre du personnel de CUSO sur le terrain, par le précieux travail qu'ils accomplissent et par l'accueil chaleureux et cordial qu'ils ont reçu du gouvernement hôte grâce à leur professionnalisme. La présence canadienne dans le Pacifique sud est essentiellement assurée par ces bénévoles qui font connaître le Canada et le présentent sous un jour très favorable.

Je voudrais insister sur ce dernier point qui, à mon avis, est très important quand on parle des ONG en général. Dans beaucoup de pays du monde, le Canada n'a pas d'ambassadeur. Souvent, les ONG constituent la seule présence canadienne dans ces pays. Par exemple, en Bolivie, au Nicaragua, au Mozambique, au Sierra Leone, en Gambie et au Vanuatu, il n'y a pas de mission canadienne, mais il y a un bureau de CUSO. Dans bien des cas, il y a aussi le bureau d'un représentant d'OXFAM Canada ou de Inter Pares. Ce sont les représentants de ces ONG qui définissent la perception que ces gens-là ont du Canada. Nous sommes la vitrine du Canada dans le Tiers monde, nous suscitons la bienveillance des habitants de ces pays envers le Canada, avec tous les avantages que cela entraîne.

[Text]

I think this practical reality should be kept in mind when the people over at Finance sharpen their pencils on the ODA budget. And more to the point, I think 10% of the ODA budget is devoted to NGOs. I think both Marcia and Jean have mentioned quality of aid. That 10% is quality aid; when that is cut, it is the quality aid that is going.

A second vital role of the NGOs is to carry the flag for international development here in Canada. It is NGOs that organize slide shows in church basements and community centres about work in the Third World. It is NGOs that organize walks for development and telethons to raise money for disaster relief. It is NGOs that are now doing their level best to maintain the Canadian tradition of support for international development. That popular support is vital to the government to back up Canada's official initiatives in developing countries. It provides the basis upon which Canada's government can be a player in the Third World, a leader in the Commonwealth and La francophonie and get a seat on the UN Security Council. It is also a way we can exercise influence in southern Africa and the Persian Gulf, for example.

We in the NGO community are trying to educate Canadians, including Members of Parliament, to take a longer view and to come to a deeper understanding of the economic, ecological, population and poverty crises that are afflicting the planet. Without that understanding, Canadians could fall into a dangerous kind of provincialism, and not see that the global problems are their problems too. I think this provincialism can also spread to governments, especially in hard times. It is this attitude that most of all threatens Third World development budgets.

I would like to conclude with a quote from the *UNICEF 1991 State of the World Children* report, which was released this morning. It follows up on the World Summit for Children, which Mr. Mulroney chaired, calling for a 10-year effort to protect the lives and normal growth of all the world's children at an estimated cost of \$20 billion a year. Marcia was talking about \$22 billion a year, I believe, that would be needed for Africa. They are saying here \$20 billion overall, \$7 billion of which should come from the north. It reiterates the plan of action agreed to at the world summit, by Canada among others, that:

Donor countries are urged to re-examine development assistance budgets to ensure that programs aimed at the achievement of goals for the survival, protection and development of children will have a priority when resources are allocated.

[Translation]

Je pense que les fonctionnaires des Finances devraient tenir compte de cette réalité concrète lorsqu'ils affûtent leurs crayons pour établir le budget de l'aide à l'étranger. Mais surtout, je rappelle que 10 p. 100 du budget de l'aide à l'étranger sont consacrés aux ONG. Marcia et Jean ont parlé toutes les deux de la qualité de l'aide. Or ce 10 p. 100, c'est justement de l'aide de qualité; quand on fait des compressions dans ces crédits, c'est de l'aide de qualité qui disparaît.

Les ONG jouent un deuxième rôle essentiel, celui d'assurer la visibilité du développement international ici, au Canada. Ce sont les ONG qui organisent des présentations audiovisuelles dans les sous-sols d'églises et dans les centres communautaires au sujet du travail qui se fait dans le Tiers monde. Ce sont les ONG qui organisent des marches pour le développement et des téléthons dans le but d'amasser des fonds pour venir en aide aux sinistrés. Ce sont les ONG qui font de leur mieux pour maintenir la traditionnelle générosité des Canadiens en matière de développement international. Le gouvernement a absolument besoin de cet appui populaire en faveur des initiatives officielles du Canada dans les pays en voie de développement. C'est cette volonté publique qui permet au gouvernement du Canada de jouer un rôle dans le Tiers monde, d'être un leader au Commonwealth et à la Francophonie et de siéger au Conseil de sécurité des Nations Unies. C'est également une façon pour nous d'exercer une certaine influence sur la scène internationale, notamment en Afrique australe et dans le golfe Persique.

Nous tous, qui oeuvrons dans le milieu des ONG, essayons d'informer et de sensibiliser les Canadiens, y compris les députés, et de les amener à voir à plus long terme et à avoir une connaissance plus approfondie des crises économiques, écologiques, démographiques et de la pauvreté qui affligent la planète. Faute de cette compréhension, les Canadiens pourraient tomber dans un provincialisme dangereux en s'imaginant que les problèmes mondiaux ne les concernent pas. Ce provincialisme peut également s'étendre aux gouvernements, surtout quand les temps sont durs. C'est cette attitude qui, par-dessus tout, fait planer une menace sur les budgets de l'aide au développement dans le Tiers monde.

En terminant, je voudrais citer un extrait du rapport de l'UNICEF pour 1991, intitulé *La situation des enfants dans le monde* et qui a été publié ce matin. Dans ce document, qui fait suite au Sommet mondial pour les enfants que M. Mulroney a présidé, on lance un appel en faveur d'un effort décennal visant à protéger la vie et la croissance normale de tous les enfants du monde, à un coût annuel que l'on estime à 20 milliards de dollars. Je crois que Marcia a parlé tout à l'heure de 22 milliards de dollars par année dont on aurait besoin uniquement pour l'Afrique. Ici, on dit qu'il faudrait 20 milliards de dollars en tout, dont 7 milliards devraient provenir de l'hémisphère nord. On réitère le plan d'action qui a été accepté au Sommet mondial, y compris par le Canada, et je cite:

Nous incitons les pays donateurs à réexaminer leurs budgets d'aide au développement et à accorder la priorité, pour l'affectation des ressources, aux programmes visant la réalisation d'objectifs concernant la survie, la protection et l'épanouissement des enfants.

[Texte]

Such programs, I would add, are often NGO programs. The UNICEF report published today adds this condition:

If the promise of the World Summit for Children is to be kept, then this re-examination of spending priorities in both industrialized and developing worlds will need to be completed no later than the end of 1991.

So you have one year.

Thank you for your attention.

• 1615

The Acting Chairman (Mr. McLean): Thank you very much.

Mr. Brodhead: Mr. Chairman, I will not repeat what my colleagues have said. I think Marcia made a very compelling case to show why it is important that flows of aid be maintained, particularly for areas of the world like Africa where private investment has virtually completely dried up. I think Jean said it equally persuasively, that at a time when aid flows are static or declining we also have to pay a lot of attention to what we are doing, how we are using that money, and how we ensure that we are talking about the use of aid in such a way as to bring about qualitative changes in people's lives. Chris, of course, in his typically modest and understated way, has presented a case for why the NGOs really are best equipped certainly to train most municipal politicians, if not also to right the wrongs of the world.

I would like to come back to just one point that Marcia touched on as she concluded, which is the idea that it is time to reassess *Sharing Our Future*. Clearly, conditions have changed enormously since the Winegard committee completed its work and the government responded with its strategy for Canada's international development program. What is happening in eastern Europe has created an enormous demand for capital in the world. It is one of the reasons why it is so difficult for large parts of the Third World to get the investment they need.

In Canada itself, of course, we have not only the reality of economic recession, the federal deficit, but also the political changes which I think are having quite a profound effect on how Canadians see themselves and their role in the world. The environment, clearly, is something that increasingly Canadians and other people in industrialized countries feel requires attention and funding.

A lot has happened. I think it would be well worth while for the committee to consider whether, in the light of these changes, it would not be appropriate to assess whether the strategy laid out in *Sharing Our Future* is still relevant, that its objectives are still the ones, as Marcia mentioned earlier, that Canada should be pursuing, and assess also whether the performance of CIDA in carrying out that strategy has been up to the level we would expect, and if necessary, restate

[Traduction]

J'ajoute que beaucoup de ces programmes sont mis en oeuvre par les ONG. Dans le rapport de l'UNICEF publié aujourd'hui, on trouve cette conclusion:

Si nous voulons que les promesses faites à l'occasion du Sommet mondial pour les enfants soient tenues, il faudra que cette révision des priorités de dépenses soit complétée au plus tard à la fin de 1991, tant dans les pays industrialisés que dans les pays en développement.

Vous avez donc une année devant vous.

Je vous remercie de votre attention.

Le président suppléant (M. McLean): Merci beaucoup.

M. Brodhead: Monsieur le président, je ne répéterai pas ce que mes collègues ont dit. Je pense que Marcia a fait un plaidoyer très éloquent et qu'elle a démontré qu'il est important de ne pas relâcher l'effort dans le domaine de l'aide à l'étranger, en particulier pour les régions du monde comme l'Afrique où l'investissement privé a presque complètement disparu. Je pense que Jean a été tout aussi convaincante quand elle a dit qu'en cette époque où le montant de l'aide a tendance à stagner ou à décliner, il faut faire très attention à ce que nous faisons, à la manière dont nous utilisons l'argent disponible; il faut s'assurer que nous utilisons cet argent de manière à provoquer des changements qualitatifs dans la vie quotidienne des personnes touchées. Quant à Chris, avec la modestie qui lui est coutumière, il a fait valoir que les ONG sont assurément les mieux préparées, en tout cas pour former la plupart des politiciens municipaux, sinon pour redresser tous les torts du monde entier.

Je voudrais revenir à un point que Marcia a abordé à la fin de son exposé, quand elle a dit que le moment est venu de réévaluer le document intitulé *Partageons notre avenir*. Manifestement, la conjoncture a énormément changé depuis que le Comité Winegard a complété ses travaux et que le gouvernement y a donné suite en établissant sa stratégie pour le programme de développement international du Canada. Ce qui se passe en Europe de l'Est a suscité une très forte demande de capitaux dans le monde. C'est d'ailleurs l'une des raisons pour lesquelles il est tellement difficile pour beaucoup de pays du Tiers monde d'obtenir les investissements dont ils ont besoin.

Même au Canada, nous sommes évidemment aux prises avec la récession économique, le déficit fédéral, mais aussi nous assistons à des changements politiques qui, à mon avis, ont des répercussions très marquées sur la perception que les Canadiens ont d'eux-mêmes et la façon dont ils envisagent leur rôle dans le monde. Il est certain que les Canadiens et les citoyens d'autres pays industrialisés voient l'environnement comme un domaine qui, de plus en plus, exigera qu'on y investisse nos énergies et notre argent.

Il s'est passé beaucoup de choses. Je pense qu'il vaudrait certainement la peine pour le comité de se demander si, à la lumière de ces changements, il ne faudrait pas réévaluer la situation et se demander si la stratégie exposée dans le document *Partageons notre avenir* est toujours pertinente, si les objectifs qui y sont fixés sont encore ceux que le Canada devraient chercher à atteindre, comme le disait Marcia tout à l'heure. Par ailleurs, il faudrait également se demander si la

[Text]

what a Canadian aid strategy should be in the 1990s in the light of the economic and political changes taking place in the world.

One, and perhaps not least, of the advantages of the work undertaken by the Winegard committee is the very deep educational process it set in train across the country, the involvement of all sorts of people in different walks of life in the process of thinking through what an aid program for Canada might be. Clearly, we have a need now that is at least as great as it was three years ago for Canadians once again to begin to reflect on these issues. The polls that were carried out earlier this year for CIDA by Angus Reid indicate that there still is a very broad base of support in Canada for the aid program.

More recently, the poll that was released last week by the Canadian Institute for International Peace and Security suggested that perhaps this support is eroding due to the effects of the crisis in the Gulf, the concern about the environment, the economic concerns that Canadians have now, quite understandably, and that perhaps the commitment to foreign aid is lessening. We would argue that the interest is still there, that it is true that other issues have come to the fore, but in a sense this simply puts the onus on ourselves and on the government community, but also on parliamentarians, to address these issues publicly and to re-explain to Canadians why these issues are no longer simply matters of traditional notions of charity or humanitarian obligations, but really matters now of global survival.

Certainly from our point, the point of the non-government organizations, we are running a multi-year campaign to refocus public attention on what the rationale is for a strong, constructive role for Canada in international development.

I will leave it there simply with a restated plea that the committee consider the notion of doing a reassessment of *Sharing Our Future*. For our part, we would commit ourselves, as we did when the Winegard committee was doing its study, to mobilize our supporters across the country to participate fully in the process.

• 1620

The Acting Chairman (Mr. McLean): Thank you very much, Mr. Brodhead, and the panel.

Let me take on board the recommendation you have made in relation to the Winegard report. With your assistance the committee produced, as you know, a report some six months ago now on the debt and reviewing at that time recommendations about dealing with real debt reduction and, again, assistance based on human-centred criteria and a fundamental rethinking of our approaches to economic adjustment. As we look now, even with six months since we

[Translation]

performance de l'ACDI dans la mise en oeuvre de cette stratégie a été satisfaisante. Au besoin, il faudrait peut-être reformuler la stratégie canadienne de l'aide au développement pour les années 90 à la lumière des changements économiques et politiques qui bouleversent le visage de la planète.

L'un des avantages, et peut-être non le moindre, du travail effectué par le Comité Winegard, c'est l'exercice très poussé d'information du public qu'il a mis en marche d'un bout à l'autre du pays et qui a amené une foule de gens, dans tous les milieux, à réfléchir à ce que devrait être le programme d'aide du Canada. Il est évident que les Canadiens doivent réfléchir de nouveau à ces questions, que c'est tout aussi impérieux qu'il y a trois ans. Les sondages qui ont été faits plus tôt cette année pour l'ACDI par la firme Angus Reid démontrent qu'il y a encore au Canada un très large appui en faveur des programmes d'aide.

Plus récemment, le sondage qui a été publié la semaine dernière par l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales indique que cet appui est peut-être en train de s'effriter à cause de la crise dans le Golfe, de la préoccupation au sujet de l'environnement, des inquiétudes que les Canadiens ont maintenant au sujet de l'économie, ce qui est d'ailleurs fort compréhensible, et que l'engagement en faveur de l'aide à l'étranger est peut-être diminué. Nous soutenons que l'intérêt à cet égard existe toujours, qu'il est vrai que d'autres questions occupent maintenant le premier plan, mais en un sens cela devrait tout simplement nous inciter davantage, non seulement nous mais aussi le gouvernement et les parlementaires, à discuter publiquement de ces questions et à réexpliquer aux Canadiens pourquoi ce qui est en cause dans ce dossier ne relève plus simplement de la notion traditionnelle de charité ou d'obligation humanitaire, mais qu'il s'agit vraiment dorénavant d'une question de survie de la planète.

Chose certaine, pour notre part, dans le milieu des organisations non gouvernementales, nous sommes résolus à mener à bien une campagne étalée sur plusieurs années en vue d'expliquer aux Canadiens les raisons qui militent en faveur d'un rôle important et constructif du Canada dans le domaine du développement international.

En terminant, je réitère mon plaidoyer et j'incite instamment les membres du comité à envisager sérieusement de faire une réévaluation du document *Partageons notre avenir*. Quant à nous, nous nous engageons, comme nous l'avons fait quand le Comité Winegard a fait son étude, à mobiliser nos partisans d'un bout à l'autre du pays afin de participer pleinement à cette démarche.

Le président suppléant (M. McLean): Merci beaucoup, monsieur Brodhead et merci à tous les membres du groupe.

Je voudrais répondre tout de suite à votre recommandation au sujet du rapport Winegard. Avec votre aide, le comité a publié il y a six mois un rapport sur l'endettement; par la même occasion, on a passé en revue les recommandations en vue d'une véritable réduction de la dette et au sujet de l'aide établie d'après des critères fondés avant tout sur la personne humaine et nous avons réfléchi à une reformulation fondamentale de notre approche en matière

[Texte]

tabled that report in May, we were then reflecting on the 1980s, which were being described as a lost decade for many in the Third World, and we were of the opinion that the status quo was not working.

Reflecting now on those six months, we find interest rates are still far too high to be of assistance there; the Gulf crisis, as was observed in Question Period today, Mr. Clark in looking at the situation of the Gulf crisis and the Horn of Africa and questions there, reflecting on the whole impact on fragile economies to start with; the competition for scarce international capital is more fierce, and now with eastern Europe taking available pools of capital, the recession in the north meaning difficulties for the south; and the difficulties now in the GATT negotiations in terms of making trading prospects in these fragile economies of the south even more difficult. So over a six-month period since we tabled that report and recommendations to the government, we see a continuing sense of urgency; in fact, a bad news scenario in large part.

Some of us on the committee were invited to be at the inter-agency task force on the African recovery—Mr. Hovdebo, Mrs. Stewart and myself to speak on the debt issue—and as we listened to representatives of UN agencies covering Africa, we heard nothing but a litany of bad news followed by worse news, so that we came away energized in terms of the urgency of the situation.

To complete on that, we will be meeting with a subcommittee, continuing our discussion, following a vote that we will have at 5 p.m., along with our staff, to make some input to the government in preparation for the broadly based seminar they have indicated they want to hold and to make some input from the parliamentary committee into the planning process on that. We will be meeting at about 5.15 p.m. to try to gather our thoughts on that and pass them on before we leave. I suggest on that particular aspect it would be helpful to do the same to the government from the non-governmental sector.

We will have bells going about 4.45 p.m. and thereafter start to get edgy. Therefore, we have about 20 minutes or so for some questions and observations.

Mrs. Stewart (Northumberland): First of all, I would like to thank you all very much for coming and making your presentation here this afternoon.

To carry on from a comment that Jean was making with regard to even herself becoming a little cynical about aid and where it is all going, I think, of all people who are concerned and supportive of the need for this country and the developed world to be involved and doing more in terms of providing development assistance, partnership programs, to the Third World. It is a temptation to be cynical. Certainly, from my

[Traduction]

d'ajustement économique. Il y a maintenant six mois que nous avons déposé ce rapport en mai dernier. À ce moment-là, notre réflexion portait sur les années 80 dont on disait que c'était une décennie perdue pour beaucoup de pays du Tiers monde et nous avons exprimé l'opinion que le statu quo n'aurait rien de bon.

Six mois ont donc passé. Or, que constate-t-on? Les taux d'intérêt sont encore beaucoup trop élevés pour être satisfaisants. La crise du Golfe: comme on l'a observé aujourd'hui même à la période des questions, M. Clark examine les répercussions de la crise du Golfe dans la Corne de l'Afrique; cette crise a des répercussions énormes sur l'économie déjà fragile de beaucoup de pays. Par ailleurs, la concurrence est de plus en plus féroce pour obtenir des capitaux de plus en plus rares dans le monde et maintenant que les pays d'Europe de l'Est prennent leur part de ces capitaux, la récession dans l'hémisphère nord entraîne des difficultés pour l'hémisphère sud. D'autre part, il y a des difficultés dans les négociations du GATT qui assombrissent encore davantage les perspectives d'avenir quant aux échanges commerciaux dont dépendent ces économies fragiles de l'hémisphère sud. Donc, en une période de six mois, depuis que nous avons déposé ce rapport et fait des recommandations au gouvernement, le sentiment d'urgence s'est fait de plus en plus pressant. En fait, c'est en grande partie une accumulation de mauvaises nouvelles.

Des membres du comité ont été invités à assister aux travaux du Groupe de travail inter-agences sur le rétablissement de l'Afrique. M. Hovdebo, M^{me} Stewart et moi-même avons été invités à prendre la parole au sujet de l'endettement. Comme nous écoutions des représentants des agences de l'ONU qui traitaient de l'Afrique, nous n'avons entendu qu'une longue litane de mauvaises nouvelles suivie par des nouvelles encore plus mauvaises, de sorte que nous en sommes revenus galvanisés par l'urgence de la situation.

Pour en terminer avec cela, nous poursuivrons notre discussion au cours d'une réunion d'un sous-comité après le vote qui aura lieu à 17 heures. Cette réunion nous permettra de préparer des recommandations au gouvernement en vue du colloque élargi que le gouvernement a l'intention d'organiser. Donc, nous nous réunirons vers 17h15 afin de faire le point et de transmettre le fruit de notre réflexion avant de nous séparer pour les vacances. Je pense que le secteur non gouvernemental serait bien avisé d'en faire autant.

Nous entendrons donc la sonnerie vers 16h45; à ce moment-là, nous commencerons à être fébriles. Par conséquent, nous avons une vingtaine de minutes pour poser des questions et faire des observations.

Mme Stewart (Northumberland): Premièrement, je voudrais vous remercier tous d'être venus et de nous avoir fait un exposé cet après-midi.

Je reviens à une observation que Jean a faite, quand elle disait qu'elle-même devenait quelque peu cynique au sujet de l'aide au développement. Tout d'abord, je dirai que telle est la tentation qui guette tous ceux qui sont conscients de la nécessité pour le Canada et le monde industrialisé de s'engager et de faire davantage dans le domaine de l'entraide avec le Tiers monde. Le cynisme est tentant. Chose certaine, de mon point de vue, il y a amplement matière à devenir

[Text]

perspective, there is lots of room for that given, as Walter was saying, our government's response to our report on international debt, given what the government has done in relation to official development assistance, the cut-backs we have experienced and the rumours of even further cutbacks, which I hope will not be so. Certainly I will be fighting to oppose any further cut-backs to official development assistance.

• 1625

Although the temptation to be cynical is strong, I think we have to resist that temptation with everything we have. I think there are things we can do together to make official development assistance more effective and more important and make the Canadian public aware of the necessity. I applaud you for the work you are doing in trying to promote the linkages of well-being, Third World and Canadian. It is a very self-interested, self-serving reason for promoting official development assistance, but I think it is important, and we have to carry on in that vein.

However, I think I would like to hear some of your comments with regard to how official development assistance is being applied now. We have experienced cut-backs, but you know that currently our official development assistance is provided through various channels. Your remarks, of course, support the non-governmental organizations as the most effective channel, and I am not going to debate that. But it represents only a small percentage of the total official development assistance, and I hear little effective criticism—there is some—of our official development assistance and how it is being distributed. I think we have to do more to be creatively critical about what we are doing and how what we are doing can be improved.

I also think it is important to recognize that aid of and by itself, no matter what the quantity might be, is really not the most important tool in how Canada affects the under-developed nations. Trade is a huge engine. In my critique of our official development assistance, I like to focus on areas that cross all the channels of connection between Canada and other countries, stressing participation in project selection, for example, which involves trade, environmental assessments, human rights considerations and arms control. I would like your comments on that. Have you looked at official development assistance in the broadest areas, and do you have your own criticisms of how we can improve?

Ms Burdette: I will start with that and then we will see if colleagues can add anything.

[Translation]

cynique étant donné ce que Walter disait, compte tenu de la réponse du gouvernement à notre rapport sur l'endettement international, compte tenu de ce que le gouvernement a fait dans le secteur de l'aide officielle au développement, les compressions dont nous avons été témoins et les rumeurs de coupes sombres qui, je l'espère, ne sont que de simples rumeurs. Chose certaine, je vais lutter contre toute nouvelle compression dans l'aide officielle au développement.

Bien que la tentation soit forte de devenir cynique, je pense que nous devons résister de toutes nos forces à cette tentation. Nous pouvons nous serrer les coudes pour aider à faire en sorte que l'aide publique au développement soit plus efficace et plus importante et pour conscientiser le public canadien à la nécessité de cette aide. Je vous félicite des efforts que vous déployez pour essayer de faire comprendre que le bien-être des citoyens du Tiers monde et celui des Canadiens est indissolublement lié. Voilà déjà une raison suffisante, bien qu'égoïste, pour favoriser l'aide publique au développement, mais je crois que c'est important et qu'il faut poursuivre dans la même veine.

Je voudrais toutefois savoir ce que vous pensez de la manière dont l'APD s'oriente actuellement. On a fait des compressions, mais vous savez qu'actuellement, notre aide publique au développement est canalisée de diverses manières. Évidemment, vous appuyez les organisations non gouvernementales, qui, à vos yeux, sont le moyen le plus efficace d'acheminer cette aide et je n'ai pas l'intention d'entrer dans ce débat. Mais cela représente seulement un petit pourcentage de l'aide publique au développement et je n'ai pas entendu beaucoup de critiques bien structurées, bien qu'il y en ait, de notre programme actuel d'aide publique au développement et de la manière dont cette aide est répartie. Je pense qu'il faut se livrer à une critique constructive de ce que nous faisons et de ce que nous pourrions faire pour améliorer les choses.

À mon avis, il importe également de reconnaître que l'aide en elle-même, peu importe la quantité de cette aide, n'est pas vraiment l'outil le plus important que le Canada a à sa disposition pour intervenir dans les pays sous-développés. Les échanges commerciaux sont un outil autrement puissant. Dans ma critique de notre programme d'aide publique au développement, j'aime mettre l'accent sur des domaines qui recoupent toutes les voies de communication entre le Canada et d'autres pays; j'insiste pour que le choix des projets, par exemple, soit fait également en fonction des aspects commerciaux, de l'évaluation environnementale, des considérations humanitaires et du contrôle des armements. Je voudrais entendre vos commentaires là-dessus. Avez-vous examiné l'aide publique au développement de façon plus générale et pourriez-vous nous faire part de vos propres critiques quant à la manière dont nous pourrions améliorer les choses?

Mme Burdette: Je vais commencer; mes collègues voudront peut-être ajouter quelque chose ensuite.

[Texte]

At the North-South Institute we are broken into three divisions—aid, trade and finance—and we see an obvious connection among the three. Reduction of debt, particularly for Latin America, is a real hurdle to get over before those countries in that part of the world can really expand with a lot of their own internal resources and human capital, which Latin America and many parts of Asia have.

Bangladesh has a growing textiles industry and clothing-making industry. If we were able to make our markets more available to Bangladesh, one could argue that this would be even greater than any infusion of direct aid. If we gave employment possibilities in Bangladesh and were willing to give them some sort of access to our markets, that would perhaps be the most beneficial thing we could do. We have our own domestic problems with that, but that is an area in which trade could certainly be seen as beneficial.

At the North-South Institute we see the three fitting together. I think you are right. Aid is not really the dominant factor in these three, but it is how they are combined that makes the most effective programming, which helps countries do their own development, encourages them and gives them the environment that allows them to grow and develop. In the long run, it is not what we do; it is what people in these countries do—Asia, Africa, Latin America and the Caribbean—that makes the difference.

• 1630

Mr. Fretz: Welcome, and thank you for your presence today and your presentation. I have forgotten whether it was Dr. Burdette or someone else who mentioned that Canadians are somewhat disillusioned regarding the results of aid and development. Certainly to some degree you are correct in that. Then one of you—I apologize for not making a note of who it was—said something to the effect that aid is not enough. That phrase was used.

I wonder if you could briefly expand on that. What is required when you say that aid is not enough? What did you mean by that?

Ms Christie: I meant what Marcia really just expounded on a little. The macro issues of debt and terms of trade ultimately have a far greater impact on the Third World than do questions of transfers in overseas development assistance. The larger questions of the world economy have a much greater impact on the Third World than the sum total of all of the aid dollars going into it.

Mr. Fretz: Do you think it is possible for us—when I say “us”, I guess I mean Canadians collectively, and perhaps you might put it somehow in perspective in the work you do—to assist countries, to assist people, to create an atmosphere that would be conducive to welcoming investment? This, then, would be going beyond the statement that aid is not enough.

[Traduction]

À l'Institut Nord-Sud, nous sommes structurés en trois divisions, l'aide, le commerce et les finances; à nos yeux, il existe un lien évident entre les trois. La réduction de la dette, en particulier pour l'Amérique latine, est un véritable obstacle qu'il faudra franchir avant que ces pays dans cette région du monde puissent prospérer en puisant dans leurs propres ressources matérielles et humaines, car l'Amérique latine et une bonne partie de l'Asie sont riches en ressources.

Le Bangladesh possède une industrie du textile et de la confection en pleine croissance. Si nous pouvions ouvrir davantage nos marchés pour les produits du Bangladesh, on pourrait soutenir que cela aidera bien davantage que toute injection de capitaux. Si nous aidions le Bangladesh à créer des emplois et si nous étions disposés à accorder à ce pays une certaine forme d'accès à nos marchés, ce serait peut-être plus utile que toute autre chose. Nous avons bien sûr nos propres problèmes internes à cet égard, mais c'est un domaine où les échanges commerciaux pourraient certainement être avantageux.

À l'Institut Nord-Sud, nous estimons que les trois vont ensemble. Je pense que vous avez raison. De ces trois facteurs, l'aide n'est pas vraiment celui qui prédomine, c'est plutôt la façon dont les trois sont combinés qui résulte en une programmation plus efficace susceptible d'aider les pays à assumer leur propre développement. C'est cela qui les encourage et qui leur permet de créer un climat favorable à la croissance et au développement. À long terme, cela ne dépend pas de nous; c'est plutôt ce que feront les citoyens de ces pays, en Asie, en Afrique, en Amérique latine et dans les Antilles, qui sera le facteur déterminant.

M. Fretz: Bienvenue, merci d'être venus et merci de cet exposé. Je ne me souviens plus si c'est M^{me} Burdette ou si c'est quelqu'un d'autre qui a dit que les Canadiens étaient un peu déçus des résultats obtenus en matière d'aide et de développement. Dans une certaine mesure, vous avez certainement raison. L'un d'entre vous a dit ensuite—désolé, mais je n'ai pas pris note de votre nom—que l'aide était insuffisante ou quelque chose du genre. C'est ce qu'il a dit.

J'aimerais que vous développiez votre pensée sur ce point. Vous dites que l'aide est insuffisante. Que faudrait-il donc? Qu'entendez-vous par là?

Mme Christie: J'entends ce que Marcia vient de préciser. Les problèmes économiques que représentent la dette et les échanges commerciaux influent davantage sur le Tiers monde que les transferts au titre de l'aide publique au développement. L'économie mondiale en général influe davantage sur le Tiers monde que toute l'aide dont il bénéficie.

M. Fretz: Pensez-vous qu'il soit possible pour nous—quand je dis «nous», je veux dire l'ensemble des Canadiens et vous pourriez peut-être envisager ma question sous l'angle de votre travail—d'aider les pays et leurs ressortissants et de créer un climat propre à encourager les investissements? J'irais plus loin, ce disant, que si je me contentais d'affirmer que l'aide est insuffisante.

[Text]

I happened to think about Malaysia. I guess it was about 10 years ago when we were in Malaysia, Bob, and just in the last few years it has gone from a resource-based country dependent on, I suppose, rubber and palm oil to being the world's largest exporter of semiconductors. I do not mean to hold Malaysia up as an example to the world, and in no way am I suggesting that we should not do everything we can in the area of development and assistance to people, but somehow could there be some kind of assistance to people in that regard so they recognize that they need to allow a climate to exist in which somebody can come in and really help them? I wonder if it is possible for you to respond to a statement like that.

Mr. Neal: Combining the two questions, because there is some overlap between them, one thing NGOs are doing more and more is strengthening local organizations. Rather than going in and setting up a project or handing out food aid—and generally food aid is a disaster—we support small organizations, whether they are women or small co-operatives, by giving them a bit of money or some training so they can come up with their own solutions and get more power. “Empowerment” is the word. They get more power within their own society so they can become stronger and they can confront, if necessary, or press their governments and the institutions in their societies to do the things they want done.

I think there is a relationship with creating a climate for investment, if you like, there in that it lends itself to creating political stability, and there is no investment where there is no political stability. There is no political stability where there is absolute poverty. So by strengthening people's organizations you strengthen the base; then you get things, one hopes, in better order, and you create a more stable climate, you create some wealth, you create a climate for investment.

Mr. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): I congratulate the group on coming, because the need for aid education of ourselves and the public generally is important these days, and I hope it leads to less of a cut, or no cut at all, or an increase as far as our budget is concerned.

• 1635

But I do want to take Christine at her word and be creatively critical of our aid and ask a few questions about what we can possibly do. For instance, military spending around the world is in most cases negative to development. Do you feel we should make the reduction or elimination of military spending a condition of aid? And would the effect of that be good or bad?

Mr. Brodhead: There are a lot of things that go to making an investment climate, in the broadest sense, conducive to developments, certainly if a country is putting a large proportion of its resources into military expenditure.

[Translation]

L'exemple de la Malaysia me vient à l'esprit. Nous y étions depuis une dizaine d'années, Bob, et dans les dernières années, nous avons constaté que ce pays axé sur les ressources et tributaire, je suppose, de sa récolte de caoutchouc et d'huile de palme, était devenu le plus gros exportateur au monde de semi-conducteurs. Je ne veux pas dire que les autres pays devraient suivre son exemple, et je ne veux surtout pas dire que nous ne devrions pas faire tout notre possible en matière d'aide et de développement, mais on pourrait peut-être aider les autres pays de façon à leur faire comprendre qu'il est nécessaire pour eux de créer un climat favorable pour nous encourager à venir sur place pour vraiment les aider. Je me demande si vous pouvez répondre à ma question.

M. Neal: Je combinerais vos deux questions qui se recoupent un peu. Les ONG s'attachent de plus en plus à consolider leurs organisations locales. Plutôt que d'implanter sur place un projet ou de distribuer une aide alimentaire—en général, ce genre d'aide est catastrophique—nous encourageons les petites organisations de femmes ou les petites coopératives en leur donnant un petit budget ou en formant leur personnel pour qu'elles puissent proposer elles-mêmes des solutions et exercer ainsi davantage d'influence. On leur donne ainsi un certain poids. Elles ont plus de poids au sein de leur propre société, ce qui leur permet d'être plus fermes et de pouvoir, le cas échéant, exiger certaines mesures de la part de leur gouvernement et de leurs institutions ou résister à leurs pressions.

Je pense que cela permet de créer un climat propice, car c'est le genre de situation propre à encourager la stabilité politique, et les gens n'investissent que lorsque la situation économique est stable. Quand les gens sont dans la misère noire, il n'y a pas de stabilité politique. En consolidant les organisations publiques, vous raffermissez donc la base et, avec un peu de chance, on fait régner l'ordre et on crée un climat plus stable, on crée de la richesse et un climat susceptible d'encourager les investissements.

M. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): Je vous félicite d'être venus comparaître devant nous, parce qu'il importe de nos jours de nous sensibiliser, nous, et aussi le public en général à l'aide et j'espère qu'il ne sera ainsi pas nécessaire d'imposer de grosses coupures budgétaires; j'espère même qu'on n'aura pas à y recourir et qu'on augmentera plutôt le budget.

Mais j'aimerais prendre Christine au mot et critiquer nos programmes d'aide de façon constructive et poser des questions sur les possibilités offertes. Par exemple, les dépenses militaires des divers pays nuisent en général au développement. Pensez-vous que nous devrions accorder notre aide seulement à condition que les pays récipiendaires diminuent ou éliminent leurs dépenses militaires? Le résultat serait-il positif ou négatif?

M. Brodhead: Il y a toutes sortes d'éléments qui entrent en jeu lorsqu'il s'agit d'établir un climat généralement propre aux investissements et le fait est que les pays consacrent un bon pourcentage de leurs ressources aux dépenses militaires.

[Texte]

Let us take Bangladesh as an example. A very substantial part of Bangladesh's budget has been used for military expenditure. The only possible threat to Bangladesh is India. And there is no way Bangladesh could protect itself from a threat from India. It would not have the capacity to resist. So essentially this is a misuse of the country's resources. But this is something we should be in support of.

I believe Bangladesh is one of the countries that receive a very high proportion of foreign aid, including from Canada. And of course the reason military spending is so high is because it has a military government, which has just been overthrown. In fact, we finally now have the possibility of... I will not say a genuinely democratic government, but a more democratic form of government, with perhaps a more reasonable allocation of resources. There is a sign of hope there for the first time in many, many years.

Yes, how a government chooses to spend its resources should be an important factor in determining how much external support its government receives from other governments. I am not talking here about what non-government organizations might do to provide help to the whole range of community-based groups in Bangladesh, which do deserve help, many of which are responsible for the changes taking place there today.

But if a government like Bangladesh's receives very substantial foreign aid, then of course it will do what it thinks is most important in terms of its own political base. And that, I think, could be repeated over and over again in any number of Third World countries. I think we are all share complicity in condoning the wasteful use of resources.

Ms Burdette: Equally, I think one would have to be very careful about figuring out one's criteria on that. I look at the case of Mozambique, which has had a civil war going on. I am not arguing that it is a good use of resources for a country as desperately poor as Mozambique is. If you made foreign aid conditional on a reduced military budget, you would basically be ending the life of that particular government, and that is a very difficult and tricky thing to do for any bilateral relations.

Certainly I think your impulse is right, which is that countries should be encouraged to use their resources to develop their people and their populations. But one does have to be very careful about development of certain criteria.

Mr. Hovdebo: Mr. Chairman, I have two other areas with, I suppose, the same question.

The Acting Chairman (Mr. McLean): I wonder, Stan, if you could suggest that you put those questions, and then I will ask Christine and Girve if they have questions they want to put on the floor. And I have a couple. We would like any reaction from our witnesses. We would also like to hear what questions are posed. So, Stan, why not put your questions, and then we will ask others to ask their questions, and then our witnesses can collectively give us a short response?

[Traduction]

Prenons par exemple le cas du Bangladesh. Une bonne partie du budget du Bangladesh est consacrée aux dépenses militaires. Or, pour le Bangladesh, le seul ennemi possible, c'est l'Inde et le Bangladesh n'a aucune façon de se protéger contre cette menace et ne pourrait résister à l'envahisseur. C'est donc là une mauvaise utilisation de ses ressources. Votre idée devrait certainement être encouragée.

Je pense que le Bangladesh est un des pays qui reçoit une aide énorme de l'étranger, y compris de notre part. Et si les dépenses militaires sont si élevées, c'est parce que ce pays avait un gouvernement militaire qui vient juste d'être renversé. De fait, nous avons finalement désormais la possibilité de... Je ne veux pas parler d'un gouvernement véritablement démocratique, mais d'une forme de gouvernement plus démocratique, qui répartirait peut-être les ressources de façon plus raisonnable. Depuis la première fois depuis un grand nombre d'années, nous voyons finalement une lueur d'espoir.

Effectivement, la façon dont un gouvernement décide d'allouer ses ressources devrait être un des facteurs importants pris en compte par les pays susceptibles de lui fournir de l'aide. Je ne veux pas parler de l'aide fournie par les organismes non gouvernementaux à tous les groupes communautaires du Bangladesh, qui méritent cette aide et auxquels nous sommes redevables en partie des changements que l'on connaît aujourd'hui.

Mais lorsqu'un gouvernement comme celui du Bangladesh reçoit des sommes considérables sous forme d'aide étrangère, ce gouvernement bien entendu prend des décisions qu'il estime susceptibles de plaire à ceux qui l'appuient politiquement. Je pense que c'est ce genre de situation que l'on retrouve dans tous les pays du Tiers monde et je pense que nous sommes tous complices en permettant ce gaspillage de ressources.

Mme Burdette: Je pense également qu'il faut faire bien attention lorsqu'on juge des critères. Prenez le cas du Mozambique, où la guerre civile a fait rage. Je ne dis pas que c'est là une utilisation adéquate des ressources pour un pays aussi pauvre que le Mozambique, mais si vous décidez d'accorder de l'aide à ces pays uniquement s'ils diminuent leurs dépenses militaires, le résultat sera essentiellement de faire tomber le gouvernement au pouvoir, ce qui risque de causer un problème épineux pour ce qui est des relations bilatérales.

Je pense certainement que votre idée est la bonne et que les divers pays doivent être encouragés à utiliser leurs ressources pour permettre l'épanouissement de leur population, mais il faut faire bien attention lorsqu'on choisit ces critères.

M. Hovdebo: Monsieur le président, j'aimerais poser le même genre de question sur deux autres sujets.

Le président suppléant (M. McLean): Vous pourriez peut-être poser vos questions, Stan, et je demanderai ensuite à Christine et Girve s'ils ont des questions à poser. Moi-même j'en ai quelques-unes. J'aimerais voir la réaction de nos témoins. J'aimerais aussi entendre les questions que l'on pose. Posez donc vos questions, Stan, et nous demanderons aux autres membres de poser les leurs et ensuite les témoins pourront nous donner une brève réponse à toutes ces questions.

[Text]

Mr. Hovdebo: One question is on the structural adjustment. How do you think we can possibly have the greatest positive impact upon the financial institutions that are imposing it; and is there anything at all positive about it?

The second question is on the danger of the free market. Many free markets have turned out to be exploitive. How do you put in place some kind of structure that makes the free market less exploitive? Again, how can you make it a positive development tool?

• 1640

Mrs. Stewart: I have some very broad questions on the quality of ODA. It has been suggested that one of the ways we could improve ODA is by having fewer recipient countries. What is your response to that?

I go back to the notion of channels for ODA itself. There are many different channels being used, some of which the government and therefore the Canadian public have more control over than others; for example, multilateral banks. Do you have any opinion on the different channels and which ones are more important than others if we had to make choices? Is it possible to make choices among our channels?

Mr. Fretz: Mr. Chairman, perhaps I could conclude my questioning arising from the statement that we need to look again at the Winegard report. Is it time for us to examine what we do and find out what we do well, and to narrow our focus? Would that be your thinking? I can think of many examples, but I will not take time to give examples.

The Acting Chairman (Mr. McLean): Three things come out of what we have heard today and are welcome comments.

Canada invested a lot in the children's summit. In your reports several of you touched on that summit. For a moment it focused world opinion on that issue.

You also touched on the misery index. How ought we to be building on that particular initiative to which the Prime Minister himself has made some commitment?

We also talked about public education. Douglas Roche, the chairman of the National Advisory Committee on International Development Education tabled a report of a committee set up by CIDA, in May. I have a copy of a reply from Minister Landry accepting many of the recommendations. After six months, is it too soon to say whether there has been any impact, given the importance of public education for sustaining ODA?

Ms Burdette mentioned that more ODA is necessary. If we cannot keep up with our targets perhaps we should consider a floor, a bottom limit. Could you speak to that? Realistically, what is happening in Canada's budget? What is your assessment of what would be a realistic floor and how should we go about that? Should we be recommending legislation? How should that come about?

[Translation]

M. Hovdebo: L'une de mes questions porte sur l'ajustement structurel. À votre avis, quelle influence positive pouvons-nous avoir sur les institutions financières qui l'imposent, et cela présente-t-il un aspect positif quelconque?

Ma deuxième question porte sur les dangers du marché libre. Bon nombre de marchés libres sont devenus des marchés d'exploitation abusive. Quelle structure pouvons-nous mettre en place pour diminuer cette tendance? Dans ce cas-ci également, comment faire de ce principe un outil de développement positif?

Mme Stewart: J'ai quelques questions très générales à poser sur la qualité des programmes de l'APD. On a dit qu'une façon d'améliorer ces programmes serait de diminuer le nombre de pays récipiendaires. Qu'en dites-vous?

J'aimerais revenir à la question des organismes par lesquels passe l'APD. On a recours à des organismes bien différents, sur lesquels le gouvernement canadien, pas tant la population canadienne, exerce plus de contrôle, par exemple les banques multilatérales. Si l'on devait choisir, à votre avis, quels sont les plus importants et que pensez-vous des différents organismes auxquels on a recours? Est-il possible de faire un choix parmi eux?

M. Fretz: Monsieur le président, on a dit qu'il fallait relire le rapport Winegard et j'aimerais terminer mes questions sur cette note, monsieur le président. Le moment est-il venu pour nous de faire le point de nos activités et de déterminer celles qui fonctionnent le mieux et de rétrécir notre point focal? Êtes-vous de cet avis? Il me vient des tas d'idées à l'esprit, mais je gagnerai du temps en ne les mentionnant pas.

Le président suppléant (M. McLean): Je veux faire trois observations positives découlant des témoignages que nous avons entendus aujourd'hui.

Le Canada a beaucoup investi dans le sommet de l'enfance. Dans vos rapports, plusieurs d'entre vous ont parlé de ce sommet qui a braqué l'attention mondiale sur ce problème.

Vous avez également fait allusion à l'indice de misère. C'est le premier ministre lui-même qui a suggéré cette initiative et qui s'est en quelque sorte engagé à la réaliser. Comment devrions-nous la mettre en oeuvre?

Nous avons parlé également d'éducation publique. Douglas Roche, président du Comité national consultatif du développement de l'éducation internationale, a déposé le rapport du comité créé par l'ACDI en mai dernier. J'ai un exemplaire de la réponse du ministre Landry qui accepte une bonne partie des recommandations. Presque six mois plus tard, est-il encore trop tôt pour déterminer si cela a eu un impact, étant donné l'importance que revêt l'éducation publique pour le maintien de l'APD?

M^{me} Burdette a mentionné qu'il fallait accorder davantage d'APD. S'il n'est pas possible de continuer à réaliser nos objectifs, nous devrions peut-être songer à un plancher. Qu'en dites-vous? Quel est vraiment le budget d'APD du Canada? À votre avis, qu'est-ce qui constituerait un minimum réaliste et comment devrait-on s'y prendre? Suggérez-vous que l'on procède par voie législative?

[Texte]

Ms Burdette: Maybe I could spend a moment on structural adjustment. One suggestion that has been made—and I think it has some virtue to it—is that the UNDP have done a new human indicators report where they basically tried to look at development in a more holistic way than just economic growth indicators, which are the ones that generally motivated the IFIS. They have come up with a way of ranking countries that I think would be very useful in the whole structural adjustment effort, because implicitly what it means is that in the structural adjustment programs, instead of just targeting growth rates or growth rate per capita and a series of particular monetary policies in the structural adjustment programs, we would target education rates, health rates, maternal/mortality rates, infant mortality rates. Those would be targets as significant as the macro-economic ones. So if we are looking at structural adjustment with a more humane face, something that is not just a band-aid for countries undergoing very rigorous conditions, which structural adjustment implies, I think the UNDP has given us some very useful guidance.

• 1645

I do not know if I could pick a figure of a percentage of GNP. The average for the OECD countries, as you know, is 0.33%, which I think is quite low. I think it would be useful if it would at least stay around the 0.45% level as a bottom target and not go below. The Swedes have a much more limited number of recipients, and they have very well appreciated world-wide programs, particularly in Africa, Bangladesh and, I think, Nicaragua. I think it is perhaps a good indication for us on the bilateral level to look at how the Swedes have handled their ODA in terms of its limited number of recipients and perhaps emulate it.

Mr. Neal: I was just reading through the *UNICEF 1991 State of the World's Children* report, which just came out this morning. They make an interesting point that 3% of all of the foreign aid from the donor countries is destined for primary health care, family planning, primary education, rural water supply and sanitation. That is only 3%. We are talking about channels too. I think that would certainly be an area to focus on. I think Canada has some experience with the immunization campaign. The Canadian Public Health Association was involved, as well as many other NGOs, in delivering that project. It is primary health care to villages.

They talk about how a two-penny vitamin pill will save however many thousands of lives. Those are the kinds of places where we probably should focus our aid. Given the commitments that were made at the children's summit, it is that kind of thing that UNICEF is pressing countries to do. In a time when dollars are tight, there is all the more reason to do that kind of thing.

[Traduction]

Mme Burdette: J'aimerais parler quelques instants de l'ajustement structurel. On a fait une observation que je considère comme assez valable, soit que le PNUD a publié un rapport qui contient de nouveaux indicateurs à l'échelle humaine et ce rapport nous fait voir le développement d'une façon plus holistique, ne s'appuyant pas simplement sur des indicateurs de croissance économique comme c'est le cas pour l'IFIS. Dans l'optique générale de l'ajustement structurel, je pense que le classement des pays effectué par le PNUD serait très utile car ce rapport sous-entend qu'au lieu d'avoir des programmes d'ajustement structurel visant à réaliser des taux de croissance particuliers ou des taux de croissance proportionnels à la population et d'adopter un ensemble particulier de politiques monétaires, nous aurions des programmes visant à atteindre des taux particuliers en matière d'éducation, de santé et de mortalité chez la mère et le nouveau-né. Ces objectifs revêtent autant d'importance que les objectifs macro-économiques. Si vous voulez des programmes d'ajustement structurel plus humains, des programmes qui n'apportent pas simplement des solutions temporaires pour les pays en proie à de graves difficultés, ce que sous-entend l'expression ajustement structurel, je pense que le PNUD nous propose des idées fort intéressantes.

Je ne sais quel pourcentage du PNB devrait être affecté à l'APD. Je sais que dans les pays de l'OCDE, ce pourcentage moyen est de 0,33 p. 100, ce que je trouve un peu faible. Je pense que l'on devrait établir notre minimum à 0,45 p. 100 et ne pas tomber en deçà de ce pourcentage. Les Suédois ont un nombre beaucoup plus limité de bénéficiaires et ils ont des programmes mondiaux fort appréciés, en particulier en Afrique, au Bangladesh et, je pense, au Nicaragua. Je pense que l'exemple de la Suède est intéressant et que nous devrions peut-être le suivre et limiter le nombre de pays bénéficiaires.

M. Neal: Je viens de lire le rapport de l'UNICEF de 1991 intitulé *La situation des enfants dans le monde* qui est paru ce matin. Dans ce rapport, on signale un fait intéressant, soit que 3 p. 100 de toute l'aide étrangère fournie par les pays donateurs est consacrée à l'hygiène de base, à la planification familiale, à l'éducation primaire, à l'approvisionnement en eau des campagnes et aux installations sanitaires. Uniquement 3 p. 100. Il y a également les voies de communication utilisées et c'est une question qui pourrait certainement nous intéresser. Je pense que le Canada a une certaine expérience en matière de campagne d'immunisation. L'Association canadienne de santé publique ainsi qu'un grand nombre d'autres ONG participent à la réalisation de ce projet qui porte essentiellement sur les soins de santé primaires dans les villages.

Ces organismes expliquent comment une pilule de vitamine qui coûte 2c. va permettre d'éviter des milliers de morts. C'est le genre de programme d'aide que nous devrions encourager. Si l'on en juge par les engagements pris lors du Sommet de l'enfance, c'est également le genre de mesures que l'UNICEF encourage les pays à prendre. En période de contraintes budgétaires, ce genre d'activité est tout particulièrement justifié.

[Text]

I wanted to make a couple of comments on the channels. I mentioned something about food aid earlier. Frankly, it is just a mess. In many cases, food aid puts local producers out of business because it undercuts the local market. It creates a dependency. It is dumping, frankly, in many cases. A lot of people in the NGO community would have no difficulty whatsoever in cutting food aid. I make an exception for disaster relief. Obviously that is where there is a short-term urgent need. That would be one channel.

I think we should also take a hard look at the money that goes into the multilateral institutions, like the World Bank and the IMF. More and more, the IMF is becoming a development agency. Even though it started as kind of a balance of payment shortfall, it has become a development agency. Yet there are all kinds of policy decisions being made at those institutions with our aid dollars. We do not seem to have a lot of influence over what they do with them. Maybe we should take a hard look at how we can influence those institutions more.

Ms Christie: I might add a couple of points in response to some of the questions about channel conditionality, how we focus and how we choose. I think the Winegard committee heard fairly strong representation from Canadians that Canadians would like to see the aid budget linked to human rights—on the one hand, cutting off aid to governments that have a demonstrated disrespect for human rights and favouring those governments that have in fact a positive human rights record. I think in some ways that would separate the sheep from the goats on the bilateral side quite quickly. I think it raises some fairly critical questions about bilateral relationships and opens a set of other questions about channels that can deliver the kinds of programs that do work towards income distribution, towards the involvement of people in their own development and facilitate the kind of grass-roots, bottom-up democratic development we favour—multilateral channels, UN agencies chosen selectively. I think there are a number of non-governmental channels, particularly in the Third World, where repressive governments make other forms of assistance impossible.

• 1650

Mr. Brodhead: I will come back to the last point: what does Canada do well? Some of them I think have already been mentioned in the last few minutes. I think Canada has a great deal of expertise in the area of the environment, and that is an area where the Third World is increasingly concerned about how it is going to tackle problems of environmental protection, management of natural resources and so on. I think that is where there is obviously a matching of interest, where developing Canadian expertise and using it would be beneficial to both sides.

In the area of human rights and democratization, participation, I think Canadians—although, in the next six months we may need some aid in this respect ourselves—are seen to have a tradition of pragmatic accommodation. A lot

[Translation]

Permettez-moi quelques observations sur les moyens choisis. Je pense que vous avez fait allusion tout à l'heure à l'aide alimentaire. En toute honnêteté, ce genre d'aide donne des résultats catastrophiques. Très souvent, elle nuit à l'industrie et met en faillite les producteurs du coin. Ce genre d'aide crée une dépendance et, dans bien des cas, il faut bien l'avouer, il s'agit de dumping. Un grand nombre d'ONG sont en faveur d'éliminer cette aide alimentaire. Je souhaite une exception dans le cas d'une mission de secours qui répond de toute évidence à un besoin urgent à court terme.

J'estime également qu'il faudrait repenser les fonds consentis aux institutions multilatérales comme la Banque mondiale et le FMI. Le FMI devient de plus en plus une agence de développement alors qu'au départ, l'idée était d'équilibrer en quelque sorte la balance des paiements. Ces institutions que nous finançons prennent néanmoins toutes sortes de décisions politiques et apparemment nous ne sommes guère en mesure d'influencer leurs décisions. Il faudrait peut-être sérieusement songer à un moyen d'exercer un plus grand contrôle.

Mme Christie: J'aimerais faire quelques observations pour répondre aux questions qui ont été posées sur les conditions imposées, le point focal choisi et le choix lui-même. Je pense que les membres du Comité Winegard ont entendu un assez grand nombre d'instances présentées par des Canadiens qui souhaitent que l'aide budgétaire soit liée au respect des droits de la personne—autrement dit, de supprimer toute aide aux gouvernements qui ne respectent pas les droits de la personne et d'encourager ceux qui ont une bonne réputation à cet égard. Je pense que cela permettrait très vite d'identifier les brebis galeuses, mais cela soulève également des questions assez critiques quant aux relations bilatérales et remet en question les moyens d'exécution choisis pour les programmes dont l'objectif est la distribution, la participation des peuples à leur propre développement et l'encouragement d'un développement démocratique qui part de la base, autrement dit des organismes multilatéraux et les organismes des Nations Unies que l'on choisit avec soin. Je pense que nous avons accès à un certain nombre d'organisations non gouvernementales, dans le Tiers monde en particulier, lorsqu'un gouvernement répressif interdit toute autre forme d'aide.

M. Brodhead: J'aimerais revenir à mon dernier point: en quoi le Canada excelle-t-il? Je pense que certaines activités viennent d'être mentionnées au cours des quelques dernières minutes. A mon avis, le Canada a beaucoup d'expertise dans le domaine de l'environnement et c'est là un sujet qui intéresse de plus en plus le Tiers monde qui souhaite protéger son environnement, administrer ses ressources naturelles, etc. Dans la mesure où le développement et l'utilisation de l'expertise canadienne profitent aux deux pays, ces derniers ont de toute évidence des intérêts communs.

Côté droits de la personne, démocratisation et participation, je pense que le Canada a établi une tradition d'accommodement pragmatique, même si nous sommes susceptibles d'avoir besoin d'aide à cet égard au cours des six

[Texte]

of countries are struggling to try to redefine what sorts of political institutions would serve their interests. Canada is seen as a country that does not have overriding foreign policy objectives that might bias the kind of advice and support we can provide.

The notion of Canada's playing a role in the reform of international institutions I think has been mentioned. Frankly, some of the international institutions desperately need reform and Canada, along with the other middle-power countries—Scandinavia, Holland and so on—could play a role. It is probably a role that could not be played either by Third World countries at this point or by some of the major donor or post-colonial or neo-colonial—whatever we call them—powers.

Without sounding self-serving, I think the Canadian aid program has pioneered the development of a very constructive relationship between the non-governmental sector and government. It is not just in the traditional aid relationship; it seems to me that the voluntary sector in a country like Canada is very strong. I think this is being seen in the Third World now as critical to developing more pluralistic societies.

It is not just a matter of NGOs as aid agents, it seems to me. It is also our experience of community-based aids or other health-related bodies, the whole panoply of civil rights and human rights organizations—all the things we take for granted as being part of a democratic society in this country. It receives a lot of support and encouragement by our legal structures and by the financial backing of government. That is something I think we could assist a lot of other countries with.

We have talked about the cynicism or the loss of direction. In development generally, what strategies work? What things could be done that would actually begin to make an observable difference? I think there has been far too great a willingness to simply abdicate the role of leadership, or even, one might argue, the role of thinking in this domain to a few powerful institutions like the World Bank.

I think countries like Canada have a responsibility to take a more independent line, to do our own reflection, not simply follow blindly behind the dictates of the World Bank or the IMF. Again, I think there are other countries—Scandinavian countries come to mind—where there would be some common interests in working together on this.

• 1655

The Acting Chairman (Mr. McLean): On that note, I want to thank you very much for the clarity and the quality of the presentations. We had wanted before this break to acknowledge concerns about the issues we have discussed today. We will take the testimony and draw it to the attention of the ministers who are involved in the unenviable position of weighing priorities for the next stage. We will see that they have this reflection in front of them.

[Traduction]

prochains mois. Il y a un grand nombre de pays qui ont du mal à déterminer quelles institutions politiques répondraient le mieux à leurs besoins. Le Canada a la réputation d'un pays qui n'a pas d'objectifs primordiaux en matière de politique étrangère et qui fournit donc de l'aide et des conseils objectifs.

Je pense qu'on a même dit que le Canada pourrait jouer un rôle à l'égard de la réforme des institutions internationales. Certaines de ces institutions ont en effet grandement besoin de réformes. Le Canada, de concert avec d'autres moyennes puissances comme la Scandinavie, la Hollande, a un rôle à jouer. C'est probablement là un rôle que les pays du Tiers monde ne sont probablement pas en mesure de jouer, pas plus d'ailleurs que certaines puissances post-coloniales et néo-coloniales ou d'importants pays donateurs.

Sans vouloir nous vanter, je pense que le programme d'aide du Canada a fait oeuvre de pionnier relativement à l'établissement de relations très positives entre le secteur non gouvernemental et le gouvernement. Je ne parle pas simplement de liens traditionnels en matière d'aide. Je pense qu'au Canada le secteur des bénévoles est très important et je pense que les pays du Tiers monde considèrent que le développement de sociétés à caractère davantage pluraliste dépend de ce secteur.

À mon avis, ce n'est pas simplement à cause du rôle d'agents que jouent les ONG en matière d'aide. C'est aussi en raison de toute l'expérience des agents d'aide communautaire ou des organismes connexes de santé, sans parler de toute la panoplie d'organisations qui s'intéressent aux droits civils et aux droits de la personne—choses que nous tenons pour acquies dans une société démocratique comme la nôtre. C'est le genre de choses qui reçoit beaucoup d'encouragements de nos structures juridiques et que finance le gouvernement et c'est dans ce domaine, à mon avis, que nous avons beaucoup à offrir à un grand nombre d'autres pays.

On a parlé du cynisme, du manque de direction. Quelles sont les stratégies qui marchent en général en matière de développement? Quelles autres mesures pourrions-nous prendre pour effectuer un changement marqué? Je pense que les rares institutions puissantes comme la Banque mondiale ont eu beaucoup trop tendance à abdiquer leur rôle de chef de file, voire leur rôle de penseur dans ce domaine.

Je pense que des pays comme le Canada doivent adopter une démarche plus personnelle et faire leurs propres réflexions au lieu de suivre à l'aveuglette les diktats de la Banque mondiale ou du FMI. Là encore, je pense qu'il y a d'autres pays susceptibles de collaborer avec nous dans cette optique et je pense en particulier aux pays scandinaves.

Le président suppléant (M. McLean): Sur cette note, j'aimerais remercier les témoins de la clarté et de la qualité de leurs exposés. Nous voulions soulever les problèmes discutés aujourd'hui depuis quelque temps déjà. Nous ferons lire votre témoignage aux ministres, qui se trouvent dans la situation peu enviable d'avoir dressé la liste des priorités pour la prochaine étape. Nous ferons en sorte qu'ils puissent profiter de vos idées.

[Text]

I want to thank you very much on behalf of the committee.
The meeting is adjourned.

[Translation]

Au nom des membres du comité, je vous remercie.
La séance est levée.

APPENDIX "EXTE-9"

ON THE QUESTION OF NORAD

Statement of
the House of Commons Standing Committee
on External Affairs and International Trade
(As Adopted by the Committee on December 19, 1990)

In September 1990, the House of Commons Standing Committee on External Affairs and International Trade decided to carry out a review of the NORAD Agreement which, unless renewed, will terminate on May 12, 1991. For this purpose, a Sub-Committee of members of the External Affairs and National Defence Committees was struck to gather information and views on this subject and to report to this Committee.

To facilitate a timely and searching examination of the issues, the Sub-Committee held two public meetings on October 16 and 18 with senior officials and experts; commissioned a group of independent experts to prepare a paper on NORAD renewal; invited a number of interested individuals and organizations to make written submissions on the issue; and held a public meeting on November 22 to hear from a representative group of those who had made written submissions.

The hope and intention was for the Sub-Committee to submit a report of its own to the Committee and for the Committee to table the report, with or without amendment, in the House of Commons. As it happened, however, neither the Sub-Committee nor the Committee was able to achieve a majority in support of a report. Unresolvable differences arose over the period and terms of a 1991 renewal of the Agreement. Nonetheless, all Members are agreed on the following:

Given the extraordinary changes in East-West relations and the ending of the cold war, the Government should carry out, in the first two years of any NORAD renewal period, a comprehensive public review of Canada-United States defense cooperation and the future surveillance needs of Canada, the United States and their northern neighbours;

As part of the review process, there should be a full and frank Canada-United States political dialogue about NORAD's future; about Canada-United States defense cooperation; and about the future surveillance needs of Canada, the United States and their northern neighbours. To that end, Parliament should initiate an exchange of views and information between Canadian and American legislators, with the first of the meetings for this purpose taking place before the termination of the NORAD agreement on May 12, 1991.

In order to contribute to the launching of this review and to public information and debate of these issues, the Committee attaches to this statement the report of the NORAD study group and the written submissions received by the Sub-Committee from those groups which were called to testify before it on November 22, 1990. The submissions should be read together with the record of the Committee meetings of November 22, and October 16 and 18, 1990.

THE NORAD RENEWAL ISSUE

Report of the Special Panel

**Report to the Sub-Committee of
the House of Commons
Standing Committee on External Affairs
and International Trade
considering the question of renewing in May 1991
the North American Aerospace Defence Agreement**

December 1990

CONTENTS

Preface

Glossary

- | | | |
|----|--|------------|
| 1. | Overview | R.Hill |
| 2. | Soviet strategic developments
and their implications | T. Rauf |
| 3. | United States strategic developments
and their implications | D. Cox |
| 4. | Strategic arms control | T. Rauf |
| 5. | Aerospace surveillance | G. Lindsey |
| 6. | US-Canadian interests
and consultation | D.Cox |
| 7. | Conclusion, options and findings | The Panel |

Bibliography

PREFACE

During October 1990 the House of Commons Standing Committee on External Affairs and International Trade established a Sub-committee to enquire into the issue of renewal of the North American Aerospace Defence Agreement (NORAD). This Sub-committee met on 25 October and launched a three-stage process of enquiry, involving: engaging a special Panel of experts to report to it on the issue; public hearings with other witnesses; and the eventual preparation of recommendations from the Sub-committee to the main committee.

The present paper is the report to the Sub-Committee by the special Panel of experts. It was discussed at a meeting of the Sub-committee with the Panel on 29 November 1990, and finalized shortly afterwards taking into account the comments of the Members.

The report consists of seven papers written by four authors, as indicated in the table of Contents. Sections 2-6 are individual contributions that are not necessarily supported in their entirety by all the Panel members, even though they have carefully reviewed and discussed them together. The final section, containing the Conclusion, Options and Findings, is supported by the Panel as a whole.

The Panel consists of David Cox, Professor, Department of Political Studies, Queen's University; Roger Hill (Chairman), Senior Research Fellow, Canadian Institute for International Peace and Security; George Lindsey, Consultant, former Chief, Operational Research and Analysis Establishment, Department of National Defence; and Tariq Rauf, Senior Research Associate, Canadian Centre for Arms Control and Disarmament.

The Panel is grateful to Gregory Wirick and his colleagues at the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade for editorial comment, liaison and other assistance. It is also grateful to the staff of the Canadian Institute for International Peace and Security for arranging the meetings convened at the Institute's offices, and for other help.

Roger Hill
Panel Chairman

GLOSSARY

ABM	Anti-ballistic missile (system), for interception and destruction of ballistic missiles or their warheads in flight.
ADI	<p>The Air Defence Initiative</p> <p>A U.S. programme initiated in 1985 and continuing today, seeking to develop defences against bomber aircraft and cruise missiles capable of attacking North America.</p>
ALCM	<p>Air-Launched Cruise Missile</p> <p>A missile launched from an aircraft and sustaining itself in flight by the support of aerodynamic lift.</p>
ASAT	<p>Anti-satellite</p> <p>Adjective applied to a system intended to interfere with or destroy satellites.</p>
AWACS	<p>Airborne Warning and Control System</p> <p>Large aircraft equipped with a powerful radar able to detect and track airborne targets at any altitude, and to control friendly aircraft.</p>
BMD	Ballistic Missile Defence
BMEWS	<p>Ballistic Missile Early Warning System</p> <p>A set of large radars located in Alaska, Greenland, and England, able to detect and track ballistic missiles and satellites in trajectories above the Arctic regions.</p>
CFE	<p>Conventional Armed Forces in Europe</p> <p>Negotiations among the members of NATO and the Warsaw Pact to reduce the number of conventional armaments and forces deployed in Europe.</p>
COUNTERFORCE	Targeting of offensive weapons against the weapons (as contrasted to the economic or population assets) of an enemy.

CRISIS STABILITY	A situation in which no member of a confrontation has a logical motive to be the first to resort to violence.
CSCE	Conference in Security and Cooperation in Europe A series of meetings among (now) 34 states dealing with confidence-building, disarmament, human contacts, human rights, and economic relations.
DETERRENCE	A strategy aiming to convince a potential aggressor that, if he were to initiate an aggression, he would suffer losses that would outweigh any potential gains.
DEW	Distant Early Warning The DEW Line was a line of ground-based radars extending along the 70th parallel of latitude from Alaska to Greenland, providing early warning of the approach of aircraft towards North America.
FOL	Forward Operating Location One of the airfields in the Canadian North able to be used by interceptor aircraft on temporary assignment from permanent bases farther south.
ICBM	Intercontinental Ballistic Missile A ground-launched ballistic missile with a range in excess of 5500 km.
INF	Intermediate-range nuclear forces Nuclear weapons with a range of 500 to 5000 km. The INF Treaty of 1987 removed all ground-based INF from Europe.
JUSCADS	Joint United States-Canada Air Defence Study
MIRV	Multiple Independently-targeted Reentry Vehicle Reentry vehicles launched by a missile for ultimate flight along separate trajectories towards different targets.
NORAD	(North American Aerospace Defence Command) The NORAD agreement between Canada and the United States was established in 1958. The current mandate runs until May 1991.

NWS	<p>North Warning System</p> <p>A chain of ground-based radars extending from Alaska to Northeastern Canada.</p>
OTH	<p>Over-the-Horizon</p> <p>Over-the-Horizon Backscatter radar is a very large ground-based system able to detect and track aircraft at long range and at any altitude.</p>
PAR	<p>Phased Array Radar</p> <p>A type of radar which can scan a large volume of sky and simultaneously track many targets without the need for a moving antenna.</p>
SAC	<p>United States Air Force Strategic Air Command</p>
SALT	<p>Strategic Arms Limitation Talks</p> <p>Negotiations between the USA and the USSR, conducted between 1969 and 1979, seeking to limit both offensive and defensive strategic forces. They produced the SALT I Interim Agreement (limiting offensive weapons), the ABM Treaty (limiting defenses against strategic ballistic missiles), and the SALT II Treaty (limiting offensive weapons).</p>
SAM	<p>Surface-to-Air Missile</p>
SBR	<p>Space-based Radar</p>
SDI	<p>Strategic Defence Initiative</p> <p>A research programme initiated in the USA in 1983 and still continuing. It is attempting to discover methods of defending against ballistic missiles.</p>
SLBM	<p>Sea-Launched Ballistic Missile</p>
SLCM	<p>Sea-Launched Cruise Missile</p>
SSBN	<p>Nuclear-propelled ballistic missile submarine</p>
START	<p>Strategic Arms Reduction Talks</p> <p>Negotiations between the USA and the USSR, initiated in 1982 and still continuing, seeking to reduce the number of offensive strategic weapons.</p>

SAR	Synthetic Aperture Radar (also Search and Rescue)
THROW-WEIGHT	The total weight of reentry vehicles, penetration aids, and associated mechanisms delivered by the propulsive sections of a missile.
USC	US Unified Space Command

I: OVERVIEW

Introduction

The world today is a scene of extraordinary change. A time of progress has dawned in East-West relations that is yielding remarkable advances on some of the most thorny of international issues, and there are now great hopes of moving on to a new era of cooperation and common security. Naturally, though, there are enduring concerns about security in the Northern hemisphere, just as difficult problems persist in the South and at the global level. This is a time for fresh thinking and for new initiatives, but also for careful responses that draw where they can on well-tried knowledge and proven method.

Canada has also entered a new phase of its history. At the international level, it has joined in a free trade agreement with the United States, participated in efforts to reformulate security relationships in Europe, and dispatched naval vessels, fighter aircraft and other forces to the Persian Gulf. For the first time in a generation, Canadians are facing the possibility of military action, in support of the United Nations and of international order.

This is the context in which Canada again faces the question of NORAD renewal. Parliament and government have to consider the state of the international system and decide whether joint aerospace defence of the continent with the United States is still required for the coming period. They have to review Canada's goals and requirements in this field and determine whether the North American Aerospace Defence agreement is the best way of pursuing them. Modifications in the accord itself or in the command structures, decision-making procedures, and consultative arrangements that support it might also be made if they seem warranted.

When NORAD was last renewed in 1986, Canada seemed to many people to be caught in perpetuity in the midst of a strategic confrontation between the Soviet Union and the United States. It had been more than half a century since Senator Dandurand had felt able to claim that Canadians lived in a "fire-proof house, far from inflammable materials." Almost three decades had elapsed since Canada and the United States had entered into the 1958 agreement for the co-ordinated air defence of the continent. Canada seemed forever placed "in the path of nuclear missiles"¹; and the House of Commons Standing Committee on External Affairs and National Defence accordingly recommended, in a report supported

¹ See House of Commons, The Standing Committee on External Affairs and National Defence, Fourth Report, *Canada—US Defence Co-operation and the 1986 Renewal of the NORAD Agreement*, Chairman's Foreword, p. xi, 14 February 1986.

by a majority of its members, that the NORAD agreement should be renewed "for a period of five years with no substantial modifications in the thrust of the document".²

Has the situation changed significantly since 1986? Should it be seen differently? What are Canada's principal requirements in this field and what are the best ways of pursuing them? These are the main issues addressed in the present report.

The analysis begins in the latter half of this Introduction with a brief look at some of the concepts underlying the issue of NORAD renewal, focussing on questions related to the principle of deterrence.

Chapter Two considers current strategic developments in the Soviet Union and their possible implications. Chapter Three reviews trends in continental defence in the United States and considers their possible impacts. Chapter Four discusses the potential effects of strategic arms control agreements upon the central military balance.

The special issue of aerospace surveillance is examined in Chapter Five. This is followed by an enquiry into Canadian and US national interests and consultative and other relations in the aerospace defence field. Finally, there is a chapter noting the main points made in the paper, and completing the study with the presentation of a set of options and a body of principal findings.

This report is not intended to cover every special issue impinging on the question of NORAD renewal. Instead, the authors have tried to concentrate on the essentials, giving their individual views in Chapters Two to Six and then providing a collective statement in Chapter Seven. They have focussed on the following kinds of issues: what are the main changes now underway in the world that may affect the NORAD renewal issue?; how rapidly are they taking place?; in light of these developments, should NORAD be renewed or not?; if it were to be renewed, how long should the new mandate be?; if renewed, should its scope be maintained, broadened or narrowed?; and if renewed, should any supplementary statements be made or initiatives taken on continental aerospace defence or related issues?

² *Ibid.*, p. 78.

Fundamental Concepts

A key issue relating to the future of NORAD is the potential for far-reaching change in the Soviet-American strategic relationship. For much of the last three decades this relationship has been based on the concept of deterrence, but recently questions have been raised about its continued validity and relevance. Some analysts question whether deterrence ever worked as it is supposed to have done; others believe that it may be replaced in due course by doctrines of strategic defence and protection; and a third group envisages it giving way to far-reaching arms control and disarmament measures and new approaches based on the pursuit of co-operation and common security.

Strategic nuclear deterrence was embraced by the United States once the Soviet Union had acquired long-range bomber aircraft with intercontinental range as well as nuclear fission weapons that could be delivered by those bombers. The reliance on deterrence rather than active defence became even stronger when thermonuclear fusion bombs and nuclear-armed ballistic missiles with intercontinental range were added to the two sides' arsenals. By then it was obvious that nothing could prevent destruction at totally unacceptable levels once a full-scale strategic attack was launched and delivered. Hence security was founded on prevention of attack through deterrence, rather than on the pursuit of effective active defence aimed at destroying incoming bombers or missiles.

Since the 1950s, a great deal has been done to make deterrence as stable as possible. At one time, it was possible to imagine a surprise attack on the opponent's strategic systems that could eliminate the capacity to retaliate by destroying all bombers on the ground. That was still conceivable at the time the first ICBMs (Inter-continental Ballistic Missiles) were deployed, since they were soft structures above the ground, very vulnerable to blast, and requiring many hours of preparation before they could be launched.

This situation was extremely dangerous. It gave the advantage to the side which struck first, and it provided a logical incentive for both to set their retaliatory forces for a "hair trigger response". Moreover, if confusing or conflicting information was received at a time of crisis that gave false indications of an attack in progress, then there would be a strong temptation to launch the retaliatory forces first while they were still intact. There could have been a war by mistake.

Enormous and very costly steps were taken to correct this frightening instability. American bomber aircraft were dispersed and arrangements were made to keep some of the force in the air at all times. ICBMs were based in underground silos and given solid-state rocket motors that greatly reduced preparation time. A large proportion of the

retaliatory force was put under water in nuclear-powered submarines armed with SLBMs (Submarine-Launched Ballistic Missiles). And the deterrent forces were made more robust by so adding to the numbers of strategic nuclear weapons that no conceivable attack could destroy enough of them to make unacceptable retaliation impossible. The USSR took comparable steps, and strategic deterrence became mutual and much more stable. Canada, for its part, contributed to this development mainly through NORAD, by helping to ensure early warning of possible strategic attack on North America while also maintaining some residual active defence capability against manned bombers and their missiles.

In the last few years, scholars of international relations have begun to take a closer look at the concept of deterrence. Noting the dearth of empirical data about the success or failure of deterrence in a sufficiently wide range of specific cases, some have argued that it cannot be proven that deterrence has worked effectively to prevent World War Three. However, the reverse is also true: it cannot be disproved. The United States and the Soviet Union, for their part, continue to rely on deterrence as the basic concept underlying their strategic interrelationship.³

Another potential challenge to deterrence came from the Strategic Defense Initiative (SDI) launched by President Reagan in 1983. As originally conceived by him, this was essentially a long-term research programme intended to see whether systems might be developed that would permit the United States to shift from dependence on the threat of retaliation to reliance on active defences. Had the research and development programme shown this to be technically feasible, SDI could have led to the construction of a vast panoply of layered defences for the United States and possibly some participating allies, and could have replaced deterrence by reliance on an umbrella of strategic defence systems. However, such ambitious conceptions have now given way to more modest versions aimed not at the replacement of deterrence but at its enhancement through the construction of some limited defences for deterrent forces. The SDI programme is now much smaller than originally envisaged. Any deployments before the end of this decade are likely to be no more than local defences for a few key targets in the United States, and even that is very doubtful in the prevailing budgetary and political climate.

The prospects for strategic arms control need to be examined carefully. Even reductions of several thousand warheads, however, by stages, if that occurs, should be measured against the estimate that only 50 to 100 warheads would be needed to destroy

³ For one excellent contribution to this field of enquiry into deterrence, see Richard Ned Lebow and Janice Gross Stein, *"When does deterrence succeed and how do we know?"* Ottawa: Canadian Institute for International Peace and Security, *Occasional Paper* No. 8, February 1990.

effectively the cities of the United States and Canada, or those of the USSR. Deterrence will still be necessary as long as that frightful capability remains in place.

Once cuts reduce weapons below certain minimum levels, however, it becomes less certain that an adequate retaliatory force would survive a surprise attack. And if the command and control system is vulnerable, the number of weapons required to cripple it will be small. It is only when one goes beyond such a state of affairs, to a world of massively reduced nuclear forces where the residual numbers would be very small indeed and also rigorously controlled by an arms control régime, that a tolerable international system could be based on something other than deterrence.

From a specifically Canadian point of view, the early agreements under START are likely to increase reliance on deterrence rather than lessen it. They seem likely to increase the proportion, and possibly even the total size, of the Soviet strategic force that resides in bomber aircraft and cruise missiles, so that the need to rely on early warning and the US capacity to retaliate will be at least as strong as now.

The other possibility for moving away from deterrence lies in the hope for fundamental change in political relations between the United States and the Soviet Union and among their various allies and associates. If the two sides continue to move away from confrontation and maintain a course towards greater co-operation and the eventual pursuit of common security, their use of nuclear weapons against any country in Europe or North America may become completely unthinkable. Relations would no longer be based on a nuclear stand-off of any kind, but on the pursuit of harmony and a shared destiny where nations and individuals could live and work peacefully together.

In such circumstances, the great stocks of strategic nuclear weapons on the two sides could become irrelevant. They would need to be carefully maintained and managed until they could be reduced under agreed arrangements, but they would no longer be seen as even a potential threat to security.

This must be the fervent wish of anyone observing East-West relations and developments in the Soviet Union and Central and Eastern Europe today. The recent Paris Summit and the signing of a first agreement on Conventional Armed Forces in Europe (CFE) provide reason for hope.

The conventional forces of East and West are now undergoing massive reductions as a result of unilateral cuts, bilateral agreements, the Two-Plus-Four negotiations on the future of Germany, and the CFE process. By the mid-1990s, Europe will probably no

longer be the focal point for military confrontation between two competing alliances. Instead, it may become a catalyst that draws together the European Community, the Soviet Union, the United States, Canada, and other associated states in the search for security through co-operation. However, whether this in fact takes place remains to be seen.

Certainly, levels of strategic armaments still remain high on the two sides and will take time to cut back. Nor is everything that is taking place in the world today reassuring about the future. In addition to the Persian Gulf crisis and serious difficulties in Central and Eastern Europe, the Soviet Union in particular faces enormous constitutional, economic, ethnic and other problems. No one can be certain where events in that country will lead over the next few years. For the time being, deterrence will remain the foundation on which our security rests.

II: SOVIET STRATEGIC DEVELOPMENTS AND THEIR IMPLICATIONS

Introduction

A revolution is taking place in the Soviet Union. Whether the transition to a new system is made peacefully or violently remains to be seen. What is certain, however, is that enough structural and political changes have taken place under the leadership of Mikhail Gorbachev that the system can never return to its former state. The monopoly of power of the Communist Party of the Soviet Union (CPSU) has been broken, and it would not come as a surprise if, over some period of time, the CPSU were to be replaced in power by an alternative political grouping.

The Soviet Union is in the midst of its most significant crisis—one that relates to the very basics of life—and compared to this crisis, questions of foreign policy and even military confrontation pale in importance. According to the veteran US diplomat George Kennan, while the USSR never at any time in the past planned a deliberate attack on the West, the probability that it would contemplate doing so now or at some future date is extremely low. Indeed, the very question has become largely irrelevant. At a time when the USSR is threatened with a disintegration of the union, it is highly unlikely that it would seek a military confrontation. Moreover, traditionally, the Soviet military has not played much of a role in politics, particularly not during the Communist period, and it is expected to be even less relevant in determining the future course of events.

The Soviets have ended the Cold War, torn down the Iron Curtain, and through the Treaty on reducing Conventional Armed Forces in Europe (CFE), accepted asymmetrical cuts to equal levels with NATO. Together with the 1987 INF Treaty, and the unilateral withdrawal of Soviet troops underway from Eastern Europe, the USSR has transformed the East-West political and strategic landscape. And, a strategic arms reduction treaty (START) is expected to be signed sometime in early 1991.

Under Gorbachev, the Soviet Union has moved to decrease the number of non-strategic weapons that could be used or lend themselves mostly to offensive purposes, and to increase the proportion of those that are defensive. And, to reassure the West of their intentions, the Soviets have accepted the principles of openness and transparency in military affairs in relation to negotiated, verifiable arms control agreements; have significantly cut back the deployment of projection forces; and have curtailed intercontinental training missions and anti-shipping operations by strategic bombers.

Despite the far-reaching reforms underway in the Soviet Union, there is some concern that Gorbachev may not survive for long, given ever increasing domestic economic and political problems, and that his successors may return to hard-line reactionary policies, or that he might be displaced in a military coup. Against these arguments, it should be remembered that Gorbachev's reforms have fundamentally transformed the Soviet Union, since there is virtually no support for a return to the harsh Stalinist or stagnant Brezhnevian past, and negligible opposition to his foreign policies. The majority of the Soviet officer corps remains convinced of the need for political and economic reforms, including reductions in military expenditures. Finally, there is more than ample evidence to suggest that, whether or not Gorbachev survives, the majority of his reforms are here to stay.

Changing Defence Priorities in the USSR

From the very outset, Gorbachev has argued that Soviet national security has been overly reliant on military power at the expense of political and economic development. Despite this, the broad-based military modernization programme initiated in Brezhnev's time was not altered in Gorbachev's first three years in office. By 1988, however, it became obvious that Gorbachev had concluded that the USSR could not sustain this level of military buildup. In December 1988, and in January 1989, he announced unilateral cuts in conventional ground and air forces, as well as reductions in defence spending to be phased in over a three-year period.

On 30 May 1989, Gorbachev noted that defence spending in 1989 would amount to 77.3 billion roubles, and last December the Soviets claimed that military expenditures would decrease by more than 8 percent to about 70.9 billion roubles in 1990. These figures are substantially larger than the roughly 20 billion roubles per year the Soviets had claimed since the mid-1960s, but still only about half the level of spending estimated by US intelligence agencies. These US agencies, as well as some Soviet sources, attribute the continued Soviet understatement of defence spending to the exclusion of certain defence programmes and forces from the budget, and the underpricing of military equipment procured by the Ministry of Defence. While there is some debate over Soviet figures on overall military expenditure, it is clear that defence spending in the USSR is declining.

US intelligence agencies estimate that Gorbachev's promised cuts have resulted in a 4-5 percent real decline in Soviet defence spending in 1989, and weapons procurement declined by about 6-7 percent last year because of cutbacks on several weapon production lines. US intelligence agencies estimated Soviet defence spending in 1989 to total around 112 billion roubles, of which 40 billion roubles was on weapons procurement.

Soviet cutbacks have come primarily in general purpose forces, especially in ground forces equipment. Estimates show military manpower to have dropped by 200,000 last year, while procurement for strategic systems declined by about 3 percent in 1989. US intelligence agencies believe that further reductions in Soviet military spending are almost certain in 1990 and 1991, and that the trend line is clearly on the decline. Moscow continues to reduce and restructure its armed forces, and the economic urgency of defence reductions shows no signs of diminishing. Further, long-term cuts in overall procurement and stocks of non-strategic weapons—and especially military manpower—likely will be substantial, as Soviet force levels are constrained under the CFE Treaty.

Recently there has been much talk in the USSR about plans to convert defence industries to the production of civilian goods. Definitions of the term “conversion” are hard to come by, and even more difficult to operationalize. In general, for the Soviets, conversion implies the actual production of civilian goods and products at defence-industrial enterprises. The Soviets claim that over 400 defence plants and 200 research establishments have increased production for the civilian sector. Visible significant increases in the production of civilian products by the defence industrial sector are as yet difficult to quantify. According to the State Planning Committee (Gosplan), however, the defence industry’s civilian production will double to 110 billion roubles per year between 1988 and 1995.

Strategic Modernization

While Soviet conventional and naval forces have been cut back under Gorbachev, strategic offensive force modernization has continued largely unabated. New strategic weapons systems continue to come on line, as older systems are retired. As well, cost savings resulting from arms control will be achieved primarily by cutting back conventional, or non-strategic forces. Strategic nuclear forces, in both the US and USSR, account for a small share of overall defence spending. In general, strategic force procurements are stretched out over a longer time period and are usually difficult to stop in mid-stream. Further, it seems that Soviet strategic modernization is being geared toward optimizing their force structure under START⁴, and in response to lowered levels of defence spending. In parallel with the US, post-START Soviet strategic weapons will be more accurate, survivable, and reliable.

⁴ Soviet retirements under START could include: SS-11, SS-13, SS-17, SS-18, and SS-19 ICBMs; SS-N-6, SS-N-8, SS-N-17, and SS-N-18 SLBMs; several thousand associated ballistic missile warheads; *Hotel-Yankee*-, and *Delta*-class SSBNs, and TU-95 A/B/C bombers. Overall, the Soviets would have to retire a greater number of both old and new weapon systems than the US

Last year the Soviets produced roughly the same number of new strategic offensive missile systems as in 1988, totalling 140 Inter-continental Ballistic Missiles (ICBMs), 100 Submarine-launched Ballistic Missiles (SLBMs), 40 bombers, 2 ballistic-missile submarines (SSBNs), 7 general purpose submarines, and about 200 long-range nuclear-armed air-launched cruise missiles (ALCMs). According to the US Defense Department, Soviet output of TU-95H/TU-142 (Bear) bombers declined in 1989, reflecting a lower production level. Output of the TU-22M (Backfire) medium-bomber remained essentially constant, while that of the new strategic bomber, TU-160 (Blackjack), continued at a low rate. Production of the *Typhoon*-class fleet ballistic missile submarines (SSBN) apparently was halted with the production of the sixth and most recent boat.

According to the US Defense Department, by the end of the 1990s, post-START Soviet strategic forces will change significantly in terms of their composition. The proportion of mobile Inter-continental Ballistic Missile launchers will likely increase to about two-thirds of the total ICBM force, thus giving the USSR a more survivable force. Heavy ICBMs⁵ will continue to carry about half the warheads, despite reductions in launcher numbers to 154. The size of the ballistic missile-carrying submarine force will decline by nearly one-third, and the number of SLBM warheads will decrease slightly. The operational bomber force is likely to increase to about 130 Bear bombers carrying cruise missiles (from the present 90), and in excess of 60 Blackjack bombers carrying gravity bombs and short-range attack missiles (SRAMs). In accordance with US wishes, as expressed in the framework of START, the percentage of Soviet ICBM and SLBM launchers within the Soviet strategic nuclear forces will decline somewhat under START, while the percentage of bombers will increase. As well, the percentage of warheads carried on Soviet bombers will rise relative to ICBMs and SLBMs.

A post-START Soviet bomber force will reflect the current modernization programme, as obsolete bombers are replaced with new ALCM-carrying aircraft. The prominence of ALCM-equipped bombers will give the Soviet bomber force an enhanced strategic strike capability. It must be stated here that the US favours the Soviets concentrating more deliverable warheads on their bombers, in contrast to deploying them on ballistic missiles. According to one estimate, a post-START Soviet bomber force could grow to 200 bombers with some 3,400 warheads, and still be counted as only 1,100 bomber weapons. (The US, however, would be in a far better position to exploit the START bomber-counting rule.)

⁵ Intercontinental ballistic missiles capable of carrying more than six warheads/re-entry vehicles are defined as "heavy" missiles in the draft text of the US-USSR strategic arms reduction treaty (START), currently under negotiation.

As part of their on-going cruise missile modernization programme, the Soviets are likely to integrate advanced technologies such as lower radar cross-sections, enhanced ranges, and conventional munitions into their new long-range nuclear-armed cruise missiles. Strategic ALCMs include the AS-15 (deployed) and AS-X-19 (under development), and SLCMs include SS-N-21 (deployed) and SS-NX-24 (under development). The AS-X-19 may reach initial operating capability in the early 1990s.

In sum, modernization of the Soviet bomber force, together with the emerging hard-target-kill capability of the SLBM force and the increasing number of mobile ICBMs, will provide the Soviets with a more balanced and survivable strategic nuclear force structure—much like that of the US. The direction and pace of Soviet strategic modernization would be strongly influenced by a US decision to deploy any strategic defence system.

The Soviets are also developing and modernizing their existing strategic defence system, allowed under the 1972 Anti-Ballistic Missile (ABM) Treaty. Continuing Soviet strategic air defence improvements will likely degrade the ability of the US B-52 and B-1B strategic bomber force to penetrate to their targets. Although the new US B-2 bomber is likely to recapture this penetration capability, to date the US Congress has approved funding for the production of only 15 B-2 bombers. Soviet strategic surface-to-air missiles (SAM) have remained roughly constant in numbers since 1985, but their capability has increased with the deployment of the SA-10 missile. Approximately 25 percent of the Soviets 8,650 SAM launchers are SA-10s. The US, in contrast, maintains no strategic SAMs.

Soviet Aviation of Air Defence (APVO) has also been improved, with the deployment of modern fourth-generation fighter-interceptors. While the procurement of AWACS aircraft has slowed to only one in 1989, AWACS together with APVO interceptors can project homeland air defences well beyond Soviet borders.

Trends in Soviet Strategy

Soviet strategic offensive forces and nuclear policy are in a state of flux, but thus far the changes have been less dramatic than those in other areas of Soviet policy. Soviet military doctrine now asserts that a future general nuclear war would develop out of a period of major international tension and crisis. Although the Soviets have repeatedly declared since 1982 that they will not be the first to use nuclear weapons under any circumstances, their strategic forces are structured and possess the capability to conduct a first strike, if required.

Two significant trends can be identified in Soviet military thought that may shape their strategy into the 21st century. One trend is a reduction in Soviet conventional and theatre nuclear forces consistent with a doctrine of "reasonable sufficiency." It seems clear that they have abandoned conventional and theatre nuclear options that cost them billions of roubles to acquire in the 1970s and 1980s. An arms control trend, stemming from the concept of "reasonable sufficiency" and "defensive structures", will severely handicap the USSR in future options for fighting and winning large-scale conventional and theatre-nuclear wars.

On the other hand, the Soviets seem determined to retain their strategic nuclear options in a post-START world, as they seem to think that the strategic nuclear sphere will be the key arena of military competition in the future. The Soviets seem to show a greater commitment to an offensive counterforce structure, than was prevalent prior to the period of "reasonable sufficiency". A continuing commitment to modernized strategic nuclear forces is reinforced by a trend toward militarization of space. The Soviets appear to perceive space as the key to strategic nuclear options and to superpower status in the 21st century.

At the same time, however, the Soviets seem willing to soften the military competition in space through arms control. Some Soviet military thinkers have begun to suggest, tentatively, that mutual anti-ballistic missile deployments of "thin defences" under certain circumstances—i.e., deep cuts in strategic offensive forces—might be preferable to the current prohibitions of the ABM Treaty, especially to protect against third parties, given the trends in ballistic missile proliferation in the Third World. In other words, "defensive deterrence" founded on "powerful shields" and "shortened swords". However, "powerful shields", for the Soviets, do not mean US SDI-type systems, but "thin defences"; while "shortened swords" refer to radical reductions in strategic offensive forces and replacing MIRVed systems with single-warhead systems. Whether this translates into an official Soviet position remains to be seen.

In sum, despite improved relations with the US, potential arms control agreements, and the near dissolution of the Warsaw Treaty Organization, both the Soviet Union and the United States are continuing to streamline and improve their offensive strategic nuclear forces. While the pace of Soviet modernization is not as rapid as in the 1970s and early 1980s, it is clear that the Soviets are not prepared to yield the advantage in strategic offensive forces to the US, and will continue to maintain "parity".

At the same time, it must be noted that dramatic improvements in US-USSR bilateral relations, on-going reforms in the political and economic structures of the USSR, together with other factors, such as changes in Soviet foreign and defence policies, have resulted in virtually removing the threat of war from the East-West agenda. In recognition of the sweeping changes already implemented in Soviet military strategy and posture, the United States has grounded its "Looking Glass" flights—whereby strategic command and control aircraft were constantly airborne on a 24-hour basis, in order to provide a redundant national command authority in the event of a surprise attack on the US. In general, US intelligence agencies have significantly downgraded the potential military threat from the Soviet Union.

The reduced threat perceptions on the US side are a direct result of perceived **changes in Soviet intentions**, since no reductions in Soviet strategic nuclear **capabilities** have taken place, thus far. This changed situation is indicative of the fact that perceived intentions and demonstrated policy reforms can result in lowered overall strategic threat perceptions, and greater confidence in the politico-military intentions of the other side even if strategic arms reductions are only in the process of negotiation.

Soviet nuclear policy⁶ and deployments can best be assessed by demarcating key milestones in the growth and increasing sophistication of the Soviet nuclear arsenal. The latest phase beginning in the mid-1980s saw the generational transition in Soviet leadership and the accession to power of Gorbachev. As a result, a major reevaluation of all aspects of Soviet life, including the military, has taken place and continues to this day. Gorbachev's numerous arms control proposals include: a unilateral moratorium on nuclear testing, accepting asymmetrical reductions in INF and conventional forces, strategic arms reduction, acceptance of intrusive on-site inspection (to the degree where even the US has backed off on occasion), regional arms control and CSBMs (confidence and security building measures) in the Arctic and the Pacific, and the elimination of nuclear weapons by

⁶ The USSR, like the US, has essentially four kinds of nuclear weapon policies: declaratory, employment, deployment, and acquisition.

- A) Soviet **declaratory** policy is embodied in the collection of public statements by politico-military officials that addresses why the Soviets possess nuclear weapons, how they might use them, and how the dangers of living with nuclear weapons might be lessened.
- B) Soviet **employment** policy lays down goals for and determines how the USSR would actually use its nuclear weapons to fight a war. Employment policy constitutes the real Soviet strategic integrated operational plan, and is known to only a few officials. It may be either somewhat congruent with or quite different from declaratory policy.
- C) **Deployment** policy reflects the location and disposition of Soviet strategic forces.
- D) **Acquisition** policy addresses how complex, competing bureaucracies allocate resources to military research, development, testing and production of nuclear weapon systems.

the year 2000. Also, a new doctrine of “military equality, or equal security for all”—based on the assumption that not every military advance by the US need be matched, so long as “reasonably sufficient” military forces are maintained—has been advanced and is being implemented.

The Future

It is as yet too early to conclude how Gorbachev's new policies have been translated into appropriate force structures, deployments, exercises, and doctrine consistent with a “defensive” strategy. Soviet defence spending and the tempo of military activities have clearly been reduced. Finally, political primacy and authority over the military has been firmly reinforced, and parliamentary or Supreme Soviet oversight of military matters has been instituted. The Soviet modernization programmes currently underway were authorized in the mid- to late-1970s and early-1980s, and, as in the US, strategic programmes extend over a longer period of time and are difficult to cut back in mid-stream. What the Soviets will do later in this decade will reflect decisions made under Gorbachev, and increased openness and transparency together with Supreme Soviet oversight might provide a window into what the Soviets plan in the strategic nuclear sphere.

Responsible Western decision-makers are correct in striking a somewhat cautious note as long as Soviet words on strategic arms reduction are not translated into negotiated agreements. However, there are good reasons to expect a strategic arms reduction treaty in the near future. If the USSR comes even close to implementing its announced arms control agenda, it will have divested itself of advantages in a whole series of limited military options that it spent billions of roubles to acquire over the last couple of decades.

Aside from assured destruction, the only option in which Soviet posture will probably not be materially impaired by arms control is that for fighting a limited intercontinental nuclear war. The proposed reductions under START will cut into Soviet counterforce capabilities to an extent, but it might also make counterforce commensurately easier by limiting the number of US targets that would need to be attacked. Moscow seems prepared to abandon its advantages in all other limited options: Eurostrategic, theatre-nuclear, conventional, and even naval forces (excluding SSBNs). Finally, it is quite likely that, within this decade, the West could find itself challenged by the USSR to negotiate seriously on really deep reductions in strategic nuclear arsenals.

III: UNITED STATES STRATEGIC DEVELOPMENTS AND THEIR IMPLICATIONS

Prior to the establishment of the Strategic Defense Initiative (SDI) in 1983, US strategic doctrine in relation to air defence went through three phases: early attempts to deploy heavy defences, the debate about ballistic missile defence (BMD), and, in the aftermath of the decision to forego defences against the ballistic missile, a heavy emphasis on surveillance and a minimal approach to active defence.

Air Defence at its Peak

Between 1957 and 1962, the United States Air Force (USAF), in cooperation with the Royal Canadian Air Force (RCAF), built a formidable air defence system for North America. The northernmost front of the system was the DEW line, constructed in 1955 and 1956 roughly across the 70th parallel as a cooperative project between the United States and Canada. With 2000 interceptors, 250,000 personnel, and operating expenses over US\$6.6 billion in 1985 dollars, NORAD was second only to Strategic Air Command in absorbing USAF resources. Similarly, in Canada at its peak strength the RCAF deployed more than 160 front line interceptors supported by 17,000 personnel.

As it approached peak operating strength, this massive air defence system was overtaken by technological developments. The vulnerability of the air defence system itself to attack by ballistic missiles, combined with the technological complexity of developing a defence against ballistic missiles, led US Defence Secretary Robert MacNamara to redefine the task of air defence as primarily surveillance and warning. After 1962 a progressive phase out of air defence interceptor squadrons began while, with the construction of the Ballistic Missile Early Warning System (BMEWS) and the development of surveillance satellites, the emphasis in NORAD shifted increasingly to aerospace surveillance and tracking.

The ABM Debate

In 1967 a major debate took place in the United States about the deployment of an Anti-Ballistic Missile (ABM) system. In the outcome, the Johnson Administration compromised by opting for a limited defence of ICBM silos. Canada's great concern was

that it would be drawn into an extremely expensive and potentially destabilising arms race triggered by the construction of ABM defences. This led to the insertion in the 1968 NORAD renewal of a statement to the effect that Canada would not be involved in ABM defences. Such worries, however, were allayed some four years afterwards when the Nixon Administration negotiated the ABM Treaty with the Soviet Union, with a companion Interim Agreement placing ceilings on strategic ballistic missiles deployments.

The Coastguard of the Air

The ABM Treaty appeared to settle indefinitely the importance to be placed on strategic air defence. With a treaty effectively prohibiting ballistic missile defences, there was little point in committing resources to air defence. By 1972 it was clear that NORAD was no longer intended to provide a strategic air defence for cities or major military targets, but only to provide a limited defence against a small bomber attack, and, of course, to provide warning of both bomber and ballistic missile attack. After 1972, NORAD's role was primarily surveillance. Its guard task was effectively summarised as "a coastguard of the air".

The Strategic Defense Initiative

In 1983 President Reagan declared his intention to initiate an intensive research programme for the purpose of developing a comprehensive defence against ballistic missiles. The Strategic Defense Initiative Organization (SDIO) was created as a direct response to President Reagan's speech. At the time of the 1986 renewal of NORAD, a protracted debate was underway, both in the United States and Canada, about the feasibility and timing of deploying ABM defences on a sufficient scale to constitute a near leak-proof defence against ICBM attack. This debate was wide ranging and provocative. Some had expectations that SDI would lead to early, extensive deployments of ABM defences, both ground based and space-based. Particularly in regard to space-based systems, there was also considerable speculation about the possibility of using "exotic" technologies such as space-based lasers and electro-magnetic rail guns.

Canadian Responses

In Canada, therefore, many questions were raised about the potential involvement of the country in this radical departure from the approach to strategic stability based on the ABM Treaty and the fundamental premise of mutual assured destruction. These questions

focused in part on the prospect that some proposed ABM systems appeared to involve potential deployments on Canadian territory, and in part on the broader implications of an arms race induced by the quest for ballistic missile defences. In any event, it was apparent that, to be strategically useful, ballistic missile defences would need to be accompanied by extensive air defences—new “walls” to accompany the new “roof” promised by the SDI programme.

In the spring of 1985, US Defense Secretary Caspar Weinberger issued an invitation to US allies, including Canada, to formally participate in the SDI research programme. As the command with primary responsibility for space-based surveillance and tracking, United States Unified Space Command (USC)—to which NORAD provides information—seemed certain to play a major role in the operation of a deployed ABM system. Moreover, if the Reagan Administration and its successors followed through with the actual deployment of a large-scale ABM defence, it was evident that much greater effort and research would be required to improve air defences. So much seemed apparent from the establishment of a US programme in 1985 entitled the Air Defense Initiative (ADI). The renewal of NORAD in 1986, therefore, was surrounded by strategic uncertainty and political debate.

Slowing Down SDI

Certain features of the SDI programme came into focus very shortly after the 1986 NORAD renewal. The SDIO Report to Congress in 1986, for example, defined the programme in a manner considerably more cautious than much of the earlier discussion:

The goal of the SDI is to conduct a program of vigorous research and technology development that may lead to strategic defense options that would eliminate the threat posed by ballistic missiles, and thereby:

- support a better basis for deterring aggression
- strengthen strategic stability, and
- increase the security of the United States and its allies.

The Report went on to note that the goal was “an informed decision in the early 1990s on whether or not to develop and deploy a defense of the United States and its Allies against ballistic missiles”.

The Air Defense Initiative

This relatively cautious approach to the development of the SDI programme is reflected in the ADI programme. ADI was construed at the outset as a matching programme to SDI, with a mandate to evaluate systems for high performance defences against bombers in the same time frame—the early 1990s—as the SDI programme itself. While advanced bomber defenses would be a necessary adjunct to defence against ballistic missiles, in neither resources nor technologies has ADI emerged as a true companion project. The funding programme for ADI, for example, has been limited to annual expenditures only gradually approaching some \$200 million per year, or otherwise only a fraction of the resources committed to and planned for SDI.

Partly as a consequence of the limited funding, the ADI research programme, unlike SDI, has placed relatively little emphasis on new techniques for destroying incoming aircraft. Its primary emphasis has been on advanced surveillance systems intended to detect and track the new generation of small, elusive targets with very low radar profiles. These include low flying, air-launched cruise missiles, stealth aircraft, submarines and submarine launched cruise missiles.

While many of the technologies under investigation are innovative, the research can be seen as an attempt to restore to the defence the ability to detect attack, for example by improving both passive and active sensing systems against cruise missiles. Only secondarily is the emphasis on interception, and here, despite the prospect of some “cross-over” technologies with SDI in which, for example, lasers might eventually prove to be viable defences against aircraft, there appears to be little pressure to hasten the development of advanced high technology interceptor weapons.

Force Modernization and the Air Breathing Threat

Despite the relatively small scale nature of the ADI programme, it should be noted that defence against air breathing threats may become more important if only because of changes in strategic nuclear forces. In addition to the modernization of ballistic missile forces, both sides are still committed to the development and deployment of “stealth” bombers and new generations of cruise missiles with stealth characteristics. It is likely that these developments will increase interest in high technology surveillance systems able to detect both stealth bombers and supersonic stealth cruise missiles.

SDI under President Bush

Under the Bush Administration a cautious tone has also characterised the mission statements of the SDI programme. In the last year of the Reagan administration Congressional support for the SDI declined, with budgetary appropriations for the first time significantly lower than requested, and in FY 1990, actually lower in absolute terms than the previous year. This pattern has continued under President Bush. With less than \$3 billion authorized in Fiscal Years 1991 and 1992, the SDI remains a well funded, vigorous research programme, but it no longer holds the prospect of the crash deployment programme that was so much discussed in 1985 and 1986.

The relative decline in funds allocated to the SDI has been matched by changes in the rationale and direction of the programme. Under Reagan, the search for leak-proof defences against ballistic missiles was presented as a superior alternative to mutual assured destruction. The purpose of the SDI was to make nuclear weapons "impotent and obsolete". In the Bush Administration, declaratory policy has changed. The final goal of an impenetrable shield against nuclear weapons is rarely mentioned, even though the President continues to speak strongly in support of the search for meaningful strategic defences.

President Bush, however, has couched SDI primarily in terms of deterrence policy. Strategic defences are now officially presented as one means to reinforce deterrence and diminish the chances of miscalculation or accident leading to nuclear war. The SDI, in sum, no longer promises a visionary solution to the problem of nuclear weapons, but only an exploration of new and promising technologies.

Phase 1 SDI

This shift in strategic approach is reflected in the SDI technology research programme. In 1987 an attempt was made to focus SDI research on several elements collectively identified as Phase I of the SDI programme. These elements include ground and space-based surveillance systems, a space-based interceptor and a ground based interceptor system, and a programme for battle management. While not presented as the actual components of an ABM system, these technologies have been identified as those most appropriate for "demonstration and validation" so that decisions concerning deployment could be made by 1992.

This cautious refinement of the SDI programme was partially derailed in 1988 when a new programme called Brilliant Pebbles seemed to promise some dramatic short cuts to deployment of an ABM defence. Brilliant Pebbles envisages the deployment of thousands

of small, possibly inexpensive rockets in space, which would home in on the exhaust of the attacking missile and destroy by impact. In theory, Brilliant Pebbles could replace some of the Phase I elements and lead to early deployment of an ABM system at an acceptable cost. Although the project was enthusiastically endorsed at the outset, however, more recently a distinct note of caution can be found in discussions of Brilliant Pebbles, suggesting that, at very least, there will be a lengthy period of research and development before Brilliant Pebbles is embraced as the centrepiece of an ABM system.

Implications for Canada

In these circumstances, the greatest import of the continuing SDI programme for Canada may still lie in the comment of the US Defense Science Board in explaining the Phase I programme:

We believe that it would be better to think about ballistic missile defenses as first of all a surveillance system together with its associate processing and communications, whose purpose is to determine the actual characteristics of an attack ... Given such information, decisions can be made within existing limitations. Actions can range from alerting to dispersal, to active defense, to striking back. Without adequate information, none of these actions can be confidently taken.

Although the prospect of dramatic breakthroughs such as Brilliant Pebbles cannot be dismissed, the SDI programme appears to be considerably more predictable in 1991 than it was at the time of the last NORAD renewal. The Phase I programme at best promises only a partial ABM system, and is unlikely to lead to discussions of deployments on Canadian territory. In any event, it is difficult to foresee even partial ABM deployments before the mid-1990s, suggesting a relatively stable situation in regard to strategic defences over the next five years. At the same time, the emerging emphasis on the exploration of new surveillance technologies both in SDI and ADI has long term implications for Canada that need to be addressed.

In 1985 Canada declined to participate formally in the SDI programme while leaving Canadian firms to participate as appropriate. However, since 1985 very few SDI contracts have been awarded to Canadian companies. In 1987 the Defence White Paper announced that Canada would participate in the ADI programme and was initiating a five year programme on space-based radar for the tracking of aircraft and cruise missiles. Despite these decisions, it is evident that the direction of the US ADI and SDI programmes needs to be reviewed very carefully by the Canadian government.

In what promises to be a relatively stable, evolutionary period of technological development, the United States is emphasising a variety of surveillance technologies as the essential element of both future deterrence and strategic defence. In particular, two developments are of importance. First, unless Canada participates in the exploration of space-based systems, it will face the prospect that large areas of Canada may be better monitored by the United States than by Canada itself.

Second, ADI research has focused on the use of advanced techniques to detect and track submarine-launched cruise missiles. Since the surveillance of its maritime approaches is a vital requirement for Canada, it cannot afford to ignore developments which may both increase the threat from submarine-launched cruise missiles, and intensify the search to locate both the submarine and the cruise missile in flight. It is partly for these reasons that the possibility of an "underwater NORAD" has been occasionally raised in recent years.

If Canada is not to lose control of the surveillance of its own territory, we will need to keep up with these developments in US strategic thinking. In effect, this means that careful thought is required about the future of Canadian involvement in research on emerging surveillance technologies.

IV: STRATEGIC ARMS CONTROL

The US-USSR negotiations on a strategic arms reduction treaty (START), which began in 1982, have sought to control the size of superpower intercontinental-range nuclear forces, comprising: land-based ballistic missiles (ICBMs); sea-launched ballistic missiles (SLBMs); and long-range or strategic nuclear-armed bombers. (Strategic systems are defined as having ranges in excess of 5,500 kilometres and are capable of hitting the territory of the other superpower.)

Over the past five years, the United States and the Soviet Union have drawn up the basic framework of a strategic arms reduction treaty (START). Agreement exists, in principle, for each side to reduce its strategic nuclear forces to a nominal maximum of 6,000 accountable nuclear warheads on 1,600 deployed launchers—i.e., a mix of intercontinental ballistic missiles (ICBMs), submarine-launched ballistic missiles (SLBMs), and long-range bombers—to be phased in over seven years. Warheads on ballistic missiles are to be limited to 4,900; while the number of nuclear-armed, long-range, air-launched cruise missiles (ALCMs) is not to exceed 1,100. As well, the Soviets are to cut by half their force of 308 SS-18 “heavy” ICBMs⁷ each carrying 10 nuclear warheads, and to reduce their aggregate ballistic missile throwweight by fifty percent. The two sides have agreed to a maximum limit of 880 for deployed nuclear-armed, sea-launched cruise missiles (SLCMs) outside of START, in a separate politically binding agreement not subject to verification.

The Bush Administration, in a departure from previous US policy, has already negotiated certain predictability and stability measures, that both sides are currently implementing, prior to a START agreement. These measures include, among others: advance notification of exercises involving strategic missiles and bombers; a ban on low-flying or “depressed trajectory” missiles; and an experiment to verify the number of warheads on ballistic missiles. The real importance of these measures is that they codify the USSR’s new approach to openness and transparency in military affairs.

The terms predictability and stability, however, apparently have very different meanings in the strategic lexicons of the United States and the Soviet Union. For the United States, predictability means, among other measures, an information exchange on military activities, and reciprocal visits to facilities working on strategic defences under the “broad”

⁷ Intercontinental ballistic missiles capable of carrying more than six warheads/re-entry vehicles are defined as “heavy” missiles in the draft text of START.

(or permissive) interpretation of the 1972 US/USSR Anti-Ballistic Missile (ABM) Treaty—thus allowing for ABM systems in space, based on exotic technologies, as currently being researched and tested under the US Strategic Defense Initiative (SDI) programme. In contrast, the traditional (or “narrow”) interpretation of the Treaty limits ABM systems, in the US and the USSR, to 100 interceptor-missiles at a single, fixed, ground-based site.

The Soviets, on the other hand, understand predictability as establishing numerical limits or parameters on research and development of SDI technologies, particularly space-based systems, within the traditional or “narrow” interpretation of the ABM Treaty.

In the Soviet view, strategic stability would be enhanced by reductions beyond those agreed under START, i.e., START II, and strengthening the ABM Treaty through establishing additional limits or measures. The United States, in contrast, considers discussions on strategic stability as enabling it to move toward future deployment of strategic defences without threatening deterrence stability.

START and Stability

The underlying aim of START is one of avoiding a nuclear war. Thus, both superpowers are strongly interested in strengthening crisis (or first-strike) stability. This means reducing the chances of any direct military conflict by making retaliatory (or second-strike) forces less vulnerable, and reducing any incentives on either side to launch a nuclear first-strike.

The US/USSR strategic arms reduction talks aim to establish both structural and operational arms control measures. The former include reductions in strategic offensive forces and strengthening deterrent capabilities. The latter include establishing procedures and mechanisms to create military transparency through information exchanges, crisis control centres, on-site monitoring, and advance notification of strategic exercises, among others.

The prospects for achieving a START agreement seem optimistic, even though certain technical details and some major policy differences need to be sorted out before a treaty can be ready for signature, sometime early in 1991.

The Prospective START Agreement

Quantitative Constraints

The present framework of a START agreement raises a number of significant questions for both Canadian and international security and arms control interests. While both the United States and the Soviet Union refer to a START agreement as reducing strategic offensive weapons by 50 percent, generous counting rules for bomber-carried weapons, plus the exclusion of long-range nuclear-armed sea-launched cruise missiles, means that the actual reduction in deployed warhead numbers is estimated to be about 15 percent rather than 50 percent as claimed. (Bomber-carried weapons include gravity (or air dropped) nuclear bombs, short-range nuclear-armed attack missiles (SRAMs), and long-range nuclear-armed air-launched cruise missiles (ALCMs)). In fact, even after implementing START-mandated reductions, both superpowers will have more deployed strategic warheads than they had at the commencement of the negotiations.

By way of explanation, the bomber counting rule as agreed between the two sides would count each modern strategic bomber carrying up to 24 nuclear-armed gravity bombs or SRAMs as only one warhead under the 6,000 warhead nominal ceiling, and not as 24. Thus the United States could deploy some 3,500 SRAMs/gravity bombs that would escape START limits, while the Soviet Union could add some 2,300 such non-accountable nuclear weapons.

The United States has prevailed in charging ALCM-capable strategic bombers with only a notional count of 10 missiles under the 6,000 warhead nominal ceiling, rather than the actual number carried which could be as high as 16 to 20, on the grounds that ballistic missiles are more threatening than bombers. (Long-range ALCMs are defined as those with a range in excess of 600 kilometres.)

Non-nuclear, i.e., conventional, ALCMs are exempted from START restrictions. Non-deployed nuclear ALCMs, however, can be stockpiled in great numbers, since only their launchers—heavy bombers—are treaty limited items, and deployed nuclear ALCMs are to be counted only in relation to strategic bombers as outlined above. Hence, both sides are free to deploy even more non-accountable weapons under START.

In fairness, however, the START sub-limit of 4,900 warheads on ballistic missiles (within the 6,000 overall nominal ceiling) would mandate a cut of close to 34 percent for the United States and nearly 53 percent for the Soviet Union.⁸ Also, the Soviets have agreed to cut by half their present force of 308 SS-18 ("heavy") ICBMs with 10 warheads apiece to 154 launchers with 1,054 warheads. However, the United States' advantage over the Soviet Union in the numbers of deployed warheads and bombers will continue even after a START agreement is implemented, if both accountable and non-accountable warheads and bombers are counted (given the counting rule referred to above).

Qualitative Restraints

A START agreement, unlike SALT II, does not ban strategic modernization except in the case of heavy missiles. Neither side will have to give up any of its current nuclear modernization programmes. In the case of the United States these include, for example, the SRAM II, the low-observable (or "stealth") technology strategic bomber (B-2), the *Trident* II (D-5) SLBM, the *Ohio*-class SLBM carrying submarine (SSBN), the advanced ALCM (AGM-129A and its successor), the *Tomahawk* land-attack cruise missile, and the 10-warhead MX ICBM; in the case of the Soviet Union, the list includes the 10-warhead rail-mobile/fixed-silo deployed SS-24 ICBM, the single-warhead road-mobile SS-25 ICBM, the SS-N-20 and SS-N-23 SLBMs, cruise missiles (AS-X-19, SS-N-21, SS-NX-24), the *Typhoon*- and *Delta IV*-class SSBNs, and the TU-160 (*Blackjack*) strategic bomber.

What is clear is that over the likely START implementation period—1992–1998—strategic forces will be constrained as compared to force projections in the absence of arms control. Regarding Soviet forces in particular, US intelligence estimates note that, without START, the USSR could deploy up to 13,000 strategic nuclear warheads by the mid-1990s; and, given substantial additional resources, could have the potential to deploy up to 21,000 warheads, as compared with the present 11,500. Current and projected political and economic indicators, however, point to a lower rate, in keeping with START constraints.

There is concern that a START agreement would enable both sides to carry out open-ended nuclear modernization programmes, since it will not ban future weapons systems. In the absence of true 50 percent reductions, and given a free rein to develop, test

⁸ Based on unclassified estimates, see: *Arms Control Update: USSR-US Strategic Nuclear Forces*, Canadian Centre for Arms Control and Disarmament, Ottawa, 15 October 1990.

and deploy new generations of advanced and more capable weapons, both sides will tend to retire older systems under START, thus resulting in relatively smaller but more capable strategic offensive forces.

Canadian and international security could be enhanced if a SALT-type (but better defined) ban on the modernization of START-permitted systems were to be instituted in a follow-on START-II agreement, thus contributing to relatively enhanced stability at lower levels of armaments. It would be in Canada's security interest if START-II were to include such measures as: a limit on the modernization of ballistic missiles; restriction of strategic bombers to only one new type each; lower limits on ALCMs (both deployed and non-deployed); and a ban on nuclear-armed land-attack SLCMs.

Cruise Missiles

The prospect of the Soviets developing and deploying new cruise missiles, as allowed under START, has to be particularly daunting to Canadian and North American Aerospace Defence (NORAD) planners.

Projected Soviet deployment of ALCMs and SLCMs capable of hitting targets in North America has already resulted in increasing interest in a buildup of advanced air defences to counter this "air-breathing" threat. Future air defence technologies are currently being explored by the United States, with some Canadian participation, in the Air Defence Initiative (ADI). A significant increase in the cost of "thickened" continental air defences could have serious implications for Canadian defence planning and budgeting.

The Evolving Strategic Milieu

In the five years since this Parliament last considered continental aerospace defence arrangements, profound political, military and economic changes have taken place in the world. The Cold War is over, and at present the risk of a war between the US and the USSR is not considered a significant factor in East-West relations. Soviet strategic forces, nonetheless, continue to be modernised and by the very existence present a direct military problem for North America.

There are at least four important issues of relevance to any future extension of NORAD: 1) Strategic bomber and cruise missile modernization; 2) START constraints; and 3) a proposal for limits on Soviet strategic air defences; and 4) a new perspective on multilateral circumpolar surveillance.

1. Strategic Bomber and Cruise Missile Modernization: The Soviets are currently producing three types of bombers: (Tupolev) TU-95/TU-142 (Bear), TU-22M/TU-26 (Backfire), and TU-160 (Blackjack). At present, the Soviet Air Force's principal long-range cruise missile carriers are the ninety TU-142 (or TU-95H version) bombers, designed specifically to carry eight⁹ 3,000 km range AS-15 ALCMs each. The Blackjack is the Soviets' newest strategic bomber, some 21 of which are operationally deployed. The Blackjack can carry six AS-15 ALCMs or twelve AS-16 short-range attack missiles (SRAM) on its internal rotary launcher. The Backfire is a medium-range bomber, that is unable to reach North America without in-flight refuelling, and its inclusion/exclusion in START is currently in dispute.

Like the US, the Soviets are working on an advanced cruise missile (ACM). The Soviet AS-X-19 ACM, with a range in excess of 3,000 km, will reportedly be ready for deployment on Bear and Blackjack bombers later in this decade.

In addition to ALCMs, Soviet long-range nuclear-armed sea-launched cruise missiles (SLCMs) also threaten North America. Deployment of new 3,000 km range SS-N-21 SLCMs continues on three classes of modern nuclear-powered general-purpose submarines: reconfigured *Yankee-Notch*, *Sierra*, and *Akula*. An advanced sea-launched cruise missile, the SS-NX-24, is also under development together with a new submarine to carry it, although deployment is not expected in the near-term.

Current USSR/US (nuclear and non-nuclear) cruise missile deployment schedules project an eventual proliferation of potentially several thousands of air- and sea-launched versions.

2. US-USSR Strategic Arms Reduction Talks: The current START agreement framework, as noted above, encourages the Soviet Union, in particular, to build-up its strategic bomber and cruise missile forces. Any Soviet increase in these systems, however, would only serve to complicate North American continental aerial surveillance and defence efforts.

Preliminary projections of potential Soviet strategic forces under START indicate an increase in ALCMs to 1,300 from the present 540,¹⁰ gravity bombs/SRAMs to 960 from the

⁹ Under the START bomber counting rule, while the Bear (TU-95/TU-142) bomber could carry up to twelve ALCMs, the first 210 bombers will be counted as carrying only eight missiles each.

¹⁰ See, for example, *Arms Control Update: USSR-US Strategic Nuclear Forces*, Canadian Centre for Arms Control and Disarmament, Ottawa, 15 October 1990.

present 616, deployed on 130 Bear bombers (carrying 10 ALCMs each) and 60 Blackjack bombers (carrying 16 bombs/SRAMs each). START will allow the Soviets flexibility to deploy Blackjack bombers, above the 60 noted here based on US intelligence estimates.¹¹

3. Soviet Strategic Air Defence Limits: The Soviet Union has deployed the world's largest and most complex, multiple-layered network of territorial or strategic air defences, based on a combination of large radars, surface-to-air missile (SAM) batteries, and interceptor aircraft; which is complemented by 100 anti-ballistic missiles near Moscow (under the terms of the ABM Treaty). As well, the Soviets are continuing with research and development efforts in both active and passive strategic defence measures.

Soviet strategic air and space defence efforts complicate the ability of the US to maintain deterrence and affect the credibility of US strategic offensive systems. Continuing improvements in Soviet strategic air defences will, by the turn of the century, seriously degrade the ability of US B-52 and B-1B bombers to penetrate to their targets. The extended range of new Soviet SAMs and interceptors, together with Airborne Early Warning and Control System (AWACS)-type aircraft, makes it easier for the Soviets to counter US "penetrating" and even "stand-off" bombers.¹²

One way in which the US is trying to regain its "penetration" capability is to develop the new B-2 bomber with low-observable, or "stealth", features. The "stealth" bomber, contrary to popular belief, is not invisible to radar, but is harder to detect frontally as compared to older bombers. This technology does not come cheap, and the expected cost per copy of the 15 B-2s that the US Congress has authorized funding for is rapidly approaching nearly US \$1 billion.

Negotiated limits on Soviet strategic or territorial air defences would be in the best interest of preserving strategic stability. Specifically, such limits could be explored for each of the major components of modern air defences: strategic radars, interceptors, air defence missiles, and battle management systems. It should be noted here that the aim would be to limit overly large-scale, multiple-layered, strategic air defences, since early warning, surveillance, and limited air defence capabilities are stabilizing. Hence, the burden of

¹¹ Recently reported US intelligence estimates note that potential Soviet strategic forces under START could comprise of additional TU-160 bombers. As well, according to the 1990 edition of the US Defense Department publication, *Soviet Military Power*, about 75% of the Soviet post-START bomber force will consist of modern ALCM-equipped aircraft, which will give it an enhanced strategic strike capability—(and not only would this be legal under START, but the US would have encouraged the Soviets to do so).

¹² Strategic bombers carrying gravity bombs or short-range attack missiles (SRAMs) need to "penetrate" or get through air defences to their targets, while "stand-off" bombers release their payload of cruise missiles several hundred kilometres off the coastline of the adversary's territory.

limitations would fall asymmetrically on the USSR. The case for limits on Soviet strategic air defences should be carefully assessed, possibly in connection with corresponding restrictions (under START II) on "penetrating" bombers, and long-range nuclear-armed cruise missiles, that such systems are designed to counter.

4. Multilateral Aerospace Surveillance: Even with NORAD, Canada lacks a national surveillance system in its central and northern areas that would be useful for both military and civilian requirements, such as surveillance, identification and tracking, sovereignty assertion, environmental protection and monitoring and resource development.

At present, Canada is cooperating with the United States in developing a space-based radar (SBR) for NORAD, to help detect and track objects as small as cruise missiles. This project is estimated to cost about US \$10 billion or more. It should be noted that for Canada there should be no inherent conflict between participation in an international circumpolar surveillance system and continued partnership in NORAD. However, attention should turn to a possible post-Cold War approach in which aerospace surveillance and warning information is shared among cooperative nations.

Canada should evaluate the feasibility of a multilateral space-based radar system, serving all the Arctic circumpolar states, that fulfills both military and civilian functions. It would have a security role in the sense that it would permit the monitoring of surface and atmospheric traffic, as well as fulfilling various civilian surveillance requirements.

Canada's Position

While Canada is not a party to the START negotiations, it nevertheless has clear and pressing arms control and defence related interests in the outcome of a START agreement. Over the past few years, Canada has supported limits on ALCMs and SLCMs, adherence to a "strict" or "narrow" interpretation of the ABM Treaty (which prohibits both mobile and space-based SDI-type anti-missile systems), and stability at lower levels of armaments.

These positions, while being both sensible and desirable, do not, however, go far enough in protecting Canadian security interests. In parallel with Canada's active involvement in multilateral security matters, for example, conventional force reductions in Europe, and negotiations at the Conference on Disarmament in Geneva on a chemical weapons ban, Ottawa should also push bilateral (Canada-United States) security interests in Washington. Apparently the official view is that because Canada is not present at the START negotiations, it is not in a strong position to make suggestions to Washington or to raise concerns regarding such issues as US strategic modernization or force structure.

The Future

The emerging East-West detente raises the possibility of further reductions beyond those to be achieved under a START agreement. These developments have given rise to some new thinking on the concept of minimum deterrence, which postulates that going to zero nuclear weapons would lead to instability; hence, some minimum number of nuclear weapons should be retained.

To benefit fully from a START world, both sides will have to address a series of important, but not necessarily unresolvable questions, relating to future strategic offensive force structures that do not rely on highly MIRVed ballistic missiles, as well as the future disposition of strategic defences (if any). These and other related questions will have to be resolved between 1992 and 1998, the likely implementation period for START. The two sides have agreed to follow-on negotiations immediately following the conclusion of START I, but any "deep cuts" in strategic offensive forces—i.e., down to about 3,000 warheads, or less, each—will not be possible at least until the turn of the century. This is because it is unlikely that a follow-on START II agreement could be implemented until after reductions mandated under START I had been completed, and the effects on strategic force structures fully comprehended. (Both the US and the USSR have still to figure out precisely how they will restructure their strategic forces in a post-START world, and any subsequent cuts would have to await assessments on strategic stability and decisions on new force structures.)

If "minimum deterrence", based on minimal strategic forces of between 600 to 2,000 warheads each, is achievable, it is not likely much before 2010, as new force structures will have to be devised. And this process would have to involve the full participation of the other three declared nuclear powers, China, France, and the United Kingdom, as well as any others that by then might have joined the nuclear club.

Despite the recent fundamental restructuring of the East-West relationship,¹³ the basics of strategic deterrence and stability are not likely to change dramatically over the next couple of decades. As noted above, even after START-mandated reductions both superpowers will retain strategic offensive arsenals containing an estimated combined total of nearly 20,000 accountable (as opposed to deployed) warheads and 3,200 strategic launchers. Even though the threat of a Soviet attack on the US has never been lower, and in reality was never really high due to US strategic superiority, until both superpowers achieve

¹³ Despite the breath-taking changes underway in Eastern Europe and the Soviet Union, and rapid progress in arms control talks, it is important to note that a US-USSR strategic arms control agreement has not been signed since 1979. As 1990 ends, however, there is hope that a START agreement can be concluded by early next year.

radical “real” cuts in strategic forces, deterrence stability will continue to be premised primarily on a counterforce posture, i.e., on offensive deterrence. Any transition, if at all possible, to defensive deterrence, which would be based on deployed strategic defences and reduced strategic offensive forces, would have to be negotiated and implemented in such a way as not to provide any perceived benefits for a breakout or a surprise attack during the transition period. Such a stable transition is not achievable in the near future. Only real deep cuts can remove the capacity of each superpower to conduct an effective attack on the other’s strategic forces, while leaving sufficient capability to meet other legitimate mission requirements such as retaliation and targeting military infrastructure (other than weapons).

V: AEROSPACE SURVEILLANCE

The Role of Aerospace Surveillance in the Preservation of Stable Strategic Deterrence

In order to establish a state of strategic deterrence, an arsenal of long-range nuclear weapons had to be deployed. To make the strategic deterrence stable in time of crisis, it was necessary to reduce the vulnerability of the retaliatory weapons. In North America both of these measures were taken by the United States alone, the custodian of the deterrent. But other crucial steps were also necessary, in order to ensure that the system for the command and control of the weapons was able to survive attack, and received the information it needed to carry out its function.

With accurate and complete information, the command and control system could perform its two vital roles: if an attack were really under way, to alert the retaliatory system and initiate such measures as were possible to provide defence; and, if an attack was not under way, *not* to do any of these things. For this the US and Canada would require completely reliable world-wide surveillance of the movements of all potentially hostile long-range bomber aircraft, and of the launching and flight of all ballistic missiles and cruise missiles that could reach North America.

But if the surveillance is less than 100 percent reliable, and its coverage less than world-wide, the possibility must be faced of two undesirable outcomes. One would be to arrive at the conclusion that an attack *was* under way, when this was not in fact the case. The other would be to fail to recognize that an attack was under way, when in fact it *had* actually started. The consequences of the “error of the first kind” can be ameliorated by making sure that no irreversible steps are taken (such as the launching of ballistic missiles) before weapons have actually detonated on North America (i.e., no “Launch on Warning”). But the consequences of the error of the second kind could be absolutely catastrophic: decapitation of the leadership, command, and control. If an enemy considered this to offer a real possibility, it would represent a significant blow to the continuation of stable strategic deterrence.

What is vital is the provision of surveillance over North America and the approaches to the continent of activities in the air and in space that could represent the beginning of a strategic attack. The prime targets for surveillance include bomber aircraft, ICBMs, SLBMs, and cruise missiles (ALCMs and SLCMs). The necessary operations include not

only detection of these objects, but also identification of the bombers against a background of legitimate air traffic, an estimate of the trajectories and likely points of impact of the missiles, and general collection and assembly of relevant military and diplomatic activity that must be taken into account in order to assess the situation. Activities of foreign space vehicles could be a factor, as could naval movements. All of this information needs to be collected and processed, quickly and effectively, and the assessments made available to the leaderships of the United States and Canada.

Nearly all of the likely targets for a disarming first strike against North America are in the United States. But if the attack originated in Europe or Asia, while SLBMs could be launched from the Atlantic, Pacific, or Caribbean coasts of the United States, the shortest routes for missiles and aircraft lead over the Arctic and over Canada, Greenland, and Alaska.

The North Warning System provides detection of the approach of aircraft from the north, and the Forward Operating Locations in Northern Canada enable Canadian or American interceptors to carry out identification long before bombers could penetrate to targets farther south. It is, however, doubtful that the NWS or the interceptors could detect or track cruise missiles, and they are impotent against ballistic missiles. NORAD obtains its warning of air approach from the east or the west by Over-the-Horizon and other ground-based radars, and its surveillance against ICBMs, SLBMs, and space vehicles from radars based in Alaska, Greenland, the United Kingdom, and on the coasts of the United States, and mounted on satellites in geostationary orbits above the equator.

In short, stable strategic deterrence requires surveillance of the approach towards North America of threatening objects from any direction, whether in or above the atmosphere. Above the atmosphere, the United States conducts surveillance in all directions. So it does against the approach of air-breathing threats across the Atlantic, Pacific, and from the south. But surveillance of airborne approach from the north is the responsibility of Canada, and all of the information must be combined into a single integrated system.

Present and Future Surveillance Technology

Radar provides the most effective sensor for the detection and tracking of aircraft or missiles in flight. But, when sited on the ground, it is unable to see objects beyond (i.e., below) the horizon established by the surrounding terrain. Because of the curvature of the earth, everything flying at altitudes within the atmosphere will be hidden from a ground-based radar at ranges beyond a few hundred kilometres, and at low altitudes very much less than that. But satellites and ballistic missiles, whose trajectories are typically

hundreds of km. above the earth, can be detected at ranges of at least 2000 km. The North Warning System, a single line of ground-based radars extending over a length of about 4800 km., requires 13 long-range radars for coverage against aircraft at high altitude, and another 39 short-range radars for low altitude. Low-altitude coverage of all of Canada's ten million square km. by ground-based radar would require several hundred separate installations. (The USSR has several thousand deployed for air defence.)

While remarkable improvements in technology (such as phased-array radar) have made it possible for one radar installation to track dozens of targets, accurately in three dimensions, and with good resolution, and to combine the information from many stations into a single display at a remote location, the area that can be covered by a ground-based microwave radar against low-flying aircraft is still limited by the line of sight to the horizon.

This fundamental limitation can be overcome in two ways. One is by use of long-wave Over-the-Horizon radar, which employs indirect paths from the ground-based transmitter to the aircraft, and back from the aircraft to the receiver, using reflection from ionized layers in the upper atmosphere. One OTH radar can cover a very large area, tracking aircraft at any altitude. However the equipment is extremely expensive, and has not been able to operate reliably in areas subject to auroral disturbance, associated with the Northern Lights and prevalent over large parts of Northern Canada.

The other way to achieve detection of low-flying aircraft over a large area from a single radar is to place it high above the earth, so that an unobstructed line of sight is available out to very long range. This introduces a new problem, in that the radar receives reflected energy from the earth's surface that exceeds by far the strength of the reflections from the target aircraft. However, modern signal processing technology is now able to cancel the returns from stationary objects on the earth, and display only those signals being reflected by objects that are moving with respect to the earth. The technique (known as Moving Target Indication) is complicated, and a powerful and sophisticated radar is required.

The Airborne Warning and Control System (AWACS) employs a large (EC-3) aircraft to house such a radar, together with displays and work stations for a crew of operators, who are able to control friendly fighter aircraft to intercept unknown targets. AWACS is far too expensive to permit continuous coverage of an area as large as Canada, but one unit can provide effective surveillance over a limited area for periods of several hours.

The ultimate platform for surveillance from high altitude is an earth satellite. Spaceborne photographic and television cameras (operating in the visible and infrared bands) now produce remarkable images of the earth's surface. An area can be observed that is far larger than that visible from an aircraft, and an image presented that shows a large

area with low resolution (insufficient to reveal the presence of an aircraft), *or* a small area with high resolution, adequate to show an aircraft, but only if the small area has been selected to include the place where the aircraft happened to be at the time (e.g., an airfield). Such systems are excellent for periodic observations of small areas of known interest. But they could not provide surveillance of a large area for the movement of aircraft in flight.

Passive sensors such as photographic or television cameras, or radio receivers, are well suited for satellites, as they do not require large payload or much electric power. Passive infrared sensors can detect the heat from an aircraft engine, but only if the line of sight is not obscured by clouds.

Radars of the type mounted in AWACS are heavy, have antennas, and consume a lot of power. By use of Synthetic Aperture Radar, a design which uses advanced signal processing, it is possible to overcome the problem of antenna size, and to obtain high resolution images of *stationary* targets on the earth. But the processing equipment introduces another demand for electric power and has not, to date, allowed this system to distinguish *moving* targets from the large background of reflections from the earth.

The extraordinary progress in computer technology will probably make it possible at some time in the future to combine small Synthetic Aperture Radar with signal processing able to produce either high resolution imagery of stationary targets in a small area or indication of moving targets over a large area. While a heavy demand for power could be met with a nuclear reactor, this may not be necessary with improvement in solar cells and reduction in the power requirements of computers.

There are two developments which impair the effectiveness of radar for aerospace surveillance. One is the small size of cruise missiles, as compared to long-range bomber aircraft. The second factor is "stealth" technology, which reduces the amount of energy reflected back to a radar from its target. Stealth can be applied to missiles, aircraft, or ships. It utilizes two main methods. One of these is to design the shape of the object so that the energy arriving from the radar transmitter is scattered forward and sideways, rather than being reflected back to the radar receiver. The other method depends on the use of special materials which absorb rather than reflecting electromagnetic energy. Stealth will probably work most effectively against microwave radars, and when the target is being observed in the head-on aspect. It is likely to be less successful against radars operating at longer wavelengths (such as OTH) and observing the targets from above (such as OTH, AWACS, and spaceborne radars), and therefore is less of a threat to the function of surveillance than it is to fire control.

The Promise of Space-based Surveillance

Space-based sensors have an extraordinary potential to provide surveillance over large areas of the earth. The requirement to track aircraft in flight is probably the most difficult to satisfy. In all probability a system which can perform this role will be able to provide many other types of surveillance as well, with a multitude of uses for many national purposes, most of them not related to defence, and several already being performed from space vehicles or aircraft. Examples would include:

- search and rescue
- verification of arms control agreements
- support of United Nations and other peace-keeping operations
- tracking of surface shipping
- monitoring of water pollution
- monitoring of air pollution
- following the spreading, movement, and melting of ice
- weather prediction
- mapping of remote areas (including shallow water bathymetry)
- mineral prospecting.

The cost of a spaceborne system for tracking aircraft will be high. Recent estimates range from \$500 million to \$1 billion for each satellite, with the number of satellites needed more than half a dozen, and possibly as high as twenty, depending on exactly how much coverage was demanded.¹⁴ But the benefits can be made to extend far beyond the aerospace defence of North America. Depending on the sensors, and the organizations using the information, funding and management could well be shared by agencies responsible for:

- defence (including peacekeeping)
- arms control verification
- air traffic control
- search and rescue (marine and air)
- environmental quality control

¹⁴ In *Continental Air Defense: A Neglected Dimension of Strategic Defense*, Arthur Charo estimates the cost of each satellite at \$US 0.5 to 1 billion, with ten to nineteen being required (p. 93). WP Delaney suggested eight to twenty satellites at \$US 750 million to 1 billion apiece (cited in Charo's book (p. 43). In 1985 the Canadian Special Senate Committee on National Defence estimated that a system comprising eight to twelve satellites might only provide minimum capabilities, at a cost of \$Cdn 4.5 billion. (see *NORAD: Its History and its New Challenges*, by Michel Rossignol, Research Branch, Library of Parliament, 1990, p. 29). Daniel Hayward, in *The Air Defence Initiative* (Canadian Centre for Arms Control and Disarmament, 1988, p. 12), indicated that a fifteen to twenty satellite constellation would cost perhaps \$Cdn 15 to 20 Billion.

- immigration control
- control of illegal importation of narcotics
- meteorology, cartography
- discovery and management of natural resources.

With so many applications of national importance for both Canada and the United States, and such large cost, it would seem logical to consider the apportionment of funding and management among several agencies of government, and between the two countries.

A key decision would be whether to limit jurisdiction and use to defence, or to include other agencies of civil government. This would probably depend on the technical capabilities designed into the system. If mainly or totally dedicated to defence and security, shared American-Canadian funding would appear reasonable, and NORAD would probably be the proper agency to operate the surveillance system. But inclusion of even some of these civilian applications would take the operation beyond the compass of NORAD. The major other use of information on the movement of aircraft could be for air traffic control.

Before an informed decision regarding acquisition of a space-based system effective for surveillance of aircraft in flight can be made, considerable technological development, requiring several years, will be needed, after which the decisions and procurement will take more years. By the Year 2000 the relative national priorities of the preservation of strategic deterrence, verification of arms control agreements, air traffic control, environmental monitoring, drug enforcement, and other activities of national importance will have changed. Canada may be more, or perhaps less, concerned over measures to maintain her sovereignty. She may wish to acquire an improved capability to observe activity, and perhaps even to be able to intercept aircraft, in Arctic regions. Canada should have learned a great deal from the RADARSAT experiment. A significant number of the services of surveillance satellites (but not including the tracking of aircraft or missiles in flight) may be commercially available, or by government to government arrangements.

There is little doubt that the best technical solution to the provision of surveillance of the movement of aircraft over an area of the size of North America will be to mount advanced radar sensors in a constellation of satellites. But until a number of engineering problems are solved it will be necessary to rely on the ground-based radars of the North Warning System, OTH, and AWACS for quite a few years, before their functions can be assumed by a spaceborne system, and the performance of the current equipment may be significantly degraded against cruise missiles and stealth technology. Even if the space-based systems are completely successful, some of the air and ground-based sensors will still be required.

The ultimate acquisition of a space-based surveillance system offers many opportunities, and will pose many problems of strategy, finance and organization, for Canada. But these are too far in the future to influence the question of renewal of the NORAD agreement in 1991.

VI: US-CANADIAN INTERESTS AND CONSULTATION

While the NORAD Agreement itself has proven to be both durable and at the same time subject to gradual changes in emphasis, US and Canadian policies in surveillance and air defence cooperation have changed substantially over the past thirty years. These changes make it all the more important that Canada emphasise the importance of extensive consultation in the future development of NORAD.

US Interests

For the United States, the gradual transition from the heavy air defences of the early 1960s to an emphasis on space-based surveillance has diminished the role of the binational alliance. This was reflected in the establishment first of Air Force Space Command, and then, in 1986, of US Unified Space Command (USC). Unified Space Command, as its name indicates, operates a vast array of ground-based and space-based sensors, providing "99.9 percent sure" warning of ballistic missile attack. For the United States, NORAD is now just one part of the network providing information to USC.

In the context of air defence surveillance alone, the DEW line has been replaced by the jointly developed and funded, Canadian-manned North Warning System (NWS). The NWS is a valuable USC asset, but only one element of a US surveillance net which also includes Over-the-Horizon radars based in the continental United States, and, when necessary, Airborne Warning and Control Aircraft (AWACS).

These complementary radar systems, however, are only a part of the USC surveillance network, which also includes the Ballistic Missile Early Warning System (BMEWS), the Satellite Early Warning System, the Naval Space Surveillance System, the Air Force Spacetrack, and many other sensors linked to the USC Combat Operations Centre in Colorado Springs. For the most part, Canada plays no role in the operation of these systems, and its participation in NORAD cannot be assumed to provide an automatic right to the surveillance information provided to the Commander-in-Chief, USC, even though he is also Commander-in-Chief, NORAD.

How important, therefore, is NORAD to the United States? The North Warning System is likely to be of great value for at least the next ten years, and possibly longer, depending on the development of space-based radar. The combined command makes for efficient use of ground control and interceptor aircraft. NORAD provides a framework for

the convenient transborder movement of aircraft where otherwise there would be greater potential for misunderstanding and bilateral tensions. Finally, the continuation of the alliance leaves future options open. If an ABM defence against accidental launches or small scale attacks was judged feasible, then deployment on Canadian territory might again be an option. If, in the post-START environment, Arctic-launched SLCMs and ALCMs were to become a larger element of the threat, prudence would suggest that the United States should continue to maintain an agreement which facilitates close cooperation with Canada, particularly in the North.

The United States, therefore, has a continuing interest in the NORAD relationship. However, against these considerations must be set the diminished importance of NORAD in the overall network of surveillance systems reporting to USC. For the United States, this means that while the bilateral defence relationship is desirable, the value of Canadian territory and support is no longer as crucial as it was in the earlier period. This decrease in the strategic importance of NORAD would be accelerated if the United States decided to deploy space-based radar, thus further reducing its dependence on an early warning system across the Canadian north. It suggests, therefore, that Canada will not find it any easier in the future than in the past to insist that the bilateral alliance creates an obligation to consult on strategic questions broader in scope than the operational issues pertaining to NORAD as a bilateral command.

Canadian Interests

It is evident that the NORAD agreement has a much larger place in Canadian defence policy than it does in US policy. For the United States, it is a binational command which imposes certain limited obligations. For Canada, it constitutes a political and strategic commitment which must be assessed in terms of Canada's broad foreign policy objectives.

In an authoritative parliamentary report¹⁵ these objectives were described as the promotion of peace and security, sovereignty and independence, national unity, economic prosperity, and justice and democracy. NORAD can be seen as supporting these objectives insofar as it contributes to peace and security, and sovereignty and independence.

¹⁵ *Independence and Internationalism*, Report of the Special Joint Committee on Canada's International Relations, June 1986.

The primary function of NORAD—surveillance and early warning—clearly contributes to strategic stability. Does the agreement also contribute to sovereignty and independence? First, military cooperation can ensure that there is no disposition, through indifference, neglect, or lack of resources, to allow the United States to act unilaterally in the surveillance and patrol of Canadian airspace. Second, the massive task of controlling Canadian airspace can be best accomplished when undertaken in conjunction with a binational agreement on strategic surveillance and early warning.

Couched in these terms, Canadian interests require consultation between the two countries on a range of strategic and national issues, for experience suggests that the very different concerns of the two countries can lead to serious misunderstanding.

Crisis Response

For Canada, consultation in matters relating to NORAD has been a key issue since the Agreement was first drafted in 1958. At that time the political implications of an integrated military command were not dealt with in the Agreement. Four years later, the Cuban Missile Crisis revealed the dangers: working side by side with US Air Force personnel, and sometimes in situations where the senior officer was Canadian, the United States placed its forces on a full alert while Canada did not. The political recriminations that followed were extremely serious, while the RCAF was placed in the invidious position of standing down from NORAD duties at the first real test of the integrated command, while at the same time facing criticisms that it had acted against the instructions from its Government.

Since the Cuban Missile Crisis, considerable steps have been taken to improve the consultative process. The Permanent Joint Board on Defence, the Military Cooperation Committee, informal but regular contacts at the political and official levels, all have served to ensure that the working relationships encompassed by the NORAD Agreement are smooth and effective. As the 1973 NORAD alert over the situation in the Middle East indicated, procedures are now in place such that, if the United States goes to a higher state of alert, Canadian forces are not bound to follow, and can be replaced by US personnel. Independent national decision-making, therefore, is both accepted and practical. Nevertheless, the broader issues of consultation, relating essentially to the broad trends in strategic forces and alliance developments, continue to be a serious issue in Canada, as the following cases suggest.

Strategic Force Developments

It has been noted elsewhere that the START Agreement may well increase the relative importance of strategic bombers, ALCMs and SLCMs. Despite the implications that this would have for the basic tasks of NORAD, it does not appear that participation in the binational command has created an effective Canadian voice in Washington planning on strategic force structures.

NORAD and NATO

Since the first discussions of NORAD, Canada has sought to link NORAD as closely as possible to NATO. In the first instance, in 1958 the Diefenbaker Government described NORAD as an integral part of the NATO Command structure. This position, however, was then and has since been firmly rejected by the United States, which saw few benefits and many complications involved in a system whereby NORAD reported directly to a NATO command. In the present situation, liaison with NATO is maintained through the Canada-US Regional Planning Group. This establishes a link to the NATO Military Committee, but forces assigned to NORAD are not under NATO Command, and NORAD plans are neither developed nor formally approved by the NATO Military Committee.

The transformation in Europe and the end of the Cold War make the present NORAD renewal an appropriate time to review the linkages between NORAD and NATO. This review would consider in particular the relationship between conventional force reductions in Europe and possible changes in the strategic situation, which might include a reduced perception of the intercontinental threat as a consequence of the improved political relationship between East and West, and increased opportunities to accelerate reductions in strategic nuclear forces. The renewal should also offer an opportunity to review with the United States changes in Soviet force structure, including Soviet cruise missile developments and strategic air defences. It is unlikely, however, that any more formal and direct link between NORAD and NATO than that already established through the Regional Planning Group is practical at the present time.

The Arctic and the North Pacific

The aerospace defence of North America includes both the Arctic and the North Pacific regions. It is reasonable, therefore, to treat air defence through NORAD as an activity integral to national sovereignty and regional security. In the Arctic, Canadian sovereignty is still at issue. Sovereignty over the waters of the Arctic Archipelago is still an

unresolved question on the bilateral agenda, even though the decision not to proceed with the Class-8 icebreaker may well be construed to mean that Canada's commitment to the assertion of its sovereignty in the North is only rhetorical. The renewal of NORAD, therefore, is an opportunity to reaffirm Canada's sovereignty in the North. It should also provide an occasion for the Government to demonstrate that it is committed to seeking the involvement of the northern communities in planning defense activities in the Arctic. In addition to national security questions, the bilateral agreement could also become a vehicle for establishing mutual interests in a circumpolar approach to Arctic security and development. Using the Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE) as a model, the strategic threats to the region could be the subject of multilateral discussion, so progressively expanding the mandate of NORAD to respond to multilateral regional questions. At an appropriate time, a similar approach might be taken to the North Pacific region.

Improving the Consultative Processes

The procedures developed for consultation, such as the Permanent Joint Board on Defence, undoubtedly have value. Nevertheless, as the review of trends in US strategic doctrine have indicated, they have not changed the fundamental dilemma that Canada faces in cooperating with the United States in the air defence of the continent. When radical changes of policy are decided in Washington, Canada may react to them, but it has little opportunity to influence policy prior to decisions, even when such decisions have a profound effect upon Canadian security and defence policy. The 1967 decision in Washington to deploy a limited ABM system, the 1983 Star Wars speech by President Reagan, the 1985 decision to invite the allies to formally participate in the research programme, the future course of SDI—all illustrate that crucial decisions in Washington are made prior to bilateral consultation, not after such consultation.

While Canada must accept the reality that it cannot force its presence on the Washington policy process, the negotiations on the renewal of the NORAD agreement can be used to emphasize the value Canada places on consultative processes. These processes would be enhanced, for example, if steps were taken to ensure that, at regular intervals, political attention in both countries is focused on emerging issues and irritants in the strategic relationship. One way to accomplish this is to expand the policy process by providing for annual or biennial meetings at the legislative level. For example, joint hearings on NORAD could be discussed with the US House Armed Services Committee. In other years the Canada-US Parliamentary Group might organize one day of hearings on some of the broad issues identified above. Such consultations, therefore, could cover changes in the strategic environment, such as the spread of ballistic missiles or the

implications of START proposals. They would also cover issues of bilateral interest, such as future surveillance systems and advances in technology. They should also discuss matters of special interest, such as collective measures to protect the Arctic and settle outstanding differences in the region.

Such consultative processes at the political level would not guarantee Canadian participation in crucial White House decisions. Joint parliamentary consultations, however, would raise the profile of continental defence issues in Washington, and provide expanded opportunities to establish Canadian interests in strategic questions relating to NORAD.

VII: CONCLUSION, OPTIONS AND FINDINGS

Conclusion

We are on the threshold of a new era. The Cold War is over, and the challenge now is to manage the transition to a new period of East–West relations based on co–operation and the eventual pursuit of common security.

Does this mean that Canada's participation in continental aerospace defence is no longer necessary? What are Canada's objectives in this field and how should they be pursued in discussions with the United States as the issue of NORAD renewal is addressed once again in the period leading up to May 1991? Do long–range nuclear weapons no longer pose a danger to Canada and the United States and what are the projections for the development or deployment of strategic defence systems on one side or the other? Would it be prudent now to drop the NORAD agreement? Would that help lead the way to a better world?

These are the kinds of issues the Panel has grappled with in the present report. We have tried to concentrate on essentials, and to pay particular attention to the pace of change in areas affecting NORAD.

We are impressed by the extraordinary scale and rate of developments in the international political environment. The Paris Summit, the agreement on conventional Armed Forces in Europe (CFE I), German reunification, the transition in Central and Eastern Europe, and the continuing turmoil and pursuit of new political and economic structures within the Soviet Union were unimaginable only a few years ago.

At the same time, as our analysis shows, there is a disconnection between general political developments and the level of strategic nuclear forces. Even if a START I treaty is signed and implemented in the near future, there are still likely to be over 20,000 nuclear warheads on strategic systems during the next few years and possibly throughout this decade and beyond. And even the speedy negotiation of follow–on agreements on strategic nuclear forces is not likely to reduce capabilities fundamentally in this decade to levels which no longer pose a potential danger to one side or the other. From Canada's own point of view, moreover, the capabilities problem might even be worsening rather than improving, since there is a growing tendency on the part of the two superpowers to increase the numbers of two types of weapons which pose particular difficulties for this country – long range bombers and cruise missiles.

The question here is whether all this weaponry matters any longer. Some people believe that with the dramatic improvements in East–West relations, all these missiles and

bombers are becoming just so many fossils. They argue that Soviet nuclear systems no longer pose any danger to North America, and that consequently joint aerospace defence of this continent is no longer necessary.

The Panel certainly hopes that improvements in the political atmosphere will soon render the old strategic balance obsolete. However, it does not believe that that day has yet arrived. It believes that Canada should do everything possible to make sure that the great stocks of nuclear weapons on the two sides will be properly managed and controlled while work on establishing a new world order proceeds as rapidly as possible, and that this country must continue to play a role, for the time being, in the provision of early warning. The transition to a new order has to be managed as carefully as possible, and the international community has to watch out for upsets and disappointments if they come. Not everything in today's world inspires absolute confidence about the future.

Canada also has a strong national interest in effective surveillance of its vast territories, airspace and waters. This is required for air traffic control, environmental management and other civil purposes as well as early warning, and involves a whole range of systems including ground-based radars, aircraft, communications links and command centres. Space-based surveillance systems may also be deployed sometime in the next century, and these would have multiple uses such as mapping and verification of arms control agreements as well as the provision of early warning. At the present time, the cost-effective way of fulfilling Canada's surveillance needs includes joint arrangements with the United States in NORAD.

One way of approaching the question of NORAD renewal is to focus on the pace of change in the political, strategic and technological environment, and then to consider either terminating the agreement or continuing it for a further period so as to help manage the transition to a new era of international security.

A second approach is to conduct a major review of Canadian requirements as well as the changing international scene, and to renew the NORAD agreement for a limited time while this review is in progress.

Canada's own foreign policy objectives must form the basis of any Canadian approach to discussions with the United States on the question of NORAD renewal or related issues.

Options

The Panel believes that the question of NORAD renewal should be approached by addressing the following sets of options:

A. The Basic question

Should NORAD be renewed or not?

B. The time period

If NORAD is to be renewed, what time period is preferred?:

two years

five years

ten years or indefinitely

C. The scope of the agreement

If NORAD is to be renewed, should the agreement be broadened or narrowed? For example, should NORAD's responsibilities be extended in various ways to other aspects of continental defence, such as parts of the maritime defence field? Or should NORAD give up any responsibility for space defence activities, for example, and concentrate solely on air defence?

D. Canadian initiatives and statements

If the NORAD agreement is to be renewed, should the renewal be accompanied by Canadian initiatives or statements designed to improve the operations of the accord or to further national goals in continental aerospace defence or related fields? If so, what are they?

Findings**A. The basic question — renewal or not**

The world is in the midst of a period of great change, which holds out great hope for the future. However, these processes will take time to work out, and there are still many doubts and uncertainties. Careful management of change is essential, as well as continued commitment to international efforts to uphold and strengthen peace and security. Deterrence is likely to continue as the basic concept guiding US and Soviet strategic doctrines throughout most of this decade and beyond. Canada will continue to be affected by this situation for several more years at least.

Canada plays a vital role in continental defence by helping to provide early warning and thus to ensure the survivability and credibility of United States deterrent forces. Canada also has particular defence concerns of its own in the continuation, and possibly even the growth, of Soviet manned bomber and cruise missile forces. Canada

also has particular interests in research and development work on space-based surveillance systems, and in the contributions that NORAD makes to the preservation of this country's own sovereignty.

It is important to look at the NORAD renewal issue in terms of the evolving situation, not as an exercise in standard institutional extension. The Panel has been at pains not to put the cart before the horse.

Taking all these considerations into account, the Panel believes that NORAD serves Canada well and therefore ought to be renewed for a further period.

B. The time period

2 years

A two-year renewal would be intended to give time for a far-reaching review of the international situation, for a careful examination of North American aerospace defence requirements for the coming period, and for determining very clearly Canada's needs in relation to aerospace defence and helping to preserve nuclear deterrence. This would give Canada the opportunity to see whether the United States is truly attentive to legitimate Canadian interests in such fields as consultations on strategic developments, including arms control issues such as long-range bomber and cruise missile limits, before deciding on any further period of renewal. It would also enable examination of the feasibility of complementary multilateral, or circumpolar, aerospace surveillance networks to serve both military and civilian requirements in the future.

Under START the numbers of Soviet strategic bombers and cruise missiles will likely increase, and this has already generated the requirement for advanced surveillance and interception capabilities. In part because of this, NORAD will remain dependent on Canadian territory for ground-based radar installations for the foreseeable future. The leverage this provides Ottawa could be constructively and judiciously exercised in Washington, both to inform US officials and policy-makers on the potential consequences of strategic arms control agreements for Canada's specific security interests, and to influence US policy in a manner that makes it responsive to Canada's security concerns.

5 years

The question of a five year renewal should be linked to the pace of change in continental aerospace developments and general trends in the field of international

peace and security. Is the situation likely to remain fundamentally similar in the next half-decade or is the world evolving at such a pace that deterrence, Soviet military power, and much else that we take for granted today will be swept away by a great process of advance into a new era? Will Canada still have a vital interest in North American aerospace defence in five years time? Will the United States?

The argument in favour of a renewal for a period of at least five years is that many of the conditions that have made NORAD necessary in the past are likely to continue without substantial change through 1996, although there may well be considerable change in the second half of the decade. Reductions in strategic nuclear weapons under START I will leave large arsenals in place through 1996, while START II is not likely to produce further reductions before 2000. We believe that the air-breathing component of the Soviet force is likely to increase during the next five years, both in numbers and capability. Such changes as take place in political relations will require careful management through a period of transition. Other factors likely to alter the circumstances after, rather than prior to, 1996 are widespread applications of stealth technology, ballistic missile defence, and the appearance of long-range weapons in non-European states. And space-based radar, able to track aircraft and cruise missiles, which will revolutionize the effectiveness of surveillance for civilian as well as military use, will not be available for considerably more than five years.

10 years or indefinite renewal

The advantage of a long renewal is that it diminishes uncertainty and disruption, as well as the costs of far-reaching periodic reviews. It enables governments and defence staffs to plan well into the future. Such renewals would not mean that Canada was committed to NORAD in perpetuity, without recourse, since allowance for withdrawal after a certain period of notice is already provided for in the Agreement. However, shorter renewals do provide opportunities for reappraisal in light of changing requirements and circumstances, and for this reason the Panel did not support long-term or indefinite renewal.

The Panel's view

As indicated above, all members of the Panel favour renewal of the NORAD agreement. Most favour five years, primarily because they see this as a reasonable length of time for managing the transition in international relations. Another view favours a two year renewal, to give time for a major review of national requirements and current international developments before considering further extensions of the mandate.

C. Scope

The Panel was not convinced of the advantages of trying to broaden the NORAD agreement at this time. Closer links to maritime defence activities, or similar steps, could be pursued effectively at the functional level and without changing the agreement itself.

The Panel also sees little point in trying to narrow the agreement by changing its name and endeavouring to limit its activities to air defence, especially in light of Canada's interest in the possibilities that may be offered by space-based surveillance systems.

D. Canadian Initiatives and Statements

As indicated earlier, there are various objectives that Canada should pursue in continental aerospace defence or fields related to it that would not require a change in the NORAD Agreement itself. These include such goals as improved US-Canadian consultations about strategic deployments; Canadian involvement as appropriate in research and development work on space-based surveillance and submarine-launched cruise missile detection and tracking; examination of the feasibility of multilateral surveillance systems; more urgency about controlling manned bombers and cruise missiles through arms control; and the development of greater attention to NORAD and related issues at the political, governmental, parliamentary and public levels.

Accordingly, the Panel believes that, along with a renewal of the NORAD Agreement for a further period, the Government of Canada should set out its views on Canadian requirements in a clear and concise public statement. Also, government and parliament should now begin to work as actively as possible, with their United States' partners where appropriate, to give meaning to their various concerns for international peace and for the security of this country.

BIBLIOGRAPHY

- Arms Control Reporter: A Chronicle of Treaties, Negotiations, Proposals*, 1985, 1989 and 1990. Brookline, MA. Institute for Defense and Disarmament Studies.
- Barret, John and Tariq, Rauf. "Canada is on the 'front line' for strategic arms reduction." Ottawa, Canadian Centre for Arms Control and Disarmament," *Arms Control Communiqué* No. 42, December 1987.
- Canadian Institute for International Peace and Security, *The Guide to Canadian Policies on Arms Control, Disarmament, Defence and Conflict Resolution*, Ottawa, 1989 and 1990.
- Charo, Arthur, *Continental Air Defense: A Neglected Dimension of Strategic Defense*, Cambridge, MA., Center for Science and International Affairs, Harvard University, in co-operation with the Canadian Institute for International Peace and Security, CSIA *Occasional Paper* No. 7, 1990.
- Cox, David, *Canada and NORAD, 1958-1978: A Cautionary Retrospective*, Ottawa, Canadian Centre for Arms Control and Disarmament, *Aurora Papers* No. 1, 1988, *Trends in Continental Defence: A Canadian Perspective*, Ottawa, Canadian Institute for International Peace and Security, *Occasional Paper* No. 2, December 1986.
- Government of Canada, Department of National Defence, *Challenges and Commitment: A Defence Policy for Canada*, White Paper on National Defence, Ottawa, June 1987.
- Government of the United States, Department of Defense, *Soviet Military Power*, Washington, 1985-1990.
- Hayward, Daniel. *The Air Defence Initiative*, Ottawa, Canadian Centre for Arms Control and Disarmament, 1988.
- Hobbs, David. *An Illustrated Guide to Space Warfare*, New York, Prentice Hall Press, 1986.
- House of Commons, Standing Committee on External Affairs and National Defence, *NORAD 1986: Canada-U.S. Defence Cooperation and the 1986 Renewal of the NORAD Agreement*, Ottawa, 14 February 1986.

International Institute for Strategic Studies (IISS), *The Military Balance, 1989-90*, London, 1990.

Jockel, Joseph. *No Boundaries Upstairs. Canada, the United States and the Origins of North American Air Defence, 1945-1958*, Vancouver, UBC Press, 1987.

Lebow, Richard Ned and Janice Gross Stein. *When Does Deterrence Succeed and How Do We Know?*, Ottawa, Canadian Institute for International Peace and Security, *Occasional Paper* No. 7, February 1990.

Lindsey, George and Gordon Sharpe. *Surveillance over Canada*, Canadian Institute for International Peace and Security, Working Paper, 1990 (forthcoming).

Middlemiss, Danford and Joel Sokolsky. *Canadian Defence: Decisions and Determinants*, Toronto, Harcourt Brace Jovanovich, 1989.

Molot, Maureen Appel and Fen Osler Hampson, (Eds.). *Canada Among Nations: The Challenges of Change/1989*, Ottawa, Carleton University Press, 1990.

Parliament of Canada, *Independence and Internationalism: Report of the Special Joint Committee on Canada's International Relations*, Ottawa, June 1986.

Rossignol, Michel, *NORAD: Its History and Its New Challenges*, Ottawa, Library of Parliament, 1990.

Senate of Canada, Special Committee on National Defence, *Canada's Territorial Air Defence*, Ottawa, January 1985.

Stockholm International Peace Research Institute (SIPRI), *World Armament and Disarmament: SIPRI Yearbook 1990*, New York, Oxford University Press, 1990.

APPENDIX "EXTE-10"



*Aerospace Industries / Association des Industries
Association of Canada / aérospatiales du Canada*

Suite 1200, 60 Queen Street, Ottawa, Ontario K1P 5Y7

Tel: (613) 232-4297 Fax: (613) 232-1142 Tlx: 053-4456

5 November 1990

The Honourable John Bosley, P.C., M.P.
Chairman of the Standing Committee on
External Affairs and International Trade
House of Commons, Canada
K1A 0A6

Dear Mr. Bosley:

This letter is in response to your invitation of 26 October 1990 to submit views with respect to the renewal of the NORAD Agreement.

The changing East-West security relationship is clearly causing a dynamic shift in defence postures, hopefully towards greater understanding. At the same time, however, as the Soviet Union readjusts towards a more democratic society, one of the side effects is a lessening of stability within the Soviet Union and in Eastern Europe as their governments and populations adjust. This instability is cause for concern and, although it is unlikely that it would lead to global war, it is a contributing factor to continued unrest and growing impatience amongst populations affected. In the Soviet Union, this is particularly significant because of the tremendous military capability that remains. Moreover, there appears to be no major reduction in Soviet strategic nuclear forces. Indeed, the production of their advanced strategic systems appears to be continuing unabated. Whether this is because of inertia in the Soviet system, or by design, remains to be seen. Its mere existence, however, is troublesome.

Elsewhere in the world, freedom and democratic institutions are constantly being challenged and the freedom of individuals threatened. The current situation in the Middle East is representative of a growing dichotomy between different cultures, religions and political systems.

This is unlikely to get better. Moreover, as these countries gain improved technology and it is applied to weapon systems, the spread of nuclear and missile capability increases, concern about the use of these weapon systems for exploitive purposes also grows.

It is against the foregoing background that one must assess the need for renewal of the NORAD agreement. To this end several basic questions require answers. Is there a likelihood of an attack by the Soviet Union or others against North America? If so, under what circumstances? If not, what is the threat? If there is no perceived threat, or one of little consequence, should Canada disengage from the joint defence of North America by not renewing the NORAD Agreement. If disengaged, what kind of an aerospace defence system would be needed by Canada? Would a new arrangement be as beneficial or less than the current one? Would a new arrangement be less costly? Would a new arrangement put Canada in a position of even further reliance on the United States and if it does so, at what cost to sovereignty and independence? Does Canada wish to be knowledgeable about military activities in space? How would Canada influence defence decisions affecting the whole of the North American continent? Does Canada as a nation want to influence these decisions, or be forced to accept them, despite the consequences? Would they be accepted by the public? What happens if regional instabilities worsen to the extent that global issues become involved? What happens if there is a reversal of the trends in the Soviet Union or a breakdown that results in disparate forces acquiring intercontinental nuclear capability?

In light of the global changes, Canada finds itself attempting to assess and adjust to the new realities which are evolving. In this adjustment the underlying principle that must be applied, however, is that as an independent self-respecting nation and as one of the richest in the world we must provide for a national basic defence system. Part of that system calls for surveillance of our own air, land and sea space with the necessary command, control, communications and weapons systems to enforce the law and to ensure Canadian security and integrity. While there is much that can be done towards improving Canadian independence such as providing our own space based surveillance and communications systems and supporting infrastructure, in light of the current deficit and national debt, Canada cannot afford to provide an effective aerospace defence system on its own. Canada needs a partner to share the burden and that partner is the United States.

Since its inception, the NORAD Agreement has served Canada well. It has provided Canadians with a North American air defence and space surveillance system that Canada could not afford independently. On the other hand, our contribution, while small, has been professional and cost-effective. Canada has needed the NORAD Agreement in the past and will continue to do so in the future. The changing world situation has not matured sufficiently to make assured decisions regarding more independent means to ensure our national security. In short, this is not the time to forego the collaborative arrangements which have served us so well in the past.

Therefore, I would encourage a renewal of the NORAD Agreement as is for a minimum of five years. Should you wish to discuss what role Canada should play in the new agreement, I would be prepared to submit a brief at your public hearing.

Yours sincerely,



K.E. Lewis
President

APPENDIX "EXTE-11"

2442 TRENTON AVENUE
MONTREAL, QUEBEC
H3P 1Y9

CANADIAN MARCONI COMPANY

JOHN H. SIMONS
PRESIDENT AND
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

November 6, 1990

The Honourable John Bosley, P.C., M.P.
Chairman of the Standing Committee on
External Affairs & International Trade
House of Commons
Ottawa, Ontario K1A 0A6

Dear Sir:

I wish to acknowledge receipt of your letter dated October 24, 1990 and to say I appreciate very much your invitation to make a submission to your Committee prior to the negotiation of the renewal of the North American Aerospace Defence agreement.

I would like to comment on two aspects of the NORAD agreement, which, I believe have been extremely useful to both the United States and Canada.

Looking at the issue strictly from a military point of view, having a common defence arrangement is quite obviously a major benefit to both our countries. There are also advantages in the areas of standardization, technology and cost. However, recognizing the changing relationships between the East and the West, I would support renegotiation of the present agreement providing this is based upon the improved international situation.

The second issue I would like to raise, is that when Canada cancelled the Avro aircraft, which was being designed for the NORAD role, we entered into a defence industrial relationship with the U.S. called DPSA (Defence Production Sharing Agreement) which allowed Canada to buy U.S. equipment and Canadian companies to bid, providing they had a competitive price and product, on U.S. requirements.

Up until about five years ago, the Arrangement was quite successful but we have seen in the recent past, more and more non-tariff barriers appearing and we now have a significant defence trade imbalance, of the order of \$3.5 Billion in favour of the United States. Periodically, draft bills are presented in Congress which would emasculate the DPSA.

I would strongly recommend that as part of the renegotiation process an initiative be taken to reaffirm the principles of the DPSA and the associated DDSA (Defence Development Sharing Agreement) to protect and ensure fair play to a dedicated but shrinking Canadian defence industry.

Should your Committee feel it is desirable for me or one of my senior officers to appear before your Committee to discuss further the points I have raised, please do not hesitate to call me. Again, I thank you very much for the opportunity to make a contribution to your deliberations and I wish you every success in your endeavours.

Yours truly,

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'J. H. ...', with a long, sweeping horizontal stroke extending to the right.

APPENDIX "EXTE-12"

14 November 1990

Hon. John Bosley PC MP
Chairman
Standing Committee on External Affairs and International Trade
House of Commons
Ottawa Ont K1A 0A6

Dear Mr. Bosley

Re: Renewal of NORAD Agreement

Thank you for your letter dated 24 October 1990 in which you advised us that your Committee and the Standing Committee on Defence and Veterans' Affairs have decided to form a seven-member study group to examine the question of the renewal of the North American Aerospace Defence (NORAD) Agreement.

In your letter, you make specific reference to the fact that important changes have occurred in East-West relations and that it is in light of these developments that the Study Group will want to consider whether changes are called for in Canadian policy towards NORAD. We were pleased to read these remarks. In our view, the changes in the international climate have been so profound as to call into question all institutions which were created in response to what were considered at the time as threats to Canadian security. In this, of course, we include NORAD.

I set out below some elaboration and amplification on the points which we made in our letter of 17 October. This letter is our submission to the Study Group. We would, however, also seek the opportunity to make a presentation to whatever public meeting the Study Group may choose to hold.

1. Importance of a public enquiry into renewal of the NORAD Agreement

We support the concept of an enquiry as the most fair and democratic way in which to obtain the opinion of Canadian citizens. Increasingly, Canadians want to know the reasons for the decisions taken by their political leaders which affect us, our welfare, and the welfare of our children, and we wish to express opinions. We believe it is important not only for Ministers to be open in their statements of policy, but also that senior officials to be obliged to give reasons for their recommendations to Ministers. This process has made a good beginning in the Proceedings of your Committee for 16 October where officials from the Departments of External Affairs and of National Defence were required to answer questions from members of your Committee. This process should be reinforced, and the opportunity given to organizations such as ours to ask similar questions of Ministers and officials.

It is also very important that the conclusions reached by the Study Group and by your Committee should be given the widest possible publicity.

2. Our position regarding renewal of the NORAD Agreement

In light of the fact that both the Canadian and United States governments have stated publicly that the Cold War is over, the members of our organization question the need for any renewal of the Agreement at all.

The original North American Air Defence Agreement announced in 1957 integrated the air defence forces of Canada and the United States. These forces were placed under a joint command at Colorado Springs, Colorado and were responsible for the air defence of the continent. In recent years, there has been some light shed upon the signing of that pact which suggests that the decision was made hastily and without proper preparation. There followed a series of renewals by the Canadian government which became routine.

Since 1957, and in particular during the past two to three years, the international situation has changed very radically. Attention has shifted from East-West relations to North-South relations, to Third World issues, and to the Middle East. Another shift of thinking in that security must include the changes in policy and outlook required to bring about a well-supported and effective United Nations. According to Thomas Weiss, former Director of the International Peace Academy in New York, a revitalized United Nations is now endorsed by the Soviet Union and other nations. The United States still has to be convinced.

We as Canadians want our country to be part of the positive trends within the United Nations and to be able to do our peace-keeping and conflict-resolution functions through the United Nations and without an outdated and restrictive tie to the United States.

On the 16th of October, officials went to great lengths to describe why, despite the remarkable relaxation in tension which has occurred between East and West. NORAD remained essential. We challenge this outlook. Major and permanent changes have occurred on the ``enemy'' side. The Warsaw Pact is effectively disbanded. The Soviet Union has ceased submarine patrols off the coast of the United States and flights by Bear bombers to Canada's northern border. (These facts come from a United States Armed Services Report dated July 1990, quoted in CIIPS's ``Peace and Security'', Autumn 1990). Further, a total of 350,000 Soviet troops will, over the next three to four years, withdraw from what was formerly East Germany, and the Soviet Union has agreed that troops of the unified Germany, which will be under NATO control, may be stationed on former East German soil.

Symbols are important. NORAD was a product of the Cold War. All parties to the Cold War, including Canada, have declared that it is now over. If so, action must be taken by those parties, including Canada, to demonstrate that their declarations will be followed by logical consequences - in this instance, dismantling one very elaborate and expensive mechanism which was created for the ostensible purpose of defending North America in general and Canada in particular from an attack. We cannot expect ``the other side'' to continue its process of disarmament if there is no reciprocity on the part of ``our side''.

3. Immediate steps which can be taken

It may not be possible to dismantle NORAD immediately. However, a beginning should be made. We would propose the following three steps:

- (a) Any renewal should be for no more than three years. Renewal for longer than this would send signals of continuing hostile intention on the part of the Canadian Government.
- (b) Nothing in the NORAD Agreement should contravene any provision of the Anti-Ballistic Missile Treaty between the Soviet Union and the United States. Specifically the ``ABM Clause'' which was found in the 1968 Agreement but which was deleted from the 1981 Agreement should be reinserted.
- (c) The objective of the Agreement should be altered from one which is based on the assumption of hostile intentions of an enemy to one which contributes to the relaxation of tension and to the continued adoption of confidence- and security-building measures (CSBMs) such as have characterized discussions on European security from 1975 to the present. The simple renewal of the current NORAD Agreement would not achieve this important objective.

We attach considerable importance to CSBMs. It is clear that the adoption by a wide range of countries of such Measures made an important contribution to the process of democratization in Central and Eastern Europe, including the Soviet Union. In the context of NORAD, steps which could be taken in this connection include:

- (i) Canada and the United States could undertake to provide to the United Nations technical information on radar and computer systems used in NORAD
- (ii) Canada and the United States could undertake to provide on an annual basis to the United Nations a description of research carried on by NORAD itself or carried on by others with NORAD funding. For the purpose, ``research'' would be deemed to include any testing of new weapons.
- (iii) Canada and the United States could provide the United Nations with updated information on arrangements made for the aerospace defence of North America. A precedent for this type of activity already exists: principle (e) of the list of principles governing the organization and operations of NORAD as outlined in the 1981 Exchange of Notes between Canada and the United States provides for just this sort of procedure with respect to the North Atlantic Treaty Organization.
- (iv) The same list of principles includes one covering the formulation and approval of plans and procedures to be followed by NORAD in wartime (principle (f)). We would propose that these plans and procedures should be made public.
- (v) Any new Agreement should include specific provision for inspection visits of NORAD facilities by representatives of the Soviet Union, with reciprocal visits of Soviet facilities by representatives of NORAD. Such visits could follow the same guidelines as those adopted in Stockholm in 1986 by NATO and the Warsaw Pact -- including mutual ``challenge inspections'' of exercises and facilities.
- (vi) The Canadian Government should publish as part of its annual statement to the House of Commons on government expenditures a detailed breakdown of expenditure on NORAD.

- (vii) The Standing Committee on External Affairs should seek research funds from the Canadian Government in order to commission a study by economists, accountants, and defence experts which would calculate the costs of Canada's taking full responsibility for its own air defence. Those preparing the study would be required to set out explicitly the assumptions which they had made in arriving at their conclusions. These figures should be subject to careful comparison with the costs shown in the Government's published figures on the costs of NORAD (in sub-paragraph (vi) above). This study would be completed in time for it to be included in the assessment of the need for any further renewal NORAD on expiry of the three-year term starting in 1991 (as proposed in paragraph (a) above.

The Mission Statement of the Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War indicates the commitment of 7,000 Canadian Physicians:

Because of our concern for global health, we are committed to the prevention of war and to the promotion of non-violent means to resolve conflict.

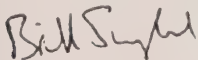
Renewal of the NORAD Agreement in an essentially unchanged form would represent a serious loss of an opportunity to progress towards a more peaceful, secure, and healthy world.

I look forward to hearing from you concerning our attending a public meeting. I will be travelling over the next week. If you wish to establish a schedule for our appearance before the Committee, please contact our Executive Director, Bill Singleton. He is in Ottawa and can be reached at 233-1982.

Thank you for offering us the opportunity to comment on this very important topic.

Yours sincerely

(Original signed by)



for Alex M. Bryans MD FRCP(P)
President

APPENDIX "EXTE-13"

**DENE NATION**
DENENDEH NATIONAL OFFICE

P.O. Box 2338
Yellowknife, N.W.T.
X1A 2P7

Phone: 873-4081
Fax: 920-2254

November 16, 1990

Honourable John Bosley
Chairperson
Standing Committee on
External Affairs and International Trade
House of Commons
OTTAWA, ON
K1A 0A6

Dear Mr. Bosley,

Please find attached our submission to study group on the NORAD agreement. We would like once again to stress the need for public hearings on any possible renewal of the NORAD agreement. A hearing should be held in Yellowknife to allow interested parties the opportunity to present their views. There is still sufficient time to hold hearings before the possible renewal in May 1991.

As a last resort we would be prepared to appear before the study group or committee in Ottawa provided that the travel is covered for two individuals.

Sincerely,

Bill Erasmus
Dene National Chief

cc. Chiefs of Denendeh
Assembly of First Nations
NWT Government Leader
MP Western Arctic
Metis Association of N.W.T.

**DENE NATION BRIEF TO THE STUDY GROUP
ON THE RENEWAL OF THE NORAD AGREEMENT**

November 16, 1990

INTRODUCTION

The Dene Nation represents the approximately 15,000 Aboriginal peoples of the Mackenzie Valley area of the southwestern Northwest Territories (NWT). The area traditionally used by the Dene of the NWT covers over 450,000 square miles. Many families still rely on hunting, trapping and fishing. We began our political struggle to have our rights formally recognized in 1969 as the Indian Brotherhood of the NWT.

On September 17, 1985 the representatives of the Dene Nation appeared before the Standing Committee on External Affairs and National Defence to give evidence on the possible renewal of the NORAD agreement during 1986. Our recommendations at that time consisted of the following:

1. The Canadian defence policy be reviewed in consultation with the Canadian public in an open forum.
2. That those who wish Canada to pursue a policy of deterrence and co-operation through NORAD and NATO be invited to convince Canadians that this direction or some variation of it, continues to be the correct one to take.
3. That those who support non-alignment and/or neutrality be invited to convince Canadians that this direction, or some variation, is the better one to pursue.
4. That the defence policy should be reviewed and re-established before the next NORAD agreement is signed.
5. That a socio-economic agreement on the North Warning System agreement be developed between Canada and GNWT. The agreement should provide for a special advantage for northern workers and northern contractors to obtain jobs and business opportunities both during the construction stage and after completion. Training for permanent jobs should begin immediately.
6. That all aspects of the eight-year program of modernization of the DEW line be subjected to environmental assessment and review process and provide information and assurances in the same way that is expected of industry.
7. That Canada and all Canadians refuse to become involved in the Strategic Defence Initiative.

8. That the Prime Minister undertake a "peace mission" to attempt to convince both the U.S. and the U.S.S.R. to stop their research and activity aimed at weaponization of outer space.
9. That if a new NORAD agreement is negotiated, a clause be included which states that Canadian participation does not include a commitment to take part in any Strategic Defence Initiatives, and further, does not include any commitment towards basing anti-ballistic missiles in the North or in Canada at any time in the future.
10. That if a new NORAD agreement is negotiated, a termination clause of 12 months or less be included, as it is in the 1981 agreement.

The position of the Dene Nation on any possible renewal of the NORAD agreement in 1991 has evolved somewhat from our previous position as a result of the experience we have had with the massive militarization of the North beginning in the mid 1980's. Much of this militarization is the direct result of the NORAD agreement.

Our brief will likely be different than many of the others submitted to the Committee. The Committee has a responsibility to take our concerns seriously. The First Nations of the NWT cannot support any extension of the NORAD agreement. We have had various military programs and projects imposed upon us and we will also bear the brunt of any possible confrontations or accidents. All our concerns with militarization have been ignored. We believe that there is no need for the NORAD agreement due to the changes in the alliances and vastly improved prospects for global peace.

Our brief will review concerns with the review process to consider the possible renewal of the NORAD agreement. The Dene experience with militarization will then be summarized. Specific recommendations on the NORAD agreement and militarization of the North conclude our brief.

CONCERNS WITH THE NORAD AGREEMENT RENEWAL PROCESS

The Dene Nation participated in the NORAD agreement renewal process leading up to the signing of 1986. Most if not all of our recommendations were ignored.

The Dene were not consulted during the preparation of the infamous 1987 white paper on defence and this policy is apparently once again being revised without our participation. There will likely

be no opportunity for public participation in the "new" policy before the NORAD agreement comes up for renewal. It would only seem prudent to have a revised defence policy prior to any possible renewal of the NORAD agreement.

The track record of the Department of National Defence (DND) in the North is abysmal with regard to the environmental review and meaningful public participation of their projects and programs. Our 1985 recommendation that the modernization of air defence systems in the North be subjected to environmental reviews in the same way as industry has been ignored. This is discussed in detail below.

The Dene Nation was invited to submit our views on the renewal of the NORAD agreement on October 24, 1990. We have had a little over three weeks to prepare this submission and believe more time should have been allowed. We understand that the Study Group and the Standing Committees on External Affairs and International Trade, and Defence and Veterans Affairs have no intention of conducting public hearings on the matter of the NORAD agreement renewal.

We find this deeply disturbing. We believe that it is critical for an open public debate on this issue. Such a public process is even more essential now than it was in 1986 due to the recent developments in eastern Europe and disarmament. We recommend that the Study Group urge the Committees in the strongest manner possible to hold public hearings across Canada and particularly in the North. There is still adequate time to hold hearings to provide meaningful public input into the possible renewal scheduled for May 1991.

On October 24, 1990 we requested proceedings of the Standing Committees that met on October 16 and 18, 1990 to consider the NORAD agreement question. This was done immediately upon receiving the invitation to submit our views on the issue. We have yet to receive these proceedings which are essential to gain a full understanding of the Study Group, its terms of reference and the review process in its entirety. We do not believe that the time constraints imposed by the Committees will permit meaningful public participation.

We believe that the Government of Canada has already decided to renew the NORAD agreement. It is still important that our concerns be presented for the record in the hopes that a new government will permit a more democratic process for the involvement of the public in defence matters.

DENE EXPERIENCE WITH MILITARIZATION

Political Context of the North

It is essential for the members of the Study Group and the Committees to understand the political context of the North in relation to the recent militarization of the North. In the late 1960's Aboriginal organizations were established in the NWT and Yukon to gain formal recognition of land rights and a greater degree of control over all aspects of life in the North.

Effective lobbying and court rulings in favour of Aboriginal peoples more or less shamed the government into negotiations with Aboriginal organizations. In the 1980's substantial progress had been made which would see Aboriginal people controlling large areas of land and exercising defined rights including participation in resource management.

Northerners in general were becoming increasingly frustrated by the centralized administration of their lives by Ottawa in the late 1960's. Territorial governments gained more and more power from Ottawa. Aboriginal peoples in the NWT and Yukon have become active participants in the territorial governments.

The federal government still maintains that it has ownership of the lands and resources of the North except for wildlife which the territorial governments attempt to manage. The federal government has recently walked away from the negotiating table with regard to our comprehensive claim. The Dene believe that we have never ceded title to our lands. The question of land title in the western NWT is unresolved and creates uncertainty. This uncertainty strengthens our case for meaningful involvement in all aspects of decision-making in the North including military activities.

Further constitutional development in the North continues to be discussed. The division of the NWT into eastern and western territories based on cultural and geographical differences continues to be an important issue. Northerners are increasingly taking control of their lives and land to gain the same rights and responsibilities that southerners have enjoyed for years. In the end, government in the North may not look like government in the south because it will have evolved from a substantially different reality.

Public Participation in Northern Military Proposals

These movements supporting greater self-determination for Aboriginal and other Northerners stand in stark contrast to the recent record of DND during the massive militarization of the 1980's. Potentially significant adverse environmental effects of military projects and programs have been downplayed and dismissed. Significant public concerns have been ignored. Many northerners have described DND as the most arrogant and insensitive of any government agency.

Under the federal Environmental Assessment and Review Process, DND has the legal responsibility to involve the public in the planning of all military projects and programs. Unfortunately it is a self-assessment process whereby the initiating department makes the final decision. The only avenue for ensuring accountability is the legal route. DND usually undertakes an environmental study of its northern proposals called an Initial Environmental Evaluation (IEE). Since DND has little in-house environmental expertise, consultants are contracted to do the work. This "contracting-out" procedure also provides DND with a convenient "scapegoat" if the work is poorly done or there is inadequate public involvement. DND can also claim to be at arms length from the screening even though they control what the consultants produce. DND can also conveniently accept only those mitigation measures that it finds "operationally feasible".

The contracting process, drafting of terms of reference, scoping of issues and review of draft reports are not open to public scrutiny. Other federal and territorial departments may be asked to review draft versions of an IEE but there is little public involvement beyond the occasional contact with the consultants or public meetings sponsored by DND in affected communities. Each government agency reviews the IEE in light of their individual mandates resulting in a fragmented and uncoordinated review. Many departments do not defend their interests or have enough resources to critically review these proposals. Some matters fall between the cracks such as the impacts on Aboriginal peoples, impacts on women or public health concerns.

Aboriginal organizations are often openly critical of DND but have a limited capacity to review these proposals. In any event, DND does not recognize them as legitimate political bodies in the North. DND thus systematically excludes Aboriginal organizations from the screening of their projects unless clear requirements are laid out in final land claims settlements.

The Minister of National Defence has a responsibility to consider the environmental effects of a proposal as well as public concern in determining if a public review, with hearings before an independent panel, is desirable. It is therefore in DND's best interest to prevent the added expenditure and time required for a public review by not encouraging meaningful participation by Northerners. Northerners, and Aboriginal peoples in particular, have a much closer relationship with their environment as it is a major source of food and cultural strength. Naturally, we are much more concerned with anything that may affect our rights and environment such as low-level military flights, poorly sited radar stations or large land withdrawals for training areas.

Potential economic benefits from military proposals are always highlighted. It does not matter that these jobs are short-lived and require specialized training not found in the North and that contracts have no real teeth to require northern participation. The actual trade-offs boil down to the inevitable environmental and socio-economic disruptions versus vague assurances of short-term economic benefits.

Military Projects in Denendeh

The recent militarization of the North has its roots in the 1979 Joint United States-Canada Air Defence Study and the American Congressional direction to the U.S. Department of Defence to develop a master plan for continental air defence. It is significant to note that this is the basis for the current projects and programs that have been imposed on the Dene and other northerners. These include cruise missile testing, the North Warning System, military air bases referred to as "Forward Operating Locations", military air exercises and a Northern Training Centre that is likely to be located at Rea Point on Melville Island in the High Arctic.

The planning behind most if not all of these initiatives is based on the thinking of the late 1970's and early 1980's and does not reflect the recent developments in eastern Europe or the end of the Cold War. Even NATO has cancelled the proposed Training Centre that may have been imposed on the Innu. Meanwhile DND and the American military are continuing to modernize air defence systems in the North that will likely never be used.

One of the first experiences of the Dene with regard to modern warfare, was the use of our lands on Sahtu or Great Bear Lake for the uranium in the bombs dropped on Nagasaki and Hiroshima. The Dene have an old legend which foretold of this tragic event. Another uranium mine at Rayrock also contributed to the current nuclear arsenal of the Americans and to many deaths from cancer of the Dene who worked at the mine. We must forever live with the burden that our lands have been used to produce weapons of mass destruction.

The current positions of the Dene Leadership on various military activities in the North are found in Appendix 1. Our Leadership makes decisions on the basis of consensus and many of these positions have come from our Assemblies which are our highest authority just as the House of Commons is supposed to function for Canadians. All of our positions have been taken with careful thought and often only as a last resort when regular avenues of communications have not proven successful.

Cruise Missile Testing

Cruise missile testing began over our homeland in 1984. The Canadian government had signed a five year agreement with the U.S. the previous year which permitted up to six tests each season. The original agreement expired in 1988 but was automatically renewed as the Canadian government failed to give notice that the agreement was no longer necessary.

The military had assured the Dene that the risk of casualties from cruise missile crashes was far below that of common motor vehicle accidents as the test corridor "is an area of low population density". There are at least 9 communities in the NWT directly under the corridor. The number of people is low but they use vast areas to support the renewable resource-based economy. In 1986 the two cruise missiles tested crashed, one just a 100 km from a community.

Undaunted, the military resumed testing in 1987 which saw the first involvement of American F-4 and F-16 and Canadian CF-18 jet fighters conducting mock attacks on the cruise missiles. NORAD had been contemplating involvement in cruise missile testing as early as 1985. The 1988 season saw further escalation as the Canadian government readily agreed to the testing of the advanced cruise missile which is faster and has a smaller radar cross-section making it a likely first strike weapon.

The 1989 cruise season saw CF-18's using Yellowknife as a base for intercepting the cruise missile during testing. Inuvik was first used as a base for CF-18's involved in cruise missile testing in 1990. During the second cruise test of 1990 a CF-18 crashed on take-off from Inuvik killing the pilot. The crash site was about 5 km from the community and has raised concerns over the safety of military air exercises.

The Dene and the Government of the NWT have consistently opposed the testing of the cruise missile. The Legislative Assembly of the NWT has passed numerous resolutions opposing this provocative activity but to no avail.

Northern Military Air Bases

On March 18, 1985 Prime Minister Brian Mulroney and President Ronald Reagan signed a Memorandum of Understanding on North American Air Defence Modernization (NAADM). NAADM includes the North Warning System, a string of radar sites to replace the DEW line; Dispersed Operating Bases, for airborne radar coverage by U.S. aircraft; Over-the-Horizon Backscatter radars located in the U.S.; and military air bases in the North. This project was immediately linked to the American Star Wars program by critics and off-the-cuff remarks by American officials. It still has every potential to serve as a component of Star Wars.

A detailed chronology of events for the Yellowknife air base is found in Appendix 2. Inuvik, Yellowknife, Rankin Inlet, Iqaluit and Kuujjuak were selected as sites for military air bases in the Canadian North as announced by Defence Minister Perrin Beatty in Yellowknife on March 11, 1987. NORAD had been interested in deploying jet fighter aircraft in the North since the early 1980's. The NWT and Yukon Government Leaders stated publicly in October 1985 that they were not consulted about these military air bases and that they had reservations about them. These air bases were originally intended to be used only in "case of emergency or occasionally for training" for no more than 2 aircraft at each base as stated by the Chief of Defence Staff who appeared before the Standing Committee on External Affairs and National Defence on March 14, 1985.

These air bases have somehow blossomed into facilities with 4-6 hangars, a maintenance area, auxiliary power units, liquid oxygen and fuel storage tanks, paved apron areas and access roads and accommodation complexes for up to 200 people at each of the five sites to be used up to 35 days per year. The five air bases will cost over \$200 million to be split equally between the U.S. and Canada. The Treasury Board has already approved these funds and all the bases except the one at Kuujjuak are now under construction. The Kuujjuak base has been subjected to a detailed public review by an independent panel as a result of the James Bay and Northern Quebec Agreement. The Agreement ensures that northern Quebec Inuit have a meaningful role in evaluating projects in their area of interest including military activities.

The NWT has been subjected to military air exercises as early as the winter of 1984-85 when CF-18's were cold weather tested at Yellowknife and Inuvik. The U.S. brought up six F-106 jet fighters to Yellowknife for the NORAD Amalgam Chief exercises in the summer of 1985. The following summer six American F-15's used Yellowknife as a base for exercises. In September 1987 CF-18's were flown from Inuvik as low as 500 feet above the ground to test the new North Warning System.

Air exercises continued to escalate with the largest to date being the Amalgam Chief 98-2 during May 1989. American F-15 and F-16 jet fighters were based in Goose Bay, 6 CF-18's flew from each of Yellowknife, Inuvik and Iqaluit. Additional F-15's and Canadian T-33's were also based in Yellowknife for this exercise. AWACS and refuelling aircraft were also involved from American bases. On the last day of the exercise a large number of American nuclear bombers, presumably B-52's and B1-B's, attempted to penetrate the North Warning System while the fighters carried out simulated attacks. These intercepts were to take place at low-levels and at supersonic speeds but were cancelled at the last minute due to concerns by the military that they might jeopardize negotiations for the Yellowknife military air base. The Dene were not consulted about this exercise even though one community, Snare Lake, was located under the proposed areas for low-level operations. No environmental screening of the exercise was conducted by DND.

The environmental studies for the northern military air bases downplay the effects of noise on nearby residents. For example, in Yellowknife there is a large residential area adjacent to the airport and air base. The noise generated by a CF-18 is twice as loud as the 737 passenger airliners that regularly uses the airport. The Canada Mortgage and Housing Corporation guidelines for new housing stipulate that new housing should not be constructed in a large area that will be affected by noise from the air bases. Virtually no mitigation measures have been specified in the IEE's and DND has not agreed to comply with the City of Yellowknife Noise Bylaw in operating the base.

In the final version of the IEE, DND admitted that the Yellowknife air base would be used for low-level and supersonic operations. The timing, frequency, duration and location of these activities remain unknown as DND has consistently refused to disclose this information. The impacts of these operations on the environment, resource harvesting and public health were not described or evaluated by DND in the IEE. Although numerous organizations and individuals objected to the presence of these activities, DND began construction of the Yellowknife air base before the environmental screening had been completed. The Dene Nation requested involvement in this process but was consistently refused until the decision had already been made to proceed with construction.

The Government of the NWT recently concluded an agreement to lease the land necessary for the Yellowknife air base to DND. Although the territorial government stated that they would ensure that there would be no low-level or supersonic operations from the air base, there is nothing in the agreement to prevent these activities. DND is permitted to carry out all the activities described in the IEE, including low-level and supersonic operations, and can expand these operations at any time by simply consulting with the territorial government.

The German government has prohibited low-level military flying below 1,000 feet above ground level, including operations by CF-18's stationed there. Northerners cannot expect the same protection from their own governments. The air base at Kuujjuak is going through a public review with hearings by an independent panel. A similar process for the Yellowknife base was requested by the Dene and many others but refused by DND. We have reluctantly decided that our only option is to take DND to court to force a public review. We have retained legal counsel on this case and are actively pursuing this breach of federal environmental legislation.

The Yellowknife military air base is the direct result of the NORAD agreement. Although we requested a thorough environmental assessment of the project as long ago as 1985 we were refused the opportunity for meaningful involvement. We find it ironic that these air bases are being built at precisely the same time that many of our communities require better airstrips. Recently Transport Canada discontinued weather and communications services at Fort Franklin where the only means of travel is by air. A tragic crash there in 1984 killed several young people from that community. Virtually all our communities require better airstrips while the larger centres in the NWT are the sites of costly, unnecessary military air bases.

These northern air bases will likely never serve their intended purpose. The Soviet Union is no longer interested in nor capable of launching an attack on North America. The last Soviet bomber incursion in the Canadian Air Defence Identification Zone occurred in September 1988 according to information obtained by Project Ploughshares under the federal Access to Information procedures. Why does the military persist in building these wasteful and unnecessary air bases?

NORAD personnel have already publicly stated that they are investigating the permanent basing of jet fighters in Inuvik. The Canadian government is also apparently negotiating with the U.S. to bring home the CF-18's stationed in Germany. What better place to put these fighters but at the new military air bases in the North.

Low-Level Military Flight Corridor IR-920

The final example of the Dene experience with militarization results directly from the NORAD agreement. A low-level flight corridor, called IR-920, runs from the area east of Great Slave Lake in the NWT through Alberta and Saskatchewan to the Cold Lake Air Weapons Range. A detailed chronology is found in Appendix 3.

In May of 1985 NORAD Command apparently identified the need for further low-level corridors for the training of American nuclear bomber pilots over terrain similar to that found in the Soviet Union. Two routes were identified, IR-920 described above and IR-910 through central British Columbia. These routes were to be developed by the U.S. Strategic Command.

American and Canadian military officials met with federal environment representatives to review IR-920 in December 1985. No Aboriginal or Government of the NWT people were invited. The meeting resulted in a decision that an environmental study was not required. It was decided later that a study would be necessary due to public concerns.

The first public disclosure of the flights was made in the NWT by an anti-nuclear group in February 1986. DND informed the Government of the NWT nine days later of the proposal. Ministers of the Alberta Government learned of the proposal through local newspaper stories.

Opposition to the flights began immediately with Aboriginal, tourism and environmental groups in the North criticizing the proposal. The Legislative Assembly of the NWT passed a unanimous motion opposing the flights and calling for a public inquiry into the proposal just a few days prior to a visit by the Minister of National Defence.

The U.S. Strategic Air Command hired and paid a Canadian consultant about \$40,000 to prepare an environmental study of the proposal. The Dene Nation requested the opportunity to attend a meeting in Edmonton where the terms of reference for the study were finalized. DND ignored this request and the Dene suggestions on the terms of reference. DND posted an officer to Yellowknife who had previously been responsible for the environmental study that was the basis for the approval of low-level flying in Labrador-Quebec.

The consultant hired by the Americans conducted meetings in 4 Dene communities to attempt to collect community land use information. The meetings were stormy as this was the first opportunity for many people to learn of the proposal. There were universal calls for public hearings, not just public meetings.

The first draft of the study failed to document the concerns of northerners. The project description was so full of inconsistencies that no one could be sure of what was being planned. Crashes, fuel spills, fires, compensation and monitoring were not dealt with. DND paid the same consultants \$25,000 to revise the report.

A new route was proposed that was moved 70 km to the east to avoid a proposed national park. The consultant was directed by DND to consider only "operationally feasible" mitigation measures. The consultants openly admitted in a meeting with Dene Nation representatives that there was not enough time or money for an adequate study.

The day before the release of the final study, a briefing note went to the Minister of National Defence from his staff advising that the flights should be approved. The final study did not recommend public hearings. Jet fighters were now to be based in Yellowknife for two of the exercises. A misleading risk assessment was appended and there were no plans for any monitoring. The covering letter did not solicit any comments.

The Minister of National Defence has stated publicly that public concern with IR-920 does not warrant a public review even though virtually every organization in the western NWT and numerous individuals have opposed the flights. The Minister approved the use of the corridor on June 14, 1989. This was the same Minister who negotiated an Agreement-In-Principle for the comprehensive claim of the Dene/Metis of the NWT. The military air base now under construction at Yellowknife will be used to facilitate these low-level flights.

The Dene National Assembly in 1989 directed that legal action be initiated against DND to attempt to obtain a public review of the low-level flights. The Government of the NWT has provided partial funding for the court action which is in preparation. A similar legal action is planned for the IR-910 corridor in British Columbia.

CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

It should be clear from our brief that the concerns of the Dene Nation were ignored during the renewal of the NORAD agreement in 1986 and in subsequent decision-making by the military. The Dene and other northerners have been excluded from any meaningful role in the massive militarization of the North that began in the 1980's. The military air bases now under construction are an unwarranted and unethical diversion of public funds that would be better spent on more pressing needs in the North such as civilian air transportation facilities.

The Soviet Union can not possibly pose a threat to North America. The real threat we must face is our continued wasteful use of resources and lack of respect for our land. The lack of respect for Aboriginal peoples in this country is clear from the failure of governments to recognize our rights or to settle our claims. Perhaps Canadians can learn from the Dene about how to live in harmony with the land.

What does the next renewal of the NORAD agreement hold for the Dene? Perhaps the new air bases will be turned into permanent facilities for the repatriated CF-18's or serve as bases for testing the American stealth bomber and fighter. There may be increased air exercises consisting of low-level and supersonic operations that have never been reviewed.

The sovereignty question has not been raised in our brief to this point. The Dene believe that the most effective means of establishing Canadian sovereignty in the North is through the recognition and liberal definition of Aboriginal rights including a fair process for their implementation. International agreements on the North regarding security, environmental protection, cultural activities and other areas would also assist in this regard. Multi-lateral agreements would be preferable to bilateral arrangements only with the U.S.

Specific recommendations to the Study Group appear below.

1. The Dene Nation recommends that the NORAD agreement not be renewed under any circumstances. Public hearings on any possible renewal are necessary. No renewal of the agreement should take place before a new defence policy has been completed.
2. The new defence policy currently under development must have full public involvement in its review and approval.
3. A public inquiry be conducted into militarization of the North including the need for it, if any, and its environmental and socio-economic impacts. The inquiry body must have Aboriginal representation.
4. The construction of the military air bases in the North should be immediately halted until a public review is completed. Such a review must include an examination of the need for the facilities and their environmental and socio-economic impacts. This review could be combined with the public inquiry proposed in recommendation 3.
5. The low-level flight corridor IR-920 not be used until a public review is completed. Such a review must include an examination of the need for the flights and their environmental and socio-economic impacts. This review could be combined with the public inquiry proposed in recommendation 3.

6. The Government of Canada immediately advise the U.S. Government that the cruise missile agreement is no longer necessary and that it be terminated. Military aircraft be restricted to flying no lower than 1,000 feet above ground level in Canadian airspace except during take-off, landing and emergencies.
7. All future military proposals for the North be reviewed for environmental and socio-economic impacts by an independent body with Aboriginal representation and meaningful public involvement. Reasonable access to information and resources must be afforded to all participants.
8. The major means of establishing Canadian sovereignty over the North be pursued through the recognition and fair implementation of Aboriginal rights and the settlement of outstanding claims.

APPENDIX 1

DENE NATION MOTIONS ON MILITARIZATION

MOTION # 16
DENE NATION LEADERSHIP MEETING
FORT SMITH, NWT
DECEMBER 12 - 16, 1983

WHEREAS the Leadership and Executive of the Dene Nation and Metis Association of the NWT object to the recent decision of the Government of Canada to allow the United States Government to test the cruise missile delivery system in Canada, particularly along the Mackenzie River Valley;

AND WHEREAS the Dene Nation and Metis Association, along with other citizens of Canada were not consulted about this decision;

AND WHEREAS the Dene Nation and Metis Association of the NWT object of the Canadian Government allowing our land and the air space over our land to be used as a testing ground for war games;

AND WHEREAS the Government of Canada agreed to allow a foreign country to conduct these tests and to do so without the permission of the Dene and Metis people of the NWT;

BE IT HEREBY RESOLVED that the joint Board Meeting of the Dene Nation and Metis Association of the NWT deplore the decision recently made by the Canadian Government, the only outcome of which is escalation of the nuclear arms race and ultimately universal annihilation;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Canadian Government and the Government of the United States of America be notified of our opposition to the testing of the Cruise Missile guidance system in the NWT and that the Governments of both countries be requested to stop any such plan;

BE IT FURTHER RESOLVED that all lands within Denendeh being the Mackenzie River Valley and Basin be declared a nuclear and nuclear weapons testing free zone;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Government of Canada be requested to strengthen its traditional international role as peacemaker and to work towards ending, not promoting, the arms race and building a durable international peace.

MOVED BY: Frank T'Sellie

SECONDED BY: Alexi Arrowmaker

CARRIED UNANIMOUSLY

**16TH DENE NATIONAL ASSEMBLY
SNOWDRIFT, N.W.T.
JULY 29 - AUGUST 1, 1986**

RESOLUTION #25

Re: Low-Level B-52 Flights

WHEREAS the Dene have consistently opposed any activity on their land which adds to the global nuclear arsenal on the threat of nuclear war and;

WHEREAS the Canadian government is using Denendeh as part of an escalation of militarization in Northern Canada through cruise missile testing, north warning system, forward deployed bases and now proposed low-level flights for B-52 bombers from Reliance, NWT to Cold Lake, Alberta and;


WHEREAS these proposed flights will take place over Denendeh and will affect the wildlife in the area;

THEREFORE BE IT RESOLVED that the Dene Assembly urges the Government of Canada and the Government of the NWT to make every effort to stop the proposal; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the Dene demand to be fully consulted in any studies regarding these proposals to provide an opportunity to state their positions and arguments.

MOVED BY:

Chief Felix Lockhart
Snowdrift, N.W.T.



SECONDED BY: Ronald Antoine, Delegate
Fort Simpson, N.W.T.



CARRIED UNANIMOUSLY THIS 1ST DAY OF AUGUST, 1986.

17TH DENE NATIONAL ASSEMBLY
FORT GOOD HOPE, N.W.T.
AUGUST 2 - 7, 1987

MOTION NO. 19

RE : Low-Level Flights

WHEREAS the Dene National Assembly has expressed its opposition to low-level military fighter and bomber flights proposed by the U.S. Strategic Air Command and Canadian Department of National Defense for the East Arm of Great Slave Lake, N.W.T. and other traditional lands of the Dene; and

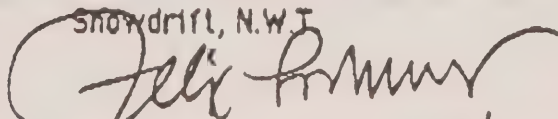
WHEREAS the Department of National Defense promised to prepare an Initial Environmental Evaluation of the proposed flights to determine possible impacts of the flights on the Dene; and

WHEREAS the Initial Environmental Evaluation was done with minimal consultation with affected Dene communities; and

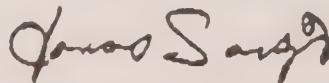
WHEREAS the Dene Nation reviewed the Initial Environmental Evaluation and found it did not address the concerns of the Dene; and

THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the Dene National Assembly demands that the Department of National Defense hold full public hearings on the proposed low-level flights to allow the Dene to fully express their concerns and have them dealt with in an open, accountable process.

MOVED BY: Felix Lockhart, Chief
Snowdrift, N.W.T.



SECONDED BY: James Sangris, Chief
Detah, N.W.T.



CARRIED: Unanimously, August 7, 1987.

DENE NATIONAL ASSEMBLY
INUVIK, N.W.T.
JULY 10-15, 1989

RE: LOW-LEVEL FLIGHT TESTING

WHEREAS the Federal Government has recently announced a decision to proceed with a Low-Level Flight Program over Denendeh despite clear opposition from the Dene; and

WHEREAS the Legislative Assembly of the NWT has adamantly opposed Low-Level Flight Testing in N.W.T.; and

WHEREAS the Executive Council of the NWT has done little to stop this program from being carried out; and

WHEREAS the Federal Government has not conducted a full public hearing to assess potential impacts; and

WHEREAS the Dene and Metis have reached a Land Claims Agreement-in-Principle with Canada that is being violated by this unilaterally made decision; and

WHEREAS the Minister of Defense, who announced this Low-Level Flight program, was responsible for reaching this Land Claims Agreement-in-Principle with the Dene and Metis in his previous capacity as Minister of Indian Affairs;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that the 1989 Dene National Assembly hereby call upon;

1. The Federal Government to withdraw the commitment to proceed with the Low-Level Flight Program over Denendeh and to conduct a full public impact review and hearing and to respect the terms of the Land Claims Agreement-in-Principle Section 22.3.3. that states

``...the Department of National Defense shall have access to Dene/Metis lands for military manouvers but only after negotiating an agreement with a designated Dene/Metis organization with respect to contact persons, areas, timing, land use rent and compensation for damages caused to Dene/Metis land and other property. If an agreement is not reached the parties may refer the matter of the terms of the agreement to arbitration''

2. The Government of the NWT to actively oppose and use every open avenue to affect the Federal decision including taking and supporting legal action to stop the Low-Level Flight Program
3. The Dene National Executive to acquire, through whatever means, the necessary resource staff to assist with the work needed to stop this program, which may include taking legal action

MOVED BY: Chief Peter Arrowmaker
Snare Lakes

SECONDED BY: Lorraine Catholique, Voting Delegate
Snowdrift, N.W.T.

PASSED UNANIMOUSLY THIS 13TH DAY OF JULY 1989

**Dene/Metis Joint Leadership Meeting
Yellowknife, N.W.T.
October 11-13 1989**

Re: Low-Level Military Flights

Whereas the Dene Nation, Metis Association, South Slave Tribal Council Snowdrift Band and others have consistently opposed the Low-Level Military Flights; and

Whereas on March 5, 1987 the Legislative Assembly of the Northwest Territories unanimously passed a motion opposing the flights and calling for a full public inquiry; and

Whereas the Minister of National Defence has ignored the Dene/Metis Land Claims Agreement-in-Principal and the constitutional rights of the Dene/Metis under the Canadians Charter of Rights and Freedoms; and

Whereas the Department of National Defence has not conducted a proper review of the Low-Level Military Flights in accordance with the Federal Environmental Assessment and Review Process Guidelines Order; and

Whereas the people of Snowdrift have decided they have no option left but to take the Federal Government to court to prevent the Low-Level Military Flights.

Therefore be it resolved that all the Chiefs of the Dene Nation and Presidents of the Metis Locals in the N.W.T. fully support the community of Snowdrift in taking the Federal Government to court to prevent the Low-Level Military Flights.

Moved by:

Seconded by:

In Favor:

Against:

Abstentions:

Date:

Motion # 96-88

**DENE LEADERSHIP MEETING
FORT NORMAN, N.W.T
FEBRUARY 5 - 9, 1990**

WHEREAS the Dene Leadership meeting held in December 1983 at Fort Smith passed a motion opposing the testing of the cruise missile due to the lack of consultation and the resulting escalation of the arms race; and

WHEREAS the Canadian government continues to allow testing of the cruise missile and has advanced cruise missile over Denendeh; and

WHEREAS American and Canadian jet fighters have started flying out of Yellowknife and Inuvik for simulated attacks on the cruise missile; and

WHEREAS Canadian CF-18 jet fighter crashed near Inuvik on January 29, 1990 and has increased concern amongst the Dene over the safety of cruise missile testing and jet fighter involvement in the tests; and

WHEREAS the American and Canadian governments are planning to build military air bases at Inuvik, Yellowknife, and other places in the North and have refused to involve the Dene in the environmental review of the bases; and

WHEREAS there are increasing prospects for disarmament in Europe and world peace; and

THEREFORE BE IT RESOLVED that the Dene Leadership opposes the cruise missile testing and the construction of the military air bases at Inuvik and Yellowknife; and

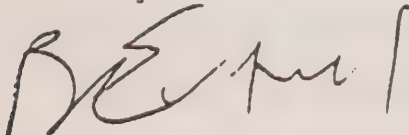
BE IT FURTHER RESOLVED that the Dene Leadership demand an immediate halt to cruise missile testing and military air exercises over Denendeh by notifying and meeting immediately with the Minister of National Defence.

MOVED BY: Chief Alfred Horesay
Fort Simpson Dene Band

SECONDED BY: Chief Gabe Hardisty
Wrigley Dene Band

PASSED UNANIMOUSLY THIS 8TH DAY OF FEBRUARY 1990

Certified by:



Bill Erasmus, President
Dene Nation

MOTION # 018-90/91

DENE NATION LEADERSHIP MEETING
WRIGLEY, NWT
JUNE 4-8, 1990

RE: YELLOWKNIFE MILITARY AIR BASE

WHEREAS the Department of National Defence and its contractors have started construction of a military air base at Yellowknife before the environmental review is complete; and

WHEREAS an environmental study has been prepared for the Yellowknife air base without the participation of the Dene; and

WHEREAS the construction of the Yellowknife air base has proceeded without a federal land use permit and the necessary 30 day review period as provided in the Dene/Metis Final Agreement; and

WHEREAS the proposed Yellowknife military air base will be used to support cruise missile testing, low-level flights on IR-920 near Snowdrift, supersonic and possibly other low-level exercises; and

WHEREAS the Minister of National Defence and the Government of the NWT have not responded to requests for a full public review to examine the need for the Yellowknife air base and its potential environmental and socio-economic impacts, as suggested by the Dene Nation, Metis Association, Catholic Bishop of Mackenzie-Fort Smith, Western Arctic MP, Tu Nede MLA, Native Women's Association of the NWT and other groups or individuals; and

WHEREAS the final contract for the Yellowknife air base is about to be awarded, the Government of the NWT is about to decide on a transfer of the land for the air base and the City of Yellowknife will soon consider a development permit for the air base; and

WHEREAS the Dene Nation has opposed cruise missile testing, low-level military flights, the proposed military air bases in the NWT and other militarization of Denendeh.

THEREFORE BE IT RESOLVED that the Dene Nation Executive immediately initiate legal action, if necessary, to prevent further work on the Yellowknife military air base or other proposed air bases in Denendeh, and to force a public review with hearings; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the other organizations opposing the Yellowknife air base be approached for financial assistance for this legal action if it is necessary; and

BE IT FURTHER RESOLVED that this resolution be conveyed to the federal, territorial and municipal governments so that they will take this legal action into consideration before further decisions are taken to support the air base.

MOVED BY: Sub-Chief Richard Kochon
Colville Lake, N.W.T.

SECONDED BY: Chief Jerry Paulette
Fort Fitzgerald, N.W.T.

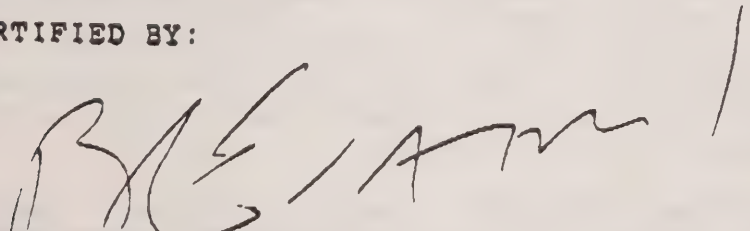
FOR:

AGAINST:

ABSTENTIONS: ONE

MOTION PASSED THIS 7TH DAY OF JUNE 1990

CERTIFIED BY:


Bill Erasmus, President

MOTION #90/91-31

DENE NATIONAL ASSEMBLY
July 9 - 18, 1990
DETTAH, N.W.T.

WHEREAS the Dene have consistently opposed cruise missile testing, low-level military flights and the militarization of the North; and

WHEREAS the Fort Norman Leadership Meeting of February 1990 passed a unanimous motion to oppose the proposed military air bases in Inuvik, Yellowknife and other locations in the North; and

WHEREAS the Wrigley Leadership Meeting of June 1990 passed a motion authorizing the Dene Nation Executive to initiate legal action, if necessary, to prevent further work on the project; and

WHEREAS the Government of the Northwest Territories has ignored the requests of the Dene Nation, Metis Association and other groups and individuals for a public review and has agreed to lease the land necessary for the Yellowknife air base; and

WHEREAS G.N.W.T. has stated publicly that they will place conditions on the lease of commissioners land to D.N.D. for the Yellowknife air base.

THEREFORE BE IT RESOLVED that the Government Leader be requested by this National Assembly to include a full public review as a precondition to lease;

BE IT FURTHER RESOLVED that this review consider socio-economic and environmental impacts, along with need for the facility; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the results of this review be used to establish further conditions to a possible lease agreement in addition to the existing condition set by the GNWT in relation to disallowing Low-Level Flights; and

BE IT FURTHER RESOLVED that if the Government Leader does not give a positive response by Friday July 20, 1990 on a public review, The Dene Nation Executive immediately initiate a legal action against the Department of National Defence and the Government of the Northwest Territories to prevent any further work on the air base and to seek a full public review under the federal environmental assessment and review process.

MOVED BY: Chief Bernadette Unka

SECONDED BY: Chief Peter Marcellais

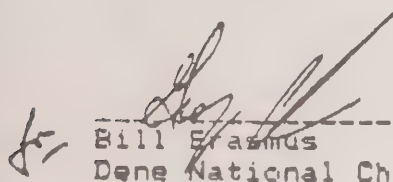
FOR:

AGAINST:

ABSTENTIONS:

MOTION CARRIED UNANIMOUSLY THIS 17th DAY OF JULY 1990

CERTIFIED BY:



Bill Erasmus
Dene National Chief

APPENDIX 2

YELLOWKNIFE MILITARY AIR BASE CHRONOLOGY OF EVENTS

YELLOWKNIFE MILITARY AIR BASE

CHRONOLOGY OF EVENTS

- Winter 1985 -CF-18's are cold-climate tested in Yellowknife.
- Mar. 18, 1985 -President Reagan and Prime Minister Mulroney sign a Memorandum of Understanding on North American Air Defence Modernization (NAADM). The agreement calls for the construction of an upgraded radar line (North Warning System), dispersed operating bases for American Radar aircraft and forward operating locations (POL's) for American and Canadian jet fighters.
- May 1985 -North American Aerospace Defense (NORAD) Command proposes low-level training exercises over Northern Canada. United States Strategic Air Command (SAC) requested to develop the routes.
- June 1985 -Six American F-106's use Yellowknife as a base during Exercise Amalgam Chief. This is the first time Yellowknife is used as a base for fighter aircraft involved in air exercises.
- Oct. 1985 -DND officially announces that CF-18's would be regularly deployed to Yellowknife. Whitehorse and Iqaluit. NWT and Yukon government leaders state that they were not consulted.
- Feb. 3, 1986 -A public information evening on the low-level flights is held in Yellowknife sponsored by Nuclear Free North. This is the first public disclosure of the proposal in the North.
- Feb. 12, 1986 -DND officially informs Government of the Northwest Territories of the low-level flight proposal.
- June 1986 -Six American F-15's use Yellowknife as a base during air exercises.
- Mar. 5, 1987 -N.W.T. Legislative Assembly unanimously passes a motion opposing the low-level flights and calling for a full public inquiry into the issue.
- Mar. 11, 1987 -Defence Minister Perrin Beatty visits Yellowknife and goes to the NWT Legislative Assembly for a closed caucus meeting. Beatty will make no commitment on public hearings for the low-level flights until after he has seen the Initial Environmental Evaluation (IEE) but promises to make the report public.
- Minister also announces that Yellowknife will be a ``Forward Operating Location'' where American and Canadian fighter jets

will be ``periodically deployed''. Jet fighters based in Yellowknife will also be used for the low-level flights.

- May 3, 1987 -Armed Forces Day and in Yellowknife, DND arranges an overflight of the Yellowknife airport by a B-52 bomber. The single aircraft does not fly directly overhead, flies slower than during the proposed flights and is not accompanied by jet fighters.
- June 29, 1987 -The Dene Nation releases its review of the low-level flights IEE stating that it does not meet the guidelines established by the government, ignores current information and is full of inconsistencies. Public hearings are recommended again.
- Oct. 27, 1987 -CF-18's become the first jet fighters to become involved in cruise missile testing by flying from Cold Lake, Alta. to intercept the missile.
- Jan. 19, 1988 -Briefing Note goes to the Minister of National Defence from his staff recommending approval of the low-level flights.
- Jan. 25, 1988 -DND sends out copies of the final IEE on the low-level flights to the public with a covering letter that does not request comments nor does it specify a deadline for submission. The consultants do not recommend public hearings. A revised route is proposed and fighters will be based in Yellowknife. A faulty risk assessment is appended and there are no plans for monitoring other than a proposed toll-free line to DND.
- Jan.-Feb. 1988 -Exercise Lightning Strike uses Yellowknife as a base for American F-15's and CF-18's.
- May 1988 -Operation Northern Challenge uses Yellowknife as a base for CF-18 fighter jets.
- May 9, 1988 -Minister of National Defence states in a letter that the public concern with the low-level flights does not warrant hearings.
- June 1988 -Federal Treasury Board gives approval in principle for the air bases.
- Jan. 9, 1989 -A DND official makes a presentation to Yellowknife City Council on the proposed air base and says an environmental study is in preparation.
- Jan. 27, 1989 -For the first time, two CF-18's based in Yellowknife are involved in an American cruise missile test.

- Mar. 22, 1989 -DND writes to GNWT stating that GNWT is to be the ``initiating department'' for the Yellowknife air base.
- May 1989 -NWT Government Leader meets with Minister of National Defence to discuss the low-level flights.
- May 1989 -City receives a copy of the draft IEE for the Yellowknife air base.
- May 12, 1989 -DND issues a press release on NORAD's Amalgam Chief 89-2 military exercises scheduled to start May 14. Jet fighters based in Yellowknife, Inuvik and Iqaluit are to participate in low-level training over North Slave communities and supersonic flights.
- June 5, 1989 -GNNT provides comments on the first draft of the Yellowknife air base IEE. Major problems are identified in the mapping description of impacts, noise analysis, monitoring and effects on municipal expansion.
- June 14, 1989 -Minister of National Defence, Bill McKnight (former DIAND Minister who signed the Dene/Metis Land Claims AIP) approves the low-level flights over IR-910 (Northern B.C.) and IR-920 NWT, (Alta. and Sask.).
- June 15, 1989 -Government of the NWT issues a press release criticizing the Minister of National Defence's decision to approve the low level flights.
- June 26, 1989 -Nation-wide telephone poll conducted for the Canadian Imperial Bank of Commerce finds 51% opposed to low-level military flights, 38% in favour and 10% do not know.
- July 1989 -DND applies to GNWT for the Yellowknife air base site lands.
- July 10, 1989 -Yellowknife City Council heard a presentation by a DND official on the air base and reviewed a staff report on the draft IEE. Council supported the air base in principle subject to a public hearing construction of berms to limit the noise and compliance of the facility with the City's Noise Bylaw.
- July 25, 1989 -City receives a development permit application from DND for the air base.
- August 1, 1989 -A CMHC official states in a letter to DND that the two weeks of operations proposed at the Rankin Inlet air base will not affect its funding programs for that community. Letter is written on the basis of a telephone call from DND.

- Sept. 11, 1989 -Minister of National Defence states in a letter that there are no significant impacts from the proposed Yellowknife air base which warrants a public review.
- Sept. 12, 1989 -City sponsors a public hearing on the air base. DND officials make a presentation and answer questions from the public. Concerns about noise are raised.
- Oct. 10, 1989 -Yellowknife City Council supports air base land application, and agrees to issue development permit subject to no environmental concerns being revealed in the IEE which cannot be addressed at the site development stage. City requests an updated Noise Exposure Forecast for the Yellowknife airport.
- Oct. 13, 1989 -NWT Government Leader meets with Minister of National Defence to discuss concerns with the militarization of the North and the low-level flights.
-Dene Nation writes to Minister of National Defence requesting involvement in the environmental review of the Yellowknife air base.
- Oct. 18, 1989 -Government of the NWT goes on the public record as opposing the low-level flights and agrees to fund a court challenge by the Snowdrift band. A policy on militarization of the NWT is to be prepared.
- Oct. 19, 1989 -NWT Government Leader tables in the Legislative Assembly a letter from the Minister of National Defence that states there will be no increase in the usage of IR-920 and no new low-level routes will be developed in the NWT.
- Nov. 1, 1989 -NWT Legislative Assembly passes another motion reaffirming its opposition to the low-level flights, supporting Snowdrift's court challenge and demanding public hearings.
- Dec. 19, 1989 -DND sends 2nd draft of the IEE for the Yellowknife air base to GNWT.
- Dec. 28, 1989 -Minister of National Defence states in a letter that flights on IR-920 will not begin ``until March 1990 at the earliest'' and that the public is to be involved in the review of the air bases but provides no details.
- Jan. 1990 -Exercise Slow Scan uses Yellowknife as a base for 2 CF-18 fighters for 12 days.
- Jan. 23, 1990 -DND applies for a land use permit from GNWT to begin site preparation at the Yellowknife air base.
-CF-18's based in Inuvik are involved in an American cruise missile test.

- Jan. 29, 1990 -DND gives formal approval to proceed with all the air bases in the North.
-One of three CF-18's involved in an American cruise missile test crashes near the Inuvik airport killing the pilot. The crash site is quarantined due to toxic carbon fibres and the cleanup is to take several months.
- Feb. 2, 1990 -GNWT gives approval in principle to the land acquisition by DND for the Yellowknife air base
- Feb. 6, 1990 -Tender closes for site preparation for Yellowknife air base.
- Feb. 8, 1990 -Tender closes for fire protection systems for all air bases including Yellowknife.
- Feb. 9, 1990 -Dene chiefs pass a motion in Fort Norman opposing cruise missile testing and the establishment of military air bases at Yellowknife and Inuvik.
- Feb. 13, 1990 -Tender closes for structural steel and building cladding for Yellowknife and Inuvik air bases.
- Feb. 21, 1990 -Federal Treasury Board approves funding for the air bases.
-GNWT comments on the second draft of the Yellowknife air base IEE are sent to DND. Major deficiencies are identified with scientific referencing the project description, noise analysis, project impacts and mitigation measures.
- Feb. 26, 1990 -DND responds to GNWT concerns by stating that they are to be addressed in the next version and that construction should proceed.
-Minister of National Defence states in a letter to the Dene Nation that it is his policy to involve the public in the review process for the Yellowknife air base.
- Feb. 28, 1990 -Dene-Metis Negotiations Secretariat writes to GNWT objecting to issuance of a land use permit for site preparation at the Yellowknife air base due to the lack of consultation and breach of federal environmental law. A public review is requested.
- Mar. 1, 1990 -City Administration informs GNWT that it is in support of the access road for the air base subject to the issuance of a land use permit by GNWT.

- Mar. 6, 1990 -DND responds to GNWT concerns about the 2nd draft IEE. Night time operations are revealed with no details, no specific noise abatement measures are agreed to, there are no plans for monitoring and DND states that the City Noise Bylaw does not apply to the operation of the air base.
- Mar. 9, 1990 -Canadian Arctic Resources Committee writes Minister of National Defence stating DND is likely in breach of federal environmental law for proceeding with the air bases.
- Mar. 13, 1990 -Dene Nation requests a public review of the Yellowknife military air base by letter to the Minister of National Defence.
- Mar. 15, 1990 -Meeting of GNWT, City, DND and Dene Nation Officials to attempt to resolve Dene concerns over environmental impacts of the base and failure of DND to follow federal environmental law. Dene representatives do not change their position.
- Mar. 16, 1990 -GNWT issues a highway access permit to DND for the access road to the air base. The permit expires June 15, 1990.
- Mar. 20, 1990 -GNWT Minister of Municipal and Community Affairs writes Minister of National Defence expressing concerns over the environmental review process for the Yellowknife air base.
- Mar. 23, 1990 -GNWT issues a land use permit for the Yellowknife air base site preparation over objections of the Dene/Metis.
- Mar. 26, 1990 -City issues development permit for Yellowknife air base site preparation.
- Mar. 27, 1990 -Dene Nation press release states that DND is breaking federal environmental law.
- Mar. 30, 1990 -DND sends final version of the IEE for the Yellowknife air base to GNWT and the Dene Nation. Low-level and supersonic flights are added to the project for the first time.
- Apr. 9, 1990 -An appeal of the City development permit for the Yellowknife air base site preparation is filed.
- Apr. 19, 1990 -Dene Nation press release on the third version of the Yellowknife air base IEE is released with its critique. Major problems are identified in terms of the methodology, format, lack of scientific references, impact description, mitigation measures and monitoring. A public review is recommended.
- Apr. 23, 1990 -Dene Nation releases its comments on the final IEE of the Yellowknife air base. A public review is again requested.

- Apr. 25, 1990 -Minister of National Defence responds to CARC concerns over the violation of federal environmental law. He states that his department has attempted to follow the intent of the law but does not mention the ``letter'' of the law.
- Apr. 26, 1990 -Yellowknife Development Appeal Board confirms the City Development permit based on a narrow ruling. The Board states that some of the concerns raised have merit but are outside their jurisdiction. No approval of the base beyond ``site preparation'' is granted. DND proceeds at their own risk.
- Apr. 30, 1990 -DND allows the signing of a contract for ``site preparation'' work to begin for the Yellowknife air base.
- May 1, 1990 -Dene/Metis write to GNWT stating that the land for the Yellowknife air base should not be transferred.
-Don Morin, MLA for Tu Nede; Ethel Blondin, MP Western Arctic; and Bishop Denis Croteau write GNWT to request a public review of the Yellowknife air base.
- May 2, 1990 -City Administration send their comments on the final IEE to GNWT. Specific noise abatement measures, details and mitigative measures for explosions and noise data of F-15's are requested.
- May 3, 1990 -Native Women's Association writes GNWT requesting a public review of the Yellowknife air base.
- May 4, 1990 -Dene/Metis write GNWT that the land use permit for ``site preparation'' should be withdrawn in light of the low-level and supersonic operations to be conducted from the Yellowknife air base. A public review is requested.
- May 5, 1990 -Contractor begins clearing of an access road for the Yellowknife air base without a federal land use permit and before the environmental review is completed.
- May 7, 1990 -GNWT comments on the third version of the Yellowknife air base IEE are sent to DND. Major deficiencies are identified in the areas of impact description, mitigation and monitoring.
- May 8, 1990 -Dene Nation writes to DIAND Minister regarding illegal land use operation for access road to the Yellowknife air base without a federal land use permit.
- May 16, 1990 -A DIAND official indicates that DND does not require a land use permit for the access road for the Yellowknife air base although a permit was issued to DND for a road for the Rankin Inlet air base.

- May 17, 1990 -DND responds to City Administration concerns with the final IEE. DND agrees to conduct no engine runups during quiet hours, request a 400 m safety zone around the aircraft hangars in case of explosions and states that all outstanding concerns have been dealt with.
- May 18, 1990 -Contractor for the Yellowknife air base ``site preparation`` holds an open house to hire workers.
-Minister of National Defence writes GNWT Government Leader about Dene Nation concerns with the air base. No new low-level exercises are to be conducted from the air base but supersonic operations will occur.
- May 22, 1990 -Dene Nation, Metis Association and Don Morin, MLA Tu Nede issue a press release calling for an immediate public review of the Yellowknife air base. They state that DND has violated the federal EARP legislation, the Territorial Land Use Regulations and the Dene/Metis Final Agreement.
-DND responds to GNWT comments on the final IEE. DND admits it is the initiating department for the proposal. Supersonic operations are confirmed and no new low-level flights are to be conducted. No monitoring is to be carried out.
-Assembly of First Nations writes to GNWT requesting the withdrawal of the land use permit for the air base site preparation and a public review of the facility.
- May 23, 1990 -DND applies for a City development permit for the remainder of the work on the air base.
-In a letter to MLA Don Morin, GNWT refuses to withdraw the land use permit for the site preparation of the air base.
- May 24, 1990 -DND holds a public information meeting on the Yellowknife air base at City Hall. DND officials confirm that the base may be used for low-level flights related to IR-920. Supersonic and night time operations will also occur.
- May 30, 1990 -National Action Committee on the Status of Women writes to GNWT Government Leader requesting a public review of the air base.
- June 6, 1990 -Minister of National Defence writes to the Dene Nation stating his department has complied with federal environmental law.
- June 7, 1990 -Dene Nation Leadership meeting in Wrigley passes a motion authorizing the Executive to pursue legal action if a public review is not held for the air base.
- June 8, 1990 -DND writes to City Administration explaining why a term is not

necessary to reduce noise from operations at the air base.

-DND responds to Dene Nation comments on the final IEE. Night time and supersonic operations are confirmed.

- June 12, 1990 -GNWT Renewable Resources writes to DND and others stating that the air base will facilitate low-level flights. Other outstanding issues include effects of cold temperature on noise, night time operations and the absence of a risk analysis for aircraft crashes.
- June 18, 1990 -City Development Committee meets to discuss the application for a development permit by DND for the final phase of the air base. Committee recommends that the Limited Development Zone boundary be extended to include the air base site and that the permit be approved.
- June 19, 1990 -DND writes to City Administration stating that a 400 m safety zone is required around the aircraft hangars. No new NEF is to be produced by DND.
- June 21, 1990 -Akiavik Indian Band passes a Band Council Resolution opposing the Yellowknife air base and demanding a public review.
- June 25, 1990 -City Council approves the development permit for the final phase of the Yellowknife air base subject to GNWT agreeing to transfer the lands for the site.
- July 3, 1990 -GNWT announces that it will agree to lease the lands needed for the Yellowknife air base to DND subject to an agreement that no low-level flights be conducted using the facility.
-Don Morin, MLA Tu Nede issues a press release condemning the GNWT decision to lease the land for the air base without a public review.
- July 4, 1990 -Dene Nation issues a press release condemning the GNWT decision to lease the land for the air base without a public review.
- July 4, 1990 -City Administration issues a development permit to DND for the final phase of the air base.
- July 17, 1990 -Dene National Assembly unanimously passes a motion authorizing legal action against DND and GNWT to obtain a public review of the Yellowknife military air base.
- July 18, 1990 -An appeal of the City development permit issued to DND for the final phase of the Yellowknife military air base is filed.
- July 20, 1990 -Dene Nation letter to GNWT to advise of National Assembly motion and to request a public review of the air base.

- Aug. 3, 1990 -NWT Government Leader letter to Dene Nation to state they do not believe a public review is necessary. DND apparently agreed to amend the Yellowknife base environmental protection plan to make it consistent with the Kuujjuak air base that is going through a public review.
- Aug. 9, 1990 -Yellowknife Development Appeal Board hearing to consider the appeal of the development permit for the final stages of the base.
- Aug. 13, 1990 -Appeal Board releases its decision. It states that some of the issues have merit but should be addressed to other jurisdictions. The Board also recommends that City Council should request an annual activity report from DND on the operations from the air base.
- Aug. 14, 1990 -GNWT letter to Dene Nation states that an agreement on the Yellowknife air base has been reached with DND. Dene Nation was promised the opportunity to review the agreement before it was signed but GNWT says this is not possible now.
- Aug. 22, 1990 -DND and GNWT sign an agreement to lease the land for the Yellowknife military air base. Low-level and supersonic operations can be conducted from the base and DND can change the operations by ``consulting'' with GNWT.
- Aug. 31, 1990 -DIAND Minister sends letter to Dene Nation stating that federal crown does not require land use permit for activities in the North including the Yellowknife military air base. He states that requirements for a land use permit and the environmental screening have been met.
- Sept. 18, 1990 -Denendeh Conservation Board meets in Yellowknife and passes a motion supporting a public review of the air bases.
- Oct. 16, 1990 -GNWT releases its agreement with DND for the land for the Yellowknife military air base.
- Oct. 17, 1990 -Dene Nation letter to DIAND and DND Ministers states that there is a major change in northern land administration resulting from the air bases. Commitments made through environmental screenings appear to have no force and that DND has circumvented the provisions of the Dene/Metis Final Agreement.
- Oct. 18, 1990 -Don Morin, NWT MLA raises questions in the House concerning the land agreement for the Yellowknife military air base and the lack of protection from low-level and supersonic operations.

- Oct. 19, 1990 -Dene Nation press release condemns land agreement for the Yellowknife air base.
- Nov. 1, 1990 -GNWT releases its draft discussion paper on military activity in the North. The paper states that GNWT ``does not support the stationing of fighter jets at FOLs (air bases).''
- Nov. 5, 1990 -Dene Nation letter to GNWT Government Leader regarding failure to live up to commitment to allow a review of the land agreement and also requesting a public review.
-Dene Nation letter to DND Minister requesting a public review based on potential adverse environmental effects and significant public concern.

APPENDIX 3

LOW-LEVEL MILITARY FLIGHTS (IR-920) CHRONOLOGY OF EVENTS

LOW-LEVEL MILITARY FLIGHTS (IR-920)

CHRONOLOGY OF EVENTS

- April 17, 1952 -Cabinet order passed authorizing United States military aircraft to fly over Canada subject to ``orders and directions issued by the Minister of National Defence.''
- May 1985 -North American Aerospace Defense (NORAD) Command proposes low-level training exercises over Northern Canada as part of the 1986 Global Shield exercise planning. United States Strategic Air Command (SAC) requested to develop the routes.
- July 30, 1985 -SAC planners prepare proposal for IR-920 consisting of minimum altitude of 100 feet above ground level and continuous use of the route. Scored bombing near Cold Lake is also planned.
- October 16, 1985 -Original proposal submitted to Transport Canada calls for one time annual exercise in mid-June over five days and nights with up to 15 B-52, FB-111 and B-1B bombers. Two routes are proposed, IR-920 from Great Slave Lake to Cold Lake (to start in 1986) and IR-910 in northern British Columbia (to start in 1987).
- October 29, 1985 -DND in Yellowknife recommends consultation with wildlife services and local agencies and that the route should stay clear of settlement areas and hunting grounds.
- Dec. 9, 1985 -SAC and Canadian Department of National Defence (DND) hold meeting in Edmonton with federal Dept. of Environment (DOE) officials. Proposal for IR-920 now consists of one annual 5 day exercise with 5-12 flights/day. Officials decide there is no requirement for an Initial Environmental Evaluation (IEE). No significant wildlife concerns are raised. Agreement that SAC should prepare project description including contingency plans.
- Feb. 3, 1986 -A public information evening on the low-level flights is held in Yellowknife sponsored by Nuclear Free North. This is the first public disclosure of the proposal in the North.
- Feb. 8, 1986 -Big River Travel Association annual general meeting in Hay River passes a resolution opposing the flights.
- Feb. 12, 1986 -DND officially informs Government of the Northwest Territories of the low-level flight proposal.

- Feb. 26, 1986 -Northern Frontier Visitors Association passes a motion expressing concern with IR-920.
-DND internal memo states more info is needed from SAC on IR-920 proposal.
- Mar. 12, 1986 -DND internal memo states that an IEE for IR-920 may be necessary if opposition intensifies.
-DND memo states that 1932 Cabinet Order authorizes IR-920. IR-920 is to give SAC training to carry out the Emergency War Order. The program on IR-920 is to consist of three five-day exercises each year with 25 bombers. NORAD jet fighter involvement is mentioned for the first time.
- Mar. 17, 1986 -Dene Nation press release issued opposing the flights.
- Mar. 27, 1986 -DND authorizes the use of IR-920 for Global Shield exercises in 1986 with minimum altitude of 10,000 feet above sea level.
- Mar. 1986 -N.W.T. Wildlife Federation publicly opposes the flights. - Proposal now consists of three annual exercises.
- Apr. 1, 1986 -Dene Nation, Ecology North and Nuclear Free North hold a demonstration to protest the flights at Northern Region Headquarters of DND in Yellowknife.
-SAC states that the establishment of IR-920 is essential to develop and maintain aircrew ability to deliver ordnance accurately.
- May 1986 -SAC sends out a request for proposals to hire a Canadian consultant to prepare the IEE for the two routes.
- May 12, 1986 -DND writes to DIAND regional office in Yellowknife stating that an IEE is to be prepared for IR-920 including contingency plans. DINAD is to carry out formal liaison on environmental issues during the screening.
- July 8, 1986 -Government of Alberta learns of the proposal through a newspaper story.
- July 11, 1986 -Dene Nation writes to DND requesting details on IR-920, the environmental review for the corridor and requests involvement.
- July 24, 1986 -Environmental Sciences Ltd. of Vancouver signs a contract with United States government for about \$40,000 to prepare the IEE for IR-920 (through the N.W.T./Alta./Sask.)
- Aug. 1, 1986 -Dene Nation Assembly in Snowdrift passes a resolution opposing the flights and demanding involvement in any related studies.

- Aug. 6, 1986 -SAC, DND, federal/provincial/territorial government officials meet privately in Edmonton to finalize the terms of reference for the IEE. No native organizations or local people are asked to participate. Consultants are directed to make special efforts to contact native organizations. Impacts of jet fighter interceptions are to be evaluated too.
-Dene Nation writes to DND complaining of exclusion from meeting in Edmonton and suggesting terms of reference.
- Aug. 25, 1986 -DND writes to Dene Nation stating SAC overflights are governed by 1952 Cabinet Order. The consultant preparing the IEE is to contact the Dene Nation. No opportunity to review the final report by the Dene Nation is mentioned.
- Sept. 7, 1986 -South Slave Regional Council meeting in Fort Smith passes a resolution requesting that the Government of the N.W.T. hold public hearings into the flights.
- Sept. 25, 1986 -DIAND in Ottawa sends DND a list of all bands in Alberta and Saskatchewan to assist with consultations for IR-920.
- Nov. 1986 -Western Arctic New Democratic Party passes a resolution opposing the flights at its annual convention.
- Nov. 4, 1986 -In a meeting with the consultant preparing the IEE, SAC reveals intention to send 1 bomber/week over IR-920.
- Dec. 1, 1986 -DND internal memo states that there is a need to stress Canadian involvement in IR-920 and that it should be put forward as ``Norad training'' not ``SAC bomber training''.
- Dec. 2, 1986 -SAC completes the public information package for the flights. Four flights per year are proposed without any contingency plans.
- Dec. 10, 1986 -DND, SAC and NORAD personnel host a private information meeting on the flights in Yellowknife. Representatives of federal/territorial government agencies, native organizations and other groups are invited. DND refuses to pay travel costs for community representatives. DND representative states that a public review of the proposal is not desirable. Chief Felix Lockhart and MLA for Tu Nede, Eliza Lawrence, request that consultants and DND come to Snowdrift for a meeting.
- Jan. 12, 1987 -N.W.T. Science Research Licence issued to Environmental Sciences Ltd. for community consultation.

- Jan. 14, 1987 -Consultants and Lt. Col. George Landry of DND (the person responsible for the environmental study of low-level flights in Labrador-Quebec) visit Deteh. Chief Isadore T'Setta of the ``B'' Band opposes the flights and said not enough notice was given for the meeting. N.W.T. Minister of Justice complains about the lack of northern involvement in the review process and raises the sovereignty question.
- Jan. 15, 1987 -Consultants and Landry visit Snowdrift and Fort Resolution. People in both communities oppose the flights and ask for an opportunity to review the study as well as public hearings.
- Jan. 16, 1987 -Consultants and Landry visit Fort Smith. Unanimous opposition and calls for public hearings are made. People in Fort Chipewyan are upset that they were not consulted.
- Jan. 26, 1987 -Dene Nation, with the support of the Metis Association, holds a press conference and issues a press release opposing the flights and demanding public hearings.
- Feb. 9, 1987 -DND Assistant Deputy Minister writes to Deputy Minister stating that a public review ``is frequently used by individuals and groups to further political and other non-environmental objectives''. He also states that some individuals and groups are using the consultation process as platform for these activities. He recommends that ``route implementation should be supported to the fullest extent possible''.
- Feb. 10, 1987 -Lt. Col. Landry of DND makes a presentation to Yellowknife city council on the proposed low-level flights. Many questions are raised.
- Feb. 12, 1987 -The consultants preparing the IEE hold a workshop in Vancouver to discuss findings to date and ways to lessen potential impacts. DND, SAC, DIAND, federal Department of the Environment, B.C. Environment and GNWT Renewable Resources representatives are present. No native organizations or local people are asked to participate.
-Completion date of draft report pushed back to mid-March.
- Mar. 4, 1987 -Lt. Col. George Landry of DND Yellowknife reviews draft of IEE and notes exercises to occur at worst possible times and that funds must be found for detailed mitigation and monitoring sections to be included in the report.
- Mar. 5, 1987 -N.W.T. Legislative Assembly unanimously passes a motion opposing the low-level flights and calling for a full public inquiry into the issue.

- Mar. 11, 1987 -Defence Minister Perrin Beatty visits Yellowknife and goes to the N.W.T. Legislative Assembly for a closed caucus meeting. Yellowknifers protest Defence policy outside the Assembly. Beatty will make no commitment on public hearings for the flights until after he has seen the IEE but promises to make the report public.
- Beatty also announces that Yellowknife will be a "Forward Operating Location" where American and Canadian fighter jets will be "periodically deployed". Jet fighters based in Yellowknife will also be used for the low-level flights.
- Mar. 12, 1987 -Dene and Metis leaders meet with Minister of National Defence to express their opposition to the flights.
- DND approves use of IR-920 for Global Shield exercise 1987 with minimum altitude of 10,000 feet.
- Mar. 23, 1987 -Consultants complete the IEE and send it to DND in Ottawa.
- Mar. 25, 1987 -DND writes to DIAND official in Yellowknife stating that the extent of the environmental screening of IR-920 still not known. DIAND is requested not to disclose any information as SAC has not yet been informed of possible delay in route approval due to environmental screening.
- Mar. 26, 1987 -DND requests additional internal funding to complete the IEE.
- Apr. 1, 1987 -DND Northern Region Headquarters in Yellowknife receives a copy of the IEE. It is to undergo an "internal" DND review before being distributed with DND's response. The distribution list consists of government agencies with only one copy going outside government to the Dene-Metis Negotiations Secretariat. There will be a 30 day review period for the report.
- Apr. 6, 1987 -DND Yellowknife reviews draft IEE stating that outfitters do not appear to have been adequately considered and that there is a need for contingency plans and alternatives.
- Apr. 7, 1987 -DND recognizes further funding required for consultation and that this should be paid by Canada not the United States.
- DND states in an internal memo that consultation should be expended in the future. Official also says DND in Yellowknife was not given enough support.
- Apr. 8, 1987 -DND memo states that DIAND recommends public meetings on draft IEE but DND states that meetings are to be held only after the final IEE. The final IEE is also not to be distributed to the general public. Headquarters staff in Ottawa are to take over the project from Air Operations staff.

- April 23, 1987 -Distribution of the IEE for comments is delayed again until May.
- May 23, 1987 -Armed Forces Day end in Yellowknife, DND arranges an overflight of the Yellowknife airport by a B-52 bomber in a public relations event designed to downplay the environmental impacts of noise. The single aircraft does not fly directly overhead, flies slower than during the proposed flights and is not accompanied by jet fighters.
- May 3, 1987 -Armed Forces Day end in Yellowknife, Dnd arranges an overflight of the Yellowknife airport by a B-52 bomber in a public relations event designed to downplya the environmental impacts of noise. The single aircraft does not fly directly overhead, flies slower than during the proposed flights and is not accompanied by jet fighters.
- May 7, 1987 -DND distributes the IEE. The only copy for outside review goes to the Dene-Metis Negotiations Secretariat with the remainder going to government agencies. Comments are due July 6. DND's responses are included with the IEE.
-IEE has severe deficiencies including exclusion of examination of need for flights, sovereignty, defence policy and effects on global peace. No risk assessment for possibility of crashes, fuel dumping or fires. DND's project description is full of inconsistencies. No experiences with low-level flights in Labrador-Quebec are considered. DND's responses fail to address all concerns identified by the consultant and propose minor adjustments to route, monitoring limited to a pre-flight of the route and no prior notification of flights.
- May 24, 1987 -Barbara McDougall, Minister of State for Privatization and responsible for the Status of Women, visits Snowdrift. She promises to take the community's concerns over the low-level flights back to ther Cabinet colleagues.
- June 1987 -Nuclear Free North obtains Environment Week funding to bring an Innu visitor to the NWT to discuss the effects of low-level flights in Labrador-Quebec. David Nuke visited Yellowknife, Datah and Snowdrift making a lesting impression. Lt. Col. Landry arranges for a pro-military visitor from Goose Bay to attend David Nuke's talk in Yellowknife.
- June 10, 1987 -The government Regional Environmental Review Committee meets with the DND representatives to review the IEE. DND presents revised route maps and requests comments by June 30.

- June 12, 1987 -In a local news report, DND Yellowknife commander Brig.-Gen. Hayter states the ``native question is a matter of education'' and promises better consultation of the flights.
- June 29, 1987 -The Dene Nation releases its review of the IEE stating that it does not meet the guidelines established by the government, ignores current information and is full of inconsistencies. Public hearings are recommended again.
- Aug. 25, 1987 -DIAND office in Saskatchewan recommends that DND meet with Saskatchewan bands near IR-920.
- Aug. 26, 1987 -DND meets with ESL to review the finalization of the IEE. Only environmental concerns are to be incorporated. An Executive Summary of 15 pages is to be included. The new route alignment is to be evaluated. All potentially affected communities and groups are to be contacted to make final route adjustments. The project description is to be clarified. A summary of comments from the community meetings is to be included.
- Sept. 24, 1987 -A \$50,000 contract is signed by the consultants to finalize the IEE for IR-920 and IR-910 (in B.C.) and ship it to DND on November 2.
- Sept. 25, 1987 -DND circulates internal memo on route changes to IR-920 to its staff.
- Oct. 22, 1987 -DND and their consultants meet with the Regional Environmental Review committee. RERC was generally satisfied that the revised report would address their concerns.
- Oct. 28, 1987 -DND in Ottawa advises in Yellowknife of proposal to set up a toll free complaint line during low-level use of IR-920 in December 1987. A pre-flight to observe wildlife is also planned.
- Oct. 29, 1987 -DND requests SAC to conduct a trial flight of IR-920 during December 1987 Amalgam Chief exercise.
- Nov. 17, 1987 -Dene Nation holds a press conference after meeting with DND's consultants. The consultants admit there is not enough time or money for adequate community consultation. Public hearings are again requested.
- Nov. 23, 1987 -SAC requests clearance to conduct IR-920 route survey. Use of IR-920 at low-level for December 1987 Amalgam Chief exercise is cancelled.

- Jan. 20, 1988 -Briefing Note goes to the Minister of National Defence from his staff recommending approval of the flights in time for the Global Shield exercises. DND states that the governments of the NWT, Alberta, Saskatchewan and British Columbia have agreed with the proposals for IR-910 and IR-920.
- Jan. 25, 1988 -DND sends out copies of the final IEE to the public with a covering letter that does not request comments nor specify a deadline for submission.
- Feb. 1, 1988 -NFN issues a press release on the final IEE. The consultants do not recommend public hearings. A revised route is proposed and fighters will be based in Yellowknife. A faulty risk assessment is appended and there are no plans for monitoring other than a proposed toll-free line to DND.
- Feb. 15, 1988 -The Dene Nation and Metis Association hold a press conference to demand a public inquiry into the flights.
- March 1988 -Dene and Metis leaders have conference call with the Minister of National Defence to express opposition to the low-level flights.
- Apr. 25, 1988 -SAC telex to DND makes reference to proposed use of 3 B-52 bombers over IR-920 and "release of inert weapons on the Cold Lake Range".
- May 9, 1988 -Minister of National Defence states in a letter to Nuclear Free North that the public concern with IR-920 does not warrant a public review.
- May 25, 1988 -Lt. Col. Landry makes a presentation to the South Slave Regional Council in Hay River. The Council passes a unanimous motion opposing the flights and requesting the NWT Government Leader assist in stopping the flights.
- Dec. 1988 -Minister of National Defence requests legal opinion regarding effect of Dene-Metis AIP on low-level flights.
- Dec. 16, 1988 -Minister of National Defence is sent another briefing note recommending approval of the low-level flights.
- Jan. 13, 1989 -Minister of National Defence to Dene Nation letter stating there are no provisions in the Land Claims Agreement-In-Principle which change the environmental review requirements for the low-level flights or jurisdiction over air space.
- Apr. 21, 1989 -DND internal distribution of "public information plan" on the low-level flights.

- May 1989
- NWT Government Leader meets with Minister of National Defence to discuss the low-level flights.
 - DND finishes preparation of ``information'' sheets on the NWT low-level flights in English, Chipewyan and Dogrib.
 - Briefing Note goes to the Minister of National Defence from his staff recommending approval of IR-920.
- May 12, 1989
- DND issues a press release on NORAD's Amalgam Chief 89-2 military exercise scheduled to start May 14. Jet fighters based in Yellowknife, Inuvik and Iqaiuit are to participate in low-level training at supersonic speeds over North Slave communities.
- May 19, 1989
- Dene Nation and Metis Association issue press release condemning NORAD's Amalgam Chief 89-2 military air exercise. No environmental review for the low-level exercises was carried out.
- June 13, 1989
- Dene/Metis leaders meet with the Minister of National Defence to discuss concerns with IR-920.
- June 14, 1989
- Minister of National Defence, Bill McKnight (former DIAND Minister who signed the Dene/Metis Claims AIP) approves the low-level flights over IR-910 (Northern B.C.) and IR-920 (NWT, Alta. and Sask.).
- June 15, 1989
- Government of the NWT issues a press release criticizing the Minister of National Defence's decision to approve the flights.
 - Ethel Blondin, MP Western Arctic, issues a press release questioning the Minister's decision to approve the flights.
 - Dogrib Tribal Council passes a motion requesting the Minister of National Defence to withdraw approval of the flights and directing Dene leaders to stop the flights.
 - Deh Cho Regional Council passes a motion supporting the Dene Nation opposition to the flights.
- June 19, 1989
- Dene leaders go to Ottawa to meet with Minister of National Defence to express opposition to the flights. Minister refuses invitation to attend the Dene National Assembly in July.
- June 20, 1989
- Metis Association sends a letter to the Minister of National Defence supporting the Dene Nation opposition to the low-level flights.
- June 24, 1989
- Western Arctic NDP Convention passes a motion supporting the Dene Nation's opposition to the flights.

- June 26, 1989 -Nation-wide telephone poll conducted for the Canadian Imperial Bank of Commerce finds 51% opposed to low-level military flights, 38% in favour and 10% do not know.
- July 13, 1989 -Dene National Assembly in Inuvik unanimously passes a motion demanding the Federal Government withdraw approval for the low-level flights. GNWT's assistance is also requested including support for a legal action.
- Aug. 20, 1989 -Snowdrift community assembly directs the Band Council to initiate legal action against the Federal Government to prevent the low-level flights.
- Sept. 12, 1989 -Wildlife officials are advised by DND that they will have to cover their own costs to participate in pre-flights of IR-920.
- Sept. 30, 1989 -Globe & Mail reports that NATO is looking to Canada for low-level training as West Germany and the Netherlands restrict NATO military exercises in their countries.
- Oct. 13, 1989 -Dene/Metis Joint Leadership Meeting unanimously passes a motion supporting the community of Snowdrift in taking the Federal Government to court to prevent the low-level flights.
-NWT Government Leader meets with Minister of National Defence to discuss concerns with the militarization of the North and the low-level flights.
- Oct. 18, 1989 -Government of the NWT goes on the public record as opposing the low-level flights and agrees to fund a court challenge. A policy on militarization of the NWT is to be prepared.
- Oct. 19, 1989 -Assembly of First Nations meeting in Yellowknife unanimously passes a motion supporting Snowdrift and the Dene Nation in a court challenge to the low-level flights.
-NWT Government Leader tables in the Legislative Assembly a letter from the Minister of National Defence that states there will be no increase in the usage IR-920 and no new low-level routes will be developed in the NWT.
- Oct. 20, 1989 -Dene Nation issues press release on GNWT support for legal action against low-level flights.
- Oct. 28, 1989 -Lutsel K'e Dene Council (Snowdrift, NWT) passes a resolution demanding public hearings on the low-level flights and initiating a legal action against DND to prevent the flights.
- Nov. 1, 1989 -NWT Legislative Assembly passes another motion reaffirming its opposition to the low-level flights, supporting Snowdrift's

court challenge and demanding public hearings.
-Innu tour in Yellowknife with a good turn out at the public event and press coverage.

- Nov. 2, 1989 -Lutsel K'e Dene Council issues a press release on the initiation of a legal action against the low-level flights.
- Nov. 6, 1989 -Native Women's Association of the NWT passes a motion opposing the flights at its annual general meeting in Yellowknife.
- Nov. 20, 1989 -Cold Lake First Nations (Alta.) passes a resolution demanding public hearings on the low-level flights.
- Nov. 27, 1989 -Fort Chipewyan Cree Band (Alta.) passes a resolution demanding public hearings on the low-level flights.
- Nov. 28, 1989 -Press release issued by over 20 organizations, including the Dene Nation, opposing low-level military flights over rural and aboriginal peoples.
- Nov. 29, 1989 -Deninoo Community Council (Fort Resolution, NWT) passes a resolution demanding public hearings on the low-level flights.
- Dec. 1, 1989 -Snowdrift school children write letters of protest on the low-level flights to the Minister of National Defence.
- Dec. 6, 1989 -Yellowknife 'B' Band (NWT) passes a resolution demanding public hearings on the low-level flights.
-Beaver Lake Tribe (Alta.) passes a resolution demanding public hearings on the low-level flights.
- Dec. 7, 1989 -Beverly and Kaminuriak Caribou Management Board passes a resolution demanding public hearings on the low-level flights.
- Dec. 13, 1989 -Denendeh Conservation Board passes a resolution opposing the low-level flights.
- Dec. 28, 1989 -Minister of National Defence states in a letter that flights on IR-920 will not begin ``until March 1990 at the earliest''.
- Jan. 22, 1990 -Turnor Lake Band (Sask.) passes a resolution demanding public hearings on the low-level flights.
- Jan. 23, 1990 -Athabasca Chipewyan Band (Fort Chipewyan, Alta.) passes a resolution demanding public hearings on the low-level flights.
- Jan. 24, 1990 -Joseph Bighead Band (Sask.) passes a resolution demanding public hearings on the low-level flights.

- Jan. 30, 1990 -Waterhen Lake Band (Sask.) passes a resolution demanding public hearings on the low-level flights.
- Jan. 31, 1990 -Dene Nation press release on the Jan. 29, 1990 CF-18 jet fighter crash near Inuvik, NWT during cruise missile testing. Dene Nation calls for an immediate halt to cruise missile testing and military air exercises.
- Feb. 6, 1990 -''Snowdrift Peace Fund'' announced to assist with the legal challenge to the flights. Assembly of First Nations will administer the fund and transfer contributions to the Lutsal K'e Dene Council in Snowdrift.
- Feb. 9, 1990 -Dene chiefs pass a motion in Fort Norman opposing cruise missile testing and the establishment of military air bases at Yellowknife and Inuvik.
- Feb. 23, 1990 -Fort McKay Band (Alta.) passes a resolution demanding public hearings on the low-level flights.
- Mar. 7, 1990 -CBC Radio in Yellowknife quotes Yellowknife DND official as stating that low-level flights on IR-920 may not happen this year due to US defence budget cuts.
- Mar. 9, 1990 -Dene Nation press release stating that the court case on IR-920 is proceeding regardless of whether the flights go ahead in March 1990.
- Mar. 12, 1990 -GNWT Renewable Resources releases its comments on the final IEE for IR-920 stating that mitigation measures are not clearly described in the report, wildlife data are weak, poor timing of the exercises, incomplete project description and inadequate inclusion of public input.
- Mar. 20, 1990 -Bishop Denis Croteau, Diocese of Mackenzie-Fort Smith writes the Minister of National Defence requesting a full public review of IR-920.
- Mar. 21, 1990 -Comox Valley Peace Group writes Minister of National Defence opposing IR-920.
- May 4, 1990 -Saskatchewan Conference, United Church in Society Committee writes the Minister of National Defence requesting a public review of IR-920.
- June 13, 1990 -Edmonton Quakers write Minister of National Defence requesting a full public review of IR-920.

- Aug. 8, 1990 -Snowdrift Dene Council, Dene Nation and Metis Association write a joint letter to the Minister of National Defence requesting public review of IR-920 to avoid a court challenge.
- Sept. 14, 1990 -Regina Rosemount United Church writes the Minister of National Defence opposing low-level flights.
- Oct. 12, 1990 -Minister of National Defence responds to letter of Aug. 8, 1990 stating the DND has complied with the provisions of the federal environmental assessment and review process and that flights on IR-920 may occur at any time in the future.

APPENDIX "EXTE-14"

C. R. NIXON
BOX 322, R.R. 2
OTTAWA, ONTARIO
K2C 3H1
(613) 825-1555

12 Nov., 1990.

The Honourable John Bosley, P.C., M.P.,
Chairman, Standing Committee on
External Affairs & Trade,
House of Commons,
Parliament Hill,
Ottawa, Ont.,
K1A 0A6.

Dear Mr. Bosley:


Thank you for your letter of October 24 inviting me to submit my views concerning the question of the renewal of the NORAD Agreement.

I have enclosed my submission. You will note that I believe that the Agreement should be renewed in the form of the 1981 exchange of notes.

While I would like to appear at any hearings on this subject, I expect to be out of the country during the latter part of December and all of the month of January.

I particularly invite your consideration of the last paragraph of my submission regarding the term of the Agreement, and the associated costs that are occasioned by a review. I fully understand that in our democracy there must be means for intervenors to submit their views, but I am concerned that the costs of repeatedly doing so could under cut the very democratic processes that we value so highly are trying to protect.

Yours truly,


C.R. Nixon.

NORTH AMERICAN AEROSPACE DEFENCE AGREEMENT**Submission Concerning 1986 Renewal****C.R. Nixon****Deputy Minister National Defence 1975-1982.**

I appreciate having the opportunity to provide a submission to the Study Group of the Standing Committees of the House of Commons on External Affairs & Trade and on Defence & Veterans Affairs on the question of the renewal of the North American Aerospace Defence (NORAD) Agreement.

The changes since the Agreement was last renewed that may occasion a reduction in concern about North American aerospace defence are; the improvement in East-West relations, the disintegration of the Warsaw Pact as a cohesive military force, and the domestic problems being faced by the Soviet Union. Undoubtedly, these changes all contribute to a reduction in probability of the intent for a deliberately calculated aerospace attack on North America. However, prudence and caution requires that our defence be determined primarily by the capability to launch an attack, and not by the intent to do so.

The strategic nuclear weapons that will remain at the conclusion of the on-going arms reduction negotiations will still constitute an awesome arsenal. The destructive capability, and therefore the threat from the existence of the weapons remaining, for practical defence planning purposes, will be only slightly reduced from current level. That is, arms reduction agreements certainly are to be pursued and certainly do show improvement in relations, and therefore a reduction of intent. However, such strategic arms reduction that are foreseen will not reduce the requirement for comprehensive North American aerospace defence.

There are disturbing aerospace defence aspects of the unsettled domestic situation in the USSR. The question cannot be ignored as to what could happen to the strategic nuclear weapons of the USSR and their delivery systems should there be a loss of governmental control of these weapons. Concern as to the likelihood of that situation arising is no more far fetched than would have been the expectation a year ago as to of the rapid unification of Germany. In effect, the presence of the vast Soviet nuclear strategic weapons, even after strategic arms reduction agreements, with the instability of today may be cause for greater concern than were a larger number of such weapons with the tense but stable situation of five years ago.

The two factors, of the continuation of a most potent USSR strategic nuclear weapon arsenal, and the possibility of the loss of control of that arsenal, argue strongly for there to be no diminution in the aerospace defence capability of North America, and therefore for a continuation of the NORAD Agreement.

The comments thus far have focused specifically on East-West aspect of North American aerospace defence which was the prime concern that gave rise to the Agreement. However, the Agreement is broader than just East-West, and addresses the general issues of North American aerospace defence and how such defence would be carried out jointly by Canada and the United States.

The broader and more complete dimension of the Agreement must be viewed in the perspective of the types of threats that there could be to Canada and the United States irrespective of, and in addition to the role that these two countries play in international affairs.

Canada today, as does the United States, must be prepared to cope with the highly capable international drug operators and with large scale international terrorism. Although these are primarily law enforcing operations, the scale on which they can and do operate warrants on occasion the use of armed forces to assist the police. Canada needs the capability to ensure that, first, criminals do not see an inviting weakness in Canada's air space control and enforcement operations, and second, Canada's aerospace defence capability is able to assist in the apprehension of any such criminals who may attempt to use Canadian air space in their operations.

Unquestionably, the United States is a central figure in world affairs. As such the United States must be prepared to be the target, in every sense of that word, for all of the regimes and groups who believe that their activities and aspirations are being thwarted by the United States.

With each passing year Canada is playing a larger role in international affairs in keeping with Canada's position as a mature country having a middle sized economy, close relations with Commonwealth and francophone nations, and well respected for its ability to relate the issues of the smaller nations to the larger nations. By accepting this responsibility, Canada must also accept, as does any significant participant in world affairs, the probability that there may be regimes and groups who might launch some form of aerospace strike against Canada in response to Canada's international actions with which a particular foreign element may take strong exception.

In the perspective of the preceding comments, the total coverage to the Agreement can be reviewed by addressing several general aerospace defence questions.

- Does Canada require any aerospace defence? Yes. There are regimes in the world, (and are likely to be far into the future), that do not conform to Canada's ideals and sense of values, who could have access to both ballistic missiles and air breathing vehicles as well as to nuclear, conventional and fuel-air explosive devices, and who might feel provoked and be tempted by the absence of any Canadian aerospace defence capability to carry-out an air attack or an air terrorist strike on Canada.

- Does Canada require the capability to know and to exert control over aircraft in Canada's air space, including those entering Canadian air space from the United States? Yes. Control of smuggling, illegal immigration, safety of airways, and the responsibilities of mature nations requires that Canada have such capability

- Does Canada believe that the United States requires air defence? Yes. Even more so than does Canada because of the super-power status of the United States and the consequent greater potential for that country to generate animosity and to provoke of some sort of air strike on itself.

- Does Canada believe that the United States requires the capability to know and to exert control over aircraft that may enter United States air space from Canada? Yes. The United States must look on Canadian airspace as airspace contiguous to the United States that it must have the confidence is being treated just as the United States treats all of its other contiguous air space.

- Does Canada believe that Canadian airspace would be viewed by the United States as of fundamental importance to that country's aerospace defence and to that country's ability to know and to exert control over aircraft entering US air space from Canada? Yes. For all of the reasons given in the answers to the two previous questions.

As the answers to the above questions are all in the affirmative, the question then turns to how is defence to be achieved in Canadian aerospace? Is it to be:

- by leaving the entire task to the United States?

- by each country attempting to look after its interests independently? or,

- by some joint arrangement such as has been provided by the NOMAD Agreement?


Obviously, if Canada has any concern for its sovereign responsibilities, Canada cannot leave its aerospace defence task to the United States.

Nearly as obvious is that Canada cannot provide on its own the full aerospace defence capability that Canada requires. Moreover, it is fundamental that the air control and air defence arrangements in the two countries must be compatible and the air defence arrangements coordinated in order to avoid chaos. Furthermore, because the defence of Canada's aerospace is of such vital importance to it, the United States would probably have no option if Canada decided to provide its own aerospace defence but to implement a United States aerospace defence arrangement that would ensure that country's security in the event that the Canadian aerospace defence system should prove to be inadequate.

The conclusion thus is that the only arrangement for North American aerospace defence that makes sense to Canada and the United States is the joint arrangement that has existed under the NORAD Agreement.

The substantive material in the clauses leading up to the three objectives are fundamental to the nature of the Agreement although it might be possible to play with the nuances of some of the wording. The three objectives of the Agreement are timeless and would pertain in any joint arrangement. The principles of organization and operations in the Agreement are also likely to be substantively the same even if an attempt was made to reword the perambulatory clauses of the Agreement. Consequently, as little if anything could be gained by attempting to revise the Agreement, it should be renewed as it was amended in 1981.

Because it is difficult to envisage any development that would warrant changing the substantive portions of the Agreement, and in any event there is a termination clause, the term of the renewal of the Agreement should be fifteen years. Such a change would avoid the high costs to all concerned of carrying out five year reviews, noting that the 1985 review involved 84 written submissions, 28 Standing Committee Hearings, 12 briefings with travel by the Committee to North Bay, Colorado Springs, Yellowknife, Cambridge Bay, Victoria, Cold Lake, Winnipeg, Bagotville, Halifax and Washington, and finally the preparation of a most comprehensive but large report which recommended that the Agreement should be renewed.


C.R. Nixon.

APPENDIX "EXTE-15"

PROJECT PLOUGHSHARES
CONRAD GREBEL COLLEGE
Waterloo, Ontario N2L 3G6

Tel. 519-888-6541

Fax. 519-885-0014

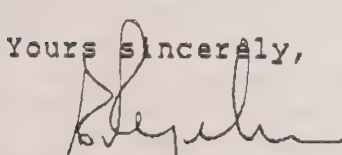
The Hon. John Bosley, P.C., M.P.
The Standing Committee on
External Affairs and
International Trade
House of Commons
OTTAWA, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Bosley,

I am pleased to submit the attached brief on NORAD for consideration by the "seven member study group to examine the question of the renewal of the NORAD agreement."

With this letter and brief we also request an opportunity to appear before the Committee to discuss the issues raised directly with the committee members.

Yours sincerely,



Ernie Regehr
Research Co-ordinator

NORAD and International Security: A time for new approaches

A brief to the joint study group of the House of Commons Standing Committees on External Affairs and National Defence and on Defence and Veterans Affairs, submitted November 16, 1990 by Project Ploughshares, and supported by the Group of 78**.*

A. NORAD and Canada's Security Triad:

We have welcomed External Affairs Minister Joe Clark's statement that "security has ceased to be something to be attained through military means alone."¹ While we consider this always to have been so, indeed, that security is developed primarily through non-military means, we also acknowledge that there are military measures that are relevant to Canada's and the world's security. It is these military dimensions of the pursuit of security that are the focus in this brief review of the role of NORAD.

Canada has traditionally defined its approach to the military dimensions of security as a triad of policy areas:²

1. Defence;
2. Arms Control and Disarmament; and
3. the Peaceful Settlement of Disputes.

To examine Canadian, particularly northern, military security questions within this context helps to place the NORAD question into clearer perspective. We, therefore, offer recommendations related to each of these dimensions, introduced by a general recommendation on the future of NORAD and Canadian defence planning.

B. Recommendations:

General:

1. We recommend that Canada give notice of termination of the NORAD agreement and that between now and actual termination (say, a maximum of two years), Canada undertake a public review of Canadian security issues, with particular attention to the Arctic region.

Defence:

2. We recommend that Canada accept, as a general principle of Canadian territorial defence policy, that Canadian territory not be available to any other state for the purpose of threatening or attacking a third state, that Canada assume responsibility for peacetime control and patrol of its territory (including air surveillance and early warning) to a degree sufficient to give such an assurance to its two neighbours, south and north, and that appropriate international agreements be developed to facilitate the sharing of relevant surveillance and early warning information with the United States and the international community.

Arms Control and Disarmament:

3. We recommend increased attention to arms control and disarmament measures intended to reduce (and eventually eliminate) those nuclear weapons systems that are designed to traverse Canadian territory (notably, long-range bombers, air-launched cruise missiles, and sea-launched cruise missiles).

Peaceful Settlement of Disputes:

4. We recommend that Canada work toward the establishment of a Conference on Arctic Security and Co-operation (CASC) to provide the institutional base for the peaceful settlement of disputes in the Arctic and to develop the full range of military and non-military security measures consistent with the provisions of the UN charter.

C. NORAD and Air Defence:

NORAD's air defence operations fall into three categories: "air sovereignty" surveillance and patrol, early "warning" of nuclear attack, and "damage limitation" in the event of attack.³

Damage Limitation and Nuclear War-Fighting:

A deterrence/war-fighting ambiguity was built into NORAD from the beginning.⁴ Initially, the capacity to launch a pre-emptive nuclear strike against the Soviet Union and to use air defence to defend against the subsequent Soviet retaliatory attack was an explicit objective. Since then, NORAD's role, either deterrence or war-fighting, has been determined as much by technology as by principle or doctrine.

For this reason, the prospect of the development of new technologies, however remote, that could re-activate war-fighting options, must be carefully addressed. Past experience suggests that North American air defence strategies are largely technology driven, and that if such technologies were to become available, NORAD's role would be altered to fit the new war-fighting

technologies and strategy -- particularly since current overall US strategic doctrine specifically continues to include war-fighting strategies⁵ (which says nothing, of course, about actual capabilities to carry out such a strategy).

Thus, two important initiatives are required of Canada: it needs to clarify its own nuclear doctrine to disavow the pursuit of war-fighting technologies, so as to be better able to resist trends toward continental air defence war-fighting strategies (hence, the recommendation for a public review of defence policy); and, it must remove itself from institutional structures which tend to draw Canada into US strategic planning and operations (hence, the recommendation to terminate NORAD).

The residue of earlier comprehensive air defence operations remains in NORAD's "damage limitation" role, the objective being to "ensure, should deterrence fail, an appropriate response against attack by providing for effective use of the forces of the two countries available for air defence."⁶ This is described within the government as "a tertiary obligation," that grows out of current sovereignty and warning functions.⁷ In any event, it serves no rational purpose. To deploy a handful of fighter interceptor aircraft to shoot down a minute fraction of attacking nuclear forces as a means of "limiting damage" is the quintessence of futility. The only real question this raises for Canada is the extent to which pressures might develop to move this role from its present tertiary status to a central status to complement contemplated ballistic missile defence systems.

Early Warning:

While the ballistic missile early warning system is considered to "provide 99.999 percent probability of assured detection, categorization and assessment of ballistic missile attack, with sufficient time to enable the President to order a retaliatory strike"⁸ (an activity in which Canada is not at all involved), NORAD's ability to detect cruise missiles, now Canada's key NORAD function, has been minimal. The North Warning System (NWS) is intended to help rectify this. While the NWS will increase the probability of detection, it will not provide the kind of tracking information necessary for large-scale interception. This is not a deficiency -- interception has not been a serious objective in recent years (being confined to "tertiary" damage limitation efforts). More to the point, it specifically ought not to be an objective, since early warning (the assurance that an attack would be detected and thus produce the risk of counter-attack) alone is what provides the disincentive to attack in the first place.

Thus, the NWS is "a peacetime surveillance system designed to give reasonable assurance that a precursor or surprise attack is ruled out."⁹ This is within Canadian and American interests, but it is a role that does not require an extensive defence agreement of the scope of NORAD.

The continuing development and deployment of increasingly "stealthy" bombers and air- and sea-launched cruise missiles threatens eventually to reduce the effectiveness of the NWS for early warning to an undesirably low level. One possible response would be to deploy more advanced warning systems, such as space-based radars, over the coming decades. However, such systems will cost billions of dollars to deploy and, if the development of "stealth" technologies continues, their effective lives may be short. Arms control and disarmament (see section C) promises a cheaper, more effective, and more stabilizing approach to the future of air surveillance and early warning.

Sovereignty:

Sovereignty is little more than the straightforward question of jurisdiction. It has to do with the geographic definition of the territory over which Canada has the right, and responsibility, to legislate, provide services, care for the natural environment, defend, and so on. It is true that in order to carry out these national responsibilities within one's territory, some measure of "control" is required, but there are two important qualifications: one is that control and authority measures should be related exclusively to law enforcement or security needs (and not to an abstract idea about the "exercise" of sovereignty); and the second is that such control does not need to be (and in fact usually isn't) military.

Thus, for example, if the Northwest Passage is to be increasingly used for shipping, the requirements for regulation, and therefore surveillance and control, obviously increase. But in the case of the islands to the north, which are not used in this way, there is no such need. Except for the occasional CP-140 Aurora overflight, Canada has no surveillance capability over the islands of the archipelago and no intention of acquiring it -- yet there is absolutely no doubt about Canadian sovereignty over those islands.

And when control is required (e.g., perhaps to police marine traffic in the Passage), it is civilian control measures (e.g., ice-breaker patrols) that are required. If the need for control were to stem from a military threat, then of course it would be necessary to devise an appropriate military response. Put another way, if someone is trying to invade, there is a military problem and a responsibility to respond appropriately. But in the absence of a military threat, there is no need to demonstrate an ability to defeat hypothetical enemies for the sake of sovereignty.

Where Canadian sovereignty is in question, it is not due to military neglect but rather due to perfectly reasonable international disagreements. These disagreements in turn must be settled either by bilateral agreement or judicial arbitration through the World Court, not, obviously, through military confrontation.

NORAD radars do help in maintaining civilian and military control in Canada. While the primary focus of peacetime sovereignty patrols is Soviet military aircraft within the Canadian air identification zones (which is not say within Canadian territory), NORAD forces are also now mobilized in support of "the interdiction of illegal narcotics being flown into Canada and the United States on board illicit flights."¹⁰ It is entirely appropriate that defence equipment assist in this civilian task. This should remain a support role (in other words, controlling the drug trade is part of civilian law enforcement, not national defence), and it certainly does not require NORAD's institutional arrangements.

Canadian Territory and World Order:

In the absence of a direct military threat to Canada,¹¹ the question of "how do we defend ourselves?" has little urgency. The pertinent question is "how do we use our resources and geography to help prevent war, and to support a just world order?" Canada's primary contribution to a just international order and the prevention of war is to make sure that its own territory is not a threat to that order -- that it is not used by, or in any way available to, those who would destabilize and militarily threaten that order.

Of special significance, of course, is the fact that Canadian territory is sandwiched between East and West (which, for us, means a North/South axis). And while changes in the political and strategic environment are fundamentally altering the East/West conflict, much of the military hardware that has made that conflict the chief threat to world order, and that is designed to traverse Canadian territory in North/South flight paths, remains intact. Indeed, for the moment, those destructive arsenals are becoming more dangerous, and the switch of the focus of military confrontation away from Europe toward the Arctic and strategic weapons may even be investing Canadian territory with new significance. Canada's territory -- notably its airspace -- and the outer space above it are to Soviet and American military planners either a corridor of attack or the place from which to respond to attack. This means that what happens within that corridor is of continuing strategic significance. Canada's interest is in ensuring that events, policies and developments within the Canadian corridor do not destabilize the current confrontation between the overkill nuclear arsenals. Despite the celebrated end of the Cold War, superpower nuclear arsenals still

confront each other, and Canada must ensure that its territory, resources and skills are used, first, to ensure that the nuclear weapons that already exist will not be detonated and, second, to advance conditions that will be conducive to the reduction and eventual elimination of those weapons.

Just before World War II, Prime Minister Mackenzie King was on the right track when he assured President Roosevelt that Canada would not allow the United States to be attacked via Canada.

Calling it the obligation of "a good friendly neighbour," King declared that "enemy forces should not be able to pursue their way either by land, sea or air, to the United States across Canadian territory."¹² In other words, Canada has a responsibility to ensure that direct military threats to the United States are neither launched from Canadian territory nor made possible by virtue of Canadian neglect. The idea gets radical, however, and the principle complete, when we recall that Canada has two neighbours and that we ought to extend this good neighbour policy to both. Thus, Canadian churches have advanced the more complete principle for the military uses of Canadian territory, namely that "Canadian territory should not be made available to any other country for the purpose of attacking or threatening a third country."¹³ This means that Canada certainly does have the responsibility to ensure that the Soviet Union does not use Canadian territory (or the fact of neglect within Canadian territory) for the purpose of threatening or undermining the security interests of the United States. By the same token, Canadian territory should not be made available to the United States for the purpose of threatening or undermining the security interests of the Soviet Union.

This implies that Canada should take charge of its own territory to assure both neighbours, north and south, that neither is surreptitiously using Canadian territory as a platform from which to threaten the other. Canada cannot possibly give any assurance to the satisfaction of either neighbour if it has no demonstrable capacity to carry out the necessary air and sea surveillance. So it is a contribution to international stability and the prevention of nuclear war for Canada to provide reliable peacetime patrol and surveillance of its territory between the two confronting nuclear superpowers.

But, and this is a very big "but", this is exclusively a peacetime role, and the size of this task should be determined by the size of the threat. This means that it is a minimal role. In the air environment, it means effective surveillance, early warning, identification and peacetime control capabilities, but no wartime combat capabilities. The point is to provide reasonable transparency in peacetime for the purpose of preventing war; the point is not to provide a strategic forefield

from which to fight a war. In a Soviet/American war, no military force that Canada could ever be capable of mounting could prevent either country from using our territory if it suited their purposes. In the North American context, the Canadian Armed Forces have only a peacetime war-prevention role. There is no credible war-fighting, much less war-winning, capability available. Should the fighting start, Canadian armed forces in Canada would have little to do but pack their bags and hope they could reach home in time to bid their families adieu. The task of survival is to prevent war by managing peacetime activity in ways as to build stability and confidence into the international system.

This is a national responsibility and does not require an integrated military command. It does require arrangements for reliable, real-time sharing of surveillance and early warning data.

C. NORAD and Arms Control and Disarmament:

Within the context of NORAD's air surveillance/early warning function related to Canadian territory, it is clear that the threat is from nuclear-weapons carrying strategic bombers, air-launched cruise missiles, and sea-launched cruise missiles. The central job of NORAD's air surveillance/early warning is to nullify this threat, and the most rational and effective means of doing that would be to eliminate the weapons through international agreement. Ironically, the forthcoming US-Soviet agreement to reduce strategic nuclear arms (START) will have the least impact on these systems. Indeed, the current direction of arms control is such that these systems will take on a relatively increased role in the continuing strategic nuclear stand-off, make that arms race, between the United States and the Soviet Union.

It makes no sense to continue an offence/defence arms race in air-borne nuclear weapons. Strategic ballistic missiles are more than adequate for maintaining a retaliatory "deterrent" capability pending the complete elimination of nuclear weapons. The continued development of new generations of bombers and cruise missiles threatens eventually to negate the effectiveness of early warning capabilities, with undesirable consequences for strategic stability. Alternatively, if detection technologies fare better, then new generations of air defences could negate the "contribution" of bombers and cruise missiles entirely. Even if neither side of the race wins, the costs of continuing to develop and deploy these systems will be enormous.

The elimination of air-borne nuclear weapons systems is clearly the sanest option. Given the radical changes in the strategic environment, it may even be feasible. In nuclear matters, however, we have long since become accustomed to the fact that the sanest policy is not necessarily the one that is followed. In other words, the elimination of air-borne nuclear weapons is not to be expected in the near future. It should, however, be expected that they can be limited -- substantially. This requires obviously that the states at the START table be persuaded to become serious about air and naval arms control. Canada is not at the START table, but it is part of the international community that helps to set the political climate in which negotiations take place and helps to forge the political will that enables them to come to fruitful ends.

This requires a combination of political encouragement to the two parties and clear indications that Canadian territory will not be available for strategic defence facilities in the event that they fail to agree to reductions.

D. NORAD and the Peaceful Settlement of Disputes:

When External Affairs Minister Joe Clark suggested that the European Conference on Security and Co-operation (CSCE) might provide a useful model for other regions, he did not include the Arctic in his list of examples,¹⁴ but others have.¹⁵ Many of the most immediate and urgent security issues in the North are not military issues, but all are transboundary. These threats to security require an international institution that includes all states involved, as well as full representation of the collective interests of the indigenous peoples of the region. Thus we support and reinforce the proposal for a Conference on Arctic Security and Co-operation (CASC), including within its concerns the full range of common security concerns, with several "baskets" of Arctic affairs: indigenous peoples affairs; scientific co-operation; economic and cultural development; constitutional development; environmental studies; and defence and arms control.

We note that all Arctic states also happen to be members of the Conference on Security and Co-operation in Europe, which opens the possibility of the CASC operating as a sub-unit within the CSCE (an option that would not be acceptable if it undermined the full and direct participation of indigenous peoples).

**** Footnotes ****

¹ Speech to UN General Assembly, September 26, 1990, p. 4.

² The Defence White Paper, Challenge and Commitment (1987), put it this way: "Canadian security policy has three major components: defence and collective security, arms control and disarmament and the peaceful resolution of disputes." (p. 3.)

³ The term "defence" used in this context needs clarification. As it is used by Canadian officials in air "defence", the word does not necessarily mean combat or even combat capabilities. Instead, "air defence" has become a broad term to indicate the full range of strategic air force responsibilities or operations. Thus, in none of the current categories of NORAD's air defence operations does the term mean comprehensive air defence, and only in the case of "damage limitation does it mean combat capabilities relevant to fighting a war.

⁴ David Cox, Canada and NORAD, 1958-1978: A Cautionary Retrospective (The Canadian Centre for Arms Control and Disarmament, 1985), describes the early post-war American view of "air defence as a vital element in a war-fighting doctrine...." element of "the offensive strategic doctrine of the United States Air Force." (p. 10.)

⁵ The Pentagon's "operating guidance" statements, one recent version was leaked to columnist Jack Anderson in 1988, say that should nuclear war occur, in spite of deterrence, "the United States nuclear capabilities must prevail even under the conditions of a prolonged war." [Jack Anderson and Dale Van Atta, "Secret Plan for Winning Nuclear War," Washington Post, April 6, 1988.] Whatever the level of fighting, the strategy is to stop only when you've won and have enough weapons left to threaten anyone else still left around into submission. This is explained in two separate statements from the guidance document: "Should deterrence fail," the objective is to "deny the Soviet Union -- or any other adversary -- a military victory at any level of conflict and force earliest termination of hostilities on terms favourable to the United States." But it's not only a matter of "winning," it is also necessary to "maintain in reserve, under all circumstances, nuclear offensive capabilities so that the United States would never emerge from a nuclear war without nuclear weapons while still threatened by enemy nuclear forces." [Anderson, Washington Post, April 6, 1988.]

⁶ Major General J.D. O'Brien, Air Defence Briefing, February 1990, p. 6.

⁷ O'Brien, p. 8.

⁸ O'Brien, p. 8.

⁹ Cox, p. 36.

¹⁰ O'Brien, p. 6-7.

¹¹ Defence White Paper, p. 3.

¹² Quoted in James Eayrs, In Defence of Canada: Appeasement and Rearmament (University of Toronto Press, 1965), p. 183.

¹³ Peacebuilding: The Church Response to Canadian Defence Policy (Project Ploughshares Working Paper 88-1, February 1988), p. 1.

¹⁴ Speech to the 45th Session of the UN General Assembly, September 26, 1990, p. 6.

¹⁵ Ploughshares Research Co-ordinator Ernie Regehr was a member of the Panel on Arctic Arms Control sponsored by the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament, which recommended the establishment of a Conference on Arctic Security and Co-operation (CASC) "to serve as an institutional vehicle for the negotiation of Arctic security arrangements." (See the Panel's Report, Security Co-operation in the Arctic: A Canadian Response to Murmansk, published by the CCACD October 24, 1989, p. 25.)

*Project Ploughshares is a peace research and advocacy project of the Canadian Council of Churches, supported by Canadian churches, development agencies, 45 affiliated community groups in all provinces, and more than 10,000 individual Canadians.

**The Group of 78 is an informal organization of Canadians seeking to integrate global priorities for peace and disarmament, equitable development for all, and a strong and revitalized United Nations system.

APPENDIX "EXTE-16"



Science for Peace

UNIVERSITY COLLEGE, UNIVERSITY OF TORONTO, TORONTO, ONT M5S 1A1 (416) 978-6928

15 November, 1990.

Charles Robert,
Clerk of the Standing Committee on External Affairs
and International Trade,
House of Commons,
Ottawa, Ontario, K1A 0A6.

Dear Mr. Robert:

It is our understanding that the Standing Committee is considering the advisability of renewal of the NORAD agreement. I enclose a submission on this subject, prepared by Science for Peace for the attention of the Committee.

We would also like to express our wish to send a delegation to discuss this matter with the Committee, when we could explain our views more thoroughly than is possible in our brief submission. I hope you will let us know if this is possible.

Yours sincerely,

David Parnas

per: *J.P.V.*

David Parnas,
President, Science for Peace.

John P. Valteau

John P. Valteau,
A Director, Science for Peace.

THE NORAD AGREEMENT

A submission by Science for Peace
to the
Standing Committee on External Affairs and International Trade

The NORAD agreement is meant to provide a joint Canada-U.S. structure for two purposes[1]:

- (i) provision of aerospace surveillance, especially for early warning of missile or air attack on North America, and
- (ii) interception and retaliation in the event of such an attack.

We argue here that this structure is not now appropriate to the security interests of Canada and the rest of the world, and that it carries unacceptable risk for Canada. We therefore recommend that the NORAD agreement not be renewed.

The two purposes referred to above require somewhat separate consideration:

I. We consider first the second of them, which concerns mobilisation of forces to repel an attack and retaliate. According to the "Principles" of the NORAD agreement (sections (a), (b), (c) and (f) of those principles in the letter of agreement of 11 March, 1981), NORAD operates under a unified command. An implication of the structure is that the Commander-in-Chief (CINCNORAD) has the power to mobilize Canadian forces into combat without requiring the authorization of the Canadian Parliament or even the Government. (This interpretation was confirmed by the events of the "Cuban missile crisis", when our forces were put in battle-readiness by CINCNORAD regardless of the opposition of the Prime Minister and prior to the approval of the Defence Minister.) We view this as an entirely unacceptable surrender of our sovereignty. There is no more grave national decision than that to go to war, yet the NORAD agreement allows this decision, de facto, to be taken by the U.S., in their interests and without regard to ours.

Such a surrender of sovereignty should surely not be found acceptable unless in extremis, for example under the perceived threat of sudden major attack. There is no nation in the world from which a manned air attack is in the slightest degree likely. The command structure of NORAD is clearly a relic of the perceptions, right or wrong, of the Cold War. There is no justification for the tacit surrender of our sovereignty at this time, and consequently the command structure under which NORAD operates is unacceptable.

A further concern is the apprehension that during the 1980s, through NORAD, Canada has become associated with S.D.I. and the Air Defence Initiative. The 1981 removal from the NORAD agreement of prohibition of anti-missile defence systems is frequently interpreted along these lines. These developments are widely interpreted as destabilising, as being part of a war-fighting infrastructure rather than enhancing international confidence. It is not in Canada's interests to be perceived as contributing to such developments.

II. The other chief NORAD role, that of surveillance, is very different in character, for by itself it can be seen as building confidence by enhancing "deterrence". There is a very real question whether the deterrence for which it was designed, that of U.S.-U.S.S.R. strategic confrontation, retains any relevance today. What is clear is that if surveillance is to serve the wider purpose of deterrence and confidence-building it should look in more than one direction, and the data that result should be available to all. Otherwise the surveillance facilities will be regarded, with some justice, not as a contribution to Common Security, but as a projection of the military structure of a single power. This perception is strengthened by the possible use of the facilities in connection with the forward "defence" aspects of A.D.I. and S.D.I.

It is time to make a new evaluation of the contribution to world security of a system of surveillance facilities in Canada's North. A decision on this matter should only be reached through consultation with the U.N. and especially with all our neighbours around the Arctic (Finland, Greenland, Iceland, Norway, Sweden, the US and the USSR). We believe that such a system will contribute to world security if, and only if, its data are immediately and equally available to any nation which wishes them, and to an (eventual) U.N. monitoring agency; the openness of such a system would create trust and confidence and contribute to the common security of the world.

Such a system, if it is deemed desirable, should be operated in one of only two ways:

- (a) financed and operated entirely by Canada, or
- (b) operated under the control of the U.N with our cooperation.

What is no longer acceptable is that it should be operated under a bilateral agreement that makes it function as a tool of one superpower. Clearly, such a change would have to be carried out in a way which was not perceived by the U.S. as a short-term threat to its security. If that proves to be in question, we must be willing to welcome foreign observers, including of course those of the U.S., to monitor our methods of data acquisition and distribution. (It may be that this is not in fact a U.S. concern, since it appears that modern technology probably permits adequate long-distance detection from the U.S. without relying on our cooperation[2].) If the system were to continue to be based on land radar stations, then we would presumably seek to recompense the U.S. for the 60% share they have paid for the North Warning System; we would have to examine however the possibilities of using instead satellite-based systems which might be more useful in simultaneous domestic monitoring of our own coasts.

In summary, it is our view that

(i) the organisation of the confrontational aspects of NORAD under a unified command structure is completely unacceptable due to the associated surrender of Canadian sovereign control over our involvement in war, and

(ii) surveillance activities in the interests of common security must be brought under international and cooperative control, so they cannot be seen as projections of hegemonic power.

Both conclusions lead to the firm conclusion that the NORAD agreement has exhausted its relevance and should not be renewed. We have proposed above some initiatives with regard to confidence-building surveillance alternatives.

We see the discontinuance of NORAD as opening also the possibility of broader cooperation, especially among the Arctic nations. Steps toward demilitarization of the Arctic and its environmental protection have been proposed by the Scandinavian nations and notably by Mikhail Gorbachev in his Murmansk proposals of 1 October, 1987. There have also been suggestions that a permanent conference on the Arctic be established, along the lines of the CSCE. Canada has failed to respond adequately to such initiatives, in part because of its involvement in a bilateral defence agreement. Replacing NORAD with an all-Canadian or international surveillance system would be an important step to this kind of cooperation.

**** Footnotes ****

(1) These purposes are embodied in (b) and (c) of the three "primary objectives" of NORAD as described in the letter of agreement of 11 March, 1981. The agreement also lists "(a) to assist each nation to safeguard the sovereignty of its airspace", although this seems to have no executive expression in the "principles" which follow. We argue that (a) is in fact to some extent inconsistent with the structures created to address (b) and (c).

(2) Cf. for example John Hamre, "United States-Canada Defence Relations: a U.S. Perspective", cited in S. Clarkson, "Canada and the Reagan Challenge", p.234.

APPENDIX "EXTE-17"

SUBMISSIONS RECEIVED -- Renewal of NORAD Agreement

Aerospace Industries Association of Canada

Bell, R. (BGen-Ret'd)

Canadian Air Force Officers Association

Canadian Labour Congress

Canadian Marconi Company

Canadian Pork Council

Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War

Canadian Voice of Women for Peace (Voice of Women)

Conference of Defence Associations Institute

Defence Research & Education Centre

Dene Nation -- Denendeh National Office

First Unitarian Congregation of Toronto -- Peace and
Disarmament Subcommittee

Greenpeace

Manson, General Paul D. (Ret'd) -- c/o Paramax Electronics
Inc.

National Action Committee on the Status of Women

Nixon, C.R.

North Bay Peace Alliance

Nuclear Free North

Project Ploughshares

Royal Military College of Canada -- Department of Political
and Economic Science

Science for Peace -- University College -- University of
Toronto

St. Lawrence University (Canton, N.Y.)

Veterans Against Nuclear Arms

APPENDIX "EXTE-18"



Canadian Council for International Co-operation Conseil canadien pour la coopération internationale
1 rue Nicholas St., Suite 300
Ottawa, Ontario, Canada K1N 7B7
Tel.: (613) 236-4547
Fax: (613) 236-2188 Telex: 0636700492

NOTES FOR A PRESENTATION BY TIM BRODHEAD

**EXECUTIVE DIRECTOR OF THE CANADIAN COUNCIL FOR INTERNATIONAL
CO-OPERATION**

**TO THE STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL
TRADE**

DECEMBER 19, 1990

*20 Years of International Development Cooperation
20 Ans de Coopération au Développement International*

First, I would like to thank the Committee very much for taking time out of its crowded schedule to look at Canada's commitment to international development. CCIC welcomes the opportunity to bring this panel before you to raise our preoccupations about the budgetary process underway and our ongoing interest in seeing Canada's commitment to international development continue to sharpen its focus and deepen its impact.

Given the comments of my colleagues, I will focus my remarks on the current context for international development. I also have a request for parliamentary follow-up to Sharing Our Future, CIDA's key policy document.

I Context

A. The Political Commitment

As recently as September 1988, Prime Minister Mulroney told the United Nations General Assembly that "Canadian assistance will continue to increase to reach the target of 0.6% of GNP by 1995 and the desired 0.7 percent target by the year 2000."

But just seven months later, a five year, \$1.8 billion cut in foreign aid was imposed in the 1989 federal budget. The cut meant that instead of moving toward the 0.7 percent target, Canadian aid dropped from 0.5 percent of GNP in 1988 to 0.43 percent in 1990. Canadian aid as a percentage of GNP is now lower than it was when the present government took office. Indeed, it is exactly the same as it was in 1980, and significantly lower than in 1975, when it reached the high water mark of 0.54 percent. This should be a source of national shame.

Any additional cuts in our commitments will undermine Canada's international reputation and weaken our influence in international arenas. Such cuts will also provoke widespread negative reactions from Canadians concerned about Canada's role in promoting social justice and global security.

B. International Political Tension and Economic Instability

Canada has been shaken by tumultuous events at home and abroad. Globally the most prominent have been :

- * the transformation of Eastern Europe and the subsequent competition for international capital, and
- * the military standoff in the Gulf, the threat of imminent conflict, and the immediate economic upheaval produced through oil price fluctuations and job loss for hundreds of thousands of Third World migrant workers

Domestically we are facing a deepening recession, the prospects of our military imbroiled the Guld war, and the jarring recognition of social malaise ranging from the legacy of our treatment of our aboriginal peoples, to the unacceptable growth of child poverty and dependence on food banks.

These factors, nationally and internationally, have had an impact on our national psyche. They have worked to turn us temporarily inward, to make us more insular and to deflect attention from our traditional commitment as Canadians to a constructive role in international cooperation. This, we are convinced, is a temporary phenomenon.

II. NGOs have A Role to Play in Building Support for International Development

This perceived decline in public support for foreign aid is of vital concern for Canada.

CIDA's public opinion polling has traditionally indicated that there is a strong base of support for Canada's aid program. When asked what role they would like to see for Canada most 82 percent of respondents indicated in the 1990 CIDA poll that they wish Canada to be a world leader or among the more generous.

A recent CIIPS poll showed declining support for "helping reduce hunger and poverty around the world" when compared to a similar poll in 1985.

Further investigation however suggest that these results are misleading. When the public is prompted to rank a series of five key issues in terms of importance, hunger and poverty emerge as the most important concerns in tandem with the environment.

In fact, the environment in only four years has become a key issue in the public's mind in terms of global security. As international development and CIDA move toward a sustainable development paradigm, the link between hunger and poverty **and** environment will become more clearly identified in the public's mind.

The evidence suggests then that it is not a fundamental shift in attitudes that reflect the public's low priority for foreign aid. Rather it is a product of two factors:

- * the lack of visibility of foreign aid issues for most Canadians and
- * a lack of understanding that Canada's security is intrinsically bound up with the Third World's socio-political, economic and environmental well-being.

It is clear that not enough work has been done to inform and educate Canadians about Canada's international development role and the situation in developing countries.

The failure to pay sufficient attention to the problem of creating broadly based public understanding and support for international development has left foreign aid in a vulnerable position in an era of fiscal restraint and seriously undermines the future of Canada's aid program.

CCIC and its members recognize that NGOs have a vital role to play in taking the development message to the public. Although NGOs account for less than 15 percent of ODA flows they are seen by the public as the most important contributors to international

development assistance and more credible than government as a source of information on development.

This year CCIC and its members have developed a long term strategy to rebuild public support for international development and show Canadians why international development must be a priority for Canada. Extensive preparatory work is now being completed to evaluate Canadian attitudes toward aid and test messages and arguments that will help be used in the campaign.

The long term objective will be help the public realize that international development is not only a necessary humanitarian response to poverty and hunger but also in Canada's self interest. Canadians must come to understand international development is critical in an increasingly interdependent where Canada and the Third World are integrally linked.

A major goal of our campaign will be to focus media attention on international development. In this regard, during Development Week 1991 (February 4-11) we will be launching a national public awareness campaign entitled "Making a World of Difference". This campaign will draw on the broad experience of NGOs in international development to tell firsthand the stories of how Canada makes a difference in the third world, helping developing countries to help themselves.

Sharing Our Future identified communication with the public as an important priority and a new target of .1 percent of ODA to be earmarked for public awareness activities. Today this target has still not been achieved and the evidence suggest that considerably more resources and attention need to be devoted to public awareness particularly as we move into a period when domestic issues and economic recession focus Canadians attention inward. We look forward to working with the government in this important task.

III. A Parliamentary Review of "Sharing Our Future"

It will soon be four years since Sharing Our Future was released. This policy document was based on one of the most exhaustive studies ever undertaken by a parliamentary committee - For Whose Benefit? We feel that it is an opportune time for Parliament to review Sharing Our Future and evaluate CIDA's performance in implementing it.

Much has changed in our national and international environment since it was published, and many of the assumptions upon which it was built have also changed: our financial commitments have been reduced, the burden of debt on Southern countries has increased and development thinking has evolved within a sustainable development perspective.

This review would have three purposes:

1. to determine if the objectives of our aid strategy are still relevant
2. to evaluate the performance of CIDA in implementing Sharing Our Future
3. to re-state the strategy given the above.

In preparing the report For Whose Benefit? the Standing Committee mobilized broadly based input from the non-governmental and church community. Many of the things we had to say were reflected in that report. We can make the same type of positive contribution to a review of CIDA's implementation of Sharing our Future. The process of the review would reinforce public interest in and support for international development as well as build on Parliament's function of providing public accountability.

IV. IN SUMMARY

The Canadian Council for International Co-operation is making a strong appeal to Members of Parliament to renew their commitment to support a strong role for Canada in international development.

We are asking Members to work with representatives of the non-governmental development community to build and strengthen public support for our programs to help the impoverished countries of the South.

We also call upon Parliamentarians to renew their commitment to work to protect the current levels of overseas development assistance and to improve the effectiveness of Canada's aid program.

Thank you.

APPENDIX "EXTE-19"

Speaking notes

Christopher Neal
Communications Officer for CUSO

**Before the House of Commons Standing Committee on External
Affairs and International Trade**

Wednesday, December 19, 1990
3:30 p.m.
308 West Block
Parliament Buildings, Ottawa

Thank you, Mr. Chairman. Before I make a few comments on the development assistance budget, I would like to briefly describe CUSO, the organization I represent.

CUSO was founded in 1961 by a group of young Canadians, many of them affiliated with Canadian universities, who wanted to help fight poverty in developing countries by offering their skills as teachers and technical advisers. We now work, with projects and Canadian workers; in more than 40 countries in Africa, Asia, Latin America, the Caribbean and the Pacific. CUSO has an annual budget of around \$26 million, of which around 75 percent comes from CIDA. The rest comes from some 50,000 donors, both individuals and institutions. We emphasize partnerships between Canadian and Third World communities, and we work on development projects in health, education, renewable resources, agriculture, technology and small business.

Partnership is really the creed of CUSO and of most non-governmental organizations working in international development. Most of us in this NGO community are not defending foreign aid on grounds of charity because foreign aid is not charity. It emerges, rather, from a recognition that we are interdependent on this planet and that we must work together as countries, groups and people if we are to survive on it. There's a beautiful word in French for what we mean by partnership; it is "entraide", which means, more or less, "helping among ourselves". That's what foreign aid — which is quite an ugly and inaccurate expression, by the way — is really all about.

À CUSO, notre entraide se développe à partir des rencontres entre gens du Tiers Monde et du Canada. Il s'agit de groupes de femmes, de cultivateurs et cultivatrices, agences de services sociaux, petites coopératives et organisations communautaires. Avec des budgets modestes et beaucoup d'optimisme, nous essayons de bâtir des liens entre nos deux mondes... des liens d'entraide, d'espoir et de solidarité. Ces liens se concrétisent en projets de puits d'eau potable, par exemple, comme on a fait au Togo en partenariat avec des comités dans quelque 300 villages et avec le firme Lavalin de Montréal. On le voit encore dans un projet de CUSO dans lequel nous travaillons avec des cultivatrices au Ghana. Nous assistons à

l'administration des petits prêts aux cultivatrices afin d'augmenter leur production agricole et leurs revenus, et ainsi améliorer leur qualité de vie.

Nos projets et programmes sont souvent de petite envergure et ne coûtent pas cher. Un prêt octroyé à une cultivatrice ghanaienne, par exemple, est en moyenne, de l'ordre de 150 dollars. Mais même si ça ne coûte pas cher, l'impact de ce prêt sur la vie de cette ghanaienne et sa famille est important. Et, lorsque cet impact est multiplié partout par des programmes du même genre, c'est-à-dire des projets organisés avec la participation des gens à la base, on pourra voir du progrès envers l'accomplissement des objectifs fixés par les chefs d'états lors du Sommet Mondial des Enfants parrainé par UNICEF, dont le premier ministre Mulroney y était co-président.

This partnership that CUSO has developed along with many other NGOs such as Oxfam-Canada and Inter Pares, has been a real exchange. It is not just the Third World that benefits, but Canada. CUSO is well-known for sending skilled Canadians overseas; we've been doing it for almost 30 years. There are now some 10,000 Canadians, many of them our best and brightest, who returned from their experience with CUSO and have now devoted their lives to building a better Canada and a more just, humane and sustainable world order. Others are serving their communities here at home and sharing their international perspective with those around them.

I would like to mention such people as **Murray Thomson**, who founded Project Ploughshares and Peace Brigades International after working with CUSO in Asia. Just last week, he was awarded the 1990 Pearson Peace Medal by the UN Association in Canada. In other spheres, there is **Wendy Dobson**, former director of the C.D. Howe Institute, who was a CUSO nurse in the 1960s in India. **Gordon Campbell**, Mayor of Vancouver, **Helen Cooper**, Mayor of Kingston, **Alan Tonks**, Chairman of Metro Toronto Regional Council; **Sharon Capeling**, director of UNIFEM — all were once CUSO volunteers. I only have to look around this room to see others. **Walter McLean** was CUSO's field staff officer in Nigeria at one time. Can CUSO claim credit for inspiring him to go on as he has, working so hard for justice in Southern Africa and on Third World debt? The people before you on this side — **Tim Brodhead**, **Jean Christie** and **Tim DRAININ**, are all CUSO alumni. Elsewhere, hundreds of teachers across Canada are bringing their CUSO experience to the classroom, where our kids are benefiting from that special perspective. There are agriculturalists, engineers, doctors, nurses, journalists, public servants and diplomats — all talented, dedicated ex-CUSO volunteers, richer for their CUSO experience and now sharing it with others, contributing to Canada and to Canada's role in the world.

How else does an NGO such as CUSO benefit Canada? Let me quote briefly from a letter Senator Pat Carney wrote to the Honourable Monique Landry, Minister for External Relations. She sent a copy to our executive director, Lyse Blanchard who, unfortunately, cannot be here before you today. Senator Carney wrote after visiting CUSO projects, staff and cooperants in Vanuatu, in the South Pacific. I quote:

"I am writing to pass on to you my high regard for the calibre of CUSO personnel in the field, the valuable work they are doing and the warmth and acceptance they have received from the host government for the sheer professionalism of their work. The bulk of our Canadian presence in the South Pacific is being carried out by these volunteers and they have won for Canada valuable recognition and support."

I'd like to pick up on that last point, because it is an important one when we talk about Canadian NGOs. CUSO and other NGOs have provided this kind of representation for Canada in many parts of the Third World. In small Pacific and Caribbean countries, as well as such places as Bolivia, Nicaragua, Mozambique, Sierra Leone and The Gambia, where no official Canadian mission is in place, CUSO — and other NGOs, I hasten to add — are the de facto representatives of Canada. We NGOs are, in many places, what people associate with Canada. We carry the flag for Canada in the Third World, winning goodwill for Canada and everything that brings with it. That very practical reality must be kept in mind, I think, when the Finance people think about sharpening their pencils on the ODA budget — and more to the point, that 10 percent of the ODA budget devoted to NGOs.

A second vital role played by NGOs is that we carry the flag for international development here in Canada. It is NGOs that organize slide-shows in church basements and community centres about work in the Third World. It is NGOs that organize walks for development and telethons to raise money for disaster relief. It is NGOs that are now doing their level best to maintain Canadians' tradition of support for international development.

That popular support is vital to the government to back up Canada's official initiatives in developing countries. It provides the basis upon which Canada's government can be a player in the Third World, can be a leader in the Commonwealth and *la francophonie*, can get a seat on the UN Security Council and thereby influence world politics — in South Africa and in the Persian Gulf, for example. We in the NGO community try to educate Canadians — including MPs — to take a longer view, to a deeper understanding of the economic, ecological, population and poverty crises that threaten us all. Without that understanding, Canadians are in danger of falling into a dangerous provincialism which doesn't see that global problems are their problems. This provincialism can spread to governments; it is this attitude, most of all, that threatens Third World development budgets.

I would like to conclude with a quote from the UNICEF 1991 State of the World's Children Report, released this morning. It follows up on the World Summit for Children, calling for a 10-year effort to protect the lives and normal growth of all the world's children at an estimated cost of \$20 billion a year. It says that \$7 billion of that must come from the North. It reiterates the Plan of Action agreed at the World Summit. I quote: "Donor countries (are) urged to re-examine...development assistance budgets, to ensure that programmes aimed at the achievement of goals for the survival, protection and development of children will have a priority when resources are allocated." End of quote. Such programs, I would add, are often NGO programs.

The UNICEF report published today adds this condition: "If the promise of the World Summit for Children is to be kept, then this re-examination of spending priorities in both industrialized and developing worlds will need to be completed no later than the end of 1991". Thank you for your attention.

APPENDICE «EXTE-9»

CONCERNANT L'ACCORD DU NORAD

Déclaration du
Comité permanent des affaires étrangères et du
commerce extérieur de la Chambre des communes
(texte approuvé par le Comité le 19 décembre 1990)

En septembre 1990, le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur de la Chambre des communes décidait de procéder à une étude de l'Accord du NORAD, lequel expirera le 12 mai 1991 à moins d'être reconduit. Un sous-comité, composé de membres des Comités permanents des affaires étrangères et de la défense nationale, a donc été formé afin de rassembler des renseignements et des opinions à ce sujet et de faire rapport au Comité permanent des affaires étrangères.

Afin de permettre une étude rapide et poussée de cette question, le Sous-comité a tenu deux rencontres publiques avec des cadres supérieurs et des experts les 16 et 18 octobre; il a demandé à un groupe d'experts indépendants de préparer un document sur la reconduction de l'Accord du NORAD; il a invité un certain nombre d'intervenants et d'organisations intéressés par cette question à lui soumettre des mémoires à ce sujet; et il a organisé une séance publique le 22 novembre afin d'entendre un groupe représentatif des intervenants et organisations qui ont répondu à son invitation.

Le Sous-comité souhaitait ainsi produire un rapport à l'intention du Comité qui pourrait ensuite le déposer à la Chambre des communes dans une version modifiée ou non. Ni le Sous-comité ni le Comité n'ont cependant été en mesure de s'entendre sur un rapport majoritaire en raison de divergences d'opinion irréconciliables quant aux conditions de reconduction de l'Accord et à la période de temps visée par celle-ci. Néanmoins, tous les membres se sont mis d'accord sur les points suivants:

Étant donné les changements extraordinaires survenus dans les relations entre l'Est et l'Ouest et la fin de la guerre froide, le gouvernement devrait, au cours des deux premières années de la période de reconduction de l'Accord du NORAD, procéder à un examen public exhaustif de la coopération canado-américaine en matière de défense et des besoins futurs du Canada, des États-Unis et de leurs voisins nordiques dans le domaine de la surveillance aérienne.

Dans le cadre de ce processus d'examen, le Canada et les États-Unis devraient établir un dialogue politique franc et complet sur l'avenir du NORAD, sur la coopération canado-américaine en matière de défense ainsi que sur les besoins futurs du Canada, des États-Unis et de leurs voisins nordiques dans le domaine de la surveillance aérienne. Pour ce faire, le Parlement devrait organiser des séances d'échange d'opinions et d'information entre les législateurs canadiens et américains, et la première de ces séances devrait être tenue avant l'expiration de l'Accord du NORAD, le 12 mai 1991.

Afin de contribuer au lancement de ce processus d'examen et d'informer le public concernant ces questions pour qu'il puisse en débattre, le Comité joint à la présente déclaration le rapport du groupe d'étude sur le NORAD et les mémoires transmis au Sous-comité par les groupes invités à témoigner devant lui le 22 novembre 1990. Ces mémoires devraient être lus conjointement avec les comptes rendus des séances du 22 novembre et des 16 et 18 octobre 1990.

LA QUESTION DE LA RECONDUCTION DE L'ACCORD DU NORAD

Rapport du groupe d'experts

**Rapport au sous-comité au Comité permanent
des affaires étrangères et du commerce extérieur
de la Chambre des communes
chargé de l'étude de la reconduction en mai 1991
de l'Accord du Commandement de la défense aérospatiale
de l'Amérique du Nord**

Décembre 1990

TABLE DES MATIÈRES

Préambule

Glossaire

- | | | |
|----|--|------------------------|
| 1. | Aperçu général | R. Hill |
| 2. | L'évolution de la stratégie soviétique
et ses répercussions | T. Rauf |
| 3. | L'évolution de la stratégie américaine
et ses répercussions | D. Cox |
| 4. | Le contrôle des armes stratégiques | T. Rauf |
| 5. | La surveillance aérospatiale | G. Lindsey |
| 6. | Les intérêts américains et canadiens et la consultation | D. Cox |
| 7. | Récapitulation, options et conclusions | Le groupe
d'experts |

Bibliographie

PRÉAMBULE

Au mois d'octobre 1990, le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur de la Chambre des communes a constitué un sous-comité chargé de se pencher sur la reconduction de l'Accord sur le Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD). Ce sous-comité s'est réuni le 25 octobre et a décidé de mener une étude en trois phases, à savoir : constitution d'un groupe de spécialistes ayant pour mission de rédiger un rapport sur la question; tenue d'audiences publiques avec la comparution d'autres témoins; élaboration des recommandations du sous-comité au Comité plénier.

Le présent document constitue le rapport que le groupe d'experts a transmis au sous-comité. Il a été débattu lors d'une rencontre du sous-comité et des experts le 29 novembre 1990 et sa version définitive a été arrêtée un peu plus tard, après qu'on eut intégré les commentaires des membres.

Le rapport comporte sept chapitres rédigés par quatre auteurs, ainsi que l'indique la table des matières. Les chapitres deux à six procèdent d'analyses individuelles auxquelles ne souscrivent pas nécessairement dans leur intégralité tous les autres membres du groupe d'experts, même s'ils les ont examinés soigneusement et en ont délibéré. Le chapitre final, contenant la conclusion, les options et constatations, a reçu l'aval de tous les membres du groupe.

Le groupe se compose de David Cox, professeur au département d'études politiques de l'université Queen's; de Roger Hill (président), attaché de recherche principal auprès de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales; de George Lindsey, ancien chef de l'Établissement de recherche et d'analyse opérationnelles du ministère de la Défense nationale; et de Tariq Rauf, attaché de recherche principal, Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement.

Le groupe d'experts est reconnaissant à Gregory Wirick et à ses collègues du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur de leurs avis, de leur travail de coordination et des autres formes d'aide qu'ils lui ont apportées. Il est aussi reconnaissant au personnel de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales d'avoir organisé les réunions tenues dans les bureaux de l'Institut et de lui avoir fourni son appui d'autres façons.

Roger Hill
Président du groupe d'experts

GLOSSAIRE

ABM	(Système) de missiles anti-missile balistique, pour l'interception et la destruction en vol des missiles balistiques ou de leurs ogives.
ADI	Initiative de défense aérienne Un programme américain lancé en 1985 et se poursuivant encore aujourd'hui, visant à mettre au point des moyens de défense contre les bombardiers et missiles de croisière capables d'attaquer l'Amérique du Nord.
ALCM	Missile de croisière aéroporté Un missile lancé à partir d'un avion et volant par sustentation aérodynamique.
ASAT	Anti-satellite(s) Adjectif qualifiant un système destiné à brouiller ou détruire les satellites.
AWACS	Système aéroporté d'alerte et de surveillance Avion gros porteur équipé d'un puissant radar capable de détecter et de poursuivre des cibles volantes à toute altitude et de guider les avions amis.
BMD	Défense contre les missiles balistiques
BMEWS	Système d'alerte avancé pour les missiles balistiques Un réseau de grands radars s'étendant de l'Alaska au Groënland et à l'Angleterre, capable de repérer et de poursuivre les missiles balistiques et les satellites survolant les régions arctiques.
FCE	Forces armées conventionnelles en Europe Négociations entre membres de l'OTAN et du Pacte de Varsovie visant à réduire le nombre des armes et forces conventionnelles déployées en Europe.

**STABILITÉ EN
TEMPS DE CRISE**

Situation où aucune des parties à un affrontement n'a de raison logique d'être la première à avoir recours à la violence.

**STRATÉGIE
CONTRE-FORCES**

Stratégie consistant à fixer pour cibles d'armes offensives les armes de l'ennemi (par opposition à l'infrastructure économique ou la population).

DISSUASION

Stratégie visant à convaincre un agresseur potentiel que ses pertes seraient supérieures à ses gains éventuels dans le cas d'une agression de sa part.

CSCE

Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe
Une série de réunions groupant (aujourd'hui) 34 États traitant de la réduction des tensions, du désarmement, des contacts humains, des droits de la personne et des relations économiques.

DEW

Réseau d'alerte avancé

La ligne DEW était un réseau de radars terrestres s'étendant le long du 70^e parallèle de l'Alaska au Groënland, donnant rapidement l'alerte en cas d'incursion d'avions en direction de l'Amérique du Nord.

FOL

Emplacement avancé d'opérations

Terrains d'atterrissage dans le Nord canadien pouvant être utilisés par des avions d'interception détachés de bases permanentes plus au sud.

ICBM

Missile balistique intercontinental

Un missile lancé du sol d'une portée supérieure à 5 500 kilomètres.

FNI

Forces nucléaires intermédiaires

Armes nucléaires d'une portée de 500 à 5 000 kilomètres. Le Traité FNI de 1987 a mis fin à la présence en Europe de toutes les FNI basées au sol.

JUSCADS

Étude conjointe États-Unis-Canada sur la défense aérienne

MIRV	<p>Vecteur à têtes multiples indépendamment guidées</p> <p>Corps de rentrée lancés par un missile poursuivant des trajectoires différentes vers des cibles différentes.</p>
NORAD	<p>L'accord du NORAD (Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord) a été signé par le Canada et les États-Unis en 1958 et il doit être reconduit en mai 1991.</p>
NWS	<p>Système d'alerte du Nord</p> <p>Une chaîne de radars terrestres s'étendant de l'Alaska au nord-est du Canada.</p>
OTH	<p>Transhorizon</p> <p>Le radar de rétrodiffusion transhorizon est un très gros système basé au sol capable de détecter et de poursuivre des avions à de longues distances et à toute altitude.</p>
PAR	<p>Radar à balayage électronique</p> <p>Un type de radar capable de balayer une vaste partie du ciel et de poursuivre simultanément de nombreuses cibles avec une antenne fixe.</p>
SAC	<p>United States Air Force Strategic Air Command</p>
SALT	<p>Négociations sur la limitation des armes stratégiques</p> <p>Négociations entre les États-Unis et l'URSS menées de 1969 à 1979 visant à limiter et les armes stratégiques offensives et les armes stratégiques défensives. Elles ont abouti à la conclusion du Traité intérimaire SALT I (limitant les armes offensives), du Traité ABM (limitant les défenses anti-missiles balistiques) et du Traité SALT II (limitant les armes offensives)</p>
SAM	<p>Missile sol-air</p>
SBR	<p>Radar spatial</p>
IDS	<p>Initiative de défense stratégique</p> <p>Un programme de recherche lancé aux États-Unis en 1983 et se poursuivant encore. Il vise à découvrir des méthodes de défense contre les missiles balistiques.</p>

SLBM	Missile balistique lancé par mer
SLCM	Missile de croisière lancé par mer
SSBN	Sous-marin à propulsion nucléaire lanceur de missiles balistiques
START	Négociations sur la réduction des armements stratégiques Négociations entre les États-Unis et l'URSS, entamées en 1982 et se poursuivant encore, visant à réduire le nombre des armes stratégiques offensives.
SAR	Radar à synthèse d'ouverture
CHARGE UTILE ÉJECTABLE	Le poids total des corps de rentrée, des aides à la pénétration et des dispositifs associés mis sur trajectoire par les éléments propulsifs d'un missile.
USC	US Unified Space Command

I : APERÇU GÉNÉRAL

Introduction

Le monde d'aujourd'hui est le théâtre de changements extraordinaires. Une période de progrès s'est ouverte dans les relations est-ouest qui a permis des percées remarquables sur certaines questions internationales parmi les plus épineuses, et nombreux sont maintenant ceux qui espèrent voir s'inaugurer une nouvelle ère de coopération et de sécurité commune. Toutefois, il subsiste naturellement des sujets d'inquiétude intéressant la sécurité de l'hémisphère nord, de même que persistent dans le Sud et à l'échelle planétaire des problèmes difficiles. Notre époque appelle une pensée novatrice et des initiatives nouvelles, sans pour autant jeter par-dessus bord l'expérience et les méthodes qui ont fait leur preuve.

Le Canada est lui aussi entré dans une phase nouvelle de son histoire. A l'échelle internationale, il a signé un Traité de libre-échange avec les États-Unis, participé au réaménagement de la sécurité en Europe et dépêché des navires, des avions de chasse et d'autres forces dans le Golfe Persique. Pour la première fois depuis une génération, les Canadiens sont confrontés à l'éventualité de combats, pour appuyer les Nations Unies et défendre l'ordre international.

Voilà le contexte dans lequel le Canada doit prendre de nouveau une décision sur la reconduction de l'Accord du NORAD. Le Parlement et le gouvernement ont à examiner l'état du système international et à décider si une défense aérospatiale du continent, conjointement avec les États-Unis, reste encore nécessaire. Ils doivent passer en revue les objectifs et les besoins du Canada en ce domaine et décider si l'Accord du NORAD constitue la meilleure façon d'y répondre. Des modifications pourraient encore être apportées, si elles semblent s'imposer, à l'accord lui-même ou bien à la structure du Commandement, ou encore aux mécanismes de prise de décisions et de concertation qu'il prévoit.

Lors de la dernière reconduction du NORAD en 1986, le Canada semblait aux yeux de beaucoup coincé à perpétuité dans une confrontation stratégique entre l'Union soviétique et les États-Unis. Cela faisait plus d'un demi-siècle que le sénateur Dandurand avait pu se sentir autorisé à lancer que les Canadiens vivaient dans une «maison à l'épreuve du feu, loin de tout matériau inflammable». Près de trois décennies se sont écoulées depuis que le Canada et les États-Unis ont signé en 1958 l'Accord sur la défense aérienne coordonnée du continent. Le Canada semblait à jamais placé «sur la trajectoire des missiles nucléaires»¹ et c'est pourquoi le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale de la Chambre des communes a recommandé, dans un rapport adopté par la majorité de ses membres, que l'Accord du NORAD soit reconduit «pour une période de cinq ans sans changements majeurs.»²

La situation a-t-elle considérablement évolué depuis 1986? Faut-il l'envisager selon une perspective différente? Quels sont les principaux besoins du Canada en la matière et quels sont les meilleurs moyens de les satisfaire? Voilà les principales questions dont traite le présent rapport.

L'analyse commence dans la deuxième partie de l'introduction par un bref passage en revue des notions qui sous-tendent la reconduction de l'Accord du NORAD, et principalement des questions liées au principe de la dissuasion.

Le chapitre deux examine l'évolution actuelle de la stratégie soviétique et ses répercussions éventuelles. Le chapitre trois se penche sur les tendances de la défense continentale aux États-Unis et leurs conséquences éventuelles. Le chapitre quatre analyse les effets potentiels des traités de contrôle des armements stratégiques sur l'équilibre militaire central.

Le chapitre cinq étudie la question particulière de la surveillance aérospatiale. Il est suivi par l'examen des intérêts nationaux canadiens et américains et des mécanismes de concertation et des autres relations dans le domaine de la défense aérospatiale. Enfin, un chapitre contient une synthèse des éléments précédents et complète l'étude avec la présentation d'un ensemble d'options et de constatations principales.

Le présent rapport ne cherche pas à couvrir tous les éléments particuliers qui peuvent influencer sur la question de la reconduction de l'Accord du NORAD. Les auteurs ont plutôt cherché à concentrer leur attention sur l'essentiel, exprimant leurs vues propres dans les chapitres 2 à 6 avant la synthèse collective du chapitre 7. Ils ont privilégié les questions du

¹ Voir Chambre des communes, Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, Quatrième rapport, *La coopération canado-américaine en matière de défense et la reconduction de 1986 de l'Accord du NORAD*, Préface du président, p. XI, 14 février 1986.

² Ibid., p. 78.

genre de celles-ci : Quels sont les principaux changements actuellement en cours dans le monde susceptibles d'influer sur la reconduction du NORAD? Quel est le rythme de ce changement? à la lumière de cette évolution, convient-il de reconduire ou non le NORAD? dans l'affirmative, pour combien de temps et faudra-t-il maintenir, élargir ou réduire sa portée? en cas de reconduction, faut-il lui adjoindre des déclarations complémentaires ou faut-il prendre d'autres initiatives relatives à la défense aérospatiale du continent ou à des questions connexes?

Notions fondamentales

Une considération prépondérante lorsqu'il s'agit de l'avenir du NORAD est la perspective d'un profond changement de la relation stratégique soviéto-américaine. Pendant la plus grande partie des trois dernières décennies cette relation a reposé sur le principe de la dissuasion, mais l'on s'interroge depuis quelque temps sur la validité et la pertinence de celui-ci à l'heure actuelle. Certains observateurs se demandent si la dissuasion a jamais fonctionné comme elle était censée le faire; d'autres pensent qu'elle cédera la place aux doctrines de la défense et de la protection stratégiques; d'autres encore pensent qu'elle sera remplacée par un contrôle strict des armements et des mesures de désarmement, ainsi que par de nouvelles approches fondées sur la poursuite de la coopération et de la sécurité réciproque.

Les États-Unis se sont voués à la dissuasion nucléaire stratégique une fois que l'Union soviétique s'est dotée de bombardiers à longs rayons d'action capables d'atteindre le continent américain, ainsi que de bombes à fission nucléaire pouvant être larguées par avion. Le recours à la dissuasion, par opposition à la défense active, s'est encore accentué lorsque les deux camps ont ajouté à leur arsenal des bombes à fusion thermonucléaire et des missiles balistiques à ogives nucléaires de portée intercontinentale. Il était devenu alors manifeste que rien ne pourrait empêcher un niveau de destruction totalement inacceptable en cas d'attaque en règle avec tout l'arsenal stratégique. Aussi, la sécurité reposait-elle sur la prévention de l'attaque par la dissuasion, plutôt que sur la mise en place d'une défense active efficace qui aurait visé à détruire les bombardiers missiles attaquants.

Depuis les années 1950 on a beaucoup fait pour rendre la dissuasion aussi stable que possible. A un certain moment, il était possible d'imaginer une frappe surprise des systèmes stratégiques de l'adversaire qui aurait réduit à néant la capacité de représailles en détruisant tous les bombardiers au sol. Cela restait encore concevable lorsque furent déployés les premiers ICBM (missiles balistiques intercontinentaux) puisqu'il s'agissait de dispositifs fragiles hors sol, très vulnérables aux explosions, et exigeant de nombreuses heures de préparation avant leur lancement.

Cette situation était extrêmement dangereuse. Elle donnait l'avantage à celui qui frappait en premier et incitait logiquement les deux parties à organiser leurs forces de représailles de façon à pouvoir les déclencher à la moindre alerte. En outre, si des renseignements déroutants ou contradictoires étaient reçus en temps de crise, donnant à penser par erreur qu'une attaque était en cours, la tentation était forte de lancer les forces de représailles immédiatement, tant qu'elles étaient encore intactes. On risquait ainsi de déclencher une guerre par erreur.

Des mesures énormes et très coûteuses furent prises pour rectifier cette instabilité terrifiante. On dispersa les bombardiers américains et veilla qu'une partie d'entre eux soient dans les airs en permanence. On enterra les ICBM dans des silos souterrains et les dota de moteurs à carburant solide, ce qui réduisait grandement le temps de préparation. Une grande partie des forces de représailles fut montée à bord de sous-marins à propulsion nucléaire armés de SLBM (missiles balistiques lancés par mer). Enfin, on rendit la dissuasion plus robuste en multipliant à tel point le nombre des armes nucléaires stratégiques qu'aucune attaque concevable ne pourrait jamais en détruire un nombre suffisant pour exclure des représailles d'envergure inacceptable. L'URSS prit des mesures comparables, si bien que la dissuasion stratégique devint réciproque et beaucoup plus stable. Le Canada, pour sa part, contribua à cette évolution principalement par l'intermédiaire du NORAD, aidant à garantir une alerte rapide en cas d'attaque stratégique sur l'Amérique du Nord, tout en conservant lui-même une capacité de défense active résiduelle contre des bombardiers à pilotage humain et leurs missiles.

Au cours des dernières années, les spécialistes des relations internationales ont commencé à se pencher de plus près sur le concept de la dissuasion. Observant le manque de données empiriques sur la réussite ou l'échec de la dissuasion dans une gamme suffisamment large de cas spécifiques, certains ont argué que rien ne prouve que la dissuasion ait effectivement empêché une troisième guerre mondiale. Toutefois, l'inverse

est également vrai : rien ne prouve qu'il n'en a pas été ainsi. Les États-Unis et l'Union soviétique, pour leur part, continuent à faire de la dissuasion le concept fondamental à la base de leur relation stratégique.³

L'Initiative de défense stratégique (IDS) lancée par le Président Reagan en 1983 constituait une autre atteinte potentielle à la dissuasion. Dans sa conception originelle, il s'agissait essentiellement d'un programme de recherche à long terme visant à mettre au point des systèmes qui permettraient aux États-Unis de passer de la menace de représailles à la défense active. Si le programme de recherche et de développement avait établi que cela était techniquement faisable, l'IDS aurait pu déboucher sur la construction d'une vaste panoplie de dispositifs défensifs, disposés en strates, protégeant les États-Unis et éventuellement quelques alliés, panoplie qui aurait remplacé la dissuasion par un parapluie de systèmes de défense stratégique. Toutefois, ces espoirs ambitieux ont maintenant cédé la place à des versions plus modestes visant non pas à remplacer la dissuasion, mais plutôt à la renforcer par la construction de quelque moyen de défense limitée protégeant les forces de représailles. Le programme IDS est maintenant de beaucoup plus faible envergure que prévu à l'origine. Si un déploiement intervient avant la fin de la décennie, il ne s'agira sans doute que de dispositifs de défense locaux de quelques cibles clés aux États-Unis, et même cela est très douteux dans le climat budgétaire et politique actuel.

Les perspectives d'un contrôle des armes stratégiques méritent d'être examinées de près. Toutefois, même la destruction par étapes de plusieurs milliers d'ogives nucléaires, si elle intervient, doit être appréciée à la lumière du fait qu'il suffirait de 50 à 100 ogives pour anéantir les villes des États-Unis et du Canada, ou celles de l'URSS. La dissuasion restera nécessaire aussi longtemps que cette capacité terrifiante existera.

Cependant, dès lors que les coupures ramènent le nombre des armes en dessous d'un certain niveau minimum, il devient moins assuré qu'une force de représailles adéquate survive une attaque surprise. Et si le système de commandement et de contrôle est vulnérable, le nombre d'armes requis pour le paralyser sera faible. Ce n'est que si l'on dépasse cet état de choses, c'est-à-dire si l'on assiste à une réduction des forces nucléaires suffisamment massive pour que les nombres résiduels soient très faibles et rigoureusement contrôlés par un régime de contrôle des armements, qu'un système international tolérable pourra être fondé sur autre chose que la dissuasion.

³ Pour une excellente contribution à cette étude de la dissuasion, voir Richard Ned Lebow et Janice Gross Stein, "When does deterrence succeed and how do we know?" Ottawa: Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, *Occasional Paper* No. 8, février 1990.

Du point de vue spécifiquement canadien, les premiers accords dans le cadre des négociations START sont susceptibles d'accroître le recours à la dissuasion plutôt que de l'amoinrir. Ils auront probablement pour effet d'accroître la proportion, et peut-être même la taille absolue, de la force stratégique soviétique sous forme de bombardiers et de missiles de croisière, si bien que la nécessité d'une alerte rapide et d'une capacité de représailles américaine sera au moins aussi forte que maintenant.

L'autre possibilité d'abandon de la dissuasion réside dans la perspective d'un changement fondamental dans les relations politiques entre les États-Unis et l'Union soviétique et leurs alliés et associés respectifs. Si les deux camps continuent de faire reculer les risques de confrontation et maintiennent leur cap vers une plus grande coopération et la quête de la sécurité commune, le recours à l'arme nucléaire contre tout pays européen ou nord-américain peut devenir totalement impensable. Les relations ne reposeraient plus alors sur la menace nucléaire, mais sur la poursuite de l'harmonie et d'une destinée commune, telle que les nations et les individus puissent vivre et travailler ensemble pacifiquement.

Dans ces circonstances, les importants stocks d'armes nucléaires stratégiques dont disposent les deux parties pourraient devenir une question accessoire. Il faudrait les entretenir et les gérer attentivement jusqu'à ce qu'on puisse s'entendre sur leur réduction, mais ils ne seraient même plus considérés comme une menace à la sécurité.

Ce doit être le vœu fervent de quiconque observe les relations est-ouest et l'évolution actuelle de l'Union soviétique et de l'Europe centrale et orientale. Le sommet récent de Paris et la signature d'un premier accord sur les forces conventionnelles en Europe (FCE) donnent des raisons d'espérer.

Les forces conventionnelles de l'Est et de l'Ouest connaissent actuellement des réductions massives par suite de coupures unilatérales, d'ententes bilatérales, des négociations 2 + 4 sur l'avenir de l'Allemagne et du processus FCE. D'ici 1995, l'Europe ne sera sans doute plus le point focal de la confrontation militaire entre deux alliances rivales. Elle pourrait être le catalyseur qui rassemblera la Communauté européenne, l'Union soviétique, les États-Unis, le Canada et d'autres États associés à la quête de la sécurité par la coopération. Toutefois, il reste à voir s'il en sera bien ainsi.

Le niveau des armes stratégiques reste certainement élevé dans les deux camps et sa réduction exigera du temps. Tout dans l'évolution actuelle du monde n'est pas non plus rassurant. Outre la crise du Golfe Persique et les graves difficultés qui se profilent en Europe centrale et orientale, des problèmes énormes d'ordre constitutionnel, économique, ethnique et autres confrontent l'Union soviétique. Nul ne peut dire avec certitude ce qu'il adviendra de ce pays au cours des prochaines années. Pour le moment, la dissuasion reste la pierre angulaire de notre sécurité.

II : L'ÉVOLUTION DE LA STRATÉGIE SOVIÉTIQUE ET SES RÉPERCUSSIONS

Introduction

L'Union soviétique traverse une révolution. Il reste à voir si le passage à un nouveau régime sera pacifique ou violent. Toutefois, ce qui est sûr, c'est que des changements structurels et politiques d'une telle ampleur se sont déjà déroulés sous la présidence de Mikhaïl Gorbatchev que le système ne pourra jamais revenir en arrière. Le Parti communiste de l'Union soviétique (PCUS) a perdu le monopole du pouvoir et il ne serait pas surprenant qu'il soit remplacé à la longue au levier de commande par quelque autre groupement politique.

L'Union soviétique est plongée dans l'une de ses crises les plus profondes, une crise qui met en jeu les fondements mêmes de la vie, à côté de laquelle les considérations de politique étrangère et même le risque de confrontation militaire passent au second plan. Selon un vieux routier de la diplomatie américaine, George Kennan, si l'URSS n'a jamais, par le passé, projeté de lancer délibérément une attaque contre l'Ouest, la probabilité qu'elle puisse seulement y songer aujourd'hui ou dans un avenir prévisible est extrêmement faible. Une telle éventualité est devenue quasiment impensable. A un moment où l'URSS voit se disloquer sa fédération, il est hautement improbable qu'elle recherche une confrontation militaire. En outre, l'armée soviétique n'a jamais joué un grand rôle dans la vie politique, et certainement pas pendant l'ère communiste, et on s'attend à ce qu'elle pèse encore moins à l'avenir sur le cours des événements.

L'Union soviétique a mis un terme à la guerre froide, démantelé le rideau de fer et, par le traité sur la réduction des forces conventionnelles en Europe (FCE), accepté des coupures asymétriques ramenant ses forces au niveau de celles de l'OTAN. Avec le Traité FNI de 1987 et le retrait unilatéral des troupes soviétiques en cours en Europe de l'Est, l'URSS a transformé le paysage politique et stratégique des relations est-ouest. On compte en outre qu'un traité sur la réduction des armements stratégiques (START) sera signé début 1991.

Sous Gorbatchev, l'Union soviétique a commencé à réduire le nombre des armes non stratégiques pouvant être utilisées à des fins offensives, accroissant ainsi la proportion des armes défensives. Par ailleurs, pour rassurer l'Ouest sur ses intentions, elle a accepté le

principe de l'ouverture et de la transparence des affaires militaires dans le cadre d'accords de contrôle des armements assortis d'une vérification, a sensiblement réduit le déploiement des forces de pénétration et limité les vols d'entraînement intercontinental et les activités anti-navires des bombardiers stratégiques.

En dépit des réformes de grande ampleur en cours en Union soviétique, certains craignent que Gorbachev ne puisse survivre longtemps face à la montée des problèmes économiques et politiques internes et que ses successeurs ne reviennent à une ligne réactionnaire dure, ou bien qu'il soit remplacé par un coup d'État militaire. On peut répondre à cela que les réformes de Gorbachev ont radicalement transformé l'Union soviétique, vu qu'il n'existe pratiquement plus de partisans d'un retour à la dictature staliniste ou à la stagnation brejnevienne et que sa politique étrangère ne rencontre qu'une opposition négligeable. Les officiers soviétiques sont majoritairement convaincus de la nécessité de réformes politiques et économiques, dont la réduction des dépenses militaires. Au bout du compte, tout indique que la majorité des réformes de Gorbachev sont irréversibles, qu'il survive lui-même politiquement ou non.

L'évolution des priorités soviétiques en matière de défense

Dès le début, Gorbachev a déploré que la sécurité nationale soviétique soit par trop dépendante de la puissance militaire, aux dépens du développement politique et économique. Malgré cela, il n'a pas touché pendant ses trois premières années de pouvoir au vaste programme de modernisation militaire lancé à l'époque de Brejnev. Toutefois, il est devenu apparent en 1988 que Gorbachev avait conclu que l'URSS ne pourrait maintenir un tel rythme d'accumulation d'armements. En décembre 1988, puis de nouveau en janvier 1989, il annonça des coupures unilatérales des forces terrestres et aériennes conventionnelles, de même que des réductions progressives sur trois ans des crédits militaires.

Le 30 mai 1989, il annonça que le budget militaire atteindrait en 1989 77,3 milliards de roubles et, en décembre dernier, les Soviétiques affirmèrent qu'il serait amputé de plus de 8 p. 100 en 1990, pour tomber à 70,9 milliards de roubles. Ces chiffres sont très supérieurs aux 20 milliards de roubles environ par an que les Soviétiques avouaient depuis le milieu des années 60, mais inférieurs encore de moitié aux estimations de dépenses fournies par les services de renseignements américains. Ces derniers, de même que certaines sources soviétiques, attribuent cette sous-évaluation persistente par les Soviétiques de leurs crédits militaires au fait que certains programmes d'équipement et forces ne sont pas comptabilisés dans le budget, ainsi qu'à la sous-évaluation du matériel

militaire acheté par le ministère de la Défense. Il est toutefois certain que, même si tout le monde ne s'entend pas sur les chiffres, les dépenses militaires globales de l'Union soviétique sont en recul.

Les services de renseignements américains estiment que les coupures promises par Gorbachev ont résulté en une diminution de 4 à 5 p. 100 des crédits militaires soviétiques en 1989 et que les achats d'armements ont reculé de 6 à 7 p. 100 l'année dernière en raison de la conversion de plusieurs chaînes de production d'armements. Les services de renseignements américains chiffrent les dépenses militaires soviétiques à environ 112 milliards de roubles en 1989, dont 40 milliards intéressaient l'acquisition d'armements.

Les coupures soviétiques sont intervenues principalement dans les forces générales, et particulièrement le matériel des forces terrestres. On estime la diminution de l'effectif militaire intervenue l'année dernière à 200 000 hommes, l'acquisition de systèmes stratégiques ayant décliné d'environ 3 p. 100 la même année. Les services de renseignements américains considèrent comme quasiment certain que les dépenses militaires soviétiques diminueront encore en 1990 et 1991 et que la tendance générale est manifestement à la baisse. Moscou continue à amputer et restructurer ses forces armées, en réponse à des impératifs économiques qui ne donnent pas l'impression de vouloir s'atténuer. En outre, à long terme, les acquisitions globales et les stocks d'armes non stratégiques — et particulièrement l'effectif militaire — seront certainement coupés de façon substantielle, le niveau des forces soviétiques étant limité par le Traité FCE.

On parle beaucoup ces derniers temps, en URSS, de la conversion des industries militaires à la production de matériel civil. La «conversion» est difficile à définir et encore davantage à concrétiser. En général, pour les Soviétiques, la conversion implique la production effective de biens et de matériel civils par les entreprises de fabrication de matériel militaire. Les Soviétiques affirment que plus de 400 usines et 200 laboratoires de recherche ont accru leur production non militaire. On a encore du mal à discerner des hausses visibles et sensibles de la production de produits civils par l'industrie militaire. Selon le Comité de planification d'État (Gosplan), cette production devrait doubler entre 1988 et 1995, pour atteindre 110 milliards de roubles.

La modernisation des forces stratégiques

Alors que les forces conventionnelles et navales soviétiques ont été réduites sous Gorbachev, la modernisation des forces offensives stratégiques s'est poursuivie sans guère de ralentissement. De nouveaux systèmes d'armements stratégiques continuent à être mis

en service au fur et à mesure que l'on envoie d'anciens systèmes à la casse. De plus, les économies résultant du contrôle des armements seront principalement attribuables à la réduction des forces conventionnelles ou non stratégiques. Aux États-Unis comme en Union soviétique, les forces nucléaires stratégiques ne représentent qu'une faible proportion de l'ensemble des dépenses de défense. En général, les programmes d'équipements stratégiques s'étendent sur une durée plus longue et sont difficiles à arrêter en cours de route. En outre, il semble que la modernisation des matériels stratégiques vise à optimiser la structure des forces par suite des négociations START⁴ et face à la diminution des crédits militaires. Parallèlement à l'évolution américaine, les armes stratégiques soviétiques post-START seront plus précises, plus fiables et moins vulnérables.

L'année dernière, les Soviétiques ont produit à peu près le même nombre de missiles offensifs stratégiques nouveaux qu'en 1988, pour un total de 140 missiles balistiques intercontinentaux (ICBM), de 100 missiles balistiques lancés par sous-marin (SSBN), de 40 bombardiers, de 2 sous-marins lanceurs de missiles balistiques (SSBN), de 7 sous-marins d'usage général et d'environ 200 missiles de croisière aéroportés de longue portée armés d'une ogive nucléaire (ALCM). Selon le ministère de la Défense américain, la production soviétique de bombardiers TU-95H/TU-142 (*Bear*) a diminué en 1989, reflétant la réduction de ce programme. La production des bombardiers à rayons d'action moyens TU-22M (*Backfire*) est restée à peu près constante, tandis que celle du nouveau bombardier stratégique TU-160 (*Blackjack*) s'est poursuivie à faible rythme. La production des sous-marins lanceurs de missiles balistiques (SSBN) de classe *Typhoon* a apparemment été interrompue après le lancement du sixième, le plus récent.

Selon le ministère de la Défense américain, d'ici la fin des années 1990, les forces stratégiques soviétiques postérieures aux accords START seront composées de manière sensiblement différente. La proportion des lanceurs mobiles de missiles balistiques intercontinentaux atteindra sans doute les deux tiers de l'arsenal total d'ICBM, dotant ainsi l'URSS d'une force moins vulnérable. Les ICBM⁵ lourds continueront à porter près de la moitié des ogives nucléaires, en dépit de la réduction à 154 du nombre de lanceurs. La flotte de sous-marins porteurs de missiles balistiques diminuera de près d'un tiers, et le nombre des ogives SLBM reculera légèrement. Le parc de bombardiers opérationnels passera

⁴ Les armements soviétiques mis hors service par suite des négociations START pourraient englober : les ICBM SS11, SS13, SS17, SS18 et SS19; les SLBM SS-N-6, SS-N-8, SS-N-17 et SS-N-18; plusieurs milliers d'ogives de missiles balistiques connexes; les SSBN de classe *Hotel*-, *Yankee*- et *Delta*-, et les bombardiers TU-95 A/B/C. Au total, les Soviétiques devront mettre hors service un plus grand nombre de systèmes d'armements, tant anciens que nouveaux, que les États-Unis.

⁵ Les missiles balistiques intercontinentaux capables de porter plus de six charges nucléaires/corps de rentrée sont définis comme missiles «lourds» dans le projet de traité sur la réduction des armes stratégiques américano-soviétique (START), actuellement en cours de négociation.

probablement à environ 130 bombardiers *Bear* lanceurs de missiles de croisière (contre 90 actuellement), et à près de 60 bombardiers *Blackjack* transportant des bombes à gravité et des missiles d'attaque de courte portée (SRAM). Conformément aux vœux américains exprimés dans le cadre des négociations START, le pourcentage des lanceurs d'ICBM et de SLBM au sein des forces nucléaires stratégiques soviétiques diminuera quelque peu, tandis que le pourcentage des bombardiers augmentera. En outre, le pourcentage des charges nucléaires transportées par les bombardiers soviétiques augmentera au détriment des charges montées sur les ICBM et SLBM.

Le parc de bombardiers soviétiques après le traité START reflétera le programme de modernisation actuel, les appareils désuets étant remplacés par les nouveaux avions porteurs d'ALCM. La prééminence de ces derniers donnera au parc soviétique une plus forte capacité de frappe stratégique. Il convient de signaler ici que les États-Unis préfèrent voir les Soviétiques concentrer leurs charges nucléaires sur les bombardiers, plutôt que de les déployer sur missiles balistiques. Selon l'estimation d'un expert, le parc de bombardiers soviétiques post-START pourrait passer à 200 bombardiers, équipés de quelque 3 400 charges nucléaires, qui ne seraient comptabilisées que comme 1 100 charges aéroportées. (Les États-Unis, pour leur part, seraient beaucoup mieux en mesure d'exploiter la règle de comptabilisation des bombardiers du Traité START).

Dans le cadre de leur programme de modernisation des missiles de croisière en cours, les Soviétiques intégreront probablement dans leurs nouveaux missiles de croisière à long rayon d'action armés de charges nucléaires des technologies de pointe telles que section efficace radar plus faible, rayons d'action accrus et munitions conventionnelles. Les ALCM stratégiques comprennent l'AS-15 (déployé) et l'AS-X-19 (en cours de développement), et les SLCM comprennent le SS-N-21 (déployé) et le SS-NX-24 (en cours de développement). L'AS-X-19 pourrait atteindre la capacité opérationnelle initiale au début des années 1990.

En résumé, la modernisation de la panoplie des bombardiers soviétiques, jointe à la nouvelle précision de la force SLBM et au nombre croissant d'ICBM mobiles, donnera aux Soviétiques une structure stratégique nucléaire mieux équilibrée et moins vulnérable, très similaire à celle des États-Unis. L'orientation et le rythme de la modernisation stratégique soviétique seraient fortement influencés par une éventuelle décision américaine de déployer un système de défense contre les armes stratégiques.

Les Soviétiques développent et modernisent également leur système de défense stratégique existant, autorisé par le Traité de 1972 sur les missiles anti-missile balistiques (ABM). Les améliorations que les Soviétiques continuent à apporter à leur défense

aérienne stratégique réduiront probablement la capacité de pénétration des bombardiers stratégiques B-52 et B-1B américains. Bien que le nouveau bombardier américain B-2 soit susceptible de rétablir cette capacité de pénétration, le Congrès américain n'a voté jusqu'à présent de crédits que pour la fabrication de 15 appareils. Le nombre des missiles stratégiques sol-air (SAM) de l'Union soviétique est resté à peu près constant depuis 1985, mais leur capacité s'est accrue avec le déploiement du missile SA-10. Près de 25 p. 100 des 8 650 lanceurs SAM soviétiques sont des SA-10. Les États-Unis, pour leur part, ne possèdent pas de SAM stratégiques.

Les forces de défense aérienne soviétiques (APVO) ont également progressé, avec le déploiement de chasseurs intercepteurs modernes de quatrième génération. Bien que l'acquisition d'avions AWACS ait été ramenée à un seul appareil en 1989, la conjugaison des AWACS et des intercepteurs APVO permet de projeter la défense aérienne du territoire bien au-delà des frontières soviétiques.

Tendances de la stratégie soviétique

Les forces offensives stratégiques soviétiques et la politique nucléaire font l'objet de révisions incessantes, mais jusqu'à présent les changements ont été moins spectaculaires que ceux intervenus dans d'autres domaines de la politique de l'URSS. La doctrine militaire soviétique part maintenant du point de vue qu'une guerre nucléaire générale ne pourrait résulter que d'une période de forte tension et de crise internationale. Bien que l'Union soviétique ait répété maintes fois depuis 1982 qu'elle ne serait en aucun cas la première à employer l'arme nucléaire, ses forces stratégiques sont structurées de manière à porter une première frappe, si nécessaire, et ont la capacité de le faire.

On peut discerner deux tendances importantes dans la conception militaire de l'Union soviétique qui pourraient bien façonner sa stratégie dans les décennies à venir. La première est la réduction des forces conventionnelles et nucléaires de théâtre conformément à la doctrine du «minimum raisonnable». L'URSS semble avoir abandonné les options conventionnelles et nucléaires de théâtre qui lui ont coûté des milliards de roubles dans les années 1970 et 1980. La tendance au contrôle des armements, résultant du concept de «minimum raisonnable» et de «structure défensive» amputera sévèrement la capacité soviétique future à livrer et gagner des guerres à grande échelle au moyen de forces conventionnelles et nucléaires de théâtre.

En revanche, les Soviétiques paraissent déterminés à conserver leurs options stratégiques nucléaires après le Traité START car ils semblent considérer que la sphère nucléaire stratégique sera la principale arène de la compétition militaire à l'avenir. Ils semblent plus enclins à établir une structure contre-force offensive que dans la période

précédant celle du «minimum raisonnable». Cette volonté de modernisation des forces nucléaires stratégiques est renforcée par la tendance à la militarisation de l'espace. Les Soviétiques semblent percevoir l'espace comme la clé des options nucléaires stratégiques et du rang de superpuissance à l'orée du XXI^e siècle.

Toutefois, dans le même temps, l'Union soviétique paraît disposée à tempérer la compétition militaire spatiale par le biais du contrôle des armements. Certains stratèges soviétiques commencent à dire que le déploiement mutuel de «défenses ABM minces» serait préférable sous certaines conditions — à savoir des coupures profondes des forces offensives stratégiques — aux interdictions actuelles du Traité ABM, particulièrement en vue de se protéger contre des tierces parties, étant donné la tendance à la prolifération des missiles balistiques dans le tiers monde. Il s'agirait, en d'autres termes, d'une «dissuasion défensive» fondée sur «des boucliers puissants» et des «épées courtes». Toutefois, un «bouclier puissant» aux yeux des Soviétiques, ne signifie pas des systèmes du type de l'IDS américaine, mais des «défenses minces», alors que par «épées courtes» il faut entendre la réduction radicale des forces offensives stratégiques et le remplacement des systèmes MIRV par des systèmes à une seule charge. Il reste à voir si la position officielle soviétique reprendra cette idée.

En résumé, en dépit de l'amélioration des relations avec les États-Unis, de la probabilité de la signature d'accords de contrôle des armements et de la quasi-dissolution du Pacte de Varsovie, l'Union soviétique et les États-Unis continuent tous deux à rationaliser et améliorer leurs forces nucléaires stratégiques offensives. Bien que le rythme de la modernisation soviétique ne soit pas aussi rapide que dans les années 1970 et au début des années 1980, il est clair que l'URSS n'est pas prête à concéder aux États-Unis un avantage sur le plan des forces offensives stratégiques et maintiendra la «parité».

Parallèlement, il faut bien voir que l'amélioration spectaculaire des relations bilatérales américano-soviétiques, les réformes politiques et économiques en cours en URSS, jointes à d'autres facteurs tels que l'évolution des politiques étrangères et militaires soviétiques, ont pratiquement fait disparaître tout risque de guerre entre l'Est et l'Ouest. Prenant acte des bouleversements déjà intervenus dans la stratégie et la doctrine militaires soviétiques, les États-Unis ont mis fin à leur programme de vols «*Looking Glass*» — qui maintenait en l'air 24 heures sur 24 des avions de commandement et de contrôle stratégiques afin d'assurer une structure de commandement nationale de secours dans l'éventualité d'une attaque surprise contre les États-Unis. De façon générale, les Services de renseignements américains ont considérablement déclassé la menace militaire soviétique.

Le recul de la menace soviétique aux yeux des États-Unis résulte directement de leur nouvelle interprétation des **intentions** soviétiques, puisque aucune réduction de la **capacité** nucléaire stratégique de ce pays n'est encore intervenue. Cette évolution de la situation est révélatrice du fait que les intentions manifestées et les réformes politiques avérées peuvent entraîner une diminution de la menace stratégique perçue et rassurer une partie à l'égard des intentions politico-militaires de l'autre, même si la réduction des armements stratégiques n'est encore que l'objet de négociations.

La meilleure façon d'appréhender la politique⁶ et le déploiement nucléaires soviétiques consiste à distinguer des étapes dans la croissance et le niveau de sophistication de l'arsenal nucléaire soviétique. La dernière phase, qui a commencé vers le milieu des années 1980, a vu l'arrivée au pouvoir en URSS d'une nouvelle génération, avec Mikhaïl Gorbatchev. Celle-ci a entrepris la révision de tous les aspects de la vie soviétique, notamment sur le plan militaire, laquelle se poursuit encore aujourd'hui. Parmi les nombreuses propositions de Gorbatchev en vue du contrôle des armements, on peut distinguer particulièrement le moratoire unilatéral sur les essais nucléaires, l'acceptation de réductions asymétriques des FNI et des forces conventionnelles, la réduction des armements stratégiques, l'acceptation d'une inspection poussée sur les sites militaires (qui va même plus loin que ce que les États-Unis étaient prêts à accepter), le contrôle régional des armements et la prise de MRCS (mesures de renforcement de la confiance et de la sécurité) dans l'Arctique et le Pacifique, et l'élimination des armes nucléaires d'ici l'an 2000. En outre, les Soviétiques ont préconisé, et mettent maintenant en oeuvre, une nouvelle doctrine d'«égalité militaire ou de sécurité égale pour tous» — partant du principe qu'il n'est pas nécessaire pour l'URSS de répondre à chaque avancée militaire américaine aussi longtemps qu'elle possède un «minimum raisonnable» de forces à lui opposer.

⁶ L'URSS, comme les États-Unis, poursuit quatre types de politiques en matière d'armement nucléaire : la politique déclarée, la politique d'emploi, la politique de déploiement et la politique d'acquisition.

A) La politique soviétique **déclarée** est constituée par les diverses déclarations publiques des responsables politico-militaires énonçant les raisons pour lesquelles l'Union soviétique possède des armes nucléaires, la manière dont elle est susceptible de les employer, et la manière dont les risques qui y sont associés pourraient être réduits.

B) La politique d'**emploi** soviétique définit les objectifs et détermine la manière dont l'URSS aurait recours à l'arme nucléaire pour mener une guerre. Elle constitue le véritable plan opérationnel stratégique intégré de l'Union soviétique et n'est connu que d'un petit nombre de responsables. Elle peut différer plus ou moins de la politique déclarée.

C) La politique de **déploiement** détermine l'emplacement et la disposition des forces stratégiques soviétiques.

D) La politique d'**acquisition** régit la manière dont des administrations complexes et rivales répartissent les crédits entre la recherche militaire, le développement, les essais et la production de systèmes d'armements nucléaires.

L'avenir

On ne peut savoir encore comment les nouvelles politiques de Gorbachev se traduiront par une structure militaire, des déploiements, des manoeuvres et une doctrine conformes à la stratégie «défensive». Le budget de la défense et le rythme des activités militaires de l'Union soviétique ont manifestement été réduits. On a pu finalement constater que la primauté du pouvoir politique sur l'armée avait été fermement réaffirmée et qu'une surveillance parlementaire des affaires militaires avait été instaurée. Les programmes de modernisation actuellement en cours furent autorisés entre le milieu des années 70 et le début des années 1980 et, comme aux États-Unis, ils s'étendent sur une longue période et sont difficiles à interrompre à mi-chemin. Ce que les Soviétiques feront à la fin de la présente décennie reflétera les décisions prises sous Gorbachev, et la transparence accrue jointe à la surveillance par le Soviet suprême pourrait ouvrir une fenêtre sur les plans soviétiques en matière de stratégie nucléaire.

Les responsables occidentaux n'ont pas tort de se montrer quelque peu prudents aussi longtemps que les déclarations d'intention soviétiques en matière de réduction des armements stratégiques n'auront pas été concrétisées par des accords négociés. Toutefois, il y a de bonnes raisons d'espérer qu'un traité de réduction des armes stratégiques sera signé dans un avenir proche. Si l'URSS réalise, même de façon partielle, son programme de réduction annoncé, elle aura renoncé aux avantages de toute une série d'options militaires limitées dans lesquelles elle aura investi des milliards de roubles au cours des deux dernières décennies.

Mis à part la destruction assurée, la seule option dans laquelle la position soviétique ne sera pas substantiellement altérée par le contrôle des armements est celle d'une guerre nucléaire intercontinentale limitée. Les réductions envisagées dans le cadre des négociations START entameront dans une certaine mesure la capacité de frappe contre-forces soviétique, mais elles pourraient également faciliter une telle frappe puisque le nombre des cibles américaines à attaquer diminuerait en proportion. Moscou semble prêt à renoncer à sa supériorité dans toutes les autres options limitées : forces stratégiques en Europe, forces nucléaires tactiques, forces conventionnelles et même navales (à l'exclusion des SSBN). Enfin, il est fort probable qu'avant la fin du siècle, l'Ouest soit mis au défi par l'URSS de négocier sérieusement une réduction véritable et de grande envergure des arsenaux nucléaires stratégiques.

III : L'ÉVOLUTION DE LA STRATÉGIE AMÉRICAINE ET SES RÉPERCUSSIONS

Avant le lancement de l'Initiative de défense stratégique (IDS) en 1983, la doctrine stratégique américaine en matière de défense aérienne est passée par trois phases : les premières tentatives de déploiement de défenses lourdes, le débat sur la défense anti-missile balistique (BMD) et, suite à la décision de renoncer à cette dernière, la prépondérance donnée à la surveillance assortie d'une défense active minimale.

La défense aérienne à son apogée

De 1957 à 1962, l'Armée de l'air américaine (USAF) en collaboration avec les Forces aériennes canadiennes (RCAF), a édifié un impressionnant système de défense aérienne de l'Amérique du Nord. La ligne de défense la plus septentrionale était la ligne DEW, construite en 1955 et 1956, à peu près le long du 70^e parallèle, dans le cadre d'un projet américano-canadien conjoint. Avec 2 000 intercepteurs, 250 000 hommes et un budget opérationnel supérieur à 6,6 milliards de dollars U.S. en dollars 1985, le NORAD n'était dépassé que par le Strategic Air Command comme dévoreur des crédits budgétaires de l'USAF. Pour sa part, le Canada, à l'apogée de son effort, a déployé plus de 160 intercepteurs de première ligne, appuyés par 17 000 hommes.

Au moment où il approchait de son niveau opérationnel maximal, ce système massif de défense aérienne s'est trouvé dépassé par le progrès technologique. Sa vulnérabilité aux missiles balistiques, jointe à la complexité technique d'une défense contre ces derniers, a amené le Secrétaire à la Défense américain Robert MacNamara à attribuer comme mission première à la défense aérienne la surveillance et le déclenchement de l'alerte. Après 1962, le nombre des escadrilles d'intercepteurs fut progressivement réduit si bien que, avec la construction du système d'alerte avancé pour les missiles balistiques (BMEWS) et l'apparition de satellites de surveillance, la mission du NORAD devint de plus en plus une de surveillance aérospatiale et de poursuite radar.

Le débat sur les ABM

En 1967 on débattit beaucoup aux États-Unis du déploiement d'un système de missiles anti-missiles balistiques (ABM). Finalement, l'administration Johnson opta pour une solution de compromis, à savoir une défense limitée aux silos d'ICBM. La grande

crainte du Canada était que la construction d'une défense ABM l'entraînerait dans une course aux armements extrêmement coûteuse et potentiellement déstabilisatrice. Aussi insista-t-il pour que l'accord de reconduction du NORAD de 1968 contienne une clause spécifiant que le Canada ne participerait pas à la défense ABM. Toutefois, ces craintes furent levées quatre années plus tard lorsque l'administration Nixon négocia le Traité ABM avec l'Union soviétique, un accord provisoire parallèle plafonnant le déploiement des missiles balistiques stratégiques.

La Garde côtière aérienne

Le Traité sur les ABM semblait avoir réglé à jamais le sort de la défense aérienne stratégique. Avec un traité interdisant la défense contre les missiles balistiques, il ne servait plus à grand-chose de consacrer des ressources à la défense aérienne. En 1972, il était devenu manifeste que le NORAD n'avait plus pour mission d'assurer la défense aérienne stratégique des villes ou des grandes cibles militaires, mais uniquement d'assurer une défense limitée contre une petite attaque par bombardiers et, bien sûr, de donner l'alerte en cas d'intrusion de bombardiers et de missiles balistiques. Après 1972, le rôle du NORAD en était principalement un de surveillance, devenant ce que l'on a pu qualifier de «Garde côtière de l'air».

L'Initiative de défense stratégique

En 1983, le Président Reagan annonça son intention de lancer un programme de recherche intensif visant à mettre au point une défense imperméable aux missiles balistiques. La tâche fut confiée à la Strategic Defense Initiative Organization (SDIO). Au moment de la reconduction de 1986 du NORAD, un débat prolongé faisait rage, tant aux États-Unis qu'au Canada, concernant la faisabilité et la chronologie du déploiement d'une défense ABM d'envergure suffisante pour constituer un parapluie quasi imperméable contre une attaque par ICBM. Ce débat fut très large et passionnant. Certains comptaient que l'IDS amènerait un déploiement massif et rapide de dispositifs de défense ABM, stationnés tant au sol que dans l'espace. Pour ce qui est des systèmes spatiaux, on a longuement spéculé sur la possibilité d'employer des technologies «exotiques» telles que lasers en orbite et canons à rampe électromagnétique.

La réaction canadienne

Au Canada, on s'est beaucoup interrogé sur l'opportunité de participer à cet abandon radical de la stabilité stratégique fondée sur le Traité ABM et la prémisse fondamentale de

la destruction mutuelle assurée. L'inquiétude tenait en partie à la perspective que certains des systèmes ABM envisagés supposaient leur déploiement en territoire canadien, et en partie à la perspective d'un regain de la course aux armements déclenché par la quête de défenses contre les missiles balistiques. En tout état de cause, il paraissait certain que, si on voulait qu'elles soient stratégiquement utiles, les défenses contre les missiles balistiques devraient être accompagnées d'importantes défenses aériennes — de nouveaux «murs» pour accompagner le nouveau «toit» promis par le programme IDS.

Au printemps 1985, le Secrétaire à la Défense américain Caspar Weinberger lança une invitation aux alliés des États-Unis, dont le Canada, à participer officiellement au programme de recherche IDS. Exerçant la première responsabilité à l'égard de la surveillance et de la poursuite spatiales, le United States Unified Space Command (USC)—auquel le NORAD transmet des renseignements—était assuré de jouer un rôle éminent dans le fonctionnement de tout système ABM qui serait déployé. En outre, si le Président Reagan et ses successeurs procédaient effectivement au déploiement à grande échelle d'une défense ABM, il était évident qu'il faudrait consacrer beaucoup plus d'efforts et de recherches à l'amélioration de la défense aérienne. L'instauration en 1985 d'un programme américain intitulé Initiative de défense aérienne (IDA) en faisait d'ailleurs foi. La reconduction du NORAD en 1986 s'inscrivait par conséquent dans l'incertitude stratégique et la controverse politique.

Le ralentissement de l'IDS

Certains éléments du programme IDS commencèrent à être précisés très peu de temps après la reconduction du NORAD en 1986. Par exemple, le rapport de la SDIO au Congrès, en 1986, définissait le programme d'une manière nettement plus prudente, contrastant avec les spéculations antérieures :

Le but de l'IDS est de réaliser un programme intensif de recherche et de développement technologiques susceptible de conduire à des options de défense stratégique qui élimineraient le risque posé par les missiles balistiques, afin de :

- renforcer la panoplie des moyens de dissuasion
- améliorer la stabilité stratégique, et
- accroître la sécurité des États-Unis et de ses alliés.

Le rapport indiquait en outre que l'objectif était d'autoriser «une décision en connaissance de cause au début des années 1990 sur l'opportunité de développer et de déployer une défense des États-Unis et de ses alliés contre les missiles balistiques».

L'Initiative de défense aérienne

Cette approche relativement prudente de l'exécution du programme IDS se retrouve dans le programme IDA. Ce dernier était conçu d'emblée comme parallèle au programme IDS, s'étant vu fixé pour mandat l'évaluation de systèmes de défense hautement efficaces contre les bombardiers dans le même délai — le début des années 1990 — que le programme IDS lui-même. Alors même qu'une défense anti-bombardiers de pointe serait un corollaire nécessaire à la défense contre les missiles balistiques, on ne lui consacra ni les ressources ni les technologies qu'il aurait fallu pour en faire un véritable projet parallèle. Les dépenses programmées pour l'IDA, par exemple, n'approchaient que graduellement les 200 millions de dollars par an, c'est-à-dire une fraction seulement des ressources engagées et prévues pour l'IDS.

Du fait, en partie, de ces crédits limités, le programme de recherche IDA, contrairement à l'IDS, n'a guère mis l'accent sur de nouvelles techniques de destruction d'avions attaquants. Il s'est concentré sur les systèmes de surveillance avancés visant à détecter et poursuivre la nouvelle génération de petites cibles difficilement saisissables en raison de leur très faible profil radar, notamment les missiles de croisière aéroportés de basse altitude, les avions furtifs, les sous-marins et les missiles de croisière lancés par sous-marin.

Bien qu'un grand nombre des technologies étudiées soient nouvelles, on peut voir dans cette recherche une tentative de rétablir la capacité à détecter une attaque, par exemple en améliorant les systèmes de repérage, tant passifs qu'actifs, des missiles de croisière. L'interception ne vient qu'au deuxième rang et l'on ne semble guère pressé de hâter la mise au point d'armes d'interception de haute technologie, en dépit de la perspective de pouvoir disposer de certaines retombées technologiques de l'IDS, par exemple l'emploi de lasers contre des avions attaquants.

La modernisation des forces aériennes et les engins à moteur atmosphérique

En dépit de la relativement faible envergure du programme IDA, il convient de noter que la défense contre les engins à moteur atmosphérique risque de gagner en importance, ne serait-ce qu'à cause de la composition nouvelle des forces nucléaires stratégiques. Outre la modernisation des missiles balistiques, les deux camps restent déterminés à mettre au point et à déployer des bombardiers furtifs et de nouvelles générations de missiles de croisière difficiles à détecter. Il en résultera probablement un intérêt accru à l'égard des systèmes de surveillance de pointe capables de repérer aussi bien les bombardiers furtifs que les missiles de croisière supersoniques furtifs.

L'IDS sous le Président Bush

Sous l'administration Bush, les énoncés de mission du programme IDS sont également caractérisés par la prudence. Pendant la dernière année de la présidence Reagan, on a vu s'amenuiser le soutien du Congrès à l'IDS, avec pour la première fois des affectations budgétaires sensiblement inférieures à celles demandées et même plus faibles en termes absolus, pour l'exercice 1990, que celles allouées l'année précédente. Cette tendance s'est poursuivie sous le Président Bush. Avec moins de 3 milliards de crédits autorisés pour les exercices 1991 et 1992, l'IDS reste certes un programme de recherche vigoureux et bien financé, mais il n'offre plus la perspective d'un déploiement massif tant débattu en 1985 et 1986.

La diminution relative des crédits affectés à l'IDS s'accompagne d'une modification de la justification et de l'orientation du programme. Sous Reagan, on présentait la quête de défenses imperméables contre les missiles balistiques comme une alternative supérieure à la destruction mutuelle assurée. Le but déclaré de l'IDS était alors de rendre l'arme nucléaire «impuissante et obsolète». Le ton a changé sous l'administration Bush, où l'on ne mentionne que rarement l'objectif d'un bouclier imperméable aux armes nucléaires, bien que le Président continue à se dire fortement en faveur de la quête de défenses stratégiques efficaces.

Toutefois, le Président Bush inscrit principalement l'IDS dans le cadre d'une politique de dissuasion. Les défenses stratégiques sont maintenant officiellement présentées comme un moyen de renforcer la dissuasion et de réduire les risques d'une erreur de calcul ou d'un accident débouchant sur une guerre nucléaire. En bref, l'IDS ne promet plus une solution visionnaire au problème de l'arme nucléaire, mais uniquement la quête de technologies nouvelles et prometteuses.

La phase 1 de l'IDS

Cette différence dans l'approche stratégique se reflète dans le programme de recherche technologique de l'IDS. En 1987, on a voulu concentrer cette recherche sur plusieurs éléments qualifiés collectivement de Phase I du programme. Ces éléments comprenaient des systèmes de surveillance stationnés au sol et dans l'espace, un intercepteur spatial et un système d'interception terrestre, ainsi qu'un programme de gestion de bataille. Bien que n'étant pas présentées comme les composantes d'un système ABM effectif, ces technologies sont considérées comme les mieux appropriées à des essais de «démonstration et validation» sur lesquels reposeront les décisions de déploiement qui seront à prendre en 1992.

Cet aménagement prudent du programme IDS a été partiellement perturbé en 1988 lorsqu'un nouveau programme intitulé «*Brilliant Pebbles*» (Galets luisants) a semblé promettre quelques raccourcis spectaculaires vers la réalisation d'une défense ABM. *Brilliant Pebbles* envisage le lancement dans l'espace de milliers de petites fusées, de prix peut-être modique, qui seraient attirés par la tuyère du missile attaquant et le détruiraient par impact. En théorie, ce dispositif pourrait remplacer certains des éléments de la Phase I et permettre le déploiement rapide d'un système ABM de coût acceptable. Bien que le projet ait été accueilli avec enthousiasme, on en parle aujourd'hui avec plus de modération, ce qui donne à penser qu'il faudra à tout le moins une longue période de recherche et de mise au point avant que *Brilliant Pebbles* ne devienne la pièce centrale d'un système ABM.

Répercussions pour le Canada

Dans ces circonstances, l'intérêt du programme IDS actuel pour le Canada pourrait bien résider dans la description que le U.S. Defense Science Board a donnée de sa Phase I :

Nous sommes d'avis qu'il vaudrait mieux considérer les défenses anti-missiles balistiques comme d'abord un système de surveillance complété par des moyens de traitement et de communication, ayant pour but de déterminer les caractéristiques effectives d'une attaque... En présence de tels renseignements, des décisions peuvent être prises à l'intérieur des contraintes existantes. Les mesures pourront aller du déclenchement de l'alerte à la dispersion des forces, à la défense active et à la réplique armée. En l'absence de renseignements adéquats, aucune de ces mesures ne pourra être décidée avec assurance.

Bien que l'on ne puisse exclure la perspective d'une percée spectaculaire du genre *Brilliant Pebbles*, le programme IDS apparaît considérablement plus prévisible en 1991 qu'il l'était au moment de la dernière reconduction du NORAD. La Phase I promet au mieux un système ABM partiel et n'est guère susceptible de déboucher sur un déploiement en territoire canadien. Quoi qu'il en soit, il est difficile de prévoir même un déploiement partiel de dispositifs ABM avant le milieu des années 1990, si bien que l'on peut escompter une situation relativement stable en matière de défense stratégique pendant les cinq prochaines années. Néanmoins le nouvel accent mis sur la recherche de nouvelles technologies de surveillance, tant dans le cadre de l'IDS que de l'IDA, comporte des implications à long terme pour le Canada auxquelles il convient de réfléchir.

Le Canada a décliné en 1985 une participation officielle au programme IDS, tout en laissant les entreprises nationales libres d'y collaborer à leur gré. Très peu de contrats ont été adjugés depuis à des firmes canadiennes. En 1987, le Livre blanc sur la défense annonçait la participation canadienne au programme IDA et lançait un programme quinquennal de recherche sur un radar spatial de poursuite d'avions et de missiles de

croisière. En dépit de ces décisions, il est évident que le gouvernement canadien va devoir examiner de près l'orientation des programmes IDA et IDS américains.

Dans ce qui promet d'être une période évolutive et relativement stable de changement technologique, les États-Unis privilégient diverses technologies de surveillance comme élément essentiel aussi bien de la dissuasion que de la défense stratégique du futur. Deux facteurs, en particulier, sont importants. Premièrement, à moins que le Canada ne participe à la recherche de systèmes stationnés dans l'espace, une grande partie de son territoire risque d'être plus facile à surveiller à partir des États-Unis que du Canada lui-même.

Deuxièmement, la recherche menée dans le cadre de l'IDA privilégie les techniques avancées de détection et de poursuite des missiles de croisière lancés par sous-marin. Sachant que la surveillance de ses côtes constitue pour le Canada un impératif vital, il ne pourra se permettre d'ignorer des développements risquant d'accroître la menace représentée par les missiles de croisière lancés par sous-marin et d'intensifier la recherche de moyens destinés à localiser et le sous-marin et le missile de croisière en vol. C'est en partie pour ces raisons que l'on a soulevé ces dernières années la possibilité d'un «NORAD sous-marin».

Si le Canada ne veut pas perdre le contrôle de la surveillance de son propre territoire, il devra se tenir au fait de cette évolution de la doctrine stratégique américaine. Cela suppose, dans la pratique, qu'il conviendra de réfléchir soigneusement à l'opportunité pour le Canada de participer à la recherche sur les nouvelles technologies de surveillance.

IV : LE CONTRÔLE DES ARMEMENTS STRATÉGIQUES

Les négociations U.S.A.-URSS sur la réduction des armements stratégiques (START), entamées en 1982, ont pour but de contrôler l'envergure des forces nucléaires de portée intercontinentale des deux superpuissances, notamment les missiles balistiques intercontinentaux (ICBM), les missiles balistiques lancés par mer (SLBM), et les bombardiers nucléaires stratégiques ou de longue portée. (Les systèmes stratégiques sont définis comme ayant une portée supérieure à 5 500 kilomètres et la capacité d'atteindre le territoire de l'autre superpuissance.)

Au cours des cinq dernières années, les États-Unis et l'Union soviétique ont établi le cadre élémentaire de la négociation d'un traité de réduction des armements nucléaires (START). Chacune des parties s'est, en principe, engagée à ramener ses forces stratégiques nucléaires à un maximum de 6 000 têtes nucléaires vérifiables sur 1 600 lanceurs déployés, correspondant à un assortiment de missiles balistiques intercontinentaux (ICBM), de missiles balistiques lancés par mer (SLBM), et de bombardiers de longue portée, cette diminution devant entrer progressivement en vigueur au cours des sept prochaines années. Les charges des missiles balistiques doivent être limitées à 4 900, tandis que le nombre des missiles de croisière aéroportés armés (ALCM) ne doit pas dépasser 1 100. D'autre part, les Soviétiques doivent réduire de moitié leur arsenal de 308 ICBM SS-18 «lourds»⁷, chacun muni de 10 têtes nucléaires et diminuer de moitié leur charge utile balistique éjectable totale. Les deux parties se sont entendues sur une limite maximale hors-START de 880 missiles balistiques nucléaires lancés par mer déployés (SLCM), ce dans le cadre d'une entente politique exécutoire ne devant pas faire l'objet d'une vérification.

L'administration Bush, s'écartant de la politique américaine suivie précédemment, a déjà négocié certaines mesures de prévisibilité et de stabilité que les deux parties sont en train de mettre en oeuvre, avant même la signature du traité START. Ces mesures comprennent notamment la notification de tout exercice faisant intervenir des missiles ou des bombardiers stratégiques, l'interdiction de l'emploi de missiles à basse altitude ou à «trajectoire plate», et une expérience visant à vérifier le nombre de têtes sur les missiles balistiques. La véritable importance des mesures réside dans le fait qu'elles codifient la nouvelle approche de l'URSS en matière d'ouverture et de transparence dans les affaires militaires.

⁷ Les missiles balistiques intercontinentaux capables de porter plus de six têtes/corps de rentrée sont définis comme étant des missiles «lourds» dans l'ébauche des START.

Cependant, les termes «prévisibilité» et «stabilité» revêtent manifestement des significations différentes dans le lexique stratégique des États-Unis et de l'Union soviétique. Pour les États-Unis, la prévisibilité signifie, entre autres choses, un échange d'information sur les activités militaires et des visites réciproques dans les installations de défense stratégique aux termes de l'interprétation «large» (ou permissive) du Traité sur les missiles anti-missile (ABM) intervenu en 1972 entre les États-Unis et l'URSS, lequel autorise des systèmes ABM déployés dans l'espace et intégrant des technologies exotiques, telles que celles qui font l'objet de recherches et d'essais dans le cadre de l'Initiative de défense stratégique américaine (IDS). En contrepartie, l'interprétation traditionnelle (ou «étroite») du traité limite les systèmes ABM, tant aux États-Unis qu'à l'URSS, à 100 missiles intercepteurs en un seul et même site terrestre fixe.

Les Soviétiques, quant à eux, interprètent la prévisibilité comme l'établissement de limites numériques ou de paramètres en matière de recherche et de développement de techniques IDS, et notamment de systèmes basés dans l'espace, dans le cadre de l'interprétation traditionnelle ou «étroite» du Traité ABM.

Selon les Soviétiques, la stabilité stratégique serait améliorée par des réductions allant plus loin que celles prévues dans le cadre des négociations START, plus précisément de START II, et le renforcement du Traité ABM sous forme de limites ou mesures supplémentaires. Les États-Unis, au contraire, considèrent que les négociations sur la stabilité stratégique lui permettront de déployer à l'avenir des moyens de défense stratégique sans menacer la stabilité de la dissuasion.

START et la stabilité

L'objectif fondamental des négociations START est d'éviter une guerre nucléaire. Ainsi, les deux superpuissances sont-elles fortement intéressées à renforcer la stabilité en temps de crise (c'est-à-dire de première frappe). Cela signifie que l'on cherche à réduire les risques d'un conflit militaire direct en rendant les forces de représailles (ou de deuxième frappe) moins vulnérables, réduisant ainsi l'incitation de chaque camp à déclencher une première frappe nucléaire.

Les négociations américano-soviétiques sur la réduction des armements stratégiques visent à instaurer des mesures de contrôle tant structurelles qu'opérationnelles. Les premières intéressent la diminution des forces offensives stratégiques et le renforcement des capacités de dissuasion. Les secondes comprennent des procédures et mécanismes destinés à assurer la transparence militaire, par le biais d'échanges d'informations, de centres de gestion de crise, d'inspections sur place et de la notification préalable des manoeuvres stratégiques, entre autres.

Les perspectives de parvenir à un accord START paraissent bonnes, même si certains détails techniques et certaines divergences de fond importantes restent à régler avant qu'un traité puisse être signé vers le début de l'année 1991.

Le traité START potentiel

Les contraintes quantitatives

Les grandes lignes d'un éventuel traité START, telles qu'on peut les percevoir aujourd'hui, soulèvent un certain nombre de questions importantes aux yeux de tous ceux qui, au Canada et dans le monde, recherchent le renforcement de la sécurité et le contrôle des armements. Bien que les États-Unis et l'Union soviétique annoncent tous deux qu'un traité START aura pour effet de réduire de 50 p. 100 le nombre des armes offensives stratégiques, les règles de comptabilisation généreuses dans le cas des armes transportées par bombardier et l'exclusion des missiles de croisière nucléaires lancés par mer et portant une charge nucléaire signifient que la réduction effective du nombre de charges déployées ne sera guère que de 15 p. 100, selon diverses estimations, et non de 50 p. 100. (Les armes transportées par bombardier comprennent les bombes nucléaires à gravité (ou larguées d'un avion), les missiles d'attaque nucléaires de courte portée (SRAM) et les missiles de croisière aéroportés nucléaires de longue portée (ALCM)). De fait, même après les coupures imposées par START, les deux superpuissances disposeront d'un nombre plus élevé de charges nucléaires stratégiques qu'au début des négociations.

Cela est dû au fait que la règle de comptabilisation des bombardiers convenue par les deux parties signifiera qu'un bombardier stratégique moderne, portant jusqu'à 24 bombes nucléaires à gravité ou SRAM, ne serait compté que comme une charge nucléaire au titre du plafond nominal de 6 000, et non comme 24. Ainsi, les États-Unis pourraient déployer quelque 3 500 SRAM/bombes à gravité qui échapperaient aux limites START, tandis que l'Union soviétique pourrait ajouter 2 300 armes nucléaires non comptabilisables à son arsenal.

Les États-Unis ont obtenu que les bombardiers stratégiques capables de larguer des ALCM ne soient comptés que comme 10 missiles au titre du plafond nominal de 6 000 charges nucléaires, au lieu du nombre effectif transporté, lequel pourrait aller jusqu'à 16 ou 20, en arguant que les missiles balistiques sont une plus grande menace que les bombardiers (les ALCM à longue portée sont définis comme ceux ayant un rayon d'action supérieur à 600 kilomètres).

Les ALCM non nucléaires, c'est-à-dire conventionnels, sont exemptés des restrictions START. Par ailleurs, les ALCM nucléaires non déployés peuvent être stockés en grande quantité, puisque seuls leurs lanceurs — les bombardiers lourds — sont couverts par le traité, et les ALCM nucléaires déployés ne sont comptabilisés eux-mêmes que par rapport aux bombardiers stratégiques, selon la méthode indiquée ci-dessus. De ce fait, les deux camps sont libres de déployer encore davantage d'armes non comptabilisables en vertu du START.

Pour être juste, il faut cependant préciser que la sous-limite de 4 900 charges imposée aux missiles balistiques (compris dans le plafond nominal global de 6 000) signifierait une coupure proche de 34 p. 100 dans le cas des États-Unis et de près de 53 p. 100 dans le cas de l'Union soviétique⁸. De même, l'Union soviétique a convenu de réduire de moitié le nombre actuel de ses ICBM («lourds») SS-18, lesquels sont au nombre de 308 et portent 10 charges nucléaires chacune, pour la ramener à 154 lanceurs équipés de 1 054 charges. La supériorité américaine sur l'Union soviétique du point de vue du nombre des charges nucléaires et bombardiers déployés persistera même après l'entrée en vigueur du traité START si l'on considère à la fois les charges et les bombardiers comptabilisables et ceux non comptabilisables (vu la règle comptable indiquée ci-dessus).

Contraintes qualitatives

Le traité START, contrairement au SALT II, n'interdit pas la modernisation stratégique, sauf dans le cas des missiles lourds. Aucun des deux camps n'aura à renoncer à l'un de ses programmes de modernisation nucléaires actuels. Dans le cas des États-Unis, ceux-ci comprennent, par exemple, le SRAM II, la technologie du bombardier stratégique à faible visibilité (ou «furtif») (bombardier B-2), le SLBM *Trident* II (D-5), le sous-marin porteur de SLBM (SSBN) de classe *Ohio*, l'ALCM avancé (AGM-129A et son successeur), le missile de croisière d'attaque au sol *Tomahawk* et les ICBM MX porteurs de 10 charges nucléaires; dans le cas de l'Union soviétique, la liste comprend les ICBM SS-24 à 10 charges déployés en silos fixes et sur rail, l'ICBM SS-25 à une seule ogive monté sur véhicule routier, les SLBM SS-N-20 et SS-N-23, les missiles de croisière (AS-X-19, SS-N-21, SS-NX-24), les SSBN de classes *Typhoon*- et *Delta*-IV, et le bombardier stratégique TU-160 (*Blackjack*).

⁸ Chiffres basés sur des estimations non classifiées, voir : *Arms Control Update: USSR-US Strategic Nuclear Forces*. Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement, Ottawa, le 15 octobre 1990.

Il est déjà établi que sur la période d'exécution du Traité START — 1992-1998 — les forces stratégiques seront limitées comparativement à ce qu'elles auraient pu être en l'absence de contrôle des armements. En ce qui touche aux forces soviétiques en particulier, les services de renseignements américains estiment que, en l'absence du Traité START, l'URSS pourrait déployer jusqu'à 13 000 charges nucléaires stratégiques d'ici 1995 et qu'elle serait même en mesure, si elle disposait des ressources supplémentaires importantes, d'en déployer 21 000, comparativement aux 11 500 actuelles. Toutefois, l'état actuel et prévisible des indicateurs économiques et politiques ne permet qu'un rythme moindre, conforme aux limites START.

D'aucuns craignent qu'un traité START ne permette aux deux camps d'entreprendre des programmes de modernisation nucléaires illimités, puisqu'il n'interdira pas de systèmes d'armements non encore au point. En l'absence d'une réduction véritable de 50 p. 100, et avec toute latitude de développer, de tester et de déployer de nouvelles générations d'armes plus performantes, les deux camps auront tendance à mettre au rebus leurs systèmes anciens pour se plier au START, restant ainsi en possession de forces offensives stratégiques en nombre relativement plus faible, mais de plus grande puissance.

La sécurité canadienne et internationale gagnerait d'une interdiction (de type SALT mais mieux définie) de la modernisation des systèmes autorisés par START, dans le cadre d'un accord START II subséquent, ce qui instaurerait une stabilité relativement meilleure à un niveau d'armement moindre. Il serait dans l'intérêt canadien qu'un éventuel accord START II comprenne des mesures telles que des restrictions à la modernisation des missiles balistiques, la limitation des bombardiers stratégiques à un seul type nouveau pour chaque camp, un nombre plus faible d'ALCM (tant déployés que non déployés) et l'interdiction des SLCM nucléaires d'attaque au sol.

Les missiles de croisière

La perspective de voir l'Union soviétique mettre au point et déployer de nouveaux missiles de croisière, comme l'accord START le permettra, ne peut manquer d'inquiéter tout particulièrement les planificateurs de la défense aérospatiale canadienne et nord-américaine (NORAD).

Le déploiement, prévu par l'Union soviétique, d'ALCM et de SLCM capables de toucher des cibles en Amérique du Nord fait déjà que l'on s'intéresse de plus en plus à des défenses aériennes avancées capables de contrer la menace que représentent ces engins à moteur atmosphérique. Les États-Unis explorent actuellement, avec une certaine

participation canadienne, dans le cadre de l'Initiative de défense aérienne (ADI), de nouvelles technologies de défense aérienne. Une hausse importante du coût de la défense aérienne continentale «épaissie» pourrait avoir des répercussions graves pour la planification et le budget de la défense canadienne.

L'évolution du contexte stratégique

Au cours des cinq années qui se sont écoulées depuis que le Parlement s'est penché sur l'organisation de la défense aérospatiale continentale, de profonds changements politiques, militaires et économiques sont intervenus dans le monde. La guerre froide a pris fin et le risque d'une guerre entre les États-Unis et l'URSS n'est plus considéré comme un facteur important des relations est-ouest. L'URSS continue néanmoins à moderniser ses forces nucléaires stratégiques, dont l'existence même représente une menace militaire directe pour l'Amérique du Nord.

Au moins quatre facteurs importants doivent être pris en compte à l'égard de toute reconduction du NORAD : 1) la modernisation des bombardiers stratégiques et des missiles de croisière; 2) les contraintes imposées par START; et 3) une proposition visant à limiter les défenses aériennes stratégiques soviétiques; et 4) l'adoption d'une nouvelle stratégie en matière de surveillance circumpolaire multilatérale.

1. La modernisation des bombardiers stratégiques et des missiles de croisière : Les Soviétiques produisent actuellement trois types de bombardiers : le (Tupolev) TU-95/TU-142 (*Bear*), le TU-22M/TU-26 (*Backfire*) et le TU-160 (*Blackjack*). Les principaux porteurs de missiles de croisière de longue portée de l'armée de l'air soviétique sont les 90 bombardiers TU-142 (ou TU-95H), spécifiquement conçus pour transporter chacun huit⁹ ALCM AS-15 d'une portée de 3 000 kilomètres. Le *Blackjack* est le bombardier stratégique soviétique le plus récent, dont 21 sont opérationnels. Le *Blackjack* peut transporter six ALCM AS-15 ou 12 missiles d'attaque de courte portée (SRAM) de type AS-16 sur son lanceur rotatif interne. Le *Backfire* est un bombardier à rayon d'action moyen, qui ne peut atteindre l'Amérique du Nord sans ravitaillement en vol, et son inclusion/exclusion dans START est actuellement un sujet de litige.

⁹ Selon la règle de comptabilisation des bombardiers érigée par l'accord START, bien que le bombardier *Bear* (TU-95/TU-142) puisse transporter jusqu'à 12 ALCM, les 210 premiers appareils ne seront comptés que comme transportant huit missiles chacun.

À l'instar des États-Unis, l'Union soviétique travaille sur un missile de croisière avancé (ACM). L'ACM soviétique AS-X-19, avec un rayon d'action supérieur à 3 000 kilomètres, devrait pouvoir être déployé sur les bombardiers *Bear* et *Blackjack* dans le courant de la décennie.

En sus des ALCM, les missiles de croisière nucléaires de longue portée lancés par mer (SLCM) menacent également l'Amérique du Nord. Le déploiement des nouveaux SLCM SS-N-21 d'une portée de 3 000 kilomètres se poursuit sur trois classes de sous-marins modernes à propulsion nucléaire et d'emploi général : le *Yankee-Notch*, le *Sierra*, et l'*Akula*, tous trois dotés d'une nouvelle configuration. Un missile de croisière avancé lancé par mer, le SS-NX-24 est également en cours de développement, de même qu'un nouveau sous-marin pour le transporter, mais l'on ne s'attend pas à ce qu'il soit déployé à courte échéance.

Les calendriers de déploiement de missiles de croisière (nucléaires et non nucléaires) actuels de l'URSS et des États-Unis font prévoir une prolifération telle que le nombre des missiles lancés par air et par mer pourrait atteindre plusieurs milliers.

2. Les négociations américano-soviétiques sur la réduction des armements stratégiques : Ainsi qu'on l'a vu ci-dessus, les grandes lignes actuelles de l'accord START encouragent l'Union soviétique, en particulier, à multiplier le nombre de ses bombardiers stratégiques et missiles de croisière. Toutefois, toute accumulation de ces systèmes par les Soviétiques ne ferait que compliquer la surveillance et la défense aériennes du continent nord-américain.

Les estimations préliminaires des forces stratégiques soviétiques potentielles après le traité START prévoient que le nombre des ALCM passera des 540¹⁰ actuels à 1 300, les bombes à gravité/SRAM de 616 à 960, déployés sur 130 bombardiers *Bear* (transportant 10 ALCM chacun) et 60 bombardiers *Blackjack* (portant 16 bombes/SRAM chacun). Le traité laissera aux Soviétiques la latitude de déployer des bombardiers *Blackjack* en sus des 60 indiqués ci-dessus, selon les estimations des services de renseignement américains.¹¹

¹⁰ Voir, par exemple, *Arms Control Update: USSR-US Strategic Nuclear Forces*, (15 octobre 1990), Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement, Ottawa.

¹¹ Selon certains renseignements américains récents, les forces stratégiques soviétiques potentielles pourraient comporter des bombardiers TU-160 supplémentaires après la signature du traité. En outre, selon l'édition 1990 de la publication du US Defense Department, *Soviet Military Power*, près de 75 p. 100 de la force de bombardiers soviétiques post-START consistera en appareils modernes munis d'ALCM, ce qui renforcera sa capacité de frappe stratégique (et cela serait non seulement légal selon le traité, mais les États-Unis auraient encouragé les Soviétiques à agir ainsi).

3. Les limites imposées à la défense aérienne stratégique soviétique : L'Union soviétique a déployé le réseau le plus important et le plus complexe au monde de défense aérienne territoriale ou stratégique à niveaux multiples, combinant grands radars, batteries de missiles sol-air (SAM) et avions intercepteurs. Le dispositif est complété par plus de 100 missiles antimissile balistique à proximité de Moscou (aux termes du Traité ABM). En outre, les Soviétiques poursuivent leur effort de recherche-développement tant sur le plan des mesures de défense stratégique actives que passives.

Les efforts de défense aérospatiale stratégique soviétiques rendent plus aléatoire la dissuasion américaine et nuisent à la crédibilité des systèmes stratégiques offensifs des États-Unis. De nouvelles améliorations de la défense aérienne stratégique soviétique mettraient sérieusement à mal, d'ici la fin du siècle, la capacité des bombardiers américains B-52 et B-1B à pénétrer jusqu'à leurs cibles. Le rayon d'action accru des nouveaux SAM et intercepteurs soviétiques, joint aux avions détecteurs de type AWACS (système aéroporté d'alerte et de surveillance), permet plus facilement aux Soviétiques de contrer les bombardiers américains de pénétration et même ceux restant en retrait.¹²

Une façon pour les Américains de tenter de reconquérir leur capacité de «pénétration» est la mise au point du nouveau bombardier B-2 à faible visibilité, dit «furtif». Le bombardier «furtif», contrairement à la croyance populaire, n'est pas invisible au radar, mais plus difficile à détecter de front que les bombardiers plus anciens. Cette technologie est onéreuse, le coût par appareil pour la série des 15 B-2 que le Congrès américain a autorisés approchant rapidement le milliard de dollars.

La limitation négociée de la défense aérienne stratégique ou territoriale soviétique serait dans l'intérêt de la stabilité stratégique. On pourrait envisager de limiter ainsi chacune des principales composantes de la défense aérienne moderne : radars stratégiques, intercepteurs, missiles de défense aérienne et systèmes de gestion de bataille. Il faut signaler ici que l'objectif serait de limiter les couches superposées de défenses aériennes stratégiques d'ampleur démesurée puisque l'alerte avancée, la surveillance et la capacité de défense aérienne limitée sont des éléments stabilisateurs. Aussi, c'est surtout l'URSS qui serait amenée à opérer des coupures. Il y aurait lieu d'examiner avec soin les arguments en faveur de la limitation de la défense aérienne stratégique soviétique, limitation qui pourrait être associée à des restrictions correspondantes (dans le cadre d'un traité START II) imposées aux bombardiers «pénétrants» et aux missiles de croisière nucléaires de longue portée que ces systèmes visent à contrer.

¹² Les bombardiers stratégiques transportant des bombes à gravité ou des missiles d'attaque de courte portée (SRAM) ont besoin de «pénétrer», c'est-à-dire de traverser les défenses aériennes pour atteindre leurs cibles, tandis que les bombardiers «en retrait» larguent leurs missiles de croisière à plusieurs centaines de kilomètres au large de la côte ennemie.

4. **La surveillance aérospatiale multilatérale:** Même avec NORAD, le Canada aurait besoin d'un système de surveillance nationale des régions du centre et du nord qui pourrait servir à des fins militaires et civiles comme la surveillance, l'identification et la poursuite, l'affirmation de la souveraineté du pays, la surveillance et la protection de l'environnement, et la mise en valeur des ressources.

À l'heure actuelle, le Canada collabore avec les États-Unis en vue de l'élaboration d'un radar spatial pour NORAD, afin d'aider à détecter et à poursuivre des objets d'une taille aussi petite que les missiles de croisière. Ce projet devrait coûter environ 10 milliards de dollars US ou plus. Il faudrait signaler que la participation à un système international de surveillance circumpolaire et la reconduction de l'accord du NORAD ne devraient pas constituer un motif de tiraillement pour le Canada. Il faudrait toutefois envisager l'adoption d'une éventuelle stratégie de l'après-guerre froide où les renseignements sur la surveillance aérospatiale et sur les alertes sont partagés entre les nations coopérantes.

Le Canada devrait évaluer la faisabilité d'un système de radar spatial multilatéral desservant tous les États circumpolaires de l'Arctique et remplissant à la fois des fonctions militaires et civiles. Un tel système jouerait aussi un rôle sur le plan de la sécurité en ce sens qu'il permettrait la surveillance de la circulation de surface et atmosphérique, en plus de répondre à certains besoins civils en matière de surveillance.

La position canadienne

Bien que le Canada ne soit pas partie aux négociations START, il est néanmoins directement intéressé à leur résultat sur le plan du contrôle des armements et de sa défense. Au cours des dernières années, le Canada a prôné la limitation des ALCM et des SLCM, l'interprétation «stricte» ou «étroite» du Traité ABM (qui interdit les systèmes antimissiles de types IDS mobiles et spatiaux), de même que la stabilité à des niveaux d'armements inférieurs.

Ces prises de position, aussi raisonnables et opportunes qu'elles soient, ne suffisent cependant pas à assurer la sécurité du Canada. Parallèlement à une participation active aux négociations multilatérales en matière de sécurité, par exemple celles sur la réduction des forces conventionnelles en Europe et celles de la Conférence sur le désarmement de Genève portant sur l'interdiction des armes chimiques, Ottawa devrait également promouvoir ses intérêts bilatéraux (Canada-États-Unis) à Washington. La thèse officielle semble être que, puisque le Canada n'est pas présent aux négociations START, il est mal placé pour formuler des suggestions à Washington ou exprimer des vues concernant des questions telles que la modernisation stratégique américaine ou la structure des forces des États-Unis.

L'avenir

L'avènement de la détente est-ouest permet d'espérer des réductions plus poussées que celles déjà convenues dans le cadre de l'accord START. Cette évolution a incité à revoir la notion de dissuasion minimale, laquelle repose sur le postulat que la dénucléarisation complète conduirait à l'instabilité et qu'il convient de ce fait de conserver un nombre minimal d'armes nucléaires.

Pour tirer le plein bénéfice du traité START, les deux camps devront s'attaquer à une série de questions importantes, mais non nécessairement insolubles, telles que la mise en place de structures offensives stratégiques exemptes de missiles balistiques porteurs de nombreuses charges, et la disposition future des défenses stratégiques (s'il en reste). Ces questions, et d'autres qui leur sont apparentées, devront être résolues entre 1992 et 1998, date probable d'exécution du traité START. Les deux parties aient convenu d'entamer des négociations complémentaires immédiatement après la signature de START I, toute réduction de grande ampleur des forces stratégiques — p. ex., jusqu'à 3 000 charges ou moins pour chaque camp — ne sera guère possible avant la fin du siècle. Cela est dû au fait qu'un traité START II complémentaire ne pourrait être exécuté qu'une fois terminées les réductions imposées par START I lorsqu'on aura pu en saisir pleinement les effets sur la structure des forces stratégiques. (Les États-Unis et l'URSS ont encore à préciser la manière dont ils vont restructurer leurs forces stratégiques dans le monde post-START et toute coupure ultérieure devra attendre les évaluations de la stabilité stratégique et les décisions sur la nouvelle structure des forces).

Si une «dissuasion minimale», reposant sur des forces stratégiques minimales de l'ordre de 600 à 2 000 charges nucléaires pour chaque camp, est réalisée, ce ne sera sans doute pas avant 2010 car il faudra concevoir de nouvelles structures militaires. Ce processus exigera la pleine participation des trois autres puissances nucléaires déclarées, à savoir la Chine, la France et le Royaume-Uni, de même que de toute autre qui pourrait entrer d'ici là dans le club nucléaire.

En dépit de l'évolution radicale récente des relations est-ouest,¹³ il est peu probable que le fondement de la dissuasion et de la stabilité stratégique connaisse de grands changements au cours des deux prochaines décennies. En effet, ainsi qu'on l'a vu plus haut, même après les réductions imposées par le traité START, les deux superpuissances

¹³ En dépit des changements sidérants en cours en Europe de l'Est et en Union soviétique et du progrès rapide des négociations sur le contrôle des armements, il convient de noter qu'aucun accord de contrôle des armements stratégiques n'a été signé entre les États-Unis et l'URSS depuis 1979. Toutefois, en cette fin de l'année 1990, on peut espérer qu'un traité START sera signé au début de l'année prochaine.

conserveront des arsenaux offensifs stratégiques totalisant près de 20 000 charges nucléaires comptabilisables (par opposition aux charges déployées) et 3 200 lanceurs stratégiques. Bien que la menace d'une attaque soviétique sur les États-Unis n'ait jamais été plus faible, et n'ait jamais été très grande dans la réalité en raison de la supériorité stratégique américaine, tant que les deux superpuissances n'opéreront pas des coupures «réelles» radicales dans leurs forces stratégiques, la stabilité de la dissuasion continuera à dépendre principalement de la capacité contre-forces, c'est-à-dire reposera sur une dissuasion offensive. Le passage éventuel à la dissuasion défensive, pour autant qu'il soit possible, fondé sur des défenses stratégiques déployées et des forces stratégiques offensives réduites, devrait être négocié et mis en oeuvre de façon à ne donner aucun avantage apparent au camp qui lancerait une attaque surprise pendant la période de transition. Une telle transition stable n'est pas réalisable à court terme. Seules de profondes coupures peuvent enlever à chaque superpuissance la capacité de lancer une attaque efficace sur les forces stratégiques de l'autre, tout en laissant subsister une capacité suffisante pour faire face aux autres exigences opérationnelles légitimes, telles que les représailles et les tirs sur l'infrastructure militaire (autre que les armements).

V : LA SURVEILLANCE AÉROSPATIALE

Le rôle de la surveillance aérospatiale et le maintien d'une dissuasion stratégique stable

Pour arriver à un état de dissuasion stratégique, il a fallu déployer tout un arsenal d'armes nucléaires à long rayon d'action. Pour rendre cette dissuasion stratégique stable en temps de crise, il a été nécessaire de réduire la vulnérabilité des armes de riposte. Dans le nord de l'Amérique, ces deux mesures ont été prises uniquement par les États-Unis, à titre de gardien de la force de dissuasion. Mais d'autres mesures essentielles ont également été nécessaires pour faire en sorte que le système de commande et de contrôle des armes puisse survivre à une attaque et recevoir l'information nécessaire pour assurer ses fonctions.

Avec une information exacte et complète, le système de commande et de contrôle a pu jouer ses deux rôles primordiaux : si une attaque est vraiment en cours, alerter le système de riposte et lancer les mesures possibles pour assurer la défense et, s'il n'y avait pas d'attaque en cours, *ne pas* effectuer ces opérations. Pour cela, les États-Unis et le Canada devraient pouvoir bénéficier d'une surveillance parfaitement fiable dans le monde entier des déplacements de tous les bombardiers à long rayon d'action pouvant être hostiles, et du lancement et du vol de tous les missiles balistiques et de croisière pouvant atteindre l'Amérique du Nord.

Mais si cette surveillance n'est pas fiable à 100 p. 100, et si elle ne couvre pas le monde entier, il faut envisager deux issues peu souhaitables. On arriverait d'une part à la conclusion qu'une attaque *était* en cours, alors que cela n'était en fait *pas* le cas. On *n'*aurait *pas* reconnu par ailleurs qu'une attaque était en cours alors qu'elle avait effectivement été lancée. Les conséquences de «l'erreur de première espèce» peuvent être atténuées en veillant à ce qu'aucune mesure ne soit prise (comme par exemple le lancement de missiles balistiques) avant que des armes n'aient effectivement explosé en Amérique du Nord (c'est-à-dire, pas de «tir après avertissement»). Mais les conséquences de l'erreur de seconde espèce pourraient être absolument catastrophiques puisqu'elles entraîneraient la destruction du leadership, de la commande et du contrôle. Si un ennemi estimait que c'était une possibilité effective, cela représenterait une atteinte importante au maintien de la dissuasion stratégique stable.

Il est essentiel d'assurer la surveillance de l'Amérique du Nord et des activités aériennes et spatiales pouvant représenter le début d'une attaque stratégique à proximité du continent. Les premières cibles de surveillance sont les bombardiers, les ICBM, les SLBM et les missiles de croisière (ALCM et SLCM). Les opérations nécessaires

comprennent non seulement la détection de ces objets, mais également l'identification des bombardiers au milieu du trafic aérien légitime, l'évaluation des trajectoires et des points éventuels d'impact des missiles, le recueil et le regroupement général des activités militaires et diplomatiques pertinentes devant être prises en compte pour évaluer la situation. Les activités des véhicules spatiaux étrangers pourraient constituer un facteur, comme les mouvements navals. Tous ces renseignements doivent être recueillis et traités rapidement et efficacement et les évaluations doivent être transmises aux leaderships américain et canadien.

À peu près toutes les cibles possibles pour un premier coup visant à désarmer l'Amérique du Nord sont situées aux États-Unis. Mais si l'attaque venait d'Europe ou d'Asie, si les SLBM pouvaient être lancés des côtes atlantiques, pacifiques ou antillaises des États-Unis, le plus court trajet pour les missiles et les avions passe au-dessus de l'Arctique et du Canada, du Groenland et de l'Alaska.

Le système d'alerte du Nord permet de détecter les avions qui s'approchent du Nord et les emplacements avancés d'opérations du nord du Canada permettent aux avions d'interception canadiens ou américains de les identifier bien avant que les bombardiers puissent entrer dans l'espace aérien pour atteindre des objectifs situés plus au sud. Il n'est cependant pas certain que ce système ou les intercepteurs puissent détecter ou suivre les missiles de croisière et ils sont impuissants contre les missiles balistiques. Le NORAD est mis au courant des approches aériennes venant de l'Est et de l'Ouest par des radars transhorizon (OTH) et d'autres radars basés au sol, et la surveillance des ICBM, SLBM et des véhicules spatiaux se fait à partir de radars basés en Alaska, au Groenland, au Royaume-Uni et sur les côtes américaines, ainsi que de radars montés sur satellites décrivant des orbites géostationnaires au-dessus de l'équateur.

En bref, la dissuasion stratégique stable exige une surveillance des objets menaçants qui approchent l'Amérique du Nord de quelque direction que ce soit, qu'ils soient situés dans l'atmosphère ou au-dessus. Au-dessus de l'atmosphère, les États-Unis assurent la surveillance pour toutes les directions. Ils surveillent aussi l'approche de menaces aérobie au-dessus de l'Atlantique et du Pacifique, et en provenance du Sud. Mais c'est au Canada qu'il incombe de surveiller l'approche d'objets aéroportés venant du Nord et tous les renseignements doivent être rassemblés en un seul système intégré.

La technologie de surveillance actuelle et future

Les radars constituent les appareils de détection et de poursuite des avions et des missiles en vol les plus efficaces; mais lorsqu'ils sont basés au sol, ils ne peuvent voir les objets au-delà (c'est-à-dire au-dessous) de l'horizon délimité par le terrain environnant.

En raison de la sphéricité de la terre, tout ce qui vole à des altitudes situées dans l'atmosphère serait caché à un radar basé au sol à une distance dépassant quelques centaines de kilomètres et à basse altitude à une distance bien inférieure. Les satellites et les missiles balistiques, dont la trajectoire passe normalement à des centaines de kilomètres au-dessus de la terre, peuvent être détectés à une distance d'au moins 2 000 km. Le système d'alerte du Nord, constitué d'une ligne unique de radars basés au sol s'étendant sur environ 4 800 km, exige 13 radars à longue portée pour la surveillance des avions volant à haute altitude et 39 autres radars à courte portée pour la basse altitude. La surveillance des appareils volant à basse altitude au-dessus des 10 millions de kilomètres carrés du Canada par des radars basés au sol exigerait plusieurs centaines d'installations distinctes. (L'URSS en a déployé plusieurs milliers pour la défense aérienne.)

Si les remarquables progrès technologiques (tels que les radars à balayage électronique) ont rendu possible pour une seule installation radar de surveiller des douzaines de cibles avec exactitude et en trois dimensions, et avec une haute résolution, et de rassembler l'information de plusieurs stations en un seul affichage à un emplacement éloigné, la zone pouvant être couverte par un radar terrestre à hyperfréquences pour les avions volant à basse altitude reste limitée par la ligne de vision de l'horizon.

On peut remédier de deux façons à ces limites importantes. En utilisant d'une part un radar transhorizon à grandes ondes, dont le cheminement est indirect du transmetteur terrestre à l'avion, et ensuite de l'avion au récepteur, en ayant recours aux réflexions des couches ionisées de la haute atmosphère. Un radar OTH peut couvrir une très grande région pour suivre un avion à n'importe quelle altitude. Cependant, le matériel est très coûteux et ne peut pour l'instant fonctionner de façon fiable dans les régions où l'on connaît des perturbations en raison des aurores boréales, c'est-à-dire sur de très grandes zones du nord du Canada.

L'autre moyen permettant de détecter les appareils volant à basse altitude sur une grande région à partir d'un radar unique consiste à le placer en hauteur par rapport à la terre, afin que l'on dispose d'une ligne de vision non interrompue sur une très grande distance. Cela pose un nouveau problème, car le radar reçoit l'énergie réfléchie par la surface terrestre, laquelle dépasse de beaucoup la force des réflexions provenant d'un avion-cible. Toutefois, la technologie moderne de traitement des signaux permet désormais d'annuler ce que renvoient les objets terrestres stationnaires et de ne signaler que les signaux qui sont réfléchis par des objets se déplaçant par rapport à la terre. La technique (appelée visualisation des cibles mobiles) est complexe et exige un radar puissant et sophistiqué.

Le Système aéroporté d'alerte et de surveillance (AWACS) utilise un gros avion (EC-3) pour loger ce radar ainsi que les écrans de visualisation et les postes de travail pour

une équipe d'opérateurs, qui peuvent ainsi contrôler les avions de chasse amis et intercepter les cibles inconnues. L'AWACS est bien trop cher pour permettre la surveillance permanente d'une région aussi grande que le Canada, mais une seule unité peut fournir une surveillance efficace sur une zone limitée pendant des périodes de plusieurs heures.

La plate-forme de surveillance la plus moderne pour la haute altitude est le satellite terrestre. Les appareils photographiques et les caméras de télévision à bord des satellites (qui fonctionnent dans les bandes de la lumière visible et dans la bande infrarouge) produisent désormais des images remarquables de la surface de la terre. On peut observer une région beaucoup plus grande qu'il n'est possible à bord d'un avion et l'image présentée peut montrer une grande zone à faible résolution (insuffisante pour révéler la présence d'un avion), *ou* une petite région à haute résolution, suffisamment pour montrer un avion, mais seulement si la petite région a été choisie de façon à inclure l'endroit où se situe l'avion à ce moment-là (par ex. un terrain d'aviation). De tels systèmes sont excellents pour des observations périodiques de petites régions d'intérêt reconnu. Mais ils ne pourraient permettre la surveillance d'une large zone afin de suivre le déplacement d'un avion en vol.

Les capteurs passifs tels que les appareils photographiques ou les caméras de télévision, ou encore les récepteurs radios, sont bien adaptés aux satellites, étant donné qu'ils n'exigent pas de grosses charges utiles ni d'énergie électrique en grande quantité. Les capteurs infrarouges passifs peuvent détecter la chaleur provenant du moteur d'un avion, mais uniquement si la ligne de vision n'est pas obscurcie par des nuages.

Les radars de ce type montés sur AWACS sont lourds, dotés d'antennes et consomment beaucoup d'énergie. En utilisant un radar à antenne synthétique, appareil qui permet le traitement des signaux avancés, il est possible de remédier au problème de la taille de l'antenne et d'obtenir des images à haute résolution des cibles terrestres *stationnaires*. Mais le matériel de traitement est alimenté par l'électricité et n'a pas, jusqu'ici, permis à ce système de distinguer des cibles *mobiles* sur l'important arrière-plan des réflexions de la terre.

Les progrès extraordinaires de la technologie informatique permettront sans doute à l'avenir de combiner les petits radars à antenne synthétique avec le traitement des signaux afin de fournir des images à haute résolution de cibles stationnaires d'une petite région, ou d'indiquer des cibles mobiles sur une plus grande région. S'il est possible de répondre à la forte demande d'électricité avec un réacteur nucléaire, ce ne sera peut-être pas nécessaire étant donné les progrès des piles solaires et la diminution des besoins en électricité des ordinateurs.

Deux progrès nuisent à l'efficacité des radars pour ce qui est de la surveillance aérospatiale. Il y a d'une part la petite taille des missiles de croisière, par rapport aux

bombardiers à long rayon d'action; et d'autre part la technologie de discrétion qui réduit la quantité d'énergie envoyée au radar par sa cible. La discrétion peut être appliquée aux missiles, aux avions ou aux navires. Elle fait appel à deux méthodes principalement. La première consiste à concevoir un objet d'une forme telle que l'énergie arrivant de l'émetteur radar soit dispersée vers l'avant et les côtés au lieu d'être renvoyée par réflexion au récepteur radar. La deuxième fait appel à des matériaux spéciaux qui absorbent l'énergie électromagnétique au lieu de la réfléchir. La discrétion jouera sans doute plus efficacement contre les radars à hyperfréquences, et lors de l'observation de la cible, pour l'aspect frontal de l'opération. Elle risque d'avoir moins de succès contre les radars fonctionnant à des longueurs d'onde plus grandes (comme les OTH) et permettant l'observation des cibles à partir du haut (tels que les OTH, les AWACS et les radars spatiaux), et constitue donc une menace moindre pour la fonction de surveillance que pour la conduite de tir.

L'avenir prometteur de la surveillance satellisée

Les capteurs situés à bord de satellites ont un potentiel extraordinaire pour permettre la surveillance de très larges zones terrestres. Le besoin de suivre un avion en vol est sans doute le plus difficile à satisfaire. Il est fort probable qu'un système pouvant jouer ce rôle puisse fournir également de nombreux autres types de surveillance pouvant être utilisés à des fins multiples pour des objectifs nationaux nombreux n'étant pour la plupart pas liés à la défense et dont plusieurs sont déjà assurés à partir de véhicules spatiaux ou d'avions. On pourrait citer comme exemple :

- la recherche et le sauvetage
- la vérification des ententes sur le contrôle des armements;
- appui aux opérations de maintien de la paix des Nations Unies ou d'autres types;
- la poursuite des navires de surface
- le contrôle de la pollution aquatique
- le contrôle de la pollution atmosphérique
- la surveillance de l'avancement, des déplacements et de la fonte des glaces
- les prévisions météorologiques
- l'établissement des cartes de zones éloignées (y compris les cartes bathymétriques des bas-fonds)
- la prospection minière.

Le coût des systèmes montés à bord de satellites pour la poursuite des avions sera très élevé. D'après des évaluations récentes, il sera de l'ordre de 500 millions à 1 milliard de dollars pour chaque satellite, sachant qu'il faudra sans doute plus d'une demi-douzaine de satellites, et peut-être une vingtaine, en fonction des zones qui seront exactement à

surveiller¹⁴. Mais les avantages peuvent aller bien au-delà de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord. Selon les capteurs choisis et les organisations utilisant l'information, le financement et la gestion pourraient très bien être partagés par les organismes chargés :

- de la défense (y compris le maintien de la paix)
- de la vérification du contrôle des armements
- du contrôle du trafic aérien
- de la recherche et du sauvetage (maritimes et aériens)
- du contrôle de la qualité de l'environnement
- du contrôle de l'immigration
- du contrôle des importations illégales de stupéfiants
- de la météorologie et de la cartographie
- de la découverte et de la gestion des richesses naturelles.

En raison du nombre d'applications d'importance nationale tant pour le Canada que les États-Unis, et du coût si élevé, il semblerait logique d'envisager la répartition du financement et de la gestion entre les divers organismes gouvernementaux et entre les deux pays.

La décision essentielle consisterait à savoir si on limite la responsabilité et l'utilisation à la défense ou si on inclut les autres organismes de l'administration civile. Cela dépendrait sans doute des capacités techniques dont serait doté le système. S'il devait être essentiellement ou entièrement consacré à la défense et à la sécurité, il semblerait raisonnable que le financement soit assuré à la fois par les États-Unis et le Canada, et le NORAD constituerait sans doute l'organisme voulu pour l'exploitation du système de surveillance. Mais si l'on incluait certaines des applications civiles signalées, l'exploitation dépasserait alors de beaucoup le cadre du NORAD. Une autre utilisation importante de l'information concernant le déplacement des avions pourrait être le contrôle du trafic aérien.

Avant de pouvoir prendre une décision en connaissance de cause concernant l'acquisition d'un système efficace, à bord de satellites, pour la surveillance des avions en vol, il faudra réaliser des progrès technologiques considérables, qui demanderont plusieurs années, après quoi il faudra d'autres années encore pour les décisions et les marchés publics. D'ici l'an 2000, les priorités relatives d'ordre national pour ce qui est du maintien d'une dissuasion stratégique, de la vérification des ententes de limitation des armements,

¹⁴ Dans *Continental Air Defense: A Neglected Dimension of Strategic Defense*, Arthur Charo évalue le coût de chaque satellite de 0,5 à 1 milliard de dollars US, sachant qu'il en faudra entre 10 et 19 (p. 93). WP Delaney parle de 8 à 20 satellites à raison de 750 millions à 1 milliard de dollars US l'unité (comme indiqué dans le livre de Charo, p. 43). En 1985 au Canada, le Comité sénatorial spécial sur la défense nationale a estimé qu'un système comportant de 8 à 12 satellites pourrait n'offrir qu'une capacité minimum à un coût de 4,5 milliards de dollars canadiens. (Voir *Le NORAD : Historique et nouveaux défis*, par Michel Rossignol, Direction de la recherche, Bibliothèque du Parlement, 1990, p. 29). Daniel Hayward, dans *The Air Defence Initiative* (Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement, 1988, p. 12), signalait qu'une constellation de 15 à 20 satellites coûterait sans doute de 15 à 20 milliards de dollars canadiens.

du contrôle du trafic aérien, de la surveillance de l'environnement, de la lutte anti-drogue et d'autres activités d'importance nationale auront changé. Le Canada s'inquiétera peut-être davantage, ou peut-être moins, des mesures visant le maintien de sa souveraineté. Il pourra souhaiter acquérir une capacité plus grande pour surveiller les activités, et peut-être même pour pouvoir intercepter les avions, dans les régions arctiques. Le Canada devrait avoir appris beaucoup de l'expérience RADARSAT. Un grand nombre de services de satellites de surveillance (mais ne permettant pas la poursuite des avions ou des missiles en vol) seront peut-être disponibles commercialement ou dans le cadre d'ententes intergouvernementales.

Il n'y a guère de doute que la meilleure solution technique pour assurer la surveillance des avions qui se déplacent au-dessus d'une zone de la taille de l'Amérique du Nord consistera à monter des capteurs radars avancés dans une constellation de satellites. Mais tant qu'un certain nombre de problèmes techniques n'auront pas été résolus, il sera nécessaire de compter sur les radars basés au sol du système d'alerte du Nord, les OTH et les AWACS pendant un certain nombre d'années avant que leurs fonctions puissent être assurées par un système basé à bord de satellites, et le rendement du matériel actuel pourra être nettement diminué face aux missiles de croisière et à la technologie de discrétion. Même si les systèmes satellisés réussissent parfaitement, on aura encore besoin d'une partie des capteurs aériens et terrestres.

L'acquisition finale d'un système de surveillance satellisé offre de nombreuses possibilités, mais posera un grand nombre de problèmes d'ordre stratégique, financier et organisationnel pour le Canada. Mais cela se situe trop loin dans l'avenir pour avoir un effet sur la question de la reconduction de l'accord du NORAD en 1991.

VI : LES INTÉRÊTS AMÉRICAINS ET CANADIENS ET LA CONSULTATION

Si l'Accord du NORAD proprement dit s'est révélé durable tout en étant soumis à une évolution progressive des éléments importants, les politiques américaines et canadiennes de coopération en matière de surveillance et de défense aérienne ont nettement changé au cours des 30 dernières années. Étant donné ces changements, il est d'autant plus indispensable que le Canada insiste sur l'importance d'une large consultation pour l'évolution future du NORAD.

Les intérêts américains

Pour les États-Unis, la transition progressive du système de défense aérienne lourde du début des années 60 à une place prépondérante accordée à la surveillance à bord de satellites, a diminué le rôle d'une alliance binationale. Cela s'est traduit par la création du Commandement spatial (*Air Force Space Command*) tout d'abord, puis, en 1986, du Commandement spatial unifié (*Unified Space Command*, USC). Le Commandement spatial unifié, comme son nom l'indique, fait appel à un large éventail de capteurs basés au sol et à bord de satellites, fournissant une alerte à 99,9 p. 100 sûre dans le cas d'une attaque par missiles balistiques. Pour les États-Unis, le NORAD n'est désormais qu'un élément du réseau fournissant l'information au USC.

Dans le contexte de la surveillance de la défense aérienne uniquement, le réseau d'alerte avancé DEW a été remplacé par le système d'alerte du Nord (NWS) mis au point et financé conjointement, mais dont le personnel est canadien. Le NWS est un précieux atout de l'USC, mais ne constitue qu'un élément du réseau de surveillance américain comprenant également des radars transhorizon (OTH) basés dans les États-Unis continentaux et, au besoin, des avions du système aéroporté d'alerte et de surveillance (AWACS).

Ces systèmes radars complémentaires ne sont cependant qu'un élément du réseau de surveillance USC, lequel comprend également le système d'alerte avancé pour les missiles balistiques (BMEWS), le système de détection à distance par satellites, le système de surveillance de l'espace de la marine américaine, le système de poursuite spatiale *Spacetrack* de l'Aviation américaine et de nombreux autres capteurs reliés au Centre des opérations de combat de l'USC de Colorado Springs. Le Canada ne joue pratiquement aucun rôle dans l'exploitation de ces systèmes et on ne peut invoquer sa participation au NORAD pour lui accorder le droit automatique de prendre connaissance de l'information

de surveillance fournie par le commandant en chef de l'USC, même s'il est aussi commandant en chef du NORAD.

Quelle est donc l'importance du NORAD pour les États-Unis? Le système d'alerte du Nord risque d'être d'une très grande valeur encore pendant les 10 prochaines années au moins, et peut-être plus longtemps, selon les progrès réalisés dans le domaine des radars à bord des satellites. Le commandement conjoint permet l'utilisation efficace du contrôle au sol et des avions d'interception. Le NORAD constitue un cadre pour faciliter les mouvements d'avion au-delà des frontières, faute de quoi il y aurait davantage de risques de malentendus et de tensions entre les deux pays. Pour finir, le maintien de l'alliance permet d'envisager diverses options pour l'avenir. Si on jugeait réalisable une défense ABM contre des tirs accidentels ou des attaques de petite envergure, le déploiement sur le territoire canadien pourrait constituer une solution. Si, à la suite des négociations sur la réduction des armements stratégiques (START), les SLCM et ALCM lancés à partir de l'Arctique devaient constituer une menace plus importante, la prudence voudrait que les États-Unis conservent un accord qui facilite une coopération étroite avec le Canada, surtout dans le Nord.

L'intérêt des États-Unis pour les relations prévues dans le NORAD est donc permanent. Toutefois, à l'opposé de ces considérations, il faut préciser que le NORAD a une importance moindre dans le réseau global des systèmes de surveillance reliés à l'USC. Pour les États-Unis, cela veut dire que s'il est souhaitable d'avoir des relations bilatérales de défense, la valeur du territoire canadien et le soutien ne sont plus aussi essentiels qu'ils l'étaient antérieurement. Cette diminution de l'importance stratégique du NORAD serait encore accrue si les États-Unis décidaient de déployer un système de radars à bord de satellites, ce qui réduirait davantage la nécessité d'un système d'alerte avancé couvrant le Nord canadien. On peut donc imaginer qu'il ne sera pas plus facile pour le Canada à l'avenir que par le passé d'insister sur le fait qu'une alliance bilatérale crée une obligation de consultation sur les questions stratégiques d'une portée plus grande que les questions opérationnelles relevant du NORAD en tant que commandement bilatéral.

Les intérêts canadiens

Il est évident que l'accord du NORAD a une bien plus grande place dans la politique de défense du Canada que dans celle des États-Unis. Pour les États-Unis, il s'agit d'un commandement binational qui impose certaines obligations restreintes. Pour le Canada, il constitue un engagement politique et stratégique qui doit être évalué en fonction des objectifs généraux de politique étrangère du Canada.

Dans un rapport parlementaire faisant autorité¹⁵, ces objectifs ont été décrits comme le fait de favoriser la paix et la sécurité, la souveraineté et l'indépendance, l'unité nationale, la prospérité économique, la justice et la démocratie. On peut considérer que le NORAD oeuvre pour ces objectifs dans la mesure où il contribue à la paix et à la sécurité, et à la souveraineté et à l'indépendance.

La fonction essentielle du NORAD—surveillance et alerte avancée—contribue nettement à la stabilité stratégique. L'accord contribue-t-il également à la souveraineté et à l'indépendance? Tout d'abord, la coopération militaire fait en sorte qu'aucune disposition, que ce soit par indifférence, négligence ou manque de ressources, n'autorise les États-Unis à agir de façon unilatérale pour la surveillance et la patrouille de l'espace aérien canadien. Ensuite, l'énorme tâche consistant à contrôler l'espace aérien canadien est plus facile à accomplir lorsqu'elle est entreprise en collaboration, dans le cadre d'une entente binationale sur la surveillance stratégique et l'alerte avancée.

Mis en ces termes, les intérêts canadiens exigent une consultation entre les deux pays sur tout un ensemble de questions stratégiques et nationales, car l'expérience montre que les préoccupations très diverses des deux pays peuvent donner lieu à de graves malentendus.

Réaction en temps de crise

Pour le Canada, la consultation concernant les questions liées au NORAD est un élément clé depuis que l'Accord a été rédigé pour la première fois en 1958. À ce moment-là, les implications politiques d'un commandement militaire intégré n'étaient pas abordées dans l'accord. Quatre ans plus tard, la crise des missiles cubains a montré les dangers d'une telle situation : en travaillant côte à côte avec le personnel de l'armée de l'air américaine, et parfois dans des situations où l'officier supérieur était canadien, les États-Unis ont mis leurs forces en état d'alerte générale alors que le Canada ne l'a pas fait. Les récriminations politiques qui ont suivies ont été très graves, tandis que l'Aviation royale du Canada était contrainte à une position ingrate consistant à ne pas s'acquitter des devoirs prévus par le NORAD la première fois que le commandement intégré pouvait effectivement entrer en opération, et que parallèlement on l'accusait d'avoir agi contre les instructions de son gouvernement.

Depuis la crise des missiles cubains, des mesures importantes ont été prises pour améliorer le processus de consultation. La Commission permanente canado-américaine de défense, le comité de coopération militaire, des contacts officiels mais réguliers avec les milieux politiques et officiels, ont tous contribué à faire en sorte que les relations de travail

¹⁵ Indépendance et Internationalisme, Rapport du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada.

rentrant dans le cadre de l'accord du NORAD se passent en douceur et soient efficaces. Comme l'a montré l'alerte du NORAD de 1973 du fait de la situation au Moyen-Orient, des procédures sont maintenant en place afin que, si les États-Unis sont dans un état d'alerte supérieur, les forces canadiennes ne soient pas contraintes de suivre et puissent être remplacées par un personnel américain. Des décisions nationales prises indépendamment sont donc acceptées et mises en pratique. Néanmoins, les questions plus générales de consultation portant essentiellement sur les grandes tendances des forces stratégiques et de l'évolution de l'alliance, continuent à être une question importante au Canada, comme le montrent les cas que nous citons ci-après.

L'évolution de la force stratégique

On a indiqué ailleurs que les négociations START pourraient bien augmenter l'importance relative des bombardiers stratégiques, des ALCM et des SLCM. Malgré les implications que cela pourrait avoir pour les tâches essentielles du NORAD, il ne semble pas qu'une participation au commandement binational permette au Canada de se faire entendre à Washington pour la planification structurelle des forces stratégiques.

Le NORAD et l'OTAN

Depuis les premiers pourparlers du NORAD, le Canada a essayé de lier aussi étroitement que possible le NORAD et l'OTAN. En premier lieu, en 1958, le gouvernement Diefenbaker décrivait le NORAD comme une partie intégrante de la structure de commandement de l'OTAN. Or, cette position était alors, et l'a toujours été depuis, fermement rejetée par les États-Unis qui voyaient peu d'avantages et beaucoup de complications dans un système en vertu duquel le NORAD devait rendre directement des comptes au commandement de l'OTAN. Dans la situation actuelle, la liaison avec l'OTAN est assurée par le Groupe stratégique régional canado-américain. Un lien est ainsi créé entre le Comité militaire de l'OTAN, mais les forces affectées au NORAD ne sont pas sous le commandement de l'OTAN, et les plans du NORAD ne sont ni mis au point ni officiellement approuvés par le Comité militaire de l'OTAN.

La transformation subie par l'Europe et la fin de la guerre froide font de la reconduction actuelle du NORAD une occasion rêvée pour revoir les liens entre le NORAD et l'OTAN. Cet examen tiendra compte notamment des relations entre les réductions des forces conventionnelles en Europe et les changements possibles de la

situation stratégique, au nombre desquels on pourrait compter une moins grande importance accordée à la menace intercontinentale du fait de l'amélioration des relations politiques entre l'Est et l'Ouest, et davantage de possibilités d'accélérer les réductions des forces nucléaires stratégiques. Cette reconduction devrait également constituer une occasion pour réviser avec les États-Unis les changements de la structure des forces soviétiques, y compris les progrès des missiles de croisière soviétiques et des défenses aériennes stratégiques. Il est cependant peu vraisemblable qu'un lien plus officiel et plus direct entre le NORAD et l'OTAN que celui qui existe déjà dans le cadre du Groupe stratégique régional soit possible à l'heure actuelle.

L'Arctique et le Pacifique Nord

La défense aérospatiale de l'Amérique du Nord porte également sur les régions de l'Arctique et du Pacifique Nord. Il est donc raisonnable de concevoir la défense aérienne dans le cadre du NORAD comme une activité faisant partie intégrante de la souveraineté nationale et de la sécurité régionale. Dans l'Arctique, la souveraineté canadienne reste encore contestée. La souveraineté sur les eaux de l'archipel arctique n'a pas encore été résolue entre les deux pays, même si la décision de ne pas construire le brise-glace de classe-8 puisse être interprétée comme voulant dire que l'engagement du Canada pour affirmer sa souveraineté dans le Nord est une question toute théorique. La reconduction du NORAD serait donc l'occasion de réaffirmer la souveraineté canadienne dans le Nord. Elle devrait également permettre au gouvernement de montrer qu'il s'engage à faire participer les collectivités du Nord à la planification des activités de défense dans l'Arctique. Outre les questions de sécurité nationale, l'accord bilatéral pourrait également servir de mécanisme pour faire valoir les intérêts mutuels dans une optique circumpolaire pour la sécurité et le développement de l'Arctique. En prenant comme modèle la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE), les menaces stratégiques visant cette région pourraient être l'objet de discussions multilatérales, et élargir ainsi progressivement le mandat du NORAD afin de lui permettre d'agir relativement à des questions régionales multilatérales. En temps voulu, on pourrait adopter une attitude semblable pour la région du Pacifique Nord.

L'amélioration des processus de consultation

Les mécanismes mis au point pour la consultation, comme par exemple la Commission permanente canado-américaine de défense, ont une valeur incontestable. Néanmoins,

comme l'a montré l'étude des tendances de la doctrine stratégique américaine, ils n'ont pas changé le dilemme essentiel auquel est confronté le Canada en coopérant avec les États-Unis pour la défense aérienne du continent. Lorsque des changements politiques radicaux sont décidés à Washington, le Canada peut réagir, mais il n'a guère de possibilité d'influencer la politique avant que des décisions ne soient prises, même lorsque ces décisions ont un effet prononcé sur la politique canadienne de sécurité et de défense. La décision prise en 1967 à Washington de déployer un système ABM restreint, le discours de la Guerre des étoiles de 1983 prononcé par le président Reagan, la décision de 1985 d'inviter les alliés à participer officiellement au programme de recherche, l'avenir de l'IDS—tous ces événements montrent que les décisions importantes prises à Washington le sont avant toute consultation bilatérale et non après.

Si le Canada doit accepter comme étant un fait qu'il ne puisse s'imposer dans le processus politique de Washington, les négociations pour la reconduction de l'accord du NORAD peuvent servir à mettre en lumière l'importance que le Canada accorde aux processus de consultation. On améliorerait par exemple ces processus en prenant des mesures garantissant que les instances politiques des deux pays s'intéressent, à intervalle régulier, aux questions d'actualité et aux sujets d'irritation liés aux relations stratégiques. Cela pourrait se faire en élargissant le processus politique afin de prévoir des rencontres annuelles ou bisannuelles à l'échelon législatif. On pourrait par exemple discuter avec la Commission des forces armées américaines d'audiences mixtes sur le NORAD. Les autres années, le groupe parlementaire canado-américain pourrait organiser une journée d'audience sur quelques-unes des grandes questions identifiées plus haut. Ces consultations pourraient notamment porter sur l'évolution de la situation stratégique, comme la dispersion des missiles balistiques ou les implications des propositions START. Elles pourraient aussi concerner des questions d'intérêt bilatéral comme les futurs systèmes de surveillance et les progrès technologiques. Il serait également bon que l'on discute de questions d'intérêt particulier comme les mesures collectives pour protéger l'Arctique et régler les problèmes en instance concernant la région.

Ces processus consultatifs au niveau politique ne garantiraient pas au Canada une participation aux décisions essentielles de la Maison blanche. Les consultations parlementaires mixtes permettraient cependant de donner plus d'importance aux questions de défense continentale à Washington et fourniraient davantage de possibilités de faire valoir les intérêts canadiens pour les questions stratégiques liées au NORAD.

VII: RÉCAPITULATION, OPTIONS ET CONCLUSIONS

Récapitulation

Nous sommes à l'aube d'une ère nouvelle. Maintenant que la guerre froide est finie, il s'agit de négocier la transition à des relations Est-Ouest fondées sur la coopération et la poursuite éventuelle de la sécurité commune.

S'ensuit-il que la participation du Canada à la défense aérospatiale du continent n'est plus nécessaire? Quels sont les objectifs du Canada dans ce domaine? Comment doit-il en assurer la réalisation dans le cadre de ses discussions avec les États-Unis au sujet de la reconduction de l'accord du NORAD en mai 1991? Les armes nucléaires à grande portée ne posent-elles plus de danger au Canada et aux États-Unis? Quels sont les projets des deux camps en matière de développement et de déploiement de systèmes de défense stratégique? Est-il prudent de renoncer maintenant à l'accord du NORAD? Ce geste contribuerait-il à l'avènement d'un monde meilleur?

Ce sont des questions de ce genre que le groupe d'experts s'est posé. Nous avons tâché de nous en tenir à l'essentiel et de prendre en compte la rapidité du changement dans les domaines d'intérêt pour le NORAD.

Nous sommes impressionnés par l'ampleur et la rapidité des transformations du milieu politique international. Le Sommet de Paris, l'accord sur les forces classiques en Europe (CFE I), la réunification allemande, la transition en Europe centrale et en Europe de l'Est, les difficultés et les tâtonnements de l'Union soviétique dans sa recherche de nouvelles structures politiques et économiques, tout cela était inimaginable il y a quelques années.

En revanche, comme le révèle notre analyse, il y a un décalage entre les événements politiques et le niveau des forces nucléaires stratégiques. Même si un premier traité de réduction des armements stratégiques (START I) était signé et mis en oeuvre dans un avenir rapproché, les systèmes stratégiques resteront probablement dotés de plus de 20 000 ogives nucléaires pour des années à venir, voire jusqu'à l'an 2000 et au-delà. Et même si des accords de réduction des forces nucléaires stratégiques étaient rapidement négociés, il est peu probable que les deux camps parviennent au cours de la décennie à réduire leurs capacités à des niveaux jugés sans danger. Il se peut même que le problème des capacités s'accroisse pour le Canada étant donné que les deux superpuissances ont de plus en plus tendance à augmenter le nombre de deux types d'armements qui lui posent des difficultés particulières, à savoir les bombardiers à long rayon d'action et les missiles de croisière.

Mais faut-il encore se préoccuper de tous ces armements? Certains croient que, par suite de l'amélioration radicale des relations Est-Ouest, tous ces missiles et ces bombardiers sont en train de devenir des fossiles. Ils soutiennent que les systèmes nucléaires soviétiques ne posent plus de danger à l'Amérique du Nord et que, par conséquent, la défense aérospatiale conjointe du continent n'est plus nécessaire.

Le groupe d'experts souhaite bien sûr que l'assainissement du climat politique rende bientôt désuet le vieil équilibre stratégique. Toutefois, il ne croit pas que nous en soyons là. Selon lui, le Canada doit faire tout ce qu'il peut pour s'assurer que les arsenaux nucléaires des deux camps sont gérés et contrôlés comme il faut pendant que se poursuit aussi rapidement que possible l'édification d'un nouvel ordre international. En outre, le Canada doit continuer pour le moment de jouer un rôle dans le système d'alerte rapide. La communauté internationale doit gérer aussi soigneusement que possible la transition au nouvel ordre international et se tenir en garde contre d'éventuels reculs et déceptions. Dans le monde d'aujourd'hui, tout n'inspire pas une entière confiance dans l'avenir.

Par ailleurs, le Canada doit assurer la surveillance de son territoire, de son espace aérien et de ses eaux territoriales. Cette surveillance est nécessaire au contrôle du trafic aérien, à la gestion de l'environnement et à d'autres fonctions civiles de même qu'au dispositif d'alerte rapide et nécessite toute une gamme de systèmes (radars terrestres, avions, télécommunications, centres de commandement, etc.). Il se peut aussi que soient déployés au cours du prochain siècle des systèmes de surveillance par satellite, lesquels pourront servir à bien des choses dont la cartographie et la vérification des accords de contrôle et, bien entendu, le dispositif d'alerte rapide. À l'heure actuelle, la façon économique pour le Canada de répondre à ses besoins en matière de surveillance comprend les arrangements pris avec les États-Unis dans le cadre du NORAD.

Il y a deux façons d'envisager la reconduction de l'accord du NORAD. D'une part, on peut prendre acte de la rapidité avec laquelle évolue la situation politique, stratégique et technologique, puis envisager ou bien de mettre fin à l'accord ou bien de le reconduire de manière à pouvoir mieux gérer la transition à une nouvelle ère de sécurité internationale.

D'autre part, on peut procéder à un examen complet des besoins du Canada et de l'évolution de la scène internationale et reconduire l'accord pour un temps limité pendant que cet examen se poursuit.

Les objectifs de politique étrangère du Canada doivent déterminer les positions que nous prenons dans les pourparlers avec les États-Unis au sujet de la reconduction du NORAD ou de questions connexes.

Options

Le groupe d'experts estime qu'il faut envisager la reconduction de l'accord du NORAD dans le cadre des options suivantes :

A. La question primordiale

Faut-il ou non reconduire l'accord du NORAD?

B. La durée de la reconduction

S'il est décidé de reconduire l'accord du NORAD, quelle devrait être la durée de la reconduction?

deux ans

cinq ans

dix ans ou indéfiniment

C. La portée de l'accord

S'il est décidé de reconduire l'accord du NORAD, faudrait-il en augmenter ou en diminuer la portée? Faudrait-il, par exemple, élargir les responsabilités du NORAD à d'autres aspects de la défense du continent comme certains éléments de la défense maritime? Ou faudrait-il, au contraire, que le NORAD abandonne certaines responsabilités en matière de défense spatiale, par exemple, pour s'attacher uniquement à la défense aérienne?

D. Les initiatives et les déclarations du Canada

Si le Canada décide de reconduire l'accord du NORAD, devrait-il l'assortir d'initiatives et de déclarations conçues pour améliorer son fonctionnement ou pour faciliter la réalisation d'objectifs nationaux, entre autres, en matière de défense aérospatiale du continent? Si oui, de quoi s'agirait-il?

Les conclusions

A. La question primordiale : faut-il ou non reconduire l'accord?

Le monde traverse une période de transformations qui pourrait déboucher sur un avenir meilleur. Cependant, ces transformations ne se feront pas du jour au lendemain et il reste bien des doutes et des incertitudes quant à l'avenir. Il est donc essentiel de

gérer le changement avec prudence tout en continuant à participer aux efforts internationaux pour maintenir et renforcer la paix et la sécurité. La dissuasion continuera sans doute d'être au coeur des doctrines stratégiques des États-Unis et de l'Union soviétique jusqu'à l'an 2000 et au-delà. Le Canada s'en ressentira pendant plusieurs années encore.

Le Canada joue un rôle essentiel dans la défense du continent en participant au dispositif d'alerte rapide et en garantissant ainsi la capacité de survie et la crédibilité de la force de dissuasion américaine. Il doit aussi se préoccuper du maintien, voire de l'augmentation des forces soviétiques de bombardiers et de missiles de croisière. Par ailleurs, il s'intéresse à la recherche et au développement sur les systèmes de surveillance par satellite. Enfin, il reconnaît les contributions du NORAD au maintien de sa souveraineté.

Il importe d'envisager l'opportunité de reconduire l'accord du NORAD en fonction de l'évolution de la situation, non pas comme le prolongement d'une institution de plus. Le groupe d'experts s'est bien gardé de mettre la charrue avant les boeufs.

Tout compte fait, le groupe d'experts estime que **le NORAD est utile au Canada et qu'il devrait donc être reconduit.**

B. La durée de la reconduction

2 ans

Une reconduction de deux ans donnerait le temps de procéder à un bilan exhaustif de la situation internationale, d'examiner les besoins de l'Amérique du Nord en matière de défense aérospatiale et de préciser les besoins du Canada par rapport à la défense aérospatiale et à la dissuasion nucléaire. Elle permettrait aussi au Canada de voir, avant de reconduire à nouveau l'accord, si les États-Unis tiennent vraiment compte de ses intérêts légitimes dans des domaines comme les consultations sur les développements stratégiques ou le contrôle des armements comme les bombardiers à long rayon d'action et les missiles de croisière. Elle permettrait aussi d'examiner la possibilité d'établir des réseaux multilatéraux ou circumpolaires de surveillance aérospatiale conçus pour répondre aux besoins tant militaires que civils.

Comme le nombre des bombardiers stratégiques et des missiles de croisière soviétiques augmentera probablement aux termes d'un traité START, le besoin se fait déjà sentir de dispositifs perfectionnés de surveillance et d'interception. En partie à cause de cela, le NORAD continuera dans un avenir prévisible de dépendre du Canada

pour les installations de radar au sol. Le Canada pourrait tirer parti de cet avantage constructivement et judicieusement à Washington tant pour informer les Américains des conséquences éventuelles d'accords de contrôle des armements stratégiques pour sa sécurité que pour influencer sur la politique américaine de manière qu'elle réponde mieux à ses intérêts en matière de sécurité.

5 ans

Il faudrait qu'une reconduction de cinq ans soit liée à l'évolution du système de défense aérospatiale du continent et aux tendances générales en matière de paix et de sécurité internationales. La situation va-t-elle rester essentiellement la même au cours des cinq prochaines années? Ou le monde va-t-il évoluer à un rythme tel que la dissuasion, la force militaire soviétique et bien d'autres choses que l'on prend pour acquises aujourd'hui vont être balayées par l'avènement d'une ère nouvelle? Le Canada s'intéressera-t-il toujours autant à la défense aérospatiale nord-américaine dans cinq ans? Et les États-Unis?

Ce qui milite en faveur d'une reconduction de cinq ans, c'est que bon nombre des conditions qui ont rendu le NORAD nécessaire resteront sans doute à peu près inchangées jusqu'en 1996, la situation pouvant débloquer dans la seconde moitié de la décennie. Après la signature d'un premier traité START, d'importants arsenaux d'armes nucléaires stratégiques resteront en place jusqu'en 1996 alors qu'un deuxième traité START n'entraînera sans doute pas d'autres réductions avant l'an 2000. Nous croyons que les matériels à combustion aérobie des forces soviétiques augmenteront au cours des cinq années qui viennent, tant en nombre qu'en capacité. Les changements qui se produiront dans les relations politiques devront être gérés prudemment pendant cette période de transition. Pourraient également modifier les circonstances, mais après 1996 plutôt qu'avant, les progrès de la technologie de l'avion indétectable et de la défense contre les missiles balistiques ainsi que l'acquisition d'armements à longue portée par des États non européens. Quant au radar spatial qui, par sa capacité de suivre à la trace avions et missiles de croisière, révolutionnera la surveillance à des fins civiles comme militaires, il ne sera pas opérationnel avant au moins des moins cinq ans.

10 ans ou indéfiniment

Une reconduction de dix ans aurait l'avantage de diminuer les incertitudes et les perturbations ainsi que le coût de grands examens périodiques. Elle permettrait aux gouvernements et aux responsables de la défense de planifier à long terme. Elle n'impliquerait pas que le Canada s'engage envers le NORAD à perpétuité, sans aucun recours, étant donné qu'il est déjà possible de résilier l'accord sur préavis.

Cependant, comme les reconductions à brève échéance permettent de procéder à des réévaluations à la lumière de l'évolution des besoins et des circonstances, le groupe d'experts n'est pas en faveur d'une reconduction à long terme ou indéfinie.

L'opinion du groupe d'experts

Tous les membres du groupe sont favorables à la reconduction de l'accord du NORAD. La plupart préconisent une reconduction de cinq ans, surtout parce qu'il s'agit là, selon eux, d'un délai suffisant pour gérer la transition des relations internationales. D'autres préconisent une reconduction de deux ans pour que le Canada puisse procéder à un grand examen des besoins nationaux et des développements internationaux avant de s'engager plus avant.

C. La portée

Le groupe d'experts n'est pas convaincu de l'opportunité d'élargir l'accord du NORAD pour l'instant. On peut tâcher de resserrer les liens en matière de défense maritime ou prendre d'autres mesures semblables au niveau fonctionnel sans changer l'accord proprement dit.

Par ailleurs, le groupe d'experts ne voit guère d'intérêt à essayer de rétrécir la portée de l'accord en en changeant le nom et en le cantonnant dans le domaine de la défense aérienne d'autant plus que le Canada pourrait profiter du développement des systèmes de surveillance par satellite.

D. Initiatives et déclarations du Canada

Comme il a déjà été dit, il y a, en matière de défense aérospatiale du continent et dans d'autres domaines connexes, des objectifs que le Canada devrait chercher à atteindre sans qu'il soit nécessaire de modifier l'accord du NORAD. Mentionnons, entre autres, l'amélioration des consultations canado-américaines en matière de déploiement de systèmes stratégiques; la participation éventuelle du Canada aux travaux de recherche et de développement sur la surveillance par satellite et la détection et le pistage des missiles de croisière lancés par sous-marins; l'examen de la possibilité d'établir des systèmes de surveillance multilatéraux; la nécessité de contrôler les bombardiers pilotés et les missiles de croisière par le truchement du contrôle des armements; et l'accroissement de l'attention accordée au NORAD et aux questions connexes aux niveaux politique, gouvernemental, parlementaire et public.

En conséquence, le groupe estime que, parallèlement à la reconduction de l'accord du NORAD, le gouvernement devrait préciser les besoins du Canada dans une déclaration publique claire et concise. En outre, le gouvernement et le Parlement devraient se mettre à collaborer aussi activement que possible, avec leurs pendants américains lorsqu'il y a lieu, pour étoffer leurs préoccupations en matière de paix internationale et de sécurité nationale.

BIBLIOGRAPHIE

- Arms Control Reporter: A Chronicle of Treaties, Negotiations, Proposals*. 1985, 1989 et 1990. Brookline (MA), Institute for Defense and Disarmament Studies.
- Barret, John et Rauf, Tariq, «Canada is on the 'front line' for strategic arms reduction», Ottawa, Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement, *Communiqué sur le contrôle des armements*, n° 42, décembre 1987.
- Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, *Guide sur les politiques canadiennes relatives à la limitation des armements, au désarmement, à la défense et à la solution des conflits*, Ottawa, 1989 et 1990.
- Charo, Arthur, *Continental Air Defense: A Neglected Dimension of Strategic Defense*, Cambridge (MA), Center for Science and International Affairs, Harvard University, en collaboration avec l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, CSIA, *Occasional Paper*, n° 7, 1990.
- Cox, David, *Canada and NORAD, 1958-1978: A Cautionary Retrospective*, Ottawa, Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement, *Aurora Papers No. 1*, 1988; *La défense continentale : Analyse des tendances et perspective canadienne*, Ottawa, Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, *Les cahiers de l'Institut*, n° 2, décembre 1986.
- Gouvernement du Canada, ministère de la Défense nationale, *Défis et engagements : Une politique de défense pour le Canada*, Livre blanc sur la Défense nationale, Ottawa, juin 1987.
- Gouvernement des États-Unis, ministère de la Défense, *Soviet Military Power*, Washington, 1985-1990.
- Hayward, Daniel, *The Air Defence Initiative*, Ottawa, Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement, 1988.
- Hobbs, David, *An Illustrated Guide to Space Warfare*, New York, Prentice Hall Press, 1986.
- Chambre des communes, Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, *NORAD 1986 : La coopération canado-américaine en matière de défense et la reconduction de 1986 de l'accord du NORAD*, Ottawa, le 14 février 1986.
- International Institute for Strategic Studies (IISS), *The Military Balance, 1989-90*, Londres, 1990.

- Jockel, Joseph. *No Boundaries Upstairs. Canada, the United States and the Origins of North American Air Defence, 1945-1958*, Vancouver, UBC Press, 1987.
- Lebow, Richard Ned et Stein, Janice Gross, *La dissuasion : Analyse des paramètres de réussite*, Ottawa, Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, *Les cahiers de l'Institut*, n° 8, février 1990.
- Lindsey, George et Sharpe, Gordon, *Surveillance over Canada*, Ottawa, Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, document de travail, 1990 (à paraître).
- Middlemiss, Danford et Sokolsky, Joel, *Canadian Defence: Decisions and Determinants*, Toronto, Harcourt Brace Jovanovich, 1989.
- Molot, Maureen Appel et Hampson, Fen Osler (rédacteurs), *Canada Among Nations: The Challenges of change/1989*, Ottawa, Carleton University Press, 1990.
- Parlement du Canada, *Indépendance et internationalisme : Rapport du comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada*, Ottawa, juin 1986.
- Rossignol, Michel, *Le NORAD : Historique et nouveaux défis*, Ottawa, Bibliothèque du Parlement, 1990.
- Sénat du Canada, Comité spécial sur la défense nationale, *La défense aérienne du territoire canadien*, Ottawa, janvier 1985.
- Stockholm International Peace Research Institute (SIPRI), *World Armament and Disarmament: SIPRI Yearbook 1990*, New York, Oxford University Press, 1990.

APPENDICE «EXTE10»

Le 5 novembre 1990

L'honorable John Bosley, C.P., député
Président du Comité permanent des affaires
étrangères et du commerce international
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur,

Cette lettre fait suite à l'invitation que vous nous avez lancée le 26 octobre dernier de présenter nos opinions concernant la reconduction de l'Accord du NORAD.

L'évolution des relations Est-Ouest sur le plan de la sécurité entraîne manifestement un changement majeur des postures de défense; il faut espérer que ce soit dans le sens d'une plus grande compréhension. Le mouvement de l'Union soviétique vers une société plus démocratique a toutefois comme effet secondaire de déstabiliser le pays et l'Europe de l'Est pendant que les gouvernements et la population s'adaptent. Cette instabilité est inquiétante et, même si elle a peu de chances d'entraîner une guerre mondiale, contribue à susciter au sein des populations en cause des agitations et une impatience croissante. C'est particulièrement inquiétant en Union soviétique à cause de l'énorme capacité militaire qui y subsiste. Aucune réduction majeure des forces stratégiques nucléaires soviétiques ne semble d'ailleurs se produire. Au contraire, la production de systèmes stratégiques perfectionnés semble continuer sans répit. Reste à voir si c'est dû à l'inertie du système soviétique ou voulu. Il y a toutefois lieu de s'inquiéter.

La liberté et les institutions démocratiques sont constamment remises en question et la liberté individuelle menacée ailleurs dans le monde. La situation actuelle au Moyen-Orient témoigne de la dichotomie croissante entre les cultures, les religions et les systèmes politiques.

La situation a peu de chances de s'améliorer. D'autre part, plus ces pays améliorent leurs connaissances techniques et s'en servent à des fins d'armement, élargissant ainsi le nombre de pays dotés d'armes nucléaires et de missiles, plus il est inquiétant que ces armes servent des ambitions expansionnistes.

C'est dans ce contexte qu'il faut examiner la nécessité de reconduire l'Accord du NORAD et trouver réponse à plusieurs questions fondamentales. Est-il vraisemblable que l'Union soviétique ou d'autres pays attaquent l'Amérique du Nord? Si oui, dans quelles circonstances? Si non, quelle menace plane sur nous? Si aucune menace n'est perceptible, ou si celles perçues sont de peu de conséquences, le Canada doit-il se dégager de la défense conjointe du continent en ne renouvelant pas l'Accord du NORAD? S'il s'en dégageait, de quel genre de système de défense aérospatiale le Canada aurait-il besoin? Une nouvelle entente serait-elle aussi bénéfique que l'actuelle? Serait-elle moins coûteuse? Placerait-elle le Canada dans une situation de dépendance encore plus grande à l'égard des États-Unis et, si c'était le cas, à quel prix pour notre souveraineté et notre indépendance. Le Canada veut-il parfaire ses connaissances sur les activités militaires spatiales? Comment le Canada pourrait-il influencer sur les décisions qui touchent, en matière de défense, l'ensemble du continent nord-américain. Le Canada veut-il, en tant que nation, influencer sur ces décisions ou préfère-t-il être contraint de les accepter malgré les conséquences? Le public les accepterait-il? Que se passera-t-il si les troubles régionaux se dégradent au point de se répercuter sur des questions de portée mondiale? Que se passera-t-il si un revirement de la tendance se produit en Union soviétique ou si à la suite d'un effondrement du pouvoir des forces disparates mettent la main sur des armes nucléaires intercontinentales?

Vu l'évolution mondiale, le Canada cherche à évaluer les nouvelles réalités et à s'y adapter. Le principe qui doit sous-tendre cette adaptation est toutefois que, en tant que nation indépendante qui se respecte et l'un des plus riches pays du monde, il nous faut un système national de défense qui répond à nos besoins fondamentaux. Ce système doit englober notamment la surveillance de nos espaces aériens, terrestres et maritimes et les systèmes de commandement, de contrôle, de communication et d'armes nécessaires pour, en plus de faire respecter la loi, assurer la sécurité et l'intégrité du pays. Bien qu'il soit possible d'accroître l'indépendance du Canada de bien des manières --se doter de nos propres systèmes spatiaux de surveillance et de communication et des infrastructures que cela suppose, par exemple--, le Canada ne saurait, vu son déficit budgétaire chronique et sa dette nationale, se permettre de créer seul un système efficace de défense aérospatiale. Il a besoin, pour partager ce fardeau, d'un partenaire : les États-Unis.

L'Accord du NORAD a été, depuis le début, bénéfique pour le Canada. Il a permis d'offrir aux Canadiens un système de défense aérien et spatial nord-américain que le pays n'aurait pas pu se permettre à lui seul. D'un autre côté, quoique réduite, notre contribution a été d'un niveau de professionnalisme et d'un rapport qualité-prix élevé. Le Canada a eu besoin de cet accord dans le passé et continuera d'en avoir besoin à l'avenir. Le monde n'a pas encore

atteint, dans son évolution actuelle, un stade de maturité suffisant pour que nous prenions, au sujet de moyens plus indépendants d'assurer notre sécurité nationale, des décisions absolument sûres. Bref, le moment serait mal choisi d'abandonner des ententes de collaboration qui nous ont bien servi dans le passé.

Je vous encouragerais donc à reconduire l'Accord du NORAD tel quel pour au moins cinq ans. Je serais disposé à présenter un mémoire lors de vos audiences publiques si vous désirez discuter du rôle que le Canada devrait jouer dans le cadre d'une nouvelle entente.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

K.E. Lewis
Président

APPENDICE «EXTE-11»

Le 6 novembre 1990

L'honorable John Bosley, C.P., député
Président du Comité permanent des affaires
extérieures et de la défense nationale
de la Chambre des communes
Chambre des communes
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Monsieur,

J'accuse réception de votre lettre du 24 octobre 1990 et je vous remercie de m'inviter à présenter un mémoire à votre comité avant que soit négocié le renouvellement de l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis concernant l'organisation et le fonctionnement du Commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord.

J'aimerais vous faire part de mes observations sur deux aspects de l'Accord du NORAD, accord qui a été extrêmement utile tant au Canada qu'aux États-Unis.

Du point de vue strictement militaire, il est bien évident qu'un accord commun de défense offre de grands avantages aux deux pays. Un tel accord est également profitable sur le plan de l'uniformisation, de la technologie et des coûts. Cependant, compte tenu de l'évolution des relations Est-Ouest, j'appuierais la renégociation de l'accord actuel dans la mesure où elle se fonde sur la conjoncture internationale meilleure qui existe.

Deuxièmement, lorsque le Canada a annulé le projet d'aéronef Avro, qui était conçu en fonction de l'Accord du NORAD, le Canada a conclu avec les États-Unis le DPSA (Accord sur le partage de la production de défense), aux termes duquel le Canada pouvait acheter de l'équipement américain et les sociétés canadiennes dont les prix et les produits étaient concurrentiels pouvaient présenter des soumissions pour obtenir des contrats des États-Unis.

Jusqu'à il y a cinq ans, environ, l'accord a relativement bien fonctionné; mais récemment, on a vu s'élever des obstacles non tarifaires de plus en plus nombreux, et nous connaissons maintenant un déséquilibre commercial de l'ordre de 3,5 milliards de dollars en faveur des États-Unis. En outre, on présente périodiquement au Congrès des projets de loi qui auraient pour effet d'affaiblir le DPSA.

Je recommande fortement que, dans le cadre du processus de renégociation, on prenne l'initiative de réaffirmer les principes sur lesquels se fondent le DPSA et l'accord connexe DDSA (Accord de partage du développement industriel pour la défense) de façon à protéger l'industrie spécialisée mais décroissante de la défense au Canada et de garantir à celle-ci un traitement équitable.

N'hésitez pas à communiquer avec moi si votre comité souhaite qu'un de mes cadres supérieurs ou moi-même compareisse devant lui pour discuter de façon plus approfondie des points que j'ai soulevés. Je vous remercie encore de m'accorder l'occasion de contribuer à vos délibérations et vous souhaite le plus grand succès.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

APPENDICE «EXTE-12»

(TRADUCTION)

CANADIAN PHYSICIANS FOR THE
PREVENTION OF NUCLEAR WAR

MÉDECINS CANADIENS POUR
LA PRÉVENTION DE LA GUERRE
NUCLÉAIRE

Le 14 novembre 1990

L'hon. John Bosley, C.P., député
Président
Comité permanent des affaires étrangères et du commerce
international
Chambre des communes
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Objet : Renouvellement de l'Accord du NORAD

Monsieur le président,

J'ai bien reçu votre lettre du 24 octobre 1990 dans laquelle vous nous indiquez que votre Comité et le Comité permanent de la défense et des affaires des anciens combattants ont décidé de former un groupe d'étude de sept membres chargé d'examiner le renouvellement de l'Accord de défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD).

Dans votre lettre, vous précisez que des changements importants se sont produits dans les relations Est-Ouest et que le groupe d'étude en tiendra compte pour déterminer s'il y a lieu de modifier la politique canadienne concernant le NORAD. Ces remarques ne peuvent manquer de nous réjouir. À notre avis, le climat international a connu des changements si profonds qu'ils remettent en question toutes les mesures prises en réaction à ce qui était considéré à l'époque comme des menaces pour la sécurité du Canada. Or, le NORAD fait partie de ces mesures.

Dans la partie qui suit, j'élabore et j'amplifie certains points que nous avons soulevés dans notre lettre du 17 octobre. La présente constitue notre mémoire au groupe d'étude. Nous aimerions également avoir l'occasion de présenter notre point de vue dans le cadre d'éventuelles séances publiques.

1. Importance d'une audience publique sur le renouvellement de l'Accord du NORAD

À notre avis, une audience publique constitue la manière la plus juste et la plus démocratique de recueillir l'opinion des citoyens canadiens. De plus en plus, les Canadiens veulent connaître les raisons qui motivent les décisions prises par leurs dirigeants politiques, décisions qui influent sur leur bien-être et sur celui de leurs enfants, et ils tiennent à exprimer leur point de vue. Nous estimons important non seulement que les ministres fassent preuve d'ouverture dans leurs déclarations de principe mais que les hauts fonctionnaires soient tenus d'indiquer les raisons sur lesquelles s'appuient les recommandations qu'ils formulent à l'intention des ministres. Ce processus a été bien amorcé dans le cadre des délibérations du 16 octobre, lorsque les représentants des ministères des Affaires extérieures et de la Défense nationale ont dû répondre aux questions des membres de votre Comité. Ce processus devrait être consolidé et les organismes tels que le nôtre devraient se voir offrir la possibilité de poser des questions semblables aux ministres et aux hauts fonctionnaires.

Il est également très important que les conclusions du groupe d'étude et de votre Comité soient largement diffusées.

2. Notre position concernant le renouvellement de l'Accord du NORAD

Comme les gouvernements du Canada et des États-Unis ont annoncé publiquement la fin de la guerre froide, les membres de notre organisme mettent en doute la nécessité de renouveler l'Accord.

L'Accord initial sur la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord, annoncé en 1957, assurait l'intégration des forces de défense aérospatiale du Canada et des États-Unis. Ces forces ont été chargées de la défense aérospatiale du continent, sous un commandement mixte basé à Colorado Springs (Colorado). Ces dernières années, certains faits nouveaux à propos de la signature de l'entente laissent supposer que la décision a été prise de façon hâtive et sans les préparatifs nécessaires. Le gouvernement canadien devrait par la suite procéder à une série de renouvellements, lesquels sont devenus systématiques.

Depuis 1957, et en particulier ces deux ou trois dernières années, d'importants bouleversements se sont produits sur la scène internationale. L'attention, qui auparavant était centrée sur les relations Est-Ouest, s'est portée sur les relations Nord-Sud, les problèmes du tiers monde et le Moyen-Orient. Par ailleurs, on considère désormais que, pour assurer la sécurité, il faut apporter des changements d'orientation propres à soutenir le rôle des Nations Unies et à en assurer l'efficacité. D'après Thomas Weiss, ancien directeur de l'Académie mondiale pour la paix à New York, l'Union soviétique et d'autres pays sont maintenant partisans de la revitalisation des Nations Unies. Il reste à convaincre les États-Unis.

En tant que Canadiens, nous voulons que notre pays adopte les tendances positives qui se dessinent au sein des Nations Unies et soit en mesure de remplir ses fonctions de maintien de la paix et de résolution de conflits par l'intermédiaire des Nations Unies, sans ce lien périmé et restrictif qu'il entretient avec les États-Unis.

Le 16 octobre, les hauts fonctionnaires se sont donné beaucoup de mal pour expliquer pourquoi, malgré l'extraordinaire détente survenue entre l'Est et l'Ouest, l'Accord du NORAD reste essentiel. Nous contestons un tel point de vue. Des changements importants et permanents se sont produits du côté "ennemi". Le Pacte de Varsovie est effectivement tombée. L'Union soviétique a arrêté ses patrouilles sous-marines au large des côtes des États-Unis et ses vols de bombardiers Bear au-dessus de la frontière septentrionale du Canada. (Ces faits sont tirés d'un rapport des Services des forces armées des États-Unis, daté de juillet 1990, et cités dans la publication "Paix et sécurité" de l'ICPSI, à l'automne 1990). Par ailleurs, on prévoit le retrait, au cours des trois ou quatre prochaines années, d'un total de 350 000 militaires soviétiques de l'ancien territoire est-allemand. L'Union soviétique a accepté que les troupes de l'Allemagne unifiée, qui relèveront de l'OTAN, soient postées à cet endroit.

Les symboles sont importants. L'Accord du NORAD était un produit de la guerre froide. Or, tous les participants de la guerre froide, y compris le Canada, ont déclaré que celle-ci était maintenant terminée. Si tel est le cas, ces participants, y compris le Canada, doivent prendre des mesures qui constituent le prolongement logique de leurs déclarations - à savoir, dans le cas présent, le

démantèlement d'un mécanisme très élaboré et coûteux, créé dans le but avoué de défendre l'Amérique du Nord en général et le Canada en particulier contre une agression. Nous ne pouvons pas nous attendre à ce que "l'autre côté" poursuive son processus de désarmement s'il n'y a pas réciprocité de "notre côté".

3. Mesures immédiates qui peuvent être prises

Il est sans doute impossible de démanteler immédiatement le mécanisme prévu par l'Accord du NORAD, mais il faudrait amorcer le processus. À cet effet, nous proposons les mesures suivantes :

- a) Tout renouvellement devrait viser une période d'au plus trois ans. Le renouvellement de l'Accord pour une période plus longue laisserait croire que le gouvernement canadien continue à avoir des intentions hostiles.
- b) L'Accord du NORAD ne devrait renfermer aucune disposition allant à l'encontre du Traité de missiles anti-missiles balistiques conclu entre l'Union soviétique et les États-Unis. Il faudrait notamment rétablir la clause "AM" que renfermait l'Accord en 1968 mais qui en a été supprimée en 1981.
- c) Il faudrait modifier l'objectif de l'Accord, qui repose sur l'hypothèse d'intentions hostiles de la part d'un ennemi, afin qu'il contribue à l'apaisement des tensions et continue à favoriser l'adoption de mesures de confiance et de sécurité, dans le sens des discussions sur la sécurité européenne qui se sont déroulées de 1975 à aujourd'hui. Le simple renouvellement de l'Accord du NORAD dans sa forme actuelle ne permettrait pas d'atteindre cet important objectif.

Nous accordons une grande importance aux mesures de sécurité et de confiance. Il est clair que l'adoption de telles mesures par de nombreux pays a contribué de façon marquée au processus de démocratisation en Europe centrale et en Europe de l'Est, y compris en Union soviétique. Dans le cadre du NORAD, des mesures pourraient être prises à cet égard, notamment :

- (i) Le Canada et les États-Unis pourraient entreprendre de fournir aux Nations Unies des renseignements techniques sur les systèmes radar et informatiques utilisés dans le cadre du NORAD.
- (ii) Le Canada et les États-Unis pourraient entreprendre de présenter, chaque année, aux Nations Unies une description de la recherche effectuée par le NORAD même ou par d'autres organismes subventionnés par le NORAD. Pour les besoins de la cause, la "recherche" engloberait l'essai de nouvelles armes.
- (iii). Le Canada et les États-Unis pourraient tenir les Nations Unies au courant des mesures adoptées pour la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord. Il existe déjà un précédent pour ce genre d'activité; ainsi, le principe e) de la liste des principes qui régissent l'organisation et les opérations du NORAD, selon l'échange de notes de 1981 entre le Canada et les États-Unis, prévoit cette même procédure pour l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.
- (iv) Cette même liste de principes renferme, entre autres choses, un principe concernant la formulation et l'approbation de plans et de méthodes que devra suivre le NORAD en temps de guerre (le principe f)). Nous proposons que ces plans et ces méthodes soient rendus publics.
- (v) Tout nouvel accord devrait renfermer des modalités prévoyant l'inspection des installations du NORAD par des représentants de l'Union soviétique, de même que des inspections des installations soviétiques par des représentants du NORAD. De telles inspections seraient conformes aux lignes directrices adoptées à Stockholm en 1986 par l'OTAN et dans le cadre du Pacte de Varsovie - notamment des vérifications mutuelles par mise en demeure des exercices et des installations.

- (vi) Le gouvernement canadien devrait publier, dans le cadre de son Rapport annuel des dépenses gouvernementales déposé à la Chambre des communes, une ventilation détaillée des dépenses consacrées au NORAD.
- (vii) Le Comité permanent des affaires étrangères devrait obtenir des fonds du gouvernement canadien pour la recherche afin de faire exécuter par des économistes, des comptables et des spécialistes en matière de défense une étude destinée à établir les dépenses que devrait engager le Canada s'il assumait l'entière responsabilité de sa propre défense aérospatiale. On demanderait aux auteurs de l'étude de préciser les hypothèses sur lesquelles s'appuient leurs conclusions et il faudrait comparer rigoureusement les chiffres obtenus aux coûts du NORAD (voir l'alinéa (vi) ci-dessus). L'achèvement de l'étude devrait coïncider avec l'examen du renouvellement de l'Accord du NORAD, soit à l'expiration de la période de trois ans débutant en 1991 (conformément à la proposition faite au paragraphe a) ci-dessus).

L'énoncé de mission de Médecins canadiens pour la prévention de la guerre nucléaire traduit l'engagement de 7 000 médecins canadiens :

Compte tenu de notre souci de préserver la santé à l'échelle mondiale, nous prenons l'engagement de prévenir la guerre et de promouvoir le règlement non violent des conflits.

Renouveler l'Accord du NORAD sous une forme pratiquement inchangée équivaldrait à négliger l'occasion qui nous est offerte de progresser vers un monde plus pacifique, plus sûr et plus sain.

J'espère recevoir bientôt une réponse concernant notre participation à une séance publique. Comme je serai en déplacement la semaine prochaine, prière de communiquer avec notre directeur exécutif à Ottawa, Bill Singleton, au 233-1982, si vous souhaitez arrêter une date pour notre comparution devant le Comité.

Je vous remercie de nous offrir la possibilité de faire connaître notre point de vue sur cette très importante question.

Veuillez recevoir, Monsieur le président, mes sincères salutations.

Le président,

Alex M. Bryans.

APPENDICE «EXTE-13»

NATION DÉNÉE
BUREAU NATIONAL DU DENENDEH

B.p. 2338
Yellowknife, T.N.-O.

Le 16 novembre 1990

L'honorable John Bosley, président
Comité permanent des affaires étrangères
et du commerce extérieur
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur,

Ci-joint le mémoire que nous destinons au groupe d'étude sur l'accord du NORAD. Nous insistons à nouveau sur la nécessité de tenir des audiences publiques sur le renouvellement éventuel de cet accord. Il faudrait une séance à Yellowknife afin que les intéressés puissent se faire entendre. Il est encore temps de prévoir des audiences avant le renouvellement éventuel prévu en mai 1991.

En dernier ressort, nous serions disposés à venir témoigner devant le groupe d'étude ou le comité, à Ottawa, pourvu qu'on assume les frais de déplacement de deux personnes.

Recevez, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le chef national des Dénés,

Bill Erasmus

cc. Chefs du Denendeh
Assemblée des premières nations
Chef du gouvernement des T.N.-O.
Député de Western Arctic
Association des Métis des T.N.-O.

89/89-120

MÉMOIRE DE LA NATION DÉNÉE PRÉSENTÉ AU GROUPE D'ÉTUDE
SUR LE RENOUELEMENT DE L'ACCORD DU NORAD

Le 16 novembre 1990

INTRODUCTION

La Nation dénée représente les quelque 15 000 autochtones de la partie de la vallée du Mackenzie située dans le sud-ouest des Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.). Le territoire utilisé traditionnellement par les Dénés des T.N.-O. englobe au delà de 450 000 milles carrés. Un grand nombre de familles y vivent toujours de la chasse, du piégeage et de la pêche. Nous avons commencé en 1969 notre lutte politique en vue de faire reconnaître officiellement nos droits, sous l'égide de la Fraternité des Indiens des T.N.-O..

Le 17 septembre 1985, les représentants de la Nation dénée ont témoigné devant le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale au sujet du renouvellement éventuel de l'accord du NORAD en 1986. Nous avons alors présenté les recommandations suivantes :

1. Que la politique de défense du Canada soit réexaminée en collaboration avec la population canadienne dans le cadre d'une consultation publique.

2. Que ceux qui souhaitent que le Canada poursuive une politique de dissuasion et de coopération dans le cadre du NORAD et de l'OTAN soient invités à convaincre les Canadiens que cette orientation ou une variante de cette nature continue d'être la voie à suivre.
3. Que ceux qui appuient le non-alignement et/ou la neutralité soient invités à convaincre les Canadiens que cette orientation ou une variante de cette nature est la meilleure voie à suivre.
4. Que la politique de défense soit examinée et redéfinie avant le prochain renouvellement de l'accord du NORAD.
5. Que le Canada et les Territoires du Nord-Ouest mettent au point une entente socio-économique relative au Système d'alerte du Nord. Que cette entente prévoie des dispositions en vue d'avantager les travailleurs et les entrepreneurs du Nord pendant et après les travaux d'aménagement. Que la formation orientée vers des emplois permanents commence sans délai.
6. Que tous les aspects du programme de modernisation du réseau DEW, d'une durée de huit ans, fassent l'objet du processus d'évaluation et d'examen en matière

d'environnement et qu'on obtienne à leur égard les renseignements et les garanties qui sont exigés de l'industrie.

7. Que le Canada et les Canadiens refusent de s'engager dans l'Initiative de défense stratégique.
8. Que le premier ministre entreprenne une «mission de paix» pour tenter de convaincre les États-Unis et l'URSS de mettre fin à leurs recherches et à leurs activités tendant à l'armement du cosmos.
9. Que si l'accord du NORAD est renégocié, on y prévoie une disposition selon laquelle la contribution canadienne ne constitue pas un engagement envers une initiative de défense stratégique ni, en outre, un engagement envers le stationnement éventuel d'engins antibalistiques dans le Nord et ailleurs au Canada.
10. Que si l'accord du NORAD est renégocié, on y prévoie une échéance de 12 mois ou moins, comme dans l'accord de 1981.

La position de la Nation dénée concernant le renouvellement éventuel de l'accord du NORAD en 1991 diffère quelque peu de notre position antérieure en raison de l'expérience que nous avons

retirée de la militarisation massive du Nord commencée vers le milieu des années 1980. Une grande partie de cette militarisation découle directement de l'accord du NORAD.

Notre mémoire s'écartera vraisemblablement de beaucoup de ceux dont le Comité a été saisi. Il appartient à ce dernier de prendre nos préoccupations au sérieux. Les Premières nations des T.N.-O. ne peuvent absolument pas accepter un élargissement de l'accord du NORAD. Divers programmes et projets militaires nous ont déjà été imposés et c'est nous qui ferions les frais d'un affrontement ou d'un accident éventuels. On a toujours fait fi de nos préoccupations relatives à la militarisation. A notre avis, les changements d'alliance et la nette amélioration des perspectives d'une paix universelle ont rendu inutile l'accord du NORAD.

Dans le présent mémoire, nous revenons sur les inquiétudes que nous cause le processus d'examen en vue du renouvellement éventuel de l'accord du NORAD. Nous résumons ensuite les faits saillants de la militarisation en ce qui concerne les Dénés. Enfin, nous faisons des recommandations à propos de l'accord du NORAD et de la militarisation du Nord.

INQUIÉTUDES QUANT AU PROCESSUS DE RENOUVELLEMENT DE L'ACCORD DU NORAD

La Nation dénée a collaboré au processus ayant mené au renouvellement de l'accord du NORAD en 1986. La plupart, sinon l'ensemble de nos recommandations ont été rejetées.

Les Dénés n'ont pas été consultés lors de la mise au point du fameux Livre blanc de 1987 sur la défense et nous serons de nouveau écartés de la révision de cette politique qui semble être en cours. Le public n'aura sans doute pas son mot à dire au sujet de cette «nouvelle» politique avant le moment de renouveler l'accord du NORAD. Il serait pourtant plus sage de réexaminer la politique de défense avant tout renouvellement éventuel de l'accord.

Le dossier du ministère de la Défense nationale (MDN) dans le Nord est exécrable du point de vue de l'évaluation environnementale et de la participation significative du public à ses projets et programmes. Notre recommandation de 1985 selon laquelle la modernisation du système de défense aérienne du Nord devait, au même titre que les projets industriels, faire l'objet d'une étude environnementale n'a pas été retenue. Nous en parlons plus longuement ci-dessous.

La Nation dénée a été invitée le 24 octobre 1990 à faire connaître sa position sur le renouvellement de l'accord du NORAD. Il nous

aurait fallu davantage qu'un peu plus de trois semaines pour mettre au point notre mémoire. Nous croyons savoir que le groupe d'étude de même que le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur et celui de la défense et des affaires des anciens combattants n'ont pas l'intention de tenir des audiences publiques sur le renouvellement de l'accord du NORAD.

Cette position nous inquiète profondément. Il nous semble crucial de débattre publiquement la question. Le débat public est encore plus essentiel qu'en 1986 étant donné l'évolution récente de la situation en Europe de l'Est et en matière de désarmement. Nous recommandons au groupe d'étude d'exhorter le plus fermement possible les comités à tenir des audiences publiques d'un bout à l'autre du Canada et, en particulier, dans le Nord. Il est encore temps de les organiser, de manière à ce que la population puisse se prononcer sur le renouvellement éventuel, prévu en mai 1991.

Le 24 octobre 1990, nous avons demandé le compte rendu des délibérations des deux comités permanents lors de leurs séances des 16 et 18 octobre 1990 portant sur l'accord du NORAD. Nous venions d'être invités à faire connaître notre point de vue sur la question. Or, nous attendons toujours ces documents qui nous sont essentiels afin de comprendre la nature du groupe d'étude, son mandat et le processus d'examen dans son ensemble. Les délais imposés par les comités empêcheront le public de prendre une part significative au processus.

À notre avis, le gouvernement du Canada a-déjà décidé de renouveler l'accord du NORAD. Il est néanmoins important d'exprimer nos préoccupations, dans l'espoir qu'un prochain gouvernement permette, par un processus plus démocratique, la consultation du public sur les questions liées à la défense.

EXPÉRIENCE DÉNÉE EN MATIERE DE MILITARISATION

Contexte politique du Nord

Il est essentiel que les membres du groupe d'étude et des deux comités comprennent quel est le contexte politique du Nord à la suite de la militarisation récente de cette région. Vers la fin des années 1960, des organisations autochtones ont été créées dans les T.N.-O. et au Yukon dans le but d'obtenir la reconnaissance officielle des revendications territoriales et un meilleur contrôle de tous les aspects de la vie dans le Nord.

Les pressions efficaces et les décisions rendues par les tribunaux en faveur des peuples autochtones ont plus ou moins obligé le gouvernement à négocier avec les organisations autochtones. Les progrès réalisés étaient tels que, dans les années 1980, les autochtones pensaient pouvoir contrôler de vastes superficies et exercer des droits précis, notamment dans la gestion des ressources.

Vers la fin des années 1960, les habitants du Nord se sentaient de plus en plus frustrés, en général, du fait que leur vie dépende d'une administration centralisée à Ottawa. Peu à peu, les gouvernements territoriaux ont exigé qu'Ottawa leur remette certains pouvoirs. Les autochtones des T.N.-O. et du Yukon se sont mis à jouer un rôle actif au sein des gouvernements territoriaux.

Le gouvernement fédéral se prétend toujours propriétaire des terres et des ressources septentrionales, à l'exception de la faune que les gouvernements territoriaux s'efforcent de gérer. Dernièrement, le gouvernement fédéral se retirait des négociations concernant nos revendications globales. Les Dénés estiment n'avoir jamais cédé leurs titres fonciers. La question de la propriété territoriale dans la partie ouest des T.N.-O. n'a pas été résolue, ce qui crée de l'incertitude. Cette dernière donne encore plus de poids à notre désir de prendre part de façon significative à tous les aspects de la prise de décisions concernant le Nord, notamment les activités militaires.

Le débat entourant l'évolution constitutionnelle du Nord se poursuit. La division des T.N.-O. en deux parties, orientale et occidentale, fondées sur les différences culturelles et géographiques, demeure une question importante. De plus en plus, les habitants du Nord se prennent en main afin de pouvoir jouir,

en ce qui concerne leur vie et leurs terres, des droits et des responsabilités que les habitants du Sud possèdent depuis longtemps. A la longue, le Nord pourrait se doter d'un gouvernement différent de celui du Sud parce qu'il aura émergé d'une réalité fondamentalement différente.

Engagement du public à l'égard des projets militaires dans le Nord

Les mouvements en faveur de l'autonomie accrue des autochtones et des autres habitants du Nord contrastent de façon frappante avec l'engagement du MDN, au cours des années 1980, en faveur de la militarisation massive. Le ministère a rejeté ou minimisé les craintes que certains projets et programmes puissent être gravement préjudiciables à l'environnement. Il n'a pas tenu compte des préoccupations sérieuses du public. Pour un grand nombre d'habitants du Nord, le MDN est l'organisme gouvernemental le plus arrogant et le plus insensible qui soit.

Le Processus d'examen et d'évaluation en matière d'environnement oblige le MDN à tenir compte du public pour la mise au point de tous ses projets et programmes militaires. Comme il s'agit malheureusement d'auto-évaluation, la décision finale appartient au ministère qui a enclenché le processus. La voie légale est la seule manière de l'obliger à rendre des comptes. Le MDN effectue normalement, à l'égard de ses projets septentrionaux, une évaluation environnementale initiale (EEI). Puisque qu'il compte

en son sein peu de spécialistes de l'environnement, il fait appel à des consultants. L'affermage procure des boucs émissaires commodes au ministère s'il s'avère que le travail a été mal fait ou que la participation du public n'a pas été adéquate. De cette façon, le MDN peut également prétendre que l'étude a été réalisée de façon indépendante même s'il est resté maître des conclusions des consultants. Il a également le loisir d'accepter uniquement les mesures atténuantes qu'il juge «opérationnellement réalisables».

Le public n'a aucun droit de regard sur le processus d'affermage, l'établissement du mandat, la portée des questions à l'étude et l'examen des rapports préliminaires. Il se peut que d'autres ministères fédéraux ou des organismes territoriaux soient invités à étudier les versions préliminaires d'une EEI, mais la consultation du public se limite aux contacts éventuels avec les consultants ou aux assemblées publiques organisées par le MDN dans les localités concernées. Comme chaque organisme gouvernemental examine l'EEI en fonction de son mandat particulier, il en résulte une étude fragmentaire et sans coordination. Bon nombre de ministères ne défendent pas leurs intérêts ou n'ont pas les ressources nécessaires pour étudier ces projets d'un oeil critique. Certaines questions échappent donc à l'examen, comme les conséquences pour les autochtones, les femmes ou la santé publique.

Souvent, les organisations autochtones critiquent ouvertement le MDN mais sans avoir les moyens d'examiner à fond les projets. Quoi

qu'il en soit, le MDN ne les tient pas pour des entités politiques légitimes dans le Nord. Par conséquent, le MDN écarte systématiquement les organisations autochtones de l'examen de ses projets à moins qu'il n'y soit obligé par le libellé du règlement de certaines revendications territoriales.

Le ministre de la Défense nationale est tenu de prendre en ligne de compte les effets environnementaux d'un projet et les préoccupations du public à cet égard avant de décider s'il convient de confier à une commission indépendante le soin d'effectuer un examen comportant des audiences publiques. Le MDN a donc tout intérêt à éviter les dépenses et les délais supplémentaires qu'entraînerait un examen public, en ne favorisant pas la participation significative des habitants du Nord. Ces derniers, en particulier les autochtones, entretiennent des rapports beaucoup plus étroits avec leur environnement où ils puisent leur nourriture et leur force culturelle. Nous nous préoccupons naturellement beaucoup plus de tout ce qui risque de nuire à nos droits et à notre environnement comme, entre autres, les vols militaires à basse altitude, les stations radar mal situées et la consécration de vastes étendues à des fins d'entraînement.

Les bienfaits économiques éventuels des projets militaires sont toujours soulignés. On ne s'inquiète pas du fait qu'il s'agit d'emplois à court terme et nécessitant une formation spécialisée qui ne se trouve pas dans le Grand Nord, ni du fait que les

contrats n'obligent pas vraiment à embaucher des habitants du Nord. En réalité, contre les perturbations socio-économiques et environnementales inévitables, on nous donne la vague assurance de bienfaits économiques à court terme.

Projets militaires au Denendeh

La militarisation récente du Nord a pour origine l'étude mixte canado-américaine sur la défense aérienne de 1979, et l'obligation faite au département de la défense par le Congrès américain de mettre au point un plan directeur pour la défense aérienne du continent. Nous insistons pour dire que tel est bien le fondement des projets et des programmes actuels que les Dénés et les autres habitants du Nord se sont vu imposer. Il s'agit, entre autres, de la mise à l'essai du missile de croisière, du Système d'alerte du Nord, des bases aériennes militaires appelées «centres d'opérations avancées», des exercices militaires aériens et du centre de formation nordique qui sera sans doute situé à Rea Point, dans l'île Melville, dans le Haut-Arctique.

La plupart de ces initiatives, sinon toutes, ont été prévues en fonction de l'état d'esprit qui régnait à la fin des années 1970 et au début des années 1980 et ne tiennent pas compte de l'évolution récente de la situation en Europe de l'Est ni de la fin de la Guerre froide. Le projet d'un centre de formation de l'OTAN sur le territoire des innu a lui-même été abandonné. Entre-temps,

le MDN et l'état-major américain continuent à moderniser dans le Nord un système de défense aérienne qui ne sera vraisemblablement jamais utilisé.

L'une des premières expériences des Dénés en matière de préparation à la guerre moderne a été l'utilisation de nos terres de Sahtu ou du Grand lac de l'Ours pour y extraire l'uranium des bombes lancées sur Nagasaki et Hiroshima. Une vieille légende dénée prédisaient cette tragédie. Une autre mine d'uranium, celle de Rayrock, a aussi contribué à l'arsenal nucléaire actuel des Américains et à la mort par le cancer d'un grand nombre de mineurs dénés. Nous ne pourrons jamais oublier que nos terres ont servi à produire des armes de destruction massive.

La position actuelle des dirigeants dénés à l'égard de diverses activités militaires dans le Nord se trouve à l'annexe 1. Nos chefs décident par consensus et beaucoup de ces positions émanent de nos assemblées investies du pouvoir suprême à l'instar de la Chambre des communes pour les Canadiens. Il s'agit de décisions mûrement réfléchies qui ont souvent été prises en dernier ressort, après l'échec des moyens ordinaires de communication.

Mise à l'essai du missile de croisière

La mise à l'essai du missile de croisière au-dessus de notre territoire a commencé en 1984. L'année précédente, le gouvernement

canadien avait conclu avec les États-Unis une entente quinquennale prévoyant jusqu'à concurrence de six mises à l'essai par campagne. L'entente initiale, échue en 1988, a été renouvelée automatiquement du fait que le gouvernement canadien n'avait pas fait savoir que l'entente était devenue inutile.

Les militaires avaient garanti aux Dénés que les risques de victimes advenant l'écrasement d'un missile étaient bien inférieurs à ceux des accidents causés par un véhicule moteur ordinaire puisque le corridor d'essai était «peu densément peuplé». Ce corridor surplombe directement au moins neuf collectivités des T.N.-O. Les habitants en question ne sont pas nombreux mais ils utilisent de vastes régions pour soutenir leur économie fondée sur les ressources renouvelables. En 1986, les deux missiles de croisière mis à l'essai se sont écrasés dont l'un à 100 km à peine d'une localité.

Inflexibles, les militaires ont repris leurs essais en 1987, cette fois en lançant des chasseurs américains F-4 et F-16 et le chasseur canadien F-18 dans des attaques simulées contre les missiles de croisière. Le NORAD avait songé dès 1985 à prendre part à la mise à l'essai du missile de croisière. L'escalade s'est accentuée au cours de la campagne 1988, lorsque le gouvernement canadien a

accepté sans peine de mettre à l'essai un missile de croisière perfectionné, plus rapide et comportant une section efficace de radar plus petite, ce qui en fait vraisemblablement une arme de première frappe.

Au cours de la campagne 1989, les CF-18 ont utilisé Yellowknife comme base d'interception des missiles de croisière à l'essai. En 1990, Inuvik a d'abord servi de base aux CF-18 affectés à la mise à l'essai du missile de croisière. A la deuxième tentative, un CF-18 s'est écrasé au décollage, à Inuvik, et le pilote a été tué. L'écrasement a eu lieu à quelque 5 km d'une localité, ce qui a suscité l'inquiétude au sujet de la sécurité des vols militaires.

Les Dénés et le gouvernement des T.N.-O. se sont constamment opposés à la mise à l'essai du missile de croisière. L'Assemblée législative des T.N.-O. a adopté, mais en vain, de nombreuses résolutions contre cette activité provocatrice.

Bases aériennes militaires dans le Nord

Le 18 mars 1985, le premier ministre Brian Mulroney et le président Ronald Reagan ont conclu le Mémoire d'entente sur la modernisation du système de défense aérienne de l'Amérique du Nord. La modernisation concerne le Système d'alerte du Nord, suite de stations radar pour remplacer celles du réseau DEW; des bases opérationnelles de dispersion pour la couverture de radar aéroporté par des aéronefs américains; le réseau de détection outre-horizon à rétrodiffusion, situé aux États-Unis, et les bases militaires aériennes dans le Nord. Les adversaires du projet ont tout de suite relié ce dernier au programme américain de Guerre des étoiles, comme l'ont fait officieusement des responsables américains. Il présente encore toutes les possibilités de servir dans le cadre de la Guerre des étoiles.

L'annexe 2 renferme la chronologie détaillée des événements à la base aérienne de Yellowknife. Inuvik, Yellowknife, Rankin Inlet, Iqaluit et Kuujjuak ont été choisis comme emplacement de bases aériennes militaires dans le nord du Canada, ainsi que l'a annoncé à Yellowknife le ministre de la Défense nationale, Perrin Beatty, le 11 mars 1987. Le NORAD s'intéresse au déploiement d'avions de chasse dans le Nord depuis le début des années 1980. En octobre 1985, les chefs de gouvernement des T.N.-O. et du Yukon ont dit publiquement ne pas avoir été consultés sur l'aménagement de ces bases et avoir des réserves à leur sujet. A l'origine, ces bases

aériennes ne devaient servir, en «situation d'urgence ou, à l'occasion, à des fins de formation» qu'à deux appareils au maximum à chaque base, selon les propos du chef d'état-major de la défense qui témoignait devant le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, le 14 mars 1985.

Ces bases aériennes se sont en quelque sorte transformées en des installations qui comprennent de 4 à 6 hangars, un centre d'entretien, des unités externes d'alimentation en courant, des réservoirs de stockage de gaz liquide et de pétrole, des tabliers et des voies d'accès asphaltés ainsi que des complexes d'hébergement pour 200 personnes à chacun des cinq emplacements, lesquels peuvent être utilisés jusqu'à concurrence de 35 jours par année. Les cinq bases aériennes coûteront plus de 200 millions de dollars qui seront répartis également entre les États-Unis et le Canada. Le Conseil du trésor a approuvé ces dépenses et toutes les bases, à l'exception de celle de Kuujjuak, sont en voie d'aménagement. La base de Kuujjuak a fait l'objet d'un examen public exhaustif par une commission indépendante en vertu de la Convention de la Baie James et du Nord québécois. La Convention garantit aux Inuits du nord du Québec un rôle important dans l'évaluation des projets les concernant, notamment celle des activités militaires.

Les T.N.-O. subissaient leurs premiers exercices militaires aériens dès l'hiver 1984-1985, lorsque des CF-18 ont été soumis à l'épreuve

du froid à Yellowknife et à Inuvik. A l'été de 1985, les Américains ont envoyé six chasseurs F-106 à Yellowknife dans le cadre des exercices «Amalgam Chief» du NORAD. L'été suivant, six F-15 américains étaient stationnés à Yellowknife en vue des exercices. En septembre 1987, des CF-18 partis d'Inuvik ont survolé le territoire à une altitude aussi basse que 500 pieds afin de mettre à l'épreuve le nouveau Système d'alerte du Nord.

Les exercices aériens ont pris sans cesse de l'ampleur, le plus important ayant été jusqu'ici celui du «Amalgam Chief 98-2», en mai 1989. Des chasseurs américains F-15 et F-16 étaient stationnés à Goose Bay et six CF-18 ont décollé de trois endroits, Yellowknife, Inuvik et Iqaluit. D'autres F-15 et des T-33 canadiens étaient aussi stationnés à Yellowknife pour ces manoeuvres. On a également utilisé des AWACS (système aéroporté d'alerte et de surveillance) et des tankers provenant de bases américaines. Au dernier jour des manoeuvres, un nombre important de bombardiers nucléaires américains, sans doute des B-52 et B1-B, ont tenté de pénétrer le Réseau d'alerte du Nord pendant que des chasseurs simulaient des attaques. Les interceptions devaient s'effectuer à basse altitude et à une vitesse supersonique, mais on y a renoncé au dernier moment parce que les militaires craignaient pour la réussite des négociations entourant la base aérienne militaire de Yellowknife. Les Dénés n'ont pas été consultés au sujet de cet exercice bien que les opérations à basse altitude aient été censées se dérouler

au-dessus de l'une de leurs localités, située à Snare Lake. Le MDN n'a fait aucune analyse environnementale de l'exercice.

Les études environnementales relatives aux bases aériennes militaires du Nord minimisent les effets du bruit sur les riverains. A Yellowknife, par exemple, un vaste secteur d'habitation jouxte l'aéroport et la base aérienne. Les CF-18 produisent deux fois plus de bruit que les avions de ligne 737 qui utilisent régulièrement l'aéroport. Les lignes directrices de la Société canadienne d'hypothèques et de logement interdisent de construire de nouvelles habitations dans des zones étendues qui seraient soumises au bruit provenant des bases aériennes. L'EEI ne prévoit pour ainsi dire aucun correctif et le MDN a refusé de se conformer au règlement anti-bruit de la ville de Yellowknife pour l'exploitation de la base.

Dans la version définitive de l'EEI, le MDN a reconnu que la base aérienne de Yellowknife servirait à des vols supersoniques à basse altitude. L'incertitude règne quant au moment, à la fréquence, à la durée et à l'emplacement de ces opérations, car le MDN refuse carrément de révéler cette information. Dans l'EEI, le MDN n'a pas établi ni évalué l'impact de ces opérations sur l'environnement, l'exploitation des ressources et la santé publique. Malgré les protestations d'un grand nombre d'organismes et de particuliers à l'encontre de ces activités, le MDN a entrepris l'aménagement de la base aérienne de Yellowknife avant même que l'étude environnementale ne soit terminée. La Nation dénée, qui souhaitait

prendre part au processus, a constamment essuyé un refus jusqu'à ce qu'il soit décidé de procéder aux travaux d'aménagement.

Le gouvernement des T.N.-O. a récemment conclu une entente visant la location au MDN des terres nécessaires à la base aérienne de Yellowknife. Bien que le gouvernement territorial se soit engagé à veiller à ce qu'il n'y ait pas de vols supersoniques ou à basse altitude à partir de la base, aucune disposition de l'entente n'interdit ces activités. Le MDN est autorisé à effectuer toutes les activités prévues dans l'EEI, dont les vols supersoniques et à basse altitude, et il pourra accroître ses opérations à sa guise, sur simple consultation du gouvernement territorial.

Le gouvernement allemand a interdit les vols militaires en deçà de 1000 pieds, notamment ceux des CF-18 stationnés sur son territoire. Les habitants du Nord ne peuvent pas s'attendre à la même protection de la part de leurs propres gouvernements. La base aérienne de Kuujjuak fait l'objet d'un examen public réalisé par une commission indépendante qui tient des audiences. Les Dénés et tous ceux qui réclamaient un processus semblable pour la base de Yellowknife ont essuyé du MDN une fin de non-recevoir. Nous avons donc décidé en dernier recours de porter l'affaire devant les tribunaux afin d'obliger le MDN à un examen public. Nous avons retenu les services d'un avocat en vue de contester en justice cette atteinte à la loi fédérale en matière d'environnement.

La base aérienne militaire de Yellowknife résulte directement de l'accord du NORAD. Alors que nous réclamons depuis 1985 que le projet soit soumis à une évaluation environnementale en bonne et due forme, on nous a refusé toute participation digne de ce nom. Par ironie du sort, ces bases aériennes sont aménagées alors même que bon nombre de nos collectivités réclament de meilleures pistes d'atterrissage. Dernièrement, Transports Canada mettait fin à ses services météorologiques et de télécommunication à Fort Franklin où l'avion est le seul moyen de déplacement. En 1984, plusieurs jeunes de cette localité ont trouvé la mort dans l'écrasement d'un avion. Tandis qu'à peu près toutes nos collectivités auraient besoin de meilleures pistes d'atterrissage, on aménage sans nécessité et à grands frais des bases aériennes militaires dans les localités les plus importantes des T.N.-O.

Ces bases aériennes du Nord ne serviront vraisemblablement jamais à leurs fins premières. L'Union soviétique n'est plus intéressée ni en mesure de lancer une attaque contre l'Amérique du Nord. La dernière incursion d'un bombardier soviétique dans la zone d'identification de défense aérienne du Canada a eu lieu en septembre 1988, selon les renseignements obtenus dans le cadre de «Project Ploughshare», en vertu de la loi fédérale d'accès à l'information. Pourquoi les militaires s'entêtent-ils à aménager ces bases aériennes inutiles et préjudiciables?

Le personnel du NORAD a déjà déclaré publiquement qu'il étudiait la possibilité de stationner en permanence des chasseurs à réaction à Inuvik. Le gouvernement canadien serait également en négociation avec les États-Unis dans le but de rapatrier les CF-18 stationnés en Allemagne. Quel meilleur endroit pour ces derniers que les bases aériennes militaires du Nord!

Corridor IR-920 pour les vols militaires à basse altitude

Le dernier exemple de l'expérience dénée en matière de militarisation découle directement de l'accord du NORAD. Le corridor IR-920, réservé aux vols à basse altitude, s'étend de l'est du Grand lac des Esclaves, dans les Territoires du Nord-Ouest, jusqu'au champ de tir aérien de Cold Lake qui chevauche l'Alberta et la Saskatchewan. La chronologie détaillée figure à l'annexe 3.

En mai 1985, le commandement du NORAD établissait apparemment le besoin de nouveaux corridors de vols à basse altitude afin d'entraîner les pilotes des bombardiers nucléaires américains au-dessus d'un territoire semblable à celui de l'Union soviétique. Deux corridors étaient tracés : le IR-920, décrit ci-dessus, et le IR-910 qui surplombe le centre de la Colombie-Britannique. Le soin de les développer était confié au Commandement stratégique des États-Unis.

Les responsables militaires du Canada et des États-Unis se sont réunis en décembre 1985 pour discuter du corridor IR-920 avec les responsables fédéraux de l'environnement. Aucun représentant des autochtones ou du gouvernement des T.N.-O. n'avait été invité. A l'issue de la réunion, on rejetait l'idée d'une étude environnementale. La nécessité de cette étude s'est imposée par la suite en raison des craintes exprimées par la population.

C'est un groupe anti-nucléaire qui a révélé pour la première fois au public l'existence de ces vols dans les T.N.-O., en février 1986. Neuf jours plus tard, le MDN informait de ce projet le gouvernement des T.N.-O. Les ministres du gouvernement albertain en ont pris connaissance par des articles publiés dans la presse locale.

Des groupes voués à la défense des autochtones, du tourisme et de l'environnement dans le Nord se sont immédiatement élevés contre le projet. Dans une résolution adoptée à l'unanimité quelques jours avant la visite du ministre de la Défense nationale, l'Assemblée législative des T.N.-O. s'est opposée à ces vols et a réclamé une enquête publique sur le projet en question.

Le Commandement stratégique aérien des États-Unis a retenu les services d'un consultant canadien à qui il a versé quelque 40 000\$ pour qu'il effectue une étude environnementale du projet. La

nation dénée a demandé à être entendue lors d'une séance, tenue à Edmonton, au cours de laquelle le mandat de l'étude devait être mis au point. Le MDN n'a pas tenu compte de cette demande ni de l'avis des Dénés concernant le mandat. Le MDN a affecté à Yellowknife un fonctionnaire qui avait été auparavant chargé de l'étude environnementale ayant débouché sur l'approbation des vols à basse altitude au-dessus de la partie québécoise du Labrador.

Le consultant embauché par les Américains a tenu des réunions dans quatre localités dénées en vue d'obtenir des renseignements sur l'utilisation des terres par la collectivité. Ces séances ont été orageuses puisque bon nombre de personnes y apprenaient pour la première fois l'existence du projet. Partout, on réclamait des audiences publiques au lieu de simples réunions d'information.

La première version du rapport ne faisait pas état des préoccupations des habitants du Nord. La description du projet était si floue que personne ne savait au juste à quoi s'en tenir. Il n'y était aucunement question d'écrasement, de déversement pétrolier, d'incendie, d'indemnisation ni de surveillance. Le MDN a versé 25 000 \$ au même consultant pour qu'il révise son rapport.

Une nouvelle trajectoire a été proposée; le corridor était déplacé de 70 km à l'est afin d'éviter un futur parc national. Le MDN avait enjoint le consultant de ne considérer que les mesures atténuantes

qui soient «opérationnellement réalisables». Lors d'une réunion avec les représentants de la Nation d'enne, le consultant a avoué ouvertement qu'on manquait de temps et d'argent pour réaliser une étude adéquate.

La veille du jour où le rapport définitif de l'étude devait être rendu public, le ministre de la Défense nationale recevait une note dans laquelle ses collaborateurs affirmaient que les vols devaient être autorisés. Le rapport définitif ne recommandait pas d'audiences publiques. Des chasseurs à réaction devaient donc être stationnés à Yellowknife pour deux des exercices prévus. Le rapport comportait en annexe une évaluation déroutante quant aux risques et on n'y trouvait aucun plan en matière de surveillance. La lettre d'accompagnement ne sollicitait pas de commentaires.

Le ministre de la Défense nationale a déclaré publiquement que les inquiétudes de la population à propos du corridor IR-920 ne justifiaient pas un examen public, malgré l'opposition exprimée à l'égard des vols par la presque totalité des organismes de l'ouest des T.N.-O. et de nombreux particuliers. Le 14 juin 1989, le ministre approuvait l'utilisation du corridor. Il s'agissait du même ministre qui avait négocié l'Entente de principe concernant les revendications foncières globales des Dénés et des Métis des T.N.-O. La base aérienne militaire, en voie d'aménagement à Yellowknife, facilitera ces vols à basse altitude.

En 1989, l'Assemblée nationale dénée s'est prononcée en faveur de poursuites judiciaires à l'encontre du MDN dans le but d'obtenir un examen public de la question des vols à basse altitude. Le gouvernement des T.N.-O. subventionne partiellement le recours en voie de préparation. Une poursuite judiciaire de même nature est prévue en Colombie-Britannique relativement au corridor IR-910.

CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS

Notre mémoire met en évidence le fait qu'on n'a pas tenu compte des préoccupations de la Nation dénée lors du renouvellement de l'accord du NORAD en 1986 de même que lors des décisions militaires prises ultérieurement. Les Dénés et les autres habitants du Nord ont été empêchés de jouer un rôle significatif dans la militarisation massive du Nord commencée dans les années 1980. L'aménagement actuel des bases aériennes militaires constitue un détournement injustifié et immoral de fonds publics qu'il faudrait plutôt consacrer à des besoins plus urgents du Nord, notamment aux installations de transport aérien civil.

L'Union soviétique ne peut pas logiquement constituer une menace pour l'Amérique du Nord. La véritable menace réside dans le gaspillage permanent de nos ressources et le manque de respect envers la terre. Le manque de respect envers les autochtones de ce

pays ressort clairement de l'échec des gouvernements à reconnaître nos droits ou à régler nos revendications. Les Canadiens pourraient peut-être apprendre auprès des Dénés la façon de vivre en harmonie avec la terre.

Que réserve aux Dénés le prochain renouvellement de l'accord du NORAD? Les nouvelles bases aériennes seront peut-être transformées en installations permanentes destinées aux CF-18 qui seront rapatriés, ou elles seront utilisées pour la mise à l'essai des bombardiers et des chasseurs furtifs américains. On voudra peut-être accroître les vols supersoniques et à basse altitude dans le cadre d'opérations encore insoupçonnées.

Jusqu'ici, il n'a pas été question de souveraineté dans notre mémoire. Les Dénés estiment que le moyen le plus efficace d'établir la souveraineté canadienne dans le Nord passe par la reconnaissance et la définition libérale des droits des autochtones, ainsi que l'établissement d'un processus équitable pour leur mise en application. Il serait également utile, à cette fin, de conclure des ententes sur la sécurité dans le Nord, la protection de l'environnement, les activités culturelles et divers autres domaines. Des ententes multilatérales seraient préférables à des ententes bilatérales faites avec les États-Unis seulement.

Les recommandations suivantes s'adressent au groupe d'étude :

1. La Nation dénée recommande de ne renouveler en aucun cas l'accord du NORAD. Que tout renouvellement éventuel fasse l'objet d'audiences publiques. Que l'accord ne puisse être renouvelé avant l'adoption d'une nouvelle politique de défense.
2. Que la nouvelle politique de défense en voie d'établissement prévoie la pleine participation du public avant son examen et son adoption.
3. Qu'une enquête publique ait lieu sur la militarisation du Nord, notamment sur la nécessité de cette dernière, le cas échéant, et sur ses conséquences socio-économiques et environnementales. Que des représentants autochtones siègent au sein de l'organisme d'enquête.
4. Qu'on suspende immédiatement l'aménagement des bases aériennes militaires dans le Nord en attendant les conclusions d'un examen public. Celui-ci doit porter sur la nécessité de ces installations et leurs conséquences socio-économiques et environnementales. L'examen doit se faire en parallèle avec l'enquête publique prévue en 3 ci-dessus.

5. Qu'aucun vol à basse altitude n'ait lieu dans le corridor IR-920 tant qu'un examen public n'aura pas été réalisé. Celui-ci doit porter sur la nécessité de ces vols et leurs conséquences socio-économiques et environnementales. L'examen doit se faire en parallèle avec l'enquête publique prévue en 3 ci-dessus.
6. Que le gouvernement du Canada fasse immédiatement savoir au gouvernement des États-Unis que l'entente portant sur les missiles de croisière n'a plus d'utilité et qu'elle est arrivée à terme. Qu'on interdise les vols militaires dans l'espace aérien du Canada en deçà de 1000 pieds au-dessus du sol, sauf pour les décollages, les atterrissages et les situations d'urgence.
7. Que les conséquences environnementales et socio-économiques de tout futur projet militaire dans le Nord fassent l'objet d'une étude réalisée par un organisme indépendant où siègent des autochtones et qui consulte de façon significative la population. Que tous les participants aient raisonnablement accès à la documentation et aux ressources.
8. Que la poursuite des principaux moyens d'établir la souveraineté canadienne dans le Nord passe par la reconnaissance et la mise en application des droits des autochtones et par le règlement de leurs revendications territoriales.

ANNEXE 1

RÉSOLUTIONS DE LA NATION DÉNÉE EN MATIÈRE DE MILITARISATION

RÉSOLUTION N° 16
RÉUNION DES CHEFS DE LA NATION DÉNÉE
FORT SMITH, T.N.-O.
12-16 DÉCEMBRE 1983

ATTENDU

QUE les chefs et les dirigeants de la Nation dénée et de l'Association des Métis des T.N.-O. s'opposent à la décision récente du gouvernement du Canada tendant à laisser le gouvernement des États-Unis de mettre à l'essai le système de missiles de croisière au Canada, en particulier dans la vallée du Mackenzie;

QUE la Nation dénée et l'Association des Métis n'ont pas été consultés à propos de cette décision, non plus que les autres citoyens canadiens;

QUE la Nation dénée et l'Association des Métis des T.N.-O. s'opposent à ce que le gouvernement canadien permette que notre territoire et notre espace aérien servent de champ d'essai à des jeux guerriers;

QUE le gouvernement du Canada accepte de laisser un pays étranger effectuer ces essais et ce, sans la permission des Dénés et des Métis des T.N.-O.,

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU

QUE le conseil d'administration mixte de la Nation dénée et de l'Association des Métis des T.N.-O. déplore la décision récente du gouvernement canadien qui ne peut avoir pour issue que l'escalade de la course aux armes nucléaires et, ultimement, la destruction de la planète;

QUE le gouvernement canadien et le gouvernement des États-Unis d'Amérique soient informés de notre opposition à la mise à l'essai du système de guidage des missiles de croisière dans les T.N.-O. et qu'il soit demandé aux deux gouvernements de mettre fin à ce projet;

QUE tout le territoire Denendeh situé dans la vallée et le bassin du fleuve Mackenzie soit déclaré zone non nucléaire et à l'abri de tout essai d'armes nucléaires;

QUE le gouvernement du Canada soit invité à renforcer son rôle traditionnel d'artisan de la paix à l'échelle internationale et à s'efforcer de mettre fin à la course à l'armement et non de la promouvoir, de même qu'à édifier une paix internationale durable.

PROPOSÉ PAR : Frank T'Sellic

APPUYÉ PAR : Alexi Arrowmaker

ADOPTÉ A L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION N° 25

16e ASSEMBLÉE NATIONALE DÉNÉE
SNOWDRIFT, T.N.-O.

29 JUILLET AU 1ER AOUT 1986

Objet : Vols de B-52 à basse altitude

ATTENDU

QUE les Dénés se sont toujours opposés à ce que se déroule sur leur territoire toute activité qui contribue à la menace nucléaire mondiale par l'accroissement de l'arsenal nucléaire;

QUE le gouvernement canadien utilise le Denendeh pour accélérer la militarisation du Nord du Canada au moyen de la mise à l'essai des missiles de croisière, du Système d'alerte du Nord, des bases d'intervention lointaine et, dernièrement, des vols de bombardiers B-52 à basse altitude entre Reliance, dans les Territoires du Nord-Ouest, et Cold Lake, en Alberta;

QUE les vols projetés s'effectueront au-dessus du Denendeh et perturberont la faune de cette région,

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU

QUE l'Assemblée dénée exhorte le gouvernement du Canada et le gouvernement des T.N.-O. à redoubler d'efforts en vue de mettre fin au projet, et

QUE les Dénés exigent d'être pleinement consultés lors de toute étude relative à ce projet afin de pouvoir exprimer leur point de vue et faire valoir leurs arguments.

PROPOSÉ PAR : Felix Lackhart, chef
Snowdrift, T.N.-O.

APPUYÉ PAR : Ronald Antoine, délégué
Fort Simpson, T.N.-O.

ADOPTÉ A L'UNANIMITÉ EN CE PREMIER AOUT 1986

RÉSOLUTION N° 19

17e ASSEMBLÉE NATIONALE DÉNÉE
FORT GOOD HOPE, T.N.-O.
2-7 AOÛT 1987

OBJET : Vols à basse altitude

ATTENDU

QUE l'Assemblée nationale dénée a fait connaître son opposition aux vols à basse altitude de bombardiers et de chasseurs militaires projetés par le Commandement stratégique aérien des États-Unis et le ministère de la Défense nationale du Canada au-dessus du bras oriental du Grand lac des Esclaves, dans les Territoires du Nord-Ouest, et de diverses autres régions dénées traditionnelles;

QUE le ministère de la Défense nationale a promis une Étude environnementale initiale des vols proposés afin d'en déterminer les effets éventuels sur les Dénés;

QUE l'Étude environnementale initiale a été effectuée avec le minimum de consultation auprès des collectivités dénées concernées;

QUE la Nation dénée a conclu, après examen, que l'Étude environnementale initiale ne tient pas compte des préoccupations des Dénés,

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU QUE l'Assemblée nationale dénée exige du ministère de la Défense nationale qu'il tienne des audiences publiques en bonne et due forme sur les vols à basse altitude proposés afin que les Dénés puissent faire connaître pleinement leurs préoccupations et que celles-ci soient traitées ouvertement et de manière responsable.

PROPOSÉ PAR : Felix Lockhart, chef
Snowdrift, T.N.-O.

APPUYÉ PAR : Jonas Sangris, chef
Detah, T.N.-O.

ADOPTÉ A L'UNANIMITÉ LE 7 AOÛT 1987

RÉSOLUTION N° 89-14

ASSEMBLÉE NATIONALE DÉNÉE
INUVIK, T.N.-O.
10-15 JUILLET 1989

OBJET : VOLS D'ESSAI BASSE ALTITUDE

ATTENDU

QUE le gouvernement fédéral vient de faire connaître sa décision de procéder au programme de vols à basse altitude au-dessus du Denendeh malgré la nette opposition des Dénés;

QUE l'Assemblée législative des T.N.-O. s'est carrément opposée aux vols d'essai à basse altitude dans les T.N.-O.;

QUE le Conseil exécutif des T.N.-O. n'a pas fait grand-chose pour empêcher la mise en oeuvre de ce programme;

QUE le gouvernement fédéral n'a pas tenu de consultation publique en bonne et due forme afin d'en évaluer les conséquences éventuelles;

QUE les Dénés et les Métis ont conclu avec le Canada, en ce qui concerne leurs revendications foncières globales, une entente de principe à laquelle cette décision porte unilatéralement atteinte, et

QUE le ministre de la Défense qui a annoncé ce programme de vols à basse altitude est celui qui, à titre de ministre des Affaires indiennes, avait été chargé de conclure cette entente de principe avec les Dénés et les Métis,

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU QUE les Dénés réunis en assemblée nationale en 1989 exigent ce qui suit :

1. Que le gouvernement fédéral revienne sur sa décision de procéder à la mise en oeuvre du programme de vols à basse altitude au-dessus du Denendeh, qu'il effectue un examen public en bonne et due forme sur les conséquences du programme et qu'il respecte les dispositions de l'**alinéa** 22.3.3 de l'Entente de principe, selon lesquelles :

«...le ministère de la Défense nationale aura accès aux terres des Dénés et des Métis pour des manoeuvres militaires mais seulement après avoir négocié, avec un organisme désigné pour représenter les Dénés et les Métis, une entente concernant les personnes ressources, les secteurs visés, le moment des manoeuvres, le loyer des terres et l'indemnisation relative aux dommages causés à la propriété foncière et autre des Dénés et des Métis. Si les parties ne parviennent pas à s'entendre, elles pourront confier les dispositions de l'entente à l'arbitrage »

2. Que le gouvernement des T.N.-O. fasse échec à la décision fédérale par tous les moyens, notamment par la contestation judiciaire, entreprise ou soutenue par lui, du programme de vols à basse altitude.
3. Que le Comité exécutif national des Dénés se dote, quels que soient les moyens, des ressources humaines nécessaires à la mise en échec de ce programme par la voie, notamment, de la contestation judiciaire.

PROPOSÉ PAR : Peter Arrowmaker, chef
Snare Lakes

APPUYÉ PAR : Lorraine Catholique, déléguée avec droit de vote
Snowdrift, T.N.-O.

ADOPTÉ A L'UNANIMITÉ EN CE 13 JUILLET 1989

Réunion mixte des chefs dénés et métis
Yellowknife, T.N.-O.
11-13 octobre 1989

Objet : Vols militaires à basse altitude

ATTENDU

QUE la Nation dénée, l'Association des Métis, le Conseil tribal de South Slave et la bande de Snowdrift, entre autres, se sont toujours opposés aux vols militaires à basse altitude;

QUE le 5 mars 1987, l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest s'est, par voie de résolution, unanimement opposée à ces vols et à réclamé une enquête publique en bonne et due forme;

QUE le ministre de la Défense nationale a fait fi de l'Entente de principe concernant les revendications foncières globales des Dénés et des Métis de même que des droits constitutionnels des Dénés et des Métis prévus dans la Charte canadienne des droits et libertés;

QUE le ministère de la Défense nationale n'a pas effectué, en ce qui concerne les vols militaires à basse altitude, l'examen prévu dans les lignes directrices relatives au Processus fédéral d'examen et d'évaluation en matière d'environnement;

QUE les citoyens de Snowdrift ont décidé en dernier recours de poursuivre le gouvernement fédéral en justice en vue d'empêcher les vols militaires à basse altitude,

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU QUE tous les chefs de la Nation dénée et les présidents des associations locales des Métis des T.N.-O. appuient entièrement la décision prise par les citoyens de Snowdrift de contester en justice le gouvernement fédéral en vue d'empêcher les vols militaires à basse altitude.

Proposé par :

Appuyé par :

Pour :

Contre:

Abstentions:

Date:

Résolution no 90-08

RÉUNION DES CHEFS DÉNÉS
FORT NORMAN, T.N.-O.
5-9 FÉVRIER 1990

ATTENDU

QU'À leur réunion de décembre 1983 tenue à Fort Smith, les chefs dénés se sont opposés par voie de résolution à la mise à l'essai du missile de croisière en raison du manque de consultation et de l'accélération de la course aux armements qui en résulterait;

QUE le gouvernement canadien continue de permettre la mise à l'essai du missile de croisière, qui s'étend maintenant au-dessus du Denendeh;

QUE les chasseurs à réaction américains et canadiens décollent maintenant de Yellowknife et d'Inuvik pour simuler des attaques contre les missiles de croisière;

QUE l'écrasement d'un chasseur CF-18 canadien près d'Inuvik le 29 janvier 1990 a accru l'inquiétude des Dénés au sujet de la sécurité des essais du missile de croisière et des chasseurs à réaction qui y participent;

QUE les gouvernements américain et canadien comptent aménager des bases aériennes militaires à Inuvik, Yellowknife et ailleurs dans le Nord et ont refusé la participation des Dénés à l'étude environnementale concernant ces bases,

QUE les perspectives de désarmement en Europe et de paix mondiale sont de plus en plus favorables;

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSULU

QUE les chefs dénés s'opposent à la mise à l'essai du missile de croisière et à l'aménagement de bases aériennes militaires à Inuvik et à Yellowknife, et

QUE les chefs dénés exigent la fin immédiate des essais du missile de croisière et des exercices de l'aviation militaire au-dessus du Denendeh, qu'ils en informent le ministre de la Défense nationale et tiennent sans délai une réunion avec lui.

PROPOSÉ PAR : Alfred Horesay, chef
Bande dénée de Fort Simpson

APPUYÉ PAR : Gabe Hardisty, chef
Bande dénée de Wrigley

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ EN CE 8 FÉVRIER 1990

ATTESTÉ PAR :

Bill Erasmus
Président de la Nation Dénée

RÉSOLUTION 018-90/91

RÉUNION DES CHEFS DE LA NATION DÉNÉE
WRIGLEY, T.N.-O.
4-8 JUIN 1990

OBJET : BASE AÉRIENNE MILITAIRE DE YELLOWKNIFE

ATTENDU

QUE le ministère de la Défense nationale et ses entrepreneurs ont commencé l'aménagement d'une base aérienne militaire à Yellowknife avant que l'étude environnementale ne soit terminée;

QUE l'étude environnementale concernant la base aérienne de Yellowknife a été réalisée sans la participation des Dénés;

QUE l'aménagement de la base aérienne de Yellowknife a été entrepris sans l'obtention d'un permis fédéral d'utilisation des terres et avant l'échéance de la période d'examen de 30 jours prévue dans l'entente définitive conclue avec les Dénés et les Métis;

QUE la base aérienne militaire projetée à Yellowknife servira de soutien aux essais du missile de croisière, aux vols à basse altitude dans le corridor IR-920, près de Snowdrift, à des vols

supersoniques et, éventuellement, à d'autres exercices à basse altitude;

QUE le ministre de la Défense nationale et le gouvernement des T.N.-O. n'ont pas donné suite aux demandes visant la tenue d'un examen public en bonne et due forme sur la nécessité d'une base aérienne à Yellowknife et sur ses conséquences socio-économiques et environnementales éventuelles, présentées par la Nation dénée, l'Association des Métis, l'évêque catholique de Mackenzie-Fort Smith, la députée de Western Arctic, le député de Tu Nede à l'Assemblée législative, l'Association des femmes autochtones des T.N.-O. ainsi que divers autres groupes et particuliers;

QUE le contrat définitif concernant la base aérienne de Yellowknife est sur le point d'être octroyé, que le gouvernement des T.N.-O. s'apprête à accorder un transfert des titres de propriété en faveur de la base aérienne et que la municipalité de Yellowknife étudiera sous peu l'octroi d'un permis d'aménagement du terrain nécessaire à la base aérienne;

QUE la Nation dénée s'est opposée aux mises à l'essai du missile de croisière, aux vols militaires à basse altitude, à l'aménagement de bases aériennes militaires dans les T.N.-O. et aux autres mesures tendant à la militarisation du Denendeh,

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU

QUE les dirigeants de la Nation dénée entament dès maintenant des poursuites judiciaires, le cas échéant, en vue d'empêcher la poursuite des travaux à la base aérienne militaire de Yellowknife ou aux autres bases aériennes projetées au Denendeh, et dans le but d'obtenir un examen comportant la tenue d'audiences publiques;

QUE les autres organismes qui s'opposent à la base aérienne de Yellowknife soient invités à soutenir financièrement la contestation judiciaire, s'il y a lieu;

QUE la présente résolution soit transmise aux gouvernements fédéral, territorial et municipal afin qu'ils prennent en ligne de compte la contestation judiciaire avant toute décision destinée à soutenir la base aérienne.

PROPOSÉ PAR : Richard Kochon, sous-chef
Colville Lake, T.N.-O.

APPUYÉ PAR : Jerry Paulette, chef
Fort Fitzgerald, T.N.-O.

POUR :

CONTRE :

ABSTENTIONS : UNE

ADOPTÉ EN CE 7 JUIN 1990

ATTESTÉ PAR :

Bill Erasmus, président

RÉSOLUTION 90/91-31

ASSEMBLÉE NATIONALE DÉNÉE

9-18 JUILLET 1990

DETTAH, T.N.-O.

ATTENDU

QUE les Dénés se sont toujours opposés à la mise à l'essai du missile de croisière, aux vols militaires à basse altitude et à la militarisation du Nord;

QUE lors de leur réunion de Fort Norman en février 1990, les chefs se sont prononcés unanimement contre le projet de bases aériennes militaires à Inuvik, Yellowknife et à divers autres endroits dans le Nord;

QUE lors de leur réunion de Wrigley en juin 1990, les chefs ont autorisé par voie de résolution les dirigeants de la Nation dénée à entamer des poursuites judiciaires, le cas échéant, en vue d'empêcher la poursuite des travaux;

QUE le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest n'a pas donné suite aux demandes de la Nation dénée, de l'Association des Métis et de divers groupes et particuliers en faveur d'un examen public et qu'il a accepté de céder à bail le terrain nécessaire à la base aérienne de Yellowknife;

QUE le gouvernement des T.N.-O. a exprimé publiquement son intention d'imposer certaines conditions à la location des terres des commissaires au MDN pour la base aérienne de Yellowknife,

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU

QUE notre assemblée nationale invite le chef du gouvernement territorial à inclure un examen public en bonne et due forme parmi les conditions préalables à la cession des terres;

QUE cet examen porte notamment sur les conséquences socio-économiques et environnementales de même que sur la nécessité des installations;

QUE les conclusions de l'examen servent à prévoir, dans le bail éventuel, d'autres conditions outre celles que le gouvernement des T.N.-O. a fixées, en vue d'interdire les vols à basse altitude, et

QUE si le chef du gouvernement n'a pas acquiescé d'ici le vendredi 20 juillet 1990 à notre demande concernant un examen public, le comité exécutif de la Nation dénée entame sans délai des mesures judiciaires à l'encontre du ministère de la Défense nationale et du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en vue d'empêcher la poursuite des travaux à la base aérienne et d'obtenir la

réalisation d'un examen public en bonne et due forme en vertu du Processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement.

PROPOSÉ PAR : Bernadette Unka, chef

APPUYÉ PAR : Peter Marcellais, chef

POUR :

CONTRE :

ABSTENTIONS :

ADOPTÉ A L'UNANIMITÉ EN CE 17 JUILLET 1990

ATTESTÉ PAR :

Bill Erasmus,
Chef de la Nation dénée

ANNEXE 2

CHRONOLOGIE DES ÉVÉNEMENTS À LA BASE AÉRIENNE MILITAIRE DE YELLOWKNIFE

BASE AÉRIENNE MILITAIRE DE YELLOWKNIFE

CHRONOLOGIE DES ÉVÉNEMENTS

- Hiver 1985 - Des CF-18 subissent l'épreuve du froid à Yellowknife.
- 18 mars 1985 - Le président Reagan et le premier ministre Mulroney concluent le Mémoire d'entente sur la modernisation du système de défense aérienne de l'Amérique du Nord (NAADM). L'entente prévoit l'amélioration du système de radar (Système d'alerte du Nord), des bases opérationnelles de dispersion pour les avions radar américains et des centres d'opérations avancées pour les chasseurs américains et canadiens.
- Mai 1985 - Le Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) propose des vols d'entraînement à basse altitude dans le nord du Canada. Le Commandement aérien stratégique des États-Unis est chargé d'établir les trajectoires.
- Juin 1985 - Six F-106 américains utilisent Yellowknife comme base au cours de l'exercice «Amalgam Chief». C'est la première fois que Yellowknife sert de base à des chasseurs dans le cadre d'un exercice aérien.

- Octobre 1985 - Le MDN annonce officiellement le déploiement régulier de CF-18 à Yellowknife, Whitehorse et Iqaluit. Les chefs de gouvernement des T.N.-O. et du Yukon affirment qu'ils n'ont pas été consultés.
- 3 fév. 1986 - Une assemblée publique d'information sur les vols à basse altitude se tient à Yellowknife, parrainée par Nuclear Free North. C'est la première communication publique du projet concernant le Nord.
- 12 fév. 1986 - Le MDN informe officiellement le GTNO du projet de vols à basse altitude.
- Juin 1986 - Six F-15 américains utilisent Yellowknife comme base au cours d'un exercice aérien.
- 5 mars 1987 - L'Assemblée législative des T.N.-O. adopte à l'unanimité une résolution par laquelle elle s'oppose aux vols à basse altitude et demande une enquête publique en bonne et due forme sur cette question.
- 11 mars 1987 - Le ministre de la Défense, Perrin Beatty, se rend à Yellowknife et tient, à l'Assemblée législative des T.N.-O., une réunion à huis clos. Il ne veut pas

s'engager à tenir des audiences publiques sur les vols à basse altitude avant d'avoir pris connaissance de l'Étude environnementale initiale (EEI) dont il promet de publier le rapport.

- Le ministre annonce également que Yellowknife servira de «centre d'opérations avancées» pour le déploiement «occasionnel» de chasseurs à réaction américains et canadiens. Des chasseurs à réaction stationnés à Yellowknife seront aussi utilisés pour les vols à basse altitude.

3 mai 1987 - À l'occasion de la Journée des forces armées, le MDN fait survoler l'aéroport de Yellowknife par un bombardier B-52. L'appareil ne respecte pas parfaitement la trajectoire, vole plus bas que prévu et n'est pas accompagné de chasseurs à réaction.

29 juin 1987 - La Nation dénée rend publiques ses conclusions sur l'EEI concernant les vols à basse altitude : l'étude ne respecte pas les lignes directrices établies par le gouvernement, elle ne tient pas compte de renseignements courants et présente de nombreuses lacunes. Des audiences publiques sont à nouveau recommandées.

- 27 oct. 1987 - Des CF-18 deviennent les premiers chasseurs à réaction à participer à la mise à l'essai du missile de croisière; ils décollent de Cold Lake, en Alberta, pour intercepter le missile.
- 19 jan. 1988 - Une note provenant de ses adjoints recommande au ministre de la Défense nationale d'autoriser les vols à basse altitude.
- 25 jan. 1988 - Le MDN distribue le rapport final de l'EEI sur les vols à basse altitude mais la lettre d'accompagnement ne sollicite pas de commentaires et ne fixe pas de délai pour la présentation de ces derniers. Les consultants ne recommandent pas d'audiences publiques. Une autre trajectoire est proposée et les chasseurs seront stationnés à Yellowknife. Une mauvaise évaluation des risques est jointe en annexe et aucune mesure de surveillance n'est prévue si ce n'est une ligne téléphonique sans frais pour rejoindre le MDN.
- Jan.-fév. 1988 - Dans le cadre de l'exercice «Lightning Strike», Yellowknife sert de base à des F-15 américains et des CF-18.
- Mai 1988 - Dans le cadre de l'exercice «Northern Challenge», Yellowknife sert de base à des chasseurs à réaction CF-18.

- 9 mai 1988 - Le ministre de la Défense nationale écrit que les préoccupations du public à l'égard des vols à basse altitude ne justifient pas la tenue d'audiences publiques.
- Juin 1988 - Le Conseil du Trésor fédéral donne son accord de principe au sujet des bases aériennes.
- 9 jan. 1989 - Dans une communication présentée au conseil municipal de Yellowknife sur la base aérienne projetée, un fonctionnaire du MDN affirme qu'une étude environnementale est en préparation.
- 27 jan. 1989 - Pour la première fois, deux CF-18 stationnés à Yellowknife servent à la mise à l'essai du missile de croisière américain.
- 22 mars 1989 - Le MDN informe par écrit le GTNO que ce dernier sera l'«organisme initiateur» en ce qui concerne la base aérienne de Yellowknife.
- Mai 1989 - Le chef du GTNO et le ministre de la Défense nationale se réunissent pour discuter des vols à basse altitude.

- Mai 1989 - Le conseil municipal reçoit copie de la version préliminaire de l'EEI concernant la base aérienne de Yellowknife.
- 12 mai 1989 - Le MDN émet un communiqué sur l'exercice militaire «Amalgam Chief 89-2» du NORAD, qui doit commencer le 14 mai. Des chasseurs à réaction stationnés à Yellowknife, Inuvik et Iqaluit doivent prendre part à l'entraînement à basse altitude au-dessus des localités du Grand lac des Esclaves et à des vols supersoniques.
- 5 juin 1989 - Le GTNO se prononce sur la version préliminaire de l'EEI concernant la base aérienne de Yellowknife. Il signale des difficultés majeures en ce qui concerne la cartographie, la description des conséquences, l'analyse du bruit, la surveillance et les effets sur l'expansion municipale.
- 14 juin 1989 - Le ministre de la Défense nationale, Bill McKnight (ancien titulaire du MAINC qui a paraphé l'entente de principe concernant les revendications foncières globales des Dénés et des Métis) approuve les vols à basse altitude dans les corridors IR-910 (nord de la C.-B.) et IR-920 (T.N.-O., Alb. et Sask.).

- 15 juin 1989 - Le GTNO émet un communiqué dans lequel il critique la décision du ministre de la Défense nationale d'approuver les vols à basse altitude.
- 26 juin 1989 - Un sondage téléphonique mené d'un bout à l'autre du Canada par la Banque de Commerce Canadienne Impériale révèle que 51 % des répondants sont contre les vols militaires à basse altitude, alors que 38 % sont en faveur et que 10 % ne se prononcent pas.
- Juillet 1989 - Le MDN demande au GTNO de lui céder des terres pour la base aérienne de Yellowknife.
- 10 juil. 1989 - Le conseil municipal de Yellowknife entend un exposé sur la base aérienne fait par un fonctionnaire du MDN et étudie un rapport interne sur les conclusions préliminaires de l'EEI. Le conseil donne son accord de principe à la base aérienne mais exige la tenue d'audiences publiques, l'aménagement de bermes anti-bruit et le respect du règlement municipal sur le bruit.
- 25 juil 1989 - La municipalité reçoit du MDN une demande de permis d'aménagement du terrain nécessaire à la base aérienne.

- 1er août 1989 - Dans une lettre adressée au MDN, un responsable de la SCHL affirme que les deux semaines d'exploitation projetées à la base aérienne de Rankin Inlet ne nuiront pas aux programmes de subventions de cette collectivité. La lettre fait suite à un appel téléphonique du MDN.
- 11 sept. 1989 - Le ministre de la Défense nationale affirme dans une lettre que la base aérienne projetée à Yellowknife n'aura pas de conséquences qui justifient un examen public.
- 12 sept. 1989 - La municipalité organise une assemblée d'information au sujet de la base aérienne. Des fonctionnaires du MDN présentent un exposé et répondent aux questions de l'auditoire. La question du bruit soulève des préoccupations.
- 10 oct. 1989 - Le conseil municipal de Yellowknife appuie la demande de terrain pour la base aérienne et accepte d'accorder un permis d'aménagement à condition que l'EEI ne révèle aucun problème environnemental qui ne puisse être résolu à l'étape de la préparation du terrain. Il exige des prévisions à jour sur l'exposition au bruit pour l'aéroport de Yellowknife.

- 13 oct. 1989 - Le chef du GTNO discute avec le ministre de la Défense nationale des inquiétudes que soulèvent la militarisation du Nord et les vols à basse altitude.
- La Nation dénée demande par écrit au ministre de la Défense nationale à prendre part à l'étude environnementale sur la base aérienne de Yellowknife.
- 18 oct. 1989 - Le GTNO se prononce publiquement contre les vols à basse altitude et accepte de financer la contestation judiciaire de la bande de Snowdrift. Il doit mettre au point une politique sur la militarisation des T.N.-O.
- 19 oct. 1989 - Le chef du GTNO dépose à l'Assemblée législative une lettre dans laquelle le ministre de la Défense nationale affirme que l'utilisation du corridor IR-920 ne sera pas accrue et qu'il n'y aura pas de nouveaux corridors de vols à basse altitude dans les T.N.-O.
- 1er nov. 1989 - L'Assemblée législative des T.N.-O. adopte une nouvelle résolution dans laquelle elle réaffirme son opposition aux vols à basse altitude, renouvelle son appui à la contestation judiciaire de la bande de Snowdrift et exige des audiences publiques.

- 19 déc. 1989 - Le MDN transmet au GTNO une nouvelle version de l'EEI concernant la base aérienne de Yellowknife.
- 28 déc. 1989 - Le ministre de la Défense nationale affirme dans une lettre que les vols dans le corridor IR-920 ne commenceront pas «avant mars 1990 au plus tôt» et que le public sera consulté lors de l'examen portant sur les bases aériennes, mais sans fournir de détails.
- Janvier 1990 - Dans le cadre de l'exercice «Slow Scan», Yellowknife sert de base à deux chasseurs CF-18 pendant 12 jours.
- 23 jan. 1990 - Le MDN demande au GTNO un permis d'utilisation des terres en vue de la préparation du terrain à la base aérienne de Yellowknife.
- Des CF-18 stationnés à Inuvik prennent part à une mise à l'essai du missile de croisière américain.
- 29 jan. 1990 - Le MDN approuve officiellement le projet de bases aériennes dans le Nord.

L'un des trois CF-18 qui prenait part à la mise à l'essai du missile de croisière américain s'écrase à l'aéroport d'Inuvik et le pilote est tué. Le lieu de l'écrasement fait l'objet d'une quarantaine en raison des fibres de carbone toxiques et les travaux de nettoyage prendront plusieurs mois.

- 2 fév. 1990 - Le GTNO donne son accord de principe à l'acquisition de terres par le MDN pour la base aérienne de Yellowknife.
- 6 fév. 1990 - Clôture de l'appel d'offres concernant les travaux de préparation du terrain à la base aérienne de Yellowknife.
- 8 fév. 1990 - Clôture de l'appel d'offres concernant les systèmes de protection contre les incendies à toutes les bases aériennes dont celle de Yellowknife.
- 9 fév. 1990 - Les chefs dénés réunis à Fort Norman adoptent une résolution dans laquelle ils s'opposent à la mise à l'essai du missile de croisière et à l'aménagement de bases aériennes militaires à Yellowknife et à Inuvik.
- 13 fév. 1990 - Clôture de l'appel d'offres concernant la charpente métallique et le gainage pour les bases aériennes de Yellowknife et d'Inuvik.

- 21 fév. 1990 - Le Conseil du Trésor fédéral approuve les crédits relatifs aux bases aériennes.
- Les observations du GTNO sur la deuxième version de l'EEI concernant la base aérienne de Yellowknife sont transmises au MDN. D'importantes lacunes y sont signalées en ce qui a trait à la documentation scientifique, à la description du projet, à l'analyse du bruit, aux conséquences du projet et aux mesures correctrices.
- 26 fév. 1990 - Le MDN répond au GTNO que la prochaine version saura calmer ses appréhensions et que les travaux devraient débiter.
- Le ministre de la Défense nationale affirme, dans une lettre à la Nation dénée, qu'il a pour principe de laisser la population prendre part au processus d'examen de la base aérienne de Yellowknife.
- 28 fév. 1990 - Le Secrétariat des négociations des Dénés et des Métis écrit au GTNO pour s'opposer à l'émission d'un permis d'utilisation des terres en vue de la préparation du terrain à la base aérienne de Yellowknife, à cause du manque de consultation et des atteintes à la loi fédérale en matière d'environnement. Un examen public est réclamé.

- 1er mars 1990 - L'administration municipale fait savoir au GTNO qu'il est en faveur de la voie d'accès à la base aérienne, qui doit faire l'objet d'un permis d'utilisation des terres émis par le **g**ouvernement.
- 6 mars 1990 - Le MDN répond aux appréhensions que le GTNO a signalées au sujet de la deuxième version de l'EEI. On apprend qu'il y aura des opérations nocturnes, mais sans plus de détails, qu'il n'y a pas de mesures particulières de prévues afin de réduire le bruit, ni de mesures de surveillance, et que le règlement municipal sur le bruit ne concerne pas la base aérienne.
- 9 mars 1990 - Le Canada Arctic Resources Committee (CARC) affirme, dans une lettre au ministre de la Défense nationale, qu'en voulant poursuivre l'aménagement des bases aériennes, le MDN porte probablement atteinte à la loi fédérale en matière d'environnement.
- 13 mars 1990 - Dans une lettre au ministre de la Défense nationale, la Nation dénée réclame un examen public au sujet de la base aérienne militaire de Yellowknife.

- 15 mars 1990 - Réunion des représentants du gouvernement territorial, de la municipalité, du MDN et de la Nation dénée en vue de calmer les appréhensions des Dénés concernant les conséquences environnementales de la base et les infractions à la loi fédérale en matière d'environnement de la part du MDN. Les représentants dénés ne reviennent pas sur leur position.
- 16 mars 1990 - Le GTNO accorde au MDN un permis de circulation routière en vue d'aménager le chemin d'accès à la base aérienne. Le permis prend fin le 15 juin 1990.
- 20 mars 1990 - Le ministre des Affaires municipales et communautaires des T.N.-O. écrit au ministre de la Défense nationale pour lui exprimer ses craintes au sujet du processus d'examen de la base aérienne de Yellowknife en matière d'environnement.
- 23 mars 1990 - Le GTNO émet un permis d'utilisation des terres pour la préparation du terrain à la base aérienne de Yellowknife malgré l'opposition des Dénés et des Métis.
- 26 mars 1990 - La municipalité émet un permis de préparation du terrain pour la base aérienne de Yellowknife.

- 27 mars 1990 - Dans un communiqué de presse, la Nation dénée affirme que le MDN porte atteinte à la loi fédérale sur l'environnement.
- 30 mars 1990 - Le MDN transmet au GTNO et à la Nation dénée la version définitive de l'EEI concernant la base aérienne de Yellowknife. C'est la première fois que le projet comprend des vols supersoniques et à basse altitude.
- 9 avril 1990 - Demande de révocation du permis municipal de préparation du terrain pour la base aérienne de Yellowknife.
- 19 avril 1990 - La Nation dénée émet un communiqué pour faire connaître et critiquer la troisième version de l'EEI concernant la base aérienne de Yellowknife. Elle y relève des problèmes majeurs concernant la méthodologie, la présentation, l'absence de justifications scientifiques, la description des conséquences, les mesures atténuantes et la surveillance. Elle recommande un examen public.
- 23 avril 1990 - La Nation dénée fait connaître son point de vue sur la version définitive de l'EEI concernant la base aérienne de Yellowknife. Elle réclame à nouveau un examen public.

- 25 avril 1990 - Le ministre de la Défense nationale répond au CARC au sujet d'une infraction éventuelle à la loi fédérale en matière d'environnement. Il dit que son ministère s'est efforcé de respecter l'esprit de la loi, mais il ne mentionne pas la «lettre» de la loi.
- 26 avril 1990 - Le Development Appeal Board de Yellowknife confirme le permis municipal d'aménagement en s'inspirant d'une règle de droit. Selon l'organisme, certaines appréhensions sont justifiées mais ne relèvent pas de son champ de compétence. L'approbation de la base se limite aux travaux d'infrastructure. Le MDN les entreprend à ses risques.
- 30 avril 1990 - Le MDN permet la signature d'un contrat pour le lancement des travaux d'infrastructure à la base aérienne de Yellowknife.
- 1er mai 1990 - Les Dénés et Métis affirment dans une lettre adressée au GTNO que le terrain de la base aérienne de Yellowknife ne doit pas faire l'objet d'un transfert de propriété.
- Le député territorial de Tu Nede, Don Morin, la

députée fédérale de Western Arctic, Ethel Blondin et Mgr Denis Croteau demandent par écrit au GTNO la tenue d'audiences publiques au sujet de la base aérienne de Yellowknife.

- 2 mai 1990 - L'administration municipale fait connaître au GTNO ses observations à la suite du rapport définitif de l'EEI. Elle exige des mesures particulières afin de réduire le bruit, des détails sur les possibilités d'explosion et des mesures atténuantes ainsi que des données sur le bruit causé par les F-15.
- 3 mai 1990 - L'Association des femmes autochtones demande par écrit au GTNO un examen public concernant la base aérienne de Yellowknife.
- 4 mai 1990 - Les Dénés et Métis affirment, dans une lettre adressée au GTNO, qu'il faut retirer le permis d'utilisation des terres pour les travaux d'infrastructure parce que la base aérienne de Yellowknife servira à des vols supersoniques et à basse altitude. Ils exigent un examen public.
- 5 mai 1990 - L'entrepreneur commence l'aménagement d'un chemin d'accès à la base aérienne de Yellowknife sans détenir de permis fédéral d'utilisation des terres et avant que l'étude environnementale ne soit terminée.

- 7 mai 1990 - Le GTNO transmet au MDN ses observations sur la troisième version de l'EEI relative à la base aérienne de Yellowknife. On y décèle de graves lacunes en ce qui concerne la description des conséquences, les mesures atténuantes et la surveillance.
- 8 mai 1990 - La Nation dénée écrit au ministre du MAINC relativement à l'utilisation illégale des terres en vue d'aménager un chemin d'accès à la base aérienne de Yellowknife sans un permis fédéral.
- 16 mai 1990 - Un fonctionnaire du MAINC répond que le MDN n'a pas besoin d'un permis d'utilisation des terres pour aménager le chemin d'accès à la base aérienne de Yellowknife bien qu'il en ait obtenu un pour le chemin d'accès à la base aérienne de Rankin Inlet.
- 17 mai 1990 - Le MDN réagit aux préoccupations de l'administration municipale à propos de la dernière version de l'EEI. Il s'engage à ne pas faire tourner les moteurs à plein régime aux heures de repos, réclame un périmètre de sécurité de 400 m autour des hangars en cas d'explosion et affirme que les autres sujets d'inquiétude ont été réglés.

- 18 mai 1990
- Le maître d'oeuvre des travaux d'infrastructure à la base aérienne de Yellowknife ouvre ses portes pour l'embauche des travailleurs.
 - Le ministre de la Défense nationale écrit au chef du GTNO au sujet des appréhensions de la Nation dénée relatives à la base aérienne. Il n'y aura pas de nouveaux exercices de vol à basse altitude à partir de cette base mais on y fera des opérations supersoniques.
- 22 mai 1990
- La Nation dénée, l'Association des Métis et Don Morin, député de Tu Nede auprès du GTNO réclament, dans un communiqué, la tenue immédiate d'audiences publiques concernant la base aérienne de Yellowknife. Ils affirment que le MDN a commis des infractions au PEEE fédéral, au règlement territorial sur l'utilisation des terres et à l'entente définitive concernant les Dénés et les Métis.
 - Le MDN réagit aux observations du GTNO sur la dernière version de l'EEI. Le MDN reconnaît être l'initiateur du projet. Il y aura des opérations supersoniques mais pas de nouveaux vols à basse altitude. Il n'y aura pas de mesures de surveillance.
 - L'Assemblée des premières nations demande par écrit au GTNO le retrait du permis d'utilisation des terres en vue des travaux d'infrastructure à la base aérienne et la tenue d'un examen public.

- 23 mai 1990 - Le MDN demande un permis municipal d'aménagement pour le reste des travaux à la base aérienne.
- Le GTNO exprime par écrit au député Don Morin son refus de retirer le permis d'utilisation des terres concernant les travaux d'infrastructure à la base aérienne.
- 24 mai 1990 - Le MDN organise à l'hôtel de ville une assemblée d'information sur la base aérienne de Yellowknife. Les fonctionnaires du MDN confirment que la base pourrait servir à des vols à basse altitude dans le corridor IR-920. Il y aura également des vols supersoniques et des opérations de nuit.
- 30 mai 1990 - Le Comité canadien d'action sur le statut de la femme écrit au chef du GTNO pour réclamer un examen public relatif à la base aérienne.
- 6 juin 1990 - Le ministre de la Défense nationale affirme, dans une lettre adressée à la Nation dénée, que son ministère a respecté les dispositions de la loi fédérale en matière d'environnement.

- 7 juin 1990 - A leur réunion de Wrigley, les chefs de la Nation dénée autorisent, par voie de résolution, leur comité exécutif à prendre des mesures judiciaires si la base aérienne ne fait pas l'objet d'un examen public.
- 8 juin 1990 - Le MDN écrit à l'administration municipale pour lui expliquer qu'il n'est pas nécessaire d'aménager de berme afin de réduire le bruit causé par les opérations de la base aérienne.
- Le MDN réagit aux observations de la Nation dénée concernant la dernière version de l'EEI. Il y aura effectivement des vols supersoniques et des opérations nocturnes.
- 12 juin 1990 - La Direction des ressources renouvelables du GTNO écrit entre autres au MDN pour affirmer que la base aérienne facilitera les vols à basse altitude. D'autres questions restent à régler, comme les effets du froid sur le bruit, les opérations nocturnes et l'absence d'une analyse de risque en cas d'écrasement.

- 18 juin 1990 - Le comité municipal de mise en valeur se réunit pour étudier la demande d'un permis d'aménagement faite par le MDN pour la dernière phase des travaux à la base aérienne. Le comité recommande que la zone de développement restreint soit étendue au territoire de la base aérienne et que le permis soit accordé.
- 19 juin 1990 - Le MDN précise, dans une lettre à l'administration municipale, qu'il faudra un périmètre de sécurité de 400 m autour des hangars. Le MDN n'effectuera pas de nouveaux vols à basse altitude.
- 21 juin 1990 - Le conseil de la bande indienne d'Aklavik adopte une résolution dans laquelle il s'oppose à la base aérienne de Yellowknife et réclame un examen public.
- 25 juin 1990 - Le conseil municipal approuve l'émission d'un permis d'aménagement relatif à la dernière phase des travaux à la base aérienne de Yellowknife, à condition que le GTNO accepte de transférer les titres de propriété foncière.
- 3 juil. 1990 - Le GTNO annonce qu'il est d'accord pour louer au MDN les terres nécessaires à la base aérienne de Yellowknife, à condition que le ministère s'engage

à ne pas utiliser cette base pour effectuer des vols à basse altitude.

- Don Morin, député de Tu Nede auprès du GTNO, émet communiqué dans lequel il condamne la décision du GTNO de louer les terres nécessaires à la base aérienne sans la tenue d'un examen public.

4 juil. 1990 - La Nation dénée émet un communiqué dans lequel elle condamne la décision du GTNO de louer les terres nécessaires à la base aérienne sans la tenue d'un examen public.

4 juil. 1990 - L'administration municipale accorde au MDN un permis d'aménagement pour la dernière phase des travaux à la base aérienne.

17 juil. 1990 - L'Assemblée nationale dénée adopte à l'unanimité une motion pour autoriser le recours judiciaire à l'encontre du MDN et du GTNO dans le but d'obtenir un examen public concernant la base aérienne militaire de Yellowknife.

18 juil. 1990 - Une demande est déposée à la municipalité en vue de révoquer le permis d'aménagement que le MDN a obtenu pour la dernière phase des travaux à la base aérienne de Yellowknife.

- 20 juil. 1990 - La Nation dénée écrit au GTNO pour l'informer de la motion adoptée par son assemblée nationale et exiger un examen public au sujet de la base aérienne.
- 3 août 1990 - Le chef du GTNO signale par écrit à la Nation dénée qu'il ne croit pas en la nécessité d'un examen public. Le MDN aurait accepté de modifier le plan de protection environnementale de la base de Yellowknife pour le rendre conforme à celui de la base aérienne de Kuujjuak qui fait l'objet d'un examen public.
- 9 août 1990 - Le Development Appeal Board de Yellowknife étudie la demande de révocation du permis d'aménagement accordé pour la dernière phase des travaux de la base.
- 13 août 1990 - L'organisme d'appel rend sa décision. Certaines craintes lui paraissent justifiées mais elles ne relèvent pas de sa compétence. L'organisme recommande par ailleurs au conseil municipal d'exiger du MDN un rapport annuel sur les activités qui se déroulent à la base aérienne.

- 14 août 1990 - Le GTNO signale par écrit à la Nation dénée qu'une entente a été conclue avec le MDN au sujet de la base aérienne de Yellowknife. Malgré la promesse faite à la Nation dénée de lui fournir l'occasion d'examiner l'entente avant sa conclusion, le GTNO affirme que cela n'est plus possible.
- 22 août 1990 - Le MDN et le GTNO concluent une cession à bail des terres destinées à la base aérienne militaire de Yellowknife. La base pourra servir à des vols supersoniques et à basse altitude et le MDN pourra modifier ses opérations après «consultation» du GTNO.
- 31 août 1990 - Le ministre du MAINC signale par écrit à la Nation dénée que l'État fédéral n'a pas besoin d'un permis d'utilisation des terres pour ses activités dans le Nord, notamment pour la base aérienne militaire de Yellowknife. Il affirme que les conditions relatives au permis d'utilisation des terres et à l'examen environnemental ont été satisfaites.
- 18 sept. 1990 - L'Office de conservation du Denendeh, réuni à Yellowknife, adopte une résolution en faveur d'un examen public concernant les bases aériennes.

- 16 oct. 1990 - Le GTNO rend publique son entente avec le MDN au sujet des terres destinées à la base aérienne militaire de Yellowknife.
- 17 oct. 1990 - Dans une lettre aux ministres du MAINC et du MDN, la Nation dénée affirme que les bases aériennes ont modifié en profondeur la gestion des terres dans le Nord. Les engagements pris dans le cadre des évaluations environnementales ne semblent pas être exécutoires et le MDN a contourné certaines dispositions de l'entente définitive avec les Dénés et les Métis.
- 18 oct. 1990 - Le député Don Morin soulève, à l'Assemblée législative des T.N.-O., des questions au sujet de l'entente foncière relative à la base aérienne militaire de Yellowknife et du manque de protection contre les vols supersoniques et à basse altitude.
- 19 oct. 1990 - La Nation dénée condamne, dans un communiqué, l'entente foncière relative à la base aérienne de Yellowknife.
- 1er nov. 1990 - Le GTNO rend public son document de travail sur les activités militaires dans le Nord. On peut y lire que le GTNO «n'est pas en faveur du stationnement de chasseurs à réaction dans les centres d'opérations avancées [bases aériennes]».

5 nov. 1990 - La Nation dénée écrit au chef du GTNO pour lui reprocher d'avoir manqué à sa parole en ce qui concerne l'examen de l'entente foncière et pour réclamer un examen public.

La Nation dénée écrit au ministre du MDN pour réclamer un examen public en raison des risques environnementaux et de l'inquiétude de la population.

ANNEXE 3

VOLS MILITAIRES À BASSE ALTITUDE (IR-920) CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

VOLS MILITAIRES A BASSE ALTITUDE (IR-920)**CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS**

- 17 avril 1952 - Décret du Conseil des ministres autorisant les aéronefs militaires américains à survoler le Canada sous réserve des "ordonnances et instructions du ministère de la Défense nationale".
- Mai 1985 - Le Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) propose de tenir des exercices de vols à basse altitude dans le Nord canadien dans le cadre de l'exercice militaire Global Shield prévu en 1986. Le Commandement aérien stratégique (SAC) des États-Unis est chargé d'établir les routes.
- 30 juillet 1985 - Les stratèges du SAC proposent pour l'IR-920 des plans comportant des vols à une altitude minimum de 100 pieds et l'utilisation continue des routes. Des bombardements contrôlés près de Cold Lake sont aussi prévus.
- 16 octobre 1985 - Le plan initial présenté à Transports Canada prévoit un seul exercice annuel de 5 jours à la mi-juin auquel participerait jusqu'à 15 bombardiers B-52, FB-111 et B-1B. Deux routes sont proposées : l'IR-920 du Grand lac des Esclaves à Cold Lake (à compter de 1986) et l'IR-910 dans le nord de la Colombie-Britannique (à compter de 1987).

- 29 octobre 1985 - Le MDN à Yellowknife recommande de consulter les services de la faune et les organismes locaux, et d'établir les routes à l'écart des agglomérations et territoires de chasse.
- 9 décembre 1985 - Le SAC et le ministère canadien de la Défense nationale (MDN) tiennent une réunion à Edmonton avec des fonctionnaires du ministère fédéral de l'Environnement (ME). Le plan établi pour l'IR-920 prévoit maintenant un exercice annuel de 5 jours et 5 à 12 vols par jour. Les fonctionnaires décident qu'il n'y a pas lieu de procéder à une évaluation environnementale initiale (EEI), et aucune préoccupation marquée pour la faune n'est exprimée. Il est convenu que le SAC prépare une description du projet en y incorporant des plans de contingence.
- 3 février 1986 - Soirée d'information publique sur les vols à basse altitude parrainée par Nuclear Free North à Yellowknife. C'est la première fois que le projet est dévoilé publiquement dans le Nord.
- 8 février 1986 - Lors de sa réunion annuelle, la Big River Travel Association adopte une résolution exprimant son opposition aux vols.
- 12 février 1986 - Le MDN informe officiellement le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest du projet de vols à basse altitude.

- 26 février 1986 - La Northern Frontier Visitors Association adopte une motion exprimant ses inquiétudes à l'égard de l'IR-920.
- 12 mars 1986 - Dans une note de service interne, le MDN affirme qu'il faudra peut-être faire une EEI pour l'IR-920 si l'opposition s'intensifie.
- La note de service du MDN rappelle qu'un décret du Conseil des ministres de 1952 autorise l'IR-920, dont le but est de donner au SAC l'entraînement voulu pour donner suite aux Ordres de guerre d'urgence. Le programme de l'IR-920 prévoit trois exercices annuels de cinq jours auxquels 25 bombardiers participeraient. La participation des avions de chasse du NORAD est mentionnée pour la première fois.
- 17 mars 1986 - La Nation dénée émet un communiqué manifestant son opposition aux vols.
- 27 mars 1986 - Le MDN autorise le recours à l'IR-920 pour les exercices Global Shield de 1986 en limitant les vols à 10 000 pieds d'altitude minimum au-dessus du niveau de la mer.
- Mars 1986 - La N.W.T. Wildlife Federation s'oppose publiquement aux vols.
- La proposition porte maintenant sur trois exercices annuels.

- 1er avril 1986 - La Nation dénée, Ecology North et Nuclear Free North organisent une manifestation pour protester contre les vols au QG, Région du Nord, du MDN à Yellowknife.
- Le SAC déclare que l'IR-920 est essentiel pour permettre aux équipages d'acquérir et conserver la capacité de bombarder avec précision.
- Mai 1986 - Le SAC lance un appel de propositions en vue de recruter un consultant canadien pour réaliser une EEI à l'égard des deux routes.
- 12 mai 1986 - Le MDN écrit au bureau régional du MAIN à Yellowknife pour l'informer que l'IR-920, y compris les plans de contingence, doit faire l'objet d'une EEI. Le MAIN doit assurer la liaison pour les questions environnementales pendant l'étude.
- 8 juillet 1986 - Le gouvernement de l'Alberta prend connaissance de la proposition dans un article de journal.
- 11 juillet 1986 - La Nation dénée écrit au MDN pour lui demander des détails de l'IR-920 et de l'étude environnementale du couloir et manifester le désir d'y participer.
- 24 juillet 1986 - Environmental Sciences Ltd. de Vancouver signe un contrat d'environ 40 000 \$ avec le gouvernement des États-Unis pour réaliser l'EEI de l'IR-920 (T.N.-O./Sask./Alb.).

- 1er août 1986 - L'Assemblée de la Nation dénée adopte, à Snowdrift, une résolution marquant son opposition aux vols et demandant à participer à toute étude connexe.
- 6 août 1986 - Des représentants du SAC, du MDN et des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux se réunissent en privé à Edmonton pour mettre la dernière main au mandat de l'EEI. Aucune organisation autochtone ni aucun représentant de la population locale n'est invité à participer. Les consultants reçoivent comme instruction de faire des efforts spéciaux pour consulter les organisations autochtones. L'évaluation doit aussi porter sur l'impact des avions de chasse.
- La Nation dénée écrit au MDN pour se plaindre d'avoir été exclue de la réunion d'Edmonton et proposer un mandat pour l'étude.
- 25 août 1986 - Le MDN écrit à la Nation dénée en lui indiquant que les vols du SAC sont régis par le décret du Conseil des ministres de 1952. Le consultant chargé de l'EEI doit communiquer avec la Nation dénée. L'idée de donner à la Nation dénée l'occasion de scruter le rapport final n'est pas mentionnée.
- 7 septembre 1986 - A une réunion tenue à Fort Smith, le South Slave Regional Council adopte une résolution demandant au gouvernement des T.N.-O. de tenir des audiences publiques sur les vols.

- 25 septembre 1986 - Le MAIN à Ottawa envoie au MDN une liste de toutes les bandes de l'Alberta et de la Saskatchewan pour l'aider dans ses consultations au sujet de l'IR-920.
- Novembre 1986 - La section du Nouveau parti démocratique de Western Arctic adopte une résolution marquant son opposition aux vols à son congrès annuel.
- 4 novembre 1986 - Au cours d'une réunion avec le consultant qui réalise l'EEI, le SAC révèle son intention de faire survoler l'IR-920 par un bombardier chaque semaine.
- 1er décembre 1986 - Dans une note de service interne, le MDN affirme qu'il n'y a pas lieu d'insister sur la participation canadienne à l'IR-920 et qu'il faudrait parler, non pas de "séances d'entraînement des bombardiers du SAC", mais de "séances d'entraînement du NORAD".
- 2 décembre 1986 - Le SAC met la dernière main à la trousse d'information sur les vols. Quatre vols par an sont proposés sans plans de contingence.
- 10 décembre 1986 - Des membres du personnel du SAC, du MDN et du NORAD tiennent une réunion d'information privée sur les vols à Yellowknife. Des représentants des organismes fédéraux et territoriaux, d'organisations autochtones et d'autres groupes sont invités. Le MDN refuse d'assumer les frais de déplacement des représentants communautaires. Les représentants du MDN affirment qu'il n'est

pas souhaitable de procéder à un examen public de la proposition. Le chef et député de Tu Nede, Felix Lockhart, demande aux consultants et au MDN de venir à Snowdrift pour une réunion.

- 12 janvier 1987 - Un permis de recherche scientifique des T.N.-O. est délivré à Environmental Sciences Ltd. pour des consultations communautaires.
- 14 janvier 1987 - Les consultants et le Lt-col. George Landry (responsable de l'étude environnementale sur les vols à basse altitude au Labrador-Québec) se rendent à Detah. Le Chef de la bande "B", Isadora T'Setta, manifeste son opposition aux vols et déclare que la réunion n'a pas été annoncée suffisamment à l'avance. Le ministre de la Justice des T.N.-O. se plaint du peu de participation des gens du Nord au processus d'examen et soulève la question de la souveraineté.
- 15 janvier 1987 - Les consultants et le Lt-col. Landry se rendent à Snowdrift et Fort Resolution. La population des deux localités s'oppose aux vols et réclame, outre des audiences publiques, qu'on lui donne l'occasion de scruter les résultats de l'étude.
- 16 janvier 1987 - Les consultants et Landry se rendent à Fort Smith. La population se prononce à l'unanimité contre les vols et réclame des audiences publiques. Les gens de Fort

Chipewyan sont furieux qu'on ne les ait pas consultés.

- 26 janvier 1987 - Avec l'appui de l'Association des Métis, la Nation dénée tient une conférence de presse et émet un communiqué pour marquer son opposition aux vols et réclamer des audiences publiques.
- 9 février 1987 - Un sous-ministre adjoint du MDN écrit à son sous-ministre en indiquant que les examens publics "sont souvent exploités par des particuliers et des groupes à des fins politiques ou des fins qui n'ont rien à voir avec l'environnement". Il ajoute que certains particuliers et groupes se servent du processus de consultation à de telles fins, et recommande "d'appuyer dans toute la mesure du possible le maintien des routes".
- 10 février 1987 - Le Lt-col. Landry du MDN fait un exposé au conseil de ville de Yellowknife sur les vols à basse altitude envisagés. Beaucoup de questions sont soulevées.
- 12 février 1987 - Les consultants chargés de l'EEI organisent un atelier à Vancouver pour discuter des constatations faites jusque-là et des façons de réduire les impacts éventuels. Des représentants du MDN, du SAC, du MAIN, du ministère fédéral de l'environnement, du ministère de l'environnement de la Colombie-Britannique et du Service des ressources renouvelables des T.N.-O. y participent.

Aucune organisation autochtone ni aucun représentant de la population locale n'a été invité à participer.

- L'échéance du projet de rapport est reportée à la mi-mars.

4 mars 1987

- Après avoir examiné le projet d'EEI, le Lt-col. George Landry du MDN Yellowknife note que les exercices se tiendront au pire moment et qu'il faut d'autres fonds pour ajouter au rapport des sections détaillées sur l'atténuation des incidences et le suivi.

5 mars 1987

- L'assemblée législatives des T.N.-O. adopte à l'unanimité une résolution marquant son opposition aux vols à basse altitude et réclamant une enquête publique complète sur la question.

11 mars 1987

- Le ministre de la Défense, Perrin Beatty, se rend à Yellowknife et participe, à l'assemblée législative des T.N.-O., à une réunion à huis clos du conseil. Les résidents de Yellowknife protestent contre la politique du MDN à l'extérieur. Beatty ne prendra aucun engagement concernant la tenue d'audiences publiques sur les vols tant qu'il n'aura pas pris connaissance de l'EEI mais promet de rendre le rapport public.
- Beatty annonce également que Yellowknife deviendra un "emplacement avancé d'opérations" où des avions de chasse américains et canadiens seront "déployés périodiquement". Les avions de chasse basés à

Yellowknife participeront aussi aux vols à basse altitude.

- 12 mars 1987
- Les chefs dénés et métis rencontrent le ministre de la Défense nationale pour exprimer leur opposition aux vols.
 - Le MDN approuve l'utilisation de l'IR-920 pour l'exercice Global Shield de 1987 en limitant les vols à une altitude minimum de 10 000 pieds.
- 23 mars 1987
- Les consultants terminent l'EEI et la transmettent au MDN à Ottawa.
- 25 mars 1987
- Le MDN écrit au représentant du MAIN à Yellowknife pour l'informer qu'il ne connaît pas encore l'étendue de l'examen environnemental préalable de l'IR-920. Il prie le MAIN de ne rien divulguer car le SAC n'a pas encore été informé que l'examen environnemental préalable pourrait retarder l'approbation de la route.
- 26 mars 1987
- Le MDN demande des fonds internes supplémentaires pour terminer l'EEI.
- 1er avril 1987
- Le QG du MDN, Région du Nord, à Yellowknife reçoit une copie de l'EEI qui doit subir un examen "interne" du MDN avant d'être diffusée avec les commentaires du MDN. A l'exception d'un copie adressée au Secrétariat des négociations des Denés et des Métis, la diffusion est restreinte à des organismes gouvernementaux. Une période d'examen de 30 jours est prévue.

- 6 avril 1987 - Le MDN Yellowknife examine le projet d'EEI et fait observer qu'on ne semble pas avoir porté une attention suffisante aux pourvoyeurs et qu'il faudrait prévoir des plans de contingence et solutions de rechange.
- 7 avril 1987 - Le MDN reconnaît qu'il lui faudra trouver d'autres fonds pour procéder à des consultations et que cette dépense incombe non pas aux États-Unis mais au Canada.
- Le MDN signale dans une note de service interne qu'il faudra élargir la consultation à l'avenir. L'auteur ajoute que le bureau du MDN à Yellowknife n'a pas obtenu un appui suffisant.
- 8 avril 1987 - Selon une note de service du MDN, le MAIN a recommandé de procéder à des audiences publiques sur le projet d'EEI mais le MDN décide que des audiences n'auront lieu qu'une fois que l'EEI sera au point. D'autre part, l'EEI finale ne doit pas être diffusée au grand public. La gestion du projet sera retirée au personnel des Opérations aériennes pour être confiée à celui du quartier général à Ottawa.
- 23 avril 1987 - La diffusion de l'EEI afin de recueillir des commentaires est reportée à mai.
- 3 mai 1987 - Journée des forces armées; le MDN Yellowknife organise un survol de l'aéroport local par un bombardier B-52 comme activité de relations publiques destinée à mettre en sourdine

l'incidence écologique du bruit. Non seulement le survol, par un seul avion, ne se fait pas directement au-dessus de l'aéroport, mais l'avion vole plus lentement qu'il ne le ferait pendant les vols envisagés et n'est pas accompagné d'avions de chasse.

7 mai 1987

- Le MDN diffuse l'EEI pour commentaires. A part la copie adressée au Secrétariat des négociations des Dénés et des Métis, tous les autres exemplaires vont à des organismes gouvernementaux. La date d'échéance pour faire des commentaires est le 6 juillet. Les réactions du MDN sont jointes à l'EEI.
- L'EEI présente de graves lacunes; ses auteurs ne se sont pas penchés sur la nécessité des vols, l'optique de la souveraineté, la politique en matière de défense et les incidences sur la paix mondiale notamment. Les risques d'accidents aériens, de déversements de pétrole et d'incendie n'ont pas été évalués. La description du projet établie par le MDN est truffée d'incohérences. L'expérience des vols à basse altitude au Labrador-Québec n'a pas été prise en compte. Dans sa réaction, le MDN ne répond pas à toutes les préoccupations relevées par le consultant; il propose de modifier un peu la route et de limiter la surveillance au survol préalable du couloir, mais écarte les préavis de vols.

24 mai 1987

- La ministre d'État à la Privatisation et ministre responsable de la Situation de la femme, Barbara McDougall, se rend à Snowdrift. Elle promet de porter devant ses collègues du cabinet des ministres les inquiétudes que les vols à basse altitude inspirent à la collectivité.

Juin 1987

- Nuclear Free North obtient des fonds dans le cadre de la Semaine de l'environnement afin de faire venir un visiteur inuk au T.N.-O. pour discuter des incidences des vols à basse altitude au Labrador-Québec. David Nuke s'est rendu à Yellowknife, Detah et Snowdrift, et y a fait une vive impression. Le Lt-col. Landry prend des dispositions pour qu'un invité pro-militaire de Goose Bay assiste à l'exposé de David Nuke à Yellowknife.

10 juin 1987

- Le Comité régional d'examen de l'environnement rencontre des représentants du MDN pour examiner l'EEI. Le MDN présente des cartes indiquant la nouvelle route et demande des commentaires avant le 30 juin.

12 juin 1987

- Dans un reportage télévisé local, le commandant du MDN Yellowknife, le Br. gén. Hayter, déclare que "la question autochtone est une affaire d'éducation" et promet un meilleur processus de consultation sur les vols.

- 29 juin 1987 - La Nation dénée diffuse les résultats de son examen de l'EEI en indiquant que celle-ci ne répond pas aux exigences du gouvernement, ne tient pas compte de l'information actuelle et est truffée d'incohérences. Des audiences publiques sont de nouveau recommandées.
- 25 août 1987 - Le bureau du MAIN en Saskatchewan recommande que le MDN rencontre les bandes de la Saskatchewan dont le territoire voisine l'IR-920.
- 26 août 1987 - Le MDN rencontre ESL en vue de terminer l'EEI. Celle-ci doit se limiter aux questions environnementales, comporter un résumé de 15 pages, évaluer le nouveau couloir et comprendre un résumé de ce qui se dit aux réunions communautaires. Il faudra, pour apporter des ajustements finals à la route, communiquer avec chaque collectivité et chaque groupe susceptible d'être touché. La description du projet sera clarifiée.
- 24 septembre 1987 - Les consultants signent, pour terminer l'EEI de l'IR-920 et l'IR-910 (C.-B.) et l'expédier au MDN le 2 nov., un contrat de 50 000 \$
- 25 septembre 1987 - Le MDN adresse à son personnel une note de service interne sur les changements de route de l'IR-920.
- 22 octobre 1987 - Le MDN et les consultants rencontrent le Comité régional d'examen de l'environnement;

ce dernier se dit confiant que le rapport révisé dissipera ses préoccupations.

- 28 octobre 1987 - Le MDN à Ottawa informe son QG de Yellowknife de l'idée d'établir une ligne téléphonique gratuite pour recueillir les plaintes pendant les vols à basse altitude sur l'IR-920 en décembre 1987. Un vol préalable pour observer la faune est aussi prévu.
- 29 octobre 1987 - Le MDN demande au SAC de procéder à un vol d'essai sur l'IR-920 pendant l'exercice Amalgam Chief en décembre 1987.
- 17 novembre 1987 - La Nation dénée tient une conférence de presse après une rencontre avec les consultants du MDN qui reconnaissent que le temps et l'argent manquent pour réaliser une consultation communautaire adéquate. Elle réclame de nouveau des audiences publiques.
- 23 novembre 1987 - Le SAC demande l'autorisation d'établir des levés topographiques de la route IR-920. Les vols à basse altitude sur cette route pendant l'exercice Amalgam Chief de décembre 1987 sont annulés.
- 20 janvier 1988 - Une note d'information destinée au ministre de la Défense nationale lui recommande d'approuver les vols à temps pour l'exercice Global Shield. Le MDN déclare que le gouvernements des T.N.-O., de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique ont accepté l'IR-920 et l'IR-910 proposés.

- 25 janvier 1988 - Le MDN diffuse l'EEI finale au grand public sous couvert d'une note d'envoi qui n'invite aucun commentaire et n'indique pas d'échéance pour en formuler.
- 1er février 1988 - Le NFN émet un communiqué concernant l'EEI finale. Les consultants ne recommandent pas de tenir des audiences publiques. Une route différente est proposée et des chasseurs seront basés à Yellowknife. Une évaluation des risques erronée est annexée et, à part une ligne téléphonique gratuite pour appeler le MDN, aucun suivi n'est prévu.
- 15 février 1988 - L'Association de la Nation dénée et des Métis tient une conférence de presse pour réclamer une enquête publique sur les vols.
- Mars 1988 - Les chefs dénés et métis expriment leur opposition aux vols à basse altitude dans une conférence téléphonique avec le ministre de la Défense nationale.
- 25 avril 1988 - Dans un télex adressé au MDN le SAC indique son intention de faire emprunter l'IR-920 par 3 bombardiers B-52 et de "lancer des armes inertes sur le champ de tir de Cold Lake".
- 9 mai 1988 - Le ministre de la Défense nationale affirme dans une lettre à Nuclear Free North que les inquiétudes du public à l'égard de l'IR-920 ne justifient pas un examen public.

- 25 mai 1988 - Le Lt-col. Landry fait une présentation au South Slave Regional Council à Hay River. Le conseil adopte à l'unanimité une motion marquant son opposition aux vols et demandant au leader du gouvernement des T.N.-O. de l'aider à les empêcher.
- Décembre 1988 - Le ministre de la Défense nationale demande un avis juridique concernant l'incidence de l'Entente de principe conclue avec les Dénés et les Métis sur les vols à basse altitude.
- 16 décembre 1988 - Le ministre de la Défense nationale reçoit une nouvelle note d'information lui recommandant d'approuver les vols à basse altitude.
- 13 janvier 1989 - Le ministre de la Défense nationale répond à une lettre de la Nation dénée en affirmant qu'aucune disposition de l'Entente de principe sur les revendications territoriales ne modifie les exigences concernant l'examen environnemental pour les vols à basse altitude ou la juridiction sur l'espace aérien.
- 21 avril 1989 - Diffusion interne du "plan d'information du public" sur les vols à basse altitude au MDN.
- Mai 1989 - Le leader du gouvernement du T.N.-O. rencontre le ministre de la Défense nationale pour discuter des vols à basse altitude.

- Le MDN met la dernière main à des "fiches d'information" sur les vols à basse altitude aux T.N.-O. en anglais, en chipewyan et en dogrib.
- Le personnel du ministre de la Défense nationale lui adresse une note d'information lui recommandant d'approuver l'IR-920,

12 mai 1989

- Le MDN diffuse un communiqué sur l'exercice militaire Amalgam Chief du NORAD qui doit commencer le 14 mai. Des avions de chasse basés à Yellowknife, Inuvik et Iqaluit doivent participer à des vols d'entraînement à basse altitude au-dessus de collectivités North Slave.

19 mai 1989

- L'Association de la Nation dénée et des Métis diffuse un communiqué condamnant l'exercice des forces aériennes Amalgam Chief 89-2 du NORAD. L'exercice de vols à basse altitude n'a fait l'objet d'aucun examen d'impact environnemental.

13 juin 1989

- Les chefs dénés et métis rencontrent le ministre de la Défense nationale pour discuter de leurs préoccupations concernant l'IR-920.

14 juin 1988

- Le ministre de la Défense nationale, Bill McKnight (l'ancien ministre du MAIN qui a signé l'EP sur les revendications foncières des Dénés et des Métis), approuve les vols à basse altitude sur l'IR-910 (au nord de la C.-B.) et l'IR-920 (T.N.-O., Alb. et Sask.).

- 15 juin 1989
- Le gouvernement des T.N.-O. diffuse un communiqué critiquant la décision du ministre de la Défense nationale d'autoriser les vols.
 - La députée de Western Arctic, Ethel Blondin, diffuse un communiqué mettant en question la décision du ministre d'autoriser les vols.
 - Le conseil tribal Dogrib adopte une motion demandant au ministre de la Défense nationale de retirer son autorisation et ordonnant aux chefs dénés d'empêcher les vols.
 - Le conseil régional Deh Cho adopte une motion appuyant la Nation dénée dans son opposition aux vols.
- 19 juin 1989
- Les chefs dénés se rendent à Ottawa pour rencontrer le ministre de la Défense nationale et lui exprimer leur opposition aux vols. Le ministre refuse l'invitation d'assister à l'assemblée nationale dénée en juillet.
- 20 juin 1989
- L'Association des métis écrit au ministre de la Défense nationale pour appuyer la Nation dénée dans son opposition aux vols à basse altitude.
- 24 juin 1989
- Le congrès NPD de Western Arctic adopte une motion appuyant la Nation dénée dans son opposition aux vols.
- 26 juin 1989
- Selon un sondage téléphonique national réalisé pour la Banque Canadienne Impériale de Commerce, 51 p. 100 des Canadiens sont

contre les vols militaires à basse altitude, 38 p. 100 sont pour et 10 p. 100 n'ont pas d'opinion.

- 13 juillet 1989 - L'assemblée nationale dénée à Inuvik adopte à l'unanimité une motion demandant au gouvernement fédéral de retirer l'approbation des vols à basse altitude. Elle demande en outre l'aide du gouvernement des T.N.-O., y compris son appui pour une contestation judiciaire.
- 20 août 1989 - L'assemblée communautaire de Snowdrift demande au conseil de bande d'intenter une poursuite contre le gouvernement fédéral pour empêcher les vols à basse altitude.
- 12 septembre 1989 - Le MDN informe les agents de la faune qu'ils devront assumer leurs propres frais pour participer aux vols préalables sur l'IR-920.
- 30 septembre 1989 - Le Globe and Mail rapporte que, l'Allemagne et les Pays-Bas restreignant les exercices militaires de l'OTAN sur leur territoire, l'OTAN se tourne vers le Canada pour les vols d'entraînement à basse altitude.
- 13 octobre 1989 - Lors d'une réunion conjointe, les chefs dénés et métis adoptent à l'unanimité une motion d'appui à la collectivité de Snowdrift dans l'action intentée contre le gouvernement fédéral pour empêcher les vols à basse altitude.

- Le leader du gouvernement des T.N.-O. rencontre le ministre de la Défense nationale pour discuter des préoccupations suscitées par la militarisation du Nord et les vols à basse altitude.

- 18 octobre 1989
- Le gouvernement des T.N.-O. manifeste officiellement son opposition aux vols à basse altitude et accepte de financer un recours en justice. Une politique sur la militarisation des T.N.-O. sera établie.
- 19 octobre 1989
- Réunie à Yellowknife, l'Assemblée des premières nations adopte une motion appuyant Snowdrift et la Nation dénée dans la contestation judiciaire des vols à basse altitude.
 - Le leader du gouvernement des T.N.-O. saisit l'Assemblée législative d'une lettre du ministre de la Défense nationale indiquant que l'utilisation de l'IR-920 n'augmentera pas et qu'aucun nouveau corridor de vols à basse altitude ne sera établi aux T.N.-O.
- 20 octobre 1989
- La Nation dénée diffuse un communiqué au sujet de l'appui reçu du gouvernement des T.N.-O. pour la contestation judiciaire des vols à basse altitude.
- 28 octobre 1989
- Le conseil déné Lutsel K'e (Snowdrift, T.N.-O.) adopte une résolution réclamant des audiences publiques sur les vols à basse altitude et intentant une action contre le MDN pour empêcher les vols.

- 1er novembre 1989 - L'Assemblée législative des T.N.-O. adopte une nouvelle motion réaffirmant son opposition aux vols à basse altitude, appuyant le recours en justice de Snowdrift et réclamant des audiences publiques.
- La visite d'un groupe d'inuit à Yellowknife attire un public nombreux et capte l'attention des médias.
- 2 novembre 1989 - Le conseil déné Lutsel K'e diffuse un communiqué sur l'introduction d'une action en justice contre les vols à basse altitude.
- 6 novembre 1989 - L'Association des femmes autochtones des T.N.-O. adopte une motion marquant son opposition aux vols lors de son assemblée générale annuelle à Yellowknife.
- 20 novembre 1989 - Les Premières nations de Cold Lake (Alb.) adoptent une résolution réclamant des audiences publiques sur les vols à basse altitude.
- 27 novembre 1989 - La bande crie de Fort Chipewyan (Alb.) adopte une résolution réclamant des audiences publiques sur les vols à basse altitude.
- 28 novembre 1989 - Un communiqué diffusé par plus de vingt organisations, dont la Nation dénée, marque leur opposition aux vols militaires à basse altitude au-dessus des populations rurales et autochtones.

- 29 novembre 1989 - Le Deninoo Community Council (Fort Resolution, T.N.-O.) adopte une résolution réclamant des audiences publiques sur les vols à basse altitude.
- 1er décembre 1989 - Les élèves de Snowdrift écrivent des lettres de protestation au ministre de la Défense nationale au sujet des vols à basse altitude.
- 6 décembre 1989 - La bande "B" de Yellowknife adopte une résolution réclamant des audiences publiques sur les vols à basse altitude.
- La tribu de Beaver Lake (Alb.) adopte une résolution réclamant des audiences publiques sur les vols à basse altitude.
- 7 décembre 1989 - Le Conseil de gestion des caribous de Beverly et de Kaminuriak adopte une résolution réclamant des audiences publiques sur les vols à basse altitude.
- 13 décembre 1989 - L'Office de conservation du Denendeh adopte une résolution marquant son opposition aux vols à basse altitude.
- 28 décembre 1989 - le ministre de la Défense nationale déclare dans une lettre que les vols empruntant l'IR-920 ne commenceront "au plus tôt qu'en mars 1990".
- 22 janvier 1990 - La bande indienne de Turner Lake (Sask.) adopte une résolution réclamant des audiences publiques sur les vols à basse altitude.

- 23 janvier 1990 - La bande indienne d'Athabasca Chipewyan (Fort Chipewyan, Alb.) adopte une résolution réclamant des audiences publiques sur les vols à basse altitude.
- 24 janvier 1990 - La bande indienne de Joseph Bighead (Sask.) adopte une résolution réclamant des audiences publiques sur les vols à basse altitude.
- 30 janvier 1990 - La bande indienne de Waterhen Lake (Sask.) adopte une résolution réclamant des audiences publiques sur les vols à basse altitude.
- 31 janvier 1990 - La Nation dénée diffuse un communiqué au sujet de l'accident survenu le 29 janvier dans lequel un CF-18 s'est écrasé au sol près d'Inuvik (T.N.-O.) durant des essais de missiles de croisière. Elle demande l'arrêt immédiat de ces essais et des exercices des forces aériennes.
- 6 février 1990 - Annonce de la création du "Snowdrift Peace Fund" pour aider à financer la contestation judiciaire des vols. L'Assemblée des premières nations est chargée d'administrer le fonds et d'acheminer les contributions au conseil déné Lutsel K'e à Snowdrift.
- 9 février 1990 - Les chefs dénés adoptent une motion à Fort Norman marquant leur opposition aux essais des missiles de croisière et à la création de bases des forces aériennes à Yellowknife et Inuvik.

- 23 février 1990 - La bande de Fort McKay (Alb.) adopte une résolution réclamant des audiences publiques sur les vols à basse altitude.
- 7 mars 1990 - La station locale de Radio-Canada annonce que selon un officier du MDN à Yellowknife, il est possible qu'aucun vol à basse altitude n'emprunte l'IR-920 cette année à cause des coupures du budget militaire américain.
- 9 mars 1990 - La Nation dénée diffuse un communiqué indiquant que le procès concernant l'IR-920 suivra son cours qu'il y ait ou non des vols en mars 1990.
- 12 mars 1990 - Le Service des ressources renouvelables des T.N.-O. rend publics ses commentaires au sujet du rapport final de l'EEI sur l'IR-920; selon lui, les mesures d'atténuation des impacts ne sont pas énoncées clairement, les données sur la faune présentent des faiblesses, les dates des exercices sont mal choisies, la description du projet est incomplète et l'apport du public est insuffisant.
- 20 mars 1990 - L'évêque du diocèse de Mackenzie-Fort Smith, Denis Croteau, écrit au ministre de la Défense nationale lui demandant un examen public complet de l'IR-920.

- 21 mars 1990 - Le Comox Valley Peace Group écrit au ministre de la Défense nationale pour manifester son opposition à l'IR-920.
- 4 mai 1990 - Le United Church in Society Committee de la Saskatchewan Conference écrit au ministre de la Défense nationale pour demander un examen public de l'IR-920.
- 13 juin 1990 - Les Quakers d'Edmonton écrivent au ministre de la Défense nationale pour réclamer un examen public de l'IR-920.
- 8 août 1990 - Le conseil d'Indépendance de Snowdrift, la Nation d'Indépendance et l'Association des métis écrivent conjointement au ministre de la Défense nationale réclamant un examen public de l'IR-920 pour éviter une contestation judiciaire.
- 14 septembre 1990 - L'Église-Unie Rosemount de Regina écrit au ministre de la Défense nationale pour marquer son opposition aux vols à basse altitude.
- 12 octobre 1990 - Le ministre de la Défense nationale répond à la lettre du 8 août indiquant que le MDN a satisfait aux exigences du processus fédéral d'évaluation des impacts environnementaux et que les avions pourront emprunter l'IR-920 à n'importe quel moment dans l'avenir.

APPENDICE «EXTE-14»

Le 12 novembre 1990

Honorable John Bosley, C.F., député,
Président du Comité permanent des affaires
étrangères et du commerce extérieur,
Chambre des communes
Colline parlementaire
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur,

Je vous remercie de votre lettre du 24 octobre m'invitant à donner mon avis sur la question du renouvellement de l'Accord du NORAD .

Vous trouverez mon mémoire ci-joint. Comme vous pourrez le constater, j'estime que l'Accord devrait être renouvelé de la même façon qu'en 1981, avec l'échange de notes.

Je serais heureux de pouvoir comparaître à l'une des audiences organisées sur cette question mais je serai en-dehors du pays pendant la fin du mois de décembre et tout le mois de janvier.

J'attire particulièrement votre attention sur le dernier paragraphe de mon mémoire concernant la durée de l'Accord et les coûts entraînés par la révision. Je comprends parfaitement que dans une démocratie les intervenants doivent pouvoir présenter leur opinion mais je crains que les coûts entraînés par la répétition de cet exercice n'aillent en fait à l'encontre de ces processus démocratiques que nous essayons de protéger et auxquels nous tenons tant.

Veillez agréer, cher monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

C.R. Nixon.

ACCORD DE DÉFENSE AÉROSPATIALE DE L'AMÉRIQUE DU NORD

Mémoire sur le renouvellement de 1986

C.R. Nixon

Sous-ministre de la Défense nationale 1975-1982

Je suis heureux d'avoir cette occasion de présenter un mémoire au Groupe d'étude des comités permanents de la Chambre des communes des affaires étrangères et du commerce extérieur et de la défense et des affaires des anciens combattants sur la question du renouvellement de l'Accord sur le commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du nord (NORAD).

Depuis le dernier renouvellement de l'Accord, plusieurs changements sont intervenus qui tendent à atténuer les préoccupations relatives à la défense aérospatiale de l'Amérique du nord, parmi lesquels l'amélioration des relations est-ouest, la désintégration du Pacte de Varsovie en tant que force militaire unie et les problèmes intérieurs en Union soviétique. Il est certain qu'à la suite de ces changements, il est moins probable que l'on ait l'intention de lancer une attaque aérospatiale délibérément calculée sur l'Amérique du nord. Cependant, la sagesse et la prudence nous obligent à déterminer notre défense en fonction du potentiel d'attaque et non de l'intention d'attaquer.

Les armes nucléaires stratégiques qui resteront à la fin des négociations en cours sur la réduction des armements constitueront toujours un arsenal formidable. La capacité de destruction, et donc la menace que constitue l'existence des armes restantes sur le plan de la planification de la défense, sera à peine plus faible qu'actuellement. Autrement dit, les accords de réduction des armements sont certes souhaitables et témoignent d'une amélioration des relations et donc d'une intention d'attaquer moins marquée mais les réductions prévues des armes stratégiques n'enlève rien à l'importance d'une défense aérospatiale globale de l'Amérique du nord.

L'instabilité de la situation intérieure en URSS soulève des questions inquiétantes en matière de défense aérospatiale. Il faut en effet se demander ce qu'il adviendrait des armements nucléaires stratégiques de l'URSS et de leur système d'acheminement si le gouvernement en perdait le contrôle. L'éventualité d'une telle situation n'est pas plus improbable que ne l'était il y a un an l'unification rapide de l'Allemagne. En effet, la présence du vaste arsenal soviétique d'armes nucléaires stratégiques, même après les accords de réduction des armements stratégiques, dans le climat d'instabilité actuel, peut susciter plus d'inquiétude que le volume d'armes plus important d'il y a cinq ans dans un contexte tendu mais stable.

étant donné ces deux facteurs, d'une part le maintien du puissant arsenal soviétique d'armes nucléaires stratégiques et d'autre part la possibilité d'une perte de contrôle de cet arsenal, il ne faut certainement pas diminuer la capacité de défense aérospatiale de l'Amérique du nord, et par conséquent il faut conserver l'Accord du NORAD.

Jusqu'ici, les commentaires ont surtout porté sur l'aspect est-ouest de la défense aérospatiale nord-américaine, ce qui a d'ailleurs été à l'origine de l'Accord. Cependant, cet Accord dépasse les relations est-ouest et porte sur l'ensemble des questions de défense aérospatiale nord-américaine et sur la façon dont cette défense devrait être assurée en collaboration par le Canada et les États-Unis.

Cette autre dimension de l'Accord, plus large et plus complète, doit être examinée dans le contexte des types de menaces qui pourraient être exercés sur le Canada et sur les États-Unis indépendamment et en plus du rôle que ces deux pays jouent dans les affaires internationales.

Aujourd'hui, comme les États-Unis, le Canada doit être en mesure de faire face à des narco-trafiquants internationaux extrêmement puissants et au terrorisme international à grande échelle. Quoi qu'il s'agisse avant tout d'opérations policières,

l'échelle est telle qu'il se peut que les Forces armées soient parfois appelées à prêter main forte à la police. Le Canada doit avoir une capacité suffisante, tout d'abord pour que les criminels ne soient pas tentés de profiter de la faiblesse du système de contrôle et de surveillance de l'espace aérien et deuxièmement, pour être en mesure d'appréhender les criminels cherchant à utiliser l'espace aérien canadien dans leurs opérations.

Les États-Unis jouent indéniablement un rôle central dans les affaires internationales. Ils doivent par conséquent être prêts à être la cible, dans tous les sens du terme, de tous les régimes et groupes qui estiment que leurs activités et leurs aspirations sont entravées par les États-Unis.

Au fur et à mesure que le temps passe, le Canada joue un rôle de plus en plus important sur le plan international correspondant à sa position de pays arrivé à maturité, ayant une économie de taille moyenne, des relations étroites avec les pays du Commonwealth et les pays francophones et grandement respecté pour son oeuvre de rapprochement entre les petits et les grands pays. En acceptant cette responsabilité, le Canada doit également accepter, comme tous les principaux protagonistes de la scène internationale, que des régimes ou des groupes puissent lancer une attaque aérospatiale quelconque contre lui en réponse à une décision internationale du Canada à laquelle ils seraient violemment opposés.

Dans le contexte des commentaires qui précèdent, il est possible de revoir l'ensemble de l'Accord en examinant plusieurs grandes questions de défense aérospatiale.

- Le Canada a-t-il besoin d'une défense aérospatiale? Oui. Il y a dans le monde des régimes, (et il y en aura certainement longtemps encore), qui ne se conforment pas aux idéaux et au sens des valeurs du Canada, qui pourraient avoir accès aux missiles balistiques comme aux véhicules réactés ainsi qu'aux dispositifs explosifs nucléaires, conventionnels et à mélange air-carburant, et qui pourraient se sentir provoqués et être tentés, en l'absence de toute défense aérospatiale canadienne, de lancer une attaque aérienne ou un attentat terroriste aérien contre le Canada.

- Le Canada a-t-il besoin de savoir quels sont les aéronefs qui pénètrent dans son espace aérien et de pouvoir les contrôler, y compris ceux qui viennent des états-Unis? Oui. Le Canada doit être en mesure de le faire pour empêcher la contrebande, l'immigration illégale, assurer la sécurité des voies aériennes et assumer les responsabilités d'un pays arrivé à maturité.

- Le Canada croit-il que les états-Unis ont besoin d'une défense aérienne? Oui. Encore plus que le Canada étant donné le statut de super-puissance des états-Unis particulièrement susceptible de susciter l'animosité et de provoquer une attaque aérienne quelconque contre le pays.

- Le Canada estime-t-il que les états-Unis doivent pouvoir savoir quels sont les aéronefs qui entrent dans leur espace aérien en provenance du Canada et les contrôler? Oui. Pour les états-Unis, l'espace aérien canadien est contigu au leur et ils doivent pouvoir être sûrs qu'il est traité exactement de la même façon que tous les autres espaces aériens contigus aux états-Unis.

- Le Canada pense-t-il que les états-Unis vont considérer que l'espace aérien canadien est d'une importance fondamentale pour leur défense aérospatiale et pour leur permettre de savoir quels sont les aéronefs pénétrant dans leur espace aérien en provenance du Canada et de les contrôler? Oui. Pour toutes les raisons données dans les réponses aux deux questions précédentes.

Comme toutes les réponses aux questions ci-dessus sont affirmatives, la question est donc de savoir comment assurer cette défense aérospatiale canadienne. Faut-il:

- confier la totalité de la tâche aux états-Unis?
- que chaque pays veille à ses intérêts indépendamment? ou
- recourir à une entente comme l'Accord du NORAD?

Il est clair que s'il est soucieux de sa souveraineté, le Canada ne peut laisser la défense de son espace aérien aux États-Unis.

Il est presque aussi évident que le Canada ne peut seul assurer toute la défense aérospatiale dont il a besoin. En outre, il est essentiel que les dispositions prises par les deux pays en matière de contrôle aérien et de défense aérienne soient compatibles et que la défense aérienne soit coordonnée de façon à éviter le chaos. Par ailleurs, la défense de l'espace aérien canadien étant d'une telle importance pour eux, les États-Unis seraient contraints, si le Canada décidait d'assurer sa propre défense aérospatiale, de mettre en oeuvre un système de défense aérospatiale américain pour garantir leur sécurité au cas où le système canadien de défense aérospatiale ne serait pas à la hauteur.

Ainsi, la seule formule de défense aérospatiale nord-américaine qui soit appropriée pour le Canada et les États-Unis est celle de l'entente mutuelle en place dans le cadre de l'Accord du NORAD.

Les considérations de fond contenues dans les dispositions précédant les trois objectifs sont essentielles à la nature de l'Accord quoi qu'il soit sans doute possible de jouer sur les

nuances de certains des termes. Les trois objectifs de l'Accord ne sont pas affectés par le temps et devraient se trouver dans toute entente conjointe. Les principes relatifs à l'organisation et aux opérations resteront également sensiblement les mêmes, même si l'on tentait de remanier les premières clauses de l'Accord.

Ainsi, comme il n'y a guère à gagner à essayer de réviser l'Accord, il devrait être renouvelé tel qu'amendé en 1981.

Comme il est difficile d'envisager une situation qui justifierait des modifications substantielles à l'Accord, et qu'il y a de toute façon une disposition permettant d'y mettre fin, l'Accord devrait être renouvelé pour une durée de quinze ans. Ce changement éviterait les coûts élevés de ces révisions quinquennales, puisque la révision de 1985 a nécessité 84 mémoires écrits, 28 audiences du comité permanent, 12 réunions d'information pour lesquelles le comité s'est déplacé à North Bay, Colorado Springs, Yellowknife, Cambridge Bay, Victoria, Cold Lake, Winnipeg, Bagotville, Halifax et Washington, et finalement la préparation d'un rapport extrêmement complet mais très volumineux recommandant le renouvellement de l'Accord.

C.R. Nixon

APPENDICE «EXTE-15»

PROJECT PLOUGHSHARES

CONRAD GREBEL COLLEGE

Waterloo, Ontario N2L 3G6

Tél. : 519-888-6541

Fax. : 519-885-0014

L'hon. John Bosley, C.P., député
Comité permanent des affaires étrangères
et du commerce extérieur
Chambres des communes
OTTAWA, Ontario
K1A 0A6

Monsieur le député,

Je suis heureux de vous présenter le mémoire ci-joint sur le NORAD pour le "Groupe d'étude composé de sept membres qui est chargé d'examiner la question de la reconduction de l'accord NORAD."

Nous voudrions par ailleurs avoir l'occasion de comparaître devant le Comité pour discuter directement avec ses membres.

Veuillez agréer, Monsieur le député, l'expression de nos sentiments respectueux.

Ernie Regehr

Coordonnateur de la recherche

Le NORAD et la sécurité internationale :

C'est le moment de changer de tactique

Mémoire destiné au groupe d'étude du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur et du Comité permanent de la défense et des affaires des anciens combattants de la Chambre des communes, présenté le 16 novembre 1990 par Project Ploughshares, et appuyé par le Groupe des 78**.*

A. Le NORAD et les trois grands éléments sur lesquels est fondée la politique du Canada en matière de sécurité :

Nous sommes heureux que le ministre des Affaires extérieures, M. Joe Clark, ait déclaré que la sécurité cessait d'être un idéal que l'on devait essayer d'atteindre uniquement par des moyens militaires.¹ Si nous trouvons que cela a toujours été vrai et que la sécurité est avant tout assurée par des moyens non militaires, nous reconnaissons par ailleurs qu'il convient d'adopter certaines mesures militaires pour assurer la sécurité du Canada et la sécurité mondiale. La brève description du NORAD faite dans le présent mémoire est principalement axée sur les aspects militaires de la sécurité.

¹ Discours prononcé à l'Assemblée générale des Nations Unies le 26 septembre 1990, p. 4.

Le Canada a toujours fondé sa politique en matière de sécurité sur trois grands éléments :²

1. la défense;
2. le contrôle des armements et le désarmement; et
3. le règlement pacifique des conflits.

Le fait d'examiner les questions militaires qui touchent à la sécurité du Canada et surtout du Nord dans ce contexte aide à situer le NORAD dans une perspective plus claire. Nous faisons par conséquent des recommandations qui se rapportent à chacun de ces trois éléments, précédées d'une recommandation d'ordre général sur l'avenir du NORAD et sur la planification canadienne en matière de défense.

B. Recommandations :

Recommandation générale :

1. Nous recommandons que le Canada donne avis que l'accord NORAD ne sera pas reconduit et que d'ici à la date d'expiration (disons d'ici deux ans au maximum), le Canada entreprendra une étude publique sur les questions de sécurité en accordant une attention toute particulière à l'Arctique.

Défense :

2. Nous recommandons que le Canada adopte le principe général suivant en matière de défense de son territoire : le territoire canadien ne pourra être

² Livre blanc sur la défense, Défis et engagements : une politique de défense pour le Canada, (1987) dit ceci : "La politique du Canada en matière de sécurité comporte trois grands éléments : sécurité collective et défense, contrôle des armements et désarmement et résolution pacifique des conflits." (p. 3)

utilisé par aucun autre État pour menacer ou attaquer un troisième État, le Canada se charge de la surveillance de son territoire et des patrouilles en temps de paix (y compris de la surveillance aérienne et de la détection avancée) dans une mesure suffisante pour que ses deux voisins, au Sud et au Nord, soient assurés que c'est le cas et il élabore des accords internationaux lui permettant de communiquer facilement aux États-Unis et à la communauté internationale les informations recueillies grâce à la surveillance et à la détection avancée.

Contrôle des armements et désarmement :

3. Nous recommandons de s'intéresser davantage aux mesures de contrôle des armements et de désarmement visant à réduire (et en fin de compte à supprimer) les armements nucléaires destinés à traverser le territoire canadien (notamment les bombardiers à long rayon d'action, les missiles de croisière aéroportés et les missiles de croisière lancés à partir de navires).

Règlement pacifique des conflits :

4. Nous recommandons que le Canada essaie de créer une Conférence sur la sécurité et la coopération dans l'Arctique (CSCA) afin d'avoir un organisme chargé du règlement pacifique des conflits dans l'Arctique et d'élaborer toute la série de mesures de sécurité militaires et non militaires conformes à la Charte des Nations Unies.

C. Le NORAD et la défense aérienne :

Les opérations du NORAD en matière de défense aérienne se divisent en trois catégories : la surveillance et les patrouilles effectuées pour assurer la "souveraineté aérienne", la "détection" avancée des attaques nucléaires et "les mesures visant à limiter les dégâts" en cas d'attaque.³

Limitation des dégâts et participation à un conflit nucléaire :

Il existe depuis le début une certaine ambiguïté dans l'accord du NORAD en matière de dissuasion et de conflit armé.⁴ Au début, la capacité de lancer une attaque nucléaire préventive contre l'Union soviétique et d'utiliser la défense aérienne pour se défendre contre la riposte soviétique était un objectif explicite. Depuis lors, le rôle du NORAD, qu'il s'agisse de dissuasion ou de guerre, a été déterminé autant par la technologie que par des principes ou une doctrine.

³ Le sens dans lequel le terme "défense" est employé dans ce contexte a besoin d'être précisé. Au sens où les responsables canadiens de la "défense" aérienne emploient ce terme, il ne veut pas nécessairement dire qu'il s'agit de combat ni même de potentiel de combat. L'expression "défense aérienne" a pris une acception large qui couvre toutes les responsabilités ou les opérations stratégiques de la force aérienne. Par conséquent, dans aucune des catégories actuelles d'opérations de défense aérienne s'inscrivant dans le cadre du NORAD, l'expression ne signifie défense aérienne en général et elle ne couvre le potentiel de combat nécessaire pour faire une guerre que lorsqu'il s'agit de "limiter les dégâts".

⁴ David Cox, Canada and NORAD, 1958-1978: A Cautionary Retrospective (Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement, 1985) dit que le principe américain de la défense aérienne, qui a été adopté peu de temps après la guerre, est un élément essentiel de la doctrine en matière de guerre, de la doctrine stratégique offensive de la force aérienne américaine. (p. 10)

C'est pourquoi, il ne faut surtout pas oublier que le développement de nouvelles technologies risque de réactiver les options qui favorisent la guerre, même si ce n'est pas pour demain. L'expérience nous a appris que les stratégies nord-américaines en matière de défense sont déterminées en grande partie par la technologie et que si de telles technologies existaient, le rôle du NORAD serait adapté aux nouvelles technologies et à la nouvelle stratégie de guerre, surtout que la doctrine stratégique actuelle des États-Unis comporte toujours des stratégies de guerre⁵ (ce qui ne donne, bien sûr, aucune idée de la capacité réelle de mettre une telle stratégie à exécution).

Par conséquent, le Canada doit prendre deux initiatives importantes : il doit bien préciser dans sa doctrine nucléaire qu'il désapprouve le développement de technologies de guerre, pour être mieux en mesure de résister aux tendances à adopter des stratégies de défense aérienne continentales (c'est de là que vient la recommandation de faire une étude publique sur la politique en matière de défense) et il doit se retirer des organismes qui ont tendance à le forcer à

⁵ D'après le "guide stratégique" du Pentagone, dont une version récente est tombée entre les mains du chroniqueur Jack Anderson en 1988, en cas de conflit nucléaire, malgré la dissuasion, "les forces nucléaires des États-Unis doivent avoir le dessus même en cas de conflit prolongé." [Jack Anderson et Dale Van Atta, dans un article consacré au plan secret pour gagner une guerre nucléaire, paru dans le Washington Post du 6 avril 1988.] Peu importe le niveau de combat, la stratégie consiste à ne cesser que lorsqu'on a remporté la victoire et lorsqu'il reste suffisamment d'armes pour menacer tous les ennemis qui restent et les obliger à se rendre. C'est expliqué à deux différents endroits du guide : "si la dissuasion ne marchait pas", l'objectif est "d'empêcher l'Union soviétique ou tout autre adversaire de remporter une victoire militaire à n'importe quel niveau de conflit et d'imposer par la force la fin des hostilités à des conditions favorables pour les États-Unis." Il ne s'agit pas seulement de "remporter la victoire" mais il est également nécessaire de "garder en réserve, en tout temps, une capacité nucléaire offensive suffisante pour qu'à l'issue d'un conflit nucléaire, les États-Unis ne soient jamais à court d'armements nucléaires à un moment où ils sont toujours menacés par des forces nucléaires ennemies." [Anderson, Washington Post, 6 avril 1988.]

suivre la planification et les opérations stratégiques américaines (c'est pourquoi nous recommandons de ne pas reconduire l'accord du NORAD).

On retrouve des restes des opérations globales de défense aérienne dans la nécessité de "limiter les dégâts" exprimée dans l'accord du NORAD, l'objectif consistant à "veiller", si la dissuasion ne donne rien, à réagir comme il se doit contre une attaque en utilisant de façon efficace les forces de défense aérienne des deux pays.⁶ Dans les milieux gouvernementaux, on considère cela comme "une obligation tertiaire" qui découle des fonctions actuelles de protection de la souveraineté et de détection.⁷ De toute façon, cela ne se justifie pas de façon rationnelle. C'est le comble de la futilité que de déployer quelques intercepteurs pour abattre une portion infime de forces nucléaires qui attaquent, afin de "limiter les dégâts". La seule question à se poser à cet égard est la suivante : quels sont les risques que l'on essaie d'obliger le Canada à accorder une importance primordiale à ce rôle tertiaire afin de compléter les systèmes de défense balistique que l'on envisage d'établir?

Détection avancée :

Alors que l'on considère qu'avec le système de détection avancée des engins balistiques actuels, "on a 99,999 chances sur 100 de pouvoir détecter, classer et évaluer à coup sûr l'attaque par engin balistique, et suffisamment de temps pour permettre au président d'ordonner une riposte"⁸ (activité à laquelle le

⁶ Major-général J.D. O'Blenis, Air Defence Briefing, février 1990, p. 6.

⁷ O'Blenis, p. 8.

⁸ O'Blenis, p. 8.

Canada ne participe pas du tout), la capacité du NORAD de détecter des missiles de croisière, soit la principale fonction du Canada du NORAD, a été minime. Le Système d'alerte du Nord (SAN) vise à remédier à cette situation. Alors qu'il augmentera la probabilité de détection, ce système ne donnera pas les informations nécessaires sur la trajectoire des engins pour procéder à une interception à grande échelle. Il ne s'agit pas d'une lacune; l'interception n'a pas été un objectif sérieux ces dernières années (on s'est contenté de lui attribuer un rôle "tertiaire", celui de contribuer à essayer de limiter les dégâts). Ce ne doit pas être un objectif car la détection avancée (l'assurance qu'une attaque serait détectée et entraînerait par conséquent le risque d'une contre-attaque) est le facteur qui dissuade l'adversaire d'attaquer.

Par conséquent, le SAN est "un système de surveillance de temps de paix qui est conçu de façon à donner une garantie raisonnable qu'une attaque préliminaire ou qu'une attaque par surprise est exclue."⁹ Il est dans l'intérêt des Canadiens et des Américains d'avoir un tel système, mais pour assumer ce rôle, il n'est pas nécessaire d'avoir un accord de défense de l'envergure de celui du NORAD.

La mise au point et le déploiement continuels de bombardiers et de missiles de croisière de plus en plus "furtifs", lancés à partir d'avions et de navires, risquent de finir par réduire beaucoup trop l'efficacité du Système d'alerte du Nord pour ce qui est de la détection avancée. Une solution consisterait à déployer des systèmes de détection avancée plus perfectionnés comme des radars basés dans l'espace, au cours des prochaines décennies. Le déploiement de tels systèmes coûterait des milliards de dollars et si les technologies qui

⁹ Cox, p. 36.

permettent de créer des engins "furtifs" continuent à se perfectionner à ce rythme, leur durée efficace de vie risque d'être courte. Le contrôle des armements et le désarmement (voir section C) promet d'être une solution plus efficace et plus stabilisatrice en matière de surveillance aérienne et de détection avancée.

Souveraineté :

La souveraineté n'est guère plus qu'une simple question de compétence. Elle se rattache à la définition géographique du territoire sur lequel le Canada a le droit et le devoir de légiférer, d'offrir des services, de protéger le milieu naturel, dont il doit assurer la défense, et ainsi de suite. Il est vrai que pour s'acquitter de ces responsabilités nationales, il faut un certain "contrôle", mais il convient d'apporter deux précisions importantes : la première, c'est que les mesures de contrôle et de surveillance doivent avoir pour seul objectif d'appliquer la loi ou de répondre aux besoins en matière de sécurité (et elles ne doivent pas se rattacher à une notion abstraite d'"exercice" de la souveraineté) et la deuxième, c'est que ce contrôle n'a pas besoin d'être (et il n'est habituellement pas) d'ordre militaire.

Par conséquent, si l'on veut par exemple se servir de plus en plus souvent du Passage du Nord-Ouest comme voie de transport, il est, bien sûr, nécessaire d'adopter une réglementation plus stricte et par conséquent d'exercer une surveillance plus étroite. Dans le cas des îles du Nord, qui ne servent pas à de telles fins, un tel besoin ne se fait toutefois pas ressentir. À l'exception d'un CP-140 Aurora qui survole de temps en temps ces îles, le Canada n'a pas de système de surveillance des îles de l'archipel et il n'a pas l'intention d'en

acquérir un, alors que la souveraineté canadienne sur ces îles ne fait absolument aucun doute.

Lorsqu'il est nécessaire d'exercer une certaine surveillance (par exemple d'assurer une surveillance maritime dans le Passage), ce sont des mesures civiles qui sont nécessaires (des patrouilles faites par des brise-glace, par ex.). Si la nécessité d'une certaine surveillance venait d'une menace militaire, il faudrait, cela va de soi, prendre des mesures militaires appropriées. Autrement dit, si quelqu'un essaye d'envahir le territoire, c'est un problème militaire et il faut réagir immédiatement. Par contre, s'il n'y a pas de menace militaire, il n'est pas nécessaire de prouver que l'on est capable de battre des ennemis hypothétiques sous prétexte d'assurer sa souveraineté.

Lorsque la souveraineté canadienne est compromise, ce n'est pas par négligence militaire, mais plutôt en raison de désaccords internationaux parfaitement raisonnables. Il faut régler ce genre de problème au moyen d'un accord bilatéral ou en demandant à la Cour internationale de justice d'arbitrer le conflit mais certainement pas par une confrontation armée.

Les radars du NORAD contribuent à maintenir la surveillance civile et militaire au Canada. Alors que l'objectif principal des patrouilles exercées en temps de paix est de détecter les avions militaires soviétiques qui traversent les zones d'identification canadiennes (ce qui ne veut pas dire le territoire canadien), les forces du NORAD sont également mobilisées à l'heure actuelle en vue de faire respecter "l'interdiction de faire passer illégalement au Canada et aux États-

Unis des drogues illégales sur des vols illicites."¹⁰ Il est parfaitement normal que le matériel de défense serve à seconder les autorités civiles dans cette tâche. Il faut que cela demeure un rôle de soutien (autrement dit, la lutte contre le trafic de drogues relève du domaine de l'application des lois, donc du domaine civil, et pas de celui de la défense nationale) et pour l'exercer, on n'a pas besoin du cadre institutionnel du NORAD.

Le territoire canadien et l'ordre mondial :

En l'absence d'une menace militaire directe contre le Canada,¹¹ la question de savoir comment nous devons nous défendre ne revêt pas un caractère très urgent. Il convient de se poser la question suivante : "Comment utiliser nos ressources et notre configuration géographique pour contribuer à empêcher une guerre et favoriser le maintien d'un ordre mondial juste?" La principale contribution du Canada à un ordre international juste et à la prévention de la guerre consiste à s'assurer que son propre territoire ne constitue pas une menace pour cet ordre, qu'il n'est pas utilisé par ceux qui sont susceptibles de déstabiliser et de menacer militairement cet ordre ou qu'il ne leur est pas accessible.

Un trait particulier important du territoire canadien, c'est qu'il est coïncé entre l'Est et l'Ouest (c'est-à-dire, pour nous, qu'il forme un axe nord-sud). L'évolution du contexte politique et du cadre stratégique fait prendre une tout autre tournure au conflit Est-Ouest et une bonne partie du matériel militaire qui a été accumulé en vue de ce conflit, qui fait peser la plus lourde menace sur l'ordre mondial et qui a été conçue spécialement pour traverser le

¹⁰ O'Blenis, p. 6-7.

¹¹ Livre blanc sur la défense, p. 3.

territoire aérien canadien en direction nord-sud, demeure intacte. Pour le moment, ces arsenaux destructeurs deviennent plus dangereux et le fait que l'on considère de moins en moins l'Europe et de plus en plus l'Arctique comme l'éventuel théâtre d'une confrontation militaire et comme lieu de déploiement des armes stratégiques risque de donner une nouvelle signification au territoire canadien. Le territoire du Canada, et tout particulièrement son territoire aérien, ainsi que son espace extra-atmosphérique constituent pour les stratèges militaires soviétiques et américains un couloir d'attaque ou l'endroit idéal pour lancer une contre-attaque. Cela signifie que ce qui se passe dans ce couloir revêt une importance stratégique permanente. Le Canada a intérêt à s'assurer que les événements qui surviennent dans le couloir canadien, que les politiques qui le concernent et que les nouvelles mesures qui sont prises à cet égard ne déstabilisent pas la confrontation entre les arsenaux actuels qui ont une surcapacité d'extermination. Malgré que l'on fête la fin de la Guerre froide, les arsenaux nucléaires des superpuissances se confrontent toujours et le Canada doit veiller à ce que son territoire, ses ressources et ses compétences servent premièrement à s'assurer que les armements nucléaires existants ne sont pas utilisés et deuxièmement à promouvoir un climat propice à la réduction et à la suppression de ces armements.

Juste avant la Seconde Guerre mondiale, le premier ministre Mackenzie King était sur la bonne voie lorsqu'il a garanti au président Rosevelt que le Canada ne permettrait à personne d'attaquer les États-Unis en passant par le territoire canadien. M. King a déclaré que c'était là une obligation pour "un bon voisin et ami", qu'il ne fallait pas permettre aux forces ennemies de poursuivre leur chemin par la voie terrestre, maritime ou aérienne en direction des États-Unis

en traversant le territoire canadien.¹² Autrement dit, le Canada se doit de veiller à ce qu'aucune menace militaire directe sur les États-Unis ne soit exercée à partir du territoire canadien ni à ce qu'une telle éventualité se produise à cause d'une certaine négligence de la part du Canada. L'idée devient toutefois radicale et le principe absolu lorsqu'on pense que le Canada a deux voisins et que nous devons appliquer cette politique de bon voisinage à tous les deux. Par conséquent, les églises canadiennes ont avancé le principe plus complet de l'utilisation du territoire canadien à des fins militaires, savoir qu'"il ne faut permettre à aucun autre pays d'utiliser le territoire canadien pour attaquer ou menacer un troisième pays."¹³ Cela signifie que le Canada a effectivement la responsabilité de veiller à ce que l'Union soviétique n'utilise pas le territoire canadien (ou d'éviter de commettre une négligence) pour menacer ou affaiblir la sécurité des États-Unis. Par ailleurs, le territoire canadien ne devrait pas être mis à la disposition des États-Unis dans le but de menacer ou d'affaiblir la sécurité de l'Union soviétique.

Pour cela, il faut que le Canada prenne son territoire en charge pour garantir à ses deux voisins, à celui du Nord et à celui du Sud, qu'aucun des deux ne pourra utiliser subrepticement le territoire canadien pour menacer l'autre. Le Canada ne peut absolument pas offrir une garantie satisfaisante à ses voisins s'il n'est pas en mesure de prouver qu'il a la capacité d'effectuer la surveillance aérienne et maritime nécessaire. Par conséquent, en appliquant un système de patrouille et de surveillance efficace de son territoire en temps de

¹² Cité dans l'ouvrage de James Eayrs, intitulé In Defence of Canada: Appeasement and Rearmament (University of Toronto Press, 1965), p. 183.

¹³ Peacebuilding: The Church Response to Canadian Defence Policy (Project Ploughshares Working Paper 88-1, février 1988), p. 1.

paix, le Canada contribue à la stabilité internationale et à la prévention d'une guerre nucléaire entre les deux superpuissances nucléaires.

Il y a toutefois une restriction importante, c'est qu'il s'agit exclusivement d'un rôle de temps de paix et que l'envergure de la tâche devrait être établie en fonction de l'importance de la menace. Cela signifie qu'il s'agit d'un rôle minime. En ce qui concerne l'espace aérien, il faut assurer une surveillance efficace, avoir un système de détection avancée ainsi qu'un système d'identification et de surveillance en temps de paix mais il ne faut pas entretenir de potentiel de guerre. Il faut garantir en temps de paix une transparence suffisamment raisonnable pour pouvoir empêcher une guerre; il ne s'agit pas d'offrir une avancée stratégique où l'on puisse faire une guerre. En cas de conflit armé entre l'Union soviétique et les États-Unis, aucune force militaire que le Canada serait capable d'organiser ne pourrait empêcher un des deux pays à utiliser notre territoire si cela l'arrangeait. Dans le contexte nord-américain, les Forces armées canadiennes jouent seulement un rôle de prévention de la guerre en temps de paix. Le Canada n'a aucune capacité plausible de faire la guerre et encore moins de remporter la victoire. Si une guerre était déclenchée, les Forces armées canadiennes n'auraient pas grand-chose à faire au Canada; les militaires n'auraient qu'à faire leurs bagages dans l'espoir de pouvoir arriver chez eux à temps pour faire leurs adieux à leur famille. Pour survivre, il faut empêcher la guerre en s'adonnant en temps de paix à des activités susceptibles de renforcer la stabilité et la confiance dans le système international.

Il s'agit d'une responsabilité nationale et il n'est pas nécessaire pour cela d'avoir un commandement militaire intégré. Il faut s'arranger pour instaurer un système interactif de surveillance et de détection avancée fiable.

C. Le NORAD et le contrôle des armements et le désarmement :

Dans le contexte de la surveillance aérienne et de la détection avancée sur le territoire canadien prévues dans le cadre du NORAD, il est clair que la menace vient des bombardiers stratégiques armés d'engins nucléaires, des missiles de croisière aéroportés et des missiles de croisière lancés à partir de navires. La tâche principale du NORAD dans le domaine de la surveillance aérienne et de la détection avancée consiste à dissiper cette menace et la solution la plus rationnelle et la plus efficace consiste à supprimer les armes grâce à un accord international. Fait ironique, le prochain accord américano-soviétique portant sur la réduction des armements nucléaires stratégiques (START) aura très peu d'influence sur ces systèmes. En fait, dans le domaine du contrôle des armements, la situation évolue de telle façon que ces systèmes joueront un rôle relativement plus important dans l'impasse nucléaire stratégique qui caractérise la course aux armements entre les États-Unis et l'Union soviétique.

Il est ridicule de poursuivre une course aux armements offensifs et défensifs qui se situe au niveau des armements nucléaires aéroportés. Les engins balistiques stratégiques suffisent amplement à maintenir une capacité de riposte "dissuasive" suffisante en attendant la suppression complète des armements nucléaires. L'apparition incessante de nouvelles générations de bombardiers et

de missiles de croisière risque finalement d'annuler les effets des systèmes d'alerte avancée, ce qui aurait des conséquences indésirables pour la stabilité stratégique. Par contre, si les technologies de détection progressent, ces nouvelles générations de systèmes de défense aérienne risquent d'annihiler la "contribution" des bombardiers et des missiles de croisière. Même si aucun des participants ne remporte la course aux armements, l'élaboration et le déploiement permanents de ces systèmes entraînent des coûts faramineux.

La suppression de systèmes d'armements nucléaires aéroportés est sans aucune doute la meilleure solution. Compte tenu des changements radicaux qui se sont produits au niveau stratégique, une telle solution semble même plausible. Par contre, dans le domaine du nucléaire, nous nous sommes habitués depuis longtemps au fait que l'on n'adopte pas nécessairement la politique la plus saine. Autrement dit, il ne faut pas s'attendre à ce que les armements nucléaires aéroportés soient supprimés dans un avenir proche. Il faut toutefois s'attendre à ce que l'on arrive à les limiter considérablement. Pour cela, il faut d'abord persuader les États qui négocient dans le cadre du START de vouloir sérieusement limiter les armements aériens et navals. Le Canada ne participe pas à ces négociations, mais il fait partie de la communauté internationale qui contribue à créer le climat politique dans lequel se déroulent ces négociations et à forger la volonté politique qui permet d'obtenir des résultats fructueux.

Pour cela, il faut donner des encouragements politiques aux deux parties et leur faire comprendre clairement que le territoire canadien ne sera pas à leur disposition pour des installations de défense stratégique au cas où elles n'arrivent pas à s'entendre pour réduire leurs armements.

D. Le NORAD et le règlement pacifique des conflits :

Lorsque le ministre des Affaires extérieures, M. Joe Clark, a dit que la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) pourrait servir de modèle à d'autres régions, il n'a pas inclus l'Arctique dans les exemples qu'il a énumérés¹⁴, alors que d'autres l'ont fait.¹⁵ Une bonne partie des problèmes de sécurité les plus urgents à régler dans le Nord ne sont pas d'ordre militaire; il s'agit de questions transfrontalières. Pour écarter ces menaces, il faut un organisme international réunissant tous les États concernés, au sein duquel les intérêts collectifs des autochtones de la région sont parfaitement représentés. Aussi, nous approuvons et nous nous faisons écho de la recommandation visant à créer une Conférence sur la sécurité et la coopération dans l'Arctique (CSCA) s'intéressant à tous les problèmes de sécurité habituels, ainsi qu'à différentes sortes d'affaires touchant l'Arctique : les affaires des autochtones, la coopération scientifique, le développement économique et culturel, le développement constitutionnel, les études environnementales et la défense ainsi que le contrôle des armements.

¹⁴ Discours à la 45^e Session de l'Assemblée générale des Nations Unies, prononcé le 26 septembre 1990, p. 6.

¹⁵ Le coordonnateur de la recherche pour Ploughshares, M. Ernie Regehr, faisait partie du groupe d'experts sur le contrôle des armements dans l'Arctique parrainé par le Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement, qui a recommandé la création d'une conférence sur la sécurité et la coopération dans l'Arctique (CSCA) "pour servir de véhicule institutionnel pour la négociation des mesures de sécurité concernant l'Arctique." (Voir le rapport de ce groupe d'experts intitulé Security Co-operation in the Arctic: A Canadian Response to Murmansk, publié par le Centre le 24 octobre 1989, à la p. 25.)

Nous signalons que tous les États de l'Arctique sont membres de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, ce qui permettrait éventuellement à la CSCA d'être une ramification de la CSCE (possibilité qui ne serait pas acceptable si la participation directe des autochtones n'est pas totale).

* Project Ploughshares est un projet de recherche et de promotion de la paix du Conseil canadien des églises, qui est appuyé par les églises canadiennes par les agences de développement, par 45 groupes communautaires de toutes les provinces qui sont affiliées et par plus de 10 000 Canadiens.

** Le Groupe des 78 est une organisation informelle regroupant des Canadiens qui essayent d'intégrer les priorités globales en matière de paix et de désarmement, qui prône un développement équitable pour tous et qui vise à renforcer le système des Nations Unies et à lui redonner de la vitalité.

APPENDICE «EXTE-16»

Science for Peace

UNIVERSITY COLLEGE, UNIVERSITÉ DE TORONTO, TORONTO (ONTARIO)

M5S 1A1

Le 15 novembre 1990

M. Charles Robert,
Greffier du Comité permanent des affaires
étrangères et du commerce extérieur,
Chambre des communes
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Monsieur,

Nous croyons savoir que le Comité permanent se demande s'il serait souhaitable de renouveler l'Accord du NORAD. Je vous adresse ci-joint un mémoire à ce sujet préparé par Science for Peace à l'attention de votre comité.

Nous souhaiterions aussi envoyer une délégation pour discuter de la question avec le comité et lui expliquer notre point de vue de façon plus détaillée que nous ne pouvons le faire dans notre bref mémoire. Je vous serais reconnaissant de nous signaler si cela serait possible.

En vous remerciant, je vous prie d'agréer, monsieur, mes salutations distinguées.

David Parnas

Président, Science for Peace

John P. Valteau

Directeur A, Science for Peace

L'ACCORD DU NORAD

Mémoire de Science for Peace

adressé au

Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur

L'Accord du NORAD est censé établir une structure mixte Canado-américaine à deux fins:

(i) assurer une surveillance aérospatiale et notamment une alerte avancée en cas d'attaque aérienne ou par missile contre l'Amérique du nord, et

(ii) dans le cas d'une telle attaque, intercepter les intrus et répliquer.

Nous soutenons ici que ce dispositif n'est plus adapté aux intérêts de la sécurité du Canada et du reste du monde et qu'il fait courir un risque inacceptable au Canada. Nous recommandons par conséquent que l'Accord du NORAD ne soit pas renouvelé.

Il convient de considérer séparément les deux objectifs mentionnés ci-dessus:

I. Nous commencerons par le second, qui concerne la mobilisation des forces pour repousser une attaque et contre-attaquer. D'après les "principes" de l'Accord du NORAD (Articles a), b), c) et f) de ces principes dans la Lettre d'entente du 11 mars 1981), le NORAD fonctionne avec un commandement unifié. Du fait de cette structure, le commandant en chef (CINCNORAD) a le pouvoir de mobiliser les Forces canadiennes pour le combat sans demander

l'autorisation du Parlement canadien ou même du gouvernement. (Cette interprétation a été confirmée par les événements de la "Crise des missiles de Cuba", où le SINC NORAD a placé nos troupes sur le pied de guerre sans se préoccuper de l'opposition du premier ministre et avant d'obtenir l'approbation du ministre de la Défense.) Nous considérons qu'il s'agit là d'un renoncement indamissible à notre souveraineté. Il n'existe pas de décision nationale plus grave que celle d'entrer en guerre, or l'Accord du NORAD permet aux États-Unis de prendre cette décision de facto dans leur intérêt et sans se soucier du nôtre.

Cet abandon de notre souveraineté ne devrait certainement être jugé acceptable qu'in extremis, par exemple en cas de menace d'une attaque massive soudaine. Il n'existe pas au monde une seule nation dont nous puissions le moins craindre une attaque aérienne. La structure de commandement du NORAD est manifestement une relique des perceptions justes ou erronées de la Guerre froide. Rien ne justifie l'abandon tacite de notre souveraineté de nos jours, par conséquent la structure de commandement qui régit le NORAD est inacceptable.

Nous nous inquiétons en outre du fait qu'au cours des années 1980, par le biais du NORAD, le Canada s'est associé à l'IDS et à l'Initiative de défense aérienne des États-Unis. La suppression dans l'Accord du NORAD en 1981 de l'interdiction du dispositif de défense anti-missiles est fréquemment interprétée en ce sens. On considère généralement que ces initiatives ont un rôle

déstabilisateur et s'inscrivent dans une infrastructure de guerre au lieu de promouvoir la confiance internationale. Il n'est pas dans l'intérêt du Canada d'être considéré comme l'un des pays qui contribuent à ce genre d'initiatives.

II. L'autre rôle principal du NORAD, la surveillance, est de nature très différente, puisqu'en soi il peut apparaître comme un facteur de confiance dans la mesure où il renforce la "dissuasion". On peut toutefois sérieusement se demander si la dissuasion prévue à l'origine, c'est-à-dire celle d'une confrontation stratégique américano-soviétique, a encore un sens aujourd'hui. Ce qui est clair, c'est que si la surveillance doit servir d'une manière très générale à assurer la dissuasion et à renforcer la confiance, elle devrait être pluri-directionnelle et les données qu'elle permet de recueillir devraient être à la disposition de tous, faute de quoi les dispositifs de surveillance seront considérés, à juste titre, non pas comme un facteur contribuant à la sécurité commune, mais comme une projection de la structure militaire d'une unique puissance. La possibilité d'une utilisation des installations dans le cadre des aspects de "défense" avancée de l'Initiative de défense aérienne et de l'IDS ne fait que renforcer cette perception.

Il est temps de procéder à une nouvelle évaluation de la contribution à la sécurité mondiale d'un dispositif de surveillance dans le nord canadien. Toute décision sur la question ne devrait être prise que dans le cadre de consultations avec les États-Unis

et particulièrement avec tous nos voisins de l'Arctique (la Finlande, le Groenland, l'Islande, la Norvège, la Suède, les États-Unis et l'URSS). Nous sommes convaincus qu'un tel dispositif ne contribuera à la sécurité du monde que si les données qu'il permet de recueillir sont immédiatement et également mises à la disposition de toute nation qui souhaite en disposer et à un (éventuel) organisme de contrôle des Nations-Unies; l'ouverture d'un tel dispositif assurerait la confiance et contribuerait à la sécurité commune de la planète.

Dans le cas où un tel dispositif serait jugé souhaitable, il ne pourrait être déployé que de deux façons:

a) soit en étant entièrement financé et exploité par le Canada,
b) soit en fonctionnant sous le contrôle des Nations-Unies avec notre coopération. Ce qui en revanche est désormais inacceptable, c'est qu'un tel dispositif soit mis en oeuvre dans le cadre d'un accord bilatéral qui en fait tout simplement l'instrument d'une super-puissance. Il est évident que ce changement devrait se faire de façon à éviter que les États-Unis n'y voient une menace à court terme à leur sécurité. Si cette question devait effectivement se poser, nous devrions être prêts à accueillir des observateurs étrangers, y compris naturellement des observateurs américains, qui pourraient contrôler nos méthodes d'acquisition et de distribution de données. (Il se pourrait en fait que cette question ne préoccupe pas les États-Unis car ils sont probablement en mesure, grâce à la technologie moderne, d'assurer une détection suffisamment lointaine sans avoir besoin de notre coopération.)

Si le dispositif devait continuer à reposer sur des stations radar terrestres, nous devrions probablement chercher à dédommager les États-Unis de la part de 60 p. 100 qu'ils ont investie dans le Système d'alerte du nord; il faudrait cependant envisager la possibilité d'utiliser à la place de ce dispositif des relais par satellite qui seraient plus utiles pour surveiller simultanément nos propres côtes.

En résumé, nous sommes d'avis que

(i) l'organisation des mécanismes d'affrontement prévus par le NORAD sous un commandement unifié est complètement inacceptable puisqu'elle signifie que le Canada renonce au contrôle de sa souveraineté en ce qui concerne sa participation à la guerre;

(ii) les activités de surveillance dans l'intérêt de la sécurité commune doivent relever d'un contrôle international et concerté de manière à ce qu'elles ne soient pas considérées comme un prolongement du pouvoir hégémonique.

Ces deux conclusions nous obligent à constater que l'Accord du NORAD n'est plus pertinent et ne devrait pas être renouvelé. Nous avons déjà proposé d'autres moyens d'assurer la surveillance de façon à accroître la confiance.

Nous considérons que l'abandon du NORAD permettra également d'étendre la portée de la coopération, notamment entre les pays de la région de l'Arctique. Les pays scandinaves et aussi, tout

particulièrement, Mickhaïl Gorbatchev dans les propositions qu'il a formulées à Murmansk, le 1er octobre 1987, ont proposé des mesures axées sur la démilitarisation de l'Arctique et sur la protection de l'environnement dans cette région. Il a également été proposé que l'on établisse une conférence permanente de l'Arctique s'inspirant de la CSCE. Le Canada n'a pas donné suite à de telles propositions, en partie à cause de sa participation à un accord bilatéral de défense. Le remplacement du NORAD par un mécanisme de surveillance international ou entièrement canadien constituerait un pas important vers ce genre de coopération.

**** Renvois ****

(1) Ces objectifs sont énoncés aux paragraphes b) et c) des trois "principaux objectifs" du NORAD, formulés dans le protocole d'entente du 11 mars 1981. L'accord renferme également l'objectif suivant, au paragraphe a), à savoir "aider chaque pays à sauvegarder la souveraineté de son espace aérien", bien que les "principes" subséquents ne semblent pas donner suite à un tel objectif. Nous soutenons que l'objectif a) est en fait, dans une certaine mesure, incompatible avec les structures créées pour concrétiser les objectifs b) et c).

(2) Voir par exemple John Hamre, "United States-Canada Defence Relations : a U.S. Perspective", cité dans S. Clarkson, "Canada and the Reagan Challenge", p. 234.

APPENDICE «EXTE-17»

SOUMISSIONS REÇUES -- Renouvellement de l'Accord du NORAD

Association des Industries aérospatiales du Canada

Bell, R. (BGén-Retraité)

Association des officiers de Forces aériennes du Canada

Congrès du Travail du Canada

Canadian Marconi Company

Médecins Canadiens pour la Prévention de la Guerre Nucléaire

Conseil canadien du porc

Canadian Voice of Women for Peace (La Voix des Femmes)

Institut du congrès des associations de la défense

Defence Research & Education Centre

Nation Dene -- Bureau national du Denendeh

*First Unitarian Congregation of Toronto -- Peace and
Disarmament Subcommittee*

Greenpeace

Manson, Général Paul D. (Retraité) -- a/s *Paramax
Electronics Inc.*

Comité canadien d'action sur le statut de la femme

Nixon, C.R.

North Bay Peace Alliance

Nuclear Free North

Project Ploughshares

Collège militaire royal du Canada -- Département de sciences
politique et économique

Science for Peace -- Collège de l'Université -- Université
de Toronto

Université St. Lawrence (Canton (N.Y.))

Anciens combattants contre les armes nucléaires

APPENDICE "EXTE-18»

CONSEIL CANADIEN POUR LA COOPÉRATION INTERNATIONALE

NOTES POUR L'EXPOSÉ DE TIM BRODHEAD

DIRECTEUR EXÉCUTIF

CONSEIL CANADIEN POUR LA COOPÉRATION INTERNATIONALE

DEVANT LE COMITÉ PERMANENT

DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

19 DÉCEMBRE 1990

Nous tenons tout d'abord à remercier le Comité d'avoir pris le temps d'examiner la contribution du Canada au développement international. Le CCCI est heureux de pouvoir exprimer ses préoccupations relatives au processus budgétaire en cours et son désir de voir le Canada améliorer l'efficacité et approfondir l'impact de sa contribution au développement international.

Je parlerai surtout pour ma part du contexte actuel du développement international. J'expliquerai également pourquoi le Parlement devrait examiner l'état d'avancement de la mise en oeuvre du document d'orientation de l'ACDI, Partageons notre avenir.

I. Le contexte

A. L'engagement politique

En septembre 1988, le premier ministre Mulroney déclarait à l'assemblée générale des Nations Unies que "l'aide canadienne continuera d'augmenter jusqu'à concurrence de 0,6 p. 100 du PNB en 1995 et de 0,7 p. 100 en l'an 2000".

Or, sept mois plus tard, le budget fédéral de 1989 réduisait l'aide extérieure de 1,8 milliard de dollars sur cinq ans. Il s'ensuit que, au lieu de tendre vers l'objectif de 0,6 p. 100, l'aide canadienne a diminué de 0,5 p. 100 en 1988 à 0,43 p. 100 en 1990. En pourcentage du PNB, elle est inférieure à ce qu'elle était lorsque le gouvernement actuel a pris le pouvoir. En fait, elle est exactement au même niveau qu'en 1980 et beaucoup plus faible qu'en 1975, année où elle a atteint son maximum de 0,54 p. 100. C'est une honte nationale.

Toute réduction supplémentaire de l'aide extérieure ternirait la réputation du Canada et affaiblirait son influence sur la scène mondiale. Elle soulèverait également un tollé parmi les Canadiens qui se préoccupent de la contribution de leur pays à la justice sociale et à la sécurité internationale.

B. L'instabilité politique et économique à l'échelle mondiale

Le Canada a été secoué par des événements tumultueux tant à l'échelle nationale qu'à l'échelle mondiale. À l'échelle mondiale, il y a eu surtout :

- * la transformation de l'Europe de l'Est et la concurrence pour le capital international qui en résulte;
- * l'affrontement dans le Golfe, la menace d'un conflit armé et le bouleversement économique provoqué par les fluctuations du prix du pétrole et par la mise au chômage de centaines de milliers de travailleurs migrants du tiers monde.

À l'échelle nationale, nous sommes confrontés à la récession, à l'éventualité d'une intervention militaire dans la guerre du Golfe et à des malaises sociaux criants comme la condition faite aux autochtones, l'augmentation de la pauvreté parmi les enfants et la dépendance à l'égard des banques d'alimentation.

Ces facteurs nationaux et internationaux ont eu un impact sur notre psyché nationale. Ils ont eu pour effet de nous replier temporairement sur nous-mêmes, de nous rendre plus isolationnistes et de nous faire oublier notre engagement traditionnel en faveur de la coopération internationale. Il s'agit, nous n'en doutons pas, d'un phénomène temporaire.

II. Les ONG et la sensibilisation au développement international

Le déclin apparent de l'appui du public à l'aide extérieure est très préoccupant.

Il ressort régulièrement des sondages de l'ACDI que le programme d'aide canadien jouit de solides appuis. Dans le cadre d'un sondage qu'elle a mené en 1990, 82 p. 100 des Canadiens ont dit souhaiter que le Canada soit un chef de file mondial ou compte parmi les pays les plus généreux en matière d'aide extérieure.

Un récent sondage de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales révèle que l'appui des Canadiens à "la lutte contre la faim et la misère dans le monde" a baissé par rapport à 1985.

D'autres recherches donnent à penser que ces résultats sont trompeurs. Lorsqu'on demande au public de classer par ordre d'importance cinq grands problèmes, la faim et la misère viennent en tête de liste avec la dégradation de l'environnement.

En fait, en quatre ans seulement, la dégradation de l'environnement est devenu un grand problème pour l'opinion publique sous l'angle de la sécurité internationale. Maintenant que le développement international et l'ACDI se mettent à l'heure du développement durable, le lien entre la faim et la misère et l'environnement se précisera dans l'esprit du public.

Tout semble donc indiquer que si les Canadiens accordent une priorité moins grande à l'aide extérieure, ce n'est pas par suite d'un changement d'attitude fondamental, mais bien parce qu'ils :

- * connaissent mal les enjeux de l'aide extérieure;
- * comprennent mal que la sécurité de leur pays est indissolublement liée au bien-être social, politique, économique et environnemental du tiers monde.

Il est clair qu'on n'a pas suffisamment renseigné les Canadiens sur le rôle de leur pays en matière de développement international et sur la situation dans les pays du tiers monde.

C'est parce qu'on ne s'est pas assez soucié de faire mieux comprendre au public la nécessité du développement international que le budget d'aide extérieure est mal protégé contre les mesures d'austérité financière et que l'avenir du programme d'aide canadien est en péril.

Le CCCI et ses membres estiment que les ONG sont bien placés pour sensibiliser le public au développement. Bien qu'ils administrent moins de 15 p. 100 du budget d'APD, le public voit en eux les maîtres d'oeuvre de l'aide au développement international et considèrent qu'ils sont une source de renseignements plus fiable que le gouvernement.

Cette année, le CCCI et ses membres mettront en oeuvre une stratégie à long terme en vue de rétablir l'appui au développement international et de montrer aux Canadiens pourquoi ce doit être une priorité pour le Canada. D'importants travaux préparatoires sont en cours pour mesurer les attitudes des Canadiens à l'égard de l'aide extérieure et pour mettre à l'essai les messages et les arguments que véhiculera la campagne.

L'objectif à long terme, c'est d'amener le public à comprendre que le développement international n'est pas seulement une réaction humanitaire à la faim et à la misère, mais qu'il sert aussi l'intérêt bien compris du Canada. Les Canadiens doivent comprendre que le développement international est essentiel dans un monde de plus en plus interdépendant où le Canada et le tiers monde sont intimement liés.

Notre campagne aura pour but, entre autres, d'attirer l'attention des médias sur le développement international. Ainsi, en 1991, pendant la Semaine du développement (4 au 11 février), nous mènerons une campagne de sensibilisation nationale sous le thème "Making a World of Difference". Comme ils jouissent d'une grande expérience en matière de développement international, des ONG seront appelés à raconter aux Canadiens comment le Canada joue un rôle important dans le tiers monde en aidant les pays en développement à s'aider eux-mêmes.

Partageons notre avenir accorde une grande priorité à la sensibilisation du public et prévoit qu'il faudra y consacrer 0,1 p. 100 du budget d'APD. Or, cet objectif n'est pas encore atteint, et il y a lieu de croire qu'il faudrait consacrer passablement plus de ressources et d'énergie à la conscientisation du public dans une période où les problèmes nationaux et la récession économique poussent les Canadiens à se replier sur eux-mêmes. Nous avons hâte de collaborer avec le gouvernement à cette tâche de première importance.

III. L'examen parlementaire de "Partageons notre avenir"

Il y aura bientôt quatre ans que Partageons notre avenir est sorti. Ce document d'orientation est fondée sur l'une des études les plus exhaustives qu'ait jamais menées un comité parlementaire : Qui doit en profiter?. Nous croyons qu'il est grand temps que le Parlement réexamine Partageons notre avenir et évalue l'état d'avancement de sa mise en oeuvre par l'ACDI.

Bien des choses ont changé à l'échelle nationale et internationale depuis la publication de Partageons notre avenir ainsi que bon nombre des hypothèses sur lesquelles il s'appuie : nous avons réduit notre contribution financière au développement international, l'endettement des pays du Sud s'est aggravé et la théorie du développement s'est mise à l'heure du développement durable.

Cet examen aurait trois objectifs :

1. déterminer si les objectifs de notre stratégie d'aide restent valables;
2. évaluer l'état d'avancement de la mise en oeuvre Partageons notre avenir par l'ACDI;
3. modifier la stratégie au besoin.

Dans la préparation de Qui doit en profiter?, le comité permanent a mis largement à contribution les organismes non gouvernementaux et religieux. Beaucoup de nos recommandations s'y trouvent. Nous pouvons collaborer de la même façon à l'examen de la mise en oeuvre par l'ACDI de Partageons notre avenir. Cet examen renforcerait l'intérêt et l'appui des Canadiens à l'égard du développement international tout en permettant au Parlement de jouer davantage son rôle de défenseur de l'intérêt public.

IV. RÉSUMÉ

Le Conseil canadien pour la coopération internationale exhorte les députés à renouveler leur détermination de voir le Canada jouer un rôle important dans le domaine du développement international.

Nous demandons aux membres du Comité de collaborer avec les représentants des ONG pour sensibiliser les Canadiens à l'importance des programmes d'aide aux pays pauvres du Sud.

Nous exhortons également les parlementaires à redoubler d'efforts pour maintenir les niveaux d'aide au développement international et pour améliorer l'efficacité du programme d'aide canadien.

Merci.

APPENDICE «EXTE-19»

Notes pour l'exposé de

Christopher Neal

Agent des communications pour SUCO

**Présentées devant le Comité des affaires étrangères et du commerce extérieur
de la Chambre des communes**

le mercredi 19 décembre 1990

15 h 30

308, édifice de l'Ouest

Édifices du Parlement, Ottawa

Monsieur le président, avant de faire quelques observations sur l'aide au développement, je voudrais vous en dire un peu plus long sur notre organisation.

SUCO a été fondé en 1961 par un groupe de jeunes Canadiens, dont un grand nombre d'universitaires, qui voulaient lutter contre la pauvreté dans les pays en développement en faisant profiter de leurs propres talents en tant qu'enseignants ou conseillers techniques. Il y a maintenant des projets et des travailleurs canadiens dans plus de 40 pays en Afrique, en Asie, dans les Antilles, dans le Pacifique et en Amérique latine. Nous avons un budget annuel d'environ 26 millions de dollars, dont 75 p. 100 provient de l'ACDI et le reste de quelque 50,000 donateurs, tant des particuliers que des institutions. Nous mettons l'accent sur l'entraide entre le Canada et le Tiers monde. Nous avons des projets de développement dans les domaines de la santé, de l'éducation, des ressources renouvelables, de l'agriculture, de la technologie et des petites entreprises.

L'entraide est véritablement le credo de SUCO et, je crois, de la plupart des organisations non gouvernementales qui oeuvrent dans le domaine du développement international. Dans le milieu des ONG, nous ne parlons plus, pour la plupart, de charité, parce que pour nous l'aide à l'étranger ce n'est pas de la charité. Cette entraide est fondée sur la reconnaissance du fait que tous les habitants de la planète sont interdépendants et que les individus, les groupes comme les nations, doivent travailler ensemble pour survivre sur cette planète. En anglais, on utilise le mot «partnership», mais en français on parle plutôt d'entraide, car ce n'est pas seulement une question de gros sous. En effet, il s'agit de nous aider les uns les autres, pour le plus grand bien de tous; voilà ce que c'est que l'aide à l'étranger. D'ailleurs, cette dernière expression est affreuse et inexacte et je crois qu'il faudrait l'expurger de notre vocabulaire. On devrait plutôt parler d'entraide.

At SUCO, our partnership is developed based on meetings between people from the Third World and from Canada. These are women's groups, farmers, social service agencies, small cooperatives and community organizations. With small budgets and a lot of optimism, we try to establish links between our two worlds, links of partnership, hope and solidarity. These links translate into projects such as drinking water wells. We have dug some 300 of these wells in Togo, together with the Lavalin corporation. We also have a CUSO project in Ghana, where we work together with women farmers in the northern part of the country. In this latter case, we are helping women farmers to manage small loans in order to increase their output and their income, thus improving their quality of life.

Much of our projects and programs are small scale and relatively cheap. For example, the average loan given to women farmers from Ghana is in the order of 150 \$. It is not a lot of money. However, even though it does not cost a lot of money, such a loan has a significant impact on the life and the family of that woman. And when this impact is amplified all over the place, through other programs of the same kind, that is projects involving the participation of people at the grass-root level, there is visible progress being made in the attainment of goals that have been set by the heads of state during the World Summit for Children sponsored by UNICEF and co-chaired by Prime Minister Mulroney.

Cette entraide qui a été amorcée par SUCO et beaucoup d'autres ONG, notamment OXFAM Canada et Inter Pares, qui est représenté ici par Jean, a donné lieu à de véritables échanges. Ce n'est pas seulement le Tiers monde qui en bénéficie; c'est également avantageux pour le Canada. Nous avons envoyé des Canadiens compétents à l'étranger et nous continuons de le faire. Nous avons envoyé environ 10,000 Canadiens outre-mer en 30 ans, dont beaucoup comptent parmi nos plus brillants citoyens et de retour au pays contribuent puissamment à bâtir la société, non seulement au Canada, mais dans le monde entier. D'autres servent leurs collectivités et partagent avec d'autres leur point de vue sur le monde.

Je voudrais mentionner notamment **Murray Thomson**, qui a fondé *Project Ploughshares* et *Peace Brigades International*. Il a reçu la médaille Pearson de la paix il y a environ une semaine. Il y a également **Wendy Dobson**, ancienne directrice de l'Institut C.D. Howe, qui est actuellement coopérante du SUCO en Inde; **Gordon Campbell**, maire de Vancouver; **Helen Cooper**, maire de Kingston; **Alan Tonks**, président du Conseil régional de Toronto; **Sharon Capeling**, directrice de UNIFEM. Tous ces gens-là ont déjà travaillé bénévolement pour le SUCO. **Walter McLean** a été responsable outre-mer de SUCO au Nigéria. Je me demande si le SUCO peut s'attribuer le mérite d'avoir été une source d'inspiration pour lui. Il se consacre avec un tel dévouement à la cause de la justice en Afrique australe et au problème de l'endettement du Tiers monde. Les gens que vous avez devant vous, **Tim Broadhead**, **Jean Christie** et **Tim Draimin**, ont tous travaillé à un titre ou à un autre avec SUCO à un moment donné. Des centaines d'enseignants de toutes les régions du Canada font bénéficier leurs

élèves de l'expérience et de l'ouverture d'esprit qu'ils ont acquises à SUCO. Il y a des agronomes, des ingénieurs, des médecins, des infirmières, des journalistes, des diplomates, des fonctionnaires — une foule de gens talentueux et dévoués qui ont travaillé bénévolement pour SUCO et qui, enrichis par leur expérience, en partageant le fruit avec d'autres, contribuant ainsi à la présence et au rôle du Canada dans le monde.

De quelle autre manière un ONG comme SUCO profite-t-il au Canada? Permettez-moi de vous citer un bref passage d'une lettre que la sénatrice Pat Carney a adressée à l'honorable Monique Landry, ministre des Relations extérieures. Elle en a fait parvenir un exemplaire à notre directrice administrative, Lyse Blanchard qui ne peut malheureusement être des nôtres aujourd'hui. La sénatrice Carney a écrit cette lettre après avoir rendu visite à des employés, à des coopérants et à des projets de SUCO au Vanuatu, dans le Pacifique sud. Je cite:

«Je vous écris pour vous dire à quel point j'ai été impressionnée par le calibre du personnel de SUCO sur le terrain, par le précieux travail qu'ils accomplissent et par l'accueil chaleureux et cordial qu'ils ont reçu du gouvernement hôte grâce à leur professionnalisme. La présence canadienne dans le Pacifique sud est essentiellement assurée par ces bénévoles qui font connaître le Canada et le présentent sous un jour très favorable.»

Je voudrais insister sur ce dernier point qui, à mon avis, est très important quand on parle des ONG en général. Dans beaucoup de pays du monde, le Canada n'a pas d'ambassadeur. Souvent, les ONG constituent la seule présence canadienne dans ces pays. Par exemple, en Bolivie, au Nicaragua, au Mozambique, au Sierra Leone et en Gambie, il n'y a pas de mission canadienne, mais il y a un bureau de SUCO. Dans bien des cas, il y a aussi le bureau d'un représentant d'OXFAM Canada ou de Inter Pares. Ce sont les représentants de ces ONG qui définissent la perception que ces gens-là ont du Canada. Nous sommes la vitrine du Canada dans le Tiers monde, nous suscitons la bienveillance des habitants de ces pays envers le Canada, avec tous les avantages que cela entraîne. Je pense que les fonctionnaires des Finances devraient tenir compte de cette réalité concrète lorsqu'ils affûtent leurs crayons pour établir le budget de l'aide à l'étranger. Mais surtout, je rappelle que 10 p. 100 du budget de l'aide à l'étranger sont consacrés aux ONG.

Les ONG jouent un deuxième rôle essentiel, celui d'assurer la visibilité du développement international ici, au Canada. Ce sont les ONG qui organisent des présentations audiovisuelles dans les sous-sols d'églises et dans les centres communautaires au sujet du travail qui se fait dans le Tiers monde. Ce sont les ONG qui organisent des marches pour le développement et des téléthons dans le but d'amasser des fonds pour venir en aide aux sinistrés. Ce sont les ONG qui font de leur mieux pour maintenir la traditionnelle générosité des Canadiens en matière de développement international.

Le gouvernement a absolument besoin de cet appui populaire en faveur des initiatives officielles du Canada dans les pays en voie de développement. C'est cette volonté publique qui permet au gouvernement du Canada de jouer un rôle dans le Tiers monde, d'être un leader au Commonwealth et à la Francophonie et de siéger au Conseil de sécurité des Nations Unies. C'est également une façon pour nous d'exercer une certaine influence sur la scène internationale, notamment en Afrique australe et dans le golfe Persique. Nous tous, qui oeuvrons dans le milieu des ONG, essayons d'informer et de sensibiliser les Canadiens, y compris les députés, et de les amener à voir à plus long terme et à avoir une connaissance plus approfondie des crises économiques, écologiques, démographiques et de la pauvreté qui affligent la planète. Faute de cette compréhension, les Canadiens pourraient tomber dans un provincialisme dangereux en s'imaginant que les problèmes mondiaux ne les concernent pas. Ce provincialisme peut également s'étendre aux gouvernements, surtout quand les temps sont durs. C'est cette attitude qui, par-dessus tout, fait planer une menace sur les budgets de l'aide au développement dans le Tiers monde.

En terminant, je voudrais citer un extrait du rapport de l'UNICEF pour 1991, intitulé *La situation des enfants dans le monde* et qui a été publié ce matin. Dans ce document, qui fait suite au Sommet mondial pour les enfants que M. Mulroney a présidé, on lance un appel en faveur d'un effort décennal visant à protéger la vie et la croissance normale de tous les enfants du monde, à un coût annuel que l'on estime à 20 milliards de dollars. Ici, on dit qu'il faudrait 20 milliards de dollars en tout, dont 7 milliards devraient provenir de l'hémisphère nord. On réitère le plan d'action qui a été accepté au Sommet mondial, y compris par le Canada, et je cite: «Nous incitons les pays donateurs à réexaminer leurs budgets d'aide au développement et à accorder la priorité, pour l'affectation des ressources, aux programmes visant la réalisation d'objectifs concernant la survie, la protection et l'épanouissement des enfants. J'ajoute que beaucoup de ces programmes sont mis en oeuvre par les ONG.»

Dans le rapport de l'UNICEF publié aujourd'hui, on trouve cette conclusion: «Si nous voulons que les promesses faites à l'occasion du Sommet mondial pour les enfants soient tenues, il faudra que cette révision des priorités de dépenses soit complétée au plus tard à la fin de 1991, tant dans les pays industrialisés que dans les pays en développement.» Je vous remercie de votre attention.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

On Wednesday, December 19, 1990:

From the Canadian Council for International Co-operation:

Tim Brodhead, Executive Director;

Tim Draimin, Director of Development Policy;

Chris Pinney, Manager of Information and Communications.

From CUSO:

Christopher Neal, Communications Officer.

From the North-South Institute:

Marcia Burdette, Program Director.

From Inter Pares:

Jean Christie, Executive Director.

TÉMOINS

Le mercredi 19 décembre 1990:

Du Conseil canadien pour la coopération internationale:

Tim Brodhead, directeur exécutif;

Tim Draimin, directeur, Politique du développement;

Chris Pinney, directeur, Information et communications.

Du CUSO:

Christopher Neal, agent de communication.

De l'Institut Nord-Sud:

Marcia Burdette, directrice de programme.

De Inter Pares:

Jean Christie, directrice exécutive.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 78

Wednesday, January 16, 1991

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 78

Le mercredi 16 janvier 1991

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

**External Affairs
and
International Trade**

**Affaires étrangères
et du
Commerce extérieur**

RESPECTING:

Pursuant to an Order of Reference dated Tuesday, October 23, 1990, an examination into the invasion of Kuwait by Iraq

CONCERNANT:

En vertu de son Ordre de renvoi daté du mardi 23 octobre 1990, une étude sur l'invasion du Koweït par l'Irak

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairman: Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Ellen Savage

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidente: Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Ellen Savage

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JANUARY 16, 1991
(98)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:40 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

Members of the Committee present: John Bosley, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean and Walter Van De Walle.

Acting Members present: Warren Allmand for Francis LeBlanc; David Bjornson for John Reimer; Peter McCreath for Marcel R. Tremblay; Christine Stewart for André Ouellet; and Greg Thompson for Marie Gibeau.

Other Members present: Dan Heap and Svend Robinson.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Bob Miller, Consultant.

Witnesses: From the National Action Committee on the Status of Women: Judy Rebick. From the Canadian Peace Alliance: Sheena Lambert. From Greenpeace Canada: David Kraft. From Artists for Peace: Pierre Jasmin. From Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War: Dr. Alex Bryans. From Project Ploughshares: Bill Robinson. From the Voice of Women: Lyn Adamson and Janis Alton.

Pursuant to an Order of Reference, dated Tuesday October 23, 1990, a meeting on the invasion of Kuwait by Iraq.

The witnesses made statements and answered questions.

At 4:20 o'clock p.m., the meeting was suspended.

At 4:50 o'clock p.m., the meeting was resumed.

The witnesses answered questions.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Ellen Savage

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 16 JANVIER 1991
(98)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 40, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Bosley (*président*).

Membres du Comité présents: John Bosley, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, Walter Van De Walle.

Membres suppléants présents: Warren Allmand remplace Francis LeBlanc; David Bjornson remplace John Reimer; Peter McCreath remplace Marcel R. Tremblay; Christine Stewart remplace André Ouellet; Greg Thompson remplace Marie Gibeau.

Autres députés présents: Dan Heap et Svend Robinson.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur. Bob Miller, consultant.

Témoins: Du Comité canadien d'action sur le statut de la femme: Judy Rebick. De l'Alliance canadienne pour la paix: Sheena Lambert. De Greenpeace Canada: David Kraft. Des Artistes pour la paix: Pierre Jasmin. Des Médecins canadiens pour la prévention de la guerre nucléaire: Alex Bryans, médecin. Du Projet Ploughshares: Bill Robinson. De Voice of Women: Lyn Adamson et Janis Alton.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 23 octobre 1990, le Comité examine l'invasion du Koweït par l'Irak.

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 16 h 20, la séance est suspendue.

À 16 h 50, la séance reprend.

Les témoins répondent aux questions.

À 17 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Ellen Savage

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, January 16, 1991

• 1539

The Chairman: I call the meeting to order.

• 1540

We are obviously going to have a problem if the procedural understandings that are being attempted in the House come to pass. There is a possibility the bells will start to ring very soon. I regret to say to our witnesses that this means we all have to go to vote, but we will try to come back.

Referred to us is the original resolution adopted by the House with regard to support of the UN's actions with regard to the gulf crisis, and under that authority we have asked, among others, the representatives of member groups of the Canadian Peace Alliance to come and tell us their views.

We will have the two ministers tomorrow and we will also have another meeting tomorrow at 9.30 a.m. on the Baltic issues, just so members know. Those things are on. The ministers will be here at 3.30 p.m.

I have a document before me that suggests that the witnesses here today are Judy Rebeck of the National Action Committee on the Status of Women; Sheena Lambert of the Canadian Peace Alliance; David Kraft of Greenpeace Canada, whose face is becoming more familiar everyday; Pierre Jasmin, representing les Artistes pour la paix; Bill Singleton, Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War; and Bill Robinson, Project Ploughshares.

Please present in whatever order you choose. I presume there has been some discussion.

Ms Sheena Lambert (Co-ordinator of the Canadian Peace Alliance): Alex Bryans is from the Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War.

We are a coalition of 300 organizations across Canada extremely concerned with the prevention of war in the gulf. The delegation that we have today is, as you have indicated, six of those very prominent organizations, women's groups, physicians. The Quebec peace movement is represented here. The churches are represented through Project Ploughshares, and the major environmental group in Canada, Greenpeace Canada, is represented here, as well as the physicians who have raised their voices about the urgent need to prevent this war for medical reasons.

We have today a message from this delegation to the Prime Minister, to Joe Clark, and to the Minister of National Defence that the Canadian public will not stand for war. The peace movement will be at the offices of the government. We

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 16 janvier 1991

Le président: La séance est ouverte.

Nous allons être aux prises avec un problème si la Chambre a adopté la procédure qui a au préalable fait l'objet d'une entente. Il est possible que le timbre commence à sonner sous peu. Je regrette de devoir dire à nos témoins que nous devrons alors tous aller voter, mais nous ferons notre possible pour revenir.

Nous sommes saisis aujourd'hui de la motion initiale qu'a adoptée la Chambre en vue d'appuyer l'intervention de l'ONU dans le cadre de la crise du Golfe, et en vertu de ce mandat, nous avons demandé entre autres aux représentants de divers groupes membres de l'Alliance canadienne pour la paix de venir nous faire part de leurs opinions.

Pour la gouverne des membres du comité, je signale que demain, nous recevrons les deux ministres compétents et que nous siégerons à nouveau à 9h30 pour examiner le problèmes des États Baltes. Les ministres quant à eux comparaitront à 15h30.

J'ai sous les yeux un document indiquant que les témoins présents aujourd'hui sont Judy Rebeck, du comité canadien d'action sur le statut de la femme, Sheena Lambert, de l'Alliance canadienne pour la paix, David Kraft de Greenpeace Canada, que nous connaissons tous les jours un peu plus, Pierre Jasmin, représentant les artistes pour la paix, Bill Singleton, Médecins canadiens pour la prévention de la guerre nucléaire et Bill Robinson, de Project Ploughshares.

Veuillez faire votre exposé dans l'ordre qui vous conviendra. Je suppose que vous en avez déjà discuté.

Mme Sheena Lambert (coordinatrice de l'Alliance canadienne pour la paix): C'est Alex Bryans qui représente les Médecins pour la prévention de la guerre nucléaire.

Nous sommes un regroupement de 300 organismes de tout le pays auquel tient à coeur la prévention de la guerre dans le Golfe. Notre délégation d'aujourd'hui se compose comme vous l'avez dit, de six représentants de ces éminentes associations, de groupes de femmes, de médecins. Le mouvement québécois pour la paix est représenté également. Les églises le sont également par l'entremise du groupe Project Ploughshares, et le principal groupe de protection de l'environnement du Canada, Greenpeace Canada, est représenté aujourd'hui ainsi que les médecins qui sont intervenus pour signaler qu'il est essentiel d'empêcher cette guerre de se dérouler pour des raisons médicales entre autres.

Notre délégation souhaite aujourd'hui transmettre un message au premier ministre, à Joe Clark et au ministre de la Défense nationale. Le voici: La population canadienne refuse la guerre. Le mouvement pacifiste sera présent dans tous les

[Texte]

will be at your doorstep, we will be on Parliament Hill, we will be on the streets. We will do everything possible to prevent war and to stop it if it breaks out. We will not stand for war, and we will raise our voices until Canadian troops are pulled out of the gulf.

The Canadian government has no mandate to join in this war: 56% of Canadians are opposed to war in the gulf, 70% of Quebecers. War will tear this country apart. The catastrophic consequences of this war have been outlined for months.

As John de Chastelain, the Chief of the Defence Staff, said, there are a thousand nuclear weapons in the gulf—there are chemical weapons, nerve gas, mustard gas. He will not rule out the use of these weapons. He will not hazard a guess as to the number of casualties that will take place in a war of this kind. He cannot even hazard a guess as to whether or not the chemical weapons gear that the soldiers will be in could be harmful or even fatal to them.

We think it is absolutely unbelievable that the government would enter into a war of this nature and not be able to answer these fundamental questions. It is the height of irresponsibility.

We also believe the Prime Minister has lied to Canadians about the extent of war preparations. He said he is on a two-track policy of preparing for war and preparing for peace at the same time. But we see only preparations for war. He has issued naval vessels, he has issued additional CF-18s. He has issued medical support, he has ordered additional body-bags. And now there is the latest outrage of finding out through a leak in the press that he has allowed 5,000 additional troops to be sent to the conflict area in the event of war.

• 1545

Most recently, he accused the peace movement of standing idly by while others defended principles. He has never been more wrong. There were 30,000 people demonstrating across Canada on the weekend. There were 2,000 high school students who marched out of their high schools in Vancouver yesterday in order to indicate their strong opposition to war in the gulf. There were women's actions planned across the country, and there is a growing tide of anti-war sentiment. This growing tide will become a landslide. We do not believe Canada's role is to follow the U.S. blindly into war, and we will do everything possible to ensure that this war is stopped.

We do have an order to our speakers, which I will indicate now: Pierre Jasmin for Artistes pour la paix; David Kraft from Greenpeace Canada; Judy Rebeck from NAC; Bill Robinson from Project Ploughshares; and Alex Bryans from CPPNW. Each will give two-minute statements and then we will have questions. Thank you.

[Traduction]

bureaux du gouvernement. Nous serons à votre porte, nous serons sur la Colline parlementaire et nous serons dans les rues. Nous ferons tout notre possible pour empêcher la guerre et y mettre un terme rapidement si jamais elle éclate. Nous refusons la guerre et nous nous élèverons contre cela jusqu'à ce que les soldats canadiens en poste dans le Golfe soient rappelés.

Le gouvernement canadien n'a aucun mandat pour participer à cette guerre: 56 p. 100 des Canadiens s'opposent à la guerre dans le Golfe, et 70 p. 100 des Québécois aussi. Nous allons déchirer notre pays. Il y a des mois que l'on parle des conséquences catastrophiques qu'aura cette guerre.

Comme l'a déclaré le Chef d'État major de la défense, John de Chastelain, il y a un millier d'armes nucléaires dans le Golfe—il y a des armes chimiques, des gaz innervants, et du gaz moutarde. Il n'exclut pas la possibilité qu'on ait recours à ces armes. Il n'a même pas voulu se hasarder à citer un chiffre quant aux victimes qu'une telle guerre fera. Il n'a pas voulu non plus dire si les vêtements de protection contre les armes chimiques que devront porter les soldats risquent d'être dangereux, voire fatals pour eux.

Il est impensable que le gouvernement participe à une guerre de ce genre et ne puisse par répondre à des questions aussi fondamentales. C'est le paroxysme du manque de responsabilité.

Nous estimons aussi que le premier ministre a menti aux Canadiens au sujet de l'importance des préparatifs à la guerre. Il a dit qu'il suivait une politique double, en se préparant à la guerre en même temps qu'il se préparait pour la paix. Nous voyons toutefois uniquement des préparatifs en vue de la guerre. Il a affecté dans le Golfe des navires et de nouveaux CF-18. Il a fourni un soutien médical, et a commandé des sacs à dépouilles supplémentaires. Et, outrage suprême, voilà que nous apprenons grâce à une fuite dans la presse qu'il a autorisé l'envoi de 5,000 soldats supplémentaires sur le théâtre des opérations au cas où la guerre éclate.

Dernièrement, il accusait le mouvement de la paix de ne rien faire alors que les autres défendaient des principes. Il n'a jamais eu plus tort. Trente mille personnes ont participé à des manifestations dans tout le Canada pendant cette fin de semaine. Hier, 2,000 étudiants d'écoles secondaires ont quitté leur école à Vancouver pour manifester leur vive opposition à la guerre dans le Golfe. Des démonstrations de femmes ont été prévues dans tout le pays, et l'opposition à la guerre croît de jour en jour et finira par l'emporter. D'après nous, le rôle du Canada n'est pas de suivre les États-Unis aveuglément sur le sentier de la guerre, et nous ferons tout ce qu'on peut pour empêcher que cette guerre continue.

Nos témoins feront leur exposé dans l'ordre suivant: Pierre Jasmin, artiste pour la paix; David Kraft, Greenpeace Canada; Judy Rebeck, comité canadien d'action sur le statut de la femme; Bill Robinson de Project Ploughshares; et Alex Bryans, Médecins canadiens pour la prévention de la guerre nucléaire. Chaque témoin parlera pendant deux minutes, après quoi nous répondrons aux questions. Merci.

[Text]

M. Pierre Jasmin (président des Artistes pour la paix): Monsieur le président, je suis ici en tant que porte-parole d'un regroupement contre la guerre qui grandit d'heure en heure au Québec.

Avant-hier soir, les trois principales centrales syndicales, la CSN, la FTQ et la CEQ, ainsi que les principaux porte-parole des différentes Églises se joignaient aux médecins, aux infirmières et à des centaines de milliers de jeunes étudiants pour déclarer leur opposition à la guerre. Dans tous les sondages, plus des deux tiers des Québécois sont contre la guerre.

Qui est pour la guerre? Saddam Hussein est pour la guerre. Son intransigence grandit de jour en jour, car il sait que son pouvoir est remis en question par l'embargo économique. Son économie devient peu à peu paralysée, ses armements n'ont plus de pièces de rechange, son pays est épuisé par sa guerre contre l'Iran et il est isolé internationalement. Sa seule chance, c'est d'être attaqué, ce qui réveillerait une sympathie arabe. Je ne comprends pas que le gouvernement canadien et les Américains soient prêts à donner à Saddam Hussein ce qu'il veut, c'est-à-dire la guerre. Merci.

Ms Judy Rebick (National Action Committee on the Status of Women): Canadian women are horrified and angry that Canada is moving toward war. This government has no mandate and no support for a war. The fact that a government with the lowest popularity in Canadian history would dare to commit Canadian troops to war for the first time in a generation is an outrage to us.

As women, we sit by the sidelines internationally. Male leaders are rushing towards war, a war that will hurt women and children, and women are not represented. But we as women are doing everything we can, not only in Canada but around the world, to stop this war. Canadian women will not be complicit in the sacrificial murder of women and children in the Middle East. Our estimates from the research we can do show that the majority of casualties will be women and children. Fifty percent of the population in the Middle East are children fifteen and under.

NAC had an executive meeting this weekend, and we talked to our older members who went through the Second World War. Our member women who come from the Middle East and who have been part of a war for a long time in that region told us what war means. We know the mentality war brings, the macho "us against them". We see it already, the drawing of lines in the sand. We are told it is too late to avert a war; the deadline has arrived. The deadline was an artificial deadline. It was set. It can be extended.

I heard Mr. Clark ask in the House today for one piece of evidence that sanctions are working. In your kits we give you a piece of evidence from the CIA that says two weeks ago, Iraqi exports had been slashed by 97%. Sanctions work, if we give them time to work.

[Translation]

Mr. Pierre Jasmin (President, Artists for Peace): Mr. Chairman, I am here as a spokesman for an anti-war group that is growing hour by hour in Quebec.

The evening before yesterday, the three main union congresses the CNTU, FTQ, and the CEQ, as well as major church spokespersons, joined with doctors, nurses, and hundreds of thousands of young students, to declare that their opposition to war. All surveys have shown that more than 2/3 of Quebecers are against war.

Who is for war? Saddam Hussein is for war. His intransigence is growing day by day, because he knows that the economic embargo might affect his power. Bit by bit, his economy is being paralyzed, he has no more spare parts for his arms, his country is exhausted by the war against Iran, and he is isolated in an international context. His only hope is to be attacked; this would arouse Arab sympathies. I do not understand why the Canadian government and the Americans seem ready to give Saddam Hussein exactly what he wants—war. Thank you.

Mme Judy Rebick (Comité canadien d'action sur le statut de la femme): Les canadiennes sont horrifiées et furieuses de voir que le Canada s'achemine vers la guerre. Ce gouvernement ne dispose d'aucun mandat ni soutien pour s'engager dans une guerre. Le fait qu'un gouvernement qui a le taux de popularité le plus bas dans l'histoire canadienne oserait envoyer des militaires canadiens à la guerre pour la première fois au cours de cette génération est à notre avis scandaleux.

En tant que femmes, nous regardons le jeu de la politique internationale des coulisses. Les chefs d'états, des hommes, se précipitent vers la guerre, une guerre qui affectera les femmes et les enfants, mais les femmes ne sont pas représentées. Ce sont les femmes qui font tout ce qu'elles peuvent non seulement au Canada mais aussi dans le monde entier, pour arrêter cette guerre. Les femmes du Canada ne prendront pas part au meurtre et au sacrifice de femmes et enfants au Moyen Orient. D'après les recherches que nous pouvons faire, la plupart des victimes seront des femmes et des enfants. Cinquante pour cent de la population au Moyen Orient sont des enfants de 15 ans ou moins.

Au cours d'une réunion de direction de notre Comité pendant cette fin de semaine nous avons parlé avec nos membres plus âgés qui ont eu l'expérience de la Seconde Guerre mondiale. Nos membres originaires du Moyen Orient, qui connaissent la guerre dans cette région depuis longtemps, nous ont expliqué ce que c'est que la guerre. Nous connaissons la mentalité que crée la guerre, l'attitude macho de confrontation. On voit déjà la ligne de démarcation dans le sable. On nous dit qu'il est trop tard pour empêcher une guerre; l'heure limite est arrivée. Mais l'heure limite est quelque chose d'artificiel. C'est quelque chose qu'on a décidé. On peut revenir en arrière.

Aujourd'hui, j'ai entendu M. Clark demander à la Chambre qu'on lui montre une preuve que les sanctions ont de l'effet. Dans les documents que nous vous avons remis, il y a un document de la CIA qui explique qu'il y a deux semaines, les exportations irakiennes avaient chuté de 97 p. 100. Les sanctions ont de l'effet, si on leur donne le temps d'agir.

[Texte]

One of the roles of women in this anti-war struggle is to talk about the human face of war. Leading up to a war and during it, it is so easy to forget what war is like. I brought this gas mask to show you. It is hard to exercise your human rights with a gas mask on. I wonder how small they make these. Do they make them small enough to fit a 10-year-old or a 6-year-old? We know they do not make them small enough to fit babies. I would like you to try it if you have not. Try it on and see what it is like; see what people are going to have to live with. That is the human face of war.

• 1550

Another concern we have is racism. Yesterday I took a taxi driven by a man from the Middle East. He told me he was beaten up two days ago because he was Iraqi, and we hear about Iraqis being monitored, we hear absurd rumours about terrorism in Canada, which experts tell us is a tiny possibility. This will feed racism, not only racism against the people of the Middle East, but racism against people of Middle Eastern origins here in Canada. Whatever happens with the vote in Parliament, every Member of Parliament must speak out against such racism and remember the lessons we learned from the Japanese.

We remember the Vietnam war. A whole generation was radicalized during that war. If any of you had time to watch television last night and see the demonstrations, you would have seen young people, high school students, they are the ones who are out on the streets demonstrating. They are the people who will have to go to war and they are horrified.

We believe that if Canada goes to war we will pay a price for generations to come. The scars that we will experience are unimaginable as a country. We ask you, as women, to take a second thought, to stop. We are on the brink of catastrophe. Canada can return to its peacekeeping role and demand an extension of sanctions, demand an end to this insanity, that will solve nothing and create catastrophe for the people of the Middle East and the people around the world.

Mr. David Kraft (Director of Nuclear and Energy Campaigns, Greenpeace Canada): For your information, Greenpeace has 375,000 supporters in Canada and more than 4 million around the world.

I am here to state our opposition to preparation for war and to Canadian involvement in this war. Canada should have nothing to do with this war and it should declare that from every public platform available. It should begin its opposition, its publicly declared opposition and the reversal of the current government policy, by calling for an immediate withdrawal of Canadian troops from the Persian Gulf.

[Traduction]

Un des rôles joué par les femmes dans cette lutte contre la guerre est d'évoquer le côté humain de la guerre. Avant la guerre et pendant la guerre, c'est très facile d'oublier ce qu'est vraiment la guerre. J'ai amené ce masque à gaz pour vous montrer. C'est très difficile de faire valoir ses droits humains en portant un masque à gaz. Je me demande si on fabrique ces masques dans de petites tailles, pour un enfant de 10 ans, ou de six ans par exemple? On sait qu'il n'en existe pas d'assez petits pour les bébés. Si vous ne l'avez pas encore essayé, j'aimerais bien que vous le fassiez. Essayez-le, ça vous donnera une idée de ce que les gens devront supporter. C'est ça le côté humain de la guerre.

Il y a également le problème du racisme. Hier, j'ai pris un taxi dont le chauffeur était originaire du Moyen-Orient. Il m'a raconté que deux jours plus tôt on l'avait battu parce qu'il est originaire d'Iraq. On entend parler de la surveillance dont les Iraqiens font l'objet, il y a des rumeurs absurdes qui courent sur la possibilité d'actes de terrorisme qui seraient commis au Canada; les experts nous disent qu'il y a peu de chance que cela se produise. Ceci ne fait qu'encourager le racisme, pas seulement à l'endroit des ressortissants du Moyen-Orient, mais ici même, au Canada, contre des gens de cette origine. Quel que soit le résultat du vote au Parlement, tous les députés doivent se prononcer contre le racisme et ne pas oublier les leçons à tirer de l'histoire des Japonais.

Nous n'avons pas oublié la guerre du Vietnam qui a transformé toute une génération en radicaux. Si vous avez eu le temps de regarder la télévision hier soir et de voir les démonstrations, vous aurez constaté qu'il y avait des jeunes, des lycéens, qui faisaient des démonstrations dans les rues. Ce sont ces jeunes là qui devront faire la guerre et ils sont horrifiés.

Nous croyons que si le Canada entre en guerre, ce sera aux dépens des générations de demain et les séquelles pour notre pays sont difficiles à imaginer. Vous qui êtes femmes, pensez-y un instant. Nous sommes au bord du précipice. Le Canada peut reprendre son rôle de gardien de la paix, exiger des sanctions plus sévères, exiger qu'on mette fin à cette folie, qui ne résoudra rien et qui sera catastrophique pour les gens du Moyen-Orient comme pour toute la population de la terre.

M. David Kraft (directeur, campagne nucléaire et énergétique, Greenpeace Canada): Sachez, pour votre gouverne, que le mouvement Greenpeace compte parmi ses membres 375,000 canadiens et plus de quatre millions d'être humains.

Si je suis ici, c'est pour vous dire que nous sommes contre les préparatifs de guerre et que nous ne voulons pas que le Canada entre guerre. C'est une guerre qui n'a rien à voir avec le Canada et on devrait le proclamer partout haut et clair. Le Canada devrait se déclarer officiellement contre la guerre; il devrait y avoir un renversement de la politique gouvernementale actuelle et l'on devrait retirer immédiatement les troupes canadiennes du Golfe persique.

[Text]

You have heard or you have read about estimates of casualties, dead and injured, thousands, tens of thousands, hundreds of thousands. I would like to take a minute to emphasize a point that Greenpeace has been attempting to present to the public—namely, that the environmental consequences of this war will compound, aggravate, deepen and lengthen the human consequences of the war.

You have before you a paper entitled "*Nuclear Ships in the Middle East*". Currently in the Persian Gulf region, Greenpeace estimates there are more than 1,000 nuclear weapons aboard battleships, submarines, aircraft carriers and other surface vessels. In addition to that, we estimate twelve nuclear-propelled warships, four of them surface vessels carrying a total of eight reactors.

The nuclear powers have played a dangerous game of brinksmanship with the deployment of nuclear weapons into the Persian Gulf region, but even if they never use a weapon, the possibility that those weapons could be incinerated as a result of a missile attack, brings with it the possibility of the incineration of fissile material, plutonium, in the order of several kilograms. That in itself, the plutonium cloud that resulted, would be an environmental catastrophe; it would cause thousands of cancer deaths.

The first casualty of the Persian Gulf war will be the Persian Gulf itself. It is a delicate ecosystem, badly polluted as a consequence of years of war and disregard for the environment. The Persian Gulf will be dead by the time this war is over. Oil fires in Kuwait threaten untold multitudes of environmental consequences, climate change, threats to the livelihood up to altering monsoons throughout Asia and the threat to the livelihood of as many as one billion people.

Projections are there would be a 5% increase in global warming and the potential creation of a hole in the ozone layer for the first time in the equatorial region on the planet. In short, the environmental consequences of this war are intolerable. They are intolerable for the Middle East, they are intolerable for humanity.

• 1555

Iraq must be forced to withdraw from Kuwait, but there is a clear alternative—economic and political sanctions. This option has not been pursued to its fullest, as Judy pointed out.

For two days we have listened to Joe Clark as he stood in the House declaring that all options have been exhausted. He claims Canada is now acting in support of the United Nations. We do not buy this. Canada is being dragged into this war by the United States.

The Canadian government's decision to go to war is not only wrong, it is dishonest. Joe Clark is lying to the Canadian people when he presents us with the opportunity to act nobly in support of the United Nations. Greenpeace does not accept this and Canadians will not accept this. This fabrication will not last the length of the war in the Middle East. Joe Clark will not be able to justify this to posterity.

[Translation]

Vous avez lu et vous avez entendu dire combien de morts, de blessés cette guerre produirait, et cela se chiffre par milliers, dizaines de milliers et centaines de milliers. J'aimerais vous expliquer ce que Greenpeace a essayé de présenter à la population, soit les conséquences que cette guerre aurait sur l'environnement, ce qui ne fera qu'aggraver les souffrances humaines et les prolonger.

Vous avez sous les yeux un document intitulé "*Nuclear Ships in the Middle East*". Dans la région du Golfe persique, selon les estimations de Greenpeace, il y a plus de 1,000 engins nucléaires à bord des navires de guerre, des sous-marins, des porte-avions et des autres navires de surface. Qui plus est, il y a probablement 12 navires de guerre à propulsion nucléaire, dont quatre sont des navires de surface ayant à bord au total huit réacteurs.

En pratiquant la politique de la corde raide vis-à-vis du déploiement des armes nucléaires dans la région du Golfe persique, les puissances nucléaires jouent un rôle dangereux; et même si aucune des armes n'est déployée, elles risquent d'être anéanties à la suite d'une attaque nucléaire, ce qui se traduirait par la fusion possible de plusieurs kilos de plutonium. Le nuage de plutonium qui se dégagerait aurait des conséquences catastrophiques sur l'environnement et causerait des milliers de victimes du cancer.

Le premier perdant, si la guerre éclatait dans le Golfe persique, ce serait le golfe lui-même. Ce golfe représente un écosystème délicat, et qui est déjà fortement pollué en raison des guerres qui se sont succédées depuis des années et de la négligence manifestée à l'endroit de l'environnement. La guerre finie, il n'y aura plus de Golfe persique. L'incendie des puits du Koweït aurait des conséquences incalculables sur l'environnement et provoquerait des changements de climat, voire même influencerait sur les moussons d'Asie mettant en péril la subsistance de près d'un milliard d'êtres humains.

Selon les calculs, cela ferait monter la température de la planète de 5 p. 100 et créerait pour la première fois un trou dans la couche d'ozone au-dessus de l'Équateur. Bref, les suites de cette guerre sont inacceptables pour l'environnement. Elles sont inacceptables pour le Moyen-Orient, elles sont inacceptables pour l'humanité toute entière.

Il faut obliger l'Irak à se retirer du Koweït, mais il y a une solution différente de la guerre, le recours aux sanctions économiques et politiques et, comme l'a fait remarquer Judy, c'est une option qui n'a pas été vraiment étudiée.

Depuis deux jours, nous écoutons Joe Clark déclarer en Chambre qu'il ne reste pas d'autres options. Il soutient que la décision du Canada vise à appuyer les Nations Unies, mais nous n'y croyons pas. Le Canada est entraîné de force par les États-Unis dans cette guerre.

Non seulement la décision du gouvernement du Canada d'entrer en guerre est mauvaise, elle est aussi malhonnête. Lorsque Joe Clark déclare à la population canadienne que nous avons la chance d'agir noblement et d'appuyer les États-Unis, il ment. Ni Greenpeace ni les Canadiens n'y croient. C'est un mensonge qui sera de plus courte durée que la guerre au Moyen-Orient et l'histoire ne pardonnera pas à Joe Clark.

[Texte]

Greenpeace has engaged in acts of civil disobedience over the past several days. We will continue to do so. We will continue to exercise our right to protest this unjust and unsupportable war. There is no political consensus in Canada for this war. We will do everything we can to stop it.

Today we have occupied the offices of MPs and Cabinet ministers across the country. We want to take them a simple message, particularly the Conservative MPs. Our message is that the consequences of this war, the price we will pay, will be one for generations, in human and in environmental terms. That is how long the decision to go to war will be on your conscience.

I would like to close with just one more point. This is a body bag. We have been using these in various protests and demonstrations. I am not going to ask you to try on this body bag. Actually, this is called the "disaster bag". You can appreciate the difference between a body bag and a disaster bag. A disaster bag is a little stronger and a little tougher. The ones in the field have handles so they can stack them.

What I am asking you to do is to exercise your imagination and imagine who is going to be put in this—Iraqi grandmothers, the grandchildren of Iraqi grandmothers, innocent victims, Canadian soldiers, who? I ask you to think about it, to think long and hard, before you vote for the resolution before the House right now. Thank you.

Ms Lambert: Thank you very much, David. Our next speaker is Mr. Bill Robinson from Project Ploughshares.

The Chairman: We have to make a decision. I think you have two people left to make presentations. We probably have time for that.

They tell me that this is a 15-minute bell. We have a couple of options. In effect, it becomes whether or not there is an agreement to not go to the House. It is your motion, so I think you have to go.

Mrs. Stewart (Northumberland): I want to go to the House, but I do not want you to go away, either.

A witness: We can wait.

The Chairman: We will hear both of you if we can, and then we will go. The vote will probably be at 4.10 p.m. or 4.08 p.m.

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): We will definitely go and vote.

The Chairman: I understand; we will all have to go and vote. Just so that you will understand, it is two votes. It may be that we do not get back here in time to carry on, but we will do our best. Please go ahead.

Ms Lambert: If you would prefer, there is the other option we just briefly discussed. We can wait. If you chose to, you could return to hear the other—

The Chairman: It is better to get it on the record now in case the procedures of voting take us past 5 p.m. We will do our best to at least get you on the record now. If we can come back and ask questions we will try to make that time.

[Traduction]

Depuis plusieurs années, le mouvement Greenpeace commet des actes de désobéissance civile et n'a pas l'intention d'arrêter. Nous continuerons à exercer nos droits pour protester contre cette guerre injuste et intolérable. Les Canadiens ne sont pas en faveur de cette guerre et nous ferons tout en notre possible pour qu'elle n'ait pas lieu.

Aujourd'hui, nous occupons les bureaux des députés et des ministres aux quatre coins du pays. Nous voulons leur envoyer un message bien simple, particulièrement aux députés conservateurs. Notre message, c'est que les suites de cette guerre seront lourdes pour les générations à venir en termes humains et en termes écologiques. Et la décision d'entrer en guerre pèsera longtemps sur votre conscience.

Permettez-moi, en terminant, de vous parler du sac mortuaire. Nous nous en sommes servis lors de nos protestations et de nos démonstrations. Je ne vous demanderai pas de vous y glisser. De fait, le vrai mot est un «sac d'urgence». Vous voyez facilement la différence entre un sac mortuaire et un sac d'urgence. Un sac d'urgence est un peu plus épais et un peu plus résistant. Ceux qu'on utilise sur le champ de bataille ont même des poignées pour qu'on puisse les empiler.

Laissez donc courir votre imagination et pensez à ceux que l'on va glisser dans ces sacs—des grand-mères irakiennes, leurs petits-enfants, des victimes innocentes, des soldats canadiens, qui, au juste? Pensez-y donc, pensez-y longuement avant de voter en Chambre sur cette résolution. Je vous remercie.

Mme Lambert: Merci bien, David. Notre prochain orateur est M. Bill Robinson, de *Project Ploughshares*.

Le président: Nous devons prendre une décision. Il reste deux exposés et nous avons probablement le temps voulu.

On me dit que la sonnerie va retentir pendant 15 minutes. Nous avons le choix. De fait, c'est à nous de décider si nous nous rendons en Chambre ou pas. Vu que c'est votre motion, je pense que vous devriez être là.

Mme Stewart (Northumberland): Je veux me rendre en Chambre, mais je ne veux pas non plus quitter ce comité.

Un témoin: Nous pouvons attendre.

Le président: Nous allons vous donner la parole à tous les deux et ensuite, nous nous rendrons en Chambre. Le vote aura probablement lieu à 16h08 ou 16h10.

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Nous allons certainement nous rendre en Chambre pour voter.

Le président: Oui, il faut bien que nous nous y rendions pour voter. Je vous rappelle simplement qu'il s'agit de deux votes. Il se peut que nous revenions ici trop tard pour reprendre la séance, mais nous ferons de notre mieux. Vous pouvez commencer.

Mme Lambert: Si vous n'avez aucune objection, on pourrait discuter de l'autre possibilité. Nous pouvons attendre. Dans ce cas, nous pourrions revenir pour entendre l'autre. . .

Le président: Il est préférable de procéder tout de suite au cas où le vote dépasse 17 heures. Nous allons au moins essayer de vous entendre et, si c'est possible, nous reviendrons vous poser des questions.

[Text]

Ms Rebick: If I could, Mr. Chairman, this is the only opportunity for the peace movement to address anything near the government directly before a vote. We would appreciate it if the members of the committee would be willing to meet past 5 p.m., if that is necessary, to have a chance to have an exchange with the members of the committee.

The Chairman: It is a difficult time, I am afraid. Other meetings are already scheduled for some of us to go to at 5 p.m. That is the problem. We have meetings on the Baltic and with ministers tomorrow. I suggest you carry on now, because we are going to run out of time fairly quickly. I appreciate the issue.

Mr. Allmand: The votes on the NDP and the Liberal amendments—

The Chairman: The NDP amendment has been ruled out of order.

Mr. Allmand: They have a new amendment before the House. The principal vote will not take place until tomorrow or later.

The Chairman: Can I suggest that we let them make their deputation? We are going to run out of time very fast. Please go ahead.

Mr. Bill Robinson (Project Ploughshares): I represent Project Ploughshares, the peace and justice task force of the Canadian Council of Churches. We are sponsored by major Canadian church groups and other groups. We have about 45 chapters in communities across Canada and about 12,000 individual supporters.

The position of Project Ploughshares is that we are opposed to any war in the gulf. War should not be an option for Canada or for other nations. War will be a disaster for the people of Kuwait, for the people of Iraq, and for other people in the region. It will be a tragedy for those people.

• 1600

Iraq should be forced to leave Kuwait. Aggression should not be permitted to continue. It is appropriate for the international community to resist aggression. It is appropriate for Canada to take its place in the international community in that regard, but negotiation is the only way to achieve a just solution in this case.

We will not save Kuwait by destroying it or causing it to be destroyed in the course of the battle for Kuwait. Tens of thousands, perhaps hundreds of thousands, of innocent people would be killed in such a war, not only in Kuwait but also in Iraq.

We are quick to point out that the Iraqi people have no control over their own government's directions and decisions. This is certainly true. The people of Iraq are, for the most part, entirely innocent of what has taken place, and when they are killed they will be entirely innocent victims of this war.

[Translation]

Mme Rebick: Monsieur le président, c'est la seule chance que le mouvement pour la paix a de dire son mot au gouvernement directement avant que l'on passe au vote. Si les députés veulent bien continuer à siéger passé 17 heures, nous aimerions beaucoup avoir une chance de parler avec eux.

Le président: Ce n'est pas facile en ce moment, car d'autres réunions sont prévues auxquelles certains d'entre nous devons assister à 17 heures. C'est là le problème. Nous avons des réunions sur les pays baltes et des réunions demain avec les ministres. Je suis conscient du problème mais je vous conseille de commencer tout de suite car le temps passe bien vite.

M. Allmand: Les votes portant sur les amendements des néo-démocrates et des libéraux. . .

Le président: L'amendement néo-démocrate a été jugé irrecevable.

M. Allmand: Les néo-démocrates ont présenté un nouvel amendement en Chambre mais le vote sur la motion elle-même n'aura lieu que demain au plus tôt.

Le président: Pourquoi ne pas laisser la parole aux témoins? Le temps passe vite. Allez-y donc.

M. Bill Robinson (Project Ploughshares): Je représente le Project Ploughshares, qui est le groupe d'étude sur la justice et la paix du Conseil canadien des églises. Nous sommes financés par la plupart des églises canadiennes ainsi que d'autres groupes. Nous avons 45 chapitres établis dans les diverses collectivités canadiennes, et environ 12,000 membres.

Le projet Ploughshares s'oppose à toute forme de guerre dans le golfe. La guerre ne devrait pas être une option, ni pour le Canada, ni pour les autres nations. Une telle guerre serait catastrophique pour la population du Koweït, pour la population de l'Irak et pour tous ceux qui vivent dans la région. Ce serait une tragédie pour tous.

Il faut obliger l'Irak à quitter le Koweït et il faut mettre un terme à cet acte d'agression. La communauté internationale se doit de résister à cette agression et le Canada a un rôle à jouer à cet égard au sein de la collectivité internationale, mais la façon d'obtenir une solution juste dans ce cas, c'est par voie de négociations.

Si nous défendons la cause du Koweït en lançant la guerre, le Koweït ne sera pas sauvé, mais détruit et des dizaines de milliers, voire même des centaines de milliers d'innocents perdront la vie au cours de cette guerre, pas seulement au Koweït, mais aussi en Irak.

Notons que la population irakienne ne contrôle pas son gouvernement et n'influe pas sur ses décisions. On ne peut reprocher à la plupart des Irakiens ce qui s'est produit, et s'ils sont tués, ce seront autant de victimes innocentes.

[Texte]

Negotiation is the only way to achieve a just solution. Economic sanctions are the incentive to negotiate. They eliminate the benefits of aggression and they eliminate any ability of Iraq to gain from having taken over Kuwait. They actually cost Iraq every day that it continues to occupy Kuwait. So the incentive to get out of Kuwait goes up over time.

There are various figures of what Iraq is losing every day because of the sanctions. I do not know which is correct, but one figure that has come from the Department of External Affairs is \$100 million a day. That is probably about right. It is an awful lot of money. It is a continuing and growing incentive for Iraq to get out of Kuwait. It may take time, and that is a tragedy for the people of Kuwait, but the tragedy of the people of Kuwait started a long time ago when we started selling weapons to the people of the Middle East, and that tragedy will be even worse if we use those weapons to kill the people of Kuwait.

Our two goals in this circumstance should be to look after the welfare of the people of the region as best we can and to deter future aggression around the world. In both cases, the sanctions route is preferable to war.

It is difficult to be optimistic about the chances of peace at this time, but there is still a chance and the Canadian government should be taking this opportunity to work as hard as possible to avoid war. In any case, it should not participate in one. It should withdraw the Canadian forces from the region if such a war starts, and we should be prepared to work for peace and justice in the region after the war ends, if one takes place. We are still going to have to deal with the issues of negotiation and eliminating arms from the region, controlling arms, and so forth that we would deal with now if we were taking the sanctions option. All these things will have to continue in the future. Canada should be prepared to do that.

Right now, we should be trying our hardest to prevent a war. Thank you.

Dr. Alex Bryans (Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War): Mr. Chairman, I will speak on behalf of Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War, CPPNW, a national organization of about 8,000 medical doctors and medical students who are committed to the prevention of war—not only nuclear war—and are committed to non-violent means to resolve conflict. We are part of an international physicians movement, a quarter of a million doctors, IPPNW.

As physicians, we can talk about possible or probable casualties, the treatment, the initial care, the hospital care in the region and on evacuation, but we do not know and we cannot predict the severity of the casualties during the acute phase or the severity of the psychiatric sequelae that will follow in those who survive. Likely this would be a very severe, disastrous, and possibly prolonged war and the casualties would be of great severity and of great numbers.

[Traduction]

La seule façon d'obtenir une solution juste, c'est d'avoir recours à la négociation et pour encourager les gens à négocier, on doit imposer des sanctions économiques. Il faut éliminer les avantages que rapporte l'agression et empêcher l'Irak de tirer parti de sa conquête du Koweït. De fait, chaque journée d'occupation de plus devrait coûter davantage à l'Irak, de façon à lui faire renoncer à cette conquête à la longue.

Les sanctions imposées à l'Irak se traduisent par des coûts quotidiens qui ont été chiffrés. Comme il y a plusieurs calculs, je ne sais pas lequel est le bon, mais le ministère des Affaires extérieures a parlé de 100 millions de dollars par jour, et c'est probablement le bon chiffre. C'est là une somme considérable qui devrait à la longue encourager l'Irak à quitter le Koweït. Cela prendra peut-être du temps, c'est une situation tragique pour les gens du Koweït, mais cette tragédie ne remonte pas à hier, mais au moment où nous avons commencé à ravitailler en armes les peuples du Moyen-Orient et ce serait encore plus tragique si ces mêmes armes servaient à détruire la population du Koweït.

Dans les circonstances, nous devons avoir deux objectifs, soit de s'occuper de la population de la région de notre mieux et de décourager toute nouvelle agression sur cette planète. Dans les deux cas, les sanctions sont préférables à la guerre.

Il est difficile de se monter optimiste sur les chances de paix en ce moment, mais cette possibilité existe tout de même et le gouvernement canadien devrait faire tout son possible pour éviter la guerre. Même s'il y avait la guerre, le Canada ne devrait pas y participer. On devrait rappeler les forces canadiennes si la guerre se déclenche, l'on devrait être prêt à oeuvrer en faveur de la paix et de la justice dans la région une fois la guerre terminée, si guerre il y a. Il va donc falloir s'attaquer à la négociation et essayer d'éliminer la prolifération d'armes dans la région, assurer un contrôle des armements, et faire le nécessaire et adopter des sanctions. Le Canada devrait être prêt à le faire tout de suite, sachant qu'il s'engage à continuer à le faire à l'avenir.

Pour l'instant, le plus urgent est d'empêcher la guerre. Je vous remercie.

Dr Alex Bryans (médecins canadiens pour la prévention de la guerre nucléaire): Monsieur le président, je représente la MCPGN, Médecins canadiens pour la prévention de la guerre nucléaire, un organisme national auquel adhèrent environ 8,000 médecins et étudiants en médecine déterminés à empêcher toute forme de guerre—pas simplement la guerre nucléaire—et encourager le recours aux méthodes non violentes pour la résolution de conflits. Nous sommes membres d'un mouvement international qui regroupe près d'un quart de millions de médecins, l'AINPGN.

Nous sommes médecins et à ce titre, nous pouvons parler du nombre possible de morts, des traitements initiaux, des soins hospitaliers nécessaires dans la région et au moment de l'évacuation, mais il nous est impossible de prédire combien de morts il y aura pendant la période de crise ni la gravité des séquelles psychiatriques pour les survivants. Il y a de fortes chances que la guerre soit désastreuse et dure longtemps et que les pertes de vie soient énormes.

[Text]

On the other hand, we have a more important message to convey to you. Our organization is concerned about global health, and we physicians say that this war must not be allowed to take place. It is dishonest to imply that decent care can possibly be given to our Canadian troops, whose lives we value, or to any other military personnel on both sides of the conflict—and certainly not to the civilians, the men, women, and children caught in the war zones. Their casualty rate will be four or five times as great as those in the military personnel, and their care will probably be infinitely worse or nil.

Our clear position is outlined concisely in seven points on the sheet that has been distributed. Concisely, from the health perspective, this war in the Persian Gulf must never, ever be allowed to take place. Thank you.

Ms Lambert: Thank you very much, Alex.

• 1605

The Chairman: I am waiting for the clerk to know whether the vote is in a minute and a half.

Ms Rebick: We also have here Lyn Adamson and Janis Alton from the Voice of Women, who have been doing a lot of organizing work. They have a presentation, which they also brought to the PMO.

The Chairman: I am sorry, I have to wait one second to determine whether we have to vote in 90 seconds or longer.

Mrs. Stewart: Personally, I would be content to continue if our vote goes past 5 o'clock.

The Chairman: We may have another 15 minutes. It appears that it may be a 30-minute bell. I am trying to find out.

Mrs. Stewart: Why not just go around the corner and find out?

The Chairman: Because no one knows. The whips do not know. Apparently we have some more time. It is a 30-minute bell according to what we have been told by the clerk's office.

Please, Judy, these are people I have not met. They spent more time in my office yesterday than I did.

Ms Rebick: They are not going to speak because we have enough in our delegation. If you could just start asking questions as they come up here it may help, since we are in such a rush.

The Chairman: That is fair enough.

Mrs. Stewart: Thank you very much for taking your time to come here today. I am awfully sorry that we do not have more time to speak. I share your perspective and your point of view and will do everything I can to support them in the House of Commons.

I have had a few questions in the last few days. I know that the majority of the population in Canada are opposed to going to war at this time. There have been anti-war demonstrations. I wonder if any of you had any idea of the

[Translation]

D'autre part, nous avons un message important à vous communiquer. Notre organisation s'intéresse à la santé de la planète et, à titre de médecins, nous vous disons que cette guerre ne doit pas avoir lieu. C'est malhonnête que de faire croire aux troupes canadiennes qu'il sera possible de leur accorder les soins voulus, ces troupes dont la vie est précieuse pour nous, comme celle de tout le personnel militaire des deux parties en conflit, tout comme d'ailleurs les civils, hommes et femmes et les enfants qui se trouvent dans la zone de guerre. Il y aura quatre à cinq fois plus de victimes parmi eux que parmi les membres du personnel militaire, et elles n'auront guère accès à des soins, si tant est qu'elles y aient accès.

Nous avons résumé de façon succincte notre position en sept paragraphes sur la feuille qui vous a été remise. Pour résumer, pour la santé de notre planète, il ne faut absolument pas que cette guerre ait lieu dans le Golfe persique. Je vous remercie.

Mme Lambert: Merci bien, Alex.

Le président: J'attends que le greffier me dise si le vote aura lieu dans une minute et demie.

Mme Rebick: Nous avons également Lyn Adamson et Janis Alton de La voix des femmes, qui s'occupent beaucoup du travail d'organisation et qui ont un exposé dont elles ont également donné une copie au bureau du premier ministre.

Le président: Je suis désolé, je dois savoir d'abord si l'on va voter dans une minute et demie ou s'il reste un peu de temps.

Mme Stewart: Personnellement, je suis prête à continuer à siéger si le vote a lieu passé 5 heures.

Le président: Il nous reste peut-être une quinzaine de minutes. Il semble que la sonnerie va durer 30 minutes. J'essaie de me renseigner.

Mme Stewart: Pourquoi ne pas jeter un coup d'oeil dehors pour voir?

Le président: Parce que personne n'est au courant. Les whips eux-mêmes ne savent pas. Apparemment, nous avons un léger répit. Selon ce qu'on m'a dit au bureau du greffier, il s'agit d'une sonnerie de 30 minutes.

Judy, je n'ai pas eu le plaisir de rencontrer ces dames qui ont passé plus de temps dans mon bureau hier que moi-même.

Mme Rebick: Elles ne prendront pas la parole parce que nous sommes suffisamment nombreuses. Étant donné que le temps presse, vous pourriez peut-être poser des questions au fur et à mesure.

Le président: C'est une bonne idée.

Mme Stewart: Je vous remercie d'avoir pris la peine de comparaître devant nous aujourd'hui et je suis désolée que nous n'ayons pas plus de temps pour discuter. Je partage votre point de vue et je ferai de mon mieux pour le faire valoir à la Chambre des communes.

Au cours des quelques derniers jours, je me suis posé quelques questions. Je sais que la majorité des Canadiens sont contre l'idée d'entrer en guerre et il y a eu des démonstrations à cet effet. J'aimerais savoir si ces

[Texte]

extent of the anti-war demonstrations in this country today versus what occurred in this country before World War II and the Korean War. It is more of a new phenomenon. I am just trying to compare the reaction of the Canadian public today to other similar prior events.

Also, Judy Rebick, you mentioned briefly the rumours about terrorism and the possibility of that occurring in this country and the impact that is having with regard to racism, which we all deplore in this country. I got the sense from what you were saying that the rumours were unfounded and were unjustified, and perhaps were causing an unnecessary xenophobia and fear in the population. Could you comment on that?

Ms Lambert: I will address the first question and then hand the second one to Judy.

At this point I think it is safe to say that the the anti-war movement is absolutely unprecedented in the quick response to the horror of war with the number of people who have poured into the streets. The Canadian Peace Alliance, as I mentioned before, has 300 organizations from Yellowknife to Victoria to St. John's. There have been demonstrations in all of those cities and many others that we did not even know about until they happened.

When we put out our call last weekend we originally had eight cities; then we had 20 and then we had 32. By the time we were finished there were 40 cities across the country that had spontaneous demonstrations. They had one month's organizing time. They expected maybe 300 or 400 people. Some of the cities had 7,000 or 8,000 people on the streets. Yesterday there were 2,000 high school students.

There is an outpouring of grief, concern, and rage such as I think we have never seen before. As I said, it has the capacity to tear the country apart if the government goes ahead and supports war preparations without consulting the population, without listening to the grave concern.

Ms Rebick: First of all, there is a significant gender gap. There is a much larger number of women opposed to war. We are seeing that in all of our member groups. The National Action Committee executive decided this weekend to put aside all of our other work, everything except those things we were committed to, to focus on stopping a war. That comes from demands from our members, from our member groups who see this war as catastrophic for women around the world, and for Canadian women. We have seen a level of mobilization in the women's movement that we have never seen around an issue that is not traditionally seen as a women's issue.

[Traduction]

démonstrations sont bien différentes de celles qui ont eu lieu avant la Deuxième Guerre mondiale et la Guerre de Corée. Je me demande si ce phénomène n'est pas plus récent. J'essaye simplement de comparer la réaction de la population canadienne d'aujourd'hui avec la réaction des générations précédentes, face à des événements similaires.

Judy Rebick, vous avez parlé brièvement de certains bruits qui couraient relativement à des actes de terrorisme et la possibilité qu'ils se produisent dans notre pays et l'impact que tout ceci avait sur le racisme que nous déplorons tous. J'ai conclu de vos propos que ces rumeurs étaient sans fondement et n'étaient pas justifiées et qu'elles avaient peut-être pour effet de semer la panique dans la population et de susciter une xénophobie malvenue. Que dites-vous de cette interprétation?

Mme Lambert: Je répondrai à la première question et demanderai à Judy de répondre à la deuxième.

Pour l'instant, on peut dire sans se tromper que nous n'avons jamais vu un tel déferlement de gens dans la rue réagir aussi rapidement aux horreurs de la guerre. L'Alliance canadienne pour la paix, dont je vous ai parlé tout à l'heure, regroupe 300 organismes de Yellowknife à Saint-Jean (Terre-Neuve), en passant par Victoria. Il y a eu des démonstrations dans ces trois villes et dans un grand nombre d'autres dont nous n'avons été au courant qu'après qu'elles aient eu lieu.

Lorsque nous avons lancé notre appel en fin de semaine dernière, il y avait huit villes intéressées au départ, puis c'est passé à 20 et à 32. En fin de compte, il y aura eu des démonstrations spontanées dans une quarantaine de villes canadiennes. Cela fait un mois qu'on se prépare et on s'attendait à 300 ou 400 manifestants. Dans certaines villes, de 7,000 à 8,000 manifestants se sont retrouvés dans les rues et hier, il y avait environ 2,000 élèves d'école secondaire.

Nous n'avons jamais vu de telles manifestations d'angoisse, de rage et d'inquiétude. Comme je l'ai dit, si le gouvernement décide d'entrer en guerre sans consulter la population, sans tenir compte de leur angoisse, cela risque de déchirer notre pays.

Mme Rebick: La première différence, c'est la différence de réaction entre les sexes. Il y a beaucoup plus de femmes que d'hommes qui s'opposent à la guerre et on le constate dans tous les groupes affiliés. Le Comité d'action nationale a décidé la fin de semaine dernière de tout laisser tomber, sauf l'essentiel et de tout mettre en oeuvre pour empêcher la guerre. Ce sont nos membres qui l'exigent, qui considèrent que cette guerre serait catastrophique pour les Canadiennes et pour toutes les femmes du monde. C'est la première fois qu'il y a un si grand nombre de femmes qui manifestent pour un problème traditionnellement masculin.

[Text]

• 1610

The second thing is on the terrorism issue. Every expert I have seen interviewed says that while terrorism is a real possibility in the United States, it is almost... When we came into Parliament today we were stopped five times, asked for ID, asked to tell who we were. They are not guarding against terrorism, they are guarding against Canadian youth, because yesterday there were angry young people out there.

Do we want to see a country where our government offices have to have security guards, locks and military in front of them, not to protect from terrorism but to protect from our young people who are so angry that the government is leading them to war? That is what we are facing, an outpouring of anger as we saw in the United States during the Vietnam War. It is the young people and the women who are angry. That is what we are seeing.

In terms of racism, we had a press conference on Monday and we had a woman from the Arab Women's Network, a co-ordinator, who is speaking out. She says that the majority of their members and the majority of people in the Arab community in Canada are terrified. They are afraid to speak out. They are afraid to publicly identify themselves, to talk about their desire for peace, because of the fear of a racist backlash. Their children are already feeling it in the schools and getting attacked in school for being of Arab descent.

Ms Lambert: Alex Bryans, you wanted to add something from the physicians?

Dr. Bryans: It is a personal comment. I am old enough to remember before World War II, and I was a veteran of World War II. I do not recall any outcry of annoyance about the fact that Canada was taking part in that war compared with nowadays. I have never heard or felt such a widespread outcry of outrage and I have never known so many of my friends mad at this government in all my life. For that matter, never have I been so mad that our government is leading us into this war. Never have I felt this way before. Boy, I sure feel it now, and I think a lot of Canadians feel the same way. It is downright wrong, evil.

The Chairman: I am in a deep quandary. Dan Heap has questions, and I am sure others do too. I am told that the whips are now thinking about walking up the aisle early. I will not control this, except that we are called to vote. The only thing I can say to you is that the information I have suggests that if we want to vote, we had better go and vote.

Mr. Heap (Trinity—Spadina): I have two short questions, one to David Kraft. First of all, I want to say that I agree with the goals and the reasons for the goals that have been stated. I will not reiterate them. But to David Kraft, I want to know what he thinks is the source of the billion livelihoods that may be lost if the oilfields burn.

[Translation]

Le deuxième problème, c'est le problème du terrorisme. tous les experts que j'ai vu interviewer ont déclaré que même s'il était fort possible qu'il y ait des actes de terrorisme aux États-Unis, il y avait pratiquement... Lorsque nous sommes arrivés au Parlement aujourd'hui, on nous a arrêtés cinq fois, on nous a demandé une pièce d'identité et on nous a demandé de nous identifier. Les gardes ne sont pas là pour défendre les gens des terroristes, mais des jeunes Canadiens, car hier il y avait là un grand nombre de jeunes Canadiens en colère.

Voulez-vous que le Canada devienne un pays dont les édifices gouvernementaux seront protégés par des gardiens de sécurité, où tout sera fermé à clef, devant lesquels les militaires défilent, pour protéger le gouvernement non des terroristes, mais des jeunes Canadiens fâchés que le gouvernement veuille les envoyer au front? C'est pourtant ce qui attend le gouvernement, cette même manifestation de colère qu'a connue les États-Unis lors de la guerre du Vietnam. Ces jeunes hommes et ces jeunes femmes sont en colère et ne le cachent pas.

Pour parler de racisme, nous avons tenu une conférence de presse lundi et une coordinatrice du réseau des femmes arabes a pris la parole. Elle a déclaré que la majorité de leurs membres et la majorité des gens de la Communauté arabe au Canada étaient terrifiés. Ils ont peur de prendre la parole. Ils ont peur de s'identifier publiquement, de parler de leur désir de paix, car ils craignent une réaction raciste. Et parce qu'ils sont d'origine arabe, leurs enfants ont déjà été bousculés à l'école.

Mme Lambert: Alex Bryans, voulez-vous ajouter quelque chose au nom des médecins?

Dr. Bryans: Une simple observation personnelle. J'ai participé moi-même à la Deuxième Guerre mondiale et je suis assez vieux pour me souvenir de ce qui s'est passé à ce moment-là et je ne me souviens pas que l'entrée en guerre du Canada ait déclenché le genre de réactions que l'on constate aujourd'hui. Jamais de ma vie je n'ai vu une telle manifestation d'outrage et jamais je n'ai vu autant de mes amis manifester leur colère à l'endroit de ce gouvernement. D'ailleurs, jamais je n'ai été aussi fâché que je le suis aujourd'hui contre ce gouvernement qui nous mène à la guerre. Je n'ai jamais ressenti ce que je ressens aujourd'hui, mais je suis terriblement en colère et je pense qu'il y a bien des Canadiens comme moi. Ce que nous faisons est très mal.

Le président: J'ai vraiment un problème. Dan Heap a des questions à poser et je suis sûr qu'il n'est pas le seul. On me signale que les Whips ont décidé de rentrer à la Chambre plus tôt que prévu. Il n'y a rien que je puisse y faire, mais il faut que nous allions voter. Tout ce que je puis vous dire c'est: si nous voulons voter, nous ferions mieux d'y aller tout de suite d'après ce que j'ai entendu.

M. Heap (Trinity—Spadina): J'ai deux petites questions, dont l'une s'adresse à David Kraft. Je veux vous dire tout d'abord que j'approuve vos objectifs et les motifs que vous avez énoncés, que je n'ai pas l'intention de répéter. Mais j'aimerais que David Kraft me dise qui sont ces milliards de gens qui perdront leur gagne-pain si l'on met le feu au champ pétrolier.

[Texte]

To Dr. Bryans, my question is why do you estimate four or five times as many civilians as troops killed?

Mr. Kraft: To answer your question, for some time the discussion about burning oilfields has focused on the question of carbon dioxide loading into the atmosphere. The more serious issue is the creation of ash and smoke and the potential estimated creation of a cloud 1,000 miles in radius from Kuwait. The consequence of that cloud would be a drop in temperature estimated between five degrees centigrade and twenty degrees centigrade. It is further estimated by numerous climate scientists that the result of that would be an altering of Asians monsoons and a very delicate micro-climate system, the result of which would be the failing of a crop affecting up to a billion Asians living largely on grain production.

Dr. Bryans: My estimate is based on the following two bits of information that I think are very reliable.

If we study wars from the Battle of Waterloo on, in the early days all of the casualties were the military personnel. The civilians were left at home looking after themselves. Gradually, through all the wars, World War I and World War II up until the last 20 or 40 years, at the present time all of the wars that have been fought, civil and international wars, have resulted in casualties in the range of 80% of those harmed, killed, or wounded. There is no reason to think it would be any different this time; it might be even worse. When you think of the weapons that are now available and the fact that no matter which direction the bombs are going in, they are going to be aimed at areas where there are plants, military installations, near cities and so on, the casualties from the direct effect of wars will likely be mostly civilian.

• 1615

Then there are the secondary effects of starvation and illness that go with war. I was not even counting them. With the direct effects of war, likely the cities will be badly damaged. Psychological reasons for bombing cities, to decrease morale, is another technique the allies as well as the opposition used in the Second World War. I do not doubt the figure at all. It is from military historians and military people as well as medical people.

Mr. Heap: Thank you.

Mr. Bjornson (Selkirk—Red River): I did not expect this question to come up so quickly, but I will put it out.

I briefly had the opportunity to have a look at the Amnesty International report. I would assume you have looked at it. What concerns me most is our responsibility to the things that are reported by Amnesty International. With a clear conscience, do we sit and let these things go on? It concerns me. I do not know what the alternative is any more than you. But now we have a group throughout the world that is prepared to say listen, it is time to do it. It is time to withdraw.

[Traduction]

J'aimerais demander également au docteur Bryans pourquoi il estime qu'il y aura de quatre à cinq fois plus de victimes chez les civils que chez les militaires?

M. Kraft: Pour répondre à votre question, on a longtemps mis l'accent sur la concentration du dioxyde de carbone dans l'atmosphère qu'entraînerait la mise à feu des champs pétroliers. Le plus grave, c'est la formation de cendres et de fumée et peut-être d'un nuage de plus de 1,000 milles de rayon à partir du Koweït; selon les calculs, ce nuage entraînerait une baisse de température de la planète variant de 5° à 20° centigrades. Toujours selon les calculs effectués par un grand nombre de climatologues, ceci aurait des répercussions sur les moussons de l'Asie et sur le système précaire de micro-climats, ce qui ruinerait les récoltes dont dépendent essentiellement un milliard d'Asiatiques.

Dr Bryans: Mes données proviennent de deux sources que je considère très sûres.

Autrefois, depuis la bataille de Waterloo, toutes les victimes étaient des militaires. Les civils restaient chez eux pour cultiver leurs oignons. Mais petit à petit, si vous lisez sur les guerres qui se sont succédées, la Première Guerre mondiale et la Deuxième Guerre mondiale et les guerres qui ont eu lieu au cours des 20 ou 40 dernières années jusqu'aux guerres les plus récentes, civiles comme internationales, environ 80 p. 100 des morts et des blessés sont des civils. Il n'y a aucune raison de s'imaginer que ce sera différent aujourd'hui, de fait, cela risque d'être pire. Pensez simplement aux armes qui sont désormais disponibles et quel que soit l'endroit où tombent les bombes, on essaye de les faire tomber sur des usines, des installations militaires, près des villes et il y a de fortes chances que ce soit surtout des civils qui soient les victimes directes de la guerre.

Sans parler des effets secondaires de la guerre, qui font mourir les gens de faim ou de maladie. On n'en tient même pas compte. Il y a des chances que des villes soient en partie détruites directement en raison de la guerre. Pendant la Deuxième Guerre mondiale, les alliés comme les Allemands ont bombardé les villes pour des raisons psychologiques, pour démoraliser les gens. Je ne discute donc pas ce chiffre mais le chiffre avancé par les historiens militaires, comme par les militaires, comme par les membres du corps médical.

M. Heap: Je vous remercie.

M. Bjornson (Selkirk—Red River): Je ne m'attendais pas avoir mon tour si vite, mais je vais vous poser ma question.

J'ai eu l'occasion de jeter un coup d'oeil sur le rapport d'Amnistie internationale et je suppose que vous l'avez fait aussi. Quand je lis ce rapport d'Amnistie internationale, je pense à notre part de responsabilité. Peut-on avoir la conscience tranquille quand on laisse ce genre de choses se produire? C'est ce qui me préoccupe, car pas plus que vous, je ne vois ce que je pourrais faire d'autre. Aujourd'hui par contre, il y a un groupe de gens dans le monde qui est prêt à dire: Un instant, le moment est venu, retirons notre épingle du jeu.

[Text]

Ms Lambert: We understand your concerns, and we are also very concerned by human rights violations in Kuwait and around the world. We condemn Saddam Hussein for what is taking place right now in Kuwait. Our answer to that is that you cannot match brute force with brute force. If Saddam is a madman, do we answer his madness with more madness on our side? Because he is killing innocent people, do we kill innocent people? That is what we have to ask ourselves.

The Prime Minister today and yesterday has talked a lot about having the moral high ground in order to commit this country to war. We are asking him to take the moral high ground now and not commit the same kinds of atrocities in the name of war that Saddam Hussein has already committed.

Mr. Bjornson: But do we let them go on?

Ms Rebick: I think the answer to the question is twofold. The first thing is no, we do not let them go on. But sanctions could stop them more easily than what is happening now.

I spoke to Maude Barlow yesterday. She visited Iraq with a delegation of women. She said if sanctions had kept up, this man, who is hated in the region, would have been isolated. He would not have been able to survive. Instead, look at what has happened because of military aggression: he becomes a hero in the region. The Palestinians, for example, see him as standing up to the U.S. and support him.

Rather than stopping the abuses you have noted, it will in fact strengthen this man's position. Instead of stopping abuses, we add more and more abuses by killing people in the region. You are not just going to kill his troops. Our troops are going to kill women and children, the people we are trying to protect. If I could just add, we have a letter here that tells us that the Israeli government has refused to give gas masks to Palestinian children under 15 years of age and other things like this.

The last thing I want to say is that human rights abuses go on in countries all over the world. The United States government supports dictators in Latin America who are guilty of human rights atrocities as bad as Hussein. War is not the solution to it; international sanctions are the solution to it.

Mme Lambert: Pierre avez-vous autre chose à dire?

Mr. Jasmin: Yes. I believe in the sanctity of human life, but if there was a bomb right now that I could put on Saddam Hussein's head and his generals exclusively, I would push the button. Unfortunately, this bomb does not exist. The bomb we would send him would kill children, women, and thousands of innocent people. I do not think we have the moral right to do that.

[Translation]

Mme Lambert: Nous comprenons vos préoccupations et nous nous inquiétons des violations commises au Koweït et ailleurs à l'endroit des droits de la personne. Nous rejetons sur Saddam Hussein le blâme des événements qui se déroulent actuellement au Koweït. Mais on ne peut pas répondre à la force brutale par la force brutale et si Saddam est un fou, est-on pour autant justifié de faire les mêmes folies que lui? Parce qu'il assassine des innocents, devons-nous suivre son exemple? C'est la question que nous devons nous poser.

Hier et aujourd'hui, le premier ministre a répété que notre pays devait entrer en guerre pour des raisons morales. Pour ces mêmes raisons, nous lui demandons aujourd'hui de ne pas répéter les mêmes atrocités commises par Saddam Hussein, au nom de la guerre.

M. Bjornson: Mais peut-on fermer les yeux?

Mme Rebick: Vous avez posé une question à deux volets. Non, on ne peut évidemment pas fermer les yeux mais on aura plus de résultats en imposant des sanctions.

J'ai parlé hier à Maude Barlow qui s'est rendue en Iraq avec une délégation de femmes. Elle a dit que si l'on avait maintenu les sanctions, cet homme, que l'on déteste dans la région, se serait retrouvé isolé et n'aurait pas pu survivre. Mais aujourd'hui, en raison de l'agression militaire, il fait figure de héros dans la région. Les Palestiniens, entre autres, l'admirent et l'appuient parce qu'il a osé tenir tête aux États-Unis.

Et au lieu de mettre fin aux abus constatés, nous avons en fait consolidé sa position et il y aura de plus en plus de gens tués dans la région. Ce ne sont pas simplement ses soldats qui seront nos victimes, mais nous allons tuer aussi des femmes et des enfants, les gens mêmes que nous souhaitons protéger. Nous avons d'ailleurs reçu une lettre que nous avons en main où l'on nous dit que le gouvernement israélien a refusé entre autres de fournir des masques aux petits Palestiniens de moins de 15 ans.

Je vous dirais finalement que les droits de la personne sont violés dans tous les pays du monde. Le gouvernement des États-Unis conserve au pouvoir en Amérique latine des dictateurs qui sont coupables d'atrocités aussi graves que celles commises par Hussein. La solution, ce n'est pas la guerre, mais les sanctions internationales.

Ms Lambert: Pierre, do you have anything to add?

M. Jasmin: Oui. Je crois au caractère sacré de la vie humaine, et si je pouvais appuyer sur un bouton pour faire tomber une bombe qui éliminerait Saddam Hussein et ses généraux, je n'hésiterais pas une seconde. Malheureusement, ce genre de bombe n'existe pas. Si je faisais tomber une bombe, je ferais des milliers de victimes innocentes, femmes et enfants et, moralement, je ne m'en sens pas le droit.

[Texte]

[Traduction]

• 1620

Mr. McLean (Waterloo): I thank our guests for coming and for the energy and the passion they bring. I share their concern that war should not be an option. Like many around this table, I have worked for a long time to see that war not be an option. An invasion took place last fall and war was once again the reality of the imperfect and grey world we live in.

I would be interested in the discussion and the heated debate that is going on now. Very little has been said. I would like any reaction you have. You could tell us a little more about what response you have had, for example, women to women, with Iraqi women about the kind of build-up. That would be important for us to know in this war situation.

Secondly, we are dealing here with what I would call winning an ugly contest. We had before this committee Robert Mugabe. A few weeks ago two of us from this committee met with the Africa Working Group on Economic Recovery. They pleaded with us that Canada would lead in solving the Iraq crisis, because everything affecting women and children was being affected, AIDS is on the increase, they have no medicine and food, would we please act. We questioned how should we act? They said the United Nations must act, and if need be, militarily.

This is the kind of conflicting sharing of the same deep concern for the present situation. I would be interested in your reactions, for the record. When you take two competing concerns for women, children, for life, for health, how do those of us who must wrestle with these things wrestle with them?

Mr. Kraft: I have just one observation on that. Prior to the August invasion of Kuwait, one of the only joint exercises that Iraq and Iran had undertaken under the auspices of the United Nations Environmental Program was a plan to clean up the Persian Gulf. When the Americans went into the Persian Gulf they made it quite clear, and they stated publicly that pollution or the ecosystems of the region were not of any concern to them. For us that is a small example but a very graphic one of the difference between constructive international activity and destructive international activity.

I agree with you that force and strong measures must remain an option. But it is perfectly clear that we are on a cycle of destruction that simply breeds destruction. On the other hand, we have seen numerous examples of aid, and more now than ever united action for environmental clean-up that could in fact provide us the opportunity to build the fabric of an international community. But that international community simple does not exist now. Using weapons in the name of the United Nations will not make it exist.

M. McLean (Waterloo): Je remercie nos témoins d'être venus et je les félicite de l'énergie et de la passion qu'ils ont manifestées. Je suis d'accord avec eux pour dire que la guerre ne devrait pas être un choix possible. Comme un grand nombre de ceux qui sont autour de cette table, j'ai amplement eu le temps de le constater. L'invasion qui a eu lieu en automne dernier et la possibilité de guerre nous ont fait prendre à nouveau conscience de l'imperfection de ce monde dans lequel nous vivons.

Je m'intéresse fort à la discussion animée qui se déroule en ce moment. On a dit fort peu de choses et j'aimerais connaître votre réaction. Vous pourriez peut-être nous donner plus de détails sur ce que pensent les Irakiennes de ces préparatifs. Cela nous serait utile, vu les circonstances.

Je pense qu'il s'agit ici d'un affrontement assez ignoble. Robert Mugabe a comparu devant ce comité. Il y a quelques semaines, deux membres de notre comité ont rencontré le groupe africain de relance économique et les représentants nous ont demandé de faire notre possible pour que le Canada joue un rôle décisif dans la résolution de la crise de l'Irak, étant donné les répercussions que cela avaient sur les femmes et les enfants, le fait que le sida fait de plus en plus de ravage et qu'ils se trouvent sans médicament et sans nourriture et nous ont suppliés d'agir. Nous leur avons demandé ce qu'il fallait faire et ils nous ont dit que les Nations Unies devaient agir et avoir recours aux armes, le cas échéant.

Vous voyez donc le genre de dilemme que soulève la situation actuelle. J'aimerais bien savoir ce que vous en pensez. Quand vous avez deux objectifs en contradiction vous vous intéressez au sort des femmes et des enfants, à leur vie, à leur santé, quelle décision prendre?

M. Kraft: Je vous dirais simplement qu'avant l'invasion du Koweït en août dernier, l'Irak et l'Iran avaient entrepris sous les auspices du programme des Nations Unies pour l'environnement un projet d'épuration du Golfe Persique. Quand les Américains se sont rendus sur place, ils ont déclaré publiquement et sans ambages que peu leur importait la pollution ou les écosystèmes de la région. Ceci montre de façon flagrante la différence qui existe entre une activité internationale constructive et une activité internationale destructrice.

Je reconnais avec vous qu'il faut maintenir la possibilité de recours à des mesures de force, mais il est parfaitement clair que la destruction entraîne la destruction et que c'est un cercle vicieux. D'autre part, il y a eu de nombreuses manifestations de soutien et il y a de plus en plus de programmes d'actions conjointes pour l'épuration de l'environnement qui pourraient nous permettre de retendre les mailles de la collectivité internationale, mais pour l'heure, cette communauté internationale n'existe pas. Ce n'est pas parce que les Nations Unies prennent les armes que cela changera quoi que ce soit.

[Text]

The Chairman: I am going to thank you. I know you have more answers, and I know that Walter has more questions and so do I. The vote is going to be in less than 90 seconds. I therefore must go. We will try to get back before 5 p.m., but I doubt it. There are two votes. I have to go, I am sorry.

Ms Rebick: I have a letter here on the international issue that you asked about.

Ms Lambert: Thank you very much for listening to our deputations. We hope that some of the things we have said about the graphic horror of war will have an effect on the way you vote.

• 1624

• 1653

The Chairman: Order. I do not see a quorum, but... [*Inaudible—Editor*]... for those who want to carry on for a few minutes. I am afraid I will have to stop seeing a quorum at 5 p.m. for others who have to go to other things.

Mr. Robinson is here, and I am sure he wanted to put something on the record, or at least questions. I am being as co-operative and as helpful as I can be. I apologize.

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway): I appreciate that, Mr. Chairman.

I was not able to be here for the opening remarks of the witnesses; however, I certainly have had close contact and communication with the groups represented tonight. I should just take this opportunity to congratulate the Canadian Peace Alliance and all the other groups, some of whom are members. I believe all the groups here at the table are members, as well, of the Canadian Peace Alliance, *y inclus compris les Artistes pour la paix*.

Because there is a record of these proceedings and it is important that you have the opportunity to put as much as possible on the record in terms of your own priorities, if there are any of you who want to elaborate on any of the points that were made earlier that I was not able to be here for then perhaps this would be an appropriate time to do that.

Mme Lambert: Pierre, avez-vous autre chose à dire?

M. Jasmin: J'aimerais simplement répéter à quel point le mouvement pour la paix au Québec est généralisé. Il gagne chaque jour des milliers et des milliers de personnes. Il y a des écoles entières qui débrayent, qui vont dans la rue. Les gens en parlent dans tous les milieux, professionnel, syndical et autres. Dans le mouvement même, on a beaucoup de difficulté à dire aux gens: Calmez-vous, ce n'est pas l'heure de la révolution.

S'il y a un vote du gouvernement en faveur d'une déclaration de guerre, j'ai peur de ce qui pourra se passer au Québec. Je vous demande de ne pas aller dans cette direction-là.

• 1655

The Chairman: May I ask you a question? Some of you, certainly Judy, spent more time in my office yesterday than I did in Toronto.

[Translation]

Le président: Je vous remercie. Vous avez encore bien des choses à vous dire et je sais que Walter a d'autres questions à vous poser et moi aussi d'ailleurs, mais le vote a lieu dans moins de 90 secondes et je dois vous quitter. Nous essaierons d'être de retour avant 17h00 mais je doute que cela soit possible car nous devons voter deux fois. Pardonnez-moi mais je dois vous quitter.

Mme Rebick: J'ai en main une lettre concernant le problème international sur lequel vous m'avez posé une question.

Mme Lambert: Merci de nous avoir entendus. Nous espérons que certains de nos propos vous auront fait prendre conscience des horreurs de la guerre et que cela influera sur votre vote.

Le président: La séance est ouverte. Je ne vois pas de quorum, mais... [*Inaudible—Éditeur*]... pour ceux qui veulent continuer pendant quelques minutes. Malheureusement à 17 heures il n'y aura plus de quorum parce qu'il y aura des membres qui devront nous quitter.

M. Robinson est ici, et je suis sûr qu'il voulait dire certaines choses officiellement ou au moins poser certaines questions. Je coopère et j'assiste autant que je peux. Excusez-moi.

M. Robinson (Burnaby—Kingsway): Je vous en suis reconnaissant, monsieur le président.

Je n'ai pas eu l'occasion d'être ici pour les exposés des deux témoins. Néanmoins, j'ai eu un contact assez proche et assez de communications avec les groupes qui sont représentés ici ce soir. À cette occasion, j'aimerais féliciter l'Alliance canadienne pour la paix et tous les autres groupes, dont certains sont des membres. Je crois aussi que tous les groupes assis à cette table aujourd'hui sont aussi membres de l'Alliance canadienne pour la paix, *including Artists for Peace*.

Puisque ces délibérations sont transcrites, et il est important que vous ayez une occasion d'exprimer vos priorités officiellement autant que possible, ceux d'entre vous qui voudraient donner plus de détails sur certaines questions mentionnées avant que je n'arrive, pourraient le faire immédiatement.

Ms Lambert: Pierre, do you have anything else to say?

Mr. Jasmin: I would simply like to state once more the extent to which the peace movement in Quebec is generalized. Everyday, it gains thousands and thousands of new adherents. There are entire schools walking out of class and into the streets. Everyone is talking about this—in all circles, professional, union and others. In the movement itself, it is very difficult to tell people: Calm down, the time for revolution is not yet here.

Should the government vote for a declaration of war, I am afraid of what could happen in Quebec. I am asking you not to take that path.

Le président: Puis-je vous poser une question? Certains d'entre vous, Judy de toute évidence, ont passé plus de temps hier dans mon bureau que moi-même, à Toronto.

[Texte]

Ms Rebeck: It was nice of *The Toronto Star* to advise you.

The Chairman: Advise me of what?

Ms Rebeck: Oh, they had it in *The Toronto Star* that there was going to be an occupation of your office.

The Chairman: I did not know that. My staff did not know that. As you can imagine, given my preference, we do not read *The Toronto Star*. So we missed that notice.

I got a call from my office asking what they should do now—a large group of people was approaching. But it went very comfortably.

One of the questions that occurred to me afterwards, given that being in a democracy we were all picketed—or that is all being done—what have you done vis-à-vis the Iraqis?

Ms Rebeck: First of all, we supported Women for Mutual Security. They sent to Iraq a delegation of women, including Maude Barlow, a member of Voice of Women, which is a member group of NAC. We have distributed to you a letter of their observations. They spoke with the president of the Iraqi Parliament. They spoke with the Prime Minister of Iraq. They spoke with several senior officials in Iraq. I might add also that they asked for a meeting with President Bush and a number of other senior American officials, and were denied that meeting. It was an international group of women.

Certainly women on the international level have been to Iraq and have spoken with Iraqi officials. Their conclusion is that it would be possible to negotiate a withdrawal of Iraqi troops. We did provide you with a letter with the information that they concluded.

Also, Voice of Women did present the peace cranes, which they presented to you today, to the Iraqi embassy.

The Chairman: The package that Voice of Women gave me yesterday, which at their request I circulated to members, included a document that began with the line "Sanctions will not work to drive Iraq out of Kuwait", which intrigued me. One of the background documents that was submitted in that package starts with that line from one of the advisers.

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway): It was probably a technical error.

The Chairman: No, not at all. It goes on to say what were the negotiations that needed to be done. If you are coming as the Greenpeace representatives to our offices and the rest of it, are you going to go to the Iraqi consulates and do the same to them that you are doing to us?

Ms Lambert: I think our answer has to be that from the very beginning, from the original invasion of Kuwait by Iraq, we have forcefully condemned the use of force in this conflict. We have sent delegations to the Iraqi embassy. We have faxed and sent letters and made phone calls to the Iraqi embassy.

[Traduction]

Mme Rebeck: Le *Toronto Star* a été bien gentil de vous avertir.

Le président: M'avertir de quoi?

Mme Rebeck: Eh bien, il y a eu un entrefilet dans le *Toronto Star* disant que l'on allait occuper votre bureau.

Le président: Je n'étais pas au courant. Mon personnel n'en savait rien. Vous pouvez imaginer, me connaissant, que je ne lis pas le *Toronto Star*. Nous n'avons donc pas vu l'avertissement.

J'ai reçu un appel de mon bureau me demandant ce qu'il fallait faire car on voyait une foule s'approcher. Mais tout s'est très bien passé.

L'une des questions que je me suis posées après coup, étant donné que nous sommes en démocratie et que nous sommes tous susceptibles d'être bloqués dans nos bureaux ou de faire l'objet d'autres types de manifestation, c'est quelles étaient les démarches que vous aviez faites auprès des Irakiens.

Mme Rebeck: Tout d'abord, nous avons appuyé l'action de Women for Mutual Security. Cette association a envoyé en Irak une délégation de femmes comprenant notamment Maude Barlow, qui est membre de Voice of Women, groupe appartenant au CCA. Nous vous avons remis une lettre faisant état de leurs observations. Elles ont parlé au président du parlement irakien. Elles ont parlé au premier ministre irakien. Elles ont parlé à plusieurs hauts responsables de l'Irak. J'ajouterais qu'elles ont demandé à rencontrer le président Bush ainsi qu'un certain nombre d'autres hauts responsables des États-Unis, ce qui leur a été refusé. Il s'agit d'un groupe international de femmes.

Il est indéniable qu'un groupe international de femmes est allé en Irak pour parler aux responsables irakiens. Il en a conclu qu'il était possible de négocier le retrait des troupes irakiennes. Nous vous avons remis une lettre faisant état de leurs conclusions.

Par ailleurs, Voice of Women a aussi présenté à l'ambassade irakienne les colliers de la paix qu'elles vous ont présentés aujourd'hui.

Le président: Dans le dossier que m'a remis hier Voice of Women et qu'à la demande de cette organisation j'ai fait parvenir aux membres du comité, il y avait un document qui commençait ainsi: «Les sanctions ne réussiront pas à faire sortir l'Irak du Koweït», ce qui m'a intrigué. L'un des documents de travail remis avec ce dossier commence par cette observation faite par l'un des conseillers.

M. Robinson (Burnaby—Kingsway): C'était probablement une erreur technique.

Le président: Non, pas du tout. On nous parle ensuite des négociations qu'il convient de mener. Puisqu'en tant que représentant de Greenpeace vous venez envahir nos bureaux et faire des démarches de ce genre, allez-vous aussi vous rendre dans les consulats irakiens pour faire la même chose?

Mme Lambert: Je vous répondrai en disant que dès le début, dès l'invasion du Koweït par l'Irak, nous avons condamné fermement l'usage de la force dans ce conflit. Nous avons dépêché des délégations à l'ambassade irakienne. Nous avons transmis des communiqués par des télécopieurs, envoyé des lettres et téléphoné à l'ambassade irakienne.

[Text]

We are not in any way saying that we are siding with Saddam Hussein. We are completely opposed to the aggression of Saddam Hussein. But again, our answer has to be that we do not match that kind of aggression with aggression ourselves. We have to take the high road on this one.

The Chairman: Have I missed something? Have there been demonstrations outside the Iraqi consulate or embassy here that I have not seen?

Ms Rebick: As citizens our job is to influence our own government. That is what we can do.

The Chairman: Have you never demonstrated outside of the U.S. embassy?

Ms Lambert: We also have an item from Voice of Women, who want to add something.

Ms Lyn Adamson (Voice of Women): Before we came here this afternoon, Janis and I went to the Iraqi embassy. In December our organization actually wrote letters to all the world leaders. We would like to give you a copy of the letter we sent to Saddam Hussein.

The Chairman: I would like that.

Ms Adamson: We will have to fax you that from our office.

The Chairman: You can fax it from my office, as you faxed a few things yesterday.

Ms Adamson: We spoke with Mr. Halme from the embassy there. He came out and we presented him with a copy of the same letter we have given you today and a poster of the world in the hopes for peace. This was filled out by women and children yesterday. We expressed our hopes for peace.

Of course Iraq has to be willing to be flexible, to negotiate, to take their concerns through an international diplomatic means, whether it is the world court or some other structure set up to deal with their border dispute with Kuwait.

The Chairman: Again, I have to add that you can fax it from my office if you need to. You were faxing things from my office yesterday.

Mr. Jasmin: I might add that we are also under the impression that the Conservative government is more prone to listen to our arguments than are the Iraqi officials. Maybe we were not right in that assumption.

• 1700

Mr. Heap: The question I would like to ask is about sanctions, about which there has been a great deal of talk in the House, as you know, for and against. Most specifically, today for the first time I heard Joe Clark giving some explanation of his reasons why sanctions cannot work no matter how long we let them go on. He said that medical supplies, water purification, chemical components—I have forgotten what other parts, foodstuffs I guess—are leaking

[Translation]

Nous ne nous rangeons absolument pas du côté de Saddam Hussein. Nous sommes tout à fait opposé à l'agression commise par Saddam Hussein. Mais là encore, nous disons qu'il ne faut pas répondre à l'agression par l'agression. Nous avons mieux à faire qu'à nous abaisser ainsi.

Le président: Y a-t-il quelque chose qui m'échappe? A-t-on vu des manifestations devant le consulat ou l'ambassade de l'Irak sans que je m'en aperçoive?

Mme Rebick: En tant que citoyen, notre rôle est d'influencer notre propre gouvernement. C'est ce que nous pouvons faire.

Le président: Avez-vous déjà fait des manifestations devant l'ambassade des États-Unis?

Mme Lambert: Il y a aussi un point que voudrait soulever Voice of Women.

Mme Lyn Adamson (Voice of Women): Avant de venir ici cet après-midi, je suis allée avec Janis à l'ambassade irakienne. En décembre, notre organisation n'a pas manqué d'envoyer des lettres à tous les dirigeants du monde. Nous aimerions vous remettre une copie de la lettre que vous avez envoyée à Saddam Hussein.

Le président: J'aimerais bien la voir.

Mme Adamson: Il nous faudra vous l'envoyer par télécopieur à partir de notre bureau.

Le président: Vous pouvez l'envoyer par télécopieur à partir de mon bureau, comme vous l'avez fait pour un certain nombre de documents hier.

Mme Adamson: Nous avons parlé à M. Halme, à l'ambassade. Il est sorti, et nous lui avons remis un exemplaire de la même lettre que celle que nous vous avons remise aujourd'hui ainsi qu'une affiche représentant l'espoir de la paix dans le monde. Tout cela a été rempli hier par des femmes et des enfants. Nous exprimons là un espoir de paix.

Bien entendu, il faudra que l'Irak soit prêt à faire preuve de souplesse, à négocier, à régler ses problèmes par des moyens diplomatiques internationaux, que ce soit en passant par la haute cour ou par toute autre structure lui permettant de régler son conflit frontalier avec le Koweït.

Le président: Là encore, je vous répète que vous pouvez transmettre ce document par télécopieur à partir de mon bureau si vous en avez besoin. Vous vous êtes servi hier du télécopieur de mon bureau.

M. Jasmin: J'ajouterais que nous avons par ailleurs l'impression que le gouvernement conservateur était davantage disposé à écouter nos arguments que les fonctionnaires irakiens. Nous nous étions peut-être trompés.

M. Heap: La question que j'aimerais vous poser a trait aux sanctions puisque, vous ne l'ignorez pas, on en a beaucoup parlé à la Chambre, en bien et en mal. Plus précisément, j'ai entendu aujourd'hui Joe Clark nous expliquer pour la première fois pour quelle raison il estimait que les sanctions ne pourraient pas marcher, quelle que soit leur durée. Il nous a dit que les fournitures médicales, les systèmes de purification de l'eau, les produits chimiques—et

[Texte]

through Iran and Syria into Iraq, and that at least some of those elements are capable of continuing and strengthening the war potential there for quite a while, notwithstanding that there may be shortages of civilian products.

We do not have any report that I have heard from the United Nations Security Council Monitoring Committee. There has been an independent report from Harvard that I have heard about, but I have not seen. Do you have any information for us relating to the effectiveness or ineffectiveness of the sanctions?

Ms Janis Alton (Voice of Women): I just came back from the United Nations last week, where I was attending the amendment conference, which we have not had a chance to link here, and I was able to pick up a number of public documents. There are private documents as well, but these are public documents, so they should be readily available to Members of Parliament. They were the product of the sanction review committee's work. These are quite early documents, one month after the imposition of sanctions. These are dated September 6, 1990, and they clearly imply that neighbouring countries were having hardships. The purpose of documenting, of course, is to implement the necessary economic assistance to those countries that are suffering, but conversely I think we can imply from those documents that the grip must be being felt by Iraq similarly.

I have those documents here, but for your further information, since Canada, until December 31, 1990, by virtue of being a member of the Security Council was also a member of the UN Sanctions Monitoring Committee, it should have those documents. Mr. Clark certainly should have access to those assessment documents.

Mr. Heap: Mr. Clark did not dispute that sanctions are having some effect. He disputed that they are having any effect on the war-making capacity and will. In other words, people may be short of rice or whatever, but there is no observable effect on the military capacity and therefore no reason to believe, he argues, that they will deter continued military action by Saddam. What you said only goes as far as Clark agrees. You have not indicated whether there are reports. I am sorry I do not have these reports. If you have them, I would be interested in making copies. Do you specifically have reports indicating that the sanctions are biting into the military capacity of the Iraqi government?

• 1705

Ms Lambert: Bill Robinson has things to add as well. Do you want to answer quickly so that Bill can also answer?

Ms Alton: All right. I will just give you a document I composed a couple of days ago. It has at the bottom of it the name of the current chair of the sanctions monitoring committee. You could give him a telephone call.

Mr. B. Robinson: The public testimony of the director of the Central Intelligence Agency, William Webster, is that sanctions are having an effect on the military strength of the Iraqi forces, and in particular will have an effect on their air

[Traduction]

je ne me souviens plus trop quoi encore, les produits alimentaires, j'imagine—se rendent jusqu'en Irak en passant par l'Iran et la Syrie et qu'au minimum, une partie de ces produits suffisent à alimenter l'effort de guerre pendant un certain temps, même si des pénuries se font jour dans le secteur civil.

Je n'ai pas encore vu le rapport du comité de surveillance du Conseil de sécurité des Nations unies à ce sujet. J'ai entendu parler d'un rapport publié indépendamment par Harvard, mais je ne l'ai pas vu. Avez-vous des renseignements à nous donner sur le degré d'efficacité des sanctions?

Mme Janis Alton (Voice of Women): Je suis rentrée la semaine dernière après avoir assisté au siège des Nations Unies à la conférence sur les amendements, que nous n'avons pas eu la possibilité de rattacher ici à notre action, et j'ai pu recueillir à cette occasion un certain nombre de documents publics. Il y a aussi le document privé, mais il s'agit là de documents publics que les députés devraient pouvoir facilement se procurer. Ils émanent du comité d'analyse des sanctions. Ce sont des documents qui ont été publiés très tôt, un mois après l'imposition des sanctions. Ils sont datés du 6 septembre 1990 et laissent entendre très clairement que les pays voisins éprouvent des difficultés. Le but de l'opération est bien entendu de justifier l'apport d'une aide économique indispensable à ces pays qui souffrent des sanctions, mais je pense aussi que l'on peut en déduire que l'Irak doit lui aussi en ressentir les effets.

J'ai ici ces documents, mais pour votre gouvernement, étant donné que le Canada, en sa qualité de membre du conseil de sécurité est aussi depuis le 31 décembre 1990 membre du comité de surveillance des sanctions des Nations unies, il doit nécessairement avoir lu aussi ces documents. Monsieur Clark a certainement dû avoir accès à ces documents d'évaluation.

M. Heap: Monsieur Clark n'a pas contesté que les sanctions ont un certain effet. Il a contesté qu'elles exercent un effet quelconque sur la capacité et la volonté de faire la guerre. Autrement dit, il se peut très bien que la population manque de riz, par exemple, mais il n'y a aucun effet observable sur la capacité d'intervention militaire et, en conséquence, il n'y a aucune raison de penser, à son avis, qu'elles empêcheront Saddam de poursuivre son action militaire. Ce que vous nous dites ne contredit pas les déclarations de Clark. Vous ne nous avez pas dit si c'était des rapports. Je suis au regret de ne pas avoir ces rapports. Si vous les avez, j'aimerais bien pouvoir en faire une copie. Avez-vous des rapports qui nous indiquent que les sanctions ont un effet sur la capacité d'intervention militaire du gouvernement iraquien?

Mme Lambert: Bill Robinson a aussi des choses à ajouter. Pouvez-vous répondre rapidement pour que Bill puisse aussi donner une réponse?

Mme Alton: Très bien. Je vous donnerai simplement un document que j'ai rédigé il y a deux jours. On y trouve en bas le nom du président actuel du comité de surveillance des sanctions. Vous pouvez lui téléphoner.

M. B. Robinson: Selon le témoignage public du directeur de la CIA, William Webster, les sanctions ont un effet sur la puissance militaire des forces irakiennes et, plus précisément, auront un effet sur les forces aériennes de ce pays et sur leur

[Text]

force and its ability to maintain even peacetime operations in a matter of months at current levels of peacetime operations—that other forces would take somewhat longer but would be affected in areas of high technology, where they require spare parts or repair expertise from outside the country.

However, I think the important point is that I do not know of anyone who has ever argued that the intention of sanctions is to cause a military force to collapse. This is not a siege that we are engaged in to starve them out or cause their military to cease to be a military force, therefore allowing us to walk in unarmed or something. The point is to cost Iraq a great deal more than they would have gained from taking Kuwait in the first place, not only to prevent them from gaining from taking Kuwait, to prevent them from enjoying the fruits of aggression, but also to cost them every day for having conducted that aggression and for continuing it.

The cost on them is enormous. From reports we have available it is costing them perhaps \$100 million a day. One report said that about 97% of their imports and exports I think have been intercepted and prevented. That is an enormous part of their economy.

If you were to take the \$100-million figure as correct—I do not know if it is, it came from the Department of External Affairs, but there may be subsequent information—that would represent in the area of \$30 to \$40 billion a year, which is getting close to the estimated gross national product of Iraq. So we are talking about a very important effect on their economy. We are costing them an awful lot through sanctions. That is the point of sanctions: to make sure they do not benefit from aggression and to make sure they have an incentive to pull back from that regression and to negotiate.

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway): I wanted just to make the point, following up on my colleague's question, that I was in New York and attended a meeting of the United Nations Sanction Review Committee. Canada, as has been pointed out, was a member of that committee automatically as a member of the Security Council up until December 31, the so-called 6-6-6 Committee. Indeed, we were the vice-chair of the committee and played a very active role.

Certainly when I was there in October the evidence was that sanctions were biting, and were biting hard; and more importantly, the evidence, which comes from the CIA and others, was that they will start to bite significantly on the military, given time. So in addition to the already very, very significant impact on the economy, there will be an impact on the military. Today in Question Period the minister referred to food and medical supplies. Food and medical supplies are not part of the United Nations agreed sanctions. That is very clear and is set out in the relevant resolutions.

I want to take the opportunity again to thank the CPA, the Canadian Peace Alliance, for the leadership you have shown across the country.

[Translation]

possibilité d'effectuer des sorties même en temps de paix en quelques mois étant donné l'ampleur actuelle des opérations exigées en temps de paix. Pour ce qui est des autres forces, il faudra un peu plus longtemps, mais il y aura des effets dans les secteurs de haute technologie, là où on a besoin de pièces de rechange ou de réparateurs venant de l'étranger.

Toutefois, je crois que l'importance est de bien voir que l'on a jamais imaginé que les sanctions allaient entraîner l'effondrement de la force militaire. Ce n'est pas un siège que nous avons mis; il ne s'agit pas d'affamer le pays ou de mettre ses forces militaires hors de combat pour que nous puissions entrer sans combattre sur son territoire. Le but est de faire en sorte qu'il en coûte davantage pour l'Irak d'avoir pris le Koweït que de l'avoir laissé tranquille, non seulement pour que ce pays ne gagne rien à avoir pris le Koweït et pour l'empêcher de jouir des fruits de son agression, mais aussi pour lui faire payer chaque jour le fait d'avoir commis cette agression et de la poursuivre.

Le prix à payer pour ce pays est énorme. D'après les rapports que nous avons, il lui en coûte quelque chose comme 100 millions de dollars par jour. L'un des rapports nous dit, je pense, qu'environ 97 p. 100 de ses importations et de ses exportations ont été interceptées ou empêchées. C'est une proportion énorme de son économie.

Si l'on prend ce chiffre de 100 millions de dollars par jour pour acquis—je ne sais pas s'il est exact, il nous vient du ministère des Affaires extérieures, mais il se peut que l'on ait depuis davantage d'information—cela représente quelque chose comme 30 ou 40 milliards de dollars par an, soit un montant qui s'approche de l'estimation du produit national brut de l'Irak. Il y a donc là un effet très important sur son économie. Les sanctions lui coûtent terriblement chers. C'est là le but des sanctions: s'assurer que le pays ne profite pas de l'agression et qu'il a intérêt à se retirer et à négocier.

M. Robinson (Burnaby—Kingsway): Je voulais simplement faire remarquer, à la suite de la question posée par mon collègue, que j'ai assisté à New York à une réunion du Comité d'examen des sanctions des Nations unies. Comme on l'a signalé, le Canada, en sa qualité de membre du Conseil de sécurité jusqu'au 31 décembre était membre de droit de ce comité que l'on appelle le Comité des 6-6-6. Nous occupions d'ailleurs la vice-présidence de comité et nous avons joué un rôle très actif.

De toute évidence, lorsque j'étais là en octobre, il était clair que les sanctions faisaient leur effet, qu'elles frappaient durement le pays et, surtout, selon ce que nous disait la CIA et d'autres intervenants, qu'elles allaient commencer, avec le temps à handicaper les forces militaires. Donc, en plus de leurs effets très significatifs sur l'économie, ces sanctions allaient avoir un effet sur les forces militaires. Aujourd'hui, lors de la séance des questions, le ministre nous a parlé des produits alimentaires et des fournitures médicales. Les produits alimentaires et les fournitures médicales ne font pas partie des sanctions qui ont été convenues par les Nations unies. C'est dit très clairement dans les résolutions pertinentes.

Je voudrais remercier une fois de plus l'ACP, l'Alliance canadienne pour la paix, des initiatives qu'elle a prises à l'échelle du pays.

[Texte]

J'étais à Montréal, dimanche dernier. Il y avait une manifestation extraordinaire de 6,000 à 10,000 personnes au moins, je crois. C'était parrainé par «Échec à la guerre» et Pierre, le représentant des Artistes pour la paix, était là.

I was in Vancouver on Saturday for a very, very large and successful demonstration there. I know there were similar demonstrations across the country. I really want to take this opportunity to thank the Alliance for the leadership shown in giving Canadians an opportunity to voice their sense of anger about the possibility of this country going to war.

• 1710

The only question I had was with respect to what we are doing in the House now, today and in the coming days. There has been some suggestion that the debate is going to be wrapped up quickly and that Parliament will then either move onto other business or adjourn. Certainly my own very strong view is that it is essential that Parliament, with the representatives of the people of Canada, continue to sit in order to enable us to give voice to the sense of anger and betrayal that people are feeling about what is happening in this crisis. Have you given any consideration to this particular question and the argument that we should, in a day or two, wrap up the debate and move on?

Ms Lambert: Yes, we have, and we agree with you completely that Parliament should continue to sit as long as possible in order to deliberate on this. The consultation through Parliament was left very long initially, and it has been, in a sense, left far too late already. We believe that it is absolutely paramount that there be democratic debate, and a fundamental aspect of that is that debate being held through Parliament. So we are in complete support of a strong debate and a debate that will take as long as it does to bring up all the relevant points. We are talking about something so extraordinarily important, as you know so well, that it should be something that is debated in depth so all the issues will have a chance to be aired. For instance, you were saying that there are different points of view about sanctions; well, let the truth out in a parliamentary debate before you proceed to a vote. That is certainly our position.

I would like also to take the opportunity on behalf of this delegation to thank you for your kind words of support about the Canadian Peace Alliance and to add that the organizations here have been operating both through the Peace Alliance and independently in making very strong and vocal representations on behalf of their own constituents.

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway): I know that Mr. Kraft wanted to comment on this, but just before he does, perhaps I could ask you also to deal with the argument that some people have said that if bombs start to drop, once the first shot is fired, then really there is no more role for Parliament, that we are not generals—I have heard this argument—and we are not in a position to direct a war. What role do you see Parliament playing in the disastrous

[Traduction]

I was in Montreal, last Sunday. There was an extraordinary demonstration of, I think, 6,000 to 10,000 people. It was sponsored by *Echec à la guerre* and Pierre, representing Artists for peace was there.

J'étais à Vancouver samedi et j'ai assisté là à une très grosse et très belle manifestation. Je sais qu'il y a eu des manifestations de ce genre dans tout le pays. Je voudrais saisir cette occasion pour remercier l'alliance d'avoir su inspirer les Canadiens et de leur avoir donné la possibilité de clamer tout haut leur horreur de cette guerre.

La seule question que je me posais était de savoir ce que nous allons faire dans cette Chambre, aujourd'hui et dans les jours à venir. On m'a laissé entendre que le débat allait vite se terminer et que le Parlement allait soit passer à autre chose, soit ajourner ses travaux. En ce qui me concerne, je suis tout à fait convaincu que le Parlement, composé des représentants du peuple, doit absolument continuer à siéger pour nous permettre d'exprimer les craintes et le sentiment d'avoir été trahi que ressentent les gens au sujet de cette crise. Avez-vous réfléchi à cette question en particulier et à la possibilité d'en terminer en un jour ou deux avec ce débat et de passer à autre chose?

Mme Lambert: Oui, nous l'avons fait, nous sommes tout à fait d'accord avec vous pour dire qu'il faut que le Parlement continue à siéger le plus longtemps possible pour délibérer sur cette question. La consultation du Parlement a été trop longtemps au départ et, jusqu'à un certain point, il est presque déjà trop tard. Nous jugeons absolument nécessaire qu'il y ait un débat démocratique et il faut absolument pour cela que ce débat ait lieu au Parlement. Nous sommes tout à fait favorables à un débat approfondi de la question et nous voulons que l'on prenne tout le temps qu'il faut pour dégager tous les éléments pertinents. Nous abordons là une question tellement importante, comme vous le savez pertinemment, qu'il faudrait qu'elle soit débattue en profondeur pour qu'on puisse faire le tour de toutes les questions. Ainsi, vous nous disiez qu'il y a différents points de vue au sujet des sanctions; eh bien, qu'on fasse éclater la vérité au cours d'un débat parlementaire avant de passer au vote. Voilà quelle est notre position.

J'aimerais aussi saisir cette occasion pour vous remercier, au nom de toute notre délégation, des mots d'encouragement que vous avez eus à l'endroit de l'Alliance Canadienne pour la Paix et j'ajouterais que les organisations qui sont ici aujourd'hui, qu'elles agissent au sein de l'Alliance Pour la Paix ou de manière indépendante, visent à défendre haut et fort le point de vue de leurs membres.

M. Robinson (Burnaby—Kingsway): Je sais que M. Kraft voulait intervenir à ce sujet mais, avant qu'il le fasse, j'aimerais vous demander ce que vous avez à répondre à certaines gens qui disent qu'à partir du moment où les bombes commencent à tomber, où le premier coup de canon a été tiré, le Parlement n'a en fait plus aucun rôle à jouer, que nous ne sommes pas des généraux—j'ai déjà entendu cet argument—et que nous ne sommes pas en mesure de mener

[Text]

event that war does break out? Perhaps Mr. Kraft could address that point as well.

Mr. Kraft: What we do not know, and one of the arguments we have been making, is that the glib and circumscribed scenarios that have been presented may or may not be true, that if the war becomes generalized then we may face some rather desperate choices, that if it gets dragged out then the United States might find itself in a major political crisis; namely, an inability to continue a ground war faced with opposition at home. So it would seem to me that at every turn there continues to be room for the Canadian government. If in fact what the government has claimed is true, that we are caught here—I do not believe that it is—then to the extent that we are part of an international coalition, surely we can continue to be a voice for specific choices.

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway): Whether or not there is a vote on the motion of the government, presumably you would want Parliament to continue sitting.

Mr. Kraft: Yes.

Ms Lambert: Absolutely.

Mr. Kraft: I wanted to throw in before that we would like to see the debate in Parliament continue, but we would also like to see the galleries and the rest of the House of Commons stay open to the public, even at the risk of the odd violation of decorum and protest.

Mr. Jasmin: I have been informed by my group in Quebec City that already one soldier has deserted the Canadian Armed Forces, yesterday. We expect, of course, this is what would happen in Quebec in very large numbers.

Ms Lambert: Just to elaborate on a small point you brought up, Stan, about our conception of the role of Parliament in this crisis, there is too much cloudiness around who is conducting the military affairs of Canada right now. There is a growing sense, certainly among the population as voiced through the peace movement, that this dictate is coming from the United States. There has been a lack of clarity about whom the command is ultimately under, and we would like to see Parliament playing a key role as a check and balance against a war committee that would be taking its dictates from the United States.

The Chairman: Just before I adjourn the meeting, let me point out that the matter of Resolution 678, the UN resolution that Canada co-authored, was approved by the House of Commons on November 29. It was referred to this committee and it has been here and been studied ever since. To my knowledge, before the Christmas break we met seven, eight, nine, or ten times on the issue. It is not that there has not been a series of committee meetings on these issues for weeks now. It may seem to you that it is the first time it has been before Parliament, but it is not.

[Translation]

la guerre. Quel rôle pensez-vous que le Parlement doive jouer si la catastrophe se produit et si la guerre éclate? M. Kraft pourra peut-être aussi me répondre sur ce point.

M. Kraft: Nous ne savons pas, et c'est là l'un de nos arguments, si les scénarios limités et imprécis qu'on nous a présentés sont vrais ou non, si à partir du moment où la guerre devient généralisée il ne nous faudra pas faire des choix quasi désespérés, si, au cas où la guerre durerait longtemps, les États-Unis ne seraient pas plongés dans une crise politique d'envergure et ne seraient pas dans l'incapacité de continuer une guerre au sol face à une opposition à la guerre chez eux. Il me semble donc qu'à chaque croisée des chemins, le gouvernement canadien a toujours la possibilité d'agir. En fait, si ce que dit le gouvernement est vrai et si nous n'avons pas le choix—je ne pense pas que ce soit le cas—dans la mesure où nous faisons partie d'une coalition internationale, nous avons certainement notre mot à dire lorsqu'il y a des choix précis à faire.

M. Robinson (Burnaby—Kingsway): Qu'il y ait ou non un vote sur la motion présentée par le gouvernement, on peut penser que vous voulez que le Parlement continue à siéger.

M. Kraft: Oui.

Mme Lambert: Tout à fait.

M. Kraft: Je voulais dire au préalable que nous aimerions certes que le débat se poursuive au sein du Parlement, mais que nous voudrions aussi que les galeries et que l'ensemble des installations de la Chambre des communes restent ouvertes au public, même au risque d'avoir à subir à l'occasion une manifestation de protestation ou une violation du décorum.

M. Jasmin: J'ai été averti par mon groupe à Québec qu'un soldat avait déjà déserté les Forces armées canadiennes hier. Nous nous attendons, bien entendu, à ce qu'ils soient nombreux à faire de même au Québec.

Mme Lambert: Pour aller dans le sens de votre intervention, Stan, au sujet de votre conception du rôle du Parlement dans cette crise, il faut dire que la conduite des affaires militaires au Canada à l'heure actuelle n'est pas très claire. On a de plus en plus l'impression, du moins au sein de la population représentée par les mouvements de la paix, que ce diktat nous vient des États-Unis. On ne sait pas très bien qui commande en dernière analyse et nous aimerions que le Parlement joue un rôle essentiel de modérateur face à un comité de guerre qui reçoit ses ordres des États-Unis.

Le président: Avant de lever la séance, je voudrais vous faire remarquer que la Résolution 678, soit la résolution des Nations Unies dont le Canada est co-auteur, a été approuvée par la Chambre des communes le 29 novembre. Elle a été renvoyée devant ce Comité et elle y est étudiée depuis cette date. À ma connaissance, avant les vacances de Noël, nous nous sommes réunis à sept, huit, neuf ou dix reprises sur cette question. On ne peut pas dire qu'il n'y a pas eu toute une série de réunions du Comité sur cette question depuis maintenant des semaines. Vous avez peut-être l'impression que c'est la première fois qu'elle est présentée devant le Parlement, mais ce n'est pas le cas.

*[Texte]**[Traduction]*

● 1715

I do appreciate your coming. I am sorry if we could not get you yesterday morning for our reasons; yesterday changed. We are glad you came today.

I am going to adjourn the committee. I advise the members that we are back tomorrow at 9.30 a.m. with the Baltic issue and tomorrow afternoon with the ministers.

Ms Lambert: Thank you.


The Chairman: The committee stands adjourned.

Je vous remercie d'être venue. Je suis désolé de n'avoir pas pu vous faire comparaître hier matin en raison des changements qui sont survenus. Je suis heureux que vous soyez venu aujourd'hui.

Je vais maintenant lever la séance du Comité. J'informe les membres du Comité que nous nous réunirons à nouveau demain à 9h30 sur la question des Pays Baltes, puis demain après-midi avec les ministres.

Mme Lambert: Je vous remercie.

Le président: La séance est levée.

MAIL  **POSTE**

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the National Action Committee on the Status of Women:

Judy Rebick.

From the Canadian Peace Alliance:

Sheena Lambert.

From Greenpeace Canada:

David Kraft.

From Artists for Peace:

Pierre Jasmin.

From Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War:

Dr. Alex Bryans.

From Project Ploughshares:

Bill Robinson.

From the Voice of Women:

Lyn Adamson;

Janis Alton.

TÉMOINS

Du Comité canadien d'action sur le statut de la femme:

Judy Rebick.

De l'Alliance canadienne pour la paix:

Sheena Lambert.

De Greenpeace Canada:

David Kraft.

Des Artistes pour la paix:

Pierre Jasmin.

Des Médecins canadiens pour la prévention de la guerre nucléaire:

Alex Bryans, médecin.

Du Projet Ploughshares:

Bill Robinson.

De Voice of Women:

Lyn Adamson;

Janis Alton.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 79

Monday, January 21, 1991

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 79

Le lundi 21 janvier 1991

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

External Affairs and International Trade

Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to an Order of Reference dated Tuesday, October 23, 1990, an examination into the invasion of Kuwait by Iraq

CONCERNANT:

En vertu de son Ordre de renvoi daté du mardi 23 octobre 1990, une étude sur l'invasion du Koweït par l'Irak

APPEARING:

The Right Honourable Joe Clark,
Secretary of State for External
Affairs

COMPARAÎT:

Le très honorable Joe Clark,
Secrétaire d'État aux affaires
extérieures



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS
AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Vice-Chairman: Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Ellen Savage

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

Vice-présidente: Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy
David Barrett
Bill Blaikie
Robert Corbett
Jesse Flis
Jean-Guy Guilbault
Francis LeBlanc
Walter McLean
André Ouellet
John Reimer
Marcel R. Tremblay
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Ellen Savage

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Monday, January 21, 1991:

By unanimous consent, it was ordered,—That this House authorize the broadcasting, pursuant to the principles and practices governing the broadcasting of the proceedings of the House of Commons, by the electronic media as represented through the House of Commons Press Gallery, of the meeting of the Standing Committee on External Affairs and International Trade, Monday, January 21 at 3:30 p.m.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du lundi 21 janvier 1991:

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que la Chambre autorise, conformément aux lignes directrices qui régissent la télédiffusion des délibérations de la Chambre des communes, la diffusion, par les médias électroniques représentés à la tribune des journalistes, de la séance du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur qui aura lieu le lundi 21 janvier à 15 h 30.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JANUARY 21, 1991
(100)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:32 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, John Bosley, Robert Corbett, Jean-Guy Guilbault and Walter Van De Walle.

Acting Members present: David Bjornson for Marie Gibeau; John Brewin for David Barrett; Girve Fretz for Marcel R. Tremblay; Roy MacLaren for André Ouellet; Peter McCreath for John Reimer; Svend Robinson for Bill Blaikie; and Christine Stewart for Francis LeBlanc.

Other Members present: Warren Allmand, David Berger, Derek Blackburn, Don Boudria, Stan Darling, Dan Heap, Stan Keyes, Arnold Malone, Fred Mifflin, Brian O'Kurley, Marcel Prud'homme, Ray Skelly and Bob Speller.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Bob Miller, Consultant.

Appearing: The Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House dated Tuesday, October 23, 1990, relating to the invasion of Kuwait by Iraq. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, October 25, 1990, Issue No. 67*)

The Secretary of State made a statement and answered questions.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Ellen Savage

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 21 JANVIER 1991
(100)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 32, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Bosley (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, John Bosley, Robert Corbett, Jean-Guy Guilbault, Walter Van De Walle.

Membres suppléants présents: David Bjornson remplace Marie Gibeau; John Brewin remplace David Barrett; Girve Fretz remplace Marcel R. Tremblay; Roy MacLaren remplace André Ouellet; Peter McCreath remplace John Reimer; Svend Robinson remplace Bill Blaikie; Christine Stewart remplace Francis LeBlanc.

Autres députés présents: Warren Allmand, David Berger, Derek Blackburn, Don Boudria, Stan Darling, Dan Heap, Stan Keyes, Arnold Malone, Fred Mifflin, Brian O'Kurley, Marcel Prud'homme, Ray Skelly and Bob Speller.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Bob Miller, consultant.

Comparaît: Le très honorable Joe Clark, secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 23 octobre 1990, le Comité poursuit l'examen de l'invasion du Koweït par l'Irak (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 25 octobre 1990, fascicule n° 67*).

Le secrétaire d'État fait une déclaration et répond aux questions.

À 17 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Ellen Savage

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Monday, January 21, 1991

• 1534

The Chairman: I call the meeting to order.

I welcome the Right Hon. Joe Clark to our meeting. I believe, sir, you have something you want to open with and then we will go to questions in the usual round. Thank you very much.

The Right Hon. Charles Joseph Clark (Secretary of State for External Affairs): Thank you, Mr. Chairman and colleagues. I welcome the opportunity to up-date the committee today on the situation in the gulf. I do not intend this to be a military briefing. That information is being made available by the Canadian Armed Forces on a daily basis.

I would simply enter a note of caution in terms of the military situation. These are early days. This conflict will be neither easy nor quick. The world learned that when Saddam Hussein launched his missiles on Israel. The most difficult phases of conflict may lie ahead. The most important thing to maintain is unity of purpose and unity of will.

The purpose of our participation in the conflict in the gulf remains constant. It will not change. That purpose is to implement the provisions of the 12 United Nations Security Council resolutions; that is, to get Saddam Hussein out of Kuwait. Our purpose is no less and no more than that. We are now doing by force what diplomacy and sanctions were unable to do. Our methods have changed, our purpose has not. That purpose is firm, and we will not yield. The principle behind that purpose is to give the United Nations, for the first time in decades, a chance to do what the Cold War did not allow: to preserve and uphold international peace and security.

• 1535

We are not accustomed to the United Nations acting in this way, but this is how the United Nations was meant to act, not as a talking shop or a seminar but as an agency of action for international security. If, with the Cold War over and the old excuses gone, the United Nations had failed here, under what possible circumstances could it be expected to succeed? So the choice for Canadians and others has been clear: a United Nations that talks and fails or a United Nations that acts and succeeds. We must not underestimate the precedent being set here. This may not be the war to end all wars, but if the United Nations had not responded as it did, there would be no hope for an end to conflict and no hope for a United Nations that worked.

As this conflict proceeds, the coalition will hold together as it did before January 15. That is not simply a military requirement; it is a political requirement, which will have a substantial bearing on the character not only of the conflict but of the peace that follows and the repercussions of this episode for a highly volatile region.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le lundi 21 janvier 1991

Le président: La séance est ouverte.

J'ai le plaisir d'accueillir le très honorable Joe Clark. Monsieur le ministre, je crois que vous avez une déclaration liminaire à nous faire, après quoi nous passerons aux questions, comme d'habitude. Merci beaucoup.

Le très honorable Charles Joseph Clark (secrétaire d'État aux Affaires extérieures): Merci, monsieur le président et chers collègues. Je me réjouis de cette possibilité qui m'est donnée de vous informer des derniers développements dans le Golfe. Je ne vous livrerai aucun renseignement militaire. Ce type d'information est donné chaque jour par les Forces armées canadiennes.

Une note de prudence en ce qui concerne la situation militaire. Le conflit n'en est qu'à ses débuts. Son règlement ne sera ni facile ni rapide. Le monde s'en est aperçu lorsque Saddam Hussein a lancé ses missiles vers Israël. La chance peut tourner, comme on l'a constaté le 17 janvier. Les phases les plus difficiles du conflit sont peut-être à venir. Le plus important est de maintenir une détermination et une volonté communes.

L'objectif de notre participation au conflit dans le Golfe reste le même. Il ne changera pas. Cet objectif est de mettre en application les dispositions de 12 résolutions du Conseil de sécurité de l'ONU, c'est-à-dire de chasser Saddam Hussein du Koweït. Notre objectif n'est rien de moins et rien de plus que cela. Nous réalisons maintenant par la force ce que la diplomatie et les sanctions n'ont pu obtenir. Nos méthodes ont changé. Notre objectif reste le même. Cet objectif est ferme, et nous ne céderons pas. Et le principe qui sous-tend cet objectif est de donner à l'Organisation des Nations Unies, pour la première fois depuis des décennies, une chance de faire ce que la guerre froide n'a pas permis: soit de préserver et de maintenir la paix et la sécurité dans le monde.

Nous ne sommes pas habitués à voir l'ONU agir de cette façon. Mais il avait été originellement prévu que l'ONU agirait non pas comme une tribune à discours, mais plutôt comme un organisme d'action pour garantir la sécurité internationale. Si, malgré la fin de la guerre froide et la disparition des vieilles excuses, l'ONU avait échoué dans ce conflit, dans quelles circonstances aurait-on pu s'attendre à la voir réussir? Le Canada et les autres membres ont donc eu nettement à choisir entre une ONU qui parle et qui échoue et une ONU qui agit et qui réussit. Nous ne devons pas sous-estimer le précédent qui est établi ici. Ce ne sera peut-être pas la dernière de toutes les guerres; mais si l'ONU n'avait pas répondu comme elle l'a fait, il n'y aurait aucun espoir de mettre fin au conflit, aucun espoir de voir une ONU viable.

Dans ce conflit, la coalition des membres de l'ONU maintient sa cohésion comme avant le 15 janvier. Ce n'est pas seulement une exigence militaire. C'est une exigence politique qui influencera sensiblement la nature du conflit, le genre de paix qui s'ensuivra et les répercussions que le conflit aura dans une région fort instable.

[Text]

Just as it is important for us to maintain unity, so too is it a priority for Saddam Hussein to seek to destroy that unity. That explains his despicable and wanton use of missiles against Israel, a non-combatant in this conflict, a country that has shown admirable restraint both before and after those missile attacks. That desperate act by Saddam Hussein did not succeed. Israel remains a non-combatant, and our other partners in the region remain in the coalition.

Ces derniers jours, je me suis entretenu avec les ministres des Affaires étrangères de la Turquie, d'Israël, de l'Égypte et de la Jordanie. Ces conversations avaient pour but de consolider la coalition et de rappeler à mes interlocuteurs que nous comprenons les mesures courageuses qu'ils prennent.

J'ai dit au ministre des Affaires étrangères d'Israël que nous appuyions le droit de son pays de se défendre et que nous apprécions grandement le sens de la responsabilité et la modération montrés par Israël devant cette nette provocation.

J'ai demandé son opinion au ministre des Affaires étrangères de l'Égypte et lui ai dit que nous admirions la détermination de son pays à maintenir la coalition et à ne pas permettre qu'une deuxième agression irakienne ne vienne annuler notre réponse à la première.

Avec le ministre des Affaires étrangères de la Turquie, j'ai discuté de la participation de son pays à la coalition, une coopération rendue encore plus courageuse par les difficultés que lui causent sa proximité de l'Irak et sa propre situation politique.

Au ministre des Affaires étrangères de la Jordanie, j'ai réitéré notre offre d'une aide humanitaire à son pays troublé et proposé nos bons offices pour maintenir les voies de communication entre la Jordanie et ses voisins arabes. Mon collègue jordanien m'a remercié pour l'aide concrète que le Canada a déjà accordée à son pays.

J'ai également communiqué, jeudi dernier, avec le secrétaire général des Nations Unies pour lui faire part, au nom du premier ministre, de notre appréciation pour les efforts qu'il a déployés et pour lui dire que nous étions prêts à contribuer au règlement de ce conflit lorsque Saddam Hussein aura accepté de se retirer du Koweït. Cette offre porte notamment sur les connaissances spéciales que possède le Canada ou sur toute assistance que nous pourrions apporter pour mettre en place des forces de maintien de la paix dans la région. J'ai déclaré au secrétaire général que le Canada était avec les Nations Unies avant le conflit, que nous sommes avec l'Organisation maintenant et que nous serons avec elle après que Saddam se sera retiré du Koweït pour bâtir une nouvelle paix.

• 1540

We hear in some quarters a call for a pause in the conflict. It is our firm belief that this would be counter-productive and unwise. By his actions Saddam Hussein continues to show an utter contempt for the United Nations. Military power remains in his hands to threaten Israel and others with terror. A pause now, with those weapons in place, would not be a risk worth accepting. A pause now would be read as a reward for Iraq's attack on Israel, or a

[Translation]

Il est fort important que nous maintenions notre cohésion. Mais il est tout aussi prioritaire pour Saddam Hussein de la détruire. Cela explique son utilisation méprisable et gratuite de missiles contre Israël, un non-combatant dans ce conflit, un pays qui a fait preuve d'une modération admirable tant avant qu'après ces attaques. Cet acte désespéré n'a pas réussi. Israël reste un non-combatant. Et nos autres partenaires dans la région restent dans la coalition.

I have spoken in recent days to the Foreign Ministers of Turkey, Israel, Egypt, and Jordan. The purpose of those conversations was to consolidate the coalition and to reassure them of our understanding of the courageous steps they are taking.

I told the Israeli Foreign Minister of our support for that country's right of self-defence and of our great appreciation of their responsible restraint in the face of great provocation.

I sought the views of the Foreign Minister of Egypt and expressed our admiration of their determination to maintain the coalition and to not allow a second Iraqi aggression to undo our response to the first.

I discussed with Turkey's Foreign Minister that country's participation in the coalition, a cooperation made all the more brave by the difficult circumstances arising from their location next to Iraq and their political situation.

And, in conversation with my Jordanian colleague, I reiterated our offer of humanitarian assistance to that troubled country and put forward our good offices to maintain the lines of communication between Jordan and its Arab neighbours. He thanked me for the concrete assistance Canada had delivered thus far.

I also spoke last Thursday to the United Nations Secretary General indicating to him, on behalf of the Prime Minister, our appreciation of his great efforts and our willingness to contribute to the settlement of this conflict when Saddam Hussein agrees to withdraw from Kuwait. That includes any expertise or assistance we might offer to establish a peacekeeping force in the region. I said to the Secretary General that Canada was with the United Nations before this conflict, that we are with it now, and that we will be with the U.N. to build a new peace after Saddam withdraws from Kuwait.

Nous avons entendu certains demander une pause des hostilités. Nous croyons fermement que ce serait improductif et imprudent. Par ses actes, Saddam Hussein continue de manifester le plus grand mépris pour les Nations Unies. Il dispose encore d'armes avec lesquelles il peut essayer de terroriser Israël et d'autres États. Une interruption maintenant, alors qu'il possède encore ses armements, reviendrait à prendre un risque inacceptable. Une

[Texte]

reward of his threat to commit war crimes by moving prisoners of war to strategic targets as human shields.

Saddam Hussein knows what the world wants. He does not need a pause for contemplation. He had his pause. The activity currently directed against his military machine should be sufficient to concentrate his mind. The only pause he will get is the pause that will come when he demonstrates unequivocally that he is withdrawing totally from Kuwait.

As we must act now with determination and unity, we must also think of the peace that will follow. This region, perhaps more than any other, has a history of wars, the end of which merely sowed the seeds of the next conflict. This cannot be that kind of war. That too is a reason to maintain the solidarity of the coalition, for if that coalition breaks down the animosity and tensions that would result could poison the peace we seek to build.

Prior to January 15 the Prime Minister wrote to the United Nations Secretary General, outlining what we believed to be the elements of a package that could prevent conflict. I tabled that letter in the House on January 15. That package was very similar to the contents of the last-minute plea for peace made by Mr. Perez de Cuellar prior to midnight on January 15. In our view, after Saddam Hussein demonstrates that he is withdrawing from Kuwait, and only then, aspects of that package may remain relevant, and those are the following: an international guarantee of all borders in the gulf area from attack; the initiation of a process to settle Iraq's differences with Kuwait, bilaterally or by mutually agreed reference, by an appropriate international forum; the creation of a peacekeeping force as part of a broader security system for the region; and a follow-on process to address other issues in the Middle East.

I state here today, as I have to the Secretary General, that Canada stands ready to work toward a settlement when Saddam Hussein abides by the wishes of the United Nations and gets out of Kuwait. I believe it is going to be crucial that we devote as much energy to the construction of peace after this conflict as we must now devote to the conduct of that conflict.

This is a region where weapons of mass destruction exist and must be controlled. This is a region that has been a bonanza for arms merchants. This is a region of uneven and unstable development, politically and economically—a fertile feeding ground for extremism and for terror. This is a region that has seen four wars between Israel and its Arab neighbours. This is a region, Mr. Chairman, colleagues, where diplomacy has failed.

We must act with determination to see that diplomacy works in the future. If we concentrate only on the battle and neglect what will certainly follow, our victory here, no matter how easy, no matter how hard, will be a hollow victory. Just

[Traduction]

interruption serait considérée comme venant récompenser les attaques de l'Irak contre Israël ou sa menace de commettre les crimes de guerre qu'il a apparemment commis en transportant des prisonniers de guerre vers des cibles stratégiques pour en faire des boucliers humains.

Saddam Hussein sait ce que le monde attend de lui. Il n'a pas besoin de pause pour y réfléchir. Il a déjà eu un délai de grâce. Les actions qui sont actuellement dirigées contre sa machine de guerre devraient suffire à occuper son esprit. Le seul répit auquel il aura droit lui sera accordé quand il démontrera sans équivoque qu'il se retire totalement du Koweït.

Pourtant, tout comme nous devons agir maintenant avec détermination et dans l'unité, nous devons aussi penser à la paix qui va suivre. L'histoire des guerres dans la région du Golfe montre que, peut-être plus que dans toute autre région, les conflits semblent seulement y être prétexte à amorcer le conflit suivant. Ce ne peut pas être le cas cette fois-ci. Et c'est là une autre raison de maintenir la solidarité au sein de la coalition. En effet, si la coalition s'effondrait maintenant, l'animosité et les tensions que cela créerait pourraient empoisonner la paix que nous tentons d'édifier.

Avant le 15 janvier, le premier ministre a envoyé une lettre au Secrétaire général dans laquelle il décrivait ce qui, d'après nous, étaient les éléments d'un plan qui aurait pu empêcher le conflit d'éclater. J'ai présenté la lettre à la chambre le 15 janvier. Le contenu de ce plan ressemblait fort à celui de la tentative de paix de dernière minute faite par M. Perez de Cuellar avant minuit, le 15 janvier. À notre avis, c'est seulement lorsque Saddam Hussein aura démontré qu'il se retire du Koweït que les éléments de ce plan pourront garder leur pertinence, à savoir: une garantie internationale protégeant toutes les frontières des États de la région du Golfe d'une attaque; l'instauration d'un processus visant à régler les différends entre le l'Irak et le Koweït, soit bilatéralement ou en faisant appel, par accord mutuel, à un forum international approprié; la création d'une force de maintien de la paix comme composante d'un système de sécurité pour l'ensemble de la région; et un processus de suivi pour le règlement des autres questions au Moyen-Orient.

Je déclare ici, aujourd'hui, comme je l'ai dit au Secrétaire général, que le Canada est prêt à contribuer à une tentative de règlement dès que Saddam Hussein obéira à la volonté des Nations Unies et se retirera du Koweït. J'estime qu'il sera crucial que nous consacrons autant d'énergie à édifier la paix après ce conflit que nous devons actuellement en dépenser pour le mener.

Il s'agit d'une région où les armes de destruction massive existent et doivent être limitées. Cette région a été une mine d'or pour les marchands d'armements. C'est une région où le développement est inégal et instable tant sur le plan politique qu'économique, et qui est un foyer d'extrémisme et de terreur. C'est une région qui a connu quatre guerres contre Israël et ses voisins arabes. Monsieur le président, chers collègues, c'est une région où la diplomatie n'a pas réussi.

Nous devons être déterminés à faire tout ce que nous pouvons pour que la diplomatie réussisse à l'avenir. Si nous ne nous concentrons que sur les combats et oublions ce qui s'ensuivra, notre victoire, aussi facile ou difficile soit-elle, sera

[Text]

as this conflict is a litmus test for a United Nations system that works, so too building the peace that follows will be a test of the United Nations and all its members. I can assure you today that both tasks will be pursued with vigour and with determination by Canada.

These are trying times, tormenting times for the families and friends of those who now risk their lives in the pursuit of a principle Canadians have always upheld, tormenting times, if I may say, for ministers and others who are involved directly in decisions that are more difficult than any others that elected legislators have to face. We cannot promise that risk will diminish soon, but to those people whose lives are on the line, we can promise our support and our efforts to end this conflict on terms that do honour to our purposes.

I would be pleased, Mr. Chairman, to try to deal with questions that members of the committee might raise, or indeed to receive considered suggestions that any of my colleagues might have to offer.

• 1545

The Chairman: Thank you, Minister. We have almost an hour and a quarter left, and a lot of members. We will go in the usual rounds and I hope members will try to share the time within blocks as best they can. I will try to make that possible. Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre): Thank you, Mr. Chairman. Our party welcomes this opportunity to in part express the sense of anguish that so many Canadians feel about our participation in this war. It is in many ways dividing this country and is causing a great deal of consternation about the role that Canada has to play, so I welcome this opportunity for us to perhaps in a reasonably civilized way exchange views and concerns about the participation of Canada in the war.

I think it was Clausewitz who said that war is the least predictable of human activities, and I think we can certainly see that in the rollercoaster of emotions that have gone up and down the last four or five days, where we started out with the broad euphoria of an easy victory and now are being faced with the ugliness of war, the sort of hairy pictures of prisoners of war and the break of the Geneva Convention and the broadening of the war to include now both Israel and Saudi Arabia.

We do not know where and how that escalation, that broadening will continue, unfortunately. No one can predict or even want to prophecy that. But what we do know is the war is going to bring with it a lot of untold and unexpected repercussions and consequences that will only exaggerate and accent the suffering that has already been conducted.

One of the questions I wanted to raise first, Mr. Chairman, has to do with the last point that Mr. Clark raised about the need to begin thinking about the peace that will follow thereafter. I was struck this weekend in reading an

[Translation]

vide de sens. Tout comme ce conflit est un test décisif pour un système des Nations Unies qui atteint ses objectifs, l'édification de la paix qui s'ensuivra sera aussi un test pour l'Organisation et pour tous ses membres. Je puis vous assurer aujourd'hui que le Canada entreprendra ces deux tâches avec vigueur et détermination.

Nous traversons une période difficile, une période d'angoisse pour les familles et les amis de ceux qui risquent actuellement leur vie pour défendre un principe dans lequel les Canadiens ont toujours cru, une période d'angoisse, dirais-je également, pour les ministres et ceux qui doivent prendre les décisions les plus difficiles que les législateurs élus aient à prendre. Nous ne pouvons pas leur promettre que le risque s'atténuera bientôt. Mais nous pouvons les assurer de notre appui et de nos efforts pour mettre fin à ce conflit en des termes qui font honneur aux buts que nous poursuivons.

Monsieur le président, je me ferai un plaisir de répondre aux questions des membres du comité ou d'écouter les suggestions judicieuses que mes collègues auront à formuler.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Il nous reste près d'une heure et quart, mais nous sommes très nombreux. Nous allons procéder de la façon habituelle et j'espère que les membres du comité essaieront de se partager le plus équitablement possible le temps à leur disposition. Je vais y veiller. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre): Merci, monsieur le président. Notre parti se réjouit de pouvoir exprimer l'inquiétude que ressentent de nombreux Canadiens devant notre participation à cette guerre. Elle divise le pays à bien des égards et le rôle que joue le Canada cause beaucoup de consternation. Je me réjouis donc de cette possibilité d'avoir un échange de vue raisonnablement courtois sur la participation du Canada à la guerre.

C'est Clausewitz, je crois, qui a dit que la guerre était la moins prévisible des activités humaines et nous l'avons certainement constaté depuis quatre ou cinq jours étant donné que l'euphorie suscitée par la perspective d'une victoire facile a cédé la place à l'horreur, devant les images des prisonniers de guerre, la violation de la Convention de Genève et les attaques portées contre Israël et l'Arabie saoudite.

Nous ignorons jusqu'où cette escalade se poursuivra. Malheureusement, personne ne peut le prédire ou le prophétiser. Mais nous savons que la guerre aura toutes sortes de répercussions inattendues qui ne feront qu'accentuer les souffrances déjà subies.

Ma première question, monsieur le président, concerne le dernier point que M. Clark a soulevé quant à la nécessité d'envisager la paix qui s'ensuivra. Ce week-end, j'ai été frappé par un article publié dans le *New York Times*, par le

[Texte]

article in *The New York Times* by the head of the Brookings Institute, which I think the minister will acknowledge is a pretty well-established and well-thought-of foreign policy think-tank in the United States. He said:

The proper goal of our military effort now must be to coax the Iraqis into surrender with a minimum of force. That means connecting ourselves with an eye to the ultimate settlement and to a post-war political climate. Our complete control of the air and unquestioned ability to inflict terrible damage on Iraq and its armed forces places a special burden on our leadership. If we are to maintain our credibility in the region and win the post-war battle, we must use our overwhelming military advantage judiciously.

It seems to me, Mr. Clark, one of the real questions that this government and others will have to face is how far do we prosecute this war and to what extent do we go for the unconditional surrender, the unconditional destruction? I must confess I am, as other Canadians are, concerned about statements that we heard both Friday and today from the Prime Minister, who seemed to change the objectives of the war on us. On Friday he made a statement that the objective was to destroy the war machine. Today he said that the objective of the war was to... I think the words were "We knew all along that the Iraqis were going to attack Israel and therefore that is one of the reasons we went to war, to stop an Iraqi attack on Israel".

It seems to me that we seem to be changing the objectives of the war substantially, and I want to ask the minister if he can tell us if the government has in mind both limiting the objectives to the simple Resolution 660, which was to have Iraq withdraw from Kuwait, or are there other objectives in mind? Do we have other goals that are being pursued at this time by the coalition forces?

Secondly, I want to take some issue with this idea that a pause is not necessary. I am not saying it has to happen today or tomorrow. But at what point do we decide that there will be an initiative made to find that resolution to the war without further destruction, without further lives being lost? What is the calculation? What is the judgment at this point in time by this government?

I think again, and this is also by way of a question, the minister said today in the House that they were waiting for a signal back from Saddam Hussein. Yet we also heard this weekend the President of the Security Council of the United Nations saying we cannot get a signal because we no longer have communications, there is no way of getting a message through or back. It is a question we have been asking in the House several times, as to how do you get that communication, what are you looking for, what is the...? Is there a continuing line through Jordan or other countries by which any attempt is being made to determine whether there is a willingness to withdraw and to meet the United Nations objectives? That I think should be in our Canadian tradition.

[Traduction]

directeur du Brookings Institute, qui est, comme le ministre le reconnaîtra, un institut de recherche sur la politique étrangère qui jouit d'une excellente réputation aux États-Unis. Il a déclaré ceci:

Notre effort militaire doit maintenant viser à convaincre les Irakiens de se rendre en employant le minimum de force. Autrement dit, nous devons envisager le règlement ultime et le climat politique qui régnera après la guerre. Le contrôle total que nous exerçons dans les airs et notre capacité incontestable à infliger de terribles dommages à l'Irak et à ses forces armées confèrent des responsabilités particulières à nos gouvernants. Si nous voulons conserver notre crédibilité dans cette région et remporter la bataille après la guerre, nous devons utiliser judicieusement l'énorme avantage militaire dont nous bénéficions.

Monsieur Clark, la véritable question que doivent se poser votre gouvernement et les autres est de savoir jusqu'où nous allons poursuivre cette guerre, et dans quelle mesure la continuerons-nous jusqu'à la reddition inconditionnelle, la destruction inconditionnelle de l'Irak? J'avoue que, comme d'autres Canadiens, j'ai trouvé inquiétantes les déclarations que le Premier ministre nous a faites vendredi et aujourd'hui et qui semblaient modifier nos objectifs. Vendredi, le Premier ministre a déclaré que cet objectif était de détruire la machine de guerre. Aujourd'hui, et je crois que ce sont ses paroles exactes, il a dit ceci: «Nous savions depuis le début que les Irakiens allaient attaquer Israël et c'est une des raisons pour laquelle nous sommes entrés en guerre, pour bloquer une attaque irakienne contre Israël».

Il semble que les objectifs de la guerre aient beaucoup changé et je voudrais que le ministre nous dise si son gouvernement a l'intention de se limiter aux objectifs de la résolution 660 qui est d'obtenir le retrait de l'Irak du Koweït ou s'il a d'autres objectifs en vue? Les forces de coalition poursuivent-elles actuellement d'autres objectifs?

Deuxièmement, je ne suis pas d'accord pour dire que la pause est inutile. Je ne prétends pas qu'elle doive avoir lieu aujourd'hui ou demain. Mais à quel moment allons-nous décider de prendre une initiative pour résoudre le conflit sans autre destruction, sans autres pertes de vie? Quelles sont les intentions du gouvernement canadien pour le moment?

D'autre part, le ministre a déclaré aujourd'hui, à la Chambre, qu'on attendait un signal de Saddam Hussein. Ce week-end, le président du Conseil de sécurité des Nations Unies a déclaré également qu'il était impossible d'obtenir un signal étant donné que les communications étaient rompues. C'est une question que nous avons posée plusieurs fois à la Chambre. Comment allez-vous obtenir le message que vous attendez...? Y a-t-il des voies de communication via la Jordanie ou d'autres pays qui nous permettraient de déceler si l'Irak voudrait bien se retirer en réponse aux objectifs fixés par les Nations Unies? Je crois que ce serait dans la veine de notre tradition canadienne.

[Text]

[Translation]

• 1550

I recall to you Mr. Pearson's memoirs. He said that at the outbreak of the Korean War the immediate concern of the Canadian government was how to end the war as quickly as possible. Is that the objective the minister shares, to bring the war to an end as quickly as possible, but without giving in to the kind of massive destruction that we have already had a foretaste of?

Mr. Clark: Mr. Chairman, I welcome those questions because they allow me to set straight some misapprehensions that may exist. The Prime Minister's words are clear; they speak for themselves. It would be a disservice to the truth to suggest that Canada has suggested any change in the objectives of this conflict. Our purpose is to have adherence to the resolutions of the Security Council. That has been our purpose; we have sought to have them adhered to by peaceful means, but that unfortunately failed. We are now exercising the powers that were built into the United Nations to ensure that it would be a more effective instrument than organizations that had preceded it to enforce those resolutions. That is the extent of our purpose, no more, no less, as I said in my opening remarks.

Mr. Axworthy: How do you explain Mr. Mulroney's statements then, Mr. Clark?

Mr. Clark: The Prime Minister's statement's are quite clear on the matter. Among other things, in his response—I believe to Mr. Axworthy—he indicated that when the world next dealt with Saddam Hussein it would be doing so on the basis of his adherence to the Security Council resolutions. So we expect that unless something happens to him as a natural consequence of war, or unless he is a victim to forces within his country, he will continue to be the leader of that country. We have made the point that he would have had more influence on the resolution that is achieved if he had been prepared to accept the endless invitations that were offered to him to resolve it peacefully. He chose to say no, no, no.

Now, with respect to a pause, that is a very simple question to answer. One could accept a pause once Saddam Hussein indicated clearly that he was prepared to accept the resolutions of the United Nations. It would be folly to do otherwise. We are dealing here with a man who while the world went to his door was building up his weapons. He was, as the hon. member knows, perfecting ways to conduct environmental warfare, to poison, pollute the Persian Gulf. Obviously he had plans in place to attack Israel, to seek unsuccessfully, happily, to broaden the war.

We need a clear signal. We cannot act on faith that Saddam Hussein has suddenly changed his mind. Is there a way he can send that signal? Of course there is. There are embassies still open in Iraq. There is a range of communications available to him. Of course there are ways in which he can send that signal. No one in Canada should be naïve enough to assume that he somehow sent it and we have not heard it. If Saddam Hussein wanted to send a

Je vous rappelle les mémoires de M. Pearson. Il a dit que dès l'ouverture des hostilités pendant la guerre de Corée, la préoccupation immédiate du gouvernement canadien a été de se demander comment terminer la guerre au plus vite. Est-ce là l'objectif que partage le ministre, c'est-à-dire de terminer cette guerre au plus vite sans toutefois recourir à cette destruction massive dont on nous a déjà donné l'avant-goût?

M. Clark: Monsieur le président, ces questions sont les bienvenues parce qu'elles me permettent de corriger certains malentendus qui pourraient exister. Le Premier ministre a été très clair: ses paroles sont sans équivoque. Ce serait mal servir la vérité que de laisser entendre que le Canada aurait proposé une modification quelconque des objectifs de ce conflit. Notre but est de faire respecter les résolutions du Conseil de sécurité. Voilà notre objectif; nous avons cherché à les faire respecter par des moyens pacifiques, mais malheureusement, ce fut un échec. Nous employons maintenant les pouvoirs dont a été dotée l'ONU pour assurer qu'elle serait un instrument plus efficace que les organismes qui l'ont précédée pour faire respecter les résolutions qui en émanent. Voilà notre but ultime, ni plus, ni moins, comme je l'ai dit dans ma déclaration liminaire.

M. Axworthy: Comment expliquez-vous alors les déclarations de M. Mulroney, monsieur Clark?

M. Clark: Les déclarations du premier ministre sont très claires. Entre autres choses, en réponse—à M. Axworthy, me semble-t-il—il a déclaré que la prochaine fois que le monde traiterait avec Saddam Hussein, ce dernier aurait respecté les résolutions du Conseil de sécurité. A moins qu'il ne subisse certaines conséquences naturelles de la guerre ou à moins qu'il ne soit victime de certaines forces à l'intérieur de son pays, il sera toujours le chef de ce pays. Nous avons souligné qu'il aurait eu plus d'influence au niveau de la résolution s'il avait été prêt à accepter les nombreuses invitations qu'on lui a faites pour résoudre la situation de façon pacifique. Il a choisi de répondre non, non, non.

Quant à un trêve, il est facile de répondre à cette question. On pourra accepter une trêve dès que Saddam Hussein aura dit clairement qu'il est prêt à accepter les résolutions des Nations Unies. Ce serait folie que de faire autrement. Nous traitons ici avec un homme qui, pendant que le monde frappait à sa porte, massait ses engins de guerre. Comme l'honorable député le sait, il parachevait les détails d'une guerre environnementale pour empoisonner et polluer le golfe Persique. De toute évidence, il avait en place des plans pour attaquer Israël pour essayer, heureusement sans succès, d'élargir cette guerre.

Il nous faut un signal clair. Nous ne pouvons pas agir en comptant que Saddam Hussein a tout d'un coup changé d'idée. Peut-il nous envoyer un tel signal? Évidemment que si. Il y a encore des ambassades ouvertes en Irak. Une panoplie de moyens de communication sont à sa disposition. Il est évident qu'il peut envoyer ce signal de diverses façons. Personne au Canada ne peut être naïf au point de croire que s'il avait envoyé un tel signal nous ne l'aurions par reçu. Si

[Texte]

signal, we would receive it. It would be known. The fact is that he has given no indication at all of a willingness to accept the resolutions of the Security Council.

Mr. Axworthy: As you have said, Saddam Hussein is an individual who may not have any of the human concerns for his own people or his own country. Maybe he is acting in a kind of megalomania style. But will we continue to support the merciless pounding of that country into submission without trying to explore other alternatives? Are we going to adopt or have we adopted the notion that it will be a total and complete military sort of decimation of the Iraqi people or its entire country, while we wait for him to say "uncle" or to say come to the table? Are we abandoning all other forms of initiatives, proposals? I notice other countries have not. There are several Arab countries that are trying it. There are several European countries trying it. The President of the UN Security Council has said they are trying it. Why are these other countries prepared to undertake these initiatives and we are not?

• 1555

Mr. Clark: Mr. Axworthy leaves upon the record the implication that the President of the Security Council is proposing actions inconsistent with the Security Council resolution.

Mr. Axworthy: I did not say inconsistent. I said consistent with the withdrawal in Kuwait but not sort of without total military demolition.

Mr. Clark: I appreciate that precision. I think it is always valuable to have Mr. Axworthy offer precision. I think this becomes a question, Mr. Chairman, as to how long one keeps on knocking on a door that is consistently held shut, particularly when we know that holding it shut is not a neutral act but is an act that increases the sense of tension throughout the Middle East. It certainly increases the sense of tension in Israel, now we know with good cause, because he was using this time to plan his attacks, to place his mobile launchers so that they could deliver missiles on Israel.

This committee should not forget the painstaking care the world took to seek a peaceful resolution. Kuwait was invaded, after all, on the second day of August. We are now in mid January. It was not until January 15 at midnight that force was authorized. There was a series of Security Council resolutions, painstakingly prepared. We should not wipe away that history of negotiation, that history of diplomacy. There was a period of pause for peace that was established. There were efforts made by numerous people, some of them authorized, some not authorized, to try to seek some glimmer of acceptance from Saddam Hussein. He consistently said no. And while he said no, he prepared further atrocities against the world. That is the reality, and sooner or later, however difficult it is, one has to face these realities and act as a consequence. That is what we have done here.

[Traduction]

Saddam Hussein voulait nous envoyer un signal, nous l'aurions reçu. Cela se saurait. La réalité, c'est qu'il n'a donné aucun indice qui permette de croire qu'il serait prêt à accepter les résolutions du Conseil de sécurité.

M. Axworthy: Comme vous l'avez dit, Saddam Hussein est un homme qui n'a peut-être aucun sentiment humain pour son peuple ou son pays. Peut-être agit-il en mégalomane. Mais continuerons-nous d'appuyer le pilonnage massif de ce pays pour obtenir sa soumission sans essayer d'explorer d'autres voies? Allons-nous adopter ou avons-nous déjà adopté l'idée d'une sorte de décimation militaire totale et complète du peuple irakien ou de son pays tout entier en attendant qu'il crie «mon oncle» ou qu'il nous demande de nous présenter à la table des négociations. Abandonnons-nous toute autre forme d'initiatives ou de propositions? Je constate que d'autres pays n'en sont pas rendus là. Il y a plusieurs pays arabes qui essayent de le faire. Il y a plusieurs pays européens qui essayent de le faire. Le président du Conseil de sécurité des Nations Unies a dit qu'il essaye de le faire. Pourquoi ces autres pays sont-ils prêts à prendre de telles initiatives tandis que nous ne le sommes pas?

M. Clark: M. Axworthy laisse, aux fins du compte rendu, l'impression que le président du Conseil de sécurité propose des choses incompatibles avec la résolution du Conseil de sécurité.

M. Axworthy: Je n'ai pas dit incompatibles. J'ai dit compatibles avec le retrait du Koweït, mais pas sans, en quelque sorte, une démolition militaire totale.

M. Clark: J'apprécie cette précision. Je crois qu'il est toujours utile de faire préciser par M. Axworthy. Monsieur le président, je crois qu'il s'agit de savoir combien de temps il faut frapper à une porte que l'on garde close surtout lorsque nous savons que celui qui la tient fermée ne pose pas un geste neutre, mais que ce geste sert à augmenter le sentiment de tension partout au Moyen-Orient. Il sert certainement à augmenter le sentiment de tension en Israël, et pour cause, nous le savons maintenant, parce qu'il s'est servi de ce temps pour planifier ses attaques, pour mettre en place ses lance-missiles mobiles pour qu'ils puissent tirer sur Israël.

Votre comité ne devrait pas oublier le soin assidu qu'a mis le monde entier à trouver une solution pacifique. Après tout, le Koweït a été envahi le deuxième jour du mois d'août. Nous sommes maintenant à la mi-janvier. L'usage de la force n'était autorisé qu'à partir de minuit, le 15 janvier. Il y a eu toute une série de résolutions du Conseil de sécurité, soigneusement préparées. Nous ne devrions pas effacer l'histoire de cette négociation, l'histoire de cette diplomatie. Il y a eu une période pendant laquelle on a fait pause en faveur de la paix. De nombreuses personnes, certaines à titre officiel, certaines à titre officieux, ont fait des efforts pour essayer de susciter une leur d'agrément chez Saddam Hussein. Il a toujours refusé. Et tandis qu'il refusait, il préparait d'autres atrocités pour le monde. Voilà la réalité et, tôt ou tard, quelque difficile que ce soit, l'on doit faire face à ces réalités et agir en conséquence. Voilà ce que nous avons fait.

[Text]

We certainly are prepared to pursue all the lines that we can consistent with Security Council resolutions. That is among the reasons why I am working so hard, and the Prime Minister is, to maintain our privileged lines with Jordan, both because Jordan's integrity is so essential to other issues in the region but also because there is a possibility that if signals come or if influence can be exercised, it may be by that way. We should not misread the history of the last five months. Time and time again we have sought to get some signal of compliance, and—

Mr. Axworthy: The last 20 years, Mr. Clark, the last 20 years.

Mr. Clark: —time and time again Saddam Hussein has said no.

Mr. Axworthy: The last 20 years.

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway): Mr. Chairman, certainly many of us feel a sense of powerlessness and almost of despair at the course this war has taken, and indeed at the fact that the world has plunged in once again to a war, that we have failed this first test of collective response since the end of the Cold War, that once again the shares of the arms merchants are rising on Wall Street, that the peace dividend has been squandered. Certainly, Mr. Chairman, without engaging the minister once again in the debate with respect to the alternatives, we believe and continue to believe profoundly that this war is a tragic mistake, that Canada should not be involved in the war, and that there were alternatives, the alternative of sanctions.

Mr. Chairman, I have a letter, which was addressed to the chair of this committee, dated December 28, in which the minister himself states:

International co-operation in imposing and policing the embargo is proving very effective and sanction-breaking remains insignificant.

Insignificant. Mr. Chairman, the minister was taking a very different position in the House of Commons some two weeks later, and I still have not seen the evidence to back up his suggestion that his earlier statement in his letter of December 28 was accurate.

We believe, Mr. Chairman, that the war is wrong. We believed at the outbreak of this war, and we continue to believe, that Canada should not be participating in this war, that there is an alternate role for Canadians, that we should be disengaging our troops from the war from the war zone, except for humanitarian purposes—the field hospital, for example—and that there are alternate roles for us to play, that we have squandered the opportunity that Canada has historically been able to play for peacekeeping after this terrible war comes to an end, as Mr. Axworthy pointed out less than one week ago, on Tuesday, in urging that Canadian troops be pulled out of the region in the event of a war

[Translation]

Certes, nous sommes prêts à prendre toutes les initiatives possibles qui soient compatibles avec les résolutions du Conseil de sécurité. Voilà une des raisons pour lesquelles moi-même et le premier ministre travaillons si fort à entretenir nos liens privilégiés avec la Jordanie, à la fois parce que l'intégrité de la Jordanie est essentielle en ce qui concerne les autres questions touchant la région, mais aussi parce qu'il existe la possibilité que si des signaux doivent nous parvenir ou si l'on peut exercer une influence, ce sera peut-être par l'entremise de ce pays. Nous ne devons pas tirer des conclusions erronées de l'histoire dont nous avons été témoin pendant les cinq derniers mois. Nous avons maintes et maintes fois essayé d'obtenir un signe d'acquiescement et. . .

M. Axworthy: Pendant les vingt dernières années, monsieur Clark, les vingt dernières années.

M. Clark: . . . et Saddam Hussein a dit non autant de fois.

M. Axworthy: Les vingt dernières années.

M. Robinson (Burnaby—Kingsway): Monsieur le président, beaucoup d'entre nous se sentent impuissants et presque désespérés devant la tournure de cette guerre et aussi parce que le monde se trouve plongé encore une fois dans la guerre, parce que notre réponse collective à cette première épreuve depuis la fin de la guerre froide a été un échec, parce qu'encore une fois les actions en bourse des marchands de canons sont à la hausse sur *Wall Street*, parce que les fruits de la paix ont été gaspillés. Monsieur le président, sans vouloir engager encore une fois le ministre dans le débat concernant les solutions de rechange, nous continuerons de croire au plus profond de nous-mêmes que cette guerre est une erreur tragique, que le Canada ne devrait pas être mêlé à cette guerre et qu'il existait des solutions de rechange, notamment les sanctions.

Monsieur le président, j'ai ici une lettre adressée au président de ce comité en date du 28 décembre dans laquelle le ministre lui-même déclare:

Au niveau de l'imposition et du contrôle de l'embargo, la collaboration internationale se révèle très efficace et les cas d'inobservation demeurent insignifiants.

Insignifiants. Monsieur le président, le ministre disait tout à fait autre chose à la Chambre des communes quelque deux semaines plus tard et je n'ai toujours pas eu de preuve étayant ses dires que sa déclaration antérieure dans sa lettre du 28 décembre était exacte.

Nous croyons, monsieur le président, que la guerre est mauvaise. Nous croyions au début de cette guerre, et nous croyons toujours, que le Canada ne devrait pas participer à cette guerre, qu'il existe un autre rôle pour les Canadiens, que nous devrions retirer nos troupes de la zone de guerre, sauf celles qui s'y trouve à des fins humanitaires—l'hôpital de campagne, par exemple—et qu'il y a pour nous d'autres rôles à jouer, que nous avons gaspillé l'occasion qu'aurait historiquement le Canada de pouvoir jouer un rôle de gardien de la paix après que cette terrible guerre aura cessé, comme M. Axworthy l'a souligné il y a moins d'une semaine, mardi, en exhortant que les troupes canadiennes soient

[Texte]

breaking out. He said that Canada would then be in a position to play a peacekeeping role, and he was right, just as his leader pointed out during the debate in Parliament on January 15 that—and I quote Mr. Chrétien—“our troops should be called back if there is a war”. Then he went on to say “unless we decide to be in a war”. I am not sure what he meant by that, but those arguments surely were strong.

• 1600

The role Canada could be playing, the role of peacekeeping, the role of assisting in rebuilding the shattered economy and infrastructure in that region, in assisting with refugees, I would argue has been squandered.

I want to ask the minister to indicate to this committee, and through the committee to the Canadians who are concerned about the course this conflict, this war, is taking now, what he believes will be the consequences of this war in that region when it comes to an end—and let us all hope that it comes to an early end, although there is no indication that will be the case.

Does the minister not recognize the tremendous sense of anger, of betrayal, that a double standard appears to exist in the region? The minister knows this; we have discussed this before.

The Palestinians, who have suffered such injustice over the years with the occupation of their land, with the collective punishment, the violation of international law, the terror. . .

We all felt the terrible sense of pain and agony as Israel was shelled from Iraq. Some of us also asked why the Patriot was not in Israel already, and why it was not there right at the beginning is a very legitimate question to ask, given its technological ability to knock out the SCUDs. But we also remember the terror of those who have been subjected to bombing in Lebanon, the terror of those in Sabra and Shatila, the terror of those who have been subjected to warfare and bloodshed and brutality in El Salvador, in an American-financed war, the terror of those in East Timor, the genocide of some 200,000 people, as Canada remained silent. There is no oil in East Timor.

I want to ask what the minister thinks the effect will be of eliminating Iraq, because that is what this war is all about now. It is not about the United Nations; it is about eliminating Iraq from any strategic or military or economic presence in that region, and the rise of Syria and Iran.

I am sure the minister has read the most recent annual report.

The Chairman: I hate to interrupt you, but you have used nine minutes. If you want the minister to answer a bit, you had better leave some time, Svend.

Mr. Robinson: I will, then, ask the minister to respond, particularly on the geopolitical implications of launching this terribly misguided and destructive war, and the implications of the rise of Syria and Iran as the key players in this region, who themselves have very serious human rights records. Indeed, Syria was described as “a terrorist state” by the United States before it became an ally in this particular war.

[Traduction]

retirées de la région si jamais la guerre éclatait. Il a précisé que le Canada sera alors en position de jouer un rôle de maintien de la paix—et il avait raison—tout comme le chef de son parti lorsqu’il a déclaré lors du débat en Chambre le 15 janvier, et je cite M. Chrétien: «Nos soldats devraient être rappelés en cas de guerre». Il a poursuivi en disant «à moins que nous prenons la décision d’entrer en guerre». J’ignore ce qu’il entendait par là, mais chose certaine, ce sont-là des arguments de poids.

Nous avons privé le Canada d’un rôle éventuel dans le domaine du maintien de la paix, de la reconstruction de l’économie et de l’infrastructure de la région et des secours aux réfugiés.

Je voudrais demander au ministre d’indiquer au comité ainsi qu’aux Canadiens qui s’inquiètent de la tournure que prend actuellement le conflit ce que seront, d’après lui, les conséquences de cette guerre dans la région lorsqu’elle prendra fin—et espérons qu’elle prendra fin sous peu—même si rien n’indique que cela sera le cas.

Le ministre n’est-il pas conscient du sentiment de colère, de trahison et d’iniquité ressenti dans la région? Le ministre le sait; nous en avons déjà discuté.

Les Palestiniens, victimes d’injustice depuis des années à la suite de l’occupation de leur terre, devant le châtimement collectif, l’atteinte au droit international, la terreur. . .

Nous avons tous partagé la douleur et l’agonie d’Israël sous les bombardements irakiens. Certains d’entre nous ont aussi demandé pourquoi les missiles Patriot n’étaient pas déjà installés là-bas et, question parfaitement légitime, pourquoi ils n’y étaient pas au tout début, vu leur capacité de contrer les SCUD. En revanche, nous nous souvenons aussi de la terreur infligée à ceux qui ont subi le pilonnage au Liban, à Sabra et Shatila, le carnage et la brutalité au Salvador pendant la guerre financée par les États-Unis, la terreur au Timor oriental, le génocide de quelque 200,000 personnes, au moment où le Canada est resté muet. Il n’y a pas de pétrole au Timor oriental.

Je veux demander au ministre quelle sera la conséquence selon lui de l’élimination de l’Irak, puisque c’est là l’objectif réel de la guerre. Il n’est pas question de l’ONU; il est question d’éliminer toute présence stratégique, militaire ou économique de l’Irak dans la région, il est question de l’ascension de la Syrie et de l’Iran.

Le ministre a sûrement lu le dernier rapport annuel.

Le président: Je suis désolé de vous interrompre, mais vous parlez depuis neuf minutes. Si vous voulez que le ministre vous donne des éléments de réponse, il vaudrait mieux lui laisser un peu de temps, Svend.

M. Robinson: Je vais donc demander au ministre de répondre, en particulier en ce qui concerne les conséquences géopolitiques de cette guerre destructrice et cruellement mal inspirée, ainsi que celles de la montée de la Syrie et de l’Iran dans la région, dont le dossier en matière de droits de la personne est déjà accablant. De fait, les États-Unis avaient désigné la Syrie comme un «état terroriste» avant de s’en faire un allié à l’occasion de la guerre.

[Text]

Mr. Clark: There are some obvious consequences to televising these committee proceedings, Mr. Chairman.

Quickly, on East Timor the member, as he so often is, is wrong. I will pursue the matter with him later with regard to the position of the Government of Canada on East Timor. He would know—he should know if he is interested in the facts—that we have been involved in that case extensively, including to the point of ensuring that Canadian parliamentary delegations had an opportunity to visit the area to see it for themselves.

• 1605

The Patriots were there in advance. The problem was that the Israelis had not had the time to become as proficient in the use of that sophisticated technology as was required.

Let me come to what I think are the two main points. Is there an alternative role for Canada? Of course there is. There was an alternative role for Canada in 1914. We could have run away. There was an alternative role in 1939. We could have moved away. There was an alternative role for Canada in Korea. Indeed, there is an alternative role every time we are asked to take our place in peacekeeping operations. There is always danger there. There are some people who always say that whenever Canadians go into a new peacekeeping area, we should not be there. Yes, there are alternatives.

There is also a basic question about whether or not Canada is prepared to play a role that is warranted by a country of our traditions and our wealth and our influence in the world. We are saying we have to play that role. It is not a role that is exclusively humanitarian, although that is obviously a part of it. It is a role of working with the United Nations, as we did, to seek peaceful means and then being prepared to follow through on the requirements of the United Nations, the capacity of the United Nations, built into that body among others by distinguished Canadians to enforce what it had decided.

The member for Vancouver Quadra does not agree with all the arguments of this government. He has some concerns, particularly with respect to sanctions. He made those clear in his remarks in the House. But he also made it clear that for a country like Canada, with our traditions, whether we were right or wrong in carrying the United Nations along to the point where we had established that mass of resolutions seeking a peaceful solution, in terms of our principles and our tradition, we had to follow through on United Nations action. I think he spoke a simple, eloquent truth about this country.

As to what happens afterwards, of course there are other conflicts there, in Lebanon, in the occupied territories. It is as clear as it can be that if the United Nations succeeds in the question of Kuwait, it has a better chance of helping solve those other problems than it will have if it fails in the situation in Kuwait. If the member nations of the United Nations are prepared to support the United Nations when it passes resolutions but not when they must be enforced, that would terribly weaken the organization upon which we are counting to help us resolve other issues, whether Palestinian, Lebanese or other issues in the region.

[Translation]

M. Clark: Il y a de toute évidence des conséquences lorsqu'on décide de téléviser les travaux d'un comité, monsieur le président.

Brièvement, en ce qui concerne le Timor oriental, comme c'est souvent le cas, le député est dans l'erreur. Je discuterai plus tard avec lui de la position du gouvernement du Canada en ce qui concerne le Timor oriental. Il doit savoir—il le devrait si les faits l'intéressent—que nous prenons une part active dans ce dossier, au point de nous assurer que des délégations parlementaires canadiennes aient pu visiter la région pour faire un constat sur place.

Les missiles Patriot étaient en place à l'avance. Hélas, les Israéliens n'avaient pas eu le temps de se familiariser suffisamment avec le fonctionnement de cette technologie de pointe.

Venons-en maintenant au fond de la question. Deux points. Le Canada peut-il faire autre chose? Bien sûr. En 1914, le Canada pouvait faire autre chose. Il aurait pu s'esquiver. Il pouvait faire autre chose en 1939. Il aurait pu s'éclipser. Il pouvait faire autre chose en Corée. En vérité, il aurait pu faire autre chose chaque fois qu'on lui a demandé de participer aux opérations de maintien de la paix. Le danger est présent là aussi. Il s'en trouve toujours pour affirmer, à chaque fois que le Canada participe à une nouvelle opération de maintien de la paix, que les Canadiens ne sont pas à leur place. Oui, il y a d'autres choix.

Se pose aussi la question essentielle de savoir si le Canada est oui ou non à jouer le rôle que justifient ses traditions, sa richesse et son influence dans le monde. À notre avis, il nous faut jouer ce rôle. J'ajoute que ce rôle n'est pas exclusivement d'ordre humanitaire, même s'il s'agit évidemment là d'un élément essentiel. Ce rôle est de collaborer avec l'ONU, comme nous l'avons fait, pour trouver des moyens de règlement pacifique et d'accepter de prendre les moyens que s'est donnée l'ONU, grâce notamment aux efforts de Canadiens éminents, pour veiller à l'application de ses décisions.

Le député de Vancouver Quadra n'accepte pas tous les arguments du gouvernement. Il a certaines inquiétudes, notamment en ce qui concerne les sanctions. Il s'est exprimé clairement là-dessus à la Chambre. Il a aussi déclaré clairement que les principes et les traditions du Canada—qu'il ait eu raison ou tort d'avoir soutenu l'ONU dans l'adoption de la multitude de résolutions préconisant un règlement pacifique—lui commandaient de mener à leur aboutissement les mesures prises par l'ONU. Avec simplicité et éloquence, il a dit la vérité à propos du Canada.

Pour ce qui est de l'après-guerre, bien sûr il y a d'autres conflits dans la région: au Liban et dans les territoires occupés. Il est bien clair que si l'ONU règle avec succès la question du Koweït, elle aura de meilleures chances de résoudre les autres problèmes que dans le cas contraire. Si les États membres de l'Organisation sont prêts à l'appuyer lorsqu'elle adopte des résolutions mais non lorsque ces résolutions doivent être appliquées, l'organisation sur laquelle nous comptons pour résoudre la question palestinienne, le dossier libanais ou d'autres dans la région se trouvera énormément affaibli.

[Texte]

Mr. Fretz (Erie): Mr. Minister, in December 1990 Amnesty International published a report entitled "Iraq-occupied Kuwait: Human rights violations since 2 August", and it notes that:

Widespread abuses of human rights have been perpetrated by Iraqi forces following the invasion of Kuwait on 2 August. These include the arbitrary arrest and detention without trial of thousands of civilians and military personnel, the widespread torture of such persons in custody, the imposition of the death penalty and the extrajudicial execution of hundreds of unarmed civilians, including children. In addition, hundreds of people in Kuwait remain unaccounted for, having effectively disappeared in detention, and many of them are feared dead.

Mr. Minister, my question to you, sir, is this. Were you acquainted with this information, published and made public by Amnesty International, before it became public—i.e., to Members of Parliament and in the public domain?

Mr. Clark: I knew some of the information. I did not have all that Amnesty published. I met with Amnesty International after they published their report on Iraq, and I think the world understands the seriousness and thoroughness of that organization.

You should remember that this report was dated December 19, and it was completed some time before that. We have every reason to believe that those kinds of activities, those abuses of human rights, continue. They continued through the pause for peace. They are obviously continuing now. They are part of what we are dealing with here.

• 1610

Mr. Fretz: If there is a protracted war that carries on for six months or a year, how easy or how difficult, in your opinion, will it be for the Iraqis to replenish their war material; that is, munitions and shells, etc?

Mr. Clark: I am not an expert on those matters. I think it would be very difficult, but I think a matter that was raised in the House earlier and that has been on our minds for some time becomes very relevant here; that is, what do we do about the supply of arms to countries that will be tempted to use them for war-like purposes? I believe, now the world has seen the consequences of the arming of Iraq, there may be a greater willingness on the part of the United Nations and others to make real steps forward with regard to arms control.

We acted nationally ourselves some time ago to tighten up, in my view absolutely, the question of potential or real arms exports from Canada to Iraq. Mr. Brewin believes he has evidence—I have not yet received it, but I am sure it will be on its way—that there is a hole in our procedures. I strongly doubt that, but I certainly give the assurance to Mr. Brewin and to others that if there is a hole in our procedures we will plug it immediately.

[Traduction]

M. Fretz (Érié): Monsieur le ministre, en décembre 1990, Amnesty International a publié un rapport intitulé «Le Koweït sous occupation irakienne: Atteintes aux droits de l'homme depuis le 2 août»; je lis:

De multiples atteintes aux droits de l'homme ont été commises par les forces irakiennes depuis l'invasion du Koweït, le 2 août. Elles comprennent notamment l'arrestation arbitraire et la détention sans procès de milliers de civils et de soldats, la torture généralisée des détenus, l'imposition de la peine de mort et l'exécution sans procès de centaines de civils non armés, y compris des enfants. En outre, on ignore le sort de centaines de personnes au Koweït, celles-ci ayant disparues au cours de leur détention, et l'on craint qu'un grand nombre d'entre elles soient mortes.

Monsieur le ministre, voici ma question. Étiez-vous au courant de ces faits, rendus publics par Amnesty International, avant leur publication, avant que les députés et la population ne les apprennent?

M. Clark: J'avais une partie de cette information. Je n'avais pas toute l'information publiée par Amnesty International. J'ai rencontré ses représentants après la publication du rapport sur l'Irak; le monde entier connaît le sérieux et la minutie de cette organisation.

N'oubliez pas que le rapport est daté du 19 décembre et qu'il a été achevé peu de temps avant. Nous avons tout lieu de croire que ces atrocités se poursuivent. Elles n'ont pas cessé pendant le répit pour la paix. Elles se poursuivent aujourd'hui. Elles sont un élément de la situation à laquelle nous faisons face.

M. Fretz: Si la guerre s'éternise pendant six mois ou un an, sera-t-il facile ou difficile selon vous pour les Irakiens de reconstituer leurs stocks de guerre. Je pense aux munitions et aux obus, etc?

M. Clark: Je ne suis pas spécialiste en la matière. Je pense que ce sera très difficile, mais une question soulevée à la Chambre précédemment et qui nous occupe depuis quelque temps déjà prend ici toute son importance, à savoir quelles mesures doit-on prendre à propos de la fourniture d'armes à des pays qui seront tentés de les utiliser à des fins hostiles? Maintenant que la communauté mondiale a vu les conséquences de l'armement de l'Irak, l'ONU et d'autres instances seront plus disposées à prendre des mesures concrètes en faveur de la maîtrise des armements.

Il y a quelque temps déjà, le Canada a pris sur lui de resserrer—et quant à moi de stopper—toute possibilité d'exportation d'armes du Canada vers l'Irak. Monsieur Brewin dit avoir des preuves—je ne les ai pas encore reçues mais je suis certain qu'elles ne tarderont pas—qui établissent l'existence de failles dans nos procédures. J'en doute sérieusement, mais je puis assurer M. Brewin et d'autres que s'il y a des failles, nous allons les réparer sur le champs.

[Text]

I have had some experience with respect to arms measures in the United Nations, particularly as they relate to South Africa, which is one of the few areas in which the world has been prepared to give effect to an arms embargo. It was possible for Canada to make some proposals that tightened that embargo. I say that only because those kinds of effective international actions stand out, because they are unusual.

Most often those things do not work. There needs to be a will on the part of the supplier countries. I think there is a greater chance for those of us who want to work through international organizations to create that will and to have it expressed in common action after we have seen what can come of an arms bazaar. Certainly it is our intention, as part of the initiatives that fall to Canada after we are out of this—and that may be some time—to play as active a role as we can to put in place tight respected United Nations controls upon arms exports.

Mr. Malone (Crowfoot): I want to thank the minister for his appearance.

With respect to the question of the pause for peace, it is my understanding that most of the airports, airstrips, have either been significantly damaged or destroyed completely. There is also some information alleging that most of the Iraqi aircraft are still intact, including fighter planes, bombing planes, and the ones that would carry the Exocet missiles, that very little damage has been done to those aircraft. An airstrip would not be very difficult to repair in a very short period time. Does the minister have any indication he can share with the committee about these allegations? Are most of their aircraft intact? If you gave a pause, could they activate them quickly?

Mr. Clark: Those questions are really better put to military experts, but certainly the information available to me leads me to believe the great bulk of the Iraqi air fleet is still intact, still capable of being used. It has been protected deliberately, probably not for use during a pause, because I think even Saddam Hussein would be amazed if the world gave him another pause before he responded to UN resolutions, but I think instead to help his ground troops, who have used the five months to dig themselves deeply into Kuwait.

Obviously if it were possible for the coalition forces to mount an attack against those ground troops without having to worry about an air response from Iraq, that would be considerably easier for the coalition. I think Saddam Hussein has been husbanding his aircraft to protect himself in those circumstances. I am advised and reminded that it is probably the case that his communications systems, which are the eyes of his operation, probably have been knocked out, but in terms of actual aircraft he retains his substantial capacity.

• 1615

I think I misinterpreted a question Mr. Fretz asked with regard to stocks of weapons and Saddam Hussein's capacity to replenish them. Our information is that he has very considerable stocks in theatre, probably three months' worth.

[Translation]

Je connais un peu les mesures prises par l'ONU en matière d'armement, notamment en ce qui concerne l'Afrique du Sud, l'un des rares cas où la communauté mondiale a accepté d'appliquer un embargo sur les ventes d'armes. Le Canada a pu faire certaines propositions qui ont permis de resserrer cet embargo. Si je parle de ce cas, c'est que rares sont ceux qui sont couronnés de succès.

La plupart du temps, c'est l'échec. Il faut que le pays fournisseur soit décidé. Après avoir vu ce qui se passe lorsqu'il y a foire aux armements, il sera plus facile pour les organismes internationaux de trouver cette détermination et de la traduire en action commune. Une fois que nous serons sortis de cette crise, ce qui n'est peut-être pas pour demain, c'est là une des initiatives que le Canada compte prendre: jouer le rôle le plus actif possible pour mettre en place à l'ONU des mesures incontournables de contrôle des exportations d'armes.

M. Malone (Crowfoot): Je remercie le ministre de sa présence.

En ce qui concerne la question du répit pour la paix, je crois savoir que la plupart des aéroports et des pistes d'atterrissage ont été soit gravement endommagés ou détruits. La plus grande partie de l'aviation irakienne serait toujours intacte, y-compris les chasseurs, les bombardiers et les appareils porteurs de missiles Exocet. Ces appareils auraient subi très peu de dégâts. Il n'est pas tellement difficile de réparer une piste d'atterrissage en très peu de temps. Le ministre possède-t-il des éléments d'information au sujet de ces allégations qu'il pourrait communiquer au comité? La plupart des appareils sont-ils intacts? Si l'on accordait un répit, les Irakiens pourraient-ils les remettre en service rapidement?

M. Clark: Il vaudrait sûrement mieux poser ces questions aux experts militaires, mais ce que je sais m'amène à croire que la plus grande partie de l'aviation irakienne est toujours intacte et opérationnelle. Elle a été protégée à dessein, probablement pas pour être utilisée à l'occasion d'un répit, parce que même Saddam Hussein je crois serait époustoufflé si la communauté internationale lui accordait un autre répit tant qu'il n'a pas obtempéré aux résolutions de l'ONU, mais plutôt je pense pour venir en aide à ses forces terrestres, qui ont eu cinq mois pour retrancher leurs positions au Koweït.

Evidemment, il serait beaucoup plus facile pour les forces de la coalition de monter une attaque contre les forces terrestres sans avoir à se préoccuper de l'intervention de l'aviation irakienne. A mon avis, Saddam Hussein a ménagé son aviation pour se protéger. On me signale que son système de communications, qui représente les antennes du dispositif, a probablement été éliminé, mais pour les appareils proprement dits, il conserve ses moyens considérables.

Je pense avoir mal compris la question de M. Fretz au sujet de la reconstitution par Saddam Hussein de son stock d'armes. D'après nos renseignements, il dispose de réserves considérables sur le théâtre des opérations, probablement

[Texte]

Indeed, part of what he was doing in the time the world gave him was building up those stocks so that he could engage in a long war, so that he could keep his aircraft hidden until it was time for him to use them and that he would be in a position for a longer war. That is part of the purpose and part of the use he made of the time, including the pause for peace.

Mr. Malone: My next question deals with the fact that Jordan has indicated that it would probably take reprisals against Israel if they were to fly over Jordanian air space. Has the alliance collectively received any assurances from Jordan that if a Patriot missile were to be used in defence against a SCUD missile there would not be any action by Jordan for that initiative that would be taken on the behalf of the alliance rather than by Israel itself?

Mr. Clark: I think there is no danger of Jordan responding to what may be an accident, or to some accidental development. Indeed, there were reports the other day, as you would recall, that some of the Iraqi missiles had fallen on Jordan. It would trouble Jordan substantially and it would be a very dangerous thing if there were to be an advertent penetration of their airspace rather than an inadvertent one. I believe that is understood by everyone. It is understood in the coalition, and I am confident from my conversations three or four days ago with Foreign Minister Levi of Israel that it is very much understood in Israel.

People who disagree with the position of King Hussein of Jordan nonetheless respect the position in which his country finds itself, and I think that extends to every member of the coalition and to Israel. One cannot assume the attitude of Saddam Hussein.

Mr. MacLaren (Etobicoke North): The circumstances that may attend the end of the conflict in the gulf are difficult, of course, to foresee. Certainly the minister and I would agree on that. But I think we might also agree that the elimination of the Saddam Hussein government, while not initially a stated goal of the coalition, has, in the circumstances of war, become more or less inevitable, and I would imagine that what the minister has described as a semi-feudal regime of Kuwait may also take on a rather different complexion after the end of the fighting.

What we could envisage, I imagine, would be that there will no government in Iraq, and at best a semi-feudal government, in the minister's words, attempting to reassert its authority in Kuwait. It is against that background that the minister speaks of the initiation of a process to settle Iraq's differences with Kuwait bilaterally, or by mutually agreed reference to appropriate international fora. What government does the minister have in mind as representing Iraq? What government does the minister envisage would be at hand immediately to participate in such a bilateral settlement of differences? Or does the minister envisage some interim arrangement whereby the governance of the territory of Iraq would be in the hands of the United Nations or of indeed the coalition? What interim arrangements does the minister foresee that would permit the eventual resolution through these bilateral discussions?

[Traduction]

suffisamment pour trois mois. De fait, il a mis à profit le répit qui lui a été donné pour accumuler des stocks de façon à lui permettre de livrer une longue bataille et de garder en réserve son aviation jusqu'au moment propice, le plaçant ainsi en position de faire durer la guerre. C'est en partie à cette fin qu'il a utilisé le temps qu'il a eu, y compris le répit pour la paix.

M. Malone: La Jordanie a fait savoir qu'elle riposterait contre Israël si celui-ci traversait l'espace aérien jordanien. La Jordanie a-t-elle assuré la coalition qu'en cas d'usage du missile Patriot contre une attaque de missiles SCUD, la Jordanie ne riposterait d'aucune manière à une intervention faite pour le compte de la coalition plutôt que par Israël?

M. Clark: Il n'y a pas à craindre, je crois, que la Jordanie riposte à ce qui pourrait être un accident ou un événement fortuit. D'ailleurs, vous vous souviendrez qu'on a fait état l'autre jour du fait qu'un certain nombre de missiles irakiens s'étaient abattus sur le territoire jordanien. La Jordanie serait très indisposée et il serait très dangereux qu'il se produise une pénétration non fortuite de son espace aérien plutôt qu'une pénétration fortuite. Voilà quelque chose que tout le monde comprend. On le comprend dans la coalition, et mes conversations il y a trois ou quatre jours avec le ministre des Affaires étrangères d'Israël, M. Levi, m'assurent qu'on le comprend très bien en Israël.

Ceux qui ne partagent pas la position du roi Hussein de Jordanie respectent toutefois la position dans laquelle se trouve le royaume, et je pense que cela comprend chacun des membres de la coalition ainsi que l'État d'Israël. On se saurait deviner qu'elle est l'attitude de Saddam Hussein.

M. MacLaren (Etobicoke-Nord): Il est évidemment difficile de prévoir dans quelles circonstances s'achèvera le conflit dans le Golfe. Le ministre et moi-même, nous sommes sûrement du même avis là-dessus. Il conviendra peut-être aussi avec moi que l'élimination du régime de Saddam Hussein, même s'il ne s'agissait pas à l'origine d'un des objectifs de la coalition, est devenue, vu les hostilités, plus ou moins inévitable. J'imagine aussi que ce que le ministre a appelé le régime semi-féodal du Koweït a des chances de changer d'aspect au terme des hostilités.

Nous pourrions donc envisager, j'imagine, l'absence d'un gouvernement en Irak et, au mieux, un gouvernement semi-féodal, pour reprendre les mots du ministre, qui s'efforcerait de rétablir son autorité au Koweït. C'est dans ces circonstances que le ministre parle d'engager un processus destiné à régler les divergences irako-koweïtiennes de façon bilatérale ou au moyen d'un renvoi agréé par les deux parties aux instances internationales appropriées. À quel gouvernement le ministre songe-t-il pour représenter l'Irak? Quel gouvernement existerait-il immédiatement après pour participer à ce règlement bilatéral des divergences? Le ministre songe-t-il plutôt à des arrangements provisoires qui placeraient l'administration du territoire irakien entre les mains de l'ONU ou même de la coalition? Quels arrangements provisoires le ministre envisage-t-il pour permettre de trouver un règlement au moyen de ces discussions bilatérales?

[Text]

• 1620

The Middle East is an area in which, in my experience, the concept of the permanency of borders is not as entrenched as it might be in other areas of the world. When the minister speaks of an international guarantee of all borders, is he speaking only in terms of military guarantee, or is he speaking in terms of the permanency of the borders as a concept, that the borders of Kuwait and Iraq are non-negotiable, that they are not to be a matter of discussion either bilaterally or multilaterally?

Mr. Clark: No one can foresee the circumstances after a conflict. It would have been much easier to answer those questions had Saddam Hussein agreed to the multiple efforts of the United Nations to have this solved peacefully, but when he forced it to war he made that more difficult.

We can make some assumptions. I assume that there will be a government of Iraq directed by either Saddam Hussein or some other leadership of the Baath Party. I cannot guarantee that, obviously, but I would assume that is the case. In other words, we are not contemplating some kind of situation in which someone else steps in from outside a sovereign Iraq.

With regard to the Kuwaitis, they made undertakings in September in London to agree to measures to democratize their system. I think it is clear that among the changes that will come inevitably to that part of the world when this is ended will be some change in the way Kuwait is governed. So I think from the perspective of the Kuwaiti side, the present government of Kuwait for all intents and purposes would carry out any negotiations of that kind.

Regarding borders, we are speaking of political guarantees. We are speaking, after all—Canada is, and I think the world now is—in the context of CSCE commitments to the inviolability of borders, and that is seen to be a principle that does not express itself simply militarily but also politically.

Mr. Van De Walle (St. Albert): Mr. Minister, you made reference to the peace that will follow the conflict in the gulf. Let us turn to another burning issue in the Middle East. What diplomatic initiatives have been taken or are contemplated to address the Palestinian-Israeli question?

Mr. Clark: It has been accepted as being fundamentally important from the outset that there be no linkage between those two questions. Canada has been involved in diplomatic activities, seeking for some time to find a resolution to the Palestinian question that would work. We did not stop that when Iraq invaded Kuwait. We have continued those activities. Indeed, we were active in the Security Council in securing agreement on a resolution on that different question, which allowed the then president of the Security Council to express a consensus that involved the recognition of the importance of a conference at an appropriate time, properly constituted. We continue that kind of work, but we treat it as unlinked.

I have made the case before that it is obvious that if there is to be a solution to that problem, if there is to be progress on that problem, it is highly likely that progress would involve the United Nations and the Security Council.

[Translation]

Au Moyen-Orient, le principe de la permanence des frontières n'est pas aussi immuable que dans d'autres parties du monde. Lorsque le ministre parle d'une garantie internationale pour toutes les frontières, parle-t-il uniquement d'une garantie militaire ou du principe de la permanence des frontières selon lequel la frontière entre le Koweït et l'Irak n'est pas négociable et qu'il n'est pas question d'en faire l'objet de discussions bilatérales ou multilatérales?

M. Clark: Personne ne peut prévoir les circonstances au terme d'un conflit. Il aurait été beaucoup plus facile de répondre à ces questions si Saddam Hussein avait fait bon accueil aux multiples efforts de l'ONU pour trouver une solution pacifique, mais il a rendu la chose beaucoup plus difficile en ne laissant d'autre choix que la guerre.

Nous pouvons faire certaines hypothèses. J'imagine qu'il y aura un gouvernement irakien conduit soit par Saddam Hussein soit par un autre dirigeant du Parti Baath. Je ne saurais le garantir, mais j'imagine que ce sera le cas. Autrement dit, nous n'anticipons pas de situation où un élément viendrait s'installer de l'extérieur d'un Irak souverain.

En ce qui concerne les Koweïtiens, ils ont pris des engagements en septembre à Londres en faveur de mesures de démocratisation de leur régime. Au nombre des changements qui surviendront fatalement dans cette partie du monde après la fin des hostilités se trouvera un certain changement dans la façon dont le Koweït est gouverné. Du point de vue du Koweït, donc, c'est l'actuel gouvernement du Koweït qui a toutes fins utiles mènerait les négociations de ce genre.

En ce qui concerne les frontières, nous parlons de garanties politiques. Le Canada et la communauté internationale sont dorénavant placés dans le contexte des engagements de la CSCE en faveur de l'inviolabilité des frontières, principe qui ne s'exprime pas uniquement en termes militaires mais aussi en termes politiques.

M. Van De Walle (St-Albert): Monsieur le ministre, vous avez évoqué la paix qui fera suite au conflit dans le Golfe. Laissez-moi évoquer une autre question brûlante au Moyen-Orient. Quelles mesures diplomatiques ont été prises ou sont envisagées pour régler la question israélo-palestinienne?

M. Clark: Dès le début, il a été fermement établi qu'il n'y a aucun lien entre les deux questions. Le Canada est partie à des activités diplomatiques destinées depuis quelque temps déjà à trouver une solution efficace à la question palestinienne. Nous n'avons pas mis fin à ces efforts lorsque l'Irak a envahi le Koweït. Nous avons continué cette activité. De fait, nous avons fait des efforts au Conseil de sécurité pour faire accepter une résolution sur cette autre question, ce qui a permis au président du Conseil de sécurité de l'époque d'exprimer un consensus où était notamment reconnue l'importance d'une conférence en temps utile, convoquée dans les règles. Nous poursuivons ces efforts, mais nous jugeons qu'ils sont sans lien avec l'autre question.

J'ai déjà soutenu qu'il est évident que pour qu'il y ait une solution à ce problème, pour que des progrès soient enregistrés, il est fort probable qu'il faudra la participation de l'ONU et du Conseil de sécurité. Pendant presque toute son

[Texte]

Part of what has happened with the Security Council over most of its life was that it encountered failure and disagreement because of superpower rivalries. That was not a factor in the response to Kuwait. That may not be a factor or it may be a less significant factor in relation to other issues in the Middle East. If the United Nations can demonstrate its effectiveness in dealing with the Kuwait question, it is in a better position to exercise influence over other difficult questions in the region. I think it is very important for everyone to understand that there has been a deliberate attempt, certainly on the part of Canada and most members of the coalition, to avoid any suggestion of a direct linkage between the resolution of this issue and the resolution of other urgent questions in the Middle East.

• 1625

Mr. Brewin (Victoria): Mr. Clark, I am going to ask you three questions. I think I will put each of the three to you and you can deal with them one after the other, if you would.

The first is with respect to arms sales. I appreciate your comment that you will look into it. You can be assured, from my perspective, that I will provide you by the end of the afternoon, I hope—certainly tomorrow—with a letter with all the details I have at my disposal on this issue.

I will quote from the *Project Ploughshares Monitor*, dated December 1990, and its analysis of Canadian military sales in the Middle East. The article finishes:

If there is any point of consensus on the Gulf crisis, it is that Iraq's ability to invade and annex Kuwait was due to the massive arms transfers it received from the industrialized nations to meet the crisis by pouring arms into the region in a never-ending attempt to balance military powers, only laying the basis for future disaster. To contribute to the decades-old regional arms build-up for commercial gain, as Canada has been doing, is irresponsible folly. In a post-Cold War environment, there are new opportunities for co-operation in controlling a runaway international arms trade. Moreover, controls on weapons trade will have to be central features in peace plans if the peace is to last. In the Middle East in particular, it is hard to imagine a realistic peace proposal without a regional arms control agreement. Canada should be devoting its efforts towards such an agreement rather than towards profiting from conflict.

Will you give us an undertaking that Canada will do everything it can to ensure that when peace comes, there will be a regional arms control regime put in place as an element or a component of a peace agreement?

The second question has to do with casualties. The information on casualties, particularly in Iraq and Kuwait, has been noticeably missing, except from the Iraqi side, and those are obviously entirely unreliable. The American government appears to have in place a regime that suggests that information is purposely not to be made available. Presumably the Canadian government has access to information the U.S. military would have—its estimate of

[Traduction]

existence, le Conseil de sécurité a connu l'échec et la discorde à cause de la rivalité entre les superpuissances. Ce facteur n'a pas joué dans sa réaction face à la situation au Koweït. Il pourra jouer moins ou pas du tout dans les autres dossiers du Moyen-Orient. Si l'ONU peut démontrer son efficacité dans l'affaire du Koweït, elle sera mieux à même d'exercer son influence dans d'autres dossiers délicats de la région. Il importe que tous comprennent que le Canada et la plupart des membres de la coalition ont, à dessein, évité de laisser croire à un lien direct entre le règlement de cette question et celui des autres dossiers urgents du Moyen-Orient.

M. Brewin (Victoria): Monsieur Clark, je vais vous poser trois questions. Je vais vous les poser toutes les trois, et vous pourrez y répondre successivement, si vous le voulez bien.

La première porte sur les ventes d'armes. Je vous sais gré d'avoir promis d'étudier la question. Soyez assuré que, quant à moi, je vous communiquerai d'ici à la fin de l'après-midi, j'espère—certainement demain—une lettre comprenant tous les renseignements dont je dispose à ce sujet.

Je vais citer une analyse des ventes militaires du Canada au Moyen-Orient—tirée du *Project Ploughshares Monitor* de décembre 1990. Voici la conclusion de l'article:

S'il y a consensus sur la crise du Golfe, c'est que l'Irak a pu envahir et annexer le Koweït grâce aux transferts massifs d'armes reçues des pays industrialisés qui ont réagi à la crise en inondant d'armes la région dans le but incessant d'équilibrer les forces militaires, ce qui n'a que préparé le terrain à une catastrophe ultérieure. Contribuer pour des motifs lucratifs, comme le fait le Canada, à l'accumulation des armes dans la région depuis des dizaines d'années, c'est de la folie pure. Dans l'après-guerre froide, il existe de nouvelles possibilités de collaboration permettant de freiner le négoce international d'armes. De plus, des mesures de contrôle du commerce d'armes devront être au centre des plans de paix pour que celle-ci dure. Au Moyen-Orient surtout, il est difficile de concevoir une proposition de paix réaliste sans accord régional de maîtrise des armements. Le Canada devrait consacrer ses efforts à la réalisation de pareilles ententes plutôt qu'à essayer de profiter du conflit.

Nous promettons—vous que le Canada fera tout en son pouvoir pour veiller, lorsque la paix sera revenue, à ce qu'un régime régional de maîtrise des armements sera mis en place dans le cadre de l'accord de paix?

La deuxième question porte sur les pertes humaines. L'information sur le nombre de victimes, surtout en Irak et au Koweït, brille par son absence, sauf celle venant des Irakiens, qui évidemment n'est nullement fiable. Le gouvernement américain semble retenir délibérément l'information. J'imagine que le gouvernement canadien a accès à l'information dont disposent les forces militaires américaines, le nombre approximatif de pertes. Vous avez

[Text]

casualties. You may well have other sources of information. Will you make that information available to this committee?

I have in mind particularly the concern from the Canadian Physicians For the Prevention of Nuclear War, who point out that:

The vast majority of casualties and deaths would be suffered by the civilian population. In wars since 1980, 84% of all war dead have been civilians. Forty-five percent of the population of Iraq and Kuwait are children under the age of 15. Medical facilities there are inadequate even for peacetime, but would be paralysed by war.

The final question is on reconstruction. You say we are to give the same attention to peace as to war. The war is costing the United States alone \$1.5 billion a day. Will you get assurances from the United States that this kind of support will be available for reconstruction? Will the Canadian government put in place substantial efforts to assist in reconstruction?

Mr. Clark: Except for its references to the implications of Canada in supplies of arms to those regions, which I dispute for reasons I will come back to, I can subscribe to, and indeed I have said, most of what the hon. member quoted from Project Ploughshares. There is a dispute, which I believe is a genuine dispute, about the categorization of certain kinds of equipment of exports as military. I would hope that in some calmer time it may be possible for this committee to examine that question, because it deserves examination.

• 1630

We have a view that I believe is right. Project Ploughshares have a view that they believe is right. I would certainly welcome the opportunity to come here and have that matter discussed. But I have already given the undertaking that Canada would do everything we can to try to get more effective agreements with respect to the arms trade.

Mr. Brewin used a phrase I would not. He asked me if I would make that an element of the agreement. No, I would not necessarily make it an element of the agreement. In other words, I would not hold an agreement on other points hostage to that element. That does not at all diminish our determination to do whatever we can to try to ensure that there is a more effective regime.

With regard to casualties, I have no reason to believe, knowing all of the matters available to me, that the United States is following a policy that is purposely not making information on casualties available. I can certainly give this committee the undertaking that we will seek to have this committee as well informed as possible when information comes to us, and for two reasons, frankly. First, it is important that you know what is knowable about this question. Second, if the facts are not available to you, there will be a temptation for people to invent facts that would be false and would create fears.

The last point?

[Translation]

peut-être d'autres sources d'information. Communiquerez-vous ces renseignements au comité?

Je songe particulièrement aux inquiétudes des Médecins canadiens pour la prévention de la guerre nucléaire, qui ont déclaré ce qui suit:

La grande majorité des blessures et des décès surviendront dans la population civile. Dans les guerres qui ont eu lieu depuis 1980, 84 p. 100 de tous les morts étaient des civils. La population de l'Irak et du Koweït est composée à 45 p. 100 d'enfants âgés de moins de 15 ans. Les établissements sanitaires qui s'y trouvent sont insuffisants même en temps de paix, et seraient paralysés en temps de guerre.

Ma dernière question porte sur la reconstruction. Vous dites qu'il faut accorder autant d'attention à la paix qu'à la guerre. La guerre coûte, rien qu'aux États-Unis, 1,5 milliard de dollars par jour. Obtiendrez-vous des États-Unis l'assurance qu'une aide du même ordre sera consacrée à la reconstruction? Le gouvernement du Canada consentira-t-il un effort important à la reconstruction?

M. Clark: Sauf en ce qui concerne la participation du Canada à la fourniture d'armes dans la région, affirmations que je conteste pour des raisons auxquelles je reviendrai, je partage et j'ai même tenu la plupart des propos attribués par le député au Projet Ploughshares. Il y a un débat, un véritable débat, je crois, sur le fait que certains équipements exportés sont classés dans la catégorie de matériel militaire. J'espère qu'en des temps plus calmes, votre comité pourra étudier cette question, qui mérite qu'on s'y intéresse.

Nous croyons que notre point de vue est le bon. Les représentants du projet Ploughshares estiment que ce sont eux qui ont raison. Je serais très heureux de revenir devant ce comité pour discuter de cette question. J'ai déjà promis que le Canada ferait tout ce qui est possible pour que les ententes relatives au commerce des armes soient plus efficaces.

Monsieur Brewin a utilisé une expression que je n'aurais pas employée. Il m'a demandé si je ferais de ce contrôle des armes un élément de l'entente. Non, je n'en ferai pas nécessairement un élément de l'entente. En d'autres mots, je ne ferai pas de cet élément une condition sine qua non qui empêcherait le règlement d'autres points. Cela ne diminue nullement notre détermination de faire tout en notre pouvoir pour qu'il y ait un régime plus efficace.

En ce qui concerne les victimes, je n'ai aucune raison de croire, sachant ce que je sais, que la politique des États-Unis est de ne pas divulguer les renseignements qu'ils auraient sur les victimes. Je peux assurer ce comité que je le tiendrai aussi bien informé que possible, que je lui transmettrai les informations dont je disposerai et ce, pour deux raisons. La première c'est qu'il est important que vous sachiez ce qu'il est possible de savoir à cet égard. Deuxièmement si vous ne connaissez pas les faits, certains pourraient être tentés d'inventer des faits qui seraient faux et qui susciteraient des craintes.

Le dernier point?

[Texte]

Mr. Robinson: So how many deaths are there?

Mr. Brewin: Reconstruction.

Mr. Clark: All I can do is give assurances for Canada. My assurances, on behalf of Canada, are that we will participate actively and indeed play a leading role, if that will be constructive in reconstruction. Mr. Allmand put that question to me some days ago in the House, and I made the point that we are interested not only in economic and social reconstruction, but also in being of some help through the reputation Canada has, some of the institutions we have developed, in terms of political reconstruction as well, which will also be necessary in the region.

Mr. Corbett (Fundy—Royal): The minister, in his remarks to the committee, stated amongst other things that the region has a history of wars whose end merely sowed the seeds for the next conflict, that this cannot be that kind of war, and that too is a reason to maintain the solidarity of the coalition. With that, we went into the aspects of the package that had been put together by the government.

The last point of the package was stated as a follow-up on a process to address other issues in the Middle East. I think it is important that this government has taken the initiative to address what will take place after the conflict is over. Surely this government is aware—and I know that to be the case—that the integral issue to be dealt with, before we can look at any lasting peace in the region, is the Palestinian issue.

I agree completely with the position of the government that there is no linkage between the invasion of Kuwait by Saddam with the Palestinian issue. That is a red herring. I have no question in my mind about that. However, I think Lebanon and most of the other issues that plague us in the Middle East can be traced to the Palestinian issue. Certainly, if there are questions about that in western society, there is no question about that in the Arab world or amongst our allies in the coalition.

Mr. Minister, how do we respond to the Arab world, which holds that view without exception, particularly the coalition that is so important to us at this time and will be even that much more important to us in the post Iraqi-Kuwait era?

Mr. Clark: I obviously cannot answer with precision as to how we respond. I do not think Mr. Corbett was asking that. He was asking about the attitude we take. I have said on other occasions that there are a number of urgent issues in the Middle East. I appreciate his statement of his own opposition to the concept of linkage. I share that. I think it would be counter-productive. I think he believes that too. But there is no question that the resolution of the Palestinian issue must be treated as an urgent question.

[Traduction]

M. Robinson: Alors combien y a-t-il eu de morts?

M. Brewin: La reconstruction.

M. Clark: Je ne peux donner de garantie que pour ce qui est du Canada. De la part du Canada, je peux vous assurer que nous participerons activement et que nous jouerons un rôle prépondérant dans la reconstruction, si nous pouvons être utiles. Monsieur Allmand m'a posé cette question il y a quelques jours à la Chambre et je lui ai dit que nous nous intéressons non seulement à la reconstruction économique et sociale, mais que nous voulions aussi, grâce à la réputation du Canada, et par l'entremise des institutions que nous avons créées, aider également à la reconstruction politique, qui sera aussi nécessaire dans la région.

M. Corbett (Fundy—Royal): Dans sa déclaration au comité, le ministre a dit, entre autres choses, que l'histoire des guerres de la région du Golfe montre que les conflits semblent seulement y être prétexte à amorcer le conflit suivant; que ce ne peut pas être le cas cette fois-ci et que c'est là une autre raison de maintenir la solidarité au sein de la coalition. Ensuite il nous a expliqué les éléments du plan élaboré par le gouvernement.

Le dernier élément du plan est un processus de suivi pour le règlement des autres questions au Moyen-Orient. Je pense qu'il est important que le gouvernement ait pris l'initiative de soulever la question de ce qui se passera lorsque le conflit sera réglé. Le gouvernement sait sans doute—et pour ma part, j'en suis convaincu—que la question centrale, celle qui doit être réglée avant que l'on puisse songer à une paix durable dans la région, est la question palestinienne.

Je suis tout à fait d'accord avec le gouvernement pour dire qu'il n'y a pas de lien entre l'invasion du Koweït par Saddam et la question palestinienne. Il s'agit d'un faux-fuyant. Je n'ai absolument aucun doute à cet égard. Toutefois, je pense que la situation au Liban ainsi que la plupart des autres problèmes qui frappent le Moyen-Orient trouvent leur origine dans la question palestinienne. En tout cas, si le monde occidental n'en est pas convaincu, cela ne fait aucun doute pour le monde arabe ni pour nos alliés arabes dans la coalition.

Monsieur le ministre, quelle réponse faisons-nous aux Arabes, qui croient cela, sans exception, et, surtout, quelle réponse faisons-nous aux pays arabes de la coalition dont l'alliance est si importante pour nous aujourd'hui et qui le sera encore davantage lorsque le conflit entre l'Irak et le Koweït sera réglé.

M. Clark: Je ne peux évidemment pas dire de façon précise quelle réponse nous devons faire. Je ne pense pas que c'est ce que M. Corbett demandait. Il demandait quelle attitude nous allons prendre. Comme je l'ai dit à d'autres occasions, il y a un certain nombre de questions urgentes au Moyen-Orient. Je suis heureux de l'entendre dire qu'il est lui-même contre l'établissement d'un lien entre les deux problèmes. Je partage ce point de vue. Je pense que cela ne réglerait rien. Je pense qu'il est d'accord avec cela. Mais il ne fait aucun doute que le règlement de la question palestinienne doit être traité comme une question urgente.

[Text]

[Translation]

• 1635

There is sometimes a notion that these matters will go away if only the Security Council will summon the will and draft something. It is obviously not that easy. Once momentum begins on resolution of the Palestinian question in a way that meets the legitimate concerns of everyone involved, including the legitimate security and other concerns of Israel, there will be extraordinary complications and it will require a great deal of ingenuity on the part of countries in the world.

In that light I want to say two things. One, we are committed to working towards a resolution as quickly as possible to the urgent question of the Palestinians and the occupied territories. Second, I think that among the countries of whom ingenuity is required is Canada, and I think it behoves all of us to look for ways in which we can move this forward. I may say that may not necessarily mean a conference. Mr. Corbett knows there is a variety of views as to whether or not a conference is the most effective way to proceed, including among some of the Arab leaders. I think there has to be a willingness to look urgently and with open eyes at this question after this is finished and without any suggestion of linkage.

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Minister, on the first page of your statement you say: "We are now doing by force what diplomacy and sanctions were unable to do". That is to drive Iraq out of Kuwait. But, Minister, until the creation of Resolution 678 at the end of November, we and the American people were told that sanctions were working. Prior to the American election in November, the CIA and the administration told the American people that the sanctions were working. A study carried out at Harvard University, which was published in last Monday's *New York Times*, said that the sanctions were working and would bite harder as we moved into the spring and into the summer and, in fact, would drive Hussein out of Kuwait.

Minister, when the Security Council established the economic sanctions they set up a committee to monitor the sanctions and to report back to the Security Council. Such a report was never given. No official report was ever made back to the Security Council. In the debates in the American Congress, in the Senate and in the House of Representatives, senator after senator, representative after representative, asked the American administration for evidence that the sanctions were not working. That evidence was never given, and the vote was very close in both Houses, as you know.

Last week in the House you said you had evidence that the sanctions were not working, and in a very general way referred to some evidence, but never in answer to questions offered to give it to us. What is the evidence that the

Certains pensent parfois que ces questions se régleront d'elles-mêmes si seulement le Conseil de sécurité faisait preuve de volonté et rédigeait quelque chose. Ce n'est évidemment pas aussi simple. Lorsque l'on s'attaquera à la question palestinienne de manière à répondre aux préoccupations légitimes de tous les intéressés, y compris les craintes légitimes d'Israël, notamment en ce qui concerne sa sécurité, nous rencontrerons des difficultés extrêmes et il faudra que tous les pays fassent preuve d'une grande ingéniosité.

À cet égard, j'aimerais dire deux choses. La première c'est que nous sommes décidés à essayer de trouver le plus rapidement possible une solution au problème urgent des Palestiniens et des territoires occupés. Deuxièmement, je pense que le Canada est l'un de ces pays qui doivent faire preuve d'ingéniosité et je pense qu'il nous appartient à tous de chercher des moyens de faire avancer cette cause. Cela ne suppose pas nécessairement la tenue d'une conférence. M. Corbett sait que les opinions sont partagées quant à la possibilité que la tenue d'une conférence soit la meilleure façon de procéder. Cela est vrai notamment parmi les dirigeants arabes. Je pense qu'il faut vouloir s'attaquer de toute urgence et en toute lucidité à cette question lorsque ce conflit sera terminé et qu'il ne peut être question de lien entre les deux.

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce): Monsieur le ministre, à la première page de votre déclaration vous dites: «Nous réalisons maintenant par la force ce que la diplomatie et les sanctions n'ont pu obtenir». C'est-à-dire chasser l'Irak du Koweït. Mais, monsieur le ministre, jusqu'à l'adoption de la résolution 678 à la fin de novembre, on nous avait dit, tout comme au peuple américain, que les sanctions étaient efficaces. Avant l'élection américaine en novembre, la CIA et le gouvernement américain disaient à la population que les sanctions fonctionnaient. Une étude réalisée par l'Université Harvard, publiée lundi passé dans le *New York Times*, disait que les sanctions fonctionnaient et que leur effet se ferait plus durement sentir à l'approche du printemps et de l'été et qu'elles réussiraient bel et bien à chasser Hussein du Koweït.

Monsieur le ministre, lorsque le Conseil de sécurité a imposé des sanctions économiques, il a créé un comité chargé de surveiller l'application des sanctions et de lui présenter un rapport. Ce rapport n'a jamais été déposé. Aucun rapport officiel n'a été fait au Conseil de sécurité. Dans les discussions au Congrès américain, au Sénat et à la chambre des représentants, les uns après les autres les sénateurs et les représentants ont demandé à l'administration américaine de lui fournir les preuves que les sanctions ne donnaient pas de résultat. Ces preuves n'ont jamais été fournies et le vote a été très serré dans les deux Chambres, comme vous le savez.

La semaine passée à la Chambre vous avez dit disposer de preuves selon lesquelles les sanctions ne fonctionnaient pas et vous avez fait allusion de façon très générale à certaines preuves mais vous n'avez jamais offert de nous

[Texte]

sanctions were not working; and if there is evidence, why was this evidence not referred to the monitoring committee established by the Security Council, with all of this referred back to the Security Council before they took the additional step of going to war?

It seems to me that before you go from Article 41 of the Charter to Article 42, the Security Council has to hear the evidence that would be the basis of using military action instead of non-military action. The procedures that were established were never followed, and I ask you, as American congressmen and American senators asked their administration, what is the evidence, and why was it not produced or referred to the monitoring committee?

In your answers—and I hope you will not do it here—you have asked us to give the evidence. You have challenged Members of Parliament to give the evidence. We are not the administration. You have access to intelligence services and so on that we do not have. When you go to war, the burden is on those who go to war to prove that it was necessary.

Mr. Clark: I thank Mr. Allmand for his questions. There is a misconception about the committee that was established in the United Nations with regard to monitoring sanctions. That committee was established to monitor the impact of sanctions upon neighbouring countries, upon Jordan, upon others. That was its purpose, and a reference to the record will determine that is the case. The committee established by the United Nations was not designed to come to an assessment as to the impact upon Saddam Hussein and his war machine or, indeed, upon exposed children in Iraq. It had to do with another issue.

• 1640

Second, there was never a requirement that the committee report back before any decision was taken. It was never a procedure that required that. I think it is important—

Mr. Allmand: Would the Charter require that, Minister?

Mr. Clark: No, the Charter says in Article 42 that should the Security Council consider that measures provided for in Article 41 would be inadequate or prove to be inadequate, it may take such action, etc.

Mr. Allmand: But that implies that it should be considered, which it was not.

Mr. Clark: I am not sure how else one would characterize the reaction of Saddam Hussein, except to say that he was giving consistently no evidence of being affected by sanctions.

Let me come to the other aspect of Mr. Allmand's question, which has to do with whether sanctions were working. There is a sense in which sanctions were being respected by the outside world; that is clear, with some exceptions—and I want to come to that, because they are quite critical and key. They were being respected by the outside world to a degree that is almost without precedent. Certainly, we have not been so successful with regard to South Africa, with regard to other issues that I know are of interest to him.

[Traduction]

donner ces preuves lorsque vous répondiez à nos questions. Quelles preuves avez-vous que les sanctions n'étaient pas efficaces. Si de telles preuves existent, pourquoi le Comité de surveillance créé par le Conseil de sécurité n'en a-t-il pas été informé et pourquoi ces preuves n'ont-elles pas été transmises au Conseil de sécurité avant que celui-ci décide de déclarer la guerre?

Il me semble qu'avant de passer de l'article 41 de la Charte à l'article 42, il fallait prouver au Conseil de sécurité qu'il fallait utiliser des moyens militaires plutôt que des mesures non militaires. Les règles établies n'ont pas été suivies, et je vous demande, comme les représentants et les sénateurs américains l'ont demandé à leur gouvernement, quelles étaient ces preuves et pourquoi n'ont-elle pas été fournies au comité de surveillance?

Dans vos réponses, et j'espère que vous ne le ferez pas aujourd'hui, vous nous avez demandé à nous de fournir des preuves. Vous avez mis les députés au défi d'apporter ces preuves. Nous ne sommes pas le gouvernement. Nous n'avons pas, comme vous, accès aux services de renseignements. En cas de guerre, il incombe à ceux qui l'ont déclarée de prouver qu'elle était nécessaire.

M. Clark: Je remercie M. Allmand de ses questions. Certains croient à tort que les Nations Unies ont créé un comité pour surveiller l'application des sanctions. Ce comité a été créé pour mesurer les répercussions des sanctions sur les pays voisins, comme la Jordanie. C'était là le mandat de ce comité, et si vous vérifiez les dossiers, vous verrez qu'il en était bien ainsi. Le comité créé par les Nations Unies n'avait pas comme mandat d'évaluer les répercussions des sanctions sur Saddam Hussein et sa machine de guerre ni sur les enfants irakiens. Il s'agissait de toute autre chose.

Deuxièmement, le comité n'était pas tenu de faire rapport avant la prise de quelque décision que ce soit. Il n'y a jamais de règle exigeant cela. Je pense qu'il est important. . .

M. Allmand: Est-ce que la Charte exige cela, monsieur le ministre?

M. Clark: Non, l'article 42 de la Charte dit que le Conseil de sécurité peut prendre de telles mesures s'il juge que les mesures prévues à l'article 41 seraient inefficaces ou se sont révélées inefficaces, etc.

M. Allmand: Mais cela suppose qu'on les examine, ce qui n'a pas été le cas.

M. Clark: Je ne vois pas comment quelqu'un pourrait décrire autrement la réaction de Saddam Hussein qu'en disant qu'il n'a pas cessé de faire croire que les sanctions ne l'atteignaient pas.

Je veux maintenant revenir à l'autre aspect de la question de M. Allmand, c'est-à-dire l'efficacité ou l'inefficacité des sanctions. Il semble que les pays respectaient les sanctions; cela est vrai, avec quelques exceptions, dont je veux parler parce qu'elles sont cruciales. Le respect des sanctions était sans précédent. Nous n'avons pas eu autant de succès avec les sanctions imposées à l'Afrique du Sud pour d'autres problèmes qui l'intéressent.

[Text]

The question was, what impact were they having internally? And particularly, what impact were they having upon the ability of Saddam Hussein to mount his war machine? We have no evidence at all that they were having an appreciable effect. He quotes some CIA reports, and after some of those were raised in the House, I went back and read them. They said that there might be some effect in six months or in nine, some in six or in nine; certainly, nothing of any real impact before the fall of this year at the earliest, several months from now.

This comes back to a point that has been a matter of some dispute in the House, about the way Saddam Hussein used his time. We know about the pipeline he built to pollute the Persian Gulf. We also know he used his time to dig in his ground forces in Kuwait. Unquestionably, he was using his time to find the most successful bases from which his mobile launchers could attack Israel.

He was using this time for malignant purposes. So there was clear evidence that during this time when he was building up his capacity to attack, sanctions, if they were biting anyone in Iraq, were not biting Saddam Hussein and were not biting his war machine. They were biting kids, they were biting some non-essential industries. There is no question about that. But we have absolutely no reason to believe they were affecting his capacity to wage war. Indeed, the information I imparted—

Mr. Allmand: In your speech to the Senate on January 14, you said:

There is no doubt that if the international consensus held, the Iraqi economy might be in ruins if we waited six months or a year.

Mr. Clark: Yes, if it held. Thank you for reminding me of that, because there is a question as to whether or not it would hold. The question that was raised in the House the other day, and the dispute that arose in that place—by the way, Mr. Chairman, I think it is far more helpful to an understanding of the facts if we can deal with them in the relative calm of this committee format—had to do with the information we have that by means none of us would consider significant on their own—burros taking things over mountain routes—there has been the movement into Iraq of materials that can be applied to military purposes.

So far, there has not been much evidence of effective sanctions—busting of the kind the world came to know in South Africa and Rhodesia and elsewhere. I think one has to ask whether we would have been able to maintain that strength, particularly if the United Nations, having sent a signal of a pause for peace, indicated that it would be prepared to enforce its actions then backed away. I think we would have seen a more porous situation over time.

But my statement stands, that had we been able to devise and to maintain the kind of airtight system we have never seen before and apply that over time to Iraq, there would have come a time when its economy would be in ruins.

[Translation]

On demande quel était l'effet de ces sanctions sur l'Irak. Et surtout leurs répercussions sur la capacité de Saddam Hussein de monter sa machine de guerre. Nous n'avons pas la moindre preuve qu'elles avaient un effet notable. Il cite des rapports de la CIA; lorsque certains de ces rapports ont été mentionnés à la Chambre, je les ai lus. On dit que les sanctions auraient pu avoir un certain effet dans six ou neuf mois, c'est-à-dire certaines après six mois et d'autres après neuf mois. Mais ce qui est certain, c'est qu'il n'y aurait pas eu de véritables résultats avant l'automne de cette année au plus tôt, c'est-à-dire dans plusieurs mois.

Cela me ramène à une question qui a fait l'objet de débats à la Chambre, c'est-à-dire de quelle manière Saddam Hussein a-t-il utilisé ce temps. Nous savons qu'il a construit un pipeline pour polluer le golfe Persique. Nous savons qu'il a utilisé ce temps pour bien installer ses forces terrestres au Koweït. Nul doute, il s'est servi de ce temps pour trouver les meilleurs emplacements pour installer ses rampes de lancement mobiles pour attaquer Israël.

Il a utilisé ce temps à des fins nuisibles. On avait des preuves évidentes que pendant ce temps-là il était occupé à accroître sa capacité d'attaque. Si les sanctions se sont fait sentir en Irak, ce n'est ni Saddam Hussein, ni sa machine de guerre qu'elles atteignaient. Ce sont les enfants et certaines industries non essentielles qui en souffraient. Cela ne fait aucun doute. Nous n'avons absolument aucune raison de croire qu'elles nuisaient à sa capacité de faire la guerre. En fait, les renseignements que j'ai fournis. . .

M. Allmand: Dans votre discours au Sénat le 14 janvier, vous avez dit:

Il n'y a aucun doute que si le consensus international durait, l'économie irakienne pourrait être en ruine si nous attendons six mois ou un an.

M. Clark: Oui, si le consensus pouvait durer. Je vous remercie de me rappeler cela, parce qu'il n'était pas sûr qu'il pouvait durer. La question qui a été soulevée à la Chambre l'autre jour avait trait à la contrebande par des chemins des montagnes, ce qui en soit, pourrait ne pas sembler très important, mais il semblerait que par ces moyens des matériaux pouvant avoir des applications militaires ont été acheminés en Irak. En passant, monsieur le président, je pense qu'il est plus facile de comprendre les faits lorsqu'on en discute dans le calme relatif de ce comité.

Jusqu'à présent, il n'y a pas beaucoup d'indices de graves inobservations des sanctions du genre de celles que l'on a vues en Afrique du Sud, en Rhodésie et ailleurs. Je pense qu'il faut se demander si nous aurions pu maintenir une telle efficacité, surtout si l'ONU, après avoir offert un répit pour donner une chance à la paix, avait annoncé son intention de faire respecter les sanctions pour ensuite faire marche arrière. Je pense qu'avec le temps les sanctions auraient été plus perméables.

Je maintiens ce que j'ai dit. Si nous avions pu concevoir et maintenir un système totalement étanche tel que nous n'en avons jamais vu et l'appliquer à l'Irak assez longtemps, tôt ou tard, son économie aurait été en ruine. Est-ce que cela

[Texte]

Would that time have come before they had attacked Israel? I doubt it. Would that time have come before they did other terrible things? I doubt it. We should remember that Saddam Hussein, when he got— I am sorry Mr. Chairman.

The Chairman: I do not mean to interrupt, but there are other members with questions as well. Mr. McCreath.

• 1645

Mr. McCreath (South Shore): I would like to put three questions, if I may, to the minister.

Last Friday there was a rather interesting cartoon in *The Chronicle-Herald* in which you were very cutely pictured suggesting that the first casualty of this war was Canada's peacekeeping image. I would be interested to know whether you think that is a valid observation.

Second, Mr. Robinson earlier made the suggestion that the fact that war is taking place indicates that the UN has failed its first big test since the Cold War. I would have thought the UN had failed over the last 30 years to deal with aggression, and that the process of the UN had failed if it were not able to bring about measures that would ultimately lead to the removal of Saddam Hussein's forces from Kuwait. I would be interested to have your comment on that.

My third question is somewhat more specific. There have been some suggestions made regarding conscription. Of course this conjures up all sorts of interesting memories in Canadian minds. I have not heard anything to suggest that the government is contemplating conscription, but I wonder whether you could give the committee an unequivocal statement regarding the circumstances under which the government might contemplate instituting conscription for participation in this war. Can you tell us if there are any people involved in this war in the Canadian Forces who are not volunteers?

Mr. Clark: Let me start with the third. There will be no conscription. There are no circumstances under which the Government of Canada would contemplate conscription. That should be abundantly clear. I appreciate Mr. McCreath's raising it.

Il n'est aucunement question de conscription. Il n'y aura pas de conscription. Ce n'est pas dans nos plans.

Second, with regard to the peacekeeper image, I can tell you one person who does not believe that Canada's peacekeeping image has been damaged, and that is Secretary General Perez de Cuellar, because I have been discussing with him ways in which Canada might be able to play a role in the construction of any kind of supervising or peacekeeping operation that might occur afterwards.

Questions are raised as to whether a country that is combatant can be involved in a peacekeeping operation. The answer to that is that in these circumstances it would not preclude us from doing that. I think there is no damage to our reputation. Indeed, I think our United Nations credentials would have been damaged far more if we had been prepared to support the United Nations while it talked and while it proposed, and then walked away when it came time to enforce those resolutions.

[Traduction]

serait arrivé avant que l'Irak attaque l'Israël? J'en doute. Est-ce que cela serait arrivé avant que l'Irak prenne d'autres mesures terribles? J'en doute. Il ne faut pas oublier que Saddam Hussein, lorsqu'il a—pardon, monsieur le président.

Le président: Je ne veux pas vous interrompre, mais il y a d'autres membres qui voudraient poser des questions. Monsieur McCreath.

M. McCreath (South Shore): Si vous le permettez, j'aimerais poser trois questions au ministre.

Vendredi dernier, il y avait une caricature assez intéressante dans le *Chronicle Herald* où vous étiez représenté et où on vous faisait dire que la première victime de cette guerre serait l'image de gardien de la paix du Canada. J'aimerais savoir si vous pensez que c'est un commentaire fondé.

Deuxièmement, tout à l'heure, M. Robinson a laissé entendre que le fait que la guerre ait été déclarée montre que l'ONU n'a pas été à la hauteur du premier véritable défi auquel elle faisait face depuis la guerre froide. Je pense plutôt que cela fait 30 ans que l'ONU n'arrive pas à trouver de solution aux agressions. Et que le processus de l'ONU aurait été un échec s'il n'avait pas permis de prendre des mesures qui tôt ou tard auraient mené au retrait des forces de Saddam Hussein du Koweït. J'aimerais savoir ce que vous pensez de cela.

Ma troisième question est un peu plus précise. Certains ont parlé de conscription. Bien sûr, cela rappelle aux Canadiens toutes sortes de souvenirs intéressants. Je n'ai rien entendu dire qui permette de supposer que le gouvernement envisage la conscription, mais j'aimerais que vous disiez au comité de façon non équivoque dans quelles circonstances le gouvernement pourrait envisager d'instaurer la conscription dans le cadre de sa participation dans la guerre. Pouvez-vous nous dire s'il y a dans les Forces armées des personnes qui participent à cette guerre et qui ne sont pas des volontaires.

M. Clark: Je vais d'abord répondre à la troisième question. Il n'y aura pas de conscription. Il n'y a aucune circonstance qui amènerait le gouvernement du Canada à envisager la conscription. Cela devrait être parfaitement clair. Je suis content que M. McCreath ait soulevé cette question.

There is no question of conscription. There will be no conscription. That is not in our plans.

Deuxièmement, en ce qui concerne notre image de gardien de la paix, je peux vous assurer qu'il y a au moins une personne qui ne croit pas que cette image de gardien de la paix qu'a le Canada a été ternie, et c'est le secrétaire général Perez de Cuellar. J'ai discuté avec lui de la participation éventuelle du Canada à l'élaboration d'une opération de supervision ou de maintien de la paix qui pourrait être mise en oeuvre après le conflit.

Certains se demandent si un pays qui participe au combat peut également participer au maintien de la paix. Je leur réponds que, dans les circonstances actuelles, ceci n'empêcherait pas cela. Je ne pense pas que notre réputation ait souffert. En fait, je pense que notre crédibilité auprès des Nations Unies aurait beaucoup plus souffert si nous avions appuyé l'ONU au moment des discours et des propositions pour ensuite nous retirer au moment de l'application de ces résolutions.

[Text]

Mr. McCreath: If I may briefly interject, have you had any indication from any of the Arab countries or any of the Middle East countries that they see Canada's participation as interfering with our ability to participate in peacekeeping?

Mr. Clark: On the contrary, I have had discussions with the Egyptians about the importance of Canadian participation in the design of what was then being considered as an all-Arab force that might be in place after peace. Finally, I agree with you, Mr. McCreath, that failure was what we knew in the past. Success is what we are beginning to see with the United Nations. And we are not accustomed to it.

This is only speculation, but I assume that because the UN had failed so consistently in the past, Saddam Hussein probably assumed it would fail again, and that may have been part of his calculation, his miscalculation, in risking this war. I think if the United Nations can prove that it has changed, has taken advantage of the changes in the world, the success it has ending this aggression can lead it to more successes in the future.

Mr. Robinson: Minister, to clarify the point you made just a couple of minutes ago that even though Canada is a combatant in this war we could participate in peacekeeping, could the minister indicate any precedence for that? Has a country that was involved as a combatant in a war subsequently played a peacekeeping role following that war?

Mr. Clark: Mr. Robinson, I cannot cite a precedent of a situation in which the United Nations has been prepared to enforce its resolutions. That question, I think, has not arisen. But Canada certainly is known as a nation that is not neutral, is known as a nation that is prepared to be active in NATO, for example. But Canada certainly is known as a nation that is not neutral, as a nation that is prepared to be active in NATO, for example; and if anything, far from reducing our capacity to be a peacekeeper, that has probably enhanced it.

• 1650

He asks me: in this world where this has never happened before, is there a precedent? In this world where this has never happened before I do not know of a precedent, but we are creating one.

Mr. Robinson: I am virtually certain that there are no precedents, and I suspect that those who have been involved, particularly the Arab countries, would have some difficulty with Canada playing a role in peacekeeping after we have been involved in bombing.

Mr. Clark: I have to put on the record that I have raised that question, I have discussed that matter. Now, I have been in Egypt and in Jordan, and Mr. Robinson has been in Iraq. I can certainly speak for the Jordanians and for the Egyptians with regard to their willingness to have Canada involved. He may be a better authority on the views of Saddam Hussein.

Mr. Robinson: I will resist the temptation to respond to that characteristic statement by the minister.

I want to ask the minister about dialogue and about diplomacy and the use of both of those in this war. This morning I spoke with Iraqi Ambassador Al-Shawi, who is still representing Iraq in this country, and I asked him whether

[Translation]

M. McCreath: Vous permettez que je vous interrompe un instant. Est-ce que l'un ou l'autre des pays arabes ou des pays du Moyen-Orient ont indiqué qu'ils estimaient que la participation du Canada nuisait à sa capacité de participer aux activités de maintien de la paix?

M. Clark: Au contraire, j'ai discuté avec les Égyptiens de l'importance de la participation canadienne dans la création d'une force entièrement arabe, telle qu'on l'envisageait alors, qui pourrait être déployée après la paix. Enfin, je suis d'accord avec vous, monsieur McCreath, pour dire que le passé a été marqué par l'échec. L'ONU commence à marquer des points. Nous ne sommes pas habitués à cela.

Ceci n'est qu'une hypothèse, mais je pense que c'est parce que l'ONU a essayé tant d'échecs dans le passé, que Saddam Hussein a supposé qu'il en serait de même cette fois-ci. Je pense que cela a pu entrer dans son calcul, calcul erroné, lorsqu'il a décidé de courir le risque de la guerre. Je pense que si l'ONU peut prouver qu'elle a changé, qu'elle a su tirer profit de l'évolution du monde, et si elle a réussi à mettre fin à cette agression, elle remportera d'autres succès à l'avenir.

M. Robinson: Monsieur le ministre, je voudrais d'autres précisions sur ce que vous disiez il y a quelques minutes lorsque vous affirmiez que même si le Canada est l'un des pays belligérants, il pourra participer aux activités de maintien de la paix. Est-ce que le ministre pourrait nous dire s'il y a des précédents? Est-il déjà arrivé qu'un pays belligérant ait ensuite joué un rôle de gardien de la paix à la fin de la guerre?

M. Clark: Monsieur Robinson, je ne peux pas vous citer de cas dans le passé où l'ONU ait été prête à faire respecter ses résolutions. Je pense que la question ne s'est pas posée. Mais, le Canada est certainement connu comme un pays qui n'est pas neutre, comme un pays qui, par exemple, est prêt à jouer un rôle actif dans l'OTAN. Et ce fait, loin de diminuer notre capacité de jouer un rôle de maintien de la paix, l'a probablement rehaussé.

Il me demande s'il y a un précédent dans ce monde où une telle chose ne s'est jamais produite avant. Je ne connais pas de précédent, mais nous en créerons un.

M. Robinson: Je suis à peu près certain qu'il n'y a pas de précédent, et je pense que les pays qui ont participé, surtout les pays arabes, auraient du mal à accepter le Canada dans un rôle de maintien de la paix après qu'il a fait des bombardements.

M. Clark: Je tiens à consigner au compte rendu que j'ai déjà discuté de la question. J'ai été en Egypte et en Jordanie, et M. Robinson a été en Irak. Je peux certainement parler au nom des Jordaniens et des Égyptiens en ce qui concerne leur désir que le Canada participe. M. Robinson connaît peut-être mieux les vues de Saddam Hussein.

M. Robinson: Je vais résister à la tentation de répondre à cette déclaration typique de la part du ministre.

Je veux poser une question au ministre au sujet du recours au dialogue et à la diplomatie dans cette guerre. Ce matin j'ai parlé à l'ambassadeur irakien Al-Shawi, qui représente toujours l'Irak au Canada, et je lui ai demandé si

[Texte]

there had been any communication whatsoever from the Government of Canada to him with respect to the opening up of a dialogue, with respect to some sense of what the position is of Saddam Hussein, of Iraq, on the unconditional withdrawal from Kuwait, with respect to the concerns about the treatment of prisoners of war under the relevant international convention of 1949, with respect to other areas of concern, and Ambassador Al-Shawi indicated to me that he had had no communication whatsoever.

I want to ask the minister whether in fact he is prepared to initiate, whether it is through the United Nations or through Ambassador Al-Shawi here, as the representative of Iraq, that kind of dialogue, which hopefully could at least give some slight glimmer of a possibility of a peaceful resolution to this conflict. I certainly hope to be able to meet with the ambassador myself later this week, and I would hope that the minister and other members might join in attempting to communicate, to avoid any further death to the extent possible.

Mr. Clark: I am informed that there were two meetings between the ambassador and officials in External last week. There was one meeting today, with respect specifically to the obligation of Iraq to respect its obligations under the Geneva Convention. I assume that in Mr. Robinson's conversations with the ambassador he affirmed the absolute necessity of Iraq respecting the Geneva Convention, and I am pleased to see that he did.

The ambassador is still here. He will be here for the foreseeable future, although I can offer no permanent guarantees, and if there are messages that Saddam Hussein wants to convey, then certainly their ambassador here is one means by which those messages can be conveyed. But there is no question as to where Canada stands and where I think most of the world stands.

The United Nations has carefully, over time, put in place a series of reasonable requirements of Iraq. Iraq has always said no. The obligation to make the next diplomatic step rests with Iraq. We have to hear from Saddam Hussein.

Now, obviously we are taking other steps to prepare for circumstances after a peace. But Mr. Robinson should be under no doubt as to who the aggressor is here. He should be under no doubt as to who it was the world was addressing and who is required to respond now. It is Saddam Hussein.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I want to raise this. On the minister's statement at the end of his previous remarks about messages to Saddam Hussein, the clear implications of his remarks were that somehow we on this side of the committee had some special, friendly relationship with Saddam Hussein. I would like the minister to make absolutely clear that this was not the implication of his statement. It is offensive, and I think he ought to make that clear to us.

Mr. Clark: Let me be clear that I intended no—

Mr. Brewin: We have opposed Saddam Hussein just as much as the minister has. The difference between us is how, not whether.

[Traduction]

le gouvernement du Canada avait communiqué avec lui sur la possibilité d'ouvrir un dialogue, pour savoir quelle est la position de Saddam Hussein, de l'Irak, sur le retrait inconditionnel du Koweït, sur le traitement des prisonniers de guerre en vertu de la Convention internationale de 1949, et sur d'autres questions. L'ambassadeur m'a dit qu'il n'a reçu aucune communication de la part du gouvernement du Canada.

J'aimerais demander au ministre s'il est prêt à lancer ce genre de dialogue, soit par l'intermédiaire de l'ONU soit par l'ambassadeur Al-Shawi. De cette façon, on pourrait peut-être voir s'amorcer des tentatives de résolution pacifique du conflit. J'espère pouvoir rencontrer l'ambassadeur moi-même plus tard cette semaine, et j'espère que le ministre et d'autres députés essayeront d'ouvrir les communications, afin d'éviter, dans la mesure du possible, d'autres morts.

M. Clark: On me dit qu'il y a eu deux réunions entre l'ambassadeur et les fonctionnaires des Affaires extérieures la semaine passée. Il y a eu une réunion aujourd'hui qui a porté précisément sur les obligations de l'Irak de respecter la Convention de Genève. Je tiens pour acquis que lors de ses conversations avec l'ambassadeur, M. Robinson a insisté qu'il faut absolument que l'Irak respecte la Convention de Genève. Je me réjouis de constater qu'il l'a fait.

L'ambassadeur est toujours ici. Il sera ici pour un avenir prévisible, même si je ne peux pas donner de garantie permanente. S'il y a des messages que Saddam Hussein tient à transmettre, la présence de l'ambassadeur est une façon de les faire. Mais la position du Canada et celle de la plupart du monde ne fait pas de doute.

Sur une période de temps, l'ONU a imposé une série de conditions raisonnables à l'Irak. L'Irak a toujours refusé d'y accéder. Il incombe à l'Irak de faire le prochain pas diplomatique. Il faut qu'on ait des nouvelles de Saddam Hussein.

De toute évidence, nous prenons d'autres mesures pour nous préparer à la situation qui existera après la signature de la paix. Mais M. Robinson devrait bien savoir qui est l'agresseur dans cette affaire. Il devrait bien savoir à qui ces conditions étaient dirigées et qui doit répondre maintenant. Il s'agit de Saddam Hussein.

M. Brewin: Je veux soulever quelque chose, monsieur le président. A la fin de ses remarques au sujet des messages à Saddam Hussein, le ministre a laissé entendre que nous de ce côté-ci de la table avions des rapports spéciaux et amicaux avec Saddam Hussein. Je demande au ministre de bien préciser que ce n'était pas ce qu'il voulait dire. Une telle idée est insultante, et je pense que M. Clark devrait bien préciser les choses.

M. Clark: Je tiens à préciser que je ne cherchais pas du tout à . . .

M. Brewin: Nous nous sommes opposés à Saddam Hussein autant que le ministre. La seule différence est dans notre façon de procéder.

[Text]

Mr. Clark: If Mr. Brewin will allow me, I certainly intended no such implication. Mr. Robinson was making an allegation about the attitude of Arab countries. I have spoken to some Arab countries; I know their attitude.

• 1655

M. Guilbault (Drummond): Monsieur le ministre, dans votre discours d'ouverture, vous avez dit jusqu'à quel point il était important que la coalition puisse maintenir sa cohésion.

La guerre vient à peine de débuter, et la presse nous en fait le portrait. Jusqu'à maintenant, on voit cela comme une partie de vidéo, même comme une *star war*. Les États-Unis sortent un nouveau missile antimissile, le Patriot. Hussein invoque les saints et prie le ciel pour que la coalition arabe puisse se réaliser. Jusqu'où ira la tolérance du peuple israélien à la provocation et à l'agression?

Deuxièmement, est-il possible que Saddam Hussein ait un cinquième as dans son jeu? Est-ce que cela pourrait être des armes chimiques ou des armes nucléaires?

Troisièmement, on a dit souvent que le terrorisme faisait partie de l'arsenal d'Hussein. Jusqu'à quel point cela pourrait-il jouer dans les hostilités qu'on connaît présentement?

M. Clark: En ce qui concerne l'attitude des Israéliens, le peuple d'Israël et le gouvernement d'Israël ont démontré une retenue extraordinaire dans les circonstances, et tout le monde espère qu'elle va se poursuivre. Est-ce qu'il y a des limites? J'espère qu'il n'y aura pas à cette question d'autre réponse que celle que nous avons maintenant.

En ce qui concerne la possibilité que Saddam ait d'autres moyens utiles de guerre, il ne fait aucun doute qu'il a des armes chimiques. Certaines armes biologiques ont été utilisées dans le passé, et il est possible qu'on puisse les utiliser maintenant. Je ne crois qu'il ait des armes nucléaires. On n'a aucune raison de croire que Saddam Hussein a la capacité d'utiliser des armes nucléaires.

En ce qui concerne le terrorisme, c'est clairement utile et disponible à Saddam Hussein. Le risque est plus grand pour d'autres pays du monde que pour le Canada, mais comme le solliciteur général l'a indiqué, il y a un risque ici et nous devons prendre certaines précautions.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Mr. Minister, you have heard it said many times that the generals always fight the last war. I think that could be forgiven, because war is unpredictable and certainly I think we can see here the application of many of the lessons of the Vietnam war. But I think other people would equally agree, Mr. Minister, that this war is different and it is different by a number of things, but if you add them all together, we have brinkmanship, diplomacy by megaphone, high-tech war, United Nations involvement, the remote controlness of the whole thing, the spectatorship involved and, as far as Canada is concerned, our involvement by incrementalism.

[Translation]

M. Clark: Si M. Brewin permet, je tiens à dire que je ne cherchais pas du tout à laisser entendre une telle chose. M. Robinson faisait une allégation au sujet de l'attitude des pays arabes. J'ai parlé à des représentants de certains pays arabes et je connais leur attitude.

Mr. Guilbault (Drummond): In your opening remarks, Minister, you stressed how important it is that the coalition stay together.

The war has barely started, and our images of it are coming from the press. So far, it seems like a video game or like Star Wars. The United States have come out with a new anti-missile missile, the Patriot. Hussein asked for divine intervention to create an Arab coalition. How far will Israeli tolerance of provocation and aggression go?

Second, is it possible that Saddam Hussein has another trick up his sleeve? Could it be chemical weapons or nuclear weapons?

Third, it is often been said that terrorism was one of Hussein's weapons. To what extent could this be a factor in the present hostilities?

Mr. Clark: With respect to Israel, the people and the government of Israel have shown remarkable restraint under the circumstances and everyone hopes this will continue. You ask whether there are limits to their tolerance. I hope there will be no answer to this question other than the one we have at the moment.

As to the possibility that Saddam may have other weapons available, there is no doubt that he has chemical weapons. Some biological weapons have been used in the past, and they could be used now. I do not think he has nuclear weapons. We have no reason to think that Saddam Hussein has the ability to use nuclear weapons.

Terrorism is clearly a useful weapon and one that is available to Saddam Hussein. The risk is greater for other countries than for Canada, but as the Solicitor General said, there is some risk here, and we must take certain precautions.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): On a souvent dit, monsieur le ministre, que les généraux ont toujours une guerre de retard. Je pense qu'on pourrait le leur pardonner, car la guerre est imprévisible, et je pense que dans ce cas-ci on applique beaucoup de leçons apprises lors de la Guerre du Viêt-nam. Mais je pense que d'autres s'entendent pour dire également, monsieur le ministre, que cette guerre est différente à cause d'un certain nombre de facteurs tels qu'une stratégie du bord de l'abîme, la diplomatie par porte-voix, une guerre high-tech, la participation des Nations Unies, le fait que tout soit téléguidé, la médiatisation, et la participation graduelle du Canada.

[Texte]

Mr. Minister, you may recall that we spoke about this the last time, I think in mid-October. I am not saying it is unavoidable, but it is a fact of this particular type of war because of the nature of it. We are engaged presently in the air war, what is called the air war, which is relatively clean. It is surgical in the sense that it is done by remote control, and how long it goes on is really for anybody's judgment.

Traditionally speaking, and even when applying it to this different war, if Saddam Hussein is going to get out of Kuwait, it is speculated by many—I happen to be one who would agree with this—that we are going to have to get involved in a ground war, a messy, long, bloody ground war.

Minister, I want to ask a question, and I will say in fairness to you that it is a very difficult question to answer. But I am interested to know what Canada is prepared to do in the sense of a judgment line on the resources it will commit. The U.S. navy at one point in time always said it had an *x* war type navy, a two-war or a three-war or a two-and-a-half-war navy. My concern is obviously what sort of follow-on things are we going to get involved in.

It is not necessarily a purely military question, so I will ask the minister to give us some of the factors he has considered, or if he could possibly describe the judgment line on which we will have to stop or have to make a strong judgment about stopping the incrementalism and not committing any more resources, be they military or otherwise.

• 1700

Mr. Clark: First of all, you are a better military expert than I am. I am conscious of that in listening to your question and in seeking to answer it. I will answer if I may separate it into two elements. The first has to do with the involvement of Canada in a ground war. We have made it clear that there will not be ground troops as conventionally understood in a ground war. By that I simply mean there may be ground troops who are performing guard functions or something of that kind with regard to the hospital, or with regard to various Canadian bases of operation.

We did that not because that is not a function at which Canadians are good. They are very good at it, but they have been trained in different circumstances, whereas the people by and large who are now there with the coalition in a ground role have been training for that role in the very particular circumstances of the desert. So that is ruled out.

I think another way of putting the other question—and correct me if I am wrong—would be to ask if there is a point at which we cannot afford to participate in the war—

Mr. Mifflin: I think that is the question, yes.

Mr. Clark: I think the short answer to that is no. We obviously have the financial constraints and we obviously hope, for a variety of reasons, that this war will be over early, but we have made a commitment. We are a relatively wealthy country when you consider our resources and compare them with most of the other members of the coalition, so we anticipate that Canada would continue with roughly the proportionate role that we have assumed now. We are not

[Traduction]

Vous vous souviendrez peut-être, monsieur le ministre, que nous avons parlé de cela lors de notre dernière réunion, à la mi-octobre, je pense. Je ne dis pas que ceci soit inévitable, mais c'est un fait à cause de la nature particulière de cette guerre. À l'heure actuelle, nous faisons la guerre aérienne, qui est relativement propre. C'est une intervention chirurgicale dans le sens que tout se fait par téléguidage, et personne ne sait combien de temps cela va durer.

Si nous voulons sortir Saddam Hussein du Koweït, beaucoup estiment—et je suis d'accord avec eux—qu'il va falloir faire une guerre longue, et sanglante au sol.

Je voudrais vous poser une question, monsieur le ministre, et j'accorde qu'il est très difficile d'y répondre. J'aimerais savoir dans quelle mesure le Canada est prêt à s'engager à participer à la guerre. La marine américaine a toujours dit que la marine pouvait tenir pour deux guerres, deux guerres et demie ou trois guerres. Je me demande dans quel genre d'activités on va participer par la suite.

Ce n'est pas forcément une question purement militaire, donc je vais demander au ministre de nous parler de certains des facteurs dont il a tenu compte. Peut-être qu'il pourrait nous parler du point où il faut décider de ne pas augmenter nos efforts et de ne pas engager d'autres ressources, qu'elles soient militaires ou autres.

M. Clark: Pour commencer, vous connaissez mieux le domaine militaire que moi. J'en suis bien conscient en écoutant votre question et en essayant d'y répondre. Je répondrai si vous me permettez de diviser votre question en deux éléments. Le premier élément concerne la participation du Canada à un combat terrestre. Nous avons bien expliqué qu'il n'y aura pas des troupes terrestres, comme dans un combat terrestre régulier. Par cela, je veux dire simplement qu'il pourrait y avoir des troupes terrestres avec un rôle de garde, ou quelque chose de semblable, en ce qui concerne l'hôpital ou des bases canadiennes opérationnelles.

Nous n'avons pas fait cela parce que c'est un rôle que les Canadiens ne pourraient bien jouer. Ils en sont tout à fait capables, mais ils ont été formés dans d'autres circonstances, tandis que la plupart de ceux qui sont là avec la coalition dans un rôle terrestre ont été formés pour ce rôle dans les circonstances spécifiques du désert. Donc cela est éliminé.

Je crois qu'on pourrait exprimer l'autre question différemment—corrigez-moi si je ne me trompe—en se demandant s'il y a un point auquel nous ne pouvons plus participer à cette guerre. . .

M. Mifflin: Oui, je crois que la question c'est cela la question.

M. Clark: Je crois que je peux vous répondre non tout de suite. Évidemment, nous avons les restrictions financières, et évidemment, nous espérons pour beaucoup de raisons que cette guerre finira bientôt—mais nous nous sommes engagés. Nous sommes un pays relativement riche—comparez nos ressources avec celles de la plupart des autres membres de la coalition—donc on s'attend à ce que le Canada continuera à jouer le même rôle. Nous n'envisageons pas des ajouts

[Text]

contemplating any significant additions in it, nor are we contemplating being forced by fiscal requirements to draw back.

Mr. O'Kurley (Elk Island): Mr. Chairman, I too thank the minister for appearing before the committee and providing an opportunity for members to question him.

Mr. Minister, the Palestinians have been a topic in this discussion from many quarters. There have been attempts by the Government of Iraq to create a link between the invasion of Kuwait and the Palestinian question, and indeed many members of the House of Commons have referred to the Palestinians both in debate in the House of Commons and in this committee. It is also common knowledge, Mr. Minister, that certain elements within the Palestinian community are not unsympathetic to the efforts of Saddam Hussein.

What is interesting, however, is that in spite of the public expressions of friendliness from the Palestinians towards Saddam Hussein there seems to be an alarming concern within the Palestinian community in Israel of a possible gas attack on them by Iraq. What is the potential or probability of there being an attack on Israel that would have the ultimate effect of harming the Palestinians?

Mr. Clark: We all hope that will not happen, and we all hope the gas masks will be distributed to everyone who might be affected by an attack in the event that something of that kind occurs. That question with regard to the provision of protection was raised in the House the other day. There is a Supreme Court decision in Israel that I think requires the supplying of those facilities. We certainly hope that will be honoured.

I should take the opportunity to say that while we speak justly of the moderation that has been shown by the people of Israel and the Government of Israel, there has also been an extraordinary moderation shown by the leadership and the peoples of the Arab world in the face of important provocation. There has been, I believe, quite remarkable moderation shown by Canadians of Arab origin who are themselves facing the kind of provocation that would be deeply troubling if it happened to any of us.

• 1705

I am a minister. I am also a Member of Parliament, and one of the most difficult hours I have spent in recent days was talking to a 10-year-old in my constituency who is of Lebanese origin and who was, with his sister, beaten up by three or four other kids on the way back from school. He had his eye injured when snow was thrown at him and was made to feel that he was somehow less a Canadian than other Canadians.

That is a tragic development in our country, and I think there is a particular obligation upon all of us, as Members of Parliament, to make it abundantly clear that Canadians—whatever their origin and particularly in these circumstances—of origin in the Arab world are equal to everyone else in their rights as Canadian citizens.

Saddam Hussein is not opposed because he is an Arab; he is opposed because he is an outlaw. He is opposed, and vigorously, by leaders and peoples of the Arab world in that region and in Canada.

[Translation]

importants, et nous n'envisageons pas que des exigences financières nous obligent à nous retirer.

M. O'Kurley (Elk Island): Monsieur le président, je me joins à vous pour remercier le ministre d'avoir comparu devant le comité aujourd'hui et d'avoir offert aux membres du comité l'occasion de lui poser des questions.

Monsieur le ministre, la question des Palestiniens a été soulevée dans cette discussions à maintes reprises. Le gouvernement de l'Iraq a essayé de créer un lien entre l'invasion du Kuwait et la question palestinienne; de plus, beaucoup de députés ont mentionné les Palestiniens pendant les débats à la Chambre et devant ce comité. Nous savons tous, monsieur le ministre, que certains éléments au sein de la communauté palestinienne ne sont pas contre les efforts de Saddam Hussein.

Or, malgré le fait que les Palestiniens expriment publiquement leur soutien pour Saddam Hussein, la communauté palestinienne en Israël est très alarmée par la possibilité d'une attaque chimique de la part de l'Iraq. Quelle est la possibilité ou la probabilité qu'il aura une attaque sur Israël avec des victimes palestiniennes?

M. Clark: Nous espérons tous que cela ne se produira pas, et nous espérons tous que des masques à gaz seront distribués à tous ceux qui pourraient être mis en danger par une attaque chimique éventuelle. L'autre jour à la Chambre, on a soulevé la question de la distribution de matériel de protection. La Cour Suprême d'Israël a pris une décision qui je crois exige l'approvisionnement en masques à gaz. Nous espérons certainement que cette décision sera honorée.

À cette occasion, j'aimerais dire aussi qu'en mentionnant —avec justesse—la modération démontrée par le peuple et le gouvernement d'Israël, il ne faut pas oublier la modération extraordinaire démontrée par les leaders et les peuples du monde arabe face à une provocation importante. Je trouve aussi que les Canadiens d'origine arabe ont démontré une modération remarquable; ils sont confrontés à un genre de provocation difficilement supportable pour n'importe qui.

Je suis ministre. Je suis aussi député et un de mes moments les plus difficiles ces derniers jours a été une conversation avec un jeune garçon, dans ma circonscription. Il a 10 ans et il est d'origine libanaise; avec sa soeur, il a été battu par trois ou quatre autres enfants en rentrant chez lui après l'école. Il a été blessé à l'oeil quand on lui a jeté de la neige, et on lui a fait sentir qu'il était dans un certain sens moins canadien que d'autres canadiens.

Cela est un développement tragique dans notre pays. Je crois que nous, en tant que députés avons l'obligation de montrer sans équivoque que tous les Canadiens de n'importe quelle origine—et surtout maintenant, d'origine arabe—ont des droits égaux en tant que citoyens du Canada.

On ne s'oppose pas à Saddam Hussein parce qu'il est arabe; on s'oppose à lui parce qu'il est hors la loi. Il se trouve confronté, et vigoureusement confronté, par les leaders et les peuples du monde arabe au Moyen Orient et au Canada.

[Texte]

M. Prud'homme (Saint-Denis): Nous assistons aujourd'hui à ce que j'appelle l'ultime aboutissement de l'écoeurement général devant la conscience des hommes et des femmes politiques du monde entier qui ont négligé pendant tellement longtemps de régler les problèmes du Moyen-Orient.

I will say it in English. I opposed that war before it started and I still oppose that war today, because it was premature and all the ways of achieving our objective were not given enough time to work.

I would hope that every Member of Parliament and every member of the press would read the lengthy testimony of Senator MacEachen of Thursday, January 17, 1991. As a matter of fact, for a better comprehension of this debate, if I have permission, I would say that at least that part should be tabled and added to the minutes of today's meeting.

Some hon. members: Agreed.

Mr. Prud'homme: Then you will have a better understanding of our position, at least mine.

There are, Mr. Minister, many unanswered questions. I know that at this time anybody who says what I say will be extremely unpopular. In one part we are trying to say that if we had been the government, we would have acted otherwise. We are not the government. Fine. You have decided to act otherwise. That is a fact of life.

We have a contradiction because we do not support—I do not; I do not speak for my party—and then you turn around... we have young Canadians there. What do you do? Of course, we are not going to deprive them of any money or any ammunition that is necessary because, on order of the government, they are there. So there is no contradiction in saying we support it. What does "support" mean in English? I will have to have an Oxford dictionary.

We are with them and they are not going to be deprived of the money. That is why the Senate voted \$350 million, at the request of the government, in supplementary estimates. That is supposed to be enough to get to March 31. But there are many troubling questions. I would put only two, and one comment.

The Prime Minister of Canada is saying we applaud Israel for using restraint. So do I. But we should add that it is in Israel's interest not to complicate the matter further at this time. I do not deny them the right of self-defence, but at this time we all know it would only complicate matters worse if they were to retaliate. I respect your position, but I find at times a contradiction between yours and the one of the Prime Minister of Canada.

The second point: Saddam Hussein, who should have never attacked—we disapprove of it—Kuwait, also said that he was going to attack Israel long before he did. There are questions that I do not understand. People must have a profile of that man and they must have known he would do something similar to what he said he would do. How come these so-called Patriot missiles arrived so late? How come they were not there before?

[Traduction]

Mr. Prud'homme (Saint-Denis): I think that, what we are saying now, is the final expression of general horror felt in the consciences of politicians throughout the world, who have so long neglected the problems in the Middle East.

J'étais contre la guerre avant qu'elle ne commence, et je suis encore contre la guerre. La guerre était prématurée, et nous n'avons pas essayé assez longtemps de régler cette crise par d'autres moyens.

J'espère que tous les députés et tous les journalistes liront le long témoignage du sénateur MacEachen du jeudi 17 janvier 1991. En fait, pour mieux faire comprendre ce débat, si on me le permet, j'aimerais dire qu'au moins cette partie du débat devrait être déposée et incluse dans le procès-verbal de la séance d'aujourd'hui.

Des voix: D'accord.

M. Prud'homme: Aussi, vous comprendrez mieux notre position, ou au moins la mienne.

Monsieur le ministre, il y a beaucoup de questions auxquelles on n'a pas répondu. Je sais qu'en ce moment, ce que je dis n'est pas bien reçu. D'une part, nous essayons de dire qu'à la place du gouvernement nous aurions agi autrement. Nous ne sommes pas le gouvernement. Bon. Vous avez décidé d'agir autrement. Nous n'y pouvons plus rien.

Il y a une contradiction ici: nous ne soutenons pas—au moins je ne soutiens pas, je ne parle pas pour mon parti—et puis vous changez d'avis... il y a des jeunes Canadiens là-bas. Qu'est-ce qu'on fait? Évidemment, nous n'allons pas les priver de l'argent ou des munitions dont ils ont besoin. Ils y ont été envoyés par le gouvernement. Donc ce n'est pas une contradiction de dire qu'on soutient cela. Mais que veut dire soutenir «support» en anglais? Il faut regarder dans le dictionnaire Oxford.

Nous sommes solidaires avec eux et ils ne seront pas privés d'argent. C'est pour cela que le Sénat, à la demande du gouvernement, a voté 350 millions de dollars au budget des dépenses supplémentaires. Cette somme est censée suffire jusqu'au 31 mars. Mais il y a beaucoup de questions troublantes. Je ne vais en poser que deux, et je vais faire une remarque.

Le premier ministre du Canada dit que nous devons applaudir la retenue démontrée par Israël. Je l'applaudis aussi. Mais on devrait ajouter que c'est bien dans l'intérêt d'Israël de ne pas rendre les choses plus compliquées en ce moment. Je ne rejette pas leur droit de se défendre, mais nous savons tous qu'une riposte d'Israël en ce moment rendrait les choses beaucoup plus graves. Je respecte votre position, mais parfois je trouve qu'il y a une contradiction entre votre position et celle du premier ministre du Canada.

La seconde question: Saddam Hussein, qui n'aurait jamais dû attaquer le Kuwait—nous sommes contre cette attaque, avait bien dit longtemps avant de le faire qu'il allait attaquer Israël. Il y a des questions que je ne comprends pas. Il doit bien y avoir des gens qui ont un profil de Hussein, ils auraient dû savoir qu'il allait faire quelque chose de semblable à ce qu'il a dit. Pourquoi est-ce que ces missiles Patriot sont arrivés si tard? Comment se fait-il qu'ils n'étaient pas déjà en place?

[Text]

[Translation]

• 1710

Last but not least, I wonder whether or not history will say it is true that the Ambassador of the United States in Iraq may have induced, in error, Mr. Saddam Hussein by saying that we do not have that much interest

dans son différend avec le Koweït.

I am quoting my colleague, David Berger, in a remarkable speech. He and I at times have profoundly disagreed, but I recognize a good man, very *divisé*, and I finish there. It was a very difficult debate for him and I salute him in his speech. I hope people will read that speech, as they will read the speech of Mr. Barrett in the House of Commons. Much of what has taken place has been left unanswered. At this time it would be very difficult to find the answers, but

quand nous aurons les retombées de cette guerre affreuse, beaucoup de gens du gouvernement auront à répondre aux Canadiens et à expliquer leur empressement à répondre au président Bush bien avant que le Parlement, le maître ultime de ces grandes décisions, ait été consulté. C'est une tout autre position que le Canada doit maintenant défendre. C'est un nouveau Canada. Le Canada ne sera plus jamais le même. Nous n'aurons plus jamais les mêmes fonctions internationalement.

Mr. Clark: The question regarding Patriot missiles arose earlier in this discussion—

Mr. Prud'homme: I agree.

Mr. Clark: Those Patriots were in fact in place in Israel. There had not been the time for the Israeli troops to become expert in the operation of a very complex matter. So what was moved in, as I understand it, by the United States in agreement with Israel—

Mr. Prud'homme: Excuse me. Just a correction. You said they were already there.

Mr. Clark: Yes.

Mr. Prud'homme: To the best of my knowledge, they arrived after the first attack.

Mr. Clark: They were different Patriots, but they were there. There were Patriot missiles there.

Secondly, having explained the absolute consistency in the policy in his party, Mr. Prud'homme. . . No, I do not mean to be—

Mr. Prud'homme: But, Mr. Minister, I object—

Mr. Clark: Let me try to explain.

Mr. Prud'homme: I object and I will leave. I raise a question of privilege. This gentleman has been Prime Minister of Canada once. He is foreign affairs minister of my country and he is still trying to play cheap points on very important issues. I do not understand you, sir.

The Chairman: Just a minute.

Mr. Prud'homme: Okay, okay.

The Chairman: People have stayed precisely to give you the time to ask the question.

Enfin, je me demande si l'histoire dira que l'ambassadeur des États-Unis en Irak aurait induit M. Saddam Hussein en erreur en disant que nous n'étions pas trop intéressés

in his differences with Kuwait.

Je cite mon collègue, David Berger, qui a fait un discours remarquable. Il y a eu des moments où M. Berger et moi étions en désaccords profonds, mais c'est un homme droit très mouvementé, et je m'arrête là. Ce débat était très difficile pour lui et je le félicite pour son discours. J'espère qu'on lira ce discours, comme on lira le discours de M. Barrett à la Chambre des communes. On n'a encore pas de réponse pour tout ce qui s'est passé. En ce moment, il est très difficile de trouver des réponses, mais

when we are faced with the eventual consequences of this terrible war, many members of this government will have to answer to Canadians and explain the haste with which they answered President Bush well before Parliament, the ultimate body for such major decisions, had been consulted. Now Canada is obliged to defend a very different position. This is a new Canada. Canada will never be the same again. We will never have the same role to play internationally.

M. Clark: La question des missiles Patriot a été soulevée plus tôt pendant cette discussion. . .

M. Prud'homme: Je suis d'accord.

M. Clark: Ces Patriot étaient en fait installés en Israël. Les militaires israéliens n'avaient pas eu le temps de se familiariser avec leur fonctionnement très complexe. Donc, les missiles qui ont été envoyés, si je comprends bien, par les États-Unis, aux termes d'une entente avec Israël. . .

M. Prud'homme: Pardon. Une petite correction. Vous avez dit que les missiles étaient déjà là.

M. Clark: Oui.

M. Prud'homme: Autant que je sache, ils sont arrivés après la première attaque.

M. Clark: Il y en avait déjà.

Secondo, ayant expliqué la continuité absolue de la politique de son parti, M. Prud'homme. . . non, je n'essaie pas de. . .

M. Prud'homme: Monsieur le ministre, je proteste. . .

M. Clark: Laissez-moi essayer d'expliquer.

M. Prud'homme: Je proteste et je quitterai la salle. Je soulève la question de privilège. Ce monsieur a été le premier ministre du Canada. Il est maintenant le ministre des Affaires étrangères de mon pays et il essaie encore de faire de la politique malgré la gravité de la situation. Je ne vous comprends pas, monsieur.

Le président: Un instant.

M. Prud'homme: Bon, bon.

Le président: Les gens sont restés ici précisément pour vous donner le temps de poser la question.

[Texte]

Mr. Prud'homme: Thank you.

Mr. Clark: From time to time, Mr. Chairman, I succumb to conclusions I should not, and I apologize to Mr. Prud'homme and to Mr. Robinson—

Mr. Prud'homme: And others.

Mr. Clark: —and I hope it will be reciprocal. With respect to the Prime Minister and myself, we are different persons and we sometimes say things in different ways—

Mr. Prud'homme: Okay.

Mr. Clark: —as all members of this Parliament are different persons and say things in different ways.

What is at issue here is whether there is any difference in the policy we follow or, indeed, in the principle we follow. There is absolutely none. We are together on this policy; we are together on the principles that guide the policy of this country not only with respect to the conflict we are now involved in and the role of the United Nations, but also with respect to the situation in the Middle East. It is always possible for people who are looking for differences in punctuation or in body language to pretend there are differences that do not exist. You should be assured that there are no differences between the Prime Minister and myself, nor indeed between the Prime Minister and the rest of his colleagues, with regard to the policy we are following or the principles upon which it is based.

With respect to what might or might not have been said by an American ambassador in July, that question was raised in the House; I cannot answer that. We have to deal with what happened on August 2, and what happened then was an unwarranted, unacceptable breach of international law, and what has happened since is that when the international community tried to act to set that straight, Saddam Hussein kept saying no.

Mr. Prud'homme suggests that we are in a new world, that we have changed things. I will not try to answer him. He was answered, I think, on Sunday in an article in *La Presse* by Geoffrey Pearson, the distinguished son of a distinguished former Prime Minister and former foreign minister of the country. He said, among other things:

Mon père n'était pas un pacifiste. Sa politique était fondée surtout sur l'importance des Nations Unies pour assurer la paix. Mais si la guerre était déclenchée, il était d'avis que les pays membres de l'ONU devaient intervenir militairement pour contrer l'agresseur.

• 1715

That was the testimony of Geoffrey Pearson with regard to the attitude of his father, who was not only a distinguished Canadian, an architect of the United Nations, but also a distinguished leader of the party of which the hon. member is such a prominent member.

The Chairman: Thank you, Minister.

We came within range of the time we said we would let him go. I should also say that he has offered other times that we have not been able to take. I am therefore grateful we were able to manage one, because he has been quite willing to meet with us.

[Traduction]

M. Prud'homme: Merci.

M. Clark: De temps en temps, monsieur le président, Je tire des conclusions erronées, et je m'excuse auprès de MM. Prud'homme et Robinson. . .

M. Prud'homme: Et d'autres.

M. Clark: Et j'espère que cela sera réciproque: en ce qui concerne le premier ministre et moi-même, nous sommes deux personnes différentes, et parfois, nous disons les choses différemment. . .

M. Prud'homme: Bon.

M. Clark: . . .comme tous les députés à ce Parlement sont des personnes différentes et disent les choses différemment.

Ce qui compte ici, c'est s'il y a des différences dans la politique que nous suivons ou dans les principes que nous suivons. Il n'y en a absolument aucune. Nous sommes solidaires sur cette politique; nous sommes solidaires sur les principes qui guident la politique de ce pays, non seulement en ce qui concerne le conflit auquel nous prenons part et le rôle des Nations unies, mais aussi en ce qui concerne la situation au Moyen-Orient. C'est très facile pour ceux qui cherchent des différences dans la ponctuation ou le langage corporel de prétendre qu'il y a des différences quand il n'y en a pas. J'aimerais vous assurer qu'il n'y a aucun différend, ni entre le premier ministre et moi, ni entre le premier ministre et ses autres collègues, en ce qui concerne la politique que nous suivons et les principes sur laquelle est basée cette politique.

En ce qui concerne ce qu'un ambassadeur américain aurait pu dire ou ne pas dire en juillet, cette question a été soulevée à la Chambre; je ne peux pas y répondre. Nous devons nous pencher sur les événements du 2 août, une situation qui était une violation du droit international injustifiée et inacceptable. Lorsque la communauté internationale a essayé de rectifier cette violation, Saddam Hussein a fait la sourde oreille.

M. Prud'homme suggère que nous sommes maintenant dans un nouveau monde, que les choses ont changé. Je ne vais pas essayer de lui répondre. Je crois qu'on lui a répondu dimanche, dans un article de *La Presse* par Geoffrey Pearson, le fils distingué d'un monsieur distingué, ex premier ministre et ex ministre des Affaires extérieures. Voici ce qu'a écrit Geoffrey Pearson:

My father was not a pacifist. His politics were founded primarily on the importance of the United Nations in ensuring peace. But if a war were to be triggered, he believed that member states of the United Nations should take military action against the aggressor.

voilà le témoignage de Geoffrey Pearson en ce qui concerne l'attitude de son père, qui était non seulement un Canadien distingué et un architecte de l'ONU, mais aussi un leader distingué du parti qui compte dans ses rangs mon éminent collègue.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Il est temps de libérer M. Clark. J'aimerais ajouter qu'il nous a offert d'autres heures qui ne nous convenaient pas. Je suis donc heureux qu'on ait pu trouver une heure qui convenait à tous, parce que M. Clark était tout à fait disposé à nous rencontrer.

[Text]

We will meet tomorrow on the Baltics. Whether there will be more meetings like this, I wait to see. Tomorrow's meeting is not under the cameras but is at 3.30 p.m. in room 308 of the West Block.

We thank the minister and his staff for coming today and being so giving of their time.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Nous nous réunirons demain pour discuter de la question des pays Baltes. Je ne sais pas encore s'il y aura d'autres séances comme celles-ci. La séance de demain n'est pas à huis clos. Elle prendra place à 15h30, à la chambre 308 de l'édifice de l'Ouest.

Nous remercions le ministre et son personnel d'être venus aujourd'hui et d'être restés si longtemps.

La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

095840048

SEP 1 1991

